叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 25 个章节

1. 大明正德游江南 000001

2. 大明正德游江南 000002

3. 大明正德游江南 000003

4. 大明正德游江南 000004

5. 大明正德游江南 000005

6. 大明正德游江南 000006

7. 大明正德游江南 000007

8. 大明正德游江南 000008

9. 大明正德游江南 000009

10. 大明正德游江南 000010

11. 大明正德游江南 000011

12. 大明正德游江南 000012

13. 大明正德游江南 000013

14. 大明正德游江南 000014

15. 大明正德游江南 000015

16. 大明正德游江南 000016

17. 大明正德游江南 000017

18. 大明正德游江南 000018

19. 大明正德游江南 000019

20. 大明正德游江南 000020

21. 大明正德游江南 000021

22. 大明正德游江南 000022

23. 大明正德游江南 000023

24. 大明正德游江南 000024

25. 大明正德游江南 000025

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大明正德游江南

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - [tʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]
The Legend of Emperor Zhengde's Tour of Jiangnan
这 传奇 的 皇帝 - 旅游 的 江南

大明正德皇游江南传

['ɔːθə(r)] :
author :
作者 :

作者：

[hiː; hi] [mɛŋmaɪ]
He Mengmei
他 萌妹

何梦梅

['tʃæptə(r)] [wʌn] : ['empərə(r)] - ['deθbed] ['rekwiəm; 'rekwiem] [ænd; ənd] ['empərə(r)] -
Chapter One : Emperor Xiaozong's Deathbed Requiem and Emperor Mingwu's
章 一 : 皇帝 - 临终 安魂曲 和 皇帝 -

[ə'senʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] , [bi'stəu] ['taɪtlz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər]
Ascension to the Throne , Bestowing Titles upon His Ministers
升天 到 这 王座 , 授予 标题 之上 他的 部长们

第一回 孝宗皇临崩顾命 明武帝即位封臣

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːŋ'dʒiː] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Speaking of the Hongzhi Emperor of the Ming Dynasty ,
请讲 的 这 洪志 皇帝 的 这 明 王朝 ,

话说大明弘治皇帝，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - .
He was the third son of Emperor Xianzong .
他 曾是 这 第三 儿子 的 皇帝 - .

乃宪宗第三子，

[hiː; hi] [rein] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] .
He reigned for eighteen years .
他 统治 为了 十八 年 .

在位一十八年，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lænd] [ɪz] [ə'bʌndənt] .
The people are prosperous and the land is abundant .
这 人们 是 繁荣 和 这 土地 是 丰富 .

民殷物阜，

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [əd'maiəz] [ˌaɪ 'tiː] ;
The whole world admires it ;
这 所有的 世界 钦佩 它 ;

四海咸钦；

['emprəs] [ʒɑːŋ] ,
Empress Zhang ,
皇后 张 ,

正宫张氏，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['dʒenərəs] ['fəʊtəʊ] ,
The prince's generous photo ,
这 王子的 慷慨的 照片 ,

太子厚照，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He was only fifteen years old .
他 曾是 仅有的 十五 年 老的 .

年方一十五岁。

[ɪn][dʒʊ'laɪ][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
In July of that year ,
在 七月 的 那 年 ,

是年七月，

['empərə(r)] - [ɪz] [ɪl] .
Emperor Hongzong is ill .
皇帝 - 是 患病的 .

弘宗皇抱恙，

[ðə; ði]['bɜːd(ə)n] [grəuz] ['hevɪə] ['evri] [deɪ] .
The burden grows heavier every day .
这 负担 生长 较重 每一个 天 .

日加沉重，

['sʌmən] [lɪɑːŋ] [tʃuː] , [əˌkædə'mɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv]['dɪlɪdʒənt] [kən'dʌkt]
Summon Liang Chu , Academician of the Hall of Diligent Conduct
召唤 梁 楚 , 院士 的 这 大厅 的 勤奋 执行

召谨身大殿学士梁储、

[jæŋ] - , [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪŋ] [hɔːl]
Yang Tinghe , Grand Secretary of the Wuying Hall
杨 - , 盛大 秘书 的 这 武英 大厅

武英殿大学士杨廷和、

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒiː'æn] , [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl]
Liu Jian , Grand Secretary of the Wenhua Hall
刘 建 , 盛大 秘书 的 这 文化 大厅

文华殿大学士刘健、

[ʃiːˌeɪ]['tʃɪ'æn] , [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌwen'juːən] [pə'vɪliən]
Xie Qian , Grand Secretary of the Wenyuan Pavilion
谢 钱 , 盛大 秘书 的 这 文源 亭

文渊阁大学士谢迁，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] ['entəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
A group of ministers entered the government and received their orders .
一个 团体 的 部长们 进入 这 政府 和 已收到 他们的 订单 .

一班大臣入官受命。

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ə'raɪvd] .
All the ministers arrived .
全部 这 部长们 到达的 .

众臣齐至，

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ai] ['sʌmən] [ɔːl] [maɪ] ['mɪnɪstər] . "
" I summon all my ministers . "
" 我 召唤 全部 我的 部长们 . "

“朕召众卿，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['krɪtɪk(ə)l] ['ɪlnəs] ,
Because of his critical illness ,
因为 的 他的 批判的 疾病 ,

因孤病势危殆，

[ˌmedɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Medication was ineffective .
药物 曾是 无效 .

服药罔效，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [driːm] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [næŋk] ,
I fear that if I were to dream of going to Nanke ,
我 害怕 那 如果 我 是 到 梦 的 去 到 南科 ,

恐一旦梦赴南柯，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['gæðə(r)] [wɪð] [maɪ] ['mɪnɪstər] [ə'gen] .
It will be difficult to gather with my ministers again .
它 将要 是 难的 到 收集 和 我的 部长们 再次 .

难再与众卿聚会。

[ðɪs] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪmɪt][tuː; tə] [haʊ] [lɒŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
This has a limit to how long or short it should be .
这 有 一个 限制 到 如何 长的 或者 短的 它 应该 是 .

此则修短有数，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['hjuːmən] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'vɜːs] .
It is beyond human intervention to reverse .
它 是 超过 人类 干涉 到 撤销 .

非人力可挽回。

['əʊnli][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] ,
Only the nation and its people ,
仅有的 这 国家 和 它是 人们 ,

惟社稷江山，

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sɪəriəs] .
The consequences are very serious .
这 结果 是 非常 严肃的 .

后虑甚大，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['sʌmən] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Therefore , I summon you all to the palace .
所以 , 我 召唤 你 全部 到 这 宫殿 .

故诏卿等进宫，

[in'trʌst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
Entrusting important matters after death .
委托 重要的 事情 后 死亡 .

付托身后大事。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
The prince was fifteen years old .
这 王子 曾是 十五 年 老的 .

太子年方十五，

[ɔːl'ðəʊ] ['sʌmwɒt] [ɪn'telɪdʒənt] ,
Although somewhat intelligent ,
虽然 有些 聪明的 ,

虽是略具聪明，

[ðə; ði] [steɪt] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] ['set(ə)ld] ,
The state affairs are not yet settled ,
这 状态 事务 是 不是 然而 定居 ,

国政未谙，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Moreover , he was naturally generous and unrestrained .
而且 , 他 曾是 自然 慷慨的 和 不受约束的 .

且其素心疏豪，

[ɪn'dʒɔɪ] ['leʒə(r)] [ænd; ənd]['træv(ə)l]
Enjoy leisure and travel
享受 闲暇 和 旅行

好逸乐游，

[ai][fɪə(r)][ai] [meɪ] [biː; bi][ˌmɪs'led][baɪ] ['peti] ['skaundrəl] .
I fear I may be misled by petty scoundrels .
我 害怕 我 可能 是 被误导 经过 小气 无赖 .

恐为宵小所惑。

[ai] [wɪʃ] [ɔːl][maɪ] ['mɪnɪstər] [tuː; tə]
I wish all my ministers to
我 希望 全部 我的 部长们 到

朕愿众卿，

[iːtʃ] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)]['tælənts]
Each displaying their talents
每个 显示 他们的 天赋

各展经纶，

['sʌplɪmənt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] ,
Supplement with righteousness ,
补充 和 义 ,

辅之以正，

[wiː; wi][mʌst; məst] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] .
We must work together with one heart and one mind .
我们 必须 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 .

务宜黾勉同心，

[spiːk] ['fræŋkli] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] .
Speak frankly and offer advice .
说话 坦率地说 和 提供 建议 .

直言进谏，

[duː; də][nɒt] [feɪl][ðə; ði] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][ˌem 'iː] .
Do not fail the heavy responsibility entrusted to you by me .
做 不是 失败 这 重的 责任 受托 到 你 经过 我 .

莫负寡人托孤之重，

[ðen] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][maɪ] [deθ] ,
Then on the day of my death ,
然后 在 这 天 的 我的 死亡 ,

则朕死之日，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][jɪə(r)][ɒv; əv] [laɪf] ! "
" It is still a year of life ! "
" 它 是 仍然 一个 年 的 生活 ! "

犹生之年也！”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The ministers kowtowed and replied :
这 部长们 叩头 和 回复 :

众臣叩首答曰：

" [meɪ] [maɪ] [lɔːd] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] . "
" May my lord take good care of his body . "
" 可能 我的 主 拿 好的 关心 的 他的 身体 . "

“望我主保重龙躯，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [tuː] [mʌtʃ] .
No need to worry too much .
不 需要 到 担心 也 很多 .

不须过虑，

['aʊə(r)] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ,
Our duties are of course ,
我们的 职责 是 的 课程 ,

臣等职分当然，

[haʊ] [deə(r)][ai] [nɒt] [duː; də][maɪ] [best] ?
How dare I not do my best ?
如何 敢 我 不是 做 我的 最好的 ?

敢不尽心竭力，

[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
To report to His Majesty .
到 报告 到 他的 威严 .

以报陛下。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['empərə(r)]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

帝闻言，

[ʒɑːn] [ræn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhan Ran laughed and said :
詹 兰 笑了 和 说 :

辗然笑曰：

" [sɪns] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] ,
" Since all of you are like this ,
" 自从 全部 的 你 是 喜欢 这 ,

“众卿如此，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'grets] !
I have no regrets !
我 有 不 遗憾 !

朕无憾矣！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [tuː; tə][drɑːft][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He immediately ordered Liang Chu to draft the imperial edict .
他 立即地 订购 梁 楚 到 草稿 这 帝国 法令 .

即命梁储代草遗诏。

[ɔːl] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)][tɑːsks][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['ɑːftəwəd]
All the major tasks to be done afterward
全部 这 主要的 任务 到 是 完毕 之后

将善后诸般大事，

[dɪ'skʌs] [ə'prəʊpriətli] .
Discuss appropriately .
讨论 适当 .

酌议妥当。

[ðə; ði]['empərə(r)] [daɪd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The emperor died the next day .
这 皇帝 死亡 这 下一个 天 .

翌日帝崩，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['θɜːti] - [sɪks] .
He lived to the age of thirty - six .
他 居住地 到 这 年龄 的 三十 - 六 .

寿止三十六岁。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['entəd] [ðə; ðɪ] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['emprəs] [ʒɑːŋ] .
Liang Chu and others entered the palace to report to Empress Zhang .
梁 楚 和 其他的 进入 这 宫殿 到 报告 到 皇后 张 .

梁储等入宫奏闻张皇后，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Upon receiving the imperial edict ,
之上 接收 这 帝国 法令 ,

捧到遗诏，

[sə'pɔːt] [ðə; ðɪ] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [ə'senʃn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [θrəʊn] ;
Support the crown prince's ascension to the throne ;
支持 这 王冠 王子的 升天 到 这 王座 ;

拥护太子即位；

[ðə; ðɪ] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - [dʒɪŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] .
The posthumous title of Emperor Xiaozong Jing was bestowed upon him .
这 死后 标题 的 皇帝 - 景 曾是 授予 之上 他 .

溢大行皇帝为孝宗敬皇帝，

['emprəs] [ʒɑːŋ] [ɪz] [ə'drest] [æz; əz] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Empress Zhang is addressed as Empress Dowager .
皇后 张 是 已解决 作为 皇后 老妇 .

尊张皇后曰皇太后，

[ðə; ðɪ] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [zɛŋd] .
The reign title was changed to Zhengde .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 正德 .

改元正德，

['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] .
general amnesty was declared .
一般的 大赦 曾是 声明 .

大赦天下，

[ðə; ðɪ] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The edict was issued to all directions .
这 法令 曾是 发布 到 全部 方向 .

颁诏四方，

[æt; ət] [ðə; ðɪ] ['fjuːnərəl] , ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] .
At the funeral , mourning clothes were hung .
在 这 葬礼 , 丧 衣服 是 悬挂 .

开丧挂孝，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] .
The young master was a high - ranking official in mourning .
这 年轻的 掌握 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 丧 .

少主守制官中。

['fɒrən] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Foreign affairs of the imperial court
外国的 事务 的 这 帝国 法庭

朝廷外事，

[ðə; ðɪ] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)]
The matter was temporarily entrusted to Liang Chu and others for
这 事情 曾是 暂时地 受托 到 梁 楚 和 其他的 为了
['mænɪdʒmənt] .
management .
管理 .

暂托梁储等摄理。

['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [θriː] - [jɪə(r)] [tɜːm] ,
After completing the three - year term ,
后 完成 这 三 - 年 学期 ,

三年服满之后，

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['mɪnɪstər] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Liang Chu and other ministers entered the palace .
梁 楚 和 其他 部长们 进入 这 宫殿 .

梁储等率诸大臣入宫，

[pliːz] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [kɔːt] [ə'feəz] .
Please , young master , take charge of court affairs .
请 , 年轻的 掌握 , 拿 收费 的 法庭 事务 .

请少主临朝视事。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [grɑːnts] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Young Master grants permission .
年轻的 掌握 拨款 允许 .

少主准奏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [drest] [ɪn] [waɪt] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
He was still dressed in white mourning clothes on that day .
他 曾是 仍然 穿着 在 白色的 丧 衣服 在 那 天 .

是日仍衣缟素，

['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
Offering sacrifices to the late emperor .
提供 牺牲 到 这 晚的 皇帝 .

祭告先皇。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [θriː] [ə; eɪ] . [em] .
The next day at 3 a . m .
这 下一个 天 在 3 一个 . 米 .

翌日五更三点，

[hiː; hi] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊbz] [ænd; ənd] [kraʊn] .
He then ascended the throne in imperial robes and crown .
他 然后 上升 这 王座 在 帝国 长袍 和 王冠 .

乃衣衮冕临朝，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Received the worship of civil and military officials
已收到 这 崇拜 的 民用 和 军队 官员

受文武百官参拜、

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
A banquet was held in the palace .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 宫殿 .

赐宴殿廷，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
The officials expressed their gratitude and took their seats .
这 官员 表达 他们的 感激 和 采取 他们的 座位 .

百官谢恩入席，

[pɔː(r)] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['gɒblət] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .
Pour the golden goblet to your heart's content .
倒 这 金的 高脚杯 到 你的 心脏的 内容 .

畅倒金樽。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[ðə; ði] [njuː] ['ruːlərz] [wei] :
The New Ruler's Way :
这 新的 统治者的 方式 :

新君道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðɪs] [tɑːsk][baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] . "
" I have been entrusted with this task by the late Emperor . "
" 我 有 到过 受托 和 这 任务 经过 这 晚的 皇帝 . "

“朕蒙先帝付托众卿，

\- [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Baogu ascended the throne ,
\- 上升 这 王座 ,

保孤即位，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [naɪ'iːv] .
But he was young and naive .
但 他 曾是 年轻的 和 幼稚的 .

但孤年幼稚，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [keɪsɪz] ['evri] [deɪ] .
There are probably tens of thousands of cases every day .
那里 是 大概 十 的 数千 的 案例 每一个 天 .

恐日有万几，

[nɒt] ['iːzəli] ['rekənsaɪld] ,
Not easily reconciled ,
不是 容易地 和解 ,

未易调和，

[ɪf] ['neglɪdʒəns] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] ,
If negligence is involved ,
如果 疏忽 是 涉及 ,

倘涉疏失，

[ɔːl] [maɪ] ['mɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] .
All my ministers should strive to be of one mind .
全部 我的 部长们 应该 努力 到 是 的 一 头脑 .

众卿务宜努力同心，

[kwɑːŋ] ['pɒrɪdʒ] .
Kuang Xiangfu porridge .
匡 相府 稀饭 .

匡襄辅粥。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər]
Upon hearing this , the ministers
之上 听力 这 , 这 部长们

众臣闻言，

[tɒŋ] [wen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Tong Wen reported :
童 温 据报道 :

同闻奏曰：

[ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] [wɜːdz] [stɪl] [rɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .
The late emperor's words still ring in my ears .
这 晚的 皇帝的 字 仍然 戒指 在 我的 耳朵 .

“先帝言犹在耳，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [wʊd] [deə(r)] [nɒt] [ʃɜːk] ['aʊə(r)]['djuːti][ænd; ənd] [dɪ'vəʊt] [ɑː'selvz]
We , your humble servants , would dare not shirk our duty and devote ourselves
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 会 敢 不是 推脱 我们的 责任 和 奉献 我们自己
[ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] .
wholeheartedly to the cause .
竭诚 到 这 原因 .

臣等敢不鞠躬尽瘁，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
To repay the kindness shown to me .
到 偿还 这 仁慈 所示 到 我 .

以报知遇之恩。

[meɪ] [maɪ] [lɔːd] [hɪə(r)][maɪ] [kɔːl] .
May my Lord hear my call .
可能 我的 主 听到 我的 称呼 .

但愿我主俯垂天听，

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] [wʊd] [nɒt] [deə(r)] [nɒt] ['ɒfə(r)]['aʊə(r)][sɪn'sɪə(r)] ['trɪbjuːt] .
Your humble servants would not dare not offer our sincere tribute .
你的 谦逊的 仆人 会 不是 敢 不是 提供 我们的 真诚 贡 .

臣等敢不竭诚上献，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌdʒmənt] .
In preparation for divine judgment .
在 准备 为了 神圣的 判断 .

以备圣裁。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɔːl] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['dedɪkeɪtɪd] . . . "
" Since you all have been so dedicated . . . "
" 自从 你 全部 有 到过 所以 投入的 . . . "

“众卿如此尽心，

[ðɪs] [wʊd] ['kʌmfət] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][ɪn] ['hev(ə)n] .
This would comfort the spirit of the late emperor in heaven .
这 会 舒适 这 精神 的 这 晚的 皇帝 在 天堂 .

则上可以慰先帝在天之灵，

[ðɪs] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [piːs] [ænd; ənd]
This will enable the government and the people to achieve peace and
这 将要 使能够 这 政府 和 这 人们 到 达到 和平 和
[prɒ'sperəti] .
prosperity .
繁荣 .

下可以宏朝野升平之业。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] ['pleɪsɪz] [laɪk] ['ʃæn'ʃiː] ,
However , in places like Shaanxi ,
然而 , 在 地方 喜欢 陕西 ,

惟是陕西等处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
It is the throat of the nation .
它 是 这 喉 的 这 国家 .

乃国家咽喉之地，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)]['ɔːlsəʊ] [kɛəd] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The late emperor also cared about this .
这 晚的 皇帝 还 关心 关于 这 .

先帝亦以此关心，

[ai] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] [pleɪs] .
I now wish to send a capable minister to guard this place .
我 现在 希望 到 发送 一个 有能力的 部长 到 警卫 这 地方 .

孤今欲令良臣前往镇守，

[huːm] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [ə'griː] [ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Whom do you all agree is suitable for this position ?
谁 做 你 全部 同意 是 合适的 为了 这 位置 ?

卿等合议何人堪当厥任？”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Liang Chu reported :
梁 楚 据报道 :

梁储奏曰：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] , [jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] "
" The current Vice Minister of War , Yang Yiqing "
" 这 当前的 副 部长 的 战争 , 杨 宜青 "

“现任兵部侍郎杨一清，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][rɪ'sɔːsflnəs; rɪ'zɔːsflnəs] .
He was a man of great wisdom and resourcefulness .
他 曾是 一个 男人 的 伟大的 智慧 和 足智多谋 .

其人足智多谋，

[dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n]
Deserving of this position
值得 的 这 位置

堪居此职，

[maɪ] [lɔːd] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ˌaɪ 'tiː] .
My lord uses it .
我的 主 用途 它 .

我主用之，

[juː; jʊ][kæn; kən][rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

可保无虑。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The young master was overjoyed upon hearing this .
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

少主闻言大悦，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kɔːld] :
Let it be called :
让 它 是 称为 :

就叫：

" ['mɪnɪstə(r)] [jæŋ] , [pliːz] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɔɪntmənt] . "
" Minister Yang , please receive your appointment . "
" 部长 杨 , 请 收到 你的 预约 . "

“杨卿家听封，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz][grænd]['sensə(r)] .
I hereby appoint you as Grand Censor .
我 特此 委 你 作为 盛大 审查 .

朕即封尔为都御史，

['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] .
General in charge of military affairs in Shaanxi and other border regions .
一般的 在 收费 的 军队 事务 在 陕西 和 其他 边界 地区 .

总制陕西等处三边军务，

['ɔːlsəʊ][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] ['sæləri] ,
Also in charge of grain and salary ,
还 在 收费 的 粮食 和 薪水 ,

兼理粮饷，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ə'pɒn] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tɜːm] .
He returned to Beijing upon completion of his term .
他 返回 到 北京 之上 完成 的 他的 学期 .

任满回京，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst] ['fɜːðə(r)] .
The reward will be increased further .
这 报酬 将要 是 增加 更远 .

再行升赏。”

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Yang Yiqing left his seat to express his gratitude .
杨 宜青 左边 他的 座位 到 表达 他的 感激 .

杨一清离席谢恩。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnək] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] .
The young master then summoned the palace eunuch Liu Jin .
这 年轻的 掌握 然后 被召唤 这 宫殿 宦官 刘 斤 .

少主又唤内宫太监刘瑾，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði]
He was appointed as the Second Commander of the Central Army of the
他 曾是 任命 作为 这 第二 指挥官 的 这 中央 军队 的 这
[dɪ'vaɪn] [mə'ʃiːn] [bə'tæliən] .
Divine Machine Battalion .
神圣的 机器 营 .

封他为神机营中军二司，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ˌəʊvə'sɔː] [ɔːl] [ə'feəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
He also oversaw all affairs related to the Imperial Guards and horses .
他 还 监督 全部 事务 有关的 到 这 帝国 卫兵 和 马匹 .

兼统管御林军马诸事务。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [ˌkəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [rəʊz] .
Liu Jin kowtowed in gratitude and rose .
刘 斤 叩头 在 感激 和 玫瑰 .

刘瑾叩头谢恩而起。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [zɪŋpɪŋ] ['kaʊnti] , ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] ['priːfektʃə(r)] ,
It turns out that Liu Jin was from Xingping County , Xi'an Prefecture ,
它 转弯 出去 那 刘 斤 曾是 从 兴平 县 , 西安 州 ,
['ʃæn'ʃiː] ['prɒvɪns] .
Shaanxi Province .
陕西 省 .

原来那刘瑾系陕西西安府兴平县人氏，

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][dæn] .
His original surname was Dan .
他的 原来的 姓 曾是 担 .

他本姓淡，

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] ,
From a humble background ,
从 一个 谦逊的 背景 ,

微贱出身，

[hɪz; ɪz]['peərənts][səʊld][hɪm][tuː; tə] ['juːnək] [ˌɛlˌaɪ'juː][tuː; tə][biː; bi] [ə'dɒptɪd] .
His parents sold him to Eunuch Liu to be adopted .
他的 父母 卖 他 到 宦官 刘 到 是 已采用 .

父母将他卖与刘太监为养子，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] .
Therefore , he changed his surname to Liu .
所以 , 他 已更改 他的 姓 到 刘 .

故改姓刘，

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪv] ['fɑːðə(r)][daɪd] ,
After his adoptive father died ,
后 他的 收养 父亲 死亡 ,

及其养父死后，

['empərə(r)] - ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][ɪn'herɪt][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] .
Emperor Xiaozong ordered him to inherit the position .
皇帝 - 订购 他 到 继承 这 位置 .

孝宗命他袭职，

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He came and went with the Crown Prince .
他 来了 和 去 和 这 王冠 王子 .

随着太子出入。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
Unexpectedly , Liu Jin was a cunning and deceitful person .
不料 , 刘 斤 曾是 一个 狡猾 和 欺骗性的 人 .

不想刘瑾为人诡谋诈伪，

[gʊd] [æt; ət] [əb'zɜːvɪŋ] ['piːpəlz] [hɑːts] .
Good at observing people's hearts .
好的 在 观察 人们的 心 .

善察人心。

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
When the emperor was the crown prince ,
什么时候 这 皇帝 曾是 这 王冠 王子 ,

帝为太子时，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] ['klevəli] [dɪ'vaɪzd] [geɪmz] [ænd; ənd] [geɪmz] .
He often cleverly devised games and games .
他 经常 巧妙地 设计 游戏 和 游戏 .

他常巧设戏玩，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌentə'teɪnmənt] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Enjoying entertainment with the young master in the palace .
享受 娱乐 和 这 年轻的 掌握 在 这 宫殿 .

与少主在宫娱乐，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['feɪvəd] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Therefore , he was favored and appointed as prime minister .
所以 , 他 曾是 受青睐 和 任命 作为 主要的 部长 .

故得宠宰、

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
When the young master ascended the throne ,
什么时候 这 年轻的 掌握 上升 这 王座 ,

及少主即位，

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
The day of mourning in the palace .
这 天 的 丧 在 这 宫殿 .

守制宫中之日。

['nɒlɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] ['əʊpənd] .
Knowledge has been opened .
知识 有 到过 打开 .

知识已开，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [fɒnd] [ɒv; əv] [pə'sjuːɪŋ] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] .
Moreover , he was naturally fond of pursuing pleasure and debauchery .
而且 , 他 曾是 自然 喜爱 的 追求 乐趣 和 放荡 .

且生性好逐乐淫，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːdz] " [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , "
Aside from the words " wine and women , "
旁边 从 这 字 " 葡萄酒 和 女性 , "

除却酒色二字，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [dʒɔɪ] ;
There is nothing to bring joy ;
那里 是 没有什么 到 带来 喜悦 ;

无以为悦；

[bʌt; bət] [wen] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [raɪts] ,
But when reading the Book of Rites ,
但 什么时候 阅读 这 书 的 仪式 ,

但读礼之际，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] ['emprəs] .
It is difficult to establish an empress .
它 是 难的 到 建立 一个 皇后 .

难以册立皇后，

['fiːlɪŋ] [bɔːd] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
Feeling bored and unhappy in the palace all day long .
感觉 无聊的 和 不开心 在 这 宫殿 全部 天 长的 .

日在宫中闷闲不乐，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [əb'zɜːvd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Liu Jin observed his intentions from the side .
刘 斤 观察到 他的 意图 从 这 边 .

刘瑾在侧窥察其意，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [mɑː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] ['juːtæŋ] [tuː; tə] ['siːkrətli]
Therefore , he ordered Ma Yongcheng and others from Yutang to secretly
所以 , 他 订购 马 永城 和 其他的 从 宇堂 到 偷偷
[sɪ'lekt] [fɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [kɔːti'zænz] .
select four beautiful and talented courtesans .
选择 四 美丽的 和 才华横溢 妓女 .

于是命其羽堂马永成等在外暗选美丽才妓四名。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] , ['freɪgrənt] ['kærɪdʒ] [æt; ət] [naɪt] .
She was taken into the palace in a small , fragrant carriage at night .
她 曾是 已采取 进入 这 宫殿 在 一个 小的 , 香 运输 在 夜晚 .

夤夜用小香车载之入宫，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['kɔːtjɑːd] ,
Hidden in a separate courtyard ,
隐 在 一个 分离 庭院 ,

藏于别院，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [fiːst] [ænd; ənd] ['revəl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The young master feasted and reveled day and night .
这 年轻的 掌握 盛宴 和 揭示 天 和 夜晚 .

少主日夜宴乐其中，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜畅怀。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kən'sɪdəd] ['bænɪŋ] [hɪm] .
They have already considered banning him .
他们 有 已经 经过考虑的 禁止 他 .

已经有意封他，

[wʌns] [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Once the emperor assumes the throne ,
一次 这 皇帝 假设 这 王座 ,

政一旦临朝，

[ɪ'miːdiətli] [bɪ'stəʊ] [rɪ'wɔːdz] .
Immediately bestow rewards .
立即地 赐给 奖励 .

即行封赏。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪnz] [ə'feəz] .
The court officials were also quite aware of Liu Jin's affairs .
这 法庭 官员 是 还 相当 意识到的 的 刘 金的 事务 .

众廷臣亦颇知刘瑾之事，

[iːtʃ] ['hɑːbə] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪs'pleʒə(r)] .
Each harbored their own displeasure .
每个 藏匿 他们的 自己的 不满 .

各有不悦之意，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst]['spəʊkən] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] .
Unfortunately , he had just spoken when he was about to speak .
很遗憾 , 他 有 只是 说 什么时候 他 曾是 关于 到 说话 .

无奈金口初开，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] .
It was inconvenient to offer advice .
它 曾是 不方便 到 提供 建议 .

不便进谏，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [drɪŋk] [mɔː(r)] [faɪn] [waɪn] .
They had no choice but to drink more fine wine .
他们 有 不 选择 但 到 喝 更多的 美好的 葡萄酒 .

只得再酌琼浆，

[ðeɪ] [dræŋk][tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːts] - ['kɒntent] [ænd; ənd] [ðen] [stɒpt] .
They drank to their hearts ' content and then stopped .
他们 喝 到 他们的 心 - 内容 和 然后 停止 .

畅饮而罢。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['drægən] ['pæləs] .
The young master retreated into the Dragon Palace .
这 年轻的 掌握 撤退 进入 这 龙 宫殿 .

少主退入龙宫，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'tɜːnd] .
The ministers returned .
这 部长们 返回 .

众臣回去，

['əʊnli][ðə; ði] ['njuːli] [enθ'rəʊnd] ['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [sɪg'nɪfɪkənt] ['paʊə(r)] .
Only the newly enthroned emperor granted Liu Jin significant power .
仅有的 这 新 登基 皇帝 的确 刘 斤 重要的 力量 .

惟有烫储先见新君封了刘瑾重权，

[wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
What I am concerned about is . . .
什么 我 是 担心的 关于 是 . . .

而所虑者，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] . . .
If it were just Liu Jin . . .
如果 它 是 只是 刘 斤 . . .

如止刘瑾一人，

[bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [grəʊn] ,
Before its wings are fully grown ,
前 它是 翅膀 是 完全 生长 ,

羽翼未丰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən][æn'tægənɪst] .
It is easy to become an antagonist .
它 是 简单的 到 变得 一个 反派 .

犹易孽肘，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [wen] [dʒɪn][wɒz; wəz][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [prɪns] - , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][klæn] .
Unfortunately , Wen Jin was on good terms with Prince Chenhao , a member of the imperial clan .
很遗憾 , 温 斤 曾是 在 好的 条款 和 王子 - , 一个 成员 的 这 帝国 氏族 .

无奈闻瑾与宗室藩王宸濠相善，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['hɑːoʊz] ['kærəktə(r)] . . .
As for Hao's character . . .
作为 为了 浩的 特点 . . .

而濠之为人，

['tretʃərəs] , [dɪ'siːtf(ə)l] , [ænd; ənd] ['wɪkɪd]
treacherous , deceitful , and wicked
奸诈 , 欺骗性的 , 和 邪恶

奸伪诈佞，

[nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [njuː] [ðɪs] ,
Not only the court officials knew this ,
不是 仅有的 这 法庭 官员 知道 这 ,

不独廷臣知之，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
Even the young master heard about it from the late emperor .
甚至 这 年轻的 掌握 听到 关于 它 从 这 晚的 皇帝 .

即少主亦得闻于先帝，

['empərə(r)] - [əb'zɜːvd] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] .
Emperor Chenhao observed that Liu Jin was a close advisor .
皇帝 - 观察到 那 刘 斤 曾是 一个 关闭 顾问 .

宸濠察刘瑾系近率之臣，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fɔːmd] [ə'laɪəns] [ænd; ənd] [taɪz] .
Therefore , they formed alliances and ties .
所以 , 他们 形成 联盟 和 领带 .

是以交相结纳，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd] [ænd; ənd] [wʌn] ['pɜːpəs] .
The two were of one mind and one purpose .
这 二 是 的 一 头脑 和 一 目的 .

两人同心合志，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [gluː] [ænd; ənd] [peɪnt] , ['dʒen(ə)rəli] [kəm'pætəb(ə)l] .
They were like glue and paint , generally compatible .
他们 是 喜欢 胶水 和 画 , 一般来说 兼容的 .

胶漆相投一般。

[naʊ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [hæz; həz] [biːn] ['grɑːntɪd] [greɪt] ['paʊə(r)] .
Now Liu Jin has been granted great power .
现在 刘 斤 有 到过 的确 伟大的 力量 .

今刘瑾赏了重权，

[ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['plɒtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
I fear the two are plotting something against each other .
我 害怕 这 二 是 绘制 某物 反对 每个 其他 .

恐两人表理为奸，

[dɪ'veləpɪŋ] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['prɔːbləmz]
Developing internal problems
发展 内部的 问题

养成内患，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] ['elbəʊ] [ɔː(r)] ['ɑːmpɪt]
Once it becomes an elbow or armpit
一次 它 变成 一个 弯头 或者 腋窝

一旦变生肘腋，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
It would be better to take precautions as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 拿 防范措施 作为 很快 作为 可能的 .

莫若顷早提防。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

方为上策。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [bəuθ] [saɪdz] .
Therefore , he considered both sides .
所以 , 他 经过考虑的 两个都 侧面 .

因此左恩右想，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [plæn] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
Suddenly , a plan came to mind .
突然 , 一个 计划 来了 到 头脑 .

忽然悟得一计，

['ðeəfɔː(r)] , [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Therefore , at the end of the banquet ,
所以 , 在 这 结尾 的 这 宴会 ,

是以宴罢之际，

[tɜːn] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['stelθɪli] [muːv] ,
Turn over and stealthily move ,
转动 超过 和 悄悄地 移动 ,

翻身潜步，

[æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['entəd] . . .
As the young master entered . . .
作为 这 年轻的 掌握 进入 . . .

随着少主进来，

[kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['kɔːtjɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['leʒə(r)] ,
Compared to the outer courtyard for leisure ,
比较的 到 这 外 庭院 为了 闲暇 ,

比至养闲外院，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

乃低低说道：

" [pliːz] , [maɪ] [lɔːd] , [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['drægənz] ['bɒdi] . "
" Please , my lord , stay in the dragon's body . "
" 请 , 我的 主 , 停留 在 这 龙的 身体 . "

“请我主暂驻龙躯，

" [ðɪs] [əʊld]['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɪn]['pɜːs(ə)n] . "
" This old minister has confidential matters to report in person . "
" 这 老的 部长 有 机密的 事情 到 报告 在 人 . "

老臣有机密事情面奏。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [lʊks] [bæk] .
The young master looks back .
这 年轻的 掌握 看起来 后退 .

少主回顾。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɪɑːŋ] [tʃuː] ,
Seeing that it was Liang Chu ,
看到 那 它 曾是 梁 楚 ,

见是梁储，

[ðen] [ai] [ɑːskt] , " [maɪ][dɪə(r)]['mɪnɪstə(r)] , [waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] ? "
Then I asked , " My dear minister , why aren't you returning to the yamen ? "
然后 我 问 , " 我的 亲爱的 部长 , 为什么 不是 你 返回 到 这 衙门 ? "

便问爱卿不回衙署，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ?
Why did you return to the palace ?
为什么 做过 你 返回 到 这 宫殿 ?

复进宫来何故。

[tʃuː] [sed] :
Chu said :
楚 说 :

储曰：

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] . "
" Please allow me to go to the Imperial Guards . "
" 请 允许 我 到 去 到 这 帝国 卫兵 . "

“请我主屏去銮仪侍卫，

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Your subject then reported this to the emperor .
你的 主题 然后 据报道 这 到 这 皇帝 .

臣乃奏闻。”

[ðə; ði] [meɪn] [skriːn] [wɪl] [kləʊz] [ðə; ði] ['fɒləʊə(r)] .
The main screen will close the follower .
这 主要的 屏幕 将要 关闭 这 追随者 .

少主屏退随从。

[tʃuː] [sed] :
Chu said :
楚 说 :

储曰：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] ['reəli] [ɪn'vɒlvz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][klæn] . "
" I have heard that internal strife rarely involves members of the imperial clan . "
" 我 有 听到 那 内部的 冲突 很少 涉及 成员 的 这 帝国 氏族 . "
“臣闻内变不过宗亲，

[ɪk'stɜːn(ə)l] [dɪs'tɜːrbəns] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [kɔːzd] [baɪ] [bɑːr'beriənz] .
External disturbances are nothing more than those caused by barbarians .
外部的 干扰 是 没有什么 更多的 比 那些 导致 经过 野蛮人 .
外乱无非夷狄，

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [prɪns] - ['deɪli] [kən'dʌkt] ,
Now , after careful examination of Prince Chenhao's daily conduct ,
现在 , 后 小心 考试 的 王子 - 日常的 执行 ,
今细察藩王宸濠平日为人，

[ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['deɪndʒərəs] .
Their intentions were dangerous .
他们的 意图 是 危险的 .
居心好险。

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [ə'laɪv] ,
When the late emperor was alive ,
什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 活 ,
先帝在日，

['evri] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'ventɪd] ,
Every time it is prevented ,
每一个 时间 它 是 阻止 ,
每防及之，

[ai][fɪə(r)][hiː; hi] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
I fear he may remain in the court for too long .
我 害怕 他 可能 保持 在 这 法庭 为了 也 长的 .
臣恐其久居朝内，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌɡærən'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [woʊnt] [dɪ'veləp] ['ʌðə(r)] [æm'bɪʃənz] .
It's hard to guarantee that they won't develop other ambitions .
它是 难的 到 保证 那 他们 惯于 发展 其他 抱负 .
难保不生别志，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Please allow me to consider this matter .
请 允许 我 到 考虑 这 事情 .
请我主试思及之。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Upon hearing this , the young master
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握
少主闻奏，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [spiːk] ,
If you do not speak ,
如果 你 做 不是 说话 ,
“卿若不言，

[ai][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [fə'ɡɒtn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] !
I had almost forgotten about it myself !
我 有 几乎 被遗忘的 关于 它 我 !
朕亦几忘之矣！”

[haʊ] [dɪd] [zɛŋd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [spɔɪlz] ?
How did Zhengde distribute the spoils ?
如何 做过 正德 分发 这 战利品 ?

欲知正德怎的分发?

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [tuː] : [ə'fɪʃ(ə)lz] [əd'vaɪz] [ðə; ði] [njuː] ['empərə(r)] , [ðeə(r)] [dʒɔɪnt] [məm'ɔːɹɪəlz] [bɪ'wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ruːlə(r)] ; ['juːnəks] [juːz] ['slɑːndə(r)]
Chapter Two : Officials Advise the New Emperor , Their Joint Memorials Bewitch the Young Ruler ; Eunuchs Use Slander
章 二 : 官员 建议 这 新的 皇帝 , 他们的 联合的 纪念碑 蛊惑 这 年轻的 统治者 ; 太监 使用 诽谤

第二回 谏新君百官联奏 惑少主群阉用谗

[naʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hɜːd] [lɪɑːŋ] [tʃuː] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [ɪk'stensɪvli] ,
Now , the young master heard Liang Chu mention this extensively ,
现在 , 这 年轻的 掌握 听到 梁 楚 提到 这 广泛地 ,

却说少主闻梁储说及此多,

[ðɪs] [tʌtʃt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [dipɪst] [kən'sɜːnz] .
This touched upon his deepest concerns .
这 感动 之上 他的 最深处 担忧 .

正触着他心中之忧,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

乃急忙问曰:

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ,
According to your opinion ,
根据 到 你的 观点 ,

"据卿家意见,

[wɒt] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
What is a good way to handle this ?
什么 是 一个 好的 方式 到 处理 这 ?

有何善处之法?"

[tʃuː] [sed] :
Chu said :
楚 说 :

储曰:

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

"以臣愚见,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [grɑːnt] [hɪm] [sʌm; səm] ['paʊə(r)] .
It would be better to grant him some power .
它 会 是 更好的 到 授予 他 一些 力量 .

莫若赐些兵权与他,

['trænsfərɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [muːv] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [ləʊ'keɪʃn]
Transferring him out of the town seems like a move to an insignificant location
转移 他 出去 的 这 镇 似乎 喜欢 一个 移动 到 一个 微不足道 地点
.
.
.

调其出镇似要非要之地，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['ʌðə(r)] ['keɪpəb(ə)l] ['mɪnɪstər] .
Later , he appointed other capable ministers .
之后 , 他 任命 其他 有能力的 部长们 .

追后别命良臣，

[ðeɪ] [rɪ'streɪnd] [hɪm] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They restrained him from both sides .
他们 克制 他 从 两个都 侧面 .

于其左右制肘之。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
Upon hearing this , the young master said with delight :
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握 说 和 喜 :

少主闻言喜曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [plæn] . . . "
" Your plan . . . "
" 你的 计划 . . . "

“者卿此谋，

" [ðæt] [suːts] [ˌem 'iː] ['pɜːfɪktli] . "
" That suits me perfectly . "
" 那 西装 我 完美 . "

正合孤竟。”

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

乃即时降诏，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] - [æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['huː'beɪ] .
He then appointed Chenhao as General of Hubei .
他 然后 任命 - 作为 一般的 的 湖北 .

就命宸濠为湖北将军，

[hiː; hi] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ɪ'miːdiətli] .
He will depart for his post immediately .
他 将要 离开 为了 他的 邮政 立即地 .

即日起程赴任。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [steɪts] :
The purpose states :
这 目的 各州 :

旨内言及：

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɔːdə(r)] [ləʊ'keɪʃn] .
This is a strategically important border location .
这 是 一个 战略性地 重要的 边界 地点 .

此是边关要地，

[nɒn] - [kləʊz] ['relətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,
Non - close relatives of the royal family ,
非 - 关闭 亲属 的 这 皇家 家庭 ,

非亲信宗室人员，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsks]
Unable to be entrusted with important tasks
无法 到 是 受托 和 重要的 任务

不能重托，

['ðeəfɔː(r)] , [kɪŋ] [dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] .
Therefore , King Jun and his party .
所以 , 国王 俊 和 他的 派对 .

故逸王一行。

[wɪl] [biː; bi] ['sʌmənd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
will be summoned in the future .
将要 是 被召唤 在 这 未来 .

异日自当命臣前来，

[ʃeə(r)] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Share the burden with the king .
分享 这 负担 和 这 国王 .

与王分劳，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːdiəns] .
No need for an official audience .
不 需要 为了 一个 官方的 观众 .

不必入官面谕，

[ðə; ði]['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [faɪn] [waɪn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
The emperor bestowed fine wine upon the officials to see him off , and so on .
这 皇帝 授予 美好的 葡萄酒 之上 这 官员 到 看 他 离开 , 和 所以 在 .

御赐美酒着百官送行云云。

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写毕，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] [ə'feəz] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]
He then ordered the Directorate of Ceremonial Affairs to issue an
他 然后 订购 这 董事会 的 仪式 事务 到 问题 一个
[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
imperial edict .
帝国 法令 .

就命内官司礼监责诏前去。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [wʊd] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] ?
Who would have thought that Liang Chu would submit this memorial ?
WHO 会 有 想法 那 梁 楚 会 提交 这 纪念馆 ?

谁想梁储此奏，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːd] [ə'genst] - .
Of course , we must guard against Chenhao .
的 课程 , 我们 必须 警卫 反对 - .

固然防及宸濠。

[ɪn] [ri'æləti] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [fɜːst] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪnz] ['ælaɪz] .
In reality , we need to first eliminate Liu Jin's allies .
在 现实 , 我们 需要 到 第一的 排除 刘 金的 盟国 .

实则要先去刘瑾的羽翼，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Little did the young master know his good intentions .
小的 做过 这 年轻的 掌握 知道 他的 好的 意图 .

少主那里知他的苦心，

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] ['riːznəbl] .
But the report was reasonable .
但 这 报告 曾是 合理的 .

但闻奏得有理，

[ænd; ənd][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [wʌnz] [əʊn] [hɑːt] ,
And in harmony with one's own heart ,
和 在 和谐 和 一个人的 自己的 心 ,

并与己心相合，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [prə'siːdid] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
Therefore , we proceeded in accordance with the agreement .
所以 , 我们 继续 在 根据 和 这 协议 .

所以依允而行。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæd; həd] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Liang Chu saw that the young master had granted his request .
梁 楚 锯 那 这 年轻的 掌握 有 的确 他的 要求 .

梁储见少主准奏，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢悦，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
He immediately took his leave and returned to his office .
他 立即地 采取 他的 离开 和 返回 到 他的 办公室 .

即时告退回衙。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['juːnək] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] [ə'feəz] ['kærid]
Meanwhile , the eunuch from the Directorate of Ceremonial Affairs carried
同时 , 这 宦官 从 这 董事会 的 仪式 事务 携带
[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
the imperial edict .
这 帝国 法令 .

且说内官司礼监捧着圣旨，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路而来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon arriving at the Prince's Mansion ,
之上 抵达 在 这 王子的 大厦 ,

到了王府，

- [ək'septɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Chenhao accepted the imperial edict .
- 公认 这 帝国 法令 .

宸濠接过圣旨，

[hiː; hi][bɪ'gæn][baɪ] ['ɑːskɪŋ] :
He began by asking :
他 开始 经过 问 :

开言问道：

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] / ['mædəm] , "
" Excuse me , sir / madam , "
" 原谅 我 , 先生 / 女士 , "

“请问公公，

[tə'deɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[huː] [meɪd] [ðɪs] [rɪ'kwest] ?
Who made this request ?
WHO 制成 这 要求 ?

是何人所举？”

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] .
The eunuch replied that he did not know .
这 宦官 回复 那 他 做过 不是 知道 .

内监回说不知，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并云：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] . "
" Since it is the Emperor's decree . "
" 自从 它 是 这 皇帝的 法令 . "

“既是圣上有命。

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [meɪ] [dɪ'pɑːt] [ɪ'miːdiətli] .
Your Highness may depart immediately .
你的 高度 可能 离开 立即地 .

王爷就可作速起程，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We should not be negligent .
我们 应该 不是 是 疏忽 .

不宜怠缓。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

语毕，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
He returned to the palace to report back .
他 返回 到 这 宫殿 到 报告 后退 .

回宫复命。

- [ðen] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
Chenhao then told his family .
- 然后 讲述 他的 家庭 .

宸濠遂对着家人说知，

[ðə; ði] [aɪ'tɪnərəri] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] .
The itinerary for today .
这 行程 为了 今天 .

就日打叠行程。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Upon hearing the report , the officials
之上 听力 这 报告 , 这 官员

百官闻报，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒŋ] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒf] .
They all went to the long pavilion to see each other off .
他们 全部 去 到 这 长的 亭 到 看 每个 其他 离开 .

俱到长亭送别，

['əʊnli][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][wɒz; wəz] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] ['kɜːtiəs] .
Only Liu Jin was attentive and courteous .
仅有的 刘 斤 曾是 细心 和 有礼貌 .

惟有刘瑾把袂殷勤，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

依依不舍，

[ðeɪ] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [stretʃ] [ɒv; əv] [rəʊd] .
They accompanied him for another stretch of road .
他们 伴随 他 为了 其他 拉紧 的 路 .

又复远送一程，

[ɪn'evɪtəbli] , [ðə; ði] [tuː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Inevitably , the two will make a contract with each other .
不可避免地 , 这 二 将要 制作 一个 合同 和 每个 其他 .

少不免二人彼此订约，

['ɑːftə(r)] ['ɡɪvɪŋ] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] ,
After giving some instructions ,
后 给予 一些 指示 ,

叮嘱一番，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [tɜːn] [bæk] [ænd; ənd] [pɑːt] [weɪz] .
Only then did they turn back and part ways .
仅有的 然后 做过 他们 转动 后退 和 部分 方式 .

方肯回头各别。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] .
Liu Jin returned from seeing them off .
刘 斤 返回 从 看到 他们 离开 .

刘瑾送行回来，

[ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
In the palace ,
在 这 宫殿 ,

在于宫中，

[dʒə'pæn][ænd; ənd][ɪts] ['pɑːti] [mɑː] - ,
Japan and its party Ma Chengyong ,
日本 和 它是 派对 马 - ,

日与其党马成永、

[gʌ] [deɪɒŋ]
Gu Dayong
顾 大勇

谷大用、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [ænd; ənd] [eɪt] ['ʌðə(r)z]
Zhang Yong and eight others
张 永 和 八 其他的

张永等八人，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] , ['hɔːsɪz] , [hɔːks] , [ænd; ənd] [haʊndz] ,
For the play of cattle , horses , hawks , and hounds ,
为了 这 玩 的 牛 , 马匹 , 老鹰 , 和 猎犬 ,

为牛马鹰犬之戏，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] ,
Singing and dancing ,
歌唱 和 跳舞 ,

歌舞作乐，

[tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði]['həʊli] [hɑːt] ;
To please the Holy Heart ;
到 请 这 圣 心 ;

以悦圣心;

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [dɒg] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] .
As a result , the dog was able to speak .
作为 一个 结果 , 这 狗 曾是 有能力的 到 说话 .

遂至犬能言语,

['hɔːsɪz] ['præktɪs] [ɒn] [swɪŋz] ,
Horses practice on swings ,
马匹 实践 在 摇摆 ,

马习秋千,

[ðə; ði] [kaʊ] [kɔːlz] [aʊt] .
The cow calls out .
这 奶牛 呼叫 出去 .

牛供呼唤,

['igl] [kæn; kən] [spred] ['ruːməz] .
Eagles can spread rumors .
老鹰队 能 传播 谣言 .

鹰可传言,

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪk'skwɪzɪt] ;
The result is extremely exquisite ;
这 结果 是 极其 精美的 ;

果是极其工妙;

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][faɪnd] ['pleʒə(r)] ,
Not only does the young master find pleasure ,
不是 仅有的 做 这 年轻的 掌握 寻找 乐趣 ,

不独幼主怡情,

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the people in the palace saw it ,
什么时候 这 人们 在 这 宫殿 锯 它 ,

即宫中诸人见之,

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
They all called it extraordinary .
他们 全部 称为 它 非凡的 .

无不称异。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔːti'zænz] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [sɪŋ] .
Liu Jin then ordered the beautiful courtesans to offer wine and sing .
刘 斤 然后 订购 这 美丽的 妓女 到 提供 葡萄酒 和 唱歌 .

刘瑾又令诸美妓献酒高歌,

['luːdnəs; 'ljuːdnəs][ænd; ənd] ['flætəri]
lewdness and flattery
淫秽 和 奉承

弄淫呈媚,

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Therefore , the young master was overjoyed .
所以 , 这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 .

是以少主大悦,

[hiː; hi] [wɪl] [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .
He will assume the duties of the court .
他 将要 认为 这 职责 的 这 法庭 .

将临朝视事,

[pleɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Placed outside of consideration ,
放置 外部 的 考虑 ,

置于度外，

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
Immediately , a memorial was submitted .
立即地 , 一个 纪念馆 曾是 提交 .

即有表章人奏，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['həʊlseɪl] .
There's no time to look at wholesale .
有 不 时间 到 看 在 批发的 .

何暇观瞻批发。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [lɔːd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] . . .
Seeing that their lord was like this , the ministers . . .
看到 那 他们的 主 曾是 喜欢 这 , 这 部长们 . . .

众大臣见主上如此，

[ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
In the imperial court ,
在 这 帝国 法庭 ,

于朝堂之上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷，

[pə'hæps] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wʊd] [nɒt] [beə(r)] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] ['evri] [deɪ] .
Perhaps the Empress Dowager would not bear to order him to attend court every day .
也许 这 皇后 老妇 会 不是 熊 到 命令 他 到 出席 法庭 每一个 天 .

或恐太后不忍命之旦旦临朝，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sækrəmənts] [mait] [biː; bi] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] ,
And fearing that the sacraments might be incompatible ,
和 害怕 那 这 圣礼 可能 是 不相容 ,

又恐圣礼违和，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['pæləs] .
Therefore , the officials wanted to enter the palace .
所以 , 这 官员 通缉 到 进入 这 宫殿 .

于是诸臣思欲进宫，

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [piːs] [ænd; ənd] ['seɪfti] .
I wish you peace and safety .
我 希望 你 和平 和 安全 .

联请龙安。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] .
Unexpectedly , they arrived at the palace .
不料 , 他们 到达的 在 这 宫殿 .

不意来到宫中。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [plæk] [wɒz; wəz] [siːn] ['hæŋɪŋ] [haɪ] .
Suddenly , a dragon and phoenix plaque was seen hanging high .
突然 , 一个 龙 和 凤凰 牌匾 曾是 已见 绞刑 高的 .

忽见龙凤牌高悬，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " - " [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] .
The two characters " 免见 " are written in red ink .
这 二 人物 " - " 是 书面 在 红色的 墨水 .

朱书免见二字，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [sə'spɪʃəs] .
The ministers grew increasingly suspicious .
这 部长们 生长 日益 可疑的 .

众臣愈觉心疑，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] .
They had no choice but to return to their respective government offices .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 他们的 各自 政府 办公室 .

只得各各退回衙署。

['əʊnli] [lɪɑːŋ] [tʃuː] ,
Only Liang Chu ,
仅有的 梁 楚 ,

惟有梁储、

[ʃiːˌeɪ]['tʃɪ'æn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] .
Xie Qian and others had received the late emperor's dying wish .
谢 钱 和 其他的 有 已收到 这 晚的 皇帝的 垂死 希望 .

谢迁等曾承先帝遗命，

[wɪð] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [hɑːt] ,
With the nation and its people at heart ,
和 这 国家 和 它是 人们 在 心 ,

日以社稷为心，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː][liː][wɒz; wəz] [siːn] ['biːɪŋ] [skriːnd] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Moreover , Liu Li was seen being screened by officials .
而且 , 刘 李 曾是 已见 存在 筛选 经过 官员 .

且见刘理日在官筛，

['fɪrɪŋ] [ðeɪ] [mait] [kə'mɪt] [frɔːd] .
Fearing they might commit fraud .
恐惧 他们 可能 犯罪 欺诈罪 .

恐其舞弊。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən] [ðæt] [deɪ] .
He returned to the yamen that day .
他 返回 到 这 衙门 那 天 .

是日回到衙中，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'spekt]
Unable to suspect
无法 到 怀疑

猜疑不着，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][send] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] .
They had no choice but to send someone outside .
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 外部 .

只得命人在外，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [njuːz] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Inquire about news from within the palace .
查询 关于 消息 从 之内 这 宫殿 .

打听宫内消息，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːn] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][hæd; həd] [eɪt] ['krəʊniːz] .
Only then did they learn that Liu Jin had eight cronies .
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 刘 斤 有 八 亲信 .

方知刘瑾党羽八人，

['klevəli] [set] [ʌp] ['ænɪm(ə)l] ['pleɪˌθɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] ['kɜːtənz] .
Cleverly set up animal playthings outside the palace curtains .
巧妙地 放 向上 动物 玩具 外部 这 宫殿 窗帘 .

在宫帏外巧设戏兽，

['sɪŋɪŋ] , ['dɑːnsɪŋ] , ['pleɪɪŋ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
Singing , dancing , playing instruments ,
歌唱 , 跳舞 , 玩耍 仪器 ,

歌舞吹弹，

[ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ɪts] ['kʌlə(r)][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [tə'geðə(r)] .
The wine and its color are presented together .
这 葡萄酒 和 它是 颜色 是 呈现 一起 .

酒色并呈，

[bɪ'wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Bewitch the young master
蛊惑 这 年轻的 掌握

迷惑少主，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['terɪfaɪd] .
He was immediately terrified .
他 曾是 立即地 恐惧 .

登时大恐，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'sembəld] [ɪ'miːdiətli] .
The officials were to be assembled immediately .
这 官员 是 到 是 组装 立即地 .

即日纠合百官，

[səb'mɪtɪŋ] [məm'ɔːɹɪəlz] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
Submitting memorials to the emperor
提交 纪念碑 到 这 皇帝

交章入奏，

[hɪz; ɪz] ['kɒmənt(ə)ri] [steɪts] :
His commentary states :
他的 评论 各州 :

其疏曰：

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [bɪ'liːv] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]
We , your humble servants , believe that Your Majesty is wise and your
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 相信 那 你的 威严 是 明智的 和 你的
['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] .
ministers are virtuous .
部长们 是 有德行的 .

臣等窃谓君明臣良，

[ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ;
The prosperity of the nation ;
这 繁荣 的 这 国家 ;

邦家之昌；

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] ['tretʃərəs] .
The ruler is incompetent and the ministers are treacherous .
这 统治者 是 不称职的 和 这 部长们 是 奸诈 .

君荒臣佞，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
The nation is in turmoil .
这 国家 是 在 动荡 .

社稷难安。

[lʌst] [kæn; kən] [klaʊd] [wʌnz] ['dʒʌdʒmənt] .
Lust can cloud one's judgment .
欲望 能 云 一个人的 判断 .

夫色能乱志，

[pleɪ] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪt] [sɔː(r)] ;
Play is a way to let your spirit soar ;
玩 是 一个 方式 到 让 你的 精神 翱翔 ;

戏乃驰神；

[waɪn] [kæn; kən] [brɪŋ] [dʒɔɪ] .
Wine can bring joy .
葡萄酒 能 带来 喜悦 .

酒可合欢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] .
It is best to know the seasons .
它 是 最好的 到 知道 这 季节 .

最宜知节。

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] [lɔːd] [ɪz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleɪf(ə)l] [geɪmz] .
You have heard that my lord is indulging in playful games .
你 有 听到 那 我的 主 是 沉溺于 在 顽皮的 游戏 .

迩闻我主耽于巧玩，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleʒə(r)]
Indulging in pleasure
沉溺于 在 乐趣

溺于欢娱，

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [stɪl] [nɒt] [ɪ'nʌf] ,
The day is still not enough ,
这 天 是 仍然 不是 足够的 ,

日犹不足，

[naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] ,
Night after night ,
夜晚 后 夜晚 ,

夜以继之，

[jiː][ju'eɪ] [lɒŋ] [ʃɪn]
Yi Yue Long Xin
易 岳 长的 新

怡悦龙心，

['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['bɒdi] .
Damage to the sacred body .
损害 到 这 神圣 身体 .

损亏圣体。

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
We , your humble servants , are entrusted with this important responsibility .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 受托 和 这 重要的 责任 .

臣等叨居重任，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Before he could be promoted to the rank of official ,
前 他 可以 是 推广 到 这 秩 的 官方的 ,

未遑扶正，

[ai] [fiːl] [ɪk'striːmli] [ə'ʃeɪmd] !
I feel extremely ashamed !
我 感觉 极其 羞愧 !

殊属愧心！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai] ['riːs(ə)ntli] [sɔː] [ðæt] [maɪ] ['sɑːvrənz] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pæləs] .
Moreover , I recently saw that my sovereign's decree was issued from the palace .
而且 , 我 最近 锯 那 我的 主权者的 法令 曾是 发布 从 这 宫殿 .

且近见我君旨从宫出，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
They refused to listen to it .
他们 拒绝 到 听 到 它 .

概不与闻；

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The memorial was submitted to the emperor .
这 纪念馆 曾是 提交 到 这 皇帝 .

表入奏行，

[nəʊ] ['ækʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] .
No action has been taken .
不 行动 有 到过 已采取 .

未见发落。

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , ['siːkrətli] [di'vain] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [wɔːlz] . . .
We , your humble servants , secretly divined within the palace walls . . .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 偷偷 神谕 之内 这 宫殿 墙壁 . . .

臣等暗卜宫帏之内，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['klevəli] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['æktəz] [tuː; tə] [pə'fɔːm] .
There must be treacherous officials who cleverly arrange for actors to perform :
那里 必须 是 奸诈 官员 WHO 巧妙地 安排 为了 演员 到 履行 .

定有佞臣巧设俳优，

[dɪ'teɪn] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Detain the emperor .
扣留 这 皇帝 .

羁留万乘，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [saɪn] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪg'zempt] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Therefore , a sign was hung in front of the palace to exempt them from seeing the emperor .
所以 , 一个 符号 曾是 悬挂 在 正面 的 这 宫殿 到 豁免 他们 从 看到 这 皇帝 .

遂至免见悬牌于宫前，

[ðə; ði] ['drægən] [θrəʊn] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] ['veɪkənt] [ɪn] [kɔːt] .
The dragon throne has long been vacant in court .
这 龙 王座 有 长的 到过 空缺 在 法庭 .

龙座久虚于朝上。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] ['keɪpəb(ə)l] [æz; əz] [jiː] [jɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ,
Although we are not as capable as Yi Yin and the Duke of Zhou ,
虽然 我们 是 不是 作为 有能力的 作为 易 阴 和 这 公爵 的 周 ,

臣等虽无伊尹周公之足任，

[bʌt; bət][ə; eɪ][waɪz]['ruːlə(r)][laɪk] [ju] , [tæŋ] , [wen] , [ænd; ənd][wuː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə'kɪn][tuː; tə]
But a wise ruler like Yu , Tang , Wen , and Wu can be considered akin to
但 一个 明智的 统治者 喜欢 于 , 唐 , 温 , 和 吴 能 是 经过考虑的 类似的 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

而圣主有禹汤文武之可几。

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] ,
With such a treacherous minister ,
和 这样的 一个 奸诈 部长 ,

有此佞臣，

[ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)][ðə; ði] [truː] ['dɑːmə] .
I beg you to administer the true Dharma .
我 求 你 到 管理 这 真的 法 .

乞将正法，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃə(r)] ['prɔːbləmz] .
To prevent future problems .
到 防止 未来 问题 .

以杜将来。

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] ['aʊə(r)] [wɜːdz] [æz; əz] [kə'rekt] ,
If we take our words as correct ,
如果 我们 拿 我们的 字 作为 正确的 ,

若以臣等之言为是，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ænd; ənd] ['ɪmplɪment] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ;
That is , to proclaim and implement the imperial edict ;
那 是 , 到 宣布 和 实施 这 帝国 法令 ;

即宣敕赐施行；

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] ['aʊə(r)] [wɜːdz] [æz; əz] [rɒŋ] ,
If you take our words as wrong ,
如果 你 拿 我们的 字 作为 错误的 ,

如以臣等之言为非，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə]['əʊpənli] ['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] .
It is also appropriate to openly criticize the noble .
它 是 还 合适的 到 公然 批评 这 高贵 .

亦宜明加斥贵，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['feənəs] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] ,
To demonstrate the fairness of rewards and punishments ,
到 证明 这 公平 的 奖励 和 惩罚 ,

以昭赏罚之公平，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] ['dʒʌdʒmənt] .
To demonstrate his wise and decisive judgment .
到 证明 他的 明智的 和 决定性 判断 .

以彰英明之勇断。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

上下黾勉，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] ,
To fulfill the late emperor's dying wish ,
到 实现 这 晚的 皇帝的 垂死 希望 ,

以副先帝升遐时顾命之语，

[duː; də] [nɒt] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənts] [feɪl] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
Do not let your servants fail the late emperor .
做 不是 让 你的 仆人 失败 这 晚的 皇帝 .

勿使臣等有负先帝，

[hiː; hi] [hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] [feɪld] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
He has once again failed His Majesty .
他 有 一次 再次 失败的 他的 威严 .

又负陛下，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Therefore , he had no choice but to report to the Emperor .
所以 , 他 有 不 选择 但 到 报告 到 这 皇帝 .

故不得不上渎天听。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] .
I humbly request your permission .
我 谦卑地 要求 你的 允许 .

伏祈准奏，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɔːtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .

不胜厚幸，

[æz; əz] [ai] [geɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] , [maɪ] [maɪnd] ['wɔndə] .
As I gaze at the scene , my mind wanders .
作为 我 目光 在 这 场景 , 我的 头脑 漫游 .

临疏神驰，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [ˌæprɪ'hensɪv] .
I am extremely apprehensive .
我 是 极其 忧虑 .

诚惶诚恐之至，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] ['θʌrə] .
Be careful and thorough .
是 小心 和 彻底 .

谨疏。

[ðɪs] [fɔːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
This form should be given to the person guarding the palace gate .
这 形式 应该 是 给定 到 这 人 守护 这 宫殿 门 .

此表交与把守宫门之人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ɪts] ['eɪdʒənts] .
It was passed down through its agents .
它 曾是 通过了 向下 通过 它是 代理人 .

着其代行传入。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The messenger then brought the memorial to the palace .
这 信使 然后 带来 这 纪念馆 到 这 宫殿 .

于是传宣官将此表捧进宫中，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
After the young master finished reading the memorial ,
后 这 年轻的 掌握 完成的 阅读 这 纪念馆 ,

少主接疏看毕，

[ai] [ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
I am filled with sorrow .
我 是 已填 和 悲哀 .

不胜惆怅。

[ˌɛlˌaɪˈjuː][dʒɪn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstændɪŋ] [baɪ] .
Liu Jin and others were standing by .
刘 斤 和 其他的 是 常设 经过 .

刘瑾等在旁，

[wen] [ðə; ði] [lɔːd] [riːd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] ,
When the Lord read the memorial ,
什么时候 这 主 读 这 纪念馆 ,

见主上看了那道表章，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] ,
Such a scene ,
这样的 一个 场景 ,

如此光景，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈdʒɔɪntli] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
It is certain that the foreign officials jointly submitted a memorial .
它 是 肯定 那 这 外国的 官员 共同 提交 一个 纪念馆 .

定知外臣联名章奏，

[hiː; hi] [ðen] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [wɔnrɔŋ] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then pretended to be Wanrong and asked :
他 然后 假装 到 是 万荣 和 问 :

乃假作婉容问曰：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] ?
What is the subject of this memorial ?
什么 是 这 主题 的 这 纪念馆 ?

“此表所奏何事?

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [səʊ] [ˈtrʌbld] ?
Why is the Lord so troubled ?
为什么 是 这 主 所以 麻烦 ?

为何主上看了如此耽愁？”

[zɛŋd] [ðen] [geɪv] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [vjuː] .
Zhengde then gave this memorial to them to view .
正德 然后 给予 这 纪念馆 到 他们 到 看法 .

正德遂将此表赐与他们观看，

[ˈɑːftə(r)][ˌɛlˌaɪˈjuː][dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpɑːti] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Liu Jin and his party finished reading ,
后 刘 斤 和 他的 派对 完成的 阅读 ,

刘瑾与其党看毕，

[ðeɪ] [ðen] [nelt] [daʊn] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
They then knelt down together and reported :
他们 然后 跪下 向下 一起 和 据报道 :

乃一同跪下奏曰：

" [ðɪs] [ˈsɜːvənt] [ˈəʊnli] [nəʊz] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] . . . "
" This servant only knows the reason . . . "
" 这 仆人 仅有的 知道 这 原因 . . . "

“奴婢只道为着何由，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈnɔɪ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] !
It turns out that the ministers wanted to annoy the emperor !
它 转弯 出去 那 这 部长们 通缉 到 烦人 这 皇帝 !

原来诸臣欲主上烦噪耳！

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] [lɔːd] [biː; bi] [ˈpʌz(ə)ld] ?
Why should my lord be puzzled ?
为什么 应该 我的 主 是 困惑 ?

我主何须纳闷，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [əˈtendɪd] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
They were disappointed that the emperor had not attended court for several days .
他们 是 失望的 那 这 皇帝 有 不是 参加 法庭 为了 一些 天 .

他们因见圣驾数日不朝，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ˈprəʊses] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [məmˈɔːɹɪəlz] [ænd; ənd] [pəˈtɪʃnz] .
There was no time to process the various memorials and petitions .
那里 曾是 不 时间 到 过程 这 各种各样的 纪念碑 和 请愿书 .

各道表章未暇发落，

[hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lɔːd] [mait] [ˈɔːdə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [əˈweɪ] [æt; ət] [ˈeni] [ˈməʊmənt] .
He feared that his lord might order him to be sent away at any moment .
他 害怕 那 他的 主 可能 命令 他 到 是 发送 离开 在 任何 片刻 .

他恐主上一时命其发遣，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] .
They found it difficult .
他们 成立 它 难的 .

他们就觉艰辛，

[ˈðeəfɔː(r)] , [sʌm; səm] [kəˈrekt] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] .
Therefore , some correct words were fabricated .
所以 , 一些 正确的 字 是 制造 .

是以捏些正言，

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
Pretending to be a loyal minister ,
假装 到 是 一个 忠诚 部长 ,

装成忠臣模样，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [lɔːd] [mait] [nɪˈglekt] [steɪt] [əˈfeəz] .
They feared that our lord might neglect state affairs .
他们 害怕 那 我们的 主 可能 忽视 状态 事务 .

谓恐我主荒疏国政，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈmætə(r)] !
It was actually just a personal matter !
它 曾是 实际上 只是 一个 个人的 事情 !

其实只为私事耳！”

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

[wɒt] [ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈwʌrid] [əˈbaʊt] [ɪz] . . .
What I am worried about is . . .
什么 我 是 担心 关于 是 . . .

“朕之所忧者，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðæt]
It is for this reason that
它 是 为了 这 原因 那

亦是为此，

[ðə; ði] [ˈləʊnli] [ˈempərə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈleʒəli] [ˈneɪtʃə(r)] ,
The lonely emperor has a leisurely nature ,
这 孤独 皇帝 有 一个 悠闲 自然 ,

孤皇素性闲逸，

[ɪf] [wʌn][mʌst; məst] [ə'tend] [kɔːt] ['evri] [deɪ] ,
If one must attend court every day ,
如果 一 必须 出席 法庭 每一个 天 ,

若必日日临朝，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːlz] [mʌst; məst][biː; bi] ['pɜːsənəli] ['həulseil] .
The official seals must be personally wholesaled .
这 官方的 封印 必须 是 亲自 批发 .

表章要亲自批发，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][juː; jʊ][ɔːl] [hæv; həv] [sed] .
Then it is as you all have said .
然后 它 是 作为 你 全部 有 说 .

则果如卿等所言，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'nɔɪ] [ˌem 'iː] !
They want to annoy me !
他们 想 到 烦人 我 !

欲置我于烦噪耳！

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
That is , the wise and virtuous rulers of ancient times .
那 是 , 这 明智的 和 有德行的 统治者 的 古老的 时代 .

即上古贤圣之君，

[ɔːl] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ,
All matters concerning the world ,
全部 事情 有关 这 世界 ,

皆将天下之事，

[ə'pɔɪnt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðeə(r)] ['depjutiz] .
Appoint officials to act as their deputies .
委 官员 到 行为 作为 他们的 副手们 .

分任百官代理，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['fʊli] [ɪn'trʌst] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] ?
How can one fully entrust his affairs to his sovereign ?
如何 能 一 完全 委托 他的 事务 到 他的 主权 ?

安有尽付其君，

[bʌt; bət] [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)]['kɒntent] [wɪð] [ðeə(r)][lɒt] [ænd; ənd][duː; də] ['nʌθɪŋ] .
But these officials are content with their lot and do nothing .
但 这些 官员 是 内容 和 他们的 很多 和 做 没有什么 .

而诸臣反素餐自乐者哉，

[wɒt] ['brɪliənt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What brilliant plan do you have ?
什么 杰出的 计划 做 你 有 ?

卿等有何妙计?

[ðeɪ] [wɪl] ['həʊlseɪl] [ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːlz] .
They will wholesale their official seals .
他们 将要 批发的 他们的 官方的 封印 .

将他们表章批发。”

[dʒɪn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [rɪ'spɒndɪd] [ə'kɔːdɪŋli] :
Jin and others responded accordingly :
斤 和 其他的 回应 因此 :

瑾等随机应曰：

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
" For a subject ,
" 为了 一个 主题 ,

“为人臣者，

[hiː; hi] [huː] [iːts] [ðə; ði] [kɪŋz] [fuːd]
He who eats the king's food
他 WHO 吃 这 国王的 食物

食君之禄，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [ʃeə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['wʌrɪs] .
I should share your worries .
我 应该 分享 你的 担忧 .

自当分君之忧，

[naʊ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bleɪm] [ðəm'selvz] ,
Now the ministers do not know how to blame themselves ,
现在 这 部长们 做 不是 知道 如何 到 责备 他们自己 ,

今诸臣不知责己，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [bleɪm] [ðə; ði]['ruːlə(r)] ;
Instead , they blame the ruler ;
反而 , 他们 责备 这 统治者 ;

而反责于君；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæriːəts] ,
Moreover , the supreme ruler of ten thousand chariots ,
而且 , 这 最高 统治者 的 十 千 战车 ,

且万乘之尊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [rɪ'bjuːk] [ðem; ðəm] .
It is inappropriate to arbitrarily rebuke them .
它 是 不当 到 任意地 训斥 他们 .

岂宜妄加斥责，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [dɪs'lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
This is the height of disloyalty and disrespect .
这 是 这 高度 的 不忠 和 不尊重 .

此乃不忠不敬之甚也。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] ,
Such a minister ,
这样的 一个 部长 ,

如此之臣，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ʌn'fɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
He is certainly unfit to be entrusted with important responsibilities .
他 是 当然 不合格 到 是 受托 和 重要的 职责 .

固不堪托以股肱重任，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] ['reprɪmɑːnd] [hɪm] .
It is also not appropriate to reprimand him .
它 是 还 不是 合适的 到 训诫 他 .

亦不宜斥责于他，

[ðɪs] ['sɜːvənt] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] .
This servant has a plan .
这 仆人 有 一个 计划 .

奴婢今有一计，

[ðɪs] [kæn; kən] [rɪ'liːv] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] .
This can relieve the emperor of his worries .
这 能 缓解 这 皇帝 的 他的 担忧 .

上可以免君皇之虑，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] ['mɪnɪstər] .
I can only feel ashamed before my ministers .
我 能 仅有的 感觉 羞愧 前 我的 部长们 .

下可以愧诸臣之心，

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] ? "
" I wonder if His Majesty will allow me to speak ? "
" 我 想知道 如果 他的 威严 将要 允许 我 到 说话 ? "

未知万岁可容奏否？”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [wɒt] ['brɪliənt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What brilliant plan do you have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 有 ? "

“有何妙计？

['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] [ɪz] [faɪn] .
Playing it directly is fine .
玩耍 它 直接地 是 美好的 .

直奏不妨。”

[dʒɪn] [sed] :
Jin said :
斤 说 :

瑾曰：

" [eɪt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [sleɪvz] , "
" Eight of us slaves , "
" 八 的 我们 奴隶 , "

“奴等八人，

[hiː; hi] ['tʃerɪʃt] [ə; eɪ] [hɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] .
He cherished a heart devoted to serving the emperor and the country .
他 珍爱 一个 心 奉献 到 服务 这 皇帝 和 这 国家 .

素怀忠君报国之心，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['bəːdən] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
I have long desired to share the burdens of the emperor .
我 有 长的 想要的 到 分享 这 负担 的 这 皇帝 .

久欲代万岁分劳，

[haʊ'evə(r)] , [ai][hæv; həv] [nɒt] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] .
However , I have not received your promise .
然而 , 我 有 不是 已收到 你的 承诺 .

惟是未蒙金诺，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
I dare not act rashly .
我 敢 不是 行为 贸然 .

不敢辄行，

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [maɪnd] [ˌmiːdi'ɒkrəti] ,
If His Majesty does not mind mediocrity ,
如果 他的 威严 做 不是 头脑 平庸 ,

倘万岁不嫌庸劣，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv]
The servants were ordered to take charge of the Directorate of
这 仆人 是 订购 到 拿 收费 的 这 董事会 的
[ˌserɪ'məʊniəl] [ə'feəz] .
Ceremonial Affairs .
仪式 事务 .

命奴等入掌司礼监，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði] [siːdʒ] [kæmp] .
He also oversaw the affairs of the military command office in the siege camp .
他 还 监督 这 事务 的 这 军队 命令 办公室 在 这 围城 营 .

兼督围营军机房事务，

[tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt]
To govern the world and report
到 治理 这 世界 和 报告

统理天下表章，

[ðen] [ðə; ði]['ruːlə(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l] .
Then the ruler will not be in trouble .
然后 这 统治者 将要 不是 是 在 麻烦 .

则上不至我主之忧，

[ðə; ði] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kən'sɪdəd] .
The concerns of the ministers were not considered .
这 担忧 的 这 部长们 是 不是 经过考虑的 .

下不至诸臣之虑，

[ðə; ði]['empərə(r)] [held] [kɔːt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The Emperor held court the following day .
这 皇帝 握住 法庭 这 下列的 天 .

万岁翌日临朝，

[tel] [ðem; ðəm]
Tell them
告诉 他们

对他们说知，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [məm'ɔːɹɪəlz] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʌn]
He ordered his servants to distribute the memorials from all the officials one
他 订购 他的 仆人 到 分发 这 纪念碑 从 全部 这 官员 一
[baɪ][wʌn] .
by one .
经过 一 .

命奴仆将诸臣表章一一批发，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] !
They should be ashamed of their pursuit of pleasure !
他们 应该 是 羞愧 的 他们的 追逐 的 乐趣 !

足愧他们图乐之羞矣！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
Upon hearing this , the young master said with delight :
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握 说 和 喜 :

少主闻言喜曰：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt]
According to your report
根据 到 你的 报告

“据卿所奏，

[ðɪs] [suːts][maɪ] [teɪst] ['pɜːfɪktli] .
This suits my taste perfectly .
这 西装 我的 品尝 完美 .

甚合孤意，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] ['temprərəli] [ə'sjuːm] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I hereby order you to temporarily assume this position .
我 特此 命令 你 到 暂时地 认为 这 位置 .

朕就命卿等暂居此职，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['keɪpəb(ə)l]['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Waiting for another capable minister in the future ,
等待 为了 其他 有能力的 部长 在 这 未来 ,

待异日别有能臣，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
Then another example ,
然后 其他 例子 ,

然后另举，

[haʊ'evə(r)] , ['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['hændld] [wɪð] [keə(r)] .
However , everything must be handled with care .
然而 , 一切 必须 是 处理 和 关心 .

惟是凡事须要小心办理方可。”

[dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Jin and the others kowtowed and accepted the order .
斤 和 这 其他的 叩头 和 公认 这 命令 .

瑾等叩头受命，

['siːkrətli] [pliːzd] ,
Secretly pleased ,
偷偷 高兴 ,

暗中欢喜，

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn][ðeə(r)][plæn]
Thinking they had succeeded in their plan
思维 他们 有 成功了 在 他们的 计划

以为得遂其谋，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [məm'ɔːɹiəlz] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then immediately approved the memorials submitted by the officials .
他 然后 立即地 得到正式认可的 这 纪念碑 提交 经过 这 官员 .

遂即将诸臣表章批下，

[,aɪ 'tiː] [riːdz] : " [ai][hæv; həv]['æktɪd][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][maɪ] ['mɪnɪstər] . "
It reads : " I have acted in accordance with the advice of my ministers . "
它 阅读 : " 我 有 行动 在 根据 和 这 建议 的 我的 部长们 . "

写着朕依众卿所奏，

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] , [ai] [wɪl] [ə'tend] [kɔːt] .
Tomorrow morning , I will attend court .
明天 早晨 , 我 将要 出席 法庭 .

明早临朝，

[,ɛl,aɪ'juː][dʒɪn][hæz; həz] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [,əʊvə'siː] [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts]
Liu Jin has been appointed to oversee the administration of official documents
刘 斤 有 到过 任命 到 监督 这 行政 的 官方的 文件

.
.
.

目下已命刘瑾司政表章之事。

[ðɪs] ['teɪb(ə)l][ɪz] [bɪ'ləʊ] ,
This table is below ,
这 桌子 是 以下 ,

此表一下，

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
All the civil and military officials were greatly surprised and said :
全部 这 民用 和 军队 官员 是 非常 惊讶 和 说 :

众文武大惊曰：

" [wiː; wi] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] . "
" We will submit a memorial to the throne . "
" 我们 将要 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 . "

"我等上疏，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [θiːf] ,
Just as they were about to eliminate this thief ,
只是 作为 他们 是 关于 到 排除 这 贼 ,

正欲剪除此贼，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz][səʊ] ['kʌnɪŋ] ?
Who would have thought the young master was so cunning ?
WHO 会 有 想法 这 年轻的 掌握 曾是 所以 狡猾 ?

谁想少主暗昧，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [ɡreɪt] [juːz] .
Instead , it was put to great use .
反而 , 它 曾是 放 到 伟大的 使用 .

反为大用于他。

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [fɔːl] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kəʊmə] ?
Why did he fall into such a coma ?
为什么 做过 他 落下 进入 这样的 一个 昏迷 ?

何乃一旦昏迷如此，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] ,
The nation and its people ,
这 国家 和 它是 人们 ,

社稷江山，

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] !
The danger will soon be upon us !
这 危险 将要 很快 是 之上 我们 !

不久危矣！

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ruːl] ,
If the emperor were to rule ,
如果 这 皇帝 是 到 规则 ,

倘主临朝，

[wiː; wi] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [pliːd] ['aʊə(r)] [keɪs] .
We will continue to plead our case .
我们 将要 继续 到 恳求 我们的 案件 .

我等再当苦奏。"

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][θriː][ə; eɪ] . [em] .
The next day at 3 a . m .
这 下一个 天 在 3 一个 . 米 .

翌日五更三点，

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The Holy Emperor ascends the throne .
这 圣 皇帝 上升 这 王座 .

圣主登朝，

[aːts] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['klɑːsɪz] .
Arts and martial arts classes are divided into classes .
艺术 和 武术 艺术 课程 是 分割 进入 课程 .

文武分班，

[ðə; ði] [prɒ'streɪʃn] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The prostration is complete .
这 俯伏 是 完全的 .

俯伏已毕，

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [ai][hæv; həv]['ʌðə(r)] ['mætəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] . "
" I have other matters to attend to . "
" 我 有 其他 事情 到 出席 到 . "

“朕因有事，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [steɪt] [ə'feəz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Therefore , he was unable to attend to state affairs for several days .
所以 , 他 曾是 无法 到 出席 到 状态 事务 为了 一些 天 .

是故数日未及听政，

[naʊ] , [æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Now , as the emperor ascends the throne ,
现在 , 作为 这 皇帝 上升 这 王座 ,

今者临朝，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

第2/25页

[wɒt] [məm'ɔːɹɪəlz] [duː; də][juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːdz] , [hæv; həv][tuː; tə]['prez(ə)nt] ? "
What memorials do you , my lords , have to present ? "
什么 纪念碑 做 你 , 我的 领主们 , 有 到 展示 ? "

众卿有何表章？”

['ðeəfɔː(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒiː'æn] , [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] ,
Therefore , Liu Jian , Grand Secretary of the Wenhua Hall ,
所以 , 刘 建 , 盛大 秘书 的 这 文化 大厅 ,

于是文华殿大学士刘健、

[ʃiːˌeɪ]['tʃɪ'æn] , [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌwen'juːən] [pə'vɪliən]
Xie Qian , Grand Secretary of the Wenyuan Pavilion
谢 钱 , 盛大 秘书 的 这 文源 亭

文渊阁大学士谢迁，

[ðə; ði] [θiːf] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The thief stepped forward and reported :
这 贼 步 向前 和 据报道 :

执窃出班奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] [lɔːd] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] . "
" I have heard that my lord is in the palace . "
" 我 有 听到 那 我的 主 是 在 这 宫殿 . "

“臣闻我主在于宫中，

[wɪð] [ðəʊz] ['feɪvəd] ['mɪnɪstər] ,
With those favored ministers ,
和 那些 受青睐 部长们 ,

与那些幸臣，

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [brɪŋ] [tʃɪn] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] [dʒaʊ] [tjuːnz] .
The sun will bring Qin music and Zhao tunes .
这 太阳 将要 带来 秦 音乐 和 赵 曲调 .

日将秦声赵曲，

['maʊntən] [bɝdz] [ænd; ənd][waɪld] [biːsts]
Mountain birds and wild beasts
山 鸟类 和 荒野 野兽

山禽野兽，

[mɪkst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Mixed before the emperor ,
混合 前 这 皇帝 ,

错杂君前，

[bɪ'wɪtʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt]
Bewitching your heart
迷人的 你的 心

迷荡君心，

[tuː; tə][ðə; ði] ['desələt] [steɪt] [ə'feəz] .
To the desolate state affairs .
到 这 荒凉 状态 事务 .

至荒国政。

[ai]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [maɪ] [lɔːd] [wɪl] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [helθ] , [ðə; ði]['empərə(r)] .
I only hope that my lord will take good care of his health , the emperor .
我 仅有的 希望 那 我的 主 将要 拿 好的 关心 的 他的 健康 , 这 皇帝 .

惟望我主保重万乘之躯，

[dʒiː'æŋ][dʒɪn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] ['rektɪfaɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [lɔː] .
Jiang Jin and others should quickly rectify the national law .
江 斤 和 其他的 应该 迅速地 纠正 这 国家的 法律 .

将瑾等速正国法，

[waɪ] [wɒz; wəz][hiː; hi] [ɪn'sted] [pʊt] [tuː; tə] [greɪt] [juːz] ?
Why was he instead put to great use ?
为什么 曾是 他 反而 放 到 伟大的 使用 ?

因何反为大用于他，

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [maɪ] [lɔːd] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I earnestly hope that my Lord will consider this matter .
我 切实 希望 那 我的 主 将要 考虑 这 事情 .

万望我主参详。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Young Master , after hearing this ,
年轻的 掌握 , 后 听力 这 ,

少主听罢，

[dɪs'pliːzd]
Displeased
不高兴

愠容不悦，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
He then turned and left the palace .
他 然后 转向 和 左边 这 宫殿 .

即拂袖下殿，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
They retreated into the palace .
他们 撤退 进入 这 宫殿 .

退入宫中。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The entire court of civil and military officials ,
这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 ,

满朝文武，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They looked at each other .
他们 看起来 在 每个 其他 .

面面相窥，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['hevɪli] [rɪ'laɪd] [ɒn] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Knowing that the young master heavily relied on treacherous officials ,
会心 那 这 年轻的 掌握 重度 依赖 在 奸诈 官员 ,

知少主重用谗臣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɜːnɪst] [əd'vaɪs] .
It is difficult to offer earnest advice .
它 是 难的 到 提供 认真 建议 .

难于苦谏，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kɔːt] .
They had no choice but to leave the court .
他们 有 不 选择 但 到 离开 这 法庭 .

只得退出朝堂，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɡʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] .
They all returned to their government offices .
他们 全部 返回 到 他们的 政府 办公室 .

各回衙署而去，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Feeling depressed and unhappy .
感觉 郁闷 和 不开心 .

抱闷不乐。

[wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftəwəd] ?
What happened afterward ?
什么 发生 之后 ?

后事如何?

[lets] [siː] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's see what happens next .
我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

且看下文分解。

[ðə; ði] [θɜːd] ['epɪsəʊd] , [weə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fuːl] [ɪz][英 /trɪk/ 美 /trɪk/]['ɪntuː] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]
The third episode , where the village fool is tricked into pretending to be
这 第三 插曲 , 在哪里 这 村庄 傻子 是 被骗了 进入 假装 到 是
[æn; ən] [ə'sæsɪn] [tuː; tə] ['saɪləns] [hɪm] , [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['ɡɪlti] ['kɒnʃəns] .
an assassin to silence him , is truly a guilty conscience .
一个 刺客 到 沉默 他 , 是 真的 一个 有罪的 良心 .

第三回 诱村愚假装刺客 灭口实真是亏心

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌriː'telɪŋ] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪnz] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
The following is a retelling of Liu Jin's meeting with the ministers in the palace .
这 下列的 是 一个 重述 的 刘 金的 会议 和 这 部长们 在 这 宫殿 .

再叙刘瑾见诸大臣在于殿上，

[də'rektli] ['krɪtɪsaɪz] [ɪts] ['merɪts] .
Directly criticize its merits .
直接地 批评 它是 优点 .

直斥其好，

[ə'ɡen] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['æŋɡri] [bʌt; bət] ['saɪlənt] ,
Again , seeing the young master angry but silent ,
再次 , 看到 这 年轻的 掌握 生气的 但 沉默的 ,

又见少主怒而不言，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [ə'lɑːmd] .
I was very alarmed .
我 曾是 非常 惊慌 .

心中甚是惊惕。

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
After returning to the palace with the young master ,
后 返回 到 这 宫殿 和 这 年轻的 掌握 ,

随少主回宫之后，

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð] [hɪz; ɪz]['krəʊniːz][tuː; tə][ðə; ði]['kwaɪət] ['kɔːtjɑːd] .
He then went with his cronies to the quiet courtyard .
他 然后 去 和 他的 亲信 到 这 安静的 庭院 .

乃同其朋党到静院之中，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['sev(ə)n] [men] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the seven men , saying :
他 已解决 这 七 男人 , 说 :

对着七人说曰：

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] ,
" From now on , although the lord will act according to the plan ,
" 从 现在 在 , 虽然 这 主 将要 行为 根据 到 这 计划 ,

“自今主上虽是依计而行，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] .
Unfortunately , the officials are like this .
很遗憾 , 这 官员 是 喜欢 这 .

无奈百官如此，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ai] ['kænɒt] [həʊld] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ;
I am afraid I cannot hold this position for long ;
我 是 害怕的 我 不能 抓住 这 位置 为了 长的 ;

诚恐不能久居此职；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['temprərəli] [teɪk] [tʃɑːdʒ] .
Moreover , the Lord has appointed me to temporarily take charge .
而且 , 这 主 有 任命 我 到 暂时地 拿 收费 .

且主上又是命某暂掌，

[ɪf] [ðə; ði] ['drægənz] [hɑːt] ['tʃeɪndʒɪz] ,
If the dragon's heart changes ,
如果 这 龙的 心 变化 ,

倘一旦龙心有变，

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] ['siːkrət] .
This position is difficult to keep secret .
这 位置 是 难的 到 保持 秘密 .

此职固难保守，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪə(r)] ['biːɪŋ] [hɑːrmd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
They also fear being harmed by others .
他们 还 害怕 存在 受到伤害 经过 其他的 .

又恐被他人所害。

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .
A brilliant plan must be devised .
一个 杰出的 计划 必须 是 设计 .

必要生出一条妙计，

[tuː; tə] [geɪn] [sʌm; səm] ['kredɪt] ,
To gain some credit ,
到 获得 一些 信用 ,

得些功劳，

[ðɪs] [ə'laʊz] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ði] [tʌŋz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
This allows the ruler to silence the tongues of his ministers .
这 允许 这 统治者 到 沉默 这 舌头 的 他的 部长们 .

使主上藉以压诸臣之舌，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['æktʃuəli] [ə'pɔɪnt] [hɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
We are then able to actually appoint him to this position .
我们 是 然后 有能力的 到 实际上 委 他 到 这 位置 .

我们乃能实授此职，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [diːp] [feɪθ] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːd] .
He has a deep faith in the Lord .
他 有 一个 深的 信仰 在 这 主 .

得主上深信，

[wʌn] [kæn; kən] [geɪn] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ;
One can gain something from this ;
一 能 获得 某物 从 这 ;

可以从中取事；

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[ðen] [tə'deɪz] [etʃiːvmənts] ,
Then today's achievements ,
然后 今天的 成就 ,

则今日之功，

[laɪk] [frɒst] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] ,
Like frost on the grass ,
喜欢 霜 在 这 草 ,

犹草上之霜，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
If it is exposed to the sun ,
如果 它 是 裸露 到 这 太阳 ,

倘被太阳一照，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'zɒlv] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] .
Then it will dissolve without leaving a trace .
然后 它 将要 溶解 没有 离开 一个 痕迹 .

则销溶无痕矣。”

[ˌdiː 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大用开言说道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][hɪə(r)] . "
" I have a plan here . "
" 我 有 一个 计划 这里 . "

“某有一计在此，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['juːzəb(ə)l] ?
I wonder if it will be usable ?
我 想知道 如果 它 将要 是 可用 ?

不知可用得否？”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [ɑːskt] , " [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
The crowd then asked , " What is it ? "
这 人群 然后 问 , " 什么 是 它 ? "

众人便问如何？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

用曰：

[ɪf] [lʌv] [ɪz][æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] ,
If love is as you wish ,
如果 爱 是 作为 你 希望 ,

“若爱如心愿，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['sevə(r)][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] .
You must sever your mind .
你 必须 断绝 你的 头脑 .

须生斩灭心，

[wʌn] [deɪ] , [ai] [wɪl] [sniːk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
One day , I will sneak out of the palace .
一 天 , 我 将要 潜行 出去 的 这 宫殿 .

待某明日潜出宫帏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] ['iːv(ə)n][ɪn] [rɪ'məʊt] , ['desələt] ['vɪlɪdʒ] .
They were busy even in remote , desolate villages .
他们 是 忙碌的 甚至 在 偏僻的 , 荒凉 村庄 .

忙到荒村僻壤之中，

[spend] [mɔː(r)] ['mʌni] [tuː; tə][kəʊks][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [fuːlz] [ænd; ənd] ['rekləs] [θʌgz] [bæk] .
Spend more money to coax a village of fools and reckless thugs back .
花费 更多的 钱 到 哄 一个 村庄 的 傻瓜 和 鲁莽 暴徒 后退 .

多用些银子哄购一个村愚鲁莽之徒回来，

['hɪd(ə)n] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Hidden deep within the palace ,
隐 深的 之内 这 宫殿 ,

藏在深宫之中，

['swiːtn] [ðeə(r)] [hɑːts] [wɪð] ['dʒenərəs] [gɪfts] ,
Sweeten their hearts with generous gifts ,
甜味剂 他们的 心 和 慷慨的 礼物 ,

以优礼甜悦其心，

[ðen] [kəʊks][hɪm]['ɪntuː] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'sæsɪn] .
Then coax him into pretending to be an assassin .
然后 哄 他 进入 假装 到 是 一个 刺客 .

然后哄其扮作刺客，

[tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði]['empərə(r)]
To assassinate the emperor
到 暗杀 这 皇帝

行刺主上，

[wiː; wi] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] .
We went forward to give chase .
我们 去 向前 到 给 追赶 .

我等上前追捕，

[tuː; tə] ['saɪləns] [hɪm] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ]['priːtekst][tuː; tə] [spiːk] .
To silence him and give him a pretext to speak .
到 沉默 他 和 给 他 一个 借口 到 说话 .

斩之以灭口实，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv] [biːn] ['kredɪtɪd] [wɪð] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
At that time , he would surely have been credited with saving the emperor .
在 那 时间 , 他 会 一定 有 到过 已认可 和 保存 这 皇帝 .

那时定获救驾之功，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ˌʌnfʊl'fɪld] ?
Why worry about this position being unfulfilled ?
为什么 担心 关于 这 位置 存在 未实现的 ?

何愁此职不实，

[ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [wɪl] [nɒt] [sək'siːd] .
The great undertaking will not succeed .
这 伟大的 承诺 将要 不是 成功 .

大事不成。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn]
Upon hearing this , everyone
之上 听力 这 , 每个人

众人一闻此言，

['evriwʌn] [ə'plɔːdɪd] .
Everyone applauded .
每个人 鼓掌 .

各皆鼓掌，

['æbsəluːtli] ['wʌndəf(ə)l] , ['æbsəluːtli] ['wʌndəf(ə)l] !
Absolutely wonderful , absolutely wonderful !
绝对地 精彩的 , 绝对地 精彩的 !

称妙绝妙绝了。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Liu Jin then took out the silver .
刘 斤 然后 采取 出去 这 银 .

刘瑾即取出白银，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][ækt][ɒn][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [deɪt] .
He was instructed to act on a specific date .
他 曾是 指示 到 行为 在 一个 具体的 日期 .

嘱他克日行事，

[gʌ] [deɪɒŋ] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [ɪ'miːdiətli] .
Gu Dayong will depart immediately .
顾 大勇 将要 离开 立即地 .

谷大用即日起程，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [left] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .
He secretly left the official residence .
他 偷偷 左边 这 官方的 住宅 .

潜出官帏，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'məʊt] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
They headed straight for the remote mountain village .
他们 标题 直的 为了 这 偏僻的 山 村庄 .

直望山僻村庄而去。

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [spend] ['sevrəl] [deɪz] ['sɜːtʃɪŋ] .
I didn't want to spend several days searching .
我 没有 想 到 花费 一些 天 搜索 .

不想访寻数日，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz] [biːn] [siːn] ['kləʊzɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [jet] .
No one has been seen closing their eyes yet .
不 一 有 到过 已见 结束 他们的 眼睛 然而 .

尚未见有合眼之人。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ʃiː'ʃɑːn] ['vɪlə] .
One day , he arrived at Xishan Villa .
一 天 , 他 到达的 在 西山 别墅 .

忽一日来到西山庄所，

[ai] [sɔː] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] ,
I saw an old woman ,
我 锯 一个 老的 女士 ,

见有一个老妪，

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [wept] .
She stood at the door and wept .
她 站立 在 这 门 和 哭泣 .

立于门前啼哭。

[ˌdiː 'eɪ] [jɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [in'kwaiə] [ɪn] ['diːteɪl] .
Da Yong stepped forward and inquired in detail .
达 永 步 向前 和 询问 在 细节 .

大用上前细问，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [waɪpt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The old woman wiped her eyes and replied :
这 老的 女士 擦拭 她 眼睛 和 回复 :

那老妪拭目答曰：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

“老身姓张，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [tʃɛŋ] [juː'tiːən] .
My husband is Cheng Yutian .
我的 丈夫 是 程 于田 .

夫君程玉田，

[hiː; hi] [ʌn'fɔːtʃənətli] [pɑːst] [ə'weɪ] [lɑːst] [jɪə(r)] .
He unfortunately passed away last year .
他 很遗憾 通过了 离开 最后的 年 .

不幸于上年病故，

[tuː] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ,
Two sons were born ,
二 儿子们 是 出生 ,

所生二子，

['eldɪst] [sʌn] [tʃɛŋ] [jɪŋ] ,
eldest son Cheng Ying ,
长子 儿子 程 英 ,

长子程英，

[ɪm'plɔɪər] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪm'plɔɪd] .
Employers are now employed .
雇主 是 现在 受雇 .

现出佣工，

['sekənd] [sʌn] [tʃɛŋ] [baʊ]
Second son Cheng Bao
第二 儿子 程 包

次子程保，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
He is already twenty years old .
他 是 已经 二十 年 老的 .

年已二十，

[,disə'bei] [ðə; ði] [ruːlz]
Disobeying the rules
违抗命令 这 规则

不遵约束，

['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð] [ðəʊz] ['skaundrəl] ,
Wandering around with those scoundrels ,
漫游 大约 和 那些 无赖 ,

与那些恶少闲游，

['speʃəlɪst] [ɪn] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns]
Specialist in gambling and extravagance
专家 在 赌博 和 奢侈

专务赌荡花消，

['kɒnsɪkwəntli] , [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [diːdz] .
Consequently , they committed all sorts of evil deeds .
最后 , 他们 坚定的 全部 排序 的 邪恶的 契约 .

遂至为非作歹，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði]['ledʒənd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
I heard the legend this morning .
我 听到 这 传奇 这 早晨 .

今早闻入传说，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They were arrested by the officials .
他们 是 被捕 经过 这 官员 .

被官差拿获去了。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['əʊvə(r)]['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld]
I am over seventy years old
我 是 超过 七十 年 老的

老身年逾七十，

[aɪ][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [sʌn] [daɪ][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
I do not wish to see my son die in the marketplace .
我 做 不是 希望 到 看 我的 儿子 死 在 这 市场 .

不欲见子死于市朝，

['ðeəfɔː(r)] , ['wiːpɪŋ] .
Therefore , weeping .
所以 , 哭泣 .

是故悲哭，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [sɜrz] ['mɜːsi] ,
Now that I see the sir's mercy ,
现在 那 我 看 这 先生的 怜悯 ,

今见官人垂怜，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
He had no choice but to tell the truth .
他 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得据实诉言，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪv] [ðɪs] [ʌn'wɜːði] [mæn][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [wʌn][lɑːst] [taɪm] .
I humbly beg you to save this unworthy man and bring him back one last time .
我 谦卑地 求 你 到 节省 这 不配 男人 和 带来 他 后退 一 最后的 时间 .

伏望救不肖回来一面，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] [sprɪŋz] .
I am about to go to the Yellow Springs .
我 是 关于 到 去 到 这 黄色的 斯普林斯 .

老身即赴黄泉，

[hiː; hi][kæn; kən] [naʊ] [rest] [ɪn] [piːs] !
He can now rest in peace !
他 能 现在 休息 在 和平 !

亦当瞑目矣！”

[ˌdiː 'eɪ] [jɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Da Yong heard this ,
达 永 听到 这 ,

大用闻言，

[ˌaɪ 'tiː] [suːts] [maɪ][maɪnd] ['pɜːfɪktli] .
It suits my mind perfectly .
它 西装 我的 头脑 完美 .

正合心中之意，

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['rændəmli] :
The answer was given randomly :
这 回答 曾是 给定 随机 :

就随机答曰：

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['pɪtɪf(ə)l] .
I saw that my mother was very pitiful .
我 锯 那 我的 母亲 曾是 非常 可怜 .

“我见妈妈甚是可怜，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] ,
Intending to use some silver ,
意图 到 使用 一些 银 ,

意欲用些银子，

['reskjuː] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] .
Rescue your son and bring him back .
救援 你的 儿子 和 带来 他 后退 .

搭救你儿子回来，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

未知意下若何？”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
The old woman hurriedly replied :
这 老的 女士 匆匆 回复 :

老妪急忙答道：

" [ɪf] ['əʊnli] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [kʊd; kəd] [seɪv] [maɪ] [sʌn] . "
" If only you , sir , could save my son . "
" 如果 仅有的 你 , 先生 , 可以 节省 我的 儿子 . "

“若得官人救我儿子，

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ai] ,
My son and I ,
我的 儿子 和 我 ,

我母子二人，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [wɪð] [maɪ] [laɪf] .
I will repay this kindness with my life .
我 将要 偿还 这 仁慈 和 我的 生活 .

自当衔环结草以报。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[niːl] [daʊn] .
Kneel down .
下跪 向下 .

跪下地来。

[gʌ] [deɪɒŋ] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Gu Dayong helped him up and said :
顾 大勇 帮助 他 向上 和 说 :

谷大用扶起道：

" [mɒm] ['dʌznt] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] . "
" Mom doesn't have to do that . "
" 妈妈 不 有 到 做 那 . "

“妈妈不必如此。”

[səʊ] [hiː; hi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] .
So he bid farewell to the old woman .
所以 他 出价 告别 到 这 老的 女士 .

于是辞别老妪，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon arriving in the city ,
之上 抵达 在 这 城市 ,

来到城中，

[tʃɛŋ] [baʊ] [wɒz; wəz] ['reskjuːd] .
Cheng Bao was rescued .
程 包 曾是 获救 .

把程保救了出来，

[ˌdiː 'eɪ] [jɒŋ] [ðen] [went] [həʊm] [wɪð] [hɪm] .
Da Yong then went home with him .
达 永 然后 去 家 和 他 .

大用即同他回家。

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Zhang was overjoyed
张 曾是 欣喜若狂

张氏大喜，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˌkəu'tau] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
He and his son kowtowed to express their gratitude .
他 和 他的 儿子 叩头 到 表达 他们的 感激 .

与儿子叩头谢恩。

[ˌdiː 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大用曰：

" [ai] [əb'zɜːv] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] . "
" I observe that your son is young and vigorous . "
" 我 观察 那 你的 儿子 是 年轻的 和 蓬勃 . "

“吾观令郎年富力强，

[dʒʌst] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['juːsf(ə)l] ,
Just when it was useful ,
只是 什么时候 它 曾是 有用 ,

正当有用之际，

[waɪ] [nɒt] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['skɪlz] ?
Why not teach them some skills ?
为什么 不是 教 他们 一些 技能 ?

何不使学些技艺，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [get] [ə'hed] ,
In order to get ahead ,
在 命令 到 得到 前方 ,

以讨出头，

[æn; ən][keɪ 'iː][kʊd; kəd] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .
An Ke could stay at home .
一个 基 可以 停留 在 家 .

安可留之在家，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪm'prɒpə(r)][ækt] .
For this improper act .
为了 这 不当 行为 .

为此不端之事。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the old woman sighed and said :
之上 听力 这 , 这 老的 女士 叹了口气 和 说 :

老妪闻言叹曰：

" [sɜː(r)] , [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] . . . "
" Sir , what you say . . . "
" 先生 , 什么 你 说 . . . "

“官人此言，

[haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] [ðɪs] ?
How could an old woman not desire this ?
如何 可以 一个 老的 女士 不是 欲望 这 ?

老身岂有不欲之理，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] ['pʊld] [hɪm] [ə'weɪ] .
But no one pulled him away .
但 不 一 拉 他 离开 .

惟是无人推挽，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['empti] [tɔːk] .
This is also empty talk .
这 是 还 空的 讲话 .

亦属空言。”

[ˌdiː 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大用曰：

['siːɪŋ] [maɪ] ['mʌðə(r)] [səʊ][əʊld] . . .
Seeing my mother so old . . .
看到 我的 母亲 所以 老的 . . .

“我见妈妈这般垂老，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [hæz; həz][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['beərɪŋ] .
Moreover , your son has an extraordinary bearing .
而且 , 你的 儿子 有 一个 非凡的 轴承 .

且见令郎气宇不凡，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ðeə(r)] .
I wanted to take him there .
我 通缉 到 拿 他 那里 .

思欲带他前去，

[pə'hæps] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [θɪŋz] [wɪl] [get] ['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
Perhaps there will be a day when things will get better for us .
也许 那里 将要 是 一个 天 什么时候 事物 将要 得到 更好的 为了 我们 .

将来或有个出头日子，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] [ə'pɪnjən] ?
But what is Your Excellency's opinion ?
但 什么 是 你的 卓越的 观点 ?

但未知尊意若何？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
The old woman replied upon hearing this :
这 老的 女士 回复 之上 听力 这 :

老妪闻言答曰：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [səʊ] ['raɪtʃəs] . "
" It's rare to find an official so righteous . "
" 它是 稀有的 到 寻找 一个 官方的 所以 正义 . "

“难得官人仗义，

[get] [hɪm] [aʊt] .
Get him out .
得到 他 出去 .

救他出来，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ][ænd; ənd][maɪ] [tʃaɪldz] ['sekənd] ['peərənts] .
They are my and my child's second parents .
他们 是 我的 和 我的 孩子的 第二 父母 .

就是我母子再生父母，

[ænd; ənd] [naʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
And now such a kind intention ,
和 现在 这样的 一个 种类 意图 ,

今又如此美意，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
There is no reason not to comply .
那里 是 不 原因 不是 到 遵守 .

安有不从之理。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʌʃ] ,
However , in the midst of the rush ,
然而 , 在 这 中间 的 这 匆忙 ,

惟是急忙之中，

[ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I forgot to ask your name .
我 忘了 到 问 你的 姓名 .

忘问了尊姓大名，

[weə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

家居何处?

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
What is your current position ?
什么 是 你的 当前的 位置 ?

现任何职?”

[ˌdiː 'eɪ] [jɒŋ] ['kæʒuəli] [rɪ'plaɪd] :
Da Yong casually replied :
达 永 随意地 回复 :

大用随口答曰:

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [maɪ] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [kun] .
My surname is Zhao and my given name is Kun .
我的 姓 是 赵 和 我的 给定 姓名 是 昆 .

“我姓赵名昆、

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [kɪ'əʊtəʊ] ,
A native of Kyoto ,
一个 本国的 的 京都 ,

京都人氏，

['kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [ə'tendənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] ['rezɪdəns] .
Currently serving as an attendant official in the main residence .
现在 服务 作为 一个 服务员 官方的 在 这 主要的 住宅 .

现做主府随从之官，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [hɪə(r)] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
I am passing through here on official business .
我 是 通过 通过 这里 在 官方的 商业 .

今因奉差过此，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['wiːpɪŋ] [səʊ] ['bɪtəli] ,
Seeing her mother weeping so bitterly ,
看到 她 母亲 哭泣 所以 苦涩地 ,

见妈妈如此悲啼，

[ðɪs] [muːvd] ['sʌmˌwʌnz] [kəm'pæʃənət] [hɑːt] .
This moved someone's compassionate heart .
这 已搬 某人的 富有同情心 心 .

遂动了某的慈心，

['ðeəfɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] ['reskjuːd] .
Therefore , your son was rescued .
所以 , 你的 儿子 曾是 获救 .

故把令郎救出。

['siːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [tə'deɪ] ,
Seeing your son's imposing presence today ,
看到 你的 儿子的 气势磅礴 在场 今天 ,

今见令郎气宇轩昂，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ðeə(r)] .
Therefore , I wish to take him there .
所以 , 我 希望 到 拿 他 那里 .

是以欲带他前去，

[tuː; tə] [get] [ə'hed] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn'self]
To get ahead and make a name for oneself
到 得到 前方 和 制作 一个 姓名 为了 自己

讨个出头日子，

[sɪns] [mɒm] [ə'griːd] ,
Since Mom agreed ,
自从 妈妈 同意 ,

既是妈妈肯允，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Someone has one hundred taels of silver .
某人 有 一 百 两 的 银 .

某有白银一百两，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [mɒm] .
Give it to Mom .
给 它 到 妈妈 .

送与妈妈，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['sæləri] [ɪk'spensɪz] ,
Thinking of salary expenses ,
思维 的 薪水 开支 ,

以为薪水之费，

[jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ]
Your son's clothes and luggage
你的 儿子的 衣服 和 行李

令郎衣冠行李，

[jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdɪnət] [wɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Your subordinate will take care of it .
你的 下属 将要 拿 关心 的 它 .

自有下官料理，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wʌn] [kæn; kən] [raɪz] [ə'bʌv] [wʌnz] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
If there is a day when one can rise above one's circumstances ,
如果 那里 是 一个 天 什么时候 一 能 上升 多于 一个人的 情况 ,

倘有出头之日，

" [ai] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] ! "
" I will definitely come back and report ! "
" 我 将要 确实 来 后退 和 报告 ! "

是必回来报知！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [aʊt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
That is , take out the silver .
那 是 , 拿 出去 这 银 .

即取出银两，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ʒɑːŋ] .
Handed over to Zhang .
递交 超过 到 张 .

递与张氏，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['θɜːti] [teɪl] ,
There are also thirty taels ,
那里 是 还 三十 两 ,

另有三十两，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [tʃɛŋ] [baʊ] ,
Handed over to Cheng Bao ,
递交 超过 到 程 包 ,

交与程保，

[tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][self] - [dɪ'fens] .
To use it for self - defense .
到 使用 它 为了 自己 - 防御 .

使他作防身之用。

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [tʃɛŋ] [baʊ]
Zhang and Cheng Bao
张 和 程 包

张氏与程保，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

喜出非常，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃说道：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [hæv; həv] [ʃəʊn] [sʌtʃ] [kəm'pæʃ(ə)n] . . . "
" Now that you , sir , have shown such compassion . . . "
" 现在 那 你 , 先生 , 有 所示 这样的 同情 . . . "

“今得官人如此怜悯，

['fɔːtʃənətli] [bɔːn] [θriː] [taɪmz]
Fortunately born three times
幸运的是 出生 三 时代

幸出三生，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ək'sept] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [ə'gen] ?
How dare I accept gold and silk again ?
如何 敢 我 接受 金子 和 丝绸 再次 ?

何敢复受金帛。”

[ˌdiː 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大用曰：

" [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sʌmθɪŋ] , "
" Just a little something , "
" 只是 一个 小的 某物 , "

“些须微意，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] ?
What's there to say ?
是什么 那里 到 说 ?

何足为言，

[pliːz] [ək'sept] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Please accept this with a smile .
请 接受 这 和 一个 微笑 .

望祈笑纳。”

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang and her son had no choice but to accept it .
张 和 她 儿子 有 不 选择 但 到 接受 它 .

张氏母子只得拜领，

[ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] ['feɪvərɪts] ;
Add to favorites ;
添加 到 收藏夹 ;

入内收藏；

[pliːz] [grɑːnt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['welkəm] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] [ˌem 'iː] .
Please grant me a proper welcome and entertain me .
请 授予 我 一个 恰当的 欢迎 和 招待 我 .

请大用登堂款待，

[tʃɛŋ] [baʊ] ['entəd] .
Cheng Bao entered .
程 包 进入 .

程保入内，

[fəʊld] [sʌm; səm] [kləʊðz] [ænd; ənd] [kwɪlts] .
Fold some clothes and quilts .
折叠 一些 衣服 和 被子 .

叠些衣衾，

[tɜːn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Turn out of the hall ,
转动 出去 的 这 大厅 ,

转出堂中，

[bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Burn incense and offer sacrifices to the ancestors .
烧伤 香 和 提供 牺牲 到 这 祖先 .

焚香告祭先祖，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He then bid farewell to his mother .
他 然后 出价 告别 到 他的 母亲 .

就与母亲拜别，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并云：

" ['brʌðə(r)] , [kʌm] [həʊm] . "
" Brother , come home . "
" 兄弟 , 来 家 . "

“兄长回家，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [hɪm] .
You can tell him .
你 能 告诉 他 .

可对他说知，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wel] - [ɪn'tenʃənd] .
But it was well - intentioned .
但 它 曾是 出色地 - 有意的 .

但有好意，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
I will definitely come to report .
我 将要 确实 来 到 报告 .

定必来报，

['freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] " [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
Phrases such as " Don't worry about it " were used .
短语 这样的 作为 " 不 担心 关于 它 " 是 用过的 .

不用挂心”等语。

[ʒɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪ'nʌf] ['sɪlvə(r)][tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] .
Zhang saw that she had enough silver to settle down .
张 锯 那 她 有 足够的 银 到 定居 向下 .

张氏看有银两安家，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[tuː; tə] [tʃɛŋ] - ,
To Cheng Baoyi ,
到 程 - ,

致瞩程保一番，

[bɪ'fɔː(r)] ['siːɪŋ] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Before seeing him off at the door .
前 看到 他 离开 在 这 门 .

送出门前。

[ʒɑːŋ] [ˌkəu'tau] [tuː; tə] [gʌ] [deɪɔŋ] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Zhang kowtowed to Gu Dayong again to express her gratitude .
张 叩头 到 顾 大勇 再次 到 表达 她 感激 .

张氏又向谷大用叩头谢恩，

[ai][dʒʌst] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
I just turned around and went home .
我 只是 转向 大约 和 去 家 .

方才转步回家。

[tʃɛŋ] [baʊ] [ðen] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
Cheng Bao then liked it .
程 包 然后 喜欢 它 .

程保于是喜喜欢欢，

[wɪð] [greɪt] [juːz] ,
With great use ,
和 伟大的 使用 ,

同着大用，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They went straight into the capital .
他们 去 直的 进入 这 首都 .

直入京城。

[ˌdiː 'eɪ] [jɒŋ] [ðen] [bɔːt] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæts] .
Da Yong then bought clothes and hats .
达 永 然后 买 衣服 和 帽子 .

大用随买了衣冠，

[hiː; hi][ænd; ənd] [tʃɛŋ] [baʊ] [dɪs'ɡaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['pæləs] ['juːnəks] .
He and Cheng Bao disguised themselves as palace eunuchs .
他 和 程 包 伪装 他们自己 作为 宫殿 太监 .

与程保扮作宫监模样，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ,
Taking advantage of the twilight ,
采取 优势 的 这 暮 ,

乘着黄昏时候，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [tə'ɡeðə(r)]
Entering the palace together
进入 这 宫殿 一起

一同进宫，

['hɪd(ə)n] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,
Hidden deep in the courtyard ,
隐 深的 在 这 庭院 ,

藏于深院，

[ðen] [ɪn'fɔːm] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] ,
Then inform Liu Jin ,
然后 通知 刘 斤 ,

然后告知刘瑾，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Liu Jin was overjoyed upon hearing this .
刘 斤 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

刘瑾闻言大喜，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [eɪt] ['piːp(ə)l] ['ɒf(ə)n] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
From then on , the eight people often stayed in the palace .
从 然后 在 , 这 八 人们 经常 入住 在 这 宫殿 .

自此八人常在宫帏内，

[ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [weə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæd; həd] [ɡɒn] [ɒn][hɪz; ɪz] ['trævlz] .
They found out where the young master had gone on his travels .
他们 成立 出去 在哪里 这 年轻的 掌握 有 已消失 在 他的 旅行 .

打听得少主游幸之处。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [njuːz] [spred] [ðæt] ['meni] [streɪndʒ] [bɜːdz] [ænd; ənd] [biːsts] [hæd; həd] ['entəd]
Suddenly one day , news spread that many strange birds and beasts had entered
突然 一 天 , 消息 传播 那 许多 奇怪的 鸟类 和 野兽 有 进入
[frɒm; frəm] ['fɒrən] [lændz] .
from foreign lands .
从 外国的 土地 .

忽一日闻外国进来许多灵禽异兽，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɡɑːd(ə)n] ,
Placed in the imperial garden ,
放置 在 这 帝国 花园 ,

放在御苑之中，

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][ɡəʊ][ænd; ənd] [wɒtʃ] .
The young master wishes to go and watch .
这 年轻的 掌握 愿望 到 去 和 手表 .

少主欲前往观看，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [ˌdiː 'eɪ] [jɒŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Liu Jin then informed Da Yong of this .
刘 斤 然后 知情的 达 永 的 这 .

刘瑾即向大用说知，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell him to do it .
告诉 他 到 做 它 .

叫他行事。

[ˌdiː 'eɪ] [jɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Da Yong accepted the order .
达 永 公认 这 命令 .

大用领命，

[səʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [tʃɛŋ] [baʊ] .
So he went to see Cheng Bao .
所以 他 去 到 看 程 包 .

于是来见了程保，

[fein] [dʒɔɪ] .
Feigning joy .
假装 喜悦 .

假作欢欣之状。

[tʃɛŋ] [baʊ] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['benɪfæktə(r)] ,
Cheng Bao then asked his benefactor ,
程 包 然后 问 他的 恩人 ,

程保便问恩公，

[waɪ] [ˌeɪ 'em] [ai] [səʊ] ['hæpi] [ðɪs] [taɪm] ?
Why am I so happy this time ?
为什么 是 我 所以 快乐的 这 时间 ?

此回为何如此欢喜？

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

用曰：

" [ai] [brɔːt] [maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] [bæk] . "
" I brought my worthy brother back . "
" 我 带来 我的 值得 兄弟 后退 . "

“俺带了贤兄回来，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ˌrekə'mend] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɛtʃiːvmənts] .
He did not recommend his brother for his achievements .
他 做过 不是 推荐 他的 兄弟 为了 他的 成就 .

并未举兄建功立业，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] ['ʃeɪmfl] .
It is truly shameful .
它 是 真的 可耻 .

殊属可愧，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] .
I have come up with a plan .
我 有 来 向上 和 一个 计划 .

今者思得一计，

['veri] [tʃiːp] ,
Very cheap ,
非常 便宜的 ,

甚是便宜，

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] .
But I wonder if you could do it for me , sir .
但 我 想知道 如果 你 可以 做 它 为了 我 , 先生 .

但未晓贤兄可为我代劳否?

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'sɪst] [ɒn] [nɒt] [ə'laʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I fear that you will insist on not allowing it .
我 害怕 那 你 将要 坚持 在 不是 允许 它 .

诚恐执意不允,

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [spiːk] ['fræŋkli] .
Therefore , I dare not speak frankly .
所以 , 我 敢 不是 说话 坦率地说 .

是以不敢直言。”

[tʃɛŋ] [baʊ] [sed] :
Cheng Bao said :
程 包 说 :

程保曰:

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] . "
" I am deeply indebted to Your Excellency for saving my life . "
" 我 是 深 负债累累 到 你的 阁下 为了 保存 我的 生活 . "

“愚受明公活命之恩,

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " [tuː; tə] [help] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] " .
The meaning of " to help and support " .
这 意义 的 " 到 帮助 和 支持 " .

提携之义,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [rɪŋz] ,
Unable to connect the rings ,
无法 到 连接 这 戒指 ,

无可衔环,

[ɪf] [maɪ]['benɪfæktə(r)] [kə'mændz] ,
If my benefactor commands ,
如果 我的 恩人 命令 ,

倘恩公有命,

[ai] [wʊd] [gəʊ] [θruː] ['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
I would go through fire and water without hesitation .
我 会 去 通过 火 和 水 没有 犹豫 .

即赴汤蹈火亦所勿辞,

[haʊ] [deə(r)][ai] [rɪ'viːl] [maɪ] ['bɛn.əˌfæk.tərz] [ə'feəz] ?
How dare I reveal my benefactor's affairs ?
如何 敢 我 揭示 我的 恩人的 事务 ?

安敢漏泄恩公之事,

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

倘如不信,

" [weɪt] [ʌn'tɪl] ['sʌmwʌn] [swɛə] [æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . "
" Wait until someone swears an oath to Heaven . "
" 等待 直到 某人 发誓 一个 誓言 到 天堂 . "

待某对天发下誓来。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

语毕,

[dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [steps] ,
Descending the courtyard steps ,
下降 这 庭院 步骤 ,

下落庭阶，

[sweə(r)][baɪ][ðə; ði] ['hevənz] .
Swear by the heavens .
发誓 经过 这 天 .

指天而誓。

[ˌdiː 'eɪ] [jɒŋ] [sed] :
Da Yong said :
达 永 说 :

大用曰：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][bəuθ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ! "
" Brother , you are indeed a man of both righteousness and courage ! "
" 兄弟 , 你 是 的确 一个 男人 的 两个都 义 和 勇气 ! "

“贤兄果是义勇两全之人也！”

[hiː; hi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɒdigɑːd] .
He then entered the hall with his bodyguard .
他 然后 进入 这 大厅 和 他的 保镖 .

遂携保手登堂，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] :
He whispered in my ear :
他 低声说道 在 我的 耳朵 :

附耳说道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] . "
" My dear brother , you may not know this . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 可能 不是 知道 这 . "

“贤兄有所不知，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd]['grɑːntɪd] ['juːnək] [ˌɛlˌaɪ'juː] [greɪt] ['paʊə(r)] [ðæt]
It was only because the emperor had granted Eunuch Liu great power that
它 曾是 仅有的 因为 这 皇帝 有 的确 宦官 刘 伟大的 力量 那

只因主上封了刘公公重权，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'pəʊzd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
However , it was opposed by the court officials .
然而 , 它 曾是 反对 经过 这 法庭 官员 .

却被朝内诸臣，

[səb'mɪtɪŋ] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɒv; əv] [ɪm'piːtʃmənt] ,
Submitting memorials of impeachment ,
提交 纪念碑 的 弹劾 ,

交章劾奏，

['juːnək] [ˌɛlˌaɪ'juː] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [maɪnd] [mait] [tʃeɪndʒ] .
Eunuch Liu feared that the emperor's mind might change .
宦官 刘 害怕 那 这 皇帝的 头脑 可能 改变 .

刘公公恐主上心变，

[tuː; tə][sə'lɪdɪfaɪ][ðeə(r)] ['djuːtiz] ,
To solidify their duties ,
到 固化 他们的 职责 ,

欲固其职，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] .
I wish to acquire a warrior .
我 希望 到 获得 一个 战士 .

欲得一名勇士，

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
I wish you , brother , to achieve great things .
我 希望 你 , 兄弟 , 到 达到 伟大的 事物 .

某欲兄台建功立业，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['breɪvəri] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['juːnək] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
Therefore , he praised his brother's bravery in front of Eunuch Liu .
所以 , 他 赞扬 他的 兄弟 勇敢 在 正面 的 宦官 刘 .

故在刘公公面前夸兄英勇，

[ˌrekə'mendɪd] [baɪ][maɪ] ['brʌðə(r)] .
Recommended by my brother .
受到推崇的 经过 我的 兄弟 .

将兄推荐。

['juːnək] [ˌɛlˌaɪ'juː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Eunuch Liu was overjoyed .
宦官 刘 曾是 欣喜若狂 .

刘公公大喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
He was specially ordered to return .
他 曾是 特别 订购 到 返回 .

特命某回来，

[tel] ['brʌðə(r)] ['ʃiː'ɑːn][tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz][æn; ən] [ə'sæsɪn] .
Tell Brother Xian to disguise himself as an assassin .
告诉 兄弟 西安 到 伪装 他自己 作为 一个 刺客 .

叫将贤兄扮作刺客，

[æt; ət] [dɔːn] [tə'deɪ] ,
At dawn today ,
在 黎明 今天 ,

待今朝五更时候，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n] .
He led his brother to the Imperial Garden .
他 引领 他的 兄弟 到 这 帝国 花园 .

使某带兄至御花园，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌbæm'buː] ['fɒrɪst] ,
Hiding in the bamboo forest ,
隐藏 在 这 竹子 森林 ,

躲在竹林之中，

[tə'mɒrəʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] ['træv(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Tomorrow the Lord will travel to this place .
明天 这 主 将要 旅行 到 这 地方 .

明日主上游到此处，

['brʌðə(r)] [kæn; kən][stænd] [aʊt] .
Brother can stand out .
兄弟 能 站立 出去 .

兄可突出，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] [lɔːd] ,
Pretending to assassinate the Lord ,
假装 到 暗杀 这 主 ,

假作将主上行刺，

[wiː; wi] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][hɪə(r)] .
We will accompany you here .
我们 将要 陪伴 你 这里 .

我等在此随驾，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They will surely be able to follow each other .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 跟随 每个 其他 .

必然能将相从，

[wiː; wi] [kɔːt] [ʌp] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
We caught up from behind .
我们 捕捉 向上 从 在后面 .

我等从后赶来，

['faɪtɪŋ] [wɪð] [meɪkʌp]
Fighting with makeup
斗争 和 化妆品

与妆厮杀，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [feɪn] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə] [luːz] .
You can feign defeat and pretend to lose .
你 能 假装 击败 和 假装 到 失去 .

汝可诈败佯输，

['wɔːkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] ,
Walking towards the east ,
步行 向 这 东方 ,

望着东方而走，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [haɪd] ;
There is a place where you can hide ;
那里 是 一个 地方 在哪里 你 能 隐藏 ;

自有地方叫你躲避;

[wen] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] ,
When His Majesty returns to the palace ,
什么时候 他的 威严 返回 到 这 宫殿 ,

待主上回宫，

[ðen] [aɪl] [kʌm] [aʊt] [wɪð] [juː; jʊ] .
Then I'll come out with you .
然后 患病的 来 出去 和 你 .

然后同汝出来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
At that time , we would have been able to save the emperor .
在 那 时间 , 我们 会 有 到过 有能力的 到 节省 这 皇帝 .

那时在我等则有救驾之功，

['brʌðə(r)] ['ʃiː'ɑːn] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['juːnək] [ˌɛlˌaɪ'juː] [wɪl] [prə'məʊt] [hɪm] .
Brother Xian is certain that Eunuch Liu will promote him .
兄弟 西安 是 肯定 那 宦官 刘 将要 推动 他 .

在贤兄定得刘公公升赏，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kɪlɪŋ] [tuː] [bɝdz] [wɪð] [wʌn] [stəʊn] ?
Wouldn't that be killing two birds with one stone ?
不会 那 是 杀 二 鸟类 和 一 石头 ?

岂不是一举两利么？”

['ɑːftə(r)] [tʃɛŋ] [baʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Cheng Bao heard this ,
后 程 包 听到 这 ,

程保听罢，

['klæpɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
Clapping and saying :
鼓掌 和 说 :

鼓掌曰：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] , "
" Such a small matter , "
" 这样的 一个 小的 事情 , "

"这般小事，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
And it is also beneficial to me .
和 它 是 还 有利 到 我 .

且又有利于吾，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə][kəm'plaɪ] !
How could there be any reason not to comply !
如何 可以 那里 是 任何 原因 不是 到 遵守 !

安有不从之理！

[æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] ,
At the fifth watch ,
在 这 第五 手表 ,

五鼓时候，

" [dʒʌst][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Just go with me . "
" 只是 去 和 我 . "

同某前往就是。"

[ðə; ði] [greɪt] [juːz][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['evɪdənt] .
The great use is said to be evident .
这 伟大的 使用 是 说 到 是 明显 .

大用见说，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[səʊ][hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [tʃɛŋ] [baʊz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [left] .
So he resigned from Cheng Bao's position and left .
所以 他 辞职 从 程 包子的 位置 和 左边 .

于是辞了程保出来，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd][sɪks] ['ʌðə(r)z] .
They found Liu Jin and six others .
他们 成立 刘 斤 和 六 其他的 .

寻着刘瑾等七人，

[tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [wɜːdz] .
Tell them the words .
告诉 他们 这 字 .

将言语告知。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人大喜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

用又曰：

[wen] [tʃɛŋ] [baʊ] [feɪnd] [dɪ'fiːt]
When Cheng Bao feigned defeat
什么时候 程 包 假装 击败

"程保诈败之时，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sə'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [bɪ'hedɪd] [tuː; tə] ['saɪləns] [ðem; ðəm] .
They could be beheaded to silence them .
他们 可以 是 斩首 到 沉默 他们 .

就可斩之以灭口，

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðeə(r)] [lɔːd] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
They presented his head to their lord to claim credit .
他们 呈现 他的 头 到 他们的 主 到 宣称 信用 .

将其首级献主邀功。”

[ðeɪ] [ɔːl] [nɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
They all nodded in agreement .
他们 全部 点头 在 协议 .

各皆点头领诺。

[æt; ət] [dɔːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

到了五更时候，

[ˌdiː 'eɪ] [jɒŋ] [ðen] [drest] [ʌp] [tʃɛŋ] [baʊ] .
Da Yong then dressed up Cheng Bao .
达 永 然后 穿着 向上 程 包 .

大用遂把程保装扮起来，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə] ['kæri] [draɪ]['ræʃ(ə)nz][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑːp] ['wepən] .
He was told to carry dry rations and a sharp weapon .
他 曾是 讲述 到 携带 干燥 口粮 和 一个 锋利的 武器 .

叫其怀带干粮利刃，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm][tuː; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði][ˌbæm'buː] ['fɒrɪst] .
They took him to hide in the bamboo forest .
他们 采取 他 到 隐藏 在 这 竹子 森林 .

带他到竹林之内躲藏去了。

[hiː; hi] [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
He then followed the others .
他 然后 随后 这 其他的 .

自乃随着诸人，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm] [ə'weɪ] .
They escorted him away .
他们 护送 他 离开 .

护驾而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [tʃɛŋ] [baʊ] ,
At that time , the young master and Cheng Bao ,
在 那 时间 , 这 年轻的 掌握 和 程 包 ,

是时少主与程保二人，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,
As if in a dream ,
作为 如果 在 一个 梦 ,

如在睡梦之中，

[ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
A scheme to evade the help of a group of treacherous officials .
一个 方案 到 逃避 这 帮助 的 一个 团体 的 奸诈 官员 .

安卸一众奸臣之计。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪn'diːd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][tuː; tə] [pleɪ] [ðæt] [deɪ] .
The young master indeed went to the garden to play that day .
这 年轻的 掌握 的确 去 到 这 花园 到 玩 那 天 .

少主是日果然至花园游玩，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] [wɔːlz] ,
Because it is inside the palace walls ,
因为 它 是 里面 这 宫殿 墙壁 ,

因是宫帏内地，

['əʊnli][dʒɪn][ænd; ənd] [eɪt] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'tend] .
Only Jin and eight others were ordered to attend .
仅有的 斤 和 八 其他的 是 订购 到 出席 .

只命瑾等八人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .
They were escorted away by the Imperial Guards .
他们 是 护送 离开 经过 这 帝国 卫兵 .

并些羽林军士拥护而去。

[bʌt; bət][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['flaʊəz] .
But the garden was full of famous flowers .
但 这 花园 曾是 满的 的 著名的 花朵 .

但见满苑名花，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] , [jet] [hiː; hi] [smaɪld] .
He seemed to be welcoming the emperor , yet he smiled .
他 似乎 到 是 欢迎 这 皇帝 , 然而 他 微笑 .

似迎銮而竟笑；

[bɝdz] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [daɪk]
Birds flying around the dike
鸟类 飞行 大约 这 堤

绕堤飞鸟，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['griːtɪŋz] .
They greeted each other with greetings .
他们 问候 每个 其他 和 问候 .

如接驾以相呼。

['kaʊntləs] [streɪndʒ] [rɒks] [ænd; ənd] [piːks] ,
Countless strange rocks and peaks ,
无数 奇怪的 岩石 和 高峰 ,

数不尽怪石奇峰，

[ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] ['evəgriːn] [paɪnz] [ænd; ənd] [bæm'buːz] [ɪz] ['endləs] .
The view of evergreen pines and bamboos is endless .
这 看法 的 常绿 松树 和 竹子 是 无尽的 .

观不尽苍松翠竹。

['mændərɪn] [dʌks] [ɪn] [peəz]
Mandarin ducks in pairs
普通话 鸭子 在 对

鸳鸯对对，

[ðeɪ] [fluː] [ænd; ənd] [klʌŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðərz] [neks] [ɪn][ðə; ði][klɪə(r)] [weɪvz] ;
They flew and clung to each other's necks in the clear waves ;
他们 飞翔 和 紧紧抓住 到 每个 其他的 脖子 在 这 清除 波浪 ;

飞鸣交颈于清波；

[hɜːrdz][ɒv; əv] [elk]
herds of elk
畜群 的 麋鹿

麋鹿群群，

[ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [pɑːk] .
They raced in formation through the sacred park .
他们 比赛 在 形成 通过 这 神圣 公园 .

逐队奔驰于灵囿，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['saɪləntli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
The young master silently understood the nature of things .
这 年轻的 掌握 默默 理解 这 自然 的 事物 .

少主默会物情，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜喜悦。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [grəʊv] .
I didn't want to come to the bamboo grove .
我 没有 想 到 来 到 这 竹子 树林 .

不想来到竹园之间，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [stændz] [aʊt] .
One person stands out .
一 人 站立 出去 .

突出一人，

[ə; eɪ] [red] [skɑːf] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] ,
A red scarf tied around the head ,
一个 红色的 围巾 系 大约 这 头 ,

头扎红巾，

[kraʊn] ['heəpɪn] [ænd; ənd] ['feznt] [teɪl] ,
Crown hairpin and pheasant tail ,
王冠 簪 和 野鸡 尾巴 ,

冠簪雉尾，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [step] ['fɔːwəd] ,
Hurry up and step forward ,
匆忙 向上 和 步 向前 ,

抢步上前，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [stæbd] .
He raised his knife and stabbed .
他 提高 他的 刀 和 刺伤 .

举刀便刺。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
The young master was so frightened that his soul almost left his body .
这 年轻的 掌握 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

吓得少主魂飞天外，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [help] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
He shouted for help from all sides .
他 喊叫 为了 帮助 从 全部 侧面 .

大叫左右救驾，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [rɪ'triːtɪd] .
He then hurriedly retreated .
他 然后 匆匆 撤退 .

自乃急忙退走。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [ænd; ənd] [eɪt] ['ʌðə(r)z] ,
Liu Jin and eight others ,
刘 斤 和 八 其他的 ,

刘瑾等八人，

[səʊ][hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
So he drew his sword .
所以 他 画 他的 剑 .

于是拔出腰刀，

[step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Step forward and take the lead .
步 向前 和 拿 这 带领 .

挺身占先，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [faɪt] [tʃɛŋ] [baʊ] .
He pretended to go forward and fight Cheng Bao .
他 假装 到 去 向前 和 斗争 程 包 .

假意上前与程保厮杀。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
Liu Jin gave him a wink .
刘 斤 给予 他 一个 眨眼 .

刘瑾丢个眼色，

[tʃɛŋ] [baʊ] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ;
Cheng Bao was forced to retreat ;
程 包 曾是 强制 到 撤退 ;

使程保退走；

[tʃɛŋ] [baʊ] [ˌʌndə'stʊd] .
Cheng Bao understood .
程 包 理解 .

程保会意，

[səʊ][hiː; hi] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
So he feigned defeat .
所以 他 假装 击败 .

于是诈败，

[ðeɪ] [wɔːkt] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] [iːst] .
They walked with their eyes fixed on the east .
他们 步行 和 他们的 眼睛 固定的 在 这 东方 .

望着东方而走。

[dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Jin and the others arrived from behind .
斤 和 这 其他的 到达的 从 在后面 .

瑾等从背后赶来，

[tʃɛŋ] [baʊ] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Cheng Bao walked for a while ,
程 包 步行 为了 一个 尽管 ,

程保走了一程，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][dʒɪn][ænd; ənd] [eɪt] ['ʌðə(r)z] ,
Seeing that it was only Jin and eight others ,
看到 那 它 曾是 仅有的 斤 和 八 其他的 ,

见只是瑾等八人，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问曰：

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi] [haɪd] ?
Where can we hide ?
在哪里 能 我们 隐藏 ?

“何处方能躲避？”

[dʒɪn] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Jin then pointed and said :
斤 然后 尖 和 说 :

瑾乃妄指曰：

" [ðɪs] ['eɪnʃənt] [wel] , "
" This ancient well , "
" 这 古老的 出色地 , "

“这个古井，

[ɪts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [haɪd] .
It's enough to hide .
它是 足够的 到 隐藏 .

足可隐藏。”

[tʃɛŋ] [baʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [træp] .
Cheng Bao had no idea it was a trap .
程 包 有 不 主意 它 曾是 一个 陷阱 .

程保那知是计，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

向后低头一看，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [tʊk] [ðem; ðəm] [baɪ] [sə'praɪz] .
Liu Jin took them by surprise .
刘 斤 采取 他们 经过 惊喜 .

刘瑾出其不意，

[tʃɛŋ] [baʊ] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
Cheng Bao was beheaded at the foot of the steps .
程 包 曾是 斩首 在 这 脚 的 这 步骤 .

斩程保于阶下。

[baɪ] [ðen] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
By then , the Imperial Guards had also arrived .
经过 然后 , 这 帝国 卫兵 有 还 到达的 .

那时羽林军士亦已赶到，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] .
Liu Jin then cut off the head .
刘 斤 然后 切 离开 这 头 .

刘瑾遂将首级割了，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðeə(r)] [ɪtʃ'iːvmənts] .
They went together to the young master's palace to report their achievements .
他们 去 一起 到 这 年轻的 硕士学位 宫殿 到 报告 他们的 成就 .

同到少主銮前奏功。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The young master was overjoyed and said :
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 和 说 :

少主大喜道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" Your Excellency has rendered meritorious service in saving the Emperor . "
" 你的 阁下 有 渲染 有功绩的 服务 在 保存 这 皇帝 . "

“卿家救驾有功，

[prə'tekt] [ˌem 'iː] [æz; əz] [aɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Protect me as I return to the capital .
保护 我 作为 我 返回 到 这 首都 .

保朕回銮，

[ðen] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] ;
Then a reward was bestowed ;
然后 一个 报酬 曾是 授予 ;

然后封赏;

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd]['kæptʃə(r)] [ðɪs] [θiːf] [ə'laɪv] .
I wish I could capture this thief alive .
我 希望 我 可以 捕获 这 贼 活 .

恨不能生擒此贼,

[huː] [wɒz; wəz] ['instigeit] [ðɪs] ?
Who was instigated this ?
WHO 曾是 煽动 这 ?

以究何人主使?”

[dʒɪn] [sed] :
Jin said :
斤 说 :

瑾曰:

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiːl] [ɪ'skeɪp] . "
" I'm afraid he'll escape . "
" 我是 害怕的 地狱 逃脱 . "

“奴婢恐他逃脱,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] .
Therefore , he was beheaded .
所以 , 他 曾是 斩首 .

是以斩之。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [sed] :
The young master then said :
这 年轻的 掌握 然后 说 :

少主又曰:

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mɜːdərə(r)] [ɪz] [ded]
Now that the murderer is dead
现在 那 这 凶手 是 死的

“今凶手既死,

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] !
Let's leave it at that for now !
我们来吧 离开 它 在 那 为了 现在 !

姑置不追!”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [dʒɪn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði]['empərə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He then ordered Jin and others to escort the emperor back to the palace .
他 然后 订购 斤 和 其他的 到 护送 这 皇帝 后退 到 这 宫殿 .

遂命瑾等保驾回宫,

[ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ;
This matter was reported to the Empress Dowager ;
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇后 老妇 ;

将此事入奏国太;

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hɜːd] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] ,
The Crown Prince heard the performance ,
这 王冠 王子 听到 这 表现 ,

国太闻奏,

['sʌmən] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
Summon Liu Jin to his side .
召唤 刘 斤 到 他的 边 .

唤刘瑾到身前,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
He was rewarded with a great deal of gold and silver .
他 曾是 奖励 和 一个 伟大的 交易 的 金子 和 银 .

赏赐许多金银。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [ˌkəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] .
Liu Jin kowtowed in gratitude and left .
刘 斤 叩头 在 感激 和 左边 .

刘瑾叩头谢恩出来，

[ðə; ði] [gɪfts] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
The gifts bestowed by the Empress Dowager
这 礼物 授予 经过 这 皇后 老妇

将国太所赐之物，

[hiː; hi] [geɪv] [hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [gʌ] [deɪɒŋ] .
He gave half of it to Gu Dayong .
他 给予 一半 的 它 到 顾 大勇 .

以一半赏了谷大用，

[hiː; hi] [geɪv] [hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [ænd; ənd] [faɪv] ['ʌðə(r)z] .
He gave half of it to Zhang Yong and five others .
他 给予 一半 的 它 到 张 永 和 五 其他的 .

以一半赏了张永等六人。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知后事如何?

[lets] [hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

且听下文分解。

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] : [ˌfeə'wel] [æt; ət][ðə; ði] [lɒŋ] [pə'vɪliən] - [waɪz] ['mɪnɪstər] [spiːk] , [waɪz] [men] [dɪ'vaɪz]
Chapter Four : Farewell at the Long Pavilion - Wise Ministers Speak , Wise Men Devise
章 四 : 告别 在 这 长的 亭 - 明智的 部长们 说话 , 明智的 男人 设计
[plænz][æt; ət][ə; eɪ] ['perələs] [pleɪs]
Plans at a Perilous Place
计划 在 一个 危险的 地方

第四回 饯长亭贤臣话别 临险地智士施谋

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] ['ɒnwədz] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . . .
Now , it is said that from that day onwards , the young master . . .
现在 , 它 是 说 那 从 那 天 开始 , 这 年轻的 掌握 . . .

却说少主自从那日起，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [hæd; həd] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]
Seeing that Liu Jin and others had rendered meritorious service in saving the
看到 那 刘 斤 和 其他的 有 渲染 有功绩的 服务 在 保存 这
['empərə(r)] ,
emperor ,
皇帝 ,

见刘瑾等有救驾之功，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪvəd] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] .
They were favored even more .
他们 是 受青睐 甚至 更多的 .

更将他们宠幸。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [kɔːt] ,
The next day at court ,
这 下一个 天 在 法庭 ,

翌日临朝，

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] .
They then summoned Liu Jin to come forward .
他们 然后 被召唤 刘 斤 到 来 向前 .

就唤刘瑾上前，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] ['etɪkət] .
He was appointed Director of Ceremonial and Imperial Etiquette .
他 曾是 任命 导演 的 仪式 和 帝国 礼仪 .

封他为内官司礼銮仪监，

['æktʃuəl] [ə'saɪnmənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌredʒɪ'ment(ə)l] / [bə'tæliən] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] [ruːm]
Actual assignment to the regimental / battalion military intelligence room
实际的 任务 到 这 团级 / 营 军队 智力 房间

实授团营军机房，

[tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ɔːl] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] [ænd; ənd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
To govern all affairs of state and administration .
到 治理 全部 事务 的 状态 和 行政 .

统理天下表章事务。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [kɔːt] ,
At that time , the officials in court ,
在 那 时间 , 这 官员 在 法庭 ,

是时在廷诸臣，

[ðə; ði] ['priːviəs] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
The previous report was submitted .
这 以前的 报告 曾是 提交 .

前经入奏，

[ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz][nɒt] [jet] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
The Lord has not yet issued a decree .
这 主 有 不是 然而 发布 一个 法令 .

主上未降纶音，

[stɪl] ['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['drægənz] [hɑːt] [wɪl] [ə'weɪkən] ,
Still hoping that the dragon's heart will awaken ,
仍然 希望 那 这 龙的 心 将要 觉醒 ,

犹冀龙心醒悟，

[ðɪs] ['tretʃərəs] ['juːnək] [hæz; həz] [biːn] [ˌdiː'məut] ;
This treacherous eunuch has been demoted ;
这 奸诈 宦官 有 到过 降职 ;

贬此奸阉；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [ə'tendɪd] [kɔːt] [ðæt] [deɪ] .
Unexpectedly , he attended court that day .
不料 , 他 参加 法庭 那 天 .

不意是日临朝，

[ɪg'nɔː(r)][hɪz; ɪz] [ə'feəz]
Ignore his affairs
忽略 他的 事务

不问他事，

[fɜːst] , [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][wɒz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
First , Liu Jin was officially appointed to this position .
第一的 , 刘 斤 曾是 官方 任命 到 这 位置 .

先对刘瑾实授此职，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zentf(ə)l] .
The ministers were resentful .
这 部长们 是 不满 .

众臣心怀不忿，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :
He then stepped forward and advised :
他 然后 步 向前 和 建议 :

遂上前谏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'feəz] ['ɒfɪs] .
" Your Majesty , I am concerned about the affairs of the Military Affairs Office .
" 你的 威严 , 我 是 担心的 关于 这 事务 的 这 军队 事务 办公室 .
"
"
"

“臣想军机房事务，

[tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːld]
To rule the world
到 规则 这 世界

统理天下，

[ænd; ənd] ['fɒrən] [ˌkɒrə'spɒndəns] .
And foreign correspondence .
和 外国的 一致 .

及外国来往表章，

[ænd; ənd] [diː'məʊt] [ænd; ənd] [prə'məʊt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
And demote and promote officials who were given important responsibilities .
和 降级 和 推动 官员 WHO 是 给定 重要的 职责 .

并降黜升调诸臣之重任，

[nɒt] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənt][ænd; ənd]['strætədʒi] ,
Not a minister of outstanding talent and strategy ,
不是 一个 部长 的 杰出的 天赋 和 战略 ,

非英伟才略之臣，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] .
This is unacceptable .
这 是 不可接受 .

不能当此，

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ɪz] ['ʌtəli] ['lækɪŋ] [ɪn] ['lɪtərəri] ['tælənt] .
We believe that Liu Jin is utterly lacking in literary talent .
我们 相信 那 刘 斤 是 完全地 缺乏 在 文学 天赋 .

臣等想刘瑾胸无文绣，

['lækɪŋ] [ɪn]['pəʊətri][ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
Lacking in poetry and literature ,
缺乏 在 诗 和 文学 ,

腹乏诗书，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [rʌn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pæləs] .
They could only run around the palace .
他们 可以 仅有的 跑步 大约 这 宫殿 .

只可奔走宫帏，

[prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] ,
Provide for the king and his servants ,
提供 为了 这 国王 和 他的 仆人 ,

供君给使，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ɪn'trʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ?
How could I entrust such a heavy responsibility ?
如何 可以 我 委托 这样的 一个 重的 责任 ?

岂宜付此重任，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's consideration .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 考虑 .

惟望圣主参详。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
At that time , the young master
在 那 时间 , 这 年轻的 掌握

少主斯时，

[hiː; hi]['əʊnli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['juːnək] .
He only knows how to spoil the powerful eunuch .
他 仅有的 知道 如何 到 剧透 这 强大的 宦官 .

只知溺爱权阉，

[ðen] , [hiː; hi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ri'mɔnstrəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
Then , he distinguished the loyal remonstrances of his ministers .
然后 , 他 杰出的 这 忠诚 抗议 的 他的 部长们 .

那辨诸臣忠谏，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [sɔː] [hɪm'self] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] .
Moreover , he saw himself as if he were ruling the court .
而且 , 他 锯 他自己 作为 如果 他 是 裁决 这 法庭 .

且见己若御朝，

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'wɔːdz] ,
Where there are rewards ,
在哪里 那里 是 奖励 ,

凡有封赏，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [səb'mɪt] [məm'ɔːɹɪəlz] [tuː; tə] ['ɜːnɪstli] ['remənstreɪt] .
The ministers will surely submit memorials to earnestly remonstrate .
这 部长们 将要 一定 提交 纪念碑 到 切实 抗议 .

诸臣定必交章苦谏，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ə'fendɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
This also offended Liu Jin and his ministers .
这 还 被冒犯了 刘 斤 和 他的 部长们 .

又触着刘瑾诸人臣，

[tuː; tə][dɪ'strækt][ðə; ði]['mɑːstə(r)][frɒm; frəm] ['tiːdiəs] [wɜːdz] ,
To distract the master from tedious words ,
到 转移 这 掌握 从 乏味 字 ,

欲置主于烦噪之语，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Therefore , he flew into a rage .
所以 , 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

所以勃然大怒，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][æt; ət][ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
He cursed at the assembled officials :
他 被诅咒的 在 这 组装 官员 :

对着诸臣骂曰：

" [juː; jʊ][ˌmiːdi'əʊkə(r)]['tælənts] ! "
" You mediocre talents ! "
" 你 平庸 天赋 ! "

“尔等庸才，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌmftəb(ə)l] .
They just want to be comfortable .
他们 只是 想 到 是 舒服的 .

只是自图安逸，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [pʊt] [ˌem 'iː] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['wʌri] .
They want to put me in a state of distress and worry .
他们 想 到 放 我 在 一个 状态 的 痛苦 和 担心 .

欲置朕于愁烦，

[ɪf] [ai] [hæd; həd] [nɒt] [ə'pɔɪntɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
If I had not appointed Liu Jin to this position ,
如果 我 有 不是 任命 刘 斤 到 这 位置 ,

朕若不命刘瑾执掌此职，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,
Use it for me ,
使用 它 为了 我 ,

用尔为之，

[juː; jʊ] [ɔːl] [fiːl] [jʊr; jər] ['kɔːzɪŋ] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] !
You all feel you're causing even more trouble !
你 全部 感觉 你是 导致 甚至 更多的 麻烦 !

尔等更觉多事矣！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Moreover , Liu Qing has already rendered meritorious service in saving the emperor .
而且 , 刘 青 有 已经 渲染 有功绩的 服务 在 保存 这 皇帝 .

且刘卿现有救驾之功，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] .
It is appropriate to increase the reward .
它 是 合适的 到 增加 这 报酬 .

理宜升赏，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] [dʒʌst] [ˌɔpə'tuːnɪsts] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] [siːkɪŋ] ['əʊnli] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] ?
Are you all just opportunists clinging to your positions and seeking only to live in peace ?
是 你 全部 只是 机会主义者 依恋 到 你的 职位 和 寻求 仅有的 到 居住 在 和平 ?

岂如尔等皆固位苟安之辈么？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [skəuldid] .
The officials were scolded .
这 官员 是 责骂 .

诸臣被骂，

[ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn] ['saɪləns] .
They all bowed their heads in silence .
他们 全部 鞠躬 他们的 头部 在 沉默 .

各皆俯首无言，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɪɑːŋ] [tʃuː] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [ʌn'wel] .
At that time , Liang Chu was slightly unwell .
在 那 时间 , 梁 楚 曾是 轻微地 不适 .

是时梁储身抱微恙，

[rɪˈkwestɪŋ] [liːv] [tuː; tə] [əˈtend] [kɔːt] .
Requesting leave to attend court .
请求 离开 到 出席 法庭 .

上朝乞假，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ˈɒfə(r)] [ədˈvaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈmɪnɪstər] ;
Therefore , he did not offer advice to the other ministers ;
所以 , 他 做过 不是 提供 建议 到 这 其他 部长们 ;

是以不同诸臣进谏；

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmaːstəz] [greɪt] [ˈæŋgə(r)] ,
Upon seeing the young master's great anger ,
之上 看到 这 年轻的 硕士学位 伟大的 愤怒 ,

及见少主大怒，

[ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [dʒɪn] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈgen] .
The matter of Liu Jin saving the emperor was mentioned again .
这 事情 的 刘 斤 保存 这 皇帝 曾是 提及 再次 .

又提起刘瑾救驾有功，

[ai] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈpʌz(ə)ld] .
I was very puzzled .
我 曾是 非常 困惑 .

心中甚是疑惑，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈlʌktəntli] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] :
He then reluctantly stepped forward to offer his advice :
他 然后 勉强 步 向前 到 提供 他的 建议 :

遂勉强进前谏曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [əˈlɑːm] [maɪ] [lɔːd] [ɪz] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] . "
" Your subject does not know what alarm my lord is experiencing . "
" 你的 主题 做 不是 知道 什么 警报 我的 主 是 体验 . "

“臣未知我主有何惊悚，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] [dʒɪn] [wɒz; wəz] [ˈkredɪtɪd] [wɪð] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
Therefore , Liu Jin was credited with saving the emperor .
所以 , 刘 斤 曾是 已认可 和 保存 这 皇帝 .

遂至刘瑾有救驾之功，

[pliːz] [prəˈvaɪd] [ˈdiːteɪld] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Please provide detailed instructions .
请 提供 详细的 指示 .

乞详开示？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈaʊtɪŋ] .
The young master then discussed the matter of the outing .
这 年轻的 掌握 然后 讨论 这 事情 的 这 外出 .

少主遂将游玩事情，

[hiː; hi] [təʊld] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [ˈevriθɪŋ] .
He told Liang Chu everything .
他 讲述 梁 楚 一切 .

一一向梁储说知。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈsæsɪn] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [dʒɪn] , [lɪɑːŋ] [tʃuː] . . .
Upon hearing that the assassin had been killed by Liu Jin , Liang Chu . . .
之上 听力 那 这 刺客 有 到过 被杀 经过 刘 斤 , 梁 楚 . . .

梁储见说刺客被刘瑾所斩，

[ai] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
I no longer believe it .
我 不 更长 相信 它 .

心中已是不信，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sæsɪn] ,
" The arrival of the assassins ,
" 这 到达 的 这 刺客 ,

“刺客之来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] ['ɪnstɪgeɪtɪŋ] [ðɪs] .
There must be someone instigating this .
那里 必须 是 某人 煽动 这 .

必有主使之人，

[ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n] ,
In the Imperial Garden ,
在 这 帝国 花园 ,

御花园中，

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən][ˌɪn'saɪd] [ə'kʌmplɪs] ,
Without an inside accomplice ,
没有 一个 里面 同案犯 ,

非有内应，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ] [ðeə(r)] ;
We must not go there ;
我们 必须 不是 去 那里 ;

决不能到；

[ænd; ənd][ɔːl] [ə'sæsɪn] ,
And all assassins ,
和 全部 刺客 ,

且凡刺客，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [men] [ɒv; əv][bəuθ] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['breɪvəri] .
They were all men of both courage and bravery .
他们 是 全部 男人 的 两个都 勇气 和 勇敢 .

都是胆勇兼全之士，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊədli] ['læki] .
Liu Jin was a cowardly lackey .
刘 斤 曾是 一个 胆小 走狗 .

刘瑾乃无勇奴才，

[wɒt] [ə'bɪləti] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ?
What ability do you have to kill him ?
什么 能力 做 你 有 到 杀 他 ?

有何本领杀他；

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以我看来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪv] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
There must be some ulterior motive involved in this matter .
那里 必须 是 一些 后方 动机 涉及 在 这 事情 .

此事定有机谋在内，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv]['stəʊlən] [gʊdz] .
However , there was no evidence of stolen goods .
然而 , 那里 曾是 不 证据 的 被盗 商品 .

惟是并无赃证，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
It is difficult to compete with them ;
它 是 难的 到 竞争 和 他们 ;

难与相争；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [biːn] ['ʃəʊɪŋ] [ʌn'juːʒuəl]['feɪvə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] ['riːs(ə)ntli] .
Moreover , the Lord has been showing unusual favor to them recently .
而且 , 这 主 有 到过 显示 异常 偏爱 到 他们 最近 .

且主上近日宠幸异常，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [stɒp] .
It's difficult to persuade them to stop .
它是 难的 到 说服 他们 到 停止 .

谅难谏止，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
It would be better to endure it for now .
它 会 是 更好的 到 忍受 它 为了 现在 .

莫若暂时隐忍，

[lets] [siː] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's see what happens next .
我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

以观其后。”

[səʊ][hiː; hi] [went] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪl] .
So he went forward and said he was ill .
所以 他 去 向前 和 说 他 曾是 患病的 .

于是上前告病，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['temprəri] ['medɪk(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] .
I beg for a temporary medical appointment .
我 求 为了 一个 暂时的 医疗的 预约 .

乞赐给假调医。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][grɑːnts] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Young Master grants permission .
年轻的 掌握 拨款 允许 .

少主准奏，

[ə; eɪ] [mʌnθs] [liːv] [ɪz] ['grɑːntɪd] .
A month's leave is granted .
一个 月份 离开 是 的确 .

赏假一月，

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [θæŋkt] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Liang Chu thanked the emperor and withdrew .
梁 楚 谢谢 这 皇帝 和 退出 .

梁储谢恩而退。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊd] ['meni] ['treʒəz] [ə'pɒn][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [eɪt]
The young master also bestowed many treasures upon Liu Jin and his eight
这 年轻的 掌握 还 授予 许多 宝藏 之上 刘 斤 和 他的 八
[ə'səʊʃɪeɪts] .
associates .
同事 .

少主又赐刘瑾八人许多财宝，

[ðen] [ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [endid] .
Then the court session ended .
然后 这 法庭 会议 结束 .

然后退朝。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [left] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
All the officials left with resentment .
全部 这 官员 左边 和 怨恨 .

诸臣皆含恨而出。

['əʊnli] [jæŋ] - [ænd; ənd] [liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] ,
Only Yang Tinghe and Li Dongyang ,
仅有的 杨 - 和 李 东阳 ,

惟有杨廷和李东阳、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒiː'æn]
Liu Jian
刘 建

刘健、

[ʃiːˌeɪ] ['tʃɪ'æn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['mɪnɪstər]
Xie Qian and other ministers
谢 钱 和 其他 部长们

谢迁等一班大臣，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪz] ['fuːlɪʃ] ,
Knowing that the young master is foolish ,
会心 那 这 年轻的 掌握 是 愚蠢 ,

知道少主昏昧，

[gruːp] [kæ'streɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [pets]
Group castration for pets
团体 阉割 为了 宠物

宠用群阉，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [ðem; ðəm] .
It is difficult to dissuade them .
它 是 难的 到 劝阻 他们 .

难于谏阻，

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] [pleɪgd] [baɪ] ['trʌb(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The country has been plagued by troubles for a long time .
这 国家 有 到过 饱受困扰 经过 麻烦 为了 一个 长的 时间 .

国家不久多事，

[ðeɪ] [iːtʃ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ə'sɪstəns] .
They each submitted a memorial requesting the necessary assistance .
他们 每个 提交 一个 纪念馆 请求 这 必要的 协助 .

乃各各上表求给致事。

[dʒɪn] [ðen] [fɔːdʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Jin then forged an imperial edict and issued it .
斤 然后 锻造 一个 帝国 法令 和 发布 它 .

瑾遂矫诏下来，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðeə(r)] [siːlz] .
All officials are permitted to relinquish their seals .
全部 官员 是 允许 到 放弃 他们的 封印 .

悉听诸臣解印，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] .
No need to stay .
不 需要 到 停留 .

毋须停留。

['əʊnli] [liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] ,
Only Li Dongyang ,
仅有的 李 东阳 ,

惟有李东阳一人，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] .
No one is allowed to leave .
不 一 是 允许 到 离开 .

不准告退，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] , [dɪə(r)] ['riːdə(r)] ?
Why do you think so , dear reader ?
为什么 做 你 思考 所以 , 亲爱的 读者 ?

看官你道为何?

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['kaʊnti] , [ˌjiː'ʃwɑːn] ['priːfektʃə(r)] , ['huː'næn] ['prɒvɪns] .
This is because he was from Donghu County , Yixuan Prefecture , Hunan Province .
这 是 因为 他 曾是 从 东湖 县 , 逸轩 州 , 湖南 省 .

只因他乃湖南宜宣府东湖县人氏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[bɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi]
Born into the Hanlin Academy
出生 进入 这 韩林 学院

由翰林院出身，

['kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['revənjuː] ,
Currently serving as the Minister of Revenue ,
现在 服务 作为 这 部长 的 收入 ,

现任户部尚谷之职，

[baɪ]['neɪtʃə(r)]['hʌmb(ə)l] ,
By nature humble ,
经过 自然 谦逊的 ,

素性谦恭，

['tæsɪtɜːn]
Taciturn
沉默寡言

寡言少语，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] ['tɒlərəns] .
He has a great capacity for tolerance .
他 有 一个 伟大的 容量 为了 宽容 .

大有容人之量。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [kliːk] ,
Therefore , Liu Jin and his treacherous clique ,
所以 , 刘 斤 和 他的 奸诈 集团 ,

故刘瑾那班奸党，

[aɪm][glæd] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'pəʊz] [ˌem 'iː] .
I'm glad that he doesn't usually oppose me .
我是 高兴的 那 他 不 通常 反对 我 .

喜其平日不甚与他作对，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'vaɪt] ['gɒsɪp] ,
And fearing it would invite gossip ,
和 害怕 它 会 邀请 闲话 ,

又恐招人议论，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ˌdiː'məut] [ɔːl][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
It is said that he demoted all the loyal and virtuous people .
它 是 说 那 他 降职 全部 这 忠诚 和 有德行的 人们 .

谓他将忠良尽贬，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Therefore , I secretly reported to the emperor .
所以 , 我 偷偷 据报道 到 这 皇帝 .

故暗奏主上，

[meɪk] [gʊd] [juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tælənts] .
Make good use of his talents .
制作 好的 使用 的 他的 天赋 .

大用其人。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wʊd] [nɒt] [kəm'plaɪ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [dʒuːs] .
The young master would not comply without the juice .
这 年轻的 掌握 会 不是 遵守 没有 这 汁 .

少主无汁不从，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [,pɜːsə'nel] .
On that day , Li Dongyang was promoted to Minister of Personnel .
在 那 天 , 李 东阳 曾是 推广 到 部长 的 人员 .

就日加封李东阳为吏部尚书、

[grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɪtərəri] ['glɔːri] .
Grand Secretary of the Hall of Literary Glory .
盛大 秘书 的 这 大厅 的 文学 荣耀 .

华盖殿大学士。

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Li Dongyang had no choice but to rush to the capital to express his gratitude .
李 东阳 有 不 选择 但 到 匆忙 到 这 首都 到 表达 他的 感激 .

李东阳只得趋朝谢恩。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The officials received the imperial edict .
这 官员 已收到 这 帝国 法令 .

诸臣得接圣旨，

[iːtʃ] [wʌn] [stækt] [ʌp] [ænd; ənd] ['sɜːkld] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
Each one stacked up and circled back to their hometown .
每个 一 堆叠 向上 和 圈起来 后退 到 他们的 家乡 .

各皆打叠旋乡，

['kɒliːgz] [bɪd] [,feə'wel] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'vɪliən] :
Colleagues bid farewell at the pavilion :
同事 出价 告别 在 这 亭 :

同僚在长亭饯别：

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Li Dongyang was also present at the banquet .
李 东阳 曾是 还 展示 在 这 宴会 .

时李东阳亦在席上，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [,aɪ 'tiː] , [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [saɪd] ['diːpli] :
Without realizing it , he looked up and sighed deeply :
没有 意识到 它 , 他 看起来 向上 和 叹了口气 深 :

不觉仰大叹曰：

" [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [hɪə(r)] ['aɪðə(r)] . "
" I have no desire to live here either . "
" 我 有 不 欲望 到 居住 这里 任何一个 . "

“我亦无心居此地，

[ai] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] [kəm'pænjənz] ['kænɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
I regret that my companions cannot return to their hometown .
我 后悔 那 我的 同伴 不能 返回 到 他们的 家乡 .

恨难同伴返乡津。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'plaɪd] :
Upon hearing this , the officials replied :
之上 听力 这 , 这 官员 回复 :

百官闻言答曰：

[waɪ] [saɪ] , [sɜː(r)] ?
Why sigh , sir ?
为什么 叹 , 先生 ?

“大人何必发叹，

['hɪərəʊz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] . . .
Heroes have always lived their lives . . .
英雄 有 总是 居住地 他们的 生活 . . .

从来豪杰处世，

[ɔː(r)] [daɪ] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [deθ] .
Or die a virtuous death .
或者 死 一个 有德行的 死亡 .

或洁身去世，

[ɔː(r)] ['sækrɪfaɪs] [wʌn'self] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːld] .
Or sacrifice oneself to save the world .
或者 牺牲 自己 到 节省 这 世界 .

或亡身济世，

[iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] ['sɜːkəmstənsɪz]
Each according to their own circumstances
每个 根据 到 他们的 自己的 情况

各随其遇，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [laɪn] ;
Difficult to draw a single line ;
难的 到 画 一个 单身的 线 ;

难以画一；

['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [left] ,
After we left ,
后 我们 左边 ,

某等去后，

[ai] [həʊp] [ðæt] ['evriwʌn] [wɪl] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] .
I hope that everyone will work together to develop the economy .
我 希望 那 每个人 将要 工作 一起 到 发展 这 经济 .

万望大人力展经济，

['preɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Praising and assisting the court ,
赞扬 和 协助 这 法庭 ,

赞佐朝纲，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['waɪdspred] ['sʌfərɪŋ] ,
To avoid widespread suffering ,
到 避免 广泛 痛苦 ,

以免生民涂炭，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɔːtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .

不胜厚幸。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [left]
After the ministers left
后 这 部长们 左边

自诸臣去后，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [felt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [els] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] .
The young master felt there was no one else in the court .
这 年轻的 掌握 毛毡 那里 曾是 不 一 别的 在 这 法庭 .

少主觉朝内无人，

[ænd; ənd] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] ,
And Liang Chu recovered from his illness ,
和 梁 楚 恢复 从 他的 疾病 ,

及梁储病愈，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɒɪntɪd] [tuː; tə] [kən'kʌrəntli] [həʊld][ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪks] ['mɪnɪstriz] .
He was then appointed to concurrently hold the positions of Minister of the Six Ministries .
他 曾是 然后 任命 到 同时 抓住 这 职位 的 部长 的 这 六 部委 .

遂以兼掌六部尚书，

[tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['kæbɪnət][ænd; ənd]['hænd(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
To join the cabinet and handle official business .
到 加入 这 内阁 和 处理 官方的 商业 .

入阁办事。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] .
The ministers took their leave .
这 部长们 采取 他们的 离开 .

众臣告退，

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [wɒz; wəz] [ɪl] .
Liang Chu was ill .
梁 楚 曾是 患病的 .

适遇梁储养病，

[nɒt] [ɪn'kluːdɪd] .
Not included .
不是 包括 .

不在其列，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['hɛvənz] [wei] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] ['lɒɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
This is also Heaven's way of saving loyal and virtuous people .
这 是 还 天 方式 的 保存 忠诚 和 有德行的 人们 .

此亦上天留挽忠良，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] !
It is an intention to protect the nation !
它 是 一个 意图 到 保护 这 国家 !

保护社稷之意也！

['ɑːftə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [sɔː] [ðə; ði] ['lɒɪəl] ['mɪnɪstə(r)] [liːv] ,
After Liu Jin saw the loyal minister leave ,
后 刘 斤 锯 这 忠诚 部长 离开 ,

却说刘瑾见忠臣去后，

[prə'məʊt] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] ,
Promote his party ,
推动 他的 派对 ,

进用其党、

['mɪlətri] ['paʊə(r)] [gruː] [strɒŋgə(r)] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Military power grew stronger day by day .
军队 力量 生长 更强 天 经过 天 .

兵权日盛，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kɔːt] [fɪəd] [hɪm] ;
Therefore , officials both inside and outside the court feared him ;
所以 , 官员 两个都 里面 和 外部 这 法庭 害怕 他 ;

是故中外群臣畏之；

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
But in his heart ,
但 在 他的 心 ,

惟是他心中，

[stɪl] ['fɪrɪŋ] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [ænd; ənd][liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] ,
Still fearing Liang Chu and Li Dongyang ,
仍然 害怕 梁 楚 和 李 东阳 ,

仍惧着梁储与李东阳二人，

[ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] [tuː] ['ræmpənt] [jet] .
They dare not be too rampant yet .
他们 敢 不是 是 也 猖獗 然而 .

尚不敢十分猖獗，

[dʒʌst][traɪ][tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] [ðə; ði] [sə'pɪriərz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Just try to figure out the superior's intentions .
只是 尝试 到 数字 出去 这 上级的 意图 .

只管内揣上意，

[ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ˌaʊt'saɪd] ,
Impeach the ministers outside ,
劾 这 部长们 外部 ,

外劾诸臣，

[ðɪs] [left] [ðem; ðəm] [pri'ɒkjupaɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] ['prɔːbləmz] .
This left them preoccupied with their own problems .
这 左边 他们 心事重重 和 他们的 自己的 问题 .

使其自顾不暇，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] .
No one dared to offer advice .
不 一 敢于 到 提供 建议 .

无敢进谏。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [left] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , ['ʃiː'ɑːn][jænhuːi] .
At this time , there was the Left Censor - in - Chief , Xian Yanhui .
在 这 时间 , 那里 曾是 这 左边 审查 - 在 - 首席 , 西安 彦辉 .

此时有左都御史铣彦徽，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [teɪk] [ðeə(r)] [liːv] ,
Upon seeing the ministers take their leave ,
之上 看到 这 部长们 拿 他们的 离开 ,

见诸臣告退，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [ə'bjuːzd] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
Liu Jin abused his power .
刘 斤 受虐 他的 力量 .

刘瑾弄权，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] ['sɜːkɪt] ['sensəz] .
He then joined forces with the thirteen circuit censors .
他 然后 加入 力量 和 这 十三 电路 审查员 .

遂会同十三道御史，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The memorial was presented by the official .
这 纪念馆 曾是 呈现 经过 这 官方的 .

交章人奏、

[pliːz] [kən'dem] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['juːnəks] [tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
Please condemn the powerful eunuchs to uphold the law of the country .
请 谴责 这 强大的 太监 到 坚持 这 法律 的 这 国家 .

请斥权阉以正国法。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [wæŋ] [ʃaʊrən] , [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
There was also Wang Shouren , a principal officer in the Ministry of War .
那里 曾是 还 王 手人 , 一个 主要的 官 在 这 部 的 战争 .

又有兵部主事王守仁，

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['priːviəs] [mə'mɔːriəl] ,
The same as the previous memorial ,
这 相同的 作为 这 以前的 纪念馆 ,

亦同上疏，

[wiː; wi] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [rɪ'zaɪnd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
We earnestly request the return of the officials who resigned in the past .
我们 切实 要求 这 返回 的 这 官员 WHO 辞职 在 这 过去的 .

恳追回旧日告退诸臣，

[ˌriːɪn'steɪt] [tuː; tə][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
Reinstate to original position
恢复 到 原来的 位置

复还原职，

[tuː; tə]['əʊpən] [ʌp] ['tʃæn(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
To open up channels for expression ,
到 打开 向上 频道 为了 表达 ,

以开言路，

[ænd; ənd] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə]['kæns(ə)l][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [end] [ðə; ði] [fes'tiviti] .
And beg Your Majesty to cancel the banquet and end the festivities .
和 求 你的 威严 到 取消 这 宴会 和 结尾 这 庆祝活动 .

并乞主上免宴罢欢，

['pɜːsənəli] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [steɪt] [ə'feəz]
Personally involved in state affairs
亲自 涉及 在 状态 事务

亲临国政，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] .
Eliminate the treacherous and wicked .
排除 这 奸诈 和 邪恶 .

剪除奸佞，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ;
To secure the nation ;
到 安全的 这 国家 ;

以安社稷；

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [hiːd] [maɪ] [əd'vaɪs] ,
If you do not heed my advice ,
如果 你 做 不是 注意 我的 建议 ,

如若不听臣言，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl]
Even if there are matters of danger and uncertainty regarding the ancestral
甚至 如果 那里 是 事情 的 危险 和 不确定 关于 这 祖先的
['temp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] ,
temple and the state ,
寺庙 和 这 状态 ,

纵有上关宗社危疑之事，

['iːv(ə)n][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [greɪt] ['tɜːmɔɪl] [ænd; ənd] ['fæmɪn] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['klɑːsɪz] .
Even in times of great turmoil and famine in the lower classes .
甚至 在 时代 的 伟大的 动荡 和 饥荒 在 这 降低 课程 .

下及邦家高乱之饥，

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] ?
Which of the ministers dared to speak out ?
哪个 的 这 部长们 敢于 到 说话 出去 ?

诸臣谁敢进言，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [wɪtʃ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] ?
Your Majesty , which one should listen to ?
你的 威严 , 哪个 一 应该 听 到 ?

陛下孰从而听之。

['dreɪnɪdʒ]
Drainage
引流

疏入，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sed] [tuː; tə][dʒɪn] :
The Emperor then said to Jin :
这 皇帝 然后 说 到 斤 :

帝乃对瑾言曰：

" [wɒt] [fɔːlt] [ɪz][ðeə(r)][ɪn] [kəmp'eəɹɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" What fault is there in comparing me to you ? "
" 什么 过错 是 那里 在 比较 我 到 你 ? "

“似卿何过，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'piːtɪdli] [ɪm'piːtʃ] [hɪm] .
The ministers repeatedly impeached him .
这 部长们 反复 弹劾 他 .

而众臣屡次弹奏，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['heɪtrɪd] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] ,
If you have any hatred towards me ,
如果 你 有 任何 仇恨 向 我 ,

卿果有甚仇恨，

" [səʊ] [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" So this is it ? "
" 所以 这 是 它 ? "

乃至此哉。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn]
Upon hearing this , Liu Jin
之上 听力 这 , 刘 斤

刘瑾闻言，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly knelt down and wept , saying :
他 匆匆 跪下 向下 和 哭泣 , 说 :

慌忙跪下泣曰：

“ [ðə; ði] ['sɜːvənts] [hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] . ”
“ The servants have no grudge against any of the ministers . ”
“ 这 仆人 有 不 怨恨 反对 任何 的 这 部长们 . ”

“奴仆非与各人臣有隙，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [læm] [ɔː(r)] [waɪn] .
But there was no lamb or wine .
但 那里 曾是 不 羊肉 或者 葡萄酒 .

但无羔羊美酒，

[ɪts] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'piːz] ['piːp(ə)l] !
It's not enough to appease people !
它是 不是 足够的 到 安抚 人们 !

不足以调人之口耳！

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
For example , the autumn moon in the sky ,
为了 例子 , 这 秋天 月亮 在 这 天空 ,

譬如秋月在天，

['ʃædəʊz] [feɪd] [ænd; ənd] [dʌst] ['set(ə)lz] .
Shadows fade and dust settles .
阴影 褪色 和 灰尘 定居点 .

影泻尘衰，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [in'dʒɔi] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] .
The beautiful woman enjoys playing and traveling .
这 美丽的 女士 享受 玩耍 和 旅行 .

佳人喜于玩游，

[θiːvz] [heɪt] [ɪts] ['braɪtnəs] ;
Thieves hate its brightness ;
窃贼 恨 它是 亮度 ;

盗贼恶其光明;

[sprɪŋ] [reɪn] [ɪz][æz; əz] ['nʌrɪʃɪŋ] [æz; əz] ['ɔɪntmənt] .
Spring rain is as nourishing as ointment .
春天 雨 是 作为 滋养 作为 软膏 .

春雨如膏，

[ðə; ði]['fɑːmə(r)][wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [ɪts] ['mɔɪstʃə(r)] .
The farmer was pleased with its moisture .
这 农民 曾是 高兴 和 它是 水分 .

农夫喜其润泽，

[pə'destriənz] [dɪs'laɪkt] [ðə; ði] ['mʌdi] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Pedestrians disliked the muddy conditions .
行人 不喜欢 这 浑 状况 .

行人恶其泥泞。

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][mæn] .
Even Heaven is not enough for man .
甚至 天堂 是 不是 足够的 为了 男人 .

上天犹且与人不足，

[let] [ə'ləʊn] [sleɪvz] ?
Let alone slaves ?
让 独自的 奴隶 ?

何况于奴?

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [kən'sɜːnd] ,
As far as Your Majesty is concerned ,
作为 远的 作为 你的 威严 是 担心的 ,

即于陛下而言，

[æz; əz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['ruːlə(r)] ,
As the supreme ruler ,
作为 这 最高 统治者 ,

身为万乘之尊，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [ɡeɪm] [fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
However , it is merely a game for ordinary people .
然而 , 它 是 仅仅 一个 游戏 为了 普通的 人们 .

不过稍为恒人之戏，

[tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] ,
To pass the time ,
到 经过 这 时间 ,

以遣闲情，

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ?
How much does it cost to listen ?
如何 很多 做 它 成本 到 听 ?

听费何几，

[wɒt] [mis'teik] [wɒz; wəz] [meɪd] ?
What mistake was made ?
什么 错误 曾是 制成 ?

所误何事?

[haʊ'evə(r)] , ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stɪl] [vɔɪst] [ðeə(r)] [k'rɪtɪsɪzəmz] .
However , many officials still voiced their criticisms .
然而 , 许多 官员 仍然 配音 他们的 批评 .

而众臣尚且多言斥奏，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪ'speʃəli] [ə'freɪd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [nekst] [muːv] . . .
I am especially afraid that Your Majesty's next move . . .
我 是 尤其 害怕的 那 你的 陛下的 下一个 移动 . . .

特恐陛下他日一举一动，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mɪnɪstər] .
They should also obey the orders of their ministers .
他们 应该 还 服从 这 订单 的 他们的 部长们 .

亦当听命于诸臣，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] ,
There are wicked people ,
那里 是 邪恶 人们 ,

即有奸恶，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
It will not be abolished by the emperor .
它 将要 不是 是 废除 经过 这 皇帝 .

亦不由万岁废弃。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The young master slammed his fist on the table and cursed :
这 年轻的 掌握 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 :

少主乃拍案骂曰：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔːmd] [ə; eɪ] [kliːk] [ænd; ənd] [rɪ'laɪd] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['nʌmbəz] ,
" You have formed a clique and relied on your numbers ,
" 你 有 形成 一个 集团 和 依赖 在 你的 数字 ,

“尔等纠党恃众，

[duː; də] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] [ðə; ði] ['empərə(r)] ?
Do you intend to coerce the emperor ?
做 你 打算 到 胁迫 这 皇帝 ?

欲挟制孤皇乎？”

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] .
He then immediately issued an order .
他 然后 立即地 发布 一个 命令 .

遂即下令，

['ʃiː'ɑːn] [jænhuːi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] ['gɪv(ə)n] ['θɜːti] - [sɪks] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] [ɪn]
Xian Yanhui and others were each given thirty - six strokes of the cane in
西安 彦辉 和 其他的 是 每个 给定 三十 - 六 笔画 的 这 甘蔗 在
[kɔːt] .
court .
法庭 .

将铣彦徽等各皆廷杖三十六，

[sent] [ɒf] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['kɒmənə(r)] ['steɪtəs] .
Sent off from office and reduced to commoner status .
发送 离开 从 办公室 和 减少 到 平民 地位 .

削职为民，

['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['riːjuːzd] .
Never to be reused .
绝不 到 是 重复使用 .

永不复用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] ['eldəli] ['mɪnɪstər] .
It is pitiful that there are still many elderly ministers .
它 是 可怜 那 那里 是 仍然 许多 老年 部长们 .

可怜有等年老之臣，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ,
Unable to withstand the torture ,
无法 到 经受 这 酷刑 ,

受刑不过，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
He died from being beaten with a stick .
他 死亡 从 存在 被打败 和 一个 戳 .

死于杖下。

[wæŋ] [ʃaʊrən] [wɒz; wəz] [ðen] [ˌdiː'məut] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv]['pəʊstmɑːstə(r)][ɒv; əv] -
Wang Shouren was then demoted to the post of postmaster of Longchang
王 手人 曾是 然后 降职 到 这 邮政 的 邮政局长 的 -
[pəʊst]['steɪʃ(ə)n][ɪn]['gweɪ'dʒəʊ] .
Post Station in Guizhou .
邮政 车站 在 贵州 .

又将王守仁贬为贵州龙场驿丞，

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ænd; ənd][liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [pliːd] [ðeə(r)] [keɪs] .
Liang Chu and Li Dongyang rushed to the capital to plead their case .
梁 楚 和 李 东阳 匆忙 到 这 首都 到 恳求 他们的 案件 .

梁储与李东阳急赶入朝保奏，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] .
Unexpectedly , the ministers had already been reprimanded .
不料 , 这 部长们 有 已经 到过 训斥 .

不想诸臣已经被责，

[ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor has gone to the palace .
这 皇帝 有 已消失 到 这 宫殿 .

主上入宫去了。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [dɪ'skʌst] :
The two then discussed :
这 二 然后 讨论 :

二人乃议曰：

" [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] . "
" The emperor is still young . "
" 这 皇帝 是 仍然 年轻的 . "

“方今主上年幼，

[bɪ'wɪtʃt] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Bewitched by treacherous officials ,
着迷 经过 奸诈 官员 ,

惑于佞臣，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
We have been entrusted with the heavy responsibility by the late emperor .
我们 有 到过 受托 和 这 重的 责任 经过 这 晚的 皇帝 .

我等受先帝托孤之重，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [wʌn'self] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] .
It is only right to devote oneself wholeheartedly to the cause .
它 是 仅有的 正确的 到 奉献 自己 竭诚 到 这 原因 .

理宜鞠躬尽瘁，

[tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['kʌntri]
To die for one's country
到 死 为了 一个人的 国家

为国捐躯，

[hiː; hi] [risk] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ;
He risked his life to submit a memorial ;
他 冒险 他的 生活 到 提交 一个 纪念馆 ;

拼死陈奏；

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɔːl][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [rɪ'triːtɪd] .
Unfortunately , all the loyal and virtuous officials have retreated .
很遗憾 , 全部 这 忠诚 和 有德行的 官员 有 撤退 .

无奈忠良尽退，

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [həʊldz]['paʊə(r)] .
A treacherous and wicked official holds power .
一个 奸诈 和 邪恶 官方的 持有 力量 .

奸佞立朝，

[ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ʌp'hiːv(ə)l] [ɪz] ['laɪkli] [ə'baʊt] [tuː; tə][ə'kɜː(r)] .
A major upheaval is likely about to occur .
一个 主要的 动荡 是 可能 关于 到 发生 .

恐一巨变将起来，

[nəʊ][wʌn] ['tiːtʃɪz] .
No one teaches .
不 一 教导 .

无人教授，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] [trʌst] [ɪn] [in'trʌst] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [hɪm] ?
Wouldn't that betray the late emperor's trust in entrusting his son to him ?
不会 那 背叛 这 晚的 皇帝的 相信 在 委托 他的 儿子 到 他 ?

岂不是有负先帝托孤之心？

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)][ɒn][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
It's better to linger on for now .
它是 更好的 到 萦绕 在 为了 现在 .

莫若暂留残喘，

[əb'zɜːv] [ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['weərəbaʊts] .
Observe their actions and whereabouts .
观察 他们的 行动 和 下落 .

察彼行藏，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] ['əʊvəsaɪt] .
To avoid any oversight .
到 避免 任何 监督 .

以免疏虑。”

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɑː.fɪsɪz] .
So they all returned to their offices .
所以 他们 全部 返回 到 他们的 办公室 .

于是各回衙中去了。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] [ʃaʊrən] ,
As for Wang Shouren ,
作为 为了 王 手人 ,

再说王守仁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] ['priːfektʃə(r)] , [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
It is located in Lin'an Prefecture , Jiangnan .
它 是 位于 在 林安 州 , 江南 .

系江南临安府，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['ʃɪpɪŋ] ['kaʊnti] ,
A native of Shiping County ,
一个 本国的 的 运输 县 ,

石屏县人氏，

[bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] ['skɑːlərz] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
Born into a family of scholars who passed the imperial examinations ,
出生 进入 一个 家庭 的 学者们 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

由进士出身，

[baɪ]['neɪtʃə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] ,
By nature loyal and devoted ,
经过 自然 忠诚 和 奉献 ,

秉性孤忠，

[nɒt] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] ,
Not avoiding the powerful and wealthy ,
不是 避免 这 强大的 和 富裕 ,

不避权贵，

[hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði][strə'tiːdʒɪk] ['brɪliəns] [ɒv; əv] [sʌn] [tsuː][ænd; ənd][wuː][tʃiː] .
He possessed the strategic brilliance of Sun Tzu and Wu Qi .
他 拥有 这 战略 辉煌 的 太阳 子 和 吴 齐 .

武有孙吴之略，

[ðə; ði][tekst] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['strætədʒiz] [ɒv; əv]['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
The text contains the strategies of Zhuge Liang .
这 文本 包含 这 策略 的 诸葛亮 梁 .

文有诸葛之谋，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] [ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv]
On this day , he was demoted to the post of Assistant Director of
在 这 天 , 他 曾是 降职 到 这 邮政 的 助手 导演 的

- [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .
Longchang Post Station .
- 邮政 车站 .

此日贬为龙场驿丞，

[pæk] [ʌp] [ðə; ði]['fæməli] ['membəz] ,
Pack up the family members ,
盒 向上 这 家庭 成员 ,

收拾家眷，

[dɪ'pɑːt] [ɪ'miːdiətli] .
Depart immediately .
离开 立即地 .

即日登程，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] ['gweɪ'dʒəʊ] .
Heading straight towards Guizhou .
标题 直的 向 贵州 .

直望贵州而去。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] ,
I don't want that scoundrel Liu Jin ,
我 不 想 那 恶棍 刘 斤 ,

不想刘瑾那厮，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [nəʊn] [ðæt] [ʃaʊrən] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
I have long known that Shouren is a man of both wisdom and courage .
我 有 长的 已知 那 手人 是 一个 男人 的 两个都 智慧 和 勇气 .

久知守仁智勇兼备之士，

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['pɜːs(ə)n][baɪ]['neɪtʃə(r)] ,
A loyal person by nature ,
一个 忠诚 人 经过 自然 ,

素性忠耿之人，

['fɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] ['prɒbləm] ,
Fearing it might become a future problem ,
恐惧 它 可能 变得 一个 未来 问题 ,

恐其留为后患，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['mɜːdə(r)] [hɪm] .
They wanted to murder him .
他们 通缉 到 谋杀 他 .

就欲谋害于他，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['ɔːdəd] [fɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['wɒrɪəz] [tuː; tə] . . .
He then secretly ordered four of his trusted warriors to . . .
他 然后 偷偷 订购 四 的 他的 可信 战士 到 . . .

乃暗命心腹勇士四人，

[ə'raɪv] [ˌhɑːf'weɪ] [ə'hed] [ɒv; əv] [taɪm] .
Arrive halfway ahead of time .
到达 半 前方 的 时间 .

预先去到半途，

[sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [fɔːd] ,
Secluded and dangerous ford ,
僻 和 危险的 福特 ,

僻静险津，

[ðeɪ] [ˌɪntə'septid] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .
They intercepted and killed his entire family .
他们 截获 和 被杀 他的 全部的 家庭 .

将他满门截杀。

[ʃaʊrən] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] ,
Shouren came all the way here ,
手人 来了 全部 这 方式 这里 ,

守仁一路而来，

[æz; əz][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['grædʒuəli] [θɪnd] [aʊt] ,
As the population gradually thinned out ,
作为 这 人口 逐步地 变薄 出去 ,

见人烟渐渐稀少，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪnd] [wɪð] [haɪ] ['maʊntənz] .
Both sides are lined with high mountains .
两个都 侧面 是 衬里 和 高的 山脉 .

两岸尽是高山，

[ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs]
Extremely dangerous
极其 危险的

极其险阻，

[ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] ,
The road ahead ,
这 路 前方 ,

前面去路，

['əʊnli] [waɪd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [bəʊt] [tuː; tə] [krɒs] .
Only wide enough for one boat to cross .
仅有的 宽的 足够的 为了 一 船 到 叉 .

只容一舟可渡，

['sʌd(ə)nli] [ai] ['riːəlaɪzd] :
Suddenly I realized :
突然 我 已实现 :

忽然悟道：

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

“为何到了这里，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['plɒtɪŋ] [ðɪs] ?
Could it be that treacherous officials are plotting this ?
可以 它 是 那 奸诈 官员 是 绘制 这 ?

莫非奸党用谋，

[ai] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [hɪə(r)] .
I was specially dispatched here .
我 曾是 特别 已派出 这里 .

特遣我到此间，

[ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [ˌem 'iː] .
They failed to murder me .
他们 失败的 到 谋杀 我 .

将我谋害不成。”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [stɒpt] [ænd; ənd] [təʊld] [tuː; tə] [həʊld] [ðeə(r)] [kɔːs] .
The boatmen were then stopped and told to hold their course .
这 船夫 是 然后 停止 和 讲述 到 抓住 他们的 课程 .

乃止住舟人且慢进发，

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
See you tomorrow .
看 你 明天 .

明日再行。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

" [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɪz] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] . "
" The former is that scoundrel Liu Jin . "
" 这 以前的 是 那 恶棍 刘 斤 . "

“前者刘瑾那厮，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He also repeatedly instructed people to say that I had become his disciple .
他 还 反复 指示 人们 到 说 那 我 有 变得 他的 弟子 .

也曾屡次命人说我拜他门下，

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
But I am determined not to comply .
但 我 是 决定 不是 到 遵守 .

奈我立志不从，

[ðæts] [waɪ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] !

That's why things are like this today !

那就是 为什么 事物 是 喜欢 这 今天 !

故有今日之事！

[waɪ] [dɪd][ai] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sensəz] ?

Why did I submit a memorial in the same manner as the other censors ?

为什么 做过 我 提交 一个 纪念馆 在 这 相同的 方式 作为 这 其他 审查员 ?

为何我同各御史一般上奏，

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [flɒgd] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [ðeə(r)][pəʊsts] .

The emperor had already had the officials flogged and dismissed from their posts .

这 皇帝 有 已经 有 这 官员 鞭打 和 解雇 从 他们的 帖子 .

主上既将诸臣廷杖削职，

[waɪ] [wɒz; wəz][ai][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [ˌdiː'məʊt] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv]['pəʊstmɑːstə(r)][ɒv; əv] - ?

Why was I the only one demoted to the post of postmaster of Longchang ?

为什么 曾是 我 这 仅有的 一 降职 到 这 邮政 的 邮政局长 的 - ?

何独贬我为龙场驿丞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [kliːk] [ɑː(r); ə(r)][bɪ'haɪnd] [ðɪs] .

It is clear that Liu Jin and his treacherous clique are behind this .

它 是 清除 那 刘 斤 和 他的 奸诈 集团 是 在后面 这 .

显系刘瑾这班奸党，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['deɪndʒərəs] ,

Knowing that this place was dangerous ,

会心 那 这 地方 曾是 危险的 ,

预知此处危津，

[ə'sæsɪn] [kæn; kən][biː; bi] ['æmbʊʃt] .

Assassins can be ambushed .

刺客 能 是 遭到伏击 .

可以埋伏刺客，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][wɒz; wəz] ['speʃəli] [sent] [hɪə(r)] .

Therefore , I was specially sent here .

所以 , 我 曾是 特别 发送 这里 .

故特遣我到此，

[ðeɪ] [ˌɪntə'septid] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌem 'iː] .

They intercepted and killed me .

他们 截获 和 被杀 我 .

将吾截杀，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] !

To prevent future troubles !

到 防止 未来 麻烦 !

以绝后患耳！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [skiːm] ,

Such a scheme ,

这样的 一个 方案 ,

这等机谋，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ['kɒntrəri] [tuː; tə][maɪ][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ?

How could this be contrary to my expectations ?

如何 可以 这 是 相反 到 我的 期望 ?

岂能出吾之料。"

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Then he devised a plan .
然后 他 设计 一个 计划 .

乃心生一计，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [tel] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
He did not tell his family .
他 做过 不是 告诉 他的 家庭 .

并不向家人说知，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][ænd; ənd] [tʌkt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He wrote a letter and tucked it into his sleeve .
他 写道 一个 信 和 塞进去 它 进入 他的 袖子 .

写了一封书信收在袖中，

[fein] ['mædnəs]
Feigning madness
假装 疯狂

诈作疯癫，

['nɒns(ə)ns] ,
nonsense ,
废话 ，

胡言乱语，

['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [tɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
Laughter and tears are unpredictable .
笑声 和 眼泪 是 不可预测的 .

笑哭无常，

[hiː; hi] ['kɜːsɪz] [æt; ət] ['evriwʌn] [hiː; hi] [miːts] .
He curses at everyone he meets .
他 诅咒 在 每个人 他 满足 .

逢人便骂。

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
The family was at a loss for what to do .
这 家庭 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

家人一时不知为计，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The people on the left and right ,
这 人们 在 这 左边 和 正确的 ，

左右诸人，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [daɪk] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪ'rektɪd] ,
Before the dike could be erected ,
前 这 堤 可以 是 竖立 ，

一时未及堤防，

[ʃaʊrən] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪm] [lait] [ɒv; əv] [naɪt] . . .
Shouren took advantage of the dim light of night . . .
手人 采取 优势 的 这 暗淡 光 的 夜晚 . . .

被守仁趁着夜色朦胧，

[get] [ə'ʃɔː(r)] .
Get ashore .
得到 岸上 .

抽身上岸，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] ,
Walking to the riverbank ,
步行 到 这 河岸 ，

走至江滨，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [kraʊn] [ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [geɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊd] .
He abandoned his crown and turned his gaze to the road .
他 弃 他的 王冠 和 转向 他的 目光 到 这 路 .

弃冠眼于道上，

[θrəʊ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [weɪvz] .
Throw a large stone into the waves .
扔 一个 大的 石头 进入 这 波浪 .

投大石于波间，

[ə; eɪ]['suːɪsaɪd] [nəʊt]
A suicide note
一个 自杀 笔记

遗书一封，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ˌænə'nɪməti]
To live in anonymity
到 居住 在 匿名

隐名埋姓，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə]['wuː'jiː] ['maʊntən] .
They fled to Wuyi Mountain .
他们 逃亡 到 武夷 山 .

逃入武夷山去了。

[wen] [ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
When the family members reached the shore ,
什么时候 这 家庭 成员 达到 这 支撑 ,

及至家人上岸，

[ðə; ði]['relɪks][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
The relics were found .
这 遗物 是 成立 .

寻见遗物，

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [ʃaʊrən] ['draʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Everyone said that Shouren drowned himself in the river .
每个人 说 那 手人 溺水 他自己 在 这 河 .

皆谓守仁投江死了。

['stɑːtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

一时惊动，

['evriwʌn] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
Everyone come and see .
每个人 来 和 看 .

人人来看，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
They believed it to be true .
他们 相信 它 到 是 真的 .

信以为真。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] - , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] ['priːfekt] [ɒv; əv]['dʒə'dʒjɑːn] ,
At that time , Yang Wanying , the provincial governor and prefect of Zhejiang ,
在 那 时间 , 杨 - , 这 省级 州长 和 长官 的 浙江省 ,
['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
learned of this .
学习 的 这 .

是时浙江藩臬及郡守杨万瑛闻知，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] .
They all came to offer sacrifices .
他们 全部 来了 到 提供 牺牲 .

皆来设祭，

['fæməli] ['membəz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
Family members and children
家庭 成员 和 孩子们

家人妇子，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [aɪ] - ['sʌmənɪŋ] ['rɪtʃuəl] .
It also becomes an eye - summoning ritual .
它 还 变成 一个 眼睛 - 召唤 仪式 .

亦成眼招魂，

[ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,
A sound of sorrow ,
一个 声音 的 悲哀 ,

悲哀之声，

[ðə; ði] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
The sound could be heard for miles around .
这 声音 可以 是 听到 为了 英里 大约 .

闻于数里。

[ðə; ði] [bʊk] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] :
The book contains the following statement :
这 书 包含 这 下列的 陈述 :

其书内有云：

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] ['priːfekt] [jæŋ] [biː; bi][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [sɜːv] .
I humbly request that Prefect Yang be invited to serve .
我 谦卑地 要求 那 长官 杨 是 受邀 到 服务 .

拜请杨郡守大哥，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪz; ɪz]['fæməli] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
He ordered his troops to escort his family back to their hometown .
他 订购 他的 军队 到 护送 他的 家庭 后退 到 他们的 家乡 .

浼他着兵船护送家眷回乡。

[jæŋ] - ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][biː; bi] ['eskɔ:tid] [bæk] [tuː; tə] [baɪ] ['wɔːʃɪps] [ðæt]
Yang Wanying ordered his family to be escorted back to Lin'an by warships that
杨 - 订购 他的 家庭 到 是 护送 后退 到 林安 经过 军舰 那
['veri] [deɪ] .
very day .
非常 天 .

杨万瑛是日就命兵船护送他家眷回临安而去。

[ðɪs] [wɒz; wəz] - [əʊn] [wei] [ɒv; əv] ['ekstrikeit] [hɪm'self] .
This was Shouren's own way of extricating himself .
这 曾是 - 自己的 方式 的 脱困 他自己 .

这是守仁自己脱身，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['wʌrid] [ðæt] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] [wʊd] [hɑːm] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
He was still worried that treacherous people would harm his family .
他 曾是 仍然 担心 那 奸诈 人们 会 伤害 他的 家庭 .

犹恐奸徒害他家眷的意见。

[wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftəwəd] ?
What happened afterward ?
什么 发生 之后 ?

后事如何？

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ʃaʊrən] [ri'taiə] [tuː; tə][sɪ'kluːʒ(ə)n] ,
Chapter Five : Pretending to flee to the river , Shouren retires to seclusion ,
章 五 : 假装 到 逃跑 到 这 河 , 手人 退休 到 隔离 ,
['wuːndɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ; [ə; eɪ]['treɪtə(r)] [kə'mits] ['rɒŋduːɪŋ] .
wounding the county magistrate ; a traitor commits wrongdoing .
受伤 这 县 地方法官 ; 一个 叛徒 提交 不当行为 .

第五回 假投江守仁归隐 伤县令逆贼为非

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] ,
As for Liu Jin ,
作为 为了 刘 斤 ,

再说刘瑾，

[ˌziː'aɪ][jænhuːi] ,
Zi Yanhui ,
zi 彦辉 ,

自彦徽、

['ɑːftə(r)] [ʃaʊrən] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [left] ,
After Shouren and the others left ,
后 手人 和 这 其他的 左边 ,

守仁等去后，

[njuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
New officials in the court ,
新的 官员 在 这 法庭 ,

朝内新官，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz][,kɔnfi'dænt] .
Most of them were his confidants .
最多 的 他们 是 他的 知己 .

大半是其心腹，

[wen] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ʃaʊrən] [hæd; həd] ['draʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]
When the assassin returned and learned that Shouren had drowned himself in the
什么时候 这 刺客 返回 和 学习 那 手人 有 溺水 他自己 在 这
['rɪvə(r)] ,
river ,
河 ,

及至刺客回来知守仁投江死了，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ʌn'skruːpjələs] .
From then on , they became even more unscrupulous .
从 然后 在 , 他们 成为 甚至 更多的 无良的 .

从此更无忌惮，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [dʒaʊ] [fæŋ] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] , [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]
He recommended Jiao Fang , the Minister of Personnel , to be appointed as
他 受到推崇的 角 方 , 这 部长 的 人员 , 到 是 任命 作为
[ə; eɪ][grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv]['dɪlɪdʒənt] [kən'dʌkt] .
a Grand Secretary of the Hall of Diligent Conduct .
一个 盛大 秘书 的 这 大厅 的 勤奋 执行 .

荐吏部尚书焦芳为谨身殿大学士，

[dʒaʊ] [fæŋ] , [huː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['kæbɪnət] , [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [dʒɪŋʃən] ['kaʊnti] , ['priːfektʃə(r)] , ['huː'beɪ] ['prɒvɪns] .
Jiao Fang , who joined the cabinet , was from Jingshan County , Anlu Prefecture , Hubei Province .
角 方 , WHO 加入 这 内阁 , 曾是 从 景山 县 , 安鲁 州 , 湖北 省 .

入阁办事焦芳系湖北安陆府京山县人氏，

[bɔːn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
Born into a family of scholars who passed the imperial examinations ,
出生 进入 一个 家庭 的 学者们 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

由进士出身，

['griːdi] , [tɪ'rænɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌɪnhjuː'meɪn]
Greedy , tyrannical , and inhumane
贪婪的 , 强横 , 和 不人道

贪暴不仁，

['fɔːnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi]
fawning on the powerful and wealthy
谄媚 在 这 强大的 和 富裕

专媚权贵，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [dʒɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] .
He and Jin were very close .
他 和 斤 是 非常 关闭 .

与瑾甚相契好，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After taking it ,
后 采取 它 ,

取用之后，

['deɪli] [p'ɜːtʃɪsɪz] [ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] [tɒɪz] [ænd; ənd] ['gædʒɪts] .
Daily purchases of exquisite toys and gadgets .
日常的 购买 的 精美的 玩具 和 小工具 .

日购精巧戏玩之物，

[dɪ'spleɪd] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ;
Displayed before you ;
显示 前 你 ;

陈列君前；

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleʒə(r)] ,
When he saw the young man feasting and indulging in pleasure ,
什么时候 他 锯 这 年轻的 男人 盛宴 和 沉溺于 在 乐趣 ,

见少上宴乐玩弄之时，

[ðæt] [ɪz] , [sɪ'lekt] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['tiːdiəs] ['dɒkjumənts] .
That is , select dozens of tedious documents .
那 是 , 选择 几十个 的 乏味 文件 .

即拣数十烦琐表章，

[meɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [dɪ'saɪd] .
May the Lord decide .
可能 这 主 决定 .

请主上裁处。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] [ʌn'hæpɪli] :
The young master said unhappily :
这 年轻的 掌握 说 不幸地 :

少主不悦道：

" [ai] [ˌhɪə'baɪ] [ə'pɔɪnt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" I hereby appoint my beloved ministers to oversee this position . "
" 我 特此 委 我的 心爱 部长们 到 监督 这 位置 . "

“朕以爱卿等司’掌此职，

[hiː; hi][dʒʌst] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [laɪf] !
He just wanted a comfortable life !
他 只是 通缉 一个 舒服的 生活 !

不过欲图安逸耳！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] [naʊ] .
You are unable to handle this now .
你 是 无法 到 处理 这 现在 .

今卿等不能办理，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'pruːv] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
He then ordered me to approve the decision .
他 然后 订购 我 到 批准 这 决定 .

又复使朕批决，

['aɪdlnəs] [ænd; ənd] ['restləsnəs]
Idleness and restlessness
懒惰 和 躁动不安

劳孤烦躁，

[wɒt] [juːz][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ?
What use are you all ?
什么 使用 是 你 全部 ?

何用卿等为哉？”

[dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Jin and the others were overjoyed upon hearing this .
斤 和 这 其他的 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

瑾等闻言大喜，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
Therefore , this is a matter of great importance to the military and the nation .
所以 , 这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 这 军队 和 这 国家 .

由是军国重事，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [pə'tɪʃn] ,
No need to petition ,
不 需要 到 请愿 ,

不用奏请，

['ɑːbɪtrəri] ['bætʃɪŋ]
Arbitrary batching
随意的 批量处理

任意批行、

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Therefore , all the civil and military officials
所以 , 全部 这 民用 和 军队 官员

于是满朝文武，

['evriwʌn] [fɪəd] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
Everyone feared his power .
每个人 害怕 他的 力量 .

皆畏其威，

['əʊnli][liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] ,
Only Li Dongyang ,
仅有的 李 东阳 ,

只有李东阳、

[lɪɑːŋ] [ænd; ənd] [tʃuː] ,
Liang and Chu ,
梁 和 楚 ,

梁储二人，

[ai][ˌeɪ 'em] ['restləs] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt][ɔː(r)][laɪ] [daʊn] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
I am restless and unable to sit or lie down comfortably .
我 是 不安 和 无法 到 坐 或者 说谎 向下 舒适地 .

坐卧不安。

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['vɪdʒɪlənt][ɪn][ɔːl] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .
However , we must be vigilant in all four seasons .
然而 , 我们 必须 是 警惕的 在 全部 四 季节 .

惟是四时防察，

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] .
Just in case .
只是 在 案件 .

以备不虞。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] ['sevrəl] [mɔː(r)] [taɪmz] .
He wanted to enter the palace several more times .
他 通缉 到 进入 这 宫殿 一些 更多的 时代 .

又欲几次入宫，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
The report was submitted to the Empress Dowager .
这 报告 曾是 提交 到 这 皇后 老妇 .

奏闻国太，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [kən'viːniənt] ,
Because it was not convenient ,
因为 它 曾是 不是 方便的 ,

因未得其便，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['wʌri] .
It's just a worry .
它是 只是 一个 担心 .

只是耽忧而已。

[dʒɪn][wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Jin was outside the palace .
斤 曾是 外部 这 宫殿 .

瑾于宫外，

[bɪld] [ə'nʌðə(r)] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Build another private residence .
建造 其他 私人的 住宅 .

另建一所私第，

[ɪk'striːmli] ['gɔːdʒəs]
Extremely gorgeous
极其 华丽的

极其华丽，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['preʃəs] ['dʒuːəlz][ænd; ənd] [tɒɪz] .
It was filled with precious jewels and toys .
它 曾是 已填 和 宝贵的 珠宝 和 玩具 .

珍宝玩器充实其中，

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['pɪnək(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]
He considered himself to be at the pinnacle of his position as a
他 经过考虑的 他自己 到 是 在 这 巅峰 的 他的 位置 作为 一个
['mɪnɪstə(r)] .
minister .
部长 .

自忖位极人臣，

[æz; əz] [dɪ'zaɪəd] ,
As desired ,
作为 想要的 ,

大如所愿，

[maɪ]['əʊnli] [rɪ'gret] [ɪz] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [ɪn'dʒɔɪ][maɪ'self] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔːti'zænz] .
My only regret is that I cannot enjoy myself with beautiful courtesans .
我的 仅有的 后悔 是 那 我 不能 享受 我 和 美丽的 妓女 .

惟恨难与美妓作乐，

[hiː; hi] ['weɪstɪd] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] ['spɪrɪt] .
He wasted his youthful spirit .
他 浪费 他的 青春 精神 .

空负风流。

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] ['evriwʌn] [ə'raʊnd] [hɪm] .
So he asked everyone around him .
所以 他 问 每个人 大约 他 .

于是遍问左右，

[dʌz] ['eniwʌn] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['remədi] ?
Does anyone have a good remedy ?
做 任何人 有 一个 好的 补救 ?

谁有良方妙药，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [meɪl] ['ɔːgən] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] .
It is possible that the male organ will be restored .
它 是 可能的 那 这 男性 器官 将要 是 恢复 .

可能复尔阳物，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'məʊʃənz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] .
Pay attention to promotions and rewards .
支付 注意力 到 促销 和 奖励 .

留心提拔升赏。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [spəʊk] [ʌp] :
Suddenly , a man in the audience spoke up :
突然 , 一个 男人 在 这 观众 辐 向上 :

忽见座上一人进言曰：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] [ai] [ɪk'splɔːrd] ['feɪməs] ['maʊntənz] ,
" In the past , when I explored famous mountains ,
" 在 这 过去的 , 什么时候 我 探索 著名的 山脉 ,

“昔者我探名山，

['vɪzɪt] ['siːnɪk] [spɒts]
Visit scenic spots
访问 风景优美 地点

游览胜景，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
I happened to meet a Taoist priest .
我 发生 到 见面 一个 道教 牧师 .

偶遇一道人，

['kleɪmɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [streɪndʒ] ['ɪlnəs]
Claiming to treat strange illnesses
声称 到 对待 奇怪的 疾病

自称访治怪症，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ded] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
It has the power to bring the dead back to life .
它 有 这 力量 到 带来 这 死的 后退 到 生活 .

有起死回生之妙。

[ai] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'pɪərəns] .
I noticed that he had an extraordinary appearance .
我 注意到 那 他 有 一个 非凡的 外貌 .

余见他状貌不凡，

['fləʊtɪŋ] [laɪk] [æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] ,
Floating like an immortal ,
漂浮的 喜欢 一个 不朽 ,

飘飘若仙，

[ðen] [hiː; hi] [brʌʃt] [ðə; ði] [stəʊn] [steps] .
Then he brushed the stone steps .
然后 他 刷过 这 石头 步骤 .

遂拂石磴，

[sɪt] [wɪð] [hɪm] .
Sit with him .
坐 和 他 .

同他坐坐，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['remədi] .
Seeking a good remedy .
寻求 一个 好的 补救 .

求其良方。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人曰：

" [ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnək] ['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
" I recently heard that the eunuch minister in the court ,
" 我 最近 听到 那 这 宦官 部长 在 这 法庭 ,

“近闻朝内阉宦大臣，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['piːnaɪl] ['stæmɪnə] ,
To restore penile stamina ,
到 恢复 阴茎 耐力 ,

想挽回阳物长劲，

[tuː; tə] [pliːz] ['wɪmɪn]
To please women
到 请 女性

以娱女色，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['lʌ; luː][baɪənz]['medɪk(ə)l] ['rekɔːdz] ,
Therefore , examining Lu Bian's medical records ,
所以 , 检查 鲁 比安的 医疗的 记录 ,

因此检查卢扁医案，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['siːkrət] [prɪ'skrɪpʃn] [pɑːst] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ,
And a secret prescription passed down by a master ,
和 一个 秘密 处方 通过了 向下 经过 一个 掌握 ,

及真人秘传参订一方，

[ðə; ði][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)]
The cooperation between ruler and minister
这 合作 之间 统治者 和 部长

君臣配合，

[zuː'oʊ] [ʃiː] [ʃiːɑːnpɪŋ] ，
Zuo Shi Xianping ,
左 史 咸平 ，

佐使咸平，

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'faɪnɪŋ] ['meθəd] [ɪz] [kə'rekt] ，
If the refining method is correct ,
如果 这 精制 方法 是 正确的 ，

制炼得法，

['nʌrɪʃ] [ðə; ði] ['kɪdniz] [ænd; ənd] [rɪ'plenɪʃ] ['es(ə)ns] .
Nourish the kidneys and replenish essence .
滋养 这 肾脏 和 补充 本质 .

滋肾补精，

[ɪf] [wʌn] [weəz] [ðɪs] ['ɡɑːmənt] ，['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
If one wears this garment , sexual intercourse will surely be successful .
如果 一 穿着 这 服装 ， 性 交往 将要 一定 是 成功的 .

服之交媾必兴，

[lɒŋ] - ['lɑːstɪŋ] [ænd; ənd] ['taɪələs] ，
Long - lasting and tireless ,
长的 - 持久 和 不知疲倦 ，

长劲不倦，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] .
Day and night without ceasing .
天 和 夜晚 没有 停止 .

昼夜不停。'

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ，
After he finished speaking ,
后 他 完成的 请讲 ，

他言毕，

[ðæt] [ɪz] ，[teɪk] [ə; eɪ] ['pækɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bæɡ] .
That is , take a packet out of the bag .
那 是 ， 拿 一个 包 出去 的 这 包 .

即探囊取出一包，

[ai] [wɪl] ['tʃerɪʃ] [ænd; ənd] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will cherish and pass it down to you .
我 将要 珍惜 和 经过 它 向下 到 你 .

珍传于余。

[ai] [əb'teɪnd] [ðɪs] [prɪ'skrɪpʃn] .
I obtained this prescription .
我 获得 这 处方 .

余得此方，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['treʒə(r)] [bɒks] ，
Inside the treasure box ,
里面 这 宝藏 盒子 ，

珍藏匣内，

['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ，
Burning incense late at night ,
燃烧 香 晚的 在 夜晚 ，

深夜焚香，

['əʊpən][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] ['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
Open it and then open it .
打开 它 和 然后 打开 它 .

启而启之，

['siːɪŋ] [ɪts] [mə'dɪsɪnl] ['prɒpətiz] ，
Seeing its medicinal properties ,
看到 它是 药用 特性 ，

见其药味珍宝，

[wen] [prɪ'peəd] ['prɒpəli] ，
When prepared properly ,
什么时候 准备 适当地 ，

配制得法，

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [hæz; həz] ['truːli] [biːn] [sɒlvd] .
The mystery has truly been solved .
这 神秘 有 真的 到过 已解决 .

真是玄机参透，

[ai][deə(r)] [nɒt] [rɪ'viːl] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] .
I dare not reveal it lightly .
我 敢 不是 揭示 它 轻轻 .

不敢轻泄。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['medsn; 'medɪsn] .
I heard that my father - in - law wants to take a wonderful medicine .
我 听到 那 我的 父亲 - 在 - 法律 想要 到 拿 一个 精彩的 药品 .

今闻公公想服妙药，

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [sʌn] ，
To return to the spring sun ,
到 返回 到 这 春天 太阳 ，

以回春阳，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [pə'zes] [ðɪs] [mɪ'rækjələs] ['remədi] .
I wish to possess this miraculous remedy .
我 希望 到 具有 这 神奇 补救 .

余愿将此奇方，

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['pækɪdʒɪŋ] [prə'vaɪdɪd] .
Original packaging provided .
原来的 包装 假如 .

原包馈送。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Liu Jin was overjoyed upon hearing this .
刘 斤 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

刘瑾闻言大喜，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
Look at the person .
看 在 这 人 .

目视其人，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒiːə]['ʃiː'ɑːn] , [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [skuːl] .
He was Jia Xian , a disciple of the same school .
他 曾是 贾 西安 ， 一个 弟子 的 这 相同的 学校 .

乃门下士贾先也。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [prɪ'skrɪpʃn] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] .
The original prescription was first examined and presented to Liu Jin .
这 原来的 处方 曾是 第一的 检查 和 呈现 到 刘 斤 .

先即检出原方呈上刘瑾，

[dʒɪn] [ʌn'fəʊldɪd] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Jin unfolded and read it carefully .
斤 展开 和 读 它 小心 .

瑾展开细阅一遍，

[ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'dʒuːvəneɪtɪŋ] [pɪl] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The prescription for the Rejuvenating Pill is written on it .
这 处方 为了 这 恢复活力 丸 是 书面 在 它 .

上写着回阳百战丸方：

[wʌn] [plə'sentə] ,
One placenta ,
一 胎盘 ,

紫河车一具，

[meɪl] ['fiːtəsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [jʌŋ] , [strɒŋ] ['wɪmɪn] .
Male fetuses are born from the heads of young , strong women .
男性 胎儿 是 出生 从 这 头部 的 年轻的 , 强的 女性 .

取少壮妇人头产男胎，

[freʃ] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [best] .
Fresh ones are best .
新鲜的 一个 是 最好的 .

佳用鲜者，

[stjuː] ['seprətli] [ʌn'tɪl] ['veri] ['tendə(r)] .
Stew separately until very tender .
炖 分别地 直到 非常 投标 .

另炖极烂。

[ðə; ði] [blæk] ['dɒŋki] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fʊl] ['piːnɪs] .
The black donkey had a full penis .
这 黑色的 驴 有 一个 满的 阴茎 .

黑驴鞭全具，

[slaɪs] [ænd; ənd] [rəʊst] [ʌn'tɪl] [krɪsp] .
Slice and roast until crisp .
片 和 烤 直到 脆 .

切片炙脆。

[ðə; ði] [blæk] [dɔːgz] ['piːnɪs] [ænd; ənd] ['skrəʊtəm] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːt] .
The black dog's penis and scrotum were complete .
这 黑色的 狗的 阴茎 和 阴囊 是 完全的 .

黑狗鞭连肾囊全具，

[slaɪs] [ænd; ənd] [rəʊst] [ʌn'tɪl] ['krɪspi] .
Slice and roast until crispy .
片 和 烤 直到 酥脆 .

切片酥炙脆。

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['dʒenjuɪn] [siːl] ['kɪdniz] ,
A pair of genuine seal kidneys ,
一个 一对 的 真的 海豹 肾脏 ,

真海狗肾一对，

[slaɪst] [ænd; ənd] ['rəʊstɪd] [ʌn'tɪl] ['krɪspi] .
Sliced and roasted until crispy .
切片 和 烤 直到 酥脆 .

切片酥炙脆，

[wʌn] [aʊns] [ɒv; əv] - [stəʊn] ,
One ounce of Zhenyangqi Stone ,
一 盎司 的 - 石头 ,

真阳起石一两，

['tʃɑːkəʊl] [ɪz] ['hiːtɪd] [ʌn'tɪl] [red] - [hɒt] .
Charcoal is heated until red - hot .
木炭 是 加热 直到 红色的 - 热的 .

炭火煅红，

[kwentʃ] [ðə; ði] ['jʊərɪn] ['sev(ə)n] [taɪmz] .
Quench the urine seven times .
淬火 这 尿 七 时代 .

童便淬七次。

[θriː] ['tʃɪ'æn] [ɒv; əv] ['dʒɪnseŋ] [ænd; ənd] ['sɒfərə] [flə'vɛsənz] .
Three qian of ginseng and Sophora flavescens .
三 钱 的 参 和 槐树 黄花 .

土术人参三钱，

[red] [miːt] [ɪz] ['betə(r)] .
Red meat is better .
红色的 肉 是 更好的 .

红肉者佳，

[slaɪs] [ænd; ənd] [stjuː] ['seprətli] .
Slice and stew separately .
片 和 炖 分别地 .

切片另炖。

['taijuː'aːn] [rɛmɑːniːə] [ˌgluːtɪ'noʊsə] , [θriː] ['tʃɪ'æn] .
Taiyuan Rehmannia glutinosa , 3 qian .
太原 地黄 粘液 , 3 钱 .

太原熟地三钱，

[hiːt] ['θʌrəli] [wɪð] [waɪn]
Heat thoroughly with wine
热 彻底 和 葡萄酒

用酒炙透，

[paʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ɪts] [ɪk'striːmli] [sɒft] .
Pound it until it's extremely soft .
磅 它 直到 它是 极其 柔软的 .

另捣极烂。

[sɪstæntʃ] - [ɪz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ləʊ] - ['laɪɪŋ] ['eəriə] [ɒv; əv] ['mælən] .
Cistanche deserticola is taken from the low - lying area of Malan .
肉苁蓉 - 是 已采取 从 这 低的 - 说谎 区域 的 马兰 .

肉蓰蓉取马栏产者为洼。

[ɪm'breɪs] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .
Embrace your heart and submit to the spirit .
拥抱 你的 心 和 提交 到 这 精神 .

正抱心伏神，

[juːz] [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv] ['hɑːtwʊd] .
Use one ounce of heartwood .
使用 一 盎司 的 心材 .

连心木用一两，

[ðə; ði] [brest] [ɪz] ['rəʊstɪd] , [stiːmd] , [ænd; ənd] [sʌn] - [draɪd] ['sev(ə)n] [taɪmz] .
The breast is roasted , steamed , and sun - dried seven times .
这 胸部 是 烤 , 蒸 , 和 太阳 - 干燥 七 时代 .

乳炙蒸晒七次。

[waɪt] [ə'lɪzmə] ,
White Alisma ,
白色的 阿利斯玛 ,

白泽泻，

[wʌn] [aʊns] [ɒv; əv][sɔːlt]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['rəʊstɪŋ] .
One ounce of salt water was used for roasting .
一 盎司 的 盐 水 曾是 用过的 为了 烘焙 .

盐水炙一两。

- [tʃɔːŋ] ,
Chuandu Chong ,
- 钟 ,

川杜冲，

[tuː] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv][stɜː(r)] - [fraɪd] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɪð] [sɔːlt]['wɔːtə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['faɪbərz] [breɪk] .
Two ounces of stir - fried vegetables with salt water until the fibers break .
二 盎司 的 搅拌 - 油煎 蔬菜 和 盐 水 直到 这 纤维 休息 .

盐水炒断丝二两。

[rɪ'muːv] [ðə; ði][kɔː(r)][frɒm; frəm] [ˌækə'rænθiːz] [bɪdɛntɑːtə] .
Remove the core from Achyranthes bidentata .
消除 这 核 从 牛膝 双齿 .

淮牛膝去心，

[bɔɪl] [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔːlt]['wɔːtə(r)] ['θʌrəli] .
Boil one ounce of the salt water thoroughly .
熬 一 盎司 的 这 盐 水 彻底 .

盐水煮透一两，

[wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [teɪl] [ɒv; əv] [psə'reɪlɪə] - .
One and a half taels of Psoralea corylifolia .
一 和 一个 一半 两 的 补骨脂 - .

补骨脂一两五钱，

['bɔɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] [ɪn][sɔːlt]['wɔːtə(r)] [wɪl] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði]['peɪpə(r)] .
Boiling it thoroughly in salt water will break down the paper .
沸腾 它 彻底 在 盐 水 将要 休息 向下 这 纸 .

盐水煮透即破故纸。

[tuː] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['gəʊldən] ['saɪprəs] [bɑːk] .
Two ounces of golden cypress bark .
二 盎司 的 金的 柏 吠 .

金锁阳二两，

[bɔɪl] ['θʌrəli] [ɪn][sɔːlt]['wɔːtə(r)] .
Boil thoroughly in salt water .
熬 彻底 在 盐 水 .

盐水煮透。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [ɪn'griːdiənts] .
There are a total of sixteen ingredients .
那里 是 一个 全部的 的 十六 原料 .

以上共十六味，

[ɪn][kəʊˌɔːdɪ'neɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ,
In coordination between the ruler and his ministers ,
在 协调 之间 这 统治者 和 他的 部长们 ,

配合君臣，

[sə'pres] [ɔːl] [vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː]
Suppress all violations of the law
压制 全部 违规行为 的 这 法律

依法制透，

[ˌeɪ diː 'diː][fɔː(r)] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] ['maʊntən] ['hʌni] .
Add four ounces of refined mountain honey .
添加 四 盎司 的 精制 山 蜂蜜 .

加入炼熟山蜜四两，

[paʊnd] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] ['ɪntuː][ə; eɪ] [peɪst] .
Pound them together into a paste .
磅 他们 一起 进入 一个 粘贴 .

共捣成泥，

[stiːm] [ʌn'tɪl] ['freɪgrənt] .
Steam until fragrant .
蒸汽 直到 香 .

再蒸一至香为度，

[rəʊl] ['ɪntuː] [faɪn] [bɔːlz] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɔː'ləʊnɪə; -'lɒvnɪə] [siːd] .
Roll into fine balls the size of a paulownia seed .
卷 进入 美好的 球 这 尺寸 的 一个 泡桐 种子 .

搓为细丸梧桐子大，

[duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] [trʌŋk] [dɪ'fleɪt; ˌdiː'fleɪt] .
Do not let the trunk deflate .
做 不是 让 这 树干 放气 .

培干勿令泄气，

[teɪk] [θriː] ['tʃɪ'æn] ([ə'prɒksɪmətli] [sɪks] [græmz]) [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Take three qian (approximately 6 grams) in the morning .
拿 三 钱 (大约 6 克) 在 这 早晨 .

清晨服三钱。

[teɪk] [θriː] ['tʃɪ'æn] [bɪ'fɔː(r)] ['bedtaɪm] .
Take three qian before bedtime .
拿 三 钱 前 就寝时间 .

临卧服三钱，

[ðə; ði] [wɔːm] [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
The warm wine was served .
这 温暖的 葡萄酒 曾是 服务 .

温酒送下，

['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] ,
Finished the ingredients ,
完成的 这 原料 ,

完一料，

[ðə; ði] ['piːnɪs] [gruː] [æb'nɔːməli] [lɒŋ] .
The penis grew abnormally long .
这 阴茎 生长 异常地 长的 .

玉茎长大异常，

[hɑːd] [æz; əz] [æn; ən] ['aɪən] ['pɪlə(r)]
Hard as an iron pillar
难的 作为 一个 铁 支柱

硬如铁柱，

['taɪələs] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] ['bæt(ə)l] ;
Tireless in the long battle ;
不知疲倦 在 这 长的 战斗 ;

久战不倦；

[lɒŋ] - [tɜːm] [juːz] [ri'pleniʃ] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] [ðə; ði] ['kɪdniz] .
Long - term use replenishes essence and benefits the kidneys .
长的 - 学期 使用 补充 本质 和 好处 这 肾脏 .

长服填精益肾，

[prɪ'zɜːv] [laɪf] [ænd; ənd] [prə'lɒŋ] [laɪf] .
Preserve life and prolong life .
保存 生活 和 延长 生活 .

保寿延年，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [kəʊld][ænd; ənd] [ˈkuːlɪŋ] [drɪŋks] .
It is advisable to avoid cold and cooling drinks .
它 是 建议 到 避免 寒冷的 和 冷却 饮料 .
宜节戒寒凉汤水，

[rɔː] [ænd; ənd][kəʊld] [ˈvedʒtəb(ə)lz] , [freʃ] [fruːts] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Raw and cold vegetables , fresh fruits , etc .
生的 和 寒冷的 蔬菜 , 新鲜的 水果 , ETC .
生冷菜蔬鲜果等项。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈregjələli] [wen] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈhelθi] .
It is advisable to drink it regularly when young and healthy .
它 是 建议 到 喝 它 经常 什么时候 年轻的 和 健康 .
宜常饮少壮无病，

[tiː] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [brest] [mɪlk]
Tea made from a woman's breast milk
茶 制成 从 一个 女性的 胸部 牛奶
妇人乳汁作茶，

[əˈvɔɪd] [ˈæŋɡə(r)][ænd; ənd][biː; bi] [ˈkɔːʃəs] .
Avoid anger and be cautious .
避免 愤怒 和 是 谨慎 .
切忌恼怒慎之。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌɛlˌaɪˈjuː][dʒɪn] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈseɪɪŋ] :
After reading it , Liu Jin praised it , saying :
后 阅读 它 , 刘 斤 赞扬 它 , 说 :
刘瑾读罢赞曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [ˈremədi] ! "
" This is truly a miraculous remedy ! "
" 这 是 真的 一个 神奇 补救 ! "
“真是奇方，

[ˈspeʃəli] [meɪd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪɡ] [dɪˈfɪʃənsiz] [fɜːst] ,
Specially made up for the big deficiencies first ,
特别 制成 向上 为了 这 大的 缺陷 第一的 ,
专补先大不足，

[ænd; ənd][tuː; tə][help] [ðə; ði] [truː] [ˈfaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡeɪt] [ɒv; əv] [laɪf] .
And to help the true fire of the gate of life .
和 到 帮助 这 真的 火 的 这 门 的 生活 .
而助命门真火，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi] [ɪˈfektɪv] [wʌns] [ˈteɪkən] . "
" It will surely be effective once taken . "
" 它 将要 一定 是 有效的 一次 已采取 . "
服之必应。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [baɪ] [ænd; ənd][prɪˈpeə(r)] [ˈveəriəs] [ˈləʊk(ə)l] [ˈmedsnz] .
He immediately ordered his family to buy and prepare various local medicines .
他 立即地 订购 他的 家庭 到 买 和 准备 各种各样的 当地的 药物 .
即命家人买备道地各药，

[ˌsuːpəˈvɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] ,
Supervision and manufacturing ,
监督 和 制造业 ,
监功制造，

[kɔːzd] [æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt] ,
Caused at the moment ,
导致 在 这 片刻 ,
刻时造成，

[teɪk] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
Take three times a day .
拿 三 时代 一个 天 .

日服三次，

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [rɪ'zʌlts] ['veri] ['kwɪkli] .
He achieved results very quickly .
他 已达成 结果 非常 迅速地 .

见功甚速，

['fiːlɪŋ] [rɪ'freʃt]
Feeling refreshed
感觉 焕然一新

精神倍添，

[ðə; ði][dʒeɪd] [stem] ['grædʒuəli] [grəuz] [lɒŋgə(r)] .
The jade stem gradually grows longer .
这 玉 干 逐步地 生长 更长 .

玉茎渐长，

[diː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] .
De returned to his original state .
德 返回 到 他的 原来的 状态 .

德回原相，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [prə'lɒŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [rɪ'plenɪʃ] ['es(ə)ns] .
It can prolong life and replenish essence .
它 能 延长 生活 和 补充 本质 .

延年补精。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn]['nætʃ(ə)rəli] [kept] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
Liu Jin naturally kept many beautiful women .
刘 斤 自然 保留 许多 美丽的 女性 .

刘瑾自是多蓄美女，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Indulging in debauchery day and night .
沉溺于 在 放荡 天 和 夜晚 .

日夜宣淫为乐，

[ðæt] [ɪz] , ['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd][ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] .
That is , palace maids and imperial concubines .
那 是 , 宫殿 女佣 和 帝国 妾室 .

即宫娥御嫔，

['eniwʌn] [wɪð] [gʊd] [lʊks] ,
Anyone with good looks ,
任何人 和 好的 看起来 ,

凡有姿色者，

[nʌn] [wɜː(r); wə(r)] [speəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪ'faɪlmənt] .
None were spared from his defilement .
没有任何 是 幸存 从 他的 玷污 .

罔不被其淫污，

[pres] [ðə; ði] [pɔːz] ['bʌt(ə)n] .
Press the pause button .
按 这 暂停 按钮 .

按下休题。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [zɛŋd] ,
Now , in the sixth year of Zhengde ,
现在 , 在 这 第六 年 的 正德 ,

且说正德六年，

[ðə; ði] [fɔːθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - .
The fourth month of summer in the year of Gengwu .
这 第四 月 的 夏天 在 这 年 的 - .

庚午夏四月，

[wæŋ] - , [frɒm; frəm] [baɪhuːə] ['vɪlɪdʒ] , [ʃiːkwɑːn] ['kaʊnti] , ['priːfektʃə(r)] , ['ʃæn'ʃiː]
Wang Zhifan , from Baihua Village , Shiquan County , Xing'an Prefecture , Shaanxi
王 - , 从 百花 村庄 , 石泉 县 , 兴安 州 , 陕西
['prɒvɪns] , [rɪ'beld] .
Province , rebelled .
省 , 叛乱 .

陕西兴安府石泉县白花村王寘鐇造反，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊn] [sprɪŋ] [ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] ,
Because of the stone spring in that year ,
因为 的 这 石头 春天 在 那 年 ,

为因是年石泉、

['ziːjɑːŋ]
Ziyang
子阳

紫阳、

[beɪh] [θriː] ['kaunti] ,
Baihe three counties ,
白河 三 县 ,

白河三县，

[raɪs] [ænd; ənd] [greɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spensɪv] .
Rice and grains are expensive .
米 和 谷物 是 昂贵的 .

米谷腾贵，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['daɪə(r)] [streɪts] .
The people are in dire straits .
这 人们 是 在 可怕的 海峡 .

黎民窘甚，

[iːtʃ] [greɪn] [ɒv; əv] [raɪs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [pɜːl] .
Each grain of rice is like a pearl .
每个 粮食 的 米 是 喜欢 一个 珍珠 .

粒米如珠，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['restləs] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
The people are restless and anxious .
这 人们 是 不安 和 焦虑的 .

民心思乱；

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['stjuːd(ə)nt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːŋ'dʒiː] ['ɪərə] .
Wang Zhifan was a martial arts student during the Hongzhi era .
王 - 曾是 一个 武术 艺术 学生 期间 这 洪志 时代 .

王寘鐇系弘治时武痒生，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
Because he repeatedly failed the imperial examinations ,
因为 他 反复 失败的 这 帝国 考试 ,

因屡试不第，

['lækɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n]
Lacking ambition
缺乏 志向

无心进取，

[bæk] [ɪn][maɪ] ['həʊmtaʊn]
Back in my hometown
后退 在 我的 家乡

日在家乡，

[bɪ'frend] ['skaundrəl] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Befriend scoundrels from all directions ,
交朋友 无赖 从 全部 方向 ,

交结四方无赖，

['bʊliɪŋ] [ðə; ði] [wiːk]
Bullying the weak
欺凌 这 虚弱的

恃强凌弱，

['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,

无所不为，

['ðeəfɔː(r)] , ['meni] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [tɜːnd] [tuː; tə] [hɪm] .
Therefore , many starving people turned to him .
所以 , 许多 饥饿 人们 转向 到 他 .

因此饥民多有皈附。

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz] ['grəʊɪŋ] .
The momentum is growing .
这 势头 是 生长 .

声势渐大，

[ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They robbed the villages .
他们 被抢劫 这 村庄 .

每往村庄打劫，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [wæŋ] ['tʃwɑːn] .
And there is also his younger brother , Wang Quan .
和 那里 是 还 他的 年轻 兄弟 , 王 权 .

又有胞弟王权，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

精通武艺，

[meɪk] [ə; eɪ] [frend]
Make a friend
制作 一个 朋友

交结一朋，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][dʒuː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His surname was Zhu , and his given name was Rongbiao .
他的 姓 曾是 朱 , 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓祝字荣彪，

[gʊd] [æt; ət] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,
Good at martial arts and strong ,
好的 在 武术 艺术 和 强的 ,

好武有力，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɑː'beəriən] [kɪŋ]
He called himself the Little Barbarian King
他 称为 他自己 这 小的 野蛮人 国王

自称小蛮王，

[ðeə(r)] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [biː] [sə'saɪəti] .
Their party was called the Bee Society .
他们的 派对 曾是 称为 这 蜜蜂 社会 .

号其党曰会蜂会，

[ɪts] [nest] ,
Its nest ,
它是 巢 ,

其所居巢穴，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['maʊntənz] ,
Between the two mountains ,
之间 这 二 山脉 ,

在两山之间，

[lɒŋ] ['pɪləʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] ,
Long pillow for several miles ,
长的 枕头 为了 一些 英里 ,

长枕数里，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] ['nærəʊ] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [ɪn] .
There is only one narrow path leading in .
那里 是 仅有的 一 狭窄的 小路 领导 在 .

只有一条小路可入其中，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntən] ,
He was on the high mountain ,
他 曾是 在 这 高的 山 ,

他在高山之上，

[ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
Fortifications were built on all four sides .
防御工事 是 建造 在 全部 四 侧面 .

四面筑起炮台，

[ə; eɪ] [beɪ] [nɪə(r)][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] ,
A bay near the intersection ,
一个 湾 靠近 这 路口 ,

路口一带水湾，

['gʌnpaʊdə(r)] [ænd; ənd] ['ærəus] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [nest] .
Gunpowder and arrows inside the nest .
火药 和 箭头 里面 这 巢 .

巢内火药矢石，

[paɪld] [ʌp] [ɪn] ['kaʊntləs]
Piled up in countless
堆积 向上 在 无数

堆积无数，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [smɔːl] [hɪlz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
There are many small hills behind the mountain .
那里 是 许多 小的 丘陵 在后面 这 山 .

山后小山极多，

[ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['skætəd] .
The intersections are extremely scattered .
这 交叉路口 是 极其 疏散 .

路口极散，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][kʊd; kəd][nɒt]['kæptʃə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;
The officers and soldiers could not capture it ;
这 警官 和 士兵 可以 不是 捕获 它 ;

官兵不能捕获；

[ðʌs] , ['əʊvə(r)] [taɪm] ,
Thus , over time ,
因此 , 超过 时间 ,

遂至日积月累，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] .
Several thousand people gathered .
一些 千 人们 聚集 .

聚集数千余人，

[fen] [tʌn] [zuː'oʊ][juː; jʊ] [kʌn] ['taʊnʃɪp]
Fen Tun Zuo You Cun Township
分 敦 左 你 库恩 乡

分屯左右村乡，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [wɪŋz] ;
To serve as wings ;
到 服务 作为 翅膀 ;

以作羽翼；

['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['fæmɪn] ,
During a time of famine ,
期间 一个 时间 的 饥荒 ,

适逢饥馑，

[fuːd] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['lækɪŋ] .
Food supplies were lacking .
食物 补给品 是 缺乏 .

粮草欠缺，

[səʊ] [ðeɪ] [ri'zɔːt] [tuː; tə] ['rɒbəri] .
So they resorted to robbery .
所以 他们 复原 到 抢劫 .

于是私行抢夺，

['bɪznəsɪz] [ænd; ənd] ['kʌstəməz] ['kænɒt] ['træv(ə)l][tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Businesses and customers cannot travel to and from each other .
企业 和 顾客 不能 旅行 到 和 从 每个 其他 .

客商往来不通。

[ʒɑːŋ] [ju] , ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [ʃiːkwɑːn] ['kaʊnti]
Zhang Yu , Magistrate of Shiquan County
张 于 , 地方法官 的 石泉 县

石泉县知县张钰、

['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [wuː] [mɪŋkiːən]
Garrison Commander Wu Mingqian
驻军 指挥官 吴 明前

守备伍鸣谦、

[gə'rɪlə] [kə'mɑːndə(r)] [fæn] [ʃiːkuːi] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Guerrilla commander Fan Shikui learned of this ,
游击队 指挥官 扇子 石葵 学习 的 这 ,

游击范士奎闻知，

[hiː; hi] [brɔːt] [faɪv] ['hʌndrəd] [bə'tæljən] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] .
He brought five hundred battalions of soldiers .
他 带来 五 百 营 的 士兵 .

带了五百营兵，

[stelθ] ['kæptʃə(r)] ,
Stealth capture ,
隐身 捕获 ,

暗行捕捉，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [baɪhuːə] ['vɪlɪdʒ] .
Unexpectedly , they arrived in Baihua Village .
不料 , 他们 到达的 在 百花 村庄 .

不意来到白花村内，

[dʒʌst] [ðen] , [wæŋ] - [ə'raɪvd] [wɪð] ['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [men] .
Just then , Wang Zhifan arrived with over two hundred men .
只是 然后 , 王 - 到达的 和 超过 二 百 男人 .

适遇王寘鐇带了二百余人，

['ɑːftə(r)] ['rɒbɪŋ] ,
After robbing ,
后 抢劫 ,

打劫回来，

[ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðem; ðəm] .
They recognized the officers and soldiers who came to capture them .
他们 认可 这 警官 和 士兵 WHO 来了 到 捕获 他们 .

认得官兵前来捕捉，

[ðə; ði] [blɑːst] ['kænən] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['faɪəd] .
The blast cannon is about to be fired .
这 爆炸 大炮 是 关于 到 是 被解雇 .

即将号炮放起，

[wɪŋz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
Wings came from all four sides .
翅膀 来了 从 全部 四 侧面 .

四面羽翼齐来，

[ðeɪ] [ðen] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [ʃiːkwɑːn] ['kaʊnti] .
They then surrounded the troops from Shiquan County .
他们 然后 包围 这 军队 从 石泉 县 .

就将石泉县人马团团围注，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['gʌnfaɪə(r)] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
The sound of gunfire filled the air .
这 声音 的 炮火 已填 这 空气 .

炮火连天，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
A great battle ,
一个 伟大的 战斗 ,

一场大战，

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['bændits] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ] ['mʌltɪplaɪd] .
The more bandits were killed , the more they multiplied .
这 更多的 强盗 是 被杀 , 这 更多的 他们 乘以 .

贼兵越杀越多，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
The fighting continued until dawn .
这 斗争 持续 直到 黎明 .

杀至天明，

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] ,
The poor county magistrate and garrison commander ,
这 贫穷的 县 地方法官 和 驻军 指挥官 ,

可怜知县守备，

[ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] .
and five hundred officers and soldiers .
和 五 百 警官 和 士兵 .

及五百官兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [θiːvz] .
They all died at the hands of thieves .
他们 全部 死亡 在 这 双手 的 窃贼 .

尽死于贼人之手。

['əʊnli] [gə'rɪlə] ['faɪtə(r)] [fæn] [ʃiːkuːi] ,
Only guerrilla fighter Fan Shikui ,
仅有的 游击队 战斗机 扇子 石葵 ,

只有游击范士奎，

['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd]
Seriously injured
严重地 受伤

身受重伤，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
They fled back to the city .
他们 逃亡 后退 到 这 城市 .

逃回城中。

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [lɪɑːŋ] [ruːdʒun] ,
County Magistrate Liang Rujun ,
县 地方法官 梁 汝君 ,

县丞梁汝均，

[raɪt] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] [ə'piːl] ['dɒkjumənt] [ɪ'miːdiətli] .
Write an urgent appeal document immediately .
写 一个 紧迫的 上诉 文档 立即地 .

立写告急文书，

[ðə; ði] ['mesndʒər] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['gʌvənəz] -
The messengers delivered the documents to the gates of the various governors '
这 信使 发表 这 文件 到 这 大门 的 这 各种各样的 州长们 -
['ɑː.fɪsɪz] .
offices .
办公室 .

差人往各宪辕门投递。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] ,
When the people of the whole city heard the news ,
什么时候 这 人们 的 这 所有的 城市 听到 这 消息 ,

满城百姓闻知，

['restləs]
Restless
不安

坐卧不安，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .
Fearing the arrival of enemy soldiers .
恐惧 这 到达 的 敌人 士兵 .

犹恐贼兵到来，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃，

[tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
To find a place to settle down .
到 寻找 一个 地方 到 定居 向下 .

觅地安身。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði]['bændits][ɑː(r); ə(r)] ?
Want to know how the bandits are ?
想 到 知道 如何 这 强盗 是 ?

欲知贼众如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [sɪks] : [ðə; ði][baɪhuːə] ['vɪlɪdʒ] ['ʌpraɪzɪŋ] ; [wɒn] [tʃɛŋ] [dʒɔɪnz][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] [jɪtʃwɑːn] ['kaʊnti]
Chapter Six : The Baihua Village Uprising ; Wan Cheng Joins the Army in Yichuan County
章 六 : 这 百花 村庄 起义 ; 万 程 加入 这 军队 在 宜川 县

第六回 白花村寘鐇起义 宜川县万程投军

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dʒiː][fæn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Furthermore , Zhi Fan saw that the county magistrate had been killed .
此外 , 智 扇子 锯 那 这 县 地方法官 有 到过 被杀 .

再说寘鐇见杀死县令,

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
This matter is of utmost importance .
这 事情 是 的 极致 重要性 .

事大如天,

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒər] .
Taking advantage of the situation , they then seized the nearby villagers .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 然后 查获 这 附近 村民们 .

乃乘势就将附近村民,

['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['mæsɪz]
Captured by the masses
捕获 经过 这 群众

尽众捉获,

[ðəʊz] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .
Those who refuse to follow will be killed .
那些 WHO 拒绝 到 跟随 将要 是 被杀 .

不愿从者杀之。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [məʊst] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
At this point , most would be willing to comply .
在 这 观点 , 最多 会 是 愿意的 到 遵守 .

此际大半愿从,

[tuː; tə] [sə'vaɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
To survive for the time being .
到 存活 为了 这 时间 存在 .

以活目前性命。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [sə'rendəd] [ðæt] [deɪ] ,
The people who surrendered that day ,
这 人们 WHO 投降 那 天 ,

是日所降之众,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are several thousand people in total .
那里 是 一些 千 人们 在 全部的 .

共有数千余人,

[ðə; ði][dʒeɪd] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [wʌn][baɪ][wʌn] .
The jade pieces were collected one by one .
这 玉 件 是 集 一 经过 一 .

寘鐇一一收纳。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [men] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
He then sent men into the city to gather information .
他 然后 发送 男人 进入 这 城市 到 收集 信息 .

再命人到城中打探消息，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ]['sɪgnəl] ['kænən] .
He also ordered someone to bring a signal cannon .
他 还 订购 某人 到 带来 一个 信号 大炮 .

又命人带了号炮，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [gɑːdz] [biː; bi] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] ['pɑːsɪz] [ɪn] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] .
He ordered that guards be stationed at the passes in each village .
他 订购 那 守卫 是 驻 在 这 通过 在 每个 村庄 .

吩咐于各乡隘口把守，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] ,
As soon as the officers and soldiers arrived ,
作为 很快 作为 这 警官 和 士兵 到达的 ,

官兵一到，

[ðə; ði] [hɔːn] [kæn; kən][biː; bi]['faɪəd] .
The horn can be fired .
这 喇叭 能 是 被解雇 .

可将号炮放起，

[hæv; həv] [truːps] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ˌem 'iː] ;
have troops to support me ;
有 军队 到 支持 我 ;

吾自有兵接应；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['njuːli] [sə'rendəd] [men] [tuː; tə] . . .
He then ordered the newly surrendered men to . . .
他 然后 订购 这 新 投降 男人 到 . . .

又命新降之人，

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːlən] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rə'viːn] .
The bodies of the fallen were thrown into a ravine .
这 身体 的 这 倒下 是 抛掷 进入 一个 峡谷 .

将战死尸首抛弃山坑，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [nest] .
They returned to their nest .
他们 返回 到 他们的 巢 .

复到巢中。

[tʃek] ['brʌðəz]
Check Brothers
查看 兄弟

点查兄弟，

[eɪt] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Eight people died .
八 人们 死亡 .

死了八人，

['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] ['ærəus] ,
Wounded and carrying arrows ,
受伤 和 携带 箭头 ,

负伤带箭者，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [d'ʌzənz] ;
There are also dozens ;
那里 是 还 几十个 ;

亦有数十；

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði] ['merɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk] .
On the one hand , they ordered people to record the merits in a book .
在 这 一 手 , 他们 订购 人们 到 记录 这 优点 在 一个 书 .

一面叫人登记功劳于簿，

[wen] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [sək'ses] [ə'raivz] ,
When the day of success arrives ,
什么时候 这 天 的 成功 到达 ,

待至成功之日，

[ðen] [rɪ'wɔːd] .
Then reward .
然后 报酬 .

然后追赏，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ətʃ'iːvmənts] .
He ordered someone to prepare a feast to reward his brothers for their achievements .
他 订购 某人 到 准备 一个 盛宴 到 报酬 他的 兄弟 为了 他们的 成就 .

一面命人办酒与兄弟犒功。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[dʒiː] [fæn] [stʊd] [ʌp] , ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] , [ænd; ənd] [sed] :
Zhi Fan stood up , cupped his hands , and said :
智 扇子 站立 向上 , 杯状 他的 双手 , 和 说 :

寘鐇起身拱手说道：

" ['brʌðəz] , "
" Brothers , "
" 兄弟 , "

“众家兄弟，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [wɜːdz] .
Listen to my words .
听 到 我的 字 .

请听吾言，

[wiː; wi] ['nevə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] [bɪg] .
We never intended to do anything big .
我们 绝不 故意的 到 做 任何事物 大的 .

我们当初本非欲图大事，

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] ['dɒmɪneɪt] [ə; eɪ] ['riːdʒən] . . .
However , if one wants to dominate a region . . .
然而 , 如果 一 想要 到 支配 一个 地区 . . .

不过想霸踞一方，

[tuː; tə][speə(r)][maɪ] ['brʌðəz] [frɒm; frəm] ['wɒndərɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz] ,
To spare my brothers from wandering the four seas ,
到 空闲的 我的 兄弟 从 漫游 这 四 海域 ,

免众位兄弟飘流四海，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
That's enough for me !
那就是 足够的 为了 我 !

吾愿足矣！

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðiːz] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
Unexpectedly , these corrupt officials . . .
不料 , 这些 腐败 官员 . . .

不意这班狗官。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] , [ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd] .
In return , they invaded .
在 返回 , 他们 入侵 .

反来侵犯，

[tə'deɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[fɔːst] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti]
Forced to do it out of necessity
强制 到 做 它 出去 的 必要性

逼于不得已而为之，

['aʊə(r)]['ɑːmə(r)][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Our armor is inconvenient .
我们的 盔甲 是 不方便 .

我门盔甲未便，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ju'naɪtɪd] .
People are not united .
人们 是 不是 团结的 .

人心未齐，

[stɪl] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪn] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp]
Still able to win in one fell swoop
仍然 有能力的 到 赢 在 一 跌倒 俯冲

尚能一鼓取胜，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Looking at it ,
寻找 在 它 ,

看将起来，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['destəni] [hæz; həz]['teɪkən] [ɪts] [kɔːs] ?
Could it be that destiny has taken its course ?
可以 它 是 那 命运 有 已采取 它是 课程 ?

莫非天命有归；

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['ruːlə(r)][ɪz] [tɪ'rænɪk(ə)l] .
I have also heard that the new ruler is tyrannical .
我 有 还 听到 那 这 新的 统治者 是 强横 .

又闻新君无道，

['trʌstɪŋ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Trusting treacherous officials ,
信任 奸诈 官员 ,

信任谗臣，

[dɪ'məʊtɪŋ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Demoting loyal and virtuous officials
降职 忠诚 和 有德行的 官员

贬退忠良，

[ðə; ði] [kɔːt] [læk] [breɪv] ['dʒenərəlz] .
The court lacks brave generals .
这 法庭 缺乏 勇敢的 将军们 .

朝无勇将，

[ɪf] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [led] [streɪt] [ɪn] ,
If troops are led straight in ,
如果 军队 是 引领 直的 在 ,

倘若带兵直入，

[swiːp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Sweep across the Central Plains ,
扫 穿过 这 中央 平原 ,

扫荡中原，

[siːz] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Seize the country ,
抢占 这 国家 ,

夺取江山，

['iːzi] [æz; əz] [paɪ] .
Easy as pie .
简单的 作为 馅饼 .

易如反掌，

[mi'nɑːtoʊz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Minato's situation has come to this point .
凑的 情况 有 来 到 这 观点 .

凑马今日事已至此，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [tʃɑːŋ] [jiː'tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] .
Moreover , Chang Yiqing was in charge of military affairs in the three border regions .
而且 , 张 宜青 曾是 在 收费 的 军队 事务 在 这 三 边界 地区 .

况且畅一清总制三边军务，

[ɪf] [hiː; hi] [smelz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If he smells it ,
如果 他 气味 它 ,

他若一闻，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
They will surely raise an army to suppress them .
他们 将要 一定 增加 一个 军队 到 压制 他们 .

定必起兵到来往剿，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [bəʊθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['tælənts] .
He possesses both literary and military talents .
他 拥有 两个都 文学 和 军队 天赋 .

他有文韬武略之才，

[ɪf] [juː; jʊ] [rʌʃ] [ðeə(r)] ['kwɪkli]
If you rush there quickly
如果 你 匆忙 那里 迅速地

若疾然向到，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何?

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以弟愚见,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [straɪk] [fɜːst] .
It would be better to strike first .
它 会 是 更好的 到 罢工 第一的 .

不若先下手为妙,

['sʌmən] [ɔːl] ['brʌðəz] .
Summon all brothers .
召唤 全部 兄弟 .

唤齐兄弟,

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['njuːli] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] ,
And the newly surrendered soldiers ,
和 这 新 投降 士兵 ,

并新降之兵,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] - , - .
There are approximately 10 , 000 .
那里 是 大约 - , - .

约有万余,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
It is enough to conquer the world .
它 是 足够的 到 征服 这 世界 .

足可纵横天下。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'dʒʌstɪfaɪd] .
However , the cause of action is unjustified .
然而 , 这 原因 的 行动 是 不合理的 .

惟是师出无名,

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [kən'vɪnst] .
I fear that people will not be convinced .
我 害怕 那 人们 将要 不是 是 确信 .

诚恐人心不服,

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'kruːtmənt] ['bænə(r)] .
I wish to write a recruitment banner .
我 希望 到 写 一个 招聘 横幅 .

我欲写招兵旗一道,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [ə'bjuːzd] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] .
It is only said that Liu Jin abused his power .
它 是 仅有的 说 那 刘 斤 受虐 他的 力量 .

只说刘瑾弄权,

[bɪ'wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Bewitch the young master
蛊惑 这 年轻的 掌握

迷惑少主,

['pəːsikjuːt] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ['piːp(ə)l]
persecuting loyal and good people
迫害 忠诚 和 好的 人们

残害忠良,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['aʊtreɪdʒ] [tuː; tə] [bəuθ] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] .
It is an outrage to both gods and men .
它 是 一个 暴行 到 两个都 神 和 男人 .

神人共愤，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪliəneɪtɪd] .
The people are alienated .
这 人们 是 疏离的 .

百姓离心，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] ['speʃəli] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] .
Therefore , I have specially raised an army in righteousness .
所以 , 我 有 特别 提高 一个 军队 在 义 .

故我特起义师，

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] .
Exterminate the treacherous party .
歼 这 奸诈 派对 .

诛灭奸党，

[ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] ,
The prefectures and counties they passed through ,
这 县 和 县 他们 通过了 通过 ,

所过州县，

['mɪlətri] [ˌpɜːsə'nel] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [niːd] [nɒt] ['pænɪk] .
Military personnel and civilians need not panic .
军队 人员 和 平民 需要 不是 恐慌 .

军民人等不用惊慌，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz]
If they refuse
如果 他们 拒绝

若然相拒，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːls] ,
On the day the city falls ,
在 这 天 这 城市 瀑布 ,

破城之日，

[nɒt] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a blade of grass will be left .
不是 一个 刀刃 的 草 将要 是 左边 .

寸草不留。

[ɪf] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ,
If heroes from all over the world ,
如果 英雄 从 全部 超过 这 世界 ,

倘四海英雄，

[ɪf] [wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ˌæspə'reɪʃənz] ,
If we share the same aspirations ,
如果 我们 分享 这 相同的 抱负 ,

能同是志，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [klɑːs] [ɔː(r)] ['bækgraʊnd] ,
Regardless of social class or background ,
不管 的 社会的 班级 或者 背景 ,

不问三教九流，

[ænd; ənd] ['prɪznər] ,
And prisoners ,
和 囚犯 ,

以及犯人，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Upon arriving at the front lines ,
之上 抵达 在 这 正面 线条 ,

一到军前，

[mʌst; məst][biː; bi] [stɔː(r)d] .
Must be stored .
必须 是 存储 .

必然收纳，

[ɪn] [ðɪs] [wei] , ['piːp(ə)l] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
In this way , people will surely come to submit .
在 这 方式 , 人们 将要 一定 来 到 提交 .

如此必定人来归附，

[fɜːst] , [teɪk] ['ziːˌjɑːŋ] [ænd; ənd] [beɪh] ['kaunti] .
First , take Ziyang and Baihe counties .
第一的 , 拿 子阳 和 白河 县 .

先取紫阳白河二县，

[ðə; ði] ['sekənd] ['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ˌjæn 'ɑːn]
The second capture of Yan'an
这 第二 捕获 的 延安

次取延安，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Head straight to the capital .
头 直的 到 这 首都 .

直入京师，

[ɪts] ['əʊnli] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's only two hundred miles away .
它是 仅有的 二 百 英里 离开 .

不过二百里之遥，

[swiːp] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] ,
Sweep across the land ,
扫 穿过 这 土地 ,

扫荡江山，

[siːz] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Seize the world ,
抢占 这 世界 ,

夺取大下，

[ai]['wʌndə(r)] , [maɪ] ['brʌðəz] ,
I wonder , my brothers ,
我 想知道 , 我的 兄弟 ,

不知众位兄弟，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

以为何如？”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Everyone was delighted upon hearing this .
每个人 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

众人听罢人喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wɒt] [juː; jʊ] [sed] , ['brʌðə(r)]
What you said , brother
什么 你 说 , 兄弟

"兄台所言，

['truːli] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [plæn] !
Truly a brilliant and ingenious plan !
真的 一个 杰出的 和 巧妙 计划 !

真乃神机妙算，

[ðæt] [ɪz] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .
That is beyond our capabilities .
那 是 超过 我们的 能力 .

非我等所能及也。"

[dʒiː][fæn] [sed] :
Zhi Fan said :
智 扇子 说 :

寘鐇道:"

[haʊ'evə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] ['mɪlətri] ['mætəz] ,
However , regarding military matters ,
然而 , 关于 军队 事情 ,

惟是行军之事，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
This is no child's play .
这 是 不 孩子的 玩 .

非同儿戏，

[fɜːst] , [wʌn] [mʌst; məst] [ə'kwaɪə(r)] ['væljuəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .
First , one must acquire valuable people .
第一的 , 一 必须 获得 有价值的 人们 .

先贵得人，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['nəʊblmən] [əb'teɪnd] [truːps] .
Later , the nobleman obtained troops .
之后 , 这 贵族 获得 军队 .

后贵得兵，

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [sez] :
The Art of War says :
这 艺术 的 战争 说道 :

兵法云:

[ˌʌn'kleɪmd] ['viːək(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [draɪv] .
Unclaimed vehicles are not permitted to drive .
无人认领 车辆 是 不是 允许 到 驾驶 .

无主不可以行车，

[wɪ'ðaʊt] ['ɔːdərs] , [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['məubilaizd] .
Without orders , they cannot be mobilized .
没有 订单 , 他们 不能 是 动员起来 .

无令不足以调遣。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] [plæn] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] ,
Now that the grand plan has been decided ,
现在 那 这 盛大 计划 有 到过 决定 ,

今大谋已定，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
No need to move it .
不 需要 到 移动 它 .

不用更移，

[huː] [wʊd] [juː; jʊ] [ɔːl] [ˌrekə'mend] [æz; əz] [ðə; ði] [meɪn] ['dʒen(ə)rəl] ?
Who would you all recommend as the main general ?
WHO 会 你 全部 推荐 作为 这 主要的 一般的 ?

列位推谁主将，

['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [kə'mɑːnd]
Early morning command
早期的 早晨 命令

早行号令，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['mɪlətri] ['prəʊtəkɒl] ?
To establish military protocol ?
到 建立 军队 协议 ?

以定军仪？”

['evriwʌn] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Everyone rose from their seats and said in unison :
每个人 玫瑰 从 他们的 座位 和 说 在 齐声 :

众人离席同声说道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] . "
" It's not that my elder brother is resourceful and wise . "
" 它是 不是 那 我的 长老 兄弟 是 足智多谋 和 明智的 . "

“非大哥足智多谋，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ?
Who dares to take on this responsibility ?
WHO 敢于 到 拿 在 这 责任 ?

何人敢当此任。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [fæn] [rɪ'plaɪd] :
Upon hearing this , Fan replied :
之上 听力 这 , 扇子 回复 :

鐇闻言辞曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ɪn'kɒmpɪtənt] . "
" I am truly incompetent . "
" 我 是 真的 不称职的 . "

“弟实毫无本事，

[haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['beɪsɪk] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz]
However , with a basic understanding of military affairs
然而 , 和 一个 基本的 理解 的 军队 事务

不过略解军情，

['stjuːpɪd] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ]
Stupid and foolish
愚蠢的 和 愚蠢

蠢拙庸愚，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz]
Unable to shoulder heavy responsibilities
无法 到 肩膀 重的 职责

难堪重任，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ˌrekə'mend] ['eniwʌn] [wɪð] ['tælənt] .
I hope you will not recommend anyone with talent .
我 希望 你 将要 不是 推荐 任何人 和 天赋 .

愿各位别举才能。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [wɪv] [meɪd] [ʌp] ['aʊə(r)] [maɪndz] . "
" We've made up our minds . "
" 我们已经 制成 向上 我们的 思想 . "

“我们主意已定，

" ['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] . "
" Brother , there's no need to refuse . "
" 兄弟 , 有 不 需要 到 拒绝 . "

大哥不用推辞。”

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːwəd] .
So they all stepped forward .
所以 他们 全部 步 向前 .

于是一众上前，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He was seated on the throne .
他 曾是 坐着 在 这 王座 .

举他上坐，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
The general bowed and left .
这 一般的 鞠躬 和 左边 .

拜将下去。

[dʒiː] [fæn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
Zhi Fan had no choice but to return the greeting :
智 扇子 有 不 选择 但 到 返回 这 问候 :

寘鐇只得还礼道：

" [sɪns] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒɔɪnd] [baɪ] [maɪ] ['brʌðəz] . . . "
" Since I have been fortunate enough to be joined by my brothers . . . "
" 自从 我 有 到过 幸运 足够的 到 是 加入 经过 我的 兄弟 . . . "

“既蒙列位弟兄，

[pʊʃ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ,
Push me to be the master ,
推 我 到 是 这 掌握 ,

推吾为主，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] ,
However , the orders of the military commander ,
然而 , 这 订单 的 这 军队 指挥官 ,

惟是行军帅令，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː; bi] ['baɪəst] ,
Difficult to be biased ,
难的 到 是 有偏见的 ,

难以徇私，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['strɪktli] [ə'baɪd] [baɪ] [ðɪs] .
Each should strictly abide by this .
每个 应该 严格 遵守 经过 这 .

各宜凛遵，

[in'fɔːsɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɔːdərs]
Enforcing the law in violation of orders
强制执行 这 法律 在 违反 的 订单

违令执法，

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [bəuθ] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
This applies to both flesh and blood .
这 适用 到 两个都 肉 和 血 .

骨肉皆然，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪ'zentmənt] [ɔː(r)] ['heɪtrɪd] .
There is no resentment or hatred .
那里 是 不 怨恨 或者 仇恨 .

无相怨恨。"

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人同声说道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] , "
" If there is any violation of the law , "
" 如果 那里 是 任何 违反 的 这 法律 , "

"倘有违法，

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] . "
" I am willing to obey military orders . "
" 我 是 愿意的 到 服从 军队 订单 . "

甘当军令。"

[dʒiː][fæn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Zhi Fan was overjoyed upon hearing this .
智 扇子 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

寘鐇闻言大喜，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
He ordered everyone to return to their original positions .
他 订购 每个人 到 返回 到 他们的 原来的 职位 .

命众人复回原位，

[drɪŋk] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːs] .
Drink and disperse .
喝 和 分散 .

畅饮而散，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .
The next day , they set up camp .
这 下一个 天 , 他们 放 向上 营 .

翌日设帐安营，

[fæn] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [huː] [led][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt]
Fan claimed to be the commander - in - chief who led the troops to eliminate
扇子 声称 到 是 这 指挥官 - 在 - 首席 WHO 引领 这 军队 到 排除
[ðə; ði]['bændits] .
the bandits .
这 强盗 .

鐇自称为统兵灭寇大部督。

[ðə; ði][flæg] [riːdz] " [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] . "
The flag reads " The Commander of the Three Armies . "
这 旗帜 阅读 " 这 指挥官 的 这 三 军队 . "

旗上写着三军司命，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Sitting in the tent ,
坐着 在 这 帐篷 ,

坐在帐中，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdə(r)][maɪ] [men] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] [ðə; ði]['hɪərəʊz][tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
I hereby order my men to invite all the heroes to the tent .
我 特此 命令 我的 男人 到 邀请 全部 这 英雄 到 这 帐篷 .

命左右请列位英雄上帐。

[səʊ][ðə; ði] [ɡruːp] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
So the group came to the tent .
所以 这 团体 来了 到 这 帐篷 .

于是众人来到帐前，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

施礼道：

" [lɔːd] ['ɡʌvənə(r)] ,
" Lord Governor ,
" 主 州长 ,

“都督大人，

[kɔːl] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [kʌm] ,
Call us to come ,
称呼 我们 到 来 ,

唤我们到来，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ?
What is there to discuss ?
什么 是 那里 到 讨论 ?

有“何商议？”

[fæn] [sed] :
Fan said :
扇子 说 :

鐇曰：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] . . . "
" Now that we are raising an army . . . "
" 现在 那 我们 是 提高 一个 军队 . . . "

“方今起兵，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] .
Everyone should participate enthusiastically .
每个人 应该 参加 踊跃 .

各宜踊跃，

['ɔːdərs] [mʌst; məst][biː; bi] [əu'bei] .
Orders must be obeyed .
订单 必须 是 服从 .

有令当遵，

[nəʊ] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ɪz] [pə'mɪtɪd] .
No disobedience is permitted .
不 不服从 是 允许 .

毋得抗违，

['rɪn] - [nəʊ] - [ʃɪn] - [nəʊ] - [ʃɪn] ,
Rin - no - shin - no - shin ,
rin - 不 - 胫 - 不 - 胫 ,

凛之慎之，

[ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] ['drɑːftɪd] .
The regulations are now being drafted .
这 法规 是 现在 存在 起草 .

今将规条拟就，

[pliːz] [wɒtʃ] .
Please watch .
请 手表 .

请众位观看。”

[ðen] [ðə; ði] [ruːlz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [aʊt] .
Then the rules were taken out .
然后 这 规则 是 已采取 出去 .

乃将规条取出，

['evriwʌn] [lʊkt] [ɒn][ænd; ənd] [sed] :
Everyone looked on and said :
每个人 看起来 在 和 说 :

众人看道：

" [wʌn] ,
" one ,
" 一 ,

“一、

[ɪn] ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] , [tru:ps] [əd'vɑːns] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] .
In military campaigns , troops advance upon hearing the drums .
在 军队 竞选活动 , 军队 进步 之上 听力 这 鼓 .

行军对阵闻鼓而进，

[rɪ'triːt] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][gəʊld] .
Retreat at the mere mention of gold .
撤退 在 这 仅仅 提到 的 金子 .

闻金而退，

[iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [tiːm] ,
Each according to their own team ,
每个 根据 到 他们的 自己的 团队 ,

各依队伍，

[ðəʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
Those who disobey this order will be executed .
那些 WHO 违 这 命令 将要 是 执行 .

违令者斩。

[tuː] ,
two ,
二 ,

二、

[weər'evə(r)] [ðə; ði] [tru:ps] [went] , [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,
Wherever the troops went , in all the prefectures and counties ,
无论 这 军队 去 , 在 全部 这 县 和 县 ,

军兵所到各处州县，

['ɔːdərs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əu'bei] .
Orders shall be obeyed .
订单 将 是 服从 .

有令照令施行，

[nəʊ][wʌn] [meɪ] ['ɪndʒə(r)][ɔː(r)] [meɪm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən]['ɔːdə(r)] .
No one may injure or maim the people without an order .
不 一 可能 损伤 或者 残害 这 人们 没有 一个 命令 .

无令不得伤残百姓，

['eniwʌn] [huː] ['vaɪəleɪts] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
Anyone who violates this rule will be executed immediately .
任何人 WHO 违反 这 规则 将要 是 执行 立即地 .

违者立斩。

[θriː] ,
three ,
三 ,

三、

['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] [mʌst; məst][biː; bi] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] .
Military equipment must be clearly visible .
军队 设备 必须 是 清楚地 可见的 .

军中器械务必鲜明,

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] ,
Upon hearing the sound of the signal cannon ,
之上 听力 这 声音 的 这 信号 大炮 ,

一闻号炮之声,

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] ['iːgəli] .
They rushed forward eagerly .
他们 匆忙 向前 急切地 .

踊跃杀上,

[ɪf] ['eniwʌn] [ʃriŋk] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
If anyone shrinks back in the face of battle ,
如果 任何人 收缩 后退 在 这 脸 的 战斗 ,

倘有临阵畏缩,

[ðəʊz] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [faɪt] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
Those who refuse to fight will be executed .
那些 WHO 拒绝 到 斗争 将要 是 执行 .

不肯对敌者斩。

[fɔː(r)] ,
Four ,
四 ,

四、

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The military order has been issued .
这 军队 命令 有 到过 发布 .

军令已下,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['gæðə(r)][ɪn] [gruːps] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] .
They should not gather in groups of three or five .
他们 应该 不是 收集 在 团体 的 三 或者 五 .

不得三五成群,

['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
whispering to each other
耳语 到 每个 其他

交头接耳,

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ə'raɪvd] ,
And when the enemy troops arrived ,
和 什么时候 这 敌人 军队 到达的 ,

及与敌兵一到,

[nəʊ] [laʊd] ['nɔɪzɪz] [ə'laʊd] .
No loud noises allowed .
不 大声 噪音 允许 .

不许鼓嗓喧哗,

[ðəʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] [wɪð] ['fɔːti] ['penəltiz] .
Those who violate this rule will be severely punished with forty penalties .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 严重 受到惩罚 和 四十 处罚 .

违者重责四十。

[faɪv] ,
five ,
五 ,

五、

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɪn] ['veəriəs] ['vɪlɪdʒ] .
They captured soldiers and civilians in various villages .
他们 捕获 士兵 和 平民 在 各种各样的 村庄 .

到各处村庄捉获军民人等，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [rɪ'liːs] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Unauthorized release is prohibited .
未经授权 发布 是 禁止 .

不许擅自释放，

[ðæt] [ɪz] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
That is , we need to ask for your decision .
那 是 , 我们 需要 到 问 为了 你的 决定 .

即要请令定夺，

[ðəʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .
Those who violate this rule will be severely punished .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 严重 受到惩罚 .

违者重责，

[sɪks] ,
six ,
六 ,

六、

['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðeə(r)] ['relətɪvz] ['ʌndə(r)] ['eni]
Soldiers and officers are not allowed to visit their relatives under any
士兵 和 警官 是 不是 允许 到 访问 他们的 亲属 在下面 任何
['sɜːkəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

兵将不许因便探亲，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['fæmɪliz] [həʊm] ;
Staying at a local family's home ;
入住 在 一个 当地的 家庭的 家 ;

寄宿民家；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [spaɪ] [ɒn] ['wɪmɪn] .
It is also not appropriate to spy on women .
它 是 还 不是 合适的 到 间谍 在 女性 .

又不件窥探妇人。

['ælkəhɒlɪzəm] [ænd; ənd] ['friːkwənt, fri'kwent] ['prɔstɪˌtuːts]
Alcoholism and frequenting prostitutes
酗酒 和 经常 妓女

酗酒宿娼，

[ə'dʌltəri] [ænd; ənd] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz]
Adultery and illicit sexual relations
通奸 和 非法 性 关系

奸淫苟合，

['eniwʌn] [huː] [ˌdisə'bei] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
Anyone who disobeys will be executed immediately .
任何人 WHO 违抗 将要 是 执行 立即地 .

违者立斩，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [ðɪs] .
We will not tolerate this .
我们 将要 不是 容忍 这 .

决不宽饶。

['mɪlətri] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
Military orders are like thunder .
军队 订单 是 喜欢 雷 .

军令如雷，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['strɪktli] [ə'baɪd] [baɪ] [ðɪs] .
Each should strictly abide by this .
每个 应该 严格 遵守 经过 这 .

各宜凛遵，

[nəʊ] [rɪ'grets] !
No regrets !
不 遗憾 !

毋滋后悔！

[ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] [wɪl] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] ['leɪtə(r)] .
The date and time will be provided later .
这 日期 和 时间 将要 是 假如 之后 .

后书年月日示。"

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] [flæg] .
On that day , they raised the recruitment flag .
在 那 天 , 他们 提高 这 招聘 旗帜 .

是日遂把招兵旗扯起，

[ə; eɪ] [stəʊn] ['laɪən] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
A stone lion was placed outside the tent .
一个 石头 狮子 曾是 放置 外部 这 帐篷 .

帐外设一石狮，

[weɪɪŋ] [ə'prɒksɪmətli] - [dʒɪn] (- ['kɪləˌgræm])
Weighing approximately 100 jin (50 kg)
称重 大约 - 斤 (- 公斤)

重约百斤，

['hɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]
Heroes from all corners of the world
英雄 从 全部 角落 的 这 世界

四海英雄，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Determined to join the army ,
决定 到 加入 这 军队 ,

奋志投军，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [stəʊn] ['laɪən] [wɪð] [bəuθ] [hændz] ,
The one who lifted the stone lion with both hands ,
这 一 WHO 抬起 这 石头 狮子 和 两个都 双手 ,

双手提得石狮起者，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [tent] .
Fang was allowed to enter the tent .
方 曾是 允许 到 进入 这 帐篷 .

方许进帐。

['ðeəfɔː(r)] , ['bændits] [frɒm; frəm] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [fɑː(r)] ,
Therefore , bandits from near and far ,
所以 , 强盗 从 靠近 和 远的 ,

于是远近匪徒，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['prɪznər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
And the military prisoners within the city ,
和 这 军队 囚犯 之内 这 城市 ,

以及城内军犯，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn] .
They all came to join .
他们 全部 来了 到 加入 .

俱来入伙，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ,
On that day , there was a man ,
在 那 天 , 那里 曾是 一个 男人 ,

是日有一汉子，

[ˌθɜːˈtiːn] [fiːt] [tɔːl]
Thirteen feet tall
十三 脚 高的

身高丈三，

[weɪst] [səˈkʌmfərəns] [eɪt] [fiːt] ,
Waist circumference eight feet ,
腰部 圆周 八 脚 ,

腰围八尺，

[ˈhænsəm] [əˈpɪərəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[ˈliːdɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈwɒrɪəz] ,
Leading over a hundred warriors ,
领导 超过 一个 百 战士 ,

带着百余勇士，

[hiː; hi] [sed] [ˈstɜːnli] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [truːps] [əˈraɪvd] :
He said sternly before the troops arrived :
他 说 严厉地 前 这 军队 到达的 :

来军前厉声说道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][mɑː] [wɑːnˈtʃɛŋ] [frɒm; frəm] [jɪtʃwɑːn] [ˈkaʊnti] , [ˌjæn ˈɑːn] [ˈpriːfektʃə(r)] . "
" I am Ma Wancheng from Yichuan County , Yan'an Prefecture . "
" 我 是 马 皖城 从 宜川 县 , 延安 州 . "

“吾乃延安府宜川县马万程，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] .
I want to see the Governor .
我 想 到 看 这 州长 .

要见都督爷，

[ai][deə(r)][tuː; tə] [lʊk] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [bɪˈfɔː(r)] [maɪ] [tent] .
I dare to look upon the soldiers before my tent .
我 敢 到 看 之上 这 士兵 前 我的 帐篷 .

敢望帐前军士，

" [ˈentə(r)][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [əˈnaʊns] [jɔː(r); jə(r)][əˈraɪv(ə)l] . "
" Enter the tent and announce your arrival . "
" 进入 这 帐篷 和 宣布 你的 到达 . "

入帐通传。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] , [əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] , [ˈentəd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
The soldier , upon receiving the order , entered the camp and reported :
这 士兵 , 之上 接收 这 命令 , 进入 这 营 和 据报道 :

军士承命入营禀曰：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [tent] .
There is a man outside the tent .
那里 是 一个 男人 外部 这 帐篷 .

“现帐外有一汉子，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪk'striːmli] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] .
He was born extremely brave and valiant .
他 曾是 出生 极其 勇敢的 和 英勇 .

生得十分威勇，

[hiː; hi] [kɔːlz] [hɪm'self] [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [frɒm; frəm] [jɪtʃwɑːn] .
He calls himself Ma Wancheng from Yichuan .
他 呼叫 他自己 马 皖城 从 宜川 .

自称宜川马万程，

['sʌmən] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .
Summon a soldier to come and report .
召唤 一个 士兵 到 来 和 报告 .

叫小卒入来通报。”

[wæŋ] ['tʃwɑːn] [sed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
Wang Quan said from the side :
王 权 说 从 这 边 :

王权从旁说道：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , "
" This disciple who came from afar , "
" 这 弟子 WHO 来了 从 远方 , "

“这远来门徒，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['prəʊgres] [ˌʌn'tʃekt] .
It should not be allowed to progress unchecked .
它 应该 不是 是 允许 到 进步 未经核实 .

不可任其淬进，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It requires careful consideration and a decision .
它 需要 小心 考虑 和 一个 决定 .

须要参详裁夺。”

[dʒiː] [fæn] [hɜːd] [ðɪs] .
Zhi Fan heard this .
智 扇子 听到 这 .

寘鐇闻言。

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众说道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃə(r)] [wen] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [niːd] . . . "
" At this critical juncture when people are in need . . . "
" 在 这 批判的 契机 什么时候 人们 是 在 需要 . . . "

“方今用人之际，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['tælənts]
Recruiting talents
招聘 天赋

招贤纳士，

[duː; də] [nɒt] [gɪv] [ʌp] ['iːzəli] .
Do not give up easily .
做 不是 给 向上 容易地 .

不可轻弃，

[tuː; tə] [dɪ'tɜː(r)] [gests] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
To deter guests from afar .
到 阻止 客人 从 远方 .

以阻远来之客。

[naʊ] [let] [ˌjuː 'es] ['welkəm] [juː; jʊ] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
Now let us welcome you with courtesy .
现在 让 我们 欢迎 你 和 礼貌 .

今且以礼相迎，

[əb'zɜːv] [ðeə(r)] ['ækʃ(ə)nz] .
Observe their actions .
观察 他们的 行动 .

看其举动若何，

[ðen] [wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] .
Then we'll discuss the reasons .
然后 出色地 讨论 这 原因 .

然后再作道理。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['geɪts] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] [waɪd] .
He immediately ordered the army gates to be opened wide .
他 立即地 订购 这 军队 大门 到 是 打开 宽的 .

即命大开军门，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sed] :
He came out to greet them and said :
他 来了 出去 到 迎接 他们 和 说 :

出来迎接道：

" [ai] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪəroʊz] [ə'raɪv(ə)l] ; "
" I was unaware of the hero's arrival ; "
" 我 曾是 不知情 的 这 英雄们 到达 ; "

“不知英雄驾临；

[ai] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远迎，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望祈恕罪。”

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Ma Wancheng bowed and replied :
马 皖城 鞠躬 和 回复 :

马万程躬身答道：

" [ai] [tiːtʃ] [dɪ'saɪpl] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃeŋ] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] . "
" I teach disciples at the Sheng family mansion . "
" 我 教 门徒 在 这 盛 家庭 大厦 . "

“某在盛府教习门徒，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wæŋ] [ʃaʊrən] ,
Because of his brother - in - law Wang Shouren ,
因为 的 他的 兄弟 - 在 - 法律 王 手人 ,

因姐夫王守仁，

[freɪmd] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Framed by treacherous officials
框 经过 奸诈 官员

被奸党陷害，

[ai] [hæv; həv] [lɒŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm] .
I have long wanted to avenge him .
我 有 长的 通缉 到 报仇 他 .

久欲为他报仇，

[ai] [heɪt] [ðæt] [ai] [kænt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] .

I hate that I can't do it alone .

我 恨 那 我 不能 做 它 独自的 .

自恨独力难行，

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['ɑːmi] ,

Having heard that the Commander - in - Chief was leading a righteous and benevolent army ,

拥有 听到 那 这 指挥官 - 在 - 首席 曾是 领导 一个 正义 和 仁慈 军队 ，

因闻都督兴仁义之师，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['treitə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]

To eliminate traitors for the country

到 排除 叛徒 为了 这 国家

为国灭贼，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .

Therefore , they came from afar .

所以 ， 他们 来了 从 远方 .

故不远千里而来，

[kə'mɑːndɪŋ] [dɪ'saɪpl]

Commanding disciples

指挥 门徒

统率门人，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .

We are willing to work together to move forward .

我们 是 愿意的 到 工作 一起 到 移动 向前 .

愿同竭力向前，

[wɪl] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ˌjuː 'es] ?

Will the Governor - General be willing to accommodate us ?

将要 这 州长 - 一般的 是 愿意的 到 容纳 我们 ?

未知都督肯容纳否？”

[fæn] [sed] :

Fan said :

扇子 说 :

鐇曰：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] , "

" My brother is incompetent , "

" 我的 兄弟 是 不称职的 ， "

“兄弟无才，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['hɪərəʊz] ,

Just as they were about to recruit heroes ,

只是 作为 他们 是 关于 到 招募 英雄 ，

正欲广招英雄，

['dəʊnə][ðə; ði] [waɪz] ,

Dona the wise ,

多娜 这 明智的 ，

多纳贤士，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] .

It is an honor to have you here today .

它 是 一个 荣誉 到 有 你 这里 今天 .

今幸足下光临，

[pliːz] [əd'vaɪz] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] .
Please advise and assist me .
请 建议 和 协助 我 .

赐教相助，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][mæn] .
It is a perfect match between heaven and man .
它 是 一个 完美的 匹配 之间 天堂 和 男人 .

正是天合人和，

[waɪ] ['wʌri] [ðæt] [ðə; ði] ['treitə] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] ?
Why worry that the traitors to the country will not be eliminated ?
为什么 担心 那 这 叛徒 到 这 国家 将要 不是 是 已淘汰 ?

何愁国贼不灭。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːd] [tuː; tə] [peɪv] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['vɪktəri] .
I hereby appoint you as the vanguard to pave the way for the enemy's victory .
我 特此 委 你 作为 这 先锋 到 铺平 这 方式 为了 这 敌人的 胜利 .

今特举足下为破敌开路大先锋，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] ,
Leading the disciples ,
领导 这 门徒 ,

带领各门徒，

[wɪð] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
With three thousand men ,
和 三 千 男人 ,

并三千人马，

[fɜːst] [teɪk] [ðə; ði] [stəʊn] [sprɪŋ] ,
First take the stone spring ,
第一的 拿 这 石头 春天 ,

先取石泉、

['ziːˌjɑːŋ]
Ziyang
子阳

紫阳、

[beɪh] [θriː] ['kaunti] ,
Baihe three counties ,
白河 三 县 ,

白河三县，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] ['məʊbəlaɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
I should mobilize a large army .
我 应该 动员 一个 大的 军队 .

吾当大兴人马，

[ðeɪ] [ðen] [prə'vaɪdɪd] ['bækʌp] .
They then provided backup .
他们 然后 假如 备份 .

随后接应。”

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] .
Ma Wancheng received the seal of office .
马 皖城 已收到 这 海豹 的 办公室 .

马万程拜领印绥，

['reɪzɪŋ] [ðə; ði][flæg][tuː; tə]['sɪgnəl][ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)]
Raising the flag to signal the start of war
提高 这 旗帜 到 信号 这 开始 的 战争

祭旗兴兵，

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'vendʒ] [wæŋ] [ʃaʊrən] .
He declared that he would avenge Wang Shouren .
他 声明 那 他 会 报仇 王 手人 .

声言为王守仁复仇，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɒləm] [pledʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] .
He made a solemn pledge to the assembly .
他 制成 一个 庄严 保证 到 这 集会 .

誓师告众。

[hiː; hi] [ðen] [sɪ'lektɪd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He then selected three thousand men .
他 然后 已选 三 千 男人 .

乃点了人马三千，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [ʃiːkwɑːn] ['kaʊnti] .
They went to attack Shiquan County .
他们 去 到 攻击 石泉 县 .

攻打石泉县去了。

[dʒiː][fæn] [fɪəd] ['sʌmθɪŋ] [mait] ['hæpən] .
Zhi Fan feared something might happen .
智 扇子 害怕 某物 可能 发生 .

寘鐇恐其有变，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [wæŋ] ['tʃwɑːn] , [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['væŋgɑːd] .
He then appointed his younger brother , Wang Quan , as the deputy vanguard .
他 然后 任命 他的 年轻 兄弟 , 王 权 , 作为 这 副 先锋 .

遂又命胞弟王权为副先锋，

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading three thousand men ,
领导 三 千 男人 ,

带领三千人马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌbsɪkwəntli] [pɪkt] [ʌp] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They were subsequently picked up one after another .
他们 是 随后 挑选 向上 一 后 其他 .

随后陆续接应，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [ɒn][mɑː] - ['ækʃ(ə)nz] ;
He also instructed them to keep a close eye on Ma Wancheng's actions ;
他 还 指示 他们 到 保持 一个 关闭 眼睛 在 马 - 行动 ;

并吩咐留心看察马万程举动；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [dʒuː] - ,
He then ordered Zhu Rongbiao ,
他 然后 订购 朱 - ,

又命祝荣彪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He was appointed as the Grand Marshal and Commander - in - Chief .
他 曾是 任命 作为 这 盛大 元帅 和 指挥官 - 在 - 首席 .

为押阵总兵大司马，

['liːdɪŋ] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz] ,
Leading four thousand armored soldiers ,
领导 四 千 装甲 士兵 ,

领四千铁甲兵，

[dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] ;
Deliver the grain and fodder ;
递送 这 粮食 和 饲料 ;

解送粮草；

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['brʌðəz] ,
And among all the brothers ,
和 之中 全部 这 兄弟 ,

又在众兄弟之中，

[tʃuːz] [ðəʊz] [wɪð] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['strætədʒi] .
Choose those with wisdom and strategy .
选择 那些 和 智慧 和 战略 .

拣选有智略者，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Zhang Shouping was a staff officer in the army .
张 - 曾是 一个 职员 官 在 这 军队 .

张寿平为军中参谋，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['brʌðəz] [ɔːl] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] .
The other brothers all held the position of commander .
这 其他 兄弟 全部 握住 这 位置 的 指挥官 .

其余兄弟皆为提标之职，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['sentri] [pəʊsts] ,
Divided into left and right sentry posts ,
分割 进入 左边 和 正确的 哨兵 帖子 ,

分为左哨右哨，

[iːtʃ] [led] - ['səʊldʒəz] .
Each led 500 soldiers .
每个 引领 - 士兵 .

各领兵五百，

['kɒntækt] [ðə; ði] ['reləvənt] ['pɑːtiz] .
Contact the relevant parties .
接触 这 相关的 各方 .

联络相应。

[ðə; ði] [ə'saɪnmənts] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The assignments have been decided .
这 任务 有 到过 决定 .

分派已定，

[ðə; ði] [stɑːf] ['mʌstə] [ɔːl] [ðə; ði] [men] .
The staff mustered all the men .
这 职员 集结 全部 这 男人 .

同参谋点齐人马，

[ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] ['fɔːti] - [eɪt] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kruːtɪd] .
A total of forty - eight soldiers were recruited .
一个 全部的 的 四十 - 八 士兵 是 招募 .

共得将士四十八名，

['θɜːti] - [sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['səʊldʒəz] ,
Thirty - six hundred and seventy soldiers ,
三十 - 六 百 和 七十 士兵 ,

兵卒三万六百七十名，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[ðə; ði] ['bænəz] [ɒv; əv][wɔː(r)] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .
The banners of war obscured the sun .
这 横幅 的 战争 模糊不清 这 太阳 .

征旗蔽日，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The drums and gongs sounded in unison .
这 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 .

金鼓齐鸣，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ʃiːkwɑːn] ['kaʊnti] .
They actually headed towards Shiquan County .
他们 实际上 标题 向 石泉 县 .

竟向石泉县进发。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃiːkwɑːn] ['kaʊnti] [ɑː(r); ə(r)] ['feəɹɪŋ] ?
Want to know how the people of Shiquan County are faring ?
想 到 知道 如何 这 人们 的 石泉 县 是 航道 ?

欲知石泉县万民存亡如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : [ˌɛlˌaɪ'juː] - [dɪ'fiːt] [æt; ət][ðə; ði]['bændɪt] [kæmp] , ['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)]
Chapter Seven : Liu Qiong's Defeat at the Bandit Camp , Losing the Prefecture
章 七 : 刘 - 击败 在 这 土匪 营 , 输 这 州
[ænd; ənd] ['kaʊnti] , [ænd; ənd] [ʃiː] - [deθ]
and County , and Shi Kui's Death
和 县 , 和 史 - 死亡

第七回 劫贼营刘琼败北 失郡县士奎殒躯

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['priːfektʃə(r)] .
Now , let's talk about Gao Guozhen , the prefect of Xing'an Prefecture .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 高 - , 这 长官 的 兴安 州 .

却说兴安府知府高国桢，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɜːdʒənt] [dɪ'spætʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [ʃiːkwɑːn] ['kaʊnti] ,
Upon receiving the urgent dispatch from the magistrate of Shiquan County ,
之上 接收 这 紧迫的 派遣 从 这 地方法官 的 石泉 县 ,

接得石泉县县丞告急文书，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wæŋ] - [hæd; həd] [rɪ'beld] ,
Knowing that Wang Zhifan had rebelled ,
会心 那 王 - 有 叛乱 ,

知王寘鐇造反，

[kɪl] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] .
Kill the county magistrate and garrison commander .
杀 这 县 地方法官 和 驻军 指挥官 .

杀死知县守备，

[rɪ'plaɪ] [ɪ'miːdiətli]
Reply immediately
回复 立即地

即刻回文，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kən'kʌrəntli] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] ['æktɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] .
The county magistrate was temporarily appointed to concurrently serve as the acting magistrate .
这 县 地方法官 曾是 暂时地 任命 到 同时 服务 作为 这 表演 地方法官 .

暂令该县丞兼署正印，

['mænɪdʒɪz][faɪ'nænʃ(ə)l] , ['mɪlətri] , [ænd; ənd] [sə'vɪliən] [ə'feəz] .
Manages financial , military , and civilian affairs .
管理 金融的 , 军队 , 和 平民 事务 .

摄理钱粮军民事务，

[ðɪs] ['ɒfɪs] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This office will submit a report to the major officials .
这 办公室 将要 提交 一个 报告 到 这 主要的 官员 .

候本府呈各大宪，

[pliːz] [send] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]['bændits] .
Please send troops to suppress the bandits .
请 发送 军队 到 压制 这 强盗 .

请其发兵剿贼，

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
To support the common people .
到 支持 这 常见的 人们 .

以扶黎庶。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['letə(r)][wɒz; wəz] [sent] ,
After the letter was sent ,
后 这 信 曾是 发送 ,

发札去后，

['restləs] [sliːp] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ,
Restless sleep and eating ,
不安 睡觉 和 吃 ,

寝食不安，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['bændits] - [fə'mɪdəb(ə)l] [streŋθ] ,
Considering the bandits ' formidable strength ,
考虑 这 强盗 - 强大 力量 ,

忖思贼势甚猛，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['fɑːloʊərz] .
There are many followers .
那里 是 许多 追随者 .

党羽甚多，

[ai][ˌeɪ 'em] ['terɪfaɪd] [ðæt] [ʃiːkwɑːn] ['kaʊnti] [meɪ] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] .
I am terrified that Shiquan County may suffer a loss .
我 是 恐惧 那 石泉 县 可能 遭受 一个 损失 .

诚恐石泉县有失，

[pliːz] [kən'viːn] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Please convene a meeting of all civil and military officials .
请 召开 一个 会议 的 全部 民用 和 军队 官员 .

就请众文武会议，

[ðə; ði]['strætədʒi][ɒv; əv] ['sendɪŋ] [truːps] [tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The strategy of sending troops to rescue the city and protect the people .
这 战略 的 发送 军队 到 救援 这 城市 和 保护 这 人们 .

提兵救城保民之策。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

不一时间，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['entəd] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
All the officials entered the yamen .
全部 这 官员 进入 这 衙门 .

众官齐进衙内，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] ['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
It has been decided upon after careful consideration .
它 有 到过 决定 之上 后 小心 考虑 .

酌量定了。

- [ðen] ['ɔːdəd] [dʒaʊ] - , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['gaːdiŋ]
Guozhen then ordered Zhao Tingjun , the general in charge of guarding Xing'an
- 然后 订购 赵 - , 这 一般的 在 收费 的 守护 兴安
['priːfektʃə(r)] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] , [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] , [ðə; ði] ['ædʒʊtənt] ['dʒen(ə)rəl] .
Prefecture in Shaanxi , to assist Liu Qiong , the adjutant general .
州 在 陕西 , 到 协助 刘 琼 , 这 副官 一般的 .

国桢就命镇守陕西兴安府总兵官赵廷俊协同参将刘琼，

[ðeɪ] ['mʌstə] [eit] , - ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['reskjuː] [ʃiːkwɑːn] .
They mustered 8 , 000 soldiers to rescue Shiquan .
他们 集结 8 , - 士兵 到 救援 石泉 .

点起八千兵马来救石泉。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .
That is , to revise a document .
那 是 , 到 修订 一个 文档 .

即修文书一道，

['hedɪŋ] [tuː; tə] ['ziːˌjɑːŋ]
Heading to Ziyang
标题 到 子阳

前往紫阳、

[beɪh] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [ɪts] [tuː] [sə'raʊndɪŋ] ['kaunti]
Baihe County and its two surrounding counties
白河 县 和 它是 二 周围 县

白河二县，

['ɔːdəd] [truːps] [tuː; tə] [biː; bi] ['mʌstə] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] ;
Ordered troops to be mustered for support ;
订购 军队 到 是 集结 为了 支持 ;

饬令点兵接应；

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['bɔːdəz] .
The document was then sent to the three borders .
这 文档 曾是 然后 发送 到 这 三 边界 .

又申文三边，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] [prə'djuːsə(r)] , [jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] .
They went to the chief producer , Yang Yiqing .
他们 去 到 这 首席 制作人 , 杨 宜青 .

到总制杨一清处，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [send] [truːps] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
Please ask him to send troops in response .
请 问 他 到 发送 军队 在 回复 .

请他发兵相应。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .

The decision has been made .

这 决定 有 到过 制成 .

酌议已定，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɑː.fɪsɪz] .

The officials bid farewell and returned to their offices .

这 官员 出价 告别 和 返回 到 他们的 办公室 .

众官告别回衙，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)]['məubilaizd] [ɪ'miːdiətli] .

The three armies were mobilized immediately .

这 三 军队 是 动员起来 立即地 .

即时点起三军。

[dʒaʊ] - ['ɔːdəd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] [tuː; tə] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .

Zhao Tingjun ordered Liu Qiong to lead three thousand soldiers .

赵 - 订购 刘 琼 到 带领 三 千 士兵 .

赵廷俊命刘琼带三千兵马，

[fɜːst] , [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [hed] - [ɒn] ;

First , meet the enemy head - on ;

第一的 , 见面 这 敌人 头 - 在 ;

当先迎敌；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [bə'tæliən] [kə'mɑːndə(r)] [jaʊ] [juːkɪŋ] [tuː; tə] . . .

He then ordered Battalion Commander Yao Yuqing to . . .

他 然后 订购 营 指挥官 姚 玉清 到 . . .

又命把总姚玉清，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,

Leading five thousand men ,

领导 五 千 男人 ,

带五千人马，

['ɑːftə(r)] ['æmbʊʃɪŋ] [ɪn] [ʃiːkwɑːn] ['kaʊnti] ,

After ambushing in Shiquan County ,

后 伏击 在 石泉 县 ,

埋伏石泉县后，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ziːˌjɑːŋ]

Waiting for Ziyang

等待 为了 子阳

待紫阳、

['səʊldʒəz][frɒm; frəm] [beɪh] [ænd; ənd] ['kaunti] [ə'raɪvd] .

Soldiers from Baihe and Erxian counties arrived .

士兵 从 白河 和 二县 县 到达的 .

白河二县的兵到，

[ðen] [ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] .

Then they broke out .

然后 他们 打破 出去 .

然后杀出，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk]

A pincer attack

一个 钳子 攻击

二面夹攻，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .

We are certain of a complete victory .

我们 是 肯定 的 一个 完全的 胜利 .

定获全胜。

[ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
The adjutant led his troops ,
这 副官 引领 他的 军队 ,

参将带领人马，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路而来，

['siːɪŋ] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] ,
Seeing those people ,
看到 那些 人们 ,

见那些百姓，

['brɪŋɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'lɒŋ] ,
Bringing men and women along ,
带来 男人 和 女性 沿着 ,

拖男带女，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] ,
Running around in a panic ,
跑步 大约 在 一个 恐慌 ,

奔走彷惶，

[kəm'pleɪnɪŋ] ['endləsli] ,
Complaining endlessly ,
抱怨 不休 ,

叫苦连天，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] ['nʌmbəd] - , - . "
" The rebel army numbered 100 , 000 . "
" 这 反叛 军队 编号 - , - . "

“贼兵有十万之众，

[ðeɪ] [flɒkt] [ɪn] .
They flocked in .
他们 成群结队的 在 .

蜂拥而来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were about to besiege the city .
他们 是 关于 到 围攻 这 城市 .

将临城下。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Liu Qiong heard this ,
刘 琼 听到 这 ,

刘琼见说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ] .
He immediately ordered them to flee to Xing'an to take refuge .
他 立即地 订购 他们 到 逃跑 到 兴安 到 拿 避难所 .

即吩咐速往兴安躲避，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] .
The people bowed in gratitude and left .
这 人们 鞠躬 在 感激 和 左边 .

百姓拜谢而去。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [ə'pɪəd] [ə'hed] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a scout appeared ahead and reported :
突然 , 一个 侦察 出现 前方 和 据报道 :

忽见前面哨马报道：

[dʌst] ['raɪzɪz] ['feɪntli] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Dust rises faintly from both sides of the mountain .
灰尘 上升 淡淡的 从 两个都 侧面 的 这 山 .

"山前后隐隐尘头起处，

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] .
The enemy soldiers must be coming .
这 敌人 士兵 必须 是 未来 .

想必贼兵来了。"

[ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [truːθ] .
The adjutant was ordered to investigate further to ascertain the truth .
这 副官 曾是 订购 到 调查 更远 到 探明 这 真相 .

参将就命再往打探虚实。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
He then issued an order to the three armies .
他 然后 发布 一个 命令 到 这 三 军队 .

遂传令三军，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They rushed into the city and set up camp .
他们 匆忙 进入 这 城市 和 放 向上 营 .

急速赶进城中驻扎，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Arriving at the edge of the city ,
抵达 在 这 边缘 的 这 城市 ,

来到城边，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] ,
Seeing that the city gates were tightly closed ,
看到 那 这 城市 大门 是 紧紧 关闭 ,

见城门紧闭，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He then ordered his soldiers to knock on the door .
他 然后 订购 他的 士兵 到 敲 在 这 门 .

遂令军士叩门。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
Who would have thought that the soldiers and civilians inside the city . . .
WHO 会 有 想法 那 这 士兵 和 平民 里面 这 城市 . . .

谁想城内军民，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Seeing that the food supplies were exhausted ,
看到 那 这 食物 补给品 是 筋疲力尽的 ,

见粮草已尽，

['fiːlɪŋ] [lɒst]
Feeling lost
感觉 丢失的

正在彷徨，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , a commotion of people and horses was heard outside the city .
突然 , 一个 骚动 的 人们 和 马匹 曾是 听到 外部 这 城市 .

忽闻城外人马喧嚷，

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They only knew that the enemy soldiers were attacking the city .
他们 仅有的 知道 那 这 敌人 士兵 是 攻击 这 城市 .

只道贼兵攻城，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ræn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
He hurriedly ran up to the city wall to watch .
他 匆匆 跑 向上 到 这 城市 墙 到 手表 .

急忙跑上城楼观看，

[ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz]['səʊldʒəz][frɒm; frəm] [ðɪs] [taʊn] .
They recognized them as soldiers from this town .
他们 认可 他们 作为 士兵 从 这 镇 .

认得是本镇之兵，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːlən] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
As if it had fallen from the sky ,
作为 如果 它 有 倒下 从 这 天空 ,

犹如天降一般，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [waɪd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The city gates were opened wide to welcome them .
这 城市 大门 是 打开 宽的 到 欢迎 他们 .

大启城门迎接，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rʌʃt] [ɪn][æt; ət][wʌns] .
The three armies rushed in at once .
这 三 军队 匆忙 在 在 一次 .

三军一齐拥入，

[ðə; ði]['ædʒʊtənt] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
The adjutant asked about the strength of the enemy .
这 副官 问 关于 这 力量 的 这 敌人 .

参将问及贼势如何?

[gə'rɪlə] ['wɔːfeə(r)] — [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .
Guerrilla warfare — I'll tell you .
游击队 战争 — 患病的 告诉 你 .

游击一一说知。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)][ænd; ənd] ['kænənz] [ɪ'rʌptɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , the sound of gunfire and cannons erupted outside the city .
突然 , 这 声音 的 炮火 和 大炮 爆发 外部 这 城市 .

忽闻城外铳炮连天，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv]['bændits] [swɔːm] [ɪn] .
A large contingent of bandits swarmed in .
一个 大的 队伍 的 强盗 蜂拥而至 在 .

贼兵大队拥来。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,

为首一员大将，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['helmɪt] ,
Wearing a silver helmet ,
穿着 一个 银 头盔 ,

头戴银盔，

[klæd][ɪn]['sɪlvə(r)]['ɑːmə(r)] ,
Clad in silver armor ,
覆膜 在 银 盔甲 ,

身披银甲，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)][spɪə(r)] ,
Holding a silver spear ,
保持 一个 银 矛 ,

手执银枪，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .

杀气腾腾。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] ['pɔndə] :
Liu Qiong pondered :
刘 琼 沉思 :

刘琼忖度道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θiːvz] - [gæŋ] . "
" This person is not a member of the thieves ' gang . "
" 这 人 是 不是 一个 成员 的 这 窃贼 - 帮派 . "

“此人非是贼人之党，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['laɪkli] [lʊəd] ['ɪntuː] [sə'rendərɪŋ] .
He was likely lured into surrendering .
他 曾是 可能 诱饵 进入 投降 .

料他被诱投降，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ʌn'setld] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It would be better to take advantage of their unsettled situation .
它 会 是 更好的 到 拿 优势 的 他们的 不安的 情况 .

不若趁其阵脚未定，

[faɪt] [hɪm]
Fight him
斗争 他

与他一战，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Then you will know the details .
然后 你 将要 知道 这 细节 .

便知详悉。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [jaʊ] [juːkɪŋ] [tuː; tə][laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['sɪti] .
He then ordered Yao Yuqing to lie in ambush behind the city .
他 然后 订购 姚 玉清 到 说谎 在 伏击 在后面 这 城市 .

乃命姚玉清伏于城后，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He personally led the charge out of the city .
他 亲自 引领 这 收费 出去 的 这 城市 .

亲自下城杀出。

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [sɔː] ['gʌvənmənt] [truːps] [ə'tækɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .
Ma Wancheng saw government troops attacking from inside the city .
马 皖城 锯 政府 军队 攻击 从 里面 这 城市 .

马万程见城内有官兵杀来，

[hiː; hi] [ðen] ['brændiʃ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][spɪə(r)] .
He then brandished the silver spear .
他 然后 挥舞 这 银 矛 .

就把银枪一摆，

[ðə; ði]['bændits] [splɪt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] .
The bandits split up in a line .
这 强盗 分裂 向上 在 一个 线 .

贼兵一字儿分开，

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Ma Wancheng shouted :
马 皖城 喊叫 :

马万程喝道：

" [ðəʊz] [huː] [kʌm] , ['redʒɪstə(r)][tuː; tə][daɪ] . "
" Those who come , register to die . "
" 那些 WHO 来 , 登记 到 死 . "

“来者报名受死。”

[ðə; ði]['ædʒʊtənt] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [rəʊd] [aʊt] .
The adjutant drew his sword and rode out .
这 副官 画 他的 剑 和 骑 出去 .

参将提刀出马，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [hɪm] , [hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Pointing at him , he cursed :
指向 在 他 , 他 被诅咒的 :

指住骂曰：

" ['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [dɒg] [aɪz] ! "
" Open your dog eyes ! "
" 打开 你的 狗 眼睛 ! "

“睁开狗眼，

[doʊnt][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ['fɔːsɪz] [ɪn]
Don't you recognize Liu Qiong , the military commander of the land forces in
不 你 认出 刘 琼 , 这 军队 指挥官 的 这 土地 力量 在
['priːfektʃə(r)] , ['ʃæn'ʃiː] ?
Xing'an Prefecture , Shaanxi ?
兴安 州 , 陕西 ?

不认得陕西兴安府陆路提标中军参将刘琼么？

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是何人？

" ['kwɪkli] , [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [dɔːgz] [neɪm] . "
" Quickly , tell me the dog's name . "
" 迅速地 , 告诉 我 这 狗的 姓名 . "

快把狗名报上。”

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [lɑːft] :
Ma Wancheng laughed :
马 皖城 笑了 :

马万程笑道：

" ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [huː] [ə'naɪəleɪtɪd] [ðə; ði]['bændits] "
" Under the command of the commander - in - chief who annihilated the bandits "
" 在下面 这 命令 的 这 指挥官 - 在 - 首席 WHO 彻底消灭 这 强盗 "

“灭寇大部督麾下，

" [ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] - ['breɪkɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] , [ɪz][hɪə(r)] . "
" The vanguard of the enemy - breaking expedition , Ma Wancheng , is here . "
" 这 先锋 的 这 敌人 - 打破 远征 , 马 皖城 , 是 这里 . "

破敌先锋马万程在此。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] ['stedi] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][spɪə(r)] .
Having said that , he steadied the silver spear .
拥有 说 那 , 他 稳定 这 银 矛 .

说罢把银枪捻定，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] [ænd; ənd] [stæbd] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] .
He looked at Liu Qiong and stabbed him in the heart .
他 看起来 在 刘 琼 和 刺伤 他 在 这 心 .

望着刘琼心窝刺去。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] [held] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
Liu Qiong held a knife to his side .
刘 琼 握住 一个 刀 到 他的 边 .

刘琼用刀架住，

[bəuθ] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Both drums and horns sounded in unison .
两个都 鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

两下鼓角齐鸣，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ,
After a fierce battle ,
后 一个 凶猛的 战斗 ,

大战一番，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[dʒʌst] [ðen] , [wæŋ] [kwɑːnz] [truːps] [ə'raɪvd] .
Just then , Wang Quan's troops arrived .
只是 然后 , 王 泉的 军队 到达的 .

恰值王权兵到，

[step] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Step forward to engage in battle .
步 向前 到 从事 在 战斗 .

上前接战。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['paʊəf(ə)l] ,
Liu Qiong saw that the enemy troops were powerful ,
刘 琼 锯 那 这 敌人 军队 是 强大的 ,

刘琼见贼兵势大，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ]['feɪljə(r)][ɪn] [prɪ'venʃn] ,
Fearing that there might be a failure in prevention ,
恐惧 那 那里 可能 是 一个 失败 在 预防 ,

恐防有失，

[hiː; hi] [ðen] [swʌŋ] [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] ['bækwəd] .
He then swung the steel knife backward .
他 然后 摇摆 这 钢 刀 落后 .

就把钢刀向后一摆，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Fight and retreat .
斗争 和 撤退 .

且战且走，

[ðə; ði]['bændits] [geɪv] [tʃeɪs] .
The bandits gave chase .
这 强盗 给予 追赶 .

贼兵紧紧追上。

['sʌd(ə)nli] , [θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Suddenly , three cannon shots rang out from the side .
突然 , 三 大炮 镜头 响铃 出去 从 这 边 .

忽听得斜刺里炮响三声，

[ə; eɪ]['kæv(ə)lri]['juːnɪt] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
A cavalry unit charged out .
一个 骑兵 单元 带电 出去 .

一标军马杀出，

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,

为首一员大将，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [θiːvz] , [doʊnt][traɪ][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ə'gresɪv] . "
" Thieves , don't try to be so aggressive . "
" 窃贼 , 不 尝试 到 是 所以 挑衅的 . "

“贼众休得逞强。”

[səʊ] [ðeɪ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ˌɪntə'septid] [ðem; ðəm] .
So they stepped forward and intercepted them .
所以 他们 步 向前 和 截获 他们 .

于是上前截住，

[tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['mɒnəki] .
To challenge the monarchy .
到 挑战 这 君主制 .

与王权搦战。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [jaʊ] [jʊʃən] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['reskjuː] .
Liu Qiong knew that it was General Yao Yushen who had come to her rescue .
刘 琼 知道 那 它 曾是 一般的 姚 雨神 WHO 有 来 到 她 救援 .

刘琼知是把总姚玉深杀来救护，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [tɜːn] [bæk] ,
Even if they turn back ,
甚至 如果 他们 转动 后退 ,

即便转回，

[ə'nʌðə(r)] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [θiːvz] ,
Another confrontation with the thieves ,
其他 对抗 和 这 窃贼 ,

再与贼人对垒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

看看天色已晚，

[iːtʃ] [saɪd] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
Each side sounded the retreat .
每个 边 听起来 这 撤退 .

各自鸣金收军。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [tent] [ðæt] [naɪt] .
Liu Qiong was in his tent that night .
刘 琼 曾是 在 他的 帐篷 那 夜晚 .

刘琼是晚在帐中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jaʊ] [juːkɪŋ] :
He said to Yao Yuqing :
他 说 到 姚 玉清 :

对姚玉清说道：

" [tə'deɪ] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [ai] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ræŋks][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['veri] [wel] - ['ɔːgənaɪzd] . "
" Today , during the battle , I noticed that the enemy's ranks were not very well - organized . "
" 今天 , 期间 这 战斗 , 我 注意到 那 这 敌人的 排名 是 不是 非常 出色地 - 组织 . "

“吾今日会战见贼兵队伍不甚齐整，

['kæmpsaɪt] [ˌʌndɪ'saɪdɪd]
Campsite undecided
营地 未决定

安营未定，

[waɪ] [nɒt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [tə'naɪt] ?
Why not at midnight tonight ?
为什么 不是 在 午夜 今晚 ?

不若今晚三更时候，

[gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [reɪd] [hɪz; ɪz] [kæmp] .
Go down and raid his camp .
去 向下 和 袭击 他的 营 .

足下去劫他营，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˌʌnprɪ'peəd] .
He must have been unprepared .
他 必须 有 到过 毫无准备 .

谅他必无准备，

[ai][dɪ'vaɪdɪd][maɪ] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
I divided my forces to attack from the left and right .
我 分割 我的 力量 到 攻击 从 这 左边 和 正确的 .

吾分兵于左右击之，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'tʃiːv] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
We will surely achieve complete victory .
我们 将要 一定 达到 完全的 胜利 .

必获全胜。”

[jaʊ] [juːkɪŋ] [sed] :
Yao Yuqing said :
姚 玉清 说 :

姚玉清道：

" [ðɪs] [sə'dʒestʃən] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][maɪ] ['laɪkɪŋ] . "
" This suggestion is very much to my liking . "
" 这 建议 是 非常 很多 到 我的 喜欢 . "

“此议甚合吾意。”

[səʊ][hiː; hi] [ɡeɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
So he gave orders to the three armies .
所以 他 给予 订单 到 这 三 军队 .

于是吩咐三军，

[ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] [bɪ'fɔː(r)] ['bæt(ə)l]
A hearty meal before battle
一个 爽朗 一顿饭 前 战斗

饱餐战饭，

['sekənd] [wɒtʃ] [ə'taɪə(r)] ,
Second watch attire ,
第二 手表 服装 ，

二更装束，

[wiː; wi][mʌst; məst] [riːtʃ] [ðə; ði]['bændɪt][kæmp][baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] .
We must reach the bandit camp by the third watch .
我们 必须 抵达 这 土匪 营 经过 这 第三 手表 .

三鼓要到贼营，

[θætʃ] [ænd; ənd] ['sɔːlt'piːtə]
Thatch and saltpeter
苫 和 硝

茅草硝黄，

[brɪŋ] ['plenti] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] .
Bring plenty of supplies .
带来 很多 的 补给品 .

多多带备，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːn] ,
Upon hearing the horn ,
之上 听力 这 喇叭 ，

一闻号炮，

[set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Set fire to the camp .
放 火 到 这 营 .

放火烧营，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['bændɪt][kæmp] [ə'bleɪz] .
But then they saw the bandit camp ablaze .
但 然后 他们 锯 这 土匪 营 燃烧 .

但见贼营火起，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [faɪt] [bæk] .
Turn around and fight back .
转动 大约 和 斗争 后退 .

转身杀回，

[wɪl] ['pɜːsənəli] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] .
will personally lead troops to assist in the killing .
将要 亲自 带领 军队 到 协助 在 这 杀 .

吾自提兵助杀。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Each of them received their orders and went out .
每个 的 他们 已收到 他们的 订单 和 去 出去 .

各各领命而出。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ziːjɑːŋ] ,
Now let's talk about Ziyang ,
现在 我们来吧 讲话 关于 子阳 ，

且说紫阳、

[beɪh] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [ɪts] [tuː] [sə'raʊndɪŋ] ['kaunti]
Baihe County and its two surrounding counties
白河 县 和 它是 二 周围 县

白河二县，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] [dʒaʊ] - , [ðə; ði]
After receiving and reading the official document from Zhao Tingjun , the
后 接收 和 阅读 这 官方的 文档 从 赵 - ， 这
['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['priːfektʃə(r)] ,
General of Xing'an Prefecture ,
一般的 的 兴安 州 ，

接得兴安府总兵赵廷俊文牒读毕，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [haɪ] [fæn] , [ðə; ði] [gə'rɪlə] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] .
He then joined forces with Hai Fan , the guerrilla commander of the vanguard .
他 然后 加入 力量 和 嗨 扇子 ， 这 游击队 指挥官 的 这 先锋 .

遂与前营游击海汎都司，

[sɪ'lekt] - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] ,
Select 800 elite soldiers ,
选择 - 精英 士兵 ，

点八百精兵，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [æt; ət] [naɪt] .
They set off at night .
他们 放 离开 在 夜晚 .

就夜起行，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ʃiːkwɑːn] ['kaʊnti] .
Heading straight towards Shiquan County .
标题 直的 向 石泉 县 .

直望石泉县而去。

[ðeɪ] [ðen] [tɔːkt] [ə'baʊt] [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
They then talked about Ma Wancheng returning to the camp .
他们 然后 谈话 关于 马 皖城 返回 到 这 营 .

又谈马万程回到营中，

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] [sed] :
He consulted with the royal authority and said :
他 咨询 和 这 皇家 权威 和 说 :

与王权商议曰：

" [tə'deɪ] [ai] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] , "
" Today I fight the enemy , "
" 今天 我 斗争 这 敌人 ， "

“今日我与敌人交战，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɔːdzmənʃɪp] [wɒz; wəz] [nɒt] [keɪ'ɒtɪk] ,
Seeing that his swordsmanship was not chaotic ,
看到 那 他的 剑术 曾是 不是 混乱 ，

见他刀法不乱，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['ɔːlsəʊ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [fɔːs] .
He could also lay in wait for another force .
他 可以 还 躺 在 等待 为了 其他 力量 .

他又能预伏一支人马，

[bɪ'haɪnd] [juːtʃɛŋ]
Behind Yucheng
在后面 宇城

在于城后，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] ['mɪshæps] .
To prevent any mishaps .
到 防止 任何 事故 .

以防有失。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

如此观之，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] ['rʌfnek] .
He is certainly not a roughneck .
他 是 当然 不是 一个 粗汉 .

定非草莽之辈，

[tə'naɪt] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [ləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪm] .
Tonight the moon is low and the stars are dim .
今晚 这 月亮 是 低的 和 这 明星 是 暗淡 .

今夜月沉星暗，

[ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] . . .
If he comes to raid the camp . . .
如果 他 来 到 袭击 这 营 . . .

倘他来劫寨，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[wæŋ] ['tʃwɑːn] [sed] :
Wang Quan said :
王 权 说 :

王权曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] . "
" It is believable that it exists . "
" 它 是 可信的 那 它 存在 . "

“可信其有，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌnɒnɪg'zɪstənt] .
It cannot be believed to be nonexistent .
它 不能 是 相信 到 是 不存在 .

不可信其无。

[haʊ] [ə'baʊt] [ai][ænd; ənd][ðə; ði] ['væŋgɑːd] [iːtʃ] [liːd] [ˌtuː'tuː] , - [men] ?
How about I and the vanguard each lead 2 , 500 men ?
如何 关于 我 和 这 先锋 每个 带领 2 , - 男人 ?

莫若我与先锋各带二千五百人马，

[ðə; ði] [kiː] [laɪz] [ɪn] ['æmbʊʃɪŋ] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
The key lies in ambushing from both sides .
这 钥匙 谎言 在 伏击 从 两个都 侧面 .

在于左右埋伏，

['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [rɪ'meɪn]
Soldiers and officers remain
士兵 和 警官 保持

尚剩兵将，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['bæt(ə)l][flægz] ['evriweə(r)] .
He was ordered to carry the battle flags everywhere .
他 曾是 订购 到 携带 这 战斗 旗帜 到处 .

叫他遍执征旗，

[blʌf] .
bluff .
虚张声势 .

虚张声势。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'raivz] ,
If the enemy arrives ,
如果 这 敌人 到达 ,

倘见敌人来到，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːs] [baɪ] .
Let it pass by .
让 它 经过 经过 .

任其过尽，

[ðen] ['faɪə(r)][ðə; ði] [hɔːn] ['kænən] .
Then fire the horn cannon .
然后 火 这 喇叭 大炮 .

然后把号炮放起，

[ai] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['vængɑːd] .
I charged out alongside the vanguard .
我 带电 出去 旁边 这 先锋 .

我与先锋一齐杀出。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the discussion was completed ,
后 这 讨论 曾是 完全的 ,

商议停当，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] .
They each went into hiding .
他们 每个 去 进入 隐藏 .

各自埋伏去了。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [jaʊ] [juːkɪŋ] ,
Then there's Yao Yuqing ,
然后 有 姚 玉清 ,

再说那姚玉清，

['liːdɪŋ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading two thousand men ,
领导 二 千 男人 ,

带领二千人马，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bændɪt][kæmp] .
They quietly arrived at the bandit camp .
他们 悄悄 到达的 在 这 土匪 营 .

悄悄来至贼营，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was already the third watch of the night .
它 曾是 已经 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

已是三鼓则候，

[ðə; ði]['bændɪt][kæmp][wɒz; wəz] [ˌʌnə'fektɪd] .
The bandit camp was unaffected .
这 土匪 营 曾是 不受影响 .

只见贼营并无影响，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ɪn] ,
Just as they were about to charge in ,
只是 作为 他们 是 关于 到 收费 在 ,

正欲杀入，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] ['kænən] ['faɪə(r)][frɒm; frəm] [ə'hed] .
Then they heard cannon fire from ahead .
然后 他们 听到 大炮 火 从 前方 .

只听前面炮响，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Drums and horns sounded in unison .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

鼓角齐鸣，

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [tʃɑːdʒd] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [left] .
Ma Wancheng charged in from the left .
马 皖城 带电 在 从 这 左边 .

左边马万程杀来。

[ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['rɔɪəl] ['paʊə(r)] [ə'raɪvd] .
The right - hand royal power arrived .
这 正确的 - 手 皇家 力量 到达的 .

右边王权杀至，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两下夹攻，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [juːkɪŋ] .
They surrounded Yuqing .
他们 包围 玉清 .

把玉清团团围住。

[æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt] ,
At this critical moment ,
在 这 批判的 片刻 ,

正是危急之际，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
Liu Qiong divided his troops and attacked .
刘 琼 分割 他的 军队 和 遭到攻击 .

刘琼分兵杀到，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

冲入重围，

[ðen] [juːkɪŋ] [wɒz; wəz] ['reskjuːd] .
Then Yuqing was rescued .
然后 玉清 曾是 获救 .

乃将玉清救出，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [fɔːt] ['fɪəsli] .
They joined forces and fought fiercely .
他们 加入 力量 和 战斗 激烈地 .

合兵厮杀。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ʃɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Suddenly , a burst of fire shot into the sky from the side .
突然 , 一个 爆裂 的 火 射击 进入 这 天空 从 这 边 .

忽见斜刺里火光冲天，

[ə'nʌðə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'tækɪŋ] .
Another army is attacking .
其他 军队 是 攻击 .

又是一军杀来，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目看时，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [siːn] .
A great general was seen .
一个 伟大的 一般的 曾是 已见 .

只见一员大将，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['helmɪt] ,
Wearing a black helmet ,
穿着 一个 黑色的 头盔 ,

头戴乌盔，

[klæd] [ɪn] [blæk] ['ɑːmə(r)] ,
Clad in black armor ,
覆膜 在 黑色的 盔甲 ,

身披黑甲，

['həʊldɪŋ] [æn; ən] ['aɪən] ['heəpɪn] ,
Holding an iron hairpin ,
保持 一个 铁 簪 ,

手执铁钗，

['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːs] ,
Sitting on a black horse ,
坐着 在 一个 黑色的 马 ,

坐着一匹乌锥马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

[ðə; ði]['bænə(r)] [riːdz] " ['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [dʒuː] " ;
The banner reads " General Commander - in - Chief and Grand Marshal Zhu " ;
这 横幅 阅读 " 一般的 指挥官 - 在 - 首席 和 盛大 元帅 朱 " ;

旗上写的押阵总兵大司马祝；

[ə'nʌðə(r)] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
Another troop of soldiers charged in .
其他 部队 的 士兵 带电 在 .

又有一标军马杀来，

[ðə; ði]['bænə(r)] [riːd] : " [grænd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [kɪŋ] , [huː] [kə'mændz] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]['bændits] . "
The banner read : " Grand Commander - in - Chief , King , Who Commands the Army to Suppress the Bandits . "
这 横幅 读 : " 盛大 指挥官 - 在 - 首席 , 国王 , WHO 命令 这 军队 到 压制 这 强盗 . "

大旗上写着统兵灭寇大都督王，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['bændits] .
Liu Qiong knew they were bandits .
刘 琼 知道 他们 是 强盗 .

刘琼知是贼兵，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They immediately looked for a way to retreat .
他们 立即地 看起来 为了 一个 方式 到 撤退 .

即望后路而退，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['bændits] .
They were pursued and killed by the bandits .
他们 是 追击 和 被杀 经过 这 强盗 .

被贼将一齐追杀，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ziːˌjɑːŋ] . . .
Now , let's talk about Ziyang . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 子阳 . . .

却说紫阳、

['mɪlətri] ['kæv(ə)lri][ɒv; əv] [beɪh] ['kaʊnti] [ænd; ənd][ɪts] [tuː] [sə'raʊndɪŋ] ['kaunti]
Military cavalry of Baihe County and its two surrounding counties
军队 骑兵 的 白河 县 和 它是 二 周围 县

白河二县军马，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[fleɪmz] [ʃɒt] ['skaɪwədz] [ə'hed] .
Flames shot skyward ahead .
火焰 射击 向天空 前方 .

只见前面火焰冲天，

[ðə; ði] [kraʊd] [sɜːrdʒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [rɔːd] .
The crowd surged and the horses roared .
这 人群 激增 和 这 马匹 咆哮 .

人马腾沸，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] ['bændits] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
It is suspected that bandits are attacking the city .
它 是 怀疑 那 强盗 是 攻击 这 城市 .

疑是贼兵攻城，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They immediately urged the troops to catch up .
他们 立即地 敦促 这 军队 到 抓住 向上 .

即忙催军赶上，

[ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Arriving outside the city ,
抵达 外部 这 城市 ,

来至城外，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] .
They shouted for the city to be opened .
他们 喊叫 为了 这 城市 到 是 打开 .

大叫开城。

[ðə; ði] [gə'rɪləz] [lʊkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] ['taʊə(r)] .
The guerrillas looked from the enemy tower .
这 游击队 看起来 从 这 敌人 塔 .

游击在敌楼上一看，

[ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [truːps] [æz; əz] ['biːɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tuː] ['kaunti] .
They recognized the troops as being from the two counties .
他们 认可 这 军队 作为 存在 从 这 二 县 .

认得是二县的兵马，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] .
They immediately ordered the city gates to be opened .
他们 立即地 订购 这 城市 大门 到 是 打开 .

即唤快快开城，

[ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tuː] ['kaunti] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .
The troops from the two counties were about to enter the city .
这 军队 从 这 二 县 是 关于 到 进入 这 城市 .

二县兵马正欲入城，

['sʌd(ə)nli] , ['kaʊntləs] [truːps] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
Suddenly , countless troops appeared from behind and charged forward .
突然 , 无数 军队 出现 从 在后面 和 带电 向前 .

忽见后面无数人马杀至，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['bændits] .
They were all bandits .
他们 是 全部 强盗 .

皆是贼兵。

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] [ɹ'eɪdɪd] [ðə; ði] [kæmp] . . .
Who knew that when Liu Qiong raided the camp . . .
WHO 知道 那 什么时候 刘 琼 突袭 这 营 . . .

谁知刘琼劫寨之时，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [went] [fɜːst] ,
The soldiers who went first ,
这 士兵 WHO 去 第一的 ,

命先行的军士，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] ,
Disguised as a thief ,
伪装 作为 一个 贼 ,

扮作贼人，

[ðə; ði] [meɪkʌp] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [tʃeɪndʒd] [jet] .
The makeup had not been changed yet .
这 化妆品 有 不是 到过 已更改 然而 .

至此尚未改妆，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['kaunti] ,
People from the two counties ,
人们 从 这 二 县 ,

二县人马，

[mɪ'steɪkɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]['bændits]
Mistaking them for bandits
误会 他们 为了 强盗

认作贼兵，

[ðeɪ] [ðen] [sə'raʊndɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] .
They then surrounded Liu Qiong .
他们 然后 包围 刘 琼 .

遂将刘琼围困，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [in'sjuː] .
A great battle ensued .
一个 伟大的 战斗 随后 .

大战一番。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
Liu Qiong was in the darkness .
刘 琼 曾是 在 这 黑暗 .

刘琼在黑暗之中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [wɪtʃ] ['ɑːmi] ['æmbʊʃt] [ðem; ðəm] .
It is unknown which army ambushed them .
它 是 未知 哪个 军队 遭到伏击 他们 .

不知是那处兵马截杀，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] ['fɔːwəd] .
There was no way forward .
那里 曾是 不 方式 向前 .

前无去路，

[pə'sjuːə] [wɜː(r); wə(r)][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
Pursuers were behind them .
追击者 是 在后面 他们 .

后有追兵，

['wɒtʃɪŋ] [dʒaʊ] - ['bʌslɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [bʊk] .
Watching Zhao Tingjun bustling about with his large book .
观看 赵 - 繁华 关于 和 他的 大的 书 .

望着赵廷俊大纂奔走。

[ðæt] ['ziːˌjɑːŋ] ,
That Ziyang ,
那 子阳 ,

那紫阳，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [beɪh] [ænd; ənd] [tuː] ['kaunti] ,
People from Baihe and two counties ,
人们 从 白河 和 二 县 ,

白河二县人马，

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [wʌn] ,
Thinking they had won ,
思维 他们 有 韩元 ,

以为得胜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They were even more eager to catch up .
他们 是 甚至 更多的 渴望的 到 抓住 向上 .

更欲追赶。

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [tʃɑːdʒd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly , another group of men charged from behind .
突然 , 其他 团体 的 男人 带电 从 在后面 .

忽见后面又有一彪人马杀来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ə'gen] .
He quickly turned around and attacked again .
他 迅速地 转向 大约 和 遭到攻击 再次 .

急复回身转杀，

[ðɪs] [taɪm] [ɪts] [ə; eɪ] ['riːəl] [θiːf] .
This time it's a real thief .
这 时间 它是 一个 真实的 贼 .

这回正是真贼，

['swɔːmɪŋ] ['evriweə(r)] ,
Swarming everywhere ,
蜂拥而至 到处 ,

蜂拥弥天，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tuː] ['kaunti] ,
People from the two counties ,
人们 从 这 二 县 ,

二县人马，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Difficult to resist ,
难的 到 抵抗 ,

难于抵敌，

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm] , ['liːvɪŋ] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .
The enemy soldiers slaughtered them , leaving corpses strewn across the fields .
这 敌人 士兵 屠杀 他们 , 离开 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

被贼兵杀得尸横遍野，

[blʌd] [gʌʃ] [fɔːθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] .
Blood gushed forth like a river .
血 滔滔不绝 前进 喜欢 一个 河 .

血涌成河，

- - [ɪz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Benbei Ganli is far away .
- - 是 远的 离开 .

奔北甘里之遥，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

['əʊnli] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['raɪdəz] [rɪ'meɪnd] .
Only about two hundred riders remained .
仅有的 关于 二 百 骑手 剩余 .

约来只剩二百余骑，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [siː] [ʃiːkwɑːn] .
At this moment , I can no longer see Shiquan .
在 这 片刻 , 我 能 不 更长 看 石泉 .

此际无面复见石泉，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
They had no choice but to retreat with their remaining troops .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 和 他们的 其余的 军队 .

只得各自带着残兵败走而去。

[wæŋ] - [wʌn] .
Wang Zhifan won .
王 - 韩元 .

王寘鐇得胜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [dʒuː] - [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [men] .
He then ordered Zhu Rongbiao to lead a detachment of men .
他 然后 订购 朱 - 到 带领 一个 分离 的 男人 .

乃命祝荣彪带一支人马，

[ə'tæk] [ʃiːkwɑːn] ;
Attack Shiquan ;
攻击 石泉 ;

攻打石泉；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] ['tʃwɑːn][tuː; tə] . . .
He then ordered Ma Wancheng and Wang Quan to . . .
他 然后 订购 马 皖城 和 王 权 到 . . .

又命马万程与王权二人，

[stɪl] ['liːdɪŋ] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Still leading six thousand men ,
仍然 领导 六 千 男人 ,

仍带六千人马，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
They split up to chase the two groups of people .
他们 分裂 向上 到 追赶 这 二 团体 的 人们 .

分头追赶二路人马。

[dʒuː] - [led] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ʃiːkwɑːn] .
Zhu Rongbiao led the troops to attack Shiquan .
朱 - 引领 这 军队 到 攻击 石泉 .

祝荣彪带兵前去攻打石泉，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Unexpectedly , they arrived at the city walls .
不料 , 他们 到达的 在 这 城市 墙壁 .

不意来至城下，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] ['əʊpən] ,
Seeing the city gates wide open ,
看到 这 城市 大门 宽的 打开 ,

见城门大开，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['drʌmbiːt] .
He then ordered his three armies to charge in with a single drumbeat .
他 然后 订购 他的 三 军队 到 收费 在 和 一个 单身的 鼓声 .

就唤三军一鼓杀入。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [fæn] [ʃiːkuːi] [sɔː] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [ˈkaunti] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)]
It turned out that Fan Shikui saw the troops from the two counties chasing after
它 转向 出去 那 扇子 石葵 锯 这 军队 从 这 二 县 追逐 后
[ðə; ði][ˈbændits] .
the bandits .
这 强盗 .

原来范士奎见二县人马追杀贼兵而去，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ðeə(r)][əˈraɪv(ə)l] .
He then ordered his soldiers to remain in the city to await their arrival .
他 然后 订购 他的 士兵 到 保持 在 这 城市 到 等待 他们的 到达 .

遂命军士留城以待，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Upon seeing the troops enter the city ,
之上 看到 这 军队 进入 这 城市 ,

及见兵马入城，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli][ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm] [tuː] [ˈkaunti] .
They were only soldiers from two counties .
他们 是 仅有的 士兵 从 二 县 .

只当二县之兵，

[ˈhʌri] [daʊn] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Hurry down to greet them .
匆忙 向下 到 迎接 他们 .

急忙下来迎接，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [gɑːd] [əˈgenst] .
It was too late to guard against .
它 曾是 也 晚的 到 警卫 反对 .

不及提防。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [rɒŋ] [biˈɑːoʊ][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
However , he was stabbed to death by Rong Biao under the city walls .
然而 , 他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 荣 彪 在下面 这 城市 墙壁 .

却被荣彪刺死于城下。

[səʊ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti]
So the people of the city
所以 这 人们 的 这 城市

于是城中百姓，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæŋd] [ðəmˈselvz] .
They all hanged themselves .
他们 全部 绞刑 他们自己 .

纷纷悬梁自刎，

[hiː; hi] [tʊk] [ˈpɔɪz(ə)n][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [wel] .
He took poison and jumped into a well .
他 采取 毒 和 跳了起来 进入 一个 出色地 .

服毒投井，

[ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .

死者无数。

[rɒŋ] [biˈɑːoʊ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] ,
Rong Biao then took the men and women of the common people ,
荣 彪 然后 采取 这 男人 和 女性 的 这 常见的 人们 ,

荣彪又将百姓男女，

[kəm'pliːtli] ['plʌndə] ,
Completely plundered ,
完全地 掠夺 ,

尽行掳获，

[ðə; ði][mæn] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
The man ordered him to surrender .
这 男人 订购 他 到 投降 .

男子勒令皈降，

[ðə; ði] ['wʊmən] [fɔːst] [hɪm][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['rænsəm] .
The woman forced him to pay the ransom .
这 女士 强制 他 到 支付 这 赎金 .

女子逼令收赎，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['rænsəm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɪld] .
Those who are unable to pay the ransom shall be killed .
那些 WHO 是 无法 到 支付 这 赎金 将 是 被杀 .

无力收赎者杀之。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] ;
Send someone to report the victory to Zhifan Village ;
发送 某人 到 报告 这 胜利 到 - 村庄 ;

着人到寘鐇寨中报捷;

[naʊ] , [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] . . .
Now , Ma Wancheng led three thousand men . . .
现在 , 马 皖城 引领 三 千 男人 . . .

且说马万程带领三千人马，

[pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz][ɒv; əv] ['ziːjɑːŋ] ['kaʊnti]
Pursue and kill the remaining soldiers of Ziyang County
追求 和 杀 这 其余的 士兵 的 子阳 县

追杀紫阳县残兵，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [taɪm] ,
Looking at the approaching time ,
寻找 在 这 接近 时间 ,

看看将近，

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪp] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Wancheng pointed with his whip and said :
马 皖城 尖 和 他的 鞭 和 说 :

马万程扬鞭指道:

" [ai][duː; də] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['sɪtɪz] . "
" I do not desire your cities . "
" 我 做 不是 欲望 你的 城市 . "

“我非想尔等城池，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
However , I wish to go to the capital .
然而 , 我 希望 到 去 到 这 首都 .

不过欲到京师，

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [kliːk] .
Exterminate Liu Jin and his treacherous clique .
歼 刘 斤 和 他的 奸诈 集团 .

诛灭刘瑾这班奸党，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
You may return to the city and inform them .
你 可能 返回 到 这 城市 和 通知 他们 .

你可回城说知，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Open the city gates to welcome them .
打开 这 城市 大门 到 欢迎 他们 .

开城迎接，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] ,
If there is a delay ,
如果 那里 是 一个 延迟 ,

如若迟延，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːls] ,
On the day the city falls ,
在 这 天 这 城市 瀑布 ,

破城之日，

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['fækʃ(ə)n] .
As far as they are concerned , they are part of a treacherous faction .
作为 远的 作为 他们 是 担心的 , 他们 是 部分 的 一个 奸诈 派 .

作为奸党而论。”

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , the troops returned to the city .
所以 , 这 军队 返回 到 这 城市 .

是以人马回到城中，

[tel] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒt] [ðɪs] [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] .
Tell the county magistrate what this has to say .
告诉 这 县 地方法官 什么 这 有 到 说 .

将此言对县主说知，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ˌprɪn'ses] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [meɪd] [sens] .
The county princess saw that his words made sense .
这 县 公主 锯 那 他的 字 制成 感觉 .

县主见他言得有理，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] ,
Seeing that the enemy troops were numerous ,
看到 那 这 敌人 军队 是 很多的 ,

又见贼兵势大，

[ænd; ənd] [nəʊ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪvd] .
And no reinforcements arrived .
和 不 增援部队 到达的 .

又无救兵到来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ['temprərəli] .
They had no choice but to surrender temporarily .
他们 有 不 选择 但 到 投降 暂时地 .

只得暂时皈降，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Protect the people .
保护 这 人们 .

保全百姓。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [waɪd] .
Therefore , the city gates were opened wide .
所以 , 这 城市 大门 是 打开 宽的 .

是故大开城门，

[kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Come out to greet them .
来 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接，

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [sed] :
Ma Wancheng said :
马 皖城 说 :

马万程道:

" [wɒt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,
" What happened today ,
" 什么 发生 今天 ,

“今日之事,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['priːtekst] !
It's just a pretext !
它是 只是 一个 借口 !

不过假道耳!

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] ['wʌri] .
You need not worry .
你 需要 不是 担心 .

足下不必忧心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕,

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
They entered the city together .
他们 进入 这 城市 一起 .

同入城中。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知以后如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [eit] : ['leɪdi] [gwoʊ] [hæŋz] [hɜː'self] [tuː; tə][ʌp'həʊld][hɜː(r); hə(r)] ['vɜːtʃuː] ; ['gʌvənə(r)] [jæŋ] [peɪz]
Chapter 8 : Lady Guo hangs herself to uphold her virtue ; Governor Yang pays
章 8 : 女士 郭 悬挂 她自己 到 坚持 她 美德 ; 州长 杨 支付
['trɪbjuːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
tribute and returns to the capital .
贡 和 返回 到 这 首都 .

第八回 郭安人悬梁尽节 杨总制拜本回京

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [ænd; ənd][ˌsiːˌiː'ɛn] [wɛnzi] ,
Now , let's talk about Ma Wancheng and Cen Wenzhi ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 皖城 和 中心 文治 ,

且说马万程同着岑文治,

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon entering the city ,
之上 进入 这 城市 ,

入到城中,

['kʌmfət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Comfort the people ,
舒适 这 人们 ,

抚慰百姓,

[duː; də] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Do not commit any offenses against the people .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 反对 这 人们 .
秋毫无犯，

[ðʌs] , [tʃɪəz] [ri'zaund, -'saund] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['fiːldz] .
Thus , cheers resounded throughout the fields .
因此 , 干杯 回荡着 自始至终 这 字段 .
是以欢声遍野，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ɒfəd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [ɪn] ['welkəm] .
The people offered incense and candles in welcome .
这 人们 提供 香 和 蜡烛 在 欢迎 .
百姓香烛恭迎。

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [ðen] [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Ma Wancheng then stationed his troops outside the city .
马 皖城 然后 驻 他的 军队 外部 这 城市 .
马万程又将兵马扎于城外，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They are not allowed to enter the city and disturb the people .
他们 是 不是 允许 到 进入 这 城市 和 打扰 这 人们 .
不许入城惊动百姓，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] [wæŋ] - .
He sent someone to report the victory to Wang Zhifan .
他 发送 某人 到 报告 这 胜利 到 王 - .
着人投王寘鐇处报捷，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [wæŋ] ['tʃwɑːn] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [beɪh] ['kaʊnti] .
The story then recounts how Wang Quan pursued the troops of Baihe County .
这 故事 然后 叙述 如何 王 权 追击 这 军队 的 白河 县 .
再表王权追赶白河县兵马，

[ðə; ði] ['kləuzə(r)] [ðeɪ] [get] , [ðə; ði] ['betə(r)] .
The closer they get , the better .
这 更近 他们 得到 , 这 更好的 .
越追越近，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz]
Approaching the city walls
接近 这 城市 墙壁
将及城下，

[wæŋ] ['tʃwɑːn] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [nɔk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Wang Quan climbed up the bow and nocked an arrow .
王 权 攀登 向上 这 弓 和 敲门 一个 箭 .
王权攀弓搭箭，

[ʃuːt] ['fɔːwəd] ,
Shoot forward ,
射击 向前 ,
向前射去，

[kə'mɑːndə(r)] [lɪɑːŋ] - [fel] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [daɪd] .
Commander Liang Jingkun fell from his horse and died .
指挥官 梁 - 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .
都司梁鲸鲲坠马而死，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
As a result , the soldiers fled in disarray .
作为 一个 结果 , 这 士兵 逃亡 在 混乱 .
于是众兵因故落荒而走。

[wæŋ] ['tʃwɑːn] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Wang Quan then ordered his troops to attack the city from all sides .
王 权 然后 订购 他的 军队 到 攻击 这 城市 从 全部 侧面 .

王权遂叫众兵四面攻城。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃen] [bɪn] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [beɪh] ['kaʊnti] .
Now , let's talk about Chen Bin , the magistrate of Baihe County .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 垃圾桶 , 这 地方法官 的 白河 县 .

且说白河县知县陈斌，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['mædəm] [gwoʊ] , ['əʊvə(r)] [drɪŋks] .
He was arguing with his wife , Madam Guo , over drinks .
他 曾是 争论 和 他的 妻子 , 女士 郭 , 超过 饮料 .

正与夫人郭氏闹酒，

[gwoʊ] [ɑːskt] :
Guo asked :
郭 问 :

郭氏问道：

" [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [wæŋ] - [hæz; həz] [rɪ'beld] , "
" Upon hearing that Wang Zhifan has rebelled , "
" 之上 听力 那 王 - 有 叛乱 , "

“闻得王寘鐇造反，

[ə; eɪ] [klɑːk] [ə'raɪvd] [wen] [hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
A clerk arrived when he went up to the stage .
一个 职员 到达的 什么时候 他 去 向上 到 这 阶段 .

上台有文书到来，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
He ordered his master to raise an army to rescue them .
他 订购 他的 掌握 到 增加 一个 军队 到 救援 他们 .

命老爷起兵去救，

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [sent] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] [kə'mɑːndə(r)] [ə'weɪ] .
The master sent the water transport commander away .
这 掌握 发送 这 水 运输 指挥官 离开 .

老爷着水汛都司去了，

[gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ['fɔːtʃuːn] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [rɪ'viːld] .
Good or bad fortune has not yet been revealed .
好的 或者 坏的 财富 有 不是 然而 到过 揭晓 .

吉凶未报。

[ai] [θɪŋk] [ʃiːkwɑːn] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
I think Shiquan has been lost .
我 思考 石泉 有 到过 丢失的 .

我想石泉有失，

['aʊə(r)] ['kaʊnti] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [kən'sɜːvətɪv] .
Our county must not be conservative .
我们的 县 必须 不是 是 保守的 .

我县必不能保守，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] ['wʌri] ,
Seeing that the master showed no sign of worry ,
看到 那 这 掌握 显示 不 符号 的 担心 ,

今见老爷并无忧色，

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ'dɪə] ?
What is your idea ?
什么 是 你的 主意 ?

未晓是何主意？”

[bɪn] [rɪ'plaɪd] :
Bin replied :
垃圾桶 回复 :

斌答曰：

" [doʊnt] ['wʌri] , [maɪ][dɪə(r)] . "
" Don't worry , my dear . "
" 不 担心 , 我的 亲爱的 . "

"安人不必挂虑，

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [eit] , - [tru:ps] .
Now there is a General of Xing'an leading 8 , 000 troops .
现在 那里 是 一个 一般的 的 兴安 领导 8 , - 军队 .

今有兴安总兵带兵八千，

[gəʊ] [seɪv] [ʃiːkwɑːn] .
Go save Shiquan .
去 节省 石泉 .

去救石泉，

[maɪ] [tuː] ['kaunti] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
My two counties went to meet them .
我的 二 县 去 到 见面 他们 .

我两县又去接应，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不克，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] ,
On the day the enemy troops approached the city ,
在 这 天 这 敌人 军队 接近 这 城市 ,

贼兵临城之日，

[aɪl] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [səb'djuː] [hɪm] .
I'll go out and subdue him .
患病的 去 出去 和 征服 他 .

我就出去降他，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚也。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [gwoʊ] . . .
Upon hearing this , Guo . . .
之上 听力 这 , 郭 . . .

郭氏一闻此言，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [kʌp] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He threw the cup on the ground and cursed :
他 扔 这 杯子 在 这 地面 和 被诅咒的 :

掷杯于地骂曰：

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [mæn] , [jet] . . . "
" You're a dignified man , yet . . . "
" 你是 一个 凝重 男人 , 然而 . . . "

"枉尔堂堂男子，

['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntriz] ['kaɪndnəs] ,
Deeply grateful for the country's kindness ,
深 感激的 为了 这 该国的 仁慈 ,

身受国恩，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['lɔɪəli] ,
Instead of thinking about serving the country loyally ,
反而 的 思维 关于 服务 这 国家 忠诚地 ,

不思尽忠报国，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θiːvz] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Before the thieves even reached the city ,
前 这 窃贼 甚至 达到 这 城市 ,

贼未临城，

[fɜːst] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['hɑːbə(r)] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] .
First , one should harbor the intention to surrender to the enemy .
第一的 , 一 应该 港口 这 意图 到 投降 到 这 敌人 .

先怀降贼之志。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The official knelt down and reported :
这 官方的 跪下 向下 和 据报道 :

见堂官跪下禀道：

" [ʃiːkwɑːn] ,
" Shiquan ,
" 石泉 ,

“石泉、

['ziːjɑːŋ] [ænd; ənd] ['ziːjɑːŋ] ['kaunti] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
Ziyang and Ziyang counties have been lost .
子阳 和 子阳 县 有 到过 丢失的 .

紫阳二县已失，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [daɪd] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
The commander died with an arrow in his hand .
这 指挥官 死亡 和 一个 箭 在 他的 手 .

都司带箭身亡，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The enemy troops have already reached the city walls .
这 敌人 军队 有 已经 达到 这 城市 墙壁 .

贼兵已临城下，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[tʃɛn] [bɪn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ʃʊk] .
Chen Bin was so frightened that his hands and feet shook .
陈 垃圾桶 曾是 所以 害怕 那 他的 双手 和 脚 摇晃 .

吓得陈斌手摇脚震，

['tremb(ə)l] [wɪð] [fɪə(r)] ,
tremble with fear ,
颤抖 和 害怕 ,

胆战心惊，

[gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Go out to the central hall ,
去 出去 到 这 中央 大厅 ,

出到中堂，

[brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːlz] .
Bring all the official seals .
带来 全部 这 官方的 封印 .

带齐印信，

[taɪ] [jɔː'self] [ʌp]
Tie yourself up
领带 你自己 向上

将自己捆绑起来，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .
Open the city gates wide .
打开 这 城市 大门 宽的 .

大开城门，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He personally went to the enemy camp to surrender .
他 亲自 去 到 这 敌人 营 到 投降 .

亲到贼营投降，

[wæŋ] ['tʃwɑːn] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Wang Quan opened the city gates upon seeing this .
王 权 打开 这 城市 大门 之上 看到 这 .

王权一见开城，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ɪn] .
He ordered the entire army to charge in .
他 订购 这 全部的 军队 到 收费 在 .

叫众军一齐杀入，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪtiz] [,pɒpju'leɪʃ(ə)n] .
The entire city's population .
这 全部的 城市的 人口 .

将满城百姓，

[teɪk] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Take them all .
拿 他们 全部 .

尽皆拿下，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Arriving at the county government office ,
抵达 在 这 县 政府 办公室 ,

来到县衙，

[brɪŋ] [tʃɛn] [bɪn] [ɪn] .
Bring Chen Bin in .
带来 陈 垃圾桶 在 .

将陈斌带入。

[wæŋ] ['tʃwɑːn] [glɛə] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Wang Quan glared and cursed :
王 权 怒目而视 和 被诅咒的 :

王权怪眼圆睁骂道：

" [juː; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" You corrupt official , "
" 你 腐败 官方的 , "

“你这狗官，

[wɪð] ['nəʊweə(r)][tuː; tə] [rʌn] ,
With nowhere to run ,
和 无处 到 跑步 ,

无处奔逃，

[fɔːst] [tuː; tə] [feɪn] [sə'rendə(r)] .
Forced to feign surrender .
强制 到 假装 投降 .

不得已假意皈降。

[sɪn'serəti] ,
Sincerity ,
诚意 ,

即有真诚，

[waɪ] [nɒt] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ['suːnə(r)] ?
Why not surrender the city sooner ?
为什么 不是 投降 这 城市 很快 ?

何不早来献城，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['kʌnɪŋ] [skiːm] ?
Who doesn't know about this cunning scheme ?
WHO 不 知道 关于 这 狡猾 方案 ?

这诡谋是谁不晓？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
He immediately ordered his men to kill him .
他 立即地 订购 他的 男人 到 杀 他 .

即唤左右将他斩了。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
He then ordered the soldiers ,
他 然后 订购 这 士兵 ,

又命军士，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
They entered the rear office and searched his family and relatives .
他们 进入 这 后部 办公室 和 搜索 他的 家庭 和 亲属 .

入后衙搜其眷属，

[ænd; ənd] ['æŋkə(r)] [weɪts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .
And anchor weights and other items .
和 锚 重量 和 其他 项目 .

并锚重等物。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
The soldiers obeyed the order and went inside to search .
这 士兵 服从 这 命令 和 去 里面 到 搜索 .

军士领命入内搜寻，

[hiː; hi] [ə'kwaɪəd] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He acquired two beautiful concubines .
他 获得 二 美丽的 妾室 .

收得美妾二名，

[eɪt] ['sɜːvənts]
Eight servants
八 仆人

婢仆八口，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [tɒɪz] .
There are many gold and silver toys .
那里 是 许多 金子 和 银 玩具 .

金银玩器不少，

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['fiːnɪks] [kraʊn] [kʌt] [ɒf] .
Then I saw a woman with her phoenix crown cut off .
然后 我 锯 一个 女士 和 她 凤凰 王冠 切 离开 .

又见一妇人头截凤冠，

['weərɪŋ]	[ə; eɪ]	['rəʊzi]	[rəʊb]	,
Wearing	**a**	**rosy**	**robe**	**,**
穿着	一个	红润	长袍	,

身披霞帔，

[hæŋd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[biːm]
Hanged	**from**	**the**	**beam**
绞刑	从	这	光束

缢于梁上，

['iːv(ə)n]	[ɪf]	[ðeɪ]	[ə'pɪə(r)]	[ɪn]	[kɔːt]	[tuː; tə]	[rɪ'pɔːt]	.
Even	**if**	**they**	**appear**	**in**	**court**	**to**	**report**	**.**
甚至	如果	他们	出现	在	法庭	到	报告	.

即使出堂禀报。

[wæŋ]	['tʃwɑːn]	[ɑːskt]	[hɪz; ɪz]	['sɜːvənts]	?
Wang	**Quan**	**asked**	**his**	**servants**	**?**
王	权	问	他的	仆人	?

王权问他婢仆?

[ðə; ði]	['sɜːvənt]	[rɪ'plaɪd]	:
The	**servant**	**replied**	**:**
这	仆人	回复	:

婢仆答曰：

"	[ðɪs]	[ɪz]	[gwoʊ]	,	[ə; eɪ]	['wʊmən]	[frɒm; frəm]	-	.	"
"	**This**	**is**	**Guo**	**,**	**a**	**woman**	**from**	**Anren**	**.**	**"**
"	这	是	郭	,	一个	女士	从	-	.	"

“此是安人郭氏，

[ʃiː; ʃi]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[θɜːd]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[gwoʊ]	-	.
She	**was**	**the**	**third**	**daughter**	**of**	**Guo**	**Yuangong**	**.**
她	曾是	这	第三	女儿	的	郭	-	.

乃郭元公之第三女也，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[hiː; hi]	[əd'vaɪzd]	[ðə; ði]	['mɑːstə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['lɔɪəl]	,
Because	**he**	**advised**	**the**	**master**	**to**	**be**	**loyal**	**,**
因为	他	建议	这	掌握	到	是	忠诚	,

因劝老爷尽忠，

[ðə; ði]	['mɑːstə(r)]	[ˌwʊdnt]	['lɪs(ə)n]	.
The	**master**	**wouldn't**	**listen**	**.**
这	掌握	不会	听	.

老爷不听，

['leɪdi]	[æn; ən]	[ðen]	[hæŋd]	[hɜː'self]	.
Lady	**An**	**then**	**hanged**	**herself**	**.**
女士	一个	然后	绞刑	她自己	.

安人遂自缢而死。”

['ɑːftə(r)]	['hɪərɪŋ]	[ðɪs]	,	[wæŋ]	['tʃwɑːn]
After	**hearing**	**this**	**,**	**Wang**	**Quan**
后	听力	这	,	王	权

王权听罢，

['pɪti]	[hɜː(r); hə(r)]	['tʃæstəti]	,
Pity	**her**	**chastity**	**,**
遗憾	她	贞洁	,

怜其贞节，

[səʊ]	[hiː; hi]	['ɔːdəd]	[ðæt]	[gwoʊ]	[biː; bi]	['berid]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[hɪl]	[bɪ'haɪnd]	[ðə; ði]	['kaʊnti]	[siːt]	.
So	**he**	**ordered**	**that**	**Guo**	**be**	**buried**	**on**	**a**	**hill**	**behind**	**the**	**county**	**seat**	**.**
所以	他	订购	那	郭	是	埋葬	在	一个	爬坡道	在后面	这	县	座位	.

遂令人将郭氏葬于县后之岗。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] ['tʃwɑːn] [kɪld] [tʃɛn] [bɪn] .
At that time , Wang Quan killed Chen Bin .
在 那 时间 , 王 权 被杀 陈 垃圾桶 .

是时王权杀了陈斌，

[ðeɪ] ['kɔnfiskeitid] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['prɒpəti] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz][ænd; ənd]
They confiscated his family property , as well as military uniforms and
他们 没收 他的 家庭 财产 , 作为 出色地 作为 军队 制服 和
[ɪ'kwɪpmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['weəhaʊzɪz] .
equipment from the government warehouses .
设备 从 这 政府 仓库 .

收其家资及衙中仓库军装器械等物，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['kɛnmə] [tuː; tə] ['welkəm] [wæŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [meɪk]
He then ordered Liu Kenma to welcome Wang Zhifan to the county to make
他 然后 订购 刘 剑马 到 欢迎 王 - 到 这 县 到 制作
[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
a decision .
一个 决定 .

乃命流垦马迎接王寘鐇到县定夺。

['miːnwaɪl] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɪ'ɔŋ] [ænd; ənd] [jaʊ] [juːkɪŋ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][dʒɪn'hwɑː] ['maʊntən]
Meanwhile , Liu Qiong and Yao Yuqing walked to the foot of Jinhua Mountain
同时 , 刘 琼 和 姚 玉清 步行 到 这 脚 的 金华 山
.
.
.

再说刘琼与姚玉清走至金华山下，

['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] ,
Checking the remaining soldiers ,
检查 这 其余的 士兵 ,

检点残兵，

['əʊnli] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] [rɪ'meɪnd] .
Only about two hundred cavalrymen remained .
仅有的 关于 二 百 骑兵 剩余 .

只剩得二百余骑人马，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒaʊ] - [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Just then , Zhao Tingjun arrived with his troops .
只是 然后 , 赵 - 到达的 和 他的 军队 .

适遇着赵廷俊带兵前来，

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [baʊnd] [ðəm'selvz] .
So the two bound themselves .
所以 这 二 边界 他们自己 .

于是二人自行束缚，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
He went into the tent to apologize .
他 去 进入 这 帐篷 到 道歉 .

入到帐中请罪。

[dʒaʊ] - [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ɑːskt] ['eni] ['kwestʃənz] .
Zhao Tingjun had not yet asked any questions .
赵 - 有 不是 然而 问 任何 问题 .

赵廷俊尚未开问，

[ˌeɪtʃ'juː] - [rɪ'pɔːts] :
Hu Shaoma reports :
胡 - 报告 :

忽哨马报道：

" [ʃiːkwɑːn] ['kaʊnti] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][dʒuː] - ; "
" Shiquan County has been captured by the bandit general Zhu Rongbiao ; "
" 石泉 县 有 到过 捕获 经过 这 土匪 一般的 朱 - ; "

“石泉县已被贼将祝荣彪夺了；

['ziːʝɑːŋ] [ænd; ənd] [beɪh] ['kaunti] ,
Ziyang and Baihe counties ,
子阳 和 白河 县 ,

紫阳白河二县，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ænd; ənd] [left] .
They have all surrendered to the rebels and left .
他们 有 全部 投降 到 这 叛军 和 左边 .

皆已降贼去了。”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The general was furious upon hearing this .
这 一般的 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

总兵听言大怒，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] . . .
He ordered his men and women to . . .
他 订购 他的 男人 和 女性 到 . . .

喝令左右，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
The two were taken out of the camp and beheaded .
这 二 是 已采取 出去 的 这 营 和 斩首 .

将二人推出营前斩首。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :
The generals stepped forward and advised :
这 将军们 步 向前 和 建议 :

众将上前劝道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd][ðeə(r)]['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)]
" I have heard that the enemy soldiers are numerous and their generals are
" 我 有 听到 那 这 敌人 士兵 是 很多的 和 他们的 将军们 是
[breɪv] . "
brave . "
勇敢的 . "

“今闻贼兵众将勇，

[ˌɛlˌaɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[jaʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['maɪnə(r)]['dʒen(ə)rəl] .
Yao Bingwei was a minor general .
姚 - 曾是 一个 次要的 一般的 .

姚兵微将寡，

['səʊldʒəz][frɒm; frəm] [tuː] [mɔː(r)] ['kaunti] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Soldiers from two more counties came to the rescue .
士兵 从 二 更多的 县 来了 到 这 救援 .

又两县救援之兵，

[self] - [ˌkɒntrə'dɪktəri]
Self - contradictory
自己 - 矛盾的

自相矛盾，

[ðɪs] [dɪ'fiːt] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]
This defeat has resulted in
这 击败 有 结果 在

至有此败，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
It is not the fault of the two individuals .
它 是 不是 这 过错 的 这 二 个人 .

非关二人之罪，

" [ai] [həʊp] [ðə; ði] [grænd] [kə'mɑːndə(r)] [wɪl] [grɑːnt] [hɪm] [ə; eɪ] ['pɑːd(ə)n] . "
" I hope the Grand Commander will grant him a pardon . "
" 我 希望 这 盛大 指挥官 将要 授予 他 一个 赦免 . "

望大总戎赦之。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Tingjun said :
赵 - 说 :

赵廷俊曰：

[ai] [duː; də] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['eniwʌn] .
I do not intend to falsely accuse anyone .
我 做 不是 打算 到 错误地 控 任何人 .

“我非欲妄罪于人，

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [θriː] ['kaunti] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] ,
Only because three counties have been lost ,
仅有的 因为 三 县 有 到过 丢失的 ,

只为已失三县，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfəd] ['terəbli] .
The people suffered terribly .
这 人们 遭受 可怕 .

生灵涂炭，

[ðə; ði] [bɒs] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] [hɪm] .
The boss reprimanded him .
这 老板 训斥 他 .

上司责将下来，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [rɪ'spɒnd] ?
How should I respond ?
如何 应该 我 回应 ?

我以何言答之？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [jæŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ]
It would be better to send the two to Yang , the Imperial Censor in charge
它 会 是 更好的 到 发送 这 二 到 杨 , 这 帝国 审查 在 收费
[ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] .
of the Three Border Regions .
的 这 三 边界 地区 .

莫若将二人解到三边总制杨御史处，

[let] [ðem; ðəm] [dɪ'saɪd] .
Let them decide .
让 他们 决定 .

听其酌夺，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['ɑːftə(r)] [səb'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl]
He was then ordered to return to the capital after submitting a memorial
他 曾是 然后 订购 到 返回 到 这 首都 后 提交 一个 纪念馆
[tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
to the emperor .
到 这 皇帝 .

并浼其拜本回京，

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [lɔːd] ['hænd(ə)lz][ˌaɪ 'tiː] .
Let's see how the Lord handles it .
我们来吧 看 如何 这 主 把手 它 .

看主上如何处置。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['miːtiə(r)] [hɔːs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .
He then ordered the Meteor Horse to report to the Yan'an Prefecture .
他 然后 订购 这 流星 马 到 报告 到 这 延安 州 .

又命流星马报知延安府，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] [ðeə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] ;
He ordered them to reinforce their defenses ;
他 订购 他们 到 加强 他们的 防御 ;

着其添兵守御；

[ai] [wɪl] ['steɪʃ(ə)n][maɪ] [truːps] [hɪə(r)] .
I will station my troops here .
我 将要 车站 我的 军队 这里 .

吾且屯兵于此，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['bændits][frɒm; frəm] [ɪn'veɪdɪŋ] .
To prevent bandits from invading .
到 防止 强盗 从 入侵 .

以防贼兵侵犯。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

酌议已定，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [ə'weɪ] .
They then took the two away .
他们 然后 采取 这 二 离开 .

就将二人解去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['bɔːdə(r)]
Now , let's talk about Yang Yiqing , the commander - in - chief of the three border
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杨 宜青 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 三 边界
['riːdʒənz] .
regions .
地区 .

且说三边总制杨一清，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He was thinking to himself :
他 曾是 思维 到 他自己 :

正自忖道：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)] , , [ɪz][ɪn]['daɪə(r)] [niːd] . "
" The former , Xing'an , is in dire need . "
" 这 以前的 , 兴安 , 是 在 可怕的 需要 . "

“前者兴安告急，

[ai][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] - .
I have already instructed General Zhao Tingjun .
我 有 已经 指示 一般的 赵 - .

我已着总兵赵廷俊，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tʃɪˈɔŋ] , [huː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌsiː ˈəʊ] - [kəˈmɪʃənə(r)] ,
Liu Qiong , who joined the army as a co - commissioner ,
刘 琼 , WHO 加入 这 军队 作为 一个 合作 - 专员 ,

协同参军刘琼，

[ˈliːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [rɪˈbeljən]
Leading troops to suppress the rebellion
领导 军队 到 压制 这 叛乱

带兵征剿，

[wɒt] [ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] ?
What if we don't know ?
什么 如果 我们 不 知道 ?

未知如何？

[nəʊ] [gʊd] [njuːz] [hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [jet] .
No good news has been heard yet .
不 好的 消息 有 到过 听到 然而 .

至今未闻捷报好音。”

[ˈhezɪteɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

正在踌躇，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [rɪˈpɔːtɪd] :
Suddenly , the central army reported :
突然 , 这 中央 军队 据报道 :

忽见中军禀道：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ˈpriːfektʃə(r)] . "
" Now there is the General of Xing'an Prefecture . "
" 现在 那里 是 这 一般的 的 兴安 州 . "

“今有兴安府总兵，

[ˈɔːdə(r)] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [hɪə(r)] .
Order the prisoners to be brought here .
命令 这 囚犯 到 是 带来 这里 .

命人解囚犯到此，

[naʊ] [weɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɔːdərs] .
Now wait at the gate of the camp for orders .
现在 等待 在 这 门 的 这 营 为了 订单 .

现在辕门口侯令。”

[jæŋ] [jiːˈtʃɪŋ] [ðen] [ˈsʌmənd] [hɪm] [ɪn] .
Yang Yiqing then summoned him in .
杨 宜青 然后 被召唤 他 在 .

杨一清遂唤带入，

[ˌdɪsəˈsembl] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] .
Disassemble the document .
拆卸 这 文档 .

将文书拆开，

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
After reading it from beginning to end ,
后 阅读 它 从 开始 到 结尾 ,

从头看毕，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
Knowing the whole story .
会心 这 所有的 故事 .

悉知本末。

[ðə; ði]['prɪz(ə)n][væn][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The prison van was opened .
这 监狱 货车 曾是 打开 .

命开了囚车，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [tuː] .
Release the two .
发布 这 二 .

将二人放出，

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [,kəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
So the two stepped forward and kowtowed in gratitude .
所以 这 二 步 向前 和 叩头 在 感激 .

于是二人上前叩谢。

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
Yang Yiqing then wrote a letter ,
杨 宜青 然后 写道 一个 信 ,

杨一清遂修书一封，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['priːfektʃə(r)] .
He was instructed to deliver the book to Xi'an Prefecture .
他 曾是 指示 到 递送 这 书 到 西安 州 .

叫他将书递到西安府，

[send] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Send a force of three thousand men ,
发送 一个 力量 的 三 千 男人 ,

着拨人马三千，

[ðeɪ] [bəuθ] [went] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [kæmp] .
They both went to serve in front of the General's camp .
他们 两个都 去 到 服务 在 正面 的 这 将军的 营 .

同到总兵营前效力，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɪn][ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] .
He instructed the two men to be careful in their actions .
他 指示 这 二 男人 到 是 小心 在 他们的 行动 .

吩咐二人小心办事，

[tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [sɪnz] [wɪð] [gʊd] [diːdz] .
To atone for one's sins with good deeds .
到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 和 好的 契约 .

将功赎罪。

[ðə; ði] [tuː] [men] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
The two men kowtowed and accepted the order before leaving .
这 二 男人 叩头 和 公认 这 命令 前 离开 .

二人叩头领命去了。

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
Yang Yiqing then submitted a memorial to the capital and reported it to
杨 宜青 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 首都 和 据报道 它 到
[ðə; ði]['empərə(r)] .
the emperor .
这 皇帝 .

杨一清遂拜本回京奏闻。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The constable accepted the order .
这 警官 公认 这 命令 .

堂差领命，

[dɪ'pɑːtʃə(r)] [tə'deɪ] .
Departure today .
离开 今天 .

即日起程，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Arriving in the capital ,
抵达 在 这 首都 ，

来到京中，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
They then sent it to the Ministry of War .
他们 然后 发送 它 到 这 部 的 战争 .

就向兵部尚书衙门投递。

- [ðen] [ˌʌndə'stʊd] .
Tingyun then understood .
- 然后 理解 .

廷筠便知明白，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][send][ðə; ði] ['sɜːvənt] [bæk] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] .
On one hand , he wrote a letter to send the servant back to Shaanxi .
在 一 手 ， 他 写道 一个 信 到 发送 这 仆人 后退 到 陕西 .

一面修书打发堂差回陕，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] ['taidi] [ʌp] [ðeə(r)] [kɔːt] [rəʊbz] .
On one hand , they tidied up their court robes .
在 一 手 ， 他们 整理好 向上 他们的 法庭 长袍 .

一面整顿朝衣，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['pɔɪz(ə)nd] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] .
The young master was poisoned upon entering the palace .
这 年轻的 掌握 曾是 中毒 之上 进入 这 宫殿 .

入宫毒闻少主。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɔːl] [deɪ] .
Furthermore , Liu Jin was in the palace all day .
此外 ， 刘 斤 曾是 在 这 宫殿 全部 天 .

再说刘瑾日在宫中，

[di'tein] [ðə; ði]['empərə(r)]
Detaining the Emperor
拘留 这 皇帝

羁留圣驾，

[nɒt] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Not entering the imperial court ,
不是 进入 这 帝国 法庭 ，

不登朝堂，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʊd] [səb'mɪt] [ðeə(r)] [məm'ɔːɹɪəlz] ,
Fearing that the ministers would submit their memorials ,
恐惧 那 这 部长们 会 提交 他们的 纪念碑 ，

恐众大臣交章入奏，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [eɪt] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs]
They also feared that Liang Chu and the other eight palace officials would report this
他们 还 害怕 那 梁 楚 和 这 其他 八 宫殿 官员 会 报告 这
[tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
to the Empress Dowager .
到 这 皇后 老妇 .

又恐梁储等八宫奏闻国太，

[səʊ] [hiː; hi] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [ɪg'zempʃn] [saɪn] .
So he put up the exemption sign .
所以 他 放 向上 这 豁免 符号 .

遂把免见牌，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .
It was hung outside the palace .
它 曾是 悬挂 外部 这 宫殿 .

挂于宫外。

[dʒɪn] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['geɪts] .
Jin then ordered his followers to guard the official gates .
斤 然后 订购 他的 追随者 到 警卫 这 官方的 大门 .

瑾又命羽党把守官门，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ，

所有文武官员，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðɪs] .
No one is allowed to present this .
不 一 是 允许 到 展示 这 .

不许入奏。

[səʊ] [tʃɛn] - [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
So Chen Tingyun presented the memorial ,
所以 陈 - 呈现 这 纪念馆 ，

于是陈廷筠捧着表章，

[ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts]
Arriving outside the palace gates
抵达 外部 这 宫殿 大门

来至宫门之外，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [gʊd] ['pɑːti] ['membəz] [sæt] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
A group of good party members sat on both sides .
一个 团体 的 好的 派对 成员 卫星 在 两个都 侧面 .

见一班好党列坐两旁，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [seɪ] :
Even if you step forward and say :
甚至 如果 你 步 向前 和 说 :

即使上前说道：

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [juː; jʊ] [ɔːl] , "
" May I ask you all , "
" 可能 我 问 你 全部 ， "

“请问列位，

[weə(r)] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ?
Where is His Majesty ?
在哪里 是 他的 威严 ?

圣上在于何处？”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :

众人答曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] . "
" His Majesty is in the Palace of Leisure . "
" 他的 威严 是 在 这 宫殿 的 闲暇 . "

“主上在养闲宫内，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

正值有事，

[wɒt] ['bɪznəs] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæv; həv] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ?
What business does Your Excellency have entering the palace ?
什么 商业 做 你的 阁下 有 进入 这 宫殿 ?

大人入宫何干？”

[jʌn] [sed] :
Yun said :
云 说 :

筠曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [naʊ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" Your humble servant has now prepared a memorial to present to the emperor . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 现在 准备 一个 纪念馆 到 展示 到 这 皇帝 . "

“下官现有表章入奏，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
I have something to do .
我 有 某物 到 做 .

有事在身，

[ai][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
I apologize for not being able to keep you company .
我 道歉 为了 不是 存在 有能力的 到 保持 你 公司 .

恕欠奉陪。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He then turned and went inside .
他 然后 转向 和 去 里面 .

遂拂袖而入。

[ðə; ði] [kraʊd] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [blɒk] [ðem; ðəm] :
The crowd stepped forward to block them :
这 人群 步 向前 到 堵塞 他们 :

众人上前拦道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" The Emperor has decreed . . . "
" 这 皇帝 有 颁布 . . . "

“圣上有旨，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ɪg'zempt][frɒm; frəm] ['ɔːdiəns] .
All officials are exempt from audience .
全部 官员 是 豁免 从 观众 .

百官免见，

[ðə; ði]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [plæks] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .
The dragon and phoenix plaques were hung outside the palace .
这 龙 和 凤凰 斑块 是 悬挂 外部 这 宫殿 .

龙凤牌挂于宫外，

" [hæz; həz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ? "
" Has the master not come to see you ? "
" 有 这 掌握 不是 来 到 看 你 ? "

大人难道不见么？”

- [sed] :
Tingyun said :
- 说 :

廷筠曰：

" ['ʌðə(r)] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] . "
" Other memorials are unnecessary . "
" 其他 纪念碑 是 不必要 . "

“别的表章不奏亦罢，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɜːdʒənt] .
However , the border affairs are urgent .
然而 , 这 边界 事务 是 紧迫的 .

惟是边庭急务，

[taɪm] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] .
Time is of the essence .
时间 是 的 这 本质 .

时难容缓，

[pliːz] , [pliːz] !
Please , please !
请 , 请 !

请了请了！”

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [let] [hɪm] [ɪn] ?
How could anyone let him in ?
如何 可以 任何人 让 他 在 ?

众人怎肯放他入去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɔːdəd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] . "
" His Majesty ordered us to guard the palace gates . "
" 他的 威严 订购 我们 到 警卫 这 宫殿 大门 . "

“主上令我等把守宫门，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)] .
Officials of all ranks are not allowed to enter .
官员 的 全部 排名 是 不是 允许 到 进入 .

大小官员不许放入。

[ðə; ði]['ædʌlts][hæv; həv]['ɜːdʒənt] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
The adults have urgent matters concerning the border .
这 成年人 有 紧迫的 事情 有关 这 边界 .

大人既有边关急务事情，

[ænd; ənd][pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
And put down the memorial .
和 放 向下 这 纪念馆 .

且把表章放下，

" [wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [ə'pɒn] [ə'tendɪŋ] [kɔːt] . "
" We await Your Majesty's deliberations upon attending court . "
" 我们 等待 你的 陛下的 审议 之上 参加 法庭 . "

待我主临朝酌议。"

- [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
Tingyun saw that they were not allowed to enter the audience .
- 锯 那 他们 是 不是 允许 到 进入 这 观众 .

廷筠见他们不许入奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He immediately flew into a rage and said :
他 立即地 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

登时大怒道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] . "
" I am the Minister of War . "
" 我 是 这 部长 的 战争 . "

"我是兵部大臣，

[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['ɜːdʒənt]['bɔːdə(r)] [ə'feəz] ,
In charge of urgent border affairs ,
在 收费 的 紧迫的 边界 事务 ,

司掌边关急务，

[nɒt] [jet] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Not yet able to enter the palace to meet the emperor ,
不是 然而 有能力的 到 进入 这 宫殿 到 见面 这 皇帝 ,

尚不能入宫面圣，

[huː] [ɪz] [fæŋ] [keɪ 'iː] ?
Who is Fang Ke ?
WHO 是 方 基 ?

是谁方可？

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [lɔːd] ?
What is it , Lord ?
什么 是 它 , 主 ?

主上有什么事情，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] .
You are clearly a bunch of scoundrels .
你 是 清楚地 一个 束 的 无赖 .

分明你这班狗党，

['klevəli] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [geɪm] ,
Cleverly set up a game ,
巧妙地 放 向上 一个 游戏 ,

巧设戏玩，

['wɒndərɪŋ] ['seɪkrɪd] [hɑːt]
Wandering Sacred Heart
漫游 神圣 心

游荡圣心，

['kɒnsɪkwəntli] , [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [bɪ'keɪm] [nɪ'glektɪd] .
Consequently , the administration of the state became neglected .
最后 , 这 行政 的 这 状态 成为 被忽视的 .

遂至国政荒疏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] .
It is all your fault .
它 是 全部 你的 过错 .

皆是尔等之过也。

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['drægənz] [hɑːt] [ə'weikən] ,
If one day the dragon's heart awakens ,
如果 一 天 这 龙的 心 觉醒 ,

倘他日龙心一醒，

['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] [tuː; tə] ['ɒnɪst] [əd'vaɪs] .
Listen attentively to honest advice .
听 认真地 到 诚实的 建议 .

俯听忠言，

[teə(r); tɪə] [ðiːz] ['skaundrəl] [tuː; tə] ['piːsɪz] !
Tear these scoundrels to pieces !
撕 这些 无赖 到 件 !

把这班狗党碎尸万段，

[ðæt] [wɪl] [fʊl'fɪl] [maɪ] [wɪʃ] .
That will fulfill my wish .
那 将要 实现 我的 希望 .

方遂吾心。”

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tʃɛn] - ['strʌg(ə)l] [went] ?
Want to know how Chen Tingyun's struggle went ?
想 到 知道 如何 陈 - 斗争 去 ?

欲知陈廷筠争斗如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [naɪn] : ['lɔɪəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['perɪʃ] [æt; ət] ['pæləs] ['geɪts] , ['hɪərəʊz] [ə'vendʒ] ['treitə] [ænd; ənd] [sleɪ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] .
Chapter Nine : Loyal Officials Perish at Palace Gates , Heroes Avenge Traitors and Slay the Treacherous .
章 九 : 忠诚 官员 沦 在 宫殿 盖茨 , 英雄 报仇 叛徒 和 杀 这 奸诈 .

第九回 闯宫门忠良殒命 诛奸佞豪杰复仇

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃɛn] - ,
Now , let's talk about Chen Tingyun ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 - ,

却说陈廷筠，

[ðeɪ] ['kwɒrəld] [wɪð] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
They quarreled with this group of treacherous people .
他们 争吵 和 这 团体 的 奸诈 人们 .

与这班奸党争闹起来，

[ðɪs] [ə'lɑːmd] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] , [huː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
This alarmed Liu Jin , who came out to investigate .
这 惊慌 刘 斤 , WHO 来了 出去 到 调查 .

惊动刘瑾出来查知，

[hiː; hi] [ðen] [sɔː] [tʃɛn] - ['dɑːnsɪŋ] ['waɪldli] .
He then saw Chen Tingyun dancing wildly .
他 然后 锯 陈 - 跳舞 疯狂地 .

他又见陈廷筠手舞足蹈，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [in'sʌlt] .
He was insulted .
他 曾是 受辱 .

将他辱骂，

[ˌaɪ 'tiː] ['trɪɡəd] [hɪz; ɪz] ['wʊlfɪʃ] ['neɪtʃə(r)] .
It triggered his wolfish nature .
它 触发 他的 狼 自然 .

触起他豺狼之性，

[lets] [kɔːl] [ðem; ðəm] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Let's call them left and right .
我们来吧 称呼 他们 左边 和 正确的 .

就叫左右，

[kʌt] [ɒf] [tʃɛn] - [frʌnt] [tiːθ] .
Cut off Chen Tingyun's front teeth .
切 离开 陈 - 正面 牙齿 .

把陈廷筠门牙砍去，

[wen] [ɑːskt] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [stɪl] [kɜːs] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] . . .
When asked if he could still curse , he replied . . .
什么时候 问 如果 他 可以 仍然 诅咒 , 他 回复 . . .

问他尤能骂否?

[ðə; ði] [ɡruːp] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The group accepted the order .
这 团体 公认 这 命令 .

众人领命，

[ˌbiː 'eɪ] - [frʌnt] [tuːθ] [wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ɒf] .
Ba Tingyun's front tooth was chopped off .
巴 - 正面 齿 曾是 切碎 离开 .

就粑廷筠门牙砍脱，

[maʊθ] [fʊl] [ɒv; əv] [blʌd]
Mouth full of blood
嘴 满的 的 血

满口鲜血，

[ðə; ði] [peɪn] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

痛楚难当。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , -
At this time , Tingyun
在 这 时间 , -

廷筠此际，

[ðə; ði] [fjuː] ['kænɒt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['meni] .
The few cannot defeat the many .
这 很少 不能 击败 这 许多 .

寡难敌众，

['mʌmbld] ['kɜːsɪz]
Mumbled curses
喃喃自语 诅咒

含糊大骂，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思:

[ɪf] [ai] [daɪ] ,
If I die ,
如果 我 死 ,

我若死了，

[maɪ] ['tʃɪldrən] [wʊd] ['nevə(r)] ['tɒləreɪt] [hɪm] .
My children would never tolerate him .
我的 孩子们 会 绝不 容忍 他 .

我的儿女断然不肯容他。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [faɪt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
Just as he was about to rush forward and fight him to the death ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 匆忙 向前 和 斗争 他 到 这 死亡 ,

正欲上前与他拼命，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [kləʊzd] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] .
Unexpectedly , Liu Jin closed the palace gates .
不料 , 刘 斤 关闭 这 宫殿 大门 .

谁料刘瑾闭上宫门，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] !
He has returned to the palace !
他 有 返回 到 这 宫殿 !

复入宫中去了！

- [aɪz] ['waɪdnd] [ɪn]['æŋgə(r)] .
Tingyun's eyes widened in anger .
- 眼睛 扩大 在 愤怒 .

气得廷筠两眼圆睁，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] [fɔː(r); fə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .
There is no way to seek redress for grievances .
那里 是 不 方式 到 寻找 纠正 为了 不满 .

有冤难诉，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [θriː] [taɪmz] .
Then he shouted three times .
然后 他 喊叫 三 时代 .

遂大叫三声，

[hiː; hi] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [ænd; ənd][daɪd] .
He crashed into the palace gate and died .
他 崩溃了 进入 这 宫殿 门 和 死亡 .

撞死于宫门之外。

[dʒɪnz] ['pɑːti] ['hʌrɪdli] ['entəd] .
Jin's party hurriedly entered .
金的 派对 匆匆 进入 .

瑾党慌忙入内，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] .
He reported this matter to Liu Jin .
他 据报道 这 事情 到 刘 斤 .

将此事报知刘瑾，

[dʒɪn] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [smæʃ] [ðə; ði] [plæk] [ɪg'zempt][frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Jin ordered his men to smash the plaque exempt from seeing the emperor .
斤 订购 他的 男人 到 粉碎 这 牌匾 豁免 从 看到 这 皇帝 .

瑾命人将免见牌打碎，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He then went to the palace to inform the young master .
他 然后 去 到 这 宫殿 到 通知 这 年轻的 掌握 .

遂入宫奏知少主，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [tʃɛn] - [ɒv; əv] ['sʌmənɪŋ] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Falsely accused Chen Tingyun of summoning him without imperial decree .
错误地 被告 陈 - 的 召唤 他 没有 帝国 法令 .

诬说陈廷筠无旨宣召，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] ,
Unauthorized entry into the palace gates ,
未经授权 入口 进入 这 宫殿 大门 ,

擅人宫门，

[ðə; ði] [saɪn] [ðæt] [sez] " [nəʊ] ['miːtɪŋ] " [hæz; həz] [biːn] ['brəʊkən] !
The sign that says " No Meeting " has been broken !
这 符号 那 说道 " 不 会议 " 有 到过 破碎的 !

将免见牌打碎了！

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'fendɪd] ['hev(ə)n] ,
Knowing that he had offended Heaven ,
会心 那 他 有 被冒犯了 天堂 ,

自知获罪于天，

[hiː; hi] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [daɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
He crashed into the palace and died outside .
他 崩溃了 进入 这 宫殿 和 死亡 外部 .

撞死宫外。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Young Master , after hearing this ,
年轻的 掌握 , 后 听力 这 ,

少主听罢，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
They actually believed it to be true .
他们 实际上 相信 它 到 是 真的 .

竟信为真，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd] ['beri] - ['bɒdi] .
He ordered his men to collect and bury Tingyun's body .
他 订购 他的 男人 到 收集 和 埋葬 - 身体 .

命人将廷筠尸首收殓，

[stɒpt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] ,
Stopped in another place ,
停止 在 其他 地方 ,

停于外地，

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
When the emperor ascends the throne ,
什么时候 这 皇帝 上升 这 王座 ,

待至临朝，

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kwestʃənd] .
His family members were questioned .
他的 家庭 成员 是 被质问 .

将他家人拿问。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃen] - ['ɒnturɑːʒ] .
Now , let's talk about Chen Tingyun's entourage .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 - 随行人员 .

且说陈廷筠的随从人等，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][daɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Upon seeing the master die outside the palace ,
之上 看到 这 掌握 死 外部 这 宫殿 ,

见老爷撞死宫外，

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
The news was quickly relayed to the lady and her son .
这 消息 曾是 迅速地 转播 到 这 女士 和 她 儿子 .

飞报与夫人公子知之。

[naʊ] , [tʃɛn] - [wɒz; wəz]['əʊvə(r)]['sɪksti] [j'ɪəz] [əʊld] ,
Now , Chen Tingyun was over sixty years old ,
现在 , 陈 - 曾是 超过 六十 年 老的 ,

且说陈廷筠年过耳顺，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [jiː; ji] .
His wife was surnamed Ye .
他的 妻子 曾是 姓氏 叶 .

配妻叶氏，

[wʌn] [bɔɪ] [ænd; ənd] [wʌn] [gɜːl] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ,
One boy and one girl were born ,
一 男生 和 一 女孩 是 出生 ,

所生一男一女，

[ðə; ði] [meɪl] [ɪz] [kɔːld] ['flaɪɪŋ] [beə(r)] .
The male is called Flying Bear .
这 男性 是 称为 飞行 熊 .

男唤飞熊，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌnaɪn'tiːn] [j'ɪəz] [əʊld] .
He was nineteen years old .
他 曾是 十九 年 老的 .

年方十九；

[ðə; ði] ['wʊmənz] [neɪm] [wɒz; wəz] [meɪjɑːn] .
The woman's name was Meiyan .
这 女性的 姓名 曾是 梅艳 .

女唤媚颜，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ˌsɪks'tiːn] [j'ɪəz] [əʊld] .
He was only sixteen years old .
他 曾是 仅有的 十六 年 老的 .

年甫十六。

[ðə; ði] [tuː] ['sɪblɪŋz] ,
The two siblings ,
这 二 兄弟姐妹 ,

兄妹二人，

['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Very fond of it ,
非常 喜爱 的 它 ,

十分雅爱，

['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['tælənts]
Literary and military talents
文学 和 军队 天赋

文韬武略，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [duː; də] ['evriθɪŋ] .
It can do everything .
它 能 做 一切 .

件件皆能，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ʌn'pærəleld] ['kʌrɪdʒ] .
They all possessed unparalleled courage .
他们 全部 拥有 无与伦比 勇气 .

均有万夫不当之勇。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mɪlətri] ['triːtiziz] [ðæt] [deɪ] .
They were discussing military treatises that day .
他们 是 讨论 军队 论文 那 天 .

是日正在评论兵书，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a family member knelt down and reported :
突然 , 一个 家庭 成员 跪下 向下 和 据报道 :

忽见家人跪禀道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [wɪl] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tə'deɪ] .
The master will present a memorial today .
这 掌握 将要 展示 一个 纪念馆 今天 .

老爷今日带表上奏，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
Just as they arrived at the palace gate ,
只是 作为 他们 到达的 在 这 宫殿 门 ,

适至宫门，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'treɪd] [baɪ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [kliːk] .
However , they were betrayed by Liu Jin and his treacherous clique .
然而 , 他们 是 背叛 经过 刘 斤 和 他的 奸诈 集团 .

却被刘瑾这班奸党，

[ðeɪ] [blɒkt] [hɪm] [frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
They blocked him from seeing the emperor .
他们 已屏蔽 他 从 看到 这 皇帝 .

拦住不容面圣，

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['stɑːtɪd] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
The master started fighting with them .
这 掌握 开始 斗争 和 他们 .

老爷与他们争斗起来，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] . . .
He ordered his men to . . .
他 订购 他的 男人 到 . . .

他命左右，

[ðeɪ] [tʃɒpt] [aʊt] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [frʌnt] [tiːθ] .
They chopped out the old man's front teeth .
他们 切碎 出去 这 老的 男人的 正面 牙齿 .

将老爷门牙砍脱，

[kləʊz] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] .
Close the palace gates .
关闭 这 宫殿 大门 .

闭上宫门，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The old man was furious .
这 老的 男人 曾是 狂怒 .

老爷一时气忿，

[ʃaʊt] [θriː] [taɪmz] .
Shout three times .
喊 三 时代 .

大叫三声，

[hiː; hi] [kræʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [ænd; ənd] [daɪd] .
He crashed into the palace gate and died .
他 崩溃了 进入 这 宫殿 门 和 死亡 .

撞死于宫门之外。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['leɪdi] . . .
Upon hearing this , the lady . . .
之上 听力 这 , 这 女士 . . .

夫人公于一闻此说，

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [nɒt] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒdi] .
The soul is not attached to the body .
这 灵魂 是 不是 随附的 到 这 身体 .

魂不附体，

[ðə; ði] ['leɪdi] [kraɪd] [aʊt] .
The lady cried out .
这 女士 哭 出去 .

夫人大叫一声，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
He died of anger in the central hall .
他 死亡 的 愤怒 在 这 中央 大厅 .

气死于中堂之上，

['fæməli] ['membəz] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Family members rushed to the rescue .
家庭 成员 匆忙 到 这 救援 .

家人急忙解救，

[hiː; hi] [ɪz] [ɔːl'redi] [ded] !
He is already dead !
他 是 已经 死的 !

已是一命哀哉！

[mɪs] - [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [daɪd] [ə'gen] .
Miss Gongyu saw that her mother had died again .
错过 - 锯 那 她 母亲 有 死亡 再次 .

公于小姐又见母亲死了，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['ædɪŋ] ['fjuːəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
This is truly adding fuel to the fire .
这 是 真的 添加 燃料 到 这 火 .

真乃火上加油，

[ɪn'reɪdʒd]
Enraged
愤怒

怒气冲冠，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [stɒpt] .
It cannot be stopped .
它 不能 是 停止 .

不能制止。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membəz] ['kləʊzə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] :
He then called his family members closer and instructed them :
他 然后 称为 他的 家庭 成员 更近 和 指示 他们 :

就唤家人近前吩咐道：

" ['kwɪkli] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['beriəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['leɪdi] . "
" Quickly prepare a proper burial for the lady . "
" 迅速地 准备 一个 恰当的 葬礼 为了 这 女士 . "

“你们速将夫人尸首殡殓，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['berid] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [muːn] - [w'ɜːʃɪpɪŋ] [pə'vɪliən] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
He was buried beneath the Moon - Worshipping Pavilion in the back garden .
他 曾是 埋葬 下面 这 月亮 - 崇拜 亭 在 这 后退 花园 .

葬于后花园拜月亭下，

[ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðɪs] [ɪ'vent] .
A monument was erected to commemorate this event .
一个 纪念碑 曾是 竖立 到 纪念 这 事件 .

立碑为记。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['skætəd] [maɪ] ['fæmɪliz] [welθ] .
You have scattered my family's wealth .
你 有 疏散 我的 家庭的 财富 .

你们将我家财分散，

[ɪ'skeɪp] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ləʊ'keɪʃn] [ɪ'miːdiətli] .
Escape to another location immediately .
逃脱 到 其他 地点 立即地 .

速往别处逃生，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
I have a deep - seated hatred for them .
我 有 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了 他们 .

我有切齿之仇，

" [ai] ['kænɒt] [steɪ] [wɪð] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] . "
" I cannot stay with you for long . "
" 我 不能 停留 和 你 为了 长的 . "

决不能与你们长聚。”

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [nelt] [daʊn] , ['wiːpɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The servants knelt down , weeping , and reported :
这 仆人 跪下 向下 , 哭泣 , 和 据报道 :

众奴仆跪下号泣禀曰：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪn] ['reɪzɪŋ] [juː 'es] . "
" We are reluctant to part with the kindness of the lady and the young master in raising us . "
" 我们 是 不情愿的 到 部分 和 这 仁慈 的 这 女士 和 这 年轻的 掌握 在 提高 我们 . "

“我们难舍夫人公子豢养之恩，

[naʊ] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Now the family fortune is being divided among them .
现在 这 家庭 财富 是 存在 分割 之中 他们 .

今又将家财分给，

[ˌʌnfə'getəb(ə)l] .
Unforgettable .
难忘 .

粉骨难忘。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Young master and young lady ,
年轻的 掌握 和 年轻的 女士 ,

公子小姐，

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [naʊ] ?
Where to go now ?
在哪里 到 去 现在 ?

今往何方？

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
I am willing to follow .
我 是 愿意的 到 跟随 .

仆愿随从，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [liːv] .
I couldn't bear to leave .
我 不能 熊 到 离开 .

不忍抛离。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['fɑːðə(r)][ɪz][ɪˌrekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] . "
" The hatred for one's father is irreconcilable . "
" 这 仇恨 为了 一个人的 父亲 是 不可调和的 . "

“父仇不共戴大，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ðeə(r)] ['beli] ?
How could they possibly place it outside their belly ?
如何 可以 他们 可能 地方 它 外部 他们的 腹部 ?

岂肯置于腹外，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Ignoring it
忽略 它

视若罔闻，

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] .
I am now a brother and sister .
我 是 现在 一个 兄弟 和 姐姐 .

我今兄妹二人，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Immediately return to the court .
立即地 返回 到 这 法庭 .

立即反上朝堂，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðɪs] ['tretʃərəs] [gæŋ] !
We must exterminate this treacherous gang !
我们 必须 歼 这 奸诈 帮派 !

务必要把这班奸党尽行杀却，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑːm] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]
Eliminate harm with the help of others
排除 伤害 和 这 帮助 的 其他的

与众除害，

[ðɪs] ['ɒfəz] [sʌm; səm] ['sɒləs] [tuː; tə][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['peərənts][ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] .
This offers some solace to my beloved parents in the afterlife .
这 优惠 一些 慰藉 到 我的 心爱 父母 在 这 来世 .

略慰严慈于九泉。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] ['lɪŋgə(r)] .
You must not linger .
你 必须 不是 萦绕 .

你们不可逗留，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [dɪ'zɑːstə(r)][frɒm; frəm] ['hæpənɪŋ] ,
To prevent disaster from happening ,
到 防止 灾难 从 发生 ,

恐防祸及，

[gəʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

速速去罢。”

[ðə; ði] [gruːp] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
The group had no choice but to obey .
这 团体 有 不 选择 但 到 服从 .

众人只得领命。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['bɒdi] , ['wiːpɪŋ] :
The young master turned around and knelt before his mother's body , weeping :
这 年轻的 掌握 转向 大约 和 跪下 前 他的 母亲的 身体 , 哭泣 :

公子回身就跪在母亲尸前哭道：

" [pə'rent(ə)l][keə(r)][ænd; ənd] ['nəːtʃərɪŋ] ,
" Parental care and nurturing ,
" 父母 关心 和 培育 ,

“慈亲抚育，

[ɪ'meʒərəbl] ['grætɪtjuːd]
Immeasurable gratitude
无法估量的 感激

罔极深恩，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

无以报答，

[fə'gɪv] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'fɪljəl] .
Forgive me for being unfilial .
原谅 我 为了 存在 不孝 .

恕孩儿不孝，

[wʌn] ['kænɒt] [bɪ'gɪn] [əb'zɜːvɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [pɪərɪədz] .
One cannot begin observing mourning periods .
一 不能 开始 观察 丧 时期 .

不能开丧守制，

[hiː; hi][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
He must avenge his father immediately .
他 必须 报仇 他的 父亲 立即地 .

即刻要为父报仇，

[ai] ['hʌmbli] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kəm'pæʃənət] [prə'tekʃ(ə)n] .
I humbly pray for your compassionate protection .
我 谦卑地 祈祷 为了 你的 富有同情心 保护 .

伏望慈灵庇佑，

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] .
Exterminate the treacherous party .
歼 这 奸诈 派对 .

诛灭奸党，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [maɪ] [strɪkt] ['peərənts] ,
To comfort my strict parents ,
到 舒适 我的 严格的 父母 ,

以慰严亲，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [daɪd] .
The child has died .
这 孩子 有 死亡 .

孩儿即丧九泉，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪ'gret] !
There is no regret !
那里 是 不 后悔 !

亦无恨矣！”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

告罢，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
Then she burst into tears .
然后 她 爆裂 进入 眼泪 .

遂放声大哭一场。

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [drest] .
The brother and sister got up and dressed .
这 兄弟 和 姐姐 得到 向上 和 穿着 .

兄妹二人起来装束，

[iːtʃ] ['kæriz] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] .
Each carries an instrument .
每个 携带 一个 乐器 .

各提器械，

[laɪk] [ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)]
Like a dragon and like a tiger
喜欢 一个 龙 和 喜欢 一个 老虎

如龙似虎，

[hed] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] .
Head straight into the imperial city .
头 直的 进入 这 帝国 城市 .

直进皇城，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] , [gʌnz] [ɪn][hænd] .
They charged in , guns in hand .
他们 带电 在 , 枪支 在 手 .

提枪杀进去了。

['evriwʌn] [saɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [kʊd; kəd] [nɒt] [stɒp] [hɪm] .
Everyone sighed that the servant could not stop him .
每个人 叹了口气 那 这 仆人 可以 不是 停止 他 .

众叹仆不能拦阻，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
They had no choice but to obey .
他们 有 不 选择 但 到 服从 .

只得从命，

[ðə; ði] ['leɪdiz] ['bɒdi] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['beriəl] .
The lady's body was given a proper burial .
这 女士的 身体 曾是 给定 一个 恰当的 葬礼 .

将夫人尸首殡殓，

[jiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [muːn] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
Yi was in the moon pavilion in the back garden .
易 曾是 在 这 月亮 亭 在 这 后退 花园 .

彝于后花园月亭之下，

[ɪn'skraɪbd] [ɒn][ə; eɪ][stiːl; 'stiːlɪ][æz; əz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
Inscribed on a stele as a record ,
铭文 在 一个 碑 作为 一个 记录 ,

勒碑为记，

['ɑːftə(r)] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊɪŋ] ,
After weeping and bowing ,
后 哭泣 和 鞠躬 ,

哭拜一番，

[ðen] [ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] ['skætəd] .
Then the family fortune was scattered .
然后 这 家庭 财富 曾是 疏散 .

然后家财分散，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] .
They escaped .
他们 逃脱 .

逃生去了。

[pʊt] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [rest] .
Put aside the topic of rest .
放 旁边 这 话题 的 休息 .

放下休题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪnz] [eɪt] ['tretʃərəs] ['krəʊniːz] . . .
Now , let's talk about Liu Jin's eight treacherous cronies . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 金的 八 奸诈 亲信 . . .

且说刘瑾奸党八友，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['ɪʃuːɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
They are discussing issuing an imperial edict .
他们 是 讨论 发行 一个 帝国 法令 .

正在议论降旨，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [ɒv; əv] [tʃɛn] - [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌæpri'hend] .
The family members of Chen Tingyun must be apprehended .
这 家庭 成员 的 陈 - 必须 是 被捕 .

要将陈廷筠家属拿获，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
Who would have thought that he had two children ,
WHO 会 有 想法 那 他 有 二 孩子们 ,

谁想他子女二人，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [naɪf] [ɔː(r)] [spɪə(r)] .
Each wielded a knife or spear .
每个 挥舞 一个 刀 或者 矛 .

各执刀枪，

['fjʊəriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
They stormed into the palace .
他们 暴风雨 进入 这 宫殿 .

杀入宫中。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
Upon reaching the palace gate ,
之上 到达 这 宫殿 门 ,

及到宫门，

[ðə; ði] ['juːnək] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [stɒpt] [ðem; ðəm] .
The eunuch at the gate stopped them .
这 宦官 在 这 门 停止 他们 .

把门太监拦住，

[ðə; ði] [tuː] [pʊʃt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The two pushed him to the ground .
这 二 推动 他 到 这 地面 .

二人将他推倒在地，

[streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] ,
Straight into the palace ,
直的 进入 这 宫殿 ,

直进宫闱，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn]
Searching for Liu Jin
搜索 为了 刘 斤

找寻刘瑾，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] ,
Arriving at the second gate ,
抵达 在 这 第二 门 ,

来至二门，

[tʃɛn] [faɪkʃɔŋ] ['stæɡəd] ['fɔːwəd] ,
Chen Feixiong staggered forward ,
陈 飞雄 交错 向前 ,

陈飞熊跄步上前，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][spɪə(r)] .
He brandished the silver spear .
他 挥舞 这 银 矛 .

将银枪一摆，

[pʊʃ] [ðə; ði] [ɡɑːdz] [ə'saɪd] .
Push the guards aside .
推 这 守卫 旁边 .

把一班侍卫拨开，

[ðə; ði] [tuː] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
The two went straight into the inner palace .
这 二 去 直的 进入 这 内 宫殿 .

两人直人内宫而去。

[səʊ][ðə; ði] [ɡɑːdz] [iːtʃ] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] ['wepənz] .
So the guards each took up their weapons .
所以 这 守卫 每个 采取 向上 他们的 武器 .

于是众侍卫各执兵械，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɔːtjɑːd] .
They chased him into the inner courtyard .
他们 追逐 他 进入 这 内 庭院 .

追入内庭，

[ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ænd; ənd][ˌem iː 'aɪ][jæn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .
Fei Xiong and Mei Yan arrived at the palace .
费 熊 和 梅 严 到达的 在 这 宫殿 .

飞熊与媚颜来至宫内，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

第6/25页

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treitə] .
Looking around for the traitors .
寻找 大约 为了 这 叛徒 .

四顾找寻奸党，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnək] [weɪ] [rɒŋ] [keɪm] [aʊt] .
Just then , the palace eunuch Wei Rong came out .
只是 然后 , 这 宫殿 宦官 魏 荣 来了 出去 .

恰值内宫太监魏容出来，

[hiː; hi][wɒz; wəz][taɪd] [ʌp][baɪ] ['flaɪɪŋ] [beə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
He was tied up by Flying Bear and asked :
他 曾是 系 向上 经过 飞行 熊 和 问 :

被飞熊一手拴住问道：

[weə(r)] [ɪz][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] ?
Where is Liu Jin ?
在哪里 是 刘 斤 ?

“刘瑾这厮在于何处？

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快快说来，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] .
I'll spare your dog's life .
患病的 空闲的 你的 狗的 生活 .

饶你狗命，

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [spiːk] ,
If you do not speak ,
如果 你 做 不是 说话 ,

你若不言，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['məʊmənt] .
It cannot be tolerated for even a moment .
它 不能 是 容忍 为了 甚至 一个 片刻 .

顷刻难容。”

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][spɪə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
He then pointed the silver spear at his throat .
他 然后 尖 这 银 矛 在 他的 喉 .

遂把银枪向他咽喉指住，

[ðə; ði] ['juːnək] ['hʌrɪdli] [sed] :
The eunuch hurriedly said :
这 宦官 匆匆 说 :

那太监急忙说道：

" [hiː; hi][ɪz] ['kʌrəntli] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [jæŋjən] ['pæləs] . "
" He is currently living in the Yangxian Palace . "
" 他 是 现在 活的 在 这 洋县 宫殿 . "

“他现在养闲宫内。”

[ˌem iː ˈaɪ][jæn] [ɑːskt] :
Mei Yan asked :
梅 严 问 :

媚颜问道：

" [haʊ] [duː; də][wiː; wi] [get] [ɪn] ? "
" How do we get in ? "
" 如何 做 我们 得到 在 ? "

“从那里进去？”

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The eunuch pointed and said :
这 宦官 尖 和 说 :

太监指道：

" [ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] [dɪˈpɑːt] . "
" And so we depart . "
" 和 所以 我们 离开 . "

“从此而去。”

[ˈɑːftə(r)][ˌef iː ˈaɪ] [ʃɪˈɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Fei Xiong heard this ,
后 费 熊 听到 这 ,

飞熊听罢，

[səʊ][hiː; hi] [let] [gəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
So he let go of his hand .
所以 他 让 去 的 他的 手 .

遂把手一撒，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,
Looking at the directions ,
寻找 在 这 方向 ,

望着指路，

[ˌaɪ ˈtiː] [led] [ðə; ði][gɜːl] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ] [liːp] .
It led the girl away in a leap .
它 引领 这 女孩 离开 在 一个 飞跃 .

引妹子飞腾而去。

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [gɒt] [ʌp] .
The eunuch got up .
这 宦官 得到 向上 .

那太监爬将起来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈkaːmɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] ,
After calming down and thinking it over ,
后 平静 向下 和 思维 它 超过 ,

定心思想一番，

[fæŋ] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi] [tʃɛn] - [sʌnz] .
Fang realized that these two must be Chen Tingyun's sons .
方 已实现 那 这些 二 必须 是 陈 - 儿子们 .

方悟此二人必是陈廷筠之子，

[ˈentə(r)][tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .
Enter to take revenge .
进入 到 拿 复仇 .

入内报仇，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][hiː; hi][ɪz] [aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [ˌautˈmætʃ] .
But I fear he is outnumbered and outmatched .
但 我 害怕 他 是 寡不敌众 和 实力悬殊 .

但恐他寡不敌众，

['iːzi] [tuː; tə] [kʌm] , [hɑːd] [tuː; tə] [liːv] .
Easy to come , hard to leave .
简单的 到 来 , 难的 到 离开 .

易来难去，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] ?
Wouldn't that wipe out the descendants of loyal ministers ?
不会 那 擦拭 出去 这 后代 的 忠诚 部长们 ?

岂不是尽灭了忠臣后嗣。

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [grænd] ['tjuːtə(r)] [lɪɑːŋ] [tə'deɪ] .
I rushed to report to Grand Tutor Liang today .
我 匆忙 到 报告 到 盛大 导师 梁 今天 .

我今天奔报梁太师，

['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ,
Rescuing the two ,
救援 这 二 ,

搭救二人，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

方为上策。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

思量已定，

['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns]
Even looking towards the Prime Minister's residence
甚至 寻找 向 这 主要的 部长 住宅

即使望着相府而去，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tʃen] ['sɪblɪŋz] ,
Then there are the Chen siblings ,
然后 那里 是 这 陈 兄弟姐妹 ,

再说陈家兄妹，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [jæŋjən] ['pæləs] ,
Entering the Yangxian Palace ,
进入 这 洋县 宫殿 ,

走入养闲宫内，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
The emperor and this group of treacherous officials
这 皇帝 和 这 团体 的 奸诈 官员

天子与这班奸党，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːl] [ə'pɪəd] .
Suddenly , a young boy and girl appeared .
突然 , 一个 年轻的 男生 和 女孩 出现 .

忽见一对少年男女，

[laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz]
Like wolves and tigers
喜欢 狼 和 老虎

如狼似虎，

['hændheld] ['ɪnstrʊm(ə)nts]
Handheld instruments
手持式 仪器

手提器械，

[hɪz; ɪz] ['æŋgri] [feɪs] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ɪn'dɪərɪŋ] .
His angry face was almost endearing .
他的 生气的 脸 曾是 几乎 可爱的 .

怒容可掬，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [tə'geðə(r)] .
They charged together .
他们 带电 一起 .

一同杀上。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [kliːk] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The emperor and his treacherous clique were terrified .
这 皇帝 和 他的 奸诈 集团 是 恐惧 .

吓得天子与这班奸党，

[səʊl] ['skætəd] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [dɪ'spɜːst] .
Soul scattered and spirit dispersed .
灵魂 疏散 和 精神 分散的 .

魂飞魄散，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [siːts] .
They all got up from their seats .
他们 全部 得到 向上 从 他们的 座位 .

纷纷离座，

[ðeɪ] [ræn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] .
They ran around the pillar .
他们 跑 大约 这 支柱 .

绕柱奔逃。

[ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['rekəg'naɪzd] [ðəʊz] ['enəmɪz] .
Fei Xiong recognized those enemies .
费 熊 认可 那些 敌人 .

飞熊认着那班仇人，

['æŋgə(r)] [ɪ'miːdiətli] [rəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Anger immediately rose in his heart .
愤怒 立即地 玫瑰 在 他的 心 .

立即怒从心上起，

['iːv(ə)l] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

[ˌaɪ 'tiː] [fɪts] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [spɪə(r)] [wel] .
It fits the silver spear well .
它 适合 这 银 矛 出色地 .

挺合银枪，

[hiː; hi] [stæbd] ['mɑːˌsaɪə] - [ɪn] [ðə; ði] [bæk] .
He stabbed Masaya Daiyō in the back .
他 刺伤 马萨亚 - 在 这 后退 .

对正谷大用的背后刺去。

[ðə; ði] ['spɪəhed] [ɪz] [ʃɑːp] .
The spearhead is sharp .
这 矛头 是 锋利的 .

矛枪嘴利，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['penətreɪtɪd] [maɪ] [hɑːt] .
It has already penetrated my heart .
它 有 已经 渗透 我的 心 .

已透前心，

[hiː; hi] [kə'læpst] , ['bliːdɪŋ] [prə'fjuːsli] .
He collapsed , bleeding profusely .
他 倒塌 , 出血 大量地 .

血流倒地，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] !
He was already dead !
他 曾是 已经 死的 !

已是一命呜呼！

[ˌem iː 'aɪ][jæn] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['kɪlɪŋ] ['swɪftli] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪvli] .
Mei Yan saw that her brother was killing swiftly and decisively .
梅 严 锯 那 她 兄弟 曾是 杀 迅速地 和 果断地 .

媚颜见兄长杀得快利，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [stiːl] [wɪp] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] .
He also stepped forward and brandished his steel whip to aid in the killing .
他 还 步 向前 和 挥舞 他的 钢 鞭 到 援助 在 这 杀 .

亦上前舞动钢鞭助杀。

[mɑː] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Ma Yongcheng was caught off guard
马 永城 曾是 捕捉 离开 警卫

马永成不及提防，

[hiː; hi] [strʌk] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪp] .
He struck her with his whip .
他 击 她 和 他的 鞭 .

被他一鞭打着，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [kɔːlz] [aʊt] ,
A person calls out ,
一个 人 呼叫 出去 ,

人叫一声，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .

登时仆地，

[blʌd] [laɪk] ['ærəus] ,
Blood like arrows ,
血 喜欢 箭头 ,

血如箭标，

[ˌaɪ 'tiː] [daɪd] ['ɑːftə(r)] [ɪts] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ['flaʊəd] .
It died after its forehead flowered .
它 死亡 后 它是 前额 开花的 .

颡额开花而死。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] ,
The young master and Liu Jin ,
这 年轻的 掌握 和 刘 斤 ,

少主与刘瑾等，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
He hurriedly entered the inner palace .
他 匆匆 进入 这 内 宫殿 .

急急走入后宫，

[kləʊz] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] .
Close the palace gates .
关闭 这 宫殿 大门 .

把宫门闭上，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
Upon meeting the Empress Dowager ,
之上 会议 这 皇后 老妇 ,

见了国太，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
He was informed of the matter .
他 曾是 知情的 的 这 事情 .

禀知其事。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə] - ['taʊə(r)][tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [siːn] .
The Empress Dowager then went up to Yongyun Tower to view the scene .
这 皇后 老妇 然后 去 向上 到 - 塔 到 看法 这 场景 .

国太遂上拥云楼观看，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [jʌŋ] ['hɪərəʊz] .
I saw a pair of young heroes .
我 锯 一个 一对 的 年轻的 英雄 .

见一对年少英雄，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
They are on their way to the palace .
他们 是 在 他们的 方式 到 这 宫殿 .

正在赶入宫来。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The Empress Dowager then raised her voice and asked :
这 皇后 老妇 然后 提高 她 嗓音 和 问 :

国太遂扬声问道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" What kind of person are you ? "
" 什么 种类 的 人 是 你 ? "

“你是何等样人？

['deərɪŋ] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] ,
Daring to enter the palace ,
大胆 到 进入 这 宫殿 ,

敢入宫来，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The Emperor was terrified .
这 皇帝 曾是 恐惧 .

惊慌圣驾，

[hiː; hi][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli]['eksɪkjuːtɪd][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He arbitrarily executed a high - ranking official .
他 任意地 执行 一个 高的 - 排行 官方的 .

擅杀大臣。

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔː] ?
Don't you know the law ?
不 你 知道 这 法律 ?

难道不知王法么？”

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,
He and his sister ,
他 和 他的 姐姐 ,

他兄妹二人，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃɒp] [daʊn] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Fang was about to chop down the door ,
方 曾是 关于 到 劈 向下 这 门 ,

方欲砍门，

['sʌd(ə)nli] , ['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Suddenly , human voices were heard .
突然 , 人类 声音 是 听到 .

忽听得人声，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举头一盼，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ˌʌp'steəz] .
There was a woman upstairs .
那里 曾是 一个 女士 楼上 .

只见楼上有一妇人，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] ,
Wearing a crown ,
穿着 一个 王冠 ,

头戴冕旒，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['paɪθən] [rəʊb] ,
Wearing a python robe ,
穿着 一个 Python 长袍 ,

身穿蟒袍，

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
She knew it was the Empress Dowager .
她 知道 它 曾是 这 皇后 老妇 .

知是国太。

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [steps] .
He then knelt down on the golden steps .
他 然后 跪下 向下 在 这 金的 步骤 .

遂跪下金阶，

[hiː; hi] [spəʊk] ['laʊdli] :
He spoke loudly :
他 辐 高声 :

高声奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [tʃen] [faɪkʃɔŋ] , "
" Your humble servant Chen Feixiong , "
" 你的 谦逊的 仆人 陈 飞雄 , "

“小臣陈飞熊，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
They were originally loyal and virtuous people for generations .
他们 是 起初 忠诚 和 有德行的 人们 为了 几代人 .

本是世代忠良，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [biː; bi] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ?
How could anyone be unaware of the laws of the land ?
如何 可以 任何人 是 不知情 的 这 法律 的 这 土地 ?

岂有不知国法，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['peərənts] ,
Because of the hatred for his parents ,
因为 的 这 仇恨 为了 他的 父母 ,

只因父母之仇，

[duː; də] [nɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [hæt] .
Do not wear the same hat .
做 不是 穿 这 相同的 帽子 .

不共戴大，

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] , [tʃɛn] - ,
Your father , Chen Tingyun ,
你的 父亲 , 陈 - ,

臣父陈廷筠，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
He was the Minister of War .
他 曾是 这 部长 的 战争 .

系兵部尚书，

[kən'trəʊl] ['əʊvə(r)] ['mɪlətri] ['eəkrɑːft] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz]
Control over military aircraft outside the borders of various provinces
控制 超过 军队 飞机 外部 这 边界 的 各种各样的 省份

管摄各省边外军机，

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ai] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
This morning I presented the memorial to the emperor .
这 早晨 我 呈现 这 纪念馆 到 这 皇帝 .

今早捧表入奏，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'treɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] .
However , he was betrayed by the treacherous Liu Jin .
然而 , 他 曾是 背叛 经过 这 奸诈 刘 斤 .

却被刘瑾奸贼，

[ðeɪ] [tʃɒpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [tiːθ] .
They chopped off his front teeth .
他们 切碎 离开 他的 正面 牙齿 .

将他砍脱门牙，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɑːftə(r)] ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
He died after crashing into the palace gate .
他 死亡 后 崩溃 进入 这 宫殿 门 .

逼撞宫门而死。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ðen] [ə'raɪvd] [həʊm] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] .
The servant then arrived home and informed them .
这 仆人 然后 到达的 家 和 知情的 他们 .

后仆至家报知，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [daɪd] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] .
My mother died of anger .
我的 母亲 死亡 的 愤怒 .

我母气忿身亡，

[ðə; ði] ['sɪblɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
The siblings were left all alone .
这 兄弟姐妹 是 左边 全部 独自的 .

遗下兄妹孤身，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['sʌfə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ['leɪtə(r)] .
They will surely suffer misfortune later .
他们 将要 一定 遭受 不幸 之后 .

定必罹于后祸，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [duː; də] [nɒt] [keə(r)] [ə'baʊt] [maɪ] ['brəʊkən] ['bɒdi] .
Therefore , I do not care about my broken body .
所以 , 我 做 不是 关心 关于 我的 破碎的 身体 .

故不念残躯，

[hiː; hi] ['stægəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
He staggered into the palace .
他 交错 进入 这 宫殿 .

跄进宫来，

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['treitə] ,
Search for traitors ,
搜索 为了 叛徒 ,

找寻奸党，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
To avenge his father
到 报仇 他的 父亲

为父报仇，

[ðɪs] [ə'lɑːmd] [ðə; ði]['empərə(r)] .
This alarmed the emperor .
这 惊慌 这 皇帝 .

遂至惊动圣驾，

[ai] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
I deserve to die ten thousand times .
我 应得 到 死 十 千 时代 .

臣该万死，

[deə(r)][tuː; tə] [pliːd] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌntriz] [kwiːn] ,
Dare to plead with the country's queen ,
敢 到 恳求 和 这 该国的 女王 ,

敢恳国太，

[rɪ'liːs] [ðiːz] ['treitə] .
Release these traitors .
发布 这些 叛徒 .

将这班奸党放出，

[ai] [wɪl] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɪm] .
I will eliminate him .
我 将要 排除 他 .

待臣将他除灭，

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] [kʌt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] .
Then he had his brother and sister cut into a thousand pieces .
然后 他 有 他的 兄弟 和 姐姐 切 进入 一个 千 件 .

然后把臣兄妹千刀万剐。

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'grets] [ə'baʊt] ['daɪɪŋ] ! "
" I have no regrets about dying ! "
" 我 有 不 遗憾 关于 垂死 ! "

死无憾矣！”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
After hearing this , the Empress Dowager
后 听力 这 , 这 皇后 老妇

国太听罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
You should also report this .
你 应该 还 报告 这 .

你们亦该奏闻，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何用如此，

[lets] [gəʊ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's go back for now .
我们来吧 去 后退 为了 现在 .

暂且回去，

" [ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [aɪ'diəz] . "
" I have my own ideas . "
" 我 有 我的 自己的 想法 . "

哀家自有主意。"

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [baʊd] [tuː; tə] [ʃweɪ] [ænd; ənd] [left] .
The two then bowed to Xue and left .
这 二 然后 鞠躬 到 薛 和 左边 .

二人遂拜薛而去。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [gɑːdz] [rʌʃt] [ɪn] .
Just then , the guards rushed in .
只是 然后 , 这 守卫 匆忙 在 .

恰值那班侍卫赶入，

[step] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ænd; ənd] [kɪl] .
Step forward to intercept and kill .
步 向前 到 截距 和 杀 .

上前截杀，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lʌv] - [heɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
In the midst of a love - hate relationship ,
在 这 中间 的 一个 爱 - 恨 关系 ,

正在恋杀，

[dʒʌst] [met] [grænd] ['tjuːtə(r)] [lɪɑːŋ] [tʃuː]
Just met Grand Tutor Liang Chu
只是 遇见 盛大 导师 梁 楚

刚遇梁储太师，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] .
They arrived together with the palace eunuchs .
他们 到达的 一起 和 这 宫殿 太监 .

与内宫太监一齐来到，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ?
Should we inquire further about the root cause ?
应该 我们 查询 更远 关于 这 根 原因 ?

细问根由？

[ðə; ði] [tuː] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The two explained in detail .
这 二 解释 在 细节 .

二人一一说知，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn'strʌktɪd] :
The commander instructed :
这 指挥官 指示 :

太帅吩咐：

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [biː; bi] [ˌriː'bɔːn] [ˌels'weə(r)] . "
" You two should quickly be reborn elsewhere . "
" 你 二 应该 迅速地 是 重生 别处 . "

“你二人可速往别处投生，

[ɪf] [dɪ'leɪd] ,
If delayed ,
如果 延迟 ,

倘若迟延，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'gɪv] [juː; jʊ] .
They will never forgive you .
他们 将要 绝不 原谅 你 .

他们决不肯饶你。

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] ['kɒfɪn] ,
Your father's coffin ,
你的 父亲的 棺材 ,

你父亲棺椁，

[ai][hæv; həv] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I have ordered people to guard it .
我 有 订购 人们 到 警卫 它 .

自有老夫命人看守，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不必挂念，

[gəʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

速速去罢。”

[ðə; ði] [tuː] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
The two bowed in thanks and left .
这 二 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

二人叩谢退出。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] .
Liang Chu summoned the palace gates to be opened .
梁 楚 被召唤 这 宫殿 大门 到 是 打开 .

梁储唤开宫门，

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

请安已毕，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['duːɪŋ] ?
What are the two of them doing ?
什么 是 这 二 的 他们 正在做 ?

“二人所为何事，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [stɔːm] [ðə; ði] ['pæləs] ? "
" How dare you storm the palace ? "
" 如何 敢 你 风暴 这 宫殿 ? "

胆敢杀进宫来？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['hʌrɪdli] [left] [jæŋjən] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
The young master hurriedly left Yangxian Palace to see what was happening .
这 年轻的 掌握 匆匆 左边 洋县 宫殿 到 看 什么 曾是 发生 .

少主急出养闲宫观看，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [gɑːdz] [wɪð] ['brəʊkən] [hedz] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd] [fiːt] ,
Seeing the guards with broken heads and injured feet ,
看到 这 守卫 和 破碎的 头部 和 受伤 脚 ,

见侍卫破头损足，

[gʌ] [deɪɔŋ]
Gu Dayong
顾 大勇

谷大用、

[mɑː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [daɪd] ['trædʒɪkli] .
Ma Yongcheng and his companion died tragically .
马 永城 和 他的 伴侣 死亡 悲剧的是 .

马永成二人死得凄凉，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

龙颜大怒，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːdə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Immediately order Liu Jin to take one thousand men .
立即地 命令 刘 斤 到 拿 一 千 男人 .

立即命刘瑾带一千人马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['kɒnfɪskeɪt] [ðeə(r)] ['prɒpəti] .
They went to confiscate their property .
他们 去 到 没收 他们的 财产 .

往抄其家，

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Exterminate them all .
歼 他们 全部 .

尽行诛灭。

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɒv; əv] [gʌ] [ænd; ənd] [mɑː] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] .
The corpses of Gu and Ma were taken .
这 尸体 的 顾 和 马 是 已采取 .

将谷马二人尸首，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['berid] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːnərz] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was buried with the honors due to a high - ranking official .
他 曾是 埋葬 和 这 荣誉 到期的 到 一个 高的 - 排行 官方的 .

用大臣礼殡葬。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfɪs] .
Liang Chu intended to recommend him for office .
梁 楚 故意的 到 推荐 他 为了 办公室 .

梁储意欲保奏，

['siːɪŋ] [haʊ] ['ræmpənt] [tʃɛn] [faɪkʃɔŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ,
Seeing how rampant Chen Feixiong and his sister were ,
看到 如何 猖獗 陈 飞雄 和 他的 姐姐 是 ,

见陈飞熊兄妹如此猖獗，

[ʌn'braɪd(ə)ld] [ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs]
Unbridled and unscrupulous
不受约束的 和 无良的

横行无忌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [kɒst] [wɪl] [biː; bi] ['kʌvəd] .
It is unlikely that the cost will be covered .
它 是 不太可能 那 这 成本 将要 是 涵盖 .

料难保本，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['rezɪdəns] .
They had no choice but to rush back to their residence .
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 后退 到 他们的 住宅 .

只得奔回府第，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He ordered someone to inquire .
他 订购 某人 到 查询 .

命人打听。

['fæməli] ['membəz] [wʊd] [rɪ'pɔːt] [bæk] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Family members would report back from time to time .
家庭 成员 会 报告 后退 从 时间 到 时间 .

不时家人回报，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tʃɛn] ['rezɪdəns] .
There was not a single person or object inside the Chen residence .
那里 曾是 不是 一个 单身的 人 或者 目的 里面 这 陈 住宅 .

陈府内并无一人一物，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] [led] [ðeə(r)] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
The treacherous party led their troops back to the capital to report .
这 奸诈 派对 引领 他们的 军队 后退 到 这 首都 到 报告 .

奸党领兵回朝复命去了。

['ɑːftə(r)] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Liang Chu heard this ,
后 梁 楚 听到 这 ,

梁储听罢，

[let] [gəʊ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['wʌrɪs] .
Let go of your worries .
让 去 的 你的 担忧 .

忧心放下，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] .
Meanwhile , the Empress Dowager came downstairs .
同时 , 这 皇后 老妇 来了 楼下 .

却说国太下楼，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [zɛŋd] ,
Upon seeing Zhengde ,
之上 看到 正德 ,

见了正德，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
It was said that the two of them stormed into the palace .
它 曾是 说 那 这 二 的 他们 暴风雨 进入 这 宫殿 .

直说二人大闯宫帏，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪnz] [fɔːlt] .
It was all Liu Jin's fault .
它 曾是 全部 刘 金的 过错 .

皆刘瑾之过，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] ['pɑːd(ə)n] .
Both of them can be pardoned .
两个都 的 他们 能 是 赦免 .

可将二人赦免，

[zɛŋd] [rɪ'plaɪd] ,
Zhengde replied ,
正德 回复 ,

正德回言，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [fɪəs] ,
The two were so fierce ,
这 二 是 所以 凶猛的 ,

二人如此凶悍，

[ɪf] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [nɒt] ['pʌnɪʃt]
If the crime is not punished
如果 这 犯罪 是 不是 受到惩罚

若不执罪，

['fɪrɪŋ] ['ʌðə(r)z] [wɪl] ['fɒləʊ] [suːt] .
Fearing others will follow suit .
恐惧 其他的 将要 跟随 套装 .

恐后效尤，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n][ðem; ðəm] .
Therefore , it is difficult to pardon them .
所以 , 它 是 难的 到 赦免 他们 .

故难赦免。

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the Empress Dowager heard this ,
什么时候 这 皇后 老妇 听到 这 ,

国太见说如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .
It is also difficult to distinguish .
它 是 还 难的 到 区分 .

亦难分辨，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He then returned to the palace .
他 然后 返回 到 这 宫殿 .

即回宫去了。

['miːnwaɪl] , [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [tʃɛn] - ['rezɪdəns] .
Meanwhile , Liu Jin led his troops to Chen Tingyun's residence .
同时 , 刘 斤 引领 他的 军队 到 陈 - 住宅 .

且说刘瑾带兵到陈廷筠府第，

['entə(r)][ænd; ənd] [sɜːtʃ] .
Enter and search .
进入 和 搜索 .

入内搜寻，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] .
There was no one .
那里 曾是 不 一 .

并无一人，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
Liu Jin gritted his teeth and stamped his feet .
刘 斤 磨碎的 他的 牙齿 和 盖章 他的 脚 .

刘瑾咬牙顿足，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He had no choice but to return to the capital to report .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 这 首都 到 报告 .

只得回朝复命，

[ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [ə'pɔɪntɪd] [dʒaʊ] [fæŋ] , [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
The young prince appointed Jiao Fang , the Grand Tutor of the Crown Prince ,
这 年轻的 王子 任命 角 方 , 这 盛大 导师 的 这 王冠 王子 ,

少主命太子太傅大学士焦芳，

['liːdɪŋ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
Leading two thousand soldiers ,
领导 二 千 士兵 ,

带二千兵马，

[set] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .
Set off immediately .
放 离开 立即地 .

立即起程，

[tuː; tə] ['kæptʃə(r)] ['sɪəriəs] ['krɪmɪnlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ;
To capture serious criminals of the imperial court ;
到 捕获 严肃的 罪犯 的 这 帝国 法庭 ;

捉拿朝廷重犯；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['pentər] ,
He then ordered the painters ,
他 然后 订购 这 画家 ,

又命画工，

['drɔːɪŋ] [tʃɛn] [faɪkʃɔŋ] ,
Drawing Chen Feixiong ,
绘画 陈 飞雄 ,

绘出陈飞熊、

[tʃɛn] - ['græfɪk]
Chen Meiyan's graphic
陈 - 形象的

陈媚颜图形，

['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld]
Promulgated throughout the world
颁布 自始至终 这 世界

颁行天下，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪlətri] [ˌpɜːsə'nel] [ɔː(r)] [sə'vɪljənz] ,
Regardless of whether they are military personnel or civilians ,
不管 的 无论 他们 是 军队 人员 或者 平民 ,

不论军民人等，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniwʌn] [huː] [kæn; kən] ['kæptʃə(r)] [tʃɛn] [faɪkʃɔŋ] ?
Is there anyone who can capture Chen Feixiong ?
是 那里 任何人 WHO 能 捕获 陈 飞雄 ?

有能拿捉陈飞熊、

[tʃɛn] [meɪjɑːn] [wɒz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Chen Meiyan was brought before the Emperor .
陈 梅艳 曾是 带来 前 这 皇帝 .

陈媚颜解到御前，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)]
A reward of a thousand taels of silver
一个 报酬 的 一个 千 两 的 银

赏金千两，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] .
He was granted the title of Marquis of Ten Thousand Households .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 十 千 家庭 .

封万户侯。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial edict was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

圣旨一下，

[dʒaʊ] [fæŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Jiao Fang then led his troops ,
角 方 然后 引领 他的 军队 ,

焦芳就带领兵马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They were driven out of the capital .
他们 是 驱动 出去 的 这 首都 .

赶出皇城去了。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知后事如何?

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [ten] : [ðə; ði] [tuː] ['sɪblɪŋz] [faɪnd] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [kə'meməreɪt] [ðeə(r)] [əʊθ] [ɪn] [ðə; ði] [piːtʃ] ['gɑːd(ə)n]
Chapter Ten : The Two Siblings Find Refuge in the Mountain Stronghold , and the Heroes Commemorate Their Oath in the Peach Garden
章 十 : 这 二 兄弟姐妹 寻找 避难所 在 这 山 据点 , 和 这 英雄 纪念 他们的 誓言 在 这 桃 花园

第十回 两兄妹山寨安身 各英雄桃园叙义

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃen] [faɪkʃɔŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] .
Now , let's talk about Chen Feixiong and his sister .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 飞雄 和 他的 姐姐 .

却说陈飞熊兄妹二人，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] ,
After leaving the imperial city ,
后 离开 这 帝国 城市 ,

出了皇城，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] ['refjuːdʒ]
Nowhere to turn for refuge
无处 到 转动 为了 避难所

无处可皈，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] ['ɔːdə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'rest] [ænd; ənd] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] .
He also feared that treacherous officials would order his arrest and expulsion .
他 还 害怕 那 奸诈 官员 会 命令 他的 逮捕 和 驱逐 .

又恐奸臣命捉拿赶，

[ˌem iː 'aɪ] [jæn] [sed] :
Mei Yan said :
梅 严 说 :

媚颜说道：

" [waɪ] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] ['huː'næn] ? "
" Why not go to Hunan ? "
" 为什么 不是 去 到 湖南 ? "

“不若去到湖南，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ,
Upon meeting his maternal uncle ,
之上 会议 他的 母体 叔叔 ,

见了母舅，

['fɜːðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further consideration is needed .
更远 考虑 是 需要 .

再行酌议。”

[ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Fei Xiong nodded in agreement .
费 熊 点头 在 协议 .

飞熊闻言点头称是，

[səʊ] [ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['huː'næn] .
So they headed towards Hunan .
所以 他们 标题 向 湖南 .

遂望湖南而去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] .
Unexpectedly , they arrived in the territory of Qingzhou Prefecture in Shandong .
不料 , 他们 到达的 在 这 领土 的 青州 州 在 山东 .

不意来至山东青州府地界，

[ə; eɪ] [tɔːl] ['maʊntən] [ə'pɪəz] [ə'hed] .
A tall mountain appears ahead .
一个 高的 山 出现 前方 .

见前面一座高山，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['hentʃmən] [ɪ'mɜːdʒd] .
Dozens of henchmen emerged .
几十个 的 喽啰 出现 .

拥出数十喽罗，

[ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] ,
The ringleader ,
这 头目 ,

为首一贼，

[seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['laʊdli] :
Say it loudly :
说 它 高声 :

高声说：

[tuː; tə] [krɒs] [ðɪs] ['maʊntən] ,
To cross this mountain ,
到 叉 这 山 ,

“要过此山，

['kwɪkli] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][təʊl] .
Quickly put down the toll .
迅速地 放 向下 这 收费 .

快快放下买路钱，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] ,
If there is a delay ,
如果 那里 是 一个 延迟 ,

如若迟延，

" ['brəʊkən] [leg] [bəʊnz] . "
" Broken leg bones . "
" 破碎的 腿 骨头 . "

打折脚骨。”

['flaɪɪŋ] [beə(r)] [lɑːft] :
Flying Bear laughed :
飞行 熊 笑了 :

飞熊笑道:

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where do you come from ? "
" 在哪里 做 你 来 从 ? "

“你是那山来的，

[ɪk'spleɪn] ['kwɪkli] ,
Explain quickly ,
解释 迅速地 ,

快快说明，

" [let] [ˌem 'iː] [peɪ] [ðə; ði][təʊl]['leɪtə(r)] . "
" Let me pay the toll later . "
" 让 我 支付 这 收费 之后 . "

待我好把买路钱纳上。”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答道:

" [doʊnt][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['aɪən] [hʊk] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][dʒuːlɒŋ] ['maʊntən] ? "
" Don't you recognize Iron Hook , the leader of Julong Mountain ? "
" 不 你 认出 铁 钩 , 这 领导者 的 巨龙 山 ? "

“认不得聚龙山头目半天飞铁钩么？”

['flaɪɪŋ] [beə(r)] [sed] :
Flying Bear said :
飞行 熊 说 :

飞熊说:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [gəʊld] ['ɪŋgəts] [æt; ət] ['sʌmˌwʌnz] [fiːt] .
There were two gold ingots at someone's feet .
那里 是 二 金子 锭 在 某人的 脚 .

某脚下有黄金两锭，

" [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Just come and collect it . "
" 只是 来 和 收集 它 . "

你们只管来取。”

['aɪən] [hʊk] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n] .
Iron Hook was mistaken for a real person .
铁 钩 曾是 错误 为了 一个 真实的 人 .

铁钩误信为真，

[gəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Go forward and get it .
去 向前 和 得到 它 .

向前去取，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ] ['flaɪɪŋ] [beə(r)] .
But he was knocked to the ground by Flying Bear .
但 他 曾是 敲门 到 这 地面 经过 飞行 熊 .

却被飞熊掀翻在地，

[step] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] .
Step on it with your foot .
步 在 它 和 你的 脚 .

用脚踏住。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
The henchmen ran back to the mountain .
这 喽啰 跑 后退 到 这 山 .

众喽罗飞跑回山。

[ˈaɪən] [hʊk] [ˈʃaʊtɪd] :
Iron Hook shouted :
铁 钩 喊叫 :

铁钩高声说道:

" [ˈhævɪŋ] [aɪz] [bʌt; bət][nɒt] [ˈrekəgnaɪzɪŋ] [maʊnt] [taɪ] "
" Having eyes but not recognizing Mount Tai "
" 拥有 眼睛 但 不是 识别 山 泰 "

"有眼不识泰山,

[ai][beg][ðə; ði][ˈhɪərəʊ][tuː; tə][speə(r)][maɪ][laɪf] .
I beg the hero to spare my life .
我 求 这 英雄 到 空闲的 我的 生活 .

伏乞英雄饶命。"

[ˈflaɪɪŋ] [beə(r)] [ˈʃaʊtɪd] :
Flying Bear shouted :
飞行 熊 喊叫 :

飞熊喝道:

[ai][woʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 .

"我不杀你,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] .
You should return to the mountain immediately and report this .
你 应该 返回 到 这 山 立即地 和 报告 这 .

你速速回山报知,

[aɪm] [ˈkɔːlɪŋ] [juː; jʊ] , [greɪt] [kɪŋ] , [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
I'm calling you , Great King , to come down from the mountain .
我是 呼叫 你 , 伟大的 国王 , 到 来 向下 从 这 山 .

叫你大王下山,

[lets] [siː] [huz] [ˈbetə(r)] .
Let's see who's better .
我们来吧 看 谁是 更好的 .

与我见个高下,

" [aɪl] [speə(r)][juː; jʊ] [ðen] . "
" I'll spare you then . "
" 患病的 空闲的 你 然后 . "

饶你去罢。"

[ˈaɪən] [hʊk] [ðen] [gɒt] [ʌp] .
Iron Hook then got up .
铁 钩 然后 得到 向上 .

铁钩遂扒起身来,

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,
Walking into the mountains ,
步行 进入 这 山脉 ,

走到山中,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'lɑːmd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ʌn'pærəleld] [streŋθ] .
It has already alarmed the King , a man of unparalleled strength .
它 有 已经 惊慌 这 国王 , 一个 男人 的 无与伦比 力量 .

早惊动大王万人敌，

['gəʊɪŋ] [aʊt] [wɪð] [maɪ]['sɪstə(r)] - ,
Going out with my sister Xiuchun ,
去 出去 和 我的 姐姐 - ,

与妹秀春出来，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

问及何事?

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The leader reported :
这 领导者 据报道 :

头目禀道:

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [gɑːdz] [ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] . "
" A petty person guards the crossroads . "
" 一个 小气 人 守卫 这 十字路口 . "

“小人把守路口，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bɔɪz] .
There were two boys .
那里 是 二 男孩们 .

见有二位少年，

[wʌn] [mæn][ænd; ənd][wʌn] ['wʊmən]
One man and one woman
一 男人 和 一 女士

一男一女，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [di'mɑːnd, -'mænd] ['mʌni] [frɒm; frəm][hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
The scoundrel demanded money from him for the journey .
这 恶棍 要求 钱 从 他 为了 这 旅行 .

小人要他买路钱，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪ] .
Unexpectedly , he was knocked to the ground by the boy .
不料 , 他 曾是 敲门 到 这 地面 经过 这 男生 .

不料被少年打倒在地，

[hiː; hi] [speəd] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [kɪl] [hɪm] .
He spared the life of the petty person and did not kill him .
他 幸存 这 生活 的 这 小气 人 和 做过 不是 杀 他 .

他饶小人不杀，

[hiː; hi] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He wants me to return to the mountain and inform the king .
他 想要 我 到 返回 到 这 山 和 通知 这 国王 .

要我回山报知大王，

[gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [siː] [huz] ['betə(r)] .
Go down the mountain and see who's better .
去 向下 这 山 和 看 谁是 更好的 .

下山与他较个高低，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [ðæt]
This is to inform you that
这 是 到 通知 你 那

特此报知，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] . . .
Upon hearing the news , the enemy of ten thousand men . . .
之上 听力 这 消息 , 这 敌人 的 十 千 男人 . . .

万人敌闻报，

[ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ɒn] ,
Immediately put on ,
立即地 放 在 ,

即时披挂，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] ,
Holding a steel knife ,
保持 一个 钢 刀 ,

手执钢刀，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

炮响三声，

[ðeɪ] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They rushed down the mountain .
他们 匆忙 向下 这 山 .

赶下山来。

\- [fɪəd] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Xiuchun feared there might be a mistake .
\- 害怕 那里 可能 是 一个 错误 .

秀春恐防有失，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [dɒn] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He also donned his armor and mounted his horse .
他 还 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

亦披挂上马，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɒːd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ə'sɪstəns] .
He descended the mountain with a precious sword to offer assistance .
他 下降 这 山 和 一个 宝贵的 剑 到 提供 协助 .

手持宝剑下山相助。

['miːnwaɪl] , [æz; əz] [,ef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] ,
Meanwhile , as Fei Xiong and his companion were leaving ,
同时 , 作为 费 熊 和 他的 伴侣 是 离开 ,

再说飞熊二人正走之际，

['sʌd(ə)nli] , ['kænən] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly , cannon fire was heard from behind .
突然 , 大炮 火 曾是 听到 从 在后面 .

忽听后面炮响，

['siːɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Seeing that people and horses were approaching ,
看到 那 人们 和 马匹 是 接近 ,

见有人马赶来，

[hiː; hi] [ðen] [held] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [spɪə(r)] ['fɜːmli] .
He then held the silver spear firmly .
他 然后 握住 这 银 矛 牢牢 .

遂把银枪按定，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
Prepare for battle .
准备 为了 战斗 .

预备厮杀。

- [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Wanrendi caught up and shouted :
- 捕捉 向上 和 喊叫 :

万人敌赶上喝道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？

[deə(r)][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒntest] [ɒv; əv] [skɪl] ?
Dare to challenge me to a contest of skill ?
敢 到 挑战 我 到 一个 竞赛 的 技能 ?

敢请我见较高低，

" [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [nems] [ænd; ənd] [feɪs] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] ! "
" Leave your names and face your death ! "
" 离开 你的 姓名 和 脸 你的 死亡 ! "

快留下名来受死。”

['flaɪɪŋ] [beə(r)] ['ɑːnsə(r)d] ['stɜːnli] :
Flying Bear answered sternly :
飞行 熊 回答 严厉地 :

飞熊厉声答曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] , [ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [kɪl] [ˌjuː 'es] ! "
" If you have the ability , then come and kill us ! "
" 如果 你 有 这 能力 , 然后 来 和 杀 我们 ! "

“既有本事只管杀来；

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] ?
Why bother leaving a name ?
为什么 打扰 离开 一个 姓名 ?

何用留名。”

[ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The enemy of ten thousand men was furious .
这 敌人 的 十 千 男人 曾是 狂怒 .

万人敌大怒，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] ,
Holding a steel knife ,
保持 一个 钢 刀 ,

手执钢刀，

[hiː; hi] [kliːvd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tuː] .
He cleaved it in two .
他 劈裂 它 在 二 .

照面劈去。

['flaɪɪŋ] [beə(r)] [held] [ðə; ði] [gʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Flying Bear held the gun to his side .
飞行 熊 握住 这 枪 到 他的 边 .

飞熊用枪架住，

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .
The battle lasted for more than ten rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 十 回合 .

杀有十余个回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ˌef iː ˈaɪ] [ʃɪˈɔːŋ] [ðen] [feɪnd] [æn; ən] [ˈəʊpənɪŋ] .
Fei Xiong then feigned an opening .
费 熊 然后 假装 一个 开幕 .

飞熊遂卖个破绽，

[juːz] [ə; eɪ] [dɪsˈmaʊntɪŋ] [gʌn]
Use a dismounting gun
使用 一个 下车 枪

用下马枪，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ˈgəʊldən] [ˈhelmɪt] .
Remove the enemy's golden helmet .
消除 这 敌人的 金的 头盔 .

把人敌金盔挑去。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [fled] .
The enemy turned and fled .
这 敌人 转向 和 逃亡 .

人敌回马而走，

[ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [beə(r)] [keɪm] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
The flying bear came chasing after them .
这 飞行 熊 来了 追逐 后 他们 .

飞熊追来，

[dʒʌst] [ðen] , - [əˈraɪvd] .
Just then , Xiuchun arrived .
只是 然后 , - 到达的 .

正遇秀春赶到，

[gəʊ] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] ;
Go forward to assist in the battle ;
去 向前 到 协助 在 这 战斗 ;

上前助战；

[ˌem iː ˈaɪ] [jæn] [ˈɔːlsəʊ] [wiːld] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdʌb(ə)l] [wɪps] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Mei Yan also wielded her double whips to confront the enemy .
梅 严 还 挥舞 她 双倍的 鞭子 到 面对 这 敌人 .

媚颜亦轮起双鞭前来对敌。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [beə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
The enemy saw the flying bear approaching .
这 敌人 锯 这 飞行 熊 接近 .

人敌见飞熊赶近，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [ˈærəʊ] [ænd; ənd] [ʃɒt] [ˌaɪ ˈtiː] .
He drew his arrow and shot it .
他 画 他的 箭 和 射击 它 .

拔箭射去，

[ˈflaɪɪŋ] [beə(r)] [dɔdʒ] ,
Flying Bear dodges ,
飞行 熊 躲闪 ,

飞熊闪过，

[stæb][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)]
Stab it with a spear
刺 它 和 一个 矛

用枪刺去，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [maʊnt] ,
Right in the middle of the enemy's mount ,
正确的 在 这 中间 的 这 敌人的 山 ,

正中人敌坐骑，

[hiː; hi] [nɒkt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He knocked the enemy of ten thousand men to the ground .
他 敲门 这 敌人 的 十 千 男人 到 这 地面 .

把万人敌倒翻在地。

[ˌef iː ˈaɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Fei Xiong then stepped forward and helped him up , saying :
费 熊 然后 步 向前 和 帮助 他 向上 , 说 :

飞熊遂上前扶起道：

" [ai][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] . "
" I apologize for offending you . "
" 我 道歉 为了 犯罪 你 . "

“小弟得罪，

[pliːz] [doʊnt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

幸勿见怪。”

['iːv(ə)n][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wʊd] [siː] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] .
Even a man of ten thousand men would see him like this .
甚至 一个 男人 的 十 千 男人 会 看 他 喜欢 这 .

万人敌见他如此，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] .
He also stepped forward and bowed .
他 还 步 向前 和 鞠躬 .

亦上前施礼，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] [kɪld] .
He also expressed his gratitude for not being killed .
他 还 表达 他的 感激 为了 不是 存在 被杀 .

并谢不杀之恩。

[ðeɪ] [ðen] [went] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .
They then went forward together .
他们 然后 去 向前 一起 .

遂同上前，

[stɒp] [ðə; ði] [tuː] ['herəʊɪnz] [wɪð] [ðeə(r)] [drɪŋks] .
Stop the two heroines with their drinks .
停止 这 二 女英雄们 和 他们的 饮料 .

把一对女英雄喝住，

[ðə; ði][mæn] - ['enəmi] [spəʊk] :
The Man - Enemy spoke :
这 男人 - 敌人 辐 :

万人敌开言说道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , [sɜː(r)] ? "
" May I ask your esteemed name , sir ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ? "

“敢问仁兄高姓大名，

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

因何到此，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [ɪ'læbərət] ?
Could you please elaborate ?
可以 你 请 精心制作的 ?

请道其详？”

[ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ðen] [təʊld][hɪm][ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
Fei Xiong then told him the whole story .
费 熊 然后 讲述 他 这 所有的 故事 .

飞熊遂将前后事情对他直说。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['enəmi] . . .
After hearing this , the enemy . . .
后 听力 这 , 这 敌人 . . .

人敌听罢，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随说道：

" [səʊ] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "
" So you're a young master . "
" 所以 你是 一个 年轻的 掌握 . "

“原来是位公子，

[ai][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['ruːdnəs] .
I apologize for my rudeness .
我 道歉 为了 我的 粗鲁 .

某家失敬了，

" [weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪn'tend] [tuː; tə][gəʊ] [naʊ] ? "
" Where does the young master intend to go now ? "
" 在哪里 做 这 年轻的 掌握 打算 到 去 现在 ? "

未知公子今欲何往？”

['flaɪɪŋ] [beə(r)] [rɪ'plaɪd] :
Flying Bear replied :
飞行 熊 回复 :

飞熊答曰：

" [ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [jiː; ji] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] , [ɪn] ['huː'næn] . "
" I intend to seek refuge at the office of my maternal uncle , Ye Changchun , in Hunan . "
" 我 打算 到 寻找 避难所 在 这 办公室 的 我的 母体 叔叔 , 叶 长春 , 在 湖南 . "

“吾欲往湖南母舅叶长春衙署躲避。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] :
The Way of Ten Thousand Men :
这 方式 的 十 千 男人 :

万人敌道：

" [sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kɔːzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
" Since the young master caused such a ruckus in the palace ,
" 自从 这 年轻的 掌握 导致 这样的 一个 骚动 在 这 宫殿 ,

“公子既大闹宫闱，

[gʊd] [æt; ət] ['stæbɪŋ] ['mɪnɪstər] ,
Good at stabbing ministers ,
好的 在 刺 部长们 ,

擅刺大臣，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [druː] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] .
Liu Jin drew a portrait .
刘 斤 画 一个 肖像 .

刘瑾定绘影图形，

[ə'rest] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Arrest the young master .
逮捕 这 年轻的 掌握 .

缉拿公子，

[gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [pleɪs] .
Go to your maternal uncle's place .
去 到 你的 母体 叔叔的 地方 .

你到令母舅处，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [tuː] ['meni] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] .
But I fear the government has too many eyes and ears .
但 我 害怕 这 政府 有 也 许多 眼睛 和 耳朵 .

但恐衙门耳目众多，

[ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] ['əʊvəsaɪt]
A momentary oversight
一个 瞬间 监督

一时疏漏，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

['flaɪɪŋ] [beə(r)] [sed] :
Flying Bear said :
飞行 熊 说 :

飞熊曰：

[wen] [θɪŋz] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] . . .
When things came to that point . . .
什么时候 事物 来了 到 那 观点 . . .

“事到其间，

[ɪts] [ɔːl] [ʌp] [tuː; tə] [feɪt] .
It's all up to fate .
它是 全部 向上 到 命运 .

只由天命而已。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] :
The Way of Ten Thousand Men :
这 方式 的 十 千 男人 :

万人敌道：

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
I have something to say ,
我 有 某物 到 说 ,

“我有一言，

[ɪz] [ðɪs] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] ['wɪʃɪz] ?
Is this in accordance with Your Excellency's wishes ?
是 这 在 根据 和 你的 卓越的 愿望 ?

未知合尊意否？”

['flaɪɪŋ] [beə(r)] [sed] :
Flying Bear said :
飞行 熊 说 :

飞熊曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "
" The king has something to say , "
" 这 国王 有 某物 到 说 , "

“大王有话，

[pliːz] [spiːk] ['friːli] .
Please speak freely .
请 说话 自由 .

只管请讲。”

[ə; eɪ] [mæn] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [sed] :
A man capable of defeating ten thousand men said :
一个 男人 有能力的 的 击败 十 千 男人 说 :

万人敌曰：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , ['hɪərəʊ] , "
" Young master , hero , "
" 年轻的 掌握 , 英雄 , "

“公子英雄，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ʌtəli] [ɪm'prest] .
I am utterly impressed .
我 是 完全地 印象深刻 .

不胜拜服，

[tuː; tə] [fɔːdʒ] [ə; eɪ] [bɒnd] [ðæt] [træn'send, trɑːn-] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
To forge a bond that transcends life and death ,
到 锻造 一个 纽带 那 超越 生活 和 死亡 ,

欲结生死之交，

[raɪt] [hɪə(r)] [ɪn] ,
Right here in Hanshan ,
正确的 这里 在 含山 ,

就在寒山，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
Recruiting soldiers and buying horses ,
招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

招兵买马，

[wen] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] [meɪks] [ɪts] [muːv] ,
When the treacherous party makes its move ,
什么时候 这 奸诈 派对 制作 它是 移动 ,

待至奸党作动，

[ðen] [ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] .
Then they raised an army .
然后 他们 提高 一个 军队 .

然后起兵，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)]
To avenge his father
到 报仇 他的 父亲

为父报仇，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ?
What are your thoughts , young master ?
什么 是 你的 想法 , 年轻的 掌握 ?

未知公子意下如何？”

['flaɪɪŋ] [beə(r)] [sed] :
Flying Bear said :
飞行 熊 说 :

飞熊道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [tuː] [kaɪnd] , "
" Your Majesty is too kind , "
" 你的 威严 是 也 种类 , "

"大王过爱，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

幸喜之至，

['əʊnli][baɪ] ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['griːnwʊd] [kæn; kən][wʌn][faɪnd]['refjuːdʒ] .
Only by staying in the greenwood can one find refuge .
仅有的 经过 入住 在 这 格林伍德 能 一 寻找 避难所 .

惟是绿林寄迹，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear to do it .
我 不能 熊 到 做 它 .

吾不忍为，

[ai]['əʊnli][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I only ask for your honorable name and reputation .
我 仅有的 问 为了 你的 光荣的 姓名 和 名声 .

但求尊姓威名，

[stɔː(r)d] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [faɪv] ,
Stored within the five ,
存储 之内 这 五 ,

存于五内，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ai][kʊd; kəd]['vɪzɪt][juː; jʊ][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Or perhaps I could visit you the day after tomorrow .
或者 也许 我 可以 访问 你 这 天 后 明天 .

或图后日拜访便是。"

[ðə; ði] ['enəmi] [sed] :
The enemy said :
这 敌人 说 :

人敌曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkə'rekt] , [sɜː(r)] ! "
" Your words are incorrect , sir ! "
" 你的 字 是 错误 , 先生 ! "

"公子之言差矣！

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
Thinking of my brother and me ,
思维 的 我的 兄弟 和 我 ,

想我兄妹二人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
They were not originally from the Green Forest .
他们 是 不是 起初 从 这 绿色的 森林 .

本非绿林，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [kɔːt] [ðæt]
It was only because my late father was in court that
它 曾是 仅有的 因为 我的 晚的 父亲 曾是 在 法庭 那

只缘先父在朝，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Falsely accused by treacherous officials
错误地 被告 经过 奸诈 官员

被奸臣诬害，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] [haɪ] ['maʊntən] .
So they went back up the high mountain .
所以 他们 去 后退 向上 这 高的 山 .

遂至反上高山，

[ðə; ði][plæn][ɪz][tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The plan is to recruit heroes from all directions .
这 计划 是 到 招募 英雄 从 全部 方向 .

实图招纳四方豪杰，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑːm] [ænd; ənd] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
Eliminate harm and seek justice .
排除 伤害 和 寻找 正义 .

除害伸冤，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][kaɪnd] .
Young Master , you are one of our kind .
年轻的 掌握 ， 你 是 一 的 我们的 种类 .

今公子乃同类中人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['treitə] .
They were just about to join forces to punish the traitors .
他们 是 只是 关于 到 加入 力量 到 惩治 这 叛徒 .

正欲合力诛奸，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
He had to avenge his father .
他 有 到 报仇 他的 父亲 .

得报复父仇，

[tuː; tə] [vent] [pent] - [ʌp] ['æŋgə(r)] ,
To vent pent - up anger ,
到 发泄 五角星 - 向上 愤怒 ，

以泄宿忿，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)][tuː; tə] [reɪz] [maɪ] [vɔɪs] !
Therefore , I dare to raise my voice !
所以 ， 我 敢 到 增加 我的 嗓音 ！

故敢高扳耳！”

[,ef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] .
Fei Xiong saw that he was also a descendant of a loyal minister .
费 熊 锯 那 他 曾是 还 一个 后裔 的 一个 忠诚 部长 .

飞熊见他亦是忠臣之后，

[wiː; wi]['truːli] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [plaɪt] .
We truly share the same plight .
我们 真的 分享 这 相同的 困境 .

真乃同病相怜，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] .
Even if we follow what they say .
甚至 如果 我们 跟随 什么 他们 说 .

即便依从所说。

[ðə; ði] ['enəmi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
The enemy then reported the names of the brother and sister to the
这 敌人 然后 据报道 这 姓名 的 这 兄弟 和 姐姐 到 这
[ɔː'θɒrətiz] .
authorities .
当局 .

人敌遂将兄妹二人姓名上告，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən]
He immediately summoned his henchmen to lead the way back to the mountain
他 立即地 被召唤 他的 喽啰 到 带领 这 方式 后退 到 这 山
.
:
:

即唤喽罗引路回山，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [gəʊld] [pə'vɪliən] ,
Arriving at the Dividing Gold Pavilion ,
抵达 在 这 分割 金子 亭 ,

来至分金亭上，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [sæt] [daʊn] .
The four sat down .
这 四 卫星 向下 .

四人坐下，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɑːskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [haʊ] [əʊld] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .
The enemy asked the young master how old he was .
这 敌人 问 这 年轻的 掌握 如何 老的 他 曾是 .

人敌问公子贵庚多少?

['flaɪɪŋ] [beə(r)] [sed] :
Flying Bear said :
飞行 熊 说 :

飞熊曰：

" [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['weɪstɪd] ['twenti] [j'iəz] [ɒv; əv] [maɪ] [juːθ] ! "
" I have already wasted twenty years of my youth ! "
" 我 有 已经 浪费 二十 年 的 我的 青年 ! "

“弟已虚度韶光二十矣！”

[ðə; ði] ['enəmi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The enemy laughed and said :
这 敌人 笑了 和 说 :

人敌笑曰：

" ['truːli] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] ! "
" Truly a young hero ! "
" 真的 一个 年轻的 英雄 ! "

“真乃年少英伟，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔː(r)] [j'iəz] .
I am ashamed to have lived four years .
我 是 羞愧 到 有 居住地 四 年 .

吾愧长四度春秋，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkæmə'rɑːdəri] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [liːg] ,
Thanks to the camaraderie within the league ,
谢谢 到 这 友谊 之内 这 联盟 ,

拜联盟手足之情，

[wiː; wi] [sweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'seprəbl] [frendz] .
We swear to be inseparable friends .
我们 发誓 到 是 形影不离 朋友们 .

誓同莫逆之好，

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
After bowing , he turned around and sat down .
后 鞠躬 , 他 转向 大约 和 卫星 向下 .

拜罢回身就坐。

- [ænd; ənd] [meɪjɑːn] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Xiuchun and Meiyan stepped forward to greet them .
- 和 梅艳 步 向前 到 迎接 他们 .

秀春与媚颜上前相见，

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiuchun smiled and said :
- 微笑 和 说 :

秀春笑道：

" [ai]['ɔːlsəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [swɔːn] ['sɪstəz] [wɪð] [juː; jʊ] , [mɪs] . "
" I also wish to become sworn sisters with you , Miss . "
" 我 还 希望 到 变得 宣誓 姐妹 和 你 , 错过 . "

“我亦欲与小姐结为妹妹，

[wʊd] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] [ænd; ənd]['leɪdi][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ˌjuː 'es] ?
Would you two gentlemen and lady be willing to accommodate us ?
会 你 二 先生们 和 女士 是 愿意的 到 容纳 我们 ?

未知二位兄台与小姐肯容纳否？”

[meɪjɑːn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Meiyan smiled and said :
梅艳 微笑 和 说 :

媚颜笑曰：

" [naʊ] [ai][hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][juː; jʊ] ,
" Now I have mercy on you ,
" 现在 我 有 怜悯 在 你 ,

“今蒙垂怜，

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][ɪn] [ɔːl] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz]
To be able to accompany you in all four seasons
到 是 有能力的 到 陪伴 你 在 全部 四 季节

得以四时随伴，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɔːtʃənət] !
I am extremely fortunate !
我 是 极其 幸运 !

不胜厚幸之至！

[ruːɔɪuːn] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋɡə] ['sɪstə(r)] .
Ruoyun swore an oath to her younger sister .
若云 发誓 一个 誓言 到 她 年轻 姐姐 .

若云拜盟妹妹，

[aɪm] ['truːli] [ə'freɪd] [ðə; ði] [praɪs] [woʊnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪz] ['fɜːðə(r)] .
I'm truly afraid the price won't be able to rise further .
我是 真的 害怕的 这 价格 惯于 是 有能力的 到 上升 更远 .

诚恐高扳不起。”

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
The enemy immediately replied :
这 敌人 立即地 回复 :

人敌即忙答曰：

" [mɪs] , [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['mɒdɪst] ! "
" Miss , you don't need to be so modest ! "
" 错过 , 你 不 需要 到 是 所以 谦虚的 ! "

“小姐不必过谦！”

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɒdz] [tə'ɡeðə(r)] .
So the two of them prayed to the gods together .
所以 这 二 的 他们 祈祷 到 这 神 一起 .

于是二人同叩神灵，

[ə'reɪndʒ] [baɪ] [bɜːθ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [eɪdʒ] .
Arrange by birth year and age .
安排 经过 出生 年 和 年龄 .

排论年庚，

- [ɪz] [wʌn] [jɪə(r)] ['əʊldə] .
Xiuchun is one year older .
- 是 一 年 老 .

秀春长一岁，

[ˌem iː 'aɪ] [jæn] [ðen] [ə'drest] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] " ['sɪstə(r)] ['ʃiː'ɑːn] " .
Mei Yan then addressed her as " Sister Xian " .
梅 严 然后 已解决 她 作为 " 姐姐 西安 " .

媚颜遂以贤姐相呼，

['ɑːftə(r)] ['baʊɪŋ] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
After bowing , he stood up .
后 鞠躬 , 他 站立 向上 .

拜罢起来。

[ðə; ði] ['enəmi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['hentʃmən] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
The enemy ordered the henchmen of each stronghold to come and pay their respects .
这 敌人 订购 这 喽啰 的 每个 据点 到 来 和 支付 他们的 尊重 .

人敌传令各寨喽罗到来参见，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [ɪn] [kɔːt]
Even if given an order in court
甚至 如果 给定 一个 命令 在 法庭

即使当堂吩咐，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'vents] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['maʊntənz]
From the events , big and small , in the back mountains
从 这 活动 , 大的 和 小的 , 在 这 后退 山脉

自后山中大小事情，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] ['ɔːdərs] .
The two young masters have given orders .
这 二 年轻的 大师 有 给定 订单 .

二位公子有令，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [ɪ'miːdiətli] .
It shall be implemented immediately .
它 将 是 实施的 立即地 .

即照施行。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ˌriː'neɪmd] [dʒuːlɔŋ] ['maʊntən] [tuː; tə] - ['maʊntən] .
The henchmen received the order , and Fei Xiong renamed Julong Mountain to Juhao Mountain .
这 喽啰 已收到 这 命令 , 和 费 熊 更名 巨龙 山 到 - 山 .

众喽罗领命"飞熊遂把聚龙山改作聚豪山，

- [pə'vɪliən] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [dʒɪksiːən] [pə'vɪliən] .
Fenjin Pavilion is also known as Jixian Pavilion .
- 亭 是 还 已知 作为 吉贤 亭 .

分金亭作为集贤亭，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [rɒb] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] .
He ordered his henchmen not to go down the mountain to rob the merchants .
他 订购 他的 喽啰 不是 到 去 向下 这 山 到 抢 这 商人 .

吩咐众喽罗不许下山打劫客商，

[ðeɪ] ['plɑːntɪd] [raɪs] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] ;
They planted rice on the mountain ;
他们 已种植 米 在 这 山 ;

就在山上种值禾稻；

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['mætəz] [ɒv; əv] [steɪt] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] .
He also ordered people to inquire about matters of state in the court .
他 还 订购 人们 到 查询 关于 事情 的 状态 在 这 法庭 .

又命人到各处打听朝中事情，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ɑːnsəd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[naʊ] , [ɪn] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ['prɒvɪns] , [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] . . .
Now , in Dongping Prefecture of Jiangnan Province , there lived a hero . . .
现在 , 在 东平 州 的 江南 省 , 那里 居住地 一个 英雄 . . .

却说江南省东平州有一豪杰，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɒŋ] .
His surname is Zhou and his given name is Yong .
他的 姓 是 周 和 他的 给定 姓名 是 永 .

姓周名勇，

['fɑːðə(r)] [dʒəʊ] - ,
Father Zhou Yongshi ,
父亲 周 - ,

父亲周永时，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪn] - ,
Because of trade in Shengjing ,
因为 的 贸易 在 - ,

因在盛京贸易，

[hiː; hi] [ðen] [muːvd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [fɛŋgrən] ['kaʊnti] , - .
He then moved his family to live in Fengrun County , Shengjing .
他 然后 已搬 他的 家庭 到 居住 在 丰润 县 , - .

遂把家眷搬往盛京丰润县居住，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - [reɪn] .
Unfortunately , he died in the second year of Zhengde's reign .
很遗憾 , 他 死亡 在 这 第二 年 的 - 在位 .

不幸于正德二年，

[hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Her father passed away .
她 父亲 通过了 离开 .

伊父身故，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
The mother and child were left all alone .
这 母亲 和 孩子 是 左边 全部 独自的 .

母子孤苦零了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [sə'pɔːt] [ɔː(r)] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm] ['relətɪvz] [ɔː(r)] [frendz] .
There was no support or assistance from relatives or friends .
那里 曾是 不 支持 或者 协助 从 亲属 或者 朋友们 .

并无戚友周恤。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] ['faɪəwʊd] .
Zhou Yong made a living by climbing mountains and gathering firewood .
周 永 制成 一个 活的 经过 攀登 山脉 和 采集 柴 .

周勇只是登山采樵度日，

[bʌt; bət] [wen] [ai][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] ,
But when I have some free time ,
但 什么时候 我 有 一些 自由的 时间 ,

但得余闲，

['præktɪs] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] ,
Practice archery and horsemanship ,
实践 射箭 和 马术 ,

习练弓马，

[straɪv] [hɑːd] [ænd; ənd] [wɜːk] ['dɪlɪdʒəntli]
Strive hard and work diligently
努力 难的 和 工作 勤勉地

奋志勤苦，

[ðʌs] , [hiː; hi] ['mɑːstəd] [ˌeɪ'tiːn] [kaɪndz][ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Thus , he mastered eighteen kinds of martial arts .
因此 , 他 精通 十八 种类 的 武术 艺术 .

于是练得十八般武艺，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][duː; də] ['evriθɪŋ] .
It can do everything .
它 能 做 一切 .

件件皆能。

[ðæt] [jɪə(r)] , [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [pɑːst] [ə'weɪ] .
That year , her mother fell ill and passed away .
那 年 , 她 母亲 跌倒 患病的 和 通过了 离开 .

是年伊母染恙辞世，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [dɪ'strest] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Zhou Yong was extremely distressed at this moment .
周 永 曾是 极其 苦恼 在 这 片刻 .

周勇此际十分凄楚，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [left] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
There was not a single penny left in my hand .
那里 曾是 不是 一个 单身的 一分钱 左边 在 我的 手 .

手中又毫厘没有，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] .
They had no choice but to take the furniture to the main street .
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 家具 到 这 主要的 街道 .

只得把家具带往长街，

[sel] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] ,
Sell some silver ,
卖 一些 银 ,

卖些银子，

[tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
To cover the cost of the coffin .
到 覆盖 这 成本 的 这 棺材 .

以作棺费之需。

[raɪt] [nekst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['bɒdi] ,
Right next to his mother's body ,
正确的 下一个 到 他的 母亲的 身体 ,

就在母亲尸旁，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] ,
After a good cry ,
后 一个 好的 哭 ,

痛哭一番，

['liːvɪŋ] [həʊm] [ɪn] [tɪəz]
Leaving home in tears
离开 家 在 眼泪

含泪出门，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [lɒŋ] [striːt] .
They headed towards the long street .
他们 标题 向 这 长的 街道 .

竟往长街而去。

[naʊ] , [ɪn] [fɛŋgrən] ['kaʊnti] [ɒv; əv] - , [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] [mæn] . . .
Now , in Fengrun County of Shengjing , there lived a man . . .
现在 , 在 丰润 县 的 - , 那里 居住地 一个 男人 . . .

且说盛京丰润县有一汉子，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['djuːəʊ] [biː aɪ 'iː] .
His surname is Jin and his given name is Duo Bie .
他的 姓 是 斤 和 他的 给定 姓名 是 二人组 bie .

姓金名夺鳖，

[bəuθ] ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːst] .
Both parents are deceased .
两个都 父母 是 死者 .

父母俱丧，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] .
He married a woman surnamed Wang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 王 .

娶妻王氏，

[ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] .
The family was poor .
这 家庭 曾是 贫穷的 .

家道贫寒，

[hɜːrdɪŋ] ['kæt(ə)l] [ɪz] [ðeə(r)] ['laɪvlihʊd] .
Herding cattle is their livelihood .
放牧 牛 是 他们的 生计 .

牧牛为业，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻二人，

['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Very fond of it ,
非常 喜爱 的 它 ,

十分雅爱，

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] .
As for martial arts skills , they are proficient in every single one .
作为 为了 武术 艺术 技能 , 他们 是 精通 在 每一个 单身的 一 .

至于武艺件件皆精。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['djuːəʊ] [biː aɪ 'iː] [wɒz; wəz] [hɜːrdɪŋ] ['kæt(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - [rɪdʒ] .
On that day , Duo Bie was herding cattle at the foot of Aixia Ridge .
在 那 天 , 二人组 bie 曾是 放牧 牛 在 这 脚 的 - 岭 .

是日夺鳖正在霭霞岭下牧牛，

[ai] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['rʌʃɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
I saw someone rushing around in a panic .
我 锯 某人 匆忙 大约 在 一个 恐慌 .

望见一人慌慌忙忙，

['wɔːkɪŋ] [pɑːst][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Walking past the ridge ,
步行 过去的 这 岭 ,

在岭前走过，

['sʌmθɪŋ] [fel] [ɒf] [hɪm] .
Something fell off him .
某物 跌倒 离开 他 .

身上坠下一物，

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Duo Ao then stepped forward to pick it up and examine it .
二人组 奥 然后 步 向前 到 挑选 它 向上 和 检查 它 .

夺鳌遂上前拾看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bæg][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It was a bag of silver .
它 曾是 一个 包 的 银 .

乃是一包银子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [θriː] ['aʊnsɪz] .
There are about three ounces .
那里 是 关于 三 盎司 .

约有三两之多，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [ai] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [muːvz] [wɪð] [ɪn'kredəb(ə)l] [spiːd] . "
" I observed that this person moves with incredible speed . "
" 我 观察到 那 这 人 移动 和 极好的 速度 . "

“我看此人行动如飞，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
There must be an emergency .
那里 必须 是 一个 紧急情况 .

必有紧急事情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [haʊ] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .
It is unknown how this silver was obtained .
它 是 未知 如何 这 银 曾是 获得 .

此银未知怎样得来，

[pə'hæps] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
Perhaps I should wait for him to come looking for me .
也许 我 应该 等待 为了 他 到 来 寻找 为了 我 .

不若我等他来寻，

[rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
Return it to him .
返回 它 到 他 .

送还于他。”

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dʒəʊ] [jɒŋ] [səʊld] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['aɪtəmz][ɒn][ðə; ði] [meɪn] [striːt] .
Furthermore , Zhou Yong sold miscellaneous items on the main street .
此外 , 周 永 卖 各种各样的 项目 在 这 主要的 街道 .

再说周勇往长街卖了什物，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [θriː] [teɪl] [ænd; ənd] [faɪv] [meɪs] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He received three taels and five mace of silver .
他 已收到 三 两 和 五 锤 的 银 .

得银三两五钱，

[həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz]
Hold it in your arms
抓住 它 在 你的 武器

放在怀中，

[gəʊ] [həʊm] [baɪ] [fʊt] .
Go home by foot .
去 家 经过 脚 .

发脚回家，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Unexpectedly , he returned home .
不料 , 他 返回 家 .

不意皈到家内，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [rəʊbz] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] .
He reached into his robes to take out some silver .
他 达到 进入 他的 长袍 到 拿 出去 一些 银 .

手探怀中去取银子，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [lɒst] ?
Who would have thought it was already lost ?
WHO 会 有 想法 它 曾是 已经 丢失的 ?

谁想已经失了？

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [peɪl] [wɪð] [fraɪt] .
His face turned pale with fright .
他的 脸 转向 苍白 和 惊吓 .

吓得面如上色，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['æŋgə(r)] .
He immediately collapsed to the ground in anger .
他 立即地 倒塌 到 这 地面 在 愤怒 .

登时气倒在地，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
After a quarter of an hour ,
后 一个 四分之一 的 一个 小时 ,

过了半刻，

['grædʒuəli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Gradually waking up ,
逐步地 醒来 向上 ,

渐渐苏醒，

[ai] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
I got up and had a good cry .
我 得到 向上 和 有 一个 好的 哭 .

起来大哭一场。

[ðen] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [tɪəz] .
Then his face was covered in tears .
然后 他的 脸 曾是 涵盖 在 眼泪 .

于是满面泪痕，

['sɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] ,
Sobbing and weeping ,
啜泣 和 哭泣 ,

悲悲啼啼，

[stɪl] ['sɜːtʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [əʊld] [pɑːθ] ,
Still searching along the old path ,
仍然 搜索 沿着 这 老的 小路 ,

仍从旧路寻觅，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - [rɪdʒ] ,
Upon reaching the roadside at the foot of Aixia Ridge ,
之上 到达 这 路边 在 这 脚 的 - 岭 ,

行至霭霞岭下路旁，

[əb'zɜːv] ['keəfəli] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Observe carefully from both sides .
观察 小心 从 两个都 侧面 .

两边仔细观瞻。

['siːɪŋ] [ðɪs] , ['djuːəʊ] [ˌeɪ 'əʊ]
Seeing this , Duo Ao
看到 这 , 二人组 奥

夺鳌见他如此，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['fɔːwəd] :
He asked forward :
他 问 向前 :

向前问道：

[wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [lɒst] ?
What have you lost ?
什么 有 你 丢失的 ?

“足下失了什么东西，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['desələt] [sɜːtʃ] ?
Such a desolate search ?
这样的 一个 荒凉 搜索 ?

这等凄凉寻觅？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yong replied :
周 永 回复 :

周勇答道：

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
Brother , you may not know this .
兄弟 , 你 可能 不是 知道 这 .

“仁兄有所不知，

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['taɪmɪŋ] [ɒv; əv] [feɪt] ,
Only because of the unfortunate timing of fate ,
仅有的 因为 的 这 不幸 定时 的 命运 ,

只为命展不辰，

['ɜːli] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld]
Early death of the mother and child
早期的 死亡 的 这 母亲 和 孩子

椿萱早谢，

[aɪ] [lɒst] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [lɑːst] [jɪə(r)] .
I lost my father last year .
我 丢失的 我的 父亲 最后的 年 .

去年失怙，

[aɪ] [lɒst] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I lost my mother this year .
我 丢失的 我的 母亲 这 年 .

今年失恃，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ləʊnz]
Unable to obtain loans
无法 到 获得 贷款

借贷无门，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [kə'lætərəl] .
There was no collateral .
那里 曾是 不 抵押品 .

按押无物，

['helpləsli] , [ai] [pʊt] [daʊn] [maɪ] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
Helplessly , I put down my furniture and belongings .
无助地 , 我 放 向下 我的 家具 和 财物 .

无奈把家私什物，

[ðeɪ] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [sel] .
They picked them up and took them to the street to sell .
他们 挑选 他们 向上 和 采取 他们 到 这 街道 到 卖 .

挑往门街去卖，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [θriː] [teɪl] [ænd; ənd] [faɪv] [meɪs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
They received a total of three taels and five mace of silver .
他们 已收到 一个 全部的 的 三 两 和 五 锤 的 银 .

共得银子三两五钱，

[həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz]
Hold it in your arms
抓住 它 在 你的 武器

放在怀中，

[rɪ'tɜːn] [həʊm] ['kwɪkli] ,
Return home quickly ,
返回 家 迅速地 ,

急速皈家，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [lɒs]
Unexpected loss
意外 损失

不意失去，

[kæm'bəʊdiə][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Cambodia was at a loss .
柬埔寨 曾是 在 一个 损失 .

柬手无策，

[fɔːst] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ['evriweə(r)] ,
Forced to search everywhere ,
强制 到 搜索 到处 ,

势迫四处找寻，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

并无踪影。”

[siːz] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][ænd; ənd] [seɪ] :
Seize the turtle and say :
抢占 这 龟 和 说 :

夺鳖便道：

" ['brʌðə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [griːv] . "
" Brother , there is no need to grieve . "
" 兄弟 , 那里 是 不 需要 到 悲伤 . "

“贤兄不必悲哀，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] .
I picked up this silver .
我 挑选 向上 这 银 .

此银是小弟拾了,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[sɪns] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] [ɪz][ɪn] [sʌtʃ] ['ɜːdʒənt] [niːd] ,
Since my esteemed brother is in such urgent need ,
自从 我的 尊敬的 兄弟 是 在 这样的 紧迫的 需要 ,

既是贤兄如此急用，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "
I will return it to you . "
我 将要 返回 它 到 你 . "

小弟即便奉还。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Take it out and return it immediately .
拿 它 出去 和 返回 它 立即地 .

登时取出交还。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] !
Zhou Yong was extremely grateful !
周 永 曾是 极其 感激的 !

周勇不胜感激！

[ðen] [ai] [ɑːskt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] .
Then I asked you , sir , your esteemed name .
然后 我 问 你 , 先生 , 你的 尊敬的 姓名 .

便问兄台高姓大名，

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] [nəʊ] .
Please let me know .
请 让 我 知道 .

望祈示知，

[let] [ˌjuː 'es] [miːt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Let us meet again in the future .
让 我们 见面 再次 在 这 未来 .

容日衔结。

[ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [rɪ'plaɪd] :
The turtle replied :
这 龟 回复 :

夺鳖答曰：

" [ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] . "
" It's a small matter . "
" 它是 一个 小的 事情 . "

“小小事情，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂齿，

[maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒɪn][dʒiː'æn] , [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['djuːəʊ][biː aɪ 'iː] .
My name is Jin Jian , and my given name is Duo Bie .
我的 姓名 是 斤 建 , 和 我的 给定 姓名 是 二人组 bie .

小弟姓金贱名夺鳖，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
He is a native of this place .
他 是 一个 本国的 的 这 地方 .

乃本处人氏，

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] ?
May I ask your honorable name ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 ?

敢问足下尊姓大名，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

住居何地？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zhou Yong gave his name .
周 永 给予 他的 姓名 .

周勇告以姓名，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['raɪtʃəs] . "
" Brother , you are so righteous . "
" 兄弟 , 你 是 所以 正义 . "

“仁兄如此仗义，

[maɪ][sɪn'sɪə(r)] ['grætɪtjuːd] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)]
My sincere gratitude is not enough to repay your kindness , even if I were
我的 真诚 感激 是 不是 足够的 到 偿还 你的 仁慈 , 甚至 如果 我 是
[tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
to die for it .
到 死 为了 它 .

仆诚粉身不足以报，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['prəʊgres] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
If there is any progress in the future ,
如果 那里 是 任何 进步 在 这 未来 ,

异日倘有寸进，

[ðen] [ai][baʊ; bəʊ][ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Then I bow in gratitude .
然后 我 弓 在 感激 .

再来叩谢。”

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti][wɜː(r); wə(r)] ['evɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l]
His loyalty and filial piety were evident in his success in winning the turtle
他的 忠诚 和 孝 虔诚 是 明显 在 他的 成功 在 获胜 这 龟
[praɪz] .
prize .
奖 .

夺鳖见他忠孝，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] ;
He also inquired about his name ;
他 还 询问 关于 他的 姓名 ;

又素问其名;

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt]
Intending to associate
意图 到 联系

有意相交,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [ænts] ['pɑːsɪŋ] ,
" Since it is my aunt's passing ,
" 自从 它 是 我的 姑姑的 通过 ,

“既是伯母仙游,

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tə'mɒrəʊ] .
My younger brother will come to pay his respects tomorrow .
我的 年轻 兄弟 将要 来 到 支付 他的 尊重 明天 .

小弟明日来吊。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇曰:

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , ['brʌðə(r)] . "
" I am deeply grateful for your kind invitation , brother . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 邀请 , 兄弟 . "

“足领仁兄盛情,

[ai][deə(r)][nɒt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə]['ɒfə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] .
I dare not trouble you to offer your condolences .
我 敢 不是 麻烦 你 到 提供 你的 慰问 .

不敢劳驾赐吊。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
After speaking , he bowed and took his leave .
后 请讲 , 他 鞠躬 和 采取 他的 离开 .

语毕拜别,

[ðeɪ] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)]
They would go to the market to buy a coffin and clothing to prepare
他们 会 去 到 这 市场 到 买 一个 棺材 和 衣服 到 准备
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
for their return home .
为了 他们的 返回 家 .

即往市上买备棺木衣会皈家,

['mʌðərz] ['fjuːnərəl] .
Mother's funeral .
母亲的 葬礼 .

殡殓母亲。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [brɔːt] ['tɜːt(ə)l] [fruːt] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] .
Unexpectedly , the next day they brought turtle fruit as a form of consolation .
不料 , 这 下一个 天 他们 带来 龟 水果 作为 一个 形式 的 安慰 .

不料翌日夺鳖果来吊慰,

[dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['greɪtf(ə)l] .
Zhou Yong was even more grateful .
周 永 曾是 甚至 更多的 感激的 .

周勇愈加感激。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['beriəl] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the burial was completed ,
后 这 葬礼 曾是 完全的 ,

安葬事毕，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [went] [θruː] [ðə; ði] ['traɪəl] [ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] .
Zhou Yong went through the trial and won the championship .
周 永 去 通过 这 审判 和 韩元 这 锦标赛 .

周勇过探夺鳌，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai] [wɒz; wəz] ['ɒnəd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [bɪ'fɔː(r)] . "
" I was honored by your kindness before . "
" 我 曾是 荣幸 经过 你的 仁慈 前 . "

"前蒙仁兄仗义，

[ˌʌnfə'getəb(ə)l]
Unforgettable
难忘

永世难忘，

[ai] ['siːkrətli] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [swɔːn] ['brʌðəz] [wɪð] [juː; jʊ] .
I secretly wish to become sworn brothers with you .
我 偷偷 希望 到 变得 宣誓 兄弟 和 你 .

窃欲与足下结为刎颈之交，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [kən'sɪstənt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] ? "
I don't know if it's consistent with your wishes ? "
我 不 知道 如果 它是 持续的 和 你的 愿望 ? "

未知尊意合否？"

['djuːəʊ] [ˌeɪ 'əʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Duo Ao was overjoyed upon hearing this .
二人组 奥 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

夺鳌闻言不胜欢喜。

[səʊ] [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [bɜːθ] [j'iəz] .
So they arranged the birth years .
所以 他们 安排 这 出生 年 .

于是排起年庚，

[siːz] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Seize the turtle as the elder brother ,
抢占 这 龟 作为 这 长老 兄弟 ,

夺鳌为兄，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
Zhou Yong is the younger brother .
周 永 是 这 年轻 兄弟 .

周勇为弟，

[wiː; wi] [baʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
We bowed to the heavens in gratitude .
我们 鞠躬 到 这 天 在 感激 .

对天叩谢。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇曰：

" ['sʌmwʌn] [hæz; həz] ['ælaɪd] [wɪð] ['brʌðə(r)] [dʒɪn] . "
" Someone has allied with Brother Jin . "
" 某人 有 盟军 和 兄弟 斤 . "

“某与金兄联盟，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['brʌðəz] .
They became brothers .
他们 成为 兄弟 .

结为手足，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] [kə'lu:d] [ænd; ənd] ['du:ɪŋ] ['i:v(ə)l] .
It's not about colluding and doing evil .
它是 不是 关于 串谋 和 正在做 邪恶的 .

不是朋比作奸，

[kə'lu:d] [wɪð] ['i:v(ə)l] ,
Colluding with evil ,
串谋 和 邪恶的 ,

附同党恶，

['mju:tʃuəl][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Mutual joy and righteousness ,
相互的 喜悦 和 义 ,

彼此乐义，

[du:; də][nɒt][bi:; bi] [sweɪd] [baɪ] [əd'vɜ:səti] .
Do not be swayed by adversity .
做 不是 是 摇摆 经过 逆境 .

不以横逆为心，

[wʌn] [deɪ] , [ai] [wɪl] [straɪd] ['kɒnfɪdəntli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['hevənz] .
One day , I will stride confidently across the heavens .
一 天 , 我 将要 步幅 自信地 穿过 这 天 .

异日奋步天衢，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [sɜ:vd] [æz; əz] ['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] .
Together they served as pillars of the imperial court .
一起 他们 服务 作为 柱子 的 这 帝国 法庭 .

共作朝廷栋柱，

[ʃeə(r)] [ðə; ði] ['glɔ:ri] ;
Share the glory ;
分享 这 荣耀 ;

同享荣华；

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [dɪ'sepʃn]
If there is any deception
如果 那里 是 任何 欺骗

如有欺瞒，

[meɪ] [ðə; ði][gɒdz][bi:; bi] ['wɒtʃɪŋ] .
May the gods be watching .
可能 这 神 是 观看 .

神明鉴察。”

['ɑ:ftə(r)] ['bəʊɪŋ] , [hi:; hi] [stʊd] [ʌp] .
After bowing , he stood up .
后 鞠躬 , 他 站立 向上 .

拜罢起来，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wæŋ] [ə'gen] .
Zhou Yong was about to pay his respects to Sister - in - law Wang again .
周 永 曾是 关于 到 支付 他的 尊重 到 姐姐 - 在 - 法律 王 再次 .

周勇又要拜谒王氏嫂嫂，

[wæŋ] [rɪ'fjuːzd] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
Wang refused his bow .
王 拒绝 他的 弓 .

王氏不领其拜，

[bʌt; bət][ai] ['sɪmpli] [ə'priːʃieɪtɪd] [ðeə(r)] ['sentɪmənt] .
But I simply appreciated their sentiment .
但 我 简单地 感谢 他们的 情绪 .

但领其情而已。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [dʒɪn][ænd; ənd] [dʒəʊ] [meɪn'teɪnd] [kləʊz] ['kɒntækt] .
From then on , Jin and Zhou maintained close contact .
从 然后 在 , 斤 和 周 维持 关闭 接触 .

自此金周二人往来甚密，

[nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː]
No distinction between you and me
不 区别 之间 你 和 我

不分你我，

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .
Sometimes they would talk about their martial arts skills .
有时 他们 会 讲话 关于 他们的 武术 艺术 技能 .

时或互说武艺，

['kɒmentɪŋ] [ɒn]['hɪərəʊz] ,
Commenting on heroes ,
评论 在 英雄 ,

评论英雄，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [gəʊl] .
They are of one mind and share the same goal .
他们 是 的 一 头脑 和 分享 这 相同的 目标 .

甚属同心共志，

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知后事如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] [stiːd] [ænd; ənd][ðə; ði][bɑː'beəriən] [kɪŋz] [æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə]
The eleventh tribute of the dragon steed and the barbarian king's ambition to
这 第十一 贡 的 这 龙 骏马 和 这 野蛮人 国王的 志向 到
[reɪz] [ə; eɪ]['taɪgə(r)]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [feɪm] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] .
raise a tiger general to fame in the golden palace .
增加 一个 老虎 一般的 到 名声 在 这 金的 宫殿 .

第十一回 贡龙驹蛮王恣志 举虎将金殿扬名

[dʒuː] - [ænd; ənd] [dʒəʊ] [jɒŋ]
Zhu Yuduo and Zhou Yong
朱 - 和 周 永

驻语夺鳌与周勇，

[laɪk] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Like flesh and blood ,
喜欢 肉 和 血 ,

骨肉一般,

[ðeɪ] ['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['friːkwəntli] .
They visit each other frequently .
他们 访问 每个 其他 频繁地 .

时常往来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [dʒaʊ] [fæŋ] ,
Now , let's talk about the treacherous Jiao Fang ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 奸诈 角 方 ,

却说奸党焦芳,

[sɪns] ['liːdɪŋ] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] ,
Since leading troops out of the imperial city ,
自从 领导 军队 出去 的 这 帝国 城市 ,

自从带兵出了皇城,

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [tʃɛn] [faɪkʃɔŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] .
The police are to apprehend Chen Feixiong and his sister .
这 警察 是 到 逮捕 陈 飞雄 和 他的 姐姐 .

缉拿陈飞熊兄妹二人,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
He actually wanted to claim credit .
他 实际上 通缉 到 宣称 信用 .

实欲邀取功劳,

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
They refused to turn back .
他们 拒绝 到 转动 后退 .

不肯袖手而回。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [fɔːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eəriə] [ɒv; əv] - [rɪdʒ] [ɪn] [fɛŋgrən] ['kaʊnti] .
They were then forced to the area of Aixia Ridge in Fengrun County .
他们 是 然后 强制 到 这 区域 的 - 岭 在 丰润 县 .

遂迫至丰润县霭霞岭地方,

[ðə; ði] ['eəriə] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['nærəʊ] , ['waɪndɪŋ] [rəʊdz] .
The area was full of narrow , winding roads .
这 区域 曾是 满的 的 狭窄的 , 绕线 道路 .

见一带尽是着羊肠大路,

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ækses]
Left and right access
左边 和 正确的 使用权

左通右达,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [triːz] [prə'vaɪdɪŋ] [ʃeɪd] .
There were no trees providing shade .
那里 是 不 树木 提供 阴影 .

并无树木阴翳,

[weə(r)] [hæv; həv] [ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [gɒn] ?
Where have Fei Xiong and his sister gone ?
在哪里 有 费 熊 和 他的 姐姐 已消失 ?

不知飞熊兄妹逃匿何处?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kɔːt] .
It is unlikely that they will be caught .
它 是 不太可能 那 他们 将要 是 捕捉 .

料难捉获。

[ðæt] [ɪz] , ['sʌmən] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
That is , summon the three armies .
那 是 , 召唤 这 三 军队 .

即唤三军，

['setɪŋ] [ɒf] ['faɪəˌkrækəz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [kʊk] [miːlz] .
Setting off firecrackers to build a house and cook meals .
环境 离开 鞭炮 到 建造 一个 房子 和 厨师 餐 .

放炮安营造饭，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [dʒɪn] - [ˌnɪə'baɪ] , [huː] [wɒz; wəz] ['tendɪŋ] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l][tuː; tə] [greɪz] .
But they encountered Jin Duo'ao nearby , who was tending his cattle to graze .
但 他们 遭遇 斤 - 附近 , WHO 曾是 倾向于 他的 牛 到 轻擦 .

却遇金夺鳌正在附近带牛放草，

[huː] ['wɒnts] [ðəʊz] [kaʊz] ?
Who wants those cows ?
WHO 想要 那些 牛 ?

谁想那些牛，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪə(r)] ,
Upon hearing the cannon fire ,
之上 听力 这 大炮 火 ,

一听炮响，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [p'ænɪkt] ;
They immediately panicked ;
他们 立即地 惊慌失措 ;

立地惊慌起来；

[ə'gen] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .
Again , a commotion of people and horses could be heard .
再次 , 一个 骚动 的 人们 和 马匹 可以 是 听到 .

又见人马嘈杂，

- [brəʊk] [ðə; ði] [rəʊp] .
Erniu broke the rope .
- 打破 这 绳索 .

二牛把绳扑断，

['rʌnɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kraʊd] .
Running towards the crowd .
跑步 向 这 人群 .

向人队中奔走。

[ðəʊz] ['səʊldʒəz] ,
Those soldiers ,
那些 士兵 ,

那些兵丁，

[ðeɪ] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd][ænd; ənd][skəuldid][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [siːzd] [ðə; ði] [praɪz] .
They then cursed and scolded the one who had seized the prize .
他们 然后 被诅咒的 和 责骂 这 一 WHO 有 查获 这 奖 .

就把夺鳌喝骂。

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] [ðen] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Duo Ao then caught up with them .
二人组 奥 然后 捕捉 向上 和 他们 .

夺鳌遂赶上前来，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [bʊl] [hɔːnz] [held] [ɪn] [pleɪs] ,
A thousand bull horns held in place ,
一个 千 公牛 角 握住 在 地方 ,

一千把牛角扳住，

[ðə; ði] [kaʊ] [wɔːkt] [tuː; tə] ;
The cow walked to ;
这 奶牛 步行 到 ;

那一只牛走到；

[ðeɪ] [græbd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['taɪtli] .
They grabbed each other tightly .
他们 抓住 每个 其他 紧紧 .

夺鳌又一一手扣紧，

- ['kænɒt] [rʌn] [ə'weɪ] .
Erniu cannot run away .
- 不能 跑步 离开 .

二牛不能跑走。

[səʊ][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] .
So he returned to the tree .
所以 他 返回 到 这 树 .

遂牢回树下，

[sɪ'kjʊə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .
Secure with a rope .
安全的 和 一个 绳索 .

用索系紧，

[fæŋ] [dʒaʊ] , [ɒn] ['hɔːsbæk] , [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [splɪt] [æn; ən] [ɒks] .
Fang Jiao , on horseback , saw that he possessed the strength to split an ox .
方 角 , 在 马背 , 锯 那 他 拥有 这 力量 到 分裂 一个 牛 .

芳焦在马上见他有分牛之力，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜上心来，

[səʊ] [ðeɪ] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] [ænd; ənd] ['kwestʃən] [hɪm] .
So they ordered someone to summon him and question him .
所以 他们 订购 某人 到 召唤 他 和 问题 他 .

就命人唤他到来问话？

[ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
The turtle stepped forward and knelt down .
这 龟 步 向前 和 跪下 向下 .

夺鳌上前跪下，

[dʒaʊ] [fæŋ] [ɑːskt] :
Jiao Fang asked :
角 方 问 :

焦芳问曰：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [sɜː(r)] ? "
" What is your name , sir ? "
" 什么 是 你的 姓名 , 先生 ? "

“你这汉子姓甚名谁？

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

因何在此？

[rɪ'pɔːt] [ðɪs] [də'rektli] .
Report this directly .
报告 这 直接地 .

直禀上来。”

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃənə(r)] [wɒz; wəz] :
The reply to the questioner was :
这 回复 到 这 提问者 曾是 :

夺鳌答曰：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [dʒɪn] - . "
" My name is Jin Duo'ao . "
" 我的 姓名 是 斤 - . "

“小人姓金名夺鳌，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['rezɪdənt] .
He is a local resident .
他 是 一个 当地的 居民 .

系本处人氏，

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['pɒvəti] ,
Only because of poverty ,
仅有的 因为 的 贫困 ,

只为家贫，

['lɪvɪŋ] [baɪ] ['tendɪŋ] ['kæt(ə)l] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
Living by tending cattle with others .
活的 经过 倾向于 牛 和 其他的 .

与人看牛度活，

[waɪld] [biːsts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] .
Wild beasts are ignorant .
荒野 野兽 是 无知 .

野兽无知，

[aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] [bəuθ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
I'm sorry to both of you .
我是 对不起 到 两个都 的 你 .

有惊列位，

[fə'gɪv] [ˌem 'iː] , [lɔːd] [fuːki] . "
Forgive me , Lord Fuqi . "
原谅 我 , 主 福岐 . "

伏乞大人恕罪。”

[dʒaʊ] [fæŋ] [sed] :
Jiao Fang said :
角 方 说 :

焦芳曰：

" [biːsts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] . "
" Beasts are ignorant . "
" 野兽 是 无知 . "

“走兽无知，

[ðæts] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] .
That's understandable .
那就是 可以理解 .

此亦难怪。

[ai] [ɑːskt] [juː; jʊ] [ə'gen] ,
I asked you again ,
我 问 你 再次 ,

我又问你，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ?
For example , do you know anything about martial arts ?
为了 例子 , 做 你 知道 任何事物 关于 武术 艺术 ?

比如武艺可晓得么？”

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃənə(r)] [wɒz; wəz] :
The reply to the questioner was :
这 回复 到 这 提问者 曾是 :

夺鳌对曰：

" - ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ,
" Ruoyun's martial arts ,
" - 武术 艺术 ,

“若云武艺，

[hiː; hi] [nəʊz] ['evriθɪŋ] .
He knows everything .
他 知道 一切 .

件件颇晓。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

芳曰：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə'bɪlətiz] . . . "
" Since you have such abilities . . . "
" 自从 你 有 这样的 能力 . . . "

“你既有如此本事，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'lɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [sə'plaɪz] !
Why not go and enlist in the army for food supplies !
为什么 不是 去 和 入伍 在 这 军队 为了 食物 补给品 !

何不去投军食粮！”

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃənə(r)] [wɒz; wəz] :
The reply to the questioner was :
这 回复 到 这 提问者 曾是 :

夺鳌对曰：

" ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] ['fæməli] [ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] . "
" Only because my family is poor . "
" 仅有的 因为 我的 家庭 是 贫穷的 . "

“只为家贫，

[baɪ] [huːm] [kæn; kən] [ai] [biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] ?
By whom can I be recommended ?
经过 谁 能 我 是 受到推崇的 ?

凭谁荐引？”

[dʒaʊ] [fæŋ] [pɔːzd] [tuː; tə] [lʊk] ,
Jiao Fang paused to look ,
角 方 暂停 到 看 ,

焦芳驻目一看，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [breɪv] ['wɒrɪəz] ['ʌndə(r)] ['juːnək] [lɪʊz] [kə'mɑːnd] . "
" There are no brave warriors under Eunuch Liu's command . "
" 那里 是 不 勇敢的 战士 在下面 宦官 刘氏 命令 . "

“刘太监门下并无勇士，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [hɪm] [bæk] ?
Why not take him back ?
为什么 不是 拿 他 后退 ?

不若带他回去，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
It can lend a helping hand .
它 能 借 一个 帮助 手 .

可助一臂之力。”

[səʊ][hiː; hi] [ɑ:skt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂开口问道：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" I wish to take you back to the capital . "
" 我 希望 到 拿 你 后退 到 这 首都 . "

“我今欲带你回京，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][kə'rɪə(r)]
To achieve great things and establish a career
到 达到 伟大的 事物 和 建立 一个 职业

建功立业，

[wɪl] [juː; jʊ] [ə'griː] ?
Will you agree ?
将要 你 同意 ?

你肯从否。”

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] [rɪ'plaɪd] .
Duo Ao replied .
二人组 奥 回复 .

夺鳌答曰。

“ [ə; eɪ]['riːəl] [mæn] [eɪmz] [æt; ət] [feɪm] [ænd; ənd] [feɪm] ;
“ A real man aims at fame and fame ;
“ 一个 真实的 男人 目标 在 名声 和 名声 ;

“大丈夫志在功名，

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [prə'məʊʃ(ə)n] ,
Now , thanks to your esteemed promotion ,
现在 , 谢谢 到 你的 尊敬的 晋升 ,

今得大人提拔，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
There's no reason not to comply .
有 不 原因 不是 到 遵守 .

那有不从之理。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Fangdao :
角 - :

焦芳道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['setɪŋ] [ɒf] .
Even after setting off .
甚至 后 环境 离开 .

即使登程。”

[ðə; ði][mæn] [huː] [siːzd] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [sed] :
The man who seized the turtle said :
这 男人 WHO 查获 这 龟 说 :

夺鳌曰：

[ðə; ði][ɒks][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['əʊnə(r)] .
The ox was returned to its original owner .
这 牛 曾是 返回 到 它是 原来的 所有者 .

"牛只交回原主，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] ['fɒləʊ] [ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði] [wɪp] .
Only then can one follow and carry the whip .
仅有的 然后 能 一 跟随 和 携带 这 鞭 .

方可随从执鞭。

[deə(r)][ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði]['drægən][kəʊlt] ['sləʊli] ?
Dare I beg you to drive the dragon colt slowly ?
敢 我 求 你 到 驾驶 这 龙 小马 缓慢地 ?

敢恳大人慢赶龙驹，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [kætʃ] [ʌp] .
The petty person will naturally catch up .
这 小气 人 将要 自然 抓住 向上 .

小人自然赶上。"

[dʒaʊ] [fæŋ] [ə'griːd] .
Jiao Fang agreed .
角 方 同意 .

焦芳依允。

[ðə; ði]['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [bæk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] .
The cattle were brought back after the capture of the giant turtle .
这 牛 是 带来 后退 后 这 捕获 的 这 巨大的 龟 .

夺鳌牵回牛只，

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] , [wæŋ] , [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He told his wife , Wang , about it .
他 讲述 他的 妻子 , 王 , 关于 它 .

将此事对妻王氏说知，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] .
I can't help but give you some instructions .
我 不能 帮助 但 给 你 一些 指示 .

少不免致嘱一番，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wʌn][kæn; kən][raɪz] [ə'bʌv] [wʌnz] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
If there is a day when one can rise above one's circumstances ,
如果 那里 是 一个 天 什么时候 一 能 上升 多于 一个人的 情况 ,

倘有出头日子，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ][ʌp] .
They will definitely send someone to pick you up .
他们 将要 确实 发送 某人 到 挑选 你 向上 .

定必差人前来接你，

[ʃeə(r)] [ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
Share the glory and prosperity .
分享 这 荣耀 和 繁荣 .

同享荣华。

[wæŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Wang heard this .
王 听到 这 .

王氏听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɜː(r)] , [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] . . . "
" Sir , on your journey . . . "
" 先生 , 在 你的 旅行 . . . "

“官人此去，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] .
I wish to receive the Emperor's favor .
我 希望 到 收到 这 皇帝的 偏爱 .

但愿身受皇恩，

[meɪ] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [gʊd] [njuːz] [suːn] .
May you receive good news soon .
可能 你 收到 好的 消息 很快 .

早赐好音，

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːd(ə)n] ! "
" I beg your pardon ! "
" 我 求 你的 赦免 ! "

免妾企望！”

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['ɜːnɪst] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] .
He gave his earnest instructions and advice .
他 给予 他的 认真 指示 和 建议 .

叮咛致嘱，

['iːv(ə)n] [wen] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Even when seeing her husband off at the door .
甚至 什么时候 看到 她 丈夫 离开 在 这 门 .

即便送夫出门。

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He seized the turtle , leaving behind his wife .
他 查获 这 龟 , 离开 在后面 他的 妻子 .

夺鳌别却妻身，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [dʒəʊ] [jɒŋz] [həʊm] ,
Arriving at Zhou Yong's home ,
抵达 在 周 永的 家 ,

赶到周勇家中，

[tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell them about this .
告诉 他们 关于 这 .

把此事说知，

[jɒŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Yong listened to his words with delight and said :
永 听着 到 他的 字 和 喜 和 说 :

勇听其言喜曰：

" [meɪ] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [suːn] [riːtʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" May my elder brother soon reach the imperial court . "
" 可能 我的 长老 兄弟 很快 抵达 这 帝国 法庭 . "

“愿大哥早达朝堂，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [ə; eɪ] [kləʊz] [frend] ;
To comfort a close friend ;
到 舒适 一个 关闭 朋友 ;

以慰知心；

[ai][ˌeɪ 'em] ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˌrekəmen'deɪʃn] .
I am eagerly awaiting your recommendation .
我 是 急切地 等待中 你的 推荐 .

小弟弹冠待荐，

[ai][hæv; həv][ðə; ði]['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I have the utmost respect for you .
我 有 这 极致 尊重 为了 你 .

不胜仰望。”

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] " ['siːzɪŋ] [ðə; ði][ˌeɪ 'əʊ] " [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] :
The story of " Seizing the Ao " is also mentioned :
这 故事 的 " 抓住 这 奥 " 是 还 提及 :

夺鳌又曰：

" [ɪf] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [sək'siːdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] . "
" If my foolish brother succeeds in his ambitions . "
" 如果 我的 愚蠢 兄弟 成功 在 他的 抱负 . "

“倘愚兄得志。

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] .
I will definitely invite my worthy brother .
我 将要 确实 邀请 我的 值得 兄弟 .

定必相邀贤弟，

[sɜː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [naʊ] .
Sir , I am waiting for you now .
先生 , 我 是 等待 为了 你 现在 .

今大人等候，

[nəʊ] ['lɪŋgərɪŋ] [ɪz] [pə'mɪtɪd] .
No lingering is permitted .
不 挥之不去的 是 允许 .

不得淹留。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
He then bid farewell to Zhou Yong .
他 然后 出价 告别 到 周 永 .

遂告辞周勇，

[set] [ɒf] [ɒn] [fʊt] .
Set off on foot .
放 离开 在 脚 .

发脚起程，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Hoping to catch up in the future ,
希望 到 抓住 向上 在 这 未来 ,

直望前途赶上，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [hɪm] !
They went to the capital with him !
他们 去 到 这 首都 和 他 !

跟随上京去了！

[dʒaʊ] [fæŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Jiao Fang returned to the capital .
角 方 返回 到 这 首都 .

焦芳回到京师，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He returned to the palace to report .
他 返回 到 这 宫殿 到 报告 .

入宫复命，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] - [tuː; tə] [siː] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] .
He then took Duo'ao to see Liu Jin .
他 然后 采取 - 到 看 刘 斤 .

就带夺鳌见了刘瑾，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] ;
We must return to the yamen ;
我们 必须 返回 到 这 衙门 ;

得回衙内；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ][tuː; tə] ['præktɪs] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
He then ordered Duo Ao to practice martial arts during the day .
他 然后 订购 二人组 奥 到 实践 武术 艺术 期间 这 天 .

遂命夺鳌日间习练武艺。

['stʌdiɪŋ] ['mɪlətri] [teksts][æt; ət] [naɪt] ,
Studying military texts at night ,
学习 军队 文本 在 夜晚 ,

夜间熟读兵书，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ɑːnsəd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌəʊvə'siːz] ['væsl] [steɪts] ,
Now let's talk about the overseas vassal states ,
现在 我们来吧 讲话 关于 这 海外 附庸 各州 ,

且说外洋属国，

[kɪŋ] [ɒv; əv] -
King of Jiaozhi
国王 的 -

交趾蛮王，

- ,
Ulanhada ,
- ,

乌兰哈达，

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] ,
Hearing of the young master of the Celestial Empire ,
听力 的 这 年轻的 掌握 的 这 天体 帝国 ,

闻得天朝少主，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kredɪt] .
A person with poor credit .
一个 人 和 贫穷的 信用 .

信用小人，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] .
Loyal and virtuous officials were dismissed .
忠诚 和 有德行的 官员 是 解雇 .

忠良屏去，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
Intending to raise an army and invade the border ,
意图 到 增加 一个 军队 和 入侵 这 边界 ,

意欲起兵犯界，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He then summoned his ministers to discuss the matter .
他 然后 被召唤 他的 部长们 到 讨论 这 事情 .

遂召诸大臣酌议。

[səʊ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
So the officials went to the palace .
所以 这 官员 去 到 这 宫殿 .

于是众臣上殿，

[ðə; ði] [θriː] [kɔːlz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The three calls have been completed .
这 三 呼叫 有 到过 完全的 .

三呼已毕。

[ðə; ði][bɑː'beəriən] [kɪŋ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] :
The barbarian king began to speak :
这 野蛮人 国王 开始 到 说话 :

蛮王启口说道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['empərə(r)] [zɛŋd] . . . "
" I have heard that the Great Emperor Zhengde . . . "
" 我 有 听到 那 这 伟大的 皇帝 正德 . . . "

“闻得大朝正德，

['kruːəl][tuː; tə][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ,
Cruel to the loyal and good ,
残忍的 到 这 忠诚 和 好的 ,

残虐忠良，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['empti] ,
The country is empty ,
这 国家 是 空的 ,

国内空虚，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['dʒenərəlz][ɔː(r)] ['mɪnɪstər] .
There will be no generals or ministers .
那里 将要 是 不 将军们 或者 部长们 .

定无将臣。

[ðə; ði] [ləʊn] ['fæməli] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] .
The lone family intends to raise an army .
这 孤独 家庭 意图 到 增加 一个 军队 .

孤家意欲起兵，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
To seize the Central Plains
到 抢占 这 中央 平原

夺取中原天下，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

众卿以为何如？”

[left] ['tʃɑːnsələ(r)] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Left Chancellor Halachin reported :
左边 校长 - 据报道 :

左丞相哈拉青阿奏曰：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz] ['wɪkɪd] ,
Although the young master is wicked ,
虽然 这 年轻的 掌握 是 邪恶 ,

虽少主无道，

[ˌɑːr iː 'en] [ʃɪn] , [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] ,
Ren Xin , a treacherous minister ,
任 新 , 一个 奸诈 部长 ,

任信佞臣，

[ɪg'zɪstɪŋ] [biːm] ['stɔːrɪdʒ] ,
Existing beam storage ,
现存的 光束 贮存 ,

现有梁储、

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Li Dongyang and his companion
李 东阳 和 他的 伴侣

李东阳二人，

['teɪkɪŋ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz]
Taking charge of national affairs
采取 收费 的 国家的 事务

执掌国政，

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [st'eɪʃənd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
Yang Yiqing was also stationed to guard the border .
杨 宜青 曾是 还 驻 到 警卫 这 边界 .

又有杨一清镇守边关，

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以臣愚见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['drægən] [stiːd] [kəm'piːt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
It would be better to have the dragon steeds compete in the country .
它 会 是 更好的 到 有 这 龙 马匹 竞争 在 这 国家 .

莫若将国中斗龙驹。

['ləʊdɪd] [ɪn]['aɪən]['keɪdʒɪz]
Loaded in iron cages
已加载 在 铁 笼子

用铁笼装载，

[ænd; ənd][weə(r)] [tuː] [h'ændkətʃiːfs] [wɪð] [klaʊd] - ['pætənd] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
And wear two handkerchiefs with cloud - patterned spring water .
和 穿 二 手帕 和 云 - 图案 春天 水 .

并佩云调泉二帕，

['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Tribute to the Central Plains
贡 到 这 中央 平原

贡入中原，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðeə(r)]['ruːlə(r)][ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ænd; ənd] [səb'djuː] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ]
They ordered their ruler and ministers to capture and subdue the fighting
他们 订购 他们的 统治者 和 部长们 到 捕获 和 征服 这 斗争
['drægən] [stiːd] .
dragon steed .
龙 骏马 .

令其君臣将斗龙驹擒服。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不能，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['terətri] ['iːkwəli] ;
They should divide the territory equally ;
他们 应该 划分 这 领土 同样地 ;

要其平分疆土;

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [kəm'plaɪ] ,
If you do not comply ,
如果 你 做 不是 遵守 ,

如若不从,

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [lɪps] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'beljən] .
However , the lips rose up in rebellion .
然而 , 这 嘴唇 玫瑰 向上 在 叛乱 .

然唇起兵,

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚也。"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [kɪŋ]
After hearing this , the barbarian king
后 听力 这 , 这 野蛮人 国王

蛮王听罢,

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦,

[ðə; ði] [tuː] ['dɑːktərz] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] .
The two doctors were chosen .
这 二 医生 是 选定 .

就命中下二位大夫,

['liːdɪŋ] [tuː] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] ,
Leading two hundred elite soldiers ,
领导 二 百 精英 士兵 ,

领二百精兵,

[tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] ;
To pay tribute to the Celestial Empire ;
到 支付 贡 到 这 天体 帝国 ;

往天朝解贡;

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .
He instructed the two men to be careful .
他 指示 这 二 男人 到 是 小心 .

吩咐二人留心,

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [bɪ'heɪv] .
Let's see how the emperor and his ministers behave .
我们来吧 看 如何 这 皇帝 和 他的 部长们 表现 .

看他君臣举动若何?

[ðə; ði] [tuː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The two accepted the order .
这 二 公认 这 命令 .

二人领命,

['hævɪŋ] [left] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [lændz] ,
Having left the barbarian lands ,
拥有 左边 这 野蛮人 土地 ,

离了夷邦,

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
Heading straight towards the Celestial Empire .
标题 直的 向 这 天体 帝国 .

直望天朝进发。

['træv(ə)l] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] ,
Arriving in the imperial city ,
抵达 在 这 帝国 城市 ,

来到皇城，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [wɪl] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['mɪnɪstriz] .
In the future , the representative will be appointed to one of the six ministries .
在 这 未来 , 这 代表 将要 是 任命 到 一 的 这 六 部委 .

将来表传人六部衙门。

[ðə; ði] [sɪks] ['mɪnɪstriz] [ðen] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [ɪnz] [ænd; ənd] [pəʊst] ['steɪʃnz] .
The Six Ministries then ordered people to clean up the inns and post stations .
这 六 部委 然后 订购 人们 到 干净的 向上 这 旅馆 和 邮政 车站 .

六部遂命人扫除馆驿，

[rest] [wɪð] [hɪm] ;
Rest with him ;
休息 和 他 ;

与他安歇；

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [wʌn] [pleɪs] .
The barbarian soldiers were then confined to one place .
这 野蛮人 士兵 是 然后 受限 到 一 地方 .

又把番兵禁在一处，

[duː; də] [nɒt] [muːv] .
Do not move .
做 不是 移动 .

不许乱动，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Then he went to the palace to report .
然后 他 去 到 这 宫殿 到 报告 .

然后入宫奏闻。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] [tə'mɒrəʊ] .
The young master ordered me to serve you in the court room tomorrow .
这 年轻的 掌握 订购 我 到 服务 你 在 这 法庭 房间 明天 .

少主命明日朝房伺侯。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The officials received the decree .
这 官员 已收到 这 法令 .

群臣领旨，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [ɪn] ['kɪnˌmɛn] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ;
They all arrived in Kinmen the next morning ;
他们 全部 到达的 在 金门 这 下一个 早晨 ;

次早齐到金门；

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'tendz] [kɔːt] [ænd; ənd] [teɪks] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'feəz] .
The king attends court and takes charge of affairs .
这 国王 参加 法庭 和 需要 收费 的 事务 .

君王临朝视事。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The messenger was ordered to announce the decree .
这 信使 曾是 订购 到 宣布 这 法令 .

命传宣官，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['fɒrən] ['envɔi] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He summoned foreign envoys to the palace .
他 被召唤 外国的 使节 到 这 宫殿 .

召番邦使臣上殿。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['sʌmənz] ,
The envoy heard the summons ,
这 使者 听到 这 传票 ,

使臣闻唤，

[ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,
Ascending to the throne ,
上升 到 这 王座 ,

上到金銮，

[dʌst] [dɑːns] ;
Dust dance ;
灰尘 舞蹈 ;

扬尘舞蹈；

[θriː] [ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
Three shouts of " Long live the Emperor ! "
三 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

三呼万岁。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [raɪz] .
The young master immediately ordered him to rise .
这 年轻的 掌握 立即地 订购 他 到 上升 .

少主即命平身，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He opened his mouth and asked :
他 打开 他的 嘴 和 问 :

启齿问道：

" [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [hæz; həz] [kə'mɑːnd] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [kʌm] . "
" Your lord has commanded you two to come . "
" 你的 主 有 命令 你 二 到 来 . "

“尔主命尔二人前来，

[wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

有何事情？”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
The envoy reported :
这 使者 据报道 :

使臣奏曰：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

“非为别事，

['fɜːstli] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [lɒŋ] [æn; ən] .
Firstly , I wish to pay my respects to Long An .
首先 , 我 希望 到 支付 我的 尊重 到 长的 一个 .

一则拜候龙安，

['sekəndli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['preʃəs] [h'ændkətʃˌiːfs] .
Secondly , there are two precious handkerchiefs .
第二 , 那里 是 二 宝贵的 手帕 .

二则有宝帕二条，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
I've come specifically to make a contribution .
我已经 来 具体来说 到 制作 一个 贡献 .

特来贡献。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [gɑːdz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] .
The young master ordered his guards to receive and present it .
这 年轻的 掌握 订购 他的 守卫 到 收到 和 展示 它 .

少主命侍卫接转献上，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
After reading it , he asked :
后 阅读 它 , 他 问 :

看罢问曰：

[wɒt] [ɪz][səʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] ['hæŋkətʃɪf] ?
What is so special about this handkerchief ?
什么 是 所以 特别的 关于 这 手帕 ?

“此帕有何宝处？

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

唤作何名？”

[ðə; ði] ['envɔɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The envoy prostrated himself and reported :
这 使者 俯卧 他自己 和 据报道 :

使臣俯伏奏曰：

[ðə; ði][wʌn][ɪn] [red] [ɪz] [nemd] [peɪjuːn] .
The one in red is named Peiyun .
这 一 在 红色的 是 命名 佩云 .

“红者名曰佩云，

['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hed] [wɪð] [ðɪs] ['hæŋkətʃɪf] .
Cover your head with this handkerchief .
覆盖 你的 头 和 这 手帕 .

将此帕盖在头上，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [flaɪt] ;
Enough to take flight ;
足够的 到 拿 航班 ;

足可飞腾；

[ðə; ði] [waɪt] [wʌn][ɪz] [kɔːld] - .
The white one is called Tiaoquan .
这 白色的 一 是 称为 - .

白者名曰调泉，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [drɔː] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
It can draw water from the Yangtze River .
它 能 画 水 从 这 长江 河 .

可以吸长江之水。

[ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɒv; əv] [tuː] [pɑːz]
The Treasure of Two Pas
这 宝藏 的 二 帕斯

二帕之宝，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['delɪkəsi] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
It can be called a delicacy at the banquet .
它 能 是 称为 一个 美味 在 这 宴会 .

可称席上之珍。"

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [hɜːd] [ðɪs] . . .
After the emperor heard this . . .
后 这 皇帝 听到 这 . . .

天子听罢，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['drægən] [hɔːs] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
The envoy then ordered the fighting dragon horse to be carried into the palace .
这 使者 然后 订购 这 斗争 龙 马 到 是 携带 进入 这 宫殿 .

使臣又命人将斗龙驹抬上殿来。

[wen] [ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the Holy Lord saw it ,
什么时候 这 圣 主 锯 它 ,

圣主一看，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [biːst] , [ɪts] [aɪz] [flæʃt] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
Upon seeing this beast , its eyes flashed like lightning .
之上 看到 这 兽 , 它是 眼睛 闪光灯 喜欢 闪电 .

见此兽两眼如电，

[ðə; ði] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [naɪvz] .
The teeth are like knives .
这 牙齿 是 喜欢 刀具 .

排牙似刀，

[faɪv] [k'ʌləz]
Five colors
五 颜色

五色斑斓，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪk'striːmli] ['vɪʃəs] .
He was born extremely vicious .
他 曾是 出生 极其 恶毒 .

生得十分狠恶。

[ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [ðen] [ɑːskt] [wɒt] ['pɜːpəs] [ðə; ði] [biːst] [wɒz; wəz] [brɔːt] .
The Holy Lord then asked what purpose the beast was brought .
这 圣 主 然后 问 什么 目的 这 兽 曾是 带来 .

圣主便问此兽带来何用。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ðen] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
The envoy then put it in his sleeve .
这 使者 然后 放 它 在 他的 袖子 .

使臣遂向袖中，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] .
Take out the memorial and present it .
拿 出去 这 纪念馆 和 展示 它 .

取出表章献上。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
After the king read it ,
后 这 国王 读 它 ,

君王看罢，

['terɪfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

大惊失色，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [men] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [biːst] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Tell your men to take the beast with them .
告诉 你的 男人 到 拿 这 兽 和 他们 .

命人且将兽带好，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
The envoy was ordered to return to the guesthouse .
这 使者 曾是 订购 到 返回 到 这 招待所 .

命使臣复回馆驿，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He then turned and went to the palace .
他 然后 转向 和 去 到 这 宫殿 .

遂拂袖入宫去了。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] .
The ministers did not understand why .
这 部长们 做过 不是 理解 为什么 .

众臣不晓何故?

[ðeɪ] [ɔːl] ['entəd] [ə'fɪʃldəm] [tə'geðə(r)] .
They all entered officialdom together .
他们 全部 进入 官方 一起 .

一齐进官，

['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Paying homage to Your Majesty ,
付费 尊敬 到 你的 威严 ,

参见圣驾，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

问及何事?

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['hændɪd][ðə; ði] ['fɒrən] [teksts][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][pə'ruːz(ə)l] .
The emperor then handed the foreign texts to his ministers for their perusal .
这 皇帝 然后 递交 这 外国的 文本 到 他的 部长们 为了 他们的 仔细阅读 .

天子即把番书交与众臣观看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðɪs] [biːst] . "
" I have observed this beast . "
" 我 有 观察到 这 兽 . "

“朕观此兽，

[fɪəs] [ænd; ənd] ['ruːθləs]
Fierce and ruthless
凶猛的 和 无情

猛烈凶狠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] [huː] [kʊd; kəd] [səb'djuː] [ˌaɪ 'tiː] ;
It is no ordinary person who could subdue it ;
它 是 不 普通的 人 WHO 可以 征服 它 ;

定非等闲之人可能收伏;

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [breɪv] ['dʒenərəlz][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [tə'deɪ] ,
Seeing that there are no brave generals in the court today ,
看到 那 那里 是 不 勇敢的 将军们 在 这 法庭 今天 ,

见今朝中并无勇将,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
There's no need to wait for me to issue the proclamation .
有 不 需要 到 等待 为了 我 到 问题 这 公告 .

不着待朕出榜,

[siːkɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] !
Seeking talented individuals !
寻求 才华横溢 个人 !

招求能士!”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Liang Chu stepped forward and reported :
梁 楚 步 向前 和 据报道 :

梁储出班奏曰:

[nəʊ] !
No !
不 !

“不可!

[ai] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [hæv; həv] [kʌm] .
I suspect that the barbarians have come .
我 怀疑 那 这 野蛮人 有 来 .

臣想番人此来,

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truː] [steɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] !
To see the true state of our nation !
到 看 这 真的 状态 的 我们的 国家 !

欲看我国中虚实耳!

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [biːst] ,
If such a beast ,
如果 这样的 一个 兽 ,

倘如此野兽,

['naɪðə(r)] ['sɪv(ə)l][nɔː(r)] ['mɪlətri] [miːnz] [kʊd; kəd] [səb'djuː] [ðem; ðəm] .
Neither civil nor military means could subdue them .
两者都不 民用 也不 军队 方法 可以 征服 他们 .

文武不能收伏,

[ðeɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [tuː; tə] [ə'trækt] ['kʌstəməz] .
They still need to issue a notice to attract customers .
他们 仍然 需要 到 问题 一个 注意 到 吸引 顾客 .

尚要出下榜文招徕,

[ai][fɪə(r)] [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɒn][ˌjuː 'es][ɪn] ['fɒrən] [lændz] .
I fear this will bring shame upon us in foreign lands .
我 害怕 这 将要 带来 耻辱 之上 我们 在 外国的 土地 .

恐贻番邦耻笑。

[wɪ'ðaʊt] ['ɪʃuːɪŋ] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
Without issuing a secret edict to the ministers ,
没有 发行 一个 秘密 法令 到 这 部长们 ,

不着密谕众臣,

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] [ɔː(r)] ['nəublz] ,
Regardless of princes or nobles ,
不管 的 王子们 或者 贵族 ,

不论王孙公子，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,
And his disciples ,
和 他的 门徒 ,

以及门下之人，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] ['wɒriə(r)] [huː] [kæn; kən] [səb'djuː] [ðə; ði]['drægən] [stiːd] ,
If there is a brave warrior who can subdue the dragon steed ,
如果 那里 是 一个 勇敢的 战士 WHO 能 征服 这 龙 骏马 ,

倘有勇士能伏龙驹者，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [biːsts] [wɜː(r); wə(r)] [səb'djuːd] ,
After the beasts were subdued ,
后 这 野兽 是 低沉的 ,

伏兽之后，

[ə'dɪʃən(ə)l] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
Additional reward will be given .
额外的 报酬 将要 是 给定 .

另行加赏，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [səb'djuː] [ðem; ðəm] .
There must be someone to subdue them .
那里 必须 是 某人 到 征服 他们 .

如此定有收伏之人，

[meɪ] [maɪ] [lɔːd] [dɪ'saɪd] !
May my Lord decide !
可能 我的 主 决定 !

望我主裁夺！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][grɑːnts] [pə'mɪʃ(ə)n] .
The young master grants permission .
这 年轻的 掌握 拨款 允许 .

少主准奏。

[ðen] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Then an imperial edict was issued .
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

遂传下旨来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [səb'djuː] [waɪld] [biːsts] ,
There are those who can subdue wild beasts ,
那里 是 那些 WHO 能 征服 荒野 野兽 ,

有能收伏番兽者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][grænd]['dʒen(ə)rəl] .
He was appointed as a Grand General .
他 曾是 任命 作为 一个 盛大 一般的 .

封为大将军之职，

[ɪm'pɪəriəl] [gɪft] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['preʃəs] ['hæŋkətʃɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['regjəˌleɪtɪŋ] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
Imperial gift of a precious handkerchief for regulating spring water .
帝国 礼物 的 一个 宝贵的 手帕 为了 调节 春天 水 .

御赐调泉宝帕。

['ðeəfɔː(r)] , [liː] [hɒŋ] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['revənjuː] , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪŋ] :
Therefore , Li Hong , the Minister of Revenue , submitted a memorial stating :
所以 , 李 洪 , 这 部长 的 收入 , 提交 一个 纪念馆 声明 :

于是户部尚书李洪入奏曰：

" [liː] [zɪkiːɑŋ] , [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] "
" Li Ziqiang , the subject "
" 李 子强 , 这 主题 "

"臣子李自强",

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [səb'djuː] [fɪəs] [biːsts] .
It can subdue fierce beasts .
它 能 征服 凶猛的 野兽 .

可伏猛兽。"

[dʒaʊ] [fæŋ] ['ɔːlsəʊ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Jiao Fang also stepped forward and reported :
角 方 还 步 向前 和 据报道 :

焦芳亦出班奏曰:

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [breɪv] ['wɒriə(r)] . "
" I have a brave warrior . "
" 我 有 一个 勇敢的 战士 . "

"臣有一勇士,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] - .
His name is Jin Duo'ao .
他的 姓名 是 斤 - .

名唤金夺鳌,

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇,

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [səb'djuː] [ə; eɪ]['drægən] [stiːd] . "
" It can subdue a dragon steed . "
" 它 能 征服 一个 龙 骏马 . "

可伏龙驹。"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Young Master , after hearing this ,
年轻的 掌握 , 后 听力 这 ,

少主听罢,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [ə'weɪt]
He was ordered to be taken to the drill ground the next day to await
他 曾是 订购 到 是 已采取 到 这 钻头 地面 这 下一个 天 到 等待
['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
further instructions .
更远 指示 .

就命明日带往校场候旨。

[səʊ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɑː.fɪsɪz] .
So the officials returned to their offices .
所以 这 官员 返回 到 他们的 办公室 .

于是众臣回衙。

[dʒaʊ] [fæŋ] [təʊld][dʒɪn] - [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Jiao Fang told Jin Duo'ao about this matter .
角 方 讲述 斤 - 关于 这 事情 .

焦芳对金夺鳌说知此事,

['hævɪŋ] [wʌn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'njuːd] ['vɪgə(r)] .
Having won the championship , he was filled with renewed vigor .
拥有 韩元 这 锦标赛 , 他 曾是 已填 和 更新 活力 .

夺鳌遂抖擞精神。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[wɪð] [dʒaʊ] [fæŋ] ,
With Jiao Fang ,
和 角 方 ,

随着焦芳，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Heading towards the training ground .
标题 向 这 训练 地面 .

往校场而去。

[liː] [hɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Li Hong also brought his son .
李 洪 还 带来 他的 儿子 .

李洪亦带了儿子，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːdərs] .
First , go to the drill ground to await orders .
第一的 , 去 到 这 钻头 地面 到 等待 订单 .

先到校场候旨。

[ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .
The Holy Lord summoned the Imperial Guards to protect him .
这 圣 主 被召唤 这 帝国 卫兵 到 保护 他 .

圣主送唤御林军护驾，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɒnturɑːʒ]
Officials and their entourage
官员 和 他们的 随行人员

百官随从，

[ðeɪ] [steɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] .
They stayed until they arrived at the drill ground .
他们 入住 直到 他们 到达的 在 这 钻头 地面 .

直到校场上驻跸。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知后事如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [twelv] : [ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] ['drægən] [stiːd] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] , [ə'tʃiːvɪŋ] [sək'ses] ,
Chapter Twelve : The Crouching Dragon Steeds the Giant Turtle , Achieving Success ,
章 十二 : 这 蹲伏 龙 骏马 这 巨大的 龟 , 实现 成功 ,
[ænd; ənd] [wæŋ] [ʃiː] [ɒv; əv] [fɛŋgrən] ['sɜːrtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
and Wang Shi of Fengrun Searches for Her Husband
和 王 史 的 丰润 搜索 为了 她 丈夫

第十二回 伏龙驹夺鳌得志 离丰润王氏寻夫

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ˈempərə(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] .
It is said that the Japanese emperor arrived at the training ground .
它 是 说 那 这 日本人 皇帝 到达的 在 这 训练 地面 .

却说是日御驾到了校场，

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈdʒenərəlz][dʒɪn][ænd; ənd][liː] ,
All civil and military officials , as well as Generals Jin and Li ,
全部 民用 和 军队 官员 , 作为 出色地 作为 将军们 斤 和 李 ,

众文武及金李二将，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
They all stepped forward to greet the emperor .
他们 全部 步 向前 到 迎接 这 皇帝 .

纷纷上前见驾，

[hiː; hi] [ˈprɒsˌtreɪtid] [hɪmˈself] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] .
He prostrated himself before the mountain and cried out .
他 俯卧 他自己 前 这 山 和 哭 出去 .

俯伏山呼。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][raɪz] .
The young master instructed them to rise .
这 年轻的 掌握 指示 他们 到 上升 .

少主吩咐平身。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈdrægən] [stiːd] [əˈlɒŋ] .
He then ordered his men to bring the dragon steed along .
他 然后 订购 他的 男人 到 带来 这 龙 骏马 沿着 .

遂命人将龙驹带上，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈenvɔi] [tuː; tə] [kɔːt] .
He summoned the envoys to court .
他 被召唤 这 使节 到 法庭 .

宣召使臣朝见。

[ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈenvɔɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈsʌmənz] ,
The foreign envoy heard the summons ,
这 外国的 使者 听到 这 传票 ,

番使闻召，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] ,
Arriving at the drill ground ,
抵达 在 这 钻头 地面 ,

来到校场，

[ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [əˈplɔːz] [hæd; həd] [endid] .
The cheers and applause had ended .
这 干杯 和 掌声 有 结束 .

山呼已毕。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [sed] :
The king then said :
这 国王 然后 说 :

君王便道：

" [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [dɪˈspaɪzɪz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈtʃaɪnə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][wʌn] . "
" Your Lord despises the people of China , for they have no one . "
" 你的 主 鄙视 这 人们 的 中国 , 为了 他们 有 不 一 . "

"你主藐视中国无人，

[juː; jʊ][stænd] [əˈsaɪd] ,
You stand aside ,
你 站立 旁边 ,

你且立在一旁，

[bɪ'həʊld][ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] !
Behold the grandeur of our Celestial Empire !
看哪 这 宏伟 的 我们的 天体 帝国 !

看我天朝气象！”

[səʊ][hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði]['drægən] [hɔːs] .
So he ordered someone to release the dragon horse .
所以 他 订购 某人 到 发布 这 龙 马 .

遂唤人将龙驹放出，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [liː] [zɪkiːɑŋ] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [səb'djuː] [hɪm] .
He immediately ordered Li Ziqiang to step forward and subdue him .
他 立即地 订购 李 子强 到 步 向前 和 征服 他 .

即命李自强上前擒伏。

[self] - [rɪ'laɪəns] [ænd; ənd] [ə'biːdiəns]
Self - reliance and obedience
自己 - 依赖 和 服从

自强领旨，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['drægən] [stiːd] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪən][keɪdʒ] ,
As soon as the dragon steed was released from the iron cage ,
作为 很快 作为 这 龙 骏马 曾是 发布 从 这 铁 笼 ,

见那龙驹一出铁笼，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)] ,
Just like a fierce tiger ,
只是 喜欢 一个 凶猛的 老虎 ,

恰如猛虎，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Shout it out .
喊 它 出去 .

发喊一声，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [self] - [rɪ'laɪəns] ;
They rushed towards self - reliance ;
他们 匆忙 向 自己 - 依赖 ;

就向自强扑来；

[self] - [rɪ'laɪəns] [ænd; ənd] ['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eksələns]
Self - reliance and striving for excellence
自己 - 依赖 和 努力 为了 卓越

自强奋起英威，

[faɪt] [hɪm] !
Fight him !
斗争 他 !

与他争斗！

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['drægən] [stiːd] [bɪ'keɪm] [tuː] ['paʊəf(ə)l] .
Unexpectedly , the dragon steed became too powerful .
不料 , 这 龙 骏马 成为 也 强大的 .

不想龙驹势大，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

难以抵当，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [kɪkt] [zɪkiːɑŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] .
They actually kicked Ziqiang out of the game .
他们 实际上 踢 子强 出去 的 这 游戏 .

竟把自强踢番，

[hed] [held] [haɪ] , ['lʌndʒɪŋ] ['fɔːwəd] .
Head held high , lunging forward .
头 握住 高的 , 突进 向前 .

昂首扑上，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɜːt] ['sʌmwʌn] .
He wanted to hurt someone .
他 通缉 到 伤害 某人 .

直欲伤人，

['fɔːtʃənətli] , [zɪkiːɑːŋ] [ɪ'skeɪpt] ['kwɪkli] .
Fortunately , Ziqiang escaped quickly .
幸运的是 , 子强 逃脱 迅速地 .

幸自强走脱得快。

[ðə; ði][mæn] [huː] [siːzd] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] .
The man who seized the turtle was furious .
这 男人 WHO 查获 这 龟 曾是 狂怒 .

夺鳌大怒，

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] ['fɔːwəd] .
Hurry up and come forward .
匆忙 向上 和 来 向前 .

赶上前来，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['pɒstʃə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] .
Using the posture of a cow .
使用 这 姿势 的 一个 奶牛 .

用扮牛势，

[græb][ðə; ði]['drægən] ['hɔːrsɪz] [haɪnd] [legz] .
Grab the dragon horse's hind legs .
抓住 这 龙 马匹 后 腿 .

把龙驹后足扯住，

[ðə; ði]['drægən] [stiːd] ['strʌg(ə)ld] [ænd; ənd] [paʊnst] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
The dragon steed struggled and pounced on both sides .
这 龙 骏马 挣扎 和 猛扑 在 两个都 侧面 .

那龙驹两边挣扑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It is impossible to escape .
它 是 不可能的 到 逃脱 .

不能得脱。

[hiː; hi] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] .
He exhausted all his strength to seize the giant turtle .
他 筋疲力尽的 全部 他的 力量 到 抢占 这 巨大的 龟 .

夺鳌使尽平生之力，

[hiː; hi] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
He struck him with one hand .
他 击 他 和 一 手 .

一手向他打下，

[ðə; ði] [biːst] [ɪ'miːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The beast immediately fell to the ground .
这 兽 立即地 跌倒 到 这 地面 .

那兽登时跌倒。

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] .
Duo Ao took out the steel whip .
二人组 奥 采取 出去 这 钢 鞭 .

夺鳌取出钢鞭，

[ðə; ði] [biːst] [liːpt] [ʌp] [ə'gen] .
The beast leaped up again .
这 兽 跳跃 向上 再次 .

那兽复跳起来，

[ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [reɪzd] [ɪts] [tuː] [wɪps] .
The turtle that was taken away raised its two whips .
这 龟 那 曾是 已采取 离开 提高 它是 二 鞭子 .

被夺鳌举起双鞭，

[d'ʌzənz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Dozens in a row ,
几十个 在 一个 排 ,

连打数十，

[ðə; ði] [biːst] [leɪ] ['məʊʃnləs] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The beast lay motionless on the ground .
这 兽 躺 静止不动 在 这 地面 .

那兽倒地不动。

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ][wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ded] .
Duo Ao was thought to be dead .
二人组 奥 曾是 想法 到 是 死的 .

夺鳌只道死了，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
Just as he was about to turn around and report to the Emperor ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 大约 和 报告 到 这 皇帝 ,

正欲回身奏闻圣上，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['drægən] [hɔːs] [dʒʌmpt] [ʌp] [ə'gen] .
Unexpectedly , the dragon horse jumped up again .
不料 , 这 龙 马 跳了起来 向上 再次 .

不想那龙驹又跳起来。

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [wɪp] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] ,
Wielding a steel whip to seize the turtle ,
挥舞 一个 钢 鞭 到 抢占 这 龟 ,

夺鳌舞动钢鞭，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] ,
Just as they were about to strike ,
只是 作为 他们 是 关于 到 罢工 ,

正欲打下，

[ðə; ði] [biːst] [nelt] [daʊn] ,
The beast knelt down ,
这 兽 跪下 向下 ,

只见那兽双厉跪下，

[ðeɪ] [baʊd] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn][fɪə(r)] .
They bowed their heads in fear .
他们 鞠躬 他们的 头部 在 害怕 .

俯首畏伏。

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Duo Ao shouted :
二人组 奥 喊叫 :

夺鳌喝道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['fæməli] . . . "
" Since you have submitted to a certain family . . . "
" 自从 你 有 提交 到 一个 肯定 家庭 . . . "

“你既是皈伏某家，

[juː; jʊ] [meɪ] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] .
You may follow me to the Golden Palace to pay homage to the Holy Lord .
你 可能 跟随 我 到 这 金的 宫殿 到 支付 尊敬 到 这 圣 主 .

可随我到金銮前参拜圣主。”

[ðə; ði]['drægən] [stiːd] ['fɒləʊd] .
The dragon steed followed .
这 龙 骏马 随后 .

那龙驹跟随上前，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .
他们 全部 跪下 向下 .

一同跪下。

[ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Holy Lord was overjoyed .
这 圣 主 曾是 欣喜若狂 .

圣主大喜。

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [səb'djuː] [biːsts] .
He then appointed Duo Ao as the Great General Who Subdues Beasts .
他 然后 任命 二人组 奥 作为 这 伟大的 一般的 WHO 压制 野兽 .

就封夺鳌为伏兽大将军，

[ɪm'pɪəriəl] [gɪft] [ɒv; əv] [red] ['flaʊəz]
Imperial gift of red flowers
帝国 礼物 的 红色的 花朵

御赐花红，

[ænd; ənd] [ə'dʒʌst] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['treʒə(r)] [klɒθ] ,
And adjust the spring treasure cloth ,
和 调整 这 春天 宝藏 布 ，

并调泉宝帕，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪm'self] [tuː; tə] [rest] .
He immediately ordered himself to rest .
他 立即地 订购 他自己 到 休息 .

即命平身。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [siːzd] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
The man who had seized the turtle stood up to express his gratitude .
这 男人 WHO 有 查获 这 龟 站立 向上 到 表达 他的 感激 .

夺鳌谢恩起立，

[ðə; ði] [biːst] [leɪ] ['məʊʃnləs] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
The beast lay motionless beside him .
这 兽 躺 静止不动 旁 他 .

那兽就伏在他身旁不动。

[ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['envɔɪ] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [kɜːs] :
The Holy Lord then ordered his envoy to step forward and curse :
这 圣 主 然后 订购 他的 使者 到 步 向前 和 诅咒 :

圣主就命使臣上前骂曰：

" [juː; jʊ][bɑː'beəriən] [sleɪvz] , "
" You barbarian slaves , "
" 你 野蛮人 奴隶 , "

“你这班番奴，

[haʊ] ['deərɪŋ] !
How daring !
如何 大胆 !

好生大胆，

[dɪs'deɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)]
Disdain for the Celestial Empire
蔑视 为了 这 天体 帝国

藐视天朝，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
You should be beheaded .
你 应该 是 斩首 .

理当将你斩首，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [kraɪm] [kə'mɪtɪd] [baɪ]['aɪðə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] .
However , this has nothing to do with the crime committed by either of you .
然而 , 这 有 没有什么 到 做 和 这 犯罪 坚定的 经过 任何一个 的 你 .

惟是非关你二人之罪，

['pɑːd(ə)n] [hɪm] !
Pardon him !
赦免 他 !

姑赦不杀！

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] .
You can go back and tell the wolf lord .
你 能 去 后退 和 告诉 这 狼 主 .

你可回对狼主说知，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] ['evri] [jɪə(r)] .
He was told to pay tribute every year .
他 曾是 讲述 到 支付 贡 每一个 年 .

叫他年年进贡，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] ['evri] [jɪə(r)] .
They come to pay homage every year .
他们 来 到 支付 尊敬 每一个 年 .

岁岁来朝，

[ɪf] ['trʌb(ə)l] [ə'raɪzɪz] .
If trouble arises .
如果 麻烦 出现 .

倘若生端。

" [ðen] [ai] [wɪl] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . "
" Then I will raze your country to the ground . "
" 然后 我 将要 夷 你的 国家 到 这 地面 . "

就将你国中芟为平地。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
The two then fled in panic .
这 二 然后 逃亡 在 恐慌 .

于是二人抱头鼠窜，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [tru:ps] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmlænd] .
He led the barbarian troops back to their homeland .
他 引领 这 野蛮人 军队 后退 到 他们的 家园 .

带领番兵回邦去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The young master returned to the palace .
这 年轻的 掌握 返回 到 这 宫殿 .

少主回宫，

[səʊ][hiː; hi] [held] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
So he held a grand banquet for his ministers .
所以 他 握住 一个 盛大 宴会 为了 他的 部长们 .

于是大宴群臣。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[dʒaʊ] [fæŋ] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Jiao Fang left his seat and reported :
角 方 左边 他的 座位 和 据报道 :

焦芳离席奏曰：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dɔːtə(r)] ,
" I have a young daughter ,
" 我 有 一个 年轻的 女儿 ,

“臣有小女，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Xingrong .
她 姓名 是 - .

名唤杏容，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
She has reached the age of marriage .
她 有 达到 这 年龄 的 婚姻 .

年已及笄，

[ˌʌn'mærid] [bʌt; bət][nɒt] ['kɔnsə,meit] .
Unmarried but not consummated .
未婚 但 不是 完成 .

未谐伉俪。

[naʊ] [ai] [siː] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [səb'djuː] [biːsts] .
Now I see the Great General Subduing Beasts .
现在 我 看 这 伟大的 一般的 制服 野兽 .

今见伏兽大将军，

[jʌŋ] ['hɪərəʊz]
Young heroes
年轻的 英雄

年少英雄，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He wanted to take her as his son - in - law .
他 通缉 到 拿 她 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .

欲招为婿，

" [meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ruːl] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['sʌbdʒɪkt] . "
" May Your Majesty rule over this humble subject . "
" 可能 你的 威严 规则 超过 这 谦逊的 主题 . "

愿万岁为微臣作主。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['empərə(r)]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l][ænd; ənd] [ɑːskt] :
Then he summoned the giant turtle and asked :
然后 他 被召唤 这 巨大的 龟 和 问 :

遂唤夺鳌问曰：

[dʒaʊ] [tʃiŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
Jiao Qing wanted to marry his daughter to him .
角 青 通缉 到 结婚 他的 女儿 到 他 .

"焦卿欲以其女相从，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [maɪ] [lɔːd] ?
What is your opinion , my lord ?
什么 是 你的 观点 , 我的 主 ?

在卿家主意若何？"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] ,
After hearing the story of Duo Ao ,
后 听力 这 故事 的 二人组 奥 ,

夺鳌听罢，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自忖道：

" [maɪ]['benɪfæktə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" My benefactor is going to marry his daughter to me . "
" 我的 恩人 是 去 到 结婚 他的 女儿 到 我 . "

"恩公将女配我，

[ə; eɪ][kaɪnd]['dʒestʃə(r)] ,
A kind gesture ,
一个 种类 手势 ,

一场美意，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [pə'mɪtɪd]
If it is not permitted
如果 它 是 不是 允许

若不允从，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][həʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ˌem 'iː] ;
He will surely hold a grudge against me ;
他 将要 一定 抓住 一个 怨恨 反对 我 ;

他必怀恨于我；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] ['kʌrəntli] [wiːld] [sɪg'nɪfɪkənt] ['paʊə(r)] .
Moreover , he currently wields significant power .
而且 , 他 现在 挥舞 重要的 力量 .

况他现掌重权。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] .
He was also on good terms with Liu Jin .
他 曾是 还 在 好的 条款 和 刘 斤 .

兼与刘瑾相善，

[ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] ['æktɪd][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
And the Holy Lord acted as matchmaker .
和 这 圣 主 行动 作为 媒人 .

且是圣主为媒，

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'griː] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Perhaps we should agree for now .
也许 我们 应该 同意 为了 现在 .

不若暂且应承，

[fɜːst] [siːk] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs] ,
First seek wealth and status ,
第一的 寻找 财富 和 地位 ,

先图富贵，

[wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] ['leɪtə(r)] .
We'll discuss it further later .
出色地 讨论 它 更远 之后 .

后再商量。"

[ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ['meθəd] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The calculation method has been determined .
这 计算 方法 有 到过 决定 .

算汁已定，

[hiː; hi] [ðen] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then attended the audience and reported :
他 然后 参加 这 观众 和 据报道 :

遂出席奏曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [jet] ['mærid] . . . "
" Although I am not yet married . . . "
" 虽然 我 是 不是 然而 已婚 . . . "

"臣虽未偶，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kʊkuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːnɪks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪlk] .
But I fear that the cuckoo and the phoenix are not of the same ilk .
但 我 害怕 那 这 布谷鸟 和 这 凤凰 是 不是 的 这 相同的 牛奶 .

但恐鸠凤非伦，

" [ai][hæv; həv] [dɪs'greɪst] [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] . "
" I have disgraced the Grand Tutor . "
" 我 有 蒙羞的 这 盛大 导师 . "

有辱太傅。"

[dʒaʊ] [fæŋ] [sed] :
Jiao Fang said :
角 方 说 :

焦芳曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['mɒdəsti] . "
" General , there is no need for such modesty . "
" 一般的 , 那里 是 不 需要 为了 这样的 谦逊 . "

"将军不必过谦。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
The young master then ordered that the turtle be taken to meet his father - in - law .
这 年轻的 掌握 然后 订购 那 这 龟 是 已采取 到 见面 他的 父亲 - 在 - 法律 .

少主遂命夺鳌拜见岳丈，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ]['mænʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They built a mansion within the city .
他们 建造 一个 大厦 之内 这 城市 .

就在城内建造府第，

[ðeɪ] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
They will choose an auspicious day to get married .
他们 将要 选择 一个 吉祥 天 到 得到 已婚 .

择日成亲。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ə'pɒn] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] .
He then bestowed the handkerchief upon Liu Jin .
他 然后 授予 这 手帕 之上 刘 斤 .

当下将佩云帕赐与刘瑾，

[iːtʃ] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
Each minister received a reward .
每个 部长 已收到 一个 报酬 .

各大臣俱有赏赐，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ðen] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The ministers then expressed their gratitude .
这 部长们 然后 表达 他们的 感激 .

于是众臣谢恩，

['eksɪt][ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] .
Exit the palace gates .
出口 这 宫殿 大门 .

退出宫门，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɑː.fɪsɪz] .
They all returned to their offices .
他们 全部 返回 到 他们的 办公室 .

各回衙中去了。

[dʒaʊ] [fæŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Jiao Fang returned to the mansion .
角 方 返回 到 这 大厦 .

焦芳回到府内，

[tel] ['mædəm][ˌdiː'ɛn'dʒiː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell Madam Deng about this .
告诉 女士 邓 关于 这 .

把此事对夫人邓氏说知，

['mɪstə(r)] . [ˌdiː'ɛn'dʒiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Mr . Deng was overjoyed .
先生 . 邓 曾是 欣喜若狂 .

邓氏不胜之喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [rɪ'kwestɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [praɪz] , [ænd; ənd][dʒaʊ] [fæŋ] [keɪm] [tuː; tə]
Liu Jin requested permission to seize the prize , and Jiao Fang came to
刘 斤 请求 允许 到 抢占 这 奖 , 和 角 方 来了 到
['selɪbreɪt] .
celebrate .
庆祝 .

刘瑾请夺鳌并焦芳到来庆贺。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪnz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
The two arrived at Liu Jin's private residence .
这 二 到达的 在 刘 金的 私人的 住宅 .

二人来到刘瑾私第，

[kə'nekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Connect to the central hall ,
连接 到 这 中央 大厅 ,

接入中堂，

[ðeɪ] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] - [ʃeɪpt] [rɒk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They approached the turtle - shaped rock formation and paid their respects .
他们 接近 这 龟 - 形状 岩石 形成 和 有薪酬的 他们的 尊重 .

夺鳌近前参拜。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] ['hʌrɪdli] [ɡræbd] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Jin hurriedly grabbed her arm and said :
刘 斤 匆匆 抓住 她 手臂 和 说 :

刘瑾慌忙挽住道:

[waɪ] [dʌz] [maɪ] [ɪs'tiːmd] [frend] [pə'fɔːm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡrænd] ['serəməni] ?
Why does my esteemed friend perform such a grand ceremony ?
为什么 做 我的 尊敬的 朋友 履行 这样的 一个 盛大 仪式 ?

"贤契何故行此大礼?"

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃənə(r)] [wɒz; wəz] :
The reply to the questioner was :
这 回复 到 这 提问者 曾是 :

夺鳌答曰:

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [ɪz] [njuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] . . . "
" This young man is new to the capital region . . . "
" 这 年轻的 男人 是 新的 到 这 首都 地区 . . . "

"小子初进京畿,

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['ɡaɪd(ə)ns] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ai] [duː; də] .
I am grateful for your guidance in everything I do .
我 是 感激的 为了 你的 指导 在 一切 我 做 .

每事多蒙指教,

[naʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'ɡen] ['sʌmənd] .
Now I am again summoned .
现在 我 是 再次 被召唤 .

今又复蒙见召,

[wɒt] ['tiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['ɒfərɪŋ] ?
What teachings are you offering ?
什么 教义 是 你 提供 ?

未晓有何教诲?"

[dʒɪn] [sed] :
Jin said :
斤 说 :

瑾曰:

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

"非为别事,

[ai] [siː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ɡreɪt] [neɪm] [ɪz] [nəʊn] [θruː'aʊt] ['jiːboʊ] .
I see that your great name is known throughout Yibo .
我 看 那 你的 伟大的 姓名 是 已知 自始至终 一博 .

见足下大名闻夷薄,

['θɪnli] [slaɪst] ['seləri] [waɪn] ,
Thinly sliced celery wine ,
薄薄的 切片 芹菜 葡萄酒 ,

薄具芹觞,

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜! !

为君贺喜。"

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd] [dræŋk] ['hɑːtɪli] .
So they took their seats and drank heartily .
所以 他们 采取 他们的 座位 和 喝 衷心地 .

于是入席畅饮,

['bjuːtɪf(ə)l] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Beautiful **concubines** **,**
美丽的 妾室 ,

美嫔姣饶，

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] , ['weɪtɪŋ] .
They **stood** **in** **a** **line** **,** **waiting** **.**
他们 站立 在 一个 线 , 等待 .

排班侍立。

[dʒɪn] [sed] :
Jin **said** **:**
斤 说 :

瑾曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] , "
" **I** **am** **over** **fifty** **years** **old** **,** **"**
" 我 是 超过 五十 年 老的 , "

“老夫年过半百，

[ɪk'spɪəriənst] ['piːp(ə)l]
Experienced **people**
经验丰富的 人们

阅历多人，

['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Never **thought** **of** **it** **,**
绝不 想法 的 它 ,

未尝系念，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] ,
However , since meeting you ,
然而 , 自从 会议 你 ,

惟是自逢足下，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
Keep it in mind at all times .
保持 它 在 头脑 在 全部 时代 .

常怀于心。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Fangdao :
角 - :

焦芳道：

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [lʌvz] [hɪm] [səʊ] [mʌtʃ] . . .
Since your father - in - law loves him so much . . .
自从 你的 父亲 - 在 - 法律 爱 他 所以 很多 . . .

“公公既然心爱于他，

[waɪ] [nɒt] [ə'dɒpt] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['gɒdsʌn] ?
Why not adopt him as a godson ?
为什么 不是 采纳 他 作为 一个 教子 ?

何妨纳为义子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [ɪm'prɪznmənt] .
He was allowed to stay with the prisoner during his imprisonment .
他 曾是 允许 到 停留 和 这 囚犯 期间 他的 监禁 .

得以囚时随伴。”

[dʒɪn] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
Jin quickly replied :
斤 迅速地 回复 :

瑾连忙答曰：

" [ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] . "
" That is exactly what I wish for . "
" 那 是 确切地 什么 我 希望 为了 . "

“固所愿也，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [rɪ'dʒekt][ˌem 'iː] .
I fear that my son - in - law will reject me .
我 害怕 那 我的 儿子 - 在 - 法律 将要 拒绝 我 .

诚恐令婿见弃，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] !
Therefore , I wanted to speak but dared not !
所以 , 我 通缉 到 说话 但 敢于 不是 !

故欲言向未敢耳！”

[ðə; ði][mæn] [huː] [siːzd] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [sed] :
The man who seized the turtle said :
这 男人 WHO 查获 这 龟 说 :

夺鳌曰：

" [bʌt; bət]['əʊnli] [ɪf] ['ædʌlts] [meɪk] [lʌv] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" But only if adults make love like this . . . "
" 但 仅有的 如果 成年人 制作 爱 喜欢 这 . . . "

“但得大人如此作爱，

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ɪn][maɪ][pɑːst][laɪf] ! "
" It must have been a stroke of good fortune in my past life ! "
" 它 必须 有 到过 一个 中风 的 好的 财富 在 我的 过去的 生活 ! "

正是前生有幸！”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [liːv] [ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd][gəʊ] ['fɔːwəd] ,
Even if they leave their seats and go forward ,
甚至 如果 他们 离开 他们的 座位 和 去 向前 ,

即便离席上前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" ['fɑːðə(r)][jiː] , [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][saɪd] . "
" Father Yi , please come to my side . "
" 父亲 易 , 请 来 到 我的 边 . "

“谊父大人在上，

[ðə; ði][mæn] , ['hævɪŋ] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] , [ˌkəu'tau] [ɪn] ['revərəns] .
The man , having won the prize , kowtowed in reverence .
这 男人 , 拥有 韩元 这 奖 , 叩头 在 尊敬 .

容男夺鳌叩拜。”

[dʒɪn] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Jin laughed heartily :
斤 笑了 衷心地 :

瑾呵呵大笑道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [tuː] [ˌɪmpə'laɪt] ! "
" My son is too impolite ! "
" 我的 儿子 是 也 不礼貌 ! "

“我儿少礼！”

[ai] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
I reached out and helped him up .
我 达到 出去 和 帮助 他 向上 .

举手扶他起来，

[pɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] ['gəʊldən] ['gɒblət] ,
Pour another golden goblet ,
倒 其他 金的 高脚杯 ,

再倒金樽，

[ðeɪ] [stɒpt] ['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] ['veri] [drʌŋk] .
They stopped after getting very drunk .
他们 停止 后 获得 非常 醉 .

大醉而罢。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['heɪstɪli] [bɪld] [ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] .
Liu Jin ordered his men to hastily build a mansion .
刘 斤 订购 他的 男人 到 草草 建造 一个 大厦 .

刘瑾邀命人赶成府第，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['tɜːt(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['mærɪdʒ] .

The auspicious day was chosen for the successful capture of the giant turtle and the subsequent marriage .

这 吉祥 天 曾是 选定 为了 这 成功的 捕获 的 这 巨大的 龟 和 这 随后的 婚姻 .

卜定吉日为夺鳌完娶。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .

The Emperor acted as matchmaker .

这 皇帝 行动 作为 媒人 .

圣上为媒，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] ['splendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [praʊd] ;

It is too splendid to be proud ;

它 是 也 灿烂 到 是 自豪的 ;

不胜显耀；

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Civil and military officials ,

民用 和 军队 官员 ,

文武官员，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

Everyone came to offer their congratulations .

每个人 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

齐来贺喜，

['əʊnli] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [ænd; ənd] [liː] ['dɒŋ'jɑːŋ] [dɪd] [nɒt] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

Only Liang Chu and Li Dongyang did not attend the banquet .

仅有的 梁 楚 和 李 东阳 做过 不是 出席 这 宴会 .

惟有梁储与李东阳不来赴席。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [ænd; ənd] [dʒaʊ] [fæŋ] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [wɪð] [ðeə(r)] ['vɪktəri] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

Liu Jin and Jiao Fang were pleased with their victory in the imperial examination .

刘 斤 和 角 方 是 高兴 和 他们的 胜利 在 这 帝国 考试 .

刘瑾与焦芳自得夺鳌，

['wɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒə(r)]

Winning a precious treasure

获胜 一个 宝贵的 宝藏

胜获宝珍，

[laɪk] ['ædɪŋ] [wɪŋz]

Like adding wings

喜欢 添加 翅膀

如添羽翼，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] ,

They took their accomplices ,

他们 采取 他们的 同谋 ,

就把同党之人，

[nɒt] [ɪn] [maɪ] [saɪt] .

Not in my sight .

不是 在 我的 视线 .

不在眼内。

[ðʌs] , ['evriwʌn] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'gret] .
Thus , everyone felt a sense of regret .
因此 , 每个人 毛毡 一个 感觉 的 后悔 .

于是众人各怀温憾之意。

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] ['tɜːrtəlz] [ʃel] [ænd; ənd] ['entəd] [ænd; ənd] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] [ðə; ði] ['pæləs] .
He seized the turtle's shell and entered and exited the palace .
他 查获 这 乌龟的 壳 和 进入 和 退出 这 宫殿 .

夺鳌出入宫帏，

[ʌn'skruːpjələs] .
Unscrupulous .
无良的 .

肆无忌惮。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人所谓：

[ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] ['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l]
Associating with evil people
关联 和 邪恶的 人们

与恶人交，

[laɪk] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['mɑːkɪt]
Like entering a fish market
喜欢 进入 一个 鱼 市场

如入鲍鱼之肆，

[juː; jʊ] [stɒp] ['smelɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
You stop smelling it after a while .
你 停止 闻起来 它 后 一个 尽管 .

久而不闻其臭。

[dɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [baɪ] [griːd] [ænd; ənd] [æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Dong Xin was driven by greed and ambition to seize the throne .
董 新 曾是 驱动 经过 贪婪 和 志向 到 抢占 这 王座 .

夺鳌为着利禄董心，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hiː; hi] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ˌsɪkə'fæntɪk] ['mɪnɪstə(r)] .
Unconsciously , he gradually became a sycophantic minister .
不知不觉 , 他 逐步地 成为 一个 谄媚者 部长 .

不觉渐渐变成一个好佞之臣，

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [steɪd] [æt; ət] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪnz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
He often stayed at Liu Jin's private residence .
他 经常 入住 在 刘 金的 私人的 住宅 .

常在刘瑾私第，

[ðəʊz] [huː] [dɪ'lɪbərət] [wɪð] [hɪm] ,
Those who deliberate with him ,
那些 WHO 商榷 和 他 ,

与他酌量者，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [ə'pres] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It's nothing more than deceiving the emperor and oppressing the people .
它是 没有什么 更多的 比 欺骗 这 皇帝 和 压迫 这 人们 .

无非欺君罔民，

[tuː; tə] ['pɜːsɪkjuːt] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] !
To persecute loyal and virtuous people !
到 迫害 忠诚 和 有德行的 人们 !

残害忠良之事！

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [ðen] [əb'teɪnd] [ðɪs] [ə'dɒptɪd] [sʌn] .
Liu Jin then obtained this adopted son .
刘 斤 然后 获得 这 已采用 儿子 .

那刘瑾得此螟蛉，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['grəʊɪŋ] [wɪŋz] ,
Just like a tiger growing wings ,
只是 喜欢 一个 老虎 生长 翅膀 ,

恰如猛虎生翼，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hə'rəʊɪk]['fɪgə(r)] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌn] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] ,
Relying on such a heroic figure as the one who won the turtle ,
依靠 在 这样的 一个 英勇 数字 作为 这 一 WHO 韩元 这 龟 ,

恃着夺鳌如此英雄，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['drægən] [stiːd] [æz; əz][æn; ən] [ə'kʌmpənimənt] .
There was also a dragon steed as an accompaniment .
那里 曾是 还 一个 龙 骏马 作为 一个 伴奏 .

又有龙驹为辅身之物，

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [seɪ]
Not afraid of what others will say
不是 害怕的 的 什么 其他的 将要 说

不怕旁人议论，

['mɪlətri] ['paʊə(r)] [gruː] [strɒŋgə(r)] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Military power grew stronger day by day .
军队 力量 生长 更强 天 经过 天 .

兵权日盛，

[hiː; hi] [wɪl] ['hɑːbə(r)] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ;
He will harbor rebellious intentions ;
他 将要 港口 叛逆的 意图 ;

将有不臣之心；

[hiː; hi] ['praɪvətli] [ə'kwaɪəd] ['ɑːmə(r)] , [ə; eɪ] ['paɪθən] [rəʊb] , [sɔːrdz] , [ænd; ənd] [spiə] .
He privately acquired armor , a python robe , swords , and spears .
他 私下 获得 盔甲 , 一个 Python 长袍 , 剑 , 和 长矛 .

义私置甲胄蟒袍刀枪，

['treʒəz] [ænd; ənd][reə(r)]['aɪtəmz] ,
Treasures and rare items ,
宝藏 和 稀有的 项目 ,

宝物珍奇，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [stɔː(r)d] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['treʒəri] ;
All were stored in the imperial treasury ;
全部 是 存储 在 这 帝国 财政部 ;

皆藏内库；

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ɪn] [jʌŋ] ['skaundrəl] .
They also took in young scoundrels .
他们 还 采取 在 年轻的 无赖 .

又收纳少年无赖，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktəz] [tɔːt] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] .
The instructors taught archery and horsemanship to fight the turtle .
这 教师 教授 射箭 和 马术 到 斗争 这 龟 .

着夺鳌教习弓马，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)][juːz] .
It was intended for future use .
它 曾是 故意的 为了 未来 使用 .

以为后日应用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] [kæn; kən] ['hæpinəs] [nəʊ] [ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɒv; əv] ['pɒvəti] ?
How can happiness know the bitterness of poverty ?
如何 能 幸福 知道 这 苦味 的 贫困 ?

"快乐怎知贫贱苦，

" [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] ['glɔːri] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ! "
" Those who have achieved glory have forgotten those of the past ! "
" 那些 WHO 有 已达成 荣耀 有 被遗忘的 那些 的 这 过去的 ! "

身荣忘记昔时人！"

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [traɪ'ʌmfənt] ['ɑːftə(r)] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] .
He was feeling triumphant after winning the championship .
他 曾是 感觉 凯 后 获胜 这 锦标赛 .

夺鳌正在得意，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] :
Unexpectedly , his wife came looking for him :
不料 , 他的 妻子 来了 寻找 为了 他 :

不料妻子寻来：

[naʊ] , [wæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
Now , Wang arrived at the private residence ,
现在 , 王 到达的 在 这 私人的 住宅 ,

却说王氏寻至私第，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .
The gatekeeper asked him what he wanted .
这 守门人 问 他 什么 他 通缉 .

门公问他何干?

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏说道：

[pliːz] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] .
Please inform me .
请 通知 我 .

"烦你与我通传，

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli][frɒm; frəm] - [rɪdʒ] , [fɛŋgrən] ['kaʊnti] , [rɪ'kwestɪd]
A member of the Wang family from Aixia Ridge , Fengrun County , requested
一个 成员 的 这 王 家庭 从 - 岭 , 丰润 县 , 请求
[æn; ən] ['ɔːdiəns] .
an audience .
一个 观众 .

有丰润县蔼霞岭王氏求见。"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)]
After hearing this , the gatekeeper
后 听力 这 , 这 守门人

门公听罢，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] :
Even if the answer is :
甚至 如果 这 回答 是 :

即便答道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[pliːz] [weɪt] .
Please wait .
请 等待 .

你暂等候，

" [aɪl] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] . "
" I'll go in and inform them . "
" 患病的 去 在 和 通知 他们 . "

待我进去禀知。”

[wæŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
Wang had no choice but to wait outside .
王 有 不 选择 但 到 等待 外部 .

王氏只得在外等候。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

" [ðə; ði] ['feɪvəd] [wʌn][hæz; həz] [biːn] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ə; eɪ] [njuː] [lʌv] . "
" The favored one has been replaced by a new love . "
" 这 受青睐 一 有 到过 替换 经过 一个 新的 爱 . "

“宠移新爱夺，

[tɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃed] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'fekʃən] !
Tears are shed for lingering affections !
眼泪 是 棚 为了 挥之不去的 情感 !

泪付故情留！”

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː]['ɑːftə(r)] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [praɪz] ?
Do you want to know if he will be allowed to meet me after winning the prize ?
做 你 想 到 知道 如果 他 将要 是 允许 到 见面 我 后 获胜 这 奖 ?

欲知夺鳌许他相见否？

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] : ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['treɪtərəs] [waɪf] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] [meɪd] [seɪvz] [ðə; ði] ['mɪstrəs] , [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['sɜːvənt]
Chapter Thirteen : Killing the Traitorous Wife , the Loyal Maid Saves the Mistress , the Virtuous Servant Xingren
章 十三 : 杀戮 这 叛徒 妻子 , 这 忠诚 女佣 保存 这 情妇 , 这 有德行的 仆人 杏仁

第十三回 杀糟糠贼徒负义 救主母烈婢行仁

[naʊ] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] ['leɪdi] [wæŋ] [hæd; həd] [sed] .
Now , the gatekeeper understood what Lady Wang had said .
现在 , 这 守门人 理解 什么 女士 王 有 说 .

却说门公领了王氏的言语，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
He would inevitably have to go inside and inform the master .
他 会 不可避免地 有 到 去 里面 和 通知 这 掌握 .

少不免要进里面报知主人，

[wen] ['piːp(ə)l] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
When people arrive at the central hall ,
什么时候 人们 到达 在 这 中央 大厅 ,

人到中堂，

['iːv(ə)n] ['niːlɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Even kneeling down to report :
甚至 跪着 向下 到 报告 :

即便跪下禀道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
There was a woman outside the door .
那里 曾是 一个 女士 外部 这 门 .

"门外有一妇人，

['rægɪd] [kləʊðz]
Ragged clothes
破烂不堪 衣服

衣衫褴褛，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] [frɒm; frəm] - [rɪdʒ] , [fɛŋgrən] ['kaʊnti] .
He said he was surnamed Wang from Aixia Ridge , Fengrun County .
他 说 他 曾是 姓氏 王 从 - 岭 , 丰润 县 .

他说系丰润县霭霞岭人王氏，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I want to see the general .
我 想 到 看 这 一般的 .

要见将军，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [ðæt]
This is to inform you that
这 是 到 通知 你 那

特此禀知，

[pliːz] [grɑːnt][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
Please grant a reply .
请 授予 一个 回复 .

请谕回复。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ]
Upon hearing this , Duo Ao
之上 听力 这 , 二人组 奥

夺鳌一听此说，

['terɪfaɪd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] ,
Terrified and at a loss ,
恐惧 和 在 一个 损失 ,

吓得心中无主，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [tuː; tə] [liːv] .
He immediately ordered the gatekeeper to leave .
他 立即地 订购 这 守门人 到 离开 .

即令门公出去。

[ðə; ði]['siːkrət] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['siːzɪŋ] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [hɪm'self] .
The secret calculation for seizing the turtle was made by himself .
这 秘密 计算 为了 抓住 这 龟 曾是 制成 经过 他自己 .

夺鳌暗自忖度，

[wɜːdz] ['spəʊkən][ɪn]['juːnɪs(ə)n]
Words spoken in unison
字 说 在 齐声

口共心言，

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [hɪm] [ɪn] ,
If you take him in ,
如果 你 拿 他 在 ，

倘若接他入来，

[wʌns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [njuː] ,
Once the young lady knew ,
一次 这 年轻的 女士 知道 ，

小姐一知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðɪs] ;
It is impossible to conceal this ;
它 是 不可能的 到 隐藏 这 ；

定难容隐；

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [kɔːl] [hɪm] [ɪn] ,
If you don't call him in ,
如果 你 不 称呼 他 在 ，

若不唤他入来，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [wæŋ] [wʊd] [biː; bi] ['æŋgri] ,
And fearing that Wang would be angry ,
和 害怕 那 王 会 是 生气的 ，

又恐王氏生嗔，

[wen] ['æŋgri] ,
When angry ,
什么时候 生气的 ，

发起气来，

['luːzɪŋ] [feɪs]
Losing face
输 脸

大失脸面，

['fiːlɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] ,
Feeling caught in a dilemma ,
感觉 捕捉 在 一个 困境 ，

自觉进退两难，

[bʌt; bət] [θɪŋz] [tʊk] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [tɜːn] .
But things took an unexpected turn .
但 事物 采取 一个 意外 转动 .

孰料事有凑巧，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['empərə(r)][hæd; həd][dʒʌst] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] .
Liu Jin saw that the newly appointed emperor had just entered the court .
刘 斤 锯 那 这 新 任命 皇帝 有 只是 进入 这 法庭 .

刘瑾见夺鳌初进朝堂，

[ai][fɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['meni] ['mætəz] , [bəuθ] [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] .
I fear I am unaware of many matters , both big and small .
我 害怕 我 是 不知情 的 许多 事情 ，两个都 大的 和 小的 .

恐大小事情内多不晓，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnə(r)] ['dʒiːə]['ʃiː'ɑːn] ,
Knowing that his retainer Jia Xian ,
会心 那 他的 预付金 贾 西安 ，

素知门客贾先，

[rɪ'sɔːsf(ə)l] ,
resourceful ,
足智多谋 ,

足智多谋，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['tɜːt(ə)l] [frɒm; frəm] [ɪts] [saɪd] .
He then ordered his followers to seize the giant turtle from its side .
他 然后 订购 他的 追随者 到 抢占 这 巨大的 龟 从 它是 边 .

遂命随从夺鳌左右，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['tɜːt(ə)l] :
He ordered the capture of the giant turtle :
他 订购 这 捕获 的 这 巨大的 龟 :

吩咐夺鳌:

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['dɪfɪkəlt] ['mætəz] ,
For any difficult matters ,
为了 任何 难的 事情 ,

凡有疑难事情，

[wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] .
We might as well discuss it with him .
我们 可能 作为 出色地 讨论 它 和 他 .

不妨与他商酌，

['ðeəfɔː(r)] , ['dʒiːə] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [weə(r)] [hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] .
Therefore , Jia was in the mansion where he seized the turtle .
所以 , 贾 曾是 在 这 大厦 在哪里 他 查获 这 龟 .

故贾先在夺鳌府中。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːrtəlz] ['kæptʃə(r)] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Upon hearing the news of the turtle's capture that day , he was greatly alarmed .
之上 听力 这 消息 的 这 乌龟的 捕获 那 天 , 他 曾是 非常 惊慌 .

是日见夺鳌报闻大惊，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'mɪs] ,
Knowing that something was amiss ,
会心 那 某物 曾是 错误 ,

知有蹊跷在内，

[səʊ] [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
So he stepped forward and asked :
所以 他 步 向前 和 问 :

遂上前问道:

" [waɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [səʊ] ['trʌbld] ? "
" Why is the general so troubled ? "
" 为什么 是 这 一般的 所以 麻烦 ? "

“将军为何如此抱闷? ”

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , ['djuːəʊ] [ˌeɪ 'əʊ]
Looking around , Duo Ao
寻找 大约 , 二人组 奥

夺鳌举目一看，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [left] [ɔː(r)] [raɪt] .
There is no left or right .
那里 是 不 左边 或者 正确的 .

见无左右，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He then said in a low voice :
他 然后 说 在 一个 低的 嗓音 :

遂低声说道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "
" I have something to say , "
" 我 有 某物 到 说 , "

“我有一事，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] ;
I wish to discuss this with you ;
我 希望 到 讨论 这 和 你 ;

意欲与你相商；

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] [liːk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
I'm afraid you'll leak information about the organization .
我是 害怕的 你会 泄露 信息 关于 这 组织 .

恐你泄漏机关，

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'vɪə(r)] .
The consequences were severe .
这 结果 是 严重 .

遗祸不浅。”

['dʒiːə] [rɪ'plaɪd] [fɜːst] .
Jia replied first .
贾 回复 第一的 .

贾先答曰。

" [ai][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [lɔːd] [ˌɛlˌaɪ'juː] . "
" I was recommended by Lord Liu . "
" 我 曾是 受到推崇的 经过 主 刘 . "

“小人蒙刘公推荐，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['dʒenərəs] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
I am deeply grateful for the General's generous hospitality .
我 是 深 感激的 为了 这 将军的 慷慨的 热情好客 .

义蒙将军厚炙之恩，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
Even if something is extremely important ,
甚至 如果 某物 是 极其 重要的 ,

纵有天大事情，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [liːk] [ðɪs] ?
How dare you leak this ?
如何 敢 你 泄露 这 ?

安敢泄漏。”

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] , ['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] . . .
Seeing his unwavering loyalty and courage , Duo Ao . . .
看到 他的 坚定不移 忠诚 和 勇气 , 二人组 奥 . . .

夺鳌见他如此忠肝义胆，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
He then said to him :
他 然后 说 到 他 :

遂对他言曰：

" [ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] ['menʃ(ə)nd] ['ɜːlɪə(r)] . . . "
" The Wang family mentioned earlier . . . "
" 这 王 家庭 提及 早些时候 . . . "

“先间所云王氏，

[ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ] [waɪf] ,
She is my wife ,
她 是 我的 妻子 ,

乃是俺结发之妻，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [dʒaʊ] - [bɪ'trəʊðd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
The day before yesterday , Jiao Engong betrothed his daughter to me .
这 天 前 昨天 , 角 - 未婚妻 他的 女儿 到 我 .

前日焦恩公把女儿许配于我，

[ðə; ði] [lɔːd] ['æktɪd][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
The Lord acted as matchmaker .
这 主 行动 作为 媒人 .

主上为媒，

[ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
I find it difficult to refuse .
我 寻找 它 难的 到 拒绝 .

我见难却，

[ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I didn't have time to think about it for a moment .
我 没有 有 时间 到 思考 关于 它 为了 一个 片刻 .

一时未暇思量，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː] .
Even if you agree .
甚至 如果 你 同意 .

即使应承。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli][hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Now that the Wang family has arrived ,
现在 那 这 王 家庭 有 到达的 ,

今王氏到来，

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ɪn] ,
Wanting to bring him in ,
想要 到 带来 他 在 ,

意欲接他入来，

[ai]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][faindz] [aʊt] ,
I also fear that if the young lady finds out ,
我 还 害怕 那 如果 这 年轻的 女士 发现 出去 ,

又恐小姐一知，

[ˌʌnək'septəbl] .
Unacceptable .
不可接受 .

不能容忍。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ,
Moreover , in front of the Emperor ,
而且 , 在 正面 的 这 皇帝 ,

况且在圣上面前，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['mærid] .
He said he was not married .
他 说 他 曾是 不是 已婚 .

说过未有家室，

[ɪf] [nɒt] [stɔː(r)d] .
If not stored .
如果 不是 存储 .

若不收纳，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [wæŋ] [mait] [bɑːdʒ] [ɪn] ,
Fearing that Wang might barge in ,
恐惧 那 王 可能 驳船 在 ,

又恐王氏闯将进来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [pʊt] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] ?
Wouldn't that put us in a dilemma ?
不会 那 放 我们 在 一个 困境 ?

岂不进退两难，

" [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ? "
" I wonder if there's a brilliant plan ? "
" 我 想知道 如果 有 一个 杰出的 计划 ? "

未知可有妙计否？”

['dʒiːə] ['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jia Xian said :
贾 西安 说 :

贾先曰：

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['griːtɪd] [hɪm] .
The general greeted him .
这 一般的 问候 他 .

“将军迎接于他，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

不为打紧，

[bʌt; bət] [ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [ju'eɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] ,
But I fear that if Yue were to hear this ,
但 我 害怕 那 如果 岳 是 到 听到 这 ,

但恐令岳一闻，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [lɔːd] .
Inform the Lord .
通知 这 主 .

奏知主上，

[ðen] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Then there would be the crime of deceiving the emperor .
然后 那里 会 是 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

便有欺君之罪，

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以小人愚见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [nəʊ] .
It would be better not to let them know .
它 会 是 更好的 不是 到 让 他们 知道 .

不若勿使入知，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
He was taken to a private room for a meeting .
他 曾是 已采取 到 一个 私人的 房间 为了 一个 会议 .

接他到闲房相会，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˌremi'nis] [wɪð] [hɪm] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [lɒŋ] [ˌsepə'reɪʃn] .
The general reminisced with him about their long separation .
这 一般的 回忆 和 他 关于 他们的 长的 分离 .

将军与他叙及阔别之情，

[pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] .
persuade him to get drunk .
说服 他 到 得到 醉 .

将他劝醉，

[liːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm]
Lead them to a private room
带领 他们 到 一个 私人的 房间

引到私室，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

待至二更时候，

[tuː; tə] [end] [hɪz; ɪz] [laɪf]
To end his life
到 结尾 他的 生活

将他性命结果，

[ðen] [tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Then tell the young lady ,
然后 告诉 这 年轻的 女士 ,

然后对小姐说知，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It was said that the younger sister - in - law had arrived .
它 曾是 说 那 这 年轻 姐姐 - 在 - 法律 有 到达的 .

谓是小嫂到来，

['sɪlvə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
Silver has already been given .
银 有 已经 到过 给定 .

已赠银两，

[hiː; hi] [went] [həʊm] !
He went home !
他 去 家 !

使他回家去了！

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is the perfect solution .
这 是 这 完美的 解决方案 .

此是万全之策，

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [θɪŋk] ?
What does the general think ?
什么 做 这 一般的 思考 ?

未知将军以为何如？”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] :
The Way to Seize the Turtle :
这 方式 到 抢占 这 龟 :

夺鳌道：

" [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" Indeed a brilliant plan ! "
" 的确 一个 杰出的 计划 ! "

“果然妙计，

" [ðen] [prə'siːd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] . "
" Then proceed according to the law . "
" 然后 继续 根据 到 这 法律 . "

就令依法行事。”

[maʊ] [ʃiːˈɑːn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .
Mao Xian accepted the order .
毛泽东 西安 公认 这 命令 .

贸先领命，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgriːtɪd] [bɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] [həʊm] ,
Even if you are greeted before leaving home ,
甚至 如果 你 是 问候 前 离开 家 ,

即使出门前迎接，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˈmædəm] [wæŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Madam Wang , he said :
之上 看到 女士 王 , 他 说 :

见了王氏说道：

" [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈkwests] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ruːm] . "
" The general requests that his wife have a private meeting in his room . "
" 这 一般的 请求 那 他的 妻子 有 一个 私人的 会议 在 他的 房间 . "

“将军请夫人闲房相会，

" [kʌm] [ɪn] [wɪð] [ˌem ˈiː] . "
" Come in with me . "
" 来 在 和 我 . "

随我进来。”

[wæŋ] [ðen] [stept] [ˈgreɪsfəli] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkwaɪət] [ruːm] .
Wang then stepped gracefully into the quiet room .
王 然后 步 优雅地 进入 这 安静的 房间 .

王氏即移莲步走进闲房。

[ˈdʒiːə] - :
Jia Xiandao :
贾 - :

贾先道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [ˈmædəm] . "
" Please sit down , Madam . "
" 请 坐 向下 , 女士 . "

“夫人暂且坐下，

" [pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [hɪə(r)] . "
" Please invite the general here . "
" 请 邀请 这 一般的 这里 . "

待我请将军到此。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned around and left .
他 转向 大约 和 左边 .

回身去了。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

不一时间，

[ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɜːt(ə)l] [tuː; tə] [ˈentə(r)] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] ,
Seizing the turtle to enter the audience ,
抓住 这 龟 到 进入 这 观众 ,

夺鳖入见，

[wɪð] [ə; eɪ] [wɔːm] [smaɪl] ,
With a warm smile ,
和 一个 温暖的 微笑 ,

笑容可掬，

[ə'prəʊtʃ] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .
Approach and pay your respects .
方法 和 支付 你的 尊重 .

近前见礼。

['leɪdi] [wæŋ] [rəʊz] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [siːt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Lady Wang rose from her seat to greet him .
女士 王 玫瑰 从 她 座位 到 迎接 他 .

王氏离坐相迎，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [həʊldz] [ə; eɪ] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
" I am delighted that my husband holds a high official position and a
" 我 是 高兴极了 那 我的 丈夫 持有 一个 高的 官方的 位置 和 一个
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['taɪt(ə)l] . "
distinguished title . "
杰出的 标题 . "

“幸喜良人官高爵显，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
I am overjoyed !
我 是 欣喜若狂 !

妾身不胜雀跃，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
However , there has been no news from them .
然而 , 那里 有 到过 不 消息 从 他们 .

惟是杳无音信，

" [ðɪs] [meɪd] [ˌem 'iː] [rʌʃ] [hɪə(r)] . "
" This made me rush here . "
" 这 制成 我 匆忙 这里 . "

使妾奔驰至此。”

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] :
Duo Ao pretended to say :
二人组 奥 假装 到 说 :

夺鳌假意说道：

" [nɒt] ['əʊnli][duː; də] ['vɜːtʃuəs] [waɪvz] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "
" Not only do virtuous wives long for it . "
" 不是 仅有的 做 有德行的 妻子们 长的 为了 它 . "

“非但贤妻盼望，

[aɪv] [biːn] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I've been wanting to go home for a long time .
我已经 到过 想要 到 去 家 为了 一个 长的 时间 .

我亦久要回家，

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ə'feəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Only because of the many affairs within the court ,
仅有的 因为 的 这 许多 事务 之内 这 法庭 ,

只为朝内事务纷纷，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [taɪm]
Unable to find time
无法 到 寻找 时间

未能得暇，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌrənt] [dɪ'leɪ] .
This has led to the current delay .
这 有 引领 到 这 当前的 延迟 .

遂使蹉跎至今，

[aɪm][səʊ][glæd] [juːv] [kʌm] .
I'm so glad you've come .
我是 所以 高兴的 你已经 来 .

今幸你到此，

" [ɪts] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] . "
" It's just in time . "
" 它是 只是 在 时间 . "

正是来得却好。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['dʒiːə][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [bai] [sʌm; səm] [freʃ] , [kliːn] [sɪlk] [kləʊðz] .
He immediately ordered Jia to go out and buy some fresh , clean silk clothes .
他 立即地 订购 贾 到 去 出去 和 买 一些 新鲜的 , 干净的 丝绸 衣服 .

即命贾先出去买鲜洁绸缎衣服回来，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] ;
Exchange it with him ;
交换 它 和 他 ;

与他换好；

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fiːst] .
He ordered his men to prepare a feast .
他 订购 他的 男人 到 准备 一个 盛宴 .

义命人备办筵宴，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['mɪsɪz] . [wæŋ] ,
Enjoying a pleasant conversation with Mrs . Wang ,
享受 一个 令人愉快的 对话 和 太太 . 王 ,

与王氏欢叙，

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɑːti] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .
He persuaded the other party with kind words .
他 被说服 这 其他 派对 和 种类 字 .

夺鳌以好言相劝。

[wæŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] .
Wang was unaware of the scheme .
王 曾是 不知情 的 这 方案 .

王氏不知是计，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪn] [gʊd] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] ,
Seeing her husband in good health and happiness ,
看到 她 丈夫 在 好的 健康 和 幸福 ,

又见丈夫身荣安乐，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [drʌŋk] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['stjuːpə(r)] .
Before they knew it , they had drunk themselves into a stupor .
前 他们 知道 它 , 他们 有 醉 他们自己 进入 一个 昏迷 .

不觉畅饮至醉，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['vɒmɪtɪŋ] .
He started vomiting .
他 开始 呕吐 .

吐将起来。

['dʒiːə]['ʃiː'ɑːn][wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [praɪz] .
Jia Xian was tasked with seizing the prize .
贾 西安 曾是 任务 和 抓住 这 奖 .

夺鳌就命贾先，

[teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
Take him to a private room to sleep .
拿 他 到 一个 私人的 房间 到 睡觉 .

带他到私室打睡，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] :
He instructed them to proceed with caution :
他 指示 他们 到 继续 和 警告 :

并吩咐小心行事：

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
He was also quite skilled in martial arts .
他 曾是 还 相当 熟练 在 武术 艺术 .

他亦颇地武艺，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] ['keələs] .
We must not be careless .
我们 必须 不是 是 粗心 .

万不可疏虞。

['dʒiːə] [gwɑːngji] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [wʌn] [baɪ][wʌn] .
Jia Guangyi accepted the orders one by one .
贾 广益 公认 这 订单 一 经过 一 .

贾光一一领命，

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['bɪldɪŋ] .
Duo Ao retreated into the inner building .
二人组 奥 撤退 进入 这 内 建筑 .

夺鳌退入内楼去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['rɔɪəl] ['fæməli] [ə'raɪvd] .
It is said that the Japanese royal family arrived .
它 是 说 那 这 日本人 皇家 家庭 到达的 .

却说是日王氏来到，

[wen] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] ['entəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] . . .
When the gatekeeper entered to report . . .
什么时候 这 守门人 进入 到 报告 . . .

门公入内传报之时，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [meɪd] [ʒaoʊljən] [went] [aʊt] [ɒn][sʌm; səm] ['erəndz] .
Just then , the maid Xiaolian went out on some errands .
只是 然后 , 这 女佣 小莲 去 出去 在 一些 跑腿 .

适值丫环小莲出外有事，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] ['wʌznt] [drest] [ɪn][kɪ'əʊtəʊ][ə'taɪə(r)] .
I saw a woman who wasn't dressed in Kyoto attire .
我 锯 一个 女士 WHO 不是 穿着 在 京都 服装 .

见一妇人不是京都装束，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
He then asked the woman ,
他 然后 问 这 女士 ,

便问这位妇人、

[huː] [keɪm] ?
Who came ?
WHO 来了 ?

是何人来的？

[wen] [wæŋ] [ɑːskt] ,
When Wang asked ,
什么时候 王 问 ,

王氏见问，

[frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至末，

[tel] [ʒaoʊljən] [də'rektli] .
Tell Xiaolian directly .
告诉 小莲 直接地 .

直说与小莲知之。

['ʃaʊ] [liː'æn] [sed] :
Xiao Lian said :
肖 连 说 :

小莲道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [ɡəʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [maɪ] ['mɑːstə(r)] . "
" Wait until I go inside and inform my master . "
" 等待 直到 我 去 里面 和 通知 我的 掌握 . "

“待我入内禀主人，

[ræn] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
Ran will come to pick you up .
兰 将要 来 到 挑选 你 向上 .

冉来接你。”

[səʊ] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
So they entered the main hall .
所以 他们 进入 这 主要的 大厅 .

于是入到中堂，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['bəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ,
Seeing the general bowing his head and talking to someone ,
看到 这 一般的 鞠躬 他的 头 和 说 到 某人 ,

见将军与人低头谈比，

[səʊ] [hiː; hi] [stɒpt] .
So he stopped .
所以 他 停止 .

遂住了脚，

[stænd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] ['kwaɪətli] .
Stand behind the screen and listen quietly .
站立 在后面 这 屏幕 和 听 悄悄 .

立于屏后静听，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːrtəlz] [hed] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ɡɪlti] [ækt] .
Only then did he realize that seizing the turtle's head was a guilty act .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 抓住 这 乌龟的 头 曾是 一个 有罪的 行为 .

方知夺鳌立起亏心，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [hɪz; ɪz] [eks] - [waɪf] .
He intended to murder his ex - wife .
他 故意的 到 谋杀 他的 前任 - 妻子 .

欲将前妻谋害。

['ʃaʊ] [liː'æn] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [rʌn] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [spaɪn] .
Xiao Lian felt a chill run down her spine .
肖 连 毛毡 一个 寒意 跑步 向下 她 脊柱 .

小莲毛发悚然，

- [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] [də'rektli] .

Yisu went inside and told the young lady about the matter directly .

- 去 里面 和 讲述 这 年轻的 女士 关于 这 事情 直接地 .

意俗入内将此事直对小姐说知，

[ænd; ənd][ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [θɪŋks] ?

And I wonder what the young lady thinks ?

和 我 想知道 什么 这 年轻的 女士 思考 ?

又未知小姐心下如何?

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][maɪnd] ,

To put it outside the mind ,

到 放 它 外部 这 头脑 ,

欲置之于脑外，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][stænd][baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃ] ['sʌmwʌn] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['ɒfərɪŋ] [help] ?

How can we stand by and watch someone die without offering help ?

如何 能 我们 站立 经过 和 手表 某人 死 没有 提供 帮助 ?

岂有见死不救之理?

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['restləs] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt][ɔː(r)][laɪ] [daʊn] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .

Therefore , I am restless and unable to sit or lie down comfortably .

所以 , 我 是 不安 和 无法 到 坐 或者 说谎 向下 舒适地 .

故此坐卧不安，

['fiːlɪŋ] [daʊn]

feeling down

感觉 向下

闷闷不乐，

['hezɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪərɪŋ] .

Hesitating and inquiring .

犹豫不决 和 查询 .

徘徊打听，

[ai] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ruːm] .

I knew he was sleeping in his private room .

我 知道 他 曾是 睡眠 在 他的 私人的 房间 .

知他在私室打睡。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] :

After thinking about it for a while :

后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 :

想了一番：

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɪz][tuː; tə] [let] [hɪm] [ɪ'skeɪp] .

The only way is to let him escape .

这 仅有的 方式 是 到 让 他 逃脱 .

只有放他逃走，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][hɪz; ɪz] [laɪf] [biː; bi] [seɪvd] .

Only then can his life be saved .

仅有的 然后 能 他的 生活 是 已保存 .

方能救他的性命，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,

And fearing the general would find out ,

和 害怕 这 一般的 会 寻找 出去 ,

又怕将军知觉，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ɪn][ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

I am also in a precarious situation .

我 是 还 在 一个 岌岌可危 情况 .

我亦自身难保，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] .
It is better to follow the same path .
它 是 更好的 到 跟随 这 相同的 小路 .

不若同行为高。

[waɪl] ['evriwʌn] [ɪz] [saʊnd] [ə'sliːp] ,
While everyone is sound asleep ,
尽管 每个人 是 声音 睡着了 ,

趁此各人睡熟，

[sniːk] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['bɪldɪŋ] ,
Sneak into the inner building ,
潜行 进入 这 内 建筑 ,

潜入内楼，

[stiːl] [sʌm; səm] ['væljuəblz] ,
Steal some valuables ,
偷 一些 贵重物品 ,

盗些细软，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Thinking it was for travel expenses ,
思维 它 曾是 为了 旅行 开支 ,

以为路费，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˌriː'bɔːn] .
He escaped and was reborn .
他 逃脱 和 曾是 重生 .

与他逃走投生，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好。

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The intention has been decided .
这 意图 有 到过 决定 .

立意已定，

[səʊ] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [stəʊl] [θɪŋz] .
So they went into the inner building and stole things .
所以 他们 去 进入 这 内 建筑 和 偷窃 事物 .

遂入内楼窃了东西，

['hɪd(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi]
Hidden on the body
隐 在 这 身体

藏于身上，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [pʊʃ] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən] [wen] [juː; jʊ][get][tuː; tə][ðə; ði] ['praɪvət] [ruːm] .
Even if you push the door open when you get to the private room .
甚至 如果 你 推 这 门 打开 什么时候 你 得到 到 这 私人的 房间 .

走到私房即使把门推开，

[ðə; ði][læmp][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz][dɪm] .
The lamp on the table was dim .
这 灯 在 这 桌子 曾是 暗淡 .

桌上残灯，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Pick it up in the future ,
挑选 它 向上 在 这 未来 ,

将来剔起，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [wæŋ] [ʃiː] ,
Take a look at Wang Shi ,
拿 一个 看 在 王 史 ,

把王氏一观，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ʌn'kɒnʃəs] ,
Seeing that he was still unconscious ,
看到 那 他 曾是 仍然 无意识 ,

见他沉沉未醒，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
Then he called out in a low voice :
然后 他 称为 出去 在 一个 低的 嗓音 :

乃低声唤道：

" ['mædəm] , [pliːz] [raɪz] . "
" Madam , please rise . "
" 女士 , 请 上升 . "

“夫人起来，

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . "
" I have something to say . "
" 我 有 某物 到 说 . "

奴有话讲。”

[wæŋ] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Wang opened her eyes and looked .
王 打开 她 眼睛 和 看起来 .

王氏睁目一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [meɪd] ,
Seeing that it was a maid ,
看到 那 它 曾是 一个 女佣 ,

见是丫环，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .
He turned around and went back to sleep .
他 转向 大约 和 去 后退 到 睡觉 .

转身去又复睡了。

[ʒaoʊljən] [fɪəz] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] [freɪmd] .
Xiaolian fears she has been framed .
小莲 恐惧 她 有 到过 框 .

小莲恐遭陷害，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊʃt] [hɪm] [ə'weɪ] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly pushed him away , saying :
他 匆匆 推动 他 离开 , 说 :

慌忙推他道：

" ['mædəm] , [pliːz] [raɪz] ['kwɪkli] . "
" Madam , please rise quickly . "
" 女士 , 请 上升 迅速地 . "

“夫人速起，

[dɪ'zɑːstə(r)][ɪz] ['ɪmɪnənt] !
Disaster is imminent !
灾难 是 迫在眉睫 !

祸将至矣！

" [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][hɪə(r)] ? "
" Do you still dare to sleep in here ? "
" 做 你 仍然 敢 到 睡觉 在 这里 ? "

还敢在此贪睡么？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] . . .
Upon hearing this , Wang . . .
之上 听力 这 , 王 . . .

王氏一听此语，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He immediately jumped up .
他 立即地 跳了起来 向上 .

登时跳将起来，

[ʒaoʊljən] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
Xiaolian said to him :
小莲 说 到 他 :

小莲对他说道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] , "
" The general has betrayed his righteousness , "
" 这 一般的 有 背叛 他的 义 , "

“将军负义，

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Another person was assigned to the position .
其他 人 曾是 分配 到 这 位置 .

另配他人，

[dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
devise a plan ,
设计 一个 计划 ,

设下计谋，

[tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['leɪdi]
To kill the lady
到 杀 这 女士

要害夫人性命，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [ðæt]
This is to inform you that
这 是 到 通知 你 那

特此报知，

[get] [ʌp] ['kwɪkli] !
Get up quickly !
得到 向上 迅速地 !

速速起来，

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I'll go with you . "
" 患病的 去 和 你 . "

奴家与你一齐走罢。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [ʃiː]
Upon hearing this , Yu Shi
之上 听力 这 , 于 史

玉氏闻言，

['æŋgə(r)][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] ,
Anger arises from the heart ,
愤怒 出现 从 这 心 ,

怒从心起，

['æŋgrəli] ['snætʃɪŋ] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] :
Angrily snatching the turtle :
愤怒地 抢夺 这 龟 :

恼骂夺鳖：

[sʌtʃ] [ɪn'ɡrætɪtjuːd]
Such ingratitude
这样的 忘恩负义

这等忘恩负义，

[wen] [ai][faɪnd][maɪ] ['neməsɪs] ,
When I find my nemesis ,
什么时候 我 寻找 我的 复仇女神 ,

待我寻着冤家，

[tuː; tə] [feɪs] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] [laɪf] - [ɔː(r)] - [deθ] ['strʌɡ(ə)l]
To face him in a life - or - death struggle
到 脸 他 在 一个 生活 - 或者 - 死亡 斗争

与他见个生死，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)] [səb'saɪd] .
Only then did his anger subside .
仅有的 然后 做过 他的 愤怒 塌陷 .

方息心头之忿。"

['ʃaʊ] [liː'æn] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Xiao Lian stopped her , saying :
肖 连 停止 她 , 说 :

小莲拦阻道：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

"不可，

[ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
The mansion had a large number of people .
这 大厦 有 一个 大的 数字 的 人们 .

府中人马甚多，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'ləʊn] [ɪz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kraʊd] .
A woman alone is no match for a crowd .
一个 女士 独自的 是 不 匹配 为了 一个 人群 .

夫人寡难敌众，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [fled] ['ɜːlɪə(r)] ?
Who would have fled earlier ?
WHO 会 有 逃亡 早些时候 ?

孰若及早奔逃，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

方为上策。"

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðen] ['dʒiːə] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] .
Then Jia walked over .
然后 贾 步行 超过 .

只见贾先走来，

['sʌd(ə)nli] , [ʒaoʊljən] [ænd; ənd]['mædəm] [wæŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ðeə(r)] .
Suddenly , Xiaolian and Madam Wang were talking there .
突然 , 小莲 和 女士 王 是 说 那里 .

突遇小莲与王氏在此说话，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][hæd; həd] [biːn] [liːkt] ,
Knowing that the matter had been leaked ,
会心 那 这 事情 有 到过 泄露 ,

定知事泄，

['despərət] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Desperate to escape ,
绝望的 到 逃脱 ,

急欲走脱，

[wæŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang had already seen it .
王 有 已经 已见 它 .

早被王氏见了。

['dʒiːə] [ðen] [hɪd][ðə; ði] [naɪf] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
Jia then hid the knife behind his back .
贾 然后 隐藏 这 刀 在后面 他的 后退 .

贾先便把刀藏在背后，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前说道：

" [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɑːsk] [ɪf] [ðə; ði]['leɪdi] [laɪks] [tiː] ? "
" Does the general ask if the lady likes tea ? "
" 做 这 一般的 问 如果 这 女士 点赞 茶 ? "

“将军问夫人可爱茶否？”

[wæŋ] [sniə] :
Wang sneered :
王 冷笑 :

王氏冷笑道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɛnərəlz] ['kaɪndnəs] . "
" I am deeply grateful for General's kindness . "
" 我 是 深 感激的 为了 将军的 仁慈 . "

“多蒙将军盛心。”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] , ['dʒiːə] -
Seeing that the situation was not good , Jia Xianjian
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 贾 -

贾先见势头不好，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [liːv] ,
Turning around to leave ,
转弯 大约 到 离开 ,

反身欲走，

[wæŋ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Wang rushed forward and pulled him to the ground .
王 匆忙 向前 和 拉 他 到 这 地面 .

被王氏上前一手扯倒在地，

[ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] [wɒz; wəz] [siːn] [prə'truːdɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
A small knife was seen protruding from behind .
一个 小的 刀 曾是 已见 突出 从 在后面 .

见背后露出小刀，

[wæŋ] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Wang pulled it out and cursed :
王 拉 它 出去 和 被诅咒的 :

王氏拔下骂道：

" [haʊ] [ɔː'deɪʃəs] ! "
" How audacious ! "
" 如何 大胆的 ! "

“好生大胆，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem 'iː] .
They want to harm me .
他们 想 到 伤害 我 .

欲害奴家，

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd]['lɪvə(r)] [fɜːst] . "
" Let me take your heart and liver first . "
" 让 我 拿 你的 心 和 肝 第一的 . "

待我先取你的心肝。”

['dʒiːə] - :
Jia Xiandao :
贾 - :

贾先道：

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] . "
" It's none of my business . "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 . "

“非关我事，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
All of this was done by the general .
全部 的 这 曾是 完毕 经过 这 一般的 .

皆将军所为，

" [pliːz] [speə(r)][maɪ] [laɪf] , ['mædəm] . "
" Please spare my life , madam . "
" 请 空闲的 我的 生活 , 女士 . "

望夫人饶命。”

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] , [wæŋ] . . .
Without giving a chance to explain , Wang . . .
没有 给予 一个 机会 到 解释 , 王 . . .

王氏不由分说，

[ˌaɪ 'tiː] [stæbd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tʃest] .
It stabbed into his chest .
它 刺伤 进入 他的 胸部 .

向他胸臆间刺下，

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['lɪvə(r)][ænd; ənd] [ɪn'testɪn] .
Remove the liver and intestines .
消除 这 肝 和 肠子 .

挖出肝肠，

[dɪ'skɑːdɪd] [ˌʌndə'graʊnd]
Discarded underground
丢弃 地下

抛置地下，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ʒaoʊljən] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
He then ordered Xiaolian to lead the way .
他 然后 订购 小莲 到 带领 这 方式 .

就命小莲引路，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] ,
Walking into the back garden ,
步行 进入 这 后退 花园 ,

走入后花园中，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [saɪd] [geɪt]
Unauthorized opening of a side gate
未经授权 开幕 的 一个 边 门

私开横门，

[tuː] ['piːp(ə)l] [ɪ'skeɪpt] .
Two people escaped .
二 人们 逃脱 .

两入逃出去了。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [wʌn] [huː] [siːzd] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
However , the one who seized the turtle had something on his mind .
然而 , 这 一 WHO 查获 这 龟 有 某物 在 他的 头脑 .

却说夺鳖有事在心，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sliːp] ['saʊndli]
Unable to sleep soundly
无法 到 睡觉 稳固地

不能安枕，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [θɜːd] ['drʌmbiːt] ,
Hearing the third drumbeat ,
听力 这 第三 鼓声 ,

一闻三鼓，

[get] ['bɪzi] ,
Get busy ,
得到 忙碌的 ,

即忙起来，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Stepping out of the main hall ,
步进 出去 的 这 主要的 大厅 ,

步出中堂，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] ['dʒiːə] ['ʃiː'ɑːn] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
He ordered someone to summon Jia Xian for questioning .
他 订购 某人 到 召唤 贾 西安 为了 提问 .

命人唤贾先问话。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They shouted several times from the left and right .
他们 喊叫 一些 时代 从 这 左边 和 正确的 .

左右高叫数声，

['dʒiːə] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] .
Jia did not agree .
贾 做过 不是 同意 .

并不闻贾先答应，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
Turning around , he reported :
转弯 大约 , 他 据报道 :

回身禀道：

[weə(r)] [ɪz] ['dʒiːə] ['ʃiː'ɑːn] [naʊ] ?
Where is Jia Xian now ?
在哪里 是 贾 西安 现在 ?

“未知贾先何在？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːrtəlz] ['kæptʃə(r)] ,
Upon hearing the news of the turtle's capture ,
之上 听力 这 消息 的 这 乌龟的 捕获 ,

夺鳖闻报，

['fiːlɪŋ] [daʊn]
feeling down
感觉 向下

闷闷不乐，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [gəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] ,
Even if they go to a private room ,
甚至 如果 他们 去 到 一个 私人的 房间 ,

即便亲到私室，

[wɒt] [dʌz] [hɪz; ɪz] ['heɪtfl] [ə'pɪərəns] [lʊk] [laɪk] ?
What does his hateful appearance look like ?
什么 做 他的 可恶 外貌 看 喜欢 ?

观其憎形若何?

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [waɪd] ['əʊpən] .
Suddenly the door was wide open .
突然 这 门 曾是 宽的 打开 .

突见房门大开，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
One person was lying on the ground .
一 人 曾是 说谎 在 这 地面 .

有一人覆在地上，

[teɪk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] [wɪð] [ə; eɪ] ['læntən] .
Take a closer look with a lantern .
拿 一个 更近 看 和 一个 灯笼 .

提灯细看，

[ðæt] [ɪz] , ['dʒiːə] ['ʃiː'ɑːn] .
That is , Jia Xian .
那 是 , 贾 西安 .

即是贾先，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Only then did they realize he had been killed .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 他 有 到过 被杀 .

方知他被杀了。

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
Looking from all sides ,
寻找 从 全部 侧面 ,

四面一看，

[wæŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
Wang was also nowhere to be found .
王 曾是 还 无处 到 是 成立 .

王氏亦不见，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [skiːm] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'spəʊzd] .
Only then did they realize that their scheme had been exposed .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 他们的 方案 有 到过 裸露 .

方知事情败露，

[huː] [liːkt] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ?
Who leaked the information ?
WHO 泄露 这 信息 ?

未晓谁人走漏消息?

[ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至天色徽明，

['sʌmən] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['rʌnərz] .
Summon the servants and runners .
召唤 这 仆人 和 跑步者 .

唤聚蝉仆衙役，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
They all arrived at the central hall .
他们 全部 到达的 在 这 中央 大厅 .

齐到中堂，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][rəʊl] [kɔːl] .
Wait for roll call .
等待 为了 卷 称呼 .

听候点名，

[gəʊ] [θruː] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Go through them one by one .
去 通过 他们 一 经过 一 .

一一点过，

['lɪt(ə)l] [liː'æn][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Little Lian was nowhere to be seen .
小的 连 曾是 无处 到 是 已见 .

独不见了小莲。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was immediately enraged .
他 曾是 立即地 愤怒 .

登时大怒，

[hiː; hi] [sed] ['stɜːnli] :
He said sternly :
他 说 严厉地 :

厉声道：

" [ðɪs] [gɜːl][mʌst; məst][biː; bi] . . . "
" This girl must be . . . "
" 这 女孩 必须 是 . . . "

“想必这个丫头，

[ðeɪ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [stiːl] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
They conspired with my sister - in - law to steal gold and silver .
他们 密谋 和 我的 姐姐 - 在 - 法律 到 偷 金子 和 银 .

串同我嫂嫂盗了金银，

['dʒiːə] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] .
Jia saw it first .
贾 锯 它 第一的 .

贾先看见，

[ðeɪ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [hɪm] .
They stepped forward and captured him .
他们 步 向前 和 捕获 他 .

上前捉获，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
He killed him on the spot .
他 被杀 他 在 这 点 .

被他杀死在地，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [fled] .
The two then fled .
这 二 然后 逃亡 .

二人遂逃走去了。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɔːdəd] [fɔː(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] ['fæməli] [gɑːdz] ,
He immediately ordered four fierce and brave family guards ,
他 立即地 订购 四 凶猛的 和 勇敢的 家庭 守卫 ,

即命四名猛勇家将，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [eɪt] ['jɑːmən] ['rʌnərz] .
He commanded eight yamen runners .
他 命令 八 衙门 跑步者 .

统着衙役八人，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [sə'spekt] .
They followed the trail and pursued the suspect .
他们 随后 这 踪迹 和 追击 这 怀疑 .

就一路寻踪追捕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [wæŋ] [ʃiː] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] [liː'æn][biː; bi] [brɔːt] [bæk]
It is imperative that the heads of Wang Shi and Xiao Lian be brought back
它 是 至关重要的 那 这 头部 的 王 史 和 肖 连 是 带来 后退
[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
to report .
到 报告 .

务必要王氏与小莲二人首级回来复命。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [əu'bei] .
The servants obeyed .
这 仆人 服从 .

众仆领命，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [naɪf] [ɔː(r)][spɪə(r)] .
Each wielded a knife or spear .
每个 挥舞 一个 刀 或者 矛 .

各执刀枪，

[tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ['breɪvli] .
Chase after them bravely .
追赶 后 他们 勇敢地 .

奋勇追去，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ɑːnsəd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒaoʊljən] [ænd; ənd] [wæŋ] [ʃiː] .
Now , let's talk about Xiaolian and Wang Shi .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 小莲 和 王 史 .

且说小莲与王氏，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n][æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
He escaped from the back garden at midnight .
他 逃脱 从 这 后退 花园 在 午夜 .

自三更时候在后花园逃出，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [muːn] [ʃɒn] ['braɪtli] .
Just then , the moon shone brightly .
只是 然后 , 这 月亮 闪耀 明亮地 .

恰好月镜光明，

[wæŋ] ['rekəg'naɪzd] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [frɒm; frəm] .
Wang recognized where she came from .
王 认可 在哪里 她 来了 从 .

王氏认得来路，

['iːv(ə)n][æz; əz][juː; jʊ] [rʌn] ['fɔːwəd] ,
Even as you run forward ,
甚至 作为 你 跑步 向前 ,

即使向前奔走，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [haɪt] ,
Regardless of height ,
不管 的 高度 ,

不顾高低，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [maɪlz] ,
After walking for more than ten miles ,
后 步行 为了 更多的 比 十 英里 ,

走了十余里，

[dɔːn] [hæd; həd]['brəʊkən] .
Dawn had broken .
黎明 有 破碎的 .

天已黎明。

['ʃaʊ] [liː'æn] [sed] :
Xiao Lian said :
肖 连 说 :

小莲道：

" [naʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː 'es][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][dɪ'zɑːstə(r)] . "
" Now the two of us have escaped from disaster . "
" 现在 这 二 的 我们 有 逃脱 从 灾难 . "

"今我二人逃难出来，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知走往何方，

" [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [seɪf] ['heɪv(ə)n][ænd; ənd][haɪd] ? "
" Would it be possible to find safe haven and hide ? "
" 会 它 是 可能的 到 寻找 安全的 避风港 和 隐藏 ? "

乃能安身躲避？”

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['gɒdmʌðə(r)] ,
I have a godmother ,
我 有 一个 教母 ,

"我有一契母，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] - .
They lived in Fengrunjuqian .
他们 居住地 在 - .

在丰润具前居住，

[ə; eɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
A son was born ,
一个 儿子 曾是 出生 ,

所生一子，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is He and his given name is Zhenbang .
他的 姓 是 他 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓何名唤振邦，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [lyː] .
He married a woman surnamed Lü .
他 已婚 一个 女士 姓氏 鲁 .

聚妻吕氏，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻二人，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['hʌntɪŋ] .
He spent his days hunting .
他 花费 他的 天 打猎 .

终日作打猎生涯，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
If you were to go to his house ,
如果 你 是 到 去 到 他的 房子 ,

倘投到他家，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn] .
We will definitely take them in .
我们 将要 确实 拿 他们 在 .

定必收留。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
However , he had nothing on his body .
然而 , 他 有 没有什么 在 他的 身体 .

惟是身上分毫未有，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] ['piːp(ə)l] .
It all depends on people .
它 全部 取决于 在 人们 .

全靠于人，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
It's difficult to make a living .
它是 难的 到 制作 一个 活的 .

亦难过活。”

['ʃaʊ] [liː'æn] [sed] :
Xiao Lian said :
肖 连 说 :

小莲道：

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['reskjuː] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
Before we could rescue the lady ,
前 我们 可以 救援 这 女士 ,

“我方欲救夫人之前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [plænd] .
It was already planned .
它 曾是 已经 计划 .

早已算定，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [fɜːst] [stəʊl] [hɪz; ɪz][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] .
Therefore , he first stole his gold and silver jewelry .
所以 , 他 第一的 偷窃 他的 金子 和 银 珠宝 .

故先窃他金银首饰、

[ai][hæv; həv] [geɪnd] [ə; eɪ] [lɒt] .
I have gained a lot .
我 有 获得 一个 很多 .

得了许多，

['fjuːtʃə(r)] ['pɔːnɪŋ]
Future pawning
未来 典当

将来典当，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
That's enough to make a living .
那就是 足够的 到 制作 一个 活的 .

足以度活。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] [wæŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] :
After hearing this , Lady Wang exclaimed in admiration :
后 听力 这 , 女士 王 惊呼 在 钦佩 :

王氏听罢赞叹：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['sɪstə(r)][æz; əz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [æz; əz][juː; jʊ] . "
" It's rare to find a sister as loyal and courageous as you . "
" 它是 稀有的 到 寻找 一个 姐姐 作为 忠诚 和 勇敢 作为 你 . "

“难得贤妹如此忠肝义胆，

[ænd; ənd] [ə'gen] , ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ˌspɪrɪtʃu'æləti] .
And again , wisdom and spirituality .
和 再次 , 智慧 和 灵性 .

又复慧性灵心，

[wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃɑːns] [tə'deɪ] .
We met by chance today .
我们 遇见 经过 机会 今天 .

今日偶得相逢，

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['blesɪd; blest] !
I am truly blessed !
我 是 真的 蒙福 !

真乃三生有幸！

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [swɔːn] ['sɪblɪŋz] [wɪð] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['sɪstə(r)] .
I wish to become sworn siblings with my virtuous sister .
我 希望 到 变得 宣誓 兄弟姐妹 和 我的 有德行的 姐姐 .

愿与贤妹结为同胞，

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] [greɪt] ['vɜːtʃuː] .
To commemorate great virtue .
到 纪念 伟大的 美德 .

以志大德。”

['ʃaʊ] [liː'æn] [sed] :
Xiao Lian said :
肖 连 说 :

小莲曰：

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['fɪlθi] [meɪd] ,
" You're a filthy maid ,
" 你是 一个 污秽 女佣 ,

“贱婢下流，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌəʊvə'step] [maɪ] [baʊndz] ?
How dare I overstep my bounds ?
如何 敢 我 超越 我的 界限 ?

怎敢越礼，

[ðev] [kəm'pliːtli] [fə'gɒtn] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['taɪtlz] [ɒv; əv] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] ['sɜːvənt] !
They've completely forgotten the proper titles of mistress and servant !
他们有 完全地 被遗忘的 这 恰当的 标题 的 情妇 和 仆人 !

遽忘主婢之称！”

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏曰：

" ['lɒdʒɪkli] ['spiːkɪŋ] , "
" Logically speaking , "
" 逻辑上 请讲 , "

“论起理来，

[maɪ][dɪə(r)]['sɪstə(r)][ɪz][maɪ]['benɪfæktə(r)] .
My dear sister is my benefactor .
我的 亲爱的 姐姐 是 我的 恩人 .

贤妹是我恩人，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] .
He should be above me .
他 应该 是 多于 我 .

应居吾上，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
In times of trouble ,
在 时代 的 麻烦 ,

患难之际，

" [maɪ][dɪə(r)]['sɪstə(r)] , [waɪ] [biː; bi][səʊ] [ɪn'sɪstənt] ? "
" My dear sister , why be so insistent ? "
" 我的 亲爱的 姐姐 , 为什么 是 所以 坚持 ? "

贤妹何必过执。”

['ʃaʊ] [liː'æn] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs]
Xiao Lian heard him say this
肖 连 听到 他 说 这

小莲见他说到此言，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得强为从顺。

[ðə; ði] [tuː] ['hʌrid] [ɒn][ðeə(r)] [wei] .
The two hurried on their way .
这 二 慌忙 在 他们的 方式 .

二人急忙赶路，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Before they knew it , the sun had set in the west .
前 他们 知道 它 , 这 太阳 有 放 在 这 西方 .

不觉金乌西坠，

[tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
To catch up with the future ,
到 抓住 向上 和 这 未来 ,

赶上前途，

- [həʊ'tel]
Xiangtu Hotel
- 酒店

相投旅店，

['tɒsɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp]
Tossing and turning , unable to sleep
抛掷 和 转弯 , 无法 到 睡觉

辗转难眠，

[ai] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒʃ] .
I waited until dawn to get up and wash .
我 等待 直到 黎明 到 得到 向上 和 洗 .

捱到天明起来梳洗，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] [tə'geðə(r)] .
They continued their journey together .
他们 持续 他们的 旅行 一起 .

又同赶路。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm] ,
As for those who were pursuing them ,
作为 为了 那些 WHO 是 追求 他们 ,

再说那些追捕之人，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
Searching for a day ,
搜索 为了 一个 天 ,

找寻一日，

[nəʊ] [treɪs] .
No trace .
不 痕迹 .

不见踪迹，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ə'gen] .
It was getting late again .
它 曾是 获得 晚的 再次 .

又见天色晚了，

[səʊ][wiː; wi] [steɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] .
So we stayed at an inn .
所以 我们 入住 在 一个 客栈 .

就投客寓歇宿，

[ɪn'kwaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði][stɔː(r)] .
Inquire with the store .
查询 和 这 店铺 .

查问店家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [siːn] ;
It is also said that it is not seen ;
它 是 还 说 那 它 是 不是 已见 ;

亦云不见；

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ə'gen] [æt; ət] [dɔːn] .
They pursued again at dawn .
他们 追击 再次 在 黎明 .

天明复追，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [maɪlz] ,
After walking about three or four miles ,
后 步行 关于 三 或者 四 英里 ,

行有三四里之许，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [ʃɒp] .
There was another shop .
那里 曾是 其他 店铺 .

又见有店一间，

[səʊ][hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
So he stepped forward and asked :
所以 他 步 向前 和 问 :

遂上前问道：

[dɪd][juː; jʊ] [siː] [tuː] ['wɪmɪn] [pɑːs] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ?
Did you see two women pass by your house ?
做过 你 看 二 女性 经过 经过 你的 房子 ?

“你家可见有两个女子经过否？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主曰：

[ai] [steɪd] [hɪə(r)][lɑːst] [naɪt] .
I stayed here last night .
我 入住 这里 最后的 夜晚 .

“昨夜曾在此歇宿，

[ai] [went] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
I went this morning .
我 去 这 早晨 .

今早去了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻言，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They hurriedly spurred their horses to catch up .
他们 匆匆 受到刺激 他们的 马匹 到 抓住 向上 .

急忙加鞭赶上。

[wæŋ] [ænd; ənd] [ʒaoʊljən]
Wang and Xiaolian
王 和 小莲

王氏与小莲二人，

[waɪl] [ɒn][ðə; ði] [muːv] ,
While on the move ,
尽管 在 这 移动 ,

正在奔走之间，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] [men] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Suddenly , they heard men approaching from behind .
突然 , 他们 听到 男人 接近 从 在后面 .

忽闻后面人马迫来，

[ʒaoʊljən] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Xiaolian was so frightened that her face turned ashen .
小莲 曾是 所以 害怕 那 她 脸 转向 铁青 .

吓得小莲面如土色，

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [maɪ][dɪə(r)]['sɪstə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['pænɪk] . "
" My dear sister , there's no need to panic . "
" 我的 亲爱的 姐姐 , 有 不 需要 到 恐慌 . "

“贤妹不必惊慌，

[dʒʌst] [ki:p] ['gəʊɪŋ] [streɪt] [ə'hed] !
Just keep going straight ahead !
只是 保持 去 直的 前方 !

只管直路向前先走！”

['ʃaʊ] [li:'æn] [ðen] [ræn] [ə'hed] .
Xiao Lian then ran ahead .
肖 连 然后 跑 前方 .

小莲于是飞跑先奔，

[wæŋ] [ðen] [left] .
Wang then left .
王 然后 左边 .

王氏随后而走。

[ðə; ði] [pə'sju:ə] ,
The pursuers ,
这 追击者 ,

追捕之人，

[frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] , [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hʌrɪɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
From afar , one could see the two of them hurrying towards the future .
从 远方 , 一 可以 看 这 二 的 他们 匆忙 向 这 未来 .

远远望见二人在前途奔走，

[straɪv] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [fɜ:st]
Strive to be the first
努力 到 是 这 第一的

奋勇争先，

[ðeɪ] [wɜ:kt] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They worked together to catch up .
他们 工作 一起 到 抓住 向上 .

并力向前追赶。

[wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə] [wæŋ] ?
Want to know what happened to Wang ?
想 到 知道 什么 发生 到 王 ?

欲知王氏性命如何?

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:nθ] ['dʒɜ:ni] , [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] ['reskju:d] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['wu:ndɪd] ['səʊldʒə(r)] [ɪz] [faʊnd] [ʌn'fɔ:tʃənət] [ɪn][ðə; ði] ['desələt] ['kʌntrisaɪd] .
On the fourteenth journey , a beautiful woman is rescued , but a wounded soldier is found unfortunate in the desolate countryside .
在 这 第十四 旅行 , 一个 美丽的 女士 是 获救 , 但 一个 受伤 士兵 是 成立 不幸 在 这 荒凉 农村 .

第十四回 路途中红颜遇救 荒郊上薄幸伤兵

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði]['fæməli]['dʒenərəlz] [hu:] [hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] [spɜ:d] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] ['ɒnwəd] .
Meanwhile , the family generals who had won the prize spurred their horses onward .
同时 , 这 家庭 将军们 WHO 有 韩元 这 奖 受到刺激 他们的 马匹 向前 .

却说夺鳌的家将跨马加鞭，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['hʌri] [ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] ;
We must hurry and catch up ;
我们 必须 匆忙 和 抓住 向上 ;

急先赶上；

[wæŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['kləʊzɪŋ] [ɪn] .
Wang saw the soldiers closing in .
王 锯 这 士兵 结束 在 .

王氏见兵马追近，

[səʊ] [hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
So he stood there and waited .
所以 他 站立 那里 和 等待 .

遂立着等候。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [kɔːt] [ʌp] ,
One person caught up ,
一 人 捕捉 向上 ,

一人赶上，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪlvə(r)] [spɪə(r)] ,
Raise your silver spear ,
增加 你的 银 矛 ,

手起银枪，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [stæbd] [ə'weɪ] .
Even if it's stabbed away .
甚至 如果 它是 刺伤 离开 .

即使刺去。

[wæŋ] [ʃiː] [dɒdʒd] ,
Wang Shi dodged ,
王 史 躲避 ,

王氏闪过，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] .
Tie it with your hands .
领带 它 和 你的 双手 .

用手拴住，

[pʊl] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [mait] ,
Pull with all your might ,
拉 和 全部 你的 可能 ,

尽力一扯，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] ['æktɪd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
That person acted unexpectedly .
那 人 行动 不料 .

那人出其不意，

[get] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] .
Get off your horse .
得到 离开 你的 马 .

滚下马来。

[wæŋ] [siːzd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [spɪə(r)] .
Wang seized the silver spear .
王 查获 这 银 矛 .

王氏夺了银枪，

[raɪz] [ʌp] , ['hɪərəʊz] !
Rise up , heroes !
上升 向上 , 英雄 !

奋起英雄，

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nʌm] [ænd; ənd][ðeə(r)] [bəʊnz]
The four men were killed until their bodies were numb and their bones
这 四 男人 是 被杀 直到 他们的 身体 是 麻木的 和 他们的 骨头
[wɜː(r); wə(r)] [wiːk] .
were weak .
是 虚弱的 .

杀得那四人身麻骨软，

[səʊ]['səʊldʒəz] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
So soldiers went forward to assist in the battle .
所以 士兵 去 向前 到 协助 在 这 战斗 .

于是兵役上前助战。

[wæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] .
Wang saw that there were many people .
王 锯 那 那里 是 许多 人们 .

王氏见人多了，

[ai]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ʒaoʊljən] [wɪl] [gəʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
I also fear that Xiaolian will go far away .
我 还 害怕 那 小莲 将要 去 远的 离开 .

又恐小莲去远，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋斗，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Fight and retreat .
斗争 和 撤退 .

且战且走，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] .
They retreated .
他们 撤退 .

退将下来。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [dʒəʊ] [jɒŋ] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] ,
Now , after Zhou Yong won the prize ,
现在 , 后 周 永 韩元 这 奖 ,

且说周勇自从夺鳌去后，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
There has been no news from them .
那里 有 到过 不 消息 从 他们 .

杳无音信，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [deɪ] .
We have been waiting for this day .
我们 有 到过 等待 为了 这 天 .

盼望至今，

[hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
His whereabouts are unknown .
他的 下落 是 未知 .

未知他怎样下落。

['həʊpɪŋ] [ɪz] ['bɔːrɪŋ] .
Hoping is boring .
希望 是 无聊的 .

企望无聊，

[səʊ][hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [wɔːkt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntənsaɪd] ,
So he often walked around the mountainside ,
所以 他 经常 步行 大约 这 山坡 ,

遂常周行山畔，

[wʌn] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [wɒz; wəz][baɪ] [ˈtʃɒpɪŋ] [wʊd] .
One way to make a living was by chopping wood .
一 方式 到 制作 一个 活的 曾是 经过 切碎 木头 .

一则砍柴度活，

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [in'kwaiə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] " [ˈtʃæmpiən] [ɒv; əv]
Secondly , they inquired about the competition for the title of " Champion of
第二 , 他们 询问 关于 这 竞赛 为了 这 标题 的 " 冠军 的
[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] " .
the Imperial Examination " .
这 帝国 考试 " .

二则打听夺鳌。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] [tuː; tə][ˈɡæðə(r)] [ˈfaɪəwʊd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [wɑːnfɛŋ] [ˈmaʊntən] .
It was a good time to gather firewood at the foot of Wanfeng Mountain .
它 曾是 一个 好的 时间 到 收集 柴 在 这 脚 的 万峰 山 .

适在万峰山下采樵，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
There was a young man and a woman .
那里 曾是 一个 年轻的 男人 和 一个 女士 .

只见一个少年女子，

[hiː; hi] [ˈhʌrid] [ˈəʊvə(r)] .
He hurried over .
他 慌忙 超过 .

慌忙走来，

[ʃaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [help] !
Shout for help !
喊 为了 帮助 !

高叫救命！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['hʌrɪdli] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Zhou Yong hurriedly ran down the mountain .
周 永 匆匆 跑 向下 这 山 .

周勇急忙跑下山来，

[step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [stɒp] [ðem; ðəm] .
Step forward and stop them .
步 向前 和 停止 他们 .

上前拦住，

[ɑːsk] [hɪm] [wɒt] ['hæpənd] ?
Ask him what happened ?
问 他 什么 发生 ?

问他情由?

['ʃaʊ] [liː'æn] [sed] :
Xiao Lian said :
肖 连 说 :

小莲道：

" ['hɪərəʊz] [seɪvd] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] . "
" Heroes saved our lives . "
" 英雄 已保存 我们的 生活 . "

“英雄救得我们性命，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ai] [biː; bi] [stɒpt] .
Only then could I be stopped .
仅有的 然后 可以 我 是 停止 .

方可拦住于我，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [seɪv] [ðem; ðəm]
If we cannot save them
如果 我们 不能 节省 他们

若不能相救，

[let] [ˌem 'iː] [ɪ'skeɪp] !
Let me escape !
让 我 逃脱 !

放我逃生去罢！”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇曰：

" [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ? "
" Please tell me the details ? "
" 请 告诉 我 这 细节 ? "

“请道其详?

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
Even if something is extremely important ,
甚至 如果 某物 是 极其 重要的 ,

纵有天大事情，

" [teɪk] [maɪ] [slɪŋ] . "
" Take my sling . "
" 拿 我的 吊索 . "

系我担带。”

[ʃaʊ] [liː'æn] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Lian wept and said :
肖 连 哭泣 和 说 :

小莲泣曰：

" [sleɪv] [meɪd] ,
" Slave maid ,
" 奴隶 女佣 ,

“奴系丫环，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [ʒaoʊljən] .
Her name is Xiaolian .
她 姓名 是 小莲 .

名唤小莲，

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [ˌeɪ 'əʊ] [dʒɪn]
All for the sake of General Ao Jin
全部 为了 这 清酒 的 一般的 奥 斤

只为夺鳌金将军，

['ɒnərɪŋ] [wʌn'self] [waɪl] [bi'trei] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz]
Honoring oneself while betraying one's principles
致敬 自己 尽管 背叛 一个人的 原则

身荣负义，

[faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [gʊd] [mætʃ] .
Find another good match .
寻找 其他 好的 匹配 .

另结良缘，

[fɜːst] [waɪf] , ['mædəm] [wæŋ] ,
First wife , Madam Wang ,
第一的 妻子 , 女士 王 ,

发妻王氏夫人，

['ɑːftə(r)] ['meni] ['hɑːdʃɪps] ,
After many hardships ,
后 许多 艰辛 ,

千辛万昔，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

寻到京师，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [ænd; ənd] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [fæŋ] ,
Unexpectedly , he coveted the turtle and married the daughter of Jiao Fang ,
不料 , 他 令人垂涎的 这 龟 和 已婚 这 女儿 的 角 方 ,
[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
the Minister of Personnel .
这 部长 的 人员 .

不意夺鳌贪娶吏部尚书焦芳之女，

[ðen] [hiː; hi] [felt] ['gɪlti] .
Then he felt guilty .
然后 他 毛毡 有罪的 .

遂起亏心，

[tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm] .
To assassinate him .
到 暗杀 他 .

将他行刺。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] ,
Because of a moment of chivalry ,
因为 的 一个 片刻 的 骑士精神 ,

奴因一时仗义，

['reskjuː] [ðə; ði]['leɪdi] ,
Rescue the lady ,
救援 这 女士 ,

搭救夫人，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [hɪm] ;
He escaped with him ;
他 逃脱 和 他 ;

与他逃出；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [keɪm] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Unexpectedly , the general came to pursue them again .
不料 , 这 一般的 来了 到 追求 他们 再次 .

不意将军又来追捕，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['leɪdi][hæd; həd][sʌm; səm]['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] .
Fortunately , the lady had some martial arts skills .
幸运的是 , 这 女士 有 一些 武术 艺术 技能 .

幸得夫人有些武艺，

[naʊ] [wiːl; wil] [faɪt] [hɪm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Now we'll fight him from behind .
现在 出色地 斗争 他 从 在后面 .

现在后面与他厮杀，

" ['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪə(r)][fɜːst] . "
" Order the servant to escape here first . "
" 命令 这 仆人 到 逃脱 这里 第一的 . "

命奴先逃到此。”

['ɑːftə(r)] [dʒəʊ] [jɒŋ] ['lɪsnd] ,
After Zhou Yong listened ,
后 周 永 听着 ,

周勇听罢，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

怒气冲冠说道：

" [ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] ,
" A married couple ,
" 一个 已婚 夫妻 ,

“结发夫妻，

['iːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

尚且如此，

['ɒnərɪŋ] [wʌn'self] [waɪl] [bi'trei] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz]
Honoring oneself while betraying one's principles
致敬 自己 尽管 背叛 一个人的 原则

身荣负义，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
Moreover , for me ,
而且 , 为了 我 ,

何况于我，

[ai][nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːtləs] ['pɜːs(ə)n] ;
I no longer wish to think of such a heartless person ;
我 不 更长 希望 到 思考 的 这样的 一个 狠心 人 ;

再不想此人这等薄幸;

[ai] [wɪl] [naʊ] ['reskjuː] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I will now rescue my sister - in - law .
我 将要 现在 救援 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

我今将嫂嫂打救，

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] ,
When he arrives ,
什么时候 他 到达 ,

待他到来，

[traɪ][tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .
Try to persuade him with kind words .
尝试 到 说服 他 和 种类 字 .

将好言劝他，

[ɪf] [wʌn][ɪz][nɒt] [bə'nevələnt] ,
If one is not benevolent ,
如果 一 是 不是 仁慈 ,

倘若不仁，

['sevə(r)][ɔːl] [taɪz] [wɪð] [hɪm] .
Sever all ties with him .
断绝 全部 领带 和 他 .

与他割断义气。”

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ɒngəʊɪŋ] .
The conversation was still ongoing .
这 对话 曾是 仍然 持续进行中 .

话犹未了。

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [tʃeɪst] [wæŋ] [daʊn] .
Those people chased Wang down .
那些 人们 追逐 王 向下 .

只见那些人将王氏追退下来。

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['pʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] [triː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Zhou Yong pulled up a small tree from the side of the mountain .
周 永 拉 向上 一个 小的 树 从 这 边 的 这 山 .

周勇向山边拔株小树，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [trʌŋk] .
Cut off the branches and trunk .
切 离开 这 分支 和 树干 .

削去枝干，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [stɒpt] [ðə; ði] [kraʊd] .
He stepped forward and stopped the crowd .
他 步 向前 和 停止 这 人群 .

上前拦住众人，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə][ækt] [tʌf] ? "
" Who dares to act tough ? "
" WHO 敢于 到 行为 艰难的 ? "

“谁敢逞强？”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐声说道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəl][dʒɪnz][məʊst] ['wɒntɪd] ['krɪmɪnlz] . "
" The two of them are General Jin's most wanted criminals . "
" 这 二 的 他们 是 一般的 金的 最多 通缉 罪犯 . "

“他二人是金将军之重犯，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
They came specifically to arrest him .
他们 来了 具体来说 到 逮捕 他 .

特来捉拿，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是何人？

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] . "
" How dare you do this . "
" 如何 敢 你 做 这 . "

胆敢为此。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :
Zhou Yong laughed loudly :
周 永 笑了 高声 :

周勇大笑道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
" If you wish to save your lives ,
" 如果 你 希望 到 节省 你的 生活 ,

“你们欲存性命，

[gəʊ] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪz] .
Go quickly to the lady and apologize .
去 迅速地 到 这 女士 和 道歉 .

速到夫人面前请罪，

[aɪl] [let][juː; jʊ][gəʊ] [bæk] :
I'll let you go back :
患病的 让 你 去 后退 :

饶你回去：

[gəʊ][ænd; ənd] [tel] [dʒɪn] - .
Go and tell Jin Duo'ao .
去 和 告诉 斤 - .

你去对金夺鳌说知，

[ðeə(r)] [ɪz] [dʒəʊ] [jɒŋ] [frɒm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
There is Zhou Yong from Jiangnan .
那里 是 周 永 从 江南 .

道有江南周勇，

['reskjuː] [hɪm]
Rescue him
救援 他

搭救于他，

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [in'sist] [ɒn] ['hævɪŋ] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
If the general insists on having two people ,
如果 这 一般的 坚持 在 拥有 二 人们 ,

倘将军定要二人，

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [bæk] [tə'deɪ] .
I'm taking him back today .
我是 采取 他 后退 今天 .

我今带他回去，

['sʌmən] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [kʌm] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
Summon the general to come in person .
召唤 这 一般的 到 来 在 人 .

叫将军亲自到来，

[ai] [let] [hɪm] [teɪk] [ˌem 'iː] ;
I let him take me ;
我 让 他 拿 我 ;

我便任他带去；

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ɪz][hɪə(r)] .
Zhou Yong is here .
周 永 是 这里 .

周勇在此，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ?
Who dares to make a move ?
WHO 敢于 到 制作 一个 移动 ?

谁敢动手？”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Everyone was furious upon hearing this .
每个人 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

众人闻言大怒，

[gəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [faɪt] .
Go forward and fight .
去 向前 和 斗争 .

上前厮杀，

[ðæts] [dʒəʊ] [jɒŋz] ['raɪv(ə)l] .
That's Zhou Yong's rival .
那就是 周 永的 竞争对手 .

那个是周勇敌手，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] ['bædli] ['ɪndʒəd] [baɪ] [hɪm] .
They were both badly injured by him .
他们 是 两个都 糟糕 受伤 经过 他 .

被他打得各负重伤，

[ðeɪ] [fled] [bæk] .
They fled back .
他们 逃亡 后退 .

奔逃回去。

[wæŋ] [ænd; ənd] [ʒaoʊljən] [ðen] [ˌkəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Wang and Xiaolian then kowtowed in gratitude .
王 和 小莲 然后 叩头 在 感激 .

王氏遂与小莲叩谢，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Yong bowed and said :
周 永 鞠躬 和 说 :

周勇施礼道：

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] [leɪt] . "
" My uncle is late . "
" 我的 叔叔 是 晚的 . "

“小叔来迟，

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
This frightened the sister - in - law .
这 害怕 这 姐姐 - 在 - 法律 .

遂使嫂嫂受惊，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

伏惟见谅。”

[wæŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪm] [spiːk] .
Wang listened to him speak .
王 听着 到 他 说话 .

王氏听他说话，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi]['ʌŋk(ə)l] [dʒəʊ] [jɒŋ] [frɒm; frəm] - [rɪdʒ] ? "
" Uncle , could you be Uncle Zhou Yong from Aixia Ridge ? "
" 叔叔 , 可以 你 是 叔叔 周 永 从 - 岭 ? "

“叔叔莫非霭霞岭周勇叔叔乎？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Yong nodded and said :
周 永 点头 和 说 :

周勇点头曰：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[wæŋ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪəd] .
Wang then recounted the events that had transpired .
王 然后 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

王氏遂将前后事情，

[let] [ˌem 'iː][ɪk'spleɪn][ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细说一番，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇曰：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [huː] [ɪz][ˌʌn'kaɪnd] , "
" Since it is the elder brother who is unkind , "
" 自从 它 是 这 长老 兄弟 WHO 是 不友善 , "

“既是哥哥不仁，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] .
Please come to my humble abode .
请 来 到 我的 谦逊的 住所 .

请到寒舍，

['fɜːðə(r)] ['diːteɪlz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] .
Further details to be considered .
更远 细节 到 是 经过考虑的 .

另图酌议。”

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏曰：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [hɪə(r)] ,
If he were to return here ,
如果 他 是 到 返回 这里 ,

倘若他复到此，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇曰：

" [wɪð] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [hɪə(r)] . . . "
" With my uncle here . . . "
" 和 我的 叔叔 这里 . . . "

“有小叔在此，

[waɪ] ['pænɪk] ?
Why panic ?
为什么 恐慌 ?

何用惊慌？”

[səʊ] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [dʒəʊ] [jɒŋz] [haʊs] [tə'geðə(r)] .
So the three of them went to Zhou Yong's house together .
所以 这 三 的 他们 去 到 周 永的 房子 一起 .

于是三人同到周勇家中。

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [huː] [siːzd] [ðə; ði] [praɪz] .
Then there are the servants who seized the prize .
然后 那里 是 这 仆人 WHO 查获 这 奖 .

再说夺鳌家丁，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ,
Upon returning to the manor to report ,
之上 返回 到 这 庄园 到 报告 ,

回到府中禀知，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['djuːəʊ] [ˌeɪ 'əʊ] ,
After hearing the story of Duo Ao ,
后 听力 这 故事 的 二人组 奥 ,

夺鳌听罢，

[hɜː(r); hə(r)] [braʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʌrəʊd] [wɪð] ['wʌri] .
Her brows were furrowed with worry .
她 眉毛 是 沟壑 和 担心 .

愁锁双眉。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [baɪ] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
Everyone was beaten by Zhou Yong .
每个人 曾是 被打败 经过 周 永 .

众人被周勇打坏、

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt] ,
Holding a grudge in one's heart ,
保持 一个 怨恨 在 一个人的 心 ,

怀恨在心，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] ['æŋgri] ,
Seeing that the turtle was not very angry ,
看到 那 这 龟 曾是 不是 非常 生气的 ,

见夺鳌不甚气怒，

[səʊ] [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [prə'voʊkt] [hɪm] :
So he stepped forward and provoked him :
所以 他 步 向前 和 挑衅 他 :

遂上前激他道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此人是谁，

[ɪz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [səʊ] [ə'freɪd] ?
Is the general so afraid ?
是 这 一般的 所以 害怕的 ?

将军这等畏惧？”

[ðə; ði] [mæn] [huː] [siːzd] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [sed] :
The man who seized the turtle said :
这 男人 WHO 查获 这 龟 说 :

夺鳌曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] , "
" I am not afraid , "
" 我 是 不是 害怕的 , "

“吾非畏惧，

[ðɪs] [ɪz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [ɪn] [maɪ] [ə'laɪəns] .
This is only because he is a brother in my alliance .
这 是 仅有的 因为 他 是 一个 兄弟 在 我的 联盟 .

只为此人是我联盟兄弟，

[tə'deɪz] [ɪ'vents]
Today's events
今天的 活动

今日之事、

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['pɒsəbli] [faɪt] [hɪm] ?
How can I possibly fight him ?
如何 能 我 可能 斗争 他 ?

叫我如何与他争斗？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['brʌðəz] , "
" The general cherishes the bond between brothers , "
" 这 一般的 珍惜 这 纽带 之间 兄弟 , "

“将军念他手足之情，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ;
He intended to kill the general ;
他 故意的 到 杀 这 一般的 ;

他却欲来把将军杀却；

[wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] ,
When we were defeated ,
什么时候 我们 是 战败 ,

我们败走之时，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He then raised his voice and said :
他 然后 提高 他的 嗓音 和 说 :

他复扬声说道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] ['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] - . "
" You can go back and tell Duo Ao Gouzi . "
" 你 能 去 后退 和 告诉 二人组 奥 - . "

“你可回去对夺鳌狗子说知。

[ðeɪ] [seɪ] [aɪm][blaɪnd] .
They say I'm blind .
他们 说 我是 瞎的 .

说我有眼无珠，

[ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] ['piːp(ə)l]
Misunderstanding people
误解 人们

错识于人，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['teɪkən][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I have already taken the two of them with me .
我 有 已经 已采取 这 二 的 他们 和 我 .

二人我已带去，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti]
If you have the ability
如果 你 有 这 能力

若有本事，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn]['pɜːs(ə)n] ;
Tell him to come in person ;
告诉 他 到 来 在 人 ;

叫他亲自到来；

[lets] [siː] [huz] ['betə(r)] ;
Let's see who's better ;
我们来吧 看 谁是 更好的 ;

与我见个高下；

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] ,
If they don't come ,
如果 他们 不 来 ,

倘若不来，

[nɒt] [ə; eɪ] [truː] [mæn] .
Not a true man .
不是 一个 真的 男人 .

非大丈夫。’

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] . . .
Upon hearing this , Duo Ao . . .
之上 听力 这 , 二人组 奥 . . .

"夺鳌一听此语，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɪn] ['æŋgə(r)] .
He slammed his fist on the table in anger .
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 在 愤怒 .

拍案大怒，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He raised his voice and cursed :
他 提高 他的 嗓音 和 被诅咒的 :

扬声骂曰：

" [ðə; ði] [waɪld] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,
" The wild man of the mountains ,
" 这 荒野 男人 的 这 山脉 ,

“山野匹夫，

[ɪn'grætɪtjuːd]
Ingratitude
忘恩负义

恩将仇报，

[tuː; tə] [dɪ'spaɪz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['fæməli] .
To despise a certain family .
到 鄙视 一个 肯定 家庭 .

藐视某家。”

['ɔːdə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [men] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] .
Order three hundred men to be dispatched .
命令 三 百 男人 到 是 已派出 .

就令点三百人马，

[gəʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [prə'tektɪv] [gɪə(r)] .
Go inside and put on your protective gear .
去 里面 和 放 在 你的 保护的 齿轮 .

入内披挂，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] :
He ordered the others to lead the way :
他 订购 这 其他的 到 带领 这 方式 :

命先前众人引路：

[wiː; wi] [set] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .
We set off immediately .
我们 放 离开 立即地 .

登时起程，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [fɛŋgrən] ['kaʊnti] .
Heading straight towards Fengrun County .
标题 直的 向 丰润 县 .

直望丰润县而去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wæŋ] [ʒaoʊljən] .
Now , let's talk about Wang Xiaolian .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 小莲 .

且说王氏小莲，

[æt; ət] [dʒəʊ] [jɒŋz] [haʊs]
At Zhou Yong's house
在 周 永的 房子

在周勇家下，

[wʌn] [naɪt] [pɑːst] .
One night passed .
一 夜晚 通过了 .

过了一宵。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [stʊd] [gɑːd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Zhou Yong stood guard at the gate .
周 永 站立 警卫 在 这 门 .

周勇在门前看守，

['fɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Fearing it might be late at night ,
恐惧 它 可能 是 晚的 在 夜晚 ,

恐防更深夜半，

[kʌm] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
Come and arrest them .
来 和 逮捕 他们 .

前来捉拿，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[wæŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] .
Wang found it inconvenient for men and women to live together .
王 成立 它 不方便 为了 男人 和 女性 到 居住 一起 .

王氏见男女同居不便，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] [jɒŋ] :
He then said to Zhou Yong :
他 然后 说 到 周 永 :

遂对周勇说道：

" ['fɔːtʃənətli] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz][səʊ][kaɪnd] . "
" Fortunately , my uncle was so kind . "
" 幸运的是 , 我的 叔叔 曾是 所以 种类 . "

"幸蒙叔叔仗义，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .
It is appropriate to stay here .
它 是 合适的 到 停留 这里 .

理宜在此停居，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [maɪ] ['enəmɪz] [hɪə(r)] [ðɪs] . . .
But I fear that if my enemies hear this . . .
但 我 害怕 那 如果 我的 敌人 听到 这 . . .

但恐冤家一闻，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [brɪŋ] [truːps] [hɪə(r)] .
They will definitely bring troops here .
他们 将要 确实 带来 军队 这里 .

定必带兵到此，

[aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] .
I'm sorry to trouble you , Uncle .
我是 对不起 到 麻烦 你 , 叔叔 .

有累叔叔耽忧，

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ] ['gɑːdˌmʌðərz] [haʊs] .
I am going to stay at my godmother's house .
我 是 去 到 停留 在 我的 教母的 房子 .

我今往契母家下安身。"

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ˈɔːlsəʊ] [fɪəd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪm] .
Zhou Yong also feared people talking about him .
周 永 还 害怕 人们 说 关于 他 .

周勇亦恐人谈论，

[ai][deə(r)][nɒt] [fɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
I dare not force them to stay .
我 敢 不是 力量 他们 到 停留 .

不敢强留，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] :
He then said to Wang :
他 然后 说 到 王 :

即对王氏说道：

" [weə(r)] [dɪd][maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gəʊ] ? "
" Where did my sister - in - law go ? "
" 在哪里 做过 我的 姐姐 - 在 - 法律 去 ? "

“嫂嫂去到那里，

[doʊnt] [dwel] [ɒn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Don't dwell on this matter .
不 住 在 这 事情 .

勿以此事常挂心头，

[wʌns] [ai][faɪnd] [ˈbrʌðə(r)] [dʒɪn] ,
Once I find Brother Jin ,
一次 我 寻找 兄弟 斤 ,

待我寻着金大哥，

[tel] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
Tell me your heart .
告诉 我 你的 心 .

将你的心迹，

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][hɪm] ,
He explained to him ,
他 解释 到 他 ,

对他道明，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] .
Or perhaps he has a change of heart .
或者 也许 他 有 一个 改变 的 心 .

或者他亦回心转意。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ,
The two were about to go out ,
这 二 是 关于 到 去 出去 ,

二人正欲出门，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈkænən] [ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [hɪl] .
Suddenly , cannon fire was heard from the front hill .
突然 , 大炮 火 曾是 听到 从 这 正面 爬坡道 .

忽听前山炮响，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] ,
A troop of soldiers ,
一个 部队 的 士兵 ,

一彪军马，

[ˈrʌʃɪŋ] [ˈəʊvə(r)]
Rushing over
冲刺 超过

飞奔前来，

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,

为首一员大将，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] ['snætʃɪŋ] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] .
It resembles snatching a turtle .
它 类似 抢夺 一个 龟 .

似像夺鳌。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Zhou Yong then called the two of them .
周 永 然后 称为 这 二 的 他们 .

周勇便唤二人，

[ænd; ənd][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
And go back to my house .
和 去 后退 到 我的 房子 .

且回我家，

[doʊnt]['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

不用慌忙，

['ʌŋk(ə)l][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪ'diəz] .
Uncle has his own ideas .
叔叔 有 他的 自己的 想法 .

为叔自有主意。

[ðə; ði] [tuː] [əu'bei] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [ˌɪn'saɪd] .
The two obeyed and retreated inside .
这 二 服从 和 撤退 里面 .

二人从命退入。

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðeə(r)][saɪd] .
Duo Ao rushed to their side .
二人组 奥 匆忙 到 他们的 边 .

夺鳌赶到面前，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂曰：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

"你这匹夫，

[ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I will not repay your kindness .
我 将要 不是 偿还 你的 仁慈 .

我恩不报，

[ðev] [tɜːnd] [ˌem 'iː]['ɪntuː][æn; ən] ['enəmi] .
They've turned me into an enemy .
他们有 转向 我 进入 一个 敌人 .

反把我作仇人，

[maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði] ['meid,səːvənt] .
My sister - in - law colluded with the maidservants .
我的 姐姐 - 在 - 法律 串通 和 这 女佣 .

我嫂子串同侍婢，

[ðə; ði] [θiːf] [fled] [ɪ'miːdiətli] .
The thief fled immediately .
这 贼 逃亡 立即地 .

盗银遽走，

[ai] ['ɔːdəd] [maɪ] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [hɪm] .
I ordered my servants to chase and capture him .
我 订购 我的 仆人 到 追赶 和 捕获 他 .

我命家丁追拿，

[juː; jʊ] ['reskjuːd] [hɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [həʊm] .
You rescued him and took him home .
你 获救 他 和 采取 他 家 .

你救了回家，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
They summoned me again .
他们 被召唤 我 再次 .

又叫我到来，

[lets] [siː] [huz] ['betə(r)] .
Let's see who's better .
我们来吧 看 谁是 更好的 .

与你见个高下，

[naʊ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Now that I have arrived here ,
现在 那 我 有 到达的 这里 ,

今我到此，

[dʒʌst] [kʌm] [ɒn] ['əʊvə(r)] .
Just come on over .
只是 来 在 超过 .

你只管前来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['sɪlvə(r)] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːwəd] .
He raised his silver spear and thrust it forward .
他 提高 他的 银 矛 和 推力 它 向前 .

举银枪向前刺去。

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['hʌrɪdli] [dɒdʒd] , ['seɪɪŋ] :
Zhou Yong hurriedly dodged , saying :
周 永 匆匆 躲避 , 说 :

周勇急忙躲避道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [bɒnd] [wiː; wi] [fɔːmd] [wen] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] .
I remember the bond we formed when we became sworn brothers .
我 记住 这 纽带 我们 形成 什么时候 我们 成为 宣誓 兄弟 .

我念你当日结拜之情，

[wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [kɪld] .
One of my sisters - in - law was ambushed and killed .
一 的 我的 姐妹 - 在 - 法律 曾是 遭到伏击 和 被杀 .

有嫂嫂被人截杀，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [nɒt] ['ɒfə(r)] [ə'sɪstəns] ?
How could we not offer assistance ?
如何 可以 我们 不是 提供 协助 ?

岂有不救之理；

[wæŋz] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Wang's sister - in - law
王氏 姐姐 - 在 - 法律

王氏嫂嫂，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
She is a virtuous woman .
她 是 一个 有德行的 女士 .

乃是贤良之妇，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] [wɜːdz] .
Listen to your brother's words .
听 到 你的 兄弟 字 .

听弟之言，

[tʃeɪndʒ] [wʌnz] [maɪnd]
Change one's mind
改变 一个人的 头脑

回心转意，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [bæk] .
Take your sister - in - law back .
拿 你的 姐姐 - 在 - 法律 后退 .

将嫂嫂收回，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [sə'luːʃ(ə)n] !
That is the perfect solution !
那 是 这 完美的 解决方案 !

乃万全之策也！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['djuːəʊ] [ˌeɪ 'əʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] :
Upon hearing this , Duo Ao was furious :
之上 听力 这 , 二人组 奥 曾是 狂怒 :

夺鳌听罢大怒：

" [teɪk] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bæk] , "
" Take the two of them back , "
" 拿 这 二 的 他们 后退 , "

“你将二人带回，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪ'lɪsɪt] [ə'feəz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
There must be illicit affairs and illicit relations within the family .
那里 必须 是 非法 事务 和 非法 关系 之内 这 家庭 .

家中定必私情苟合。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] [jɒŋ]
Upon hearing this , Zhou Yong
之上 听力 这 , 周 永

周勇一闻此言，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] .
My heart is burning with rage .
我的 心 是 燃烧 和 愤怒 .

烈火烧心。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He immediately flew into a rage and cursed :
他 立即地 飞翔 进入 一个 愤怒 和 被诅咒的 :

登时大怒骂曰：

" [ai] [mɪ'stʊk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] . "
" I mistook you for a real man . "
" 我 误 你 为了 一个 真实的 男人 . "

“错认你是个大丈夫，

[ai] [wɪl] [bɪ'kʌm] [swɔːn] ['brʌðəz] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will become sworn brothers with you .
我 将要 变得 宣誓 兄弟 和 你 .

与你结拜，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [duː; də] [ðɪs] ?
Who would have thought you would do this ?
WHO 会 有 想法 你 会 做 这 ?

谁想你做出此事，

['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ,
Having said this ,
拥有 说 这 ,

说出此言，

[hiːz] [ə; eɪ] [biːst] [ɪn] ['hjuːmən] [fɔːm] .
He's a beast in human form .
他是 一个 兽 在 人类 形式 .

真乃人面兽心。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [wæŋ] , [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [waɪf] .
I believe that your sister - in - law , Wang , is your first wife .
我 相信 那 你的 姐姐 - 在 - 法律 , 王 , 是 你的 第一的 妻子 .

我想王氏嫂嫂是你结发之妻，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˌdesə'leɪʃn] [hæz; həz] [ʃiː; ʃi] [ɪn'djʊəd] !
How much desolation has she endured !
如何 很多 荒凉 有 她 忍受 !

捱尽多少凄凉！

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [geɪn] [sʌtʃ] ['ɒnə(r)] ?
Who would have thought you would gain such honor ?
WHO 会 有 想法 你 会 获得 这样的 荣誉 ?

谁料你得身荣，

[ɔːl'tɜːnət] [p'eəɹɪŋz]
Alternate pairings
备用 配对

另行别配，

[ðæts] [nɒt] [ɔːl] ;
That's not all ;
那就是 不是 全部 ;

这还罢了；

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He found the commander of the capital .
他 成立 这 指挥官 的 这 首都 .

他既寻到京帅。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['miːdieɪt] .
You should mediate .
你 应该 调解 .

你该从中调处，

['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [bəuθ] [əʊld] [ænd; ənd] [njuː] ['fæməli] ['membəz] .
Living together with both old and new family members .
活的 一起 和 两个都 老的 和 新的 家庭 成员 .

新旧同居。

[bəʊθ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['wʌndəf(ə)l] !
Both are truly wonderful !
两个都 是 真的 精彩的 !

固为两美！

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
Even if it is absolutely impossible ,
甚至 如果 它 是 绝对地 不可能的 ,

纵使万万不能，

[sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
Some silver should also be given .
一些 银 应该 还 是 给定 .

也应赠些银两，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
Tell him to go home .
告诉 他 到 去 家 .

叫他回家，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
She was a virtuous woman .
她 曾是 一个 有德行的 女士 .

他是个贤良之妇，

[ɪts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [woʊnt] [kəm'plaɪ] ;
It's not necessarily true that they won't comply ;
它是 不是 一定 真的 那 他们 惯于 遵守 ;

未必不从；

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [iːtʃ] [jɪə(r)] .
From then on , you will return home for a few days each year .
从 然后 在 , 你 将要 返回 家 为了 一个 很少 天 每个 年 .

追后你每岁回家数天，

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [bleɪm] [juː; jʊ] .
He may not blame you .
他 可能 不是 责备 你 .

他亦未必怪你，

[waɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why pretend to be a sister - in - law ?
为什么 假装 到 是 一个 姐姐 - 在 - 法律 ?

何必诈称嫂嫂，

[dɪ'siːvɪŋ] ['ʌðə(r)z]
Deceiving others
欺骗 其他的

瞒骗旁人，

[pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] .
persuade him to get drunk .
说服 他 到 得到 醉 .

将他劝醉，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm] ;
He ordered someone to assassinate him ;
他 订购 某人 到 暗杀 他 ;

使人行刺于他；

['fɔːtʃənətli] , [ai] [wɒz; wəz] ['reskjuːd] .
Fortunately , I was rescued .
幸运的是 , 我 曾是 获救 .

幸遇救出，

[juː; jʊ] [ðen] [hæv; həv] ['piːp(ə)l] [hʌnt] [juː; jʊ] [daʊn] .
You then have people hunt you down .
你 然后 有 人们 打猎 你 向下 .

你就使人追杀，

[ai] ['reskjuːd] [hɪm] [ə'gen] .
I rescued him again .
我 获救 他 再次 .

复又遇我搭救，

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['feɪvəz] [ai] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
I remember the kindness and favors I received in the past .
我 记住 这 仁慈 和 恩惠 我 已收到 在 这 过去的 .

我念前时恩义，

[ai][woʊnt] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['mesɪndʒə(r)] .
I won't kill your messenger .
我 惯于 杀 你的 信使 .

不杀你的来人，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
Tell them to tell you .
告诉 他们 到 告诉 你 .

叫他们对你说知，

[aɪl] [kɔːl] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] ['kɪsɪŋ] [ˌem 'iː] .
I'll call you to come kissing me .
患病的 称呼 你 到 来 接吻 我 .

叫你亲来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪnəməʊst] [θɔːts] .
It was nothing more than revealing his innermost thoughts .
它 曾是 没有什么 更多的 比 揭示 他的 最内层 想法 .

亦不过将他的心事，

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ,
To tell you ,
到 告诉 你 ,

对你言明，

[ai] [həʊp] [jʊl] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ;
I hope you'll change your mind ;
我 希望 你会 改变 你的 头脑 ;

望你回心转意；

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [ækt][səʊ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ?
Who would have thought you would act so indiscriminately ?
WHO 会 有 想法 你 会 行为 所以 不加区分地 ?

谁想你不分皂白，

[ðeɪ] [in'sʌlt] [ˌem 'iː] .
They insulted me .
他们 受辱 我 .

将吾辱骂，

[traɪ] ['presɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][hænd] [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒnʃəns] .
Try pressing your hand against your conscience .
尝试 紧迫 你的 手 反对 你的 良心 .

你试手按良心，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ['keəfəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
Thinking it over carefully from the beginning ,
思维 它 超过 小心 从 这 开始 ,

从头细想，

[duː; də] [nɒt] [luːz] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['sɪblɪŋz] .
Do not lose the bond between siblings .
做 不是 失去 这 纽带 之间 兄弟姐妹 .

勿失手足之情。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['djuːəʊ] [ˌeɪ 'əʊ] ['æŋgrəli] [sed] :
Upon hearing this , Duo Ao angrily said :
之上 听力 这 , 二人组 奥 愤怒地 说 :

夺鳌听了怒道：

" [ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [θɪŋz] [tuː; tə] [duː; də] , "
" I have my own things to do , "
" 我 有 我的 自己的 事物 到 做 , "

“我有我们的事，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] ?
What does this have to do with you ?
什么 做 这 有 到 做 和 你 ?

与你何涉？

['kwɪkli] [hænd] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] .
Quickly hand them over .
迅速地 手 他们 超过 .

快快将二人献出，

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
I will bring it back to the capital .
我 将要 带来 它 后退 到 这 首都 .

待我带回京中，

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[fɜːst] , [aɪl] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] .
First , I'll take your dog's life .
第一的 , 患病的 拿 你的 狗的 生活 .

先取你的狗命、

" [nəʊ] ['mɜːsi] [wɪl] [biː; bi] [ʃəʊn] . "
" No mercy will be shown . "
" 不 怜悯 将要 是 所示 . "

决不容情。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] [jɒŋ]
Upon hearing this , Zhou Yong
之上 听力 这 , 周 永

周勇闻言，

['bɜːnɪŋ] ['lɪvə(r)] [ænd; ənd] ['gɔːlˌblædə(r)]
Burning liver and gallbladder
燃烧 肝 和 胆囊

火燎肝胆，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [æt; ət] [maɪ] [haʊs] .
The two of them are currently at my house .
这 二 的 他们 是 现在 在 我的 房子 .

“二人现在我家，

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] ,
You have the ability ,
你 有 这 能力 ,

你有本事，

" [dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Just take it . "
" 只是 拿 它 . "

只管拿去。”

[ðen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Then he raised his voice and called out :
然后 他 提高 他的 嗓音 和 称为 出去 :

遂扬声唤道：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [kʌm] [aʊt] ! "
" Sister - in - law , come out ! "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 来 出去 ! "

“嫂嫂出来，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [teɪks] [juː; jʊ] [bæk] .
Let's see how he takes you back .
我们来吧 看 如何 他 需要 你 后退 .

看他怎样拿你回去。”

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ][wɪn][ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] ?
How do you win the championship ?
如何 做 你 赢 这 锦标赛 ?

要知夺鳌如何拿法?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] : ['bɜːnɪŋ] [daʊn] [θætʃt] [hʌt] , [ə; eɪ] ['ruːθləs] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ; [rɪ'tɜːnɪŋ]
Chapter Fifteen : Burning Down Thatched Huts , a Ruthless Determination ; Returning
章 十五 : 燃烧 向下 茅草屋顶 小屋 , 一个 无情 决心 ; 返回
[tuː; tə]['hʌmb(ə)l] [ə'bəud] , ['hɪərəʊz][faɪnd][ðeə(r)]['pleɪsɪz]
to Humble Abodes , Heroes Find Their Places
到 谦逊的 住所 , 英雄 寻找 他们的 地点

第十五回 焚茅舍狠心消毒气 回蜗庐豪杰各安身

[naʊ] , [wen] ['leɪdi] [wæŋ] [hɜːd] [dʒəʊ] [jɒŋ] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] ,
Now , when Lady Wang heard Zhou Yong calling out ,
现在 , 什么时候 女士 王 听到 周 永 呼叫 出去 ,

却说王氏闻周勇呼唤，

[səʊ][hiː; hi] [went] [aʊt] [wɪð] [ʒaoʊljən] .
So he went out with Xiaolian .
所以 他 去 出去 和 小莲 .

遂与小莲出来，

[wæŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði]['tɜːt(ə)l] - ['snætʃɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Wang pointed at the turtle - snatching object and cursed :
王 尖 在 这 龟 - 抢夺 目的 和 被诅咒的 :

王氏指住夺鳌骂曰：

" [ʌn'lʌki] ['enəmɪz] ,
" Unlucky enemies ,
" 倒霉 敌人 ,

“薄幸冤家，

[wɒt] [feɪs] [duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What face do they have ?
什么 脸 做 他们 有 ?

有何面目，

[wɪl] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] ?
Will you see me again ?
将要 你 看 我 再次 ?

复见我乎？”

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Duo Ao did not answer .
二人组 奥 做过 不是 回答 .

夺鳌并不答话，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)][spɪə(r)][ænd; ənd] [θrʌst] ['fɔːwəd] .
He immediately raised his silver spear and thrust forward .
他 立即地 提高 他的 银 矛 和 推力 向前 .

即举银枪上前便刺。

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['kwɪkli] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Yong quickly tied it up and said :
周 永 迅速地 系 它 向上 和 说 :

周勇急忙拴住道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['hɑːtləs] . "
" You are so heartless . "
" 你 是 所以 狠心 . "

“你真如此薄幸，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] .
Please forgive me for offending you .
请 原谅 我 为了 犯罪 你 .

莫怪小弟得罪了。”

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

二人斗有十余个回合，

[nəʊ][klɪə(r)] ['wɪnə(r)]
No clear winner
不 清除 优胜者

不分胜负，

['evriwʌn] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] .
Everyone rushed forward to help .
每个人 匆忙 向前 到 帮助 .

众人一齐上前助战。

[wæŋ] ['ɔːlsəʊ] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .
Wang also stepped forward to catch him .
王 还 步 向前 到 抓住 他 .

王氏亦向前接住，

['faɪtɪŋ] ['fɪəsli] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] .
Fighting fiercely with the crowd .
斗争 激烈地 和 这 人群 .

与众兵厮杀。

[huː] [njuː] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][səʊ] [lɑːdʒ] ?
Who knew the army was so large ?
WHO 知道 这 军队 曾是 所以 大的 ?

谁知兵马众多，

[wæŋ] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Wang was unable to resist .
王 曾是 无法 到 抵抗 .

王氏抵敌不住，

[step] [bæk] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'weɪ] .
Step back and walk away .
步 后退 和 走 离开 .

退后而走，

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [træpt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .
The group then trapped Zhou Yong in the center of the hole .
这 团体 然后 被困 周 永 在 这 中心 的 这 洞 .

众人便把周勇困在垓心，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rəʊz] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Zhou Yong rose up as a hero .
周 永 玫瑰 向上 作为 一个 英雄 .

周勇奋起英雄，

[kʌt] [ə; eɪ] [pɑːθ] [θruː] .
Cut a path through .
切 一个 小路 通过 .

杀开一条大路，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['fɔːwəd] , ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] .
He walked forward , looking towards the Wang family .
他 步行 向前 , 寻找 向 这 王 家庭 .

向前望着王氏而走。

[ðə; ði][mæn] [huː] [siːzd] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The man who seized the turtle was furious .
这 男人 WHO 查获 这 龟 曾是 狂怒 .

夺鳌大怒，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .
The soldiers were ordered to . . .
这 士兵 是 订购 到 . . .

喝令兵丁，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [hɪm] [tə'geðə(r)] .
They pursued and captured him together .
他们 追击 和 捕获 他 一起 .

一齐追捕。

[ðə; ði] [kraʊd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The crowd accepted the order .
这 人群 公认 这 命令 .

众人领令，

[straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] .
Strive to be the best .
努力 到 是 这 最好的 .

奋勇争先。

['miːnwaɪl] , [hiː; hi] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] ['sʌni] [ðæt] [deɪ] .
Meanwhile , He Zhenbang saw that the sky was clear and sunny that day .
同时 , 他 - 锯 那 这 天空 曾是 清除 和 阳光明媚 那 天 .

且说何振邦是日见天色晴和，

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn][maɪ][speə(r)] [taɪm] ,
With nothing to do in my spare time ,
和 没有什么 到 做 在 我的 空闲的 时间 ,

闲暇无事，

[hiː; hi] [ðen] ['mærid] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['leɪdi] [lyː] .
He then married his wife , Lady Lü .
他 然后 已婚 他的 妻子 , 女士 鲁 .

遂与妻房吕氏，

[ðeɪ] ['kærid] ['wepənz] .
They carried weapons .
他们 携带 武器 .

携了兵器，

['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz]
Hunting in the mountains
打猎 在 这 山脉

游山打猎，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] .
All the way here .
全部 这 方式 这里 .

一路而来。

[dʌst] [swəːl] [haɪ] [ə'hed] .
Dust swirled high ahead .
灰尘 旋转 高的 前方 .

见前面尘头高卷，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] ['leɪdi] [lyː] [klaɪmd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] .
Then he and Lady Lü climbed to a high place to look out .
然后 他 和 女士 鲁 攀登 到 一个 高的 地方 到 看 出去 .

遂与吕氏登高而望，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] ,
I saw a young girl ,
我 锯 一个 年轻的 女孩 ,

见一位少年女子，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] .
They came rushing in .
他们 来了 匆忙 在 .

疾趋而来，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd]
Looking around
寻找 大约

四面张顾，

['veri] ['flʌstəd] ;
Very flustered ;
非常 慌乱 ;

甚是慌忙；

[ðen] [ə'nʌðə(r)] ['wʊmən] [ə'raɪvd] .
Then another woman arrived .
然后 其他 女士 到达的 .

随后又有一妇人赶到，

[hiː; hi] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] ['laʊdli] :
He heard him say loudly :
他 听到 他 说 高声 :

听见他高声说道：

" [streɪt] [ə'hed] , [wʌn] ['ærəʊz] [leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] "
" Straight ahead , one arrow's length away "
" 直的 前方 , 一 箭头的 长度 离开 "

"直往一箭之路，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æt; ət][hiː; hi] - [haʊs] .
It was at He Zhenbang's house .
它 曾是 在 他 - 房子 .

就是何振邦家中，

" [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] ['kʌvə(r)] ['kwɪkli] . "
" Go and take cover quickly . "
" 去 和 拿 覆盖 迅速地 . "

快些前去躲避。"

- [glɑːns, glæns][æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
Zhenbang glanced at it .
- 瞥了一眼 在 它 .

振邦擦目一看，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] , [wæŋ] .
I recognized her as my godmother , Wang .
我 认可 她 作为 我的 教母 , 王 .

认得是契妹王氏，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He then called his wife and they ran down the mountain .
他 然后 称为 他的 妻子 和 他们 跑 向下 这 山 .

遂唤同妻子跑下山来。

- [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Zhenbang stepped forward and asked :
- 步 向前 和 问 :

振邦上前问道：

" [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] , [maɪ][dɪə(r)]['sɪstə(r)] ? "
" Why have you come here , my dear sister ? "
" 为什么 有 你 来 这里 , 我的 亲爱的 姐姐 ? "

"贤妹因何到此？

[sʌtʃ] ['pænɪk]
Such panic
这样的 恐慌

这等惊慌，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [ɪ'læbərət] ?
Could you please elaborate ?
可以 你 请 精心制作的 ?

请道其详？"

[wæŋ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn] ['diːteɪl] .
Wang then recounted the matter in detail .
王 然后 叙述 这 事情 在 细节 .

王氏遂将此事细说一番。

- [ænd; ənd][ðə; ði][lyː]['fæməli][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'reɪdʒd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Zhenbang and the Lü family were enraged upon hearing this .
- 和 这 鲁 家庭 是 愤怒 之上 听力 这 .

振邦与吕氏听罢人怒，

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏曰：

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['faɪtɪŋ] [hɪm] . "
" And his younger uncle was also fighting him . "
" 和 他的 年轻 叔叔 曾是 还 斗争 他 . "

"还有小叔与他厮杀，

[ˌʌn'nəʊn]
Unknown
未知

未知何如、

[hiː; hi] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] .
He pleaded with his brother and sister - in - law to go to their rescue .
他 恳求 和 他的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 到 去 到 他们的 救援 .

恳哥嫂前去搭救。"

- [sed] :
Zhenbang said :
- 说 :

振邦道：

" [maɪ][dɪə(r)]['sɪstə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [fɜːst] . "
" My dear sister , you may come to my house first . "
" 我的 亲爱的 姐姐 , 你 可能 来 到 我的 房子 第一的 . "

"贤妹可先到愚兄家下，

" [wiːl; wil][gəʊ][ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] . "
" We'll go and rescue them . "
" 出色地 去 和 救援 他们 . "

待我们前去打救。"

[wæŋ] [ænd; ənd] [ʒaoʊljən] [fluː] [ə'weɪ] .
Wang and Xiaolian flew away .
王 和 小莲 飞翔 离开 .

王氏与小莲飞走而去。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [iːtʃ] [held] [ðeə(r)] ['wepənz] .
Zhenbang and his wife each held their weapons .
- 和 他的 妻子 每个 握住 他们的 武器 .

振邦夫妻各执器械，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Rushing to the future ,
冲刺 到 这 未来 ,

赶至前途，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Just then , Zhou Yong was defeated .
只是 然后 , 周 永 曾是 战败 .

正遇周勇败到，

[ðeɪ] [ðen] [druː] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ænd; ənd]
They then drew their swords and spears and rushed forward to intercept and
他们 然后 画 他们的 剑 和 长矛 和 匆忙 向前 到 截距 和
[kɪl] [hɪm] .
kill him .
杀 他 .

遂举刀枪上前截杀。

[wen] [dʒəʊ] [jɒŋ] [sɔː] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [help] ,
When Zhou Yong saw that someone had come to help ,
什么时候 周 永 锯 那 某人 有 来 到 帮助 ,

周勇见有人来帮助，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [æz; əz] [wel] .
He turned around and attacked as well .
他 转向 大约 和 遭到攻击 作为 出色地 .

亦回身杀来。

[θriː] ['hɪərəʊz]
Three heroes
三 英雄

三个英雄，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They all possessed the courage to withstand ten thousand men .
他们 全部 拥有 这 勇气 到 经受 十 千 男人 .

皆有万夫不当之勇，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ðæt] ['siːzɪz] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] ,
The army that seizes the turtle ,
这 军队 那 逮捕 这 龟 ,

夺鳌之兵，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd][wʌn] [naɪt] .
They traveled for two days and one night .
他们 旅行 为了 二 天 和 一 夜晚 .

走了两日一夜，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['bæt(ə)lz] ,
After several battles ,
后 一些 战斗 ,

又兼战了几番，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɪg'zɔːstɪd] .
The men and horses were already exhausted .
这 男人 和 马匹 是 已经 筋疲力尽的 .

已是人马困乏，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could they possibly withstand it ?
如何 可以 他们 可能 经受 它 ?

焉能抵敌得住。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
The couple , Zhenbang and his wife ,
这 夫妻 , - 和 他的 妻子 ,

被振邦夫妻二人，

[ðeɪ] [kɪld] [ðem; ðəm][səʊ] ['meni] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [rʌn] .
They killed them so many that they had nowhere to run .
他们 被杀 他们 所以 许多 那 他们 有 无处 到 跑步 .

杀得无处奔走。

[ðiːz] [θriː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['pɪtɪf(ə)l] .
These three hundred soldiers were pitiful .
这些 三 百 士兵 是 可怜 .

可怜这三百兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [wæŋz] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
They were killed by Wang's Zhou Yong .
他们 是 被杀 经过 王氏 周 永 .

前被王氏周勇杀了一阵，

[naʊ] [ai] [met] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'gen] .
Now I met Zhenbang and his wife again .
现在 我 遇见 - 和 他的 妻子 再次 .

今又遇振邦夫妻二人，

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [left] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .
The slaughter left corpses strewn across the fields .
这 屠宰 左边 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

杀得尸横遍野，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [sænd] ,
Blood stained the dust and sand ,
血 染色 这 灰尘 和 沙 ,

血染尘沙，

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] ['raɪdəz] [rɪ'meɪnd] .
Only a few dozen riders remained .
仅有的 一个 很少 打 骑手 剩余 .

只剩数十余骑。

['djuːəʊ] [ˌeɪ 'əʊ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .
Duo Ao was also seriously injured .
二人组 奥 曾是 还 严重地 受伤 .

夺鳌身上亦受重伤，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] .
They had no choice but to turn the horse around .
他们 有 不 选择 但 到 转动 这 马 大约 .

只得抽转马头，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而走。

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhou Yong shouted :
周 永 喊叫 :

周勇高声骂道：

" [ɪf] [ai] [duː; də] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] ,
" If I do not remember your kindness from the previous day ,
" 如果 我 做 不是 记住 你的 仁慈 从 这 以前的 天 ,

“若不念你前日之义，

" [ai] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] . "
" I will not allow you to go back . "
" 我 将要 不是 允许 你 到 去 后退 . "

定不容你回去。”

\- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Zhenbang and his wife ,
\- 和 他的 妻子 ,

振邦夫妻二人，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Intending to catch up ,
意图 到 抓住 向上 ,

意欲追赶，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Yong grabbed him and said :
周 永 抓住 他 和 说 :

被周勇扯住道：

“ [liːv] [sʌm; səm] ['sentɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ”
“ Leave some sentiment for him ”
“ 离开 一些 情绪 为了 他 ”

“留些情义与他，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['ridikjuːl] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ,
To avoid being ridiculed by others ,
到 避免 存在 嘲笑 经过 其他的 ,

免被旁人讥诮，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðiːz] [tuː] ['hɪərəʊz] . . .
I wonder if these two heroes . . .
我 想知道 如果 这些 二 英雄 . . .

不知二位英雄，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [fʊl] [neɪm] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ?
What is your full name , Gao ?
什么 是 你的 满的 姓名 , 高 ?

高姓大名？

['ðer] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They're willing to come to the rescue .
它们是 愿意的 到 来 到 这 救援 .

肯来打救。”

- [sed] :
Zhenbang said :
- 说 :

振邦曰：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][hiː; hi] - . "
" My name is He Zhenbang . "
" 我的 姓名 是 他 - . "

“小弟姓何名振邦，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [waɪf] , [neɪ] [lyː] .
He is my wife , née Lü .
他 是 我的 妻子 , 娘家姓 鲁 .

他是拙荆吕氏，

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] ['sɜːneɪm] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l] ?
May I ask your honorable surname and title ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓 和 标题 ?

未知足下高姓尊衔？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] ['sweərɪŋ] ['brʌðəhʊd] .
Zhou Yong then expressed his gratitude for returning the gold and swearing brotherhood .
周 永 然后 表达 他的 感激 为了 返回 这 金子 和 咒骂 兄弟情 .

周勇便将还金结拜之情，

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[tel] [hɪm] .
Tell him .
告诉 他 .

对他说知。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
While they were speaking ,
尽管 他们 是 请讲 ,

正讲话之间，

['sʌd(ə)nli] , [fleɪmz] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] - [rɪdʒ] .
Suddenly , flames shot into the sky from behind Aixia Ridge .
突然 , 火焰 射击 进入 这 天空 从 在后面 - 岭 .

忽见霭霞岭后火光冲天，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] , ['seɪɪŋ] :
Zhou Yong looked around and stamped his feet , saying :
周 永 看起来 大约 和 盖章 他的 脚 , 说 :

周勇四顾跌足曰：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [θiːf] [huː] [stəʊl] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] , "
" It must be the thief who stole the turtle , "
" 它 必须 是 这 贼 WHO 偷窃 这 龟 , "

“想必夺鳌贼子，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] [tuː; tə][maɪ] [θætʃt] [hʌt] .
He gave his own house to my thatched hut .
他 给予 他的 自己的 房子 到 我的 茅草屋顶 小屋 .

将自己房屋与吾茅庐，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [bɜːnd] .
It was all burned .
它 曾是 全部 烧伤 .

尽焚化了，

" [waɪ] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ? "
" Why not go and fight him to the death ? "
" 为什么 不是 去 和 斗争 他 到 这 死亡 ? "

不如去与他决个死主。”

- [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] , ['seɪɪŋ] :
Zhenbang stepped forward and took her arm , saying :
- 步 向前 和 采取 她 手臂 , 说 :

振邦上前挽住道：

" [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] ['wʌri] . "
" You need not worry . "
" 你 需要 不是 担心 . "

“足下不必忧心，

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l][ə'bəʊd] [meɪ] ['ɒfə(r)][juː; jʊ] ['temprəri] ['ʃeltə(r)] .
Your humble abode may offer you temporary shelter .
你的 谦逊的 住所 可能 提供 你 暂时的 庇护所 .

寒舍暂可栖身，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][gəʊ] [həʊm] [tə'geðə(r)] ?
Why don't we go home together ?
为什么 不 我们 去 家 一起 ?

不若同到家中，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] .
Then we can discuss it gradually .
然后 我们 能 讨论 它 逐步地 .

然后慢慢商量。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Zhou Yong heard this ,
周 永 听到 这 ,

周勇听言，

[səʊ][hiː; hi] [went] [bæk] [wɪð] [hɪm] .
So he went back with him .
所以 他 去 后退 和 他 .

便随他回去。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

入到堂中，

['siːɪŋ] [ðæt] [wæŋ] [ʃiː] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] [liː'æn] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] ,
Seeing that Wang Shi and Xiao Lian were also there ,
看到 那 王 史 和 肖 连 是 还 那里 ,

见王氏与小莲亦在，

[wen] ['evriwʌn] [met] ,
When everyone met ,
什么时候 每个人 遇见 ,

众人相见，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] - ['mʌðə(r)] .
Zhou Yong stepped forward to pay his respects to Zhenbang's mother .
周 永 步 向前 到 支付 他的 尊重 到 - 母亲 .

周勇上前拜见振邦之母，

[ðen] [wiː; wi] [sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
Then we sat down together .
然后 我们 卫星 向下 一起 .

然后一同坐下。

[wæŋ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] :
Wang began by asking :
王 开始 经过 问 :

王氏启口问道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [kɪl] [ðæt] ['enəmi] ? "
" Did you kill that enemy ? "
" 做过 你 杀 那 敌人 ? "

“那冤家可曾杀否？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yong replied :
周 永 回复 :

周勇答曰：

“ [hiː; hi] [wɒz; wəz] [speəd] [ænd; ənd] [fled] ! ”
“ He was spared and fled ! ”
“ 他 曾是 幸存 和 逃亡 ! ”

“饶他性命败走去了！

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [haʊs] .
But now he has taken his sister - in - law's house .
但 现在 他 有 已采取 他的 姐姐 - 在 - 法律的 房子 .

惟是他今将嫂嫂的房屋，

[wɪð] [maɪ] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] ,
With my thatched cottage ,
和 我的 茅草屋顶 小屋 ,

与我茅庐，

[ˌaɪ 'tiː] [bɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
It burned to ashes .
它 烧伤 到 灰烬 .

尽烧化了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Upon hearing this , Wang cursed :
之上 听力 这 , 王 被诅咒的 :

王氏闻言骂曰：

" ['truːli] [ə; eɪ] [biːst] [ɪn] ['hjuːmən] [fɔːm] . "
" Truly a beast in human form . "
" 真的 一个 兽 在 人类 形式 . "

“真乃人面兽心，

['hev(ə)n] [wɪl] ['nevə(r)] ['tɒləreɪt] [juː; jʊ] .
Heaven will never tolerate you .
天堂 将要 绝不 容忍 你 .

苍天断难容你，

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . .
The best course of action now is . . .
这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . .

惟今之计，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

\- [sed] :
Zhenbang said :
\- 说 :

振邦曰：

" [ɪf] [maɪ] [tuː] ['eldə(r)] ['sɪstəz] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] [dʒəʊ] [duː; də] [nɒt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] . . . "
" If my two elder sisters and Brother Zhou do not abandon me . . . "
" 如果 我的 二 长老 姐妹 和 兄弟 周 做 不是 放弃 我 . . . "

“二位姐姐与周兄如果不弃，

['paʊə(r)] [rɪ'zaɪdz] [hɪə(r)] .
Power resides here .
力量 居住地 这里 .

权在此处栖身，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['betə(r)] [plæn] ?
Why bother with a better plan ?
为什么 打扰 和 一个 更好的 计划 ?

何必另作良图。”

['ʃaʊ] [liː'æn] [sed] :
Xiao Lian said :
肖 连 说 :

小莲曰：

" [naʊ] [ðæt] ['mædəm] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['raɪtʃəs] . . . "
" Now that Madam and Uncle are so righteous . . . "
" 现在 那 女士 和 叔叔 是 所以 正义 . . . "

“今既老安人与叔叔如此仗义，

['evriwʌn] [kæn; kən] [teɪk] ['refjuːdʒ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
Everyone can take refuge here for the time being .
每个人 能 拿 避难所 这里 为了 这 时间 存在 .

大家亦权在此躲避一时，

[ðen] [wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] .
Then we discussed it slowly .
然后 我们 讨论 它 缓慢地 .

然后慢慢商量，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [brɪŋz] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
This humble servant brings gold and silver jewelry with her .
这 谦逊的 仆人 带来 金子 和 银 珠宝 和 她 .

奴家带金银首饰在此，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['sʌmwʌn] [els] .
My brother exchanged it with someone else .
我的 兄弟 交换 它 和 某人 别的 .

浼哥哥兑与他人，

[kən'vɜːt] ['sɪlvə(r)]
Convert silver
转变 银

变换银子，

[bɪld] [sʌm; səm] ['haʊzɪz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
Build some houses to live in .
建造 一些 房屋 到 居住 在 .

起些房子居住，

['ʌðə(r)] [dɪ'spəʊz(ə)l][ænd; ənd][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
Other disposal and operation ,
其他 处理 和 手术 ,

其余处置经营，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Thinking of life ,
思维 的 生活 ,

以为生活，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不是好。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻言，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜喜悦。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [swɔːn] ['brʌðəz] [wɪð] - .
Zhou Yong then wanted to become sworn brothers with Zhenbang .
周 永 然后 通缉 到 变得 宣誓 兄弟 和 - .

周勇遂与振邦欲结为手足，

- [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhenbang laughed and said :
- 笑了 和 说 :

振邦笑曰：

" ['ɑːftə(r)][wiː; wi] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] . . . "
" After we became sworn brothers . . . "
" 后 我们 成为 宣誓 兄弟 . . . "

"我二人结拜后，

['nevə(r)] [traɪ] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [ðə; ði] [mæn] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['tɜːrtəlz] [hed] .
Never try to emulate the man who tried to steal the turtle's head .
绝不 尝试 到 仿真 这 男人 WHO 尝试 到 偷 这 乌龟的 头 .

千万莫学夺鳌。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇曰：

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that is the case ,
如果 那 是 这 案件 ,

“若有如此，

[ðə; ði] [gɒdz] [beə(r)] ['wɪtnəs] .
The gods bear witness .
这 神 熊 证人 .

神明鉴之。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [baʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
After saying this , the two bowed to each other that very day .
后 说 这 , 这 二 鞠躬 到 每个 其他 那 非常 天 .

说罢二人当天而拜。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] ['brʌðəz] .
From then on , they were as close as brothers .
从 然后 在 , 他们 是 作为 关闭 作为 兄弟 .

自此谊若同胞，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] ['brʌðəz] .
They are as close as brothers .
他们 是 作为 关闭 作为 兄弟 .

情如手足。

[wæŋ] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [lyː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ['wɪmɪn] .
Wang then became the mother of Lü , and the other two women .
王 然后 成为 这 母亲 的 鲁 , 和 这 其他 二 女性 .

王氏遂与吕氏尿契母三人，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə'reɪndʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ʒaoʊljən] [tuː; tə] ['mæri] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
They discussed arranging for Xiaolian to marry Zhou Yong .
他们 讨论 安排 为了 小莲 到 结婚 周 永 .

商议欲将小莲许配周勇为妻，

[wʌns] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] [ænd; ənd] [deɪ] [hæv; həv] [biːn] ['tʃəʊzn] ,
Once an auspicious time and day have been chosen ,
一次 一个 吉祥 时间 和 天 有 到过 选定 ,

待择了良时吉日，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] .
Then came the wedding night .
然后 来了 这 婚礼 夜晚 .

然后洞房花烛。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli]
From then on , the whole family
从 然后 在 , 这 所有的 家庭

自此一家大小，

[laɪk] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
Like flesh and blood .
喜欢 肉 和 血 .

宛如骨肉一般。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知后事如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
To be continued in the next installment .
到 是 持续 在 这 下一个 分期付款 .

且看下回详解。

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : ['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] ['miau] [dis'kʌs] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv]['hɪərəʊz]['ɑːftə(r)][hiː; hi]
Chapter Sixteen : General Chen Miao Discusses the Surrender of Heroes After He
章 十六 : 一般的 陈 苗 讨论 这 投降 的 英雄 后 他
[hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk] [diːdz]
Has Achieved His Heroic Deeds
有 已达成 他的 英勇 契约

第十六回 逢总兵英雄得志 陈妙论豪杰归降

['miːnwaɪl] , [wæŋ] - , [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] ['ʃæn'ʃiː] ,
Meanwhile , Wang Zhifan , the bandit leader of Shaanxi ,
同时 , 王 - , 这 土匪 领导者 的 陕西 ,

却说陕西贼首王寘鐇,

[sɪns] [əb'teɪnɪŋ] ['ziːˌjɑːŋ] ,
Since obtaining Ziyang ,
自从 获得 子阳 ,

自从得了紫阳、

[baɪ][keɪ 'iː][ænd; ənd][ɜː(r)] ['kaʊnti] ,
Bai Ke and Er County ,
白 基 和 呃 县 ,

白可二县,

[rɪ'piːtɪdli] [ə'tækt]
Repeatedly attacked Xing'an
反复 遭到攻击 兴安

屡次攻击兴安、

[ˌjæn 'ɑːn] ['sekənd] ['priːfektʃə(r)] .
Yan'an Second Prefecture .
延安 第二 州 .

延安二府。

[ɪn] ['februəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [jɪə(r)] ,
In February of the seventh year ,
在 二月 的 这 第七 年 ,

于七年二月,

[hiː; hi] [ə'sembəld] [ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
He assembled all the generals ,
他 组装 全部 这 将军们 ,

大集诸将,

[reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Raise an army of 100 , 000 .
增加 一个 军队 的 - , - .

起兵十万,

[ə'tæk] [ˌjæn 'ɑːn] .
Attack Yan'an .
攻击 延安 .

攻打延安。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ]
Upon hearing the news , Yang Yiqing
之上 听力 这 消息 , 杨 宜青

杨一清闻报，

[ˌeɪ diː 'diː] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['eəriə] .
Add troops to defend the area .
添加 军队 到 保卫 这 区域 .

添兵守堵，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [hiː; hi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Upon seeing the former , he paid homage to the capital .
之上 看到 这 以前的 , 他 有薪酬的 尊敬 到 这 首都 .

见前者拜本京师，

[nəʊ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] .
No decision was made .
不 决定 曾是 制成 .

并无发落，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He ordered someone to inquire .
他 订购 某人 到 查询 .

命人打听，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [ə'bjuːzɪŋ] [ɪts]['paʊə(r)] .
Only then did they realize that the treacherous party was abusing its power .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 奸诈 派对 曾是 滥用 它是 力量 .

方知奸党弄权，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['treitə] ,
Intending to return to the capital to punish the traitors ,
意图 到 返回 到 这 首都 到 惩治 这 叛徒 ,

意欲回京诛奸，

[ænd; ənd] [ðen] [wæŋ] - [rɪ'beld] .
And then Wang Zhifan rebelled .
和 然后 王 - 叛乱 .

又值王寘鐇作乱，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pə'tɪʃn] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He had no choice but to petition again and return to the capital .
他 有 不 选择 但 到 请愿 再次 和 返回 到 这 首都 .

只得再拜本回京，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][grænd]['tjuːtə(r)] [lɪɑːŋ] .
It was delivered to Grand Tutor Liang .
它 曾是 发表 到 盛大 导师 梁 .

直到梁太师处投递。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [rɪ'pɔːt] , [lɪɑːŋ] [tʃuː]
Upon hearing the border report , Liang Chu
之上 听力 这 边界 报告 , 梁 楚

梁储一闻边报，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] .
He immediately went to the palace to report to the Holy Emperor .
他 立即地 去 到 这 宫殿 到 报告 到 这 圣 皇帝 .

即时入宫奏闻圣主。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子问道：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['dʒen(ə)rəl] [fʊʃuː] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" I wish to appoint General Fushou to lead the expedition . "
" 我 希望 到 委 一般的 福寿 到 带领 这 远征 . "

“朕欲命伏兽大将军挂帅前往，

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [θɪŋk] ?
What does the Grand Tutor think ?
什么 做 这 盛大 导师 思考 ?

老太师意下如何？”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Liang Chu reported :
梁 楚 据报道 :

梁储奏曰：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] ['entə(r)] [ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
I want to seize the throne and enter the court for the first time .
我 想 到 抢占 这 王座 和 进入 这 法庭 为了 这 第一的 时间 .

我想夺鳌初入朝堂，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['siːkrəts] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] [rɪ'zɒlvd] .
The military secrets have not yet been resolved .
这 军队 秘密 有 不是 然而 到过 已解决 .

于军机事情未诸，

[ðɪs] [kʊd; kəd] ['dʒepədaɪz] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] !
This could jeopardize national affairs !
这 可以 危害 国家的 事务 !

恐误国家大事！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [sed] :
The young master then said :
这 年轻的 掌握 然后 说 :

少主又曰：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ,
According to your opinion ,
根据 到 你的 观点 ,

“以卿意见，

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] ?
Whom should be recommended ?
谁 应该 是 受到推崇的 ?

保举何人？”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Liang Chu reported :
梁 楚 据报道 :

梁储奏曰：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

“以臣愚见，

['əʊnli] [liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [pə'zest] [bəʊθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] ['tælənts] .
Only Li Dongyang possessed both literary and martial talents .
仅有的 李 东阳 拥有 两个都 文学 和 武术 天赋 .

惟有李东阳文武全才，

[hiː; hi][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He is perfectly capable of leading the army .
他 是 完美 有能力的 的 领导 这 军队 .

足堪挂帅。

[liː] [zɪkiːɑŋ] [wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
Li Ziqiang was well - versed in military strategy .
李 子强 曾是 出色地 - 精通 在 军队 战略 .

李自强深通武略，

[kæn; kən] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['væŋgɑːd] ;
Can serve as a vanguard ;
能 服务 作为 一个 先锋 ;

可作先锋；

[sʌn] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] , [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)]
Sun Jianzhong , a principal officer in the Ministry of War
太阳 建中 , 一个 主要的 官 在 这 部 的 战争

兵部主事孙建中，

[rɪ'sɔːsf(ə)l] ,
resourceful ,
足智多谋 ,

足智多谋，

[hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [greɪn] ['trænspɔːt] ['ɒfɪsə(r)] .
He is capable of serving as the grain transport officer .
他 是 有能力的 的 服务 作为 这 粮食 运输 官 .

堪作运粮司马。

[ai] [həʊp] [maɪ] [lɔːd] [wɪl] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
I hope my lord will raise an army of 100 , 000 .
我 希望 我的 主 将要 增加 一个 军队 的 - , - .

望我主起兵十万，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] [tuː; tə] [sə'pres] ['bændits] ,
Working together with Yang Yiqing to suppress bandits ,
在职的 一起 和 杨 宜青 到 压制 强盗 ,

协同杨一清征剿蠡贼，

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] . "
" We are safe and sound . "
" 我们 是 安全的 和 声音 . "

可保无虞。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The young master was overjoyed .
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 .

少主大悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)][tuː; tə][drɑːft][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He then ordered the Grand Tutor to draft the imperial edict .
他 然后 订购 这 盛大 导师 到 草稿 这 帝国 法令 .

就命老太师草诏，

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] .
Li Dongyang was appointed Grand Marshal .
李 东阳 曾是 任命 盛大 元帅 .

封李东阳为大元帅，

['mʌstə(r)] - , - [tru:ps]
muster 100 , 000 troops
鼓起 - , - 军队

点兵十万，

[kə'læbəreɪtɪŋ] [wɪð] [liː] [zɪkiːɑŋ] ,
Collaborating with Li Ziqiang ,
合作 和 李 子强 ,

协同李自强、

[sʌn] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['məubilaizd][hɪz; ɪz] [truːps] .
Sun Jianzhong immediately mobilized his troops .
太阳 建中 立即地 动员起来 他的 军队 .

孙建中就日兴师。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θrəʊn]
Liang Chu was about to be appointed by the emperor to seize the throne
梁 楚 曾是 关于 到 是 任命 经过 这 皇帝 到 抢占 这 王座
[ænd; ənd] [teɪk] [kə'mɑːnd] .
and take command .
和 拿 命令 .

梁储即将主上钦命夺鳌挂帅之事，

[tel] ['dɔŋ'jɑːŋ] [ðæt] . . .
Tell Dongyang that . . .
告诉 东阳 那 . . .

对东阳说知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又云：

" [ai] [ˌrekə'mend] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ə'weɪ] . "
" I recommend that you , sir , lead your troops away . "
" 我 推荐 那 你 , 先生 , 带领 你的 军队 离开 . "

“老夫保举大人提兵而去，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ə'raivz] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] ,
If Your Excellency arrives in Shaanxi ,
如果 你的 阁下 到达 在 陕西 ,

倘大人一到陕西，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['fækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
The matter of the treacherous faction in the court ,
这 事情 的 这 奸诈 派 在 这 法庭 ,

把朝中奸党事情，

[hiː; hi][təʊld] [jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] ,
He told Yang Yiqing ,
他 讲述 杨 宜青 ,

对杨一清告说，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Tell him to return to court in triumph .
告诉 他 到 返回 到 法庭 在 胜利 .

叫他奏凯回朝，

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] .
Exterminate the treacherous party .
歼 这 奸诈 派对 .

诛灭奸党，

[ə'feəz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
Affairs in the court ,
事务 在 这 法庭 ,

朝中事情，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['kʊkɪŋ] .

I have my own cooking .

我 有 我的 自己的 烹饪 .

有老夫料理，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [sɜː(r)] . "
" Don't worry about it , sir . "
" 不 担心 关于 它 , 先生 . "

大人不用挂心。”

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [sʌn] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
Li Dongyang then ordered someone to inform Sun Jianzhong .
李 东阳 然后 订购 某人 到 通知 太阳 建中 .

李东阳遂命人报知孙建中、

[liː] [zɪkiːɑŋ] ,
Li Ziqiang ,
李 子强 ,

李自强，

['mʌstə(r)] - , - [tru:ps]
muster 100 , 000 troops
鼓起 - , - 军队

点兵十万，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tə'wɔːdz] ['ʃæn'ʃiː] .
They came straight towards Shaanxi .
他们 来了 直的 向 陕西 .

直望陕西而来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] - .
Now , let's talk about Zhou Yong and He Zhenbang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 周 永 和 他 - .

却说周勇与何振邦二人，

['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɒn] [ðɪs] [deɪ]
Having nothing to do on this day
拥有 没有什么 到 做 在 这 天

此日闲暇无事，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [went] [aʊt] ['hʌntɪŋ] .
He took his bow and went out hunting .
他 采取 他的 弓 和 去 出去 打猎 .

携了弓出门游猎，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ə'pɪəd] .
Suddenly a xiezhi appeared .
突然 一个 写纸 出现 .

忽见一只獬豸，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
They ran out of the woods .
他们 跑 出去 的 这 树林 .

在林中跑将出来，

[ðə; ði] [tuː] [stept] ['fɔːwəd] ,
The two stepped forward ,
这 二 步 向前 ,

二人上前，

[hiː; hi] ['paʊndɪd] [ðə; ði]['aɪən] ['hæmə(r)] ['waɪldli] .
He pounded the iron hammer wildly .
他 猛击 这 铁 锤 疯狂地 .

将铁锤乱打，

[ðə; ði] [hiːki] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
The Haechi couldn't resist it .
这 獬豸 不能 抵抗 它 .

那獬豸抵当不住，

[wɔːk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .
Walk towards the foot of the trees .
走 向 这 脚 的 这 树木 .

望林下而走。

[ðə; ði] [tuː] [men] [geɪv] [tʃeɪs] .
The two men gave chase .
这 二 男人 给予 追赶 .

二人上前追赶。

[liː] - ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Li Dongyang's soldiers arrived at the foot of the mountain .
李 - 士兵 到达的 在 这 脚 的 这 山 .

李东阳大兵恰到山下，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] [ʃiːˌeɪ][dʒiː] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
I happened to encounter that Xie Zhi , which was wounded whenever it
我 发生 到 遇到 那 谢 智 , 哪个 曾是 受伤 每当 它
[ɪn'kaʊntəd] ['səʊldʒəz] .
encountered soldiers .
遭遇 士兵 .

偶遇那獬豸逢兵便伤，

[ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['dæmɪdʒd] .
The artillery must not be damaged .
这 炮兵 必须 不是 是 损坏的 .

火炮不能伤，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə][stæb] .
Swords and spears cannot be used to stab .
剑 和 长矛 不能 是 用过的 到 刺 .

刀枪不能刺，

[ˌaɪ 'tiː][bɪt][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] .
It bit more than a dozen people .
它 少量 更多的 比 一个 打 人们 .

咬伤了数十余人，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['hʌrid] ['ɪntuː][ðə; ði][rɪə(r)][kæmp] .
The soldiers hurried into the rear camp .
这 士兵 慌忙 进入 这 后部 营 .

军士忙入后营，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] .
Inform the head coach .
通知 这 头 教练 .

报知主帅。

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [sʌn] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ,
Li Dongyang immediately ordered Sun Jianzhong ,
李 东阳 立即地 订购 太阳 建中 ,

李东阳即命孙建中、

[liː] [zɪkiːɑŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
Li Ziqiang and his companion went to capture them .
李 子强 和 他的 伴侣 去 到 捕获 他们 .

李自强二人前去擒捉。

[ðə; ði] [tuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The two accepted the order .
这 二 公认 这 命令 .

二人领命，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ,
Arriving at the camp ,
抵达 在 这 营 ,

来至营前，

['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ʃiːˌeɪ][dʒiː] ;
Fighting with the Xie Zhi ;
斗争 和 这 谢 智 ;

与那獬豸相斗；

[dʒʌst] [ðen] , [dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] - [ə'raɪvd] .
Just then , Zhou Yong and He Zhenbang arrived .
只是 然后 , 周 永 和 他 - 到达的 .

正遇周勇何振邦赶到，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [wɪð] [ðə; ði]['aɪən] ['hæmə(r)] .
He stepped forward and killed the xiezhi with the iron hammer .
他 步 向前 和 被杀 这 写纸 和 这 铁 锤 .

上前把铁锤将那獬豸打死。

[liː] ['dɒŋ'jɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] .
Li Dongyang saw it from the high ground .
李 东阳 锯 它 从 这 高的 地面 .

李东阳在高阜处看见，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Immediately issue the order .
立即地 问题 这 命令 .

立即传命，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] .
Please invite the two of them to come .
请 邀请 这 二 的 他们 到 来 .

请他二人到来，

[liː] ['dɒŋ'jɑːŋ] [ɑːskt] :
Li Dongyang asked :
李 东阳 问 :

李东阳问道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [nems] ?
What are your names ?
什么 是 你的 姓名 ?

"你二人姓甚名谁？

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

何处人氏？

[wɪð] [sʌtʃ] ['breɪvəri] ,
With such bravery ,
和 这样的 勇敢 ,

有此英勇，

[waɪ] [nɒt] [lend] [ə; eɪ] [hænd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] ?
Why not lend a hand to the Wang family ?
为什么 不是 借 一个 手 到 这 王 家庭 ?

何不与王家出力，

" [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ? "
" How can one hide in the mountains and forests ? "
" 如何 能 一 隐藏 在 这 山脉 和 森林 ? "

岂可隐在山林。”

- [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhenbang reported :
- 据报道 :

振邦禀道：

" [maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [hiː; hi] , [ænd; ənd] [maɪ] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - . "
" My surname is He , and my given name is Zhenbang . "
" 我的 姓 是 他 , 和 我的 给定 姓名 是 - . "

“小人姓何字振邦，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eəriə] ;
People from this area ;
人们 从 这 区域 ;

本处人氏；

[ðæts] [maɪ] [swɔːn] ['brʌðə(r)] .
That's my sworn brother .
那就是 我的 宣誓 兄弟 .

那个是结义之弟，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɒŋ] .
His surname is Zhou and his given name is Yong .
他的 姓 是 周 和 他的 给定 姓名 是 永 .

姓周名勇，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [pɔː(r); pʊə(r)] ['fæmɪlɪz] .
All were from poor families .
全部 是 从 贫穷的 家庭 .

都为家道贫寒，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['kæpɪt(ə)l]
Making a living without capital
制作 一个 活的 没有 首都

无本营生，

['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [hʌnt] ['ænɪmlz] ,
Going up the mountain to hunt animals ,
去 向上 这 山 到 打猎 动物 ,

上山猎兽，

[tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm]
To pass the time
到 经过 这 时间

以度光阴，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [həʊp] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ?
How dare I hope to achieve merit on the battlefield in the future ?
如何 敢 我 希望 到 达到 优点 在 这 战场 在 这 未来 ?

岂敢望异日立功疆场，

[ɪts] ['leɪb(ə)ld] [ɒn] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [sɪlk] !
It's labeled on bamboo and silk !
它是 标签 在 竹子 和 丝绸 !

标名竹帛耶！”

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Li Dongyang saw that the two were full of ambition .
李 东阳 锯 那 这 二 是 满的 的 志向 .

李东阳见二人志气昂昂，

[ˌʌn'laɪk] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ,
Unlike ordinary people ,
与此不同 普通的 人们 ,

不类凡夫俗子，

[ðen] [ai] [ɑːskt] [juː; jʊ] [tuː] , [sɪns] [juː; jʊ] [bəuθ] [ɪn'dʒɔɪ] ['haɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] ,
Then I asked you two , since you both enjoy hiking and hunting ,
然后 我 问 你 二 , 自从 你 两个都 享受 远足 和 打猎 ,

便问你二人既好游山打猎，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [bəʊz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
You must know how to use bows and horses .
你 必须 知道 如何 到 使用 弓 和 马匹 .

必知弓马。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'plaɪd] :
The two replied :
这 二 回复 :

二人答曰：

" [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ,
" All kinds of martial arts ,
" 全部 种类 的 武术 艺术 ,

“武艺诸般，

[ai] [nəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know a little bit about it .
我 知道 一个 小的 少量 关于 它 .

略知一二。”

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] ['kɒntest] .
Li Dongyang then ordered the two to have a face - to - face contest .
李 东阳 然后 订购 这 二 到 有 一个 脸 - 到 - 脸 竞赛 .

李东阳就命二人当面比试，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] ,
Seeing his skill in archery and horsemanship ,
看到 他的 技能 在 射箭 和 马术 ,

见他弓马娴熟，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [duː; də] ['evriθɪŋ] .
It can do everything .
它 能 做 一切 .

件件皆能，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

遂说道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['bændits] [tə'deɪ] .
" I am going to conquer the bandits today .
" 我 是 去 到 征服 这 强盗 今天 .

“本帅今日征剿蟊贼，

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ] [tuː] [æz; əz] ['kæptɪnz] .
I intend to appoint you two as captains .
我 打算 到 委 你 二 作为 队长 .

欲命尔二人为总旗之职，

['liːdɪŋ] [wɪð] [sə'tifikeits] ,
Leading with certificates ,
领导 和 证书 ,

带领随证，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][kə'rɪə(r)]
To achieve great things and establish a career
到 达到 伟大的 事物 和 建立 一个 职业

建功立业，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

尔意下如何？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] . . .
Upon hearing this , the two . . .
之上 听力 这 , 这 二 . . .

二人闻说，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] , ['seɪɪŋ] :
He then stepped forward and kowtowed in gratitude , saying :
他 然后 步 向前 和 叩头 在 感激 , 说 :

遂上前叩谢道：

" [maɪ]['hʌmb(ə)l] [hʌt] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] . "
" My humble hut is not far from here . "
" 我的 谦逊的 小屋 是 不是 远的 从 这里 . "

“小人茅舍离此不远，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] ,
Intending to go home ,
意图 到 去 家 ,

意欲回家，

[ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,
Inform your mother ,
通知 你的 母亲 ,

禀知母亲，

[ðen] [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Then come along with the emperor .
然后 来 沿着 和 这 皇帝 .

再来随驾，

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɪl] ['tɒləreɪt] [ðɪs] ? "
" I wonder if the Marshal will tolerate this ? "
" 我 想知道 如果 这 元帅 将要 容忍 这 ? "

未晓元帅可见容否？”

['dɔŋ'jɑːŋ] [sed] :
Dongyang said :
东阳 说 :

东阳说曰：

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn]
The Way of the Son of Man
这 方式 的 这 儿子 的 男人

“人子之道，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 .

理当如此。

[kə'mɑːndə(r)] [mjuː] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [muːv] ['sləʊli] .
Commander Mu ordered his horse to move slowly .
指挥官 亩 订购 他的 马 到 移动 缓慢地 .

木帅令人马缓缓而行，

[juː; jʊ] [tuː] [kætʃ] [ʌp] ['kwɪkli] .
You two catch up quickly .
你 二 抓住 向上 迅速地 .

你二人急速赶上，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] .
There is no time to hesitate .
那里 是 不 时间 到 犹豫 .

不可迟疑。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'stəʊd] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He immediately bestowed thirty taels of silver .
他 立即地 授予 三十 两 的 银 .

即赐白银三十两、

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [bæk] [tuː; tə] - .
He was given the opportunity to take the child back to Anjia .
他 曾是 给定 这 机会 到 拿 这 孩子 后退 到 - .

交他带回安家。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [θæŋkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two of them thanked each other .
这 二 的 他们 谢谢 每个 其他 .

二人叩谢，

['rʌʃɪŋ] [həʊm]
Rushing home
冲刺 家

奔回家中，

[tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] .
Tell them about this immediately .
告诉 他们 关于 这 立即地 .

即将此事说知，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

各皆欢喜。

[wæŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] .
Wang instructed the two men .
王 指示 这 二 男人 .

王氏吩咐二人，

[tʃeɪndʒ] [neɪm]
Change name
改变 姓名

改换姓名，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [hɑːrmd] [baɪ] ['enəmɪz] .
To avoid being harmed by enemies .
到 避免 存在 受到伤害 经过 敌人 .

恐防冤家见害。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道:

[wiː; wi][hæv; həv]['aʊə(r)] [əʊn] [aɪ'diəz] .
We have our own ideas .
我们 有 我们的 自己的 想法 .

“我们自有主意,

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Don't worry about it , sister - in - law . "
" 不 担心 关于 它 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

毋劳嫂嫂挂怀。”

[səʊ][hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [left] .
So he bid farewell and left .
所以 他 出价 告别 和 左边 .

于是拜别出门,

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Arriving before the horse ,
抵达 前 这 马 ,

来至马前,

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ,
Upon meeting the marshal ,
之上 会议 这 元帅 ,

见了元帅,

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [æz; əz] ['kæptɪnz] .
Li Dongyang then appointed the two men as captains .
李 东阳 然后 任命 这 二 男人 作为 队长 .

李东阳就命二人为总旗之职,

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [kə'mændz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] .
Each person commands five hundred soldiers .
每个 人 命令 五 百 士兵 .

每人统领五百兵马。

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日,

[ə'raɪvd] [ɪn] - , ['ʃæn'ʃiː]
Arrived in Jieshou , Shaanxi
到达的 在 - , 陕西

来至陕西界首,

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [set] [ʌp] [kæmp] .
Li Dongyang set up camp .
李 东阳 放 向上 营 .

李东阳下寨安营,

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] , [ðə; ði]['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He ordered someone to inform Yang Yiqing , the Censor - in - Chief .
他 订购 某人 到 通知 杨 宜青 , 这 审查 - 在 - 首席 .

命人到都御史杨一清处报知。

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [hɜːd] [ðæt] ['dɔŋ'jɑːŋ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
Yang Yiqing heard that Dongyang was coming .
杨 宜青 听到 那 东阳 曾是 未来 .

杨一清闻东阳来,

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜如雀跃，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
They came to greet us .
他们 来了 到 迎接 我们 .

亲来迎接。

[ðə; ði] [tuː] [met] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] .
The two met and talked about their long - standing friendship .
这 二 遇见 和 谈话 关于 他们的 长的 - 常设 友谊 .

二人朝见聚谈契阔之情，

[dʒɔɪn][hændz][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ,
Join hands to enter the city ,
加入 双手 到 进入 这 城市 ,

携手进城，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大开筵宴，

[dɪ'skʌsɪŋ] ['strætədʒiz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Discussing strategies to repel the enemy ,
讨论 策略 到 击退 这 敌人 ,

商议退贼之策，

['dɔŋ'jɑːŋ] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Dongyang asked about the enemy's situation .
东阳 问 关于 这 敌人的 情况 .

东阳问贼势如何?

[jiː] [tʃiŋ] [sed] :
Yi Qing said :
易 青 说 :

一清曰:

" [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] ['nʌmbəd] [ɪn][ðə; ði] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] . "
" The rebel army numbered in the tens of thousands . "
" 这 反叛 军队 编号 在 这 十 的 数千 . "

“贼兵拥数万之众，

[ɪk'striːmli] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]
Extremely elite
极其 精英

十分精锐，

['priːviəsli] [əb'teɪnd] ['ziːˌjɑːŋ] ,
Previously obtained Ziyang ,
之前 获得 子阳 ,

前已得了紫阳、

[beɪh] ['kaʊnti] [ænd; ənd][ɪts] [tuː] [sə'raʊndɪŋ] ['kaunti]
Baihe County and its two surrounding counties
白河 县 和 它是 二 周围 县

白河二县，

[naʊ] ['ðer] [ə'tækɪŋ] [ˌjæn 'ɑːn] [ə'gen] .
Now they're attacking Yan'an again .
现在 它们是 攻击 延安 再次 .

现在又攻打延安，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)l] .
The situation was extremely critical .
这 情况 曾是 极其 批判的 .

势极危急，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letə(r)] [frɒm; frəm][ˌsiːˌiː'ɛn] [wɛnzi] , [ðə; ði]
The day before yesterday , I received a secret letter from Cen Wenzhi , the
这 天 前 昨天 , 我 已收到 一个 秘密 信 从 中心 文治 , 这
['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['ziːˌjɑːŋ] ['kaʊnti] .
magistrate of Ziyang County .
地方法官 的 子阳 县 .

前日得按紫阳降县县主岑文治密书，

[ðə; ði] [θiːf] [rɪ'laɪd] [ɒn][ə; eɪ][mæn] [nemd] [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] .
The thief relied on a man named Ma Wancheng .
这 贼 依赖 在 一个 男人 命名 马 皖城 .

说道贼人倚仗一人姓马名万程，

[ɪk'striːmli] [breɪv] ,
Extremely brave ,
极其 勇敢的 ,

十分骁勇，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['pɜːs(ə)n] .
He is a chivalrous person .
他 是 一个 骑士精神 人 .

为人豪侠，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][wɒz; wəz] ['siːzɪŋ] ['paʊə(r)] ,
Hearing that Liu Jin was seizing power ,
听力 那 刘 斤 曾是 抓住 力量 ,

闻得刘瑾弄权，

[ðeɪ] [fɔːst] [wæŋ] [ʃaʊrən] [tuː; tə] [draʊn] [hɪm'self] .
They forced Wang Shouren to drown himself .
他们 强制 王 手人 到 溺水 他自己 .

逼王守仁投河。

[ʃaʊrən] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Shouren was his brother - in - law .
手人 曾是 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

守仁是他姐丈，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
Therefore , he was filled with resentment .
所以 , 他 曾是 已填 和 怨恨 .

故此十分含恨，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I want to go to the capital .
我 想 到 去 到 这 首都 .

欲到京师，

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] .
Exterminate the treacherous party .
殄 这 奸诈 派对 .

诛灭奸党，

['leɪtə(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [dʒiː][fæn][hæd; həd] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
Later , upon hearing that Zhi Fan had raised an army ,
之后 , 之上 听力 那 智 扇子 有 提高 一个 军队 ,

后闻寘鐇起兵，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eksɪkjuːtɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] ,
falsely claiming to have executed Liu Jin ,
错误地 声称 到 有 执行 刘 斤 ,

诈称诛灭刘瑾，

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
He believed it to be true .
他 相信 它 到 是 真的 .

他信为然，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['tæblət] .
He then led his disciples to throw the jade tablet .
他 然后 引领 他的 门徒 到 扔 这 玉 药片 .

遂引门徒投了寘鐇，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] .
They actually wanted to work together to eliminate the treacherous party .
他们 实际上 通缉 到 工作 一起 到 排除 这 奸诈 派对 .

实欲协力诛灭奸党，

[tuː; tə] [rɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hɑːm] .
To rid the people of harm .
到 摆脱 这 人们 的 伤害 .

为民除害。

[wen] [ðeɪ] ['kæptʃəd] ['ziːˌjɑːŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
When they captured Ziyang the day before yesterday ,
什么时候 他们 捕获 子阳 这 天 前 昨天 ,

前日攻破紫阳之时，

[duː; də] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] .
Do not commit any offenses , not even the slightest .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 .

秋毫无犯。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [dʒiː] [fæn] [wɒz; wəz] ['mæsəkrɪŋ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] .
I recently heard that Zhi Fan was massacring soldiers and civilians .
我 最近 听到 那 智 扇子 曾是 屠杀 士兵 和 平民 .

近闻寘鐇杀戮军民，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'griːmənt] .
There is already a sense of disagreement .
那里 是 已经 一个 感觉 的 分歧 .

已有不合之意，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] .
The soldiers arrived .
这 士兵 到达的 .

大兵到日。

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sə'rendə(r)] .
He will surely surrender .
他 将要 一定 投降 .

他必出降，

[ɪf] [ai] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n]
If I could obtain this person
如果 我 可以 获得 这 人

若得此人，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] !
The enemy troops are easy to defeat !
这 敌人 军队 是 简单的 到 击败 !

贼兵易破矣！

[tə'mɒrəʊ] , [ðə; ði]['weɪtə(r)] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] [men] .
Tomorrow , the waiter will lead a contingent of men .
明天 , 这 服务员 将要 带领 一个 队伍 的 男人 .

明日待者夫带领一枝人马，

['ziːjɑːŋ] [pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə] [səb'mɪt] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .
Ziyang persuaded him to submit with kind words .
子阳 被说服 他 到 提交 和 种类 字 .

到紫阳以好言劝他皈顺，

['ædʌlts] [kæn; kən] [gəʊ] [ænd; ənd] [seɪv] [jæn 'ɑːn] .
Adults can go and save Yan'an .
成年人 能 去 和 节省 延安 .

大人可去救延安，

[ai] [hæv; həv] [wʌn] [ðɪs] ['pɜːrsənz] [ə'liːdʒəns] .
I have won this person's allegiance .
我 有 韩元 这 人的 忠诚 .

我得此人皈顺，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [send] [tru:ps] .
Even if they send troops .
甚至 如果 他们 发送 军队 .

即使驱兵而来，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两下夹攻，

[waɪ] ['wʌri] [ðæt] [ðɪs] [θiːf] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] ?
Why worry that this thief will not be defeated ?
为什么 担心 那 这 贼 将要 不是 是 战败 ?

何愁此贼不灭。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
The two discussed and decided on the matter .
这 二 讨论 和 决定 在 这 事情 .

二人酌议已定、

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] .
Li Dongyang returned to camp .
李 东阳 返回 到 营 .

李东阳回营，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] [tə'mɒrəʊ] .
The order is given at the fifth watch tomorrow .
这 命令 是 给定 在 这 第五 手表 明天 .

传令明日五鼓，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [jæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .
Heading towards Yan'an Prefecture .
标题 向 延安 州 .

望延安府进发。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] .
The next morning , Yang Yiqing ascended the hall .
这 下一个 早晨 , 杨 宜青 上升 这 大厅 .

却说杨一清次晨升堂，

[send] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
Send orders to the three armies , large and small .
发送 订单 到 这 三 军队 , 大的 和 小的 .

传令大小三军，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːdərs] .
They all went to the training ground to await orders .
他们 全部 去 到 这 训练 地面 到 等待 订单 .

齐到教场候令。

[jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] [dɔn] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Yang Yiqing donned his armor and mounted his horse .
杨 宜青 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

杨一清披挂上马，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
Arriving at the training ground ,
抵达 在 这 训练 地面 ,

来到教场，

['mʌstə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
muster ten thousand troops ,
鼓起 十 千 军队 ,

点起一万人马，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] ['ziːjɑːŋ] ['kaʊnti] ;
Heading straight towards Ziyang County ;
标题 直的 向 子阳 县 ;

直望紫阳县而去；

[hiː; hi] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [dʒɪn'hwɑː] ['maʊntən] .
He then sent men to the foot of Jinhua Mountain .
他 然后 发送 男人 到 这 脚 的 金华 山 .

又命人到金华山下，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [dʒaʊ] ['jɑːn'dʒuːn] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [kæmp] ['taɪtli] .
He ordered Zhao Yanjun to hold the camp tightly .
他 订购 赵 燕军 到 抓住 这 营 紧紧 .

叫赵延俊紧守营盘，

[duː; də] [nɒt] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not move it .
做 不是 移动 它 .

不可乱动，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ə'raɪv] ,
If the enemy troops are defeated and arrive ,
如果 这 敌人 军队 是 战败 和 到达 ,

倘贼兵败到，

[ðeɪ] [muːvd] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .
They moved forward to intercept and kill him .
他们 已搬 向前 到 截距 和 杀 他 .

上前截杀。

[səʊ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['ziːjɑːŋ] ['sɪti] .
So they arrived at the foot of Ziyang City .
所以 他们 到达的 在 这 脚 的 子阳 城市 .

于是来到紫阳城下，

[dɪ'plɔɪ] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Deploy in formation ,
部署 在 形成 ,

布列阵势，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ;
He called out for Ma Wancheng to answer ;
他 称为 出去 为了 马 皖城 到 回答 ;

高叫马万程答话；

[wɒn] [tʃɛŋ] [hɜːd] [ðæt] [liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [hæd; həd] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] .
Wan Cheng heard that Li Dongyang had been appointed commander .
万 程 听到 那 李 东阳 有 到过 任命 指挥官 .

万程听得李东阳挂帅，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
The troops have arrived in Shaanxi .
这 军队 有 到达的 在 陕西 .

大兵已到陕西，

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪə(r)] .
Yang Yiqing led his troops here .
杨 宜青 引领 他的 军队 这里 .

杨一清带兵至此，

[fɜːst] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] ['mædʒɪstreɪt] [ˌsiːˌiː'ɛn] [wɛnzi] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
First , he discussed with Magistrate Cen Wenzhi a plan to defend against the enemy .
第一的 , 他 讨论 和 地方法官 中心 文治 一个 计划 到 保卫 反对 这 敌人 .

先与知县岑文治商议御敌之计。

[wen] [dʒiː] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [əd'vaɪz] :
Wen Zhi seized the opportunity to advise :
温 智 查获 这 机会 到 建议 :

文治乘机劝曰：

" [wɒt] - [dɪd] ,
" What Zhifan did ,
" 什么 - 做过 ,

“寘鐇所为，

[dʌz] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] ['mɑːstə(r)] [nəʊ] [ðɪs] ?
Does the Vanguard Master know this ?
做 这 先锋 掌握 知道 这 ?

先锋老爷可得知否？”

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Ma Wancheng replied :
马 皖城 回复 :

马万程答曰：

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [nəʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

“岂有不知，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [θɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Unfortunately , things had come to this point .
很遗憾 , 事物 有 来 到 这 观点 .

无奈事到其间，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] :
Difficult to advance or retreat :
难的 到 进步 或者 撤退 :

难于进退:”

[wɛnzi] [sed] :
Wenzhi said :
文治 说 :

文治曰：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

“以弟愚见，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
On the day the army approached ,
在 这 天 这 军队 接近 ,

兵临之日，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
They left the city and surrendered .
他们 左边 这 城市 和 投降 .

出城降之，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
When it was time to return to the capital ,
什么时候 它 曾是 时间 到 返回 到 这 首都 ,

待至回朝之时，

[ðen] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Then act according to the circumstances .
然后 行为 根据 到 这 情况 .

然后见机而作，

[wʌn] [ɪz] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] .
One is to save the lives of the entire city .
一 是 到 节省 这 生活 的 这 全部的 城市 .

一则保全满城性命，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [prɪ'vent] [ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] [steɪn] [ɒn] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Secondly , it would prevent a lasting stain on one's reputation .
第二 , 它 会 防止 一个 持久 弄脏 在 一个人的 名声 .

二则免污名万载，

[ðæts] ['kɪlɪŋ] [tuː] [bɝdz] [wɪð] [wʌn] [stəʊn] .
That's killing two birds with one stone .
那就是 杀 二 鸟类 和 一 石头 .

正是一举两得。”

[wɒn] [tʃɛŋ] ['lisən] .
Wan Cheng listens .
万 程 听着 .

万程听罢，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
He nodded in agreement .
他 点头 在 协议 .

点头称是。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] .
Therefore , a notice was written to inform the military and civilians .
所以 , 一个 注意 曾是 书面 到 通知 这 军队 和 平民 .

遂写告示军民人等知悉，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['brɪliənt] ['strætədʒiz] [ænd; ənd] [gʊd] [plænz] ,
If there are brilliant strategies and good plans ,
如果 那里 是 杰出的 策略 和 好的 计划 ,

倘有妙策良谋，

[tʃʊ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [ə'naʊns] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] .
Xu was to arrive at the gate and announce his arrival .
徐 曾是 到 到达 在 这 门 和 宣布 他的 到达 .

许到辕门而告。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Upon hearing this , the people
之上 听力 这 , 这 人们

众百姓一听此说，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] .
They then led them to the front of the tent .
他们 然后 引领 他们 到 这 正面 的 这 帐篷 .

遂拥到帐前，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'prəʊtʃɪz] ,
It is said that on the day the army approaches ,
它 是 说 那 在 这 天 这 军队 方法 ,

都说兵临之日，

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] ;
We will go out and surrender ;
我们 将要 去 出去 和 投降 ;

我们出去请降；

['ɔːlsəʊ] , [aɪl] [tɔːk] [ə'baʊt] [maɪ] ['grændˌfɑːðərz] ['kaɪndnəs] .
Also , I'll talk about my grandfather's kindness .
还 , 患病的 讲话 关于 我的 祖父的 仁慈 .

兼说爷爷恩义，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ə'pɔɪnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I humbly request that Your Excellency appoint me to a position .
我 谦卑地 要求 那 你的 阁下 委 我 到 一个 位置 .

恳大人擢用，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [pɑːst] .
To repay the past .
到 偿还 这 过去的 .

以报前恩。

['dɑːəʊ] [tʃɛŋ] ['lɪsnd] ,
Dao Cheng listened ,
道 程 听着 ,

刀程听罢，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [flæg] [ɪz] ['loʊərd; 'laʊərd] ,
Even if it is written that the flag is lowered ,
甚至 如果 它 是 书面 那 这 旗帜 是 降低 ,

即便写了降旗，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
He ordered the people to wait in the city .
他 订购 这 人们 到 等待 在 这 城市 .

命众百姓在于城中等候。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [kən'vɜːtɪd] [tuː; tə] ['bʊdɪzəm] ?
Want to know how Ma Wancheng converted to Buddhism ?
想 到 知道 如何 马 皖城 转换 到 佛教 ?

欲知马万程皈伏何如？

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听看下回分解。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['tʃæptə(r)] , [ə; eɪ] ['bændɪt] [kə'mits] ['suːɪsaɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] , [waɪl] [hɪz; ɪz]
In the seventeenth chapter , a bandit commits suicide on the battlefield , while his
在 这 第十七 章 , 一个 土匪 提交 自杀 在 这 战场 , 尽管 他的
['brʌðəz] [spaɪ] [ɒn] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['desələt] ['maʊntənz] .
brothers spy on him from the desolate mountains .
兄弟 间谍 在 他 从 这 荒凉 山脉 .

第十七回 阵场中贼徒自刎 荒山上兄弟窥形

['miːnwaɪl] , [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Meanwhile , Ma Wancheng was determined to surrender .
同时 , 马 皖城 曾是 决定 到 投降 .

却说马万程一心准备归降，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] .
On that day , a commotion of people and horses was suddenly heard .
在 那 天 , 一个 骚动 的 人们 和 马匹 曾是 突然 听到 .

是日忽听得人喧马沸，

[fæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuːz] .
Fang wanted to send someone to inquire about the news .
方 通缉 到 发送 某人 到 查询 关于 这 消息 .

方欲使人打听消息，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ]
Suddenly , a loud shout was heard outside the city , and Ma Wancheng
突然 , 一个 大声 喊 曾是 听到 外部 这 城市 , 和 马 皖城
['ɑːnsə(r)d] .
answered .
回答 .

忽闻城外高叫马万程答话。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
The people went up to the city .
这 人们 去 向上 到 这 城市 .

众百姓上城，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɪg] [bæŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Seeing that the big bang had already reached the city walls ,
看到 那 这 大的 砰 有 已经 达到 这 城市 墙壁 ,

见大兵已临城下，

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [flæg] [geɪt] ,
Below the flag gate ,
以下 这 旗帜 门 ,

旗门之下，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
One person was sitting there .
一 人 曾是 坐着 那里 .

坐着一人，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['gəʊldən] ['helmɪt] ,
Wearing a golden helmet ,
穿着 一个 金的 头盔 ,

头带金盔，

[klæd] [ɪn] ['faɪə(r)] ['ɑːmə(r)] ,
Clad in fire armor ,
覆膜 在 火 盔甲 ,

身披火甲，

[ðə; ði][flæg][bɔː(r)][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] " .
The flag bore the inscription " Commander - in - Chief of the Three Armies " .
这 旗帜 钻孔 这 题词 " 指挥官 - 在 - 首席 的 这 三 军队 " .

旗上大书总制三军，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] : " [jæŋ] , [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] . "
The inscription reads : " Yang , Imperial Censor . "
这 题词 阅读 : " 杨 , 帝国 审查 . "

都御史杨字样。

[ðeɪ] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [flæg] .
They then immediately raised the lowering flag .
他们 然后 立即地 提高 这 降低 旗帜 .

遂即把降旗扯起，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .
Open the city gates wide .
打开 这 城市 大门 宽的 .

大开城门，

[ðə; ði] [kraʊd] [sɜːrdʒd] [aʊt] .
The crowd surged out .
这 人群 激增 出去 .

众百姓一拥而出，

['piːp(ə)l] [laɪk] [ænts]
People like ants
人们 喜欢 蚂蚁

人如蚁队，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] :
Heading straight towards the main camp :
标题 直的 向 这 主要的 营 :

直望大营而去：

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪlənst] .
The soldiers of the battalion were silenced .
这 士兵 的 这 营 是 沉默 .

把营军士喝住，

[duː; də] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [get] [kləʊz] .
Do not let them get close .
做 不是 让 他们 得到 关闭 .

不令近前。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][kæmp] .
The people knelt before the camp .
这 人们 跪下 前 这 营 .

众百姓就跪在营前，

['prez(ə)nt][ðə; ði] [sə'rendə(r)] ['dɒkjumənt] .
Present the surrender document .
展示 这 投降 文档 .

把降章献上，

[ðə; ði]['tʃæptə(r)] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
The chapter contains the intention of Ma Wancheng to surrender .
这 章 包含 这 意图 的 马 皖城 到 投降 .

章内所载马万程投降之意，

[wɜːdz] [ɒv; əv] [preɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Words of praise from the people .
字 的 称赞 从 这 人们 .

与百姓称颂之言。

['ɑːftə(r)] [jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Yang Yiqing finished reading ,
后 杨 宜青 完成的 阅读 ,

杨一清览毕，

[ðə; ði] [sə'rendə(r)] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .
The surrender was approved .
这 投降 曾是 得到正式认可的 .

准了投降，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
He immediately ordered all the people to move into the city .
他 立即地 订购 全部 这 人们 到 移动 进入 这 城市 .

即吩咐众百姓速转城中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [ðæt] [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [ænd; ənd] [ˌsiːˌiː'ɛn] [wɛnzi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət]
It was announced that Ma Wancheng and Cen Wenzhi had arrived at
它 曾是 宣布 那 马 皖城 和 中心 文治 有 到达的 在
[ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
the camp to pay their respects .
这 营 到 支付 他们的 尊重 .

传马万程与岑文治到营参见。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The people obeyed the order .
这 人们 服从 这 命令 .

众百姓领命，

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Back in the city ,
后退 在 这 城市 ,

回到城中，

[hiː; hi] [təʊld] [ˌsiːˌiː'ɛn] [ænd; ənd] [mɑː] [də'rektli] .
He told Cen and Ma directly .
他 讲述 中心 和 马 直接地 .

直对岑马二人说知，

[ðə; ði] [tuː] [baʊnd] [ðəm'selvz] .
The two bound themselves .
这 二 边界 他们自己 .

二人自行束缚，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] .
He came to the camp to apologize .
他 来了 到 这 营 到 道歉 .

来至营前请罪。

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] ['pɜːsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪm] .
Yang Yiqing personally untied him .
杨 宜青 亲自 解开 他 .

杨一清亲解其缚，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [siːt] .
He was given a seat .
他 曾是 给定 一个 座位 .

赐之坐位。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [fə'gɪvnəs] . "
" I am grateful for your forgiveness . "
" 我 是 感激的 为了 你的 饶恕 . "

"幸蒙恕罪，

[tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
To gain the lives of all the people in the city
到 获得 这 生活 的 全部 这 人们 在 这 城市

得全满城生灵，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [biːn] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

已酬所愿，

[haʊ] [deə(r)][aɪ][sɪt][hɪə(r)] ?
How dare I sit here ?
如何 敢 我 坐 这里 ?

安敢坐位之理，"

[jiː] [tʃiŋ] [sed] :
Yi Qing said :
易 青 说 :

一清曰：

" ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [preɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] "
" Hearing the people praise your kindness and righteousness "
" 听力 这 人们 称赞 你的 仁慈 和 义 "

"闻百姓颂公恩义，

[ðen] [aɪ] [njuː] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Then I knew the heart of a hero .
然后 我 知道 这 心 的 一个 英雄 .

乃知豪杰之心，

[wen] [ðeɪ] [met] ['mɑːʃ(ə)l] [liː] ,
When they met Marshal Li ,
什么时候 他们 遇见 元帅 李 ,

待至见了李元帅，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [truːps] .
He was granted the title of Commander of Troops .
他 曾是 的确 这 标题 的 指挥官 的 军队 .

赐职领兵，

[let] [ˌjuː 'es] [tə'geðə(r)] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðiːz] ['skaundrəl] .
Let us together eliminate these scoundrels .
让 我们 一起 排除 这些 无赖 .

共除蟊贼。"

[səʊ] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
So they entered the city together .
所以 他们 进入 这 城市 一起 .

于是共入城中，

[tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
To pacify the people and reward the army .
到 安抚 这 人们 和 报酬 这 军队 .

安民犒军。

[jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] [ðen] [ɑːskt] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['gaːdiŋ] [ʃiːkwaːn] ['kaʊnti] .
Yang Yiqing then asked who was in charge of guarding Shiquan County .
杨 宜青 然后 问 WHO 曾是 在 收费 的 守护 石泉 县 .

杨一清就问石泉县是谁人把守？

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Ma Wancheng replied :
马 皖城 回复 :

马万程答曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][dʒuː] - [huː] [ɪz] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It is the bandit general Zhu Rongbiao who is guarding it . "
" 它 是 这 土匪 一般的 朱 - WHO 是 守护 它 . "

“是贼将祝荣彪把守，

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [breɪv] .
This man was extremely brave .
这 男人 曾是 极其 勇敢的 .

此人十分英勇，

[wiː; wi][mʌst; məst][juːz]['aʊə(r)] [wɪts] [tuː; tə] [ˌaʊtmə'nuːvə(r)] [ðem; ðəm] .
We must use our wits to outmaneuver them .
我们 必须 使用 我们的 智慧 到 智取 他们 .

须当智取，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not advisable to fight against it .
它 是 不是 建议 到 斗争 反对 它 .

不可力争，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ai] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The next day , I feigned defeat in battle .
这 下一个 天 , 我 假装 击败 在 战斗 .

次日待我诈作战败，

[ɜːn] [hɪm] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ,
Earn him to open the city ,
赚 他 到 打开 这 城市 ,

赚他开城，

[ðə; ði]['ædʌlts] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
The adults arrived shortly afterward .
这 成年人 到达的 不久 之后 .

大人随后赶到，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon hearing the cannon fire from the city ,
之上 听力 这 大炮 火 从 这 城市 ,

一闻城中炮响，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn] ;
They drove their troops in ;
他们 驾驶 他们的 军队 在 ;

驱兵杀入；

[tuː] [mɔː(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] .
Two more troops were ordered .
二 更多的 军队 是 订购 .

又令兵两枝，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [geɪt] .
They lay in ambush outside the northwest gate .
他们 躺 在 伏击 外部 这 西北 门 .

在西北二门之外埋伏，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)]['əʊpən] .
But the city gates were open .
但 这 城市 大门 是 打开 .

但见城门开放，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
They charged in together .
他们 带电 在 一起 .

一齐杀入，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [geɪt] [ɪz][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
The remaining gate is the South Gate .
这 其余的 门 是 这 南 门 .

剩下南门，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɪ'skeɪps] .
Wait until he escapes .
等待 直到 他 逃脱 .

待他逃走。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][dʒɪn'hwɑː] ['maʊntən] ,
At the foot of Jinhua Mountain ,
在 这 脚 的 金华 山 ,

金华山下，

[dʒaʊ] - ['ɑːmi] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] [fɔːs] .
Zhao Tingjun's army is currently in force .
赵 - 军队 是 现在 在 力量 .

现有赵廷俊之军，

[blɒk] [ðeə(r)] [wei] .
Block their way .
堵塞 他们的 方式 .

阻其去路，

[wiː; wi] [wɪl] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
We will ambush them from behind .
我们 将要 伏击 他们 从 在后面 .

我等在后掩杀，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两下夹攻，

[ðɪs] [θiːf] [kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] !
This thief can be captured !
这 贼 能 是 捕获 !

此贼可擒矣！”

[jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] ['fɒləʊd] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
Yang Yiqing followed this advice .
杨 宜青 随后 这 建议 .

杨一清依此而行，

[ðen] ['evriwʌn] [went] [tuː; tə][bed] .
Then everyone went to bed .
然后 每个人 去 到 床 .

于是各人赈寝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] ['ɔːdəd] [ˌsiːˌiː'ɛn] [wɛnzi] [tuː; tə] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Yang Yiqing ordered Cen Wenzhi to lead three thousand soldiers .
杨 宜青 订购 中心 文治 到 带领 三 千 士兵 .

杨一清命岑文治带三千兵马，

[ðeɪ] [ðen] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] ;
They then lay in ambush at the north gate ;
他们 然后 躺 在 伏击 在 这 北 门 ;

就往北门埋伏;

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ,
He then ordered Zhang Shiying , the commander of the cavalry ,
他 然后 订购 张 - , 这 指挥官 的 这 骑兵 ,

又命千总张世英,

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] ;
They lay in ambush at the west gate ;
他们 躺 在 伏击 在 这 西方 门 ;

往西门埋伏;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)]['əʊpən] .
But the city gates were open .
但 这 城市 大门 是 打开 .

但见城门开放,

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
They charged in together .
他们 带电 在 一起 .

一齐杀入。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [went] .
One person went .
一 人 去 .

一人去了,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He then ordered Ma Wancheng to lead his troops .
他 然后 订购 马 皖城 到 带领 他的 军队 .

遂着马万程带本部人马,

[gəʊ][tuː; tə] [ʃiːkwɑːn] ['kaʊnti] [tuː; tə] [ɜːn] ['mʌni] [baɪ] ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɒp] [wɪð] - .
Go to Shiquan County to earn money by opening a shop with Rongbiao .
去 到 石泉 县 到 赚 钱 经过 开幕 一个 店铺 和 - .

到石泉县赚荣彪开门,

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [kə'mɑːndə(r)] [ju'eɪ][ju'ɑːn] ,
He then instructed Commander Yue Yuan ,
他 然后 指示 指挥官 岳 元 ,

又吩咐把总岳元、

[mjuː] [ʃʌn] ,
Mu Shun ,
亩 回避 ,

穆顺,

[prɪ'zɜːv] ['ziːjɑːŋ]
Preserve Ziyang
保存 子阳

保住紫阳,

[ðə; ði]['bændits] [ə'raɪvd] .
The bandits arrived .
这 强盗 到达的 .

贼兵到来,

[nəʊ] ['faɪtɪŋ] [ə'laʊd] .
No fighting allowed .
不 斗争 允许 .

不许出战。

[ðə; ði] [tuː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The two accepted the order .
这 二 公认 这 命令 .

二人领命。

[jiː] [tʃiŋ] [geɪv] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈset(ə)ld] .
Yi Qing gave the instructions and everything was settled .
易 青 给予 这 指示 和 一切 曾是 定居 .

一清吩咐停当，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmʌstə] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] .
He then mustered the three armies .
他 然后 集结 这 三 军队 .

遂点起三军，

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [mɑː] [wɑːnˈtʃɛŋ] .
They followed Ma Wancheng .
他们 随后 马 皖城 .

随着马万程之后而去。

[ˈmiːnwaɪl] , [mɑː] [wɑːnˈtʃɛŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] . . .
Meanwhile , Ma Wancheng led his troops . . .
同时 , 马 皖城 引领 他的 军队 . . .

却说马万程带本部人马，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [məʊt] ,
Arriving at the moat ,
抵达 在 这 护城河 ,

来到濠边，

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] ,
Pretending to be defeated ,
假装 到 是 战败 ,

假扮杀败模样，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊpənd] .
They shouted for the city to be opened .
他们 喊叫 为了 这 城市 到 是 打开 .

大叫开城。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈgaːdiŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
The soldiers guarding the city ,
这 士兵 守护 这 城市 ,

把城军士，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɑː] - [men] ,
Seeing that it was Ma Wancheng's men ,
看到 那 它 曾是 马 - 男人 ,

见是马万程人马，

[ðen] , [ˈsəʊldʒəz] [swɔːm] [ɪn][frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Then , soldiers swarmed in from behind .
然后 , 士兵 蜂拥而至 在 从 在后面 .

又见后面官兵蜂拥而至，

[səʊ] [ðeɪ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [waɪd] .
So they opened the city gates wide .
所以 他们 打开 这 城市 大门 宽的 .

遂大开城门，

[ˌɑːr iː ˈen][mɑː][ænd; ənd] [wɒn] [tʃɛŋ] [rʌʃt] [ɪn] .
Ren Ma and Wan Cheng rushed in .
任 马 和 万 程 匆忙 在 .

任马万程一拥而入。

[wɒn] [tʃɛŋ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Wan Cheng went up to the city wall .
万 程 去 向上 到 这 城市 墙 .

万程上到城楼，

[ɔːl] [ðə; ði] ['bændits] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
All the bandits were killed .
全部 这 强盗 是 被杀 .

将贼兵尽行杀死，

['əʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
Open the city gates .
打开 这 城市 大门 .

把城门打开，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [breɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Even if they break into the city ,
甚至 如果 他们 休息 进入 这 城市 ,

即使杀入城中，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rɒŋ] [bi'ɑːoʊ] .
Searching for Rong Biao .
搜索 为了 荣 彪 .

找寻荣彪。

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [dʒuː] - ,
That is to say , Zhu Rongbiao ,
那 是 到 说 , 朱 - ,

即说祝荣彪，

['drɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['lɒbi]
Drinking in the lobby
喝 在 这 大厅

正在大堂饮酒，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ˌaʊt'saɪd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , news of a change outside was heard .
突然 , 消息 的 一个 改变 外部 曾是 听到 .

忽闻外面有变，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [fɔːk] .
He hurriedly mounted his horse and picked up the fork .
他 匆匆 安装 他的 马 和 挑选 向上 这 叉 .

急忙上马提叉，

[ðeɪ] [stɔːm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] ;
They stormed out of the mansion gate ;
他们 暴风雨 出去 的 这 大厦 门 ;

就在府门杀出；

[dʒʌst] [ðen] , [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [ə'raɪvd] .
Just then , Ma Wancheng arrived .
只是 然后 , 马 皖城 到达的 .

适遇马万程来到，

[rɒŋ] [bi'ɑːoʊ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] ,
Rong Biao was about to ask ,
荣 彪 曾是 关于 到 问 ,

荣彪正欲问及，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ] [wɒn] [tʃɛŋ] .
He was shot by Wan Cheng .
他 曾是 射击 经过 万 程 .

被万程一枪，

[ðə; ði] [stæb] [wuːnd] [strʌk] [rɒŋ] [bi'ɑːoʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ;
The stab wound struck Rong Biao in the shoulder ;
这 刺 伤口 击 荣 彪 在 这 肩膀 ;

刺中荣彪肩膊;

[rɒŋ] [bi'ɑːoʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɔːk] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Rong Biao raised his fork to meet the enemy .
荣 彪 提高 他的 叉 到 见面 这 敌人 .

荣彪举叉迎敌,

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

二人战十余回合,

[ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] , [west] , [ænd; ənd] [nɔːθ] [ə'tækt] .
The troops from the east , west , and north attacked .
这 军队 从 这 东方 , 西方 , 和 北 遭到攻击 .

东西北三路人马杀来,

[rɒŋ] [bi'ɑːoʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] .
Rong Biao had no desire to continue the fight .
荣 彪 有 不 欲望 到 继续 这 斗争 .

荣彪无心恋战,

[ðeɪ] [ðen] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They then charged out through the south gate .
他们 然后 带电 出去 通过 这 南 门 .

遂望南门杀出。

[jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] ['ɔːdəd] [ˌsiːˌiː'ɛn] [wɛnzi] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Yang Yiqing ordered Cen Wenzhi and Zhang Shiying to guard the city gate .
杨 宜青 订购 中心 文治 和 张 - 到 警卫 这 城市 门 .

杨一清命岑文治与张世英把守城门,

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θiːvz] .
Search for the remaining thieves .
搜索 为了 这 其余的 窃贼 .

搜寻余贼,

[sɪns] ['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːsɪz] [wɪð] [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ]
Since joining forces with Ma Wancheng
自从 加入 力量 和 马 皖城

自与马万程合兵一处,

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
They then gave chase .
他们 然后 给予 追赶 .

随后追杀。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] - ,
Now , let's talk about General Zhao Tingjun ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一般的 赵 - ,

却说总兵官赵廷俊,

[rɪ'siːvd] [jæŋ] - ['dɒkjumənt] ,
Received Yang Yiqing's document ,
已收到 杨 - 文档 ,

接得杨一清文书,

[ðɪs] [plæn] [ɪz] [nəʊn] .
This plan is known .
这 计划 是 已知 .

已知此计。

[ˌeɪtʃ'juː] - [rɪ'pɔːts] :
Hu Shaoma reports :
胡 - 报告 :

忽哨马报道：

" [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['reb(ə)l; rɪ'bel]['səʊldʒəz][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd][fled] [ə'hed] . "
" A band of rebel soldiers was defeated and fled ahead . "
" 一个 乐队 的 反叛 士兵 曾是 战败 和 逃亡 前方 . "

“前面有一枝贼兵败走，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .
This is to inform you .
这 是 到 通知 你 .

特此报知。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [dʒaʊ] -
Upon hearing the news , Zhao Tingjun
之上 听力 这 消息 , 赵 -

赵廷俊闻报，

[ə'reɪndʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n]
Arranged into battle formation
安排 进入 战斗 形成

布成阵势，

['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
Ready to fight .
准备好 到 斗争 .

以待厮杀。

[rɒŋ] [bi'ɑːoʊ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
Rong Biao arrived here .
荣 彪 到达的 这里 .

荣彪走到此间，

['wɪsəlˌbləʊə(r)] [rɪ'pɔːt] :
Whistleblower Report :
举报人 报告 :

哨马报道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['blɒkɪŋ] ['aʊə(r)] [wei] . "
" There is a troop of soldiers blocking our way . "
" 那里 是 一个 部队 的 士兵 阻塞 我们的 方式 . "

“前面有一枝兵马挡住去路。”

['ɑːftə(r)] [rɒŋ] [bi'ɑːoʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Rong Biao heard this ,
后 荣 彪 听到 这 ,

荣彪听罢，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] ['fɔːwəd] ,
Seeing that there was no way forward ,
看到 那 那里 曾是 不 方式 向前 ,

因见前无去路，

['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm] .
Soldiers were pursuing them .
士兵 是 追求 他们 .

后有兵追，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [saɪd] :
He then looked up to the sky and sighed :
他 然后 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

乃仰天叹曰：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['əʊvə(r)] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

“吾命休矣！”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
He then summoned the three armies .
他 然后 被召唤 这 三 军队 .

遂唤三军，

['fɒləʊ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [faɪt] !
Follow me and fight !
跟随 我 和 斗争 !

随我杀来。

[dʒaʊ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Zhao Tingjun led his troops to attack .
赵 - 引领 他的 军队 到 攻击 .

赵廷俊驱兵杀上，

[rɒŋ] [bi'ɑːoʊ] [tʃɑːdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Rong Biao charged left and right ,
荣 彪 带电 左边 和 正确的 ,

荣彪左冲右突，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It is impossible to escape .
它 是 不可能的 到 逃脱 .

不能得脱。

[jæŋ] - [truːps] [ə'raɪvd] ['leɪtə(r)] .
Yang Yiqing's troops arrived later .
杨 - 军队 到达的 之后 .

后面杨一清兵马又到，

[ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两下夹攻，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [rɒŋ] [bi'ɑːoʊ] [laɪk] [æn; ən] ['aɪən] ['bærəl] .
They surrounded Rong Biao like an iron barrel .
他们 包围 荣 彪 喜欢 一个 铁 桶 .

把荣彪围得铁桶相似。

['ɑːftə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After fighting for half a day ,
后 斗争 为了 一半 一个 天 ,

战了半日，

[rɒŋ] [bi'ɑːoʊ] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .
Rong Biao was seriously injured .
荣 彪 曾是 严重地 受伤 .

荣彪身带重伤，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
It's hard to get rid of it .
它是 难的 到 得到 摆脱 的 它 .

料难得脱，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [θriː] [taɪmz] .
Then he shouted three times .
然后 他 喊叫 三 时代 .

遂大叫三声，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自刎而死。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [stept] ['fɔːwəd] .
The soldiers stepped forward .
这 士兵 步 向前 .

众兵上前，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Cut off his head .
切 离开 他的 头 .

将他首级割下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][liː] - [tent] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was ordered to be taken to Li Dongyang's tent and displayed to the public .
他 曾是 订购 到 是 已采取 到 李 - 帐篷 和 显示 到 这 民众 .

命人解至李东阳帐下示众，

['ɔːlsəʊ] [nəʊt] [mɑː] - [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
Also note Ma Wancheng's contributions .
还 笔记 马 - 贡献 .

兼注马万程功劳。

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [dʒaʊ] - ,
Yang Yiqing then ordered Zhao Tingjun ,
杨 宜青 然后 订购 赵 - ,

杨一清又命赵廷俊，

[set] [ʌp] [kæmp][ɪn] [ʃiːkwɑːn] .
Set up camp in Shiquan .
放 向上 营 在 石泉 .

到石泉驻扎，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʊdə] .
Cut off the path to return to the Buddha .
切 离开 这 小路 到 返回 到 这 佛 .

断却寘鐇皈路，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .
Then he and Ma Wancheng headed towards Yan'an Prefecture .
然后 他 和 马 皖城 标题 向 延安 州 .

遂同马万程望延安府而去。

['miːnwaɪl] , [wæŋ] [dʒiː][led][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Meanwhile , Wang Zhi led an army of 100 , 000 .
同时 , 王 智 引领 一个 军队 的 - , - .

却说王寘鐇提十万之众，

[ə'tæk] [ˌjæn 'ɑːn]
Attack Yan'an
攻击 延安

攻打延安，

[aɪv] [biːn] [træpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I've been trapped for a month .
我已经 到过 被困 为了 一个 月 .

已困一月，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtiz] [fuːd] [sə'plaɪz] [hæv; həv] [rʌn] [aʊt] .
I heard that the city's food supplies have run out .
我 听到 那 这 城市的 食物 补给品 有 跑步 出去 .

闻城中粮草已尽，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['miːtiəraɪt] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a meteorite reported :
突然 , 一个 陨石 据报道 :

忽见流星马报道：

" ['ziːˌjɑːŋ] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] . "
" Ziyang has been lost . "
" 子阳 有 到过 丢失的 . "

“紫阳已失，

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [sə'rendəd] .
Ma Wancheng surrendered .
马 皖城 投降 .

马万程出降，

[ʃiːkwɑːn] [wɒz; wəz][英 /trɪk/ 美 /trɪk/]['ɪntuː] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [baɪ] [wɒn] [tʃɛŋ] [ə'gen] .
Shiquan was tricked into opening the city gate by Wan Cheng again .
石泉 曾是 被骗了 进入 开幕 这 城市 门 经过 万 程 再次 .

石泉又被万程赚开城门，

[dʒuː] - [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
Zhu Rongbiao was forced to his death .
朱 - 曾是 强制 到 他的 死亡 .

把祝荣彪迫死，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [beɪh] .
The army is about to arrive at Baihe .
这 军队 是 关于 到 到达 在 白河 .

大兵将到白河，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'raɪvd] , ['pliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
A letter from the king arrived , pleading for help .
一个 信 从 这 国王 到达的 , 恳求 为了 帮助 .

王权有书到来求救，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[dʒiː][fæn] ['lɪsnd] ,
Zhi Fan listened ,
智 扇子 听着 ,

寘鐇听了，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] ,
Like a thunderclap ,
喜欢 一个 霹雳 ,

恰似霹雳一声，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [nɪə(r)] [sək'ses] "
" Near success "
" 靠近 成功 "

“将近成功，

[breɪk] [maɪ] [left] [ɑːm] .
Break my left arm .
休息 我的 左边 手臂 .

折吾左臂，

" ['truːli] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [fə'seɪkən] [ˌem 'iː] ! "
" Truly , Heaven has forsaken me ! "
" 真的 , 天堂 有 被遗弃的 我 ! "

真乃天丧我也！”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [ʒɑːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He then summoned Staff Officer Zhang into the tent to discuss the matter .
他 然后 被召唤 职员 官 张 进入 这 帐篷 到 讨论 这 事情 .

遂唤张参谋进帐商议。

[ʒɑːŋ] - ['entəd] [ðə; ði] [tent] .
Zhang Shouping entered the tent .
张 - 进入 这 帐篷 .

张寿平来至帐中，

- [təʊld] [hɪm] .
Zhifan told him .
- 讲述 他 .

寘鐇对他说知，

[wɒt] ['brɪliənt] [plæn] [dʌz] [dʒɪŋwən] [hæv; həv] ?
What brilliant plan does Jingwen have ?
什么 杰出的 计划 做 静文 有 ?

并问有何妙计?

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shouping said :
张 - 说 :

张寿平曰：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] . "
" Things have come to this . "
" 事物 有 来 到 这 . "

“事已如此，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [kæn; kən] [dɪ'spætʃ] - , - [tru:ps] [tuː; tə] ['reskjuː] [beɪh] .
The governor can dispatch 20 , 000 troops to rescue Baihe .
这 州长 能 派遣 - , - 军队 到 救援 白河 .

都督可拨二万人马去救白河，

[wʌns] [ˌjæn 'ɑːn][ɪz] ['kæptʃəd] ,
Once Yan'an is captured ,
一次 延安 是 捕获 ,

待至破了延安，

[ðen] [wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Then we'll discuss it .
然后 出色地 讨论 它 .

然后商酌。”

[dʒiː][fæn] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈlʌ; luː] - [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðiː][ɪmˈpɪəriəl] [gɑːd] .
Zhi Fan then ordered Lu Rujie to take charge of the imperial guard .
智 扇子 然后 订购 鲁 - 到 拿 收费 的 这 帝国 警卫 .

寘鐇就命提标卢汝阶、

[ˈluːoʊ] [zaɪkɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Luo Zaicheng and his companion ,
罗 载城 和 他的 伴侣 ,

罗在成二人，

[hiː; hi] [led] - , - [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ˈreskjuː] [beɪh] [ˈʌndə(r)][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] .
He led 20 , 000 soldiers to rescue Baihe under cover of darkness .
他 引领 - , - 士兵 到 救援 白河 在下面 覆盖 的 黑暗 .

带二万兵星夜去救白河。

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈnʌðə(r)] [rɪˈpɔːt] [keɪm] [ɪn] .
Suddenly another report came in .
突然 其他 报告 来了 在 .

忽又报，

[liː] [ˈdɔŋˈjɑːŋ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Li Dongyang was put in charge .
李 东阳 曾是 放 在 收费 .

李东阳挂帅，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ˌjæn ˈɑːn] .
He led 100 , 000 troops to rescue Yan'an .
他 引领 - , - 军队 到 救援 延安 .

带兵十万来救延安。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Zhifan
后 听力 这 , -

寘鐇听罢，

[ˈfiːlɪŋ] [lɒst]
Feeling lost
感觉 丢失的

心中无主，

[ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)] [kənˈsʌltɪŋ] [wɪð] [stɑːf] .
Even after consulting with staff .
甚至 后 咨询 和 职员 .

即便与参谋商议。

- [sed] :
Shouping said :
- 说 :

寿平曰：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [lʊk] [ʌp] [æt; ət][ðə; ðiː] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðev] [set] [ʌp] [kæmp] ? "
" How about we look up at the mountain to see if they've set up camp ? "
" 如何 关于 我们 看 向上 在 这 山 到 看 如果 他们有 放 向上 营 ? "

“可往山上看他结寨安营如何?

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
In order to capture it .
在 命令 到 捕获 它 .

以便攻取。”

[səʊ][hiː; hi] [rəʊd] [tuː] [waɪt] [ˈhɔːsɪz] .
So he rode two white horses .
所以 他 骑 二 白色的 马匹 .

遂乘了两匹白马，

[klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Climb up the mountain ,
爬 向上 这 山 ,

走上高山，

[ə'ses] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Assess the situation ,
评估 这 情况 ,

观度形势，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] ['dɔŋ'jɑːŋ] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Indeed , the troops of Dongyang were seen .
的确 , 这 军队 的 东阳 是 已见 .

果见东阳之兵，

['bænəz] [ænd; ənd] [flægz] [keɪm] , [əb'skjʊr] [ðə; ði] [sʌn] .
Banners and flags came , obscuring the sun .
横幅 和 旗帜 来了 , 遮蔽 这 太阳 .

旌旗蔽日而来，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
They set up camp ten miles from the city .
他们 放 向上 营 十 英里 从 这 城市 .

离城十里安营。

[ʒɑːŋ] - ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hɔːswɪp] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shouping pointed with his horsewhip and said :
张 - 尖 和 他的 马鞭 和 说 :

张寿平用马鞭指道：

“ [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] . ”
“ Look at his troops in the southeast . ”
“ 看 在 他的 军队 在 这 东南 . ”

“你看他东南之兵，

[ðə; ði] ['muːvmənt] [wɒz; wəz] ['veri] [sləʊ] .
The movement was very slow .
这 移动 曾是 非常 慢的 .

行甚缓迟，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [greɪn] .
They were probably an army escorting grain .
他们 是 大概 一个 军队 护送 粮食 .

想是押粮之军；

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [meɪ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [men] [tə'naɪt] .
The commander may bring a detachment of men tonight .
这 指挥官 可能 带来 一个 分离 的 男人 今晚 .

都督今夜可带一枝人马，

[gəʊ] [ænd; ənd] [rɒb] [hɪz; ɪz] [sə'plaɪz] .
Go and rob his supplies .
去 和 抢 他的 补给品 .

去劫他粮草，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] . . .
If his supply lines are lost . . .
如果 他的 供应 线条 是 丢失的 . . .

他若粮道有失，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'triːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
They will retreat without a fight .
他们 将要 撤退 没有 一个 斗争 .

则不战自退，

[wiː; wi][dɪ'vaɪdɪd]['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] .
We divided our forces and pursued them .
我们 分割 我们的 力量 和 追击 他们 .

我等分兵赶杀，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
A complete victory is assured .
一个 完全的 胜利 是 保证 .

可获全胜。”

[dʒiː][fæn] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Zhi Fan nodded in agreement .
智 扇子 点头 在 协议 .

寘鐇点头称是。

[lets] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] .
Let's go down the mountain together .
我们来吧 去 向下 这 山 一起 .

一同下山，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
They came to the tent .
他们 来了 到 这 帐篷 .

来至帐下。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] ,
By the time of the first watch ,
经过 这 时间 的 这 第一的 手表 ,

比及初更，

['mʌstə(r)] - , - [truːps] ,
muster 20 , 000 troops ,
鼓起 - , - 军队 ,

点起二万人马，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
They split into two groups and attacked from both sides .
他们 分裂 进入 二 团体 和 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

分为二路杀出；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] .
He then ordered Zhang Shouping to lead 10 , 000 troops .
他 然后 订购 张 - 到 带领 - , - 军队 .

又令张寿平带一万人马，

['æmbʊʃ] [ˌmɪd'weɪ]
Ambush midway
伏击 中途

在中途埋伏，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'spɒns] ,
In preparation for a response ,
在 准备 为了 一个 回复 ,

以待接应，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [wɪð] [ðeə(r)][flægz]['ləʊərd; 'laʊərd][ænd; ənd] [drʌmz] ['saɪlənst] .
They advanced with their flags lowered and drums silenced .
他们 先进的 和 他们的 旗帜 降低 和 鼓 沉默 .

偃旗息鼓而进。

[naʊ] , [liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌjæn 'ɑːn] .
Now , Li Dongyang arrived in Yan'an .
现在 , 李 东阳 到达的 在 延安 .

却说李东阳来至延安，

[set] [ʌp] [kæmp]
Set up camp
放 向上 营

结下营寨，

[ðə; ði] [gaɪd] [druː] [ə; eɪ] [mæp] .
The guide drew a map .
这 指导 画 一个 地图 .

命向导官绘了形图，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] .
There was a main road .
那里 曾是 一个 主要的 路 .

见有一条大路，

[tuː] ['praɪvət] [rəʊdz]
Two private roads
二 私人的 道路

两条私路，

[ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [liːdz] [streɪt] ['ɪntuː] [ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .
The main road leads straight into Yan'an Prefecture .
这 主要的 路 线索 直的 进入 延安 州 .

大路直进延安府城；

[ˌsaʊθ'iːst] [pɑːθ]
Southeast path
东南 小路

东南小路，

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌjæn 'ɑːn] ['sɪti] ;
After arriving in Yan'an City ;
后 抵达 在 延安 城市 ;

可至延安城后；

[ˌnɔːθ'west] [pɑːθ] ,
Northwest path ,
西北 小路 ,

西北小路，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [prə'siːd] [tuː; tə] [ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .
You can proceed to Yan'an Prefecture .
你 能 继续 到 延安 州 .

可至延安府前。

[səʊ] [ðeɪ] [set] [ʌp] [ðə; ði] [pɒt] [ænd; ənd] [kʊkt] [ə; eɪ] [miːl] .
So they set up the pot and cooked a meal .
所以 他们 放 向上 这 锅 和 煮熟 一个 一顿饭 .

于是埋锅造饭，

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave it at that for now .
我们来吧 离开 它 在 那 为了 现在 .

且住不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] - .
Now , let's talk about Zhou Yong and He Zhenbang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 周 永 和 他 - .

却说周勇与何振邦，

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)]
After dinner
后 晚餐

用过晚膳，

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn][maɪ][speə(r)] [taɪm] ,
With nothing to do in my spare time ,
和 没有什么 到 做 在 我的 空闲的 时间 ,

闲暇无事，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [braɪt] .
The moonlight was slightly bright .
这 月光 曾是 轻微地 明亮的 .

见月色徽明，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
Instruct the soldiers ,
指示 这 士兵 ,

吩咐兵丁，

[həʊld][ðə; ði][kæmp] ['fɜːmli] ,
Hold the camp firmly ,
抓住 这 营 牢牢 ,

紧守营寨，

[nəʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɪz] [pə'mɪtɪd] .
No unauthorized departure is permitted .
不 未经授权 离开 是 允许 .

不许擅离，

[ðə; ði] [tuː] [rəʊd] ['hɔːsɪz] .
The two rode horses .
这 二 骑 马匹 .

二人跨马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['maʊntənz] [tə'geðə(r)] .
They went to enjoy the mountains together .
他们 去 到 享受 这 山脉 一起 .

同上高山游玩而去，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [piːk] .
Unexpectedly , we arrived at a high peak .
不料 , 我们 到达的 在 一个 高的 顶峰 .

不意来到一座高峰，

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['vɜːd(ə)nt] ['maʊntənz] ,
Surrounded by verdant mountains ,
包围 经过 葱茏 山脉 ,

群山拥翠，

[paɪn] [triːz] [laɪn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪt]
Pine trees line both sides of the strait
松树 树木 线 两个都 侧面 的 这 海峡

两岸排松，

['veri] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['teɪstfl] .
Very elegant and tasteful .
非常 优雅的 和 有品味的 .

十分雅趣，

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] :
Zhou Yong pointed out :
周 永 尖 出去 :

周勇指道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [hɪə(r)] . "
" The enemy soldiers are likely here . "
" 这 敌人 士兵 是 可能 这里 . "

“贼兵想在此方，

[bʌt; bət] [wɒt] [ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [keɪm] ,
But what I waited for came ,
但 什么 我 等待 为了 来了 ,

但我等到来，

['nevə(r)] [feɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Never faced the enemy ,
绝不 面对 这 敌人 ,

未曾临敌，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [els] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['kredɪt] .
I'm afraid someone else will take the credit .
我是 害怕的 某人 别的 将要 拿 这 信用 .

恐被别人立了头功，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wɔː(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
If there is a war tomorrow ,
如果 那里 是 一个 战争 明天 ,

若明日交兵，

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['bændɪt] ['liːdə(r)] !
Brother , you must capture the bandit leader !
兄弟 , 你 必须 捕获 这 土匪 领导者 !

哥哥务必擒拿贼首，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi] ['brʌðəz] ['demənstreɪt] ['aʊə(r)] [ə'bɪlətiz] .
This is how we brothers demonstrate our abilities .
这 是 如何 我们 兄弟 证明 我们的 能力 .

方显我们兄弟本事。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [jæn 'ɑːn] ['sɪti] .
Looking around Yan'an City .
寻找 大约 延安 城市 .

向延安城四下观望。

['sʌd(ə)nli] , [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn] [frʌnt] ,
Suddenly , below the mountain in front ,
突然 , 以下 这 山 在 正面 ,

忽见前山之下，

[dʌst] [wɒz; wəz] ['feɪntli] ['raɪzɪŋ] .
Dust was faintly rising .
灰尘 曾是 淡淡的 上升 .

隐隐有尘头冲起，

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhou Yong shouted :
周 永 喊叫 :

周勇叫道：

" ['brʌðə(r)] , [kʌm] [kwɪk] ! "
" Brother , come quick ! "
" 兄弟 , 来 快的 ! "

“哥哥你快来看，

[dʌst] [swɜːlz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .
Dust swirls around here .
灰尘 漩涡 大约 这里 .

此地尘头缭绕，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɪlətri] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
It appears to be a military operation .
它 出现 到 是 一个 军队 手术 .

似有军兵行动之状，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['bændits][hæv; həv] [ə'raɪvd] [tuː; tə][reɪd][ðə; ði][kæmp] ?
Could it be that bandits have arrived to raid the camp ?
可以 它 是 那 强盗 有 到达的 到 袭击 这 营 ?

莫非贼兵到来劫寨不成？”

- [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Zhenbang stopped and looked at it .
- 停止 和 看起来 在 它 .

振邦驻目一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] .
It was true .
它 曾是 真的 .

果然是了。

[ðə; ði] [tuː] ['hʌrɪdli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The two hurriedly descended the mountain .
这 二 匆匆 下降 这 山 .

二人慌忙下山，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He entered the tent and reported :
他 进入 这 帐篷 和 据报道 :

入帐禀道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['kʌrəntli] [ɒn][pə'trəʊl][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] . "
" I am currently on patrol in front of the mountain . "
" 我 是 现在 在 巡逻 在 正面 的 这 山 . "

“小人适在山前巡哨，

[siː] [ðə; ði] [saʊθ] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] .
See the south corner of Shandong .
看 这 南 角落 的 山东 .

见对山东南角上，

[dʌst] [kɜːld] [haɪ] .
Dust curled high .
灰尘 卷曲 高的 .

有尘头高卷，

[ðeɪ] [θɪŋk] ['bændits][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][rɒb]['aʊə(r)] [sə'plaɪz] .
They think bandits have come to rob our supplies .
他们 思考 强盗 有 来 到 抢 我们的 补给品 .

想是贼兵来劫我们粮草，

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以小人愚见，

[waɪ] [nɒt] [tɜːn] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒn][ðem; ðəm] ?
Why not turn the tables on them ?
为什么 不是 转动 这 表格 在 他们 ?

莫若将计就计，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [rɪ'fjuːzd] [hɪm] ;
The marshal refused him ;
这 元帅 拒绝 他 ;

元帅与他相拒；

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [ˈbrʌðəz] ,
Wait for the two of us brothers ,
等待 为了 这 二 的 我们 兄弟 ,

待我们兄弟二人，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] .
He brought his own troops .
他 带来 他的 自己的 军队 .

带了本部人马，

[ðeɪ] [ədˈvɑːnst] [ˈvaɪə] [ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] [ˈæli] .
They advanced via the northwest alley .
他们 先进的 通过 这 西北 胡同 .

从西北小路杀进，

[tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈkraɪsɪs] [ɪn] [ˌjæn ˈɑːn]
To relieve the crisis in Yan'an
到 缓解 这 危机 在 延安

以解延安之危，

[ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,
If we win ,
如果 我们 赢 ,

倘若得胜，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɜː(r); wə(r)] [juˈnaɪtɪd] .
The soldiers within the city were united .
这 士兵 之内 这 城市 是 团结的 .

合同城内之兵，

[ə; eɪ] [ˈpɪnsə(r)] [əˈtæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两下夹攻，

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] [tuː; tə] [ˌkɒrəˈspɒnd] .
This makes it impossible for the beginning and the end to correspond .
这 制作 它 不可能的 为了 这 开始 和 这 结尾 到 对应 .

令其首尾不能相应，

[əˈtʃiːvɪŋ] [ɡreɪt] [səkˈses] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp]
Achieving great success in one fell swoop
实现 伟大的 成功 在 一 跌倒 俯冲

一举而成大功，

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [θɪŋk] ?
What does the unknown marshal think ?
什么 做 这 未知 元帅 思考 ?

未知元帅以为何如?

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [juː; jʊ] [ðæt]
This is to inform you that
这 是 到 通知 你 那

特此禀知，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。"

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ˈhæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知下事如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [liː] ['dɒŋ'jɑːŋ] , [θruː] [hɪz; ɪz] [skiːm] , ['ɔːdərs] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] [wæŋ] [tuː; tə]
Chapter 18 : Li Dongyang , through his scheme , orders the rebel Wang to
章 - : 李 东阳 , 通过 他的 方案 , 订单 这 反叛 王 到
[sə'rendə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] .
surrender , but the rebel is defeated and captured .
投降 , 但 这 反叛 是 战败 和 捕获 .

第十八回 李东阳从谋发令 王反贼战败被擒

['miːnwaɪl] , [liː] ['dɒŋ'jɑːŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] - [hæd; həd]
Meanwhile , Li Dongyang listened to what Zhou Yong and He Zhenbang had
同时 , 李 东阳 听着 到 什么 周 永 和 他 - 有
[sed] .
said .
说 .

却说李东阳听周勇与何振邦所说，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðeɪ] [ə'plɔːdɪd] [ænd; ənd] [preɪzd] :
They applauded and praised :
他们 鼓掌 和 赞扬 :

鼓掌赞曰：

" [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] . "
" Indeed a brilliant plan . "
" 的确 一个 杰出的 计划 . "

“果然妙计。”

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
The order was given immediately .
这 命令 曾是 给定 立即地 .

登时发令，

[θriː] ['klæpə(r)] [saʊndz] .
Three clapper sounds .
三 拍板 声音 .

三声梆响，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ['gæðəd] .
All the generals gathered .
全部 这 将军们 聚集 .

众将齐集。

[hiː; hi] [ðen] [ə'saɪnd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [dʒəʊ] [ænd; ənd][hiː; hi][tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [ðem; ðəm] .
He then assigned five thousand soldiers to Zhou and He to take with them .
他 然后 分配 五 千 士兵 到 周 和 他 到 拿 和 他们 .

遂拨五千兵马与周何二人带去，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] .
He instructed them to proceed with caution .
他 指示 他们 到 继续 和 警告 .

吩咐小心行事，

[ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,
If we win ,
如果 我们 赢 ,

倘若得胜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
It is the greatest achievement of the two of you .
它 是 这 最 成就 的 这 二 的 你 .

是你二人头等功劳。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The two received the order .
这 二 已收到 这 命令 .

二人得令，

[hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [pɑːθ] .
Head straight for the northwest path .
头 直的 为了 这 西北 小路 .

直望西北小路而去。

['dɒŋ'jɑːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] - , - [truːps] .
Dongyang then ordered the mobilization of 30 , 000 troops .
东阳 然后 订购 这 动员 的 - , - 军队 .

东阳又吩咐调三万人马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gaːdiŋ] [ðɪs] [pleɪs] [tə'geðə(r)] [wɪð] [sʌn] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] , [ðə; ði] [greɪn] ['trænspɔːt] ['ɒfɪsə(r)] .
They were guarding this place together with Sun Jianzhong , the grain transport officer .
他们 是 守护 这 地方 一起 和 太阳 建中 , 这 粮食 运输 官 .

与押粮官孙建中在此把守，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [ə'raɪv] ,
If the enemy soldiers arrive ,
如果 这 敌人 士兵 到达 ,

倘贼兵一到，

[ðə; ði] [hɔːn] [wɒz; wəz] ['faɪəd] .
The horn was fired .
这 喇叭 曾是 被解雇 .

号炮放起，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðeə(r)] [əʊn] [sə'pɔːt] ;
They have their own support ;
他们 有 他们的 自己的 支持 ;

自有照应；

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [fɔː(r)] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzəz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He also ordered four military supervisors to lead the expedition .
他 还 订购 四 军队 主管 到 带领 这 远征 .

又命行军督标四人，

[iːtʃ] [peə(r)] [ɒv; əv] [men] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɑːtʃəz] .
Each pair of men led five hundred archers .
每个 一对 的 男人 引领 五 百 弓箭手 .

每二人带五百弓箭手，

[æn; ən] ['æmbʊʃ] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [ˌɪntə'sekʃn] ;
An ambush was set up on both sides of the main intersection ;
一个 伏击 曾是 放 向上 在 两个都 侧面 的 这 主要的 路口 ;

大路口左右埋伏；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['vængaːd] , [liː] [zɪkiːaŋ] ,
He then ordered the vanguard , Li Ziqiang ,
他 然后 订购 这 先锋 , 李 子强 ,

又命先锋李自强，

['liːdɪŋ] - , - [truːps]
Leading 10 , 000 troops
领导 - , - 军队

领一万人马，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] [ɪn] [ruːt] ;
To provide support en route ;
到 提供 支持 英文 路线 ;

在于途中接应；

[fɔː(r)] [mɔː(r)] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Four more military officers were assigned to the army .
四 更多的 军队 警官 是 分配 到 这 军队 .

又拨军中校尉四人，

[iːtʃ] [peə(r)] [ɒv; əv] [men] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɑːtʃəz] .
Each pair of men led five hundred archers .
每个 一对 的 男人 引领 五 百 弓箭手 .

每二人带五百弓箭手，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['spɪrmɛn] ,
Five hundred spearmen ,
五 百 长矛兵 ,

五百长枪手，

[wɪð] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
With four thousand men ,
和 四 千 男人 ,

并四千人马，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [pɑːθ] .
They lay in ambush on both sides of the southeast path .
他们 躺 在 伏击 在 两个都 侧面 的 这 东南 小路 .

在东南小路两旁埋伏下，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [kʌm] ,
If the enemy soldiers come ,
如果 这 敌人 士兵 来 ,

倘贼兵来时，

[wen] [hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [pɑːst] ,
When half of it has passed ,
什么时候 一半 的 它 有 通过了 ,

待其过去一半，

[ðen] [ðeɪ] ['faɪəd] [ðə; ði] [hɔːn] ['kænən] .
Then they fired the horn cannon .
然后 他们 被解雇 这 喇叭 大炮 .

便把号炮放起，

[straɪk] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Strike it from the middle .
罢工 它 从 这 中间 .

从中击之，

[ænd; ənd] [ʃɒt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [rɪə(r)] [gɑːd] .
And shot down his rear guard .
和 射击 向下 他的 后部 警卫 .

并射住他后队人马，

[wʌns] [maɪ] [truːps] [ə'raɪv] ,
Once my troops arrive ,
一次 我的 军队 到达 ,

待我兵一到，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Even if they join forces to kill each other .
甚至 如果 他们 加入 力量 到 杀 每个 其他 .

即便合兵齐杀。

[ðə; ði] [gruːp] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The group accepted the order .
这 团体 公认 这 命令 .

众人领命，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [led] [ðeə(r)] [truːps] [ə'weɪ] .
Each of them led their troops away .
每个 的 他们 引领 他们的 军队 离开 .

各各引兵去了。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The deployment is complete .
这 部署 是 完全的 .

调遣已毕，

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [ðen] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Li Dongyang then personally led the three armies .
李 东阳 然后 亲自 引领 这 三 军队 .

李东阳遂亲领三军，

['kʌvə(r)] [ðə; ði] [lait] ,
Cover the light ,
覆盖 这 光 ,

罩住灯火，

['kwaɪətli] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ˌɪntə'sekʃn] ,
Quietly approach the southeast intersection ,
悄悄 方法 这 东南 路口 ,

悄悄到东南路口，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] - .
It is located in Erlitun .
它 是 位于 在 - .

在于二里屯扎。

['miːnwaɪl] , [wæŋ] - [ə'raɪvd] . . .
Meanwhile , Wang Zhifan arrived . . .
同时 , 王 - 到达的 . . .

却说王真鐇一路而来，

['ɑːftə(r)] ['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] ,
After exiting the intersection ,
后 退出 这 路口 ,

出了路口，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四围一看，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [diːp] ['dɑːknəs] ,
Seeing the deep darkness ,
看到 这 深的 黑暗 ,

见黑暗沉沉，

[ˌʌnprɪ'peəd]
Unprepared
毫无准备

毫无准备，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] ;
They thought they had fallen into a trap ;
他们 想法 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ;

以为中计；

[ðen] [ðə; ði] [hɔːn] [wɒz; wəz] ['faɪəd] .
Then the horn was fired .
然后 这 喇叭 曾是 被解雇 .

然把号炮一放，

['tɔːrtʃɪz] [lɪt] [ʌp] [tə'geðə(r)] ,
Torches lit up together ,
火炬 点燃向上 一起 ,

火把齐明，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .
They charged forward together .
他们 带电 向前 一起 .

一齐杀上。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][kæmp] ,
By the time they reached the camp ,
经过 这 时间 他们 达到 这 营 ,

比及营前，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

忽听一声炮响，

[fleɪmz] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Flames shot into the sky ,
火焰 射击 进入 这 天空 ,

火光冲天，

[æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
An unknown number of soldiers were about to attack .
一个 未知 数字 的 士兵 是 关于 到 攻击 .

不知有多少兵马杀来，

['terɪfaɪd] , [dʒiː][fæn][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪts] .
Terrified , Zhi Fan was out of his wits .
恐惧 , 智 扇子 曾是 出去 的 他的 智慧 .

吓得寘鐇魂不附体，

[wen] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,
When eager to retreat ,
什么时候 渴望的 到 撤退 ,

急欲退时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æmbʊʃt] [ə'gen] [baɪ] [truːps] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
They were ambushed again by troops from both sides .
他们 是 遭到伏击 再次 经过 军队 从 两个都 侧面 .

又被两边伏兵杀出，

[ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
The horse and rider were cut in two .
这 马 和 骑士 是 切 在 二 .

将人马截为两段。

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
So they went around the mountain .
所以 他们 去 大约 这 山 .

于是绕山而走，

[nɒt] ['iːv(ə)n][æn; ən] ['ærəʊz] [θrəʊ] [ə'weɪ] ,
Not even an arrow's throw away ,
不是 甚至 一个 箭头的 扔 离开 ,

不上一箭之遥，

[ðen] [liː] [zɪkiːɑŋ] [ə'raɪvd] .
Then Li Ziqiang arrived .
然后 李 子强 到达的 .

又遇着李自强杀到，

[bɪ'siːdʒd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
Besieged on all sides
被围困 在 全部 侧面

四面受敌，

['træpɪŋ] [ðə; ði] ['sæfaɪə(r)] [ɪn] [ɪts] [kɔː(r)] .
Trapping the sapphire in its core .
诱捕 这 蓝宝石 在 它是 核 .

把寘鐇困在核心。

['faɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [stɑːz] ['feɪdɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [went] [dɑːk] .
Fighting until the stars faded and the moon went dark .
斗争 直到 这 明星 褪色 和 这 月亮 去 黑暗的 .

杀到星沉月暗，

[ðə; ði] [stɑːz] [ʃɪft] [ænd; ənd] [ðə; ði] [klaʊdz] [drɪft] .
The stars shift and the clouds drift .
这 明星 转移 和 这 云 漂移 .

斗转云横，

[dʒiː] [fæn] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
Zhi Fan is in danger .
智 扇子 是 在 危险 .

寘鐇正在危迫，

['fɔːtʃənətli] , [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [rɪə(r)] [gɑːd] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [ɪn] .
Fortunately , Zhang Shouping and his rear guard fought their way in .
幸运的是 , 张 - 和 他的 后部 警卫 战斗 他们的 方式 在 .

幸后面张寿平与后队人马拚死杀入，

['reskjuː] [hɪm]
Rescue him
救援 他

将他救出，

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['ʃɔːtkʌt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Asking for a shortcut to escape ,
问 为了 一个 捷径 到 逃脱 ,

问小路逃窜，

[liː] ['dɒŋ'jɑːŋ] [led] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Li Dongyang led the three armies .
李 东阳 引领 这 三 军队 .

李东阳带领三军，

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
They then gave chase .
他们 然后 给予 追赶 .

随后追杀。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] - [brɔːt] [men] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Furthermore , Zhou Yong and He Zhenbang brought men with them .
此外 , 周 永 和 他 - 带来 男人 和 他们 .

再说周勇与何振邦带了人马，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] ['vaɪə] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [pɑːθ] .
They stormed into the enemy camp via the northwest path .
他们 暴风雨 进入 这 敌人 营 通过 这 西北 小路 .

从西北小路杀入贼营，

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
The enemy soldiers were caught off guard .
这 敌人 士兵 是 捕捉 离开 警卫 .

贼兵措手不及，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] ['skætəd] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They were killed by the two and scattered in all directions .
他们 是 被杀 经过 这 二 和 疏散 在 全部 方向 .

被二人杀得四散奔逃，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the camp and fled .
他们 弃 这 营 和 逃亡 .

弃营而走。

[njuːz] [ɒv; əv] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] - [ə'raɪv(ə)l] [riːtʃt] [ˌjæn 'ɑːn] .
News of reinforcements ' arrival reached Yan'an .
消息 的 增援部队 - 到达 达到 延安 .

延安城内闻救兵到了，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
He also led his troops out to fight .
他 还 引领 他的 军队 出去 到 斗争 .

亦带兵杀出。

[hiː; hi] - [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] . . .
He Zhenbang immediately ordered the soldiers in the city to . . .
他 - 立即地 订购 这 士兵 在 这 城市 到 . . .

何振邦即命城中兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [raɪt] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['bændɪt][kæmp] .
They were stationed right there in the bandit camp .
他们 是 驻 正确的 那里 在 这 土匪 营 .

就在贼营屯驻，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] ;
Wait for someone to chase after and kill him ;
等待 为了 某人 到 追赶 后 和 杀 他 ;

待某追去杀；

[səʊ][hiː; hi][ænd; ənd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [led][ðeə(r)] [men] .
So he and Zhou Yong led their men .
所以 他 和 周 永 引领 他们的 男人 .

遂同周勇带了人马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [aʊt] [daʊn] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
They charged straight out down the small path to the southeast .
他们 带电 直的 出去 向下 这 小的 小路 到 这 东南 .

直望东南小路杀出，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒiː][fæn][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Just then , Zhi Fan was defeated .
只是 然后 , 智 扇子 曾是 战败 .

正遇着寘鐇败到，

[ðeɪ] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .
They then stepped forward to intercept and kill him .
他们 然后 步 向前 到 截距 和 杀 他 .

遂上前截杀，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两下夹攻，

[ðeɪ] [træpt] - [truːps] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
They trapped Zhifan's troops in the center .
他们 被困 - 军队 在 这 中心 .

把寘鐇人马困在中央。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] , [ʒɑːŋ] -
Seeing that the situation was not good , Zhang Shouping
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 张 -

张寿平见事势不佳，

[ðeɪ] [ðen] [fled] [wɪð] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They then fled with Zhifan from the mountain .
他们 然后 逃亡 和 - 从 这 山 .

遂与寘鐇扒山而走。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'triːt] , [dʒəʊ] [jɒŋ]
Seeing that the enemy soldiers could not retreat , Zhou Yong
看到 那 这 敌人 士兵 可以 不是 撤退 , 周 永

周勇见贼兵不能退后，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [truːps] [wɪl] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
It is expected that the marshal's troops will pursue and kill them .
它 是 预期的 那 这 马歇尔的 军队 将要 追求 和 杀 他们 .

料有元帅军马赶杀，

[səʊ] [hiː; hi] [brɔːt] ['ɑːtʃəz] [wɪð] [hɪm] .
So he brought archers with him .
所以 他 带来 弓箭手 和 他 .

遂带了弓箭手，

[rʌn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Run up the mountain ,
跑步 向上 这 山 ,

跑上高山，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['ærəus] ;
They intended to shoot it down with a hail of arrows ;
他们 故意的 到 射击 它 向下 和 一个 冰雹 的 箭头 ;

欲用乱箭射下；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [wæŋ] - [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - ['fliːɪŋ] .
Unexpectedly , they encountered Wang Zhifan and Zhang Shouping fleeing .
不料 , 他们 遭遇 王 - 和 张 - 逃离 .

不想适遇王寘鐇与张寿平二人逃遁，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dʒəʊ] [jɒŋ] ,
Upon seeing Zhou Yong ,
之上 看到 周 永 ,

被周勇一见，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He rushed forward and shouted :
他 匆忙 向前 和 喊叫 :

急赶上前喝道：

" [θiːvz] , [pliːz] [liːv] .
" Thieves , please leave .
" 窃贼 , 请 离开 .

“贼子休走，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] . "
" Wait until I take your life . "
" 等待 直到 我 拿 你的 生活 . "

待我取尔性命。”

[səʊ] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [nɔk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
So he drew his bow and nocked an arrow .
所以 他 画 他的 弓 和 敲门 一个 箭 .

遂扳弓搭箭，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɒt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][dʒeɪd][dɪsk] .
It shot towards the jade disc .
它 射击 向 这 玉 光盘 .

向寘鐇射去，

[ðə; ði] ['sentrəl] [maʊnt] ,
The central mount ,
这 中央 山 ,

正中坐骑，

[pɔː(r)][ðə; ði][dʒeɪd] ['pendənt] [daʊn] .
Pour the jade pendant down .
倒 这 玉 吊坠 向下 .

把寘鐇倒下来，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [stept] ['fɔːwəd] .
The soldiers stepped forward .
这 士兵 步 向前 .

众兵上前，

['kæptʃə(r)] [hɪm]
Capture him
捕获 他

将他捉住，

[ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] .
Another arrow .
其他 箭 .

又复一箭。

[dʒɒŋ] - [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,
Zhong Shouping's back of the head ,
钟 - 后退 的 这 头 ,

中寿平脑后，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

倒落马下，

[səʊ] [ðeɪ] [taɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] .
So they tied them all up .
所以 他们 系 他们 全部 向上 .

于是一齐绑了。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [kɔːld] [aʊt] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] :
Zhou Yong called out loudly as he descended the mountain :
周 永 称为 出去 高声 作为 他 下降 这 山 :

周勇下山高声叫道：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] . "
" The commander has been captured . "
" 这 指挥官 有 到过 捕获 . "

“主将已经被擒，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] , [ʃæl; ʃəl] [sə'rendə(r)] .
Those who are willing to surrender , shall surrender .
那些 WHO 是 愿意的 到 投降 , 将 投降 .

愿降者降，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ai] [ðen] ['faɪəd][ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] ['ærəus] [æt; ət][ðem; ðəm] .
I then fired a barrage of arrows at them .
我 然后 被解雇 一个 弹幕 的 箭头 在 他们 .

吾即乱箭射之。”

[ðə; ði]['bændits][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['daɪə(r)] [streɪts] .
The bandits were in dire straits .
这 强盗 是 在 可怕的 海峡 .

贼兵正在穷困，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一听此语。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [hæd; həd] [biːn] ['grɑːntɪd] .
It was as if a general amnesty had been granted .
它 曾是 作为 如果 一个 一般的 大赦 有 到过 的确 .

如逢大赦一般，

[iːtʃ] [tʊk] [ðeə(r)] ['wepənz] .
Each took their weapons .
每个 采取 他们的 武器 .

各去兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
They all knelt down and reported :
他们 全部 跪下 向下 和 据报道 :

一齐跪下禀道：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪs] [ænd; ənd] [fə'gɪvnəs] .
We are deeply grateful for your grace and forgiveness .
我们 是 深 感激的 为了 你的 优雅 和 饶恕 .

“我等深蒙恩宥，

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] . "
" I am willing to surrender . "
" 我 是 愿意的 到 投降 . "

情愿皈降。”

[hiː; hi] - [ðen] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] .
He Zhenbang then counted the surrendered soldiers .
他 - 然后 计数 这 投降 士兵 .

何振邦便点过降兵，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv]['əʊvə(r)] - , - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .
A total of over 14 , 000 people were selected .
一个 全部的 的 超过 - , - 人们 是 已选 .

共得一万四千余名，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] ['ɪmplɪm(ə)nts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [kɑːts] [ænd; ənd] [keɪnz] .
There were also many other implements , such as carts and canes .
那里 是 还 许多 其他 实施 , 这样的 作为 购物车 和 拐杖 .

车杖器械亦复不少。

[ðen] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [dʒəʊ] [jɒŋ] , [ðeɪ] [tʊk] [wæŋ] - ,
Then , together with Zhou Yong , they took Wang Zhifan ,
然后 , 一起 和 周 永 , 他们 采取 王 - ,

遂同周勇把王寘鐇、

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ,
Zhang Shouping and the other two ,
张 - 和 这 其他 二 ,

张寿平二人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [liː] - [tent] .
They were taken to Li Dongyang's tent .
他们 是 已采取 到 李 - 帐篷 .

押到李东阳帐中，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['blesɪŋz] . "
" The young general is fortunate to have received the Marshal's blessings . "
" 这 年轻的 一般的 是 幸运 到 有 已收到 这 马歇尔的 祝福 . "

“小将托元帅洪福，

['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['bændɪt] ['liːdə(r)] .
Capture the bandit leader .
捕获 这 土匪 领导者 .

把贼首拿了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [geɪnd] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
They also gained the surrender of over ten thousand soldiers .
他们 还 获得 这 投降 的 超过 十 千 士兵 .

并得降兵万余众，

[naʊ] , [ai] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Now , I await your command to make a decision .
现在 , 我 等待 你的 命令 到 制作 一个 决定 .

现在帐前请令定夺。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [liː] ['dɔŋ'jɑːŋ]
After listening , Li Dongyang
后 聆听 , 李 东阳

李东阳听罢，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'rest] [wæŋ] - .
He then issued an order to arrest Wang Zhifan .
他 然后 发布 一个 命令 到 逮捕 王 - .

遂传令把王寘鐇、

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ɒf] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [kɑːt] .
Zhang Shouping and his companion were taken off the prison cart .
张 - 和 他的 伴侣 是 已采取 离开 这 监狱 大车 .

张寿平二人落了囚车，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kæmp] .
Take it to the rear camp .
拿 它 到 这 后部 营 .

带在后营，

[kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn] [ðem; ðəm] .
Keep a close watch on them .
保持 一个 关闭 手表 在 他们 .

好生看守，

[wʌns] [ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Once they seized the throne ,
一次 他们 查获 这 王座 ,

待至拿了王权，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tə'geðə(r)] ;
Then they were escorted to the capital together ;
然后 他们 是 护送 到 这 首都 一起 ;

然后一同解京；

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hiː; hi] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn] :
He then asked He Zhenbang and the other man :
他 然后 问 他 - 和 这 其他 男人 :

又问何振邦二人道：

" [ðəʊz] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] , "
" Those surrendered soldiers , "
" 那些 投降 士兵 , "

"那些降兵，

['fɪrɪŋ] [hiː; hi] [mait] [fɔːs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ['ʌndə(r)] [fɔːls] [pri'tens, 'priːt-] .
Fearing he might force them to surrender under false pretenses .
恐惧 他 可能 力量 他们 到 投降 在下面 错误的 伪装 .

恐他势逼诈降，

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [sʌtʃ] [θɔːts] ,
If one has such thoughts ,
如果 一 有 这样的 想法 ,

倘一旦生心，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？"

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhou Yong reported :
周 永 据报道 :

周勇禀道：

" ['mɑːʃ(ə)l] , [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , "
" Marshal , rest assured , "
" 元帅 , 休息 保证 , "

"元帅放心，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [went] [aʊt] ,
After the young general went out ,
后 这 年轻的 一般的 去 出去 ,

待小将出去，

['ɒfə(r)] [kaɪnd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] ,
Offer kind words of comfort ,
提供 种类 字 的 舒适 ,

把好言安慰，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [wæŋ] [kwɑːnz] [pleɪs] [ɪn] [beɪh] ['kaʊnti] [ɪ'miːdiətli] .
He was told to go to Wang Quan's place in Baihe County immediately .
他 曾是 讲述 到 去 到 王 泉的 地方 在 白河 县 立即地 .

叫他即刻赶到白河县王权处，

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɪn] [hɑːf] [baɪ] ['aʊə(r)] ['səʊldʒəz] .
They falsely claimed that they were cut in half by our soldiers .
他们 错误地 声称 那 他们 是 切 在 一半 经过 我们的 士兵 .

诈称被我兵拦腰杀断，

- [ɪz] [naʊ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhifan is now below the city .
- 是 现在 以下 这 城市 .

寘鐇现在城下，

[ɪts] [ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)l] .
It's extremely critical .
它是 极其 批判的 .

十分危急。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] ['tʃwɑːn]
Upon hearing this , Wang Quan
之上 听力 这 , 王 权

王权一闻，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [brɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [juː 'es] .
They will definitely bring troops to rescue us .
他们 将要 确实 带来 军队 到 救援 我们 .

定必带兵来救，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ai] ,
My brother and I ,
我的 兄弟 和 我 ,

待我兄弟二人，

[ðeɪ] ['æmbʊʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] [ˌmɪd'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
They ambushed at the foot of Feifeng Mountain midway through the journey .
他们 遭到伏击 在 这 脚 的 - 山 中途 通过 这 旅行 .

在中途飞凤山下埋伏，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The marshal lay in ambush in front of the mountain .
这 元帅 躺 在 伏击 在 正面 的 这 山 .

元帅埋伏山前，

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The vanguard lay in ambush behind the mountain .
这 先锋 躺 在 伏击 在后面 这 山 .

先锋埋伏山后，

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] ,
The man then instructed the surrendered soldiers ,
这 男人 然后 指示 这 投降 士兵 ,

某复吩咐降卒，

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] . . .
If the king were to bring troops to the rescue . . .
如果 这 国王 是 到 带来 军队 到 这 救援 . . .

倘王权带兵来救，

[wen] [wiː; wi] [riːtʃ] - ['maʊntən] ,
When we reach Feifeng Mountain ,
什么时候 我们 抵达 - 山 ,

待到飞凤山下，

[ðen] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [brəʊk] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒenərəlz] .
Then the fighting broke out among the enemy generals .
然后 这 斗争 打破 出去 之中 这 敌人 将军们 .

就彼军中杀将起来，

['faɪə(r)] [ðə; ði] [hɔːn] .
Fire the horn .
火 这 喇叭 .

把号炮放起，

[wiː; wi] [ðen] [led] ['aʊə(r)] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
We then led our troops out to fight .
我们 然后 引领 我们的 军队 出去 到 斗争 .

我们就驱兵杀出，

[ə'tæk] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]
Attack from all sides
攻击 从 全部 侧面

四面攻击，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] .
This would allow us to try and persuade the surrendered soldiers .
这 会 允许 我们 到 尝试 和 说服 这 投降 士兵 .

如此一则可试降卒，

['sekəndli] , [wʌn] [kæn; kən] [əb'teɪn] ['rɔɪəl] ['paʊə(r)] .
Secondly , one can obtain royal power .
第二 , 一 能 获得 皇家 力量 .

二则可获王权，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [lɔːd] [jæŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He then went to Lord Yang to report the matter .
他 然后 去 到 主 杨 到 报告 这 事情 .

又到杨大人处报知，

[siːdʒ] [ɒv; əv] [beɪh]
Siege of Baihe
围城 的 白河

围困白河，

[wʌns] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['paʊə(r)] [ɪz] [əb'teɪnd] ,
Once the royal power is obtained ,
一次 这 皇家 力量 是 获得 ,

待得了王权，

[ðen] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Then they joined forces to attack .
然后 他们 加入 力量 到 攻击 .

然后合兵攻打。”

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [sed] :
Li Dongyang said :
李 东阳 说 :

李东阳曰：

" [ðɪs] [plæn] [suːts] [maɪ] [p'ɜːpəsɪz] ['pɜːfɪktli] . "
" This plan suits my purposes perfectly . "
" 这 计划 西装 我的 目的 完美 . "

“此计甚合吾意。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] .
The two then went to the tent .
这 二 然后 去 到 这 帐篷 .

二人就到帐前，

[tuː; tə] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] :
To the surrendered soldiers :
到 这 投降 士兵 :

对降兵道：

" [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['hɪərəʊz] , "
" Distinguished heroes , "
" 杰出的 英雄 , "

“列位英雄，

[ai] [naʊ] [səb'mɪt] [tuː; tə][maɪ] [lɔːd] .
I now submit to my Lord .
我 现在 提交 到 我的 主 .

即皈我主，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɔːtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .

不胜幸甚，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There is something I need to discuss .
那里 是 某物 我 需要 到 讨论 .

今有一事，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌem 'iː] .
I wish to entice you all to join me .
我 希望 到 诱惑 你 全部 到 加入 我 .

欲浼尔等一行，

[wʌns] [sək'sesf(ə)l] ,
Once successful ,
一次 成功的 ,

待至成功，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There must be high - ranking officials and nobles among them .
那里 必须 是 高的 - 排行 官员 和 贵族 之中 他们 .

定有高官显爵，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

未知列位意下如何？”

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After everyone heard this ,
后 每个人 听到 这 ,

众人听罢，

[ðeɪ] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声说道：

" [sɪns] ['grænpɑː] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" Since Grandpa accepted it . . . "
" 自从 爷爷 公认 它 . . . "

“既蒙爷爷收纳，

" [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] . "
" I will obey your command . "
" 我 将要 服从 你的 命令 . "

自当有命遵行。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇曰：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] . "
" That's how it should be . "
" 那就是 如何 它 应该 是 . "

“如此才是。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
Then he said to them :
然后 他 说 到 他们 :

遂对他们说道：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [prə'siːd] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] . "
" You shall proceed immediately to the capital of the Royal City . "
" 你 将 继续 立即地 到 这 首都 的 这 皇家 城市 . "

“你们即可赶到王权城中，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [tə'deɪz] [ə'kweɪntəns] ,
Speaking of today's acquaintances ,
请讲 的 今天的 熟人 ,

说今日交故，

[jɔː(r); jə(r)] [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)] [pɪəst] [baɪ]['aʊə(r)] ['æmbʊʃ] .
Your troops were pierced by our ambush .
你的 军队 是 穿孔 经过 我们的 伏击 .

被吾伏兵将尔兵戳断，

- [wɒz; wəz] [træpt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Zhifan was trapped under the city walls .
- 曾是 被困 在下面 这 城市 墙壁 .

寘鐇困在城下，

[ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)l] .
Extremely critical .
极其 批判的 .

十分危急，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
Tell him to bring his troops to rescue them .
告诉 他 到 带来 他的 军队 到 救援 他们 .

叫他带兵来救，

[wæŋ] ['tʃwɑːn] [wɪl] ['defɪnətli] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [hɪə(r)] .
Wang Quan will definitely bring his troops here .
王 权 将要 确实 带来 他的 军队 这里 .

王权定必带兵到此，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] ['fiːnɪks] ['maʊntən] ,
You shall wait until you reach the foot of Flying Phoenix Mountain ,
你 将 等待 直到 你 抵达 这 脚 的 飞行 凤凰 山 ,

你们待至飞凤山下，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['kɪlɪŋ] ['dʒenərəlz][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
They started killing generals in his army .
他们 开始 杀 将军们 在 他的 军队 .

在他军中杀将起来，

[set] [ɒf] [ðə; ði] ['kænən] .
Set off the cannon .
放 离开 这 大炮 .

把炮放起，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [hæv; həv] [tru:ps] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .
I will definitely have troops to meet me .
我 将要 确实 有 军队 到 见面 我 .

吾定有兵接应，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ðə; ði][plæn] .
You should follow the plan .
你 应该 跟随 这 计划 .

你们依计而行，

[duː; də] [nɒt] ['hɑːbə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [æm'bɪʃənz] .
Do not harbor any other ambitions .
做 不是 港口 任何 其他 抱负 .

不可妄生别志，

" [jʊl] [rɪ'ɡret] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" You'll regret it ! "
" 你会 后悔 它 ! "

以招后悔！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [flæɡ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
After saying this , he handed the yellow flag to them .
后 说 这 , 他 递交 这 黄色的 旗帜 到 他们 .

说罢把黄旗交与他们，

[tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
To take it as a record .
到 拿 它 作为 一个 记录 .

以为记认。

[ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] [ðen] [əʊ'bei] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The surrendered soldiers then obeyed the order .
这 投降 士兵 然后 服从 这 命令 .

于是众降兵领命，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [beɪh] ['kaʊnti] .
Heading straight towards Baihe County .
标题 直的 向 白河 县 .

直望白河县而去。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [rɪ'kwest] ['ɔːdərs] .
The two then entered the tent to request orders .
这 二 然后 进入 这 帐篷 到 要求 订单 .

二人遂入帐请令。

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [ðen] [dɪ'spætʃt] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Li Dongyang then dispatched 20 , 000 elite troops .
李 东阳 然后 已派出 - , - 精英 军队 .

李东阳就拨二万雄兵，

[teɪk] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] ['brʌðəz] ;
Take them with their brothers ;
拿 他们 和 他们的 兄弟 ;

与他们兄弟带去；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['ruːməd] [ðæt] [liː] [zɪkiːɑːŋ] [led] - , - [truːps] .
It is also rumored that Li Ziqiang led 20 , 000 troops .
它 是 还 传闻 那 李 子强 引领 - , - 军队 .

又传李自强带兵二万，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [bɪ'haɪnd] - ['maʊntən] .
They lay in ambush behind Feifeng Mountain .
他们 躺 在 伏击 在后面 - 山 .

往飞凤山后埋伏，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪə(r)] ,
Upon hearing the cannon fire ,
之上 听力 这 大炮 火 ,

一闻炮响，

['liːdɪŋ] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] ,
Leading troops out to fight ,
领导 军队 出去 到 斗争 ,

带兵杀出，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [wɪð] ['jeləʊ] [flæɡz] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Seeing the enemy soldiers with yellow flags on the battlefield ,
看到 这 敌人 士兵 和 黄色的 旗帜 在 这 战场 ,

见阵上黄旗贼兵，

[hiː; hi] [wɪl] [miːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] ;
He will meet up with him ;
他 将要 见面 向上 和 他 ;

与他会合；

[ðen] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [jæŋ] - [pleɪs] .
Then someone was sent to Yang Yiqing's place .
然后 某人 曾是 发送 到 杨 - 地方 .

又着人到杨一清处，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ;
Inform them of this matter ;
通知 他们 的 这 事情 ;

将此事告知；

[hiː; hi] [brɔːt] - , - [truːps] [wɪð] [hɪm] .
He brought 20 , 000 troops with him .
他 带来 - , - 军队 和 他 .

自带兵二万，

[ðev] [ɡɒn] ['ɪntuː] ['æmbʊʃ] .
They've gone into ambush .
他们有 已消失 进入 伏击 .

埋伏去了。

['miːnwaɪl] , [ðəʊz] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] ,
Meanwhile , those surrendered soldiers ,
同时 , 那些 投降 士兵 ,

却说那些降兵，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [dʒəʊ] [jɒŋz] ['ɔːdə(r)] ,
Having received Zhou Yong's order ,
拥有 已收到 周 永的 命令 ,

领了周勇之命，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [beɪh] ['sɪti] ,
Arriving at the foot of Baihe City ,
抵达 在 这 脚 的 白河 城市 ,

来到白河城下，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] .
They shouted for the city to be opened .
他们 喊叫 为了 这 城市 到 是 打开 .

大叫开城。

[wæŋ] ['tʃwɑːn] ['pɜːsənəli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Wang Quan personally went up to the city wall to watch .
王 权 亲自 去 向上 到 这 城市 墙 到 手表 .

王权亲自上城楼观看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fæməli] ,
Seeing that they were family ,
看到 那 他们 是 家庭 ,

见是自家人，

['əʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪts] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [ɪn] .
Open the city gates and let them in .
打开 这 城市 大门 和 让 他们 在 .

开城放入，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
When asked about the reason ?
什么时候 问 关于 这 原因 ?

问起情由?

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] ['fɒləʊd] [dʒəʊ] [jɒŋz] [əd'vaɪs] .
The group then followed Zhou Yong's advice .
这 团体 然后 随后 周 永的 建议 .

众人便依周勇之言，

[tel] [hɪm] .
Tell him .
告诉 他 .

对他说知。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] ['tʃwaːn]
After hearing this , Wang Quan
后 听力 这 , 王 权

王权听罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ju'eɪ][ju'ɑːn] ,
He then ordered Yue Yuan ,
他 然后 订购 岳 元 ,

遂命岳元、

[mjuː][ænd; ənd] [ʃʌn] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Mu and Shun guarded the city .
亩 和 回避 守卫 这 城市 .

穆顺二人把守城池，

[hiː; hi] [ðen] ['mʌstə] - , - [truːps] .
He then mustered 20 , 000 troops .
他 然后 集结 - , - 军队 .

便点起二万人马。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
He ordered the surrendered soldiers to lead the way .
他 订购 这 投降 士兵 到 带领 这 方式 .

令众降兵引路。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] .
Unexpectedly , I arrived at the foot of Feifeng Mountain .
不料 , 我 到达的 在 这 脚 的 - 山 .

不期来至飞凤山前，

[ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz]['faɪəd][ðə; ði]['sɪgnəl] ['kænən] .
The surrendered soldiers fired the signal cannon .
这 投降 士兵 被解雇 这 信号 大炮 .

众降兵把号炮一放，

[reɪz] [ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg] .
Raise the yellow flag .
增加 这 黄色的 旗帜 .

扯起黄旗，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
They turned back and attacked .
他们 转向 后退 和 遭到攻击 .

望后杀回，

['səʊldʒəz] ['æmbʊʃt] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Soldiers ambushed from all sides .
士兵 遭到伏击 从 全部 侧面 .

四面伏兵齐来，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
The royal forces were surrounded at the foot of the mountain .
这 皇家 力量 是 包围 在 这 脚 的 这 山 .

把王权人马围困山前，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] ['evriwʌn] [ɪn] [saɪt] .
They slaughtered everyone in sight .
他们 屠杀 每个人 在 视线 .

大杀一番。

[wæŋ] ['tʃwɑːn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fliː] .
Wang Quan was about to flee .
王 权 曾是 关于 到 逃跑 .

王权正欲奔逃，

[hiː; hi] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
He Zhenbang saw it .
他 - 锯 它 .

被何振邦看见，

[raɪz] [ʌp] , ['hɪərəʊz] !
Rise up , heroes !
上升 向上 , 英雄 !

奋起英雄，

[ðeɪ] [muːvd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [hɪm] .
They moved forward and captured him .
他们 已搬 向前 和 捕获 他 .

上前擒捉。

[wæŋ] ['tʃwɑːn][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Wang Quan was greatly alarmed .
王 权 曾是 非常 惊慌 .

王权大惊，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走。

- ['hʌrɪdli] [kɔːt] [ʌp] .
Zhenbang hurriedly caught up .
- 匆匆 捕捉 向上 .

振邦急忙赶上，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːwəd] .
He raised his spear and thrust it forward .
他 提高 他的 矛 和 推力 它 向前 .

举枪刺去，

[ðə; ði] [raɪt] [leg][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [də'rektli] [hɪt] .
The right leg of the king was directly hit .
这 正确的 腿 的 这 国王 曾是 直接地 打 .

正中王权右腿，

[wæŋ] ['tʃwɑːn] [left] [ɪn] [diːp] ['sɒrəʊ] .
Wang Quan left in deep sorrow .
王 权 左边 在 深的 悲哀 .

王权负痛而走。

- [kɔːt] [ʌp] .
Zhenbang caught up .
- 捕捉 向上 .

振邦赶上，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [ə'gen] .
The two fought again .
这 二 战斗 再次 .

二人又战。

[wæŋ] ['tʃwɑːn][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [leg] .
Wang Quan was injured in his right leg .
王 权 曾是 受伤 在 他的 正确的 腿 .

王权右腿上受伤，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪn]
Unable to win
无法 到 赢

不能取胜，

[bʌt; bət] - [taɪd] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [hɪm] .
But Zhenbang tied him up and captured him .
但 - 系 他 向上 和 捕获 他 .

却被振邦拴捉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They were escorted to the front lines .
他们 是 护送 到 这 正面 线条 .

押到军前。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] ['kæptʃəd] , [ðə; ði]['bændits] . . .
Upon seeing their commander captured , the bandits . . .
之上 看到 他们的 指挥官 捕获 , 这 强盗 . . .

众贼兵一见主将被获，

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [sə'rendə(r)] .
Kneel down and beg for surrender .
下跪 向下 和 求 为了 投降 .

跪下求降。

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [ə'pruːvd] .
Li Dongyang approved .
李 东阳 得到正式认可的 .

李东阳准了，

[ə'saɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən]
Assigned to each battalion
分配 到 每个 营

分派各营，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .
In case of changes .
在 案件 的 变化 .

以防变动。

[səʊ][hiː; hi] ['ræli] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
So he rallied the three armies .
所以 他 集结 这 三 军队 .

于是收拾三军，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [beɪh] ['kaʊnti] .
Heading straight towards Baihe County .
标题 直的 向 白河 县 .

直望白河县进发。

[naʊ] , [jæŋ] - ['stɔːri] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] .
Now , Yang Yiqing's story was published in the newspaper .
现在 , 杨 - 故事 曾是 已发布 在 这 报纸 .

且说杨一清见报，

[səʊ] [ðeɪ] ['mʌstə] [ðeə(r)] [tru:ps] .
So they mustered their troops .
所以 他们 集结 他们的 军队 .

遂点起兵马，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] - ['kaʊnti] .
They came from Wangbaihe County .
他们 来了 从 - 县 .

望白河县而来。

[bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Before reaching the edge of the city ,
前 到达 这 边缘 的 这 城市 ,

比到城边，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tru:ps] [frɒm; frəm] ['dɔŋ'jɑːŋ] [ə'raɪvd] .
Just then , the troops from Dongyang arrived .
只是 然后 , 这 军队 从 东阳 到达的 .

适遇东阳兵马，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[ðə; ði]['eəriə] [ə'raʊnd] [beɪh] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] .
The area around Baihe County was completely surrounded .
这 区域 大约 白河 县 曾是 完全地 包围 .

将白河县围得水泄不通，

[ə'tækɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Attacking from all sides .
攻击 从 全部 侧面 .

四面攻打。

[ju'eɪ][ju'ɑːn] ,
Yue Yuan ,
岳 元 ,

岳元、

[mjuː] [ʃʌn] ['hʌrɪdli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] [tuː; tə] [piːk] .
Mu Shun hurriedly went up to the watchtower to peek .
亩 回避 匆匆 去 向上 到 这 岗楼 到 窥视 .

穆顺忙上敌楼窥看，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['paʊəf(ə)l] .
The government troops appeared to be very powerful .
这 政府 军队 出现 到 是 非常 强大的 .

只见官兵十分势大，

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
People and horses in the city ,
人们 和 马匹 在 这 城市 ,

城中人马，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] ,
Although there are thousands ,
虽然 那里 是 数千 ,

虽有数千，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['enəmi] ;
It is unlikely that we can withstand the enemy ;
它 是 不太可能 那 我们 能 经受 这 敌人 ;

料难抵敌；

[waɪl] ['hezɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] ,
While hesitating and at a loss ,
尽管 犹豫不决 和 在 一个 损失 ,

正在踌躇无计之间，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] .
A large army suddenly appeared below the city .
一个 大的 军队 突然 出现 以下 这 城市 .

急见城下一彪人马，

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [flæg] ,
Raising the lowering flag ,
提高 这 降低 旗帜 ,

扯着降旗，

[ðə; ði] ['kærəktəz] " [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] " [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] .
The characters " surrendered soldiers " were written in large characters .
这 人物 " 投降 士兵 " 是 书面 在 大的 人物 .

大书降卒二字，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] ['laʊdli] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] :
He stepped forward and said loudly to the two of them :
他 步 向前 和 说 高声 到 这 二 的 他们 :

上前对着二人高声说道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] "
" The enemy is at the city gates "
" 这 敌人 是 在 这 城市 大门 "

“兵临城下，

[ðeɪ] [stɪl] ['hævnt] [sə'rendəd] .
They still haven't surrendered .
他们 仍然 还没有 投降 .

还不出降，

" [ai][fɪə(r)] [aɪl] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I fear I'll regret it . "
" 我 害怕 患病的 后悔 它 . "

恐罹后悔。”

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [sə'rendəd] ?
Do you want to know if the two have surrendered ?
做 你 想 到 知道 如果 这 二 有 投降 ?

欲知二人出降否？

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'næləsɪs] .
Let's look at the following analysis .
我们来吧 看 在 这 下列的 分析 .

且看下文剖说。

['tʃæptə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] : [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [pi'tiʃən] [ðə; ði]['empərə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði]
Chapter Nineteen : The meritorious officials petitioned the emperor , but the
章 十九 : 这 有功绩的 官员 请愿 这 皇帝 , 但 这
['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['aɪsˌbɜːgz] .
treacherous officials were impeached and turned into icebergs .
奸诈 官员 是 弹劾 和 转向 进入 冰山 .

第十九回 众功臣陈情对枫陛 群奸党被劾作冰山

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mjuː] [ʃʌn] ,
Now , let's talk about Mu Shun ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 亩 回避 ,

却说穆顺、

[ju'eɪ][ju'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Yue Yuan and his companion ,
岳 元 和 他的 伴侣 ,

岳元二人，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)]
Willing to surrender
愿意的 到 投降

有心归降，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)] ['dɔŋ'jɑːŋ] [wɪl] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
But I fear Dongyang will not accept it .
但 我 害怕 东阳 将要 不是 接受 它 .

但恐东阳不纳，

['hezɪteɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

正在踌躇，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , shouts of surrender were heard outside the city .
突然 , 喊叫 的 投降 是 听到 外部 这 城市 .

忽闻城外高叫出降。

[ðə; ði] [tuː] [men] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [əʊn] [truːps] ,
The two men , seeing that it was their own troops ,
这 二 男人 , 看到 那 它 曾是 他们的 自己的 军队 ,

二人见是自家兵马，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [sə'rendəd] .
They have all surrendered .
他们 有 全部 投降 .

皆已皈降，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [naʊ] .
I will go with you now .
我 将要 去 和 你 现在 .

我今同去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [stɔː(r)d] [ə'weɪ] .
It will definitely be stored away .
它 将要 确实 是 存储 离开 .

定然收纳。

[səʊ] [ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .
So they opened the city gates wide .
所以 他们 打开 这 城市 大门 宽的 .

于是大开城门，

[hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .
He brought out his soldiers .
他 带来 出去 他的 士兵 .

带了兵丁出来，

[niːl] [daʊn] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Kneel down to greet them .
下跪 向下 到 迎接 他们 .

跪下迎接。

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Li Dongyang entered the city .
李 东阳 进入 这 城市 .

李东阳入到城中，

['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Checking the people ,
检查 这 人们 ,

查点百姓，

[ʃəʊ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Show peace to the people ,
展示 和平 到 这 人们 ,

出示安民，

['redʒɪstə(r)][ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz]
Register the surrendered soldiers
登记 这 投降 士兵

将降兵注册，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
A grand banquet was held right in the city .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 正确的 在 这 城市 .

就在城中大排筵宴，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军，

[hiː; hi] - [wɒz; wəz] ['redʒɪstəd] .
He Zhenbang was registered .
他 - 曾是 挂号的 .

注立何振邦、

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kredɪt] .
Zhou Yong and his companion deserve the greatest credit .
周 永 和 他的 伴侣 应得 这 最 信用 .

周勇二人为首功，

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['sekənd] .
Ma Wancheng was second .
马 皖城 曾是 第二 .

马万程为次，

['ʌðə(r)] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [huː] [hæd; həd] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs]
Other soldiers and officers who had rendered meritorious service
其他 士兵 和 警官 WHO 有 渲染 有功绩的 服务

其余兵将有功者，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] .
All were recorded in the register .
全部 是 记录 在 这 登记 .

皆注于簿内。

[liː] ['dɒŋ'jɑːŋ] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Li Dongyang was at the table .
李 东阳 曾是 在 这 桌子 .

李东阳在席上，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
The two of them devised a plan .
这 二 的 他们 设计 一个 计划 .

把二人之计，

[hiː; hi][təʊld] [jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] .
He told Yang Yiqing .
他 讲述 杨 宜青 .

对杨一清说知。

['mɑːʃ(ə)l] [dʒəʊ] - [hæd; həd][hɪz; ɪz] [neɪm] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] .
Marshal Zhou Yongwen had his name written down in the register .
元帅 周 - 有 他的 姓名 书面 向下 在 这 登记 .

周勇闻元帅将他姓名注在册中，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [wæŋz] [wɜːdz] ,
Then he remembered Wang's words ,
然后 他 记得 王氏 字 ,

便忆着王氏之言，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
He then rose from his seat and stepped forward to report :
他 然后 玫瑰 从 他的 座位 和 步 向前 到 报告 :

遂离席上前禀道：

" [ai] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒɛnərəlz] ['sɜːneɪm] . "
" I request the Marshal to change the young general's surname . "
" 我 要求 这 元帅 到 改变 这 年轻的 将军的 姓 . "

“求元帅将小将姓氏更改，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['eɪliəs] .
Change the alias .
改变 这 别名 .

转换别名。”

[liː] ['dɒŋ'jɑːŋ] [ðen] [ɑːskt] [waɪ] .
Li Dongyang then asked why .
李 东阳 然后 问 为什么 .

李东阳便问何故？

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [sə'raʊndɪŋ] [dʒɪnz] ['vɪktəri] [æt; ət][ðə; ði][ˌeɪ 'əʊ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
Zhou Yong then recounted the events surrounding Jin's victory at the Ao competition :
周 永 然后 叙述 这 活动 周围 金的 胜利 在 这 奥 竞赛 .

周勇便将金夺鳌前后之事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He explained everything to them one by one .
他 解释 一切 到 他们 一 经过 一 .

一一诉知。

[ðə; ði]['dʒenərəlz]['prez(ə)nt] ['lɪsnd] .
The generals present listened .
这 将军们 展示 听着 .

席中诸将听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] !
They all felt a sense of injustice !
他们 全部 毛毡 一个 感觉 的 不公正 !

皆有不平之意！

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [sed] :
Yang Yiqing said :
杨 宜青 说 :

杨一清道：

" [sɪns] [ðɪs] [ɪ'liːg(ə)l][ækt][ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][hæz; həz] [ə'kɜːd] . . . "
" Since this illegal act of seizing the turtle has occurred . . . "
" 自从 这 非法的 行为 的 抓住 这 龟 有 发生 . . . "

“既是夺鳌有此不法，

[ai] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .
I will report this to the Lord .
我 将要 报告 这 到 这 主 .

待我奏闻主上，

[kən'vɪkt] [hɪm] .
Convict him .
定罪 他 .

将他定罪。”

[liː] ['dɔŋ'jaːŋ] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] .
Li Dongyang then entrusted the matter of seizing the turtle to Liu Jin .
李 东阳 然后 受托 这 事情 的 抓住 这 龟 到 刘 斤 .

李东阳便把夺鳌与刘瑾、

[dʒaʊ] [fæŋz] [ækt][ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [kliːk] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['wɪkɪd] [diːdz] ,
Jiao Fang's act of forming a clique and engaging in wicked deeds ,
角 方的 行为 的 成型 一个 集团 和 引人入胜 在 邪恶 契约 ,

焦芳结党为奸之事，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [tʃuː]
The words entrusted to Liang Chu
这 字 受托 到 梁 楚

与梁储付托之言，

[hiː; hi][təʊld] [jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] .
He told Yang Yiqing .
他 讲述 杨 宜青 .

对杨一清说知。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ]
After hearing this , Yang Yiqing
后 听力 这 , 杨 宜青

杨一清听罢，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] .
He slammed his fist on the table and cursed .
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 .

拍案大骂，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai][hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] . "
" I have not been away from the capital for long . "
" 我 有 不是 到过 离开 从 这 首都 为了 长的 . "

“老夫离京未久，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wʌns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'siːvd] ,
Unexpectedly , once the young master was deceived ,
不料 , 一次 这 年轻的 掌握 曾是 受骗 ,

岂料少主一旦被蒙迷，

[ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I am returning to the capital .
我 是 返回 到 这 首都 .

老夫回京，

[ai][sweə(r)][ai] [wɪl] ['nevə(r)][stænd][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [wɪð] [ðiːz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I swear I will never stand in the court with these treacherous officials .
我 发誓 我 将要 绝不 站立 在 这 法庭 和 这些 奸诈 官员 .

誓不与这班奸党共立朝堂。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz]['ɔːlsəʊ] [reɪzd] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [sed] :
The generals also raised their voices and said :
这 将军们 还 提高 他们的 声音 和 说 :

众将亦扬声说道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [dʌz] [nɒt] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɪm] . . . "
" If Your Excellency does not eliminate him . . . "
" 如果 你的 阁下 做 不是 排除 他 . . . "

“大人若不除之，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['prɒbləm] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] .
This will inevitably become a major problem in the long run .
这 将要 不可避免地 变得 一个 主要的 问题 在 这 长的 跑步 .

久后必为大患。”

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [sed] :
Yang Yiqing said :
杨 宜青 说 :

杨一清曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" You should remain silent for now . "
" 你 应该 保持 沉默的 为了 现在 . "

“你们暂且隐耐，

[duː; də] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Do not make a fuss .
做 不是 制作 一个 大惊小怪 .

切勿惊扬。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn] ,
He then instructed Zhou Yong and the other man ,
他 然后 指示 周 永 和 这 其他 男人 ,

遂吩咐周勇二人，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'lɑːmd] .
There is no need to be alarmed .
那里 是 不 需要 到 是 惊慌 .

不须惶恐，

[ai] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I , an old man , will take care of it .
我 , 一个 老的 男人 , 将要 拿 关心 的 它 .

自有老夫担当。

[səʊ][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] .
So the banquet ended .
所以 这 宴会 结束 .

于是罢席，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [tents] .
They returned to their respective tents .
他们 返回 到 他们的 各自 帐篷 .

各回帐中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [ðen] ['ræli] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] .
Yang Yiqing then rallied civil and military officials from other provinces .
杨 宜青 然后 集结 民用 和 军队 官员 从 其他 省份 .

杨一清遂纠合外省文武，

[raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Write a memorial to the emperor and submit it to the emperor .
写 一个 纪念馆 到 这 皇帝 和 提交 它 到 这 皇帝 .

写疏入奏，

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪlk] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪkɪd] .
Everyone said that Liu Jin and his ilk were wicked .
每个人 说 那 刘 斤 和 他的 牛奶 是 邪恶 .

皆谓刘瑾等无道，

[ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]
Exploiting the common people
利用 这 常见的 人们

刻剥黎民，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lə'mentɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] .
The people lamented and complained .
这 人们 哀叹 和 抱怨 .

百姓嗟怨，

['kɒnsɪkwəntli] , ['kɒnflɪkt] [brəʊk] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
Consequently , conflict broke out at the border .
最后 , 冲突 打破 出去 在 这 边界 .

遂至边关有干戈之变。

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [ðen] ['keəfəli] [stɔː(r)d] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɒpiz] .
Yang Yiqing then carefully stored all the copies .
杨 宜青 然后 小心 存储 全部 这 副本 .

杨一清便将各本存好，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] - ,
He then ordered General Zhao Tingjun ,
他 然后 订购 一般的 赵 - ,

就令总兵赵廷俊，

['æktɪŋ] [æz; əz] ['æktɪŋ] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
Acting as acting head of this position ;
表演 作为 表演 头 的 这 位置 ;

代署此任；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [pə'zɪʃnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kændɪdəts] .
They were then assigned to different positions among the candidates .
他们 是 然后 分配 到 不同的 职位 之中 这 候选人 .

又分调候选之官，

['temprərəli] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['veəriəs] ['kaunti] ,
Temporarily assigned to various counties ,
暂时地 分配 到 各种各样的 县 ,

暂署各县，

[send] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Send troops to guard the pass .
发送 军队 到 警卫 这 经过 .

遣兵把守隘口，

[pə'sjuː] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θiːvz] .
Pursue the remaining thieves .
追求 这 其余的 窃贼 .

追捕余贼，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃə(r)] ['prɔːbləmz] .
To prevent future problems .
到 防止 未来 问题 .

以防后患。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已毕,

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð] [liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] .
He then went with Li Dongyang .
他 然后 去 和 李 东阳 .

遂同了李东阳,

[hiː; hi] [led] ['evriwʌn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] ['traɪʌmf] .
He led everyone back to the capital in triumph .
他 引领 每个人 后退 到 这 首都 在 胜利 .

带众人凯旋回京。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ˌjæn 'ɑːn] ,
Passing through Yan'an ,
通过 通过 延安 ,

路过延安,

[ðə; ði] [ˌjæn 'ɑːn] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The Yan'an government officials went out of the city to greet them .
这 延安 政府 官员 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

延安府出城迎接。

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['eəriə] ['keəfəli] .
Yang Yiqing instructed them to guard the area carefully .
杨 宜青 指示 他们 到 警卫 这 区域 小心 .

杨一清吩咐小心把守,

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fɜːðə(r)] [ə'tæks] [baɪ] ['ruːθləs] [θiːvz] ;
To prevent further attacks by ruthless thieves ;
到 防止 更远 攻击 经过 无情 窃贼 ;

恐防残贼再来侵犯;

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [sʌn] - [kæmp] [ə'gen] .
We arrived at Sun Jianzhong's camp again .
我们 到达的 在 太阳 - 营 再次 .

又到孙建中大营,

[ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .
Ascertain the grain and fodder .
探明 这 粮食 和 饲料 .

查明粮草,

[kɔːl] [ʌp] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
Call up the three armies ,
称呼 向上 这 三 军队 ,

点起三军,

[traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋz] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Triumphant songs all the way ,
凯 歌曲 全部 这 方式 ,

一路凯歌之声,

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Heading straight towards the capital .
标题 直的 向 这 首都 .

直望京城而去。

[wen] [lɪɑːŋ] [tʃuː] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Liang Chu learned of this ,
什么时候 梁 楚 学习 的 这 ,

梁储闻知,

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] :
He entered the palace and reported to the young master :
他 进入 这 宫殿 和 据报道 到 这 年轻的 掌握 :

入宫奏闻少主道:

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv]['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] [ænd; ənd][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [liː] ['dɔŋ'jɑːŋ]
" Now we have Censor - in - Chief Yang Yiqing and Grand Marshal Li Dongyang
" 现在 我们 有 审查 - 在 - 首席 杨 宜青 和 盛大 元帅 李 东阳
[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['westən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
who are leading the Western Expedition . "
WHO 是 领导 这 西 远征 . "

“今有都御史杨一清与征西大元帅李东阳,

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪn] ['traɪʌmf] ,
Return to Beijing in triumph ,
返回 到 北京 在 胜利 ,

奏凯回京,

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [ə'pruːv(ə)l] .
We request Your Majesty's approval .
我们 要求 你的 陛下的 赞同 .

请旨定夺。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was overjoyed upon hearing this .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

天子听罢大悦。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [heit] [jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] [ðə; ði][məʊst][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
Liu Jin hated Yang Yiqing the most in his life .
刘 斤 憎恨 杨 宜青 这 最多 在 他的 生活 .

椎有刘瑾平生最忌杨一清,

['hɪərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'deɪ] ,
Hearing that he is returning to the capital today ,
听力 那 他 是 返回 到 这 首都 今天 ,

听见他今回京,

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd][ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
I am filled with fear and trepidation .
我 是 已填 和 害怕 和 忐忑不安 .

不胜惶恐,

[səʊ][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] .
So he pretended to be sick .
所以 他 假装 到 是 生病的 .

于是假托有病,

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['rezɪdəns] .
They went back to their residence .
他们 去 后退 到 他们的 住宅 .

回府去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
The young master then issued a decree .
这 年轻的 掌握 然后 发布 一个 法令 .

少主遂降下旨来,

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ɡəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ɡriːt]
He ordered his civil and military officials to go out of the city to greet
他 订购 他的 民用 和 军队 官员 到 去 出去 的 这 城市 到 迎接
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

命文武出城迎接。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [held] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Liang Chu held the imperial edict ,
梁 楚 握住 这 帝国 法令 ,

梁储捧着圣旨，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡeɪt] ,
After leaving the palace gate ,
后 离开 这 宫殿 门 ,

出了宫门，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈɡæðəd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [hɪm] .
The officials gathered and went out of the city to welcome him .
这 官员 聚集 和 去 出去 的 这 城市 到 欢迎 他 .

会合百官出城迎接。

[ˈmiːnwaɪl] , [jæŋ] [ˌjiːˈtʃɪŋ] [ænd; ənd][liː] - [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
Meanwhile , Yang Yiqing and Li Dongyang's army arrived at the city walls .
同时 , 杨 宜青 和 李 - 军队 到达的 在 这 城市 墙壁 .

却说杨一清与李东阳大军来到城下，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] ,
Seeing that officials were there to greet them ,
看到 那 官员 是 那里 到 迎接 他们 ,

见有百官迎接，

[jæŋ] [ˌjiːˈtʃɪŋ] [ænd; ənd][liː] [ˈdɒŋˈjɑːŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] .
Yang Yiqing and Li Dongyang stepped forward .
杨 宜青 和 李 东阳 步 向前 .

杨一清同李东阳上前，

[wen] [ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
When paying respects to high - ranking officials ,
什么时候 付费 尊重 到 高的 - 排行 官员 ,

与巨官见礼，

[ˈɔːdə(r)][liː] [zɪkiːɑŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
Order Li Ziqiang and others ,
命令 李 子强 和 其他的 ,

命李自强等，

[səbˈdjuː] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] ,
Subdue the three armies ,
征服 这 三 军队 ,

押住三军，

[ˈtemprərəli] [stˈeɪʃənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Temporarily stationed outside the city .
暂时地 驻 外部 这 城市 .

暂在城外驻扎，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
He then went to court with the other officials .
他 然后 去 到 法庭 和 这 其他 官员 .

遂与众官入朝，

['griːtɪŋz] , [lɔːd] .
Greetings , Lord .
问候 , 主 .

参见圣主。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Li Dongyang reported :
李 东阳 据报道 :

李东阳奏曰：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [maɪ] [lɔːd] "
" Thanks to the blessings of my Lord "
" 谢谢 到 这 祝福 的 我的 主 "

“托赖我主洪福，

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [ɪ'miːdiət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['bændɪt] ['liːdə(r)] [wæŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wæŋ] ['tʃwɑːn] .
They captured the bandit leader Wang Zhifan and his younger brother Wang Quan .
他们 捕获 这 土匪 领导者 王 - 和 他的 年轻 兄弟 王 权 .

擒得贼首王寘鐇与胞弟王权，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They were escorted to the capital .
他们 是 护送 到 这 首都 .

解到京中，

[pliːz] [grɑːnt] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
Please grant your decision !
请 授予 你的 决定 !

请旨定夺！

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] ['əʊvə(r)] - , - [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] .
They also received over 30 , 400 surrendered soldiers .
他们 还 已收到 超过 - , - 投降 士兵 .

又收得降兵三万四百余名，

" [ai] [ə'weɪt] [maɪ] [lɔːdz] ['dʒʌdʒmənt] . "
" I await my Lord's judgment . "
" 我 等待 我的 主场 判断 . "

望我主发落。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The young master gave the order .
这 年轻的 掌握 给予 这 命令 .

少主下令，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'hed] [ðə; ði] [θiːf] [ænd; ənd]
The Ministry of Justice was ordered to immediately behead the thief and
这 部 的 正义 曾是 订购 到 立即地 斩首 这 贼 和
[dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
display his head to the public .
展示 他的 头 到 这 民众 .

命刑部即将贼人枭首示众，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
He then ordered the Ministry of War to recall the three armies .
他 然后 订购 这 部 的 战争 到 记起 这 三 军队 .

又命兵部收回三军，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['merɪts] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ,
After the merits have been investigated ,
后 这 优点 有 到过 调查 ,

待至查过功劳，

[ðen] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] .
Then a reward was bestowed .
然后 一个 报酬 曾是 授予 .

然后封赏。

[ðə; ði] [θriː] [men] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔːt] .
The three men received the imperial decree and withdrew from the court .
这 三 男人 已收到 这 帝国 法令 和 退出 从 这 法庭 .

三人领旨退出朝堂。

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [liːv] .
Li Dongyang ordered his family to leave .
李 东阳 订购 他的 家庭 到 离开 .

李东阳命家人出去，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['brʌðəz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
He brought the Zhou brothers to his office .
他 带来 这 周 兄弟 到 他的 办公室 .

将周勇兄弟带到自己衙中，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'wɔːd] .
Awaiting imperial decree for reward .
等待中 帝国 法令 为了 报酬 .

候旨封赏。

[jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Yang Yiqing also brought Ma Wancheng to his residence .
杨 宜青 还 带来 马 皖城 到 他的 住宅 .

杨一清亦将马万程带到自己府第。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
His Majesty issued an edict ,
他的 威严 发布 一个 法令 ,

圣上降旨，

['ɔːdə(r)] [jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] ,
Order Yang Yiqing ,
命令 杨 宜青 ,

命杨一清、

[lɪɑːŋ] [tʃuː] ,
Liang Chu ,
梁 楚 ,

梁储、

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ]
Li Dongyang
李 东阳

李东阳、

[ʒɑːŋ] [ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ]
Zhang Jianzhong
张 建中

张建中、

[liː] [zɪkiːɑŋ] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [ˈʌðə(r)z]
Li Ziqiang and four others
李 子强 和 四 其他的

李自强五人，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [əˈtend] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
They entered the palace to attend a banquet .
他们 进入 这 宫殿 到 出席 一个 宴会 .

入宫赴宴。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ，

酒至数巡，

[liː] [ˈdɔŋˈjɑːŋ] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈmerɪt] [bʊk] .
Li Dongyang then presented the merit book .
李 东阳 然后 呈现 这 优点 书 .

李东阳便将功劳簿呈上。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The Emperor took a look ,
这 皇帝 采取 一个 看 ，

皇上龙目一观，

[siː] [dʒəʊ] [jɒŋ] ,
See Zhou Yong ,
看 周 永 ，

见周勇、

[hiː; hi] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈliːdəz] .
He Zhenbang and his companion were the leaders .
他 - 和 他的 伴侣 是 这 领导人 .

何振邦二人为首，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] :
Even if you ask :
甚至 如果 你 问 :

即便开言问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] ?
Who are those two people ?
WHO 是 那些 二 人们 ?

“那二人是谁？”

[liː] [ˈdɔŋˈjɑːŋ] [ðen] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [praɪz] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [dʒɪn] .
Li Dongyang then handed over the prize to Liu Jin .
李 东阳 然后 递交 超过 这 奖 到 刘 斤 .

李东阳遂把夺鳌与刘瑾，

[ðeɪ] [kənˈsɪdə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ;
They consider each other father and son ;
他们 考虑 每个 其他 父亲 和 儿子 ；

认为父子；

[dʒaʊ] [fæŋ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [kliːk] [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [ˈwɪkɪd] [diːdz] .
Jiao Fang formed a clique and committed wicked deeds .
角 方 形成 一个 集团 和 坚定的 邪恶 契约 .

焦芳结党为奸，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [ˌdisri'spekt] [sju'piəriəz]
Deceiving the emperor and disrespecting superiors
欺骗 这 皇帝 和 不尊重 上级

欺君罔上，

['mɜːdərɪŋ] [wʌnz] [waɪf] ;
Murdering one's wife ;
谋杀 一个人的 妻子 ;

谋害发妻；

[ænd; ənd] [haʊ] [dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [fɔːmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
And how Zhou Yong and he formed an alliance the day before yesterday ,
和 如何 周 永 和 他 形成 一个 联盟 这 天 前 昨天 ,

以及周勇与他前日怎样联盟，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] [naʊ] ?
Where do you live now ?
在哪里 做 你 居住 现在 ?

现今住于何处；

[ðə; ði] [tuː] [met] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
The two met in this way on the way .
这 二 遇见 在 这 方式 在 这 方式 .

途中与二人如此相遇，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
After the two arrived at the army ,
后 这 二 到达的 在 这 军队 ,

二人到军中之后，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'zaɪn]
How to design
如何 到 设计

怎样设计，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [θiːvz] .
Eliminate the thieves .
排除 这 窃贼 .

收灭蟊贼，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Each and every one was reported to the emperor .
每个 和 每一个 一 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

一一奏闻。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

少主曰：

" [ðə; ði] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tɒp] [spɒt] [mait] [nɒt][biː; bi] [ðɪs] ['ræmpənt] . "
" The fight for the top spot might not be this rampant . "
" 这 斗争 为了 这 顶部 点 可能 不是 是 这 猖獗 . "

"夺鳌未必有这等猖獗。"

[liː] [zɪkiːɑːŋ] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Li Ziqiang rose from his seat and reported :
李 子强 玫瑰 从 他的 座位 和 据报道 :

李自强离席奏曰：

" [ɪf] [maɪ] [lɔːd] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] . . . "
" If my Lord does not believe . . . "
" 如果 我的 主 做 不是 相信 . . . "

"我主若然不信，

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
The two are now in the court .
这 二 是 现在 在 这 法庭 .

二人现在朝内，

[waɪ] [nɒt] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ?
Why not send someone to inquire ?
为什么 不是 发送 某人 到 查询 ?

何不宣来一询，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
Then you will know the whole story .
然后 你 将要 知道 这 所有的 故事 .

便知本末。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][grɑːnts] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Young Master grants permission .
年轻的 掌握 拨款 允许 .

少主准奏，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The two were then summoned to the palace .
这 二 是 然后 被召唤 到 这 宫殿 .

就宣二人进宫。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['sʌmənz] .
The two arrived at the palace gates upon receiving the imperial summons .
这 二 到达的 在 这 宫殿 大门 之上 接收 这 帝国 传票 .

二人奉诏来到宫帏，

[niːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['gəʊldən] [steps] ,
Kneel down on the golden steps ,
下跪 向下 在 这 金的 步骤 ,

跪下金阶，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
They shouted " Long live the Emperor ! "
他们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

山呼万岁。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['empərə(r)] [spəʊk] [ɪn]['gəʊldən]['vɜːrsəz] :
The young emperor spoke in golden verses :
这 年轻的 皇帝 辐 在 金的 诗句 :

少皇启金口道：

" [ai] [sɔː] [ɒn][ðə; ði]['merɪt] [lɪst] . . . "
" I saw on the merit list . . . "
" 我 锯 在 这 优点 列表 . . . "

“朕见功劳簿上，

[ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] [meɪd] [trə'mendəs] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
The two ministers have made tremendous contributions .
这 二 部长们 有 制成 巨大的 贡献 .

二卿有莫大之功，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɒŋkəz] [ðə; ði] [west] .
Zhou Yong was then appointed General Who Conquers the West .
周 永 曾是 然后 任命 一般的 WHO 征服者 这 西方 .

就封周勇为征西大将军，

[hiː; hi] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][grænd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [tuː; tə] [sə'pres]
He Zhenbang was appointed as the Grand Commander - in - Chief to suppress
他 - 曾是 任命 作为 这 盛大 指挥官 - 在 - 首席 到 压制
[ðə; ði]['bændits] .
the bandits .
这 强盗 .

何振邦为灭寇大都督，

" [raɪz] [ænd; ənd][biː; bi] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [siːt] . "
" Rise and be offered a seat . "
" 上升 和 是 提供 一个 座位 . "

平身赐席。”

[ðə; ði] [tuː] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The two expressed their gratitude .
这 二 表达 他们的 感激 .

二人谢恩，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [siːt] .
He sat in the lower seat .
他 卫星 在 这 降低 座位 .

在于下席而坐。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɑːskt] :
Young Master asked :
年轻的 掌握 问 :

少主问道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [meɪ] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði][ɪ'liːg(ə)l][ækt][ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] . "
" Your Excellency may report the illegal act of seizing the giant turtle . "
" 你的 阁下 可能 报告 这 非法的 行为 的 抓住 这 巨大的 龟 . "

“卿家可将夺鳌不法之事，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['mætəz] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Each and every one of these matters was presented to me .
每个 和 每一个 一 的 这些 事情 曾是 呈现 到 我 .

一一奏于孤知。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [nelt] [daʊn] [ə'pɒn] [ə'tendɪŋ] .
Zhou Yong knelt down upon attending .
周 永 跪下 向下 之上 参加 .

周勇出席跪下，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][end][ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri]
He then presented a detailed account of the beginning and end of the story
他 然后 呈现 一个 详细的 帐户 的 这 开始 和 结尾 的 这 故事
.
.
.

将前后始末一一奏上。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
After hearing this , the emperor said :
后 听力 这 , 这 皇帝 说 :

天子听罢言曰：

" [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [ɪ'liːg(ə)l][ækt] . . . "
" Since they have committed this illegal act . . . "
" 自从 他们 有 坚定的 这 非法的 行为 . . . "

“他们既是有此不法，

[wen] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
When he entered the palace ,
什么时候 他 进入 这 宫殿 ,

待他上殿，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .
He should be severely punished .
他 应该 是 严重 受到惩罚 .

将他重责就是。”

[jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] ['ʌtə] ['kaʊədli] [wɜːdz] ,
Yang Yiqing saw that the young master had uttered cowardly words ,
杨 宜青 锯 那 这 年轻的 掌握 有 说出 胆小 字 ,

杨一清见少主说出懦弱之言，

[ðen] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Then he changed color and said :
然后 他 已更改 颜色 和 说 :

遂变色奏白：

" [haʊ] [kæn; kən] [maɪ] [lɔːd] [biː; bi] [səʊ] ['liːniənt] ? "
" How can my lord be so lenient ? "
" 如何 能 我的 主 是 所以 宽容 ? "

“我主如何如此容纵？

[ai] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] [sɪns] [ðen] .
I have been ordered to guard the frontier since then .
我 有 到过 订购 到 警卫 这 边境 自从 然后 .

臣自奉命出镇边疆，

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Having heard of the deeds of the treacherous officials in the court ,
拥有 听到 的 这 契约 的 这 奸诈 官员 在 这 法庭 ,

闻得朝内佞臣所为之事，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sɪks] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] ;
There are six who should be executed ;
那里 是 六 WHO 应该 是 执行 ;

有可斩者六；

[naʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Now I am returning to the capital .
现在 我 是 返回 到 这 首都 .

今者回京，

[tel] ['sevrəl] [θɪŋz] ['klɪəli] ,
Tell several things clearly ,
告诉 一些 事物 清楚地 ,

奏明数事，

[ai] [wʊd] [daɪ] ['wɪlɪŋli] .
I would die willingly .
我 会 死 心甘情愿 .

死亦甘心，

[ɪf] [maɪ] [lɔːd] [dʌz] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
If my lord does not remember his meritorious officials ,
如果 我的 主 做 不是 记住 他的 有功绩的 官员 ,

倘我主不念功臣，

['trʌstɪŋ] ['slaːndərə] ,
Trusting slanderers ,
信任 诽谤者 ,

信任谗贼，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [kɪl] [ðem; ðəm]
If we don't kill them
如果 我们 不 杀 他们

若不杀他们，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][ʌp'həʊld]['aʊə(r)] ['raɪtʃəs] [lɔː] .
They must also uphold our righteous law .
他们 必须 还 坚持 我们的 正义 法律 .

亦要将我等正法。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['æŋgri] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪn'dɪərɪŋ] .
The young master saw that his angry expression was quite endearing .
这 年轻的 掌握 锯 那 他的 生气的 表达 曾是 相当 可爱的 .

少主见他怒容可掬，

[səʊ][hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
So he opened his mouth and said :
所以 他 打开 他的 嘴 和 说 :

遂启齿说道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sɪks][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'mʌŋ] [hɪm] [huː] [dɪ'zɜːv]
" According to your report , there are six individuals among him who deserve
" 根据 到 你的 报告 , 那里 是 六 个人 之中 他 WHO 应得
[tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] . "
to be executed . "
到 是 执行 . "

“据卿奏他有可斩者六，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [pleɪd] ['sləʊli] .
Even if it's played slowly .
甚至 如果 它是 玩 缓慢地 .

即便慢慢奏来。”

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [sed] :
Yang Yiqing said :
杨 宜青 说 :

杨一清曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ðem; ðəm] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [kɪld] : "
" If you ask them how they can be killed : "
" 如果 你 问 他们 如何 他们 能 是 被杀 : "

“若问他们可斩之道：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɒŋ] [tuː; tə] ['klevəli] [set] [ʌp] [dɪ'vaɪsɪz] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] .
It is wrong to cleverly set up devices to play with .
它 是 错误的 到 巧妙地 放 向上 设备 到 玩 和 .

不该巧设器玩，

[bɪ'wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Bewitch the young master
蛊惑 这 年轻的 掌握

迷惑少主，

[dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] ,
Disturbing the mind of the ruler ,
令人不安 这 头脑 的 这 统治者 ,

荡乱君心，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['fæmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ə'feəz] ,
There is a famine in the country's affairs ,
那里 是 一个 饥荒 在 这 该国的 事务 ,

有荒国政，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kæn; kən] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] ;
One of them can be beheaded ;
一 的 他们 能 是 斩首 ;

其可斩一也；

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['entəd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːts] .
The ministers entered to present their reports .
这 部长们 进入 到 展示 他们的 报告 .

众臣入奏，

[hiː; hi] [spred] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['slɑːndə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] .
He spread rumors and slander before the Lord .
他 传播 谣言 和 诽谤 前 这 主 .

他在主前搬弄是非，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [flɒgd] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pəʊsts] .
The officials were flogged and dismissed from their posts .
这 官员 是 鞭打 和 解雇 从 他们的 帖子 .

将众臣廷杖削职，

['eldəli] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l]
Elderly meritorious official
老年 有功绩的 官方的

年迈功臣，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
He died from being beaten with a stick .
他 死亡 从 存在 被打败 和 一个 戳 .

死于杖下；

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kʌt] [ɪn] [tuː] ;
It can be cut in two ;
它 能 是 切 在 二 ;

其可斩二也；

[wæŋ] [ʃaʊrən] [wɒz; wəz] [,diː'məut] [ænd; ənd] ['eksaɪld] .
Wang Shouren was demoted and exiled .
王 手人 曾是 降职 和 放逐 .

贬革王守仁，

[fɔːst] [tʃɛn] - [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ]
Forced Chen Tingyun to his death
强制 陈 - 到 他的 死亡

逼死陈廷筠，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [θriː] [taɪmz] ;
It can be executed three times ;
它 能 是 执行 三 时代 ;

其可斩三也；

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
Building a private residence ,
建筑 一个 私人的 住宅 ,

建造私第，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['hɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld]
Recruiting heroes from all over the world
招聘 英雄 从 全部 超过 这 世界

招纳四海英雄，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [æm'bɪʃənz] [tuː; tə] [juː'zɜːp] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He harbored ambitions to usurp the throne .
他 藏匿 抱负 到 篡 这 王座 .

有谋朝篡位之心，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kʌt] ['ɪntuː] [fɔː(r)] ['piːsɪz] ;
It can be cut into four pieces ;
它 能 是 切 进入 四 件 ;

其可斩四也；

[ðeɪ] [fɔːmd] [kliːks] [ænd; ənd] ['fækʃənz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θrəʊn] .
They formed cliques and factions to seize the throne .
他们 形成 小团体 和 派系 到 抢占 这 王座 .

与夺鳌结党成群，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He committed the crime of deceiving the emperor .
他 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

作下欺君之罪，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kʌt] ['ɪntuː] [faɪv] ['piːsɪz] ;
It can be cut into five pieces ;
它 能 是 切 进入 五 件 ;

其可斩五也；

['hentʃmən] [ænd; ənd] [dɪ'saɪpl]
henchmen and disciples
喽啰 和 门徒

党羽门徒，

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz]
Distributed to various provinces
分布式 到 各种各样的 省份

分发各省，

[ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]
Exploiting the common people
利用 这 常见的 人们

刻剥黎民，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['aʊtreɪdʒ] [tuː; tə] [bəuθ] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] .
It is an outrage to both gods and men .
它 是 一个 暴行 到 两个都 神 和 男人 .

神人共愤，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kʌt] ['ɪntuː][sɪks] .
It can be cut into six .
它 能 是 切 进入 六 .

其可斩六也。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] ['eksɪkjuːt] [hɪm] ,
If His Majesty does not execute him ,
如果 他的 威严 做 不是 执行 他 ,

倘圣上不将他正法，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [diːmd] [ə; eɪ] [θret] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
It was deemed a threat to the nation .
它 曾是 被认为 一个 威胁 到 这 国家 .

定为社稷之患。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]
He took out the provincial reports from his sleeve and presented them to
他 采取 出去 这 省级 报告 从 他的 袖子 和 呈现 他们 到
[ðə; ði]['empərə(r)] .
the emperor .
这 皇帝 .

向袖中取出各省本章呈上。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the young master finished reading ,
后 这 年轻的 掌握 完成的 阅读 ,

少主龙目看罢，

[hiː; hi] [ðen] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He then opened his mouth and said :
他 然后 打开 他的 嘴 和 说 :

即启金口道：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] .
There is no evidence .
那里 是 不 证据 .

“并无凭据，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
It is difficult to bring him to justice .
它 是 难的 到 带来 他 到 正义 .

难以将他正法。”

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [sed] :
Yang Yiqing said :
杨 宜青 说 :

杨一清曰:

" [ɪf] [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['rɒŋduːɪŋ] . . . "
" If it's easy to obtain evidence of wrongdoing . . . "
" 如果 它是 简单的 到 获得 证据 的 不当行为 . . . "

“若要赃证无难,

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
You can order someone to search his residence .
你 能 命令 某人 到 搜索 他的 住宅 .

可命人到他府内搜寻,

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [pruːf]
If there is no proof
如果 那里 是 不 证明

若无凭据,

[juːz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [kraɪm] .
Use me to atone for my crime .
使用 我 到 赎罪 为了 我的 犯罪 .

将我抵罪。”

[səʊ] ['evriwʌn] [sed] . . .
So everyone said . . .
所以 每个人 说 . . .

于是众人皆言。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] :
The young master had no choice but to say :
这 年轻的 掌握 有 不 选择 但 到 说 :

少主只得说道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此,

[maɪ] [lɔːdz] , [dʒʌst] [get] [ɒn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] !
My lords , just get on with it !
我的 领主们 , 只是 得到 在 和 它 !

众卿只管办来!

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [gəʊl] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] ['ækjərəsi] .
However , the goal is to ensure accuracy .
然而 , 这 目标 是 到 确保 准确性 .

惟是务求真确,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [hiː; hi] [biː; bi] [kən'vɪktɪd] .
Only then can he be convicted .
仅有的 然后 能 他 是 已定罪 .

方可将他定罪。”

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Yang Yiqing accepted the order .
杨 宜青 公认 这 命令 .

杨一清领旨,

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
After the banquet , he left his post .
后 这 宴会 , 他 左边 他的 邮政 .

宴罢离官，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [lɪɑːŋ] [tʃuːz] ['rezɪdəns] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
They arrived at Liang Chu's residence with the others .
他们 到达的 在 梁 楚的 住宅 和 这 其他的 .

同着众人来到梁储衙内，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Discuss with each other .
讨论 和 每个 其他 .

互相酌议。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [sed] :
Liang Chu said :
梁 楚 说 :

梁储曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] - ['snætʃɪŋ] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
" It would be better to move the turtle - snatching troops out of the capital .
" 它 会 是 更好的 到 移动 这 龟 - 抢夺 军队 出去 的 这 首都 .
"
"
"

“不若将夺鳌调出皇城，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Then we went to his residence .
然后 我们 去 到 他的 住宅 .

然后到他府中，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['fæməli] [saɪz] ,
Regardless of family size ,
不管 的 家庭 尺寸 ,

不论大小家人，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɔːl] [daʊn] [æt; ət] [wʌns] .
We must take them all down at once .
我们 必须 拿 他们 全部 向下 在 一次 .

俱要一齐拿下，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [kən'fes] ? !
Are you afraid he won't confess ? !
是 你 害怕的 他 惯于 承认 ? !

怕他不招？！

['əʊnli][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['drægən] [stiːd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɒv; əv] .
Only the fighting dragon steed was heard of .
仅有的 这 斗争 龙 骏马 曾是 听到 的 .

惟是闻得那斗龙驹，

['ɒf(ə)n] [æt; ət][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪnz] ['rezɪdəns] ,
Often at Liu Jin's residence ,
经常 在 刘 金的 住宅 ,

常常在刘瑾府第，

[fɪə(r)] [ðɪs] [biːst] [mait] [biː; bi] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [geɪt] .
fear this beast might be guarding the gate .
害怕 这 兽 可能 是 守护 这 门 .

恐遇此兽把守门户，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [ɪn] .
It was difficult to get in .
它 曾是 难的 到 得到 在 .

难以进门，

[hiː; hi][hæz; həz] [tuː] ['meni] ['krəʊniːz] .
He has too many cronies .
他 有 也 许多 亲信 .

他党羽太多，

[ɪf] [wɜːd] [gets] [aʊt] ,
If word gets out ,
如果 单词 获得 出去 ,

倘风声泄漏，

['keɪɒs] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] .
Chaos is bound to break out .
混乱 是 边界 到 休息 出去 .

定必乱将起来，

[ðæt] [wʊd] ['əʊnli] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] !
That would only bring disaster upon them !
那 会 仅有的 带来 灾难 之上 他们 !

那时反招其祸！”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
Zhou Yong said from the side :
周 永 说 从 这 边 :

周勇从旁说道：

" [ai] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [səb'djuː] [ðɪs] [biːst] . "
" I can also subdue this beast . "
" 我 能 还 征服 这 兽 . "

“我亦能将此兽收伏，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ,
Thinking of the two of us ,
思维 的 这 二 的 我们 ,

想我二人，

[hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [baɪ] [θriː] [pɔɪnts] .
His martial arts skills were superior to the opponent's by three points .
他的 武术 艺术 技能 是 优越的 到 这 对手的 经过 三 积分 .

武艺胜彼三分，

[ɪf] [wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
If we arrive at his residence ,
如果 我们 到达 在 他的 住宅 ,

倘若到他府第之时，

[ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [held] [ɒf] [ðə; ði] [biːst] .
The elder brother held off the beast .
这 长老 兄弟 握住 离开 这 兽 .

哥哥敌住此兽，

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði] ['treitə] . "
" I will go in and arrest the traitors . "
" 我 将要 去 在 和 逮捕 这 叛徒 . "

待我入去捉拿奸党就是。”

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After everyone heard this ,
后 每个人 听到 这 ,

众人听罢，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欣喜。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知后事如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twentiəθ] : [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] , [ðə; ði] ['praɪvət] ['envɔɪ] , [ɪz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði]
Chapter Twentieth : Liu Jin , the Private Envoy , is Captured and Raised at the
章 第二十 : 刘 斤 , 这 私人的 使者 , 是 捕获 和 提高 在 这
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ; [hiː; hi][ɪz] [ðen] ['teɪkən] [daʊn] [æz; əz][æn; ən] ['aʊtlɔː] .
Execution Ground ; He is Then Taken Down as an Outlaw .
执行 地面 ; 他 是 然后 已采取 向下 作为 一个 取缔 .

第二十回 围私第刘瑾遭擒 劫法场夺鳌落草

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] ,
After everyone had discussed and agreed ,
后 每个人 有 讨论 和 同意 ,

却说众人酌议停当,

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ðen] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Liang Chu then issued the order .
梁 楚 然后 发布 这 命令 .

梁储于是发令下去,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] , [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [gəʊld] , [sɪlk] , [waɪn] ,
He was ordered to seize the giant turtle , which contained gold , silk , wine ,
他 曾是 订购 到 抢占 这 巨大的 龟 , 哪个 包含 金子 , 丝绸 , 葡萄酒 ,
[ænd; ənd] [miːt] .
and meat .
和 肉 .

命夺鳌带了金帛酒肉,

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] [wɪð] ['jeləʊ] [flægz] .
Reward the surrendered soldiers with yellow flags .
报酬 这 投降 士兵 和 黄色的 旗帜 .

犒赏黄旗降卒。

[ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp] .
The attempt to seize the turtle was a trap .
这 试图 到 抢占 这 龟 曾是 一个 陷阱 .

夺鳌不知是计,

[ðeɪ] [brɔːt] ['veəriəs] ['aɪtəmz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They brought various items with them .
他们 带来 各种各样的 项目 和 他们 .

即带了各物前去。

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
The family returned to the yamen to report .
这 家庭 返回 到 这 衙门 到 报告 .

家人回衙复命,

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Yang Yiqing then issued an imperial edict .
杨 宜青 然后 发布 一个 帝国 法令 .

杨一清就传下圣旨，

['ɔːdə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Order two thousand soldiers .
命令 二 千 士兵 .

点二千兵马，

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [ænd; ənd] [liː] [zɪkiːɑŋ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Yang Yiqing and Li Ziqiang led a thousand men .
杨 宜青 和 李 子强 引领 一个 千 男人 .

杨一清与李自强带领一千，

[gəʊ] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [dʒaʊ] [fæŋ] .
Go and capture Jiao Fang .
去 和 捕获 角 方 .

去捉拿焦芳。

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ]
Li Dongyang
李 东阳

李东阳、

[hiː; hi] - ,
He Zhenbang ,
他 - ,

何振邦、

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Zhou Yong and others led a thousand men .
周 永 和 其他的 引领 一个 千 男人 .

周勇等带一千人马，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪnz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at Liu Jin's residence ,
之上 抵达 在 刘 金的 住宅 ,

来到刘瑾府中，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [saɪz] ,
Regardless of size ,
不管 的 尺寸 ,

不论大小，

[ðeɪ] [wʊd] [siːz] ['eniwʌn] [ðeɪ] [met] .
They would seize anyone they met .
他们 会 抢占 任何人 他们 遇见 .

逢人便捉，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

入到堂中，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [fə'rəʊʃəs] [biːst] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
Sure enough , a ferocious beast was there .
当然 足够的 , 一个 凶猛 兽 曾是 那里 .

果见猛兽在此。

[ðə; ði] ['drægən] [stiːd] [sɔː] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] ['entə(r)] .
The dragon steed saw a stranger enter .
这 龙 骏马 锯 一个 陌生人 进入 .

那龙驹一见面生人入来，

[hiː; hi] [ðen] [lʌndʒd] ['fɔːwəd] .
He then lunged forward .
他 然后 猛扑 向前 .

遂向前扑去，

- [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [blɒkt] [hɪm] .
Zhenbang stepped forward and blocked him .
- 步 向前 和 已屏蔽 他 .

振邦上前把他敌住，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
Zhou Yong then led his troops into the inner hall .
周 永 然后 引领 他的 军队 进入 这 内 大厅 .

周勇便带着兵马赶入后堂，

['kæptʃə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] ,
Capture Liu Jin ,
捕获 刘 斤 ,

捉拿刘瑾，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [sɔː] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] ,
Liu Jin saw the commotion outside ,
刘 斤 锯 这 骚动 外部 ,

刘瑾见外面吵闹，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
Come out and watch .
来 出去 和 手表 .

出来观看，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] [taɪd] [ʌp] [baɪ] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
He was caught and tied up by Zhou Yong .
他 曾是 捕捉 和 系 向上 经过 周 永 .

被周勇抓住绑了，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [sə'spekt] .
He then ordered his men to search and capture the suspect .
他 然后 订购 他的 男人 到 搜索 和 捕获 这 怀疑 .

遂命人到四处找捉。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [geɪt] .
There was a horizontal gate .
那里 曾是 一个 水平的 门 .

见有一度横门，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['weəhaʊs] " ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
It had the words " warehouse " written on it .
它 有 这 字 " 仓库 " 书面 在 它 .

写着库房二字，

[ɪts] [lɒkt] .
It's locked .
它是 已锁定 .

用锁锁了。

[ðə; ði] ['fæməli] [ðen] ['əʊpənd] [ðeə(r)] [fiːt] .
The family then opened their feet .
这 家庭 然后 打开 他们的 脚 .

家人于是发脚打开，

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

向内一看，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] ['preʃəs] ['treʒəz] [ænd; ənd] ['aːrtifækts] .
There were countless precious treasures and artifacts .
那里 是 无数 宝贵的 宝藏 和 文物 .

见有珍宝器玩不可胜数，

[ə'nʌðə(r)] [bɜːst] [ɒv; əv] [lait] [ə'pɪəd] .
Another burst of light appeared .
其他 爆裂 的 光 出现 .

又见一阵毫光，

[wɒt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ?
What is unknown ?
什么 是 未知 ?

未知何物，

[gəʊ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go forward to take a look .
去 向前 到 拿 一个 看 .

上前观看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [brə'keɪd] ['hæŋkətʃɪf] .
It was a brocade handkerchief .
它 曾是 一个 锦缎 手帕 .

见是一条锦帕，

[ðə; ði] [wɜːdz] " - " [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] .
The words " Gaiyun " were written on the handkerchief .
这 字 " - " 是 书面 在 这 手帕 .

帕上写着盖云二字，

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [tekst] .
Then there were a few more lines of text .
然后 那里 是 一个 很少 更多的 线条 的 文本 .

后又有小字数行，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ?
What is the purpose of the unknown ?
什么 是 这 目的 的 这 未知 ?

未知是何用处?

[səʊ] [hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [wɪð] [hɪm] .
So he carried the handkerchief with him .
所以 他 携带 这 手帕 和 他 .

遂将帕带在身上，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [help] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
Come out and help your brother .
来 出去 和 帮助 你的 兄弟 .

出来相助哥哥，

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɪld] [ðə; ði] [biːst] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Zhenbang had already killed the beast on the ground .
- 有 已经 被杀 这 兽 在 这 地面 .

见振邦已将此兽打死在地。

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] .
Li Dongyang brought his soldiers .
李 东阳 带来 他的 士兵 .

李东阳带了兵丁，

[teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['weəhaʊs] .
Take all the items from the warehouse .
拿 全部 这 项目 从 这 仓库 .

到库房中将一应物件，

[haɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][bɒks] .
Hide it in a box .
隐藏 它 在 一个 盒子 .

用箱藏好，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['bɒksɪz][ɪn]['təʊt(ə)l] .
There were more than twenty boxes in total .
那里 是 更多的 比 二十 盒子 在 全部的 .

共是二十余箱，

[ə'nʌðə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Another 180 , 000 taels of gold ,
其他 - , - 两 的 金子 ,

又黄金一十八万，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
More than 800 , 000 taels of silver .
更多的 比 - , - 两 的 银 .

白银八十余万，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
He immediately ordered Liu Jin and the others to be taken out together .
他 立即地 订购 刘 斤 和 这 其他的 到 是 已采取 出去 一起 .

即命将刘瑾等一齐押出，

[ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] .
The mansion gates are closed .
这 大厦 大门 是 关闭 .

府门封闭。

[jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] ['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] [dʒaʊ] [fæŋ] .
Yang Yiqing also captured Jiao Fang .
杨 宜青 还 捕获 角 方 .

杨一清亦把焦芳拿到，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
They all gathered together .
他们 全部 聚集 一起 .

一齐会合，

[brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] .
Bring them to the Golden Palace .
带来 他们 到 这 金的 宫殿 .

带到金銮，

[pliːz] , ['həʊli] [lɔːd] , [dʒʌdʒ] [ˌem 'iː] ['pɜːsənəli] .
Please , Holy Lord , judge me personally .
请 , 圣 主 , 法官 我 亲自 .

请圣主面审。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
The young master then ordered the three officials to inquire .
这 年轻的 掌握 然后 订购 这 三 官员 到 查询 .

少主就命三司询问，

[meɪk] [hɪm] [kən'fes] .
Make him confess .
制作 他 承认 .

叫他招认。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [sed] :
Liu Jin said :
刘 斤 说 :

刘瑾道：

" [wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ai] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime have I committed ? "
" 什么 犯罪 有 我 坚定的 ? "

“我所犯何罪?

[wɒt] [ˌeɪ ˈem] [ai] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [lɜːn] ?
What am I supposed to learn ?
什么 是 我 据称 到 学习 ?

叫我认些甚么? ”

[liː] ['dɒŋ'jɑːŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [hænd] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [reə(r)] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['aɪtəmz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] .
Li Dongyang ordered his men to hand over all the rare and precious items that had been presented as tribute .
李 东阳 订购 他的 男人 到 手 超过 全部 这 稀有的 和 宝贵的 项目 那 有 到过 呈现 作为 贡 .

李东阳命人交一切进贡奇宝的物件、

[hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪm] ['kaʊntləs] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
He showed him countless military uniforms and equipment .
他 显示 他 无数 军队 制服 和 设备 .

无数军装器械给他自看。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪtəm] [wɒz; wəz] .
The three officials then asked him what the purpose of this item was .
这 三 官员 然后 问 他 什么 这 目的 的 这 物品 曾是 .

三司便问他此物何用。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [sed] :
Liu Jin said :
刘 斤 说 :

刘瑾曰:

" [ai] [wʌns] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] . "
" I once commanded the Imperial Guards . "
" 我 一次 命令 这 帝国 卫兵 . "

“咱曾统领御林军马,

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['paʊəf(ə)l] [tuːl] [ɪg'zɪsts] .
Therefore , this powerful tool exists .
所以 , 这 强大的 工具 存在 .

故有此利器,

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
To protect the emperor .
到 保护 这 皇帝 .

护卫圣驾。”

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'pɑːrtmənts] [ðen] [ɑːskt] :
The Three Departments then asked :
这 三 部门 然后 问 :

三司又问曰:

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðeə(r)] [lɔːd] , "
" Since they are protecting their lord , "
" 自从 他们 是 保护 他们的 主 , "

“既是护卫主上,

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] ?
Why is it hidden inside the inner room ?
为什么 是 它 隐 里面 这 内 房间 ?

何故藏之内室? ”

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Liu Jin was speechless .
刘 斤 曾是 无言 .

刘瑾语塞，

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kən'fes] .
The crowd shouted for him to confess .
这 人群 喊叫 为了 他 到 承认 .

众人喝令招供。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Liu Jin simply refused to acknowledge it .
刘 斤 简单地 拒绝 到 承认 它 .

刘瑾只是不认，

[səʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [juːz] ['tɔːtʃə(r)] .
So they began to use torture .
所以 他们 开始 到 使用 酷刑 .

于是动起刑来。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] - ['siːzɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] ,
Liu Jin saw that the turtle - seizing was not there ,
刘 斤 锯 那 这 龟 - 抓住 曾是 不是 那里 ,

刘瑾见夺鳌不在，

[ɪf] [hiː; hi] [h'iəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
If he hears of this ,
如果 他 听到 的 这 ,

他若闻知，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
They will surely come to the rescue .
他们 将要 一定 来 到 这 救援 .

定必来救，

[ə'gen] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
Again , he could not rise from the torture .
再次 , 他 可以 不是 上升 从 这 酷刑 .

又见受刑不起，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得认了，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
Waiting for the child to come and rescue them .
等待 为了 这 孩子 到 来 和 救援 他们 .

等待儿来打救。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .
The crowd then withdrew from the hall and entered the palace .
这 人群 然后 退出 从 这 大厅 和 进入 这 宫殿 .

众人遂退堂入宫，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['kɔnfis,keit] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [kən'dʌktɪŋ] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
The matter of confiscating property and conducting an investigation
这 事情 的 没收 财产 和 进行 一个 调查

将抄家审断之事，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He informed them one by one .
他 知情的 他们 一 经过 一 .

一一奏知。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Upon seeing the confession , the young master
之上 看到 这 忏悔 , 这 年轻的 掌握

少主见了供词，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [wɒz; wəz] [ˌʌn'klɪə(r)] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , "
" It was because I was unclear about things the other day , "
" 它 曾是 因为 我 曾是 不清楚 关于 事物 这 其他 天 , "

“是朕前日不明，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'siːvd] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Therefore , they were deceived by treacherous officials .
所以 , 他们 是 受骗 经过 奸诈 官员 .

故被奸党所蔽，

[naʊ] [ai] ['riːəlaɪz] [maɪ] [mis'teik] !
Now I realize my mistake !
现在 我 意识到 我的 错误 !

今知过矣！”

[ðen] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] .
Then an imperial edict was issued ordering the arrest of his entire family .
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 这 逮捕 的 他的 全部的 家庭 .

便传旨将他全家人等，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
He was taken to the marketplace and beheaded .
他 曾是 已采取 到 这 市场 和 斩首 .

押赴市曹斩首。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['fæməli] [ðæt] [wʌn] [ðə; ði] [bɪd] ,
Furthermore , regarding the family that won the bid ,
此外 , 关于 这 家庭 那 韩元 这 出价 ,

再说夺鳌家人，

['hʌri] [həʊm]
Hurry home
匆忙 家

忙回家中，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [wʊd] [teɪk] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] ,
The report said that the court would take Liu Jin ,
这 报告 说 那 这 法庭 会 拿 刘 斤 ,

报说朝堂将刘瑾、

[dʒaʊ] [fæŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] ,
Jiao Fang and a group of criminals ,
角 方 和 一个 团体 的 罪犯 ,

焦芳等一众人犯，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
He was taken to the marketplace and beheaded .
他 曾是 已采取 到 这 市场 和 斩首 .

押往市曹斩首。

[ðə; ði] [smel] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs]
The smell in the house
这 闻 在 这 房子

家中一闻，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd][ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
I am filled with fear and trepidation .
我 是 已填 和 害怕 和 忐忑不安 .

不胜惶恐，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] ['kwɪkli] [ɪn'fɔːm] ['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] .
He then ordered his family to quickly inform Duo Ao .
他 然后 订购 他的 家庭 到 迅速地 通知 二人组 奥 .

遂命家人速去报与夺鳌知道。

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Duo Ao was taken aback .
二人组 奥 曾是 已采取 背 .

夺鳌吃了一惊，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
He then instructed his family to return to the mansion immediately .
他 然后 指示 他的 家庭 到 返回 到 这 大厦 立即地 .

就吩咐家人即赶回府第，

[tel] [ðə; ði]['leɪdi] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] .
Tell the lady that you know .
告诉 这 女士 那 你 知道 .

对夫人说知，

[tel] [hɪm][tuː; tə] ['kwɪkli] ['mʌstə(r)][hɪz; ɪz] [truːps] .
Tell him to quickly muster his troops .
告诉 他 到 迅速地 鼓起 他的 军队 .

叫他急速点齐人马，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] ,
Disguised as a merchant ,
伪装 作为 一个 商人 ,

扮作客商，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm] .
They rushed to the execution ground to rescue him .
他们 匆忙 到 这 执行 地面 到 救援 他 .

赶到法场搭救。

[səʊ][hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
So he followed the soldiers .
所以 他 随后 这 士兵 .

于是自己跟随兵将，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
They also changed their clothes .
他们 还 已更改 他们的 衣服 .

亦改扮起来，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
They headed straight for the execution ground .
他们 标题 直的 为了 这 执行 地面 .

直望法场而去。

[ðə; ði]['fæməli] [rʌʃt] [bæk] [həʊm] .
The family rushed back home .
这 家庭 匆忙 后退 家 .

家人飞奔回府，

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] .
He told them about his plan to seize the turtle .
他 讲述 他们 关于 他的 计划 到 抢占 这 龟 .

把夺鳌之言说知。

[ju] [jɪŋ] [kən'siːld] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [bleɪd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] .
Yu Ying concealed a sharp blade on her body .
于 英 暗 一个 锋利的 刀刃 在 她 身体 .

玉英就身藏利刃，

[drest] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn]
Dressed as a man
穿着 作为 一个 男人

扮作男装，

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['ɑːmi] ,
Leading his family army ,
领导 他的 家庭 军队 ,

带着家军，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] !
They headed straight for the execution ground !
他们 标题 直的 为了 这 执行 地面 !

直望法场而去！

[səʊ] [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
So they rushed to the execution ground .
所以 他们 匆忙 到 这 执行 地面 .

于是赶到法场，

['piːp(ə)l] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntənz] .
People piled up like mountains .
人们 堆积 向上 喜欢 山脉 .

见人如山积，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [stʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
Swords and spears stood like a forest .
剑 和 长矛 站立 喜欢 一个 森林 .

剑戟如林。

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] .
Suddenly , it was said that the time had come .
突然 , 它 曾是 说 那 这 时间 有 来 .

忽闻说时辰已到，

[ju] [jɪŋ] [ðen] [druː] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɑːp] [bleɪd] .
Yu Ying then drew her sharp blade .
于 英 然后 画 她 锋利的 刀刃 .

玉英就拔出利刃，

[fɜːst] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ɪn] ,
First to charge in ,
第一的 到 收费 在 ,

当先杀入，

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] ,
All the soldiers and generals ,
全部 这 士兵 和 将军们 ,

众家兵将，

[ðeɪ] [ðen] [ə'tækt] .
They then attacked .
他们 然后 遭到攻击 .

随后杀来，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
The soldiers were caught off guard .
这 士兵 是 捕捉 离开 警卫 .

众兵丁措手不及，

[ju] [jɪŋ] [wɒz; wəz][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] ,
Yu Ying was Liu Jin ,
于 英 曾是 刘 斤 ,

被玉英将刘瑾、

[dʒaʊ][ænd; ənd] [fæŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['reskjuːd] .
Jiao and Fang were rescued .
角 和 方 是 获救 .

焦芳二人救出。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] .
Zhou Yong and Zhenbang were anxious .
周 永 和 - 是 焦虑的 .

周勇与振邦着急,

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He brought a thousand men .
他 带来 一个 千 男人 .

带了一千人马,

[tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
Chase after them .
追赶 后 他们 .

向前追赶。

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yang Yiqing was furious .
杨 宜青 曾是 狂怒 .

杨一清大怒,

['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['sɜːdʒəri] .
Order someone to perform surgery .
命令 某人 到 履行 外科手术 .

命人开刀,

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] - [gæŋz]
The remaining members of the two families ' gangs
这 其余的 成员 的 这 二 家庭 - 帮派

将二人家将余党,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] .
They were all killed .
他们 是 全部 被杀 .

尽行杀却。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ju] [jɪŋ] .
Meanwhile , the two were chasing after Yu Ying .
同时 , 这 二 是 追逐 后 于 英 .

且说二人追赶玉英,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [taɪm] ,
Looking at the approaching time ,
寻找 在 这 接近 时间 ,

看看将近,

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ]['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Duo Ao also arrived with his troops .
二人组 奥 还 到达的 和 他的 军队 .

夺鳌亦带兵赶到,

[səʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [in'sju:] .
So a great slaughter ensued .
所以 一个 伟大的 屠宰 随后 .

于是大杀一场。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [siːz] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] ;
There is a risk of reinforcements pursuing them after they seize the turtle ;
那里 是 一个 风险 的 增援部队 追求 他们 后 他们 抢占 这 龟 ;

夺鳌恐有后兵追来;

[raɪz] [ʌp] , ['hɪərəʊz] !
Rise up , heroes !
上升 向上 , 英雄 !

奋起英雄,

[faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ,
Fight to the death with the two ,
斗争 到 这 死亡 和 这 二 ,

与二人死战,

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] ,
Having just arrived at the foot of the imperial city ,
拥有 只是 到达的 在 这 脚 的 这 帝国 城市 ,

刚刚走到皇城之下,

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['sɪtiz] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] , [məʊ] - ,
Who would have thought that the imperial city's garrison commander , Mo Dianyuan ,
WHO 会 有 想法 那 这 帝国 城市的 驻军 指挥官 , 莫 - ,

谁想皇城守将莫殿元,

[hiː; hi][ɪz][dʒaʊ] - ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
He is Jiao Fangjin's younger brother .
他 是 角 - 年轻 兄弟 .

乃焦芳衿弟,

[wen] ['siːzɪŋ] [ðə; ði][ˌeɪ 'əʊ] , [ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'fɔːmd] [fɜːst] .
When seizing the Ao , the family members will be informed first .
什么时候 抓住 这 奥 , 这 家庭 成员 将要 是 知情的 第一的 .

夺鳌先着家人报知,

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Everything was prepared in advance .
一切 曾是 准备 在 进步 .

预先收拾停当,

[faɪv] ['hʌndrəd] [men]
Five hundred men
五 百 男人

将五百人马,

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They lay in ambush on both sides of the city .
他们 躺 在 伏击 在 两个都 侧面 的 这 城市 .

在城外两边埋伏,

[ɪf] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [pə'sjuː] [juː 'es] . . .
If the soldiers pursue us . . .
如果 这 士兵 追求 我们 . . .

倘兵将追来,

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
They went out and attacked .
他们 去 出去 和 遭到攻击 .

出而击之。

['weɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
Waiting on the outskirts of the city
等待 在 这 郊区 的 这 城市

正在城边等候，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [siːzd] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l][wɒz; wəz] [siːn] ['biːɪŋ] [tʃeɪst]
Suddenly , the person who had seized the giant turtle was seen being chased
突然 , 这 人 WHO 有 查获 这 巨大的 龟 曾是 已见 存在 追逐
[ænd; ənd] [kɪld] [baɪ]['səʊldʒəz] .
and killed by soldiers .
和 被杀 经过 士兵 .

忽见夺鳌被兵马赶杀，

[let] [hɪm][gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

就放他走出，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [dʒəʊ] [jɒŋ] [ɪn]['kɒmbæt] .
He stepped forward to engage Zhou Yong in combat .
他 步 向前 到 从事 周 永 在 战斗 .

自己上前与周勇接战，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [raʊndz] ,
Not enough for three rounds ,
不是 足够的 为了 三 回合 ,

不满三合，

\- [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Dianyuan feigned defeat and fled .
\- 假装 击败 和 逃亡 .

殿元诈败奔逃，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
Zhou Yong then gave chase .
周 永 然后 给予 追赶 .

周勇随后追赶，

[ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Arriving outside the city ,
抵达 外部 这 城市 ,

来到城外，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][blɑːst][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kænən] ,
Upon hearing the blast of a cannon ,
之上 听力 这 爆炸 的 一个 大炮 ,

闻一声炮响，

['səʊldʒəz][frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
Soldiers from both sides ambushed and attacked .
士兵 从 两个都 侧面 遭到伏击 和 遭到攻击 .

两面伏兵杀出。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd] - ['ræli] [ðeə(r)] ['spɪrɪt] .
Zhou Yong and Zhenbang rallied their spirits .
周 永 和 - 集结 他们的 烈酒 .

周勇与振邦抖擞精神，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [men] , ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] ['stægərɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] .
They slaughtered the men , sending them staggering and falling .
他们 屠杀 这 男人 , 发送 他们 令人震惊 和 坠落 .

把人马杀得东倒西歪，

- ['kæptʃəd] [ðə; ði] [lef'tenənt] [ə'laɪv] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Zhenbang captured the lieutenant alive on horseback .
- 捕获 这 中尉 活 在 马背 .

振邦把偏将生擒过马，

[məʊ] - ['ɔːlsəʊ] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
Mo Dianyuan also died in the chaos of battle .
莫 - 还 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

莫殿元亦死在乱军之中。

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['skætəd] [ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] [men] .
Zhou Yong scattered that group of men .
周 永 疏散 那 团体 的 男人 .

周勇杀散那枝人马，

[ðə; ði] ['bændits] [hæv; həv] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
The bandits have gone far away .
这 强盗 有 已消失 远的 离开 .

贼兵已经去远，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði]
They had no choice but to withdraw their troops and return to the
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 军队 和 返回 到 这
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
execution ground .
执行 地面 .

只得收兵回到法场，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
They entered the palace together with the others to inform the young master .
他们 进入 这 宫殿 一起 和 这 其他的 到 通知 这 年轻的 掌握 .

与众人同入宫中奏知少主，

[pliːz] ['fɔːwəd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['prɒvɪnsɪz] .
Please forward this message to the respective provinces .
请 向前 这 信息 到 这 各自 省份 .

请移文各省，

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] ['græfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

[ə'rest] [ðə; ði] ['treitə] .
Arrest the traitors .
逮捕 这 叛徒 .

捉拿奸党。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [grɑːnts] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Young Master grants permission .
年轻的 掌握 拨款 允许 .

少主准奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] , ['paɪθən] [rəʊbz] , [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['preʃəs] ['dʒuːəlz]
He then ordered that the armor , python robes , gold , silver , and precious jewels
他 然后 订购 那 这 盔甲 , Python 长袍 , 金子 , 银 , 和 宝贵的 珠宝
[biː; bi] [brɔːt] [fɔːθ] .
be brought forth .
是 带来 前进 .

遂命将盔甲蟒服金银珍宝，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɒnfiskeitid] [ænd; ənd]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
It was confiscated and taken into the palace .
它 曾是 没收 和 已采取 进入 这 宫殿 .

缴入宫中。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhou Yong stepped forward and reported :
周 永 步 向前 和 据报道 :

周勇上前奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪnz] ['treʒəri] . . . "
" Your Majesty , I have observed the contents of Liu Jin's treasury . . . "
" 你的 威严 , 我 有 观察到 这 内容 的 刘 金的 财政部 . . . "

“臣观刘瑾库内，

[ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] [lait] [ə'pɪəd] .
A burst of light appeared .
一个 爆裂 的 光 出现 .

现出一阵毫光，

[gəʊ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go forward to take a look .
去 向前 到 拿 一个 看 .

上前观看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [brə'keɪd] ['hæŋkətʃɪf] .
It is a brocade handkerchief .
它 是 一个 锦缎 手帕 .

是一条锦帕，

[wɒt] ['wʌndəf(ə)l] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [mait] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] ?
What wonderful uses might it have ?
什么 精彩的 用途 可能 它 有 ?

未知有何妙用？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
Young Master said :
年轻的 掌握 说 :

少主道：

[ðɪs] ['hæŋkətʃɪf] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - ['hæŋkətʃɪf] .
This handkerchief is called the Gaiyunxian Handkerchief .
这 手帕 是 称为 这 - 手帕 .

“此帕名为盖云仙帕，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['trɪbjuːt] ['aɪtəmz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] .
These were tribute items from a foreign land .
这些 是 贡 项目 从 一个 外国的 土地 .

乃番邦贡来之物，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [ɒn][ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] .
Recite the incantation on the handkerchief .
背诵 这 咒语 在 这 手帕 .

将帕上咒语念起，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,
Enough to ride the clouds and mist ,
足够的 到 骑 这 云 和 薄雾 ,

足可腾云驾雾，

[naʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli][hæz; həz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Now that your family has found it ,
现在 那 你的 家庭 有 成立 它 ,

今既卿家拾得，

[ðɪs] ['hæŋkətʃɪf] [ɪz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] .
This handkerchief is bestowed upon your household .
这 手帕 是 授予 之上 你的 家庭 .

将此帕赐于卿家。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
He then ordered his brother ,
他 然后 订购 他的 兄弟 ,

就命他兄弟，

[ɪn] [ðə; ði] [skɔːtʃ] ,
In the scorch ,
在 这 烧焦 ,

在焦、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] .
Liu Erfu lived there .
刘 - 居住地 那里 .

刘二府居住。

[jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ðen] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .
Yang Yiqing was then granted the title of Marquis of Dingbang .
杨 宜青 曾是 然后 的确 这 标题 的 侯爵 的 - .

即封杨一清为定邦侯。

[pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [steɪt] [ə'feəz] [tə'geðə(r)] ,
Participate in state affairs together ,
参加 在 状态 事务 一起 ,

同参国政，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [liː] ['dɒŋ'jɑːŋ] ,
He also bestowed upon Li Dongyang ,
他 还 授予 之上 李 东阳 ,

又赐李东阳、

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [gəʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['kʌləd] ['sætɪn] .
Liang Chu and three others received gold , silk , and colored satin .
梁 楚 和 三 其他的 已收到 金子 , 丝绸 , 和 有色 缎 .

梁储等四人金帛彩缎；

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒməndænt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːdz] ;
Ma Wancheng was appointed as the Commandant of the Palace Guards ;
马 皖城 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 这 宫殿 卫兵 ;

马万程封为殿前都尉；

[liː] [zɪkiːɑŋ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] .
Li Ziqiang guarded the imperial city .
李 子强 守卫 这 帝国 城市 .

李自强把守皇城。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [kliːk] . . .
Now , let's talk about Liu Jin and his treacherous clique . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 斤 和 他的 奸诈 集团 . . .

却说刘瑾这班奸党，

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] ,
Since leaving the imperial city ,
自从 离开 这 帝国 城市 ,

自从出了皇城，

[ðə; ði] [mæn] [huː] [siːzd] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [sed] :
The man who seized the turtle said :
这 男人 WHO 查获 这 龟 说 :

夺鳌曰：

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [send] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] .
They will surely send official documents to the various prefectures .
他们 将要 一定 发送 官方的 文件 到 这 各种各样的 县 .

“他们定必移文各府，

[ə'rest] [ˌjuː 'es] ,
Arrest us ,
逮捕 我们 ,

捉拿我们，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[weə(r)] [kæn; kən] [ai] [faɪnd] [ə; eɪ] [seɪf] ['heɪv(ə)n] ?
Where can I find a safe haven ?
在哪里 能 我 寻找 一个 安全的 避风港 ?

何处方可安身？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] ['pɒndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['seɪɪŋ] :
Liu Jin pondered for a long time before saying :
刘 斤 沉思 为了 一个 长的 时间 前 说 :

刘瑾愁思半晌道：

" [hɑːt] - ['paʊndɪŋ] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] , "
" Heart - pounding and confused , "
" 心 - 猛击 和 使困惑 , "

“心惊意乱，

[ai] ['ɔːlməʊst] [fə'gɒt] .
I almost forgot .
我 几乎 忘了 .

几乎忘却。

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [prɪns] - ,
I think of Prince Chenhao ,
我 思考 的 王子 - ,

我想宸濠王爷，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪz] [kləusɪst] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
The one who is closest to me ,
这 一 WHO 是 最接近 到 我 ,

与我最相契厚，

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They originally intended to rely on each other .
他们 起初 故意的 到 依靠 在 每个 其他 .

原欲互为依倚，

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ,
Starting from there ,
开始 从 那里 ,

从中起事，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [taʊn] ,
Because he left the town ,
因为 他 左边 这 镇 ,

因他出镇，

['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Separated by mountains and rivers ,
分开 经过 山脉 和 河流 ,

远隔关山，

[wiː; wi] ['kænɒt] [plæn] [tə'geðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We cannot plan together day and night .
我们 不能 计划 一起 天 和 夜晚 .

不能朝夕聚谋，

[ðæts] [waɪ] [θɪŋz] [hæv; həv] [tɜːnd] [aʊt] [ðɪs] [wei] .
That's why things have turned out this way .
那就是 为什么 事物 有 转向 出去 这 方式 .

以至有今日之事。

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [kɔːt] ,
If the prince were in court ,
如果 这 王子 是 在 法庭 ，

倘若王爷在朝，

[wɪð] [ðeə(r)] [help] ,
With their help ,
和 他们的 帮助 ，

得其一臂之力，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [hæv; həv] [endid] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
It might not have ended in defeat .
它 可能 不是 有 结束 在 击败 .

未必一败至此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
It would be better to throw it there .
它 会 是 更好的 到 扔 它 那里 .

不若投到彼处，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [plæn] [ə'nʌðə(r)] ['tʃæptə(r)] .
Then he would plan another chapter .
然后 他 会 计划 其他 章 .

然后再图别志。”

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After everyone heard this ,
后 每个人 听到 这 ，

众人听罢，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欣喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['huː'beɪ] .
He then ordered his men to head straight for Hubei .
他 然后 订购 他的 男人 到 头 直的 为了 湖北 .

遂命手下直望湖北进发。

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ，

非止一日，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
We have arrived at the gate .
我们 有 到达的 在 这 门 .

已到辕门，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
Send someone to inform them .
发送 某人 到 通知 他们 .

命人通报，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Chenhao
之上 听力 这 , -

宸濠闻知，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] [waɪd] .
He ordered the main gate to be opened wide .
他 订购 这 主要的 门 到 是 打开 宽的 .

吩咐大开中门，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came out to greet them .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接。

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

二人相见，

[ðeɪ] [ʃʊk] [hændz] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] .
They shook hands and entered the hall .
他们 摇晃 双手 和 进入 这 大厅 .

握手升堂。

- [bɪ'gæn] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] :
Chenhao began by asking :
- 开始 经过 问 :

宸濠开言问道：

[waɪ] [hæz; həz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why has my father - in - law come here ?
为什么 有 我的 父亲 - 在 - 法律 来 这里 ?

“公公因何到此？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Liu Jin then explained the original situation .
刘 斤 然后 解释 这 原来的 情况 .

刘瑾遂将始未情由，

[tel] - [ðæt]
Tell Chenhao that
告诉 - 那

对宸濠说知，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [haɪd] [hɪə(r)] .
And they wanted to hide here .
和 他们 通缉 到 隐藏 这里 .

并且欲在此处躲避，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] ['hævɪŋ] [tuː] ['meni] [ɪn'fɔːmənts] .
They also feared having too many informants .
他们 还 害怕 拥有 也 许多 线人 .

又恐耳目众多。

- [rɪ'plaɪd] :
Chenhao replied :
- 回复 :

宸濠答曰：

" ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . "
" Father - in - law , do not worry . "
" 父亲 - 在 - 法律 , 做 不是 担心 . "

“公公勿忧，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] [ten] [maɪlz] . . .
The journey of ten miles . . .
这 旅行 的 十 英里 . . .

此去十里之路，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['reɪnbəʊ] [rɪdʒ] ,
There is a Drinking Rainbow Ridge ,
那里 是 一个 喝 彩虹 岭 ,

有一饮虹岭，

[ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['nærəʊ] .
Extremely dangerous and narrow .
极其 危险的 和 狭窄的 .

十分险隘，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['siːkrətli] [left] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The generals secretly left the mountain .
这 将军们 偷偷 左边 这 山 .

众将暗去此山，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [kæmp] ,
According to the establishment of camp ,
根据 到 这 建立 的 营 ,

据立营寨，

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Your son was appointed as the chief of the village .
你的 儿子 曾是 任命 作为 这 首席 的 这 村庄 .

以令郎为寨主。

[stɔː(r)] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Store up hay and grain .
店铺 向上 干草 和 粮食 .

积草屯粮，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
Recruiting soldiers and buying horses ,
招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

招兵买马，

[ðen] [kɪl] [ju'ɑːn] [tʃaʊzɔŋ] ,
Then kill Yuan Chaozhong ,
然后 杀 元 朝中 ,

然后杀园朝中，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [wʌn'self]
To avenge oneself
到 报仇 自己

报仇雪恨，

[kɪl] [ðə; ði] [tɪ'rænɪk(ə)l] ['ruːlə(r)] .
Kill the tyrannical ruler .
杀 这 强横 统治者 .

诛了昏君，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['bɔːdə(r)] .
They were on the same border .
他们 是 在 这 相同的 边界 .

同分疆上。

[ɪf] [fuːd] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ,
If food and fodder are insufficient ,
如果 食物 和 饲料 是 不足的 ,

倘若粮草不足、

" [ai] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] . "
" I will take care of things . "
" 我 将要 拿 关心 的 事物 . "

自有老夫接应。"

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After everyone heard this ,
后 每个人 听到 这 ,

众人听罢，

[maɪ] ['sɒrəʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [feɪd] .
My sorrow began to fade .
我的 悲哀 开始 到 褪色 .

始放愁肠。

\- [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
Chenhao then ordered a banquet to be prepared .
\- 然后 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

宸濠遂命人排下宴筵，

[help] ['evriwʌn] [kɑːm][ðeə(r)] [nɜːvz] ;
Help everyone calm their nerves ;
帮助 每个人 冷静的 他们的 神经 ;

与众人压惊；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [fɜːst] .
He then ordered someone to go to the mountains first .
他 然后 订购 某人 到 去 到 这 山脉 第一的 .

又命人先到山中，

[bɪld] [ə; eɪ] [stɒ'keɪd] ,
Build a stockade ,
建造 一个 栅栏 ,

建立寨棚，

[ænd; ənd][ɔːl] [tuːlz] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)][ænd; ənd] [dɪ'fens] .
And all tools for war and defense .
和 全部 工具 为了 战争 和 防御 .

以及一切战守之具。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [kliːk] . . .
From then on , Liu Jin and his treacherous clique . . .
从 然后 在 , 刘 斤 和 他的 奸诈 集团 . . .

自此刘瑾一班奸党，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['aʊtlɔːz] .
They lived in the mountains and became outlaws .
他们 居住地 在 这 山脉 和 成为 亡命之徒 .

就住山中落草为寇。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知后事如何？

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [wʌn] : [dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] , [ɪk'spresɪŋ] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] ; ['jɜːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['leʒə(r)] , ['iːzəli] [tʃeɪst] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [aɪz]

Chapter Twenty - One : Desiring to Return Home , Expressing Feelings to the Emperor ; Yearning for Leisure , Easily Chased by the Minister's Eyes

章 二十 - 一 : 渴望 到 返回 家 , 表达 情怀 到 这 皇帝 ; 渴望 为了 闲暇 , 容易地 追逐 经过 这 部长 眼睛

第二十一回 欲回乡沥情奏主 思游玩易眼追臣

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɪns] [ðə; ði] [kɔːt] [lɒst] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [kliːk] [ɒv; əv] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] ,

Furthermore , since the court lost the treacherous clique of Liu Jin ,

此外 , 自从 这 法庭 丢失的 这 奸诈 集团 的 刘 斤 ,

再说朝内自从少了刘瑾这班奸党，

['grædʒuəli] , [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'keɪm] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['steɪb(ə)l] .

Gradually , the country became peaceful and stable .

逐步地 , 这 国家 成为 和平 和 稳定的 .

渐渐国政宁靖，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] .

People are safe and well .

人们 是 安全的 和 出色地 .

百姓安康，

[ə'bʌndənt] [welθ] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsɪz]

Abundant wealth and resources

丰富 财富 和 资源

财丰物阜，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] ['desələt] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

It is not as desolate as before .

它 是 不是 作为 荒凉 作为 前 .

不比前时荒歉。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [left] [ðə; ði] [kɔːt] ,

After the young master left the court ,

后 这 年轻的 掌握 左边 这 法庭 ,

少主退朝之后，

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [maɪ] [speə(r)] [taɪm] ,

With nothing to do in my spare time ,

和 没有什么 到 做 在 我的 空闲的 时间 ,

闲暇无事，

[hiː; hi] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪð] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He then held a banquet with Liang Chu and other meritorious officials .

他 然后 握住 一个 宴会 和 梁 楚 和 其他 有功绩的 官员 .

就与梁储等众功臣饮宴，

[meɪ] [ðeə(r)] [biː; bi] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [piːs] .

May there be joy and peace .

可能 那里 是 喜悦 和 和平 .

以乐太平。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

一日，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] -

Zhou Yong and He Zhenbang

周 永 和 他 -

周勇与何振邦，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peərənts] - [greɪvz] ,
Thinking of his parents ' graves ,
思维 的 他的 父母 - 坟墓 ,

念着父母坟山，

[ænd; ənd][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
And the size of the household ,
和 这 尺寸 的 这 家庭 ,

以及家中大小，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] :
Intending to return to my hometown :
意图 到 返回 到 我的 家乡 :

意欲回乡：

['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['semətri] ,
visit to the cemetery ,
访问 到 这 公墓 ,

一则省墓，

['sekəndli] , [hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Secondly , he brought his family to Beijing .
第二 , 他 带来 他的 家庭 到 北京 .

二则带家眷来京。

[səʊ][hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [rɪ'kwestɪŋ] [liːv] .
So he wrote a petition requesting leave .
所以 他 写道 一个 请愿 请求 离开 .

于是写了乞假表章，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They entered the palace together to meet the emperor .
他们 进入 这 宫殿 一起 到 见面 这 皇帝 .

共同入宫面圣。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɑːskt] :
After reading it , the young master asked :
后 阅读 它 , 这 年轻的 掌握 问 :

少主看罢问道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə]['vɪzɪt][jɔː(r); jə(r)][æn'sestrəl] [greɪvz] . . . "
" Since you two wish to return to your hometown to visit your ancestral graves . . . "
" 自从 你 二 希望 到 返回 到 你的 家乡 到 访问 你的 祖先的 坟墓 . . . "

“你二人既欲回乡省墓，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɪliəl] [sʌn] .
It is also the heart of a filial son .
它 是 还 这 心 的 一个 孝 儿子 .

亦是孝子之心，

[ai][hæv; həv]['grɑːntɪd][jɔː(r); jə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] [θriː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] .
I have granted your permission to return to your hometown three months ago .
我 有 的确 你的 允许 到 返回 到 你的 家乡 三 几个月 前 .

孤准你还乡三月，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['dedlaɪn] . "
Return to Beijing after the deadline . "
返回 到 北京 后 这 最后期限 . "

限满回京。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhou Yong reported :
周 永 据报道 :

周勇奏日：

[huːkən] [ə'rɪdʒənəli] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Huichen originally lived in Jiangnan .
惠臣 起初 居住地 在 江南 .

“徽臣原居江南，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['treɪdɪd] [ɪn] - ,
Because his father traded in Shengjing ,
因为 他的 父亲 交易 在 - ,

因父亲在盛京贸易，

[səʊ][hiː; hi] [muːvd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] - .
So he moved his family to Shengjing .
所以 他 已搬 他的 家庭 到 - .

遂把家眷搬往盛京，

[naʊ] [bæk] [ɪn] - ,
Now back in Shengjing ,
现在 后退 在 - ,

今回到盛京，

['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['peərənts]
Paying respects to parents
付费 尊重 到 父母

拜扫父母，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv]['empərə(r)] - [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
They also wanted to visit the tomb of Emperor Taizu in Jiangnan .
他们 还 通缉 到 访问 这 墓 的 皇帝 - 在 江南 .

亦要到江南拜太祖坟墓，

[fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [lɔː] ,
Fear of being separated by law ,
害怕 的 存在 分开 经过 法律 ,

恐关律远隔，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Unable to comply with the deadline to return to Beijing ,
无法 到 遵守 和 这 最后期限 到 返回 到 北京 ,

难以遵限回京，

[ai] [həʊp] [maɪ] [lɔːd] [wɪl] [grɑːnt][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [mʌnθs] [ɒv; əv] [greɪs] .
I hope my Lord will grant us a few more months of grace .
我 希望 我的 主 将要 授予 我们 一个 很少 更多的 几个月 的 优雅 .

望我主再宽数月程期，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hɜːd] [ðæt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
The young master heard that Zhou Yong was going to Jiangnan .
这 年轻的 掌握 听到 那 周 永 曾是 去 到 江南 .

少主听周勇要到江南，

['tʌtʃɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [θɔːts] ,
Touching upon his usual thoughts ,
接触 之上 他的 通常 想法 ,

触着他平日所怀，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɑːskt] :
Even if asked :
甚至 如果 问 :

即便问曰：

" [ai] [hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ['riːdʒən] .
" I have long heard of the customs and traditions of the Jiangnan region .
" 我 有 长的 听到 的 这 海关 和 传统 的 这 江南 地区 .
"
"
"

“朕向闻得江南地面风土人情，

['veri] ['gɔːdʒəs] ,
Very gorgeous ,
非常 华丽的 ,

十分华丽，

[bʌt; bət] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
But is it really true ?
但 是 它 真的 真的 ?

可是真否？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhou Yong reported :
周 永 据报道 :

周勇奏曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ə'baʊt] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
If you ask about Jiangnan ,
如果 你 问 关于 江南 ,

“若问江南，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['lʌkʃəri] [kən'vəːdʒ] .
It is truly a place where luxury converges .
它 是 真的 一个 地方 在哪里 奢华 收敛 .

真乃奢华辐辏之地，

['maʊntənz] , ['rɪvəz] [ænd; ənd] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] ,
mountains , rivers and vegetation ,
山脉 , 河流 和 植被 ,

山川草木，

[ɪts] [ɔːl] ['ɑːtɪk(ə)lz] ;
It's all articles ;
它是 全部 文章 ;

尽是文章；

['poʊəts] [ænd; ənd] ['raɪtər]
Poets and writers
诗人 和 作家

墨客词人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] ;
They were all the leaders ;
他们 是 全部 这 领导人 ;

悉为魁首；

['feɪməs] ['siːnɪk] [spɒts]
Famous scenic spots
著名的 风景优美 地点

名区胜境，

[mɔː(r)] ['elɪgənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [θriː] ['kæpɪtlz] ;
More elegant than the three capitals ;
更多的 优雅的 比 这 三 首都 ;

雅过三都；

['ləʊk(ə)l] ['prɒdʌkts] [ænd; ənd] [gʊdz]
Local products and goods
当地的 产品 和 商品

土产货财，

[ˌaɪ 'tiː][sə'pɑːs, -'pæs][ɔːl] ['neɪʃnz] .
It surpasses all nations .
它 超越 全部 国家 .

饶逾万国。

[pɪŋk] , [waɪt] , [ænd; ənd] [griːn]
pink , white , and green
粉色的 , 白色的 , 和 绿色的

粉白黛绿，

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] [striːt] [tiːm] [ɪz] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] ;
The Flower Street team is striving to improve ;
这 花 街道 团队 是 努力 到 提升 ;

花街队队争研；

[braɪt] [tiːθ] [ænd; ənd] [braɪt] ['aɪbraʊz]
Bright teeth and bright eyebrows
明亮的 牙齿 和 明亮的 眉毛

皓齿明眉，

[ðə; ði][feə(r)] ['meidnz] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] ['vaɪɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [skɪl] ;
The fair maidens of Liuxiang were vying with each other in skill ;
这 公平的 少女们 的 - 是 竞争 和 每个 其他 在 技能 ;

柳巷翩翩斗巧；

[ðæt] [ɪz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [zæŋ] [hwuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk] ,
That is , among the Zang Huo and his ilk ,
那 是 , 之中 这 臧 霍 和 他的 牛奶 ,

即臧获辈中，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] ;
There are also traces of Xi Shi ;
那里 是 还 痕迹 的 习 史 ;

亦有西施寄迹；

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hevi] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] ,
Under the heavy curtain of the incense burner ,
在下面 这 重的 窗帘 的 这 香 刻录机 ,

重帘炉下，

['meni] [kɔːti'zænz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [tʃɑːm] [ænd; ənd] ['elɪgəns] .
Many courtesans were known for their charm and elegance .
许多 妓女 是 已知 为了 他们的 魅力 和 优雅 .

尽多名伎风流。

[ðə; ði]['splendə(r)][ænd; ənd] ['bjuːti] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] .
The splendor and beauty are beyond description .
这 辉煌 和 美丽 是 超过 描述 .

说不尽锦绣珠玑，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [maɪ] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ɒn] .
This is beyond my ability to elaborate on .
这 是 超过 我的 能力 到 精心制作的 在 .

非臣所及敷陈也。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Young Master , after hearing this ,
年轻的 掌握 , 后 听力 这 ,

少主听罢，

[æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd]
Ambitious and spirited
雄心勃勃 和 精神抖擞

志荡神飘，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]['træv(ə)l][ˌɪnkɒg'niːtəʊ] .
He then decided to travel incognito .
他 然后 决定 到 旅行 隐姓埋名 .

遂欲去微行，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hiː; hi] [sed] ['kɑːmli] :
He said calmly :
他 说 平静地 :

从容说道：

" [lɑːst] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] . . . "
" Last night at the third watch . . . "
" 最后的 夜晚 在 这 第三 手表 . . . "

“孤皇昨夜三更时分，

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] :
A divine being informed of the matter :
一个 神圣的 存在 知情的 的 这 事情 :

得神人报事：

['sʌmən] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]['riːdʒən] .
Summon me to the Jiangnan region .
召唤 我 到 这 江南 地区 .

叫朕到江南地面，

[siːkɪŋ] [aʊt] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [huː] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri]
Seeking out loyal ministers who protect the country
寻求 出去 忠诚 部长们 WHO 保护 这 国家

访寻护国良臣，

[naʊ] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt] ,
Now , having heard your report ,
现在 , 拥有 听到 你的 报告 ,

今闻卿家所奏，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][lænd] ,
Such a land ,
这样的 一个 土地 ,

如此大地，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['vɜːtʃuəs] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] .
There will surely be virtuous ministers and generals .
那里 将要 一定 是 有德行的 部长们 和 将军们 .

定有良臣上将，

['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Hidden among them ,
隐 之中 他们 ,

隐匿其间，

[ai] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I now wish to go and search for it .
我 现在 希望 到 去 和 搜索 为了 它 .

孤今欲去访寻，

[ænd; ənd] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]
And coincidentally , your family returned to their hometown to visit the
和 巧合的是 , 你的 家庭 返回 到 他们的 家乡 到 访问 这
[æn'sestrəl] [greɪvz] .
ancestral graves .
祖先的 坟墓 .

又凑巧卿家回乡省墓，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdə(r)][juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] , [tuː; tə] ['eskɔːt] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] . ”
I hereby order you , my lord , to escort me there . ”
我 特此 命令 你 , 我的 主 , 到 护送 我 那里 . ”

孤就命卿家保驾前往，”

['ɑːftə(r)] [dʒəʊ] [jɒŋ] ['lɪsnd] ,
After Zhou Yong listened ,
后 周 永 听着 ,

周勇听罢，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'feɪziə] ,
Knowing that it is aphasia ,
会心 那 它 是 失语症 ,

知是失语，

[səʊ][hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
So he stepped forward and said :
所以 他 步 向前 和 说 :

于是上前奏曰：

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [driːmz] ,
" The matter of dreams ,
" 这 事情 的 梦境 ,

“夫梦幻之事，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'liːv]
Difficult to believe
难的 到 相信

难以取信，

[meɪ] [maɪ] [lɔːd] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [truː] .
May my Lord not take it as true .
可能 我的 主 不是 拿 它 作为 真的 .

愿我主勿视为真，

[ɪg'zɔːstʃən] [liːdz] [tuː; tə][rɪ'læps; 'riːlæps] .
Exhaustion leads to relapse .
疲惫 线索 到 复发 .

虚劳往返。

[meɪ] ['aʊə(r)] [lɔːd] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['həʊli] ['bɒdi] .
May our Lord take good care of His holy body .
可能 我们的 主 拿 好的 关心 的 他的 圣 身体 .

伏愿我主保重圣躬，

" [duː; də] [nɒt] [gəʊ] . "
" Do not go . "
" 做 不是 去 . "

勿去为是。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [sed] :
The young master then said :
这 年轻的 掌握 然后 说 :

少主又曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [siːkɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" I am now seeking talented individuals for the sake of the nation . "
" 我 是 现在 寻求 才华横溢 个人 为了 这 清酒 的 这 国家 . "

"孤今为国求贤，

[waɪ] [fɪə(r)] ['hɑːdʃɪp] ?
Why fear hardship ?
为什么 害怕 困境 ?

何畏辛苦，

[ai] [wɪl] [dɪs'gaɪz] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] .
I will disguise myself as a merchant .
我 将要 伪装 我 作为 一个 商人 .

待朕扮作商人，

[huː] [kæn; kən] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who can see through it ?
WHO 能 看 通过 它 ?

谁能识破?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,
Moreover , with your protection ,
而且 , 和 你的 保护 ,

况有卿家保驾，

" [ɪts] [faɪn] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [mə'tɪəriəl] . "
" It's fine even if it's just a material . "
" 它是 美好的 甚至 如果 它是 只是 一个 材料 . "

料也无妨。"

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhou Yong then reported :
周 永 然后 据报道 :

周勇又奏曰：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [steɪt] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] . "
" I have heard that a state cannot be without a ruler for even a day . "
" 我 有 听到 那 一个 状态 不能 是 没有 一个 统治者 为了 甚至 一个 天 . "

"臣闻社稷不可一日无君，

[ɪf] [maɪ] [lɔːd] ['wɔndə] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [lændz] ,
If my Lord wanders to other lands ,
如果 我的 主 漫游 到 其他 土地 ,

倘我主飘荡他方，

[huː] [ʃʊd; ʃəd]['hænd(ə)l]['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ?
Who should handle national affairs ?
WHO 应该 处理 国家的 事务 ?

国政凭谁处理?

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I fear the Empress Dowager and the court officials will find out .
我 害怕 这 皇后 老妇 和 这 法庭 官员 将要 寻找 出去 .

恐国太与众臣知之，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [seɪ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [kə'rʌptɪd] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [hɑːt] .
They will surely say that I have corrupted Your Majesty's heart .
他们 将要 一定 说 那 我 有 腐败的 你的 陛下的 心 .

定必谓臣引荡圣心，

[ðen] [ðə; ði]['mɒnstə(r)] [wɪl] [kʌm] [daʊn] .
Then the monster will come down .
然后 这 怪物 将要 来 向下 .

那时怪将下来，

[tuː] ['brʌðəz] , [tʃɛn] ,
Two brothers , Chen ,
二 兄弟 , 陈 ,

臣兄弟二人，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [lɔːd] ;
I would rather die before my lord ;
我 会 相当 死 前 我的 主 ;

宁死我主跟前；

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] [tuː; tə][gəʊ] .
I would never dare to obey orders to go .
我 会 绝不 敢 到 服从 订单 到 去 .

断不敢奉命前往。”

- ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'kwest] .
Zhenbang also made the same request .
- 还 制成 这 相同的 要求 .

振邦亦如此奏。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [fɔːs] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
The young master saw that he could not force the two of them .
这 年轻的 掌握 锯 那 他 可以 不是 力量 这 二 的 他们 .

少主见二人难于强逼，

[ðen] [hiː; hi] ['pɔndə] [ænd; ənd] [sed] :
Then he pondered and said :
然后 他 沉思 和 说 :

遂寻思说道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ɪts] ['betə(r)] [ɪf] [ai][dəʊnt][gəʊ] [naʊ] .
It's better if I don't go now .
它是 更好的 如果 我 不 去 现在 .

朕今不去亦罢，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ˌhɪə'baɪ] [grɑːnt][juː; jʊ][bəuθ][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn]
Therefore , I hereby grant you both the privilege of returning to your hometown
所以 , 我 特此 授予 你 两个都 这 特权 的 返回 到 你的 家乡
[tə'mɒrəʊ] .
tomorrow .
明天 .

就赐卿二人明日回乡，

[ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [mʌnθs] [tuː; tə][ðə; ði] ['dedlaɪn] .
Add another two months to the deadline .
添加 其他 二 几个月 到 这 最后期限 .

再加限期两月，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz] [naʊ] [pə'mɪtɪd] [ɪf] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɪz] [riːtʃt] .
Returning to Beijing is now permitted if the limit is reached .
返回 到 北京 是 现在 允许 如果 这 限制 是 达到 .

满限返京，

[duː; də][nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ]['ɔːdə(r)] .
Do not disobey my order .
做 不是 违 我的 命令 .

毋得违旨。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [lɔːd] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The two men saw that their lord had changed his mind .
这 二 男人 锯 那 他们的 主 有 已更改 他的 头脑 .

二人见主上回心，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分喜悦，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz]['grætɪtjuːd] .
He stepped forward to express his gratitude .
他 步 向前 到 表达 他的 感激 .

上前谢恩。

['eksɪt][ðə; ði] ['pæləs] .
Exit the palace .
出口 这 宫殿 .

退出宫外，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
They went to the various government offices to say goodbye .
他们 去 到 这 各种各样的 政府 办公室 到 说 再见 .

到各大人衙中告别，

[ðen] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
Then pack your luggage .
然后 盒 你的 行李 .

然后打叠行装，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜːvənts] ,
Instruct the servants ,
指示 这 仆人 ,

吩咐家丁，

[gɑːd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ['keəfəli] .
Guard the government office carefully .
警卫 这 政府 办公室 小心 .

小心看守衙署，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ][aʊt][ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
You are not allowed to go out and cause trouble .
你 是 不是 允许 到 去 出去 和 原因 麻烦 .

不许出外惹是招非。

[ðə; ði]['fæməli][ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə][ə'beɪ] .
The family all agreed to obey .
这 家庭 全部 同意 到 服从 .

家人皆云从命。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] - ,
Zhou Yong then made an agreement with Zhenbang ,
周 永 然后 制成 一个 协议 和 - ，

周勇遂约定振邦，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
They all said it together .
他们 全部 说 它 一起 .

一齐就道。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,
Officials of all ranks ,
官员 的 全部 排名 ，

大小官员，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] .
They all came to bid farewell .
他们 全部 来了 到 出价 告别 .

俱来饯别。

[naʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [dɪ'skraɪbd] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [æz; əz] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Now , the young master saw that Zhou Yong described Jiangnan as so beautiful ,
现在 ， 这 年轻的 掌握 锯 那 周 永 描述 江南 作为 所以 美丽的 ，

却说少主见周勇说得江南如此华美，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] [trɪp] ,
Determined to go on a trip ,
决定 到 去 在 一个 旅行 ，

决意欲去游玩，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] ,
Seeing that Zhou Yong refused to protect him ,
看到 那 周 永 拒绝 到 保护 他 ，

见周勇不肯保驾，

[səʊ] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] :
So he came up with a plan :
所以 他 来了 向上 和 一个 计划 ：

遂想得一计：

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [left] ,
After he left ,
后 他 左边 ，

待他去了，

[ðen] [ðeɪ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['mɜːrtʃənt] .
Then they disguised themselves as merchants .
然后 他们 伪装 他们自己 作为 商人 .

然后改扮客商，

[tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
To catch up with the future ,
到 抓住 向上 和 这 未来 ，

赶上前途，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He was ordered to protect the emperor .
他 曾是 订购 到 保护 这 皇帝 .

命他保驾，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
There is no reason not to comply .
那里 是 不 原因 不是 到 遵守 .

未有不从之理。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They immediately inquired about the two of them .
他们 立即地 询问 关于 这 二 的 他们 .

就即打探二人，

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [steɪ] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] ?
Where shall we stay at an inn ?
在哪里 将 我们 停留 在 一个 客栈 ?

在何处馆驿栖身?

[zɛŋd] [ðen] [rəʊt] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] :
Zhengde then wrote an imperial edict :
正德 然后 写道 一个 帝国 法令 :

正德遂写诏一道:

" [ai] , [ə; eɪ] [ləʊn] [mæn] , [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['mesɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] . "
" I , a lone man , received a divine message in a dream . "
" 我 , 一个 孤独 男人 , 已收到 一个 神圣的 信息 在 一个 梦 . "

"孤家得神人报梦，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]['riːdʒən][tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]
He ordered me to travel to the Jiangnan region to seek out virtuous and
他 订购 我 到 旅行 到 这 江南 地区 到 寻找 出去 有德行的 和
['keɪpəb(ə)l] ['mɪnɪstər] [huː] [kʊd; kəd] [prə'tekt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
capable ministers who could protect the nation .
有能力的 部长们 WHO 可以 保护 这 国家 .

叫孤到江南地面寻访护国贤臣，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [left] .
Therefore , he disguised himself as a scholar and left .
所以 , 他 伪装 他自己 作为 一个 学者 和 左边 .

是以改扮士人而去，

[siːkɪŋ] ['tælənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]
Seeking talent for the country
寻求 天赋 为了 这 国家

为国求贤，

[ˌʌndɪ'tɜːd] [baɪ] ['hɑːdʃɪp] ,
Undeterred by hardship ,
毫不气馁 经过 困境 ,

不辞劳苦，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['sʌmən] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He intended to summon all his ministers to the palace .
他 故意的 到 召唤 全部 他的 部长们 到 这 宫殿 .

意欲召众卿入宫，

[dɪ'skʌs] [tə'geðə(r)] .
Discuss together .
讨论 一起 .

共同商议。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wʊd] [nɒt] [kəm'plaɪ] ,
Fearing that the Empress Dowager would not comply ,
恐惧 那 这 皇后 老妇 会 不是 遵守 ,

惟恐太后不从，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Therefore , the imperial edict was written to govern the important affairs of the country .
所以 , 这 帝国 法令 曾是 书面 到 治理 这 重要的 事务 的 这 国家 .

是以写诏文将江山大事，

[ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [ænd; ənd] [jæŋ] [jiː'tʃɪŋ] ,
Entrusted with the important task of Liang Chu and Yang Yiqing ,
受托 和 这 重要的 任务 的 梁 楚 和 杨 宜青 ,

重托梁储与杨一清、

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [miːl] .
Li Dongyang and his two companions prepared the meal .
李 东阳 和 他的 二 同伴 准备 这 一顿饭 .

李东阳三人料理，

[bɪg] [ɔː(r)] [smɔːl] ['mætəz] ,
Big or small matters ,
大的 或者 小的 事情 ,

大小事情，

[let] [ðem; ðəm] ['eksɪkjuːt] [hɪm] [æt; ət] [wɪl] .
Let them execute him at will .
让 他们 执行 他 在 将要 .

任凭处决。

[wɪð] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [dʒəʊ] [jɒŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [ðə; ði] [ləʊn] ['wɒriə(r)] [prə'siːdid] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
With the protection of General Zhou Yong , who was tasked with eliminating the enemy , the lone warrior proceeded on his journey .
和 这 保护 的 一般的 周 永 , WHO 曾是 任务 和 消除 这 敌人 , 这 孤独 战士 继续 在 他的 旅行 .

孤家有灭寇大将军周勇护驾前行，

[maɪ] [lɔːdz] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['wʌri] .
My lords , there is no need for you to worry .
我的 领主们 , 那里 是 不 需要 为了 你 到 担心 .

众卿不须悬念。”

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写罢，

['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] .
Handed over to the palace eunuchs .
递交 超过 到 这 宫殿 太监 .

交与内宫太监，

[hiː; hi] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [faɪv] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
He gave instructions five days later .
他 给予 指示 五 天 之后 .

吩咐五日之后，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [grænd] ['tjuːtə(r)] [lɪɑːŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
He then handed it over to Grand Tutor Liang for his inspection .
他 然后 递交 它 超过 到 盛大 导师 梁 为了 他的 检查 .

乃交与梁太师观看，

[faɪv] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
Five **days** **ago** **,**
五 天 前 ,

五日之前，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ɔː(r)] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
Regardless of whether it is the Palace of Civil or Military Affairs ,
不管 的 无论 它 是 这 宫殿 的 民用 或者 军队 事务 ,

不论文武人宫，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz] [sɪk] .
They only said that the Lord was sick .
他们 仅有的 说 那 这 主 曾是 生病的 .

只说主上有病，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['ɡrɑːntɪd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'tendɪŋ] [kɔːt] .
He was not granted the privilege of attending court .
他 曾是 不是 的确 这 特权 的 参加 法庭 .

未得临朝。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
The eunuch returned to report .
这 宦官 返回 到 报告 .

太监回来复命，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] ,
Now , let's talk about the two generals ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 将军们 ,

却说二位将军，

[wiː; wi] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] - [ɪn] .
We stayed overnight at the Hongshiguan Inn .
我们 入住 过夜 在 这 - 客栈 .

在红事馆驿住歇。

[zɛŋd] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Zhengde was overjoyed upon hearing this .
正德 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

正德听罢大喜，

[kiːp] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [siːl] [wɪð] [juː; jʊ] .
Keep the imperial seal with you .
保持 这 帝国 海豹 和 你 .

把玉玺带在身边，

[dɪs'ɡaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Disguised as a scholar ,
伪装 作为 一个 学者 ,

扮作士人，

[fæŋ] - [kləʊðz]
Fang Zhongyan's clothes
方 - 衣服

方中艳服，

['veri] ['elɪɡənt] .
Very elegant .
非常 优雅的 .

十分幽雅。

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ɡəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
So he took gold and silver .
所以 他 采取 金子 和 银 .

遂带黄金白银，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [wɔːlz] .
So they went outside the palace walls .
所以 他们 去 外部 这 宫殿 墙壁 .

于是出了宫墙。

['kʌvə(r)] [ʌp]
cover up
覆盖 向上

遮遮掩掩，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [pəʊst]['steɪʃ(ə)n]
Heading straight for Hongting Post Station
标题 直的 为了 - 邮政 车站

直望红亭驿赶去，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] ,
Leaving the imperial city ,
离开 这 帝国 城市 ,

出得皇城，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] !
It was already late !
它 曾是 已经 晚的 !

天色已是晚了！

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['muːnlaɪt] .
Fortunately , there was moonlight .
幸运的是 , 那里 曾是 月光 .

幸有月色，

['baʊndləs] ,
Boundless ,
无边无际 ,

一望无涯，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv]['krɪst(ə)l] .
It's truly a world of crystal .
它是 真的 一个 世界 的 水晶 .

真是琉璃世界，

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] .
The landscape is before my eyes .
这 景观 是 前 我的 眼睛 .

江山在目，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [sə'riːn] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
It felt even more serene than being in the palace .
它 毛毡 甚至 更多的 安详 比 存在 在 这 宫殿 .

比在宫更觉清幽。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [waɪl] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [kləʊk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Enjoying the scenery while wearing a cloak along the way .
享受 这 风景 尽管 穿着 一个 披风 沿着 这 方式 .

一路披风玩景，

[æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [wɒtʃ] [ə'prəʊtʃɪz] ,
As the first watch approaches ,
作为 这 第一的 手表 方法 ,

迫及初更，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [əb'teɪnd] .
Only then can it be obtained .
仅有的 然后 能 它 是 获得 .

方能得到，

[ðeɪ] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
They went forward to detain the household .
他们 去 向前 到 扣留 这 家庭 .

上前扣户。

[ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
The postmaster arrived at the door .
这 邮政局长 到达的 在 这 门 .

驿官来到门口，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He was a scholar .
他 曾是 一个 学者 .

见是一位书生，

" [huːm] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ? "
" Whom are you looking for ? "
" 谁 是 你 寻找 为了 ? "

问他探何人？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

少主曰：

" [pliːz] [ɪn'fɔːm] ['dʒen(ə)rəl] [dʒəʊ] . "
" Please inform General Zhou . "
" 请 通知 一般的 周 . "

“望为通传周将军知道，

[ðeɪ] [sed] [ai] , [hwɑːŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] , ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
They said I , Huang Lun , wanted to see them .
他们 说 我 , 黄 lun , 通缉 到 看 他们 .

说我黄纶要见。”

[ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] ['lɪsnd] .
The post station official listened .
这 邮政 车站 官方的 听着 .

那驿官听罢，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] ,
According to the words ,
根据 到 这 字 ,

依着言语，

[ə'naʊns] [ə'pɒn] ['entri] .
Announce upon entry .
宣布 之上 入口 .

入内通报。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['brʌðəz] .
Now , let's talk about the Zhou brothers .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 周 兄弟 .

却说周勇兄弟二人，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] ,
Just as I was about to fall asleep ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 落下 睡着了 ,

正欲打睡，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Suddenly , a post station official came to report .
突然 , 一个 邮政 车站 官方的 来了 到 报告 .

忽见驿官入报，

[fʊl] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Full of suspicion ,
满的 的 怀疑 ,

满肚猜疑，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They had no choice but to come out to greet them .
他们 有 不 选择 但 到 来 出去 到 迎接 他们 .

只得出来迎接，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看，

[zɛŋd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [wɪŋk] .
Zhengde gave him a wink .
正德 给予 他 一个 眨眼 .

正德使个眼色，

[ðə; ði] [tuː] [ˌʌndə'stʊd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two understood each other .
这 二 理解 每个 其他 .

二人会意，

[wiː; wi] ['welkəm] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .
We welcomed them inside .
我们 欢迎 他们 里面 .

相迎入内。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [men] .
Zhou Yong then dismissed his men .
周 永 然后 解雇 他的 男人 .

周勇遂叱退左右，

[step] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪspekts] .
Step forward to pay your respects .
步 向前 到 支付 你的 尊重 .

上前参见，

[ðen] [ðeɪ] [ɑːskt] [waɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [hæd; həd] [kʌm] [hɪə(r)][səʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Then they asked why the imperial carriage had come here so late at night .
然后 他们 问 为什么 这 帝国 运输 有 来 这里 所以 晚的 在 夜晚 .

便问龙驾何为夜深到此?

[zɛŋd] ['dɑːəʊ] :
Zhengde Dao :
正德 道 :

正德道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
" Since your departure ,
" 自从 你的 离开 ,

“自卿家行后，

[ðə; ði] ['ləʊnli] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['restləs] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
The lonely emperor was restless and uneasy .
这 孤独 皇帝 曾是 不安 和 不安 .

孤皇坐卧不安、

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [sniːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] .
Therefore , they sneaked out of the imperial city .
所以 , 他们 偷偷摸摸 出去 的 这 帝国 城市 .

是以潜出皇城，

[ə'raɪv] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [haʊs]
Arrive at your house
到达 在 你的 房子

赶及卿家，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
We must go to Jiangnan .
我们 必须 去 到 江南 .

要到江南而去。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] ,
Zhou Yong ,
周 永 ,

周勇、

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] . . .
After hearing this , Zhenbang and the other man . . .
后 听力 这 , - 和 这 其他 男人 . . .

振邦二人听罢，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd][ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
I am filled with fear and trepidation .
我 是 已填 和 害怕 和 忐忑不安 .

不胜惶恐，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then knelt down and reported :
他 然后 跪下 向下 和 据报道 :

遂跪下奏曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][dɪd] [nɒt] [liːv] . "
" It would be best if His Majesty did not leave . "
" 它 会 是 最好的 如果 他的 威严 做过 不是 离开 . "

“愿万岁不去为妙，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] [wɪl] ['eskɔːt] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Your Majesty , I will escort you back to the palace .
你的 威严 , 我 将要 护送 你 后退 到 这 宫殿 .

臣宁保驾回宫，

[hiːz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He's not going back to his hometown .
他是 不是 去 后退 到 他的 家乡 .

不还乡去了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

少主曰：

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

“孤心已定、

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [niːdz] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] .
The general needs no further words .
这 一般的 需求 不 更远 字 .

将军不用多言，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [prə'tekt] [juː; jʊ] ,
If they refuse to protect you ,
如果 他们 拒绝 到 保护 你 ，

倘不肯保驾，

[aɪ] [tuː] [mʌst; məst] [dɪ'pɑːt] [tə'mɒrəʊ] .
I too must depart tomorrow .
我 也 必须 离开 明天 .

寡人明日亦要起行。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lɔːd] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Zhou Yong saw that his lord had made up his mind .
周 永 锯 那 他的 主 有 制成 向上 他的 头脑 .

周勇见主上意决，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [stɒp] ['muːvɪŋ] ,
Difficult to stop moving ,
难的 到 停止 移动 ，

难以阻移，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪ] .
I had no choice but to reluctantly comply .
我 有 不 选择 但 到 勉强 遵守 .

只得勉强从命。

[zɛŋd] [sɔː] [ðæt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [hæd; həd] [ə'griːd] .
Zhengde saw that Zhou Yong had agreed .
正德 锯 那 周 永 有 同意 .

正德见周勇应允，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] ;
The emperor was greatly pleased ;
这 皇帝 曾是 非常 高兴 ；

龙颜大悦；

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

遂叫声：

" [maɪ] [tuː] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] , [pliːz] [raɪz] . "
" My two beloved ministers , please rise . "
" 我的 二 心爱 部长们 ， 请 上升 . "

“二位爱卿平身，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
From this point on the road ,
从 这 观点 在 这 路 ，

自此路途之上，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ə'dres] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] .
However , they address each other as uncle and nephew .
然而 ， 他们 地址 每个 其他 作为 叔叔 和 侄子 .

但以叔侄相称，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
To avoid being discovered by others .
到 避免 存在 发现 经过 其他的 .

免被旁人窥破。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yong replied :
周 永 回复 :

周勇答曰：

" [haʊ] [deə(r)][ai] , [huːkən] ? "
" How dare I , Huichen ? "
" 如何 敢 我 , 惠臣 ? "

“徽臣怎敢。”

[zɛŋd] ['dɑːəʊ] :
Zhengde Dao :
正德 道 :

正德道：

" [ðæts] [wɒt] [ðə; ði]['empərə(r)] [sed] . "
" That's what the Emperor said . "
" 那就是 什么 这 皇帝 说 . "

“孤皇说的，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] ?
What does this have to do with you ?
什么 做 这 有 到 做 和 你 ?

与卿等何干？”

- ,
Zhenbang ,
- ,

振邦、

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [θæŋkt] [hɪm][ænd; ənd] [left] .
Zhou Yong then thanked him and left .
周 永 然后 谢谢 他 和 左边 .

周勇便谢恩而退，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] .
Let's have a talk .
我们来吧 有 一个 讲话 .

谈论一番，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tʊk] [ðeə(r)] ['piləuz] .
The emperor and his ministers took their pillows .
这 皇帝 和 他的 部长们 采取 他们的 枕头 .

君臣就枕，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][gɒt] [ʌp] .
The three of them got up .
这 三 的 他们 得到 向上 .

三人起来，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['səʊldʒəz] .
They summoned the accompanying soldiers .
他们 被召唤 这 随同 士兵 .

就唤随行军役，

[ˌaɪ 'tiː]['feɪsɪz] [fɛŋgrən] ['kaʊnti] .
It faces Fengrun County .
它 面孔 丰润 县 .

直望丰润县。

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
They traveled for three days .
他们 旅行 为了 三 天 .

行了三天，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [haʊs] .
We have arrived at Zhenbang's house .
我们 有 到达的 在 - 房子 .

已到振邦家下，

- [sed] :
Zhenbang said :
- 说 :

振邦道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" Uncle , please stay here for now . "
" 叔叔 , 请 停留 这里 为了 现在 . "

“叔叔权且在此，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [went] [ɪn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
My foolish nephew went in to inform my mother .
我的 愚蠢 侄子 去 在 到 通知 我的 母亲 .

愚侄进去禀知家母，

[kliːn] [ðə; ði] [pleɪs] .
Clean the place .
干净的 这 地方 .

打扫地方，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Then he came out to invite them .
然后 他 来了 出去 到 邀请 他们 .

然后出来相请。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['lɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
He started learning from Zhou Yong .
他 开始 学习 从 周 永 .

就同周勇入门。

[wæŋ] [ænd; ənd] [ʒaoʊljən] [lʊkt] [ʌp] .
Wang and Xiaolian looked up .
王 和 小莲 看起来 向上 .

王氏与小莲举目一看，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['mænə(r)] ,
Seeing his imposing manner ,
看到 他的 气势磅礴 方式 ,

见其威风凛凛，

[hɪz; ɪz] [ə'taɪə(r)] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [staɪl] .
His attire was quite different from his usual style .
他的 服装 曾是 相当 不同的 从 他的 通常 风格 .

与往日衣冠大不相同，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [hiː; hi] [wʊd] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was certain he would obtain a high - ranking official position .
他 曾是 肯定 他 会 获得 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

知定得了高官，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
I am overjoyed !
我 是 欣喜若狂 !

不胜幸喜！

- [ðen] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [wɪð] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
Zhenbang then went to court with Zhou Yong .
- 然后 去 到 法庭 和 周 永 .

振邦遂与周勇上堂，

['niːlɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['mʌðə(r)]
Kneeling before Mother
跪着 前 母亲

叩拜母亲，

[ðen] [hiː; hi] [met] [wɪð] ['evriwʌn] .
Then he met with everyone .
然后 他 遇见 和 每个人 .

然后与众人相见。

- [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kwɪkli] [kliːn] [ðə; ði] [pleɪs] .
Zhenbang then ordered his men to quickly clean the place .
- 然后 订购 他的 男人 到 迅速地 干净的 这 地方 .

振邦就命人快些打扫地方，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] ['entəd] .
Then they came out to greet the emperor as he entered .
然后 他们 来了 出去 到 迎接 这 皇帝 作为 他 进入 .

然后出来迎接天子进去，

[ə'kʌmpəniɪŋ] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] ,
Accompanying military service ,
随同 军队 服务 ,

随行军役，

[rest] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [kəm'pɑːtmənt] .
Rest in the back compartment .
休息 在 这 后退 隔间 .

后厢憩息。

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
So they invited the emperor to take a seat .
所以 他们 受邀 这 皇帝 到 拿 一个 座位 .

于是请天子上坐。

- , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['emprəs] [lyː] ,
Zhenbang , along with his mother Empress Lü ,
- , 沿着 和 他的 母亲 皇后 鲁 ,

振邦就同母亲吕后、

[wæŋ] [ʃiː]
Wang Shi
王 史

王氏、

['ʃaʊ] [liː'æn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] [kəm'pænjənz] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Xiao Lian and her three companions stepped forward to pay their respects .
肖 连 和 她 三 同伴 步 向前 到 支付 他们的 尊重 .

小莲四人上前参拜。

[zɛŋd] [ɑːskt] [wæŋ] [ʃiː] ,
Zhengde asked Wang Shi ,
正德 问 王 史 ,

正德问王氏、

[huː] [ɪz] [ʒaoʊljən] ?
Who is Xiaolian ?
WHO 是 小莲 ?

小莲是谁?

[dʒəʊ] [jɒŋ] [wɪl] [wæŋ] [ʃiː] ,
Zhou Yong will Wang Shi ,
周 永 将要 王 史 ,

周勇将王氏、

['ʃaʊ] [li'ænz] ['mætə(r)] ,
Xiao Lian's matter ,
肖 连的 事情 ,

小莲之事,

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
He then gave his explanation .
他 然后 给予 他的 解释 .

陈说一番。

[zɛŋd] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] :
Zhengde said to Wang :
正德 说 到 王 :

正德对王氏道:

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] , "
" Wait until I return to court , "
" 等待 直到 我 返回 到 法庭 , "

“待孤回朝,

" ['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə; eɪ] [ˌkɒmen'deɪʃn] [ə'pɒn] [juː; jʊ] . "
" Order someone to bestow a commendation upon you . "
" 命令 某人 到 赐给 一个 表彰 之上 你 . "

命人旌表于尔。”

['leɪdi] [wæŋ] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Lady Wang then stepped forward to express her gratitude .
女士 王 然后 步 向前 到 表达 她 感激 .

王氏便上前谢恩,

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ʒaoʊljən] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [nɒt] ['biːɪŋ] ['mærid] [jet] ,
The matter of Xiaolian and Zhou Yong not being married yet ,
这 事情 的 小莲 和 周 永 不是 存在 已婚 然而 ,

就将小莲与周勇尚未成亲之事,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] .
The young master was informed .
这 年轻的 掌握 曾是 知情的 .

对少主奏知。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The young master replied :
这 年轻的 掌握 回复 :

少主答曰:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此,

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['ɔːrfənz] ['fæməli][tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
After he escorted the orphan's family to Jiangnan ,
后 他 护送 这 孤儿 家庭 到 江南 ,

待他保孤家下江南之后,

[rɪ'siːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Received to the capital
已收到 到 这 首都

接到京中，

[ðen] [ðə; ði]['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)ls] .
Then the emperor bestowed upon them wedding candles .
然后 这 皇帝 授予 之上 他们 婚礼 蜡烛 .

然后御赐花烛。”

- [ðen] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Zhenbang then hosted a banquet .
- 然后 托管 一个 宴会 .

振邦遂摆下筵宴，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dræŋk] ['merəli] .
The emperor and his ministers drank merrily .
这 皇帝 和 他的 部长们 喝 兴高采烈地 .

君臣欢怀畅饮，

[ðeɪ] [stɒpt] ['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] ['veri] [drʌŋk] .
They stopped after getting very drunk .
他们 停止 后 获得 非常 醉 .

大醉而罢。

[zɛŋd] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
Zhengde stayed for two days .
正德 入住 为了 二 天 .

正德住了两日，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [tuː; tə] [fɜːst] [peɪ] [rɪ'spekts] [æt; ət][hɪz; ɪz]['peərənts] - [greɪvz] [ɒn] [ðɪs]
He instructed Zhou Yong to first pay respects at his parents ' graves on this
他 指示 周 永 到 第一的 支付 尊重 在 他的 父母 - 坟墓 在 这
['maʊntən] .
mountain .
山 .

命周勇先拜了此处父母山坟，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
They then decided to travel together to Jiangnan .
他们 然后 决定 到 旅行 一起 到 江南 .

便欲同往江南而去。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
He then said to Zhenbang :
他 然后 说 到 - :

就对振邦说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][æt; ət] [həʊm] ? "
" You have something to do at home ? "
" 你 有 某物 到 做 在 家 ? "

“你在家有事，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
No need to go together .
不 需要 到 去 一起 .

不须同往。”

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知后事如何？

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [tuː] : [grænd]['tjuːtə(r)] [lɪɑːŋ] ['entəz] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋz] ['ɔːdə(r)][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [sʌn]
Chapter Twenty - Two : Grand Tutor Liang Enters the Palace to Await Empress Dowager Zhang's Order to Find His Son
章 二十 - 二 : 盛大 导师 梁 进入 这 宫殿 到 等待 皇后 老妇 张的 命令 到 寻找 他的 儿子

第二十二回 梁太师入宫候主 张太后敕令寻儿

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['gɪvɪŋ] - [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [ðæt] [deɪ] .
The young master had finished giving Zhenbang his instructions that day .
这 年轻的 掌握 有 完成的 给予 - 他的 指示 那 天 .

当日少主吩咐振邦已毕，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
He then summoned Zhou Yong to pack up and set off .
他 然后 被召唤 周 永 到 盒 向上 和 放 离开 .

遂唤周勇打叠登程。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] .
Zhou Yong made all the arrangements .
周 永 制成 全部 这 安排 .

周勇打点停当，

[hiː; hi] ['kærid] [tuː] [wɪps] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried two whips on his back .
他 携带 二 鞭子 在 他的 后退 .

背了双鞭，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He then went out with the emperor .
他 然后 去 出去 和 这 皇帝 .

就随天子出门，

[maʊnt] [ʌp][ænd; ənd][raɪd] [ə'weɪ] .
Mount up and ride away .
山 向上 和 骑 离开 .

上马而去，

- [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
Zhenbang saw them off on their journey .
- 锯 他们 离开 在 他们的 旅行 .

振邦相送一程，

[ðen] [gəʊ] [həʊm] .
Then go home .
然后 去 家 .

然后回家，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['empərə(r)] [zɛŋd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
That is to say , the relationship between Emperor Zhengde and his minister Zhou Yong .
那 是 到 说 , 这 关系 之间 皇帝 正德 和 他的 部长 周 永 .

即说正德与周勇君臣，

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] .
Traveling by day and resting by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

在途中晓行夜宿，

[siːkɪŋ] ['flaʊəz] [ə'mʌŋ] ['wiləuz]
Seeking flowers among willows
寻求 花朵 之中 柳树

问柳寻花，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜快乐，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] !
Before we knew it , we had arrived in Jiangning Prefecture in Jiangnan !
前 我们 知道 它 , 我们 有 到达的 在 - 州 在 江南 !

不觉已到江南江宁府了！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [went] [wɪð] [dʒəʊ] [jɒŋ] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .
The young master then went with Zhou Yong to find an inn to rest .
这 年轻的 掌握 然后 去 和 周 永 到 寻找 一个 客栈 到 休息 .

少主就同周勇访寻歇店，

[ðeɪ] [steɪd] [tə'geðə(r)] .
They stayed together .
他们 入住 一起 .

一同住下，

[zɛŋd] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] :
Zhengde then said to the shop owner :
正德 然后 说 到 这 店铺 所有者 :

正德遂向店主说道：

“ [juː; jʊ][hɪə(r)] , ”
“ You here , ”
“ 你 这里 , ”

“你们此处，

[wɒt] ['feɪməs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['siːnɪk] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What famous mountains and scenic spots are there ?
什么 著名的 山脉 和 风景优美 地点 是 那里 ?

有甚么名山胜迹，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪtsiːɪŋ] ?
Is it enough for sightseeing ?
是 它 足够的 为了 观光 ?

足供游玩？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主曰：

" ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] "
" Ancient temple in the mountains and forests "
" 古老的 寺庙 在 这 山脉 和 森林 "

“山林古寺，

['seɪkrɪd] ['relɪks][ænd; ənd] ['mɔnjumənts]
Sacred relics and monuments
神圣 遗物 和 纪念碑

圣迹遗碑，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['lækɪŋ] .
All of them are not lacking .
全部 的 他们 是 不是 缺乏 .

俱皆不少，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'dʒɔɪ] ['træv(ə)lɪŋ] ,
If you enjoy traveling ,
如果 你 享受 旅行 ,

客官若爱游玩，

[let] [ˌem 'iː] [kɔːl] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
Let me call a boy ,
让 我 称呼 一个 男生 ,

待我唤一小子，

[aɪl] [gəʊ] ['saɪtsiːɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I'll go sightseeing with you tomorrow .
患病的 去 观光 和 你 明天 .

明日陪你去游。”

[zɛŋd] [sed] :
Zhengde said :
正德 说 :

正德曰：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] . "
" That would be even better . "
" 那 会 是 甚至 更好的 . "

“如此更好。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
The shop owner was called a servant .
这 店铺 所有者 曾是 称为 一个 仆人 .

店主就叫个小厮，

[ai] [tʊk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
I took them to various places to visit .
我 采取 他们 到 各种各样的 地方 到 访问 .

带他二人到各处游玩，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Indeed , the mountains and rivers were beautiful .
的确 , 这 山脉 和 河流 是 美丽的 .

果见山清水秀，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] [jɒŋ] :
He then said to Zhou Yong :
他 然后 说 到 周 永 :

遂对周勇说道：

" [naʊ] [ai] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [sed] . "
" Now I understand what my nephew has said . "
" 现在 我 理解 什么 我的 侄子 有 说 . "

“今知贤侄所云，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [truː] .
Indeed , it was true .
的确 , 它 曾是 真的 .

果然不谬。”

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
The emperor and his ministers enjoyed themselves to the fullest .
这 皇帝 和 他的 部长们 享受 他们自己 到 这 最 .

君臣饱玩一番，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] .
I wanted to go back to the store .
我 通缉 到 去 后退 到 这 店铺 .

即欲回店，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
I don't want to get to the middle of the journey .
我 不 想 到 得到 到 这 中间 的 这 旅行 .

不想行到途中，

[ai] [sɔː] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] ,
I saw an old woman ,
我 锯 一个 老的 女士 ,

见一老媪，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
Accompanied by a young woman ,
伴随 经过 一个 年轻的 女士 ,

带着一位青年女子，

[səʊ][sæd][ænd; ənd] ['hɑːtbrəʊkən] ,
So sad and heartbroken ,
所以 伤心 和 肠断 ,

悲悲切切，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] .
All the way here .
全部 这 方式 这里 .

一路而来。

[zeŋd] [ðen] ['ɔːdəd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] .
Zhengde then ordered Zhou Yong to step forward and inquire .
正德 然后 订购 周 永 到 步 向前 和 查询 .

正德就命周勇上前问及?

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
The woman looked up and . . .
这 女士 看起来 向上 和 . . .

那女子举目一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɛp'iəɹənsɪz] ,
Seeing that the two men had extraordinary appearances ,
看到 那 这 二 男人 有 非凡的 外貌 ,

见二人相貌非凡，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] :
The old woman said with tears in her eyes :
这 老的 女士 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

老媪乃含泪说道：

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] ['ɑːn'tʃiŋ] ['kaʊnti] [ɪn] [ðɪs] ['prɒvɪns] .
He is from Anqing County in this province .
他 是 从 安庆 县 在 这 省 .

“系本省安庆县人氏，

[ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv][ðə; ði][læn][klæn] .
I am of the Lan clan .
我 是 的 这 兰 氏族 .

老身蓝氏，

[ðə; ði] [wiːk] [gɜːl] -
The weak girl Chun'e
这 虚弱的 女孩 -

弱女春娥，

['hʌzbənd] ['tʃɪ'æn] [tʃiŋ] ,
Husband Qian Qing ,
丈夫 钱 青 ,

丈夫钱青，

[ˌziː'aɪ] -
Zi Enguang
zi -

字恩光，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [bəuθ] ['lɪsts] ,
Coming from both lists ,
未来 从 两个都 列表 ,

由两榜出身，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [wɛnʃuːɪ] ['kaʊnti] , ['ʃɑːn'ʃiː]
He was specially appointed as the magistrate of Wenshui County , Shanxi
他 曾是 特别 任命 作为 这 地方法官 的 汶水 县 , 山西
['prɒvɪns] .
Province .
省 .

特授山西文水县知县，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] ['ɒfɪs] .
He was ordered to take office .
他 曾是 订购 到 拿 办公室 .

奉旨上任，

[ɪn] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [mʌnθs] ,
In office for six months ,
在 办公室 为了 六 几个月 ,

在任半年，

['truːli] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] .
Truly , the officials are honest and the people are happy .
真的 , 这 官员 是 诚实的 和 这 人们 是 快乐的 .

真是官清民乐，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] , [weɪ] [ˌwen'gwɑːŋ] ,
Unexpectedly , the newly appointed imperial inspector , Wei Wenguang ,
不料 , 这 新 任命 帝国 检查员 , 魏 文光 ,

不期新巡按魏文光，

[ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
A gift of a thousand taels of gold is required .
一个 礼物 的 一个 千 两 的 金子 是 必需的 .

要献礼金千两，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
My husband is an upright official .
我的 丈夫 是 一个 直立 官方的 .

妾夫为官清正，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [rɪ'spekt] [hɪm] ?
Why should I respect him ?
为什么 应该 我 尊重 他 ?

安有敬他？

['ðeəfɔː(r)] , [weɪ] [ˌwen'gwɑːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['ɑːftə(r)] [prɪ'zentɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
Therefore , Wei Wenguang returned to the capital after presenting his memorial .
所以 , 魏 文光 返回 到 这 首都 后 呈现 他的 纪念馆 .

是以魏文光拜本回朝，

[ðə; ði] - ['hʌzbənd] [hæd; həd] [im'bezl] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['treʒəri] .
The concubine's husband had embezzled three thousand taels of silver from the treasury .
这 - 丈夫 有 挪用公款 三 千 两 的 银 从 这 财政部 .

奏妾夫亏空库银三千，

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial edict was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

圣旨一下，

[ðə; ði] - ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The concubine's husband was imprisoned .
这 - 丈夫 曾是 被监禁 .

把妾夫收禁监牢，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [men] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['kɒnfɪskeɪt] [ðə; ði] ['prɒpəti] .
They ordered men to come and confiscate the property .
他们 订购 男人 到 来 和 没收 这 财产 .

命人到来抄家，

[səʊ] [hiː; hi] [muːvd] [ɔːl] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['aɪtəmz] [ə'weɪ] .
So he moved all the clothes and miscellaneous items away .
所以 他 已搬 全部 这 衣服 和 各种各样的 项目 离开 .

遂将衣箱杂物尽行搬去，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] ['ləʊnlinəs] .
To this day , the mother and daughter live a life of hardship and loneliness .
到 这 天 , 这 母亲 和 女儿 居住 一个 生活 的 困境 和 孤独 .

至今母女凄冷。

[naʊ] [wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət] [læn] - [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] ['vɪlɪdʒ] .
Now we arrive at Lan Yucheng's place in the front village .
现在 我们 到达 在 兰 - 地方 在 这 正面 村庄 .

今到前村蓝玉成处，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['hʌzbəndz] [rɪ'liːs] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] .
I beg for my husband's release from prison .
我 求 为了 我的 丈夫的 发布 从 监狱 .

恳救夫君出狱，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ni'gəuʃieit, -si-] . "
Let's see how he negotiates . "
我们来吧 看 如何 他 谈判 . "

看他怎样商量？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] :
The young master said to the old woman :
这 年轻的 掌握 说 到 这 老的 女士 :

少主对老媪言曰：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [swɔːn] ['brʌðəhʊd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] . "
" I have a sworn brotherhood with your husband . "
" 我 有 一个 宣誓 兄弟情 和 你的 丈夫 . "

“我与你良人有八拜之交，

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] ,
Now , after hearing what you have said ,
现在 , 后 听力 什么 你 有 说 ,

今听所言，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [ə'nɔɪd] .
I am extremely annoyed .
我 是 极其 恼怒 .

不胜着恼。”

[teɪk] [wʌn] ['ɪŋgət] [ɒv; əv][gəʊld] .
Take one ingot of gold .
拿 一 锭 的 金子 .

就取黄金一锭，

[tel] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] :
Tell the old woman :
告诉 这 老的 女士 :

把与老媪道：

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [doʊnt][biː; bi][sæd] .
Sister - in - law , don't be sad .
姐姐 - 在 - 法律 , 不 是 伤心 .

“嫂嫂不必伤心，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [feɪld] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
He also failed to consult with his maternal uncle .
他 还 失败的 到 咨询 和 他的 母体 叔叔 .

亦不周到舅氏处商谋，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] ['mʌni] [həʊm] .
You can take this money home .
你 能 拿 这 钱 家 .

可将此金回家、

[lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
Live in peace .
居住 在 和平 .

安心度日，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ,
In less than a few weeks ,
在 较少的 比 一个 很少 周 ,

不满数旬，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [get] [maɪ] ['brʌðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] .
I will definitely get my brother out of prison .
我 将要 确实 得到 我的 兄弟 出去 的 监狱 .

我是必搭救哥哥出狱。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] . . .
Upon hearing this , the mother and daughter . . .
之上 听力 这 , 这 母亲 和 女儿 . . .

那母女一闻此说，

['tɜːnɪŋ] ['sɒrəʊ] ['ɪntuː][dʒɔɪ]
Turning sorrow into joy
转弯 悲哀 进入 喜悦

反悲为喜，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
Before leaving , the woman said :
前 离开 , 这 女士 说 :

女子行前说道：

" [sɪns] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [swɔːn] ['brʌðəz] ,
" Since my father and uncle were sworn brothers ,
" 自从 我的 父亲 和 叔叔 是 宣誓 兄弟 ,

“既是父亲与叔叔有八拜之交，

[meɪ] [ai][ɑːsk] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][ɪz][frɒm; frəm] ?
May I ask where your uncle is from ?
可能 我 问 在哪里 你的 叔叔 是 从 ?

请问叔叔系何方人氏，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ?
What is your surname and given name , Gao ?
什么 是 你的 姓 和 给定 姓名 , 高 ?

高姓尊名?

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He told his mother .
他 讲述 他的 母亲 .

对家母说知。

[ɪf] ['fɑːðə(r)][ɪz] ['reskjuːd] ,
If Father is rescued ,
如果 父亲 是 获救 ,

倘父亲得蒙救回，

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] !
I'll come to your door to express my gratitude !
患病的 来 到 你的 门 到 表达 我的 感激 !

登门叩谢！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Young Master , after hearing this ,
年轻的 掌握 , 后 听力 这 ,

少主听罢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [maɪ][dɪə(r)] [niːs] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] . "
" My dear niece , there's no need to rush . "
" 我的 亲爱的 侄女 , 有 不 需要 到 匆忙 . "

“贤侄女不必忙速，

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
As early as half a month ,
作为 早期的 作为 一半 一个 月 ,

早则半月，

[æt; ət][ðə; ði]['leɪtɪst] , [wʌn] [mʌnθ]
At the latest , one month
在 这 最新的 , 一 月

迟则一月，

[ai] [ˌgærən'tiː] [jʊl] [biː; bi][ˌriːjuː'naɪtɪd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] .
I guarantee you'll be reunited with your family .
我 保证 你会 是 重聚 和 你的 家庭 .

包管你骨肉相逢，

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] .
Your father is out of prison .
你的 父亲 是 出去 的 监狱 .

你父出狱，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː]['fæməli][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Speaking of the Zhu family in the capital ,
请讲 的 这 朱 家庭 在 这 首都 ,

说京城朱姓，

[hiː; hi] [ðen] [njuː] .
He then knew .
他 然后 知道 .

他便知了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] [wɪð] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
They left in a huff with Zhou Yong .
他们 左边 在 一个 哼 和 周 永 .

同周勇扬扬而去。

[dɪd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [wɒnt] [tuː; tə] [ɑːsk] [ə'gen] ?
Did the mother and daughter want to ask again ?
做过 这 母亲 和 女儿 想 到 问 再次 ?

他母女再欲询问?

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] !
The two had already gone far away !
这 二 有 已经 已消失 远的 离开 !

见二人已去远了!

[ai]['əʊnli] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði][fɔː(r)] ['kærəktəz] " [dʒuː] " [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I only remember the four characters " Zhu " from the capital .
我 仅有的 记住 这 四 人物 " 朱 " 从 这 首都 .

只记着京城朱姓四字，

['həʊldɪŋ] [gəʊld] ,
Holding gold ,
保持 金子 ,

捧着黄金，

['greɪtf(ə)l] , [ai] [went] [həʊm] .
Grateful , I went home .
感激的 , 我 去 家 .

感激回家而去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)] .
Now , let's talk about the two , the ruler and his minister .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 , 这 统治者 和 他的 部长 .

再说君臣二人，

[bæk] [ɪn][ðə; ði][stɔː(r)] ,
Back in the store ,
后退 在 这 店铺 ,

回到店中，

[θæŋks] , [kɪd] .
Thanks , kid .
谢谢 , 孩子 .

谢了小子，

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] ,
When discussing officials from other provinces ,
什么时候 讨论 官员 从 其他 省份 ,

谈及外省之官，

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [meɪks] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He often makes things difficult for his subordinates .
他 经常 制作 事物 难的 为了 他的 下属 .

多有难为下属之事，

[səʊ] [hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] ['stɔːri] .
So he told the story .
所以 他 讲述 这 故事 .

遂将此事，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [baɪ] [pen]
Record by pen
记录 经过 笔

用笔存录，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] .
Keep it by your side .
保持 它 经过 你的 边 .

放在身边。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðeɪ] [ðen] ['wɒndə] [ɒf] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
They then wandered off to other places .
他们 然后 漫步 离开 到 其他 地方 .

又往别处闲游，

[ænd; ənd] [stɒp] ['sləʊli] .
And stop slowly .
和 停止 缓慢地 .

且住慢表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [lɪɑːŋ] [tʃuː] . . .
Now , let's talk about Liang Chu . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 梁 楚 . . .

却说梁储、

[liː] ['dɔŋ'jɑːŋ] [et] [əl] .
Li Dongyang et al .
李 东阳 等 al .

李东阳等，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [ə'tendɪd] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Seeing that the emperor had not attended court for several days ,
看到 那 这 皇帝 有 不是 参加 法庭 为了 一些 天 ,

见皇上数日未上朝，

[səʊ] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [griːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
So they went into the palace together to greet each other .
所以 他们 去 进入 这 宫殿 一起 到 迎接 每个 其他 .

于是同入宫闱问候。

[ðə; ði] ['juːnək] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The eunuch came out and said :
这 宦官 来了 出去 和 说 :

太监出来说道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] [ɪl] . "
" The emperor is ill . "
" 这 皇帝 是 患病的 . "

"天子有病，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] ,
Unable to attend court ,
无法 到 出席 法庭 ,

未暇临朝，

['əʊnli] [grænd] ['tjuːtə(r)] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Only Grand Tutor Liang was summoned to the official residence to discuss the matter .
仅有的 盛大 导师 梁 曾是 被召唤 到 这 官方的 住宅 到 讨论 这 事情 .

只着梁太师入官商议，

[ðə; ði] [rest] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [siːn] .
The rest need not be seen .
这 休息 需要 不是 是 已见 .

其余免见。"

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ðen] [went] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnəks] ,
Liang Chu then went with the eunuchs ,
梁 楚 然后 去 和 这 太监 ,

梁储遂同太监，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [jæŋjən] ['pæləs] ,
Arriving at Yangxian Palace ,
抵达 在 洋县 宫殿 ,

来至养闲宫内，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Young Master is nowhere to be seen .
年轻的 掌握 是 无处 到 是 已见 .

不见少主，

[ðen] [ðeɪ] [ɑːskt] , " [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] ? "
Then they asked , " Where is the Lord ? "
然后 他们 问 , " 在哪里 是 这 主 ? "

便问主上在于何处?

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [lɑːst] ['iːdɪkt] .
The eunuch then presented the young master's last edict .
这 宦官 然后 呈现 这 年轻的 硕士学位 最后的 法令 .

太监遂将少主遗诏呈上，

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Liang Chu was greatly shocked after reading it .
梁 楚 曾是 非常 震惊 后 阅读 它 .

梁储看罢大惊，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['juːnək] ,
He then asked the eunuch ,
他 然后 问 这 宦官 ,

便问内监，

[huː] [meɪd] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] ?
Who made this report ?
WHO 制成 这 报告 ?

此事谁人奏的?

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [ə'laʊd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [liːv] .
The eunuch then allowed Zhou Yong to request leave .
这 宦官 然后 允许 周 永 到 要求 离开 .

内监就把周勇乞假，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ['sniːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
The matter of the Emperor sneaking out of the palace .
这 事情 的 这 皇帝 鬼鬼祟祟 出去 的 这 宫殿 .

圣上潜出宫帏之事，

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][wʌn][baɪ][wʌn] .
He told the Grand Tutor one by one .
他 讲述 这 盛大 导师 一 经过 一 .

一一对太师说知。

['ɑːftə(r)] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Liang Chu heard this ,
后 梁 楚 听到 这 ,

梁储听罢，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] . . . "
" His Majesty issued an edict . . . "
" 他的 威严 发布 一个 法令 . . . "

“圣上下诏，

[ai] [kə'mɑːnd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .
I command you to be given to me .
我 命令 你 到 是 给定 到 我 .

命你交付与我，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['əʊnli] ['ʃəʊɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] [tə'deɪ] ?
Why are you only showing this to me today ?
为什么 是 你 仅有的 显示 这 到 我 今天 ?

何故今日方与我观？”

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

太监曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['ɔːdə(r)] . "
" This is the young master's order . "
" 这 是 这 年轻的 硕士学位 命令 . "

“此乃少主吩咐，

[tel] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɪn] [faɪv] [deɪz] .
Tell us to come back in five days .
告诉 我们 到 来 后退 在 五 天 .

叫咱家五日之后，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'vjuː] .
Only then can it be presented to the Grand Tutor for his review .
仅有的 然后 能 它 是 呈现 到 这 盛大 导师 为了 他的 审查 .

方可呈上太师观看。”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ðen] [ɑːskt] :
Liang Chu then asked :
梁 楚 然后 问 :

梁储又问曰：

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [left] . . . "
" After the young master left . . . "
" 后 这 年轻的 掌握 左边 . . . "

“少主去后，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ?
Are the Empress Dowager and the Empress Dowager aware of this ?
是 这 皇后 老妇 和 这 皇后 老妇 意识到的 的 这 ?

国太与娘娘可曾知否？”

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

太监曰：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [ðæt] ,
It is also known that ,
它 是 还 已知 那 ,

“亦已知之，

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I was just about to invite the Grand Tutor into the palace to discuss this matter . "
" 我 曾是 只是 关于 到 邀请 这 盛大 导师 进入 这 宫殿 到 讨论 这 事情 . "

正欲请太师入宫商议。”

['ɑːftə(r)] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Liang Chu heard this ,
后 梁 楚 听到 这 ,

梁储听罢，

[hiː; hi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnək] .
He then entered the inner palace with the eunuch .
他 然后 进入 这 内 宫殿 和 这 宦官 .

遂同太监进入后宫，

[siː] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
See the Empress Dowager .
看 这 皇后 老妇 .

参见国太。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [siːt] .
The Empress Dowager offered him a seat .
这 皇后 老妇 提供 他 一个 座位 .

国太赐坐，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] :
He began by asking :
他 开始 经过 问 :

开言问曰：

" [dʌz] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði] [prɪns] ['siːkrətli] [left] [ðə; ði] ['pæləs] ? "
" Does the Grand Tutor know why the Prince secretly left the palace ? "
" 做 这 盛大 导师 知道 为什么 这 王子 偷偷 左边 这 宫殿 ? "

“太师可知皇儿为何潜出宫闱？

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌem 'iː] ?
Is there a great general to protect me ?
是 那里 一个 伟大的 一般的 到 保护 我 ?

未知可有大将保驾否？”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Liang Chu reported :
梁 楚 据报道 :

梁储奏曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðæt] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
" It is said in ancient times that a son is not as good as his father .
" 它 是 说 在 古老的 时代 那 一个 儿子 是 不是 作为 好的 作为 他的 父亲 .

“古云知子莫若父，

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] ['deθbed] , [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] .
When the late emperor was on his deathbed , he gave his final instructions .
什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 在 他的 临终 , 他 给予 他的 最终的 指示 .

先帝临崩顾命之时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
It is said that the young master is fond of leisure and pleasure .
它 是 说 那 这 年轻的 掌握 是 喜爱 的 闲暇 和 乐趣 .

说道少主好逸乐游，

[naʊ] [ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Now I see it .
现在 我 看 它 .

今乃见之，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Unexpectedly , after the late emperor passed away ,
不料 , 后 这 晚的 皇帝 通过了 离开 ,

不意先帝驾崩之后，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][hæd; həd] [spɔɪld] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [hɑːt] .
Furthermore , Liu Jin had spoiled the emperor's heart .
此外 , 刘 斤 有 被宠坏了 这 皇帝的 心 .

更被刘瑾荡惯君心，

['ðeəfɔː(r)] , [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] ['tretʃərəs] [kliːks] ,
Therefore , without such treacherous cliques ,
所以 , 没有 这样的 奸诈 小团体 ,

是以缺了这般奸党，

[ðen] [ai] [felt] ['ləʊnli] .
Then I felt lonely .
然后 我 毛毡 孤独 .

便觉寂寞，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'kwestɪd] [liːv] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] ,
Because Zhou Yong requested leave to return to his hometown ,
因为 周 永 请求 离开 到 返回 到 他的 家乡 ,

因周勇乞假回乡，

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['semətri] ,
To reach the Jiangnan Provincial Cemetery ,
到 抵达 这 江南 省级 公墓 ,

要到江南省墓，

[ə; eɪ] [wɜːd] [nɒt] ['keəfəli] [kən'sɪdəd] ,
A word not carefully considered ,
一个 单词 不是 小心 经过考虑的 ,

一言不察，

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['mɔːt(ə)l] [hɑːt] ,
Touching the young master's mortal heart ,
接触 这 年轻的 硕士学位 凡人 心 ,

触着少主凡心，

[ə; eɪ] [driːm] [fɔː'tel] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
A dream foretells a journey to the south of the Yangtze River .
一个 梦 预言 一个 旅行 到 这 南 的 这 长江 河 .

托梦兆要下江南，

[siːkɪŋ] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
Seeking the pillars of the nation
寻求 这 柱子 的 这 国家

寻访社稷栋梁，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði]['empərə(r)] [ðeə(r)] .
He then ordered him to escort the emperor there .
他 然后 订购 他 到 护送 这 皇帝 那里 .

就命他保驾前去，

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] ['ɜːnɪst] [əd'vaɪs] [ɪn] ['kaʊntləs] [weɪz] ,
Zhou Yong offered his earnest advice in countless ways ,
周 永 提供 他的 认真 建议 在 无数 方式 ,

周勇苦谏千般，

[ai][sweə(r)][ai] [wɪl] [nɒt] [ə'beɪ] !
I swear I will not obey !
我 发誓 我 将要 不是 服从 !

誓不从命!

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [left] ,
The young master then waited until he left ,
这 年轻的 掌握 然后 等待 直到 他 左边 ,

少主遂待他去后，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Disguised as a scholar ,
伪装 作为 一个 学者 ,

改扮士人，

[prɪ'zjuːməbli] [ɒn][ðeə(r)] [wei] ,
Presumably on their way ,
想必 在 他们的 方式 ,

想必赶到途中，

[ðeɪ] [fɔːst] [hɪm] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ðeə(r)] .
They forced him to escort her there .
他们 强制 他 到 护送 她 那里 .

逼他保驾前往。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪz][hɪə(r)] .
The imperial edict is here .
这 帝国 法令 是 这里 .

今有遗诏在此，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .
The emperor appointed a minister to take charge of the court .
这 皇帝 任命 一个 部长 到 拿 收费 的 这 法庭 .

命臣代掌朝纲，

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
I think of the heavy responsibility to the nation ,
我 思考 的 这 重的 责任 到 这 国家 ,

我想社稷重任，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
In the imperial court ,
在 这 帝国 法庭 ,

朝堂之上，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] ['sɒvrɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [deɪ] ?
How can we be without our sovereign for even a day ?
如何 能 我们 是 没有 我们的 主权 为了 甚至 一个 天 ?

岂可一日无君。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [səʊ] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɛt] [hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] .
The young master is so happy that he forgets his worries .
这 年轻的 掌握 是 所以 快乐的 那 他 忘记了 他的 担忧 .

少主得乐忘忧，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪ'nʌf] [ˌentə'teɪnmənt] [ˌels'weə(r)] ,
If there is enough entertainment elsewhere ,
如果 那里 是 足够的 娱乐 别处 ,

倘外地足可欢娱，

[hiː; hi] [ðen] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [kɛəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ;
He then no longer cared about the country ;
他 然后 不 更长 关心 关于 这 国家 ;

便不以江山为念；

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
And fearing that the treacherous party would find out ,
和 害怕 那 这 奸诈 派对 会 寻找 出去 ,

又恐被奸党闻知，

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz]
If anything changes
如果 任何事物 变化

一旦有变，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何?

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以臣愚见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [rəʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
It would be better if the Empress Dowager wrote an imperial edict .
它 会 是 更好的 如果 这 皇后 老妇 写道 一个 帝国 法令 .

莫若国太写懿旨一道，

[ai] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] - .
I will take you to Jiangfu .
我 将要 拿 你 到 - .

待臣带往江甫，

[ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
In search of the young master
在 搜索 的 这 年轻的 掌握

访寻少主，

[prə'tekt] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Protect them as they return to the capital .
保护 他们 作为 他们 返回 到 这 首都 .

保护回朝，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
After hearing this , the Empress Dowager
后 听力 这 , 这 皇后 老妇

国太听罢，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
An imperial edict was written immediately .
一个 帝国 法令 曾是 书面 立即地 .

即时写了懿旨，

['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [grænd] ['tjuːtə(r)] [lɪɑːŋ] [tʃuː]
Handed over to Grand Tutor Liang Chu
递交 超过 到 盛大 导师 梁 楚

交与梁储太师，

[wel] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɒːd] .
Well bestowed a precious sword .
出色地 授予 一个 宝贵的 剑 .

并赐宝剑一口，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔː(r)] ['vɪlənz] ,
" If there are any treacherous officials or villains ,
" 如果 那里 是 任何 奸诈 官员 或者 反派 ,

“倘有甚么佞臣贼子，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['feɪvəd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
With his favored concubines ,
和 他的 受青睐 妾室 ,

与宠幸姬妃，

[bɪ'wɪtʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt]
Bewitching your heart
迷人的 你的 心

迷荡君心，

[tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [steɪ]
To persuade the emperor to stay
到 说服 这 皇帝 到 停留

挽留圣驾，

[ɔːl] ['ækʃ(ə)nz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [fɜːst] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] ['leɪtə(r)] .
All actions must be carried out first and reported later .
全部 行动 必须 是 携带 出去 第一的 和 据报道 之后 .

悉凭先斩后奏，

[nəʊ] [wʌn] [meɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ;
No one may disobey the imperial decree ;
不 一 可能 违 这 帝国 法令 ;

无得违旨；

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'meɪnz] [dɪ'luːdɪd] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [truːθ] ,
If the prince remains deluded and does not see the truth ,
如果 这 王子 遗迹 妄想 和 做 不是 看 这 真相 ,

倘若皇儿迷心不悟，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [meɪ] [ʃəʊ] [hɪm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kriː] .
The Grand Tutor may show him the Empress Dowager's decree .
这 盛大 导师 可能 展示 他 这 皇后 老妇人的 法令 .

太师可将哀家懿旨与他观看，

[ai] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ˌaɪ 'tiː] .
I doubt he would dare to obstruct it .
我 怀疑 他 会 敢 到 阻碍 它 .

谅他不敢阻挠。”

[wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [tʃuː] ?
What will become of Liang Chu ?
什么 将要 变得 的 梁 楚 ?

未知梁储此去如何?

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [θriː] : [ðə; ði] [grænd] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] [liːvz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Chapter Twenty - Three : The Grand Chancellor of Another Country Leaves the Capital
章 二十 - 三 : 这 盛大 校长 的 其他 国家 树叶 这 首都

[ænd; ənd] ['entəz] - ; [jʌŋ] ['empərə(r)] [di'livəz] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt]
and Enters Luzhuang ; Young Emperor Delivers a Secret Edict
和 进入 - ; 年轻的 皇帝 交付 一个 秘密 法令

第二十三回 别国太老相出宸京 入鲁庄小皇传密旨

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪ'miːdiətli] [rəʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Meanwhile , the Empress Dowager immediately wrote an imperial edict .
同时 , 这 皇后 老妇 立即地 写道 一个 帝国 法令 .

却说太后当下写了懿旨，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɔːd] [ðæt] ['eksɪkjuːts] [fɜːst] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːts] ['leɪtə(r)] ,
And a sword that executes first and reports later ,
和 一个 剑 那 执行 第一的 和 报告 之后 ,

并先斩后奏的宝剑，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [grænd] ['tjuːtə(r)] [lɪɑːŋ] .
Hand it over to Grand Tutor Liang .
手 它 超过 到 盛大 导师 梁 .

交与梁太师，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðə; ði] [prɪns] .
He was ordered to go and find the prince .
他 曾是 订购 到 去 和 寻找 这 王子 .

命他前去寻访皇儿，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [rɪ'piːtɪd] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] .
He gave me repeated instructions and advice .
他 给予 我 重复 指示 和 建议 .

叮咛嘱托二番。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Liang Chu reported :
梁 楚 据报道 :

梁储奏道:

['ɑːftə(r)] [huːkən] [left]
After Huichen left
后 惠臣 左边

“徽臣去后，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [meɪ] ['ɔːdə(r)] ['pæləs] [meɪdz] [tuː; tə] . . .
The Empress Dowager may order palace maids to . . .
这 皇后 老妇 可能 命令 宫殿 女佣 到 . . .

国太可命宫人，

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ænd; ənd] ['aʊtə(r)] ['pæləs] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The inner and outer palace gates were tightly closed .
这 内 和 外 宫殿 大门 是 紧紧 关闭 .

将内外宫门紧闭，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In case of emergency military situation ,
在 案件 的 紧急情况 军队 情况 ,

倘有紧急军情，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [tuː; tə] [jæŋ] [ˌjiː'tʃɪŋ] ,
You can go to Yang Yiqing ,
你 能 去 到 杨 宜青 ,

可到杨一清、

[liː] ['dɒŋ'jɑːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['ɒfɪs] .
Li Dongyang reported to the yamen in the second office .
李 东阳 据报道 到 这 衙门 在 这 第二 办公室 .

李东阳二处衙中投报，

['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ,
People in the palace ,
人们 在 这 宫殿 ,

宫内人等，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ɔː(r)] [liːv] ;
They are not allowed to enter or leave ;
他们 是 不是 允许 到 进入 或者 离开 ;

不许他们出入；

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
The Empress Dowager is in trouble .
这 皇后 老妇 是 在 麻烦 .

国太有事，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['juːnək] .
He could appoint a trusted eunuch .
他 可以 委 一个 可信 宦官 .

可命心腹内监，

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The two men were summoned to the office for discussion .
这 二 男人 是 被召唤 到 这 办公室 为了 讨论 .

召二人进官商议。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] , [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
After saying goodbye , he left the palace .
后 说 再见 , 他 左边 这 宫殿 .

说罢告别离宫，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv] [jæŋ] [ænd; ənd] [liː] .
They immediately went to the offices of Yang and Li .
他们 立即地 去 到 这 办公室 的 杨 和 李 .

即到杨李二人衙内，

[tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell them about this .
告诉 他们 关于 这 .

将此事对他们说知，

[ɪn'trʌst] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [steɪt] [ə'feəz] ,

Entrust him to take charge of state affairs ,

委托 他 到 拿 收费 的 状态 事务 ,

托他掌理国政，

[ænd; ənd][biː; bi]['weəri][ɒv; əv] [lɪʊz] ['fækʃ(ə)n] ;

And be wary of Liu's faction ;

和 是 警惕 的 刘氏 派 ;

并提防刘党；

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

Then they returned to the mansion .

然后 他们 返回 到 这 大厦 .

然后回到府中，

[tel] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [sɪk] .

Tell your family that the Lord is sick .

告诉 你的 家庭 那 这 主 是 生病的 .

对家人说主上有病，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] ['dɒktə(r)] .

He ordered me to go and find a good doctor .

他 订购 我 到 去 和 寻找 一个 好的 医生 .

命我前去访寻良医，

[ɪf] [ai][gəʊ] ,

If I go ,

如果 我 去 ,

我若去后，

[doʊnt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

Don't cause trouble .

不 原因 麻烦 .

不许惹是招非。

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] ['redɪli] [əu'bei] .

The family members readily obeyed .

这 家庭 成员 容易 服从 .

家人唯唯领命。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

Liang Chu then changed his clothes .

梁 楚 然后 已更改 他的 衣服 .

梁储即改换衣裳，

[ðeɪ] [brɔːt] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

They brought gold and silver travel expenses .

他们 带来 金子 和 银 旅行 开支 .

带了金银盘费，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['fæməli]['membə(r)] , [ˌeɪtʃjuː]['fuː] , [tuː; tə]

He then ordered his experienced and capable family member , Hu Fu , to

他 然后 订购 他的 经验丰富的 和 有能力的 家庭 成员 , 胡 傅 , 到

[ə'kʌmpəni] [hɪm] .

accompany him .

陪伴 他 .

就命老成练达家人胡福随从。

[səʊ][hiː; hi] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

So he left the capital .

所以 他 左边 这 首都 .

于是离了京城，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Heading straight towards Jiangnan .
标题 直的 向 江南 .

直望江南进发。

[ðə; ði] [tuː] , ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] ,
The two , master and servant ,
这 二 , 掌握 和 仆人 ,

主仆二人，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路而来，

[waɪld] [ɪn] ['maʊntən] ['rezɪdəns]
Wild Inn Mountain Residence
荒野 客栈 山 住宅

野店山居，

[peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ;
Pay close attention to the investigation ;
支付 关闭 注意力 到 这 调查 ;

留心访察；

['restrɒnts] [ænd; ənd]['tiːhaʊsˌhaʊzɪz]
Restaurants and teahouses
餐厅 和 茶馆

酒楼茶室，

[ɪn'kwaɪə(r)] ['keəfəli] .
Inquire carefully .
查询 小心 .

着意稽询。

['weɪdɪŋ] [θruː] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz]
Wading through water and climbing mountains
涉水 通过 水 和 攀登 山脉

涉水登山，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Before they knew it , they had arrived at Jiangfu .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 - .

不觉已到江甫地面，

[ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] ['evriweə(r)] ,
Investigating everywhere ,
调查 到处 ,

到处访查，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
None of them were seen .
没有任何 的 他们 是 已见 .

皆未看见。

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ˌels'weə(r)] .
So they went to search elsewhere .
所以 他们 去 到 搜索 别处 .

于是又往他方寻觅。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)] .
Now , let's talk about the two , the ruler and his minister .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 , 这 统治者 和 他的 部长 .

再说君臣二人，

[wʌn] [deɪ] [ai] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ,
One day I arrived in Yangzhou ,
一 天 我 到达的 在 扬州 ,

一日来到扬州，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for half a day ,
后 旅行 为了 一半 一个 天 ,

行了半日，

[ɔːl] [haɪ] ['maʊntənz]
All high mountains
全部 高的 山脉

尽是高山，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ʃɒps] [kləʊzd] [æt; ət] [ɔːl] .
There were no shops closed at all .
那里 是 不 商店 关闭 在 全部 .

一望并无歇店，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [ə'gen] .
It's getting late again .
它是 获得 晚的 再次 .

天色将又晚了。

[zɛŋd] ['dɑːəʊ] :
Zhengde Dao :
正德 道 :

正德道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [waɪd] [rəʊd] , "
" Such a wide road , "
" 这样的 一个 宽的 路 , "

“如此大路，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [səʊ] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ?
Why are there so few people coming and going ?
为什么 是 那里 所以 很少 人们 未来 和 去 ?

何故来往人稀，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ɪnz] [ɔː(r)] ['lɒdʒɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːrtʃənt] .
There were no inns or lodgings for merchants .
那里 是 不 旅馆 或者 住宿 为了 商人 .

又无安商客舍，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] .
The emperor was exhausted .
这 皇帝 曾是 筋疲力尽的 .

孤皇身体困倦，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇曰：

" [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , "
" And so on into the future , "
" 和 所以 在 进入 这 未来 , "

“且到前途，

[lets] ['riːz(ə)n] [θɪŋz] [aʊt] [ə'gen] !
Let's reason things out again !
我们来吧 原因 事物 出去 再次 !

再作道理！”

[səʊ][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [krɒst] [ðə; ði] ['maʊntən] .
So the emperor and his ministers crossed the mountain .
所以 这 皇帝 和 他的 部长们 交叉 这 山 .

于是君臣过了山，

['lʊkɪŋ] [ə'hed] ,
Looking ahead ,
寻找 前方 ,

向前一望，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dens] ['fɒrɪst] .
There was a dense forest .
那里 曾是 一个 稠密 森林 .

见有一所茂林，

['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] ['hjuːmən] [dwelɪŋz] .
Hidden among human dwellings .
隐 之中 人类 住宅 .

隐着人居。

['empərə(r)] [zɛŋd] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Zhengde was overjoyed .
皇帝 正德 曾是 欣喜若狂 .

正德好生欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] .
He then stepped forward .
他 然后 步 向前 .

遂连步上前，

['vɪzɪtɪŋ] ['gesthaʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?
Visiting guesthouses in the village ?
访问 宾馆 在 这 村庄 ?

入村访问客寓?

[ai] [ɑːskt] [æt; ət] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ,
I asked at several places ,
我 问 在 一些 地方 ,

问了几处，

['evriwʌn] [sez] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] .
Everyone says there is none .
每个人 说道 那里 是 没有任何 .

皆云无有，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] [ə'gen] .
They had no choice but to go forward again .
他们 有 不 选择 但 到 去 向前 再次 .

只得复走前去，

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [paɪn] - [laɪnd] [pɑːθ] .
Then I saw a pine - lined path .
然后 我 锯 一个 松树 - 衬里 小路 .

又看见一条松径，

[klɪə(r)] [striːmz] [ɒn] [bəuθ] [bæŋks]
Clear streams on both banks
清除 溪流 在 两个都 银行

夹岸清溪，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [brɪdʒ] ,
Crossing the stone bridge ,
十字路口 这 石头 桥 ,

度过石桥，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [tuː] [ˌbæm'buː] [grəʊvz] .
There are currently two bamboo groves .
那里 是 现在 二 竹子 小树林 .

现有两林修竹，

['veri] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] .
Very elegant and secluded .
非常 优雅的 和 僻 .

十分幽致，

[ˌɪn'saɪd] [ɑː(r); ə(r)] [stəʊn] ['plætfɔːms] [ænd; ənd] [stəʊn] ['bentʃɪz] .
Inside are stone platforms and stone benches .
里面 是 石头 平台 和 石头 长椅 .

内有石台石凳。

[zɛŋd] [sæt] [daʊn] ['fɔːwəd] .
Zhengde sat down forward .
正德 卫星 向下 向前 .

正德向前坐下，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] .
Zhou Yong was ordered to go and find a place to rest .
周 永 曾是 订购 到 去 和 寻找 一个 地方 到 休息 .

命周勇前去访寻歇店，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [left] .
Zhou Yong accepted the order and left .
周 永 公认 这 命令 和 左边 .

周勇领命去了。

[zɛŋd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Zhengde looked around from outside the pavilion .
正德 看起来 大约 从 外部 这 亭 .

正德在亭外观瞻，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [haʊs] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] .
I saw a house across the street .
我 锯 一个 房子 穿过 这 街道 .

望见对门有一所屋宇，

['veri] ['gɔːdʒəs] ,
Very gorgeous ,
非常 华丽的 ,

十分华丽，

[æn; ən] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
An old man was sitting outside the door .
一个 老的 男人 曾是 坐着 外部 这 门 .

门外坐一老人，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Yong returned and said :
周 永 返回 和 说 :

只见周勇回来说道：

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rest] [stɒp] [hɪə(r)] .
There is no rest stop here .
那里 是 不 休息 停止 这里 .

“此处并无歇店。”

['ɑːftə(r)] [zɛŋd] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Zhengde heard this ,
后 正德 听到 这 ，

正德听罢，

[ðeɪ] [stept] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
They stepped forward together with Zhou Yong .
他们 步 向前 一起 和 周 永 .

就同周勇上前，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
They stayed overnight with the old man .
他们 入住 过夜 和 这 老的 男人 .

向那老人惜宿。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][əʊld][mæn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the old man heard this ,
后 这 老的 男人 听到 这 ，

老人听罢，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʌrid] [ɪk'spreʃ(ə)n] :
He replied with a worried expression :
他 回复 和 一个 担心 表达 :

面带愁容答道：

" [sɜː(r)] , [juːv] [kʌm] [æt; ət][æn; ən] [ɪn'ɒpətjuːn] [taɪm] . "
" Sir , you've come at an inopportune time . "
" 先生 , 你已经 来 在 一个 不合时宜 时间 . "

“客官来得不巧，

[ɪn]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,
In our village ,
在 我们的 村庄 ，

我们庄上，

['piːp(ə)l] ['ɒf(ə)n] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [hɪə(r)] .
People often stay overnight here .
人们 经常 停留 过夜 这里 .

平日常常有人寄宿，

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [tə'deɪ] .
My husband has something to do today .
我的 丈夫 有 某物 到 做 今天 .

只因今日我家老爷有事，

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ai] ['kænɒt] [kəm'plaɪ] !
I am truly afraid I cannot comply !
我 是 真的 害怕的 我 不能 遵守 !

诚恐不能从命！”

[zɛŋd] [sɔː] [ðæt] ,
Zhengde saw that ,
正德 锯 那 ，

正德见说，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] [neɪm] ?
What is your husband's name ?
什么 是 你的 丈夫的 姓名 ?

你家老爷姓甚名谁?

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

因为何事?

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道:

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [kwaɪt] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] . "
" This matter is quite infuriating . "
" 这 事情 是 相当 令人恼火 . "

"此事说来可恼,

[ˌaʊt'saɪdəz] [huː] [hɪə(r)] [ðɪs]
Outsiders who hear this
局外人 WHO 听到 这

局外人闻之,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪg'zɜːt] ['efət] .
It is also difficult to exert effort .
它 是 还 难的 到 发挥 努力 .

亦难出力。

[pliːz] [gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] , [sɜː(r)] .
Please go somewhere else , sir .
请 去 某处 别的 , 先生 .

客官请往别处去罢。"

[zɛŋd] [sed] :
Zhengde said :
正德 说 :

正德曰:

" [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] . "
" Go in and tell the master . "
" 去 在 和 告诉 这 掌握 . "

"你进去对老爷说知,

[juː; jʊ] [sed] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [gests] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
You said there are two guests in the capital ,
你 说 那里 是 二 客人 在 这 首都 ,

你说京中有两个客官,

[ai] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['lɒdʒɪŋ] .
I came to ask for lodging .
我 来了 到 问 为了 住宿 .

前来借宿,

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ]
If you are willing to stay
如果 你 是 愿意的 到 停留

若肯相留,

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
Even if something is extremely important ,
甚至 如果 某物 是 极其 重要的 ,

纵有天大的事,

" [wiː; wi] [tuː] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" We two will take care of it . "
" 我们 二 将要 拿 关心 的 它 . "

有我二人担当。"

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [hɜːd] [ðæt]
The old man heard that
这 老的 男人 听到 那

老人闻知，

[wɪð] [ə; eɪ] [glɑːns] ,
With a glance ,
和 一个 瞥一眼 ，

用目一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,
Seeing that the two men were both tall and strong ,
看到 那 这 二 男人 是 两个都 高的 和 强的 ，

见二人相貌魁梧，

[ðə; ði] ['ekəʊ] [sed] :
The echo said :
这 回声 说 ：

回声说道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 ， "

"既然如此，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
I will go in and inform them .
我 将要 去 在 和 通知 他们 .

待我进去报知，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] .
Then they came out to meet .
然后 他们 来了 出去 到 见面 .

然后出来相接。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Having said that , he entered the hall .
拥有 说 那 ， 他 进入 这 大厅 .

说罢即入堂中，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['wiːpɪŋ] [hɪə(r)] ,
Seeing the master , his wife , and his daughter weeping here ,
看到 这 掌握 ， 他的 妻子 ， 和 他的 女儿 哭泣 这里 ，

见员外与夫人小姐在此啼哭，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [stept] ['fɔːwəd] .
The gatekeeper stepped forward .
这 守门人 步 向前 .

门公上前，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
Inform them of everything .
通知 他们 的 一切 .

禀明一切。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn]
After hearing this , the wealthy man
后 听力 这 ， 这 富裕 男人

员外听罢，

['skeptɪk(ə)l]
Skeptical
怀疑论者

将信将疑，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['æbət] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [liːv] .
He then instructed the abbot and his daughter to leave .
他 然后 指示 这 方丈 和 他的 女儿 到 离开 .

遂吩咐院君与女儿回避，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The gatekeeper came out to greet them .
这 守门人 来了 出去 到 迎接 他们 .

与门公出来迎接，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Please invite the two of you into the main hall .
请 邀请 这 二 的 你 进入 这 主要的 大厅 .

请二人入中堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[sɜːv] [wɪð] ['freɪgrənt] [tiː] .
Serve with fragrant tea .
服务 和 香 茶 .

进上香茗。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃罢，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言说道：

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [fʊl] [neɪm] , - [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ? "
" May I ask your full name , Errentai Gao ? "
" 可能 我 问 你的 满的 姓名 , - 高 ? "

“请问二仁台高姓大名，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

因何到此？”

[zɛŋd] [sed] :
Zhengde said :
正德 说 :

正德曰：

" [maɪ] ['nɛfjuːz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [hwɑːŋ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ɛlˌjuː'ɛn] . "
" My nephew's surname is Huang , and his given name is Lun . "
" 我的 侄子的 姓 是 黄 , 和 他的 给定 姓名 是 lun . "

“小侄姓黄名纶，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜːneɪm] [frɒm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ;
It is a surname from Beijing ;
它 是 一个 姓 从 北京 ;

乃京中人氏；

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['nefjuː] , [hwɑːŋ] [jɪn] .
This is my nephew , Huang Yin .
这 是 我的 侄子 , 黄 阴 .

这乃舍侄黄寅，

[dʒʌst][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] .
Just to visit a friend in the village in front .
只是 到 访问 一个 朋友 在 这 村庄 在 正面 .

只为到前村访友，

[ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Arriving here ,
抵达 这里 ,

走到此间，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['lɒdʒɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
There was no lodging to stay in .
那里 曾是 不 住宿 到 停留 在 .

并无客寓安身，

[meɪ] [ai] ['bɒrəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mænə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ?
May I borrow your manor for the night ?
可能 我 借 你的 庄园 为了 这 夜晚 ?

敢借宝庄一宿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南
第14/25页

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əkˈseptəns] .
I am grateful for your acceptance .
我 是 感激的 为了 你的 验收 .

今蒙见纳，

[ai][ˌeɪ ˈem][səʊ] [ˈfɔːtʃənət] !
I am so fortunate !
我 是 所以 幸运 !

不胜幸甚！

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [neɪm] ?
May I ask your esteemed name ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ?

请问尊伯高姓大名？

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [lʊk] [səʊ] [ˈwʌrid] ?
Why do you look so worried ?
为什么 做 你 看 所以 担心 ?

为甚面带愁容？”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [saɪd] :
After hearing this , the wealthy man sighed :
后 听力 这 , 这 富裕 男人 叹了口气 :

员外听罢叹道：

" [maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˈlʌ; luː] , [ænd; ənd][maɪ][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - . "
" My surname is Lu , and my given name is Hongchao . "
" 我的 姓 是 鲁 , 和 我的 给定 姓名 是 - . "

“老夫姓鲁字宏超，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
He is a native of this place .
他 是 一个 本国的 的 这 地方 .

乃本处人氏，

[ˈhævɪŋ] [pɑːst] [ˈsɪksti] ,
Having passed sixty ,
拥有 通过了 六十 ,

年过耳顺，

[hiː; hi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [wuː] .
He married a woman surnamed Wu .
他 已婚 一个 女士 姓氏 吴 .

娶妻吴氏，

[ˈhævɪŋ] [ˈəʊnli][wʌn] [ˈdɔːtə(r)]
Having only one daughter
拥有 仅有的 一 女儿

单生一女，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
Her name was Cui'e .
她 姓名 曾是 - .

名唤翠娥，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊnli] - [j'iəz] [əʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[lɪn] [ʃɪhuːə] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , [hæz; həz] [biːn] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [dɪ'griː] .
Lin Shihua , a scholar from Qiancun Village , has been granted a degree .
林 世华 , 一个 学者 从 - 村庄 , 有 到过 的确 一个 程度 .

已许前村林士华秀才。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɒn][ðə; ði] 13th [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
Unexpectedly , on the 13th of this month ,
不料 , 在 这 13th 的 这 月 ,

不料本月十三日，

['trʌb(ə)l] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
Trouble arises from within .
麻烦 出现 从 之内 .

祸起萧墙。

['aʊə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [wɪʃt] ['empərə(r)][wuː][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] .
Our organization has repeatedly wished Emperor Wu a long life .
我们的 组织 有 反复 希望 皇帝 吴 一个 长的 生活 .

敝处屡年恭祝武帝千秋，

['lævɪʃ] ['bæŋkwɪt] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ɪn] ['veəriəs] ['neɪbɔːhʊdz] .
lavish banquets were set up in various neighborhoods .
奢华的 宴会 是 放 向上 在 各种各样的 社区 .

各处街坊摆列华筵，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] ['welkəm] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
We respectfully welcome Your Majesty .
我们 尊敬 欢迎 你的 威严 .

恭迎圣驾。

[ɪn][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn] [nemd] [tæŋ] - .
In a neighboring village lived a wicked man named Tang Zongxian .
在 一个 邻接 村庄 居住地 一个 邪恶 男人 命名 唐 - .

邻村有一个恶士唐宗显，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] [tæŋ] - , [ðə; ði] ['kʌrənt] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] .
He is the son of Tang Ziwo , the current Provincial Administration Commissioner of Sichuan .
他 是 这 儿子 的 唐 - , 这 当前的 省级 行政 专员 的 四川 .

乃现任四川布政司使唐自蜗之子，

[tæŋ] - ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['ænɪŋ] , ['huː'næn] .
Tang Yishan's younger brother , the military commander of Anning , Hunan .
唐 - 年轻 兄弟 , 这 军队 指挥官 的 安宁 , 湖南 .

湖南安宁参将唐义山之弟，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['griːdi] , ['kruːəl] , [ænd; ənd] ['ruːθləs] .
He was greedy , cruel , and ruthless .
他 曾是 贪婪的 , 残忍的 , 和 无情 .

为人贪戾狠暴，

[ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['skaundrəl] ,
associate with scoundrels ,
联系 和 无赖 ,

交结无赖，

[ɒn] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
On the streets and alleys ,
在 这 街道 和 小巷 ,

日在花街柳巷，

['spaɪɪŋ] [ɒn] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['wɪmɪn]
Spying on other people's women
间谍活动 在 其他 人们的 女性

窥探人家妇女，

[ʌn'braɪd(ə)ld] [ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs]
Unbridled and unscrupulous
不受约束的 和 无良的

横行无忌，

[ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Nearby villages ,
附近 村庄 ,

附近村庄，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
Everyone was afraid .
每个人 曾是 害怕的 .

人人俱畏。

['vɪzɪtɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [ɒn] [ðɪs] [deɪ]
Visiting this place on this day
访问 这 地方 在 这 天

是日到此游玩，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Coincidentally , my daughter was watching from the window .
巧合的是 , 我的 女儿 曾是 观看 从 这 窗户 .

凑巧我女儿在楼窗观看，

[ðəʊz] ['bæstədz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Those bastards saw it ,
那些 混蛋 锯 它 ,

那班狗党瞧见，

[ðeɪ] ['dʒəʊkɪŋli] [sed] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
They jokingly said my daughter was beautiful .
他们 开玩笑地 说 我的 女儿 曾是 美丽的 .

笑说我女美貌，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
My daughter heard it .
我的 女儿 听到 它 .

我女听见，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [kləʊzd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔːz] .
They hurriedly closed the building doors .
他们 匆匆 关闭 这 建筑 门 .

急忙关闭楼扉，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʌʃ] ,
Who would have thought that in the midst of the rush ,
WHO 会 有 想法 那 在 这 中间 的 这 匆忙 ,

谁想忙速之中，

[ðə; ði] [fæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The fan in his hand fell to the ground .
这 扇子 在 他的 手 跌倒 到 这 地面 .

手上之扇坠下街来，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [mæn] .
But it was picked up by a wicked man .
但 它 曾是 挑选 向上 经过 一个 邪恶 男人 .

却为恶士拾去，

[ðə; ði][meɪd] [went] [aʊt] [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
The maid went out to beg for it .
这 女佣 去 出去 到 求 为了 它 .

丫环出去求取，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [woʊnt] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] !
He simply won't return it !
他 简单地 惯于 返回 它 !

他不交还罢了！

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ai][hæd; həd] [ˈprɒmɪst] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə][hɪm][ɪn] [ˈmærɪdʒ] .
He also said that I had promised my daughter to him in marriage .
他 还 说 那 我 有 承诺 我的 女儿 到 他 在 婚姻 .

还说我曾将女儿许配于他，

[gəʊ] [bæk] [ɪˈmiːdiətli]
Go back immediately
去 后退 立即地

即时回去，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [gɪfts] .
He ordered his men to carry the gifts .
他 订购 他的 男人 到 携带 这 礼物 .

命人抬了礼物，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Come to my village ,
来 到 我的 村庄 ,

到我庄上，

[fɔːst] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] [əˈlaɪəns] .
Forced into a marriage alliance .
强制 进入 一个 婚姻 联盟 .

逼令联姻。

[ai][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [bɪˈtrəʊðd] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [ˈsɜːrneɪmd] [lɪn] .
I told them that my daughter was already betrothed to someone surnamed Lin .
我 讲述 他们 那 我的 女儿 曾是 已经 未婚妻 到 某人 姓氏 林 .

我说小女已许林姓为婚，

[ai] [ˈvɒləntrəli] [ˈɒfə(r)][ə; eɪ][gɪft][tuː; tə] [rɪˈdiːm] [ðɪs] [fæn] .
I voluntarily offer a gift to redeem this fan .
我 自愿 提供 一个 礼物 到 赎回 这 扇子 .

自愿办礼赎回此扇，

[hiː; hi] [sed] [ðɪs] [fæn][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][bɪˈtrəʊð(ə)l] [ˈserəməni] .
He said this fan was given during the betrothal ceremony .
他 说 这 扇子 曾是 给定 期间 这 订婚 仪式 .

他说此扇是许聘之时，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l] .
And he is a symbol .
和 他 是 一个 象征 .

与他作为表记的。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
I heard that he was arguing with him .
我 听到 那 他 曾是 争论 和 他 .

老夫听说与他争闹，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [faɪn] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] .
He said it was fine if he wished .
他 说 它 曾是 美好的如果 他 希望 .

他说愿亦可，

[juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] .
You may not wish to .
你 可能 不是 希望 到 .

不愿亦可，

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ə'weɪ] [tə'naɪt] !
They're going to take my daughter away tonight !
它们是 去 到 拿 我的 女儿 离开 今晚 !

准于今夜就要将我女抢去了！

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

以此看来，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [əʊld][mæn][duː; də] ?
What should this old man do ?
什么 应该 这 老的 男人 做 ?

叫老夫如何是好？”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying that , she burst into tears .
后 说 那 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭起来。

['ɑːftə(r)] [zɛŋd] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Zhengde heard this ,
后 正德 听到 这 ,

正德听罢，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['wiːpɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] .
Then , the sound of weeping could be heard from behind the hall .
然后 , 这 声音 的 哭泣 可以 是 听到 从 在后面 这 大厅 .

又闻堂后有悲泣之音。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

乃复问曰：

" [sɪns] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [ɪ'liːg(ə)l][ækt] . . . "
" Since the village has committed this illegal act . . . "
" 自从 这 村庄 有 坚定的 这 非法的 行为 . . . "

“既是村庄有此不法，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm] ?
Why not go to the county government and file a complaint against him ?
为什么 不是 去 到 这 县 政府 和 文件 一个 抱怨 反对 他 ?

何不到县衙里告他一状？”

\- [saɪd] :
Hongchao sighed :
\- 叹了口气 :

宏超叹曰：

" [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɒfɪs] , "
" The civil and military officials of this office , "
" 这 民用 和 军队 官员 的 这 办公室 , "

“本处文武官员，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] ['diːlɪŋz] [wɪð] [hɪm] .
They all had dealings with him .
他们 全部 有 交易 和 他 .

皆与他交接往来，

[ɪf] [juː; jʊ] [suː] [hɪm] ,
If you sue him ,
如果 你 起诉 他 ,

若是告他，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['bæŋkrʌpt] [ðem; ðəm] .
It will bankrupt them .
它 将要 破产 他们 .

就要倾家荡产，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [wʌnz] [laɪf] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪntɜː'twaɪnd] ;
Or even one's life may be intertwined ;
或者 甚至 一个人的 生活 可能 是 交织在一起 ;

或者性命亦要干连；

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['rezɪdənts] ,
Therefore , the nearby residents ,
所以 , 这 附近 居民 ,

是以附近居民，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
Everyone was afraid .
每个人 曾是 害怕的 .

人人惧怕，

[let] [hɪm] [rʌn] ['ræmpənt] ,
Let him run rampant ,
让 他 跑步 猖獗 ,

任他横冲直撞，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [mes] [wɪð] [hɪm] ?
Who dares to mess with him ?
WHO 敢于 到 混乱 和 他 ?

谁敢惹他?

[bɪ'fɔː(r)] [tə'naɪt] ,
Before tonight ,
前 今晚 ,

即今夜来前，

['ʃaʊtɪŋ] [ʌn'tɪl] [maɪ] [θrəʊt] [ɪz] [hɔːs]
Shouting until my throat is hoarse
喊叫 直到 我的 喉 是 嘶哑

喊破喉咙，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] .
No one dared to come to their aid .
不 一 敢于 到 来 到 他们的 援助 .

亦无人敢来帮助。

[ai][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] , ['luːoʊ][dʒaʊ'hweɪ] .
I have just heard of the newly appointed prefect , Luo Zhaohui .
我 有 只是 听到 的 这 新 任命 长官 , 罗 朝晖 .

今闻得新任知府罗兆辉，

[hiː; hi][ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
He is upright and honest .
他 是 直立 和 诚实的 .

为人硬直，

[help] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [strɒŋ] .
Help the weak and eliminate the strong .
帮助 这 虚弱的 和 排除 这 强的 .

扶弱除强，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] ['sevrəl] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] [pə'liːs] [ə'raɪvd] .
They were caught several times when the police arrived .
他们 是 捕捉 一些 时代 什么时候 这 警察 到达的 .

几次行牌到来捉获，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
His subordinates covered it up for him .
他的 下属 涵盖 它 向上 为了 他 .

下属与他遮瞒，

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
I intend to go to the government office to file a complaint .
我 打算 到 去 到 这 政府 办公室 到 文件 一个 抱怨 .

我欲到府里告状，

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Just because of the journey back and forth ,
只是 因为 的 这 旅行 后退 和 前进 ,

只因路途往返，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [teɪks] [ə; eɪ] [deɪ] .
It also takes a day .
它 还 需要 一个 天 .

亦要一天、

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv]
If you leave
如果 你 离开

若然去后，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [p'ænɪkt] .
The women in the family became increasingly panicked .
这 女性 在 这 家庭 成为 日益 惊慌失措 .

家人妇女越发惊慌，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] ['ləʊə(r)] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
They could only lower their hands and remain silent .
他们 可以 仅有的 降低 他们的 双手 和 保持 沉默的 .

只得敛手无言。

[tuː] - ,
Two Rentai ,
二 - ,

二位仁台，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

有何高见？

[tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ,
To rescue them ,
到 救援 他们 ,

代为搭救，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [bɪ'treɪ] [jɔː(r); jə(r)] [diːp] ['kaɪndnəs] .
I will never betray your deep kindness .
我 将要 绝不 背叛 你的 深的 仁慈 .

断不有负深恩。”

['ɑːftə(r)] [dʒəʊ] [jɒŋ] ['lɪsnd] ,
After Zhou Yong listened ,
后 周 永 听着 ,

周勇听罢，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] [eɪdʒ] , "
" A peaceful and prosperous age , "
" 一个 和平 和 繁荣 年龄 , "

“太平盛世，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɒləreɪt] [ðiːz] [dɒgz] ?
How can we tolerate these dogs ?
如何 能 我们 容忍 这些 狗 ?

岂容这班狗党，

[ðeɪ] [rʌn] ['ræmpənt] [laɪk] [ðɪs] .
They run rampant like this .
他们 跑步 猖獗 喜欢 这 .

如此横行。

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] [tə'naɪt] ,
When he arrives tonight ,
什么时候 他 到达 今晚 ,

待他今夜到来，

['sʌmwʌn] [kɪld] [hɪm] .
Someone killed him .
某人 被杀 他 .

某家将他杀却，

" [ɪts] [tuː; tə][rɪd][juː; jʊ][ɒv; əv] [ðɪs] [skɜːdʒ] . "
" It's to rid you of this scourge . "
" 它是 到 摆脱 你 的 这 祸害 . "

为你等除害就是。”

- [sed] :
Hongchao said :
- 说 :

宏超曰：

[wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [gʊd] .
What you say is good .
什么 你 说 是 好的 .

“足下所言虽好，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
I fear that after the two gentlemen have passed away ,
我 害怕 那 后 这 二 先生们 有 通过了 离开 ,

恐二位仁台去后，

[maɪ] [həʊl] ['fæməli] ,
My whole family ,
我的 所有的 家庭 ,

我一家大小，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][daɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] .
They will surely die at his hands .
他们 将要 一定 死 在 他的 双手 .

必定死在他手中。”

[zɛŋd] [sed] :
Zhengde said :
正德 说 :

正德曰：

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] . "
" My uncle and nephew are here . "
" 我的 叔叔 和 侄子 是 这里 . "

“有我叔侄在此，

[ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] ['luːoʊ] ,
The newly appointed Prefect Luo ,
这 新 任命 长官 罗 ,

目今新任罗知府，

[hiː; hi][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [swɔːn] ['brʌðəz] .
He and I are sworn brothers .
他 和 我 是 宣誓 兄弟 .

与我有百拜之交，

[ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪz] ['pendɪŋ] .
A letter of revision is pending .
一个 信 的 修订 是 待办的 .

待有修书一封，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Send someone to take it immediately .
发送 某人 到 拿 它 立即地 .

即刻命人带去，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Tell him to come quickly .
告诉 他 到 来 迅速地 .

叫他速速赶来，

[pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][dʒeɪl] ;
Put them in jail ;
放 他们 在 监狱 ;

将他们拿禁监牢；

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [ænd; ənd] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ;
He was also asked to write a notice and hang it in front of the door ;
他 曾是 还 问 到 写 一个 注意 和 悬挂 它 在 正面 的 这 门 ;

又叫他写告示张挂门前；

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] ['bʊli] [juː; jʊ] [ə'gen] ?
Who would dare to bully you again ?
WHO 会 敢 到 欺负 你 再次 ?

谁人敢再来欺你？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Hongchao
后 听力 这 , -

宏超听罢，

- [sed] :
Kaiyan said :
- 说 :

开颜说道：

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][biː; bi] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
" If we could be saved by the two of you ,
" 如果 我们 可以 是 已保存 经过 这 二 的 你 ,

"若得二位如此相救，

[sʌtʃ] [prə'faʊnd] ['kaɪndnəs] [ɪz] ['truːli] ['baʊndləs] .
Such profound kindness is truly boundless .
这样的 深刻的 仁慈 是 真的 无边无际 .

真是沧海深恩，

" [ˌriː'bɔːn] ['peərənts] . "
" Reborn parents . "
" 重生 父母 . "

重生父母了。"

[səʊ][hiː; hi] [kɔːld] ['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] .
So he called someone inside .
所以 他 称为 某人 里面 .

遂唤人入内，

[tel] [ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Tell the lady and young lady .
告诉 这 女士 和 年轻的 女士 .

对夫人小姐说知，

[kɔːl] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Call him out to pay his respects .
称呼 他 出去 到 支付 他的 尊重 .

叫他出来叩见。

- [ðen] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
Cui'e then came out with her mother .
- 然后 来了 出去 和 她 母亲 .

翠娥遂同母亲出来，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and bowed , saying :
他 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

上前施礼道：

" [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [tuː] [ɹ'ɛskjuːəz] , [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] . "
" Thanks to your two rescuers , I am deeply grateful . "
" 谢谢 到 你的 二 救援人员 , 我 是 深 感激的 . "

"今蒙二位搭救，

[ðɪs] [ɪz]['truːli][maɪ] ['greɪtɪst] ['fɔːtʃuːn] !
This is truly my greatest fortune !
这 是 真的 我的 最 财富 !

真是妾身之大幸也！"

[zɛŋd] [glɑːns, glæns][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Zhengde glanced at it ,
正德 瞥了一眼 在 它 ,

正德把目一看，

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] ['pɪələs] ['bjuːti] [ə'pɪəd] .
Indeed , a peerless beauty appeared .
的确 , 一个 无与伦比 美丽 出现 .

果见绝代佳人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [ɪz] :
Even if the answer is :
甚至 如果 这 回答 是 :

即使答曰：

" [sʌtʃ] [smɔːl] [θɪŋz] , "
" Such small things , "
" 这样的 小的 事物 , "

“些微小事，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
Why worry about it !
为什么 担心 关于 它 !

何足挂怀！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He then ordered someone to fetch the Four Treasures of the Study .
他 然后 订购 某人 到 拿来 这 四 宝藏 的 这 学习 .

就唤人取上文房四宝，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .
I wrote a book .
我 写道 一个 书 .

写了一书，

[ðə; ði] [dʒeɪd] [siːl] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪntɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] .
The jade seal was imprinted on the inside .
这 玉 海豹 曾是 印记 在 这 里面 .

将玉玺印在内面，

[ɪn'kləʊzd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
Enclosed on all sides
内 在 全部 侧面

四围封固，

[raɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] ,
Write on the cover ,
写 在 这 覆盖 ,

写上封皮，

[dʒaʊ] - ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Zhao Hongchao ordered someone to rush to Yangzhou to deliver the message .
赵 - 订购 某人 到 匆忙 到 扬州 到 递送 这 信息 .

着宏超命人赶往扬州投递。

[ðə; ði] ['fæməli] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The family obeyed the order .
这 家庭 服从 这 命令 .

家人领命，

[rʌn] ['fɔːwəd] [ɪ'miːdiətli] .
Run forward immediately .
跑步 向前 立即地 .

即刻飞奔前。

[gəʊ] .
go .
去 .

去。

- [felt] ['sʌmwɒt] [rɪ'liːvd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Hongchao felt somewhat relieved at this moment .
- 毛毡 有些 松了口气 在 这 片刻 .

宏超此际心下稍安，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
He then ordered his maids and servants to prepare a banquet .
他 然后 订购 他的 女佣 和 仆人 到 准备 一个 宴会 .

始唤婢仆整办酒筵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [entə'teɪnd] .
They were entertained .
他们 是 娱乐 .

款待二人。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知后事如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] : [dʒaʊ] ['huːɪ] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['fɔːsəbli]
Chapter Twenty - Four : Zhao Hui , following the imperial decree , attempted to forcibly
章 二十 - 四 : 赵 惠 , 下列的 这 帝国 法令 , 尝试过 到 强制
['mæri] [zɔːŋ] ['ʃiː'ɑːn][bʌt; bət][wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] .
marry Zong Xian but was apprehended .
结婚 宗 西安 但 曾是 被捕 .

第二十四回 投敕书兆辉遵旨 往强娶宗显被拿

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fæməli] [ɒv; əv] ['lʌ; luː] [dʒwɑːŋ] .
Now , let's talk about the family of Lu Zhuang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 家庭 的 鲁 庄 .

却说鲁庄家人，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['jaːŋ'dʒəu] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Arriving at the Yangzhou government office ,
抵达 在 这 扬州 政府 办公室 ,

赶到扬州府衙门，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前说道：

" [meɪ] [ai] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðɪs] [tuː; tə]['mɑːstə(r)]['luːoʊ] ? "
" May I trouble you , brother , to convey this to Master Luo ? "
" 可能 我 麻烦 你 , 兄弟 , 到 传达 这 到 掌握 罗 ? "

“敢烦老哥代禀罗大老爷，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]
He said he wanted to see the person who had sent a letter from the
他 说 他 通缉 到 看 这 人 WHO 有 发送 一个 信 从 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

说道京中下书人要见。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the gatekeeper heard this ,
后 这 守门人 听到 这 ,

门差听罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He immediately went to the inner office to report .
他 立即地 去 到 这 内 办公室 到 报告 .

即刻入内衙报知。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['luːoʊ] [dʒaʊ'hweɪ]
Upon hearing this , Luo Zhaohui
之上 听力 这 , 罗 朝晖

罗兆辉见说，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [men] .
He then summoned the gatekeeper to bring men .
他 然后 被召唤 这 守门人 到 带来 男人 .

就唤门差带人，

['fæməli] ['membəz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Family members came to the hall .
家庭 成员 来了 到 这 大厅 .

家人来至堂上，

[niːl] ['fɔːwəd] .
Kneel forward .
下跪 向前 .

向前跪下，

[ðə; ði] ['letə(r)] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .
The letter is presented .
这 信 是 呈现 .

呈上书来。

[dʒaʊ] ['huːɪ] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [ə'laʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhao Hui read the book aloud and said :
赵 惠 读 这 书 大声 和 说 :

兆辉接读其书曰：

" [baɪ] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [dɪ'kriːz] : "
" By the Mandate of Heaven , the Emperor decrees : "
" 经过 这 授权 的 天堂 , 这 皇帝 法令 : "

“奉天承运皇帝制曰：

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [huː] [rɪ'pɔːts] [driːmz] [tuː; tə] ['diəti] .
I am a spirit who reports dreams to deities .
我 是 一个 精神 WHO 报告 梦境 到 神灵 .

孤为灵神报梦，

[ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [hæz; həz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] ['mɪnɪstər] [huː] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Jiangnan has virtuous and capable ministers who serve the country .
江南 有 有德行的 和 有能力的 部长们 WHO 服务 这 国家 .

江南有社稷良臣，

[hiː; hi] [kɔːld] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] .
He called upon me to come and visit .
他 称为 之上 我 到 来 和 访问 .

叫孤相访。

['ɑːftə(r)] [ai] [left] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
After I left the capital ,
后 我 左边 这 首都 ,

孤自离京之后，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ,
Arriving in Cuisong Village of this prefecture ,
抵达 在 - 村庄 的 这 州 ,

来至本府翠松村内，

[ɪn] ['lʌ; luː] - ['vɪlɪdʒ]
In Lu Hongchao Village
在 鲁 - 村庄

在鲁宏超庄中，

[wʌn] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] :
One thing was discovered :
一 事物 曾是 发现 :

查得一事：

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [laɪz] [wɪ'ðɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
The reason lies within Luomei Village .
这 原因 谎言 之内 - 村庄 .

缘因落梅村内，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['skaʊndrəl] [nemd] [tæŋ] - .
There was a local scoundrel named Tang Zongxian .
那里 曾是 一个 当地的 恶棍 命名 唐 - .

有一土恶唐宗显，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [tæŋ] - , [ðə; ði] ['kʌrənt] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] .
He is the son of Tang Ziwo , the current Provincial Administration Commissioner of Sichuan .
他 是 这 儿子 的 唐 - , 这 当前的 省级 行政 专员 的 四川 .

乃现任四川布政司使唐自蜗之子，

[tæŋ] - ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn] ['ænɪŋ] , ['huː'næn] .
Tang Yishan's younger brother , a military officer in Anning , Hunan .
唐 - 年轻 兄弟 , 一个 军队 官 在 安宁 , 湖南 .

湖南安宁营参将唐义山之弟，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ,
Relying on the power and influence of his father and brothers ,
依靠 在 这 力量 和 影响 的 他的 父亲 和 兄弟 ,

倚仗父兄势利，

['træv(ə)lɪŋ] [wɪð] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Traveling with local officials
旅行 和 当地的 官员

与本土官员交通来往，

[ʌn'braɪd(ə)ld] [ænd; ənd] ['rekləs] .
Unbridled and reckless .
不受约束的 和 鲁莽 .

横行无忌。

['vɪzɪtɪŋ] - ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['tʃɪldrən]
Visiting Cuisong Village to observe the village children
访问 - 村庄 到 观察 这 村庄 孩子们

到翠松村窥探村娃，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lʌ; luː] ['fæmɪliz] ['dɔːtə(r)] ,
Seeing the beauty of the Lu family's daughter ,
看到 这 美丽 的 这 鲁 家庭的 女儿 ,

看见鲁家女儿美貌，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ;
Desiring to take her as a concubine ;
渴望 到 拿 她 作为 一个 妾 ;

欲霸为妾；

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ɔːl'redi] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [lɪn] [ʃɪhuːə] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
This woman is already betrothed to Lin Shihua , a scholar .
这 女士 是 已经 未婚妻 到 林 世华 , 一个 学者 .

此女已许林士华秀才为妻，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [rɪ'fjuːzd] .
His father refused .
他的 父亲 拒绝 .

其父不允，

[ˌtiː 'juː][iː] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [gɪft] ,
Tu E put down the gift ,
图 E 放 向下 这 礼物 ,

土恶放下礼物，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [men] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɒn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [naɪt] [tuː; tə] ['fɔːsəbli] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
They ordered men to arrive on the fifteenth night to forcibly seize it .
他们 订购 男人 到 到达 在 这 第十五 夜晚 到 强制 抢占 它 .

命人于十五夜到来强抢。

[ai] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪə(r)] ,
I visited the officials here ,
我 到访 这 官员 这里 ,

访得此处官员，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['wɪkɪd] ['brʌðəz] .
They are all wicked brothers .
他们 是 全部 邪恶 兄弟 .

皆是恶徒手足，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Your Excellency is loyal to the country .
你的 阁下 是 忠诚 到 这 国家 .

只卿家忠心为国，

['sevrəl] [taɪmz] [ðə; ði] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] [ænd; ənd] [kɔːt] .
Several times the cards were played and caught .
一些 时代 这 牌 是 玩 和 捕捉 .

几次行牌拿捉，

[sə'bɔːdinits] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [prə'tekt] [[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]] .
Subordinates cover up and protect [the situation] .
下属 覆盖 向上 和 保护 [这 情况] .

下属遮瞒包庇，

[sʌtʃ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Such corrupt officials
这样的 腐败 官员

此等污吏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪm'prɪznd] .
He was immediately imprisoned .
他 曾是 立即地 被监禁 .

仰即收入监牢。

['æktɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kændɪdət] .
Acting officials on behalf of the candidate .
表演 官员 在 代表 的 这 候选人 .

着候补官员代署。

[juː; jʊ] [meɪ] ['kwɪkli] [reɪz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
You may quickly raise two thousand troops .
你 可能 迅速地 增加 二 千 军队 .

卿可速起二千军马，

[ə'raɪvɪŋ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['pɑːti] ,
Arriving to capture the evil party ,
抵达 到 捕获 这 邪恶的 派对 ,

到来捉获恶党，

[ɪm'prɪznd] [tə'geðə(r)] ,
Imprisoned together ,
被监禁 一起 ,

一同监禁，

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [kɔːt] ,
When the emperor returns to court ,
什么时候 这 皇帝 返回 到 法庭 ,

候孤家回朝，

[ðen] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Then decide what to do .
然后 决定 什么 到 做 .

然后发落，

[ænd; ənd] [faɪld] [ə; eɪ] [keɪs] [wɪð] ['lʌ; luː] - .
And filed a case with Lu Hongchao .
和 已提交 一个 案件 和 鲁 - .

并与鲁宏超存案，

[gɪv] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [fɔːs] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪtʃ] .
Give a show of force to suppress the rich .
给 一个 展示 的 力量 到 压制 这 富有的 .

给示弹压土豪，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] ,
To prevent future troubles ,
到 防止 未来 麻烦 ,

以防后患，

['ɪmplɪment] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Implement it immediately .
实施 它 立即地 .

即照施行，

[nəʊ] [dɪ'leɪ] [ə'laʊd] .
No delay allowed .
不 延迟 允许 .

毋许迟缓，

[ðɪs] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [əu'bei] .
This is hereby obeyed .
这 是 特此 服从 .

钦此钦遵。”

['ɑːftə(r)]['luːoʊ][dʒaʊ'hweɪ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Luo Zhaohui finished reading ,
后 罗 朝晖 完成的 阅读 ,

罗兆辉读罢，

['prɒstreɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [ʃaʊt] ,
Prostrate down and shout ,
前列腺 向下 和 喊 ,

俯伏山呼，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði]['lʌ; luː]['fæməli] ['membəz] ,
They asked the Lu family members ,
他们 问 这 鲁 家庭 成员 ,

就问鲁府家人，

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['maɪgrənt] ['wɜːkəz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['vɪlɪdʒ] ?
Are those migrant workers still living in your village ?
是 那些 移民 工人 仍然 活的 在 你的 村庄 ?

那客民还住在你们庄上否?

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

家人答曰:

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pɜːs(ə)n][kæn; kən][biː; bi] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [wen] [ðeɪ] [gəʊ] [aʊt] . "
" Even a little person can be fashionable when they go out . "
" 甚至 一个 小的 人 能 是 时髦 什么时候 他们 去 出去 . "

“小人出门时尚在,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ?
Is it still in existence ?
是 它 仍然 在 存在 ?

至今未知在否? ”

[dʒaʊ] ['huːɪ] [ɪ'miːdiətli] [træns'fəːd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] [wɪð] [wʌn] , -
['səʊldʒəz] .
Zhao Hui immediately transferred the garrison commander of Yangzhou with 1 , 000 soldiers .
赵 惠 立即地 转移 这 驻军 指挥官 的 扬州 和 1 , - 士兵 .

兆辉即调扬州协镇带一千兵,

[gəʊ][tuː; tə] - ['mænə(r)][ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['vɪlənz] .
Go to Luomei Manor and capture the villains .
去 到 - 庄园 和 捕获 这 反派 .

去落梅庄内捉获恶党诸人,

[ʃəʊ] [hɪm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Show him the imperial edict .
展示 他 这 帝国 法令 .

将圣旨与他观看,

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ]['væljuː][jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [sɜː(r)] . . . "
And he said , " If you value your life , sir . . . "
和 他 说 , " 如果 你 价值 你的 生活 , 先生 . . . "

并说大人若爱性命,

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [ʃəʊ] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] ;
One must not show favoritism ;
一 必须 不是 展示 偏爱 ;

不可徇私;

['raɪtʃəs] [træns'fɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [left] [bə'tæliən] [gə'rɪlə] ,
Righteous transfer of the Left Battalion Guerrilla ,
正义 转移 的 这 左边 营 游击队 ,

义调左营游击,

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
Leading a thousand soldiers ,
领导 一个 千 士兵 ,

带一千兵马,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['lʌ; luː]['fæməli] [həʊm] [ænd; ənd] [ˌæpri'hend] [ðə; ði]['reɪpɪst] .
They went to the Lu family home and apprehended the rapist .
他们 去 到 这 鲁 家庭 家 和 被捕 这 强奸犯 .

到鲁家捉获强奸之人。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
The two men accepted the order and left .
这 二 男人 公认 这 命令 和 左边 .

二人领命去了。

['luːoʊ][dʒaʊ'hweɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] - .
Luo Zhaohui then went to Lujiazhuang .
罗 朝晖 然后 去 到 - .

罗兆辉遂到鲁家庄上，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] .
Welcoming the Holy Lord .
欢迎 这 圣 主 .

迎接圣主。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [tæŋ] ['empərə(r)] ,
Now , let's talk about the evil Tang Emperor ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 邪恶的 唐 皇帝 ,

却说土恶唐宗显，

['sʌmən] [ɔːl][ðə; ði] ['sɜːvənts] .
Summon all the servants .
召唤 全部 这 仆人 .

唤齐家丁，

[prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
Prepare the bridal sedan chair ,
准备 这 新娘 轿车 椅子 ,

备办花轿，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['lʌ; luː]['fæməli] [həʊm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [braɪd] .
Arriving at the Lu family home to fetch the bride .
抵达 在 这 鲁 家庭 家 到 拿来 这 新娘 .

到鲁家迎亲，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'triːvd] .
He ordered that they must be retrieved .
他 订购 那 他们 必须 是 已检索 .

吩咐务要抢回，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [diːl] .
This is a huge deal .
这 是 一个 巨大的 交易 .

天大事情，

[ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [teɪk] [tʃɑːdʒ] .
The Second Master will take charge .
这 第二 掌握 将要 拿 收费 .

自有二爷担当。

[ðə; ði] [gruːp] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The group accepted the order .
这 团体 公认 这 命令 .

众人领命，

[laɪk] [ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)]
Like a dragon and like a tiger
喜欢 一个 龙 和 喜欢 一个 老虎

如龙似虎，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] - .
Heading straight towards Lujiazhuang .
标题 直的 向 - .

直望鲁家庄而去。

['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)] ,
Master Lu and the emperor and his minister ,
掌握 鲁 和 这 皇帝 和 他的 部长 ,

鲁员外与君臣二人，

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)]
After dinner
后 晚餐

用过晚膳，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly , a servant came to report :
突然 , 一个 仆人 来了 到 报告 :

忽见庄丁前来报道：

[ðə; ði] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The bridal sedan chair has arrived at the edge of the village .
这 新娘 轿车 椅子 有 到达的 在 这 边缘 的 这 村庄 .

“花轿已到村边，

['meni] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [truːps] [keɪm] .
Many more people and troops came .
许多 更多的 人们 和 军队 来了 .

更有许多人马前来，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] , [sɜː(r)] .
Please make a decision as soon as possible , sir .
请 制作 一个 决定 作为 很快 作为 可能的 , 先生 .

请员外早些定夺。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Hongchao
后 听力 这 , -

宏超听罢，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
Everyone was in a panic .
每个人 曾是 在 一个 恐慌 .

慌成一块。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇道：

" [doʊnt] ['pænɪk] , [sɜː(r)] . "
" Don't panic , sir . "
" 不 恐慌 , 先生 . "

“老伯不用惊慌，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ænd; ənd] [haɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
You and my uncle should go and hide for now .
你 和 我的 叔叔 应该 去 和 隐藏 为了 现在 .

你与我叔叔暂去躲避，

[ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [plæn] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɪm] .
I have my own plan to deal with him .
我 有 我的 自己的 计划 到 交易 和 他 .

吾自有主意拿他。”

- [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Hongchao then entered the inner hall with the young master .
- 然后 进入 这 内 大厅 和 这 年轻的 掌握 .

宏超遂与少主进入后堂。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
Zhou Yong then ordered his men to close the middle gate .
周 永 然后 订购 他的 男人 到 关闭 这 中间 门 .

周勇就命人闭上中门，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [wɪps] ,
Take out the double whips ,
拿 出去 这 双倍的 鞭子 ,

取出双鞭，

[stænd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [weɪt] !
Stand in front of the door and wait !
站立 在 正面 的 这 门 和 等待 !

立在门前等候！

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] .
All that could be heard was the deafening sound of drums and music .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 声音 的 鼓 和 音乐 .

只见鼓乐喧天，

['læntənz] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz]
Lanterns and torches
灯笼 和 火炬

灯笼火把，

['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ,
Shining like the sun ,
灼灼 喜欢 这 太阳 ,

照耀如同白日，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
Upon reaching the gate ,
之上 到达 这 门 ,

比及门前，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] .
They all rushed in .
他们 全部 匆忙 在 .

一齐拥入。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] .
Zhou Yong stepped forward to stop him .
周 永 步 向前 到 停止 他 .

周勇上前拦住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [æt; ət] ['maːstəz] ['mænə(r)] , "
" At Master's Manor , "
" 在 硕士学位 庄园 , "

“老爷庄上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['mærɪdʒ] .
There was no marriage .
那里 曾是 不 婚姻 .

并无嫁娶，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [ɔːl] [hɪə(r)] ?
What brings you all here ?
什么 带来 你 全部 这里 ?

尔等人来何事？”

['evriwʌn] [lɑːft] :
Everyone laughed :
每个人 笑了 :

众人笑道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [wɪð] [maɪ] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] . "
" Your master has arranged a wedding with my second master . "
" 你的 掌握 有 安排 一个 婚礼 和 我的 第二 掌握 . "

“你家员外与我二爷订下婚期，

[wiː; wi] [ə'griː] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [həʊm] [tə'naɪt] .
We agree to welcome the young lady home tonight .
我们 同意 到 欢迎 这 年轻的 女士 家 今晚 .

准于今夜迎接小姐于归，

[ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
Inform me immediately .
通知 我 立即地 .

你快快与我通报，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [get] ['redi] [ænd; ənd] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Tell the young lady to get ready and get into the sedan chair as soon as possible .
告诉 这 年轻的 女士 到 得到 准备好 和 得到 进入 这 轿车 椅子 作为 很快 作为 可能的 .

叫小姐早些梳妆上轿，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] .
To avoid missing the auspicious time .
到 避免 丢失的 这 吉祥 时间 .

免致耽误良辰。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhou Yong shouted :
周 永 喊叫 :

周勇喝曰：

" [dɒgz] [tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] , "
" Dogs talk too much , "
" 狗 讲话 也 很多 , "

“狗子多言，

[ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] !
I advise you to go back as soon as possible !
我 建议 你 到 去 后退 作为 很快 作为 可能的 !

我劝你早早回去便罢！

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [mɔː(r)] ,
If we say more ,
如果 我们 说 更多的 ,

倘若多说，

[jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [stiːl] [wɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Your master has a steel whip in his hand .
你的 掌握 有 一个 钢 鞭 在 他的 手 .

你老爷手上钢鞭，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] .
I'm going to take your dog's life .
我是 去 到 拿 你的 狗的 生活 .

就要取你狗命。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , everyone was furious and said :
之上 听力 这 , 每个人 曾是 狂怒 和 说 :

众人听罢大怒道:

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ? "
" What kind of person are you ? "
" 什么 种类 的 人 是 你 ? "

“你是何等样人?

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] ,
Unaware of our capabilities ,
不知情 的 我们的 能力 ,

不知我们利害,

[ai] [deə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] [hɪə(r)] .
I dare to say more here .
我 敢 到 说 更多的 这里 .

敢在此多言。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yong replied :
周 永 回复 :

周勇答曰:

" [dəʊnt] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hwɑːŋ] [jɪn] , [ðə; ði] [taɪ] [sweɪ] [ɒv; əv] ['jestəjɪə(r)] ? "
" Don't you recognize Huang Yin , the Tai Sui of yesteryear ? "
" 不 你 认出 黄 阴 , 这 泰 隋 的 去年 ? "

“认不得当年太岁黄寅么。”

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ˌnɪə'baɪ] [sed] :
A person nearby said :
一个 人 附近 说 :

有一人从旁说道:

" [huː] [k'eəz] [ə'baʊt] ['eni] [taɪ] [sweɪ] ? "
" Who cares about any Tai Sui ? "
" WHO 关心 关于 任何 泰 隋 ? "

“管他甚么太岁,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [sent] [aʊt] ,
If it is not sent out ,
如果 它 是 不是 发送 出去 ,

倘不送将出来,

[lets] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [luːt] [ˌaɪ 'tiː] !
Let's go in and loot it !
我们来吧 去 在 和 抢劫 它 !

我们进去抢罢!”

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] .
The group then wanted to go inside .
这 团体 然后 通缉 到 去 里面 .

众人遂欲入内,

[dʒəʊ] [jɒŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] ,
Zhou Yong raised his double whips ,
周 永 提高 他的 双倍的 鞭子 ,

被周勇举起双鞭,

[ðeɪ] [biːt] ['evriwʌn] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['fɔːhed] [wɜː(r); wə(r)] [splɪt] ['əʊpən] .
They beat everyone until their heads and foreheads were split open .
他们 打 每个人 直到 他们的 头部 和 额头 是 分裂 打开 .

把众人打得头崩额裂，

[hiː; hi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
He ran back to the mansion .
他 跑 后退 到 这 大厦 .

飞跑回府，

[hiː; hi][təʊld] - [ðæt] [hiː; hi] [njuː] ;
He told Zongxian that he knew ;
他 讲述 - 那 他 知道 ;

对宗显说知；

[zɔːŋ] ['ʃiː'ɑːn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zong Xian was furious .
宗 西安 曾是 狂怒 .

宗显大怒，

['sʌmən] [ɔːl][ðə; ði] ['skaundrəl] .
Summon all the scoundrels .
召唤 全部 这 无赖 .

传齐无赖之徒，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [naɪf] [ɔː(r)][spɪə(r)] .
Each wielded a knife or spear .
每个 挥舞 一个 刀 或者 矛 .

各执刀枪，

- [led][ðə; ði] [wei] .
Zongxian led the way .
- 引领 这 方式 .

宗显当先引路，

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] .
The others followed .
这 其他的 随后 .

众人随后跟来。

[bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Before reaching the village ,
前 到达 这 村庄 ,

比到村前，

[dɔːn] [hæd; həd]['brəʊkən] .
Dawn had broken .
黎明 有 破碎的 .

已将天曙，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] [keɪ'ɒtɪk] .
And so it became noisy and chaotic .
和 所以 它 成为 嘈杂 和 混乱 .

于是嘈嘈闹闹，

[ðev] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
They've come to the village to kill them .
他们有 来 到 这 村庄 到 杀 他们 .

杀到庄来，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [kləʊzd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] .
Zhou Yong closed the gate of the manor .
周 永 关闭 这 门 的 这 庄园 .

周勇把庄门关好，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
Turn around and go inside .
转动 大约 和 去 里面 .

回身入内，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sed] [tuː; tə] [zɛŋd] :
He secretly said to Zhengde :
他 偷偷 说 到 正德 :

暗对正德说曰：

" [ðə; ði] ['gærɪsn] [truːps] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] . "
" The garrison troops will arrive soon . "
" 这 驻军 军队 将要 到达 很快 . "

“府兵不久就到，

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] [siː] [maɪ] [lɔːdz] [feɪs] ,
If I could see my lord's face ,
如果 我 可以 看 我的 领主的 脸 ,

倘见主公之面，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [traɪ][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] .
We will definitely try to keep them .
我们 将要 确实 尝试 到 保持 他们 .

定必挽留，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [liːv] ['suːnə(r)] ! "
" It would be better to leave sooner ! "
" 它 会 是 更好的 到 离开 很快 ! "

莫若早些去罢！”

[wen] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] [ɪz] ['fɒləʊd] ,
When the right path is followed ,
什么时候 这 正确的 小路 是 随后 ,

正道时，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Suddenly , the sound of drums and horns could be heard outside the village .
突然 , 这 声音 的 鼓 和 角 可以 是 听到 外部 这 村庄 .

忽听庄外鼓角喧鸣。

[zɛŋd] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə] - :
Zhengde then spoke to Hongchao :
正德 然后 辐 到 - :

正德遂与宏超说：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] . "
" At this time , you are not afraid of anyone offending you . "
" 在 这 时间 , 你 是 不是 害怕的 的 任何人 犯罪 你 . "

“此时不怕有人犯你，

[ɪf] [ðə; ði]['iːv(ə)l]['spɪrɪt][ɪz] ['kæptʃəd] ,
If the evil spirit is captured ,
如果 这 邪恶的 精神 是 捕获 ,

倘若捉了土恶之后，

[hə'ləʊ] , [pliːz] [send] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] ['fæməli] .
Hello , please send your daughter to your husband's family .
你好 , 请 发送 你的 女儿 到 你的 丈夫的 家庭 .

你好把令媛送至婿家，

[kəm'pliːt] [ðeə(r)] ['mærɪdʒ] ;
Complete their marriage ;
完全的 他们的 婚姻 ;

完其亲事；

[ɪf] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
If the prefectural official were to question the two of us ,
如果 这 县 官方的 是 到 问题 这 二 的 我们 ,

倘若府官问我二人，

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [went] [tə'deɪ] !
You said you went today !
你 说 你 去 今天 !

你说今朝去了！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[zɛŋd] [ðen] [went] [aʊt] [wɪð] [dʒəʊ] [jɒŋ] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Zhengde then went out with Zhou Yong to watch .
正德 然后 去 出去 和 周 永 到 手表 .

正德遂与周勇出来观看，

[ðen] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] .
Then the officers and soldiers arrived .
然后 这 警官 和 士兵 到达的 .

只见官兵到了，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] .
They surrounded Zongxian and his group .
他们 包围 - 和 他的 团体 .

将宗显诸人团团围住，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
Take it all .
拿 它 全部 .

尽行拿下，

[səʊ][hiː; hi][ænd; ənd] [dʒəʊ] [jɒŋ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [spɜːd] [ðem; ðəm][ɒn] .
So he and Zhou Yong mounted their horses and spurred them on .
所以 他 和 周 永 安装 他们的 马匹 和 受到刺激 他们 在 .

于是同周勇上马加鞭，

[ðeɪ] [went] ['sʌmweə(r)] [els] .
They went somewhere else .
他们 去 某处 别的 .

往别处去了。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz][bæd] ?
How do you know if the soil is bad ?
如何 做 你 知道 如果 这 土壤 是 坏的 ?

欲知土恶如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [faɪv] : ['lʌ; luː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [rɪ'siːvz] [greɪs] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdz] [dɪ'zɑːstə(r)] ; [tʃaɪz]
Chapter Twenty - Five : Lu Family Village Receives Grace and Avoids Disaster ; Chai's
章 二十 - 五 : 鲁 家庭 村庄 接收 优雅 和 避免 灾难 ; 柴的
['mʌðə(r)] ['selɪbreɪts] ['bɜːθdeɪ] [ænd; ənd]['əupənz][ə; eɪ] [fiːst]
Mother Celebrates Birthday and Opens a Feast
母亲 庆祝 生日 和 打开 一个 盛宴

第二十五回 鲁家庄承恩免祸 柴氏母拜寿开筵

['miːnwaɪl] , ['luːoʊ][dʒaʊ'hweɪ][led][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] . . .
Meanwhile , Luo Zhaohui led his soldiers . . .
同时 , 罗 朝晖 引领 他的 士兵 . . .

却说罗兆辉带了官兵，

[ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] - ,
Arriving outside Lujiazhuang ,
抵达 外部 - ,

来到鲁家庄外，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [hɪə(r)] ,
Seeing a large number of people making a commotion here ,
看到 一个 大的 数字 的 人们 制作 一个 骚动 这里 ,

见许多人马在此喧哗，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['iːv(ə)l] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] ,
Knowing that the local evil forces were part of the party ,
会心 那 这 当地的 邪恶的 力量 是 部分 的 这 派对 ,

知定土恶羽党，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðeə(r)]['səʊldʒəz][tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][bəʊθ] [endz] .
They then ordered their soldiers to intercept them from both ends .
他们 然后 订购 他们的 士兵 到 截距 他们 从 两个都 结束 .

遂唤官兵两头截住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [,æpri'hend] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
They were to be apprehended as quickly as possible .
他们 是 到 是 被捕 作为 迅速地 作为 可能的 .

尽行捉拿。

[zɔːŋ] ['ʃiː'ɑːn][hæd; həd][nəʊ] ['skruːplz] .
Zong Xian had no scruples .
宗 西安 有 不 顾虑 .

宗显毫无顾忌，

['smaɪlɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒaʊ] ['huːɪ] :
Smiling , he said to Zhao Hui :
微笑 , 他 说 到 赵 惠 :

笑对兆辉言曰：

" [doʊnt][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] , ['brʌðə(r)] ? "
" Don't you recognize me , brother ? "
" 不 你 认出 我 , 兄弟 ? "

“大哥认不得我么？”

[dʒaʊ] ['huːɪ][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [hɪm] .
Zhao Hui did not answer him .
赵 惠 做过 不是 回答 他 .

兆辉并不答他，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
He ordered his men to take good care of them .
他 订购 他的 男人 到 拿 好的 关心 的 他们 .

惟命人把他们带好，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
Upon entering the village
之上 进入 这 村庄

入到庄来，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɔːdəd] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lʌ; luː]['fæməli][tuː; tə]['entə(r)][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]
The emperor ordered a servant of the Lu family to enter and inform the
这 皇帝 订购 一个 仆人 的 这 鲁 家庭 到 进入 和 通知 这
['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ə'raɪv(ə)l] .
emperor of the emperor's arrival .
皇帝 的 这 皇帝的 到达 .

命鲁府家人入内报知万岁，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kæptʃəd] [ˌtiː 'juː][iː] . "
" Your humble servant has already captured Tu E . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 已经 捕获 图 E . "

“微臣已将土恶拿下，

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wʊd] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][æn; ən] ['ɔːdiəns] ? "
" I wonder if His Majesty would allow me an audience ? "
" 我 想知道 如果 他的 威严 会 允许 我 一个 观众 ? "

未知主上可容见驾否？”

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [əu'bei] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
The family members obeyed and went into the inner hall .
这 家庭 成员 服从 和 去 进入 这 内 大厅 .

家人领命入到后堂，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] ,
Upon meeting the wealthy man ,
之上 会议 这 富裕 男人 ,

见了员外，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [gests] ,
Then he asked the two guests ,
然后 他 问 这 二 客人 ,

便问二位客人，

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ləʊ'keɪtɪd] ?
Where is it located ?
在哪里 是 它 位于 ?

在于何处？”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外曰：

" [hiː; hi][dʒʌst] [went] [aʊt] . "
" He just went out . "
" 他 只是 去 出去 . "

“才正出去了，

[waɪ] [ɑːsk][hɪm] ?
Why ask him ?
为什么 问 他 ?

问他则甚？”

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'pɔːtɪd] :
The family reported :
这 家庭 据报道 :

家人禀曰：

" [səʊ] [ðiːz] [tuː] [gests] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] . "
" So these two guests are actually the current emperor . "
" 所以 这些 二 客人 是 实际上 这 当前的 皇帝 . "

"原来二客乃当今天子，

[ðə; ði] ['priːfekt] [hæz; həz] [naʊ] [,æpri'hend] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [gæŋ] .
The prefect has now apprehended the wicked gang .
这 长官 有 现在 被捕 这 邪恶 帮派 .

今知府已将恶众拿下，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [reɪd] [ðeə(r)] [həʊm] .
He then ordered his men to raid their home .
他 然后 订购 他的 男人 到 袭击 他们的 家 .

又命人往剿其家。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] ['kʌrəntli] [ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
The prefect is currently awaiting imperial decree in the central hall .
这 长官 是 现在 等待中 帝国 法令 在 这 中央 大厅 .

现今知府在中堂候旨，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] ['sʌmənd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm] .
He specifically summoned me to inform him .
他 具体来说 被召唤 我 到 通知 他 .

特叫小的入来报知。"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn]
After hearing this , the wealthy man
后 听力 这 , 这 富裕 男人

员外听罢，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[səʊ][hiː; hi] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
So he put on his clothes .
所以 他 放 在 他的 衣服 .

遂穿上衣服，

[gəʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Go out to the central hall ,
去 出去 到 这 中央 大厅 ,

出到中堂，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['priːfekt] .
He met with the prefect .
他 遇见 和 这 长官 .

与知府相见。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði]['empərə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði]['mætə(r)] .
The prefect then asked the emperor how he intended to deal with the matter .
这 长官 然后 问 这 皇帝 如何 他 故意的 到 交易 和 这 事情 .

知府就问圣主怎样发落?

['lʌ; luː] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Lu Hongchao reported :
鲁 - 据报道 :

鲁宏超禀曰:

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [left] [tə'deɪ] .
His Majesty has left today .
他的 威严 有 左边 今天 .

"圣上今日去了，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
Instruct the master ,
指示 这 掌握 ,

吩咐大人，

" [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [æz; əz] ['ɔːdəd] . "
" To be carried out as ordered . "
" 到 是 携带 出去 作为 订购 . "

照旨施行。”

[dʒaʊ] ['huːɪ] [hɜːd] [ðæt]
Zhao Hui heard that
赵 惠 听到 那

兆辉听说，

[seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [ðen] .
Say goodbye then .
说 再见 然后 .

就时告别。

[bɪ'fɔː(r)] - [sɔː] [hɪm] [ɒf] ,
Before Hongchao saw him off ,
前 - 锯 他 离开 ,

宏超送出门前，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ,
Returning to the hall ,
返回 到 这 大厅 ,

复回堂上，

[tel] ['evriwʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell everyone about this .
告诉 每个人 关于 这 .

将此事对众人说知，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
The family is very happy ,
这 家庭 是 非常 快乐的 ,

一家大喜，

[ai] ['ɒfəd] [maɪ] [θæŋks] [ðæt] [deɪ] .
I offered my thanks that day .
我 提供 我的 谢谢 那 天 .

当天叩谢。

[naʊ] , [dʒaʊ] ['huːɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['mænə(r)] ,
Now , Zhao Hui went outside the manor ,
现在 , 赵 惠 去 外部 这 庄园 ,

且说兆辉出到庄外，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
They brought the prisoner back to the yamen .
他们 带来 这 囚犯 后退 到 这 衙门 .

带了犯人回衙，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] ,
Arriving at the village entrance ,
抵达 在 这 村庄 入口 ,

来至村口，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['jaːŋ'dʒəu] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [huː] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [tæŋ] - ['fæməli] ['membəz] .
Then they encountered the Yangzhou garrison commander who had captured Tang Zongxian's family members .
然后 他们 遭遇 这 扬州 驻军 指挥官 WHO 有 捕获 唐 - 家庭 成员 .

又遇着扬州协镇捉了唐宗显家眷回来。

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
So they all returned to the yamen .
所以 他们 全部 返回 到 这 衙门 .

于是一齐回到衙中，

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz]['teɪkən] .
A statement was taken .
一个 陈述 曾是 已采取 .

录了口供，

[dɪ'tenʃn] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] ;
Detention and imprisonment ;
拘留 和 监禁 ;

拘禁监牢；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
He then ordered all civil and military officials in the city to be brought to justice .
他 然后 订购 全部 民用 和 军队 官员 在 这 城市 到 是 带来 到 正义 .

又传令将满城文武官员，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

尽行收在牢中，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for decision .
等待中 帝国 法令 为了 决定 .

待圣旨发落。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
Only then did everyone understand the reason behind this .
仅有的 然后 做过 每个人 理解 这 原因 在后面 这 .

众人方知此段因由，

[ðeɪ] [ɔːl] [bleɪmd] - .
They all blamed Zongxian .
他们 全部 被指责 - .

共把宗显埋怨，

[zɔːŋ] ['ʃiː'ɑːn][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [diːp] [rɪ'gret] .
Zong Xian was filled with deep regret .
宗 西安 曾是 已填 和 深的 后悔 .

宗显亦悔恨难及。

[dʒaʊ] ['huːɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['æktɪŋ] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [saɪn] [ðeə(r)] [siːlz] .
Zhao Hui then ordered the acting county officials to sign their seals .
赵 惠 然后 订购 这 表演 县 官员 到 符号 他们的 封印 .

兆辉又命候补县代署诸官印信，

- [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Baiben went to Beijing .
- 去 到 北京 .

拜本进京，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ɑːnsəd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] ,
As for Liang Chu and his servant ,
作为 为了 梁 楚 和 他的 仆人 ,

再说梁储主仆二人，

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Since leaving the capital ,
自从 离开 这 首都 ,

自从离了京师，

[ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
In search of the young master
在 搜索 的 这 年轻的 掌握

访寻少主，

['wɜːkɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn]
Working under the stars and moon
在职的 在下面 这 明星 和 月亮

披星戴月，

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] ['sevrəl] ['kaunti] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He traveled to several counties in succession .
他 旅行 到 一些 县 在 演替 .

连奔数县，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ɪmpækt] .
There is no impact .
那里 是 不 影响 .

并无影响。

[wʌn] [deɪ] , [ai] [ə'raɪvd] [ɪn][baoʊfuː] [taʊn] .
One day , I arrived in Baofu Town .
一 天 , 我 到达的 在 宝福 镇 .

一日来到宝伏镇，

[ɑːsk][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ?
Ask the local shop owner ?
问 这 当地的 店铺 所有者 ?

查问地方店主?

['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋ] .
Everyone said they had never seen such people come to stay at their lodging .
每个人 说 他们 有 绝不 已见 这样的 人们 来 到 停留 在 他们的 住宿 .

皆云不见此等人来投寓，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
They had no choice but to rest in the shop .
他们 有 不 选择 但 到 休息 在 这 店铺 .

只得就在店中安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɒf] [ə'gen] .
They were about to set off again .
他们 是 关于 到 放 离开 再次 .

又欲起程，

['sʌd(ə)nli] , ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ['biːtɪŋ] [gɒŋz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] .
Suddenly , civil and military officials were heard beating gongs and shouting .
突然 , 民用 和 军队 官员 是 听到 殴打 锣 和 喊叫 .

忽见文武官员鸣锣喝道，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
Passing by the store .
通过 经过 这 店铺 .

在店前经过。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [lɪɑːŋ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] ,
Grand Tutor Liang then asked the shopkeeper ,
盛大 导师 梁 然后 问 这 店主 ,

梁太师就问店主，

[weə(r)] [dɪd] [ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [gəʊ] ?
Where did those officials go ?
在哪里 做过 那些 官员 去 ?

那些官员往那里去?

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道:

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] . . . "
" Sir , you are unaware of this . . . "
" 先生 , 你 是 不知情 的 这 . . . "

“先生有所不知，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [hɪə(r)] .
There is a Chai Family Village here .
那里 是 一个 柴 家庭 村庄 这里 .

此处有一柴家庄，

['veri] [rɪtʃ] ,
Very rich ,
非常 富有的 ,

十分富厚，

[tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] .
Today is the day of his birthday .
今天 是 这 天 的 他的 生日 .

今日是寿诞之期，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] ['bɜːθdeɪ] ['wɪʃɪz] .
The officials went to offer their birthday wishes .
这 官员 去 到 提供 他们的 生日 愿望 .

那些官员前去祝寿。”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ðen] [ɑːskt] :
Liang Chu then asked :
梁 楚 然后 问 :

梁储又问曰:

" [ðæt] [tʃaɪ] ['fæməli] ['mænə(r)] [lɔːd] , "
" That Chai family manor lord , "
" 那 柴 家庭 庄园 主 , "

“那柴家庄主，

['relətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)]
Relatives of the Emperor
亲属 的 这 皇帝

系天子贵亲，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)]['mɪnɪstə(r)] ?
Or perhaps a high - ranking official or minister ?
或者 也许 一个 高的 - 排行 官方的 或者 部长 ?

抑或朝臣阁老？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The shop owner replied :
这 店铺 所有者 回复 :

店主答曰：

[nəʊ] !
No !
不 !

“非也！

[hiː; hi][hæd; həd] [faɪv] ['brʌðəz] .
He had five brothers .
他 有 五 兄弟 .

他兄弟五人，

[haʊ'evə(r)] , [tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en] ['stʌdid] [hɑːd] [ænd; ənd] ['entəd] [skuːl] .
However , Chai Ren studied hard and entered school .
然而 , 柴 任 研究 难的 和 进入 学校 .

惟柴仁攻书入学，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [doʊ'neɪʃnz] .
The rest were donations .
这 休息 是 捐款 .

其余均是捐纳。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [bɪlt] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [frɒm; frəm] [skrætʃ] .
His father built his fortune from scratch .
他的 父亲 建造 他的 财富 从 划痕 .

他父亲白手兴家，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['fɜːtaɪl] [lænd][wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] .
Hundreds of acres of fertile land were left behind .
数百 的 英亩 的 沃 土地 是 左边 在后面 .

留得肥田数百顷，

[m'ɪliənz] [ɪn][ˌʌn'riːəlaɪzd; ˌʌn'rɪəlaɪzd] [welθ]
Millions in unrealized wealth
百万 在 未实现的 财富

浮财数百万，

['ðeəfɔː(r)] , [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Therefore , these officials
所以 , 这些 官员

是以这些官员，

[ʃiː; ʃi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɪm] .
She associated with him .
她 联系 和 他 .

与他来往。”

['ɑːftə(r)] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Liang Chu heard this ,
后 梁 楚 听到 这 ,

梁储听罢，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] :
He cursed under his breath :
他 被诅咒的 在下面 他的 气息 :

暗暗骂道：

" [ðiːz] ['bæstədz] , "
" These bastards , "
" 这些 混蛋 , "

“这班狗党，

[hiː; hi] ['flætəd] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] .
He flattered the God of Wealth .
他 受宠若惊 这 上帝 的 财富 .

呵媚财神，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]['peərənts] .
This is not the way of parents .
这 是 不是 这 方式 的 父母 .

非为父母之道，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ɪf] [ai] [went] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd] . "
" It would be better if I went and gave them a piece of my mind . "
" 它 会 是 更好的 如果 我 去 和 给予 他们 一个 片 的 我的 头脑 . "

莫若待老夫前去将他们抢白一番。”

[ðen] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
Then the shop owner said :
然后 这 店铺 所有者 说 :

又闻店主说道：

[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [tʃaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [jɔŋfuː] .
His father's surname was Chai and his given name was Yongfu .
他的 父亲的 姓 曾是 柴 和 他的 给定 姓名 曾是 永福 .

“他父亲姓柴名庸福，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] ,
Coming from a humble background ,
未来 从 一个 谦逊的 背景 ,

出身微贱，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][prə'məʊʃ(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['relətɪv] .
Later , he received a promotion from a relative .
之后 , 他 已收到 一个 晋升 从 一个 相对的 .

后得一位亲戚提拔，

['selɪŋ] [sɪlk] ,
Selling silk ,
销售 丝绸 ,

贩卖绸缎，

[aɪm] [juːst] [tuː; tə] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'raʊnd] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
I'm used to traveling around Guangdong .
我是 用过的 到 旅行 大约 粤 .

惯走你们广东。

['relətɪv] [daɪd] .
relative died .
相对的 死亡 .

亲戚死了，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ɔːl] [ðəʊz] ['bɪznəsɪz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
He entrusted all those businesses to them .
他 受托 全部 那些 企业 到 他们 .

将那些生意尽付于他，

['grædʒuəli] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [greɪt] [welθ] ,
Gradually accumulating great wealth ,
逐步地 累积 伟大的 财富 ,

渐渐积下大财，

['mæri] [lɪn]
Marry Lin
结婚 林

娶林氏，

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [liː] [ʃiː] ,
One of his concubines , Li Shi ,
一 的 他的 妾室 , 李 史 ,

一妾李氏，

[faɪv] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
Five sons were born in a row ,
五 儿子们 是 出生 在 一个 排 ,

连生五子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nemd] ['ɑːftə(r)] [bə'nevələns] , ['raɪtʃəsnəs] , [prə'praɪəti] , ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] ['trʌstwɜːðinəs] .
It is named after benevolence , righteousness , propriety , wisdom , and trustworthiness .
它 是 命名 后 仁 , 义 , 礼 , 智慧 , 和 可信度 .

以仁义礼智信为名。

[jɔŋfuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [waɪf] [daɪd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Yongfu and his first wife died one after the other .
永福 和 他的 第一的 妻子 死亡 一 后 这 其他 .

庸福与其发妻次第身亡，

[tə'deɪ] [ɪz] [lɪz] ['bɜːθdeɪ] .
Today is Li's birthday .
今天 是 李的 生日 .

今日乃李氏寿诞，

['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['læntənz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz]
Decorated with lanterns and colorful decorations
装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 装饰

张灯结彩，

['veri] ['laɪvli] ,
Very lively ,
非常 热闹 ,

十分兴闹，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [gəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜː(r)] ?
Why don't you go and take a look , sir ?
为什么 不 你 去 和 拿 一个 看 , 先生 ?

先生何不前去一观。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [lɪɑːŋ] [tʃuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Upon hearing this , Liang Chu thought to himself :
之上 听力 这 , 梁 楚 想法 到 他自己 :

梁储见说想道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'dʒɔi] ['laɪvli] ['gæðərɪŋz] . "
" The young master also enjoys lively gatherings . "
" 这 年轻的 掌握 还 享受 热闹 聚会 . "

“少主亦是好热闹之人，

[ɔː(r)][hɪə(r)] ,
Or here ,
或者 这里 ,

或者在此，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ʌnˈsɜːt(ə)n] ;
It is still uncertain ;
它 是 仍然 不确定 ;

亦未可定；

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ai][doʊnt][ɡəʊ][tuː; tə][ˈɒfə(r)][maɪ] [ˈbɜːθdeɪ] [ˈwɪʃɪz] , [ai] [wɪl] .
Even if I don't go to offer my birthday wishes , I will .
甚至 如果 我 不 去 到 提供 我的 生日 愿望 , 我 将要 .

不着我亦去祝寿，

[ɡəʊ][ˌɪnˈsaɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside for a look .
去 里面 为了 一个 看 .

入内一观，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [kənˈviːniənt] ?
Isn't that convenient ?
不是 那 方便的 ?

岂不方便。”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ðen] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [ˈweərɪŋ] [ˈblaindfəuld] .
Then change to wearing blindfolds .
然后 改变 到 穿着 眼罩 .

就时改穿敝服，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌeɪtʃˈjuː][ˈfuː][tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He instructed Hu Fu to guard the door .
他 指示 胡 傅 到 警卫 这 门 .

吩咐胡福看守房门。

[səʊ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][stɔː(r)] .
So they went out of the store .
所以 他们 去 出去 的 这 店铺 .

于是出了店门，

[ˈpɜːrtʃəst] [ˈbɜːθdeɪ] [ˈkænd(ə)ls] ,
Purchased birthday candles ,
购买 生日 蜡烛 ,

买得寿烛，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [təˈwɔːdz] - .
Heading straight towards Chaijiazhuang .
标题 直的 向 - .

直望柴家庄而去。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arriving at the front of the village ,
抵达 在 这 正面 的 这 村庄 ,

来至庄前，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ɪn][æn; ən][ˈʌprɔː(r)] ,
Seeing the crowd and horses in an uproar ,
看到 这 人群 和 马匹 在 一个 骚动 ,

见人马沸腾，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武官员，

[ðə; ði] ['kʌmiŋ] [ænd; ənd] ['gəuiŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['endləs] .
The comings and goings were endless .
这 来访 和 行进 是 无尽的 .

往来不绝，

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [tʊk] [bɪg] [straɪdz] .
Liang Chu took big strides .
梁 楚 采取 大的 步幅 .

梁储放开大步，

['entə(r)][ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [geɪt] [də'rektli] .
Enter the ceremonial gate directly .
进入 这 仪式 门 直接地 .

直进仪门。

['fæməli] ['membəz] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Family members stepped forward to stop them , saying :
家庭 成员 步 向前 到 停止 他们 , 说 :

家人上前拦住道：

" [juː; jʊ][əʊld][mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

“你这老人家，

[haʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [wɪð] [ri'æləti] !
How out of touch with reality !
如何 出去 的 触碰 和 现实 !

好不识时务，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [dɪ'spɜːst] .
The officials had not yet dispersed .
这 官员 有 不是 然而 分散的 .

官府尚未散席，

[haʊ] [tuː; tə] [tɪp] ?
How to tip ?
如何 到 提示 ?

如何打赏得，

" ['hʌri] [ænd; ənd] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænə(r)] [geɪt] . "
" Hurry and wait outside the manor gate . "
" 匆忙 和 等待 外部 这 庄园 门 . "

快快到庄门外等候。”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [rɔːd] [ɪn]['fjʊəri] :
Liang Chu roared in fury :
梁 楚 咆哮 在 愤怒 :

梁储大怒喝道：

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] ['læki] ! "
" You audacious lackey ! "
" 你 大胆的 走狗 ! "

“大胆奴才，

[ai][ˌeɪ 'em] [lɪɑːŋ] [ʃeŋ] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
I am Liang Sheng from Guangdong .
我 是 梁 盛 从 粤 .

我广东梁升，

[hiː; hi][wɒz; wəz][kləusɪst][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [leɪt] ['fɑːðə(r)] .
He was closest to your late father .
他 曾是 最接近 到 你的 晚的 父亲 .

与你先老爷最相契厚，

[aɪv] [kʌm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɜːθdeɪ] [tə'deɪ] .
I've come especially to celebrate your birthday today .
我已经 来 尤其 到 庆祝 你的 生日 今天 .

今日特来上寿，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Go quickly and inform all the officials .
去 迅速地 和 通知 全部 这 官员 .

你快快去对众官员说知，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .
Tell him to come out and greet them .
告诉 他 到 来 出去 和 迎接 他们 .

叫他出来迎接。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['fæməli]
After hearing this , the family
后 听力 这 , 这 家庭

家人听罢，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He hurriedly went in and reported :
他 匆匆 去 在 和 据报道 :

连忙进去禀道：

" ['dʒentlmən] , [pliːz] [biː; bi] [ɪn'fɔːmd] . . . "
" Gentlemen , please be informed . . . "
" 先生们 , 请 是 知情的 . . . "

“列位员外得知，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
There was an old man outside the door .
那里 曾是 一个 老的 男人 外部 这 门 .

门外有一老人，

['rægɪd] [kləʊðz]
Ragged clothes
破烂不堪 衣服

衣衫褴褛，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] ['kænd(ə)l] ,
Holding a birthday candle ,
保持 一个 生日 蜡烛 ,

手拿寿烛，

['dɑːəʊ][ɪz][frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Dao is from Guangdong .
道 是 从 粤 .

道系广东人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃeŋ] .
His surname is Liang and his given name is Sheng .
他的 姓 是 梁 和 他的 给定 姓名 是 盛 .

姓梁名升，

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] .
I was a close friend of my late father .
我 曾是 一个 关闭 朋友 的 我的 晚的 父亲 .

与先老爷百拜之交，

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɜːθdeɪ] ,
On the occasion of your birthday ,
在 这 场合 的 你的 生日 ,

到来上寿，

['sʌmən] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .
Summon the servant to come and report .
召唤 这 仆人 到 来 和 报告 .

叫小的入来通报，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .
The wealthy man was also asked to go out and greet them .
这 富裕 男人 曾是 还 问 到 去 出去 和 迎接 他们 .

还要员外出去迎接。”

[tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
Chai Ren was a scholar .
柴 任 曾是 一个 学者 .

柴仁系读书之人，

['ʌltɪmətli] , [hjuː'mɪləti]
Ultimately , humility
最终 , 谦逊

到底谦逊，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After listening for a while ,
后 聆听 为了 一个 尽管 ,

一时听罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
He then asked his brothers ,
他 然后 问 他的 兄弟 ,

便问众兄弟，

[wen] [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə'laɪv] ,
When my father was alive ,
什么时候 我的 父亲 曾是 活 ,

父亲在生之时，

[hæz; həz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [biːn] ['menʃ(ə)nd] ?
Has this person been mentioned ?
有 这 人 到过 提及 ?

可有谈及此人？

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :

众人答道：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“未有，

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [tuː] ['meni] [θʌgz] ['leɪtli] .
There have been too many thugs lately .
那里 有 到过 也 许多 暴徒 最近 .

近日棍徒太多，

[duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] .
Do not believe it too much .
做 不是 相信 它 也 很多 .

不可深信，

" [waɪ] [nɒt] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ? "
" Why not have someone give him a reward ? "
" 为什么 不是 有 某人 给 他 一个 报酬 ? "

不若命人打赏与他去罢。”

[tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en] [sed] :
Chai Ren said :
柴 任 说 :

柴仁说：

" [nəʊ] , [nəʊ] , [nəʊ] ! "
" No , no , no ! "
" 不 , 不 , 不 ! "

“不可不可，

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['stʌbən] .
My father was somewhat stubborn .
我的 父亲 曾是 有些 固执的 .

先父有些固执，

[ðə; ði] ['mætə(r)] ['biːɪŋ] ['hændld]
The matter being handled
这 事情 存在 处理

所为事务，

[hiː; hi] ['reəli] [tɔːks] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
He rarely talks about it with his wife and children .
他 很少 会谈 关于 它 和 他的 妻子 和 孩子们 .

多不与妻儿讲说的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
It would be better if we all went out to greet them .
它 会 是 更好的 如果 我们 全部 去 出去 到 迎接 他们 .

莫若一齐出去迎接，

[ɑːsk] [hɪm] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ;
Ask him the reason ;
问 他 这 原因 ;

问他根由；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

第15/25页

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] ,
If it is true ,
如果 它 是 真的 ,

倘若说得真切，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtriːtɪd] [æz; əz][æn; ən][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ;
He was treated as an elder brother ;
他 曾是 治疗 作为 一个 长老 兄弟 ;

就以世伯相待；

[ai] [kænt] [ɪkˈspleɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .

说不出来，

[ðen] [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
Then it's not too late to give him a reward .
然后 它是 不是 也 晚的 到 给 他 一个 报酬 .

然后打赏与他未迟。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [dɪˈstɜːb] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
Therefore , they did not disturb the officials and the public .
所以 , 他们 做过 不是 打扰 这 官员 和 这 民众 .

遂不惊动官众，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
The brothers came out to greet them .
这 兄弟 来了 出去 到 迎接 他们 .

兄弟出来迎接。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌserɪˈməʊniəl] [ɡeɪt] ,
Arriving at the ceremonial gate ,
抵达 在 这 仪式 门 ,

来到仪门，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [lɪɑːŋ] [tʃuː] ,
Upon meeting Liang Chu ,
之上 会议 梁 楚 ,

见了梁储，

[wɪð] [ə; eɪ] [ɡlɑːns] ,
With a glance ,
和 一个 瞥一眼 ,

用目一看，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [əˈpɪərəns] ,
Seeing his extraordinary appearance ,
看到 他的 非凡的 外貌 ,

见他相貌非凡，

[hiː; hi] [ðen] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
He then cupped his hands and said :
他 然后 杯状 他的 双手 和 说 :

遂拱手说道：

[ɪz] [ðɪs] [lɪɑːŋ] [ʃiːboʊ] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ?
Is this Liang Shibo from Guangdong ?
是 这 梁 世博 从 粤 ?

“此位是广东梁世伯否？”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] ['ɔːlsəʊ] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Liang Chu also cupped his hands and said :
梁 楚 还 杯状 他的 双手 和 说 :

梁储亦拱手道：

" [jes] !
" yes !
" 是的 !

“是！

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] [maɪ] [faɪv] ['vɜːtʃuəs] ['nefjuː] , [ˌɑːr iː 'en] , [jiː] , [liː] , [dʒiː] , [ænd; ənd] [ʃɪn] ?
Are you perhaps my five virtuous nephews , Ren , Yi , Li , Zhi , and Xin ?
是 你 也许 我的 五 有德行的 侄子们 , 任 , 易 , 李 , 智 , 和 新 ?

列位莫非是仁义礼智信五位贤侄么？”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :

众人答曰：

" [ɪg'zæktli] ! "
" Exactly ! "
" 确切地 ! "

“正是！

[meɪ] [ai][ɑːsk] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['rezɪdəns] ?
May I ask about your esteemed residence ?
可能 我 问 关于 你的 尊敬的 住宅 ?

请问世怕贵府，

[weə(r)] [dɪd][ai] [miːt] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] ?
Where did I meet my late father ?
在哪里 做过 我 见面 我的 晚的 父亲 ?

何处与先父邂逅？”

[lɪɑːŋ] - :
Liang Chudao :
梁 - :

梁储道：

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] ['ʃʊndi] ['kaʊnti] , ['gwɑːŋ'dʒəu] ['priːfektʃə(r)] , ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] . "
" I am from Shunde County , Guangzhou Prefecture , Guangdong Province . "
" 我 是 从 顺德 县 , 广州 州 , 粤 省 . "

“老夫系广东广州府顺德县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [lɪɑːŋ] , [hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃeŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [ɪz] [ʃiːɑːnɪ] .
His surname is Liang , his given name is Sheng , and his courtesy name is Xianhe .
他的 姓 是 梁 , 他的 给定 姓名 是 盛 , 和 他的 礼貌 姓名 是 仙鹤 .

姓梁名升字宪和，

[ðeɪ] [set] [ʌp] ['tiːtʃɪŋ] [tents] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They set up teaching tents within the city .
他们 放 向上 教学 帐篷 之内 这 城市 .

在城内设帐教习。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [keɪm] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['prɒvɪns] [tuː; tə] [sel] [sɪlk] .
Your father came to our province to sell silk .
你的 父亲 来了 到 我们的 省 到 卖 丝绸 .

令尊至敝省贩卖绸缎，

[tuː; tə] [miːt] [baɪ] [tʃɑːns]
To meet by chance
到 见面 经过 机会

得以萍水相逢，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] ,
They became sworn brothers ,
他们 成为 宣誓 兄弟 ，

结为生死之交，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
Unexpectedly , the limbs were separated .
不料 ， 这 四肢 是 分开 .

不料手足分离，

['sevrəl] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
Several years have passed in a flash .
一些 年 有 通过了 在 一个 闪光 .

忽经数载，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .
Before leaving , he gave his instructions .
前 离开 ， 他 给予 他的 指示 .

临行致嘱，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt] [wen] [ai][hæd; həd][sʌm; səm] [friː] [taɪm] .
They asked me to come and visit when I had some free time .
他们 问 我 到 来 和 访问 什么时候 我 有 一些 自由的 时间 .

叫我得暇到来相访。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ai] [wʊd] [ə'raɪv] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that I would arrive here today ?
WHO 会 有 想法 那 我 会 到达 这里 今天 ?

谁想今日来到此间，

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Your father has passed away .
你的 父亲 有 通过了 离开 .

令尊已经仙游，

[ai][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['bɜːθdeɪ] .
I am pleased to hear of your mother's birthday .
我 是 高兴 到 听到 的 你的 母亲的 生日 .

今闻令堂华诞，

[aɪv] [kʌm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
I've come especially to offer my congratulations .
我已经 来 尤其 到 提供 我的 恭喜！ .

特来恭祝。”

[ðə; ði] ['brʌðəz] [sɔː] [ðæt] [lɪɑːŋ] [tʃuːz] [wɜːdz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ,
The brothers saw that Liang Chu's words had a reason ,
这 兄弟 锯 那 梁 楚的 字 有 一个 原因 ，

众兄弟看见梁储说话有因，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [spəʊk] ['hʌmbli] .
Moreover , he spoke humbly .
而且 ， 他 辐 谦卑地 .

兼且言语谦和，

[hiː; hi][ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [æn; ən] [ɪm'pɒstə] .
He is definitely not an imposter .
他 是 确实 不是 一个 冒名顶替者 .

定非假冒之人，

[meɪ] [ai][ɑːsk] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [ɪz] [naʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ?
May I ask where your residence is now , Uncle ?
可能 我 问 在哪里 你的 住宅 是 现在 , 叔叔 ?

就问世伯现今贵府何所?

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [sed] :
Liang Chu said :
梁 楚 说 :

梁储曰:

" [naʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] , "
" Now outside the East Gate , "
" 现在 外部 这 东方 门 , "

“现在东门之外，

[ˌɪn'saɪd] [lɪɑːŋ] - [ʃɒp] .
Inside Liang Yongchang's shop .
里面 梁 - 店铺 .

梁永昌店中。”

[tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en] ['brʌðəz] ,
Chai Ren brothers ,
柴 任 兄弟 ,

柴仁兄弟，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Please invite Liang Chu to sit down in the main hall .
请 邀请 梁 楚 到 坐 向下 在 这 主要的 大厅 .

就请梁储入到中堂坐下。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði][həʊst][ænd; ənd] [gests] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'siːvd] ?
Want to know how the host and guests are received ?
想 到 知道 如何 这 主持人 和 客人 是 已收到 ?

欲知宾主款接?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [sɪks] : [ə; eɪ] [streɪndʒ] [kwəʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ruːm] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ]
Chapter Twenty - Six : A Strange Quote from the Upper Room Leads to a
章 二十 - 六 : 一个 奇怪的 引用 从 这 上 房间 线索 到 一个
['stʌnɪŋ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] , [weə(r)] [ə; eɪ] ['wɪndfɔːl] [ˌentə'teinz] [ðə; ði] ['eldəli] .
Stunning Return to Guangdong , Where a windfall entertains the elderly .
令人惊叹的 返回 到 粤 , 在哪里 一个 意外之财 娱乐 这 老年 .

第二十六回 据上席奇句惊人 回粤东横财娱老

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃaɪ] ['brʌðəz] .
Now , let's talk about the Chai brothers .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 柴 兄弟 .

却说柴仁兄弟，

[kə'nekt] [ðə; ði] [biːm] ['stɔːrɪdʒ] .
Connect the beam storage .
连接 这 光束 贮存 .

将梁储接入，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Until the central hall ,
直到 这 中央 大厅 ,

直到中堂，

[ai][dʒʌst][sæt] [daʊn] .
I just sat down .
我 只是 卫星 向下 .

方才坐下。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before he could speak ,
前 他 可以 说话 ,

未及开言，

[ðeə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] [nemd] [tʃaɪ] [gwæŋɔŋ] ,
There happened to be a man named Chai Guanghong ,
那里 发生 到 是 一个 男人 命名 柴 光宏 ,

适有一人姓柴名广洪，

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [beɪs] [ænd; ənd] ['peti] .
His ambitions were base and petty .
他的 抱负 是 根据 和 小气 .

志意鄙琐，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['feɪvərɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] .
Specializing in deceiving the poor and favoring the rich .
专业化 在 欺骗 这 贫穷的 和 偏爱 这 富有的 .

专于欺贫重富，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'herəntli] ['glʌtənəs] .
Moreover , it is inherently gluttonous .
而且 , 它 是 本质上 饕 .

而且赋性饕餮，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃaɪ] [rɛnz] ['ʌŋk(ə)l] .
He was Chai Ren's uncle .
他 曾是 柴 任的 叔叔 .

系柴仁之嫡叔，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] ,
Seeing that the banquet was already prepared ,
看到 那 这 宴会 曾是 已经 准备 ,

当下见酒席已备，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [bɪ'gʌn] .
The banquet has not yet begun .
这 宴会 有 不是 然而 开始 .

尚未开筵，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['druːlɪŋ] .
He started drooling .
他 开始 流口水 .

他便流涎起来。

[dʒʌst] [ðen] , [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪ] ['brʌðəz] ['entəd] .
Just then , one of the Chai brothers entered .
只是 然后 , 一 的 这 柴 兄弟 进入 .

适逢柴仁兄弟接着一人入来，

[dɪ'ʃev(ə)ld] [ə'pɪərəns]
Disheveled appearance
蓬头垢面 外貌

衣冠不整，

[smʌg] [ænd; ənd][grænd]
smug and grand
踌躇满志 和 盛大

大模大样，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
He sat in the central hall .
他 卫星 在 这 中央 大厅 .

坐在中堂。

[gwæŋɔŋ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ə'nɔɪd] .
Guanghong became even more annoyed .
光宏 成为 甚至 更多的 恼怒 .

广洪更加着恼，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kɔːl] [tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en] , ['seɪɪŋ] :
Go back and call Chai Ren , saying :
去 后退 和 称呼 柴 任 , 说 :

回出去唤柴仁说道：

" ['ɒnəd] [gests] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
" Honored guests of the government ,
" 荣幸 客人 的 这 政府 ,

“官府佳宾，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] ['gæðəd] .
They have all gathered .
他们 有 全部 聚集 .

已经齐集，

[maɪ][dɪə(r)] ['nefjuː] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
My dear nephew , you are not attending the banquet .
我的 亲爱的 侄子 , 你 是 不是 参加 这 宴会 .

贤侄不去走席，

[wiːl; wil] [triːt] [ðɪs] [əʊld][mæn][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] [hɪə(r)] .
We'll treat this old man to a meal here .
出色地 对待 这 老的 男人 到 一个 一顿饭 这里 .

在此款洽这个老头儿，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [raɪts] ?
What is the system of rites ?
什么 是 这 系统 的 仪式 ?

是何礼统，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɪz] [ðɪs] ?
What kind of person is this ?
什么 种类 的 人 是 这 ?

这是何等样人？”

[tʃaɪ] - :
Chai Rendao :
柴 - :

柴仁道：

" [ðɪs] [ɪz] [lɪɑːŋ] [ʃiːboʊ] [ɒv; əv] - . "
" This is Liang Shibo of Huihe . "
" 这 是 梁 世博 的 - . "

“此系惠和梁世伯，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
He is from Guangdong .
他 是 从 粤 .

乃广东人氏，

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][swɔː(r)] ['brʌðəhʊd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
I was a close friend of my late father , and we swore brotherhood a hundred times .
我 曾是 一个 关闭 朋友 的 我的 晚的 父亲 , 和 我们 发誓 兄弟情 一个 百 时代 .

与先父百拜之交。”

- :
Guanghongdao :
- :

广洪道：

" ['nefjuː] , [juː; jʊ] ['kænɒt] [trʌst] [ˌjuː 'es] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Nephew , you cannot trust us too much . "
" 侄子 , 你 不能 相信 我们 也 很多 . "

“贤侄不可深信。”

[tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
Chai Ren answered in a low voice :
柴 任 回答 在 一个 低的 嗓音 :

柴仁低声答曰：

" [maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [æsə'teind] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" My nephew has already ascertained the origin of this . "
" 我的 侄子 有 已经 已确定 这 起源 的 这 . "

“侄已查明来历，

['əʊnli] [ðen] [wʊd] [hiː; hi][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ɪn] ,
Only then would he be willing to take him in ,
仅有的 然后 会 他 是 愿意的 到 拿 他 在 ,

方肯接他入来，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['siːtɪŋ] [ə'rendʒmənts] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
However , the seating arrangements at the banquet have already been finalized .
然而 , 这 座位 安排 在 这 宴会 有 已经 到过 最终定稿 .

惟是酒席坐位已经定了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] [wɪð] [hɪm] ?
What should we do with him ?
什么 应该 我们 做 和 他 ?

将他“怎样安置是好？”

[gwɑːŋ] [hɒŋ] [sed] :
Guang Hong said :
光 洪 说 :

广洪曰：

" [pə'hæps] [maɪ] ['nefjuː] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] . "
" Perhaps my nephew would like to step forward in a moment . "
" 也许 我的 侄子 会 喜欢 到 步 向前 在 一个 片刻 . "

“莫若贤侄少顷上前，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他说道：

['ʌŋk(ə)l] [ʃiː] [ɪz] [leɪt] .
Uncle Shi is late .
叔叔 史 是 晚的 .

“世伯来迟，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [held] [ə'gen] .
The banquet could not be held again .
这 宴会 可以 不是 是 握住 再次 .

酒席不及再办，

[pliːz] , ['ʌŋk(ə)l] , [drɪŋk] [waɪn] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['bɜːθdeɪ] ['bæŋkwɪt] .
Please , Uncle , drink wine at your mother's birthday banquet .
请 , 叔叔 , 喝 葡萄酒 在 你的 母亲的 生日 宴会 .

就请世伯在家母寿席倾樽。

[ai] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] .
I doubt he would dare to step forward .
我 怀疑 他 会 敢 到 步 向前 .

谅他不敢上前，

[ðen] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['seprət] [smɔːl] ['teɪb(ə)l] .
Then set up a separate small table .
然后 放 向上 一个 分离 小的 桌子 .

然后另设一小席，

[let] [hɪm] [drɪŋk] [ə'ləʊn] .
Let him drink alone .
让 他 喝 独自的 .

任他独酌，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] !
Isn't that wonderful !
不是 那 精彩的 !

岂不为美！”

[tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] !
Chai Ren nodded in agreement !
柴 任 点头 在 协议 !

柴仁点头称是！

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'le] - [wɜːdz] .
He then stepped forward and relayed Guanghong's words .
他 然后 步 向前 和 转播 - 字 .

遂上前将广洪之言，

[hiː; hi] [təʊld] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] .
He told Liang Chu that he knew .
他 讲述 梁 楚 那 他 知道 .

对梁储说知。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Liang Chu did not refuse .
梁 楚 做过 不是 拒绝 .

梁储竟不推让，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] ['teɪb(ə)l] .
He bowed and sat down at the birthday table .
他 鞠躬 和 卫星 向下 在 这 生日 桌子 .

一拱手便向那寿桌坐下。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
The officials saw that he was sitting alone at the head of the table .
这 官员 锯 那 他 曾是 坐着 独自的 在 这 头 的 这 桌子 .

各官员看见他一人独坐上席，

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [siːm] [dɪs'pliːzd] !
They already seem displeased !
他们 已经 似乎 不高兴 !

已有不悦之意！

[ɑːsk][ðə; ði] [tʃaɪ] ['brʌðəz] [mɔː(r)] ['kwestʃənz] .
Ask the Chai brothers more questions .
问 这 柴 兄弟 更多的 问题 .

多问柴家兄弟，

[huː] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['rezɪdənt] ['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn] ?
Who is the chief resident living alone ?
WHO 是 这 首席 居民 活的 独自的 ?

独居首席者是谁?

[tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en] [rɪ'plaɪd] :
Chai Ren replied :
柴 任 回复 :

柴仁答曰：

" [ðɪs] [ɪz] [lɪɑːŋ] [ʃiːɑːnɪ] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] . "
" This is Liang Xianhe from Guangdong . "
" 这 是 梁 仙鹤 从 粤 . "

“此系广东梁宪和，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
He was a close friend of the deceased .
他 曾是 一个 关闭 朋友 的 这 死者 .

乃先考深交之友，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [aɪm] [leɪt] .
It's a pity that I'm late .
它是 一个 遗憾 那 我是 晚的 .

适值迟来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ræŋkɪŋ] ,
Because there is no ranking ,
因为 那里 是 不 排行 ,

因无位次，

[hiː; hi]['əʊnli] [juːst] ['empti] [wɜːdz] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
He only used empty words to elevate him to the seat of honor .
他 仅有的 用过的 空的 字 到 提升 他 到 这 座位 的 荣誉 .

只道虚词举他上席，

[daʊt] [hiː; hi] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] .
doubt he would dare to .
怀疑 他 会 敢 到 .

谅必不敢，

[ðen] [ə; eɪ] ['seprət] [smɔːl] ['teɪb(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
Then a separate small table can be set up for the occasion .
然后 一个 分离 小的 桌子 能 是 放 向上 为了 这 场合 .

然后可另设小席相款，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] ['pɔːli; 'pʊəli] .
To avoid being treated poorly .
到 避免 存在 治疗 差 .

以免薄待之意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
Unexpectedly , he readily agreed .
不料 , 他 容易 同意 .

不料他一诺应承，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][rɪ'fjuːz(ə)l] .
There was no refusal .
那里 曾是 不 拒绝 .

并无推却，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['trævələ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
However , he was a traveler from afar .
然而 , 他 曾是 一个 游客 从 远方 .

惟是他系远客，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [stɒp] [naʊ] .
It's hard to stop now .
它是 难的 到 停止 现在 .

难以再止，

[pliːz] [doʊnt][biː; bi] [sə'praɪzd] .
Please don't be surprised .
请 不 是 惊讶 .

幸勿为怪。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众官曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [maɪ] [fɔːlt] , ['brʌðə(r)] . "
" This is not my fault , brother . "
" 这 是 不是 我的 过错 , 兄弟 . "

“此亦非年兄之过。”

[səʊ]['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] . . .
So after several rounds of drinks . . .
所以 后 一些 回合 的 饮料 . . .

于是酒至数巡，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
The magistrate began by saying :
这 地方法官 开始 经过 说 :

知县开言说道：

" [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] , "
" Today is the Peach Banquet , "
" 今天 是 这 桃 宴会 , "

“今日蟠桃会，

['pəʊətri][ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] !
Poetry is indispensable !
诗 是 必不可少 !

不可无诗！”

['evriwʌn] [ə'griːd] !
Everyone agreed !
每个人 同意 !

众人道好！

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en] :
The magistrate said to Chai Ren :
这 地方法官 说 到 柴 任 :

知县向柴仁说道：

" ['brʌðə(r)] , [kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [brɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] [sɪlk] ? "
" Brother , could you please bring up a piece of white silk ? "
" 兄弟 , 可以 你 请 带来 向上 一个 片 的 白色的 丝绸 ? "

“年兄可取一幅白绢上来。”

[tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Chai Ren was overjoyed upon hearing this .
柴 任 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

柴仁见说大喜，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [klɒθ] .
They then ordered someone to bring out a white silk cloth .
他们 然后 订购 某人 到 带来 出去 一个 白色的 丝绸 布 .

就唤人取了白绢出来，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Including the Four Treasures of the Study ,
包括 这 四 宝藏 的 这 学习 ,

并及文房四宝，

[tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Ren then presented it to the prefect and said :
柴 任 然后 呈现 它 到 这 长官 和 说 :

柴仁就捧进知府面前说道：

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [spɪt] [aʊt] [ðə; ði] [pɜːlz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [fɜːst] . "
" Please , sir , spit out the pearls and jade first . "
" 请 , 先生 , 吐 出去 这 珍珠 和 玉 第一的 . "

“请大人先唾珠玉。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [rɪ'plaɪd] :
The prefect replied :
这 长官 回复 :

知府答曰：

" [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] ! "
" This government office should obey ! "
" 这 政府 办公室 应该 服从 ! "

“本府理应从命！

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [dɪ'tɜːmɪnz] [ðə; ði] [ræŋks] .
However , the imperial court determines the ranks .
然而 , 这 帝国 法庭 决定 这 排名 .

惟是朝廷论爵，

['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [dɪ'skʌs] [tiːθ] ,
Local people discuss teeth ,
当地的 人们 讨论 牙齿 ,

乡党论齿，

[tə'deɪz] ['fæməli] ['dɪnə(r)] ,
Today's family dinner ,
今天的 家庭 晚餐 ,

今日家宴，

[pliːz] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [raɪt] [fɜːst] .
Please ask your uncle to write first .
请 问 你的 叔叔 到 写 第一的 .

还请令伯先题，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [njuː] ['seɪbl] [kəʊt]
Only then can this government office grant permission to add a new sable coat
仅有的 然后 能 这 政府 办公室 授予 允许 到 添加 一个 新的 黑貂 外套
.
.
.

本府方可续貂。”

[tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Chai Ren then presented the white silk to Liang Chu at the banquet .
柴 任 然后 呈现 这 白色的 丝绸 到 梁 楚 在 这 宴会 .

柴仁遂把白绢送到梁储席上，

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [sed] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] !
Liang Chu said he dared not !
梁 楚 说 他 敢于 不是 !

梁储说声不敢!

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众官曰:

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] , "
" No need to refuse , "
" 不 需要 到 拒绝 , "

“不必推辞,

[wʌn] [ɪz][ɪn][ðə; ði][tɒp] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
One is in the top position ,
一 是 在 这 顶部 位置 ,

一则身居首席,

['sekəndli] , [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [lɒŋ] [laɪf] .
Secondly , they enjoyed long life .
第二 , 他们 享受 长的 生活 .

二则寿享长庚,

[θriː] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Three distinguished guests from afar .
三 杰出的 客人 从 远方 .

三则远方尊客。”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [sed] :
Liang Chu said :
梁 楚 说 :

梁储曰:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

" [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] ! "
" I will obey your command ! "
" 我 将要 服从 你的 命令 ! "

老拙从命!”

[hiː; hi] [ðen] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [spred] [ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He then left his seat and spread the white silk on the table .
他 然后 左边 他的 座位 和 传播 这 白色的 丝绸 在 这 桌子 .

遂离席将白绢铺在桌上,

['evriwʌn] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Everyone went forward to watch .
每个人 去 向前 到 手表 .

各人同上前观看。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [held] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Liang Chu held a brush in his hand .
梁 楚 握住 一个 刷子 在 他的 手 .

梁储手执霜毫,

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] [daʊn] .
Just as I was about to write this down .
只是 作为 我 曾是 关于 到 写 这 向下 .

正欲题下。

[tʃaɪ] [gwæŋɔŋ] [græbd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Guanghong grabbed it with one hand and said :
柴 光宏 抓住 它 和 一 手 和 说 :

柴广洪一手把住说：

" [juː; jʊ] [əʊld] [mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

“你老人家，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [ˈdæmɪdʒ] [ðɪs] [sɪlk] .
Be careful not to damage this silk .
是 小心 不是 到 损害 这 丝绸 .

留心写坏此绢，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [drɑːft] [fɜːst] .
It would be better to make a draft first .
它 会 是 更好的 到 制作 一个 草稿 第一的 .

莫若做了草稿出来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈkeəf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

细酌停妥，

[ðen] [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ˌaɪ ˈtiː] !
Then it's not too late to record it !
然后 它是 不是 也 晚的 到 记录 它 !

然后缮录未迟！”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Liang Chu smiled and said :
梁 楚 微笑 和 说 :

梁储笑道：

" [ˈweðə(r)] [ɪts] [ˈəʊpən] [ɔː(r)] [kləʊzd] ,
" Whether it's open or closed ,
" 无论 它是 打开 或者 关闭 ,

“通与不通，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ˈaɪðə(r)] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

我也不知，

[wʌns] [ˈrɪt(ə)n] ,
Once written ,
一次 书面 ,

待至写出，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɪl] [ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [rɪˈviːld] .
Only then will the truth be revealed .
仅有的 然后 将要 这 真相 是 揭晓 .

方能分晓。”

[səʊ] [hiː; hi] [graʊnd] [strɒŋ] - [ˈsentɪd] [ɪŋk] .
So he ground strong - scented ink .
所以 他 地面 强的 - 香味 墨水 .

遂研浓香墨，

[raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [sɪlk] .
Write on the silk .
写 在 这 丝绸 .

向绢上写，

[ðə; ði] [fɜːst] ['sentəns] [sez] :
The first sentence says :
这 第一的 句子 说道 :

第一句云：

" [ðə; ði] [meɪd] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [səb'mɪsɪv] . "
" The maid is not a submissive . "
" 这 女佣 是 不是 一个 顺从者 . "

“丫环不是亚娘身。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Everyone was speechless .
每个人 曾是 无言 .

众人无语，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They looked at each other .
他们 看起来 在 每个 其他 .

面面相窥，

[gwɑːŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Guang Hong was furious .
光 洪 曾是 狂怒 .

惟有广洪大怒，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en] :
He then said to Chai Ren :
他 然后 说 到 柴 任 :

即对柴仁说道：

" ['nefjuː] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [əʊld] [dɒg] . "
" Nephew , look at that old dog . "
" 侄子 , 看 在 那 老的 狗 . "

“贤侄你看那老狗，

[lɑːf] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [meɪd] .
Laugh at your mother for being a maid .
笑 在 你的 母亲 为了 存在 一个 女佣 .

笑你母亲是个丫环出身，

[nɒt] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['bɒdi] ,
Not due to a thousand pieces of gold or a noble body ,
不是 到期的 到 一个 千 件 的 金子 或者 一个 高贵 身体 ,

非由千金贵体，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] .
I'm afraid I'll have to write it out again .
我是 害怕的 患病的 有 到 写 它 出去 再次 .

恐防再写出来，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnstənsɪz] [weə(r)] [ðeə(r)] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [in'sʌlt] .
Furthermore , there were instances where their dignity and compassion were insulted .
此外 , 那里 是 实例 在哪里 他们的 尊严 和 同情 是 受辱 .

更有被辱尊慈之处。”

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en] [wʊd] [siː] [lɪɑːŋ] [tʃuːz] ['raɪtɪŋ] [fləʊ] [laɪk] [ə; eɪ]
Who would have thought that Chai Ren would see Liang Chu's writing flow like a
WHO 会 有 想法 那 柴 任 会 看 梁 楚的 写作 流动 喜欢 一个
['drægən][ænd; ənd][ə; eɪ] [sneɪk] ?
dragon and a snake ?
龙 和 一个 蛇 ?

谁想柴仁见梁储落笔龙蛇，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][aɪ'dɪə][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There must be an idea behind it .
那里 必须 是 一个 主意 在后面 它 .

写来必然有个主意，

[ðen] , [wɪð] [æn; ən]['æŋgri] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] :
Then , with an angry expression , he said :
然后 , 和 一个 生气的 表达 , 他 说 :

遂带怒容道：

" [ɑːrnt] [meɪdz] ['piːp(ə)l] [tuː] ? "
" Aren't maids people too ? "
" 不是 女佣 人们 也 ? "

“丫环岂不是人么？

['hɪərəʊz] [kʌm] [frɒm; frəm][ɔːl] [wɔːks] [ɒv; əv][laɪf] .
Heroes come from all walks of life .
英雄 来 从 全部 散步 的 生活 .

英雄不论出处，

['ʌŋk(ə)l] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
Uncle , there's no need for you to say more .
叔叔 , 有 不 需要 为了 你 到 说 更多的 .

叔叔何必多言，

['ʌŋk(ə)l] [ʃiː] [ɪz] ['tæləntɪd] .
Uncle Shi is talented .
叔叔 史 是 才华横溢 .

世伯才高，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [laɪnz] .
There must be some extraordinary lines .
那里 必须 是 一些 非凡的 线条 .

定有奇句，

['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [bleɪm] [hɪm] .
Uncle , you don't need to blame him .
叔叔 , 你 不 需要 到 责备 他 .

世伯不必怪他，

" [dʒʌst] [wiːld] [jɔː(r); jə(r)] [brʌʃ] ['friːli] ! "
" Just wield your brush freely ! "
" 只是 挥 你的 刷子 自由 ! "

只管任意挥毫可也！”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [n'ɒdɪd] .
Liang Chu nodded .
梁 楚 点头 .

梁储点头，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə'gen] :
He then wrote again :
他 然后 写道 再次 :

又复写道：

" [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [muːn] [tuː; tə] [ɜːθ] . "
" Chang'e descended from the moon to earth . "
" 改变 下降 从 这 月亮 到 地球 . "

“月里嫦娥降世尘，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [faɪv] [sʌnz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [bɪ'keɪm] [θiːvz] !
She gave birth to five sons , all of whom became thieves !
她 给予 出生 到 五 儿子们 , 全部 的 谁 成为 窃贼 !

生下五男皆做贼！”

[raɪt] [ðɪs] ['sentəns]
Write this sentence
写 这 句子

书此句、

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [stɒp] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] .
Liang Chu pretended to stop writing to observe .
梁 楚 假装 到 停止 写作 到 观察 .

梁储故作停笔瞧观，

[ðə; ði] [gests] [sɔː] [ðæt]
The guests saw that
这 客人 锯 那

诸客看见，

['evriwʌn] [lʊkt] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
Everyone looked surprised and uneasy .
每个人 看起来 惊讶 和 不安 .

个个有惊讶不宁之意。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [tʃaɪ] ['brʌðəz] .
That is , the Chai brothers .
那 是 , 这 柴 兄弟 .

即柴仁兄弟，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [felt] [ɪm'bærəst] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪdɪkjuːl] .
He also felt embarrassed by the ridicule .
他 还 毛毡 尴尬的 经过 这 嘲笑 .

亦觉被谑难堪，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
I am very puzzled .
我 是 非常 困惑 .

十分疑惑。

[nə; nɑː] [gwæŋɔŋ] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
Na Guanghong was standing nearby .
娜 光宏 曾是 常设 附近 .

那广洪在旁，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [kiːp] ['kwaɪət] [ðeə(r)] .
They could keep quiet there .
他们 可以 保持 安静的 那里 .

那里缄口得住，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [pɔɪnt] [æt; ət] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [ænd; ənd] ['æŋgrəli] [sed] :
He couldn't help but point at Liang Chu and angrily said :
他 不能 帮助 但 观点 在 梁 楚 和 愤怒地 说 :

不禁指着梁储怒道：

" [let] [juː; jʊ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ræt] . "
" Let you falsely accuse someone of stealing like a rat . "
" 让 你 错误地 控 某人 的 偷窃 喜欢 一个 鼠 . "

“任你诬妄人做鼠窃，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['rɒbə(r)]
To be a robber
到 是 一个 强盗

做强盗，

['əʊnli][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
Only the laws of the state ,
仅有的 这 法律 的 这 状态 ,

惟有国家定律，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [stɪl] .
Knowing the truth , one should sit still .
会心 这 真相 , 一 应该 坐 仍然 .

知虚反坐；

[ðə; ði] ['kʌrənt] [prɪ'fektjʊrəl] ['ænsestə(r)][ænd; ənd] ['kaʊnti] ['peərənts][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] .
The current prefectural ancestor and county parents are still alive .
这 当前的 县 祖先 和 县 父母 是 仍然 活 .

今府公祖及县父母在堂，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʒʌdʒd] .
It can be judged .
它 能 是 评判 .

可以审断，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [θiːf] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] .
As the saying goes , to catch a thief , you need to rely on the stolen goods .
作为 这 说 去 , 到 抓住 一个 贼 , 你 需要 到 依靠 在 这 被盗 商品 .

俗言捉盗要凭赃，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['stəʊlən] ['mʌni] ?
Where is the stolen money ?
在哪里 是 这 被盗 钱 ?

赃款何在？”

[lɪɑːŋ] - [sed] :
Liang Chuchen said :
梁 - 说 :

梁储嗔道：

" [wɒt] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz]['stəʊlən] [gʊdz] ? "
" What if he has stolen goods ? "
" 什么 如果 他 有 被盗 商品 ? "

“彼如有赃何如？”

[gwæŋɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Guanghong replied :
光宏 回复 :

广洪答道：

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz]['dʒenjuɪn]['stəʊlən] [gʊdz] ,
" If there is genuine stolen goods ,
" 如果 那里 是 真的 被盗 商品 ,

“如有真赃，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['vɒləntrəli] [teɪks] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [sʌn] ;
The younger generation voluntarily takes the blame on behalf of the Jewish son ;
这 年轻 一代 自愿 需要 这 责备 在 代表 的 这 犹太人 儿子 ;

晚生自愿代犹子领罪；

[ɪf] [juː; jʊ][kænt] [seɪ] ,
If you can't say ,
如果 你 不能 说 ,

如说不出，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt]
Falsely accusing the innocent
错误地 指控 这 清白的

诬着良善，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] [wɪð] ['θɜːti] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
He should also be severely punished with thirty strokes of the cane .
他 应该 还 是 严重 受到惩罚 和 三十 笔画 的 这 甘蔗 .

也要重责三十大板。”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [rɪ'plaɪd] :
Liang Chu replied :
梁 楚 回复 :

梁储复答道：

" [jes] , [jes] . "
" Yes , yes . "
" 是的 , 是的 . "

“使得使得。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[wʌn] [end] [kən'tɪnjuːz] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [klaʊd] :
One end continues writing the cloud :
一 结尾 继续 写作 这 云 :

一头续写云：

" ['stiːlɪŋ] ['piːtʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] [maɪ] ['mʌðə(r)] . "
" Stealing peaches from the immortals to offer to my mother . "
" 偷窃 桃子 从 这 不朽者 到 提供 到 我的 母亲 . "

“偷得蟠桃敬母亲。”

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
After writing the question ,
后 写作 这 问题 ,

题罢，

[ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [gests] .
The hall was full of guests .
这 大厅 曾是 满的 的 客人 .

满堂宾客，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
They cheered in unison .
他们 欢呼 在 齐声 .

齐声喝彩。

[ðə; ði] [tʃaɪ] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Chai brothers were overjoyed .
这 柴 兄弟 是 欣喜若狂 .

柴仁兄弟好生欢喜，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

遂说道：

" [ai] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] , ['ʌŋk(ə)l] , "
" I earnestly request , Uncle , "
" 我 切实 要求 , 叔叔 , "

“恳求世伯，

[pliːz] [fə'ɡɪv] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [sɪnz] .
Please forgive my uncle's sins .
请 原谅 我的 叔叔的 罪孽 .

姑恕家叔之罪，

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [frɒm; frəm] ['priːviəs] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
But considering the friendship from previous generations
但 考虑 这 友谊 从 以前的 几代人

但念上代交情，

[pliːz] [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['sɪɡnətʃə(r)] .
Please leave your esteemed signature .
请 离开 你的 尊敬的 签名 .

尚求留下尊款，

[tuː; tə][biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [tuː; tə]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
To be passed down to future generations .
到 是 通过了 向下 到 未来 几代人 .

以传后世。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ðen] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] .
Liang Chu then took up his pen .
梁 楚 然后 采取 向上 他的 笔 .

梁储遂执笔，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] " ['ɡwɑːŋ'dʊŋ] [lɪɑːŋ] "
It says " Guangdong Liang "
它 说道 " 粤 梁 "

写着广东梁三字，

[kən'tɪnjuː] ['raɪtɪŋ] [ɪn] [wʌn] [strəʊk] .
Continue writing in one stroke .
继续 写作 在 一 中风 .

再复一笔直将下去，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [tjuːb] .
Put down the silver tube .
放 向下 这 银 管子 .

放下银管，

[ə; eɪ] ['heɪsti] [ˌfeə'wel]
A hasty farewell
一个 仓促 告别

匆匆告别，

[ai] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 .

出门去了。

['evriwʌn] [əb'zɜːvd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] - ['mænəd] .
Everyone observed that he was well - mannered .
每个人 观察到 那 他 曾是 出色地 - 有礼貌的 .

众人观他举止端方，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒn][ðə; ði][sɪlk]
The words on the silk
这 字 在 这 丝绸

绢上之字，

['flaɪɪŋ] ['dræɡənz][ænd; ənd] [sneɪks]
Flying dragons and snakes
飞行 龙 和 蛇

飞舞龙蛇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [wei] .
It is also written in a strange way .
它 是 还 书面 在 一个 奇怪的 方式 .

又写得奇异，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
The officials then examined his inscription .
这 官员 然后 检查 他的 题词 .

众官便把他题款考究。

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
The magistrate thought for a moment ,
这 地方法官 想法 为了 一个 片刻 ,

知县想了片时，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
He slammed his hand on the table and said :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

拍案说道：

" [ai] [hɜːd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz] ['træv(ə)lɪŋ] [ˌɪnkɒg'niːtəʊ] . "
" I heard the other day that the Lord was traveling incognito . "
" 我 听到 这 其他 天 那 这 主 曾是 旅行 隐姓埋名 . "

“前日闻得主上微行，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃə(r)] .
We have arrived at Songjiang Prefecture .
我们 有 到达的 在 松江 州 .

已到松江府，

[ai] ['lɜːnɪd] ['sʌmθɪŋ] ['djʊərɪŋ][maɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] - .
I learned something during my visit to Lujiazhuang .
我 学习 某物 期间 我的 访问 到 - .

在鲁家庄访得一事，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] .
All civil and military officials in the city were imprisoned .
全部 民用 和 军队 官员 在 这 城市 是 被监禁 .

将满城文武官员收禁。

['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] .
Songjiang Prefecture and I have a long - standing friendship .
松江 州 和 我 有 一个 长的 - 常设 友谊 .

松江府与我旧好，

[hiː; hi][hæd; həd] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
He had secretly sent someone to deliver the message .
他 有 偷偷 发送 某人 到 递送 这 信息 .

他曾暗里命人前来通知消息，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['ækʃ(ə)nz] .
Be careful in your actions .
是 小心 在 你的 行动 .

小心办事，

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] .
Just in case .
只是 在 案件 .

以防不测。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,
Now look at this person ,
现在 看 在 这 人 ,

今看此人，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ?
Could it be Liang Chu from Guangdong ?
可以 它 是 梁 楚 从 粤 ?

莫非就系广东梁储不成？”

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After everyone heard this ,
后 每个人 听到 这 ,

众人听罢，

[ʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊失色、

[ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfrəns] !
The fruit of the Way is without difference !
这 水果 的 这 方式 是 没有 不同之处 !

就道果是无差！

[dʒʌst][ɑːsk][ðə; ði] [tʃaɪ] ['brʌðəz] ,
Just ask the Chai brothers ,
只是 问 这 柴 兄弟 ,

就问柴家兄弟，

[hæv; həv][ai] ['triːtɪd] [hɪm] ['pɔːli; 'pʊəli] ?
Have I treated him poorly ?
有 我 治疗 他 差 ?

可曾把他待慢否?

[tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en] [rɪ'plaɪd] :
Chai Ren replied :
柴 任 回复 :

柴仁答道：

" ['nevə(r)] [ɪg'zɪstɪd] "
" Never existed "
" 绝不 存在 "

“未有”未有！

[hiː; hi] [ðen] [bleɪmd] [gwæŋɔŋ] .
He then blamed Guanghong .
他 然后 被指责 光宏 .

遂将广洪埋怨，

[ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bleɪm] [hɪm] ,
If the Grand Tutor were to blame him ,
如果 这 盛大 导师 是 到 责备 他 ,

倘若太师怪责起来，

" [ɪts] ['ɔːlsəʊ][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] . "
" It's also your fault . "
" 它是 还 你的 过错 . "

亦由你之过。”

[gwæŋɔŋ] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Guanghong was speechless .
光宏 曾是 无言 .

广洪哑口无言。

[ai][dʒʌst] [heɪt] [ðə; ði] [mɪ'steɪks] .
I just hate the mistakes .
我 只是 恨 这 错误 .

只是恨错。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [ɑːskt] [tʃaɪ] [ˌɑːr iː 'en] ,
The civil and military officials then asked Chai Ren ,
这 民用 和 军队 官员 然后 问 柴 任 ,

众文武便问柴仁，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ?
Do you know where he lives ?
做 你 知道 在哪里 他 生活 ?

可知他寓在何处？

[tʃaɪ] - :
Chai Rendao :
柴 - :

柴仁道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [lɪɑːŋ] - [ʃɒp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
He said he was at Liang Yongchang's shop outside the East Gate .
他 说 他 曾是 在 梁 - 店铺 外部 这 东方 门 .

“他云在东门外梁永昌店中，

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . .
The best course of action now is . . .
这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . .

惟今之计，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众官说：

[wiː; wi] [wɪl] [prɪ'peə(r)] [gɪfts] [ɪ'miːdiətli] .
We will prepare gifts immediately .
我们 将要 准备 礼物 立即地 .

“我们即备办礼物，

[gəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .
Go and pay your respects .
去 和 支付 你的 尊重 .

前去问安，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Your brother ,
你的 兄弟 ,

你家兄弟，

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][gəʊ][tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
You may also go to apologize .
你 可能 还 去 到 道歉 .

亦可前去请罪，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see how he does .
我们来吧 看 如何 他 做 .

看他如何，

[wiːl; wil] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
We'll deal with it again .
出色地 交易 和 它 再次 .

再作理会。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] .
They all left .
他们 全部 左边 .

纷纷别去。

['miːnwaɪl] , [lɪɑːŋ] [tʃuː] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] .
Meanwhile , Liang Chu walked into the shop .
同时 , 梁 楚 步行 进入 这 店铺 .

却说梁储走到店中，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [ðen] [sed] :
The shop owner then said :
这 店铺 所有者 然后 说 :

就时店主道：

" [juː; jʊ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" You now wish to become an official ? "
" 你 现在 希望 到 变得 一个 官方的 ? "

“你今愿做官，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [get] [rɪtʃ] ?
Or perhaps you wish to get rich ?
或者 也许 你 希望 到 得到 富有的 ?

抑或愿发财？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The shop owner replied :
这 店铺 所有者 回复 :

店主答曰：

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɑːsk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kwestʃən] , [sɜː(r)] ?
Why do you ask such a strange question , sir ?
为什么 做 你 问 这样的 一个 奇怪的 问题 , 先生 ?

“客官如何问得这等奇怪，

[wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔː(r)] [end] ,
Without beginning or end ,
没有 开始 或者 结尾 ,

无头无绪，

[wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][həʊld] ?
What official position are you asking me to hold ?
什么 官方的 位置 是 你 问 我 到 抓住 ?

叫我做甚么官，

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [welθ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ? "
" What kind of wealth are you trying to make ? "
" 什么 种类 的 财富 是 你 尝试 到 制作 ? "

发甚么财？”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [sed] :
Liang Chu said :
梁 楚 说 :

梁储说：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
If you want to become an official
如果 你 想 到 变得 一个 官方的

“你若想做官，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [kə'nekʃ(ə)nz] .
I have my own connections .
我 有 我的 自己的 连接 .

我自有门路，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['kʌvətɪd] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] !
I'll teach you how to get a coveted minor official position !
患病的 教 你 如何 到 得到 一个 令人垂涎的 次要的 官方的 位置 !

教你得个小小官员美缺！”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ɪ'lɪtərət] , "
" I am illiterate , "
" 我 是 文盲 , "

“我不识字，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
And they knew nothing about the affairs of the government office .
和 他们 知道 没有什么 关于 这 事务 的 这 政府 办公室 .

又不晓衙中事情，

[aɪm] ['getɪŋ] [əʊld] .
I'm getting old .
我是 获得 老的 .

年纪已老了，

[nəʊ] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
No recommendation is needed to become an official .
不 推荐 是 需要 到 变得 一个 官方的 .

做官二字不用举荐，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kə'nekʃ(ə)nz] ,
Since you have connections ,
自从 你 有 连接 ,

客官既有门路，

[pliːz] [help] [ˌem 'iː] [kaʊnt] [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Please help me count a tael of silver .
请 帮助 我 数数 一个 泰尔 的 银 .

帮衬我一两数钱银子，

[ai] [fiːl] [səʊ] ['lʌki] ! "
I feel so lucky ! "
我 感觉 所以 幸运的 ! "

便觉幸甚！”

[lɪɑːŋ] - :
Liang Chudao :
梁 - :

梁储道：

" [ɪf] [ai] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [rɪtʃ] . . . "
" If I teach you how to get rich . . . "
" 如果 我 教 你 如何 到 得到 富有的 . . . "

“我若是教你发财，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
Less than a thousand
较少的 比 一个 千

不及一千，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] .
There are also several hundred .
那里 是 还 一些 百 .

亦有数百，

[ɪts] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's late today .
它是 晚的 今天 .

今日晚了，

[tə'mɒrəʊ] , ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [ɑːsk] [ˌem 'iː] ['kwestʃənz] .
Tomorrow , civil and military officials will surely come to ask me questions .
明天 , 民用 和 军队 官员 将要 一定 来 到 问 我 问题 .

明日必有文武官员到来问我?

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
You must not tell the truth .
你 必须 不是 告诉 这 真相 .

你不可实言，

[dʒʌst] [prɪ'tend] [aɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] .
Just pretend I'm in the shop .
只是 假装 我是 在 这 店铺 .

只当我在店中，

[bɪ'fɔː(r)] ['getɪŋ] [ʌp] ,
Before getting up ,
前 获得 向上 ,

未曾起来，

[ɪf] [hiː; hi] [ɑːsks] [juː; jʊ] ,
If he asks you ,
如果 他 问 你 ,

他若问你之时，

[juː; jʊ] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
You said to him :
你 说 到 他 :

你对他说道:

" [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] . "
" The Grand Tutor has something to attend to . "
" 这 盛大 导师 有 某物 到 出席 到 . "

“太师有事，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] ,
No need to see ,
不 需要 到 看 ,

不用参见，

[tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ʌp] .
Tell them to cheer up .
告诉 他们 到 欢呼 向上 .

叫他们打起精神，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Be careful when you return to the yamen .
是 小心 什么时候 你 返回 到 这 衙门 .

回衙小心办事。’

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gɪft] ['kʌmɪŋ] .
He has a gift coming .
他 有 一个 礼物 未来 .

他有礼物到来，

[dʒʌst] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
Just accept it as much as you can .
只是 接受 它 作为 很多 作为 你 能 .

只管尽行收下，

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪ] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'raɪv] [hɪə(r)] ,
If the Chai brothers were to arrive here ,
如果 这 柴 兄弟 是 到 到达 这里 ,

倘若柴家兄弟到此，

[juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['pɑːd(ə)n] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ig'zɔnəreit] [juː; jʊ] .
You said the Grand Tutor pardoned you and exonerated you .
你 说 这 盛大 导师 赦免 你 和 无罪释放 你 .

你说太师恕你无罪，

[haʊ'evə(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] [rɪ'spekts] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['bʊliz] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
However , your uncle respects the rich and bullies the poor .
然而 , 你的 叔叔 尊重 这 富有的 和 欺凌者 这 贫穷的 .

惟是你叔敬富欺贫，

[ɪk'striːmli] [ruːd] .
Extremely rude .
极其 粗鲁的 .

十分无礼，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti]
Take it to the county
拿 它 到 这 县

拿到县里，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] [wɪð] ['θɜːti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
He was to be severely punished with thirty strokes of the cane .
他 曾是 到 是 严重 受到惩罚 和 三十 笔画 的 这 甘蔗 .

重责三十大板。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gɪft]
If you have a gift
如果 你 有 一个 礼物

若有礼来，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] .
They accepted them all .
他们 公认 他们 全部 .

亦全收下，

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
If they come again the next day
如果 他们 来 再次 这 下一个 天

倘他门次日复来，

[juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [went] ,
You said the Grand Tutor went ,
你 说 这 盛大 导师 去 ,

你说太师爷去了，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [ai] [sed]
Before leaving , I said
前 离开 , 我 说

临行说下，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kən'dem] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
Reward the loyal and condemn the wicked .
报酬 这 忠诚 和 谴责 这 邪恶 .

赏忠斥佞，

[ɪts] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [truː] ['neɪtʃə(r)] .
It's the Grand Tutor's true nature .
它是 这 盛大 导师的 真的 自然 .

是太师本性，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['diːpli] [ɪn'trʌstɪd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
The officials deeply entrusted this message to them .
这 官员 深 受托 这 信息 到 他们 .

各官深托此语，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
It was as if he were seeing the Grand Tutor .
它 曾是 作为 如果 他 是 看到 这 盛大 导师 .

便如见太师一般。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The shop owner smiled and said :
这 店铺 所有者 微笑 和 说 :

店主笑道：

" [əʊld] ['kʌstəmə(r)] , "
" Old customer , "
" 老的 顾客 , "

“老客官，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [drʌŋk] ?
Are you drunk ?
是 你 醉 ?

你可是饮醉么？

[ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [θɪŋ]
This kind of thing
这 种类 的 事物

这种事情，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] !
How dare you make fun of me !
如何 敢 你 制作 乐趣 的 我 !

岂可取笑。”

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [sed] :
Liang Chu said :
梁 楚 说 :

梁储说：

" [doʊnt] ['pænɪk] . "
" Don't panic . "
" 不 恐慌 . "

“不必惊慌，

['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
Nothing will happen .
没有什么 将要 发生 .

自然无事，

[səʊ] [ai] [went] .
So I went .
所以 我 去 .

我就去了。”

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知后事如何？

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [ʌn'lʌki] ['gɑːŋsʌn] [miːts] [ə; eɪ] [fɪəs] [mæn] ; ['ɪgnərənt] [ə'sɪstənt] [taʊn] [kə'mɑːndə(r)] ['kæptʃəz] [ə; eɪ]['hɪərəʊ]
Chapter Twenty - Seven : Unlucky Gongsun Meets a Fierce Man ; Ignorant Assistant Town Commander Captures a Hero
章 二十 - 七 : 倒霉 公孙 满足 一个 凶猛的 男人 ; 无知 助手 镇 指挥官 捕捉 一个 英雄

第二十七回 倒运公孙逢烈汉 无知协镇捉英雄

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [zɛŋd] ['empərə(r)] ,
Then there's the Zhengde Emperor ,
然后 有 这 正德 皇帝 ,

再说正德皇帝，

[wɪð] [dʒəʊ] [jɒŋ] ,
With Zhou Yong ,
和 周 永 ,

与周勇二人，

[wʌn] [deɪ] , [ai] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃuːʒuː] .
One day , I arrived in Chuzhou .
一 天 , 我 到达的 在 滁州 .

一日来到滁州地面，

[ðə; ði][stɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
The store was closed .
这 店铺 曾是 关闭 .

投了歇店，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][trɪp] [wɪð] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
He went out for a trip with Zhou Yong .
他 去 出去 为了 一个 旅行 和 周 永 .

就与周勇出去游玩，

[step] [ˌaʊt'saɪd] .
Step outside .
步 外部 .

出得门来，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] ,
Seeing a group of young men ,
看到 一个 团体 的 年轻的 男人 ,

见有一班子弟，

['həʊldɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Holding knives and spears ,
保持 刀具 和 长矛 ,

手执刀枪，

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ʃɒp] .
Passing by the shop .
通过 经过 这 店铺 .

店前经过。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] :
The young master then turned around and asked the shopkeeper :
这 年轻的 掌握 然后 转向 大约 和 问 这 店主 :

少主遂回身问店主道：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“贵处有什么事情?

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] ['kæri] ['wepənz] ?
Why did they carry weapons ?
为什么 做过 他们 携带 武器 ?

为何持了军器，

['fɔːmɪŋ] [kliːks] [ænd; ənd] [gruːps]
Forming cliques and groups
成型 小团体 和 团体

结党成群，

['wɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
Walking on the street .
步行 在 这 街道 .

在街行走。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The shop owner replied :
这 店铺 所有者 回复 :

店主答曰：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] . "
" Sir , you may not know this . "
" 先生 , 你 可能 不是 知道 这 . "

“客官有所不知，

[ɪts] [ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [taɪ'kuːn] .
It's all because there's a local tycoon .
它是 全部 因为 有 一个 当地的 巨头 .

只因本处有一土豪，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] ['gɑːŋsʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃiː'æŋ] .
His surname is Gongsun and his given name is Qiang .
他的 姓 是 公孙 和 他的 给定 姓名 是 强 .

姓公孙名强，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['gɑːŋsʌn] [ˌsiː eɪ'aɪ] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [wɜːks] .
He was the younger brother of Gongsun Cai , the Minister of Works .
他 曾是 这 年轻 兄弟 的 公孙 蔡 , 这 部长 的 作品 .

乃工部尚书公孙材胞弟，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['ɔːlsəʊ]['dəʊneɪtɪd][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] ['kæv(ə)lri] ['kæptɪn] .
He himself also donated the position of Military Commander Cavalry Captain .
他 他自己 还 捐赠 这 位置 的 军队 指挥官 骑兵 队长 .

自己亦捐武都略骑尉之职，

[ɪk'striːmli] ['snɒbɪʃ]
Extremely snobbish
极其 势利

十分势利，

[hiː; hi] [kɔːlz] [hɪm'self] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt]
He calls himself the Invincible Little Tyrant
他 呼叫 他自己 这 无敌 小的 暴君

自称为无敌小霸王，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [ə'riːnə] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [west] ['maʊntən] .
Set up a fighting arena at the foot of West Mountain .
放 向上 一个 斗争 竞技场 在 这 脚 的 西方 山 .

在西山脚下开一个擂台，

[ˌaɪ ˈtiː] [sez] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈeniwʌn] [huː] [kæn; kən] [pʌntʃ] [hɪm] [ɪz] [ˈwelkəm] .

It says on it that anyone who can punch him is welcome .

它 说道 在 它 那 任何人 WHO 能 冲床 他 是 欢迎 .

上面写着有能打他一拳者，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] ;

A reward of one hundred taels of silver ;

一个 报酬 的 一 百 两 的 银 ;

赏银一百两；

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɪkt] [hɪm]

The one who kicked him

这 一 WHO 踢 他

踢他一脚者，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] ;

A reward of two hundred taels of silver ;

一个 报酬 的 二 百 两 的 银 ;

赏银二百两；

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒkt] [daʊn] ,

Those who are knocked down ,

那些 WHO 是 敲门 向下 ,

打倒在地者，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .

A reward of one thousand taels of silver .

一个 报酬 的 一 千 两 的 银 .

赏银一千两。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :

It is also said :

它 是 还 说 :

又云：

" [wen] [tuː] [tˈaɪgəz] [faɪt] ,

" When two tigers fight ,

" 什么时候 二 老虎 斗争 ,

“二虎相斗，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [daɪ] ;

One of them will surely die ;

一 的 他们 将要 一定 死 ;

必有一死；

[tuː] [ˈɒks(ə)n] [ˈfaɪtɪŋ] ,

Two oxen fighting ,

二 牛 斗争 ,

二牛相争，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ˈperɪʃ] .

One of them will surely perish .

一 的 他们 将要 一定 沦 .

必有一亡，

[ˈsʌmwʌn] [biːt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .

Someone beat him to death .

某人 打 他 到 死亡 .

有人打死他，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn] [ðə; ði] [blæŋks] ;

No need to fill in the blanks ;

不 需要 到 充满 在 这 空白 ;

不用填命；

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [kɪld] [baɪ] [hɪm]
If someone is killed by him
如果 某人 是 被杀 经过 他

若人被他打死，

[gɪv] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Give two hundred taels of silver to prepare a coffin for the body .
给 二 百 两 的 银 到 准备 一个 棺材 为了 这 身体 .

给银二百两备棺收殓，

['brɪŋɪŋ] [ðeə(r)] [lʌvd] [wʌnz] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['həʊmlænd] ;
Bringing their loved ones back to their homeland ;
带来 他们的 喜爱 一个 后退 到 他们的 家园 ;

着亲人带回故土；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['relətɪvz] ,
If there are no relatives ,
如果 那里 是 不 亲属 ,

若无亲戚，

['beri] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] .
Bury this silver .
埋葬 这 银 .

将此银埋葬，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tuː; tə] [ə'raɪz] .
There is no cause for this to arise .
那里 是 不 原因 为了 这 到 出现 .

无得生端。’

[ðɪs] [ə'riːnə] [wɪl] [biː; bi] ['əʊpən] [fɔː(r); fə(r)] - [deɪz] .
This arena will be open for 100 days .
这 竞技场 将要 是 打开 为了 - 天 .

此擂台开百日为满。

[tə'deɪ] [mɑːrks] [ðə; ði] 90th [deɪ] .
Today marks the 90th day .
今天 标记 这 90th 天 .

今天已九十日，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['raɪvlz] .
There are no rivals .
那里 是 不 竞争对手 .

并无敌手。”

['ɑːftə(r)] [dʒəʊ] [jɒŋ] ['lɪsnd] ,
After Zhou Yong listened ,
后 周 永 听着 ,

周勇听罢，

[tuː; tə] ['trɪgə(r)] [wʌnz] [dɪ'zaɪr] ,
To trigger one's desires ,
到 扳机 一个人的 欲望 ,

触起所好，

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
He answered from the side :
他 回答 从 这 边 :

从旁答道：

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

“以此讲来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] ['feənəs] .
It is also a virtue of fairness .
它 是 还 一个 美德 的 公平 .

亦是公道之德，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][test] [maɪ] ['skɪlz] [ə'genst] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] .
I'll go and test my skills against him tomorrow .
患病的 去 和 测试 我的 技能 反对 他 明天 .

待我明日前去与他比手段。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [ðen] [lʊkt] [æt; ət] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
The shop owner then looked at Zhou Yong .
这 店铺 所有者 然后 看起来 在 周 永 .

店主遂把周勇一看，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [gest] [hɪz; ɪz] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] .
Then he asked the guest his honorable name .
然后 他 问 这 客人 他的 光荣的 姓名 .

便问客官高姓大名，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Who are you from ?
WHO 是 你 从 ?

何方人氏?

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['brʌðəz] [huː] [həʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ?
Do you have any brothers who hold official positions in the imperial court ?
做 你 有 任何 兄弟 WHO 抓住 官方的 职位 在 这 帝国 法庭 ?

有兄弟在朝为官否?

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['nəʊtɪst] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] ['kwestʃən] ,
Zhou Yong noticed his strange question ,
周 永 注意到 他的 奇怪的 问题 ,

周勇见他问得奇怪，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

遂答曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] - . "
" I am from Shengjing . "
" 我 是 从 - . "

“我乃盛京人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [hwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɪn] .
His surname is Huang and his given name is Yin .
他的 姓 是 黄 和 他的 给定 姓名 是 阴 .

姓黄名寅，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['brʌðəz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
He had no brothers serving as officials in the court .
他 有 不 兄弟 服务 作为 官员 在 这 法庭 .

并无兄弟在朝为官。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The shop owner shook his head after hearing this and said :
这 店铺 所有者 摇晃 他的 头 后 听力 这 和 说 :

店主听罢摇头道：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [sɜː(r)] . "
" That's how it is , sir . "
" 那就是 如何 它 是 , 先生 . "

“客官即是如此，

[ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] .
I advise you not to go .
我 建议 你 不是 到 去 .

我劝你不可前去。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɑːskt] :
Young Master asked :
年轻的 掌握 问 :

少主问道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

“却是为何？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The shop owner replied :
这 店铺 所有者 回复 :

店主答曰：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] . "
" That's how it is in his regulations . "
" 那就是 如何 它 是 在 他的 法规 . "

“他条规上面虽是如此，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz] .
But he was a man of many kinds .
但 他 曾是 一个 男人 的 许多 种类 .

但他乎日为人，

['duːɪŋ] ['meni] [ʌn'raɪtʃəs] [diːdz]
Doing many unrighteous deeds
正在做 许多 不义的 契约

多行不义，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [wʌnz] ['paʊə(r)][tuː; tə] ['bʊli] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ;
Taking advantage of one's power to bully the poor ;
采取 优势 的 一个人的 力量 到 欺负 这 贫穷的 ;

恃势欺贫，

['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][steɪdʒ][wɒz; wəz]['əʊpənd] ,
Therefore , after the stage was opened ,
所以 , 后 这 阶段 曾是 打开 ,

是以开台之后，

[ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Nearby villages ,
附近 村庄 ,

附近村庄，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['meni] ['hɪərəʊz] ,
No matter how many heroes ,
不 事情 如何 许多 英雄 ,

纵有多少英雄，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['tʃælɪndʒ] [hɪm] ;
They dared not challenge him ;
他们 敢于 不是 挑战 他 ;

不敢与他较量；

[ðəʊz] [huː] [deə(r)][tuː; tə][gəʊ] ,
Those who dare to go ,
那些 WHO 敢 到 去 ,

有胆前去者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ˈmɜːrtʃənt] .
They were also traveling merchants .
他们 是 还 旅行 商人 .

亦是来往客商，

[ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈiːv(ə)l] [diːdz]
Unaware of his evil deeds
不知情 的 他的 邪恶的 契约

不知他的恶迹，

[ðev] [ˈəʊnli] [ˈweɪstɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] !
They've only wasted their own lives !
他们有 仅有的 浪费 他们的 自己的 生活 !

枉送自家性命耳！

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hɪə(r)] ,
Moreover , the civil and military officials here ,
而且 , 这 民用 和 军队 官员 这里 ,

况且本处文武官员，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .
He was close to him .
他 曾是 关闭 到 他 .

与他相厚，

[ˈmɑːstə(r)] [tʃʊ] [ɒv; əv] [ʃiːˌeɪ] [taʊn]
Master Xu of Xie Town
掌握 徐 的 谢 镇

协镇徐爷，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈɡɒdfɑːðə(r)] [əˈɡen] .
It was his godfather again .
它 曾是 他的 教父 再次 .

又是他契父，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [nɒt] [tuː; tə] [ɡəʊ] !
Therefore , I advise you , sir , not to go !
所以 , 我 建议 你 , 先生 , 不是 到 去 !

因此我劝客官不去为妙！”

[ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [juːθ] [steɪts] :
The principle of youth states :
这 原则 的 青年 各州 :

少主义曰：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] . . . "
" Could it be that the civil and military officials of Pucheng . . . "
" 可以 它 是 那 这 民用 和 军队 官员 的 浦城 . . . "

“难道蒲城文武，

[ɪz] [ðeə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈtruːli] [ˈdʒenjuɪn] [ˈpɜːs(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ?
Is there not a single truly genuine person among them ?
是 那里 不是 一个 单身的 真的 真的 人 之中 他们 ?

并无一个正真之人不成？”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] . . . "
" I heard that the garrison commander and the prefect . . . "
" 我 听到 那 这 驻军 指挥官 和 这 长官 . . . "

“闻得守备与知府二人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He was an upright official .
他 曾是 一个 直立 官方的 .

为官清正，

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [ˈselɪbreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːθdeɪ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
His father celebrated his birthday the day before yesterday .
他的 父亲 著名 他的 生日 这 天 前 昨天 .

前日他父亲上寿，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈdɪd(ə)nt][gəʊ] .
Only the two of them didn't go .
仅有的 这 二 的 他们 没有 去 .

只有他二人不去，

[maɪ] [smɔːl] [ʃɒp] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɒn][ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] .
My small shop is located on a main road .
我的 小的 店铺 是 位于 在 一个 主要的 路 .

我小店在于大路，

[ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ˈprez(ə)nt] .
All officials are present .
全部 官员 是 展示 .

所有官员出全，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [pɑːs] [θruː] [hɪə(r)] .
They must pass through here .
他们 必须 经过 通过 这里 .

必向此处经过，

[ðʌs] , [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [əbˈteɪnd] .
Thus , the details were obtained .
因此 , 这 细节 是 获得 .

是以得知详细。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ðen] [went] [ˌɪnˈsaɪd] [wɪð] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
The young master then went inside with Zhou Yong .
这 年轻的 掌握 然后 去 里面 和 周 永 .

少主遂同周勇进去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪv] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpleɪsɪz] .
I've thought of a few places .
我已经 想法 的 一个 很少 地方 .

“我想到几处地方，

[ðiːz] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈgʌvənmənts] ,
These provincial governments ,
这些 省级 政府 ,

这些外省官府，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] .
They all look like this .
他们 全部 看 喜欢 这 .

都是这等模样，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈheɪtfl] .
It's truly hateful .
它是 真的 可恶 .

真乃令人可恨。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ,
According to the shop owner ,
根据 到 这 店铺 所有者 ,

店主如此说来，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['dʌznt] [gəʊ] .
It's fine if the general doesn't go .
它是 美好的 如果 这 一般的 不 去 .

将军不去亦罢，

[ai][fɪə(r)] [aɪv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðeə(r)][træp] .
I fear I've fallen into their trap .
我 害怕 我已经 倒下 进入 他们的 陷阱 .

恐防受了他们圈套，

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] , [ðə; ði]['empərə(r)] , [duː; də] ? "
" What should I , the Emperor , do ? "
" 什么 应该 我 , 这 皇帝 , 做 ? "

叫孤皇如何是好？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yong replied :
周 永 回复 :

周勇答道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . "
" My lord , you can rest assured . "
" 我的 主 , 你 能 休息 保证 . "

“主上只管放心，

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] , [ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [aɪ'diəz] .
As your subject , I have my own ideas .
作为 你的 主题 , 我 有 我的 自己的 想法 .

为臣自有主意。

[aɪl] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] [tə'mɒrəʊ] .
I'll watch his punches and kicks tomorrow .
患病的 手表 他的 拳击 和 踢 明天 .

明日我看他拳脚，

[ðen] [gəʊ] [ʌp] !
Then go up !
然后 去 向上 !

然后上去！

[ɪf] [ai][gəʊ] [ʌp] ,
If I go up ,
如果 我 去 向上 ,

倘若我上去了，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
The Lord is watching from afar .
这 主 是 观看 从 远方 .

主上远远观看，

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If anything unexpected happens ,
如果 任何事物 意外 发生 ,

倘有不测，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfɛkts] ['ɒfɪs] .
It would be good to go to the prefect's office .
它 会 是 好的 到 去 到 这 级长的 办公室 .

好到知府衙中，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Tell him to do this and that ,
告诉 他 到 做 这 和 那 ,

叫他如此如此，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

可保无虑。"

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [hæd; həd] ['brekfəst] .
The emperor and his ministers had breakfast .
这 皇帝 和 他的 部长们 有 早餐 .

君臣用过早膳。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Zhou Yong then locked the door .
周 永 然后 已锁定 这 门 .

周勇就把房门锁了，

[kʌm] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Come out with the young master
来 出去 和 这 年轻的 掌握

同少主出来，

[hænd] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] .
Hand the key to the shop owner .
手 这 钥匙 到 这 店铺 所有者 .

将钥匙交与店主，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,
After leaving the store ,
后 离开 这 店铺 ,

出了店门，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ænts] .
People were like ants .
人们 是 喜欢 蚂蚁 .

见人如蚁队，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆云：

" [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'riːnə] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] . "
" Go to the arena to watch the martial arts demonstration . "
" 去 到 这 竞技场 到 手表 这 武术 艺术 示范 . "

"到擂台观看演武。"

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] [sə'vɪljənz] .
The two then rushed into the crowd of civilians .
这 二 然后 匆忙 进入 这 人群 的 平民 .

二人就冲入百姓队中，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'riːnə] ,
Heading straight for the arena ,
标题 直的 为了 这 竞技场 ,

直望擂台而去，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'riːnə] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
They arrived at the arena in no time .
他们 到达的 在 这 竞技场 在 不 时间 .

不数里已到擂台。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Zhou Yong looked up and saw . . .
周 永 看起来 向上 和 锯 . . .

周勇举目一看,

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['paʊəf(ə)l] ,
Seeing that it was extremely powerful ,
看到 那 它 曾是 极其 强大的 ,

见十分威猛,

['kʌplɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['hæŋɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Couplets were hanging on both sides .
对句 是 绞刑 在 两个都 侧面 .

两旁挂着对联。

[ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [plæk] ,
On the front plaque ,
在 这 正面 牌匾 ,

正面匾上,

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [kəm'pærɪs(ə)n] ['plætfɔːm] " .
It reads " Comparison Platform " .
它 阅读 " 比较 平台 " .

写着“比势台”,

[ə; eɪ] ['nəʊtɪs] ['hæŋɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] [riːd] :
A notice hanging nearby read :
一个 注意 绞刑 附近 读 :

旁挂一张告示写道:

[tʃʊ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃuːʒuː]
Xu was appointed by imperial decree to assist in the administration of Chuzhou
徐 曾是 任命 经过 帝国 法令 到 协助 在 这 行政 的 滁州
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ləʊk(ə)l] ['eəriəz] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [baɪ] [θriː] [ræŋks] [ten]
and other local areas , and his record was increased by three ranks ten
和 其他 当地的 区域 , 和 他的 记录 曾是 增加 经过 三 排名 十
[taɪmz] .
times .
时代 .

钦命协镇滁州等处地方加三级纪录十次徐,

[fɔː(r); fə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :
For matters of instruction :
为了 事情 的 操作说明 :

为示谕事:

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [rɪŋ] ['mɑːstə(r)] , ['gɑːŋsʌn] [tʃiː'æŋ] , [ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Today , the ring master , Gongsun Qiang , is highly skilled in martial arts .
今天 , 这 戒指 掌握 , 公孙 强 , 是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

今有擂台主公孙强武艺精通,

[tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
To test the heroes of the world ,
到 测试 这 英雄 的 这 世界 ,

欲考天下英雄,

[kəm'peə(r)]['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Compare heroes from all directions .
比较 英雄 从 全部 方向 .

比较四方豪杰。

[ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [bɪ'ləʊ] :
The regulations are listed below :
这 法规 是 列出 以下 :

今将条规列左：

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [steɪdʒ] ;
Soldiers are not allowed to go up on the stage ;
士兵 是 不是 允许 到 去 向上 在 这 阶段 ;

营伍之兵不许登台；

[tuː] ,
two ,
二 ,

二、

['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [ɒn] [steɪdʒ] .
Women are not allowed on stage .
女性 是 不是 允许 在 阶段 .

妇女不许登台，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] [ðæt] ['mɪksɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wʊd] [biː; bi] [ə'fensɪv] [tuː; tə] ['pʌblɪk] ['mɒrəlz] ;
It is feared that mixing men and women would be offensive to public morals ;
它 是 害怕 那 混合 男人 和 女性 会 是 进攻 到 民众 德 ;

恐男女混杂有伤风化；

[θriː] ,
three ,
三 ,

三、

[gəʊ][ɒn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [kəm'piːt] .
Go on stage to compete .
去 在 阶段 到 竞争 .

登台比武，

['əʊnli][beə(r)] [fɪsts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] ; ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pə'mɪtɪd] .
Only bare fists are allowed ; weapons are not permitted .
仅有的 裸 拳头 是 允许 ; 武器 是 不是 允许 .

只可空拳不许夹带利刃；

[fɔː(r)] ,
Four ,
四 ,

四、

[ðəʊz] [huː] [teɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ]
Those who take the stage
那些 WHO 拿 这 阶段

登台之人，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'pɔːt] [jɔː(r); jə(r)]['æktʃuəl] ['prɒvɪns] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn] .
You must report your actual province and place of origin .
你 必须 报告 你的 实际的 省 和 地方 的 起源 .

要报实省分籍贯名字，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] ;
Fang was allowed to go up ;
方 曾是 允许 到 去 向上 ;

方许上去;

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

除此以外,

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [klɑːs] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
Regardless of the social class of people .
不管 的 这 社会的 班级 的 人们 .

不论诸色人等。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] ,
Those who are capable ,
那些 WHO 是 有能力的 ,

有能者,

[dʒʌst] [gəʊ] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [kəm'piːt] .
Just go up on stage and compete .
只是 去 向上 在 阶段 和 竞争 .

只管上台比试,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

[ðɪs] [ə'riːnə] [wɪl] ['əʊnli][biː; bi]['əʊpən][fɔː(r); fə(r)] - [deɪz] .
This arena will only be open for 100 days .
这 竞技场 将要 仅有的 是 打开 为了 - 天 .

此擂台只开百日为期，

[nəʊ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] .
No cause for trouble .
不 原因 为了 麻烦 .

无得生端，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] !
Everyone should keep this in mind !
每个人 应该 保持 这 在 头脑 !

各宜怀遵!

[duː; də][nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði]['speʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] .
Do not disobey the special instructions .
做 不是 违 这 特别的 指示 .

毋违特示。

['ɪʃuːd] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] [jɪə(r)][ɒv; əv] [zɛŋd] .
Issued on the first day of the fifth month of the tenth year of Zhengde .
发布 在 这 第一的 天 的 这 第五 月 的 这 第十 年 的 正德 .

正德十年五月初一日示。

[ə'nʌðə(r)] [wʌn][ɪz] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Another one is hanging on the right .
其他 一 是 绞刑 在 这 正确的 .

又有一张挂在右边，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Zhou Yong looked at it ,
周 永 看起来 在 它 ,

周勇一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪg'zæktli][æz; əz][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)][hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] .
It was exactly as the shop owner had described .
它 曾是 确切地 作为 这 店铺 所有者 有 描述 .

见与店主所说无差;

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Xie Zhen arrived again .
谢 真 到达的 再次 .

又见协镇到来，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [pə'vɪliən] .
They sat down at the martial arts pavilion .
他们 卫星 向下 在 这 武术 艺术 亭 .

上演武亭坐下。

[ai] [sɔː] ['gɑːŋsʌn] - [rɪ'teɪnəz] [ə'gen] .
I saw Gongsun Qiang's retainers again .
我 锯 公孙 - 预付金 再次 .

又见公孙强的家将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd] [ˈtaɪgəz] .
They were all like wolves and tigers .
他们 是 全部 喜欢 狼 和 老虎 .

个个如狼似虎，

[ðeɪ] [stʊd] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [rɪŋ] .
They stood below the ring .
他们 站立 以下 这 戒指 .

在擂台下面立着。

[ˈgɑːŋsʌn] [tʃiːˈæŋ] [met] [wɪð] [ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [pəˈvɪliən] .
Gongsun Qiang met with Xie Zhen at the Martial Arts Pavilion .
公孙 强 遇见 和 谢 真 在 这 马歇尔 艺术 亭 .

公孙强到演武亭见了协镇，

[hiː; hi] [flɪpt] [hɪmˈself] [ˈɒntə] [ðə; ði] [rɪŋ] .
He flipped himself onto the ring .
他 翻转 他自己 到 这 戒指 .

翻身上到擂台，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kləʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换了衣冠，

[ˈstepɪŋ] [ˈɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Stepping onto the stage ,
步进 到 这 阶段 ,

出到台前，

[hiː; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱手说道：

" [ˈfeləʊ] [ˈwɒrɪəz] , [pliːz] [hɪə(r)] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] . "
" Fellow warriors , please hear what I have to say . "
" 同伴 战士 , 请 听到 什么 我 有 到 说 . "

“列位壮士请听我言，

[təˈdeɪ] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wɪl] [bɪˈgɪn] [hɪz; ɪz] - - [deɪ] [ˈtʊənəmənt] .
Today , my brother will begin his 100 - day tournament .
今天 , 我的 兄弟 将要 开始 他的 - - 天 比赛 .

今弟开打一百日擂台，

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈliːniənsi] .
I am grateful for your leniency .
我 是 感激的 为了 你的 宽大 .

蒙诸位饶让，

[təˈdeɪ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈnaɪnti] - [fɜːst] [deɪ] .
Today is the ninety - first day .
今天 是 这 九十 - 第一的 天 .

今乃九十一日了，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈpɜːs(ə)n] ,
If there is a capable person ,
如果 那里 是 一个 有能力的 人 ,

倘有能者，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] ;
Please come up on stage ;
请 来 向上 在 阶段 ;

不妨请上台来；

[ðə; ði] [ɪn'kɒmpɪtənt] ,
The incompetent ,
这 不称职的 ,

无能者，

[duː; də] [nɒt] [kʌm] [ʌp] .
Do not come up .
做 不是 来 向上 .

不可上来，

[ai][fɪə(r)][maɪ] ['brʌðəz] [wɪl] [biː; bi] ['hɑːtləs] .
I fear my brothers will be heartless .
我 害怕 我的 兄弟 将要 是 狠心 .

恐我手足无情，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
It cost you your life .
它 成本 你 你的 生活 .

误了你的性命，

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃəʊ] ['mɜːsi] ,
If you show mercy ,
如果 你 展示 怜悯 ,

若留情面，

[ai][fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['tɑːnɪʃ] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I fear it will tarnish my younger brother's reputation .
我 害怕 它 将要 玷污 我的 年轻 兄弟 名声 .

恐坏了愚弟威名。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[bɪ'ləʊ] , [ə; eɪ][mæn] . . .
Below , a man . . .
以下 , 一个 男人 . . .

只见下面一个汉子，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
They rushed onto the stage .
他们 匆忙 到 这 阶段 .

扑上台来。

['gɑːŋsʌn] [tʃiː'æŋ] [sɔː] ,
Gongsun Qiang saw ,
公孙 强 锯 ,

公孙强看见，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] ?
May I ask your esteemed name ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ?

就问足下高姓大名，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

何处人氏?

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yong replied :
周 永 回复 :

周勇答道：

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] - . "
" I am from Shengjing . "
" 我 是 从 - . "

“我乃盛京人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒuː'ɔː] .
His surname is Feng and his given name is Zhuo .
他的 姓 是 冯 和 他的 给定 姓名 是 卓 .

姓冯名着，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [spəʊk] ['ruːdli] ,
Because you spoke rudely ,
因为 你 辐 粗鲁地 ,

因见你出言不逊，

[dɪs'deɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['hɪərəʊz]
Disdain for all heroes
蔑视 为了 全部 英雄

藐视天下英雄，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tə'deɪ] .
I came here specifically today .
我 来了 这里 具体来说 今天 .

今日特自上来，

" [gəʊ] [siː] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] . "
" Go see Yama , the King of Hell . "
" 去 看 阎王 , 这 国王 的 地狱 . "

请你去见阎罗。”

['ɑːftə(r)] ['gɑːŋsʌn] [tʃiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Gongsun Qiang heard this ,
后 公孙 强 听到 这 ,

公孙强听罢，

[biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
Be patient .
是 病人 .

忍着性子，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] ['kləʊsli] .
He looked at him closely .
他 看起来 在 他 密切 .

把他细细观看，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'pɪərəns] ,
Seeing his extraordinary appearance ,
看到 他的 非凡的 外貌 ,

见他相貌非凡，

[twelv] [fiːt] [tɔːl]
Twelve feet tall
十二 脚 高的

身高丈二，

[weɪst] [sə'kʌmfərəns] [eɪt] [fiːt] ,
Waist circumference eight feet ,
腰部 圆周 八 脚 ,

腰围八尺，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [maɪ] [ə'riːnə] , "
" My arena , "
" 我的 竞技场 , "

“我这擂台，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [tɔːl] .
It is fifteen feet tall .
它 是 十五 脚 高的 .

高有丈五，

[hiː; hi] [liːpt] ['laɪtli] ,
He leaped lightly ,
他 跳跃 轻轻 ,

他轻身一跳，

[kʌm] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] .
Come up on stage .
来 向上 在 阶段 .

上到台来，

[nɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] .
Not out of breath .
不是 出去 的 气息 .

并不气喘。”

[fɪə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [həʊld] [ɒv; əv] [hɪm] .
Fear had already taken hold of him .
害怕 有 已经 已采取 抓住 的 他 .

心里已有惧意，

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] :
Then he spoke :
然后 他 辐 :

乃开言说道：

" [səʊ] [ɪts] ['brʌðə(r)] [fɛŋ] ! "
" So it's Brother Feng ! "
" 所以 它是 兄弟 冯 ! "

“原来是冯仁兄，

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] ,
Since you have given me your guidance ,
自从 你 有 给定 我 你的 指导 ,

既蒙赐教，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
It is reasonable to benefit from it .
它 是 合理的 到 益处 从 它 .

理宜领益，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [faɪnd] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
However , I find that you are from afar .
然而 , 我 寻找 那 你 是 从 远方 .

惟是我见仁兄乃远方之人，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] ['sɪblɪŋ] ['raɪv(ə)lri]
Fear of sibling rivalry
害怕 的 兄弟 对抗

恐防手足相交，

[ðɪs] [ɪz] [dɪs'kɔːdənt] .
This is discordant .
这 是 不和谐的 .

有失和气。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [prɪ'peəd] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
My brother has prepared fifty taels of silver .
我的 兄弟 有 准备 五十 两 的 银 .

今弟备得白金五十两，

[tuː; tə][maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] .
To my esteemed brother .
到 我的 尊敬的 兄弟 .

送与仁兄，

[æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [keɪks] ,
As a token of respect for tea cakes ,
作为 一个 令牌 的 尊重 为了 茶 蛋糕 ,

以作茶饼之敬，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] ['vaɪələns] .
To avoid resorting to violence .
到 避免 复原 到 暴力 .

免至彼此动手。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [lɑːft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Yong laughed loudly and said :
周 永 笑了 高声 和 说 :

周勇大笑曰：

[dɪd] [nɒt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] .
did not come for wealth .
做过 不是 来 为了 财富 .

“我非为财帛而来，

['eɪnʃənt] [rəʊd] :
Ancient Road :
古老的 路 :

古道：

" [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]['iːkwəl] ['stændɪŋ] [rɪ'meɪnz] ['saɪlənt] . "
" A person of equal standing remains silent . "
" 一个 人 的 平等的 常设 遗迹 沉默的 . "

“人平不语，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [fləʊ] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .
It doesn't flow horizontally .
它 不 流动 水平方向 .

水平不流。’

[tə'deɪ] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔːm] [ɪ'rektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'riːnə] .
Today we see a high platform erected for the arena .
今天 我们 看 一个 高的 平台 竖立 为了 这 竞技场 .

今见高搭擂台、

[ə'pres] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
Oppressing heroes of the world
压迫 英雄 的 这 世界

欺压天下豪杰，

[aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [huz] ['betə(r)] .
I've come here specifically to see who's better .
我已经 来 这里 具体来说 到 看 谁是 更好的 .

特来见个高低。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] [θriː] [raʊndz] [ə'genst] [ˌem 'iː]
If you win three rounds against me
如果 你 赢 三 回合 反对 我

你若胜得我三个回合，

[ai] [wɪl] ['wɪlɪŋli] [səb'mɪt] .
I will willingly submit .
我 将要 心甘情愿 提交 .

我就甘心拜服，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] ,
If they refuse ,
如果 他们 拒绝 ,

倘若推辞不肯，

[ən'les] [juː; jʊ] [ɪ'miːdiətli] [kləʊz] [ðə; ði] [ə'riːnə] ,
Unless you immediately close the arena ,
除非 你 立即地 关闭 这 竞技场 ,

除非你即刻收了擂台，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] ,
In front of everyone ,
在 正面 的 每个人 ,

当着众人，

[aɪl] [əd'mɪt] [maɪ] [mis'teik] [kəm'pliːtli] .
I'll admit my mistake completely .
患病的 承认 我的 错误 完全地 .

认个大大的不是，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [stɒpt] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
From then on , he stopped causing trouble .
从 然后 在 , 他 停止 导致 麻烦 .

自此不出来惹是招非，

['bʊliɪŋ] [ðə; ði] [wiːk]
Bullying the weak
欺凌 这 虚弱的

恃强凌弱，

" [aɪl] [speə(r)] [juː; jʊ] . "
" I'll spare you . "
" 患病的 空闲的 你 . "

某就饶你。”

['ɑːftə(r)] ['gɑːŋsʌn] [tʃiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Gongsun Qiang heard this ,
后 公孙 强 听到 这 ,

公孙强听罢，

['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['æŋgə(r)]
Burning with anger
燃烧 和 愤怒

怒火内焚，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [strʌk] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
He raised his hand and struck in the face .
他 提高 他的 手 和 击 在 这 脸 .

就举手劈面打来，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] [ə'weɪ] .
Zhou Yong grabbed him and pulled him away .
周 永 抓住 他 和 拉 他 离开 .

被周勇一手抓开，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道:

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [əˈbɪləti] , "
" Since you have the ability , "
" 自从 你 有 这 能力 , "

“既有本事,

[waɪ] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə] [ˌʌndəˈhændɪd] [ˈtæktɪks] ?
Why resort to underhanded tactics ?
为什么 采取 到 卑鄙的 策略 ?

何用暗拳。”

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [raʊndz] ,
In less than two or three rounds ,
在 较少的 比 二 或者 三 回合 ,

不上三两个回合,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
He was captured by Zhou Yong .
他 曾是 捕获 经过 周 永 .

被周勇一手擒住,

[ˈæŋgə(r)] [ɪnˈtensɪfaɪz]
Anger intensifies
愤怒 加剧

怒性益发,

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [ˈwʌriɪŋ] [əˈbaʊt] .
It's not worth worrying about .
它是 不是 值得 令人担忧 关于 .

不及计较,

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ˈgɑːŋsʌn] [tʃiːˈæŋ] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz]
He then threw Gongsun Qiang with all his might into the ranks of the soldiers
他 然后 扔 公孙 强 和 全部 他的 可能 进入 这 排名 的 这 士兵
[wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] .
with swords and spears .
和 剑 和 长矛 .

便将公孙强尽力向官兵刀枪队里掷下。

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈgɑːŋsʌn] [tʃiːˈæŋ] ?
Do you want to know what happened to Gongsun Qiang ?
做 你 想 到 知道 什么 发生 到 公孙 强 ?

欲知公孙强性命如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [eɪt] : [ʃiː] - [əˈraivz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔːthaʊs] [tuː; tə] [ɪnˈterəgeɪt] [tʃʊ]
Chapter Twenty - Eight : Shi Guolan Arrives at the Courthouse to Interrogate Xu
章 二十 - 八 : 史 - 到达 在 这 法院 到 审问 徐
- , [huː] [ɪz] [ðen] [ˈtɔːtʃəd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)]
Xiezhen , Who is Then Tortured at the Prefecture
- , WHO 是 然后 受折磨 在 这 州

第二十八回 施国兰过衙吊审 徐协镇到府受刑

['miːnwaɪl] , [ðəʊz] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] . . .
Meanwhile , those officers and soldiers . . .
同时 , 那些 警官 和 士兵 . . .

却说那些官兵，

['siːɪŋ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [laɪk] [dʒəʊ] [jɒŋ] ,
Seeing a hero like Zhou Yong ,
看到 一个 英雄 喜欢 周 永 ,

看见周勇这等英雄，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['terə(r)] .
My heart was filled with terror .
我的 心 曾是 已填 和 恐怖 .

心下只是惊恐，

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] ['stændɪŋ] ,
Shaped like a tree standing ,
形状 喜欢 一个 树 常设 ,

形如木立，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd] ,
Caught off guard ,
捕捉 离开 警卫 ,

不及提防，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [dɪ'fiːtɪd] ['gɑːŋsʌn] [tʃiː'æŋ] .
Zhou Yong defeated Gongsun Qiang .
周 永 战败 公孙 强 .

被周勇将公孙强打下，

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɑːmd] [gruːps] ,
Among these armed groups ,
之中 这些 武装 团体 ,

在这些刀枪队里，

[stæbd] [ʌn'tɪl] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] ,
Stabbed until covered in blood ,
刺伤 直到 涵盖 在 血 ,

刺得满身鲜血，

[hɪz; ɪz] [θrəʊt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [pɪəst] .
His throat was also pierced .
他的 喉 曾是 还 穿孔 .

咽喉亦被刺破，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [ded] !
He is already dead !
他 是 已经 死的 !

已是一命哀哉！

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [tɜːnd] [peɪl] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Xie Zhen turned pale upon seeing this .
谢 真 转向 苍白 之上 看到 这 .

协镇见了失色，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌæpri'hend] .
He ordered Zhou Yong to be apprehended .
他 订购 周 永 到 是 被捕 .

喝令把周勇拿住。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [let] [hɪm] [taɪ] [hɪm] [ʌp] .
Zhou Yong let him tie him up .
周 永 让 他 领带 他 向上 .

周勇任他绑了。

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] ,
Xie Zhen instructed his men ,
谢 真 指示 他的 男人 ,

协镇一面吩咐人，

[ðeɪ] ['kærid] ['gɑːŋsʌn] - ['bɒdi] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They carried Gongsun Qiang's body back to the mansion .
他们 携带 公孙 - 身体 后退 到 这 大厦 .

把公孙强尸首抬回府中，

['temprəri] [en'kɒfɪn] ;
Temporary encoffining ;
暂时的 棺材 ;

暂行收殓；

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [bæk] .
He ordered his soldiers to escort Zhou Yong back .
他 订购 他的 士兵 到 护送 周 永 后退 .

一面命兵丁把周勇押回，

[ðeɪ] ['skætəd] [ɪn] [drəʊvz] .
They scattered in droves .
他们 疏散 在 成群 .

纷纷而散。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
The audience below the stage ,
这 观众 以下 这 阶段 ,

台下众人，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɔːzd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [greɪt] ['wʌri] .
All of this caused Zhou Yong great worry .
全部 的 这 导致 周 永 伟大的 担心 .

皆代周勇耽忧，

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,
Shaking his head and sticking out his tongue ,
摇晃 他的 头 和 粘性 出去 他的 舌头 ,

摇头吐舌，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [dɪ'spɜːst] .
They gradually dispersed .
他们 逐步地 分散的 .

徐徐散去。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] ,
When the young master saw that Zhou Yong had been captured ,
什么时候 这 年轻的 掌握 锯 那 周 永 有 到过 捕获 ,

少主见周勇被捉，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfɛkts] ['ɒfɪs] .
They rushed to the prefect's office .
他们 匆忙 到 这 级长的 办公室 .

就赶到知府衙中，

['sʌmən] [ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [ə'naʊns] :
Summon the yamen runners inside to announce :
召唤 这 衙门 跑步者 里面 到 宣布 :

叫把衙役入内通报：

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [dʒuː] - [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
You said you wanted to see Zhu Houzhao in the capital .
你 说 你 通缉 到 看 朱 - 在 这 首都 .

你说京中朱厚照要见。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
The constable received the order and entered the hall to report .
这 警官 已收到 这 命令 和 进入 这 大厅 到 报告 .

差役领命入堂报知。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz][frɒm; frəm]['dʒə'dʒjɑːn] .
The prefect was from Zhejiang .
这 长官 曾是 从 浙江省 .

那知府乃浙江人氏，

[hɜː(r); hə(r)] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃiː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
Her surname is Shi and her given name is Guolan .
她 姓 是 史 和 她 给定 姓名 是 - .

姓施名字国兰，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌnstəbl] ,
Upon hearing the report from the constable ,
之上 听力 这 报告 从 这 警官 ,

一闻差役禀报，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] [wɪð] [fɪə(r)] ,
Sweating profusely with fear ,
出汗 大量地 和 害怕 ,

吓得汗流浃背，

[ðə; ði] ['sentrəl] [geɪt] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [waɪd] .
The central gate was opened wide .
这 中央 门 曾是 打开 宽的 .

大启中门，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [niːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] .
Come out and kneel to receive .
来 出去 和 下跪 到 收到 .

出来跪接。

[zɛŋd] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] ,
Zhengde entered the inner hall ,
正德 进入 这 内 大厅 ,

正德入到后堂，

[ðə; ði] ['priːfekt] [stept] ['fɔːwəd] ,
The prefect stepped forward ,
这 长官 步 向前 ,

知府上前，

['prɒstreɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [ʃaʊt] !
Prostrate down and shout !
前列腺 向下 和 喊 !

俯伏山呼！

[ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [ðen] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][raɪz][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
The Holy Lord then ordered them to rise and sit down .
这 圣 主 然后 订购 他们 到 上升 和 坐 向下 .

圣主就命平身坐下，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [dʒəʊ] [jɒŋz] ['mætə(r)] .
Let me tell you about Zhou Yong's matter .
让 我 告诉 你 关于 周 永的 事情 .

就将周勇之事谈说一番。

[ðə; ði] ['priːfekt] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊpriət] [taɪm] .
The prefect wrote a letter at the appropriate time .
这 长官 写道 一个 信 在 这 合适的 时间 .

知府就时写帖，

['sʌmən] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] - ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Summon someone to the Xiezhen government office .
召唤 某人 到 这 - 政府 办公室 .

叫人到协镇衙门，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] .
He was told to bring the prisoners .
他 曾是 讲述 到 带来 这 囚犯 .

叫他带了犯人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They were brought to the yamen (government office) for questioning .
他们 是 带来 到 这 衙门 (政府 办公室) 为了 提问 .

到本府衙门讯质，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜːvənts] ,
Instruct the servants ,
指示 这 仆人 ,

吩咐差役，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [spiːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['prez(ə)ns] .
You must not speak of His Majesty's presence .
你 必须 不是 说话 的 他的 陛下的 在场 .

不可讲说圣上在此。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The constable accepted the order .
这 警官 公认 这 命令 .

差役领命，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - ['jɑːmən] ,
Arriving at the Xiezhen Yamen ,
抵达 在 这 - 衙门 ,

来到协镇衙门，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
He sent someone to deliver it .
他 发送 某人 到 递送 它 .

叫人传入。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði]
Who would have thought that the commander was about to carry out the
WHO 会 有 想法 那 这 指挥官 曾是 关于 到 携带 出去 这
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪn] [kɔːt] ?
execution in court ?
执行 在 法庭 ?

谁想那协镇正欲当堂行刑，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'tenʃən(ə)l] .
Zhou Yong was forced to believe that the killing was intentional .
周 永 曾是 强制 到 相信 那 这 杀 曾是 故意 .

逼周勇认为故杀，

[kən'vɪkt] [hɪm]
Convict him
定罪 他

将他定罪，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪd] [sʌn]
To avenge his adopted son
到 报仇 他的 已采用 儿子

为义子报仇，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ɪn] [laɪf] !
It was worth it to have been a good friend in life !
它 曾是 值得 它 到 有 到过 一个 好的 朋友 在 生活 !

也不枉生时一场相好!

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [prɪ'zentɪd] [ʃiː] - ['letə(r)] .
Suddenly , a servant presented Shi Guolan's letter .
突然 , 一个 仆人 呈现 史 - 信 .

忽见差役把施国兰帖子呈上。

['ɑːftə(r)] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Xu Xiang finished reading ,
后 徐 向 完成的 阅读 ,

徐湘看罢,

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

惊疑道:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] ['krɪmɪn(ə)l][hæz; həz][sʌm; səm] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['priːfekt] ? "
" Could it be that this criminal has some connection with the prefect ? "
" 可以 它 是 那 这 刑事 有 一些 联系 和 这 长官 ? "

"莫非此犯与知府有些瓜葛不成,

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

倘若不然,

[waɪ] [səʊ] ['kwɪkli] ?
Why so quickly ?
为什么 所以 迅速地 ?

何故这等迅速,

[ə'raɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] ,
Arriving for the hearing ,
抵达 为了 这 听力 ,

前来吊审,

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There must be a reason behind this .
那里 必须 是 一个 原因 在后面 这 .

内中必有原故?

[ðə; ði] [taʊn] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['pɜːsənəli] [brɔːt] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] ['ɒfɪs] .
The town officials personally brought the prisoner to their office .
这 镇 官员 亲自 带来 这 囚犯 到 他们的 办公室 .

本镇就把犯人亲身带到他衙内,

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn][hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It depends on his decision .
它 取决于 在 他的 决定 .

看他发落,

[ai] [daʊt] [ðeɪ] [wʊd] [deə(r)] [ə'pəʊz] [ˌem 'iː] .
I doubt they would dare oppose me .
我 怀疑 他们 会 敢 反对 我 .

谅不敢与我作对。"

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [rəʊd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Set up a road at that time .
放 向上 一个 路 在 那 时间 .

就时摆道,

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] !
The prisoner was escorted to the prefectural government office !
这 囚犯 曾是 护送 到 这 县 政府 办公室 !

将犯人押到知府衙中而去!

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jaːmən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
The constable rushed back to the yamen to report .
这 警官 匆忙 后退 到 这 衙门 到 报告 .

差役飞奔回衙报知。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
The young master then ordered the prefect to do this and that .
这 年轻的 掌握 然后 订购 这 长官 到 做 这 和 那 .

少主就命知府如此如此。

[ðə; ði] ['priːfekt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The prefect received the imperial decree .
这 长官 已收到 这 帝国 法令 .

知府领旨,

[kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] .
Come out to greet Xie Zhen .
来 出去 到 迎接 谢 真 .

出来迎接协镇,

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Entering the central hall ,
进入 这 中央 大厅 ,

入到中堂,

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mɑːndə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði] ['priːfekt] .
The assistant commander asked the prefect .
这 助手 指挥官 问 这 长官 .

协镇问知府,

[kɔːl] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['əʊvə(r)] .
Call my younger brother over .
称呼 我的 年轻 兄弟 超过 .

叫小弟到来,

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ?
What is there to discuss ?
什么 是 那里 到 讨论 ?

有何商议?

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府曰:

" [ai] [hɜːd] [ðæt] ['brʌðə(r)] [wen] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['krɪmɪn(ə)l] . "
" I heard that Brother Wen has captured a serious criminal . "
" 我 听到 那 兄弟 温 有 捕获 一个 严肃的 刑事 . "

"闻兄捉了重犯,

[ðɪs] ['gʌvənmənt] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [hɪm] .
This government wishes to meet with him .
这 政府 愿望 到 见面 和 他 .

本府意欲见他一面,

[haʊ] [deə(r)][hiː; hi][biː; bi][səʊ][bəʊld] ?
How dare he be so bold ?
如何 敢 他 是 所以 大胆的 ?

看他如何有这等大胆?"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃiːˌeɪ] [ʒɛn]
After hearing this , Xie Zhen
后 听力 这 , 谢 真

协镇听罢,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [dʒəʊ] [jɒŋ] [tuː; tə][hɪm] .
He then ordered someone to bring Zhou Yong to him .
他 然后 订购 某人 到 带来 周 永 到 他 .

就命人把周勇带来。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ʃiː] - ,
Upon seeing Shi Guolan ,
之上 看到 史 - ,

施国兰一见,

[ðə; ði]['ləʊə(r)] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pɜːsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪm] .
The lower - ranking official personally untied him .
这 降低 - 排行 官方的 亲自 解开 他 .

下阶亲解其缚,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] .
He was seated on the throne .
他 曾是 坐着 在 这 王座 .

举他上坐,

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and bowed , saying :
他 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

上前施礼道:

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] [leɪt] . "
" Your humble servant is late . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 晚的 . "

"卑职来迟,

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
This frightened the general .
这 害怕 这 一般的 .

使将军吓着,

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望祈恕罪。"

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [met] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Xie Zhen met with them .
谢 真 遇见 和 他们 .

协镇见了,

[aɪm] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I'm extremely anxious .
我是 极其 焦虑的 .

不胜着急,

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['laʊdli] :
Then he asked loudly :
然后 他 问 高声 :

遂高声问道:

" [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['haʊshəʊld] [hæz; həz] [rɪ'liːst] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] . "
" Your esteemed household has released the prisoner . "
" 你的 尊敬的 家庭 有 发布 这 囚犯 . "

“贵府把犯人释放，

[ɪf] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ,
If the Minister of Works were to find out ,
如果 这 部长 的 作品 是 到 寻找 出去 ,

倘若工部大人闻知，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
This is inconvenient for both of us .
这 是 不方便 为了 两个都 的 我们 .

你我皆不便。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect smiled and said :
这 长官 微笑 和 说 :

知府笑道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] , "
" You are guilty of a capital offense , "
" 你 是 有罪的 的 一个 首都 罪行 , "

“你满身死罪，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] ?
And you still dare to say more ?
和 你 仍然 敢 到 说 更多的 ?

还敢多言。

[let] [ˌem 'iː] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
Let me show you the advantages and disadvantages .
让 我 展示 你 这 优势 和 缺点 .

下官俾个利害与你一看，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
They immediately went out to receive the imperial edict .
他们 立即地 去 出去 到 收到 这 帝国 法令 .

即把圣旨迎出，

[sə'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] ,
Supply to the central government ,
供应 到 这 中央 政府 ,

供在中央，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [kən'viːn] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] .
He ordered the court to convene for trial .
他 订购 这 法庭 到 召开 为了 审判 .

吩咐开堂候审。

[ðæt] [ʃiːˌeɪ] [taʊn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
That Xie Town was terrified .
那 谢 镇 曾是 恐惧 .

吓得那协镇，

[ðə; ði] [səʊl] [flaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
The soul flies to the heavens .
这 灵魂 苍蝇 到 这 天 .

魂飞天外，

[ðə; ði] [səʊl] ['skætə] [ə'krɒs] [ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] .
The soul scatters across the nine heavens .
这 灵魂 散布 穿过 这 九 天 .

魄散九霄，

[ˌʌn'nəʊn] [waɪ] ?
Unknown why ?
未知 为什么 ?

未知何故?

[ðen] [ðə; ði] ['priːfekt] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Then the prefect came out to sit in the hall .
然后 这 长官 来了 出去 到 坐 在 这 大厅 .

又见知府出来坐堂，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He ordered Xu Xiang to kneel down .
他 订购 徐 向 到 下跪 向下 .

喝令徐湘下跪，

[tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Xu Xiang saw that it was an imperial edict .
徐 向 锯 那 它 曾是 一个 帝国 法令 .

徐湘见是圣旨在上，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to kneel down and say :
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 说 :

只得跪下道:

" [wɒt] [kraɪm] [hæz; həz] [ðɪs] [taʊn] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime has this town committed ? "
" 什么 犯罪 有 这 镇 坚定的 ? "

“本镇所犯何罪?

[waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['haʊshəʊld] [ækt] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ?
Why does your esteemed household act in this manner ?
为什么 做 你的 尊敬的 家庭 行为 在 这 方式 ?

贵府何故如此? ”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府曰:

" [huː] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['krɪmɪn(ə)l] [ɪz] ? "
" Who do you think this criminal is ? "
" WHO 做 你 思考 这 刑事 是 ? "

“你看此犯是谁?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] .
He was the Grand General of the Palace Guard .
他 曾是 这 盛大 一般的 的 这 宫殿 警卫 .

乃殿前大将军。

[bɪ'kɒz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [ɪn'dʌldʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ə'dɒptɪd] [sʌn] ,
Because you indulge your adopted son ,
因为 你 放纵 你的 已采用 儿子 ,

因你容纵义子，

[ʌn'braɪd(ə)ld] [ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs]
Unbridled and unscrupulous
不受约束的 和 无良的

横行无忌，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [wʌnz] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['bʊliɪŋ] ['ʌðə(r)z]
Taking advantage of one's power and bullying others
采取 优势 的 一个人的 力量 和 欺凌 其他的

恃势凌人，

[ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Nearby villages ,
附近 村庄 ，

附近村庄，

[fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)]
Fear it like a tiger
害怕 它 喜欢 一个 老虎

畏之如虎，

[ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ə'riːnə] ,
Establish an arena ,
建立 一个 竞技场 ，

建立擂台，

[ə; eɪ] [træp] [set] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
A trap set for heroes from all directions .
一个 陷阱 放 为了 英雄 从 全部 方向 .

圈套四方豪杰，

[ɒn] [ðə; ði] [rɪŋ] ,
On the ring ,
在 这 戒指 ，

擂台上面，

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [sez] " [tuː] [breɪv] [men] ['faɪtɪŋ] " .
It clearly says " two brave men fighting " .
它 清楚地 说道 " 二 勇敢的 男人 斗争 " .

明明写着二勇相争，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['perɪʃ] .
One of them will surely perish .
一 的 他们 将要 一定 沦 .

必有一亡，

[duː; də] [nɒt] [ɑːsk] [ə'baʊt] [laɪf] [ɔː(r)] [deθ] .
Do not ask about life or death .
做 不是 问 关于 生活 或者 死亡 .

生死莫问，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] ?
Why did you bring him back to the yamen ?
为什么 做过 你 带来 他 后退 到 这 衙门 ?

为何你又将他带回衙中?

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] .
It depends on your opinion .
它 取决于 在 你的 观点 .

看你之意，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌpriː'medɪteɪtɪd] ['mɜːdə(r)] .
However , he believed it was a premeditated murder .
然而 ， 他 相信 它 曾是 一个 预谋的 谋杀 .

不过想他认为故杀，

['juːzɪŋ] ['pʌblɪk] ['ɒfɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] ['pɜːsən(ə)l] [skɔːz] !
Using public office to settle personal scores !
使用 民众 办公室 到 定居 个人的 得分 !

公报私仇!

[ɪf] [ai] [wɜːrnt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
If I weren't a general ,
如果 我 不是 一个 一般的 ，

倘今不是将军，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['setɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [træp] ?
Isn't this setting a deep trap ?
不是 这 环境 一个 深的 陷阱 ?

岂不是深设陷坑，

[ə; eɪ][træp][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['hɪəroʊz][laɪf] .
A trap to take the hero's life .
一个 陷阱 到 拿 这 英雄们 生活 .

圈套英雄的性命。”

[tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [hæd; həd][nəʊ]['ɑːnsə(r)] .
Xu Xiang had no answer .
徐 向 有 不 回答 .

徐湘无言可答，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] , [tʊk] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] , [ænd; ənd]['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhou Yong stepped forward , took the imperial edict , and opened it .
周 永 步 向前 , 采取 这 帝国 法令 , 和 打开 它 .

周勇就上前捧着圣旨拆开，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] :
It was read aloud :
它 曾是 读 大声 :

宣读曰：

[baɪ][ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
By the mandate of Heaven ,
经过 这 授权 的 天堂 ,

“奉天承运，

[ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'kriːd] :
The Emperor decreed :
这 皇帝 颁布 :

皇帝敕曰：

[tə'deɪ] [ðeə(r)][ɪz][tʃʊ] [ʃiː'æŋ] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [tʃuːʒuː] .
Today there is Xu Xiang , the Assistant Commander of Chuzhou .
今天 那里 是 徐 向 , 这 助手 指挥官 的 滁州 .

今有滁州协镇徐湘，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [wʌnz] [ə'dɒptɪd] [sʌn]
Indulging one's adopted son
沉溺于 一个人的 已采用 儿子

容纵义子，

[ə'bjuːzɪŋ] ['paʊə(r)][tuː; tə] ['bʊli] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Abusing power to bully the people
滥用 力量 到 欺负 这 人们

恃势欺民，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武官员，

[kəm'peə(r)][mɔː(r)] [wɪð] [frendz] ,
Compare more with friends ,
比较 更多的 和 朋友们 ,

多与朋比，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌtəli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
It is utterly despicable .
它 是 完全地 卑鄙 .

甚为可恶。

['əʊnli] ['priːfekt] [ʃiː] - ,
Only Prefect Shi Guolan ,
仅有的 长官 史 - ,

惟知府施国兰，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [hiː; hi] [wɛnzi] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [bə'tæliən] ,
Together with He Wenzhi , the garrison commander of the Left Battalion ,
一起 和 他 文治 , 这 驻军 指挥官 的 这 左边 营 ,

与左营守备何文智，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was an honest and upright official .
他 曾是 一个 诚实的 和 直立 官方的 .

为官清正。

[ai][ˌeɪ 'em] ['ɪʃuːɪŋ] [æn; ən]['iːdɪkt] [naʊ] ,
I am issuing an edict now ,
我 是 发行 一个 法令 现在 ,

朕今降旨，

[ʃuː] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['pʌnɪʃt] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [wɪð] ['sɪksti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Shu Qing and his companion punished Xu Xiang with sixty strokes of the cane .
舒 青 和 他的 伴侣 受到惩罚 徐 向 和 六十 笔画 的 这 甘蔗 .

薯卿二人把徐湘责六十大板，

[rɪ'muːv(ə)l][frɒm; frəm] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt]
Removal from office and imprisonment
移动 从 办公室 和 监禁

削职收禁，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] [bʌt; bət] [rɪ'teɪnd] [ɪn][ðeə(r)][pəʊsts] .
The remaining officials were dismissed but retained in their posts .
这 其余的 官员 是 解雇 但 保留 在 他们的 帖子 .

其余各官革职留任，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] !
Awaiting Your Imperial Decree !
等待中 你的 帝国 法令 !

候旨定夺！”

[ʃiː] - [nelt] [ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [hɜː'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Shi Guolan knelt and prostrated herself before the mountain ,
史 - 跪下 和 俯卧 她自己 前 这 山 ,

那施国兰跪伏山呼，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Having received the imperial edict ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

接了圣旨，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] [ˌriː'vizit] .
The case is being revisited .
这 案件 是 存在 重访 .

复回公案。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [tʃʊ] ['ʃiːˌɑːŋz] ['pez(ə)nt] [hæt][biː; bi] [rɪ'muːvd] .
He ordered that Xu Xiang's peasant hat be removed .
他 订购 那 徐 翔的 农民 帽子 是 已移除 .

命人将徐湘农冠革去，

['sɪksti] [taɪmz] ,
Sixty times ,
六十 时代 ,

重打六十，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [rɪpt] ['əʊpən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

打得皮开肉裂，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n] .
They were taken to prison .
他们 是 已采取 到 监狱 .

押到监中。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'fens] .
Another imperial edict was issued to assist in the defense .
其他 帝国 法令 曾是 发布 到 协助 在 这 防御 .

又传旨协同守备，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] [bʌt; bət] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðeə(r)] [pəʊsts] .
All civil and military officials in the city were dismissed but allowed to remain in their posts .
全部 民用 和 军队 官员 在 这 城市 是 解雇 但 允许 到 保持 在 他们的 帖子 .

把满城文武官员革职留任，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ;
Awaiting imperial decree for decision ;
等待中 帝国 法令 为了 决定 ;

候旨定夺；

[ðeɪ] [ðen] ['kærid] [ðeə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
They then carried their luggage into the store .
他们 然后 携带 他们的 行李 进入 这 店铺 .

又往店中搬行李到来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [tuː; tə] ['entə(r)] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He immediately ordered Zhou Yong to enter and meet the young master .
他 立即地 订购 周 永 到 进入 和 见面 这 年轻的 掌握 .

即令周勇入内同见少主。

['empərə(r)] [zɛŋd] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'kriː] .
Emperor Zhengde issued another decree .
皇帝 正德 发布 其他 法令 .

正德又下旨一道，

[sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃɑːn'ʃiː] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['ɡʌvərnərz] ['ɒfɪs]
Sent to the Shanxi Provincial Governor's Office
发送 到 这 山西 省级 州长的 办公室

送到山西总监衙中，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [weɪ] [ˌwen'ɡwɑːŋ] .
He was ordered to dismiss and imprison the imperial inspector Wei Wenguang .
他 曾是 订购 到 解雇 和 监禁 这 帝国 检查员 魏 文光 .

敕他把巡按魏文光参革收监，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] ;
Awaiting imperial decree for further action ;
等待中 帝国 法令 为了 更远 行动 ;

待旨发落；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [ə'rest] ['tʃɪ'æn] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [wenʃuːɪ] ['kaʊnti] .
He then ordered him to arrest Qian Qing , the magistrate of Wenshui County .
他 然后 订购 他 到 逮捕 钱 青 , 这 地方法官 的 汶水 县 .

又着他将文水县知县钱青，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
He was released from prison immediately .
他 曾是 发布 从 监狱 立即地 .

即行放出监牢，

['æktɪŋ] [ɪn'spektə(r)]
Acting Inspector
表演 检查员

暂署巡按，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The prefect accepted the order .
这 长官 公认 这 命令 .

知府领命，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [seɪf] .
The imperial edict should be kept safe .
这 帝国 法令 应该 是 保留 安全的 .

就将圣旨存好，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
He ordered a banquet to be prepared .
他 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

命人备办筵宴，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dræŋk] ['hɑːtɪli] .
The emperor and his ministers drank heartily .
这 皇帝 和 他的 部长们 喝 衷心地 .

君臣畅饮。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[zɛŋd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [set] [ɒf] [ə'gen] .
Zhengde wanted to set off again .
正德 通缉 到 放 离开 再次 .

正德又欲起行，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ækʃ(ə)nz] .
He then instructed Guolan to be careful in her actions .
他 然后 指示 - 到 是 小心 在 她 行动 .

遂吩咐国兰小心办事，

[ə'pɒn] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tɜːm] , [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Upon completion of his term , he will return to Beijing .
之上 完成 的 他的 学期 , 他 将要 返回 到 北京 .

待任满回京，

[ðen] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɪz] [ɪn'kriːst] .
Then the reward is increased .
然后 这 报酬 是 增加 .

然后升赏。

- [deəd] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [stɒp] [hɜː(r); hə(r)] .
Guolan dared not try to stop her .
- 敢于 不是 尝试 到 停止 她 .

国兰不敢挽留。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [left] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
The young master and Zhou Yong left the yamen .
这 年轻的 掌握 和 周 永 左边 这 衙门 .

少主与周勇出了衙门，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Heading straight towards Songjiang Prefecture .
标题 直的 向 松江 州 .

直望松江府而去。

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)] ,
To know the relationship between ruler and minister ,
到 知道 这 关系 之间 统治者 和 部长 ,

欲知君臣如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [naɪn] : [ðə; ði]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [luːz] [ðeə(r)] [wei]
Chapter Twenty - Nine : The Songjiang Emperor and His Ministers Lose Their Way
章 二十 - 九 : 这 松江 皇帝 和 他的 部长们 失去 他们的 方式
[bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] ; ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪn'vaɪtɪd] [gests]
Back to Their Thatched Cottage ; Mother and Son Invited Guests
后退 到 他们的 茅草屋顶 小屋 ; 母亲 和 儿子 受邀 客人

第二十九回 下松江君臣失路 回草舍母子延宾

['miːnwaɪl] , [zɛŋd] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [jɒŋ] ,
Meanwhile , Zhengde and Zhou Yong ,
同时 , 正德 和 周 永 ,

却说正德同着周勇，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路而来，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
Unexpectedly , we arrived at the border of Songjiang .
不料 , 我们 到达的 在 这 边界 的 松江 .

不期到松江界口，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] .
They took the wrong path .
他们 采取 这 错误的 小路 .

错走了路途。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for half a day ,
后 旅行 为了 一半 一个 天 ,

行来半日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
It was all mountains and forests .
它 曾是 全部 山脉 和 森林 .

尽是山林，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['vɪlɪdʒ] [ɔː(r)] [taʊnz] [ɪn] [saɪt] .
There were no villages or towns in sight .
那里 是 不 村庄 或者 城镇 在 视线 .

并不见村庄市镇。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [mɔː(r)] [maɪlz] ,
After traveling several dozen more miles ,
后 旅行 一些 打 更多的 英里 ,

又行数十里，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
This is true for all of them .
这 是 真的 为了 全部 的 他们 .

皆是如此，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

时已日落西山，

[zɛŋd] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .
Zhengde was hungry .
正德 曾是 饥饿的 .

正德腹中饥饿，

['veri] ['æŋkʃəs]
Very anxious
非常 焦虑的

十分着急，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] [jɒŋ] :
Then he said to Zhou Yong :
然后 他 说 到 周 永 :

乃对周勇言曰：

" [wiː; wi] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] . "
" We traveled for a day . "
" 我们 旅行 为了 一个 天 . "

“我等行了一日，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ɪnz] [ɔː(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [saɪt] .
There were no inns or villages in sight .
那里 是 不 旅馆 或者 村庄 在 视线 .

并不见旅店人村，

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
And people coming and going ,
和 人们 未来 和 去 ,

以及往来人等，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] .
They must have taken the wrong path .
他们 必须 有 已采取 这 错误的 小路 .

想必错走了路途，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [dʌsk] .
It is now dusk .
它 是 现在 黄昏 .

今已日暮，

[ðə; ði] ['ləʊnli] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .
The lonely emperor was hungry .
这 孤独 皇帝 曾是 饥饿的 .

孤皇腹中饥饿，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [maɪ] [lɔːd] [brɔːt] [ə'pɒn] [hɪm'self] ! "
" This is something my lord brought upon himself ! "
" 这 是 某物 我的 主 带来 之上 他自己 ! "

“此是我主自取其劳也！

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [əd'vaɪzd] [juː; jʊ] ['sevrəl] [taɪmz] .
Your Majesty , I have also advised you several times .
你的 威严 , 我 有 还 建议 你 一些 时代 .

臣亦几次谏我主，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [frɒm; frəm] ['træv(ə)lɪŋ] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
Take a break from traveling south of the Yangtze River .
拿 一个 休息 从 旅行 南 的 这 长江 河 .

休下江南，

[maɪ] [lɔːd] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] ['brɔːdn] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] .
My Lord desires to broaden his knowledge .
我的 主 欲望 到 扩大 他的 知识 .

我主欲广见闻，

[hens] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
Hence the constant running around .
因此 这 持续的 跑步 大约 .

遂至奔波如此。

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

倘若不然，

[maɪ] [lɔːd] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] ['pæləs] [ɒv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] .
My lord dwells in the deep palace of dragons and phoenixes .
我的 主 居住地 在 这 深的 宫殿 的 龙 和 凤凰 .

我主深居龙楼凤阁，

[ɪm'breɪsɪŋ] [dʒeɪd] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [gəʊld] ,
Embracing jade and sleeping in gold ,
拥抱 玉 和 睡眠 在 金子 ,

拥玉眠金，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [plaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ?
How can we know the plight of the common people ?
如何 能 我们 知道 这 困境 的 这 常见的 人们 ?

安知百姓黎民，

[wɪð] [sʌtʃ] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [tɔɪl] ,
With such hardships and toil ,
和 这样的 艰辛 和 辛劳 ,

有如此风尘劳苦，

['deɪli] ['efəts] [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
Daily efforts to earn a living
日常的 努力 到 赚 一个 活的

日谋升斗，

['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [wʌnz] ['peərənts]
Raising children to support one's parents
提高 孩子们 到 支持 一个人的 父母

育子供亲，

['iːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] , [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [im'bezlə] . . .
Even more so , corrupt officials and embezzlers . . .
甚至 更多的 所以 , 腐败 官员 和 挪用公款者 . . .

更有此等污吏赃官，

[ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn][ɔːl] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz]
Exploitation in all four seasons
开发 在 全部 四 季节

四时剥削，

[tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [pɜːs] .
To fill the official's purse .
到 充满 这 官员的 钱包 .

以充宦囊。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwis] ,
Therefore , the families of dukes and marquises ,
所以 , 这 家庭 的 公爵们 和 侯爵夫人 ,

故公侯之家，

[ðə; ði] [sɒŋ] [steɪdʒ][ænd; ənd] [dɑːns] [pə'vɪliən] [bɪlt]
The song stage and dance pavilion built
这 歌曲 阶段 和 舞蹈 亭 建造

所建歌台舞榭，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
All of this is the blood and sweat of the people .
全部 的 这 是 这 血 和 汗 的 这 人们 .

皆万民之膏血，

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [hiːd] [maɪ] [wɜːdz] .
I hope Your Majesty will heed my words .
我 希望 你的 威严 将要 注意 我的 字 .

望我主体念臣言，

[hiː; hi] [ðen] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He then understood the suffering of the people .
他 然后 理解 这 痛苦 的 这 人们 .

便悉万民之苦。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪts] [ˌʌn'nəʊn] [haʊ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɪz] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ðɪs] .
Moreover , it's unknown how the Empress Dowager is looking forward to this .
而且 , 它是 未知 如何 这 皇后 老妇 是 寻找 向前 到 这 .

况且国太此时未知怎样翘望，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [maɪ] [lɔːd] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'mɒrəʊ] .
I only wish that my lord will return to the capital tomorrow .
我 仅有的 希望 那 我的 主 将要 返回 到 这 首都 明天 .

惟愿我主明日回京，

[tuː; tə] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə]['fæməli] [laɪf] ,
To bring joy to family life ,
到 带来 喜悦 到 家庭 生活 ,

以慰天伦之乐，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] ,
To avoid a long and arduous journey ,
到 避免 一个 长的 和 艰巨 旅行 ,

免至跋涉风尘，

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ! "
" This is my good fortune ! "
" 这 是 我的 好的 财富 ! "

臣之幸也！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The young master replied :
这 年轻的 掌握 回复 :

少主答曰：

" [ai][hæv; həv] [naʊ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . "
" I have now arrived here . "
" 我 有 现在 到达的 这里 . "

“朕今至此，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['brɔːdnɪŋ] [wʌnz] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] ,
Not for the purpose of broadening one's knowledge and experience ,
不是 为了 这 目的 的 扩大 一个人的 知识 和 经验 ,

非欲广见与闻，

[bʌt; bət][ðə; ði] [driːm] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmən] .
But the dream was an auspicious omen .
但 这 梦 曾是 一个 吉祥 预兆 .

但见梦兆征祥，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] [breɪv] ['dʒenərəlz] .
We must seek brave generals .
我们 必须 寻找 勇敢的 将军们 .

必求勇将，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Only then can one return to Beijing .
仅有的 然后 能 一 返回 到 北京 .

方可回京。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['empərəz] ,
And the ancient emperors ,
和 这 古老的 皇帝们 ,

且上古帝王，

[faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] ,
Five years of inspection tour ,
五 年 的 检查 旅游 ,

五年巡狩，

[ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ai] ['kʌrəntli] ['gʌv(ə)n] ,
The prefectures and counties I currently govern ,
这 县 和 县 我 现在 治理 ,

孤今所临州郡，

[ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Impeach and remove corrupt officials .
劾 和 消除 腐败 官员 .

参革赃官，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hɑːm]
To rid the people of harm
到 摆脱 这 人们 的 伤害

为民除害，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)] .
It is also the heart of the ruler .
它 是 还 这 心 的 这 统治者 .

亦是人主之心，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['træv(ə)l] [θruː] [wɪnd] [ænd; ənd] [dʌst] ,
That is , to travel through wind and dust ,
那 是 , 到 旅行 通过 风 和 灰尘 ,

即涉跋风尘，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

岂不快哉!

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [wʌns] [sed] [ðæt] [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [wʌn] [deɪ] .
Emperor Renzong of Song once said that my heart is one day .
皇帝 仁宗 的 歌曲 一次 说 那 我的 心 是 一 天 .

昔宋仁宗谓朕心一日,

[wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm]
Once in a lifetime
一次 在 一个 寿命

天下一次,

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ʃeŋ] .
These are the words of the King of Sheng .
这些 是 这 字 的 这 国王 的 盛 .

称为盛王之语;

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai] [maɪ'self] [hæv; həv] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] ['dɪstənt] [lændz] ,
Moreover , I myself have traveled to distant lands ,
而且 , 我 我 有 旅行 到 遥远 土地 ,

况朕亲涉遐方,

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] ,
Inquire about the situation below ,
查询 关于 这 情况 以下 ,

躬问下情,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] .
You should continue on your journey .
你 应该 继续 在 你的 旅行 .

卿且行到前途,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [dens] ['fɒrɪst] .
Unexpectedly , we arrived at a dense forest .
不料 , 我们 到达的 在 一个 稠密 森林 .

不期来到一所茂林,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
There was a woodcutter in the woods .
那里 曾是 一个 樵夫 在 这 树林 .

林内有一樵夫。

[zɛŋd] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhengde was overjoyed upon seeing it .
正德 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 .

正德一见大喜,

[səʊ] [dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ?
So Zhou Yong was ordered to step forward and inquire about the message ?
所以 周 永 曾是 订购 到 步 向前 和 查询 关于 这 信息 ?

就命周勇上前问信?

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhou Yong accepted the order .
周 永 公认 这 命令 .

周勇领命，

[æz; əz][juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [wʊdz] ,
As you approach the woods ,
作为 你 方法 这 树林 ,

行近林中，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk] , ['venərəb(ə)l][sɜː(r)] ? "
" May I ask , Venerable Sir ? "
" 可能 我 问 , 可敬 先生 ? "

“请问贤台，

[wɒt] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?
What place is this ?
什么 地方 是 这 ?

此处是甚地?

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [rest] ?
Is there a place to stay and rest ?
是 那里 一个 地方 到 停留 和 休息 ?

有歇店安身否? ”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The woodcutter turned around and replied :
这 樵夫 转向 大约 和 回复 :

那樵夫回身答曰：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['maʊntən] [ˌaʊt'saɪd] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['sɪti] . "
" This place is in front of Yanzi Mountain outside Songjiang City . "
" 这 地方 是 在 正面 的 燕子 山 外部 松江 城市 . "

“此处乃是松江城外燕子山前，

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət][æn; ən] [ɪn]
If you stay at an inn
如果 你 停留 在 一个 客栈

若同旅店安身，

" ['əʊnli] [ðəʊz] [huː] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" Only those who enter the city will find it . "
" 仅有的 那些 WHO 进入 这 城市 将要 寻找 它 . "

进城方有。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ɑːskt] ,
Zhou Yong asked ,
周 永 问 ,

周勇问，

['gəʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
Going into the city ,
去 进入 这 城市 ,

此去城中，

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [ɪz][ðeə(r)] ?
How much further is there ?
如何 很多 更远 是 那里 ?

还有多少路?

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫曰：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [liː] [tuː; tə] [gəʊ] . "
" There are still more than 30 li to go . "
" 那里 是 仍然 更多的 比 - 李 到 去 . "

“尚有三十多里。”

[zɛŋd] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Zhengde overheard this from the side .
正德 无意中听到 这 从 这 边 .

正德在旁听说，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

慌忙问曰：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] [ai] [kæn; kən] [steɪ] ? "
Are there any other villages where I can stay ? "
是 那里 任何 其他 村庄 在哪里 我 能 停留 ? "

可有别处村庄借宿否？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The woodcutter shook his head and said :
这 樵夫 摇晃 他的 头 和 说 :

樵夫摇头道：

" [ðɪs] ['eəriə] [ɪz] [ɔːl] [waɪld] [ænd; ənd] ['desələt] ['maʊntənz] . "
" This area is all wild and desolate mountains . "
" 这 区域 是 全部 荒野 和 荒凉 山脉 . "

“这一带皆是野外荒山。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .
There is no one to stay at .
那里 是 不 一 到 停留 在 .

安有借宿人家。”

[zɛŋd] [sed] :
Zhengde said :
正德 说 :

正德曰：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" We are from the capital . "
" 我们 是 从 这 首都 . "

“我等乃京都人氏，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [tʊk] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] .
Unexpectedly , I took the wrong path .
不料 , 我 采取 这 错误的 小路 .

不期错走路途，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for a day ,
后 旅行 为了 一个 天 ,

行了一日，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ɪnz] [ɔː(r)][həʊ'telz][ɪn] [saɪt] .
There were no inns or hotels in sight .
那里 是 不 旅馆 或者 酒店 在 视线 .

并不见人烟旅店，

['hʌŋgri]
Hungry
饥饿的

肚中饥饿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
It is extremely difficult to travel .
它 是 极其 难的 到 旅行 .

甚是难行。

[meɪ] [ai][ɑːsk][juː; jʊ] , [sɜː(r)] ?
May I ask you , sir ?
可能 我 问 你 , 先生 ?

请问仁兄，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] ['lɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Since it is said that there is no one living here ,
自从 它 是 说 那 那里 是 不 一 活的 这里 ,

既云此处并无人烟，

[waɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Why at this time ,
为什么 在 这 时间 ,

何乃这个时候，

[ɑːrnt] [juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [həʊm] [jet] ?
Aren't you going home yet ?
不是 你 去 家 然而 ?

你还不回家？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫曰：

" [jʌŋ] [mæn] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['nɒvɪs] . "
" Young man , you are but a humble novice . "
" 年轻的 男人 , 你 是 但 一个 谦逊的 新手 . "

“小子茅庐，

[ɪts] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] .
It's not far from here .
它是 不是 远的 从 这里 .

去此不远，

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz][əʊld] ,
Only because my mother is old ,
仅有的 因为 我的 母亲 是 老的 ,

只为娘亲年老，

[hiː; hi] [spend] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['tʃɒpɪŋ] [wʊd] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
He spends his days chopping wood on the mountain to make a living .
他 花费 他的 天 切碎 木头 在 这 山 到 制作 一个 活的 .

终日上山斩柴度日，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [bɪlt] [maɪ] [θætʃt] [hʌt] [hɪə(r)] .
Therefore , I built my thatched hut here .
所以 , 我 建造 我的 茅草屋顶 小屋 这里 .

故将茅庐结在此间。

[naʊ] , [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] .
Now , sir , you are hungry .
现在 , 先生 , 你 是 饥饿的 .

今客官肚中饥饿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
It is difficult to enter the city .
它 是 难的 到 进入 这 城市 .

难以进城，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd][ðə; ði] ['ʃæləʊ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [kɪln] ,
If you don't mind the shallow and narrow kiln ,
如果 你 不 头脑 这 浅的 和 狭窄的 窑 ,

倘不嫌破窑浅窄，

[pliːz] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Please stay here for the night .
请 停留 这里 为了 这 夜晚 .

请到此间暂歇一宵，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

未知主意若何？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The young master was delighted upon hearing this .
这 年轻的 掌握 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

少主听罢欢喜，

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , [sɜː(r)] ?
May I ask your esteemed name , sir ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ?

就问贤兄高姓大名？

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫曰：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] . "
" My name is Zhou Yuan . "
" 我的 姓名 是 周 元 . "

“小子姓周名元，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] .
He is a local .
他 是 一个 当地的 .

乃本土人氏，

['əʊnli][maɪ] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Only my elderly mother lives in the house .
仅有的 我的 老年 母亲 生活 在 这 房子 .

家中只有老母在堂。

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [nems] , ['dʒentlmən] ?
May I ask your names , gentlemen ?
可能 我 问 你的 姓名 , 先生们 ?

请问二位客官高姓大名？

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [ɪn'fɔːm] [maɪ][dɪə(r)] ['mʌðə(r)] .
So that I may inform my dear mother .
所以 那 我 可能 通知 我的 亲爱的 母亲 .

以得禀明慈亲。”

[zɛŋd] [sed] :
Zhengde said :
正德 说 :

正德曰：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [hwɑːŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] . "
" My name is Huang Lun . "
" 我的 姓名 是 黄 lun . "

“小弟姓黄名纶，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['nefjuː] , [hwɑːŋ] [jɪn] .
He is my nephew , Huang Yin .
他 是 我的 侄子 , 黄 阴 .

他是舍侄黄寅，

[ai][ræn]['ɪntuː][juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I ran into you today .
我 跑 进入 你 今天 .

今日偶遇仁兄，

" [wɒt] [æn; ən] ['ɒnə(r)] ! "
" What an honor ! "
" 什么 一个 荣誉 ! "

真是三生有幸！”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [sed] :
Zhou Yuan said :
周 元 说 :

周元曰：

" [səʊ] [ɪts] [juː; jʊ] [tuː] ['mɪstə(r)] . [hwɑːŋ] . "
" So it's you two Mr . Huang . "
" 所以 它是 你 二 先生 . 黄 . "

“原来是二位黄客官，

[maɪ] [ɛp'ɒlədʒɪz] , [jʌŋ] [mæn] .
My apologies , young man .
我的 致歉 , 年轻的 男人 .

小子失敬。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] .
After saying that , he picked up the load of firewood .
后 说 那 , 他 挑选 向上 这 加载 的 柴 .

说毕就将扛柴挑起，

[liːd] [ðə; ði] [wei] [həʊm] [fɜːst] .
Lead the way home first .
带领 这 方式 家 第一的 .

当先引路回家。

[bɪ'fɔː(r)] [tuː] [maɪlz] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before two miles had passed ,
前 二 英里 有 通过了 ,

未及二里之遥，

[wɪv] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
We've arrived outside the door .
我们已经 到达的 外部 这 门 .

已到门外。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ðen] [sed] [tuː; tə] [zɛŋd] :
Zhou Yuan then said to Zhengde :
周 元 然后 说 到 正德 :

周元便对正德道：

" [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [sɜː(r)] . "
" Please wait a moment , sir . "
" 请 等待 一个 片刻 , 先生 . "

“客官请待片刻，

['ɑːftə(r)] [ai] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] , [ai] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
After I go inside , I will inform my mother .
后 我 去 里面 , 我 将要 通知 我的 母亲 .

待小人入内对家母说知，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Then they came out to greet them .
然后 他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

然后出来迎接。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

话毕，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] [ænd; ənd] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Push the door open and go inside .
推 这 门 打开 和 去 里面 .

推门进去。

[zɛŋd] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
Zhengde waited outside .
正德 等待 外部 .

正德在外等候。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['mædəm] [hwɑːŋ] .
Zhou Yuan went to the main hall to see his mother , Madam Huang .
周 元 去 到 这 主要的 大厅 到 看 他的 母亲 , 女士 黄 .

周元到中堂见了母亲黄氏，

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪn] ['diːteɪl] .
Tell me about this matter in detail .
告诉 我 关于 这 事情 在 细节 .

将此事一一说知，

[səʊ] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .
So he went out to the front door .
所以 他 去 出去 到 这 正面 门 .

于是出到门前，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [zɛŋd] :
He said to Zhengde :
他 说 到 正德 :

对正德说道：

" [meɪ] [ai] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tuː] [gests] ? "
" May I invite you two guests ? "
" 可能 我 邀请 你 二 客人 ? "

“敢请二位客官，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
He entered the thatched hut and sat down .
他 进入 这 茅草屋顶 小屋 和 卫星 向下 .

入茅舍而坐。”

[zɛŋd] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [wɪð] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
Zhengde then went inside with Zhou Yong .
正德 然后 去 里面 和 周 永 .

正德遂与周勇相随入内。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ðen] [waɪpt] [ðə; ði] ['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] [kliːn] .
Zhou Yuan then wiped the tables and chairs clean .
周 元 然后 擦拭 这 表格 和 椅子 干净的 .

周元就将桌椅抹净，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请二人坐了，

[hiː; hi] ['hʌrid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [rɪ'triːvd] [kə'miːljəz] , [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm] .
He hurried into the kitchen , retrieved camellias , and presented them .
他 慌忙 进入 这 厨房 , 已检索 山茶花 , 和 呈现 他们 .

忙进厨中取出山茶捧献，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [zɛŋd] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [jɒŋ]
At this moment , Zhengde and Zhou Yong
在 这 片刻 , 正德 和 周 永

正德与周勇此时此际，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不分好丑，

[hiː; hi][dræŋk] ['sevrəl] ['glɑːsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He drank several glasses in a row .
他 喝 一些 眼镜 在 一个 排 .

一连满饮几杯，

['ɑːftə(r)] [tiː] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] .
After tea , they began to speak .
后 茶 , 他们 开始 到 说话 .

茶罢开言，

[zɛŋd] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] :
Zhengde said to Zhou Yuan :
正德 说 到 周 元 :

正德对周元说道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk] ['ɑːnti] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] [ˌem 'iː] ? "
" May I ask Auntie to come out and greet me ? "
" 可能 我 问 阿姨 到 来 出去 和 迎接 我 ? "

“敢请伯母出堂相见！”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [wʌn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He then took out one tael of silver from his pocket .
他 然后 采取 出去 一 泰尔 的 银 从 他的 口袋 .

遂向身边取出银子一两，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] ,
Handed over to Zhou Yuan ,
递交 超过 到 周 元 ,

交与周元，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz]['hʌŋgə(r)] .
Tell him to bring back some food and wine to satisfy his hunger .
告诉 他 到 带来 后退 一些 食物 和 葡萄酒 到 满足 他的 饥饿 .

叫他办些酒菜回来充饥。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [led] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
Zhou Yuan led him inside .
周 元 引领 他 里面 .

周元接了入内，

[ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,
Inform your mother ,
通知 你的 母亲 ,

禀知母亲，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [hwɑːŋ] , [sed] :
His mother , Huang , said :
他的 母亲 , 黄 , 说 :

其母黄氏曰：

" [drest] [ɪn][rægz] ,
" Dressed in rags ,
" 穿着 在 破布 ,

“衣衫褴褛，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] ?
How could we possibly see such a distinguished guest ?
如何 可以 我们 可能 看 这样的 一个 杰出的 客人 ?

焉能见得佳客；

[juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz][əʊld][ænd; ənd] [hɑːd] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] .
You can say that my mother is old and hard of hearing .
你 能 说 那 我的 母亲 是 老的 和 难的 的 听力 .

你可说家母年老耳聋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [pə'laɪt] .
It is difficult to be polite .
它 是 难的 到 是 有礼貌的 .

难以为礼，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] .
Please forgive me , sir .
请 原谅 我 , 先生 .

请客官见宥。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

['siːɪŋ] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] ['həʊldɪŋ] ['sɪlvə(r)] ,
Seeing Zhou Yuan holding silver ,
看到 周 元 保持 银 ,

见周元手执银子，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [weə(r)] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] .
He then asked where the silver came from .
他 然后 问 在哪里 这 银 来了 从 .

便问此银何来?

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yuan replied :
周 元 回复 :

周元答曰：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][tʃaɪld] . "
" Sir , please prepare the dishes for your child . "
" 先生 , 请 准备 这 菜肴 为了 你的 孩子 . "

“客官把与孩儿办菜的。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

其母曰：

" [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] , "
" You can go and tell them , "
" 你 能 去 和 告诉 他们 , "

“你可去说，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['desələt] ['maʊntənz] .
The city is far away in the desolate mountains .
这 城市 是 远的 离开 在 这 荒凉 山脉 .

荒山市远，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [faɪn] [waɪn] [ɔː(r)] ['delɪkəsi] .
There was no fine wine or delicacies .
那里 曾是 不 美好的 葡萄酒 或者 美味佳肴 .

并无美酒佳肴，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [kɔːs] ['vedʒtəb(ə)l] [suːp] ,
As for coarse vegetable soup ,
作为 为了 粗 蔬菜 汤 ,

至若粗粝菜羹，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
My mother has already taken it away .
我的 母亲 有 已经 已采取 它 离开 .

家母已经弄去，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kʌstəmə(r)] .
You may return this silver to the customer .
你 可能 返回 这 银 到 这 顾客 .

可将此银交回客官，

['nevə(r)] [ək'sept] ['mʌni] [ɔː(r)] [gɪfts] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
Never accept money or gifts from others .
绝不 接受 钱 或者 礼物 从 其他的 .

千万不可受人财帛，

[ðen] [kʌm] [ɪn] ,
Then come in ,
然后 来 在 ,

然后入来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
Let's discuss it together .
我们来吧 讨论 它 一起 .

与你商酌。”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhou Yuan accepted the order .
周 元 公认 这 命令 .

周元领命，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'le] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [ɪn'strʌkʃənz] .
He then relayed his mother's instructions .
他 然后 转播 他的 母亲的 指示 .

就将母亲吩咐之言，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][təʊld] [zɛŋd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
He went out of the hall and told Zhengde that he had learned of this .
他 去 出去 的 这 大厅 和 讲述 正德 那 他 有 学习 的 这 .

出堂对正德说知，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
And return the silver .
和 返回 这 银 .

并将银子交回，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Then he turned over and went inside .
然后 他 转向 超过 和 去 里面 .

遂翻身入内去了。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知后事如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] : [ðə; ði]['seɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [kɪld] ['tʃɪkɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ; [ðə; ði] ['eɪnʃənt]
Chapter Thirty : The sages of the past killed chickens for food ; the ancient
章 三十 : 这 智者 的 这 过去的 被杀 鸡 为了 食物 ; 这 古老的
[seɪnts] [sɔːt] ['lɔɪəlti] [θruː] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
saints sought loyalty through filial piety .
圣徒 寻求 忠诚 通过 孝 虔诚 .

第三十回 法前贤杀鸡为食 依古圣以孝求忠

['miːnwaɪl] , [dʒəʊ] [ju'ɑːn] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [zɛŋd] .
Meanwhile , Zhou Yuan returned the silver to Zhengde .
同时 , 周 元 返回 这 银 到 正德 .

却说周元将银子交回正德,

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] , [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Upon entering , he asked his mother ,
之上 进入 , 他 问 他的 母亲 ,

入内便问母亲,

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ?
Is there anything to discuss ?
是 那里 任何事物 到 讨论 ?

有甚么商量?

[hwɑːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

黄氏曰:

" [ə; eɪ] [həʊm] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [tuː] ['meni] ['dɪʃɪz] . "
" A home should not have too many dishes . "
" 一个 家 应该 不是 有 也 许多 菜肴 . "

“家无兼味,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [dɪ'pend] [ɒn] ['ʌðə(r)z] ?
How can one depend on others ?
如何 能 一 依赖 在 其他的 ?

焉能出待于人。”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [sed] :
Zhou Yuan said :
周 元 说 :

周元曰:

[waɪ] [nɒt] [juːz][ðə; ði]['leftəʊvə(r)]['təʊfuː][frɒm; frəm] [tə'deɪ] ?
Why not use the leftover tofu from today ?
为什么 不是 使用 这 剩余物 豆腐 从 今天 ?

“何不将今天吃剩的豆腐弄好,

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] . "
" It can be done . "
" 它 能 是 完毕 . "

就做得了。”

[hwɑːŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Huang cursed :
黄 被诅咒的 :

黄氏骂曰：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
" Such a thing ,
" 这样的 一个 事物 ,

“如此东西，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [duː; də] [ðæt] ?
How could you possibly do that ?
如何 可以 你 可能 做 那 ?

焉能做得。”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Zhou Yuan saw the chicken in the kitchen .
周 元 锯 这 鸡 在 这 厨房 .

周元见厨下那只鸡子，

['sɪŋɪŋ] [ðeə(r)] ,
Singing there ,
歌唱 那里 ,

在那歌唱，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

" [aɪv] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] ! [aɪv] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] ! "
" I've got it ! I've got it ! "
" 我已经 得到 它 ! 我已经 得到 它 ! "

“有了有了！

[waɪ] ['dʌznt] ['mʌðə(r)] [kʊk] [ðɪs] ['tʃɪkɪn] ?
Why doesn't Mother cook this chicken ?
为什么 不 母亲 厨师 这 鸡 ?

母亲何不将此鸡烹了，

[ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] .
In anticipation of our distinguished guests .
在 预期 的 我们的 杰出的 客人 .

以待佳宾。”

[hwɑːŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Huang Po said :
黄 波 说 :

黄婆曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [gʊd] , "
" Although it's good , "
" 虽然 它是 好的 , "

“虽然是好，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['tʃɪkɪn] [ɪz][ə; eɪ]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [lʌv] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
But this chicken is a labor of love from your mother .
但 这 鸡 是 一个 劳动 的 爱 从 你的 母亲 .

可是此鸡是你娘一点心血，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈmæri] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .
She is the one you wish to marry in the future .
她 是 这 一 你 希望 到 结婚 在 这 未来 .

欲将来作你妻房的。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南
第17/25页

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yuan replied :
周 元 回复 :

周元答曰:

" [wɒt] ['læŋgwɪdʒ] [dʌz] ['mʌðə(r)] [spiːk] ? "
" What language does Mother speak ? "
" 什么 语言 做 母亲 说话 ? "

“母亲说那里话来,

[ai] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] ['tʃɪkɪn] [æz; əz] [maɪ] [waɪf] .
I will take this chicken as my wife .
我 将要 拿 这 鸡 作为 我的 妻子 .

着将此鸡作我妻室,

[ˌwʊdnt] [ðə; ði] [bed] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] ['tʃɪkɪn] [egz] ?
Wouldn't the bed be full of chicken eggs ?
不会 这 床 是 满的 的 鸡 鸡蛋 ?

岂不生得满床鸡卵么?”

[hwɑːŋ] [ˌpiː 'əʊ] [rɪ'plaɪd] :
Huang Po replied :
黄 波 回复 :

黄婆答曰:

" [ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] [haʊ] [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] , "
" It's not about how you say it , "
" 它是 不是 关于 如何 你 说 它 , "

“不是怎等讲,

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ['wɒnts] [ðɪs] [hen] [tuː; tə] [leɪ] [egz] .
Your mother wants this hen to lay eggs .
你的 母亲 想要 这 母鸡 到 躺 鸡蛋 .

你母欲待此鸡生子,

[ðə; ði] ['prɒdʌkt] [səʊld] ['veri] [wel] .
The product sold very well .
这 产品 卖 非常 出色地 .

子大卖了,

[ai] [wɪl] [bai] [pɪgz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ;
I will buy pigs in the future ;
我 将要 买 猪 在 这 未来 ;

将来买猪;

[ðə; ði] [pɪgz] [səʊld] ['veri] [wel] .
The pigs sold very well .
这 猪 卖 非常 出色地 .

猪大卖了,

[ai] [wɪl] [bai] ['kæt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
I will buy cattle in the future .
我 将要 买 牛 在 这 未来 .

将来买牛,

[ðə; ði] [kaʊ] [səʊld] [wel] .
The cow sold well .
这 奶牛 卖 出色地 .

牛大卖了，

[ai] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [fiːst] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ;
I will have a wedding feast with you in the future ;
我 将要 有 一个 婚礼 盛宴 和 你 在 这 未来 ;

将来与你酌亲；

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['tʃɪkɪn] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [get] ['mærid] ?
Isn't this chicken the very thing you need to get married ?
不是 这 鸡 这 非常 事物 你 需要 到 得到 已婚 ?

岂不此鸡是你娶妻的本么？”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Yuan laughed and said :
周 元 笑了 和 说 :

周元笑曰：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðə(r)] ,
According to my mother ,
根据 到 我的 母亲 ,

“据母亲说来，

[ai][fɪə(r)][maɪ][tʃaɪld] [meɪ] [nɒt] [lɪv; laɪv] [ðæt] [lɒŋ] .
I fear my child may not live that long .
我 害怕 我的 孩子 可能 不是 居住 那 长的 .

只怕孩儿未有这长的命?

[tə'deɪ] , [ai] ['vɒləntrəli] [dɪ'saɪd] [nɒt] [tuː; tə] ['mæri] .
Today , I voluntarily decide not to marry .
今天 , 我 自愿 决定 不是 到 结婚 .

今日孩儿自愿不娶妻了，

['mʌðə(r)] [kæn; kən] [kʊk] [ðɪs] ['tʃɪkɪn] .
Mother can cook this chicken .
母亲 能 厨师 这 鸡 .

母亲可将此鸡烹熟，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [gests] ,
In preparation for our guests ,
在 准备 为了 我们的 客人 ,

以待客官，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [wʌn] [deɪ] [ai] [wɪl] [biː; bi] [prə'məʊtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gest] .
Or perhaps one day I will be promoted by a guest .
或者 也许 一 天 我 将要 是 推广 经过 一个 客人 .

或者异日得客官提拔，

[ɪts] ['iːv(ə)n]['betə(r)] !
It's even better !
它是 甚至 更好的 !

还更好哩！

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dʒenərəs] [wɪð] ['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] , [nɒt] ['stɪndʒi] [wɪð] [ðem; ðəm] . "
" One should be generous with human relationships , not stingy with them . "
" 一 应该 是 慷慨的 和 人类 关系 , 不是 小气 和 他们 . "

“人情当使勿当悭。’

['mʌðə(r)] , [pliːz] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
Mother , please cook it quickly .
母亲 , 请 厨师 它 迅速地 .

母亲快些烹好，

[ai][fɪə(r)][juː; jʊ] [tuː] [gests] [meɪ] [gəʊ] ['hʌŋgri] .
I fear you two guests may go hungry .
我 害怕 你 二 客人 可能 去 饥饿的 .

只恐二位客官受饿。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He left the hall .
他 左边 这 大厅 .

出堂而去。

[wen] [hwɑːŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [wɜːdz] [meɪd] [sens] ,
When Huang Po saw that her son's words made sense ,
什么时候 黄 波 锯 那 她 儿子的 字 制成 感觉 ,

黄婆见儿子说得有理，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tenʃən(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [gests] .
Moreover , it was intentional to invite guests .
而且 , 它 曾是 故意 到 邀请 客人 .

况属有意延宾，

[səʊ] [ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] .
So they killed the chicken .
所以 他们 被杀 这 鸡 .

就把鸡儿宰了，

[wen] [ɪts] [kʊkt] [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] ['əʊpən] ,
When it's cooked and then cut open ,
什么时候 它是 煮熟 和 然后 切 打开 ,

将来炊熟剖开，

['ɔːdə(r)] [dʒəʊ] [ju'ɑːn][tuː; tə]['entə(r)] .
Order Zhou Yuan to enter .
命令 周 元 到 进入 .

命周元入内，

[ðeɪ] [muːvd] [ðə; ði] [fuːd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [gests] .
They moved the food out into the main hall to entertain guests .
他们 已搬 这 食物 出去 进入 这 主要的 大厅 到 招待 客人 .

搬出堂中待客，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] :
He instructed Zhou Yuan :
他 指示 周 元 :

吩咐周元说：

" [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [gests] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪb(ə)l] . . . "
" If the two guests invite you to sit at the same table . . . "
" 如果 这 二 客人 邀请 你 到 坐 在 这 相同的 桌子 . . . "

“倘二位客官叫你同席，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][gəʊ] .
You must not go .
你 必须 不是 去 .

你不可就去，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['rekləsnəs] ,
To prevent recklessness ,
到 防止 鲁莽 ,

恐防卤莽,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['dɪgnəti] .
It is unbecoming of dignity .
它 是 不体面 的 尊严 .

有失威仪,

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [ʃeə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
You may come in and share with your mother .
你 可能 来 在 和 分享 和 你的 母亲 .

你可入来与为娘同用。”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhou Yuan accepted the order .
周 元 公认 这 命令 .

周元领命,

[muːv] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [raɪs] ['əʊvə(r)] .
Move the food and rice over .
移动 这 食物 和 米 超过 .

将菜饭搬去。

[bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Before even reaching the main hall ,
前 甚至 到达 这 主要的 大厅 ,

不想未到中堂,

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [smeld] [dɪ'lɪʃəs] .
The chicken smelled delicious .
这 鸡 闻起来 可口的 .

见那鸡肉馨香,

['ɪtʃi] [θrəʊt]
Itchy throat
发痒 喉

喉中作痒,

- [ðen] [pʊt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'pænjənz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Naiqian then put one of the companions into his mouth .
- 然后 放 一 的 这 同伴 进入 他的 嘴 .

乃潜将一伴放人口中,

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['swɒləʊ] ,
Just as he was about to swallow ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 吞 ,

正欲吞下,

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['ædvəkəsi] ?
Who wants to be seen by the God of Advocacy ?
WHO 想要 到 是 已见 经过 这 上帝 的 倡导 ?

谁想被拥护神看见,

[ai][wɒz; wəz] ['æŋgri] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [frɪ'vɒləti] .
I was angry at his frivolity .
我 曾是 生气的 在 他的 轻浮 .

怒其轻薄,

['seprət] [hɪz; ɪz] [θrəʊt]
Separate his throat
分离 他的 喉

将他咽喉隔住,

[ai] [kænt] ['swɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't swallow it .
我 不能 吞 它 .

咽不下去。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [tʃəʊkt] .
Zhou Yuan choked .
周 元 窒息 .

周元被哽，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪm'self] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
Unable to contain himself any longer , he shouted .
无法 到 包含 他自己 任何 更长 , 他 喊叫 .

隐耐不住大叫起来，

[ə'lɑːmɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Alarming the young master ,
令人担忧 这 年轻的 掌握 ,

惊动少主，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd][ɑːsk] ?
Should we go up and ask ?
应该 我们 去 向上 和 问 ?

上前问及？

['siːɪŋ] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Seeing tears in his eyes ,
看到 眼泪 在 他的 眼睛 ,

见其眼中流泪，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 .

不能作声，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [ɪk'spleɪnd] :
The young master then explained :
这 年轻的 掌握 然后 解释 :

少主乃喻曰：

" [dʒəʊ] [ju'ɑːn] ! [dʒəʊ] [ju'ɑːn] ! "
" Zhou Yuan ! Zhou Yuan ! "
" 周 元 ! 周 元 ! "

“周元周元！

[ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] .
I suppose you didn't try it first .
我 认为 你 没有 尝试 它 第一的 .

想是你未奉先尝，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] ['sʌmən] [gɒdz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .
It has the power to summon gods and monsters .
它 有 这 力量 到 召唤 神 和 怪物 .

有招神怪，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] .
You are innocent .
你 是 清白的 .

恕你无罪，

['swɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Swallow it .
吞 它 .

吞将下去。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [miːt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
The chicken meat had already gone down his throat .
这 鸡 肉 有 已经 已消失 向下 他的 喉 .

那鸡肉已落喉中。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zhou Yuan was overjoyed .
周 元 曾是 欣喜若狂 .

周元不胜欢欣，

[ðen] [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Then he placed the dishes on the table .
然后 他 放置 这 菜肴 在 这 桌子 .

便将菜摆放桌上，

[pliːz] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Please make use of this .
请 制作 使用 的 这 .

请二人安用。

[zɛŋd] [ðen] ['ɔːdəd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [tuː; tə] [daɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['teɪb(ə)l] .
Zhengde then ordered Zhou Yong to dine at the same table .
正德 然后 订购 周 永 到 用餐 在 这 相同的 桌子 .

正德就命周勇同台而食，

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] [hæd; həd] ['eni] .
And asked if his aunt had any .
和 问 如果 他的 阿姨 有 任何 .

并问尊伯母处可曾有么?

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yuan replied :
周 元 回复 :

周元答曰:

" ['mʌðə(r)] [hæz; həz] ['plenti] [hɪə(r)] , "
" Mother has plenty here , "
" 母亲 有 很多 这里 , "

“母亲这里尽多，

[pliːz] [ɪn'dʒɔɪ] [jɔː(r); jə(r)] [miːl] , [ɪs'tiːmd] [gests] .
Please enjoy your meal , esteemed guests .
请 享受 你的 一顿饭 , 尊敬的 客人 .

请二位客官慢用。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [left] .
They went inside and left .
他们 去 里面 和 左边 .

入内而去。

[zɛŋd] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Zhengde was at the table .
正德 曾是 在 这 桌子 .

正德在席前，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] [jɒŋ] :
He said to Zhou Yong :
他 说 到 周 永 :

对周勇说道：

" [ai][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [dʒəʊ] [ju'ɑːn][ɪz][səʊ] ['fɪliəl] . "
" I have seen that Zhou Yuan is so filial . "
" 我 有 已见 那 周 元 是 所以 孝 . "

“孤见周元如此孝顺，

[sʌtʃ] ['pɒvəti] ,
Such poverty ,
这样的 贫困 ,

如此家贫，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'spektfl] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
He was generally respectful to others .
他 曾是 一般来说 尊重 到 其他的 .

待人尚属恭敬，

[ai] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I love it very much .
我 爱 它 非常 很多 .

孤甚爱之。

['eɪnʃənt] [rəʊd] :
Ancient Road :
古老的 路 :

古道：

" ['lɒɪəl] ['mɪnɪstər] [kʌm] [frɒm; frəm] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] ['fɪliəl] [sʌnz] . "
" Loyal ministers come from families of filial sons . "
" 忠诚 部长们 来 从 家庭 的 孝 儿子们 . "

“忠臣出于孝子之家。’

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [nɒt] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] - [tɜːm] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ləʊ] ['səʊʃ(ə)l] ['steɪtəs] .
This child is not destined for long - term poverty and low social status .
这 孩子 是 不是 注定 为了 长的 - 学期 贫困 和 低的 社会的 地位 .

此子走非长贫久贱之辈，

[ai] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [hɪm] [æz; əz] [maɪ] [sʌn] .
I now wish to adopt him as my son .
我 现在 希望 到 采纳 他 作为 我的 儿子 .

孤今意欲收为义子，

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [θɪŋk] ?
What does the general think ?
什么 做 这 一般的 思考 ?

将军以为着何？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhou Yong reported :
周 永 据报道 :

周勇奏曰：

" [ðɪs] [bɒɪ] [ɪz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] . "
" This boy is greedy for wealth . "
" 这 男生 是 贪婪的 为了 财富 . "

“此子贪富，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [maɪ] [lɔːd] ;
All of these were given by my Lord ;
全部 的 这些 是 给定 经过 我的 主 ;

皆由我主赐之；

[ɪf] [wʌn] [sez] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [gʊd] [hɑːt] [ɔː(r)] ['blesɪŋz] . . .
If one says he has no good heart or blessings . . .
如果 一 说道 他 有 不 好的 心 或者 祝福 . . .

若谓他无心田福泽，

[ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [truː] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['pɜːsənəli] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)][həʊm] ?
And how could the true Son of Heaven personally come to their home ?
和 如何 可以 这 真的 儿子 的 天堂 亲自 来 到 他们的 家 ?

又安得真命天子亲至其家，

[ɪf] [maɪ]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [hæd; həd][nɒt] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] [sʌn] . . .
If my ruler and his ministers had not encountered this son . . .
如果 我的 统治者 和 他的 部长们 有 不是 遭遇 这 儿子 . . .

如我君臣不逢此子，

[weə(r)] [ɪz][hiː; hi] [stɪl] ?
Where is he still ?
在哪里 是 他 仍然 ?

未晓尚在何方？

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][suː'pɪəriə(r)] .
The reasoning should be superior .
这 推理 应该 是 优越的 .

论理本当超拔，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mɪŋglɪŋ] ,
As for the matter of Mingling ,
作为 为了 这 事情 的 混杂 ,

至于螟岭一事，

" [meɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][biː; bi] [dʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][maɪ] [lɔːd] , [ðə; ði]['drægən] ! "
" May it all be done according to the will of my Lord , the Dragon ! "
" 可能 它 全部 是 完毕 根据 到 这 将要 的 我的 主 , 这 龙 ! "

悉凭我主龙意施行！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Upon hearing this , the young master
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握

少主闻言，

[ðə; ði] ['drægənz] [maɪnd][wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp] .
The dragon's mind was made up .
这 龙的 头脑 曾是 制成 向上 .

龙心遂决。

[səʊ]['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] . . .
So after dinner . . .
所以 后 晚餐 . . .

于是用过晚膳，

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
Zhou Yuan came out to clear the cups and plates .
周 元 来了 出去 到 清除 这 杯子 和 盘子 .

周元出来收拾杯盘，

[kliːn] [ðə; ði][bed] [ə'gen] .
Clean the bed again .
干净的 这 床 再次 .

再复打扫床榻，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
To live in harmony with the ruler and his subjects .
到 居住 在 和谐 和 这 统治者 和 他的 主题 .

与君臣安身。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] ,
The next day , after washing and grooming ,
这 下一个 天 , 后 洗涤 和 美容 ,

次日梳洗已毕，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] :
The young master then said to Zhou Yuan :
这 年轻的 掌握 然后 说 到 周 元 :

少主遂对周元说道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ] , [sɜː(r)] ? "
" May I ask your age , sir ? "
" 可能 我 问 你的 年龄 , 先生 ? "

“请问贤兄贵庚多少?

[hæv; həv][juː; jʊ] [jet] ['mærid] ?
Have you yet married ?
有 你 然而 已婚 ?

可曾娶得妻房否? ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] [ju'ɑːn]
Upon hearing this , Zhou Yuan
之上 听力 这 , 周 元

周元闻言，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [jʌŋ] [mæn] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['twenti] - [naɪn] [j'iəz] [əʊld] . "
" Young man , you are twenty - nine years old . "
" 年轻的 男人 , 你 是 二十 - 九 年 老的 . "

“小子年登二九，

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['eldəli] ['peərənts] ,
Only because of poverty and elderly parents ,
仅有的 因为 的 贫困 和 老年 父母 ,

只因家贫亲老，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['tʃɒpɪŋ] [wʊd] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
He spent his days chopping wood on the mountain to make a living .
他 花费 他的 天 切碎 木头 在 这 山 到 制作 一个 活的 .

终日上山斩柴度活，

[weə(r)] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] ['siːnəri] [biː; bi] [faʊnd] ?
Where could such scenery be found ?
在哪里 可以 这样的 风景 是 成立 ?

安有此段风光? ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [sed] :
The young master then said :
这 年轻的 掌握 然后 说 :

少主又曰：

" [ai] [siː] [juː; jʊ] [naʊ] , ['kɒntent] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [lɒt] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [laɪf] . "
" I see you now , content with your lot and living a simple life . "
" 我 看 你 现在 , 内容 和 你的 很多 和 活的 一个 简单的 生活 . "

“我今见你守分安贫，

[triːt] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [rɪ'spekt] .
Treat others with respect .
对待 其他的 和 尊重 .

恭敬待人，

[duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə] [sɜːv] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] .
Do your best to serve your parents .
做 你的 最好的 到 服务 你的 父母 .

竭力事亲，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][kæt] .
Intending to take it as a cat .
意图 到 拿 它 作为 一个 猫 .

意欲收作螟玲，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] ,
You and your son ,
你 和 你的 儿子 ,

你等母子二人，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] ,
Come to my house ,
来 到 我的 房子 ,

到我家中，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] [miːl] .
Enjoy a peaceful and happy meal .
享受 一个 和平 和 快乐的 一顿饭 .

食口安乐茶饭，

[ðen] [ai] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ] .
Then I will marry you .
然后 我 将要 结婚 你 .

然后与你娶亲，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['liːvɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
To avoid leaving you and your child alone in the wilderness ,
到 避免 离开 你 和 你的 孩子 独自的 在 这 荒野 ,

免得你母子在荒山野外，

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɒst] ,
Suffering from this wind and frost ,
痛苦 从 这 风 和 霜 ,

受此风霜之苦，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] [ju'ɑːn]
Upon hearing this , Zhou Yuan
之上 听力 这 , 周 元

周元闻言，

['hʌrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Hurriedly went inside .
匆匆 去 里面 .

急忙入内，

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
Tell your mother .
告诉 你的 母亲 .

对母亲说知。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hwɑːŋ]
Upon hearing this , Huang
之上 听力 这 , 黄

黄氏闻言，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['gɒdfɑːðə(r)] .
You go out and pay your respects to your godfather .
你 去 出去 和 支付 你的 尊重 到 你的 教父 .

你就出去拜见义父，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['əʊldə] ['brʌðə(r)] .
And this older brother .
和 这 老 兄弟 .

以及这位哥哥。”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhou Yuan accepted the order .
周 元 公认 这 命令 .

周元领命，

['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
Joyful and happy ,
快乐 和 快乐的 ,

欢欢喜喜，

[gəʊ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Go out into the hall ,
去 出去 进入 这 大厅 ,

出到堂中，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [strʌk] .
At this moment , a sudden inspiration struck .
在 这 片刻 , 一个 突然 灵感 击 .

此时福至心灵，

[pliːz] , [zɛŋd] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please , Zhengde , take a seat .
请 , 正德 , 拿 一个 座位 .

就请正德上坐，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] .
He immediately knelt down .
他 立即地 跪下 向下 .

即忙跪下，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

高声说道：

" ['gɒdfɑːðə(r)] , [pliːz] [kʌm] [ə'bʌv] . "
" Godfather , please come above . "
" 教父 , 请 来 多于 . "

“义父大人在上，

[pliːz] [ək'sept] [maɪ] [baʊ; bəʊ] .
Please accept my bow .
请 接受 我的 弓 .

受孩儿一拜。”

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
After bowing , he stood up .
后 鞠躬 , 他 站立 向上 .

拜罢起来，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [dʒəʊ] [jɒŋ] [ə'gen] .
He bowed to Zhou Yong again .
他 鞠躬 到 周 永 再次 .

又向周勇施礼，

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Zhou Yong quickly returned the greeting .
周 永 迅速地 返回 这 问候 .

周勇连忙答拜。

[zɛŋd] [ðen] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
Zhengde then put it in his bosom .
正德 然后 放 它 在 他的 怀 .

正德遂向怀中，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [rɪŋ] .
Take out a jade ring .
拿 出去 一个 玉 戒指 .

取出玉环一个，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒə(r)] [pɑːst] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
This is a national treasure passed down by the late emperor .
这 是 一个 国家的 宝藏 通过了 向下 经过 这 晚的 皇帝 .

此乃先皇传国之宝，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['treʒə(r)] " .
The inscription on it reads " Long Live the Emperor's Treasure " .
这 题词 在 它 阅读 " 长的 居住 这 皇帝的 宝藏 " .

上面刻着万岁皇珍四字，

[ə; eɪ] [gəʊld] - ['θredɪd] ['pendənt] [ɪz] [kʌt] [bɪ'ləʊ] .
A gold - threaded pendant is cut below .
一个 金子 - 螺纹 吊坠 是 切 以下 .

下割金丝线坠一条，

['treɪsɪs] [ɒv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['sɔːrɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Traces of dragons and phoenixes soaring on both sides .
痕迹 的 龙 和 凤凰 翱翔 在 两个都 侧面 .

两边起龙凤飞腾之迹，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl]
All officials , large and small
全部 官员 , 大的 和 小的

大小诸臣，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðɪs] .
Everyone knows this .
每个人 知道 这 .

无一个不知。

['ðeəfɔː(r)] , [zɛŋd] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] .
Therefore , Zhengde handed over the throne to Zhou Yuan .
所以 , 正德 递交 超过 这 王座 到 周 元 .

故正德交与周元，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [juː; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θriː] - [mʌnθ] ['pɪəriəd] [ɪz] ['əʊvə(r)] , "
" You wait until the three - month period is over , "
" 你 等待 直到 这 三 - 月 时期 是 超过 , "

“你等过了三月之期，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Arriving in the capital ,
抵达 在 这 首都 ,

来到京中，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [grænd] ['tjuːtə(r)] [lɪɑːŋ] [tʃuː] ,
Visiting the residence of Grand Tutor Liang Chu ,
访问 这 住宅 的 盛大 导师 梁 楚 ,

访着梁储太师衙内，

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [dʒuː] - .
Remember the name Zhu Houzhao .
记住 这 姓名 朱 - .

谨记朱厚照名字，

[hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] .
He told the Grand Tutor that he knew .
他 讲述 这 盛大 导师 那 他 知道 .

对太师说知，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [dʒeɪd] [rɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
He was given the jade ring to look at .
他 曾是 给定 这 玉 戒指 到 看 在 .

将此玉环交与他观看，

['neɪtʃə(r)] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
Nature will bring you to see me .
自然 将要 带来 你 到 看 我 .

自然带你见我，

- ['keəfəli] [pʊt] [ðə; ði] [dʒeɪd] [rɪŋ] [ə'weɪ] .
Qianqi carefully put the jade ring away .
- 小心 放 这 玉 戒指 离开 .

千祈将玉环收好，

[duː; də] [nɒt] [luːz]
Do not lose
做 不是 失去

不可遗失，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
And to be shown to others .
和 到 是 所示 到 其他的 .

及与人观看。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [gəʊld] .
Then he took out a piece of gold .
然后 他 采取 出去 一个 片 的 金子 .

遂取出黄金一绽，

['twenti] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,
Twenty taels of silver ,
二十 两 的 银 ,

白银二十两，

[ðɪs] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [get] [baɪ] ['temprərəli] .
This was given to the mother and child to help them get by temporarily .
这 曾是 给定 到 这 母亲 和 孩子 到 帮助 他们 得到 经过 暂时地 .

以赠母子暂与度日，

[ænd; ənd]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
And travel expenses .
和 旅行 开支 .

并作盘费。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [tʊk] ['əʊvə(r)] .
Zhou Yuan took over .
周 元 采取 超过 .

周元接转，

[wɒt] [ɪz] [ðæt] ['ɪŋgət] ?
What is that ingot ?
什么 是 那 锭 ?

问那锭是甚么东西?

[zɛŋd] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhengde laughed and said :
正德 笑了 和 说 :

正德笑曰：

[wɒt] [ðə; ði] [wɜːld] [kɔːlz] [gəʊld] ,
What the world calls gold ,
什么 这 世界 呼叫 金子 ,

“世人所谓金者，

[ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] !
This is it !
这 是 它 !

即此是也！”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [sed] :
Zhou Yuan said :
周 元 说 :

周元曰：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [juːz] .
The master took it back for his own use .
这 掌握 采取 它 后退 为了 他的 自己的 使用 .

大人收回自用。”

[zɛŋd] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Zhengde also said :
正德 还 说 :

正德又曰：

" [ai] [stɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" I still have some with me . "
" 我 仍然 有 一些 和 我 . "

“我身边还有。”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn][wɒz; wəz] [led] [ˌɪn'saɪd] .
Zhou Yuan was led inside .
周 元 曾是 引领 里面 .

周元拜领入内，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [seɪf] .
They were all given to the mother to keep safe .
他们 是 全部 给定 到 这 母亲 到 保持 安全的 .

均交母亲收好。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hwɑːŋ] [deə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Only then did Huang dare to come out .
仅有的 然后 做过 黄 敢 到 来 出去 .

黄氏方敢出来，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
He met with the two of them .
他 遇见 和 这 二 的 他们 .

与二人相见。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhou Yuan rushed into the city .
周 元 匆忙 进入 这 城市 .

周元赶到城中，

[wiː; wi] [bɔːt] [sʌm; səm] [fuːd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
We bought some food to entertain them .
我们 买 一些 食物 到 招待 他们 .

买得肴馔固来款待。

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ?
What will happen next ?
什么 将要 发生 下一个 ?

未知后事如何?

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [wʌn] : ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truː] ['drægənz] ['relɪks] , ['siːɪŋ] [ðə; ði]
Chapter Thirty - One : Asking the Beauty About the True Dragon's Relics , Seeing the
章 三十 - 一 : 问 这 美丽 关于 这 真的 龙的 遗物 , 看到 这
['paʊəf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [mæn] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)]
Powerful Official and the Poor Man Sending a Letter
强大的 官方的 和 这 贫穷的 男人 发送 一个 信

第三十一回 问佳人真龙遗迹 见势宦穷汉传书

['miːnwaɪl] , [zɛŋd] [wɒz; wəz] [æt; ət] [dʒəʊ] [juː'ɑːnz] [haʊs] .
Meanwhile , Zhengde was at Zhou Yuan's house .
同时 , 正德 曾是 在 周 人民币 房子 .

却说正德在周元家中，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['brekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐

用过早膳，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [set] [ɒf] [ə'gen] .
He wanted to set off again .
他 通缉 到 放 离开 再次 .

又欲起行，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Suddenly , I remembered that Zhou Yuan was coming to the capital .
突然 , 我 记得 那 周 元 曾是 未来 到 这 首都 .

忽然想着周元来京，

[huː] [kept] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['kʌmpəni] ?
Who kept his mother company ?
WHO 保留 他的 母亲 公司 ?

他的母亲凭谁作伴，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [get] ['mærid] [tuː; tə] [hɪm] [raɪt] [hɪə(r)] ?
Why not just get married to him right here ?
为什么 不是 只是 得到 已婚 到 他 正确的 这里 ?

莫若就在此处与他完其亲事，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['eldəli] [frɒm; frəm] ['fiːlɪŋ] ['ləʊnli] .
To prevent the elderly from feeling lonely .
到 防止 这 老年 从 感觉 孤独 .

以免老人寂寞。

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] :
Then he said to Zhou Yuan :
然后 他 说 到 周 元 :

乃对周元说：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" This is the home of a wealthy family in the city . "
" 这 是 这 家 的 一个 富裕 家庭 在 这 城市 . "

“此处城中富贵之家，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [hɪə(r)] ?
Are there any beautiful women here ?
是 那里 任何 美丽的 女性 这里 ?

可有美貌佳人？

[seɪ] [juː; jʊ] [nəʊ] .
Say you know .
说 你 知道 .

说我知道。”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhou Yuan reported :
周 元 据报道 :

周元禀曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
If you ask about the most beautiful women in the city ,
如果 你 问 关于 这 最多 美丽的 女性 在 这 城市 ,

“若问城中美貌佳人，

[ðəʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [aɪz] ,
Those who saw it with their own eyes ,
那些 WHO 锯 它 和 他们的 自己的 眼睛 ,

经儿目见者，

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [mɪs] [juːjɪŋ] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kaʊ] [dʒiː] , [ðə; ði] [vaɪs]
No one could compare to Miss Yuying , the daughter of Cao Jie , the Vice
不 一 可以 比较 到 错过 玉英 , 这 女儿 的 曹 杰 , 这 副
['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['revənjuː] .
Minister of Revenue .
部长 的 收入 .

莫如户部侍郎曹杰大老爷这位玉英小姐，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
She is truly beautiful and talented .
她 是 真的 美丽的 和 才华横溢 .

真乃才貌双全。”

[zɛŋd] [sed] :
Zhengde said :
正德 说 :

正德曰：

" [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] ['haɪəd] [baɪ] ['eniwʌn] ? "
" I wonder if he has ever been hired by anyone ? "
" 我 想知道 如果 他 有 曾经 到过 雇用 经过 任何人 ? "

“未知他受过人家聘否？”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [sed] :
Zhou Yuan said :
周 元 说 :

周元曰：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] . . . "
" I heard that this young lady . . . "
" 我 听到 那 这 年轻的 女士 . . . "

“闻得这位小姐，

[hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
His character is different from others .
他的 特点 是 不同的 从 其他的 .

品性与别个不同。

[hiː; hi] [sed] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [welθ] [ɔː(r)] ['pɒvəti]
He said regardless of wealth or poverty
他 说 不管 的 财富 或者 贫困

他说不论富贵贫贱，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
But he looked through the curtain .
但 他 看起来 通过 这 窗帘 .

但其垂帘观看，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [trend] .
Only then can one follow the trend .
仅有的 然后 能 一 跟随 这 趋势 .

方可从顺。

[hɪz; ɪz] ['peərənts] [lʌvd] [hɪm] ['dɪəli] .
His parents loved him dearly .
他的 父母 喜爱 他 亲爱的 .

他父母爱如掌珠，

['ðeəfɔː(r)] , [let] [ðem; ðəm] [tʃuːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
Therefore , let them choose for themselves .
所以 , 让 他们 选择 为了 他们自己 .

是以听其自选，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['prɒmɪst] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
It has not yet been promised to anyone .
它 有 不是 然而 到过 承诺 到 任何人 .

至今尚未许人。”

[zɛŋd] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Zhengde also said :
正德 还 说 :

正德又曰：

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?
How do you know that ?
如何 做 你 知道 那 ?

“你何得而知之？”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [sed] :
Zhou Yuan said :
周 元 说 :

周元曰：

" [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][lɑːst] [mʌnθ] ,
" Just because of last month ,
" 只是 因为 的 最后的 月 ,

“只因前月，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
It rained for several days in a row .
它 下雨了 为了 一些 天 在 一个 排 .

一连数天下雨，

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [gəʊ] [ɒn] ['hʌŋgə(r)] [straɪk]
Mother and child go on hunger strike
母亲 和 孩子 去 在 饥饿 罢工

母子绝食，

[ai][hæv; həv] ['temprərəli] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [wet] ['faɪəwʊd] .
I have temporarily acquired a load of wet firewood .
我 有 暂时地 获得 一个 加载 的 湿的 柴 .

暂得湿柴一担，

[ðeɪ] [pɪkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sel] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
They picked them to sell at his residence .
他们 挑选 他们 到 卖 在 他的 住宅 .

挑往他府中去卖，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [keɪm] [aʊt] .
Just then , the young lady came out .
只是 然后 , 这 年轻的 女士 来了 出去 .

适遇小姐出来，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː] ?
Why do you ask me ?
为什么 做 你 问 我 ?

问我何故？

[ðə; ði] [sʌn] [juːst] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
The son used his suffering to persuade the child .
这 儿子 用过的 他的 痛苦 到 说服 这 孩子 .

儿将苦情游说，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] . . .
The young lady looked at me and . . .
这 年轻的 女士 看起来 在 我 和 . . .

小姐看了我一看，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He then turned around and went inside .
他 然后 转向 大约 和 去 里面 .

便回身入内去了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kæri] [faɪv] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [waɪt] [raɪs] .
The old lady then ordered someone to carry five bushels of white rice .
这 老的 女士 然后 订购 某人 到 携带 五 蒲式耳 的 白色的 米 .

老夫人就命人肩了五斗白米，

[gɪv] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] ,
Give to the child ,
给 到 这 孩子 ,

赐与孩儿，

['sendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [laɪf]
Sending his mother to live a comfortable life
发送 他的 母亲 到 居住 一个 舒服的 生活

送母亲度日，

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['stedfɑːst] [ɪn][maɪ] ['fɪliəl] ['paɪəti] ;
And he taught me to be steadfast in my filial piety ;
和 他 教授 我 到 是 坚定不移 在 我的 孝 虔诚 ;

并教我坚心行孝；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] ['faɪəwʊd] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] .
He then ordered that firewood be carried to the mansion from the back .
他 然后 订购 那 柴 是 携带 到 这 大厦 从 这 后退 .

又吩咐自后挑柴到府中，

[hiː; hi] [bɔːt] [ˌem 'iː] ,
He bought me ,
他 买 我 ,

他就买我，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] .
Therefore , I was able to see the young lady's beautiful face .
所以 , 我 曾是 有能力的 到 看 这 年轻的 女士的 美丽的 脸 .

故得见小姐花容，

[ai] [nəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
I know a little about it !
我 知道 一个 小的 关于 它 !

及略知其事！”

[zɛŋd] [ðen] [ɑːskt] :
Zhengde then asked :
正德 然后 问 :

正德又问曰：

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] !
Zhou Yuan !
周 元 !

“周元！

[ai] [wɪl] [naʊ] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][æz; əz][maɪ] [waɪf] .
I will now give you this young lady as my wife .
我 将要 现在 给 你 这 年轻的 女士 作为 我的 妻子 .

今将小姐与你为妻，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] ['hʌrɪdli] [sed] :
Zhou Yuan hurriedly said :
周 元 匆匆 说 :

周元忙说道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [spiːk] ['nɒns(ə)ns] . "
" My lord , you mustn't speak nonsense . "
" 我的 主 , 你 不得 说话 废话 . "

"大人休得乱说，

[ðæt] [vaɪs] ['mɪnɪstərz] ['kærəktə(r)] ,
That vice minister's character ,
那 副 部长 特点 ,

那侍郎品性，

['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [mɪs]
Very different from Miss
非常 不同的 从 错过

与小姐大不相同，

['ðeəfɔː(r)] , [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['kʌntrisaɪd] ,
Therefore , both inside and outside the city and countryside ,
所以 , 两个都 里面 和 外部 这 城市 和 农村 ,

故城乡内外，

[nɒt] [wʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
Not one was not afraid of him .
不是 一 曾是 不是 害怕的 的 他 .

无一个不畏他的，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['meni] ['sɜːvənts] .
Moreover , he had many servants .
而且 , 他 有 许多 仆人 .

况他奴仆大多，

[ɪf] [hiː; hi] [smelz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If he smells it ,
如果 他 气味 它 ,

倘被他闻，

[dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [di'fail] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Just say that the son has defiled the young lady .
只是 说 那 这 儿子 有 被玷污的 这 年轻的 女士 .

就说儿玷辱小姐，

[ðen] [ai] [fɪə(r)] [ai] [woʊnt] [faɪnd] [piːs] [ænd; ənd] ['kʌmfət] .
Then I fear I won't find peace and comfort .
然后 我 害怕 我 惯于 寻找 和平 和 舒适 .

那时就怕不得安乐了。"

[zɛŋd] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhengde laughed and said :
正德 笑了 和 说 :

正德笑曰：

" [nəʊ] ['prɒbləm] ! "
" No problem ! "
" 不 问题 ! "

"不妨！

['ɑːftə(r)] [ai] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] ,
After I wrote a book ,
后 我 写道 一个 书 ,

待我写了一封书，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] .
Take it with you .
拿 它 和 你 .

与你带去，

[hiː; hi] [sɔː] [maɪ] ['letə(r)] .
He saw my letter .
他 锯 我的 信 .

他见了我的书信，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
He had no reason to disobey .
他 有 不 原因 到 违 .

他未有不从之理。”

" [ðen] [kɔːl] [hwɑːŋ] [jɪn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] . " [dʒəʊ] [jɒŋ] [tʊk] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
" Then call Huang Yin to bring up the writing brush and inkstone . " Zhou Yong took them from his side .
" 然后 称呼 黄 阴 到 带来 向上 这 写作 刷子 和 砚台 . " 周 永 采取 他们 从 他的 边 .

就唤黄寅取笔砚上来”周勇向身边取出，

[pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
The young master was about to make a decision ,
这 年轻的 掌握 曾是 关于 到 制作 一个 决定 ,

少主正欲定下，

['græni] [hwɑːŋ] ['hʌrɪdli] [sed] :
Granny Huang hurriedly said :
奶奶 黄 匆匆 说 :

黄婆急忙说道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [doʊnt] [raɪt] [daʊn] [wɒt] [juːv] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] . "
" Uncle , please don't write down what you've heard before . "
" 叔叔 , 请 不 写 向下 什么 你已经 听到 前 . "

“叔叔千万莫写先闻所说之事，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [wʊd] [bleɪm] [ðem; ðəm] ,
Fearing the Vice Minister would blame them ,
恐惧 这 副 部长 会 责备 他们 ,

恐侍郎怪责起来，

[ðæt] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ˌɪnkən'viːniənt] [bæk] [ðen] .
That was really inconvenient back then .
那 曾是 真的 不方便 后退 然后 .

那时真个不便。”

[zɛŋd] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .
Zhengde did not listen .
正德 做过 不是 听 .

正德不听，

[dʒʌst] [kiːp] ['raɪtɪŋ] ,
Just keep writing ,
只是 保持 写作 ,

只是写将下去，

[siːl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Seal it up .
海豹 它 向上 .

把来封好，

[ðə; ði]['kʌvə(r)] [beəz] [ðə; ði][fɔː(r)] ['kærəktəz] " ['splendɪd] [ɪm'pɪəriəl] [siːl] " .
The cover bears the four characters " Splendid Imperial Seal " .
这 覆盖 熊 这 四 人物 " 灿烂 帝国 海豹 " .

封皮上面写着锦绣皇章四字，

[hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə] [dʒəʊ] - :
Hand it over to Zhou Yuandao :
手 它 超过 到 周 - :

交与周元道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [kaʊ] [dʒiːz] ['rezɪdəns] [tə'mɒrəʊ] . "
" You will go to Cao Jie's residence tomorrow . "
" 你 将要 去 到 曹 杰的 住宅 明天 . "

“你明日去到曹杰府第，

['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Standing outside the door ,
常设 外部 这 门 ，

立在门外，

[fɜːst] , [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði]['letə(r)][ˌɪn'saɪd] .
First , have someone deliver the letter inside .
第一的 , 有 某人 递送 这 信 里面 .

先将书信命人传进去，

[tel] [hɪm][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [geɪt] [waɪd] .
Tell him to open the middle gate wide .
告诉 他 到 打开 这 中间 门 宽的 .

叫他大开中门，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came out to greet them .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接。

[juː; jʊ] [ðen] [teɪk] [ðæt] [dʒeɪd] [rɪŋ] ,
You then take that jade ring ,
你 然后 拿 那 玉 戒指 ，

你就将那玉环，

['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek]
Hanging around the neck
绞刑 大约 这 脖子

挂在胸前，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] .
He immediately knelt down upon seeing him .
他 立即地 跪下 向下 之上 看到 他 .

他一见自然下跪，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [jæŋ] - [wɪl] [biː; bi][baɪ][jɔː(r); jə(r)][saɪd] .
From now on , Yang Guifei will be by your side .
从 现在 在 , 杨 - 将要 是 经过 你的 边 .

自此玉环在你身边，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [hɪm] .
You don't need to worship him .
你 不 需要 到 崇拜 他 .

你总不用拜他。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Zhou Yuan accepted the orders one by one .
周 元 公认 这 订单 一 经过 一 .

周元一一领命，

[zɛŋd] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] .
Zhengde rested for one night .
正德 休息 为了 一 夜晚 .

正德歇了一宵，

[aɪ] [gɒt] [ʌp] [ðə; ðiː] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
And then I wanted to say goodbye .
和 然后 我 通缉 到 说 再见 .

又欲告别。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
Zhou Yuan and his mother pleaded with him to stay .
周 元 和 他的 母亲 恳求 和 他 到 停留 .

周元母子苦苦挽留，

[ðə; ðiː] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [iːt] ['brekfəst] .
The young master had no choice but to eat breakfast .
这 年轻的 掌握 有 不 选择 但 到 吃 早餐 .

少主只得用过早膳，

[hiː; hi] [left] ['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .
He left after giving his instructions .
他 左边 后 给予 他的 指示 .

叮咛而去。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [gəʊ] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðiː] [dɔː(r)] .
Zhou Yuan and his mother watched them go from outside the door .
周 元 和 他的 母亲 观看 他们 去 从 外部 这 门 .

周元母子在门外目送一程，

[ðen] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['sentrəl] [hɔːl] .
Then return to the central hall .
然后 返回 到 这 中央 大厅 .

然后回到中堂，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .
There was a lot of gold and silver .
那里 曾是 一个 很多 的 金子 和 银 .

见有许多金银，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欣悦。

[dʒəʊ] - :
Zhou Yuandao :
周 - :

周元道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðə(r)] . "
" I am sending this letter to my father . "
" 我 是 发送 这 信 到 我的 父亲 . "

"今寄父留下这封书信，

[ðeɪ] [təʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [kaʊz] ['rezɪdəns] .
They told me to take him to Master Cao's residence .
他们 讲述 我 到 拿 他 到 掌握 曹的 住宅 .

叫我带到曹大老爷府中，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] [waɪd] .
Tell him to open the middle gate wide .
告诉 他 到 打开 这 中间 门 宽的 .

叫他大开中门，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] .
Come out and meet me .
来 出去 和 见面 我 .

出来接我，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it true or not ?
是 它 真的 或者 不是 ?

未知真否？

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [get] [ə; eɪ] ['riːəli] [bæd] ['spæŋkɪŋ] .
I'm afraid I'll get a really bad spanking .
我是 害怕的 患病的 得到 一个 真的 坏的 打屁股 .

恐怕我这个屁股都要打烂了。”

[hwɑːŋ] [ˌpiː 'əʊ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Huang Po began by saying :
黄 波 开始 经过 说 :

黄婆开言说道：

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [tuː] ['dʒentlmən] .
Look at those two gentlemen .
看 在 那些 二 先生们 .

“看那二位客官，

[ˌʌn'laɪk] [ʌn'skruːpjələs] ['piːp(ə)l] ,
Unlike unscrupulous people ,
与此不同 无良的 人们 ,

非比无良之人，

[ai] [wɪl] [naʊ] [ə'dɒpt] [juː; jʊ] [æz; əz] [maɪ] [sʌn] .
I will now adopt you as my son .
我 将要 现在 采纳 你 作为 我的 儿子 .

今将你收作儿子，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] [juː; jʊ] .
I would never play a trick on you .
我 会 绝不 玩 一个 诡计 在 你 .

岂肯将你作弄，

[ai] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [bʊk] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I entrust this book to you .
我 委托 这 书 到 你 .

此书相托于你，

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [teɪk] [hɪm] [wɪð] [juː; jʊ]
If you don't take him with you
如果 你 不 拿 他 和 你

你若不同他带去，

[ai] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] ['dʒepədaɪz] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [plænz] .
I fear it might jeopardize his important plans .
我 害怕 它 可能 危害 他的 重要的 计划 .

恐防误了他的大事。

[dʒʌst][ɡəʊ] [ə'hed] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
Just go ahead with peace of mind .
只是 去 前方 和 和平 的 头脑 .

只管放心前去，

[ðæt] ['ʃʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] ['prɒbləm] .
That shouldn't be a problem .
那 不应该 是 一个 问题 .

谅亦不妨。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

语毕，

[ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] .
The jade ring was about to be taken out .
这 玉 戒指 曾是 关于 到 是 已采取 出去 .

即将玉环取出，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] ,
Handed over to Zhou Yuan ,
递交 超过 到 周 元 ,

交与周元，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɡəʊ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
He instructed them to go and return as soon as possible .
他 指示 他们 到 去 和 返回 作为 很快 作为 可能的 .

吩咐早去早回，

[səʊ] [ðæt] [ai][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə] ['wʌri] .
So that I won't have to worry .
所以 那 我 惯于 有 到 担心 .

免使为娘挂念。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhou Yuan accepted the order .
周 元 公认 这 命令 .

周元领命，

['kæriɪŋ] [ðə; ði]['letə(r)] ,
Carrying the letter ,
携带 这 信 ,

携了书信，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [kaʊ] [dʒiːz] ['rezɪdəns] .
They went out and arrived at Cao Jie's residence .
他们 去 出去 和 到达的 在 曹 杰的 住宅 .

出门直到曹杰府第。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn]['bəʊldli] [stept] ['fɔːwəd] .
Zhou Yuan boldly stepped forward .
周 元 大胆地 步 向前 .

周元放胆上前，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɔːl] [sed] :
The old man across the hall said :
这 老的 男人 穿过 这 大厅 说 :

对门公说道：

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [ɡɪv] [ðɪs] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pə'ruːz(ə)l] . "
" Please , sir , give this book to the master for his perusal . "
" 请 , 先生 , 给 这 书 到 这 掌握 为了 他的 仔细阅读 . "

“烦老伯将此书交与老爷观看，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] ['kwɪkli] ['əʊpən] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ˌem 'iː] .
Tell him to quickly open the main gate and come out to greet me .
告诉 他 到 迅速地 打开 这 主要的 门 和 来 出去 到 迎接 我 .

叫他快些大开中门出来迎我。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)]
Upon hearing this , the gatekeeper
之上 听力 这 , 这 守门人

门公闻言，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

遂喝道：

" [dʒəʊ] [ju'ɑːn] ! [dʒəʊ] [ju'ɑːn] ! "
" Zhou Yuan ! Zhou Yuan ! "
" 周 元 ! 周 元 ! "

“周元周元！

[ai] ['hævnt] [siːn] [juː; jʊ] ['selɪŋ] ['faɪəwʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I haven't seen you selling firewood for a few days .
我 还没有 已见 你 销售 柴 为了 一个 很少 天 .

几日不见你卖柴，

[ai] ['əʊnli] [njuː] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ded] .
I only knew you were dead .
我 仅有的 知道 你 是 死的 .

我只道你死了，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [jʊd] [kʌm] [bæk] [ɒn] ['epɪlepsi] [drʌgz] ?
Who would have thought you'd come back on epilepsy drugs ?
WHO 会 有 想法 你会 来 后退 在 癫痫 药物 ?

谁想你食了癫药回来么？”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [sweɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Yuan swayed and said :
周 元 摇摆 和 说 :

周元摇摆道：

" ['mædnəs] [ɔː(r)] [nɒt] "
" Madness or not "
" 疯狂 或者 不是 "

“癫与不癫，

['iːv(ə)n] [ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .
Even I didn't know .
甚至 我 没有 知道 .

连我都不知道，

[jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstə(r)] [mʌst; məst] [siː] [ðɪs] ['letə(r)] .
Your master must see this letter .
你的 掌握 必须 看 这 信 .

总要你老爷见了这封书信，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ˌʌndə'stænd] .
Only then can one understand .
仅有的 然后 能 一 理解 .

才能明白。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The gatekeeper laughed and said :
这 守门人 笑了 和 说 :

门公笑曰:

" [ai] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] [bʌt] [ɪz] ['ɪtʃi] . "
" I think your butt is itchy . "
" 我 思考 你的 屁股 是 发痒 . "

“想是你屁股痒了,

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'bɪləti] ,
You have the ability ,
你 有 这 能力 ,

你有本事,

[duː; də] [nɒt] [rʌn] [bæk] .
Do not run back .
做 不是 跑步 后退 .

莫要逃走回去。”

[səʊ] [ai] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] ['letə(r)] .
So I accepted his letter .
所以 我 公认 他的 信 .

于是接了他的书信,

['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Entering the hall ,
进入 这 大厅 ,

走进堂中,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
Upon seeing the master , he reported :
之上 看到 这 掌握 , 他 据报道 :

见了老爷禀道:

" [dʒəʊ] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] . . . "
" Zhou Yuan , the woodcutter outside the door . . . "
" 周 元 , 这 樵夫 外部 这 门 . . . "

“门外斩柴小子周元,

[ə; eɪ] [bʊk] [ə'raɪvd] .
A book arrived .
一个 书 到达的 .

有书到来,

[tel] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [waɪd] .
Tell the master to open the main gate wide .
告诉 这 掌握 到 打开 这 主要的 门 宽的 .

叫老爷大开中门,

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .
Go out and meet him .
去 出去 和 见面 他 .

出去接他,”

[kaʊ] [dʒiː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Cao Jie was furious upon hearing this .
曹 杰 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

曹杰闻言大怒,

[hiː; hi] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] .
He questioned the gatekeeper .
他 被质问 这 守门人 .

喝问门公,

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [brɪŋ] [hɪm][ɪn] ?
Why don't you bring him in ?
为什么 不 你 带来 他 在 ?

你何不拿他进来?

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

门公禀道:

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
He was still waiting to greet us in front of the mansion .
他 曾是 仍然 等待 到 迎接 我们 在 正面 的 这 大厦 .

"他还在府前以待迎接。"

[kaʊ] [dʒiː] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] .
Cao Jie then took the book .
曹 杰 然后 采取 这 书 .

曹杰于是取过此书,

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['kʌvə(r)] :
Take a look at the cover :
拿 一个 看 在 这 覆盖 :

把封面一看:

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɪn]['splendə(r)] " .
The inscription reads " Imperial Decree in Splendor " .
这 题词 阅读 " 帝国 法令 在 辉煌 " .

上写着锦绣皇章四字,

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Only then did they learn of the imperial edict .
仅有的 然后 做过 他们 学习 的 这 帝国 法令 .

方知圣旨。

[ai][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一跳,

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知何故?

[ai] ['hævnt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
I haven't had time to read it yet .
我 还没有 有 时间 到 读 它 然而 .

未暇开读,

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [wɪl] [suːn] ['əʊpən] [waɪd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The main gate will soon open wide to welcome them .
这 主要的 门 将要 很快 打开 宽的 到 欢迎 他们 .

即将中门大开出来迎接,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] ,
Upon seeing Zhou Yuan ,
之上 看到 周 元 ,

一见周元,

[ɔːl'redi] [ə'nɔɪd] ,
Already annoyed ,
已经 恼怒 ,

已经着恼,

['sʌd(ə)nli] , [ai] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [rɪŋ] ['hæŋɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Suddenly , I noticed a gold and jade ring hanging on his chest .
突然 , 我 注意到 一个 金子 和 玉 戒指 绞刑 在 他的 胸部 .

忽见他的胸前挂着金丝玉环，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Knowing it belonged to the emperor ,
会心 它 属于 到 这 皇帝 ,

知是君皇之物，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['prɒstreɪt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [kraɪ] [aʊt] .
They had no choice but to prostrate themselves and cry out .
他们 有 不 选择 但 到 前列腺 他们自己 和 哭 出去 .

只得俯伏山呼，

[pliːz] [let] [ðem; ðəm] [ɪn] ...
Please let them in ...
请 让 他们 在 ...

请其进门...

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [dʒəʊ] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] [rɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm] .
At this moment , Zhou Yuan was unaware of the jade ring his father had given him .
在 这 片刻 , 周 元 曾是 不知情 的 这 玉 戒指 他的 父亲 有 给定 他 .

周元此际不知他寄父的玉环，

[wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

是甚么东西，

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
Such are the advantages and disadvantages .
这样的 是 这 优势 和 缺点 .

有如此利害。

[səʊ] [hiː; hi] ['entəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [held] [haɪ] .
So he entered with his head held high .
所以 他 进入 和 他的 头 握住 高的 .

于是昂然而入，

[ə'pɒn] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Upon ascending to the central hall ,
之上 上升 到 这 中央 大厅 ,

上到中堂，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] ['sɒləmli] .
He sat down solemnly .
他 卫星 向下 庄严地 .

端然上坐，

[let] [hɪm] ['wɜːʃɪp] ,
Let him worship ,
让 他 崇拜 ,

任他朝拜，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They simply remained silent .
他们 简单地 剩余 沉默的 .

只是不作一言。

[kaʊ] [dʒiː] [ðen] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'laʊd] .
Cao Jie then began to read the imperial edict aloud .
曹 杰 然后 开始 到 读 这 帝国 法令 大声 .

曹杰便将圣诏开读。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知后事如何?

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [tuː] : [ə; eɪ] [meɪd] [h'iəz] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [plɒt] , [ækts] ['raɪtʃəsli] ; [ə; eɪ] [jʌŋ]
Chapter Thirty - Two : A Maid Hears a Treacherous Plot , Acts Righteously ; A Young
章 三十 - 二 : 一个 女佣 听到 一个 奸诈 阴谋 , 使徒行传 义正直地 ; 一个 年轻的
['leɪdi] [ɪz] ['stɑːtld] [baɪ] [ə; eɪ] [meɪdz] [wɜːdz] .
Lady Is Startled by a Maid's Words .
女士 是 惊慌 经过 一个 女佣 字 .

第三十二回 听奸谋丫环仗义 闻婢语小姐耽惊

['miːnwaɪl] , [kaʊ] [dʒiː] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['həʊli] ['ɛmpərərz] ['iːdɪkt] .
Meanwhile , Cao Jie opened and read the Holy Emperor's edict .
同时 , 曹 杰 打开 和 读 这 圣 皇帝的 法令 .

却说曹杰将圣主手诏拆闻观看,

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上面写着:

[baɪ] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
By the mandate of Heaven ,
经过 这 授权 的 天堂 ,

“奉天承运,

[ðə; ði] ['empərə(r)] [dɪ'kriːd] :
The Emperor decreed :
这 皇帝 颁布 :

皇帝制曰:

[ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [driːm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
I received a dream from a divine being .
我 已收到 一个 梦 从 一个 神圣的 存在 .

孤因得神人报梦,

['vɪzɪtɪŋ] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [ɪn] ['pɜːs(ə)n]
Visiting Jiangnan in person
访问 江南 在 人

亲临江南,

[siːkɪŋ] [aʊt] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Seeking out virtuous and capable officials .
寻求 出去 有德行的 和 有能力的 官员 .

寻访良臣。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['speʃəli] ['mɒdɪfaɪd] .
Therefore , it was specially modified .
所以 , 它 曾是 特别 修改的 .

故特改装,

['træv(ə)lɪŋ] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] ,
Traveling through all the prefectures ,
旅行 通过 全部 这 县 ,

遍历诸府，

['jestədeɪ] [ai] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
Yesterday I arrived at the border of Songjiang .
昨天 我 到达的 在 这 边界 的 松江 .

昨到松江界口，

[ai] [wɒz; wəz] [lɒst] .
I was lost .
我 曾是 丢失的 .

偶为失路，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] ['lɒdʒɪŋ]
Unable to find lodging
无法 到 寻找 住宿

无从借宿，

['leɪtə(r)] , [dʒəʊ] [ju'ɑːn] ,
Later , Zhou Yuan ,
之后 , 周 元 ,

后逢周元，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [fɔː(r); fə(r)] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He was meritorious for staying in the capital .
他 曾是 有功绩的 为了 入住 在 这 首都 .

留驾有功，

[ai] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [əʊld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] .
I saw that his mother was old and his family was poor .
我 锯 那 他的 母亲 曾是 老的 和 他的 家庭 曾是 贫穷的 .

孤见其母老家贫，

[ʃəʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
Show filial piety and respect to others .
展示 孝 虔诚 和 尊重 到 其他的 .

尽孝敬人，

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)l] !
How pitiful !
如何 可怜 !

甚为可悯！

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

" ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [sʌnz] , "
" Loyal ministers and filial sons , "
" 忠诚 部长们 和 孝 儿子们 , "

“忠臣孝子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [pə'petʃuəl] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ləʊ] ['səʊʃ(ə)l] ['steɪtəs] .
They are certainly not destined for perpetual poverty and low social status .
他们 是 当然 不是 注定 为了 永久 贫困 和 低的 社会的 地位 .

定非长贫久贱之流。”

[wen] [tʃɪŋz] ['dɔːtə(r)] ,
Wen Qing's daughter ,
温 青的 女儿 ,

闻卿令媛，

[wɪð] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)]['tælənt] ,
With discerning eyes and a keen eye for talent ,
和 有洞察力 眼睛 和 一个 敏锐的 眼睛 为了 天赋 ，

具慧眼而抱高才，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːstən] [bed][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði][ɪk'spəʊzd] ['beli] .
Waiting for the eastern bed to reveal the exposed belly .
等待 为了 这 东 床 到 揭示 这 裸露 腹部 .

待东床而观坦腹。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz][kəʊld]
Although this child is cold
虽然 这 孩子 是 寒冷的

此子虽寒，

[hiː; hi][ɪz]['truːli] [ɪn'telɪdʒənt] .
He is truly intelligent .
他 是 真的 聪明的 .

实系聪明，

[naʊ] [ai] [wɪl] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Now I will act as matchmaker for them .
现在 我 将要 行为 作为 媒人 为了 他们 .

今朕与彼为媒，

['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
Looking forward to cooperation .
寻找 向前 到 合作 .

期于作合。

[juː; jʊ] [meɪ] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] .
You may choose an auspicious time .
你 可能 选择 一个 吉祥 时间 .

卿可择选良时，

[ʃiː'æŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɜːli] .
Xiang Ping was early .
向 平 曾是 早期的 .

早了向平，

[ðɪs] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [əu'bei] !
This is hereby obeyed !
这 是 特此 服从 ！

钦此钦遵！”

['ɑːftə(r)] [kaʊ] [dʒiː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
After Cao Jie finished reading the imperial edict ,
后 曹 杰 完成的 阅读 这 帝国 法令 ，

曹杰将圣旨读罢，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

愁肠百结，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [lɒst] [hɪz; ɪz] [wei] ['jestədeɪ] . "
" It turns out that His Majesty lost his way yesterday . "
" 它 转弯 出去 那 他的 威严 丢失的 他的 方式 昨天 . "

“原是昨日圣上迷失路途，

[tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ,
To your home ,
到 你的 家 ,

到你家中，

[ɪz][ðə; ði] [keɪs] ['pendɪŋ] ['traɪəl] [stɪl] ['ɒngəʊɪŋ] ?
Is the case pending trial still ongoing ?
是 这 案件 待办的 审判 仍然 持续进行中 ?

未审至今在否？”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Yuan was delighted upon hearing this and said :
周 元 曾是 高兴极了 之上 听力 这 和 说 :

周元闻言喜曰：

" [səʊ][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] ? "
" So he is the current emperor ? "
" 所以 他 是 这 当前的 皇帝 ? "

“原来他是当今皇帝么？

[hiː; hi] [left] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
He left this morning .
他 左边 这 早晨 .

他于今早去了，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [ə'baʊt] ?
What is the book about ?
什么 是 这 书 关于 ?

不知书中说的何事？”

[kaʊ] [dʒiː] , [sə'presɪŋ] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] , [rɪ'plaɪd] :
Cao Jie , suppressing his anger , replied :
曹 杰 , 抑制 他的 愤怒 , 回复 :

曹杰忍怒答曰：

" [naʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] ['æktɪŋ] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] . "
" Now His Majesty is acting as matchmaker . "
" 现在 他的 威严 是 表演 作为 媒人 . "

“今圣上为媒，

[ai] [wɪl] [bɪ'trəʊð; -θ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will betroth the young lady to you .
我 将要 聘 这 年轻的 女士 到 你 .

将小姐许配于你，

[juː; jʊ] [meɪ] [sɪt][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
You may sit in the study .
你 可能 坐 在 这 学习 .

你且书房一坐，

[let] [ˌem 'iː][gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] .
Let me go inside and tell you .
让 我 去 里面 和 告诉 你 .

待我入内说知，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
Let's discuss it together .
我们来吧 讨论 它 一起 .

与你商酌。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] [ju'ɑːn]
Upon hearing this , Zhou Yuan
之上 听力 这 , 周 元

周元闻言，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [dɑːnst] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
Overjoyed , he danced with delight .
欣喜若狂 , 他 跳舞 和 喜 .

喜得手舞足蹈，

['hedɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Heading up to the study .
标题 向上 到 这 学习 .

向书房而上。

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Stepping out of the hall ,
步进 出去 的 这 大厅 ,

出得堂中，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [meɪd] , [kiːuːdʒuː] .
He happened to meet the young lady's maid , Qiuju .
他 发生 到 见面 这 年轻的 女士的 女佣 , 秋菊 .

适与小姐侍婢秋菊相遇，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Upon seeing Zhou Yuan , he asked :
之上 看到 周 元 , 他 问 :

一见周元问曰：

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] ['eni] ['faɪəwʊd] [tə'deɪ] ? "
" Did you get any firewood today ? "
" 做过 你 得到 任何 柴 今天 ? "

“今日可有柴来么？”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yuan smiled and replied :
周 元 微笑 和 回复 :

周元笑而答曰：

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

“今日以后，

[ai][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [tʃɒp] [wʊd] [ˌeni'mɔː(r)] .
I don't need to chop wood anymore .
我 不 需要 到 劈 木头 不再 .

我不用斩柴了，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ðen] [kɔːl] [ˌem 'iː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
You must then call me son - in - law .
你 必须 然后 称呼 我 儿子 - 在 - 法律 .

你又必叫我做姑爷方是。”

[kjuː]['dʒuː] [hɜːd] [ðæt]
Qiu Ju heard that
邱 朱 听到 那

秋菊闻说，

[pɔɪnt] [ænd; ənd] [kɜːs] .
Point and curse .
观点 和 诅咒 .

指而骂之，

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [hɪm] ,
Zhou Yuan saw that he didn't believe him ,
周 元 锯 那 他 没有 相信 他 ,

周元见他不信，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə] [hɪm] [ɪn] ['diːteɪl] .
He then explained the matter to him in detail .
他 然后 解释 这 事情 到 他 在 细节 .

乃将此事对他详细告说一番。

[kjuː]['dʒuː][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [kən'vɪnst] [jet] .
Qiu Ju was not entirely convinced yet .
邱 朱 曾是 不是 完全 确信 然而 .

秋菊还未深信，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
They quietly went into the hall to inquire .
他们 悄悄 去 进入 这 大厅 到 查询 .

悄悄到堂中打听，

[ænd; ənd] [stɒp] ['sləʊli] .
And stop slowly .
和 停止 缓慢地 .

且住慢表。

[naʊ] , [kaʊ] [dʒiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [nemd] [lɪn] [kun] .
Now , Cao Jie had a brother - in - law named Lin Kun .
现在 , 曹 杰 有 一个 兄弟 - 在 - 法律 命名 林 昆 .

却说曹杰有一妻舅姓林名坤，

[hiː; hi][ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] .
He is cunning and scheming .
他 是 狡猾 和 心计 .

为人诡计多谋，

[ɪk'striːmli] ['wɪkɪd] .
Extremely wicked .
极其 邪恶 .

奸邪无比。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ai] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [kaʊ] [dʒiːz] ['rezɪdəns] .
On that day , I happened to be at Cao Jie's residence .
在 那 天 , 我 发生 到 是 在 曹 杰的 住宅 .

是日适在曹杰府中，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [hɔːl] .
Suddenly a commotion was heard in the outer hall .
突然 一个 骚动 曾是 听到 在 这 外 大厅 .

忽闻外堂嘈杂，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
Come out and watch .
来 出去 和 手表 .

出来观看，

[kaʊ] [dʒiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
Cao Jie was all alone .
曹 杰 曾是 全部 独自的 .

只见曹杰独自一人，

['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ,
Sitting there ,
坐着 那里 ,

坐在那里，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ;
His face was full of sorrow ;
他的 脸 曾是 满的 的 悲哀 ;

满面愁容；

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then stepped forward and asked :
他 然后 步 向前 和 问 :

乃上前问道：

[waɪ] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [səʊ] ['wʌrid] ?
Why is my brother - in - law so worried ?
为什么 是 我的 兄弟 - 在 - 法律 所以 担心 ?

“姊丈为何耽忧？”

[kaʊ] [dʒiː] [ðen] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Cao Jie then told him about it .
曹 杰 然后 讲述 他 关于 它 .

曹杰便将此事对他说知，

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hɪz; ɪz][plænz][wɜː(r); wə(r)] .
And asked him what his plans were .
和 问 他 什么 他的 计划 是 .

并问他有何计较，

[lɪn] [kun] [hɜːd] [ðɪs] .
Lin Kun heard this .
林 昆 听到 这 .

林坤闻言。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪv] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ! [aɪv] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" I've got it ! I've got it ! "
" 我已经 得到 它 ! 我已经 得到 它 ! "

“有了有了！

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [tel] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] .
It would be better to tell Zhou Yuan .
它 会 是 更好的 到 告诉 周 元 .

莫若对周元说知，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
They only said the auspicious date was undecided .
他们 仅有的 说 这 吉祥 日期 曾是 未决定 .

只说吉期未定，

[kɔːl] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] .
Call him and his mother to come .
称呼 他 和 他的 母亲 到 来 .

叫他同母亲到来，

[ɪn'dʒɔɪ][jɔː(r); jə(r)] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] [miːlz] .
Enjoy your peaceful and happy meals .
享受 你的 和平 和 快乐的 餐 .

且食安乐茶饭，

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] [tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
After waiting and choosing an auspicious day ,
后 等待 和 选择 一个 吉祥 天 ,

待并选了吉日，

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [hɪm] .
Then she married him .
然后 她 已婚 他 .

然后与彼成亲。

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] ,
When he arrives ,
什么时候 他 到达 ,

待他到来，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs]
Choose a secluded place
选择 一个 僻 地方

把一所僻静之处，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
He lived with his mother and son .
他 居住地 和 他的 母亲 和 儿子 .

与他母子居住，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

待至二更时候，

[set] [hɪm] [ɒn]['faɪə(r)][ænd; ənd] [bɜːn] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .
Set him on fire and burn him to death .
放 他 在 火 和 烧伤 他 到 死亡 .

放火将他烧死，

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɑːsks] ,
If His Majesty asks ,
如果 他的 威严 问 ,

倘若圣上问起来，

[dʒʌst] [seɪ] [hiː; hi] [set] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
Just say he set the fire on his own .
只是 说 他 放 这 火 在 他的 自己的 .

就说他自行失火，

[wɒt] ['evɪdəns] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What evidence do you have ?
什么 证据 做 你 有 ?

有何凭据？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [kaʊ] [dʒiː] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
After hearing this , Cao Jie slammed his hand on the table and said :
后 听力 这 , 曹 杰 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

曹杰听罢拍案道：

" [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] . "
" Indeed a brilliant plan . "
" 的确 一个 杰出的 计划 . "

“果然妙计。”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðeə(r)][plænz] .
The two had already made their plans .
这 二 有 已经 制成 他们的 计划 .

二人算计已定，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [tel] [ðə; ði]['leɪdi][ɔː(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
They did not tell the lady or the young lady .
他们 做过 不是 告诉 这 女士 或者 这 年轻的 女士 .

并不对夫人小姐说知，

[ðen] [ðeɪ] ['sʌmənd] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] .
Then they summoned Zhou Yuan .
然后 他们 被召唤 周 元 .

就唤周元出来，

[tel] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] .
Tell him these words .
告诉 他 这些 字 .

将此言语对他告说。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['ɒnɪst] [mæn] .
Zhou Yuan was originally a simple and honest man .
周 元 曾是 起初 一个 简单的 和 诚实的 男人 .

周元本是一个愚直之人，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [nəʊ] [wɒt] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] [mait] [hæv; həv][ɪn][stɔː(r)] ?
How could one know what harm others might have in store ?
如何 可以 一 知道 什么 伤害 其他的 可能 有 在 店铺 ?

安知人家计害，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢天喜地，

[rʌn] [həʊm]
Run home
跑步 家

飞跑回家，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
Tell your mother .
告诉 你的 母亲 .

对母亲说知。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hwɑːŋ]
Upon hearing this , Huang
之上 听力 这 , 黄

黄氏闻言，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
Only then did he realize that it was the current emperor .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 它 曾是 这 当前的 皇帝 .

方知是当今天子，

[naʊ] , [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [kaʊ] [hæz; həz] [bɪ'trəʊðd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
Now , Vice Minister Cao has betrothed the young lady to another .
现在 , 副 部长 曹 有 未婚妻 这 年轻的 女士 到 其他 .

今曹侍郎将小姐配许，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['rezɪdəns] .
They also asked my son and me to move into their residence .
他们 还 问 我的 儿子 和 我 到 移动 进入 他们的 住宅 .

又叫我母子搬到府中居住，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可，

[lets] [pʊt] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's put the topic aside for now .
我们来吧 放 这 话题 旁边 为了 现在 .

今且按住休题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - [meɪd] . . .
Now , let's talk about Qiuju's maid . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 女佣 . . .

却说秋菊丫环，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [dʒəʊ] [juː'ɑːnz] [wɜːdz] ,
After listening to Zhou Yuan's words ,
后 聆听 到 周 人民币 字 ,

听了周元之言，

[nɒt] [jet] ['fʊli] [kən'vɪnst] ,
Not yet fully convinced ,
不是 然而 完全 确信 ,

尚未深信，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] ['iːvzdrɒp] .
They quietly came out to eavesdrop .
他们 悄悄 来了 出去 到 窃听 .

悄悄出来窃听。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ?
Who would have thought to go out to the central hall ?
WHO 会 有 想法 到 去 出去 到 这 中央 大厅 ?

谁想出到中堂，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['tɔːkɪŋ] [hɪə(r)] ,
Seeing the master and uncle talking here ,
看到 这 掌握 和 叔叔 说 这里 ,

见老爷与舅爷在此说话，

[səʊ] [hiː; hi] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] [dɔː(r)] .
So he hid behind the screen door .
所以 他 隐藏 在后面 这 屏幕 门 .

遂躲在屏门之后，

[ðə; ði] [skiːm] [dɪ'vaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [tuː]
The scheme devised by the two
这 方案 设计 经过 这 二

二人所设计谋，

[kiːuːdʒuː] [ˌəʊvər'hɜːrd] ['evriθɪŋ] .
Qiuju overheard everything .
秋菊 无意中听到 一切 .

皆被秋菊听了。

[kjuː] ['dʒuː] ['kwaɪətli] [ɪ'mɜːdʒd] .
Qiu Ju quietly emerged .
邱 朱 悄悄 出现 .

秋菊潜走出来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自忖道：

" [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪ] [ɪz] ['truːli] [ɪn'væljuəb(ə)l] , [mɪs] . "
" Your discerning eye is truly invaluable , Miss . "
" 你的 有洞察力 眼睛 是 真的 无价 , 错过 . "

“不枉小姐一双慧眼，

[hiː; hi] [met] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] [wʌns] .
He met Zhou Yuan once .
他 遇见 周 元 一次 .

他见周元一面，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz][ɒv; əv]['hʌmb(ə)l]['ɒrɪdʒɪn] ,
Although the person is of humble origin ,
虽然 这 人 是 的 谦逊的 起源 ,

谓其人虽微贱，

[hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz] [kə'mendəbl] .
His filial piety is commendable .
他的 孝 虔诚 是 值得称赞 .

而孝行堪嘉，

[ðɪs] [bɔɪ] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [wʌn][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [səb'sɜːviənt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] !
This boy is certainly not one to remain subservient for long !
这 男生 是 当然 不是 一 到 保持 顺从的 为了 长的 !

此子定非久为人下者！

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

以此观之，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] .
Indeed , it was true .
的确 , 它 曾是 真的 .

果然不谬，

[bʌt; bət] [tə'deɪ] , [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˌʌn'dʒʌst] .
But today , sir , you are unjust .
但 今天 , 先生 , 你 是 不公正 .

惟今日老爷不义，

[ɪf] [ai][duː; də] [nɒt] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] ,
If I do not save the lives of him and his child ,
如果 我 做 不是 节省 这 生活 的 他 和 他的 孩子 ,

我若不救他母子之命，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [daɪ] [ðeə(r)] ;
He was certain to die there ;
他 曾是 肯定 到 死 那里 ;

定必死在其间；

[ɪf] [wiː; wi] ['reskjuː] [hɪm] ,
If we rescue him ,
如果 我们 救援 他 ,

若是将他搭救，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli]
The lives of the entire family
这 生活 的 这 全部的 家庭

满门性命，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌgærən'tiː] ['aɪðə(r)] .
It's hard to guarantee either .
它是 难的 到 保证 任何一个 .

亦是难保，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] ?
Isn't this a dilemma ?
不是 这 一个 困境 ?

岂不是进退两难？”

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly , another thought occurred to me :
突然 , 其他 想法 发生 到 我 :

忽又想道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [tel] [mɪs] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" It would be better to tell Miss about this . "
" 它 会 是 更好的 到 告诉 错过 关于 这 . "

“莫若将此事对小姐说知，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [test] [hɪm] ?
How about we test him ?
如何 关于 我们 测试 他 ?

试他如何？

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Then we will discuss this further .
然后 我们 将要 讨论 这 更远 .

然后另图酌议。”

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Calculation ,
计算 ,

算计，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
It has been decided .
它 有 到过 决定 .

己定，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['buːdwɑː(r)] ,
Entering the boudoir ,
进入 这 闺房 ,

步入闺中，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz][ə'ləʊn] ,
Seeing that the young lady was alone ,
看到 那 这 年轻的 女士 曾是 独自的 ,

见小姐独自一人，

[ɪm'brɔɪdə(r)] [hɪə(r)] .
Embroider here .
绣 这里 .

在此刺绣。

[kiːuːdʒuː] [stept] ['kləuzə(r)][ænd; ənd] ['wɪspəd] :
Qiuju stepped closer and whispered :
秋菊 步 更近 和 低声说道 :

秋菊近前低声说道：

" [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] . "
" A strange thing has happened . "
" 一个 奇怪的 事物 有 发生 . "

“今有一种奇事，

" [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ? "
" Is the young lady aware of this ? "
" 是 这 年轻的 女士 意识到的 的 这 ? "

小姐可曾知之？”

[ju] [jɪŋ] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] ['niːd(ə)lwɜːk] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Yu Ying stopped her needlework and asked :
于 英 停止 她 针线活 和 问 :

玉英停针问曰：

[wʌts] [səʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so special about it ?
是什么 所以 特别的 关于 它 ?

“有何奇处，

" [juː; jʊ] [seɪ] [ai] [nəʊ] ? "
" You say I know ? "
" 你 说 我 知道 ? "

说吾知道？”

[kiːuːdʒuː] [ðen] [təʊld] [hɪm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Qiuju then told him what had happened .
秋菊 然后 讲述 他 什么 有 发生 .

秋菊于是将事情对他告说。

[ju] [jɪŋz] ['eɪprɪkɒt] - [ʃeɪpt] [feɪs] [blʌʃt] [wɪð] ['ʃaɪnəs] .
Yu Ying's apricot - shaped face blushed with shyness .
于 英的 杏 - 形状 脸 脸红了 和 害羞 .

玉英杏脸含羞，

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['sɒftli] :
He answered slowly and softly :
他 回答 缓慢地 和 轻轻 :

慢慢低声答曰：

[ðə; ði] [wɜːd] " ['mærɪdʒ] "
The word " marriage "
这 单词 " 婚姻 "

“姻缘二字，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
The arrangement is determined by Heaven .
这 安排 是 决定 经过 天堂 .

作合由天，

[hiː; hi] - [sed] , " [ðæts] [streɪndʒ] . "
He Yunqi said , " That's strange . "
他 - 说 , " 那就是 奇怪的 . "

何云奇异。”

[kjuː]['dʒuː] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [sed] :
Qiu Ju then seized the opportunity and said :
邱 朱 然后 查获 这 机会 和 说 :

秋菊乃乘机而试曰：

" [maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [bəuθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] . "
" My young lady is both beautiful and talented . "
" 我的 年轻的 女士 是 两个都 美丽的 和 才华横溢 . "

“我小姐才貌双全，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [peəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] .
And then he was paired with a woodcutter .
和 然后 他 曾是 成对的 和 一个 樵夫 .

而下配樵夫，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə'meɪzɪŋ] !
Isn't that amazing !
不是 那 惊人的 !

岂不奇哉！”

[ju] [jɪŋ] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Ying frowned and said :
于 英 皱眉 和 说 :

玉英作色曰:

['eɪnʃənt] [rəʊd] :
Ancient Road :
古老的 路 :

"古道:

" [ə; eɪ]['hɪəroʊz]['ɒrɪdʒɪnz][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'reləvənt] . "
" A hero's origins are irrelevant . "
" 一个 英雄们 起源 是 无关紧要 . "

"英雄莫问出处。'

[waɪz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ədv'aɪzəz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
wise ministers and virtuous advisors of ancient times
明智的 部长们 和 有德行的 顾问 的 古老的 时代

上古贤臣良佐,

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [frɒm; frəm]['hʌmb(ə)l] ['bækˌgraʊnd] .
Most of them came from humble backgrounds .
最多 的 他们 来了 从 谦逊的 背景 .

大半出自微贱。

[ðə; ði] [djuːk] ['welkəm] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [weɪ] ['rɪvə(r)] .
The Duke welcomed them at the Wei River .
这 公爵 欢迎 他们 在 这 魏 河 .

大公迎于渭水,

[hæn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [reɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] .
Han Xin was raised from the Huai River .
韩 新 曾是 提高 从 这 怀 河 .

韩信举自长淮,

[mɛŋ] [dʒɛŋ] ['wɪlɪŋli] [steɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l] ['dwelɪŋ] .
Meng Zheng willingly stayed in his humble dwelling .
孟 郑 心甘情愿 入住 在 他的 谦逊的 住宅 .

蒙正甘守穷庐,

[wuː] - [wʌns] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
Wu Zixu once begged for food .
吴 - 一次 乞求 为了 食物 .

伍员曾经乞食,

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ləʊ] ['səʊʃ(ə)l]['steɪtəs] ?
Is this not poverty and low social status ?
是 这 不是 贫困 和 低的 社会的 地位 ?

此亦岂非贫贱而何?"

[kiːuːdʒuː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [rɪ'viːld] .
Qiuju saw that his feelings were fully revealed .
秋菊 锯 那 他的 情怀 是 完全 揭晓 .

秋菊见其心情尽现,

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] .
Please feel free to speak .
请 感觉 自由的 到 说话 .

谅说无妨,

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ə'gen] :
Then he said again :
然后 他 说 再次 :

乃复言曰:

" [ɔːlˈðəʊ] [mɪs] [ˌʌndəˈstændz] , "
" Although Miss understands , "
" 虽然 错过 明白 , "

“小姐虽然明白，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [nɒt] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmaːstəz] [ˈwɪʃɪz] ?
Why is he not in accordance with the master's wishes ?
为什么 是 他 不是 在 根据 和 这 硕士学位 愿望 ?

其为老爷不合何？”

[ðen] [hiː; hi] [stept] [ˈkləuzə(r)] [əˈgen] [ænd; ənd] [sed] :
Then he stepped closer again and said :
然后 他 步 更近 再次 和 说 :

于是再复近前说道：

" [ˈəʊnli] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] "
" Only bound by the imperial edict "
" 仅有的 边界 经过 这 帝国 法令 "

“只为圣旨所拘，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdeθs] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [juˈɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
This led to the deaths of Zhou Yuan and his mother .
这 引领 到 这 死亡人数 的 周 元 和 他的 母亲 .

遂至周元母子性命，

" [ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][ɪz] [ˈɪmɪnənt] ! "
" The danger is imminent ! "
" 这 危险 是 迫在眉睫 ! "

立见危矣！”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [jɪŋ]
Upon hearing this , Yu Ying
之上 听力 这 , 于 英

玉英一闻此说，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then discarded the needle and asked :
他 然后 丢弃 这 针 和 问 :

乃弃针而问曰：

" [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ? "
" Does Your Excellency intend to disobey the imperial decree ? "
" 做 你的 阁下 打算 到 违 这 帝国 法令 ? "

“莫非老爷欲违圣旨，

[ænd; ənd] [wɪl] [ðeə(r)][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli][biː; bi] [waɪpt] [aʊt] ?
And will their entire family be wiped out ?
和 将要 他们的 全部的 家庭 是 擦拭 出去 ?

而罹灭门之祸乎？”

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] - [rɪˈplaɪ] ?
Want to know Qiuju's reply ?
想 到 知道 - 回复 ?

欲知秋菊回言？

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [θriː] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [juːst] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði]
Chapter Thirty - Three explains why the maidservant used a trick to persuade the
章 三十 - 三 解释 为什么 这 女仆 用过的 一个 诡计 到 说服 这
['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
mother and son to escape .
母亲 和 儿子 到 逃脱 .

第三十三回 说原因丫环用计 从致嘱母子逃奔

[haʊ'evə(r)] , [ju] [jɪŋ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [kjuː] [dʒuz] [wɜːdz] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
However , Yu Ying realized that Qiu Ju's words had a reason .
然而 , 于 英 已实现 那 邱 ju's 字 有 一个 原因 .

却说玉英见秋菊说话有因，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [in'kwaiə] ,
He hurriedly inquired ,
他 匆匆 询问 ,

急忙究问，

[kjuː] ['dʒuː] [wɒz; wəz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [lɪn] [kʊnz] [skiːm] .
Qiu Ju was responsible for Lin Kun's scheme .
邱 朱 曾是 负责任的 为了 林 君的 方案 .

秋菊乃将林坤设计之事，

[ænd; ənd] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [hɜːd] ,
And what I have heard ,
和 什么 我 有 听到 ,

以及自己听闻，

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] .
To be honest .
到 是 诚实的 .

一一实说。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [jɪŋ] [saɪd] :
Upon hearing this , Yu Ying sighed :
之上 听力 这 , 于 英 叹了口气 :

玉英闻言叹曰：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ; "
" This matter is of utmost importance ; "
" 这 事情 是 的 极致 重要性 ; "

“此事非同小可；

['liːkɪdʒ] ['mekənɪzəm]
Leakage mechanism
泄漏 机制

泄漏机关，

[maɪ] [ɪn'taɪə(r)] ['fæmɪliz] [laɪvz; lɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] ;
My entire family's lives are in grave danger ;
我的 全部的 家庭的 生活 是 在 严重 危险 ;

我满门性命难保；

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [help] . . .
If we don't help . . .
如果 我们 不 帮助 . . .

若不搭救，

[ðen] [dʒəʊ] [læŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Then Zhou Lang and his mother ,
然后 周 朗 和 他的 母亲 ,

则周郎母子，

[wɒt] [grʌdʒ] [duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'genst] [maɪ]['fæməli] ?
What grudge do they have against my family ?
什么 怨恨 做 他们 有 反对 我的 家庭 ?

与我家何仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][beə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪm] [daɪ] ?
How could one bear to watch him die ?
如何 可以 一 熊 到 手表 他 死 ?

又安忍有视其死之理?

[ɪf] [wiː; wi] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
If we tell the truth ,
如果 我们 告诉 这 真相 ,

倘将其事直说，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
Tell him to flee to another place .
告诉 他 到 逃跑 到 其他 地方 .

叫其逃往他方，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst] [jæŋz] ['fɑː.ðərz] [fɔːlt] ,
It wasn't just Yang's father's fault ,
它 不是 只是 杨的 父亲的 过错 ,

不独是扬父之过，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .
I fear that one day the Lord will punish me .
我 害怕 那 一 天 这 主 将要 惩治 我 .

还恐异日主上怪将下来，

[maɪ][sɪn][ɒv; əv]['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] ,
My sin of filial impiety ,
我的 罪 的 孝 不敬神 ,

我的不孝之罪，

[ænd; ənd][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][æn; ən] [ə'bɪs] ,
And as heavy as an abyss ,
和 作为 重的 作为 一个 深渊 ,

又重若深渊，

[ðɪs] [pʊts] [ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
This puts us in a dilemma .
这 放置 我们 在 一个 困境 .

如此进退两难，

[ðɪs] [ɪz]['truːli] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)][kən'trəʊl] !
This is truly beyond our control !
这 是 真的 超过 我们的 控制 !

真乃令人无计！”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][kiːuːdʒuː] :
Then he said to Qiuju :
然后 他 说 到 秋菊 :

乃对秋菊言曰：

" [maɪ]['sɪstə(r)][ænd; ənd][ai][hæv; həv] [biːn] [kləʊz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" My sister and I have been close since childhood . "
" 我的 姐姐 和 我 有 到过 关闭 自从 童年 . "

“我与贤妹自少相亲，

[ə'fekʃn] [laɪk] [blʌd] ['relətɪvz]
Affection like blood relatives
感情 喜欢 血 亲属

情如骨肉，

[tə'deɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[maɪ]['fɑːðə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [ˌem 'iː] .
My father found it difficult to dissuade me .
我的 父亲 成立 它 难的 到 劝阻 我 .

我父难于谏阻，

[wɒt] ['brɪliənt] [plæn] [dʌz] [maɪ][dɪə(r)]['sɪstə(r)][hæv; həv] ?
What brilliant plan does my dear sister have ?
什么 杰出的 计划 做 我的 亲爱的 姐姐 有 ?

贤妹有何妙计？

['reskjuː] [ðem; ðəm] ,
Rescue them ,
救援 他们 ,

搭救他们，

[ænd; ənd] [wɒʃ] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] .
And wash away your sins for your Lord .
和 洗 离开 你的 罪孽 为了 你的 主 .

并为你主洗罪，

[ɪf] [sək'sesf(ə)l]
If successful
如果 成功的

若得成功，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I will repay this in the future .
我 将要 偿还 这 在 这 未来 .

异日自当深报，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
We will never forget your kindness .
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .

决不忘恩。”

[kjuː]['dʒuː] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Qiu Ju thought about it for a while ,
邱 朱 想法 关于 它 为了 一个 尽管 ,

秋菊想了一回，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头说道：

" [ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] ['reskjuː] [dʒəʊ] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] . . . "
" If we want to rescue Zhou Yu and his mother . . . "
" 如果 我们 想 到 救援 周 于 和 他的 母亲 . . . "

“若要搭救周郎母子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] ,
And the whole family ,
和 这 所有的 家庭 ,

以及全活一家，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [nɒt] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
The matter of not breaking up a marriage alliance .
这 事情 的 不是 打破 向上 一个 婚姻 联盟 .

不散姻缘之事，

[ən'les] [juː; jʊ] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [wɜːdz] ,
Unless you borrow the young lady's words ,
除非 你 借 这 年轻的 女士的 字 ,

除非借小姐之言，

['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm] [tuː; tə] ['iːstən] [wuː]
Shifting the blame to Eastern Wu
转变 这 责备 到 东 吴

移祸东吴，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] .
Only then can it be done .
仅有的 然后 能 它 是 完毕 .

方能做得。

[bɪ'saɪdz] ,
besides ,
除了 ,

除此之外，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [plæn] .
There is no other plan .
那里 是 不 其他 计划 .

并无别计。”

[ju] [jɪŋ] ['hʌrɪdli] [ɑ:skt] :
Yu Ying hurriedly asked :
于 英 匆匆 问 :

玉英忙问曰：

[haʊ] [tuː; tə] [ʃɪft] [ðə; ði] [bleɪm] [tuː; tə] ['iːstən] [wuː] ?
How to shift the blame to Eastern Wu ?
如何 到 转移 这 责备 到 东 吴 ?

“怎样移祸于东吴，

" [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] , [maɪ][dɪə(r)]['sɪstə(r)] . "
" Please tell me , my dear sister . "
" 请 告诉 我 , 我的 亲爱的 姐姐 . "

贤妹且说一番。”

[kjuː]['dʒuː] [sed] :
Qiu Ju said :
邱 朱 说 :

秋菊道：

" [ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['sɜːrvənts] [plæn] ,
" If we follow the servant's plan ,
" 如果 我们 跟随 这 仆人的 计划 ,

“若依奴婢之计，

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
One hundred taels of silver ,
一 百 两 的 银 ,

可将白银百两，

[wʌn] [end] [ɪz] [mɑːkt] .
One end is marked .
一 结尾 是 标记 .

表记一端，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənts] .
Give it to the servants .
给 它 到 这 仆人 .

交与奴婢，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [dʒəʊ] [læŋz] [haʊs] ,
Arriving at Zhou Lang's house ,
抵达 在 周 朗的 房子 ,

到周郎家中,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他说道:

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd]
Before the imperial edict was issued
前 这 帝国 法令 曾是 发布

"圣旨未列之前,

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [bɪ'trəʊðd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [taɪ'kuːn] [ˌdiː'ɛn'dʒiː]
The master betrothed his daughter to the son of the local tycoon Deng
这 掌握 未婚妻 他的 女儿 到 这 儿子 的 这 当地的 巨头 邓

- .
Shixiang .
- .

老爷将小姐许配与土豪邓士祥儿子为婚,

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['tʃəʊzn] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
He has already chosen an auspicious date .
他 有 已经 选定 一个 吉祥 日期 .

他已选定吉期,

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] :
Intending to come and offer betrothal gifts :
意图 到 来 和 提供 订婚 礼物 :

欲来行聘:

[wen] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
When the master saw the imperial edict ,
什么时候 这 掌握 锯 这 帝国 法令 ,

家爷见了圣旨,

[ðen] [ai] [wɪl] [bɪ'trəʊð; -θ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Then I will betroth the young lady to you .
然后 我 将要 聘 这 年轻的 女士 到 你 .

便将小姐许配于你,

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [hɪm] .
He ordered someone to refuse him .
他 订购 某人 到 拒绝 他 .

命人向他推却。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌdiː'ɛn'dʒiː] - ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
Unexpectedly , Deng Shixiang harbored resentment .
不料 , 邓 - 藏匿 怨恨 .

不想邓士祥心怀不忿,

[ðeɪ] [seɪ] [juː; jʊ] [stəʊl] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ['mærɪdʒ] .
They say you stole his son's marriage .
他们 说 你 偷窃 他的 儿子的 婚姻 .

说你夺却他儿子的婚姻,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪnd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] .
We must find you and your child .
我们 必须 寻找 你 和 你的 孩子 .

定要找寻你母子,

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪf]
To take a life
到 拿 一个 生活

害却性命，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [ə'griː] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Only then did he agree to take a break .
仅有的 然后 做过 他 同意 到 拿 一个 休息 .

方肯干休。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [maɪ] ['fæməli] . . .
Upon hearing this , my family . . .
之上 听力 这 , 我的 家庭 . . .

我家一闻此言，

['restləs]
Restless
不安

坐卧不安，

[ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The authenticity is unknown .
这 真实性 是 未知 .

未知真假，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] [mait] [fɔːl] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
I'm afraid you and your child might fall victim to his evil deeds .
我是 害怕的 你 和 你的 孩子 可能 落下 受害者 到 他的 邪恶的 契约 .

恐防你母子中了他的毒手，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['siːkrətli] [geɪv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Therefore , the young lady secretly gave one hundred taels of silver .
所以 , 这 年轻的 女士 偷偷 给予 一 百 两 的 银 .

故小姐暗将银子一百两，

[wʌn] [end] [ɪz] [mɑːkt] .
One end is marked .
一 结尾 是 标记 .

表记一端，

[hiː; hi] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
He specially ordered his servants to deliver it .
他 特别 订购 他的 仆人 到 递送 它 .

特令奴婢送来，

[ai] [təʊld] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [raɪt] [naʊ] .
I told you not to go to the residence right now .
我 讲述 你 不是 到 去 到 这 住宅 正确的 现在 .

叫你目下不可到府，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [θiːvz] [mait] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Fearing that thieves might ambush and kill them on the road ,
恐惧 那 窃贼 可能 伏击 和 杀 他们 在 这 路 ,

恐防贼人在路上截杀，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
It is not advisable to stay here for long .
它 是 不是 建议 到 停留 这里 为了 长的 .

又不可久居于此，

[wiː; wi] [kæn; kən] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] ['aʊə(r)] [lɔːd] .
We can go together to the capital to find our lord .
我们 能 去 一起 到 这 首都 到 寻找 我们的 主 .

可同到京中寻着主上，

[ðeɪ] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
They requested an imperial edict .
他们 请求 一个 帝国 法令 .

请了圣旨，

[ðen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [maɪ] ['həʊmtaʊn] .
Then I returned to my hometown .
然后 我 返回 到 我的 家乡 .

然后回乡，

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [braɪd] .
By imperial decree , they went to fetch the bride .
经过 帝国 法令 , 他们 去 到 拿来 这 新娘 .

奉旨迎亲，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ʌs] [naʊ] ?
Who would dare to oppose us now ?
WHO 会 敢 到 反对 我们 现在 ?

还有谁人敢来作对。

[mɪs] [jʌn] ['ɜːnɪstli] [ɪn'strʌktɪd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Miss Yun earnestly instructed you and your child to be careful on the road .
错过 云 切实 指示 你 和 你的 孩子 到 是 小心 在 这 路 .

并云小姐叮咛致嘱叫你母子路上须要小心，

[ai] [rɪ'gret] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [siː] [hɪm] [ɒf] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
I regret that I cannot see him off any further .
我 后悔 那 我 不能 看 他 离开 任何 更远 .

恕其不能远送。'

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [plæn] ,
Such a plan ,
这样的 一个 计划 ,

如此之计，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [seɪv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ju] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Not only did it save the lives of Zhou Yu and his mother ,
不是 仅有的 做过 它 节省 这 生活 的 周 于 和 他的 母亲 ,

不独救周郎母子性命，

[ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [kə'læməti] .
This means the young lady's entire family suffered a calamity .
这 方法 这 年轻的 女士的 全部的 家庭 遭受 一个 灾害 .

即小姐满门之祸，

[ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] !
That can be avoided !
那 能 是 避免 !

亦可免矣！

[ɪf] [dʒəʊ] [ju] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wʌn] [deɪ] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
If Zhou Yu were to return one day by imperial decree ,
如果 周 于 是 到 返回 一 天 经过 帝国 法令 ,

倘他日周郎奉旨回来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['dʌznt] [ə'griː] .
Even if the master doesn't agree .
甚至 如果 这 掌握 不 同意 .

那怕老爷不允。

[mɪs] , [meɪ] [juː; jʊ] [wʌn] [deɪ] [biː; bi] [wɪð] [dʒəʊ] [læŋ] .
Miss , may you one day be with Zhou Lang .
错过 , 可能 你 一 天 是 和 周 朗 .

小姐他日得随周郎，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] - ['mætə(r)] ,
Regarding Deng Shixiang's matter ,
关于 邓 - 事情 ,

把邓士祥之事，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
From this explanation ,
从 这 解释 ,

从中解释，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is the perfect solution .
这 是 这 完美的 解决方案 .

此万全之策也。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [jɪŋ]
After hearing this , Yu Ying
后 听力 这 , 于 英

玉英听罢，

[ðeɪ] [ə'plɔːdɪd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
They applauded in amazement .
他们 鼓掌 在 惊愕 .

鼓掌称奇。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] [meɪd] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the mistress and maid finished speaking ,
后 这 情妇 和 女佣 完成的 请讲 ,

主婢讲罢一番，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ju] [jɪŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Yu Ying then took out one hundred taels of silver .
于 英 然后 采取 出去 一 百 两 的 银 .

玉英就取出白银百两，

[ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][dʒeɪd] [fɪʃ] ,
And a pair of jade fish ,
和 一个 一对 的 玉 鱼 ,

并玉鱼一双，

[ai] [wɪl] [gɪv] [wʌn][tuː; tə] [dʒəʊ] [læŋ] .
I will give one to Zhou Lang .
我 将要 给 一 到 周 朗 .

分一个赠与周郎，

[æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] ,
As a sign ,
作为 一个 符号 ,

以为表记，

[wʌn] [deɪ] , [θɪŋz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [miːt] .
One day , things and people will meet .
一 天 , 事物 和 人们 将要 见面 .

他日得以物合人逢。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [kiːuːdʒuː][tuː; tə][biː; bi]['keəf(ə)l] .
He then instructed Qiuju to be careful .
他 然后 指示 秋菊 到 是 小心 .

再吩咐秋菊小心，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['liːkɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
To avoid leaking information about the organization ,
到 避免 泄漏 信息 关于 这 组织 ,

以免泄漏机关，

[kʌm] [bæk] ['ɜːli] .
Come back early .
来 后退 早期的 .

早早回来，

[seɪv] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['æŋkʃəs] ['weɪtɪŋ] .
Save me from anxious waiting .
节省 我 从 焦虑的 等待 .

免我悬盼。

[kjuː]['dʒuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Qiu Ju accepted the order .
邱 朱 公认 这 命令 .

秋菊领命，

[səʊ][hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɒŋ] ['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪlvə(r)][dʒeɪd] [fɪʃ] .
So he brought along items such as a silver jade fish .
所以 他 带来 沿着 项目 这样的 作为 一个 银 玉 鱼 .

于是带了白银玉鱼等项，

['sniːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [geɪt] ,
Sneaking out of the mansion gate ,
鬼鬼祟祟 出去 的 这 大厦 门 ,

潜出府门，

[ðɪs] ['nʌmbə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒəʊ] [juː'ɑːnz] [həʊm] .
This number has already arrived at Zhou Yuan's home .
这 数字 有 已经 到达的 在 周 人民币 家 .

本数刻已到周元家中，

[pʊʃ] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən][ænd; ənd]['entə(r)] .
Push the door open and enter .
推 这 门 打开 和 进入 .

推门而进。

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [dʒəʊ] [ju'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [həʊm] .
It so happened that Zhou Yuan and his mother were at home .
它 所以 发生 那 周 元 和 他的 母亲 是 在 家 .

适遇周元母子在家，

['fəʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] ,
Folding up the furniture ,
折叠式的 向上 这 家具 ,

打叠家私，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ,
In preparation for moving to the city ,
在 准备 为了 移动 到 这 城市 ,

以待进城居住，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] [wɒz; wəz] [hɜːd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .
Suddenly , the sound of footsteps was heard below the steps .
突然 , 这 声音 的 脚步声 曾是 听到 以下 这 步骤 .

忽闻阶下步履之声，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目看时，

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] ['rekəg'naɪzd] [kjuː]['dʒuː] .
Zhou Yuan recognized Qiu Ju .
周 元 认可 邱 朱 .

周元认得秋菊，

[hiː; hi] [ə'sjuːmd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
He assumed his father - in - law had sent him to greet him .
他 假定 他的 父亲 - 在 - 法律 有 发送 他 到 迎接 他 .

只当岳丈使他到来迎，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He then hurriedly asked :
他 然后 匆匆 问 :

遂急忙问道：

" ['sɪstə(r)] , [juːv] [kʌm] [hɪə(r)] . . . "
" Sister , you've come here . . . "
" 姐姐 , 你已经 来 这里 . . . "

“姐姐此来，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] ? "
" Is it your father - in - law who sent you to greet us ? "
" 是 它 你的 父亲 - 在 - 法律 WHO 发送 你 到 迎接 我们 ? "

想是岳丈使你来迎接我等么？”

[səʊ][ai] [muːvd] [ðə; ði][tʃeə(r)] [ə'weɪ] .
So I moved the chair away .
所以 我 已搬 这 椅子 离开 .

于是移开椅子，

[sɪt] [daʊn] [wɪð] [kiːuːdʒuː] .
Sit down with Qiuju .
坐 向下 和 秋菊 .

与秋菊坐下。

[kiːuːdʒuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['driːmɪŋ] .
Qiuju saw that the mother and son were still dreaming .
秋菊 锯 那 这 母亲 和 儿子 是 仍然 做梦 .

秋菊见其母子还在梦中，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][plæn][ai][hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] ['jestədeɪ] .
I had no choice but to carry out the plan I had devised yesterday .
我 有 不 选择 但 到 携带 出去 这 计划 我 有 设计 昨天 .

只得将昨日自己所定之计，

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[tel] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
Tell the mother and child .
告诉 这 母亲 和 孩子 .

对母子说知。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] [ju'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] . . .
Upon hearing this , Zhou Yuan and his mother . . .
之上 听力 这 , 周 元 和 他的 母亲 . . .

周元母子闻说，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðæt] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [wɒz; wəz]['kruːəl][ænd; ənd]['vaɪələnt]
I have heard for a long time that Deng Shixiang was cruel and violent
我 有 听到 为了 一个 长的 时间 那 邓 - 曾是 残忍的 和 暴力

.
:
.

久闻邓士祥狠恶凶暴，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
He then believed it to be true .
他 然后 相信 它 到 是 真的 .

遂信为真，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随即说道：

" [sɪns] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][kaɪnd] ,
" Since my father - in - law and daughter are so kind ,
" 自从 我的 父亲 - 在 - 法律 和 女儿 是 所以 种类 ,

“既蒙岳丈与小姐如此盛心，

" [ai] [wɪl] [ə'beɪ] . "
" I will obey . "
" 我 将要 服从 . "

自当从命。”

['ɔːtəm] [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm]['ɔːlsəʊ] [sed] :
Autumn Chrysanthemum also said :
秋天 菊花 还 说 :

秋菊又曰：

" [wen] [ðə; ði] [meɪd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] . . . "
" When the maid was about to leave . . . "
" 什么时候 这 女佣 曾是 关于 到 离开 . . . "

“侍婢临行之际，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [fɪəd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , - , [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The young lady feared that her husband , Anren , would come to the capital .
这 年轻的 女士 害怕 那 她 丈夫 , - , 会 来 到 这 首都 .

小姐恐防安人姑爷进京，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路途遥远，

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
Insufficient travel expenses
不足的 旅行 开支

盘费不足，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [gɪv] [juː; jʊ][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
I hereby give you one hundred taels of silver .
我 特此 给 你 一 百 两 的 银 .

特将银子一百两，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered a servant to bring it .
他 订购 一个 仆人 到 带来 它 .

命奴婢送来，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ;
To assist the son - in - law ;
到 协助 这 儿子 - 在 - 法律 ;

以助姑爷之用；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [fɪʃ] .
There was also a jade fish .
那里 曾是 还 一个 玉 鱼 .

并有玉鱼一个，

[æz; əz] [ə; eɪ] [nəʊ'teɪʃn] ,
As a notation ,
作为 一个 符号 ,

作为表记，

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] [naɪt] ,
On his wedding night ,
在 他的 婚礼 夜晚 ,

使他日洞房花烛，

[ðʌs] , [θɪŋz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tə'geðə(r)] .
Thus , things and people came together .
因此 , 事物 和 人们 来了 一起 .

得以物合人逢。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] - [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
The young lady was also called Anren and her son .
这 年轻的 女士 曾是 还 称为 - 和 她 儿子 .

小姐又叫安人母子，

[wɪr] ['setɪŋ] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] .
We're setting off tomorrow .
是 环境 离开 明天 .

明日就要起程，

[wiː; wi] ['kænɒt] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
We cannot stay here for long .
我们 不能 停留 这里 为了 长的 .

不可久居于此。

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] - , [pliːz] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
People from Yun'an , please be careful on the road .
人们 从 - , 请 是 小心 在 这 路 .

又云安人路上小心，

" [pliːz] [fə'gɪv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" Please forgive him for not being able to attend to me . "
" 请 原谅 他 为了 不是 存在 有能力的 到 出席 到 我 . "

恕其不能从侍。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [dʒeɪd] [fɪʃ] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
He then took out the jade fish silver from his side .
他 然后 采取 出去 这 玉 鱼 银 从 他的 边 .

遂向身边取出玉鱼银子，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .
Everything was handed over .
一切 曾是 递交 超过 .

一应递上，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] - [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] .
The journey to Bingyun is long and arduous .
这 旅行 到 - 是 长的 和 艰巨 .

并云路途遥远，

['kænɒt] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [taɪm]
Cannot sit for long periods of time
不能 坐 为了 长的 时期 的 时间

不能久坐、

[ai] [fɪə(r)] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [ɪz] ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪŋ] .
I fear my master is anxiously waiting .
我 害怕 我的 掌握 是 焦虑地 等待 .

恐我老爷悬望，

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
Zhou Yuan accepted the silver .
周 元 公认 这 银 .

周元接了银子，

[hæŋ] [ðə; ði] [waɪt] [fɪʃ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [lə'pel]
Hang the white fish on your lapel
悬挂 这 白色的 鱼 在 你的 翻领

将白鱼挂在襟前，

[səʊ] [hiː; hi] [spəʊk] [ʌp] :
So he spoke up :
所以 他 辐 向上 :

于是开声说道：

" [deə(r)] [ai] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] , ['sɪstə(r)] ? "
" Dare I trouble you to go back , sister ? "
" 敢 我 麻烦 你 到 去 后退 , 姐姐 ? "

“敢烦姐姐回去，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstə(r)] , ['mɪstrəs] , [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] .
Tell your master , mistress , and daughter .
告诉 你的 掌握 , 情妇 , 和 女儿 .

对你家老爷夫人小姐说知，

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
My son and I are deeply grateful .
我的 儿子 和 我 是 深 感激的 .

我母子不胜铭感，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ,
On the day we meet again ,
在 这 天 我们 见面 再次 ,

待重逢之日，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [diːp] ['kaɪndnəs]
To repay a deep kindness
到 偿还 一个 深的 仁慈

报答深恩，

[wɪr] ['setɪŋ] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] .
We're setting off tomorrow .
是 环境 离开 明天 .

明日就要起程，

[ai] [rɪ'gret] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [kʌm] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] .
I regret that I cannot come to bid farewell .
我 后悔 那 我 不能 来 到 出价 告别 .

恕不登堂拜别。”

[kiːuːdʒuː] [bɪd] [ˌfeə'wel] .
Qiuju bid farewell .
秋菊 出价 告别 .

秋菊告辞，

[bæk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)] ,
Back in her boudoir ,
后退 在 她 闺房 ,

回到闺中，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Inform the young lady of this matter .
通知 这 年轻的 女士 的 这 事情 .

将此事禀知小姐。

[ju] [jɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Yu Ying heard this ,
于 英 听到 这 ,

玉英见说，

[ə; eɪ] [slaɪt] [fraʊn] [ə'pɪəd] .
A slight frown appeared .
一个 轻微 皱眉 出现 .

略放愁眉，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kən'faɪnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['tʃeɪmbəz] .
From then on , she remained a woman confined to her chambers .
从 然后 在 , 她 剩余 一个 女士 受限 到 她 房间 .

自此谨守闺帏，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [gʊd] [njuːz] .
We await good news .
我们 等待 好的 消息 .

以待好音来报。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒəʊ] [ju'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Now , let's talk about Zhou Yuan and his mother .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 周 元 和 他的 母亲 .

却说周元母子，

['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊ] ['fæməli] ,
Deeply grateful for the kindness of the Cao family ,
深 感激的 为了 这 仁慈 的 这 曹 家庭 ,

深感曹家恩德，

[səʊ][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
So the mother and son discussed it .
所以 这 母亲 和 儿子 讨论 它 .

于是母子商议，

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [sed] :
Zhou Yuan said :
周 元 说 :

周元说：

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz][səʊ][əʊld] , "
" My mother is so old , "
" 我的 母亲 是 所以 老的 , "

“母亲如此老迈，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɒsəbli] [gəʊ][tuː; tə][kɪ'əʊtəʊ] ?
How could one possibly go to Kyoto ?
如何 可以 一 可能 去 到 京都 ?

焉能去得京都，

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [hwɑːŋ] - [pleɪs] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [tə'mɒrəʊ] .
Perhaps we should go to my uncle Huang Ruichao's place in Hangzhou tomorrow .
也许 我们 应该 去 到 我的 叔叔 黄 - 地方 在 杭州 明天 .

莫若明日先到杭州舅父黄瑞超处，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɪð] [hɪm] .
He left his mother with him .
他 左边 他的 母亲 和 他 .

将母亲寄在他家，

['steɪˌɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]
Staying for a few days
入住 为了 一个 很少 天

暂住数日，

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'ləʊn] ,
When the child goes to the capital alone ,
什么时候 这 孩子 去 到 这 首都 独自的 ,

待孩儿独自进京，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['gɒdfɑːðə(r)] ,
Upon seeing his godfather ,
之上 看到 他的 教父 ,

见了契父，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Then they came to greet them .
然后 他们 来了 到 迎接 他们 .

然后来迎，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不是好。”

['mɪstə(r)] . [hwɑːŋ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Mr . Huang nodded in agreement .
先生 . 黄 点头 在 协议 .

黄氏点头称是！

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [gɒt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
The mother and son got up in the morning .
这 母亲 和 儿子 得到 向上 在 这 早晨 .

母子清晨起来，

[ai][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['brekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐

用过早膳，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
So he took the gold and silver along with his personal belongings .
所以 他 采取 这 金子 和 银 沿着 和 他的 个人的 财物 .

遂将金银与随身所用东西、

[pæk] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .
Pack them into a package .
盒 他们 进入 一个 包裹 .

打作一包，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ,
The mother and son ,
这 母亲 和 儿子 ,

母子二人，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
Heading straight towards Hangzhou .
标题 直的 向 杭州 .

直望杭州而去。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不消数日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hwɑːŋ] - [həʊm] .
We have arrived at Huang Ruichao's home .
我们 有 到达的 在 黄 - 家 .

已到黄瑞超家中，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] [miːt] .
At this moment , the sisters - in - law meet .
在 这 片刻 , 这 姐妹 - 在 - 法律 见面 .

此际姑嫂相逢，

['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [miːt] .
Uncle and nephew meet .
叔叔 和 侄子 见面 .

舅甥会面，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

喜出非常。

['ruːi] [tʃaʊ] [ðen] [ɑːskt] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] [weə(r)] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] .
Rui Chao then asked Zhou Yuan where he came from .
瑞 赵 然后 问 周 元 在哪里 他 来了 从 .

瑞超便问周元何来?

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
Zhou Yuan then recounted the whole story .
周 元 然后 叙述 这 所有的 故事 .

周元便将始末情由，

[ɪk'spleɪn][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] ;
Explain them one by one ;
解释 他们 一 经过 一 ;

一一讲说；

[hiː; hi] [geɪv] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He gave another one hundred taels of silver .
他 给予 其他 一 百 两 的 银 .

又将银子一百，

[ʃiː; ʃi] [steɪd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [haʊs] .
She stayed at her maternal uncle's house .
她 入住 在 她 母体 叔叔的 房子 .

留在母舅家中。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ðen] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
Zhou Yuan then prepared to set off .
周 元 然后 准备 到 放 离开 .

周元便欲起程，

[hwɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Huang instructed them to be careful on the road .
黄 指示 他们 到 是 小心 在 这 路 .

黄氏吩咐路上小心，

[səʊ] [ðæt] [ai] [woʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
So that I won't worry about you .
所以 那 我 惯于 担心 关于 你 .

以免为娘挂念。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Zhou Yuan accepted the order .
周 元 公认 这 命令 .

周元领命，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The next day .
这 下一个 天 .

到了次日。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [rɪŋ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [baɪ] ['empərə(r)] [zɛŋd] .
He then took the gold and jade ring bestowed upon him by Emperor Zhengde .
他 然后 采取 这 金子 和 玉 戒指 授予 之上 他 经过 皇帝 正德 .

便将正德所赐黄金玉环，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] .
Carry it with you .
携带 它 和 你 .

带在身边，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [ɑːnt] .
He then bid farewell to his uncle and aunt .
他 然后 出价 告别 到 他的 叔叔 和 阿姨 .

遂向舅父舅娘告别，

[ðen] [gəʊ] [aʊt] .
Then go out .
然后 去 出去 .

然后出门，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [kɪ'əʊtəʊ] .
They headed straight for Kyoto .
他们 标题 直的 为了 京都 .

直望京都而去。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ?
Want to know what happens next ?
想 到 知道 什么 发生 下一个 ?

欲知此后如何？

[lets] [hɪə(r)] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] .
Let's hear the explanation below .
我们来吧 听到 这 解释 以下 .

且看下听分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [fɔː(r)] : ['mɪnɪstə(r)] [kaʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [hɑːt] , [di'fai, 'diː-] [ðə; ði] ['ɛmpərərz]
Chapter Thirty - Four : Minister Cao , with a wicked heart , defies the emperor's
章 三十 - 四 : 部长 曹 , 和 一个 邪恶 心 , 反抗 这 皇帝的
['ɔːdərs] [ænd; ənd] [reɪp] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [gɜːl] , [ðen] [sets] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒn] ['faɪə(r)] .
orders and rapes a servant girl , then sets the building on fire .
订单 和 强奸 一个 仆人 女孩 , 然后 套 这 建筑 在 火 .

第三十四回 曹侍郎歪心逆旨 奸奴婢用火烧楼

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ə'feə(r)] ['sləʊli] .
Let's discuss the Zhou Yuan affair slowly .
我们来吧 讨论 这 周 元 事务 缓慢地 .

慢题周元之事，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [kaʊ] [dʒiː] [ə'gen] .
Let's talk about the treacherous minister Cao Jie again .
我们来吧 讲话 关于 这 奸诈 部长 曹 杰 再次 .

再谈曹杰奸臣，

[sɪns] [dɪ'vaɪzɪŋ] [ðə; ði] [plæn] [wɪð] [lɪn] [kun] ,
Since devising the plan with Lin Kun ,
自从 设计 这 计划 和 林 昆 ,

自从与林坤定下计谋，

[ðeɪ] ['iːgəli] [ə'weɪtɪd] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [ə'raɪv(ə)l] [tuː; tə] [pə'fɔːm] .
They eagerly awaited Zhou Yuan and his mother's arrival to perform .
他们 急切地 等待中 周 元 和 他的 母亲的 到达 到 履行 .

一心等周元母子前来施演，

[lʊk] , [wɪv] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Look , we've waited for half a month .
看 , 我们已经 等待 为了 一半 一个 月 .

看看等了半月，

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Zhou Yuan was nowhere to be seen .
周 元 曾是 无处 到 是 已见 .

竟不见周元前来，

[ai] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [daʊt] .
I was filled with doubt .
我 曾是 已填 和 怀疑 .

心中好生疑惑、

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [lɪn] [kun] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He then ordered someone to invite Lin Kun to come and discuss the matter .
他 然后 订购 某人 到 邀请 林 昆 到 来 和 讨论 这 事情 .

乃命人请林坤到来商议。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gəʊ] .
Send someone to go .
发送 某人 到 去 .

命人前去，

[prɪ'tend] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
Pretend to invite him to stay .
假装 到 邀请 他 到 停留 .

假托请他来住，

[əb'zɜːv] [ɪts] ['muːvmənts] ,
Observe its movements ,
观察 它是 移动 ,

观其动静，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [siː] ?
How do you see ?
如何 做 你 看 ?

看是如何?

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['fæməli] [left] ,
Not long after the family left ,
不是 长的 后 这 家庭 左边 ,

家人去不多时,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He returned and reported :
他 返回 和 据报道 :

回来禀道:

" [æt; ət] [dʒəʊ] [juː'ɑːnz] [həʊm] ,
" At Zhou Yuan's home ,
" 在 周 人民币 家 ,

"周元家中,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

并无人影,

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] [ˌɪn'saɪd][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] ['tætəd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
All that was left inside were some tattered pieces of furniture .
全部 那 曾是 左边 里面 是 一些 破烂 件 的 家具 .

只剩些烂家私在内。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] . . .
Upon hearing this , the two . . .
之上 听力 这 , 这 二 . . .

二人闻说,

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

好不惊疑。

[kaʊ] [dʒiː] [sed] :
Cao Jie said :
曹 杰 说 :

曹杰说:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] ? "
" Could it be that they escaped ? "
" 可以 它 是 那 他们 逃脱 ? "

"莫非他们逃走不成?"

[lɪn] [kun] [sed] :
Lin Kun said :
林 昆 说 :

林坤曰:

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [nəʊ] [ðɪs] ?
How do we know this ?
如何 做 我们 知道 这 ?

"此事从何而知?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [dʒəʊ] [ju'ɑːn][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ɔː(r)]['strætədʒi] .
Moreover , Zhou Yuan was not a man of great wisdom or strategy .
而且 , 周 元 曾是 不是 一个 男人 的 伟大的 智慧 或者 战略 .

况且周元非智略之人,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [prɪ'dɪkt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] !
How could I possibly predict the future !
如何 可以 我 可能 预测 这 未来 !

安能料事！

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['haɪəd][baɪ] ['sʌmwʌn] .
He must have been hired by someone .
他 必须 有 到过 雇用 经过 某人 .

想是有人请他做工，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['fɪliəl] [sʌn] .
He is a filial son .
他 是 一个 孝 儿子 .

他乃孝顺之人，

[ɔː(r)][gəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] ,
Or go with your mother ,
或者 去 和 你的 母亲 ,

或与母亲同去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] :
It is also possible that :
它 是 还 可能的 那 :

亦未可知：

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] .
He will come to propose marriage on the day of his return .
他 将要 来 到 提出 婚姻 在 这 天 的 他的 返回 .

他日到来讨亲，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ]['klevə(r)] [meɪd] .
It would be better to choose a clever maid .
它 会 是 更好的 到 选择 一个 聪明的 女佣 .

莫若挑选伶俐丫环，

[tuː; tə] ['mæri] [hɪm]
To marry him
到 结婚 他

与其成亲，

[ðen] [hiː; hi] ['mærid] [hɪz; ɪz] [niːs] [ɒf] [tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
Then he married his niece off to a wealthy family .
然后 他 已婚 他的 侄女 离开 到 一个 富裕 家庭 .

然后将甥女配与高门。”

[kaʊ] [dʒiː] [ə'griːd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Cao Jie agreed upon hearing this .
曹 杰 同意 之上 听力 这 .

曹杰闻言称善。

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [spaʊs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
The age of the person who came to seek a spouse the day before yesterday ,
这 年龄 的 这 人 WHO 来了 到 寻找 一个 配偶 这 天 前 昨天 ,

即将前日来求配的年庚，

[lets] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] .
Let's take another look .
我们来吧 拿 其他 看 .

再复一观，

['əʊnli][ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [sʌn] [wɒz; wəz] [siːn] .
Only Deng Shixiang's son was seen .
仅有的 邓 - 儿子 曾是 已见 .

只见邓士祥的儿子，

['veri] ['suːtəb(ə)l] .
Very suitable .
非常 合适的 .

十分合适，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['snɒbɪʃ] ,
Moreover , seeing that his father was snobbish ,
而且 , 看到 那 他的 父亲 曾是 势利 ,

况且见其父亲势利，

[tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [wʌn'self] .
To be in harmony with oneself .
到 是 在 和谐 和 自己 .

与自己相合。

[səʊ][hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [lɪn] [kun] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] ['miːdieɪt] .
So he persuaded Lin Kun to go and mediate .
所以 他 被说服 林 昆 到 去 和 调解 .

就挽林坤前去说合，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ,
And he was instructed to ,
和 他 曾是 指示 到 ,

并吩咐他，

[ɪf] [ðeɪ] [ə'griː] .
If they agree .
如果 他们 同意 .

若其允肯，

[ðeɪ] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
They will choose an auspicious day for the wedding .
他们 将要 选择 一个 吉祥 天 为了 这 婚礼 .

就此择日过门。

[lɪn] [kun] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lin Kun heard this ,
林 昆 听到 这 ,

林坤见说，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdiː'ɛn'dʒiː] ['rezɪdəns] .
So they went to the Deng residence .
所以 他们 去 到 这 邓 住宅 .

遂往邓府而去。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]
Deng Shixiang had also heard that the young lady was beautiful and
邓 - 有 还 听到 那 这 年轻的 女士 曾是 美丽的 和
['vɜːtʃuəs] .
virtuous .
有德行的 .

邓士祥亦闻小姐美貌贤良，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [həʊmz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Moreover , their homes are opposite each other .
而且 , 他们的 房屋 是 对面的 每个 其他 .

况且门户相对，

[ɪ'miːdiət] [ə'pruːv(ə)l]
Immediate approval
即时 赞同

即时允肯，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
Choose an auspicious date for the wedding .
选择 一个 吉祥 日期 为了 这 婚礼 .

就择采吉期，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wɪð] [lɪn] [kun] .
They brought it back with Lin Kun .
他们 带来 它 后退 和 林 昆 .

与林坤带回。

[lɪn] [kun] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Lin Kun then returned to his residence .
林 昆 然后 返回 到 他的 住宅 .

林坤于是回到府中，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [kaʊ] [dʒiː] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
He then handed the document to Cao Jie to look at .
他 然后 递交 这 文档 到 曹 杰 到 看 在 .

就把日章递与曹杰观看，

[kaʊ] [dʒiː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Cao Jie was overjoyed .
曹 杰 曾是 欣喜若狂 .

曹杰大喜，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] ['mædəm] [lɪn] .
He went inside and informed Madam Lin .
他 去 里面 和 知情的 女士 林 .

入内对夫人林氏说知，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [kjuː] ['dʒuː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
At this moment , Qiu Ju was standing nearby .
在 这 片刻 , 邱 朱 曾是 常设 附近 .

此刻正值秋菊在旁，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞魄散，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [plæn] [hæd; həd] [wɜːkt] ,
Seeing that his plan had worked ,
看到 那 他的 计划 有 工作 ,

见自己之计已验，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He hurriedly went inside .
他 匆匆 去 里面 .

慌忙入内，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Tell the young lady .
告诉 这 年轻的 女士 .

对小姐说知。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [jɪŋ]
Upon hearing this , Yu Ying
之上 听力 这 , 于 英

玉英闻言，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)][frɒm; frəm]['æŋɡə(r)] .
She collapsed in her boudoir from anger .
她 倒塌 在 她 闺房 从 愤怒 .

气倒闺中。

['ɔːtəm] [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n]['dʒɪndʒə(r)] [suːp] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'kʌvə(r)] .
Autumn Chrysanthemum was given ginger soup to help her recover .
秋天 菊花 曾是 给定 姜 汤 到 帮助 她 恢复 .

秋菊取姜汤解救苏醒，

[hiː; hi] [rəʊz] [ænd; ənd] [saɪd] :
He rose and sighed :
他 玫瑰 和 叹了口气 :

起来叹曰：

" [ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [deθ] . "
" This time , there is only death . "
" 这 时间 , 那里 是 仅有的 死亡 . "

“此番真是有死而已。”

[kjuː]['dʒuː] ['ɒfəd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [ˌeksplə'neɪʃnz] ,
Qiu Ju offered all sorts of explanations ,
邱 朱 提供 全部 排序 的 解释 ,

秋菊百般解释，

[ju] [jɪŋ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [wiːp] ['bɪtəli] !
Yu Ying could only weep bitterly !
于 英 可以 仅有的 哭泣 苦涩地 !

玉英只是苦苦悲啼！

['ɔːtəm] [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [sed] :
Autumn Chrysanthemum said :
秋天 菊花 说 :

秋菊曰：

" [mɪs] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "
" Miss , there's no need for that . "
" 错过 , 有 不 需要 为了 那 . "

“小姐不必如此，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [left] .
There is still half a month left .
那里 是 仍然 一半 一个 月 左边 .

此际还有半月之期，

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mærɪdʒ] .
That day was the day of their marriage .
那 天 曾是 这 天 的 他们的 婚姻 .

方是过门之日；

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)] [ə'nʌðə(r)] [plæn] .
Perhaps we should consider another plan .
也许 我们 应该 考虑 其他 计划 .

莫若寻思别计，

[ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði][keɪdʒ]
Escape from the cage
逃脱 从 这 笼

走脱牢笼，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

方为上策。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [jɪŋ]
Upon hearing this , Yu Ying
之上 听力 这 , 于 英

玉英闻言，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
We had no choice but to endure it for the time being .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 为了 这 时间 存在 .

只得暂时忍耐。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[kjuː]['dʒuː] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
Qiu Ju came up with a plan .
邱 朱 来了 向上 和 一个 计划 .

秋菊想得一计，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sed] [tuː; tə] [ju] [jɪŋ] :
He secretly said to Yu Ying :
他 偷偷 说 到 于 英 :

暗对玉英说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kə'læməti] , [mɪs] . . . "
" If you wish to be freed from this calamity , Miss . . . "
" 如果 你 希望 到 是 自由 从 这 灾害 , 错过 . . . "

“小姐若要解脱此厄，

[ən'les] [ðeɪ] [fliː] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] ,
Unless they flee to another place ,
除非 他们 逃跑 到 其他 地方 ,

除非逃往他方，

[teɪk] ['temprəri] ['refjuːdʒ] .
Take temporary refuge .
拿 暂时的 避难所 .

暂时躲避，

[wen] [dʒəʊ] [læŋ] [rɪ'tɜːnz] , [ðɪs] ['sɜːvənt] [wɪl] ['siːkrətli] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [hɪm] .
When Zhou Lang returns , this servant will secretly go and inform him .
什么时候 周 朗 返回 , 这 仆人 将要 偷偷 去 和 通知 他 .

待周郎回来之日奴婢潜往告知，

[ðen] [griːt] [ðə; ði]['leɪdi] ,
Then greet the lady ,
然后 迎接 这 女士 ,

然后迎接小姐，

" [ðɪs] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['wʌrɪs] . "
" This will ensure you have no worries . "
" 这 将要 确保 你 有 不 担忧 . "

方保无虑。”

[ju] [jɪŋ] [sed] :
Yu Ying said :
于 英 说 :

玉英曰：

" ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['wʊmən] . . . "
" Thinking of me , a woman . . . "
" 思维 的 我 , 一个 女士 . . . "

“想我女流之辈，

['dɪfɪkəlti] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd]
Difficulty moving around
困难 移动 大约

难于走动，

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [weə(r)] [ðeɪ] [fled] [tuː; tə] .
No one knows where they fled to .
不 一 知道 在哪里 他们 逃亡 到 .

更不知逃往何方?

[ɪf] ['fɑːðə(r)] [kætʃɪz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [brɪŋz] [ðem; ðəm] [bæk] ,
If Father catches them and brings them back ,
如果 父亲 捕获物 他们 和 带来 他们 后退 ,

倘被爹爹捉将回来，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
The opposite is not good .
这 对面的 是 不是 好的 .

反为不美。”

['ɔːtəm] [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [sed] :
Autumn Chrysanthemum said :
秋天 菊花 说 :

秋菊曰：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [stiːl] [ðə; ði] ['maːstəz] [kləʊðz] . . . "
" Wait until I steal the master's clothes . . . "
" 等待 直到 我 偷 这 硕士学位 衣服 . . . "

“待我将老爷衣衿盗出，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
The young lady dressed as a man .
这 年轻的 女士 穿着 作为 一个 男人 .

小姐改扮男装，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə]['hweɪˌdʒoʊ] .
They fled to Huizhou .
他们 逃亡 到 惠州 .

逃往徽州，

[ai][ˌeɪ 'em] ['haɪdɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['nʌnəri] .
I am hiding in your nunnery .
我 是 隐藏 在 你的 尼姑庵 .

在你姑娘庵中躲避，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [jɪŋ]
After hearing this , Yu Ying
后 听力 这 , 于 英

玉英听罢，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪ] .
They had no choice but to reluctantly comply .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 遵守 .

只得勉强相从。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][dʒeɪd] [fɪʃ] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Therefore , the jade fish and silver were prepared .
所以 , 这 玉 鱼 和 银 是 准备 .

于是预将玉鱼银子，

[ki:p] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] .
Keep it with you .
保持 它 和 你 .

带在身边。

[kiːuːdʒuː] [stəʊl] [ðə; ði] ['ma:stəz] [kləʊðz] .
Qiuju stole the master's clothes .
秋菊 偷窃 这 硕士学位 衣服 .

秋菊盗了老爷的衣巾，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ju] [jɪŋ] [tuː; tə] [dres] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] .
He urged Yu Ying to dress as a man .
他 敦促 于 英 到 裙子 作为 一个 男人 .

就催玉英改扮男装，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
They escaped under the moonlight .
他们 逃脱 在下面 这 月光 .

乘着月色逃走。

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [ju] [jɪŋz] ['ʃuːz] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [smɔːl] .
I don't want Yu Ying's shoes to be too small .
我 不 想 于 英的 鞋 到 是 也 小的 .

不想玉英弓鞋细小，

[pʊt] [ɒn] [blæk] [buːts] ,
Put on black boots ,
放 在 黑色的 靴子 ,

着起乌靴，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

不能走动，

[kiːuːdʒuː] [ðen] [juːst] ['kɒtn] [tuː; tə] [bruː] [ðə; ði] [waɪn] .
Qiuju then used cotton to brew the wine .
秋菊 然后 用过的 棉布 到 酿造 这 葡萄酒 .

秋菊又将棉花代其酿好，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] ['mɪdnaɪt] [wen]
It was almost midnight when
它 曾是 几乎 午夜 什么时候

殆及三更时候，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['bækˌdɔː(r)] ['ækses]
Unauthorized backdoor access
未经授权 后门 使用权

私启后门，

[let] [hɪm] [ɪ'skeɪp] .
Let him escape .
让 他 逃脱 .

放他逃去，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪz] [nɒt] [kləʊzd] .
The door is not closed .
这 门 是 不是 关闭 .

并不关门。

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天明起来，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [rɪ'pɔːtɪd] . . .
Suddenly , a servant boy reported . . .
突然 , 一个 仆人 男生 据报道 . . .

忽闻家童禀报，

[ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [waɪd] ['əʊpən] .
The back door was wide open .
这 后退 门 曾是 宽的 打开 .

后门大开，

[ai] ['wʌndə(r)] [huː] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ðɪs] ?
I wonder who initiated this ?
我 想知道 WHO 启动 这 ?

不知是何人启的?

[kjuː] ['dʒuː] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] .
Qiu Ju pretended not to know .
邱 朱 假装 不是 到 知道 .

秋菊诈作不知，

['kæri] ['wɔːtə(r)] [ˌʌp'steəz]
Carry water upstairs
携带 水 楼上

捧水上楼，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [wɒʃ] [ʌp] ,
Pretending to call for the young lady to wash up ,
假装 到 称呼 为了 这 年轻的 女士 到 洗 向上 ,

假作叫唤小姐梳洗，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
It called out a few times .
它 称为 出去 一个 很少 时代 .

叫了几声，

[hiː; hi] ['hʌrid] [ˌdaʊn'steəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He hurried downstairs to report .
他 慌忙 楼下 到 报告 .

忙下楼禀报。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒkt] .
Mr . and Mrs . Cao were shocked .
先生 . 和 太太 . 曹 是 震惊 .

曹杰夫妇大惊，

['hʌri] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [siː] .
Hurry upstairs to see .
匆忙 楼上 到 看 .

急上楼来观看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
Sure enough , it was nowhere to be found .
当然 足够的 , 它 曾是 无处 到 是 成立 .

果然不见。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] ,
He asked all the maids ,
他 问 全部 这 女佣 ,

遍问众丫环，

[wɒt] [hæz; həz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] ['riːs(ə)ntli] ?
What has the young lady said recently ?
什么 有 这 年轻的 女士 说 最近 ?

小姐近日有何言语，

[ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [deθ] ,
Unaware of death ,
不知情 的 死亡 ,

不知死去，

[ɔː(r)] [wɪl] [ðeɪ] [fliː] [ˌelsˈweə(r)] ?
Or will they flee elsewhere ?
或者 将要 他们 逃跑 别处 ?

抑或逃往他方?

[ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] .
All the maids said that there was none .
全部 这 女佣 说 那 那里 曾是 没有任何 .

众丫环皆言未有。

[ai] [sɜːrtʃt] [ˈevriweə(r)] [bʌt; bət] [ˈkʊd(ə)nt] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
I searched everywhere but couldn't find it .
我 搜索 到处 但 不能 寻找 它 .

四处找寻不见。

[ˈmædəm] [lɪn] ,
Madam Lin ,
女士 林 ,

林氏夫人，

[ˈkraɪɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]
Crying all day long
哭泣 全部 天 长的

终日啼哭，

[ʃiː; ʃi] [bleɪmd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdraɪvɪŋ] [ðeə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] .
She blamed her husband for driving their daughter to her death .
她 被指责 她 丈夫 为了 驾驶 他们的 女儿 到 她 死亡 .

埋怨丈夫逼死女儿。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ʃiː; ʃi] [spent] [ˈevri] [deɪ] [wɪð] [kiːuːdʒuː] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] .
From then on , she spent every day with Qiuju and her maid .
从 然后 在 , 她 花费 每一个 天 和 秋菊 和 她 女佣 .

自此日日与秋菊丫环，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊntən] [ˈtemplz] [ænd; ənd] [ˈmɑːnəˌsteriz]
Visiting famous mountain temples and monasteries
访问 著名的 山 寺庙 和 修道院

往名山寺观，

[siːkɪŋ] [dɪˈvaɪn] [ˈɡaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌdɪvɪˈneɪʃn]
Seeking divine guidance and divination
寻求 神圣的 指导 和 占卜

求神问卜，

[meɪ] [juː; jʊ] [faɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [suːn] .
May you find your daughter soon .
可能 你 寻找 你的 女儿 很快 .

保佑早日寻着女儿。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [ˈfæməli] . . .
Unexpectedly , a servant family . . .
不料 , 一个 仆人 家庭 . . .

不料有一家仆，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Aitong .
他的 姓名 是 - .

名唤爱童，

[sɪns] [mɪs] [left]
Since Miss left
自从 错过 左边

自小姐去后，

[ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][kiːuːdʒuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] ['evri] [deɪ] .
The lady and Qiuju went to the temple to burn incense every day .
这 女士 和 秋菊 去 到 这 寺庙 到 烧伤 香 每一个 天 .

夫人与秋菊日日上庙烧香，

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [naɪts] .
And he didn't return for several nights .
和 他 没有 返回 为了 一些 夜晚 .

且有几夜不回，

[kaʊ] [dʒiː] [felt] [ə'nɔɪd] .
Cao Jie felt annoyed .
曹 杰 毛毡 恼怒 .

曹杰自觉心烦，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [dræŋk] [wɪð] [lɪn] [kun] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːdəm] .
He often drank with Lin Kun to relieve his boredom .
他 经常 喝 和 林 昆 到 缓解 他的 无聊 .

常与林坤饮酒散闷，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['tʃeɪmbəz] .
From then on , the woman was left alone in her chambers .
从 然后 在 , 这 女士 曾是 左边 独自的 在 她 房间 .

自此闺中无人，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪd] [-] ,
With his maid Dongmei ,
和 他的 女佣 冬梅 ,

与侍婢冬梅，

[ðʌs] , [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][æn; ən] [ɪ'lɪsɪt] [ə'feə(r)] .
Thus , they engaged in an illicit affair .
因此 , 他们 已订婚的 在 一个 非法 事务 .

遂成苟合。

[æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
At the first watch of the day ,
在 这 第一的 手表 的 这 天 ,

一日初更时分，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [lʌv] [ˌʌp'steəz] .
The two were making love upstairs .
这 二 是 制作 爱 楼上 .

二人在楼上寻欢，

[bʌt; bət][ˌeks aɪ 'eɪ][læn] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm] .
But Xia Lan came up and saw them .
但 夏 兰 来了 向上 和 锯 他们 .

却被夏兰上来撞见。

[ˌeɪ 'aɪ] [tɒŋ] ['hʌrid] ['fɔːwəd] ,
Ai Tong hurried forward ,
人工智能 童 慌忙 向前 ,

爱童急走上前，

[həʊld] [hɪm] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz]
Hold him in your arms
抓住 他 在 你的 武器

将他抱住，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [hɜː(r); hə(r)] .
He also desired to seduce her .
他 还 想要的 到 勾引 她 .

并欲淫之。

[ˌeks aɪ 'eɪ][læn] [rɪ'fjuːzd] .
Xia Lan refused .
夏 兰 拒绝 .

谁想夏兰不允，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
He shouted ,
他 喊叫 ,

大叫起来，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [kəm'pleɪn] .
I want to go to the master and complain .
我 想 到 去 到 这 掌握 和 抱怨 .

要寻老爷哭诉，

[ˌeɪ 'aɪ] [tɒŋ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Ai Tong is now in a difficult situation .
人工智能 童 是 现在 在 一个 难的 情况 .

爱童此际骑虎难下，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [ðə; ði] [sɒːd] [frɒm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
He then drew the sword from in front of the tent .
他 然后 画 这 剑 从 在 正面 的 这 帐篷 .

遂拔帐前之剑，

[kɪl] [ˌeks aɪ 'eɪ][læn] .
Kill Xia Lan .
杀 夏 兰 .

将夏兰杀死。

[-] ['hʌrɪdli] [sed] :
Dongmei hurriedly said :
冬梅 匆匆 说 :

冬梅慌忙说道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [kɪl] [hɪm] [naʊ] , "
" You will kill him now , "
" 你 将要 杀 他 现在 , "

“你今将他杀死，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [nəʊz] ,
The master knows ,
这 掌握 知道 ,

老爷知道，

" ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)] ! "
" Our lives are over ! "
" 我们的 生活 是 超过 ! "

我二人性命休矣！”

[ˌeɪ 'aɪ] [tɒŋ] [sed] :
Ai Tong said :
人工智能 童 说 :

爱童曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] . "
" It would be best to escape . "
" 它 会 是 最好的 到 逃脱 . "

“莫若逃走为上。”

[-] [sed] :
Dongmei said :
冬梅 说 :

冬梅道：

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [ɒn] [hɪm] .
He had no money on him .
他 有 不 钱 在 他 .

“身上分文未有，

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

走往何方？

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['kæptʃəd] .
He will surely be captured .
他 将要 一定 是 捕获 .

定必被人捉获。”

[ˌeɪ 'aɪ] [tɒŋ] [fraʊnd] .
Ai Tong frowned .
人工智能 童 皱眉 .

爱童眉头一皱，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] :
An idea came to mind :
一个 主意 来了 到 头脑 :

计上心来道：

" ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [naɪt] [ænd; ənd] ['evriwʌn] ['biːɪŋ] [ə'sliːp] . . . "
" Taking advantage of the late night and everyone being asleep . . . "
" 采取 优势 的 这 晚的 夜晚 和 每个人 存在 睡着了 . . . "

“趁此夜深人睡，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][gəʊ][ɪn] .
You and I go in .
你 和 我 去 在 .

你我进去，

[stiːl] [sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['treʒəz] ,
Steal some gold and silver treasures ,
偷 一些 金子 和 银 宝藏 ,

盗些金银财宝，

[ðen] [lɒk] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
Then lock the back door .
然后 锁 这 后退 门 .

然后把后堂门锁住，

[set] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]['faɪə(r)] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .

放起火来，

['mɑːstə(r)]
Master
掌握

把老爷、

[lɪn] [kun] [bɜːnd] [tuː; tə] [deθ] .
Lin Kun burned to death .
林 昆 烧伤 到 死亡 .

林坤烧死，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)l] .
To avoid future trouble .
到 避免 未来 麻烦 .

以免后患。”

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [went] [ˌdaʊnˈsteəz] .
So the two went downstairs .
所以 这 二 去 楼下 .

于是二人下楼，

[ˈsniːkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ruːf] ,
Sneaking up to the upper roof ,
鬼鬼祟祟 向上 到 这 上 屋顶 ,

潜到上房，

[ɡəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ˈdʒuːəlri] [wɜː(r); wə(r)][ˈstəʊlən] .
Gold and silver jewelry were stolen .
金子 和 银 珠宝 是 被盗 .

盗了金银首饰，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [lɒkt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
He went out and locked the back door .
他 去 出去 和 已锁定 这 后退 门 .

出来将后堂门锁了，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈflæməb(ə)l] [məˈtɪəriəl] ,
Hidden flammable material ,
隐 易燃 材料 ,

潜将引火之物，

[trænsˈpɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ,
Transported to the hall ,
运输 到 这 大厅 ,

运至堂中，

[set] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ˈfaɪə(r)] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .

放起火来，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪˈskeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
The two of them escaped through the back door .
这 二 的 他们 逃脱 通过 这 后退 门 .

他二人打从后门逃走去了。

[ɪn][nəʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不消顷刻，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] .
The fire was magnificent .
这 火 曾是 壮丽 .

火势辉煌，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][rɪə(r)] [hɔːl] [pəˈvɪliən] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] .
The entire rear hall pavilion was burned down .
这 全部的 后部 大厅 亭 曾是 烧伤 向下 .

把一座后堂楼阁尽行烧着，

[fleɪmz] [ʃɒt] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Flames shot into the sky .
火焰 射击 进入 这 天空 .

烈焰冲天，

[haʊ] ['meni] [θiːvz] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'trækt] ?
How many thieves did it attract ?
如何 许多 窃贼 做过 它 吸引 ?

引动多少贼人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
They came to steal it .
他们 来了 到 偷 它 .

前来抢夺。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [fled] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
All the servants fled for their lives .
全部 这 仆人 逃亡 为了 他们的 生活 .

众童仆各皆逃命。

[pɔː(r); pʊə(r)] [kaʊ] [dʒiː]
Poor Cao Jie
贫穷的 曹 杰

可怜曹杰、

[lɪn] [kun] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Lin Kun and his companion
林 昆 和 他的 伴侣

林坤二人，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] .
He died at the hands of his servants .
他 死亡 在 这 双手 的 他的 仆人 .

死在奴仆之手，

[wʌns] [ðə; ði] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['taʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] ,
Once the pavilions and towers are built ,
一次 这 亭子 和 塔楼 是 建造 ,

一旦亭楼台阁，

[ɔːl] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['ruːɪnz] ;
All reduced to ruins ;
全部 减少 到 废墟 ;

尽作丘墟；

['fɔːtʃənətli] , [kiːuːdʒuː] [ænd; ənd] ['mædəm] [lɪn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌnəri] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .
Fortunately , Qiuju and Madam Lin went to the nunnery and did not return .
幸运的是 , 秋菊 和 女士 林 去 到 这 尼姑庵 和 做过 不是 返回 .

幸得秋菊与林氏夫人往庵未返，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
This is a gift from heaven .
这 是 一个 礼物 从 天堂 .

此是天赐其养，

[ɪn] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪd] .
In gratitude for the kindness shown to the maid .
在 感激 为了 这 仁慈 所示 到 这 女佣 .

以报丫环之义。

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ?
What will happen next ?
什么 将要 发生 下一个 ?

未知后事如何？

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [faɪv] : [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] , [ðə; ði]['mædəm][mɔːn, məun] ; [djuː] [tuː; tə]
Chapter Thirty - Five : Upon Hearing of the Fire , the Madam Mourns ; Due to
章 三十 - 五 : 之上 听力 的 这 火 , 这 女士 哀悼 ; 到期的 到
[ə; eɪ] [ded] [end] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dʒʌmps]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)]
a Dead End , the Young Lady Jumps into the River
一个 死的 结尾 , 这 年轻的 女士 跳跃 进入 这 河

第三十五回 闻火灾夫人守孝 因路绝小姐投江

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mædəm] [lɪn] .
Now , let's talk about Madam Lin .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 女士 林 .

却说林氏夫人，

[wɪð] [ðə; ði] [meɪd] [kiːuːdʒuː] ,
With the maid Qiuju ,
和 这 女佣 秋菊 ,

与侍婢秋菊、

[ɪn] - ['temp(ə)l] ,
In Ciyun Temple ,
在 - 寺庙 ,

在慈云庵中，

[ðen] [ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Then a family member came to report :
然后 一个 家庭 成员 来了 到 报告 :

只见老家人寻来报知：

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] ['fæməli]
The master and his maternal uncle's family
这 掌握 和 他的 母体 叔叔的 家庭

老爷及舅爷一家大小，

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] [lɑːst] [naɪt] ,
Around midnight last night ,
大约 午夜 最后的 夜晚 ,

于昨夜三更时候，

[bɜːnd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['hev(ə)nli] ['faɪə(r)]
Burned to death by heavenly fire
烧伤 到 死亡 经过 天上 火

被天火烧死，

[ɔːl] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
All the gold and silver houses were reduced to nothing .
全部 这 金子 和 银 房屋 是 减少 到 没有什么 .

金银屋宇尽变一空。

[ðə; ði][əʊld] ['sɜːvənt] ['restɪd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
The old servant rested at the main gate .
这 老的 仆人 休息 在 这 主要的 门 .

老仆因在头门安歇，

[ðʌs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [left] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪŋgərɪŋ] [laɪf] .
Thus , he was left with a lingering life .
因此 , 他 曾是 左边 和 一个 挥之不去的 生活 .

遂致得留残命。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [lɪn] [sed]
Upon hearing this , Lin said
之上 听力 这 , 林 说

林氏闻说，

[ɪn] [ðə; ði] - ['nʌnəri] ,
In the Qihun nunnery ,
在 这 - 尼姑庵 ,

气昏庵中，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['reskjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nʌnz] ,
During the rescue of the nuns ,
期间 这 救援 的 这 修女 ,

众尼解救片时，

[hiː; hi] [ðen] [ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] .
He then regained consciousness .
他 然后 恢复 意识 .

方得苏醒。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [hɑːt] , [hiː; hi] [sed] :
Then , with a heavy heart , he said :
然后 , 和 一个 重的 心 , 他 说 :

遂含悲说道：

[maɪ] ['dɔːtərz] [laɪf] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
My daughter's life is in danger .
我的 女儿的 生活 是 在 危险 .

“女儿生死未保，

['mɑːstə(r)] ,
master ,
掌握 ,

老爷、

['jʌŋgə] ['brʌðə(r)]
younger brother
年轻 兄弟

胞弟，

[daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)]
Died in the fire
死亡 在 这 火

丧在火中，

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ɪz] [left] .
The old woman is left .
这 老的 女士 是 左边 .

剩下老身，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [haʊs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] .
And they had no house to live in .
和 他们 有 不 房子 到 居住 在 .

又无屋宇栖身，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ?
What's the point of living ?
是什么 这 观点 的 活的 ?

不死何为？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ə'temptɪd] ['suːɪsaɪd] [baɪ] ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [steps] .
He then attempted suicide by crashing into the steps .
他 然后 尝试过 自杀 经过 崩溃 进入 这 步骤 .

又欲撞阶而死。

[ðə; ði] [nʌnz] [ænd; ənd] [kiːuːdʒuː] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] .
The nuns and Qiuju stepped forward to rescue and comfort them .
这 修女 和 秋菊 步 向前 到 救援 和 舒适 他们 .

众尼与秋菊上前解救劝慰。

[lɪn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][set] [ʌp] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Lin had no choice but to set up a memorial tablet for her husband .
林 有 不 选择 但 到 放 向上 一个 纪念馆 药片 为了 她 丈夫 .

林氏只得设立丈夫灵位，

[əb'zɜːvɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [hɪə(r)] ,
Observing mourning here ,
观察 丧 这里 ,

在此守孝，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] ['weərəbaʊts] ,
In order to find her daughter's whereabouts ,
在 命令 到 寻找 她 女儿的 下落 ,

以访女儿踪迹，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz][əʊld] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [waɪf] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
He then ordered his old servant to inform his brother's wife at her home .
他 然后 订购 他的 老的 仆人 到 通知 他的 兄弟 妻子 在 她 家 .

又命老仆到弟妇家内报知。

[kjuː]['dʒuː] [sed] :
Qiu Ju said :
邱 朱 说 :

秋菊道：

" ['mædəm] , [juː; jʊ] [meɪ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] - . "
" Madam , you may send someone to inform Deng Shixiang . "
" 女士 , 你 可能 发送 某人 到 通知 邓 - . "

“夫人可使人去邓士祥报知，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] [bɜːnd] [tuː; tə] [deθ] .
The young lady was burned to death .
这 年轻的 女士 曾是 烧伤 到 死亡 .

小姐被火烧死，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
To avoid any future trouble for the young lady .
到 避免 任何 未来 麻烦 为了 这 年轻的 女士 .

以免小姐后患。”

[ænd; ənd] [stɒp] ['sləʊli] .
And stop slowly .
和 停止 缓慢地 .

且住慢表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɪns] [kaʊ] [juːjɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
Furthermore , since Cao Yuying escaped from the mansion ,
此外 , 自从 曹 玉英 逃脱 从 这 大厦 ,

再说曹玉英自从在府中逃了出来，

[səʊ] [mʌtʃ] ['hɑːdʃɪp] ,
So much hardship ,
所以 很多 困境 ,

几多劳苦，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ]
Upon arriving in Hangzhou
之上 抵达 在 杭州

到得杭州地方，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ɪn] - .
Unexpectedly , he fell ill in Songjiadian .
不料 , 他 跌倒 患病的 在 - .

不期在宋家店里病将起来，

[mʌnθs] [ɒv; əv] [ɪn'tæŋɡlmənt] ,
months of entanglement ,
几个月 的 纠缠 ,

数月牵缠，

[səʊ][hiː; hi] [spent] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒn][ðə; ði] [trɪp] .
So he spent all the money on the trip .
所以 他 花费 全部 这 钱 在 这 旅行 .

遂将盘费用尽，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ɪz][ɪn] [det] .
The shop is in debt .
这 店铺 是 在 债务 .

店钱欠下。

[ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sɒŋ] [ɜː(r)] ,
Shop owner Song Er ,
店铺 所有者 歌曲 呃 ,

店主宋二，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ləʊn] ['trævələ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ,
Seeing that he was a lone traveler in a foreign land ,
看到 那 他 曾是 一个 孤独 游客 在 一个 外国的 土地 ,

见他是异乡孤客，

[ai][fɪə(r)][hiː; hi] [mait] [daɪ][ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
I fear he might die in the shop .
我 害怕 他 可能 死 在 这 店铺 .

恐他死在店中，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['deɪli] ['wiːpɪŋ] ,
Moreover , seeing the daily weeping ,
而且 , 看到 这 日常的 哭泣 ,

况且见每日悲哭，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd] .
Therefore , they did not distinguish between good and bad .
所以 , 他们 做过 不是 区分 之间 好的 和 坏的 .

遂不分好歹，

[ðeɪ] [drəʊv] [ju] [jɪŋ] [aʊt] .
They drove Yu Ying out .
他们 驾驶 于 英 出去 .

将玉英赶出来。

[ju] [jɪŋ] [hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Yu Ying had nowhere to stay at this time .
于 英 有 无处 到 停留 在 这 时间 .

玉英此际无所栖宿，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] .
I don't know how much further the road is .
我 不 知道 如何 很多 更远 这 路 是 .

不知还有多少路，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [riːtʃ] ['hweɪˌdʒoʊ] .
Only then can one reach Huizhou .
仅有的 然后 能 一 抵达 惠州 .

方能到得徽州。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['peni] .
Moreover , there was not a single penny .
而且 , 那里 曾是 不是 一个 单身的 一分钱 .

况且分文未有，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] [nɒt] ['fʊli] [kjʊəd] .
The illness is not fully cured .
这 疾病 是 不是 完全 治愈 .

病未全愈，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['ædɪŋ] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [tuː; tə] ['ɪndʒəri] !
This is truly adding insult to injury !
这 是 真的 添加 侮辱 到 受伤 !

真是苦上加愁！

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

['hævɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] ['ɒpʃnz] ,
Having exhausted all options ,
拥有 筋疲力尽的 全部 选项 ,

筹思无计，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [ə'gen] .
It's getting late again .
它是 获得 晚的 再次 .

天又晚了，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [lɒst] [juː; jʊ] [fiːl] ,
The more lost you feel ,
这 更多的 丢失的 你 感觉 ,

越觉彷徨，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [faɪt] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [breθ] .
He could only fight on with his last breath .
他 可以 仅有的 斗争 在 和 他的 最后的 气息 .

只得拼将残喘，

[tuː; tə] [dʒəʊ] [ju] ,
To Zhou Yu ,
到 周 于 ,

以对周郎，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
So they went to the riverbank .
所以 他们 去 到 这 河岸 .

于是寻到江边，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [weɪvz] [siːkɪŋ] [deθ] .
He actually went into the waves seeking death .
他 实际上 去 进入 这 波浪 寻求 死亡 .

竟赴波中求死。

[dʒəʊ] [juː'ɑːnz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [hwɑːŋ] [ruːtʃaʊ] ,
Zhou Yuan's maternal uncle , Huang Ruichao ,
周 人民币 母体 叔叔 , 黄 瑞超 ,

不想周元的母舅黄瑞超，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪʃəmən] .
He was a fisherman .
他 曾是 一个 渔夫 .

乃是一个渔父，

[ðæt] [naɪt] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪkt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪŋ] [hɪə(r)] .
That night was perfect for fishing here .
那 夜晚 曾是 完美的 为了 钓鱼 这里 .

是夜适在此垂钓，

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ,
Suddenly there was something ,
突然 那里 曾是 某物 ,

忽有一物，

[fləʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Float to the side of the boat ,
漂浮 到 这 边 的 这 船 ,

浮到舟边，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

注目一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] .
It was a man .
它 曾是 一个 男人 .

见是一个男子，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['reskjuːd] [hɪm] .
They hurriedly rescued him .
他们 匆匆 获救 他 .

慌忙救起，

['kæri] [hɪm] [həʊm]
Carry him home
携带 他 家

将他背回家中，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
He ordered everyone to rescue them .
他 订购 每个人 到 救援 他们 .

命众人解救，

['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
Almost a quarter of an hour ,
几乎 一个 四分之一 的 一个 小时 ,

殆及一刻，

[ju] [jɪŋ] ['grædʒuəli] [wəʊk] [ʌp] .
Yu Ying gradually woke up .
于 英 逐步地 觉醒 向上 .

玉英渐渐苏醒。

[wen] [hwɑːŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,
When Huang saw his clothes ,
什么时候 黄 锯 他的 衣服 ,

黄氏见他衣服，

[kəm'pliːtli] [steɪnd] [wɪð] [mʌd] ,
Completely stained with mud ,
完全地 染色 和 泥 ,

尽染泥浆，

[ðen] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [draɪ] [kləʊðz] .
Then change into dry clothes .
然后 改变 进入 干燥 衣服 .

便把干衣换转，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [fɪʃ] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
I saw a jade fish hanging from his shoulder .
我 锯 一个 玉 鱼 绞刑 从 他的 肩膀 .

见他身拎上挂着一个玉鱼，

[laɪk] [ðə; ði] [sʌnz] ,

Like the son's ,

喜欢 这 儿子的 ,

与儿子的一样，

[sə'spɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][həʊld][ɒv; əv][hɪm] .

Suspicion had already taken hold of him .

怀疑 有 已经 已采取 抓住 的 他 .

心下已是狐疑，

[səʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ju] [jɪŋ] [wəʊk] [ʌp] .

So they waited until Yu Ying woke up .

所以 他们 等待 直到 于 英 觉醒 向上 .

遂待玉英定醒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kwestʃənd] [ɪn] ['diːteɪl] .

He was questioned in detail .

他 曾是 被质问 在 细节 .

细细将他询究，

[ju] [jɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .

Yu Ying had no choice but to tell the truth .

于 英 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

玉英只得将实情说知。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Upon hearing this , Gao was delighted and said :

之上 听力 这 , 高 曾是 高兴极了 和 说 :

高氏闻言喜曰：

" [ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪnli] [ɔː'deɪnd] ['destəni] . "

" It truly is a divinely ordained destiny . "

" 它 真的 是 一个 神圣地 受戒 命运 . "

“果是天赐奇缘，

[ðɪs] [ə'laʊz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] .

This allows the young lady to see me again .

这 允许 这 年轻的 女士 到 看 我 再次 .

使小姐得与老身相见。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

He then explained his situation .

他 然后 解释 他的 情况 .

遂将自己情由，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][təʊld] [ju] [jɪŋ] .

He also told Yu Ying .

他 还 讲述 于 英 .

亦对玉英说知。

['ruːi] [tʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

Rui Chao and his wife ,

瑞 赵 和 他的 妻子 ,

瑞超夫妇，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sə'praɪzd] .

I was also surprised .

我 曾是 还 惊讶 .

亦觉惊奇，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ju] [jɪŋ] :

Then he said to Yu Ying :

然后 他 说 到 于 英 :

乃对玉英言曰：

" [mɪs] , [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ? "
" Miss , why don't you stay here for the time being ? "
" 错过 , 为什么 不 你 停留 这里 为了 这 时间 存在 ? "

“小姐不若暂在此处安身，

" [aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['nefjuː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] . "
" I'm waiting for my nephew to return . "
" 我是 等待 为了 我的 侄子 到 返回 . "

以待等舍甥回来。”

[ju] [jɪŋ] [əu'bei] .
Yu Ying obeyed .
于 英 服从 .

玉英从命。

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [ðeə(r)] .
They settled down there .
他们 定居 向下 那里 .

自此安身，

[pres] [ðə; ði] [pɔːz] ['bʌt(ə)n] .
Press the pause button .
按 这 暂停 按钮 .

按下休题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)] .
Now , let's talk about the two of them , the ruler and his minister .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 的 他们 , 这 统治者 和 他的 部长 .

却说君臣二人，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] [wiː; wi] [pɑːst] [θruː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
The villages and towns we passed through along the way ,
这 村庄 和 城镇 我们 通过了 通过 沿着 这 方式 ,

一路来所过村乡，

['hævɪŋ] [siːn] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [baɪ][ðə; ði] [griːn] ['wɪndəʊ] ,
Having seen many beautiful young ladies by the green window ,
拥有 已见 许多 美丽的 年轻的 女士们 经过 这 绿色的 窗户 ,

见尽许多绿窗闺秀，

[zɛŋd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhengde thought to himself :
正德 想法 到 他自己 :

正德暗自想道：

" ['hævɪŋ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] . . . "
" Having thought of this . . . "
" 拥有 想法 的 这 . . . "

“朕思到此，

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] . . .
However , if you want to choose a beautiful woman . . .
然而 , 如果 你 想 到 选择 一个 美丽的 女士 . . .

不过欲选俊俏佳人，

[teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Take them back to the palace .
拿 他们 后退 到 这 宫殿 .

带回宫内，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ə'mjuːzmənt] !
For the sake of amusement !
为了 这 清酒 的 娱乐 !

以博欢娱耳！

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [fə'get] [ðɪs] [θɔːt] ?
Why did you forget this thought ?
为什么 做过 你 忘记 这 想法 ?

何故竟忘此念，

[huː'evə(r)] [peɪz] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
Whoever pays close attention to the selection ,
谁 支付 关闭 注意力 到 这 选择 ,

孰若留心定选，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] .
To fulfill a long - cherished wish .
到 实现 一个 长的 - 珍爱 希望 .

以偿宿愿。”

[səʊ][hiː; hi][ænd; ənd] [dʒəʊ] [jɒŋ] ['hʌrid] [ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
So he and Zhou Yong hurried on their journey .
所以 他 和 周 永 慌忙 在 他们的 旅行 .

于是同了周勇趱马登程。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [ə'raɪv] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] ?
Who would have thought that we would arrive halfway through ?
WHO 会 有 想法 那 我们 会 到达 半 通过 ?

谁想来到中途，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] ['maʊntən] [ə'hed] .
There was a tall mountain ahead .
那里 曾是 一个 高的 山 前方 .

见前面有座高山，

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃeɪdi] .
The woods were shady .
这 树林 是 阴凉 .

树林阴翳，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪk'striːmli] [fɪəs] .
He was born extremely fierce .
他 曾是 出生 极其 凶猛的 .

生得十分凶恶，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
Young Master said :
年轻的 掌握 说 :

少主道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] . "
" This place is not far from your hometown . "
" 这 地方 是 不是 远的 从 你的 家乡 . "

“此处离卿故土不远，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən] ,
Do you know the top of this mountain ,
做 你 知道 这 顶部 的 这 山 ,

卿家可知此山上面，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [saɪts] ?
Are there any historical sites ?
是 那里 任何 历史 网站 ?

可有甚么古迹？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇道：

" [ðɪs] ['maʊntən] [ɪz][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]['bændits] . "
" This mountain is a gathering place for bandits . "
" 这 山 是 一个 采集 地方 为了 强盗 . "

"此山乃聚盗之所，

[ɔːl] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All corrupt officials ,
全部 腐败 官员 ,

凡有赃官污吏，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][gəʊ][ænd; ənd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] ;
He will surely go and seize it ;
他 将要 一定 去 和 抢占 它 ;

他必前去抢夺；

[ðɪs] [meɪn] [rəʊd] ,
This main road ,
这 主要的 路 ,

这条大路，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɔːk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Many people walk day and night .
许多 人们 走 天 和 夜晚 .

日夜不少人行，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɔb] [baɪ] [θiːvz] [frɒm; frəm] [ˌels'weə(r)] ,
If it is robbed by thieves from elsewhere ,
如果 它 是 被抢劫 经过 窃贼 从 别处 ,

倘若被别处贼人，

[ðeɪ] [rɔb] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [hɪə(r)] .
They robbed gold and silk here .
他们 被抢劫 金子 和 丝绸 这里 .

在此抢了金帛，

[gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Go up the mountain to report .
去 向上 这 山 到 报告 .

上山报知，

[hiː; hi] [ðen] ['kɑːmpenseɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] .
He then compensated for the loss .
他 然后 补偿 为了 这 损失 .

他就依失填偿，

[ðen] [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θiːf] .
Then they searched for the thief .
然后 他们 搜索 为了 这 贼 .

然后访寻此贼，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pə'sjuː] [ðɪs] ['mætə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'zɒlvd] ;
We must pursue this matter until it is resolved ;
我们 必须 追求 这 事情 直到 它 是 已解决 ;

务要追出方休；

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə]
Therefore , the surrounding area
所以 , 这 周围 区域

是以附近一带地方，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prest] [baɪ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] .
There were those who were oppressed by powerful and influential people .
那里 是 那些 WHO 是 受压迫者 经过 强大的 和 有影响 人们 .

有被豪强欺压者，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They cried out to the mountain .
他们 哭 出去 到 这 山 .

哭诉到山，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'vendʒ] [hɪm] ;
He will surely avenge him ;
他 将要 一定 报仇 他 ;

他必代报其仇；

[ɪn] ['ʌðə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,
In other villages ,
在 其他 村庄 ,

又有的村庄，

[ðeɪ] [peɪd] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] ['evri] [jɪə(r)] .
They paid tribute of gold and silk every year .
他们 有薪酬的 贡 的 金子 和 丝绸 每一个 年 .

每岁贡上金帛，

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'spætʃt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] ,
The king dispatched some of his men ,
这 国王 已派出 一些 的 他的 男人 ,

大王拨些喽罗，

[gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Go down the mountain to guard the ground .
去 向下 这 山 到 警卫 这 地面 .

下山看守地面，

[nəʊ] [wʌn] [els] [deəd] [tuː; tə] [ɪn'frɪndʒ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
No one else dared to infringe upon it again .
不 一 别的 敢于 到 侵权 之上 它 再次 .

曾无别人再敢侵犯。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə]
Therefore , the civil and military officials in this area
所以 , 这 民用 和 军队 官员 在 这 区域

所以本处文武官员，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Seeing his behavior ,
看到 他的 行为 ,

见其如此行为，

[ˌʌn'laɪk] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['bændits] ,
Unlike ordinary bandits ,
与此不同 普通的 强盗 ,

不比寻常贼匪，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [sent] ['piːp(ə)l] ,
He also repeatedly sent people ,
他 还 反复 发送 人们 ,

也曾屡次使人，

[ðeɪ] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [mend] [hɪz; ɪz] [weɪz] .
They advised him to mend his ways .
他们 建议 他 到 修补 他的 方式 .

劝他改邪归正。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] [wʌns] [sed] . . .
He said that a celestial being once said . . .
他 说 那 一个 天体 存在 一次 说 . . .

他说曾有仙人说过，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [bluːm] .
Wait until the bamboo and trees in front of the mountain bloom .
等待 直到 这 竹子 和 树木 在 正面 的 这 山 盛开 .

直待山前竹树开花，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [səb'mɪt] .
Only then did they submit .
仅有的 然后 做过 他们 提交 .

方肯皈顺，

[bʌt; bət] [æz; əz] [taɪm] [hæz; həz] [pɑːst] ,
But as time has passed ,
但 作为 时间 有 通过了 ,

但至今日久，

[ɪz] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [stɪl] [ðeə(r)] ?
Is the unknown still there ?
是 这 未知 仍然 那里 ?

未知仍在否？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [saɪd] :
The young master sighed :
这 年轻的 掌握 叹了口气 :

少主叹曰：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

“以此看来，

[hiː; hi] [fɑː(r)] [sə'pɑːs, -'pæs] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɒvɪnsɪz] !
He far surpasses the officials of those provinces !
他 远的 超越 这 官员 的 那些 省份 !

胜过那各省官员多矣！”

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ʃaʊt] [wʊd] [ə'lɜːt] [ðə; ði] ['hentʃmən] ?
Who would have thought that the shout would alert the henchmen ?
WHO 会 有 想法 那 这 喊 会 警报 这 喽啰 ?

谁想那一声早惊动喽罗，

['hɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Hearing from inside the woods ,
听力 从 里面 这 树林 ,

听见树林之内，

['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Someone shouted :
某人 喊叫 :

有人高声叫道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" Your Majesty , come quickly ! "
" 你的 威严 , 来 迅速地 ! "

“大王快来，

[kʊd; kəd] [ðiːz] [tuː] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌnz] ?
Could these two be the ones ?
可以 这些 二 是 这 一个 ?

莫非此二人是乎？”

[wɪð] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] ,
With a cannon shot ,
和 一个 大炮 射击 ,

炮响一声，

[æn; ən] ['endləs] [hɔːd] [ɒv; əv] ['bændits] [swɔːm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
An endless horde of bandits swarmed down the mountain .
一个 无尽的 部落 的 强盗 蜂拥而至 向下 这 山 .

无限贼众拥下山来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The young master was greatly alarmed .
这 年轻的 掌握 曾是 非常 惊慌 .

少主大惊失色。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇道:

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] [meɪ] [prə'siːd] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [pɑːθ] [fɜːst] . "
" My lord , you may proceed along this path first . "
" 我的 主 , 你 可能 继续 沿着 这 小路 第一的 . "

“主上可从此路先走。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] - [taʊn] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
We went to Nanlou Town to find a place to stay .
我们 去 到 - 镇 到 寻找 一个 地方 到 停留 .

去到南楼镇等一间寓所歇住,

[ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] .
I have received your humble servant .
我 有 已收到 你的 谦逊的 仆人 .

待见了微臣,

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] .
Then you can walk .
然后 你 能 走 .

方可走路,

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [bi'heiv] .
Let's see how he behaves .
我们来吧 看 如何 他 行为 .

等我看他怎样行为。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Young Master , after hearing this ,
年轻的 掌握 , 后 听力 这 ,

少主听罢,

[spɜː(r)][ɒn][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [wɪp] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] .
spur on the horse and whip it on .
刺 在 这 马 和 鞭 它 在 .

拍马加鞭,

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ænd; ənd] [wɔːk] !
Look for the main road and walk !
看 为了 这 主要的 路 和 走 !

望大路而走!

[dʒəʊ] [jɒŋ] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] .
Zhou Yong took out his double whips .
周 永 采取 出去 他的 双倍的 鞭子 .

周勇取出双鞭,

['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
Ready to fight .
准备好 到 斗争 .

以待厮杀。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bændits] ,
Upon seeing the leader of the bandits ,
之上 看到 这 领导者 的 这 强盗 ,

见为首一员贼将,

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['helmɪt] ,
Wearing a silver helmet ,
穿着 一个 银 头盔 ,

头戴银盔,

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['feznt] [teɪl] ['feðər] ,
Adorned with a pair of pheasant tail feathers ,
装饰 和 一个 一对 的 野鸡 尾巴 羽毛 ,

插着一双雉尾,

['weərɪŋ] [waɪt] ['ɑːmə(r)] ,
Wearing white armor ,
穿着 白色的 盔甲 ,

身穿白甲,

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [spɪə(r)] ,
Holding a silver spear ,
保持 一个 银 矛 ,

手执银枪,

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] [wɪð] [plʌm] ['blɔsəmz] ,
Riding a white horse with plum blossoms ,
骑术 一个 白色的 马 和 李子 花朵 ,

坐匹梅花白马,

[peɪl] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
pale face and red lips
苍白 脸 和 红色的 嘴唇

脸白唇红,

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['bændits] ,
Unlike the appearance of bandits ,
与此不同 这 外貌 的 强盗 ,

不像草寇模样,

[tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
Two beautiful young women followed behind them .
二 美丽的 年轻的 女性 随后 在后面 他们 .

背后跟着两位二八佳人,

['ɑːmə(r)] [belt]
Armor belt
盔甲 腰带

贯甲束带,

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] ['tɒp(ə)l] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['kɪŋdəmz] .
They all possessed beauty that could topple cities and kingdoms .
他们 全部 拥有 美丽 那 可以 倾倒 城市 和 王国 .

皆有倾城倾国之姿,

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [hɪm] .
Zhou Yong secretly admired him .
周 永 偷偷 钦佩 他 .

周勇暗暗称羡。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [ə'prəʊtʃ] ,
Seeing the three people approach ,
看到 这 三 人们 方法 ,

见三人来到身边,

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌdis'maunt] .
They all dismounted .
他们 全部 下马 .

一齐下马，

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)]['dʒen(ə)rəl] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
The major general stepped forward and bowed , saying :
这 主要的 一般的 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

那少将上前施礼道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk] , [sɜː(r)] ? "
" May I ask , sir ? "
" 可能 我 问 , 先生 ? "

“敢问足下，

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl] [dʒəʊ] [jɒŋ] ?
But what about General Zhou Yong ?
但 什么 关于 一般的 周 永 ?

可是大将军周勇么？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Zhou Yong was suspicious after hearing this .
周 永 曾是 可疑的 后 听力 这 .

周勇听罢狐疑，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
Even after turning around and returning the greeting :
甚至 后 转弯 大约 和 返回 这 问候 :

即便回身答礼道：

[haʊ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nəʊ] [ðɪs] ?
How does Your Majesty know this ?
如何 做 你的 威严 知道 这 ?

“大王何以知之？”

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)]['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The major general said :
这 主要的 一般的 说 :

那少将曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [spiːk] . "
" This is not the place to speak . "
" 这 是 不是 这 地方 到 说话 . "

“此处非讲话之所，

[pliːz] [gəʊ] [ʌp] .
Please go up Hanshan .
请 去 向上 含山 .

请上寒山，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] .
Then we can discuss it gradually .
然后 我们 能 讨论 它 逐步地 .

然后慢慢谈为是。”

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [ðeə(r)] ['hentʃmən] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
They then summoned their henchmen to lead the way .
他们 然后 被召唤 他们的 喽啰 到 带领 这 方式 .

就唤喽罗引路。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
Zhou Yong did not want to go up the mountain and delay the journey .
周 永 做过 不是 想 到 去 向上 这 山 和 延迟 这 旅行 .

周勇本不欲上山阻却时日，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ,
Because it is difficult to refuse ,
因为 它 是 难的 到 拒绝 ,

因难却意，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
We had no choice but to go up the mountain together for the time being .
我们 有 不 选择 但 到 去 向上 这 山 一起 为了 这 时间 存在 .

只得暂同上山，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] :
Let's see how he does :
我们来吧 看 如何 他 做 :

看他如何：

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] ,
Moreover , seeing his condition ,
而且 , 看到 他的 状况 ,

况见他这个光景，

[ɔː(r)][wiː; wi][mʌst; məst][get] [hɪm][tuː; tə] [səb'mɪt] .
Or we must get him to submit .
或者 我们 必须 得到 他 到 提交 .

或者得他降顺，

[tuː; tə]['dʒɔɪntli] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri]
To jointly protect the country
到 共同 保护 这 国家

共保江山，

[maɪ] [lɔːdz] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz][nɒt][ɪn][veɪn] .
My Lord's arduous journey was not in vain .
我的 主场 艰巨 旅行 曾是 不是 在 徒劳 .

不枉我主一场跋涉，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好。

[səʊ][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn'vaɪtɪd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntən] .
So the three of them invited Zhou Yong to come into the mountain .
所以 这 三 的 他们 受邀 周 永 到 来 进入 这 山 .

于是三人就请周勇入山，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

['ɑːftə(r)] ['ɒfərɪŋ] [ðə; ði]['freɪgrənt] [tiː] ,
After offering the fragrant tea ,
后 提供 这 香 茶 ,

献罢香茶，

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)]['dʒen(ə)rəl] [spəʊk] [ʌp] :
The major general spoke up :
这 主要的 一般的 辐 向上 :

那少将开声说道：

" [ai]['dɪd(ə)nt] ['riːəlaɪz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [ə'raɪvd] [səʊ] ['kwɪkli] . "
" I didn't realize the general had arrived so quickly . "
" 我 没有 意识到 这 一般的 有 到达的 所以 迅速地 . "

“不觉将军到得如此迅速，

[ai][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远迎，

[pliːz] [grɑːnt][maɪ] [rɪ'kwest] .
Please grant my request .
请 授予 我的 要求 .

望祈原有。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yong replied :
周 永 回复 :

周勇答曰：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ! "
" How dare I ! "
" 如何 敢 我 ! "

“岂敢！

[meɪ] [ai][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ?
May I ask for the name of Your Majesty ?
可能 我 问 为了 这 姓名 的 你的 威严 ?

请问大王尊名，

[weə(r)] [dɪd][wiː; wi] [miːt] [ʒiːɑn] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ?
Where did we meet Zhiyan in the past ?
在哪里 做过 我们 见面 知彦 在 这 过去的 ?

从前在于何处得会芝颜?

[ðʌs] , [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] " ['kɜːsɪv] " .
Thus , he learned the character for " cursive " .
因此 , 他 学习 这 特点 为了 " 草书 " .

遂知草字，

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Please tell me the details .
请 告诉 我 这 细节 .

请道其祥，

[tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði] [daut] .
To resolve the doubts .
到 解决 这 疑虑 .

以解疑团。”

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)]['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The Major General said :
这 主要的 一般的 说 :

少将曰：

" [maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][gwoʊ] , [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - . "
" My surname is Guo , and my given name is Rulong . "
" 我的 姓 是 郭 , 和 我的 给定 姓名 是 - . "

“小弟姓郭字如龙，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['ʃɑːn'ʃiː] .
He was from Shanxi .
他 曾是 从 山西 .

乃山西人氏，

[maɪ]['ænsestə(r)][wʌns] [sɜːvd] [æz; əz] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
My ancestor once served as Vice Minister of War .
我的 祖先 一次 服务 作为 副 部长 的 战争 .

家祖曾为兵部侍郎之职，

[haʊ'evə(r)] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
However , due to the opposition of treacherous officials ,
然而 , 到期的 到 这 反对 的 奸诈 官员 ,

却因奸臣作对，

['ɔːlməʊst][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][wɒz; wəz] [hɑːrmd] .
Almost the entire family was harmed .
几乎 这 全部的 家庭 曾是 受到伤害 .

全家几为所害，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [went] [ʌp][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntən] [ɪn'sted] .
Therefore , they went up the high mountain instead .
所以 , 他们 去 向上 这 高的 山 反而 .

是以反上高山。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] ,
A certain official from this department ,
一个 肯定 官方的 从 这 部门 ,

某蒙本处官员，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [səb'mɪt] .
They repeatedly tried to persuade me to submit .
他们 反复 尝试 到 说服 我 到 提交 .

屡欲劝吾归顺，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [ɪn'strʌktɪd] ,
Just because my late father instructed ,
只是 因为 我的 晚的 父亲 指示 ,

只因先父吩咐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
It is said that the immortals had something to say .
它 是 说 那 这 不朽者 有 某物 到 说 .

说是仙人有话，

[ðeɪ] [təʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði][ˌbæm'buː][ænd; ənd] [triːz] [ɪn] [frʌnt]
They told us to watch for the day when the bamboo and trees in front
他们 讲述 我们 到 手表 为了 这 天 什么时候 这 竹子 和 树木 在 正面
[ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [bluːm] .
of the mountain bloom .
的 这 山 盛开 .

叫我们看山前竹树开花之日，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [sə'rendə(r)] .
Only then can one surrender .
仅有的 然后 能 一 投降 .

方可皈降。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [maɪ]['fɑːðə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] [lɑːst] [jɪə(r)] .
Unfortunately , my father passed away last year .
很遗憾 , 我的 父亲 通过了 离开 最后的 年 .

不幸去年父亲弃世，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θriː] ['sɪblɪŋz]
The remaining three siblings
这 其余的 三 兄弟姐妹

剩下兄妹三人，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstərz] [neɪm] [ɪz][gwɪksiːən] .
The eldest sister's name is Guixian .
这 长子 姐妹 姓名 是 贵县 .

长妹名唤贵仙，

[ðə; ði] ['sekənd] ['sɪstərz] [neɪm] [ɪz] - .
The second sister's name is Guirong .
这 第二 姐妹 姓名 是 - .

二妹名唤贵容，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
Neither of them had arranged a marriage .
两者都不 的 他们 有 安排 一个 婚姻 .

皆未招亲，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [bluːm] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , the bamboo and trees in front of the mountain are in bloom today .
不料 , 这 竹子 和 树木 在 正面 的 这 山 是 在 盛开 今天 .

不意今日山前竹树果是开花，

[lɑːst] [naɪt] , [ðə; ði] ['maʊntən] [gɒd] [ə'pɪəd] [ɪn][maɪ] [driːm] [ænd; ənd] [sed] :
Last night , the mountain god appeared in my dream and said :
最后的 夜晚 , 这 山 上帝 出现 在 我的 梦 和 说 :

昨夜山神报梦道：

" [æt; ət] [nuːn] [tə'deɪ] , [æt; ət] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] ,
" At noon today , at three - quarters of a second ,
" 在 中午 今天 , 在 三 - 四分之一 的 一个 第二 ,

“今日午时三刻，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɒdigɑːd] , ['dʒen(ə)rəl] [dʒəʊ] [jɒŋ] ,
The Emperor and his bodyguard , General Zhou Yong ,
这 皇帝 和 他的 保镖 , 一般的 周 永 ,

皇帝与保驾大将军周勇，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['maʊntən]
Passing by this mountain
通过 经过 这 山

在此山前经过，

[ðeɪ] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They told me to come down the mountain to greet them .
他们 讲述 我 到 来 向下 这 山 到 迎接 他们 .

叫我下山迎接，

[wiː; wi] [ɔːl] [səb'mɪt] .
We all submit .
我们 全部 提交 .

一同皈顺，

[lets] [prə'tekt] [ðə; ði] ['feərilænd] [tə'geðə(r)] . -
Let's protect the fairyland together . '
我们来吧 保护 这 仙境 一起 . -

共保仙山。’

[meɪ] [ai][ɑːsk] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [naʊ] ?
May I ask where His Majesty is now ?
可能 我 问 在哪里 他的 威严 是 现在 ?

敢问圣上现在何方？

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [went] [fɜːst] ?
Could it be that this person went first ?
可以 它 是 那 这 人 去 第一的 ?

莫非先行这位，

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] - [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] - ? "
" Is it some kind of ' Long live the Emperor ' ? "
" 是 它 一些 种类 的 - 长的 居住 这 皇帝 - ? "

就是万岁不成？”

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪˈspɒndɪd] ?
Want to know how Zhou Yong responded ?
想 到 知道 如何 周 永 回应 ?

欲知周勇如何对答？

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [sɪks] : [gwoʊ] - [ˌbæmˈbuː] [ˈflaʊəz] [bluːm] [laɪk] [ˈfiːnɪks] [teɪlz] ; [liː] -
Chapter Thirty - Six : Guo Rulong's Bamboo Flowers Bloom Like Phoenix Tails ; Li Afeng's
章 三十 - 六 : 郭 - 竹子 花朵 盛开 喜欢 凤凰 尾巴 ; 李 -
[ˈeɪprɪkɒt] [ˈbænəz] [rɪˈflekt] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈkaʊntənəns]
Apricot Banners Reflect the Emperor's Countenance
杏 横幅 反映 这 皇帝的 面容

第三十六回 郭如龙竹花开凤尾 李阿凤杏旆映龙颜

[naʊ] , [wen] [dʒəʊ] [jɒŋ] [hɜːd] [gwoʊ] - [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
Now , when Zhou Yong heard Guo Rulong's explanation for this ,
现在 , 什么时候 周 永 听到 郭 - 解释 为了 这 ,

却说周勇闻郭如龙言出这等因由，

[ˈevri] [ˈsentəns] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kəˈrekt] .
Every sentence seems to be correct .
每一个 句子 似乎 到 是 正确的 .

想来句句不差，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˈmɔːrtlz] [ˈtruːli] [ˈæktɪŋ] [æz; əz] [ˈmætʃmeɪkə(r)] ,
If it weren't for the immortals truly acting as matchmakers ,
如果 它 不是 为了 这 不朽者 真的 表演 作为 媒人 ,

若非仙人真个为之作合，

[dʌz] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv][maɪ] [ˈsɒvrɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] ?
Does anyone know the whereabouts of my sovereign and his ministers ?
做 任何人 知道 这 下落 的 我的 主权 和 他的 部长们 ?

有谁知得我君臣踪迹？

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [səˈpraɪzd] !
I was quite surprised !
我 曾是 相当 惊讶 !

心下好生惊讶！

[ˈhezɪteɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

正在沉吟，

[ˈsʌd(ə)nli] [ai] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn] [hɪz; ɪz] [wɔːl] .
Suddenly I looked up and saw it on his wall .
突然 我 看起来 向上 和 锯 它 在 他的 墙 .

忽举目见他的壁上，

['sevrəl] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)]['pəʊstɪd] .
Several rules and regulations were posted .
一些 规则 和 法规 是 发布 .

贴着数款规条，

[səʊ][hiː; hi] ['kɑːmli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] .
So he calmly stepped forward to take a closer look .
所以 他 平静地 步 向前 到 拿 一个 更近 看 .

于是从容上前细看。

[æz; əz] ['steɪtɪd] [ə'bʌv] :
As stated above :
作为 声明 多于 :

见上面写道：

[wʌn] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [frɒm; frəm] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [rɒb] ['vɪlɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
One is forbidden from going down the mountain to rob villages without permission .
一 是 禁止 从 去 向下 这 山 到 抢 村庄 没有 允许 .

一不许私自下山打劫村庄，

[ɪf] [faʊnd] ,
If found ,
如果 成立 ,

如有查出，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] ['fɔːti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sledʒhæmə(r)] .
He was sentenced to forty strokes of the sledgehammer .
他 曾是 判刑 到 四十 笔画 的 这 大锤 .

重责四十杠。

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] ['praɪvətli] ['kæptʃə(r)]['kæt(ə)l] , [ʃiːp] , [pɪgz] , [ɔː(r)] ['hɔːsɪz]
Secondly , it is forbidden to privately capture cattle , sheep , pigs , or horses
第二 , 它 是 禁止 到 私下 捕获 牛 , 羊 , 猪 , 或者 马匹
[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
belonging to the people .
属于 到 这 人们 .

二不许私捉民间耕牛与羊大豕马，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['slɔːtə(r)]
Unauthorized slaughter
未经授权 屠宰

私自屠宰，

['sɪəriəs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
Serious responsibility was found .
严肃的 责任 曾是 成立 .

查出重责。

[θriː] [ˌprəʊə'bɪʃənz] : [duː; də] [nɒt] ['dæmɪdʒ] ['piːp(ə)l] , [triːz] , [ɔː(r)] [greɪvz] .
Three prohibitions : Do not damage people , trees , or graves .
三 禁令 : 做 不是 损害 人们 , 树木 , 或者 坟墓 .

三不许伤人树木山坟，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] - -
The investigation revealed that the individual was severely punished with a 30 -
这 调查 揭晓 那 这 个人 曾是 严重 受到惩罚 和 一个 - -
[pɔɪnt] ['penəlti] .
point penalty .
观点 惩罚 .

查出重责三十大杠。

[fɔː(r)] [ˌprəʊə'bɪʃənz] : ['vɪlɪdʒər] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd]
Four prohibitions : Villagers are not allowed to be brought to the countryside
四 禁令 : 村民们 是 不是 允许 到 是 带来 到 这 农村
[ænd; ənd] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .
and disturb the villagers .
和 打扰 这 村民们 .

四不许落乡搅扰村民，

[ænd; ənd] [gʊd] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] ,
And good men's wives and daughters ,
和 好的 男士 妻子们 和 女儿们 ,

以及好人妻女，

['eniwʌn] [faʊnd] [aʊt] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Anyone found out will be executed .
任何人 成立 出去 将要 是 执行 .

查出者斩。

[faɪv] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'hɪbɪtɪd] : ['rɒbɪŋ] ['træv(ə)lɪŋ] ['mɜːrtʃənt] .
Five things to be prohibited : robbing traveling merchants .
五 事物 到 是 禁止 : 抢劫 旅行 商人 .

五不许打劫往来客商，

[ænd; ənd] [fəʊk] [fruːt] [triːz] ,
And folk fruit trees ,
和 民间 水果 树木 ,

以及民间果木，

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['penəlti] [ɒv; əv] ['fɔːti] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pen] .
Violation will result in a severe penalty of forty strokes of the pen .
违反 将要 结果 在 一个 严重 惩罚 的 四十 笔画 的 这 笔 .

如违重责四十大杠。

[sɪks] , [duː; də] [nɒt] [teɪk] [tuː] [mʌtʃ] , [teɪk] [sʌm; səm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [gɑːdz] [wɜːk]
Six , do not take too much , take some from the place where the guards work
六 , 做 不是 拿 也 很多 , 拿 一些 从 这 地方 在哪里 这 守卫 工作
[ænd; ənd] [iːt] .
and eat .
和 吃 .

六不许多取取间看守地方工食，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [dɪ'lɪvəd] ,
All that is delivered ,
全部 那 是 发表 ,

凡所输纳，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] ['trɪbjuːt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ænd; ənd] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
They shall pay tribute according to the amount and quantity of their
他们 将 支付 贡 根据 到 这 数量 和 数量 的 他们的
[ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
contributions .
贡献 .

悉听其度量多寡纳贡。

['ɑːftə(r)] [dʒəʊ] [jɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Zhou Yong finished reading ,
后 周 永 完成的 阅读 ,

周勇看罢，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['bændits] ,
Knowing that he was different from other bandits ,
会心 那 他 曾是 不同的 从 其他 强盗 ,

知与别的草寇不同，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
The truth will soon be revealed .
这 真相 将要 很快 是 揭晓 .

即将底里说知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] ['prɒbləm] .
It is expected that there will be no problem .
它 是 预期的 那 那里 将要 是 不 问题 .

料来无碍，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ænd; ənd][ɪts]['ɒrɪdʒɪnz][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spleɪnd] .
Therefore , the whole story and its origins were explained .
所以 , 这 所有的 故事 和 它是 起源 是 解释 .

于是尽将始末根由，

[tel] [hɪm] .
Tell him .
告诉 他 .

对他讲说。

[gwoʊ] - ['ɔːlsəʊ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Guo Rulong also expressed his intention to surrender .
郭 - 还 表达 他的 意图 到 投降 .

郭如龙亦把投降之意，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [dʒəʊ] [jɒŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] .
I humbly request Zhou Yong to submit this memorial on my behalf .
我 谦卑地 要求 周 永 到 提交 这 纪念馆 在 我的 代表 .

恳周勇代奏。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇道：

" [ai] [wɪl] [teɪk] [fʊl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I will take full responsibility for this matter . "
" 我 将要 拿 满的 责任 为了 这 事情 . "

“此事小弟一担耽成，

[wen] [maɪ] [lɔːd] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
When my lord returns to the capital ,
什么时候 我的 主 返回 到 这 首都 ,

待我主回京之日，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tə'geðə(r)] !
Let's go back together !
我们来吧 去 后退 一起 !

一同回去便是！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He was about to take his leave .
他 曾是 关于 到 拿 他的 离开 .

就欲告辞。

[haʊ] [kʊd; kəd] - [let] [hɪm] [gəʊ] ?
How could Rulong let him go ?
如何 可以 - 让 他 去 ?

如龙怎肯放他前去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɪts] ['ɡetɪŋ] [leɪt] [naʊ] .
It's getting late now .
它是 获得 晚的 现在 .

“如今天色晚了，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [meɪ] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət] .
The general may stay overnight at Hanshan .
这 一般的 可能 停留 过夜 在 含山 .

将军且在寒山居住一宵，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [prɪ'peəd] [sʌm; səm]['sɪmp(ə)l] [waɪn] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
My brother has prepared some simple wine to share with the general .
我的 兄弟 有 准备 一些 简单的 葡萄酒 到 分享 和 这 一般的 .

小弟备得薄酒与将军一叙。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] , [wɪtʃ]
He then ordered a banquet to be held for a joyous drinking session , which
他 然后 订购 一个 宴会 到 是 握住 为了 一个 欢乐 喝 会议 , 哪个
[wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
will not be discussed further .
将要 不是 是 讨论 更远 .

遂命人摆宴畅饮不题。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn] - [taʊn] ,
When the young master arrived in Nanlou Town ,
什么时候 这 年轻的 掌握 到达的 在 - 镇 ,

那少主来到南楼镇上，

[siːkɪŋ] [rest] [ænd; ənd] [rɪˌkuːpə'reɪʃn]
Seeking rest and recuperation
寻求 休息 和 恢复

访寻歇旅，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saɪn] .
All I could see was a sign .
全部 我 可以 看 曾是 一个 符号 .

只见一个招牌，

[ðə; ði] [wɜːdz] " ['dræɡən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [həʊ'tel] " [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The words " Dragon and Phoenix Hotel " are written on it .
这 字 " 龙 和 凤凰 酒店 " 是 书面 在 它 .

上面写着龙凤酒店四字。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [θɔːt] :
The young master thought :
这 年轻的 掌握 想法 :

少主想道：

[waɪ] [dʌz] [ðɪs] [saɪn] [seɪ] " ['dræɡən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] " ?
Why does this sign say " Dragon and Phoenix " ?
为什么 做 这 符号 说 " 龙 和 凤凰 " ?

“这招牌为何写着龙凤二字，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There must be a reason behind this .
那里 必须 是 一个 原因 在后面 这 .

内中必有一个原故？

[wen] [ai] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When I went inside and took a look ,
什么时候 我 去 里面 和 采取 一个 看 ,

待我进去一看，

[ðen] [jʊl] [ˌʌndə'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白。”

[səʊ][ðə; ði][mæn] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] .
So the man stepped into the shop .
所以 这 男人 步 进入 这 店铺 .

于是举步人到店中，

['sevrəl] ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
Several tables were placed in the hall .
一些 表格 是 放置 在 这 大厅 .

见堂上放着几张桌子，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] .
Not a single person was in sight .
不是 一个 单身的 人 曾是 在 视线 .

不见一个人影，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

遂唤道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] ? "
" Where is the shopkeeper ? "
" 在哪里 是 这 店主 ? "

“店家那里？”

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] .
It called out several times .
它 称为 出去 一些 时代 .

连叫几声，

[nəʊ][wʌn] [rɪ'spɒndɪd] .
No one responded .
不 一 回应 .

不闻人应，

[səʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] .
So he sat down in the chair .
所以 他 卫星 向下 在 这 椅子 .

于是坐在椅上，

[hiː; hi] [b'æŋgd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ][fæn] .
He banged the table with a fan .
他 砰的一声 这 桌子 和 一个 扇子 .

用扇将桌子乱打，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ə'lɑːmd] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnərz] ['sɪstə(r)] , [liː] [fɛŋ] .
The incident alarmed the shop owner's sister , Li Feng .
这 事件 惊慌 这 店铺 所有者的 姐姐 , 李 冯 .

惊动店家之妹李凤，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [lɪft] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Come out and lift the curtain to watch .
来 出去 和 举起 这 窗帘 到 手表 .

出来举帘观看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
There was a scholar .
那里 曾是 一个 学者 .

只见一位书生，

[liː] [fɛŋ] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
Li Feng shouted angrily :
李 冯 喊叫 愤怒地 :

李凤开声骂道：

" [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , "
" You , sir , "
" 你 , 先生 , "

“你个客官，

[haʊ] [ruːd] !
How rude !
如何 粗鲁的 !

好生无礼，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [stɔː(r)] ?
Why did you come into our store ?
为什么 做过 你 来 进入 我们的 店铺 ?

为何走进我们店中，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] .
Shouting and yelling .
喊叫 和 大喊 .

大呼小叫。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
The young master is making a fuss .
这 年轻的 掌握 是 制作 一个 大惊小怪 .

少主正在鼓噪，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [mə'ləʊdiəs] [saʊnd] [ɒv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] .
Suddenly , I heard the melodious sound of mandarin ducks behind me .
突然 , 我 听到 这 悦耳动听 声音 的 普通话 鸭子 在后面 我 .

忽闻背后宛转鸳声，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] .
I saw a beautiful young woman of sixteen or seventeen .
我 锯 一个 美丽的 年轻的 女士 的 十六 或者 十七 .

见一位二八佳人，

['flaʊə(r)] - [laɪk] [feɪs] [ænd; ənd] ['muːnlaɪt]
Flower - like face and moonlight
花 - 喜欢 脸 和 月光

花容月色，

[dʒeɪd] - [laɪk] [skɪn] [ænd; ənd] [aɪs] - [laɪk] [kəm'plekʃ(ə)n]
Jade - like skin and ice - like complexion
玉 - 喜欢 皮肤 和 冰 - 喜欢 肤色

玉质冰肌，

['iːv(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] [baʊd] , [hiː; hi] [sed] :
Even as he approached and bowed , he said :
甚至 作为 他 接近 和 鞠躬 , 他 说 :

即便近前施礼道：

" [maɪ]['leɪdi] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] . "
" **My lady , please don't be offended . "**
" 我的 女士 , 请 不 是 被冒犯了 . "

“娘子休怪，

[aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I've been waiting for you to come in for a long time .
我已经 到过 等待 为了 你 到 来 在 为了 一个 长的 时间 .

想小生入来许久，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] .
He called out several times .
他 称为 出去 一些 时代 .

连唤数声，

[nəʊ][wʌn] [ə'griːd] .
No one agreed .
不 一 同意 .

无人答应，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [smæʃ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] . . .
If you don't smash the table . . .
如果 你 不 粉碎 这 桌子 . . .

若不把桌子乱打，

[ðen] [ðə; ði] [waɪf] [mʌst; məst] [kʌm] [aʊt] .
Then the wife must come out .
然后 这 妻子 必须 来 出去 .

那得娘子出来，

[meɪ] [ai][ɑːsk] [wɒt] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [juː; jʊ][hæv; həv] , ['mædəm] ?
May I ask what wine and dishes you have , madam ?
可能 我 问 什么 葡萄酒 和 菜肴 你 有 , 女士 ?

请问娘子有甚么酒菜?

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [skɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
Hurry up and skim it off .
匆忙 向上 和 撇去 它 离开 .

快些撇来，

" [let] [ˌem 'iː] [get] [drʌŋk] . "
" Let me get drunk . "
" 让 我 得到 醉 . "

待小生一醉。”

[liː] [fɛŋ] [sed] :
Li Feng said :
李 冯 说 :

李凤曰：

[wiː; wi][doʊnt][hæv; həv] ['eni] [fuːd] [ɔː(r)] [drɪŋks] ['redi] [hɪə(r)] .
We don't have any food or drinks ready here .
我们 不 有 任何 食物 或者 饮料 准备好 这里 .

“我们这里未有现成酒菜的，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][prɪ'fɜː(r)] , [sɜː(r)] / ['mædəm] ?
What do you prefer , sir / madam ?
什么 做 你 更喜欢 , 先生 / 女士 ?

客官爱用甚么?

[peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fuːd] [fɜːst] .
Pay for the food first .
支付 为了 这 食物 第一的 .

先给菜金，

" [gəʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] . "
" Go and get it done . "
" 去 和 得到 它 完毕 . "

待去办来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

少主曰：

[ai] [siː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['slendə(r)] .
I see that your hands are delicate and slender .
我 看 那 你的 双手 是 精美的 和 苗条 .

“我看娘子玉手纤纤，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [prə'kjʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could we possibly procure it ?
如何 可以 我们 可能 采购 它 ?

焉能采办得来，

[pə'hæps] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Perhaps I should go inside .
也许 我 应该 去 里面 .

莫若小生入内，

[lets] [pleɪ] [tə'geðə(r)] , [maɪ] [waɪf] !
Let's play together , my wife !
我们来吧 玩 一起 , 我的 妻子 !

与娘子共弄罢！”

[liː] [fɛŋ] [sed] :
Li Feng said :
李 冯 说 :

李凤曰：

" [sɜː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋz] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] ? "
" Sir , are you willing to part with the things at your waist ? "
" 先生 , 是 你 愿意的 到 部分 和 这 事物 在 你的 腰部 ? "

“客官舍得腰间物，

[maɪ] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [prɪ'peəd] ['siːfuːd] .
My servant has prepared seafood .
我的 仆人 有 准备 海鲜 .

奴家办得海中鲜，

[waɪ] ['wʌri] [səʊ] [mʌtʃ] ?
Why worry so much ?
为什么 担心 所以 很多 ?

何劳多虑?

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['sɪlvə(r)] ,
If there is silver ,
如果 那里 是 银 ,

若有银子，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] . "
" Hurry up and bring it here . "
" 匆忙 向上 和 带来 它 这里 . "

你快些拿来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] .
The young master then took out a silver ingot .
这 年轻的 掌握 然后 采取 出去 一个 银 锭 .

少主就取出银子一锭，

['hændɪd] [tuː; tə][liː] [fɛŋ] ,
Handed to Li Feng ,
递交 到 李 冯 ,

递与李凤，

[liː] - :
Li Fengdao :
李 - :

李凤道：

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Men and women should not touch each other .
男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 .

"男女授受不亲，

[pliːz] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [sɜː(r)] .
Please place it on the table , sir .
请 地方 它 在 这 桌子 , 先生 .

请客官放在桌上，

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Wait for me to come and get it . "
" 等待 为了 我 到 来 和 得到 它 . "

待奴家来取。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [smaɪld] .
The young master smiled .
这 年轻的 掌握 微笑 .

少主一笑，

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He then placed the silver on the table .
他 然后 放置 这 银 在 这 桌子 .

便把银子放在桌中，

[liː] [fɛŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Feng stepped forward and took it .
李 冯 步 向前 和 采取 它 .

李凤上前取了，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He turned around and went inside .
他 转向 大约 和 去 里面 .

回身入内。

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
If it's not done in a short time ,
如果 它是 不是 完毕 在 一个 短的 时间 ,

不一时弄好，

[liː] [fɛŋ] [ðen] [muːvd] [aʊt] .
Li Feng then moved out .
李 冯 然后 已搬 出去 .

李凤就搬了出来。

[zɛŋd] [sæt][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Zhengde sat at the table .
正德 卫星 在 这 桌子 .

正德就坐于案上，

['drɪŋkɪŋ] [ə'ləʊn]
Drinking alone
喝 独自的

独饮独酌，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Remembering that Zhou Yong had been gone for a long time ,
记住 那 周 永 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 ,

想起周勇去了许久，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .
He did not return .
他 做过 不是 返回 .

不见回来，

[wɒt] [ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] ?
What if we don't know ?
什么 如果 我们 不 知道 ?

未知如何？

[liː] [fɛŋ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] .
Li Feng did not come out again .
李 冯 做过 不是 来 出去 再次 .

又不见李凤出来，

[tuː; tə] [tiːz] [hɪm] [ə; eɪ] [bɪt] ,
To tease him a bit ,
到 逗 他 一个 少量 ,

与他调笑一番，

['temprərəli] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] [nɒt] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
Temporarily relieved the knot in my heart .
暂时地 松了口气 这 结 在 我的 心 .

暂解心中郁结，

[səʊ] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ['rændəmli] [ə'gen] .
So he started hitting the table randomly again .
所以 他 开始 击中 这 桌子 随机 再次 .

于是又向桌上乱打。

[liː] [fɛŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Li Feng came out and asked :
李 冯 来了 出去 和 问 :

李凤出来问道：

" [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] , [sɜː(r)] ? "
" What would you like to take , sir ? "
" 什么 会 你 喜欢 到 拿 , 先生 ? "

“客官欲取甚么东西？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['dʒəʊkɪŋli] [sed] :
The young master jokingly said :
这 年轻的 掌握 开玩笑地 说 :

少主戏曰：

" [ai] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [naʊ] . "
" I have nothing to take now . "
" 我 有 没有什么 到 拿 现在 . "

“我今并无可取，

[dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃuːɪŋ] [ə'ləʊn] ,
Just for drinking and chewing alone ,
只是 为了 喝 和 咀嚼 独自的 ,

只为独自饮嚼，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['teɪstləs] .
It was utterly tasteless .
它 曾是 完全地 无味 .

甚是无味，

[ai][hæv; həv] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
I have specially invited my wife to come out .
我 有 特别 受邀 我的 妻子 到 来 出去 .

特请娘子出来，

[lets] [get] [drʌŋk] [tə'geðə(r)] .
Let's get drunk together .
我们来吧 得到 醉 一起 .

共同一醉，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] , [maɪ]['leɪdi] ?
What are your thoughts , my lady ?
什么 是 你的 想法 , 我的 女士 ?

未知娘子意下何如？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [fɛŋ]
After hearing this , Li Feng
后 听力 这 , 李 冯

李凤听罢，

['haɪdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɪn] [ɪm'bærəsmənt] , [ʃiː; ʃi] ['mʌtə] [ə; eɪ] [kɜːs] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
Hiding her face in embarrassment , she muttered a curse in a low voice :
隐藏 她 脸 在 尴尬 , 她 低声说道 一个 诅咒 在 一个 低的 嗓音 :

掩袖含羞低声骂道：

" [jʊr; jər] ['biːɪŋ] [ruːd] , [sɜː(r)] ! "
" You're being rude , sir ! "
" 你是 存在 粗鲁的 , 先生 ! "

“客官无礼！

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [ɪn][ə; eɪ] ['brɒθl] .
I am a prostitute in a brothel .
我 是 一个 妓女 在 一个 妓院 .

奴家作青楼妓女、

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [triːt] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] ['kætkɪn] .
Please do not treat me like a willow catkin .
请 做 不是 对待 我 喜欢 一个 柳 柔荑花序 .

客官勿以杨花见待。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] ['tʃerɪʃ] ['kʌltʃə(r)] ,
If one does not cherish culture ,
如果 一 做 不是 珍惜 文化 ,

倘不思念斯文，

[ai][təʊld][maɪ] ['brʌðə(r)] [ai] [njuː] .
I told my brother I knew .
我 讲述 我的 兄弟 我 知道 .

我对哥哥说知，

[aɪm][dʒʌst] ['wʌrid] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [ˌɪnkən'viːniəns] .
I'm just worried about some inconvenience .
我是 只是 担心 关于 一些 不便 .

就怕有些不便。”

[zɛŋd] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhengde laughed and said :
正德 笑了 和 说 :

正德笑曰：

" [sɪns] [juːv] ['əʊpənd] [ə; eɪ][həʊ'tel] . . . "
" Since you've opened a hotel . . . "
" 自从 你已经 打开 一个 酒店 . . . "

“你即开得酒店，

[drɪŋk] [θriː] [kʌps] [wɪð] [hɪm] .
Drink three cups with him .
喝 三 杯子 和 他 .

陪饮三杯，

[səʊ] [wɒt] [ɪf] [ɪts] [kən'viːniənt] ?
So what if it's convenient ?
所以 什么 如果 它是 方便的 ?

亦便何妨？

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] [ə'bɪlətiz] ?
What are your brother's abilities ?
什么 是 你的 兄弟 能力 ?

你令兄有何本事？

[tel] [hɪm] .
Tell him .
告诉 他 .

对他说知，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
Why is it inconvenient for me ?
为什么 是 它 不方便 为了 我 ?

小生为何不便？”

[liː] [fɛŋ] [sed] :
Li Feng said :
李 冯 说 :

李凤曰：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] .
My brother is skilled in martial arts .
我的 兄弟 是 熟练 在 武术 艺术 .

“我哥哥满身武艺，

[hiː; hi][ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
He is upright and honest .
他 是 直立 和 诚实的 .

为人硬直，

['aʊtreɪdʒd] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] ,
Outraged and indignant ,
义愤填膺 和 愤怒 ,

忿打不平，

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [trɪp] [jet] .
He hasn't returned from his hunting trip yet .
他 还没有 返回 从 他的 打猎 旅行 然而 .

他今游猎未回，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] .
Therefore , I am here .
所以 , 我 是 这里 .

遂使奴家在此。

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] [hɪm] ,
If you tell him ,
如果 你 告诉 他 ,

倘若对他说知，

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [flə:t] [wɪð] [ˌem 'iː] .
You said you flirted with me .
你 说 你 调情 和 我 .

说你把奴家调戏，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [taɪ] [juː; jʊ] [ʌp] .
I will definitely tie you up .
我 将要 确实 领带 你 向上 .

是必把你捆绑起来，

[sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs])
Sent to the yamen (government office)
发送 到 这 衙门 (政府 办公室)

送到衙里，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] !
That would be inconvenient for you !
那 会 是 不方便 为了 你 !

那时你就有些不便了！”

['ɑːftə(r)] [zɛŋd] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Zhengde heard this ,
后 正德 听到 这 ,

正德听罢，

[hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [lɑːft] ['laʊdli] :
He clapped his hands and laughed loudly :
他 鼓掌 他的 双手 和 笑了 高声 :

拍掌大笑道：

" [ai] ['əʊnli] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] [hiː; hi] [wʊd] [ɪk'spɪəriəns] . "
" I only considered the inconveniences he would experience . "
" 我 仅有的 经过考虑的 这 不便之处 他 会 经验 . "

“我只估他怎样的不便，

[ai] [siː] ,
I see ,
我 看 ,

原来如此，

[wen] [ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,
When those officials saw the young man ,
什么时候 那些 官员 锯 这 年轻的 男人 ,

那些官员见了小生，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
They even have to kneel down .
他们 甚至 有 到 下跪 向下 .

还要下跪哩。”

[liː] [fɛŋ] [sed] :
Li Feng said :
李 冯 说 :

李凤曰：

" [sɜː(r)] ! "
" Sir ! "
" 先生 ! "

“客官！

[wɒt] [juː; jʊ] [sed] . . .
What you said . . .
什么 你 说 . . .

你这句说话，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] ?
How dare you deceive me ?
如何 敢 你 欺骗 我 ?

焉敢哄得奴家，

[ən'les] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] ,

Unless you are the current emperor ,

除非 你 是 这 当前的 皇帝 ,

除非你是当今皇帝，

[ɔː(r)][hiː; hi] [mait] [niːl] [daʊn] !

Or he might kneel down !

或者 他 可能 下跪 向下 !

或者他就下跪哩！”

[zɛŋd] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Zhengde laughed and said :

正德 笑了 和 说 :

正德笑曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] . . . "

" Although they are imperial relatives . . . "

" 虽然 他们 是 帝国 亲属 . . . "

“虽皇亲国戚，

[ðeɪ] [tuː] [mʌst; məst] [hiːd] [maɪ][kɔːl] .

They too must heed my call .

他们 也 必须 注意 我的 称呼 .

亦要听吾唤呼。”

[liː] [fɛŋ] [sed] :

Li Feng said :

李 冯 说 :

李凤曰：

" [juː; jʊ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bəʊstfl] ['steɪtmənt] , "

" You make such a boastful statement , "

" 你 制作 这样的 一个 自夸 陈述 , "

“你出此大言，

[kʊd; kəd][hiː; hi] ['riːəli] [biː; bi][ðə; ði]['empərə(r)] ?

Could he really be the emperor ?

可以 他 真的 是 这 皇帝 ?

莫非真是皇帝不成？”

[zɛŋd] ['dɑːəʊ] :

Zhengde Dao :

正德 道 :

正德道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['empərə(r)] , "

" Since you know the emperor , "

" 自从 你 知道 这 皇帝 , "

“你既知皇帝，

[waɪ] [nɒt] [niːl] [daʊn] ?

Why not kneel down ?

为什么 不是 下跪 向下 ?

何不下跪？”

[liː] [fɛŋ] [sed] :

Li Feng said :

李 冯 说 :

李凤曰：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] .

There is no evidence .

那里 是 不 证据 .

“并无凭据，

[huː] [wʊd] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ?
Who would kneel before you ?
WHO 会 下跪 前 你 ?

谁肯跪你？”

[zɛŋd] [smaɪld] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Zhengde smiled upon hearing this .
正德 微笑 之上 听力 这 .

正德闻言含笑，

[hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət][liː] [fɛŋ] .
He glanced at Li Feng .
他 瞥了一眼 在 李 冯 .

用目把李凤一看，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [wɜːdz] ,
Seeing his sharp words ,
看到 他的 锋利的 字 ,

见其言语犀利，

['greɪsf(ə)l] [dɪ'miːnə(r)]
Graceful demeanor
优美 风度

举止娉婷，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

遂自忖道：

" [sɪns] [ai] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" Since I left the capital . . . "
" 自从 我 左边 这 首都 . . . "

“朕自出京以来，

['hævɪŋ] [siːn] ['meni] [griːn] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [red] ['flaʊəz] ,
Having seen many green windows and red flowers ,
拥有 已见 许多 绿色的 视窗 和 红色的 花朵 ,

看了许多绿窗红粉，

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæz; həz] [ðeə(r)] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːti] .
Never before has there been such a beauty .
绝不 前 有 那里 到过 这样的 一个 美丽 .

未有如此佳丽，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
It would be better to tell the truth .
它 会 是 更好的 到 告诉 这 真相 .

不若将实迹说知，

[grɑːnt] [hɪm] [ə; eɪ] ['pæləs] .
Grant him a palace .
授予 他 一个 宫殿 .

封他一宫，

[teɪk] [hɪm] [bæk] .
Take him back .
拿 他 后退 .

带他回去，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] :
Even if it is said :
甚至 如果 它 是 说 :

即便说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['evɪdəns] . . . "
" If you want to see the evidence . . . "
" 如果 你 想 到 看 这 证据 . . . "

“你若要看凭据，

" [dʒʌst] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Just come up and take a look . "
" 只是 来 向上 和 拿 一个 看 . "

只管上来观看。”

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒeɪd] .
Take out a piece of beautiful jade .
拿 出去 一个 片 的 美丽的 玉 .

取出美玉一团，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [liː] [fɛŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːsənəli] .
He summoned Li Feng to take it and examine it personally .
他 被召唤 李 冯 到 拿 它 和 检查 它 亲自 .

唤李风拿去亲看。

[liː] ['fɛŋ'dʒiːɛ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Li Fengjie is in the middle .
李 奉节 是 在 这 中间 .

李凤接在于中，

['keəf(ə)l] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs]
Careful and meticulous
小心 和 细致

仔细认真，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [siːl] ,
Seeing that it was an imperial seal ,
看到 那 它 曾是 一个 帝国 海豹 ,

见是玉玺，

[səʊ] [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] , ['seɪɪŋ] :
So he stepped forward and knelt down , saying :
所以 他 步 向前 和 跪下 向下 , 说 :

于是上前跪下道：

" [juː; jʊ] ['ləʊli] ['sɜːvənt] [gɜːl] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪz] ! "
" You lowly servant girl , you have no eyes ! "
" 你 卑微的 仆人 女孩 , 你 有 不 眼睛 ! "

“贱婢有眼无珠，

[ai] ['hʌmbli] [beg] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [fə'gɪvnəs] !
I humbly beg His Majesty's forgiveness !
我 谦卑地 求 他的 陛下的 饶恕 !

惟望万岁恕罪！”

[zɛŋd] [ðen] [ɑːskt] [liː] [fɛŋ] ,
Zhengde then asked Li Feng ,
正德 然后 问 李 冯 ,

正德就问李风，

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [biːn] ['haɪəd] [baɪ] ['eniwʌn] ?
Have you ever been hired by anyone ?
有 你 曾经 到过 雇用 经过 任何人 ?

可曾受过人家聘否？

[liː] [fɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Li Feng replied :
李 冯 回复 :

李凤低答曰：

" [hiː; hi][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ˌʌn'mærid] . "
" He was poor and unmarried . "
" 他 曾是 贫穷的 和 未婚 . "

“家贫未偶。”

['ɑːftə(r)] [zɛŋd] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Zhengde heard this ,
后 正德 听到 这 ,

正德听罢，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

不胜欢喜道：

" [ai] [ˌhɪə'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði] ['westən] ['pæləs] ['mɑːstə(r)] . "
" I hereby appoint you as the Western Palace Master . "
" 我 特此 委 你 作为 这 西 宫殿 掌握 . "

“孤今封你为西宫，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知你意下如何？”

[liː] [fɛŋ] ['kwɪkli] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Li Feng quickly expressed her gratitude .
李 冯 迅速地 表达 她 感激 .

李凤连忙谢恩，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [siːl] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He then returned the imperial seal to the young master .
他 然后 返回 这 帝国 海豹 到 这 年轻的 掌握 .

遂将玉玺交回少主。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [ɑːskt] [liː] [fɛŋ] ,
The young master then asked Li Feng ,
这 年轻的 掌握 然后 问 李 冯 ,

少主又问李凤，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] [neɪm] ?
What is your brother's name ?
什么 是 你的 兄弟 姓名 ?

你哥哥姓甚名谁？

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

你唤什么名字？

[waɪ] [raɪt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['saɪnbɔːd] ?
Why write the meaning of a dragon and phoenix signboard ?
为什么 写 这 意义 的 一个 龙 和 凤凰 招牌 ?

为何写出龙凤招牌之意？

[liː] [fɛŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Li Feng reported :
李 冯 据报道 :

李凤奏曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I am a native of this place . "
" 我 是 一个 本国的 的 这 地方 . "

“妾乃本处人氏，

[ˈfɑːðə(r)][liː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
Father Li Gui ,
父亲 李 图形用户界面 ，

父亲李贵，

[ˈəʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɒp] [hɪə(r)]
Opening a shop here
开幕 一个 店铺 这里

在此开店，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [jˈiəz] .
It has been more than ten years .
它 有 到过 更多的 比 十 年 .

已经十余年，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] .
She gave birth to my brother and me .
她 给予 出生 到 我的 兄弟 和 我 .

生下我兄妹二人，

[ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsaɪnbɔːd] .
The name was changed to the signboard .
这 姓名 曾是 已更改 到 这 招牌 .

名字改作招牌，

[maɪ] [ˈbrʌðərz] [neɪm] [ɪz][liː] [lɒŋ] .
My brother's name is Li Long .
我的 兄弟 姓名 是 李 长的 .

哥名李龙，

[hɜː(r); hə(r)] [sleɪv] [neɪm] [wɒz; wəz][liː] [fɛŋ] .
Her slave name was Li Feng .
她 奴隶 姓名 曾是 李 冯 .

奴名李凤。

[wen] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
When my father gave birth to me ,
什么时候 我的 父亲 给予 出生 到 我 ，

父亲生我之时，

[ə; eɪ] [biːm] [ɒv; əv] [lait] [əˈpɪəd] .
A beam of light appeared .
一个 光束 的 光 出现 .

有一道毫光，

[dɪˈspɜːst] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt]
Dispersed in an instant
分散的 在 一个 立即的

霎时而散，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈsɪblɪŋz] - [nems] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][aɪˈdentɪfaɪə(r)] .
Therefore , the siblings ' names were used as a identifier .
所以 ， 这 兄弟姐妹 - 姓名 是 用过的 作为 一个 标识符 .

是以将兄妹名字为记。

[ˈtrædʒɪkli] , [bəuθ][hɪz; ɪz][ˈpeərənts] [pɑːst] [əˈweɪ] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
Tragically , both his parents passed away one after another .
悲剧的是 ， 两个都 他的 父母 通过了 离开 一 后 其他 .

不幸父母相继而亡，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪblɪŋz] ,
The remaining siblings ,
这 其余的 兄弟姐妹 ,

剩下兄妹二人，

[ðə; ði] ['restrɒnt] [rɪ'laɪz] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ɒv; əv] [wæŋ] , [ðə; ði]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
The restaurant relies entirely on the cooking of Wang , the sister - in - law .
这 餐厅 依赖 完全 在 这 烹饪 的 王 , 这 姐姐 - 在 - 法律 .

店中悉赖嫂嫂王氏料理，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [ʃəʊ] [maɪ] [feɪs] [ɔː(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] .
There is no need for me to show my face or make a scene .
那里 是 不 需要 为了 我 到 展示 我的 脸 或者 制作 一个 场景 .

不劳臣妾露面抛头，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'zembld] [ˌwen'dʒʊn] , [huː] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['ləʊli] ['sɜːvənt] [ɪn][ðə; ði] [stəʊv] .
She resembled Wenjun , who served as a lowly servant in the stove .
她 类似 文君 , WHO 服务 作为 一个 卑微的 仆人 在 这 火炉 .

似文君当炉之贱。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] .
My brother was fond of hunting .
我的 兄弟 曾是 喜爱 的 打猎 .

哥哥性好游猎，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Or they may not return for several days .
或者 他们 可能 不是 返回 为了 一些 天 .

或数日不回，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [kɔːl] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] .
I heard the call and went out to look .
我 听到 这 称呼 和 去 出去 到 看 .

妾闻呼偶然出看，

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [maɪ] [lɔːd] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
Unaware that my lord was coming ,
不知情 那 我的 主 曾是 未来 ,

不知我主驾临，

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
May I ask Your Majesty ,
可能 我 问 你的 威严 ,

敢问万岁，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'ləʊn] ?
Why did you come here alone ?
为什么 做过 你 来 这里 独自的 ?

因何独自一人到此，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [ɪk'spleɪn][ðə; ði]['diːteɪlz] ?
Could you please explain the details ?
可以 你 请 解释 这 细节 ?

请道其祥？”

[zeŋd] [ðen] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪnz] .
Zhengde then told him about his origins .
正德 然后 讲述 他 关于 他的 起源 .

正德便将来历对他说知。

[liː] [feŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Li Feng was overjoyed .
李 冯 曾是 欣喜若狂 .

李凤大喜，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He then took his leave of the young master .
他 然后 采取 他的 离开 的 这 年轻的 掌握 .

遂辞了少主人内，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [təʊld][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He secretly told his sister - in - law about it .
他 偷偷 讲述 他的 姐姐 - 在 - 法律 关于 它 .

将此事密告嫂嫂。

[wæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Wang was overjoyed .
王 曾是 欣喜若狂 .

王氏不胜欢喜，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .
Come out and pay your respects .
来 出去 和 支付 你的 尊重 .

出来参见，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [njuː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He already knew the young master's intentions .
他 已经 知道 这 年轻的 硕士学位 意图 .

早已暗知少主来意，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] .
He then resigned .
他 然后 辞职 .

随即辞出。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [liː] [fɛŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [waɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
The young master then ordered Li Feng to serve wine from the side .
这 年轻的 掌握 然后 订购 李 冯 到 服务 葡萄酒 从 这 边 .

少主即命李风从旁侍酒，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
The two were deeply in love .
这 二 是 深 在 爱 .

二人不胜恩爱，

[juː; jʊ] [ri'wɔːdid] [ˌem 'iː] [wɪð] [drɪŋks] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
You rewarded me with drinks until the sun set in the west .
你 奖励 我 和 饮料 直到 这 太阳 放 在 这 西方 .

你酬我劝饮至日落西山。

[wæŋ] [kliːnd] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [ruːm] .
Wang cleaned the inner room .
王 已清洗 这 内 房间 .

王氏打扫内房，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [liː] [fɛŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [help] [hɪm] [rest] .
He ordered Li Feng to attend to the young master and help him rest .
他 订购 李 冯 到 出席 到 这 年轻的 掌握 和 帮助 他 休息 .

命李风伏侍少主安歇。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
Then he turned around and left .
然后 他 转向 大约 和 左边 .

遂自回身去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] ['leɪdi] [wæŋ] [hæd; həd] [left] .
The young master saw that Lady Wang had left .
这 年轻的 掌握 锯 那 女士 王 有 左边 .

少主见王氏已去，

['restləs] [maɪnd]
restless **mind**
不安 头脑

心猿意马，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪm'self] ,
Unable **to** **contain** **himself** **,**
无法 到 包含 他自己 ,

按纳不住，

[ðeɪ] [held] [hændz] , [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
They **held** **hands** **,** **one** **hand** **and** **the** **other** **.**
他们 握住 双手 , 一 手 和 这 其他 .

就同李风相携玉手，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [sɪlk] [rəʊb] ,
Remove **the** **silk** **robe** **,**
消除 这 丝绸 长袍 ,

解去罗衣，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

[liː] [fɛŋ] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːd] .
Li Feng reluctantly agreed .
李 冯 勉强 同意 .

李凤半推半就，

[hɜː(r); hə(r)] ['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð] ['ʃaɪnəs] .
Her almond - shaped face flushed with shyness .
她 杏仁 - 形状 脸 酡 和 害羞 .

杏脸含羞，

[ʃeɪk] [hændz] [ænd; ənd] [get] ['ɪntuː] [bed] ,
Shake hands and get into bed ,
摇 双手 和 得到 进入 床 ,

握手登床，

[ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l] .
A harmonious and loving couple .
一个 和谐 和 爱 夫妻 .

乐谐伉俪。

[sliːp] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Sleep until dawn .
睡觉 直到 黎明 .

睡到天明，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒʃ] [ʌp] .
Get up and wash up .
得到 向上 和 洗 向上 .

起来梳洗，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [grænd] ['sekrət(ə)ri]
Returning to the position of Grand Secretary
返回 到 这 位置 的 盛大 秘书

复出中堂，

[griːt] [ə'gen] ,
Greet again ,
迎接 再次 ,

重新见礼，

[ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bæŋkwɪt] .
The Wang family had already prepared a small banquet .
这 王 家庭 有 已经 准备 一个 小的 宴会 .

王氏早已略办酒筵，

[muːv] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
Move out of the hall .
移动 出去 的 这 大厅 .

搬出堂上。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [wɪð] [liː] [fɛŋ] [ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [pɔː] [waɪn]
The young master then took his seat with Li Feng and together they poured wine
这 年轻的 掌握 然后 采取 他的 座位 和 李 冯 和 一起 他们 倾倒 葡萄酒
[frɒm; frəm] ['gəʊldən] ['gɒblət] .
from golden goblets .
从 金的 高脚杯 .

少主遂与李凤入席共倒金樽，

['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Very fond of it .
非常 喜爱 的 它 .

十分雅爱。

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ?
What will happen next ?
什么 将要 发生 下一个 ?

未知后事如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] : [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmənz] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [sɒŋ] ['fæmɪliz] [griːn] ['keɪlɪks] ;
Chapter Thirty - Seven : Auspicious Omens Appear at the Song Family's Green Calyx ;
章 三十 - 七 : 吉祥 预兆 出现 在 这 歌曲 家庭的 绿色的 花萼 ;
[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɪn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld]
The Taoist Priest's Enlightenment in the Mortal World
这 道教 牧师的 启示 在 这 凡人 世界

第三十七回 宋家绿萼呈祥瑞 道士红尘点化机

['miːnwaɪl] , [dʒəʊ] [jɒŋ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɒn] ['fiːnɪks] ['maʊntən] .
Meanwhile , Zhou Yong spent the night on Phoenix Mountain .
同时 , 周 永 花费 这 夜晚 在 凤凰 山 .

却说周勇在凤凰山上过了一宵,

[aʊt] [ɒv; əv] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Out of concern for the young master ,
出去 的 忧虑 为了 这 年轻的 掌握 ,

为挂念少主,

[ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [rəʊz] [ʌp] ,
The Ming Dynasty rose up ,
这 明 王朝 玫瑰 向上 ,

大明起来,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][gwoʊ] - :
He then said to Guo Rulong :
他 然后 说 到 郭 - :

就对郭如龙说道:

" ['jestədeɪ] [aɪ][wɒz; wəz] ['ɒnəd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz][kaɪnd]['feɪvə(r)] , "
" Yesterday I was honored by Your Majesty's kind favor , "
" 昨天 我 曾是 荣幸 经过 你的 陛下的 种类 偏爱 , "

“昨蒙大王雅爱,

[dɪs'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [naɪt] ,
Disrupting the whole night ,
扰乱 这 所有的 夜晚 ,

搅扰通宵,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] ;
I am deeply grateful ;
我 是 深 感激的 ;

不胜铭感;

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][ɪn] [rɪ'membrəns] .
The reason is that His Majesty is in remembrance .
这 原因 是 那 他的 威严 是 在 纪念 .

缘因圣躬在念,

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢久留，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['glɔːriəs] [dɪ'sent] ,
On the day of the King's glorious descent ,
在 这 天 的 这 国王学院 辉煌 下降 ,

待至大王荣降之日，

[ðen] [ðeɪ] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [tʃæt] .
Then they gathered together for a pleasant chat .
然后 他们 聚集 一起 为了 一个 令人愉快的 聊天 .

然后聚首谈欢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [hed] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Say goodbye and head down the mountain .
说 再见 和 头 向下 这 山 .

告别下山。

[laɪk] [ə; eɪ]['drægən] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ˌjuː 'es] .
Like a dragon escorting us .
喜欢 一个 龙 护送 我们 .

如龙相送，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

比及一程，

[wiː; wi][dʒʌst] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .
We just said goodbye .
我们 只是 说 再见 .

方才揖别。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['ɒnwəd] .
Zhou Yong then spurred his horse onward .
周 永 然后 受到刺激 他的 马 向前 .

周勇遂拍马加鞭，

[hed] [streɪt] [tə'wɔːdz] - [taʊn] .
Head straight towards Nanlou Town .
头 直的 向 - 镇 .

直望南楼镇去。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,
Arriving in the town ,
抵达 在 这 镇 ,

来到镇中，

['vɪzɪtɪŋ] ['gesthaʊzɪz]
Visiting guesthouses
访问 宾馆

访寻客寓，

[siː] [ðə; ði] [fɜːst] [həʊ'tel] .
See the first hotel .
看 这 第一的 酒店 .

见第一间酒店，

[ðə; ði] ['saɪnbɔːd] [riːdz] " ['dræɡən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] " .

The signboard reads " Dragon and Phoenix " .

这 招牌 阅读 " 龙 和 凤凰 " .

招牌上写着龙凤二字，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] :

He then thought :

他 然后 想法 :

遂忖道：

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] ['aʊə(r)] [lɔːd] [ɪz] [hɪə(r)] ?

Could it be that our lord is here ?

可以 它 是 那 我们的 主 是 这里 ?

“莫非主上就在此间，

" [ʃæl; ʃəl] [ai] [ɡəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə(r)] ? "

" Shall I go in and inquire ? "

" 将 我 去 在 和 查询 ? "

待我进去询知？”

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] ['entə(r)] [ðə; ði] [ʃɒp] .

Dismount and enter the shop .

下马 和 进入 这 店铺 .

下马入到店中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ðeə(r)] .

There was no one there .

那里 曾是 不 一 那里 .

见无一人，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He shouted loudly :

他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" ['ʃɒpkiːpə(r)] , [kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] . "

" Shopkeeper , come out quickly . "

" 店主 , 来 出去 迅速地 . "

“店家快些出来。”

['stɑːtld] , ['mædəm] [wæŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

Startled , Madam Wang came out and asked :

惊慌 , 女士 王 来了 出去 和 问 :

惊动王氏出来问道：

" ['welkəm] , [sɜː(r)] ! "

" Welcome , sir ! "

" 欢迎 , 先生 ! "

“客官到来，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ?

Are you planning a banquet ?

是 你 规划 一个 宴会 ?

想是办酒？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :

Zhou Yong said :

周 永 说 :

周勇曰：

[nəʊ] !

No !

不 !

“非也！

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][ɑ:sk][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
I came here specifically to ask a question .
我 来了 这里 具体来说 到 问 一个 问题 .

特来动问一声，

['jestədeɪ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌstəmə(r)] [frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . . .
Yesterday , a young customer from Beijing . . .
昨天 , 一个 年轻的 顾客 从 北京 . . .

昨日有个京中年少客人，

[hæv; həv][ai]['evə(r)] ['ʃɒpt] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)][stɔ:(r)] ?
Have I ever shopped at your store ?
有 我 曾经 购物 在 你的 店铺 ?

可曾投你店否？”

[bɪ'fɔ:(r)] [wæŋ] [kʊd; kəd] [ə'gri:] ,
Before Wang could agree ,
前 王 可以 同意 ,

王氏未及答应，

[li:] [fɛŋ] [hæd; həd] [ˌəʊvər'hɜ:rd] [ðɪs] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Li Feng had overheard this long ago .
李 冯 有 无意中听到 这 长的 前 .

早被李凤听见，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They then went inside .
他们 然后 去 里面 .

遂即入内，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
He said to the young master .
他 说 到 这 年轻的 掌握 .

对少主说。

[zɛŋd] ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
Zhengde hurriedly came out to meet Zhou Yong .
正德 匆匆 来了 出去 到 见面 周 永 .

正德急忙出来与周勇相见，

[ˌɪntrə'dju:sɪŋ] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]
Introducing the interior
介绍 这 内部的

引进内室，

[wi:; wi][sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
We sat down together .
我们 卫星 向下 一起 .

一同坐下。

[ðə; ði]['həʊli] [lɔ:d] [ðen] [ɑ:skt] [dʒəʊ] [jɒŋ] ,
The Holy Lord then asked Zhou Yong ,
这 圣 主 然后 问 周 永 ,

圣主就问周勇，

[wɒt] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [θi:vz] - [ɪn'tenʃ(ə)nz] ['jestədeɪ] ?
What were the thieves ' intentions yesterday ?
什么 是 这 窃贼 - 意图 昨天 ?

昨日贼意如何?

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [ri'kaunt] [gwoʊ] - [dɪ'vaɪn] [dri:m] .
Zhou Yong then recounted Guo Rulong's divine dream .
周 永 然后 叙述 郭 - 神圣的 梦 .

周勇便将郭如龙得神梦示，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] .
He intended to surrender and reveal his knowledge .
他 故意的 到 投降 和 揭示 他的 知识 .

意欲皈降说知。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [liː] [fɛŋz] ['mætə(r)] .
The young master also mentioned Li Feng's matter .
这 年轻的 掌握 还 提及 李 冯的 事情 .

少主亦将李凤之事，

[hiː; hi][təʊld] [dʒəʊ] [jɒŋ] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] .
He told Zhou Yong that he knew .
他 讲述 周 永 那 他 知道 .

对周勇说知，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
Zhou Yong was very displeased .
周 永 曾是 非常 不高兴 .

周勇甚是不悦，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] ,
Intending to offer advice ,
意图 到 提供 建议 ,

意欲进谏，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] ,
Unfortunately , seeing that the lord had already taken his concubine ,
很遗憾 , 看到 那 这 主 有 已经 已采取 他的 妾 ,

无奈见主上已经幸御，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [stɒp] .
It was difficult to stop .
它 曾是 难的 到 停止 .

势难阻止，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He had no choice but to step forward and pay his respects .
他 有 不 选择 但 到 步 向前 和 支付 他的 尊重 .

只得上前参见，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [sæt] [daʊn] .
The emperor and his ministers sat down .
这 皇帝 和 他的 部长们 卫星 向下 .

君臣坐下。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [liː] [lɒŋ] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [trɪp] ,
Who would have thought that Li Long would return from his hunting trip ,
WHO 会 有 想法 那 李 长的 会 返回 从 他的 打猎 旅行 ,

谁想李龙游猎回来，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] ,
Upon entering the inner hall ,
之上 进入 这 内 大厅 ,

入到内堂，

['siːɪŋ] [ðə; ði][gɜːl] [wɪð] [tuː] [jʌŋ] [men] ,
Seeing the girl with two young men ,
看到 这 女孩 和 二 年轻的 男人 ,

见妹子与两个年少汉子，

['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ,
Sitting there ,
坐着 那里 ,

坐在那里，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was immediately enraged .
他 曾是 立即地 愤怒 .

登时大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] [retʃ] ! "
" You shameless wretch ! "
" 你 不要脸 可怜虫 ! "

“贱人不知羞愧，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][sɪt] [wɪð] [men] ?
How can you sit with men ?
如何 能 你 坐 和 男人 ?

何得与男子杂坐。”

[liː] [fɛŋ] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] .
Li Feng hurriedly stepped forward .
李 冯 匆匆 步 向前 .

李凤急忙上前，

[hiː; hi][təʊld][liː] [lɒŋ] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He told Li Long what had happened .
他 讲述 李 长的 什么 有 发生 .

将前后事情对李龙讲说。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [lɒŋ]
After hearing this , Li Long
后 听力 这 , 李 长的

李龙听罢，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He hurriedly stepped forward to pay his respects .
他 匆匆 步 向前 到 支付 他的 尊重 .

慌忙上前参见，

[liː] [fɛŋ] [sed] :
Li Feng said :
李 冯 说 :

李凤曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" It is my brother . "
" 它 是 我的 兄弟 . "

“是臣妾哥哥。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
Young Master said :
年轻的 掌握 说 :

少主道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Since he is the emperor's brother - in - law , "
" 自从 他 是 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , "

“既是国舅，

" [raɪz] , [ænd; ənd][biː; bi] ['siːtɪd] . "
" Rise , and be seated . "
" 上升 , 和 是 坐着 . "

平身赐坐。”

[liː] [lɒŋ]
Li Long
李 长的

李龙、

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] [met] .
Zhou Yong and the other man met .
周 永 和 这 其他 男人 遇见 .

周勇二人相见。

[liː] [lɒŋ] [ðen] [ɑːskt] [huː] [dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] .
Li Long then asked who Zhou Yong was .
李 长的 然后 问 WHO 周 永 曾是 .

李龙便问周勇是谁?

[zɛŋd] [sed] :
Zhengde said :
正德 说 :

正德曰:

" [ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] [dʒəʊ] [jɒŋ] , [huː] [ə'naɪəleɪtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" This is General Zhou Yong , who annihilated the enemy . "
" 这 是 一般的 周 永 , WHO 彻底消灭 这 敌人 . "

“此乃灭寇大将军周勇。”

[liː] - [sed]
Li Longwen said
李 - 说

李龙闻说,

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] ['diːpli] [rɪ'spektfl] .
I am overjoyed and deeply respectful .
我 是 欣喜若狂 和 深 尊重 .

不胜喜敬。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
Instruct the people in the shop .
指示 这 人们 在 这 店铺 .

吩咐店中人等,

[duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] [wɜːd] [get] [aʊt] .
Do not let the word get out .
做 不是 让 这 单词 得到 出去 .

不许风传出外,

['ɑːftə(r)] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ['kɜːt(ə)n] ,
After lowering the wine curtain ,
后 降低 这 葡萄酒 窗帘 ,

收了酒帘,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] ,
To avoid trouble ,
到 避免 麻烦 ,

以免惹事,

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] .
A banquet was set up .
一个 宴会 曾是 放 向上 .

摆下筵宴,

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dræŋk] ['hɑːtɪli] .
The emperor and his ministers drank heartily .
这 皇帝 和 他的 部长们 喝 衷心地 .

君臣畅饮。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] [jɒŋ] :
The Holy Lord then said to Zhou Yong :
这 圣 主 然后 说 到 周 永 :

圣主便对周勇说道：

" [ai][hæv; həv] ['selfɪʃli] ['træv(ə)ld] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] . "
" I have selfishly traveled to the south of the Yangtze River . "
" 我 有 自私地 旅行 到 这 南 的 这 长江 河 . "

“朕自私下江南，

[ai] [pɑːst] [θruː] ['sevrəl] ['mænʃənz] [naʊ] .
I passed through several mansions now .
我 通过了 通过 一些 豪宅 现在 .

今经数府，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hɑːm]
To rid the people of harm
到 摆脱 这 人们 的 伤害

为民除害，

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] ['fiːnɪks] ['maʊntən] [sə'rendəd] [ə'gen] .
The heroes of Phoenix Mountain surrendered again .
这 英雄 的 凤凰 山 投降 再次 .

复得凤凰山豪杰归降，

[hiː; hi] [ðen] [tʃəʊz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [liː] [lɒŋ] .
He then chose a beautiful woman to be his brother - in - law , Li Long .
他 然后 选择 一个 美丽的 女士 到 是 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 李 长的 .

又选就美人与李龙国舅，

[naʊ] [ai][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] .
Now I have found a place to settle down .
现在 我 有 成立 一个 地方 到 定居 向下 .

今已得了安身所在，

[wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [prə'tektɪŋ] [hɪm] ,
With the emperor's brother - in - law protecting him ,
和 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 保护 他 ,

又有国舅保驾，

[ðeəz; ðəz][naʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] !
There's no need to worry !
有 不 需要 到 担心 !

无足虑矣！

[sɪns] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə]['vɪzɪt][jɔː(r); jə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] - [greɪvz] ,
Since you wish to return to your hometown to visit your ancestors ' graves ,
自从 你 希望 到 返回 到 你的 家乡 到 访问 你的 祖先 - 坟墓 ,

卿既欲回乡省墓，

[wiː; wi][kæn; kən][set] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] ;
We can set off tomorrow ;
我们 能 放 离开 明天 ;

明日就好起程；

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] ,
After finishing ,
后 精加工 ,

事毕回来，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'geðə(r)] .
Then they returned to Beijing together .
然后 他们 返回 到 北京 一起 .

然后一同返京，

[nəʊ][wʌn] [meɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] .
No one may disobey this order .
不 一 可能 违 这 命令 .

无得违旨。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Upon hearing this , Zhou Yong reported :
之上 听力 这 , 周 永 据报道 :

周勇闻言奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [əu'bei][ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] . "
" Your humble servant obeys the order to return to his hometown . "
" 你的 谦逊的 仆人 服从 这 命令 到 返回 到 他的 家乡 . "

“微臣领命回乡，

[meɪ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm'self] .
May His Majesty take good care of himself .
可能 他的 威严 拿 好的 关心 的 他自己 .

惟愿万岁务要保重圣躬，

[duː; də] [nɒt] ['træv(ə)l][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
Do not travel to other places .
做 不是 旅行 到 其他 地方 .

勿往他方游玩，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ˌem 'iː] [greɪt] [kən'sɜːn] .
This has caused me great concern .
这 有 导致 我 伟大的 忧虑 .

使微臣挂心。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [liː] [lɒŋ] ,
He then instructed Li Long ,
他 然后 指示 李 长的 ,

又嘱托李龙，

[sɜːv] [ðem; ðəm] [wel] .
Serve them well .
服务 他们 出色地 .

好生侍奉，

[ðɪs] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌaʊt'saɪdəz] .
This must not be known to outsiders .
这 必须 不是 是 已知 到 局外人 .

不可使外人知之，

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['semətri] ,
After returning from a certain provincial cemetery ,
后 返回 从 一个 肯定 省级 公墓 ,

待某省墓回来，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'geðə(r)] .
They then returned to Beijing together .
他们 然后 返回 到 北京 一起 .

在后一同回京。

[səʊ] [ðeɪ] [pækt] [ðeə(r)][bægz] .
So they packed their bags .
所以 他们 包装 他们的 包 .

于是打叠行装，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
He then took his leave of the emperor .
他 然后 采取 他的 离开 的 这 皇帝 .

即辞圣驾，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Saying goodbye to the Empress and the Imperial Brother - in - Law
说 再见 到 这 皇后 和 这 帝国 兄弟 - 在 - 法律

告别娘娘国舅，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [ɪn]['hweɪˌdʒoʊ] .
Heading straight towards their hometown in Huizhou .
标题 直的 向 他们的 家乡 在 惠州 .

直望徽州桑梓而去。

[ænd; ənd] [stɒp] ['sləʊli] .
And stop slowly .
和 停止 缓慢地 .

且住慢表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['suːdʒəu] .
Now , let's talk about the land of Suzhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 土地 的 苏州 .

却说苏州地面，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [huː] [hæd; həd] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɑːm] .
There was a minister who had retired to his farm .
那里 曾是 一个 部长 WHO 有 退休 到 他的 农场 .

有一归田之臣，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [sɒŋ] , [hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [ɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm]
His surname was Song , his given name was En , and his courtesy name
他的 姓 曾是 歌曲 , 他的 给定 姓名 曾是 恩 , 和 他的 礼貌 姓名
[wɒz; wəz][ziːɑːŋʃiː] .
was Xianxi .
曾是 咸西 .

姓宋名恩字咸熙，

[ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] , [hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['westən] ['gwɑːŋ'dɒŋ] .
In his prime , he served as the prefect of western Guangdong .
在 他的 主要的 , 他 服务 作为 这 长官 的 西 粤 .

壮年曾任粤西知府。

['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz]
Local customs and practices
当地的 海关 和 实践

土俗浇漓，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][bæd]['hæbɪt] ,
There is a bad habit ,
那里 是 一个 坏的 习惯 ,

有一种恶习，

[ɪf] [ə; eɪ] [gɜːl] [ɪz] [bɔːn] ,
If a girl is born ,
如果 一个 女孩 是 出生 ,

凡生女儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
They were about to kill him .
他们 是 关于 到 杀 他 .

辄将杀却。

['ʃiː'ɑːn] [zɪliːən] [njuː] [ðə; ði] [truːθ] .
Xian Xilian knew the truth .
西安 西联 知道 这 真相 .

咸熙廉知其情，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
He then issued a proclamation .
他 然后 发布 一个 公告 .

出示晓谕一番。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
He then summoned the elders of the common people .
他 然后 被召唤 这 长者 的 这 常见的 人们 .

又召民间父老，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
And all the officials and gentry arrived at the yamen .
和 全部 这 官员 和 绅 到达的 在 这 衙门 .

及一切缙绅到衙，

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['hɛvənz] ['feɪvə(r)] .
The teachings are based on the principle of Heaven's favor .
这 教义 是 基于 在 这 原则 的 天 偏爱 .

教以上天好生，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['dʒendə(r)] ,
Regardless of gender ,
不管 的 性别 ,

不分男女，

['nəːtʃərɪŋ] [laɪf] [ɪn] [wʌn] ['bɒdi]
Nurturing life in one body
培育 生活 在 一 身体

一体养育长生，

['əʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən] [wiː; wi] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] .
Only in this way can we uphold the principles of compassion and kindness .
仅有的 在 这 方式 能 我们 坚持 这 原则 的 同情 和 仁慈 .

方不失慈恩之道。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'bændənd] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [tə'deɪ] .
You have abandoned your daughter today .
你 有 弃 你的 女儿 今天 .

今尔等弃女，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
This is true all over the world .
这 是 真的 全部 超过 这 世界 .

举世皆然，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] ['wɪmɪn] [left] [tuː; tə] [siː] .
There will be no women left to see .
那里 将要 是 不 女性 左边 到 看 .

将见尽无女子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ][mæn][faɪnd][ə; eɪ] [waɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ?
How could a man find a wife in this world ?
如何 可以 一个 男人 寻找 一个 妻子 在 这 世界 ?

人世安所得其妻室，

[kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃaɪldbɜːθ] ,
Considered a place for childbirth ,
经过考虑的 一个 地方 为了 分娩 ,

以为生育之地，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [lʌst] [wʊd] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [sək'siːd] [ðə; ði] ['emprəs] .
At that time , indulging in lust would produce a son to succeed the empress .
在 那 时间 , 沉溺于 在 欲望 会 生产 一个 儿子 到 成功 这 皇后 .

那时纵欲生个男儿继后，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?

岂可得乎?

[ɪf] [ə; eɪ][gɜːl][ɪz] [bɔːn] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .
If a girl is born , she will be killed .
如果 一个 女孩 是 出生 , 她 将要 是 被杀 .

如生女便将杀却，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'sɛndənts] [waɪf] .
It was the murder of his descendant's wife .
它 曾是 这 谋杀 的 他的 后代的 妻子 .

是杀后人之妻，

[ænd; ənd][hiː; hi]['iːv(ə)n] [kɪld] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] !
And he even killed the son of his descendants !
和 他 甚至 被杀 这 儿子 的 他的 后代 !

并杀后人之子耳!

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

以此看来，

[ɪts] ['truːli] ['hɑːtləs] [ænd; ənd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
It's truly heartless and unreasonable .
它是 真的 狠心 和 不合理 .

真是忍心害理，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [dʌn] [baɪ]['hjuːmənz] .
This was not done by humans .
这 曾是 不是 完毕 经过 人类 .

非人类所为。

[juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
You officials ,
你 官员 ,

尔等缙绅，

['ɜːli] [ɒn] , [wiː; wi] [ɪn'kʌrɪdʒd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] .
Early on , we encouraged people to do good .
早期的 在 , 我们 鼓励 人们 到 做 好的 .

早为劝善，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'vaɪn] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
To avoid divine retribution ,
到 避免 神圣的 报应 ,

免招天谴，

[dʒɪnrən] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [rɪ'plaɪd] :
Jinren , upon hearing this , replied :
金人 , 之上 听力 这 , 回复 :

缙人听言答曰：

" ['aʊə(r)]['ænsestə(r)] ['klɪəli] [ɪn'strʌktɪd] . . . "
" Our ancestor clearly instructed . . . "
" 我们的 祖先 清楚地 指示 . . . "

“公祖明谕，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [truːθ] .
This is indeed a profound truth .
这 是 的确 一个 深刻的 真相 .

固为至理，

[bʌt; bət][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃiːp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] .
But the local goods are cheap and the people are poor .
但 这 当地的 商品 是 便宜的 和 这 人们 是 贫穷的 .

但本处物贱民贫，

['hævɪŋ] [tuː] ['meni] ['tʃɪldrən] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] .
Having too many children makes it difficult to raise them .
拥有 也 许多 孩子们 制作 它 难的 到 增加 他们 .

多生不能养育，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][ə'bændən] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['væljuː][men] .
Therefore , it is better to abandon women and value men .
所以 , 它 是 更好的 到 放弃 女性 和 价值 男人 .

故宁去女而重男，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði] [greɪt] ['tiːtʃɪŋz] ,
Not daring to defy the great teachings ,
不是 大胆 到 违抗 这 伟大的 教义 ,

非敢抗违大教，

[ðɪs] [wʊd] [kɔːz] ['wʌri] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
This would cause worry for our ancestors .
这 会 原因 担心 为了 我们的 祖先 .

以贻公祖之忧。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ziːɑːŋʃiː]
Upon hearing this , Xianxi
之上 听力 这 , 咸西

咸熙闻言，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [pɜːs] .
That is , to open the official's purse .
那 是 , 到 打开 这 官员的 钱包 .

即解宦囊，

[ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] ['ɔːfənɪdʒ] ,
Establish an orphanage ,
建立 一个 孤儿院 ,

设立育婴堂，

['haɪə(r)][mɔː(r)] [wet] ['nɜːsɪz] .
Hire more wet nurses .
聘请 更多的 湿的 护士 .

多雇乳媪。

[ðəʊz] [huː] ['kænɒt] [reɪz] [dɔːtəz] [ɪn] ['kɒmən] ['sɜːkəmstənsɪz]
Those who cannot raise daughters in common circumstances
那些 WHO 不能 增加 女儿们 在 常见的 情况

民间生女不能养育者，

[ɔːl] ['aɪtəmz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] .
All items were delivered to the hall for collection .
全部 项目 是 发表 到 这 大厅 为了 收藏 .

悉任送至堂内收恤，

[ðeɪ] [wɪl] [grəʊ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
They will grow up in the future .
他们 将要 生长 向上 在 这 未来 .

后日长成，

['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] .
People come and go .
人们 来 和 去 .

民间有到来取去，

[æz; əz] [ə; eɪ] [waɪf] [ɔː(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
As a wife or daughter - in - law , etc .
作为 一个 妻子 或者 女儿 - 在 - 法律 , ETC .

作妻媳等。

[ðə; ði] [net] [wɜːθ] [əb'teɪnd] ,
The net worth obtained ,
这 网 值得 获得 ,

所得身价，

[ðeɪ] [wɪl] ['haɪə(r)] [wet] ['nɜːsɪz] .
They will hire wet nurses .
他们 将要 聘请 湿的 护士 .

悉将雇请乳妈，

[ðʌs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
Thus , it is inexhaustible .
因此 , 它 是 取之不尽的 .

由是源源不竭，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] ['kaʊntləs] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] ['prɒvɪns] !
It saved countless lives in the western province !
它 已保存 无数 生活 在 这 西 省 !

救了西省无数性命！

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wʌns] [ðɪs] [lɔː] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Furthermore , once this law is established ,
此外 , 一次 这 法律 是 已确立的 ,

又此法一立，

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ['fɒləʊd] [suːt] .
Later generations followed suit .
之后 几代人 随后 套装 .

后人效尤，

[ðə; ði] [ˌʌn'siːn] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [djuːk] [sɒŋ] [ɪz] ['baʊndləs] .
The unseen virtue of Duke Song is boundless .
这 看不见 美德 的 公爵 歌曲 是 无边无际 .

宋公之阴德无穷，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
Therefore , it should be his daughter .
所以 , 它 应该 是 他的 女儿 .

所以应在他的女儿身上，

[hiː; hi] [ðʌs] [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪv] .
He thus rose to the rank of imperial relative .
他 因此 玫瑰 到 这 秩 的 帝国 相对的 .

遂至贵为国戚，

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [tuː] .
That's the reason too .
那就是 这 原因 也 .

也是这个原由。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [stɑː(r)] [ɒv; əv] [ziːɑːŋʃiː] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The official star of Xianxi shines brightly .
这 官方的 星星 的 咸西 闪耀 明亮地 .

咸熙官星显耀，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] ,
In less than ten years ,
在 较少的 比 十 年 ,

不满十余年，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['revənjuː] .
He was appointed Minister of Revenue .
他 曾是 任命 部长 的 收入 .

官拜户部尚书，

[æt; ət] ['eɪti] [j'iəz] [əʊld]
At eighty years old
在 八十 年 老的

年登八十，

[hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːŋ'dʒiː] [reɪn] .
He retired and went into seclusion in the sixteenth year of the Hongzhi reign .
他 退休 和 去 进入 隔离 在 这 第十六 年 的 这 洪志 在位 .

于弘治十六年致仕归隐，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] .
He married a woman surnamed Wang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 王 .

娶妻汪氏，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] [ænd; ənd] [wʌn] ['dɔːtə(r)] :
She had two sons and one daughter :
她 有 二 儿子们 和 一 女儿 :

所生两男一女：

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌnz] [neɪm] [ɪz] [dʒɪn] .
The eldest son's name is Jin .
这 长子 儿子的 姓名 是 斤 .

长男名金，

['twenti] - [eɪt] [j'iəz] [əʊld]
Twenty - eight years old
二十 - 八 年 老的

年方二十八，

[naʊ] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] ;
Now entering the school ;
现在 进入 这 学校 ;

现进黉门；

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌnz] ['feɪməs] ['treʒə(r)] .
The second son's famous treasure .
这 第二 儿子的 著名的 宝藏 .

次男名宝。

- , - [j'iəz]
21 , 000 years
- , - 年

年方二十一，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['stʌdi] ['pəʊətri][ænd; ənd] [bʊks] .
He did not study poetry and books .
他 做过 不是 学习 诗 和 图书 .

不事诗书，

[gʊd] [æt; ət]['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['testɪŋ] [sɔːrdz] ;
Good at riding horses and testing swords ;
好的 在 骑术 马匹 和 测试 剑 ;

好驰马试剑；

[ðə; ði][gɜːrlz] [neɪm] [wɒz; wəz][keɪksiːə] .
The girl's name was Caixia .
这 女孩们 姓名 曾是 彩霞 .

女名彩霞，

['mʌðə(r)] [driːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [braɪt] [muːn] ,
Mother dreamed of the bright moon ,
母亲 梦见 的 这 明亮的 月亮 ,

母梦见明月，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] .
She became pregnant .
她 成为 孕 .

入怀有孕，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['freɪgrəns] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] .
The room was filled with a strange fragrance when he was born .
这 房间 曾是 已填 和 一个 奇怪的 香味 什么时候 他 曾是 出生 .

生时又异香满室，

[ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld]
Sixteen years old
十六 年 老的

年方十六，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz][ə; eɪ]
Born with a face as beautiful as the moon and a face as lovely as a
出生 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 这 月亮 和 一个 脸 作为 迷人的 作为 一个
['flaʊə(r)] ,
flower ,
花 ,

生得月貌花容，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] ,
Proficient in literature and calligraphy ,
精通 在 文学 和 书法 ,

深通词翰，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] ['mærid] .
They have not yet been married .
他们 有 不是 然而 到过 已婚 .

尚未联婚。

[ɪn] ['ɜːli] [dʒuːn][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
In early June of that year ,
在 早期的 六月 的 那 年 ,

是年六月初旬，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv]['empərə(r)][ziːɑːŋʃiː] .
It was the birthday of Emperor Xianxi .
它 曾是 这 生日 的 皇帝 咸西 .

乃咸熙寿诞之日，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] , [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)]
Relatives and friends , near and far
亲属 和 朋友们 , 靠近 和 远的

亲朋远近，

[wiː; wi][ɔːl]['ɒfə(r)]['aʊə(r)] [best] ['wɪʃɪz] .
We all offer our best wishes .
我们 全部 提供 我们的 最好的 愿望 .

俱来恭祝，

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ðen] [dɪ'skʌst] ['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ] [fiːst] .
The wives and children then discussed starting a feast .
这 妻子们 和 孩子们 然后 讨论 开始 一个 盛宴 .

妻孥辈方议开筵，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði]['flaʊə(r)] [bɔɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Just then , the flower boy reported :
只是 然后 , 这 花 男生 据报道 :

恰好花僮报道：

" [ðə; ði]['ləʊtəs] ['flaʊəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] "
" The lotus flowers in front of the hall are in full bloom "
" 这 莲花 花朵 在 正面 的 这 大厅 是 在 满的 盛开 "

“堂前荷花盛开，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] [wʌn] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði]['sentə(r)] .
There is only one flower in the center .
那里 是 仅有的 一 花 在 这 中心 .

中央独有一朵，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [pleɪts] .
The flowers are as large as plates .
这 花朵 是 作为 大的 作为 盘子 .

花大如盘，

[faɪv] [k'ʌləz]
Five colors
五 颜色

五色斑斓，

['dæz(ə)lɪŋ] ,
Dazzling ,
耀眼的 ,

光彩夺目，

[ðə; ði] [bʌdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] ['əʊpən] .
The buds are not yet open .
这 花蕾 是 不是 然而 打开 .

含蕊未吐，

[ɪts] [stem] ['raɪzɪz] [ə'bʌv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ləʊtəs] [liːvz] .
Its stem rises above all the other lotus leaves .
它是 干 上升 多于 全部 这 其他 莲花 树叶 .

其茎高出众荷之上，

['stændɪŋ] [tɔːl] [ænd; ənd] [streɪt]
Standing tall and straight
常设 高的 和 直的

亭亭直挺，

['sweɪɪŋ] ['greɪsfəli] ,
Swaying gracefully ,
摇晃 优雅地 ,

摇曳多姿，

[ɪk'striːmli] ['elɪɡənt] .
Extremely elegant .
极其 优雅的 .

十分奇雅。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [ziːɑːŋʃiː]
Upon hearing the news , Xianxi
之上 听力 这 消息 , 咸西

咸熙闻报，

[ɪ'miːdiətli] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ,
Immediately take your wife ,
立即地 拿 你的 妻子 ,

立即携同妻子，

[ɡəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
Go out and see for yourself .
去 出去 和 看 为了 你自己 .

出去看个明白。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['puːlsaɪd] ,
Arriving at the poolside ,
抵达 在 这 泳池边 ,

来到池边，

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['ləʊtəs] ['keɪlɪks] ['ɜːlɪə(r)] ,
I saw the lotus calyx earlier ,
我 锯 这 莲花 花萼 早些时候 ,

早见那莲萼，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [bɔɪ] [hæd; həd] [sed] .
Just as the flower boy had said .
只是 作为 这 花 男生 有 说 .

果如花僮所说。

['liːnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , [ai] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [vjuː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Leaning on the railing , I enjoyed the view for a while .
倾斜 在 这 栏杆 , 我 享受 这 看法 为了 一个 尽管 .

凭栏赏玩一番，

['brekfəst] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
Breakfast is over .
早餐 是 超过 .

晨食已罢，

[ðeɪ] ['lɪŋɡəd] [ðeə(r)] [ə'ɡen] .
They lingered there again .
他们 徘徊不去 那里 再次 .

又往流连，

[fæŋ] - ,
Fang Jinchi ,
方 - ,

方近池边，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd] [pjʊə(r)] ['freɪɡrəns] .
It already possesses a delicate and pure fragrance .
它 已经 拥有 一个 精美的 和 纯的 香味 .

早有清香幽洁之气，

['suːðɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːtˌwɔːmɪŋ]
Soothing and heartwarming
舒缓 和 令人感动

沁人心怀，

['tempərəri] ['wɜːldli] [θɔːts] ,
Temporary worldly thoughts ,
暂时的 世俗 想法 ,

一时凡虑,

[weə(r)] [wɪl] [ðeɪ] [ɔːl] [gəʊ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] ['vænɪʃ] ?
Where will they all go after they vanish ?
在哪里 将要 他们 全部 去 后 他们 消失 ?

都消归何有?

[bʌt; bət] [ai] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [maɪ] ['bɒdi] .
But I felt a chill all over my body .
但 我 毛毡 一个 寒意 全部 超过 我的 身体 .

但觉遍体生凉,

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,
Therefore , the people in the room ,
所以 , 这 人们 在 这 房间 ,

由是室内诸人,

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [fæn] [jɔː'self] [ɔː(r)] [raɪd] [ðə; ði] [briːz] .
There's no need to fan yourself or ride the breeze .
有 不 需要 到 扇子 你自己 或者 骑 这 微风 .

也不用摇扇乘风,

[ziːɑːŋʃiː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [reə(r)] .
Xianxi was extremely rare .
咸西 曾是 极其 稀有的 .

咸熙十分稀罕,

[haʊ'evə(r)] , [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ɪts] [neɪm] .
However , I do not know its name .
然而 , 我 做 不是 知道 它是 姓名 .

惟是不识其名,

['leɪtə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['θʌrəli] ['stʌdiɪŋ] ['veəriəs] [bʊks] ,
Later , after thoroughly studying various books ,
之后 , 后 彻底 学习 各种各样的 图书 ,

后来穷考诸书,

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] " [kəm'pendiəm] [ɒv; əv] ['flaʊəz] " [ænd; ənd] [ðə; ði] " ['klæsɪk] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['siːz] "
For example , the " Compendium of Flowers " and the " Classic of Mountains and Seas "
为了 例子 , 这 " 概要 的 花朵 " 和 这 " 经典的 的 山脉 和 海域 "

如群芳谱尔雅山经,

[kə'lekt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Collect them one by one .
收集 他们 一 经过 一 .

一一搜罗,

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] ;
This does not exist ;
这 做 不是 存在 ;

并无此种;

[ðeɪ] [ðen] [in'kwaiə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [huː] ['plɑːntɪd] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [triːz] .
They then inquired of the old man who planted the orange trees .
他们 然后 询问 的 这 老的 男人 WHO 已种植 这 橙子 树木 .

又遍问栽橘老叟,

[ə; eɪ]['mɑːstə(r)] [triː] ['plɑːntə(r)]
A master tree planter
一个 掌握 树 播种机

种树高人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][nəʊ] [wʌnz] [huː] [ˌʌndə'stʊd] [ðɪs] .
There were also no ones who understood this .
那里 是 还 不 一个 WHO 理解 这 .

亦复无有识者。

['evriwʌn] [əd'maiəz] [ðɪs] ['flaʊə(r)] .
Everyone admires this flower .
每个人 钦佩 这 花 .

众人皆意此花，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][reə(r)][ænd; ənd][ə'dɔːrəb(ə)l] [θɪŋ] !
Such a rare and adorable thing !
这样的 一个 稀有的 和 可爱的 事物 !

这等稀奇可爱，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
It must be an auspicious object .
它 必须 是 一个 吉祥 目的 .

必是祯祥之物。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɪn] ['feðəd] [rəʊbz] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Suddenly one day , a Taoist priest in feathered robes arrived to investigate .
突然 一 天 , 一个 道教 牧师 在 羽毛 长袍 到达的 到 调查 .

忽一日有羽衣道人到来觉看，

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['mænəz] ,
Describing manners ,
描述 礼仪 ,

形容举止，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [fɪ'ziːk] [ɒv; əv][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] .
It is not like the physique of an ordinary person .
它 是 不是 喜欢 这 体质 的 一个 普通的 人 .

不类俗人之体。

[ziːɑːŋʃiː][wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Xianxi was beside him .
咸西 曾是 旁 他 .

咸熙在旁，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [mɔː(r)] ['kləʊsli] ,
Just as I was about to examine the difference more closely ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 检查 这 不同之处 更多的 密切 ,

正要细察其异，

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['keɪlɪks][ænd; ənd] [sed] :
The Taoist priest then pointed to the green calyx and said :
这 道教 牧师 然后 尖 到 这 绿色的 花萼 和 说 :

那道人即指着绿萼而言曰：

" [wɒt] [ə; eɪ]['wɪədəʊ] ! "
" What a weirdo ! "
" 什么 一个 怪人 ! "

“奇葩奇葩，

- ['raɪtə(r)] ,
Jiaofang Writer ,
- 作家 ,

椒房作家，

['temprərəli] [ɪn'djʊə(r)]
Temporarily endure
暂时地 忍受

暂时隐忍，

[ðen] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [rɑːft] ;
Then go to the Immortal Raft ;
然后 去 到 这 不朽 筏 ;

就觐仙槎；

['swɪmɪŋ] ['drægən] , ['swɪmɪŋ] ['drægən]
Swimming dragon , swimming dragon
游泳 龙 , 游泳 龙

游龙游龙，

[teɪk] [ðə; ði] [driːm] [bæk] [tuː; tə]
Take the dream back to
拿 这 梦 后退 到

把梦来从，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'pɑːt] , [ðeɪ] [met] .
A thousand miles apart , they met .
一个 千 英里 除 , 他们 遇见 .

千里见配，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['fiːnɪks] [miːt] ;
A thousand phoenixes meet ;
一个 千 凤凰 见面 ;

千凤相钟；

[tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] ,
To make something out of nothing ,
到 制作 某物 出去 的 没有什么 ,

弄假得实，

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['wɪʃɪz] . "
" It was indeed in accordance with the Emperor's wishes . "
" 它 曾是 的确 在 根据 和 这 皇帝的 愿望 . "

果称皇衷。”

[ziːɑːŋʃiː] ['entəd] [ðə; ði][ɪə(r)] ,
Xianxi entered the ear ,
咸西 进入 这 耳朵 ,

咸熙入耳，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] , [jet] [ðeɪ] [wɜːrnt] .
His words seemed like a riddle , yet they weren't .
他的 字 似乎 喜欢 一个 谜语 , 然而 他们 不是 .

觉其言似谜非谜，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

内中必有个原故，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then bowed to the Taoist priest and asked :
他 然后 鞠躬 到 这 道教 牧师 和 问 :

即向道人揖问曰：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['keɪlɪks] [fruːt] ?
What is the name of the calyx fruit ?
什么 是 这 姓名 的 这 花萼 水果 ?

“是萼果属何名？

" [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l] [gaɪd] . "
" To serve as an eternal guide . "
" 到 服务 作为 一个 永恒 指导 . "

永为指示。”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人曰：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [bʊk] ['rekɔːdz] : "
" This is what the immortal book records : "
" 这 是 什么 这 不朽 书 记录 : "

“此即仙书所载：

" [ɪts] [ə; eɪ][mæg'nəʊliə]['flaʊə(r)] ! "
" It's a magnolia flower ! "
" 它是 一个 木兰 花 ! "

“琼花也！

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['ɑːftə(r)] ['plɑːntɪŋ] [dʒeɪd][ɪn] ['lænʃən] .
A beautiful woman was found after planting jade in Lantian .
一个 美丽的 女士 曾是 成立 后 种植 玉 在 蓝天 .

蓝田种玉得美妇，

[ðə; ði][mæg'nəʊliə] ['blɒsəmz] , [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
The magnolia blossoms , a perfect match for a good husband .
这 木兰 花朵 , 一个 完美的 匹配 为了 一个 好的 丈夫 .

琼花开萼配良夫。’

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [kri'eɪtɪd] [ɪn] [veɪn] .
It seems that nothing is created in vain .
它 似乎 那 没有什么 是 创建 在 徒劳 .

想来物不虚生，

[ˌtiː'æn'juːən][hæz; həz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Tianyuan has intentions .
天元 有 意图 .

天原有意，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['benɪfæktə(r)][hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['kaʊntləs] [gʊd] [diːdz]
It must be because the benefactor has accumulated countless good deeds
它 必须 是 因为 这 恩人 有 积累 无数 好的 契约
[ɒn][ə; eɪ] ['deɪli] ['beɪsɪs] .
on a daily basis .
在 一个 日常的 基础 .

必是施主平日积善无穷，

[gɑːdz] ['feɪvə(r)]
God's favor
神的 偏爱

上苍眷顾，

[ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['siːkrət] ['əʊmən][wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] .
This auspicious and secret omen was bestowed .
这 吉祥 和 秘密 预兆 曾是 授予 .

乃降此祯秘之瑞，

[səʊ] [ðæt] ['ælə; ə'lɑː] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪm] .
So that Allah may be brought to Him .
所以 那 真主 可能 是 带来 到 他 .

俾得引真主到来，

[wʌn] [kɔːl] [tuː; tə] [ðɪs] ['keɪlɪks] ,
One call to this calyx ,
一 称呼 到 这 花萼 ,

一唤此萼，

['nætʃ(ə)rəli] ['əʊpən] ;
Naturally open ;
自然 打开 ;

自然开放；

[ə'nʌðə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [twɪn] [stemz] .
Another example is the twin stems .
其他 例子 是 这 双 茎 .

其中另作并蒂，

['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'plɪsɪt] ['raɪtɪŋ] ,
Subtle and implicit writing ,
微妙的 和 隐式 写作 ,

自下含蓄文章，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [raɪt] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
To await the right opportunity ,
到 等待 这 正确的 机会 ,

以待际遇，

[bʌt; bət] ['sʌmə(r)] ['kʌmz] [ɪn] ['sev(ə)n] [deɪz] ,
But summer comes in seven days ,
但 夏天 来 在 七 天 ,

然七日来夏，

[ɪts] ['prɒbəbli] ['kʌmɪŋ] [suːn] !
It's probably coming soon !
它是 大概 未来 很快 !

谅亦近矣！

[ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] ['kændɪdət] .
The benefactor needs to be careful in selecting a suitable candidate .
这 恩人 需求 到 是 小心 在 选择 一个 合适的 候选人 .

檀越须要留心物色，

[tuː; tə] ['gæðə(r)] [dʒɔɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fæmɪliz] ['ɒnə(r)] ,
To gather joy for the family's honor ,
到 收集 喜悦 为了 这 家庭的 荣誉 ,

以集门楣之喜，

[duː; də] [nɒt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] [ˌʌn'tʃekt] [ænd; ənd] [kɔːz] ['fɜːðə(r)] ['prɔːbləmz] .
Do not let it go unchecked and cause further problems .
做 不是 让 它 去 未经核实 和 原因 更远 问题 .

勿以致置而锗过。"

[ziːɑːŋʃiː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Xianxi was overjoyed upon hearing this .
咸西 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

咸熙听罢大喜，

[fæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [hed] [ʃef] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [miːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Fang wanted to order the head chef to prepare a proper meal for him .
方 通缉 到 命令 这 头 厨师 到 准备 一个 恰当的 一顿饭 为了 他 .

方欲命厨主整齐款待。

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ['vænɪʃd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [træns'fɔːmɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [wɪnd] .
The Taoist priest vanished in an instant , transforming into a wisp of wind .
这 道教 牧师 消失了 在 一个 立即的 , 转变 进入 一个 烟雾 的 风 .

那道人倏化一道清风而去。

[ziːɑːŋʃiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .

Xianxi was quite surprised .

咸西 曾是 相当 惊讶 .

咸熙好生奇讶，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [gɪv] ['gaɪd(ə)ns] .

It must be a celestial being who came to give guidance .

它 必须 是 一个 天体 存在 WHO 来了 到 给 指导 .

料必是仙人特来指点，

[səʊ] [ðeɪ] [lɪt] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .

So they lit incense and candles .

所以 他们 点燃 香 和 蜡烛 .

于是焚着香烛。

[ai] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ɪn] ['revərəns] .

I bowed to the sky in reverence .

我 鞠躬 到 这 天空 在 尊敬 .

望空礼拜一番。

[haʊ] [dʌz] [ðɪs] ['flaʊə(r)] [bluːm] ?

How does this flower bloom ?

如何 做 这 花 盛开 ?

未知此花如何开法?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [eɪt] : [wɪð] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] , [liː] [lɒŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['tɔːkətɪv]

Chapter Thirty - Eight : With his uncle as matchmaker , Li Long , with his talkative

章 三十 - 八 : 和 他的 叔叔 作为 媒人 , 李 长的 , 和 他的 健谈

['neɪtʃə(r)] , [dɪ'zaɪr] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [dɪ'zaɪr] ; [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz][ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] .

nature , desires more than he desires ; the Emperor is the top scholar .

自然 , 欲望 更多的 比 他 欲望 ; 这 皇帝 是 这 顶部 学者 .

第三十八回 以舅为媒李龙多口 得陇望蜀天子探花

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ziːɑːŋʃiː] [rɪ'siːvd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .

Now , it is said that Xianxi received enlightenment from the Taoist priest .

现在 , 它 是 说 那 咸西 已收到 启示 从 这 道教 牧师 .

却说咸熙得道人点化，

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .

So he came up with a plan .

所以 他 来了 向上 和 一个 计划 .

于是心生一计，

[prɪ'peə(r)] ['bæŋkwɪt] ['deɪli] .

Prepare banquets daily .

准备 宴会 日常的 .

每日备办筵席，

[wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd] ['meni] ['relətɪvz] , [frendz] , [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][əd'maɪə(r)]

We invited many relatives , friends , and acquaintances to come and admire

我们 受邀 许多 亲属 , 朋友们 , 和 熟人 到 来 和 钦佩

[ðə; ði][mæg'nəʊliə] ['blɒsəmz] .

the magnolia blossoms .

这 木兰 花朵 .

请许多亲朋故旧来赏琼花，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [ʃəʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
They deliberately made a big show of it from the outside .
他们 故意地 制成 一个 大的 展示 的 它 从 这 外部 .

外面故作彰扬，

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [wen] [ðɪs] ['flaʊə(r)] [bluːmz] [ænd; ənd][ɪts] [ɪ'fekts] [kʌm] [truː] ?
What will happen when this flower blooms and its effects come true ?
什么 将要 发生 什么时候 这 花 花朵 和 它是 效果 来 真的 ?

看此花后来应验如何?

[ðen] [ai][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [wɒt] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [hæd; həd] [sed] .
Then I recalled what the Taoist priest had said .
然后 我 召回 什么 这 道教 牧师 有 说 .

又忆着道士之说，

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] .
It brings good fortune to the family .
它 带来 好的 财富 到 这 家庭 .

有门楣之庆，

[ðə; ði] [θɔːts] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] .
The thoughts belong to the daughter .
这 想法 属于 到 这 女儿 .

思是属在女儿身上，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] [red] ['letə(r)] .
So he took out another red letter .
所以 他 采取 出去 其他 红色的 信 .

于是又取出红柬一幅，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

内写着：

" [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['fæməli] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['desələt] [swɒmp] "
" A poor family living in a desolate swamp "
" 一个 贫穷的 家庭 活的 在 一个 荒凉 沼泽 "

“寒门敝沼，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][mæg'nəʊliə]['flaʊə(r)] [ə'pɪəd] .
Suddenly , a magnolia flower appeared .
突然 , 一个 木兰 花 出现 .

忽产琼花，

[ðə; ði] [bʌd] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['əʊpənd] .
The bud has not yet opened .
这 芽 有 不是 然而 打开 .

含苞未吐。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] ,
If there are people of all kinds ,
如果 那里 是 人们 的 全部 种类 ,

倘有诸色人等，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] ['flaʊə(r)] [bluːm] ,
The one who can make this flower bloom ,
这 一 WHO 能 制作 这 花 盛开 ,

能唤此花开者，

[hiː; hi] ['vɒləntrəli] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
He voluntarily offered his youngest daughter as his wife , and so on .
他 自愿 提供 他的 最小的 女儿 作为 他的 妻子 , 和 所以 在 .

自愿以小女妻之云云。”

[ˌaɪ ˈtiː] [stʌk] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [puːl] .
It stuck to the edge of the pool .
它 卡住 到 这 边缘 的 这 水池 .

粘在池边。

[wʌns] [ðɪs] [njuːz] [spred] ,
Once this news spread ,
一次 这 消息 传播 ,

此事一传，

[ɪn] [æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði] [njuːz] [spred] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
In an instant , the news spread far and wide .
在 一个 立即的 , 这 消息 传播 远的 和 宽的 .

霎时间转相扬播，

[ˈbepuː] , [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] ,
Beppu , prefectures and counties ,
别府 , 县 和 县 ,

别府州县，

[ˈðer] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði] [ɒdz] .
They're also going to clash with the odds .
它们是 还 去 到 冲突 和 这 赔率 .

也要到来撞彩。

[huː] [njuː] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
Who knew that for several days in a row ,
WHO 知道 那 为了 一些 天 在 一个 排 ,

谁知一连数日，

[ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [bʌd] [ænd; ənd] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [bluːmd] .
The flower is still in bud and has not yet bloomed .
这 花 是 仍然 在 芽 和 有 不是 然而 盛开 .

此花仍含苞未放，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

且搁住不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [zɛŋd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] [wʌn] [deɪ] ,
Meanwhile , Zhengde was in the shop one day ,
同时 , 正德 曾是 在 这 店铺 一 天 ,

且说正德日在店中，

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [taɪm] [wɪð] [liː] [fɛŋ]
Enjoying time with Li Feng
享受 时间 和 李 冯

与李凤作乐，

[wʌn] [deɪ] , [liː] [lɒŋ] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
One day , Li Long returned home from outside .
一 天 , 李 长的 返回 家 从 外部 .

一日李龙在外面回来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡrɪn] :
He said to the young master with a grin :
他 说 到 这 年轻的 掌握 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻对少主说道：

" [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] . . . "
" I have heard of something . . . "
" 我 有 听到 的 某物 . . . "

“臣闻一事，

[ðæts] ['veri] [streɪndʒ] .
That's very strange .
那就是 非常 奇怪的 .

甚是奇怪。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['tɒpɪk] ?
Young Master , what is the reason for this topic ?
年轻的 掌握 , 什么 是 这 原因 为了 这 话题 ?

少主就题何故，

[liː] [lɒŋ] [ðen] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['flaʊə(r)] .
Li Long then told him about the Qionghua flower .
李 长的 然后 讲述 他 关于 这 - 花 .

李龙便将琼花之事说知。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [zɛŋd] [ɑːskt] :
Upon hearing this , Zhengde asked :
之上 听力 这 , 正德 问 :

正德闻言问道：

" [ɪz] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ? "
" Is his daughter beautiful ? "
" 是 他的 女儿 美丽的 ? "

“他女儿可生得好么？”

[liː] - :
Li Longdao :
李 - :

李龙道：

" ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] . . . "
" People say that . . . "
" 人们 说 那 . . . "

“闻人称说，

[sɒŋ] ['fæməli] ['wɪmɪn] ,
Song family women ,
歌曲 家庭 女性 ,

宋家女子，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [ɪz] [rɪ'naʊnd] [θruː'aʊt] ['suːdʒəu] .
It truly is renowned throughout Suzhou .
它 真的 是 著名 自始至终 苏州 .

真是名压苏州。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Upon hearing this , the young master
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握

少主一闻，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then decided to go and take a look .
他 然后 决定 到 去 和 拿 一个 看 .

便欲前去一看。

[liː] [fɛŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :
Li Feng stepped forward and advised :
李 冯 步 向前 和 建议 :

李凤上前谏曰：

" [wen] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] . . . "
" When the general was about to leave . . . "
" 什么时候 这 一般的 曾是 关于 到 离开 . . . "

“将军临去之时，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] ,
There are words of advice ,
那里 是 字 的 建议 ,

有言嘱托，

[ɪts] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [lɔːd] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] .
It's better for my lord not to go .
它是 更好的 为了 我的 主 不是 到 去 .

我主不去为好。”

[zɛŋd] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhengde laughed and said :
正德 笑了 和 说 :

正德笑曰：

" [ðə; ði] [truː] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] "
" The true Son of Heaven "
" 这 真的 儿子 的 天堂 "

“真命天子，

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːk] ,
With the assistance of the lark ,
和 这 协助 的 这 云雀 ,

自有百灵辅助，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bjuːti] .
No need to worry about the beauty .
不 需要 到 担心 关于 这 美丽 .

美人不用挂心，

[ðə; ði] [ləʊn] ['trævələ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [suːn] .
The lone traveler will return soon .
这 孤独 游客 将要 返回 很快 .

孤家一去便回，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .
He then ordered the emperor's brother - in - law to protect him .
他 然后 订购 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 到 保护 他 .

就命国舅保驾。”

[liː] [lɒŋ] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz] [slɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʌŋ] .
Li Long regretted his slip of the tongue .
李 长的 后悔 他的 滑 的 这 舌头 .

李龙自恨失言，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [wɜːdz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['spəʊkən] .
Unfortunately , the words had already been spoken .
很遗憾 , 这 字 有 已经 到过 说 .

无奈金口已开，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
I had no choice but to obey .
我 有 不 选择 但 到 服从 .

只得从命。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
The young master changed his clothes .
这 年轻的 掌握 已更改 他的 衣服 .

少主换了衣冠，

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [liː] [lɒŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
They then summoned Li Long to lead the way .
他们 然后 被召唤 李 长的 到 带领 这 方式 .

就唤李龙引路，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] ['suːdʒəu] .
Heading straight towards Suzhou .
标题 直的 向 苏州 .

直望苏州而去。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['suːdʒəu] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] .
They arrived in Suzhou in less than a day .
他们 到达的 在 苏州 在 较少的 比 一个 天 .

不一日来到苏州，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊdz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
Seeing the crowds coming and going ,
看到 这 人群 未来 和 去 ,

见往来人众，

['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [mæg'nəʊliə] ['blɔsəmz] .
Everyone said they went to the Song residence to see the magnolia blossoms .
每个人 说 他们 去 到 这 歌曲 住宅 到 看 这 木兰 花朵 .

俱说宋府去看琼花。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
The young master rested for the night .
这 年轻的 掌握 休息 为了 这 夜晚 .

少主歇了一宵，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] ,
After getting up and washing up ,
后 获得 向上 和 洗涤 向上 ,

起来梳洗已毕，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['brekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐

用过早膳，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [liː] [lɒŋ] .
They came out with Li Long .
他们 来了 出去 和 李 长的 .

就同李龙出来，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ['rezɪdəns] .
They headed straight for the Song residence .
他们 标题 直的 为了 这 歌曲 住宅 .

直望宋府而去。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
There were thousands upon thousands of people .
那里 是 数千 之上 数千 的 人们 .

只见人千人万，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [puːl] .
Around the edge of the pool .
大约 这 边缘 的 这 水池 .

围绕池边。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪ'miːdiətli] [riːd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
The young master immediately read the letter .
这 年轻的 掌握 立即地 读 这 信 .

少主即把帖子一看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] ['veri] ['klɪəli] .
It is written very clearly .
它 是 书面 非常 清楚地 .

见写得明明白白，

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the Holy Lord finished reading ,
后 这 圣 主 完成的 阅读 ,

圣主看毕，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
There was a person sitting in the hall .
那里 曾是 一个 人 坐着 在 这 大厅 .

见堂上坐着一人，

['sɜːvənts] [stʊd] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] .
Servants stood on either side .
仆人 站立 在 任何一个 边 .

两旁恃立童仆，

['sɪmp(ə)l][ə'taɪə(r)] ,
Simple attire ,
简单的 服装 ,

衣冠朴素，

[faɪv] [lɒŋ] ['wɪskəs] ,
Five long whiskers ,
五 长的 胡须 ,

五缕长须，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

遂自想道：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][biː; bi][ziːɑːŋʃiː] ? "
" Could this person be Xianxi ? "
" 可以 这 人 是 咸西 ? "

“莫非此人就是咸熙不成。”

[səʊ][hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] .
So he stepped forward and bowed .
所以 他 步 向前 和 鞠躬 .

于是上前施礼，

[ziːɑːŋʃiː]['ɔːlsəʊ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Xianxi also descended from his seat to greet him .
咸西 还 下降 从 他的 座位 到 迎接 他 .

咸熙亦下位相迎，

[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ['seprətli] .
The guests were seated separately .
这 客人 是 坐着 分别地 .

分宾坐下。

[ziːɑːŋʃiː] [ðen] [ɑːskt] , " [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
Xianxi then asked , " Where do you come from ? "
咸西 然后 问 , " 在哪里 做 你 来 从 ? "

咸熙便问足下何来?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

少主曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] . "
" I am from the capital . "
" 我 是 从 这 首都 . "

“晚生乃京都人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [hwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ɛlˌjuːˈɛn] .
His surname is Huang and his given name is Lun .
他的 姓 是 黄 和 他的 给定 姓名 是 lun .

姓黄名纶，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [pɒnd] [əˈbʌv] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] , [sɜː(r)] , [pɹədjˈuːsɪz] [mæɡˈnəʊliə] [ˈflaʊəz] .
I heard that the pond above your house , sir , produces magnolia flowers .
我 听到 那 这 池塘 多于 你的 房子 , 先生 , 产 木兰 花朵 .

因闻老伯府上池产琼花，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
I came here specifically to watch .
我 来了 这里 具体来说 到 手表 .

特来观看。

[wen] [ziːɑːŋʃiː] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [wɜːdz] " [kɪˈəʊtəʊ] " ,
When Xianxi heard the words " Kyoto " ,
什么时候 咸西 听到 这 字 " 京都 " ,

咸熙闻说京都二字，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈhænsəm] ,
Seeing that the young master was exceptionally handsome ,
看到 那 这 年轻的 掌握 曾是 非常 英俊的 ,

见少主生得相貌超群，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

遂暗自想道：

[aɪ] [hɜːd] [ˈsʌmwʌn] [seɪ] [ðə; ðɪ] [ˈʌðə(r)] [deɪ] ,
I heard someone say the other day ,
我 听到 某人 说 这 其他 天 ,

“前日闻人讲说，

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ˈsiːkrətli] [ˈvɪzɪtɪd] [tʃuːʒuː] .
The Emperor secretly visited Chuzhou .
这 皇帝 偷偷 到访 滁州 .

圣上私下滁州，

[ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɪtiz] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈspeld] [ænd; ənd] [dɪsˈmɪst] .
The entire city's civil and military officials were expelled and dismissed .
这 全部的 城市的 民用 和 军队 官员 是 被驱逐 和 解雇 .

将满城文武尽行参革，

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ðɪ] [end] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] ? "
" Could this be the end of the day ? "
" 可以 这 是 这 结尾 的 这 天 ? "

莫非今日到此。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

遂答曰：

" [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][mæg'nəʊliə] ['blɔsəmz] ? "
" You wish to see the magnolia blossoms ? "
" 你 希望 到 看 这 木兰 花朵 ? "

“足下即是欲看琼花，

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [juː; jʊ] [daʊn] [tuː; tə] [siː] . "
" Let me take you down to see . "
" 让 我 拿 你 向下 到 看 . "

待老夫与你下去观看。”

[səʊ][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
So he and the young master
所以 他 和 这 年轻的 掌握

于是与少主、

[liː] [lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [steps] .
Li Long and his two companions descended the courtyard steps .
李 长的 和 他的 二 同伴 下降 这 庭院 步骤 .

李龙三人步落庭阶，

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [kʌm] [daʊn] ,
When everyone saw the head of the family come down ,
什么时候 每个人 锯 这 头 的 这 家庭 来 向下 ,

众人见家主下来，

[səʊ][hiː; hi] [stept] [ə'saɪd] .
So he stepped aside .
所以 他 步 旁边 .

遂闪开一边，

[ziːɑːŋʃiː][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][tʃɪdʒɪn] .
Xianxi and the young master arrived at Chijin .
咸西 和 这 年轻的 掌握 到达的 在 赤金 .

咸熙与少主来到池进，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] - ['flaʊə(r)][tuː; tə] [zɛŋd] [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
He pointed out the Qionghua flower to Zhengde so he could see it .
他 尖 出去 这 - 花 到 正德 所以 他 可以 看 它 .

将琼花指与正德观看。

['ɑːftə(r)] [zɛŋd] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Zhengde finished reading ,
后 正德 完成的 阅读 ,

正德看毕，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ziːɑːŋʃiː] :
Then he said to Xianxi :
然后 他 说 到 咸西 :

遂对咸熙说道：

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] , "
" Excuse me , sir , "
" 原谅 我 , 先生 , "

“请问老伯，

[haʊ] ['meni] [deɪz] [hæz; həz] [ðɪs] ['flaʊə(r)] [biːn] [ɪn] [bluːm] ?
How many days has this flower been in bloom ?
如何 许多 天 有 这 花 到过 在 盛开 ?

此花产几天了？”

[ziːɑːŋʃiː] [rɪ'plaɪd] :
Xianxi replied :
咸西 回复 :

咸熙答曰：

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['sev(ə)n] [deɪz] !
It has been seven days !
它 有 到过 七 天 !

“已七日矣!

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] ['əʊpənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [jet] .
It has not been opened to the public yet .
它 有 不是 到过 打开 到 这 民众 然而 .

至今未见开放,

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['ɪʃuːɪŋ] [ðɪs] ['nəʊtɪs] .
Therefore , I am issuing this notice .
所以 , 我 是 发行 这 注意 .

老夫是以出下帖文。”

[zɛŋd] [sed] :
Zhengde said :
正德 说 :

正德曰:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此,

" [let] [ˌem 'iː][ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə] [siː] . "
" Let me ask him to open it for the old man to see . "
" 让 我 问 他 到 打开 它 为了 这 老的 男人 到 看 . "

待小生叫他开与老伯观看。”

[səʊ][hiː; hi] [θɔːt] ,
So he thought ,
所以 他 想法 ,

遂心想,

['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] [ɒv; əv] [tæŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mɑːnd] ['flaʊəz] [tuː; tə] [bluːm] [ɪn] ['wɪntə(r)] .
Empress Wu Zetian of Tang Dynasty was able to command flowers to bloom in winter .
皇后 吴 泽田 的 唐 王朝 曾是 有能力的 到 命令 花朵 到 盛开 在 冬天 .

唐武后尚能命花冬放,

['empərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [biːt] [ə; eɪ] [drʌm] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [tuː; tə] [bluːm] .
Emperor Xuanzong of Tang could also beat a drum to urge the flowers to bloom .
皇帝 - 的 唐 可以 还 打 一个 鼓 到 敦促 这 花朵 到 盛开 .

唐明皇亦能击鼓催花,

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][səʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
How much more so for me !
如何 很多 更多的 所以 为了 我 !

况于朕乎!

[səʊ][hiː; hi] [preɪd] ['saɪləntli] :
So he prayed silently :
所以 他 祈祷 默默 :

于是默祷道:

" ['flaʊə(r)] ['gɒdes; 'gɒdəs] , ['flaʊə(r)] ['gɒdes; 'gɒdəs] , "
" Flower Goddess , Flower Goddess , "
" 花 女神 , 花 女神 , "

"花神花神，

[ɪf] [ai] [ˌeɪ 'em] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
If I am destined to be with a beautiful woman ,
如果 我 是 注定 到 是 和 一个 美丽的 女士 ,

倘朕与美人有缘，

" ['kwɪkli] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [mæg'nəʊliə] ['blɔsəmz] . "
" Quickly release the magnolia blossoms . "
" 迅速地 发布 这 木兰 花朵 . "

速放琼花。"

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [preə(r)] ,
After the prayer ,
后 这 祷告 ,

祷毕，

['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [mæg'nəʊliə] ['flaʊə(r)] ,
Pointing his hand towards the magnolia flower ,
指向 他的 手 向 这 木兰 花 ,

用手向琼花一指，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

唤道：

" ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] ! ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] ! "
" Open it quickly ! Open it quickly ! "
" 打开 它 迅速地 ! 打开 它 迅速地 ! "

"急开急开。"

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] [ˌʌn'fəːl] [ɪts] [pet(ə)lz] [ænd; ənd] ['tendrəlz] .
The flower was seen unfurling its petals and tendrils .
这 花 曾是 已见 展开 它是 花瓣 和 卷须 .

只见此花舒缨吐络，

[ðə; ði] [pet(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brə'keɪd] ['flaʊə(r)] [bluːm] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The petals of the brocade flower bloom in unison .
这 花瓣 的 这 锦缎 花 盛开 在 齐声 .

锦瓣齐开。

['evriwʌn] [sɔː] ,
Everyone saw ,
每个人 锯 ,

众人看见，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .

各各称奇。

[ziːɑːŋʃiː] ['hʌrɪdli] [nelt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
Xianxi hurriedly knelt down at the foot of the steps .
咸西 匆匆 跪下 向下 在 这 脚 的 这 步骤 .

咸熙慌忙跪在阶下，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

高声说道：

" [ai][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz][ə'raɪv(ə)l] . "
" I was unaware of His Majesty's arrival . "
" 我 曾是 不知情 的 他的 陛下的 到达 . "

“不知万岁驾临，

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [niːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [gɪft] .
He failed to kneel to receive the gift .
他 失败的 到 下跪 到 收到 这 礼物 .

有失跪接，

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] [fə'gɪvnəs] .
I beg your forgiveness .
我 求 你的 饶恕 .

望求恕罪。”

[ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] .
The Holy Lord saw that he had revealed his whereabouts .
这 圣 主 锯 那 他 有 揭晓 他的 下落 .

圣主见他道破行踪，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
It was impossible to hide it for a while .
它 曾是 不可能的 到 隐藏 它 为了 一个 尽管 .

一时隐满不过，

[ðen] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
Then he immediately replied :
然后 他 立即地 回复 :

遂即答曰：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] , [sɜː(r)] ?
How did you know that , sir ?
如何 做过 你 知道 那 , 先生 ?

“卿家何以得知？”

[ziːɑːŋʃiː] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði]['oʊmənz] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] .
Xianxi then recounted the omens bestowed by the immortals .
咸西 然后 叙述 这 预兆 授予 经过 这 不朽者 .

咸熙便将仙人报兆之事，

[let] [ˌem 'iː][ɪk'spleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 .

告说一番。

[ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [ðen] [kə'mɑːnd] [ðæt] [ðeɪ] [raɪz] .
The Holy Lord then commanded that they rise .
这 圣 主 然后 命令 那 他们 上升 .

圣主就命平身，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He sat down to the side .
他 卫星 向下 到 这 边 .

一旁坐下。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Those who are watching at this moment ,
那些 WHO 是 观看 在 这 片刻 ,

此际观看之人，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] ['træv(ə)ld] [ˌɪnkɒg'niːtəʊ][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Only then did I realize that the Emperor had traveled incognito to this place .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 皇帝 有 旅行 隐姓埋名 到 这 地方 .

方知圣驾微行到此，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They all came to pay their respects .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 .

俱来参拜。

[zɛŋd] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'spɜːs] .
Zhengde ordered them to disperse .
正德 订购 他们 到 分散 .

正德吩咐散去。

[ðə; ði] [saʊnd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ['træv(ə)ld] [ˌaʊt'saɪd] .
The sound unexpectedly traveled outside .
这 声音 不料 旅行 外部 .

不期声传出外，

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
All the civil and military officials in the city came to pay homage .
全部 这 民用 和 军队 官员 在 这 城市 来了 到 支付 尊敬 .

满城文武俱来朝见。

[ziːɑːŋʃiː] [ðen] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] ['dɔːtə(r)] .
Xianxi then called for his family's daughter .
咸西 然后 称为 为了 他的 家庭的 女儿 .

咸熙又唤家人女儿，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [lɔːd] .
Come out and worship the Lord .
来 出去 和 崇拜 这 主 .

出来参拜主上，

['empərə(r)] [zɛŋd] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [keɪksiːə][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] .
Emperor Zhengde then bestowed upon Caixia the title of Imperial Concubine .
皇帝 正德 然后 授予 之上 彩霞 这 标题 的 帝国 妾 .

正德就封彩霞为贵妃。

['empərə(r)][ziːɑːŋʃiː] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
Emperor Xianxi prepared a banquet to entertain them .
皇帝 咸西 准备 一个 宴会 到 招待 他们 .

咸熙备宴款待，

[ænd; ənd] [stɒp] ['sləʊli] .
And stop slowly .
和 停止 缓慢地 .

且住慢表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [ɒv; əv] [tʃuːʒuː] [taʊn] .
Now , let's talk about Xu Xiang of Chuzhou Town .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 徐 向 的 滁州 镇 .

却说滁州镇徐湘，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'kʌmplɪs] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] .
He was an accomplice of Liu Jin .
他 曾是 一个 同案犯 的 刘 斤 .

乃是刘瑾同党，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'prɪznmənt] ,
The day before yesterday , on the day of his imprisonment ,
这 天 前 昨天 , 在 这 天 的 他的 监禁 ,

前日收监之日，

[raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [dʒɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
Write a book and send it to Liu Jin in the mountains .
写 一个 书 和 发送 它 到 刘 斤 在 这 山脉 .

写书到刘瑾山中投递，

[ˈsʌmən] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [æbˈdʌkt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
Summon him to come and abduct the emperor .
召唤 他 到 来 和 拐 这 皇帝 .

叫他前来劫驾。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [dʒɪn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Liu Jin received the book .
刘 斤 已收到 这 书 .

刘瑾接得此书，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] .
He then ordered people to inquire about the whereabouts of the emperor and his ministers .
他 然后 订购 人们 到 查询 关于 这 下落 的 这 皇帝 和 他的 部长们 .

就命人打听君臣下落。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .
The messenger accepted the order .
这 信使 公认 这 命令 .

差人领命，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] ,
Following the trail ,
下列的 这 踪迹 ,

一路访寻踪迹，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈsuːdʒəu] [ðæt] [deɪ] .
They arrived in Suzhou that day .
他们 到达的 在 苏州 那 天 .

是日来到苏州，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [zɛŋd] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ziːɑːŋʃiː] [ˈmænʃ(ə)n] .
I heard that Zhengde is in the Xianxi Mansion .
我 听到 那 正德 是 在 这 咸西 大厦 .

闻得正德在咸熙府中，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
He immediately returned to the mountain to report .
他 立即地 返回 到 这 山 到 报告 .

即忙回山报知。

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈtɜːt(ə)l] , [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [mʌst; məst] [biː; bi] [əˈsembəld] .
To seize the turtle , the three armies must be assembled .
到 抢占 这 龟 , 这 三 军队 必须 是 组装 .

夺鳌就聚集三军，

[ðeɪ] [ˈhaɪdʒækt] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈkærɪdʒ] [ɪn] [ˈsuːdʒəu] .
They hijacked the emperor's carriage in Suzhou .
他们 被劫持 这 皇帝的 运输 在 苏州 .

往苏州劫驾；

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] - [ˈjɑːmən] .
He then ordered someone to report to Chenhao's yamen .
他 然后 订购 某人 到 报告 到 - 衙门 .

又命人到宸濠衙中报知，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Tell him to raise an army to provide support .
告诉 他 到 增加 一个 军队 到 提供 支持 .

叫他起兵接应。

[səʊ] [hiː; hi] ['mʌstə] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
So he mustered the three armies .
所以 他 集结 这 三 军队 .

于是点起三军，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
Heading straight towards the south of the Yangtze River .
标题 直的 向 这 南 的 这 长江 河 .

直望江南而去。

['huː'beɪ] ['priːfektʃə(r)]
Hubei prefectures
湖北 县

湖北诸郡，

[ðeɪ] [ɔːl] [fɪəd] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ɪn] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['tɜːt(ə)l] .
They all feared his courage in seizing the giant turtle .
他们 全部 害怕 他的 勇气 在 抓住 这 巨大的 龟 .

皆畏夺鳌之勇，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
They surrendered upon hearing the news .
他们 投降 之上 听力 这 消息 .

望风归顺。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
The troops have arrived in Jiangning .
这 军队 有 到达的 在 - .

大兵已到江宁，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
They set up camp ten miles from the city .
他们 放 向上 营 十 英里 从 这 城市 .

离城十里安营。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [zjɑːnrɔŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] , [wɒz; wəz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Liu Xianrong , the magistrate of Shangyuan County , was aware of this .
刘 显荣 , 这 地方法官 的 - 县 , 曾是 意识到的 的 这 .

上元县令刘先荣知之，

['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
Terrified and at a loss for what to do .
恐惧 和 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

吓得手足无措，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ræn] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [jɪn] - ['ɒfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He hurriedly ran to Governor - General Yin Shiheng's office to report .
他 匆匆 跑 到 州长 - 一般的 阴 - 办公室 到 报告 .

急忙飞跑到总督尹世衡衙门禀知，

- [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Shiheng was shocked upon hearing the news .
- 曾是 震惊 之上 听力 这 消息 .

世衡闻报着惊，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ʒɑːŋ] - ['rezɪdəns] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
The messenger rushed to the military governor Zhang Liangchun's residence that very night .
这 信使 匆忙 到 这 军队 州长 张 - 住宅 那 非常 夜晚 .

差人星夜请军门量督张良春，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [mɑː] [hɛŋ'ʃɑːn] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] .
They discussed the matter with Ma Hengshan , the assistant commander of Dingyuan .
他们 讨论 这 事情 和 马 衡山 , 这 助手 指挥官 的 定远 .

及定远协镇马恒山商议。

[ðə; ði] [tuː] [met] [wɪð] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The two met with civil and military officials ,
这 二 遇见 和 民用 和 军队 官员 ,

二人会同文武官员，

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They urgently discussed strategies to meet the enemy .
他们 紧急 讨论 策略 到 见面 这 敌人 .

急来商议迎敌之策。

[jɪn] - , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] ['luːoʊ] - ,
Yin Shiheng , along with the garrison commander Luo Zai'en ,
阴 - , 沿着 和 这 驻军 指挥官 罗 - ,

尹世衡就着守备罗在恩，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He led a thousand soldiers out of the city .
他 引领 一个 千 士兵 出去 的 这 城市 .

提兵一千出城，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

[kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði] [θiːvz]
Confronting the thieves
面对 这 窃贼

与贼交锋，

[les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] ,
Less than ten rounds ,
较少的 比 十 回合 ,

不满十个回合，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['tɜːt(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fiːld] .
The corpses of those who were killed in the battle to seize the giant turtle were strewn across the field .
这 尸体 的 那些 WHO 是 被杀 在 这 战斗 到 抢占 这 巨大的 龟 是 散落的 穿过 这 场地 .

被夺鳌杀得尸横遍野，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They retreated back to the city in defeat .
他们 撤退 后退 到 这 城市 在 击败 .

败走回城。

[ðə; ði] [nekst] [deɪz] [mætʃ] ['ɔːlsəʊ] [endid] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
The next day's match also ended in defeat .
这 下一个 天 匹配 还 结束 在 击败 .

次日出战亦是失利，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ['fɜːmli] [ʃʌt] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
It remained firmly shut and did not come out .
它 剩余 牢牢 关闭 和 做过 不是 来 出去 .

坚闭不出。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['tɜːt(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The army ordered the capture of the giant turtle to besiege the city .
这 军队 订购 这 捕获 的 这 巨大的 龟 到 围攻 这 城市 .

夺鳌命军士将城围攻。

\- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] .
Shiheng saw that the enemy's army was powerful .
\- 锯 那 这 敌人的 军队 曾是 强大的 .

世衡见贼兵势大，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] [pə'tɪʃn] .
He had no choice but to write an urgent petition .
他 有 不 选择 但 到 写 一个 紧迫的 请愿 .

只得写下告急的表章，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['suːdʒəu] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He went to Suzhou to inform the Emperor .
他 去 到 苏州 到 通知 这 皇帝 .

往苏州奏知圣上。

[ʃiː] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['suːdʒəu] ,
Shi Songzhen , the prefect of Suzhou ,
史 - , 这 长官 的 苏州 ,

苏州知府石松桢，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] ,
Upon hearing this report ,
之上 听力 这 报告 ,

一闻此报，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞魄散，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [ziːɑːŋʃiː] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He hurriedly went to Xianxi Mansion to report the matter .
他 匆匆 去 到 咸西 大厦 到 报告 这 事情 .

急忙到咸熙府内奏闻。

['empərə(r)] [zɛŋd] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Zhengde was greatly alarmed upon hearing the report .
皇帝 正德 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告 .

正德闻奏大惊，

[fæŋ] [rɪ'gretɪd] [nɒt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
Fang regretted not listening to Zhou Yong .
方 后悔 不是 聆听 到 周 永 .

方悔不听周勇、

[liː] [fɛŋz] [wɜːdz]
Li Feng's words
李 冯的 字

李凤之言，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

至有今日，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['reskjuː] - .
He then discussed with the others a plan to rescue Jiangning .
他 然后 讨论 和 这 其他的 一个 计划 到 救援 - .

乃与众人商议往救江宁之策。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正商议间，

[ðen] , ['kæptɪn] [dʒaʊ] [lɪn] [rʌʃt] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Then , Captain Zhao Lin rushed in and said :
然后 , 队长 赵 林 匆忙 在 和 说 :

只见千总赵麟慌忙入来道：

" [ðə; ði] [θiːvz] [juːst] ['rɑːkɪts] [tuː; tə] [ʃuːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" The thieves used rockets to shoot into the city . "
" 这 窃贼 用过的 火箭 到 射击 进入 这 城市 . "

“贼用火箭射入城内，

['bɜːnɪŋ] [daʊn] ['haʊzɪz]
Burning down houses
燃烧 向下 房屋

烧毁民房，

[kɪl] [ʃiː,eɪ] [ʒɛn] [mɑː] [hɛŋ'ʃɑːn] .
Kill Xie Zhen Ma Hengshan .
杀 谢 真 马 衡山 .

杀死协镇马恒山。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['ʃiː'ɑːn] ,
Now there is Liu Xian ,
现在 那里 是 刘 西安 ,

今有刘先[redacted]，

[wɪð] ['luːoʊ] - ,
With Luo Zhengsi ,
和 罗 - ,

与罗正思、

[jɪn] -
Yin Shiheng
阴 -

尹世衡、

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Liangchun ,
张 - ,

张良春，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] .
He led the remaining troops in a defeated retreat to the north .
他 引领 这 其余的 军队 在 一个 战败 撤退 到 这 北 .

引着残兵败走至北，

[hiː; hi] [ɑːskt] [tuː; tə] [daɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
He asked to die on his own initiative .
他 问 到 死 在 他的 自己的 倡议 .

自行请死，

[wiː; wi] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We earnestly request Your Majesty to make a decision .
我们 切实 要求 你的 威严 到 制作 一个 决定 .

恳旨定夺。”

['ɑːftə(r)] [zɛŋd] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Zhengde heard this ,
后 正德 听到 这 ,

正德听罢，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ai] [fiːl] ['sɒrəʊ] ,
The more I feel sorrow ,
这 更多的 我 感觉 悲哀 ,

愈觉增愁，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [seɪ] :
He then issued an edict to bring him in and say :
他 然后 发布 一个 法令 到 带来 他 在 和 说 :

遂传旨带入说道：

" ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] [ɪn] [wɔː(r)] . "
" Victory and defeat are common occurrences in war . "
" 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 . "

“胜败兵家常事，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mis'teik] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['məʊmənt(ə)ri] [liːk] .
This was a mistake made by the Emperor due to a momentary leak .
这 曾是 一个 错误 制成 经过 这 皇帝 到期的 到 一个 瞬间 泄露 .

此乃孤皇一时泄漏之错，

[ˌdevə'steɪʃn] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] [laɪf]
Devastation and loss of life
毁灭 和 损失 的 生活

涂炭生灵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [fɔːlt] .
It is truly the Emperor's fault .
它 是 真的 这 皇帝的 过错 .

实是孤皇之罪，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] ?
What does this have to do with you ?
什么 做 这 有 到 做 和 你 ?

与卿等何干？”

[ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bændits] .
Inquire further about the strength of the bandits .
查询 更远 关于 这 力量 的 这 强盗 .

细问贼势如何，

[jɪn] - [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
Yin Shiheng did not have time to answer .
阴 - 做过 不是 有 时间 到 回答 .

尹世衡未及回答。

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [keɪm] :
Suddenly another report came :
突然 其他 报告 来了 :

忽又来报道：

-
Lingbi
-

“灵璧、

- ['kaʊnti] ,
Linhuai County ,
- 县 ,

临淮二郡，

[səb'mɪt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] .
Submit upon hearing the wind .
提交 之上 听力 这 风 .

望风皈顺，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['bændits]
One hundred thousand bandits
一 百 千 强盗

贼兵十万，

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] .
The city has been completely surrounded .
这 城市 有 到过 完全地 包围 .

已将城围得水泄不通，

[pliːz] [grɑːnt][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please grant an imperial decree for a decision .
请 授予 一个 帝国 法令 为了 一个 决定 .

请旨定夺。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [zɛŋd] ['ɔːlsəʊ] [felt] ['helpləs] .
At this point , Zhengde also felt helpless .
在 这 观点 , 正德 还 毛毡 无助 .

正德此际亦觉无计可施。

['sʌd(ə)nli] , [sɒŋ] [baʊ] [ænd; ənd][liː] [lɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , Song Bao and Li Long stepped forward and reported :
突然 , 歌曲 包 和 李 长的 步 向前 和 据报道 :

忽见宋宝与李龙上前奏曰：

" [sɪns] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['ɡeɪts] . . . "
" Since the enemy is at the city gates . . . "
" 自从 这 敌人 是 在 这 城市 大门 . . . "

“既是兵临城下，

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] .
The enemy forces were numerous .
这 敌人 力量 是 很多的 .

贼兵势大，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'frʌnt] ,
Difficult to confront ,
难的 到 面对 ,

难与交锋，

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] ['aʊə(r)] [lɔːd] [rəʊt] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
Perhaps it would be better if our Lord wrote a decree .
也许 它 会 是 更好的 如果 我们的 主 写道 一个 法令 .

莫若我主写下圣旨一道，

[wʌns] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Once the two of us break through the encirclement ,
一次 这 二 的 我们 休息 通过 这 包围 ,

待我二人杀出重围，

[siːk] [help] [ˌels'weə(r)] .
Seek help elsewhere .
寻找 帮助 别处 .

往别处取救，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不是好。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] .
All the warriors arrived to request troops to fight .
全部 这 战士 到达的 到 要求 军队 到 斗争 .

只见各武并到来请兵出战，

[zɛŋd] ['ɡrɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Zhengde granted permission .
正德 的确 允许 .

正德许允，

[ðeɪ] ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They allocated five thousand men .
他们 分配 五 千 男人 .

就拨五千人马，

[ʒɑːŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Zhang Liang was ordered to oversee the battle .
张 梁 曾是 订购 到 监督 这 战斗 .

命张良春掠阵，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fɔːt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] ;
They went out of the city and fought against the enemy soldiers ;
他们 去 出去 的 这 城市 和 战斗 反对 这 敌人 士兵 ;

出城与贼兵交战；

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] ['taʊə(r)] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He personally went up to the enemy tower to observe the situation .
他 亲自 去 向上 到 这 敌人 塔 到 观察 这 情况 .

一边亲上敌楼观看动静，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] .
Indeed , the enemy troops were numerous .
的确 , 这 敌人 军队 是 很多的 .

果见贼兵势大，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [laɪk] [æn; ən] ['aɪən] ['bærəl] .
The city was surrounded on all sides like an iron barrel .
这 城市 曾是 包围 在 全部 侧面 喜欢 一个 铁 桶 .

将城四面围得铁桶一般。

['sʌd(ə)nli] , [θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , three cannon shots rang out .
突然 , 三 大炮 镜头 响铃 出去 .

忽闻三声炮响，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [ˌɪn'saɪd] ,
Five thousand troops inside ,
五 千 军队 里面 ,

内面五千军马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
They charged out together .
他们 带电 出去 一起 .

一同杀将出去，

[ðə; ði] ['bændits] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
The bandits stepped forward to engage in battle .
这 强盗 步 向前 到 从事 在 战斗 .

贼兵上前接战，

[tuː] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Two swords and spears were raised simultaneously .
二 剑 和 长矛 是 提高 同时地 .

两下刀枪并举，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Drums and horns sounded in unison .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

鼓角齐鸣，

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ]
Although our troops are strong
虽然 我们的 军队 是 强的

我兵虽强，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [,aut'mætʃ] .
They were outnumbered and outmatched .
他们 是 寡不敌众 和 实力悬殊 .

实是寡不敌众，

['tʃɑːdʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [stɔːm] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
We must not storm the enemy camp .
我们 必须 不是 风暴 这 敌人 营 .

不能杀入贼营。

[ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [fɪəd] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] .

The Holy Lord feared there might be a mistake .

这 圣 主 害怕 那里 可能 是 一个 错误 .

圣主恐防有失，

[æn; ən]['ɜːdʒənt]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [gɒŋ] [ænd; ənd][hɔːlt][ðə; ði] ['ɑːmi] .

An urgent order was given to sound the gong and halt the army .

一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 声音 这 锣 和 停止 这 军队 .

急叫鸣金收军，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,

He instructed the soldiers ,

他 指示 这 士兵 ,

吩咐各军士们，

[ˌeɪ diː 'diː][mɔː(r)] [wʊd] [ænd; ənd] [stəʊn] .

Add more wood and stone .

添加 更多的 木头 和 石头 .

多添木石，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti]

Defend the city

保卫 这 城市

坚守城池，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] ['enəmi] [ə'tæks] .

To defend against enemy attacks .

到 保卫 反对 敌人 攻击 .

以御贼兵攻击。

[hiː; hi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ə'pɒn] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

He inspected the three armies upon descending the city wall .

他 检查 这 三 军队 之上 下降 这 城市 墙 .

下城点视三军，

[fjuː] ['ɪndʒəriz][ɔː(r)] [dɪsə'bɪlətɪz]

Few injuries or disabilities

很少 受伤 或者 残疾

伤残无几，

[səʊ][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .

So a banquet was held as a reward .

所以 一个 宴会 曾是 握住 作为 一个 报酬 .

于是赏赐筵宴，

[tuː; tə] [buːst] [mə'rɑːl] ,

To boost morale ,

到 促进 士气 ,

以慰军心，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,

Upon returning to the mansion ,

之上 返回 到 这 大厦 ,

复至府中，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [plænd] [tə'geðə(r)] .

They discussed and planned together .

他们 讨论 和 计划 一起 .

互相计议。

[ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [sɜːv] ?

Is the young master here to serve ?

是 这 年轻的 掌握 这里 到 服务 ?

未知少主如伺？

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [naɪn] : [ɪn'vaɪtɪŋ] [frendz] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['ɛmpərərz]
Chapter Thirty - Nine : Inviting Friends on a Small Boat to Restore the Emperor's
章 三十 - 九 : 邀请 朋友们 在 一个 小的 船 到 恢复 这 皇帝的
['raɪtʃəsnəs] , ['stiːlɪŋ] ['treʒə(r)] , ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]
Righteousness , Stealing Treasure , Entering the City , and Re - protecting the
义 , 偷窃 宝藏 , 进入 这 城市 , 和 关于 - 保护 这
['empərə(r)]
Emperor
皇帝

第三十九回 扁舟邀友复匡君 窃宝入城重护驾

[lets] ['sləʊli] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv]['suːdʒəu] .
Let's slowly recount the siege of Suzhou .
我们来吧 缓慢地 叙事 这 围城 的 苏州 .

慢题苏州被围之事，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [grænd]['tjuːtə(r)] [lɪɑːŋ] [tʃuː] .
Now , let's talk about Grand Tutor Liang Chu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 盛大 导师 梁 楚 .

且说梁储太师，

[sɪns] [ðə; ði] [tʃaɪ] ['fæməli] ['selɪbreɪtɪd] [ðeə(r)] ['bɜːθdeɪ] .
Since the Chai family celebrated their birthday .
自从 这 柴 家庭 著名 他们的 生日 .

自柴家祝寿之后，

['sɜːtʃɪŋ] [θruː] ['sevrəl] ['priːfektʃə(r)] [ə'gen] ,
Searching through several prefectures again ,
搜索 通过 一些 县 再次 ,

复寻数府，

['weərəbaʊts] [ˌʌn'nəʊn] ;
Whereabouts unknown ;
下落 未知 ;

不知下落；

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] - [ɪn]['ɑːn'hweɪ] .
I happened to pass through Jiekou in Anhui .
我 发生 到 经过 通过 - 在 安徽 .

偶从安徽界口路过，

[ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
A small boat can be seen in the distance .
一个 小的 船 能 是 已见 在 这 距离 .

远望见一只小舟，

['muːvɪŋ] [ə'lɒŋ] [baɪ] [ɔːz] ,
Moving along by oars ,
移动 沿着 经过 桨 ,

荡浆而行，

[æn; ən][əʊld][mæn][sæt][ɪn][ðə; ði] [bəʊt] .
An old man sat in the boat .
一个 老的 男人 卫星 在 这 船 .

舟中坐一个老叟，

[sɪlk] ['tɜːbən] [ænd; ənd] [kreɪn] - ['feðə(r)] [rəʊb]
Silk turban and crane - feather robe
丝绸 头巾 和 起重机 - 羽毛 长袍

纶巾鹤服，

['fləʊtɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['eɪndʒl] .
Floating like an angel .
漂浮的 喜欢 一个 天使 .

飘飘若仙。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [braɪt] ['sɪŋɪŋ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a bright singing voice was heard .
突然 , 一个 明亮的 歌唱 嗓音 曾是 听到 .

忽闻歌声嘀亮，

[səʊ] [hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
So he stopped and listened .
所以 他 停止 和 听着 .

遂住足听之。

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

其歌曰：

" [ðə; ði] [bəʊt] [rests] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['vɜːd(ə)nt] , ['mɪsti] [weɪvz] . "
" The boat rests amidst the verdant , misty waves . "
" 这 船 休息 在......之中 这 葱茏 , 蒙蒙 波浪 . "

“舟停绿蔚烟波内，

[maɪ] [həʊm] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] [hɪlz] [ænd; ənd] ['əʊpən] ['fiːldz] .
My home is in the green hills and open fields .
我的 家 是 在 这 绿色的 丘陵 和 打开 字段 .

家住青山旷野中，

[prɪ'fɜː(r)] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sprɪŋ] ['wɔːtəz] [baɪ] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [brɪdʒ] .
prefer the rising spring waters by the stream and bridge .
更喜欢 这 上升 春天 水 经过 这 溪流 和 桥 .

偏爱溪桥春水涨，

[məʊst] ['pɪtɪf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] [piːks] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [klaʊdz] .
Most pitiful are the cliffs and peaks shrouded in the morning clouds .
最多 可怜 是 这 悬崖 和 高峰 被遮蔽的 在 这 早晨 云 .

最怜岩岫晓云封。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [geiz] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] [ænd; ənd] [ri'sait] ['vɜːrsəz] .
A small boat gazes up at the autumn moon and recites verses .
一个 小的 船 凝视 向上 在 这 秋天 月亮 和 背诵 诗句 .

小舟仰望吟秋月，

[ðə; ði] [ləʊ] ['reɪlɪŋ] [slɑːnt, slænt] [æz; əz] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [briːz] ['kæriz] [ðə; ði] [sɒŋ] .
The low railing slants as the evening breeze carries the song .
这 低的 栏杆 斜面 作为 这 晚上 微风 携带 这 歌曲 .

短槛斜歌纳晚风，

[ðəʊz] [huː] [kɔːl] [hɪm] ['brʌðə(r)] [ɔː(r)] [swɔːn] ['brʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['strendʒər] .
Those who call him brother or sworn brother are all strangers .
那些 WHO 称呼 他 兄弟 或者 宣誓 兄弟 是 全部 陌生人 .

唤兄呼弟皆野客，

[brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] , [ænd; ənd] [jʊl] [ɔːl] [bɪ'kʌm] ['fɪʃəmən] .
Bring your friends and acquaintances , and you'll all become fishermen .
带来 你的 朋友们 和 熟人 , 和 你会 全部 变得 渔民 .

携朋引友尽渔翁，

[hiː; hi][hɪd] [hɪm'self] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] , [fein] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][stjuː'pɪdəti] .
He hid himself away from the world , feigning ignorance and stupidity .
他 隐藏 他自己 离开 从 这 世界 , 假装 无知 和 愚蠢 .

潜身避世装痴蠢，

[hiː; hi] [kən'siːld] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [def] [ænd; ənd] [mjuːt] !
He concealed his identity and pretended to be deaf and mute !
他 暗 他的 身份 和 假装 到 是 聋 和 沉默的 !

隐姓埋名作哑聋！”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [endid] ,
After the song ended ,
后 这 歌曲 结束 ,

歌毕，

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Liang Chu thought to himself :
梁 楚 想法 到 他自己 :

梁储想道：

" [ɪts] [saʊnd] [ɪz] ['pɪəsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪə(r)] . "
" Its sound is piercing to the ear . "
" 它是 声音 是 冲孔 到 这 耳朵 . "

“听其声音贯耳，

[ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [feɪs] ,
A familiar face ,
一个 熟悉的 脸 ,

似曾习熟之人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [bəʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
It would be better to wait for their boat to arrive .
它 会 是 更好的 到 等待 为了 他们的 船 到 到达 .

不如待彼舟来，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Then you will know the details .
然后 你 将要 知道 这 细节 .

便知详悉。”

[æz; əz][ðə; ði] [bəʊt] [drɔːz] [nɪə(r)] ,
As the boat draws near ,
作为 这 船 平局 靠近 ,

看看舟近，

['lʊkɪŋ] ['kləʊsli] ,
Looking closely ,
寻找 密切 ,

凝眸一看，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Think about it carefully .
思考 关于 它 小心 .

仔细想摩，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪŋə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɪm] .
It turns out the singer was not him .
它 转弯 出去 这 歌手 曾是 不是 他 .

原来歌者非他，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wæŋ] [ʃaʊrən] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] !
It was Wang Shouren , the Minister of War !
它 曾是 王 手人 , 这 部长 的 战争 !

乃兵部王守仁也！

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [strʌk] [ɡəʊld][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Liang Chu felt as if he had struck gold at that moment .
梁 楚 毛毡 作为 如果 他 有 击 金子 在 那 片刻 .

梁储斯时恰如获宝，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Even if he shouted loudly :
甚至 如果 他 喊叫 高声 :

即便高声唤道：

" ['brʌðə(r)] [wæŋ] ! ['brʌðə(r)] [wæŋ] ! "
" Brother Wang ! Brother Wang ! "
" 兄弟 王 ! 兄弟 王 ! "

“王兄王兄！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fiːnɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
You are the phoenix of the world
你 是 这 凤凰 的 这 世界

你既为天下鸾凤，

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [nəʊ] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['swɒləʊ] ['flaɪɪŋ] [əˌlɒŋ'saɪd] [juː; jʊ] ?
Do you still know if there is a female swallow flying alongside you ?
做 你 仍然 知道 如果 那里 是 一个 女性 吞 飞行 旁边 你 ?

犹知有同飞之燕雌否？”

[ʃaʊrən] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,
Shouren looked around ,
手人 看起来 大约 ,

守仁举目观瞻，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [lɪɑːŋ] [tʃuː] .
I recognized him as Liang Chu .
我 认可 他 作为 梁 楚 .

认得是梁储，

[hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [tɜːnd] [peɪl] .
Her appearance turned pale .
她 外貌 转向 苍白 .

仪容失色，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
He urgently ordered the boat to be moved to the shore .
他 紧急 订购 这 船 到 是 已搬 到 这 支撑 .

急命移舟泊岸，

[wiː; wi] [miːt] [ə'gen] , [hu'reɪ] !
We meet again , hooray !
我们 见面 再次 , 万岁 !

相见嘻吁！

[ʃaʊrən] [ðen] [ɑːskt] ,
Shouren then asked ,
手人 然后 问 ,

守仁便问，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did it come to this ?
为什么 做过 它 来 到 这 ?

因何至此？

[lɪɑːŋ] [tʃuː] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ə'laɪv] [ə'gen] ?
Liang Chu also asked how he could be alive again ?
梁 楚 还 问 如何 他 可以 是 活 再次 ?

梁储亦问何得复在人间？

[səʊ] [iːtʃ] [ri'kaunt] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .
So each recounted the beginning and the end .
所以 每个 叙述 这 开始 和 这 结尾 .

于是各述本末，

[lɪɑːŋ] - :
Liang Chudao :
梁 - :

梁储道：

" [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ai] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] ['draʊnd] [jɔː'self] . . . "
" On the day I heard that you had drowned yourself . . . "
" 在 这 天 我 听到 那 你 有 溺水 你自己 . . . "

“当日闻足下自溺，

[ai]['ɔːlsəʊ] [sə'spekt] [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz][daɪd][ɪn][æn; ən]['æksɪdənt] .
I also suspect my husband has died in an accident .
我 还 怀疑 我的 丈夫 有 死亡 在 一个 事故 .

我亦疑丈夫遇难，

[ðeɪ] [mait] [nɒt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [laɪk] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They might not be willing to live like that for the rest of their lives .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 居住 喜欢 那 为了 这 休息 的 他们的 生活 .

未必肯如此终身，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] .
Now it has indeed come to pass .
现在 它 有 的确 来 到 经过 .

今乃果然。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wiː; wi][ɔːl] [lɑːft] [tə'ɡeðə(r)] .
We all laughed together .
我们 全部 笑了 一起 .

共为一笑。

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [kɔːt] , [ʃaʊrən]
Upon learning that Liu Jin was not in court , Shouren
之上 学习 那 刘 斤 曾是 不是 在 法庭 , 手人

守仁闻知刘瑾不在朝堂，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ʃaʊrən] [biː; bi] [ˌriːɪn'steɪtɪd] .
Liang Chu then requested that Shouren be reinstated .
梁 楚 然后 请求 那 手人 是 恢复 .

梁储遂求守仁复出，

[siːkɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [tə'ɡeðə(r)]
Seeking the Holy Lord together
寻求 这 圣 主 一起

共寻圣主，

[ˌriː'vaɪtəlaɪz][ðə; ði] [kɔːt] ,
Revitalize the court ,
恢复活力 这 法庭 ,

振作朝纲，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Enjoying music and tranquility .
享受 音乐 和 宁静 .

以乐时清。

[ʃaʊrən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Shouren had no choice but to agree .
手人 有 不 选择 但 到 同意 .

守仁只得允从，

[tɒŋ] - [went] [ə'ʃɔː(r)] .
Tong Liangchu went ashore .
童 - 去 岸上 .

同梁储上岸，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
Heading straight towards the south of the Yangtze River .
标题 直的 向 这 南 的 这 长江 河 .

直望江南而去。

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wei] .
They searched for the young master all the way .
他们 搜索 为了 这 年轻的 掌握 全部 这 方式 .

一路访寻少主，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ɪmpækt] .
There is no impact .
那里 是 不 影响 .

并无影响。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] [ðæt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz][frɒm; frəm]['hweɪˌdʒoʊ] .
Liang Chu suddenly remembered that Zhou Yong was from Huizhou .
梁 楚 突然 记得 那 周 永 曾是 从 惠州 .

梁储忽想着周勇乃徽州人氏，

[ɔː(r)] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] .
Or return home with the Lord .
或者 返回 家 和 这 主 .

或与主上回乡，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [steɪt] .
They then set off for this state .
他们 然后 放 离开 为了 这 状态 .

便向此州进发。

[nɒt] [dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['hweɪˌdʒoʊ] ,
Upon arriving in Huizhou ,
之上 抵达 在 惠州 ,

方到徽州，

['sɜːtʃɪŋ] ['evriweə(r)]
Searching everywhere
搜索 到处

四处访寻，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There is still no trace of them .
那里 是 仍然 不 痕迹 的 他们 .

亦无下落，

['fɔːtʃənətli] , [dʒəʊ] [jɒŋ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] .
Fortunately , Zhou Yong has finished visiting the grave .
幸运的是 , 周 永 有 完成的 访问 这 严重 .

幸喜周勇省墓事毕，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [hɪə(r)] ,
Passing through here ,
通过 通过 这里 ,

打从此间经过，

[ðə; ði] [θriː] [met] .
The three met .
这 三 遇见 .

三人相遇，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

喜出非常。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Zhou Yong then stepped forward to pay his respects .
周 永 然后 步 向前 到 支付 他的 尊重 .

周勇即便上前参见。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] ['kwestʃənd] [ðə; ði]['empərə(r)] : [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?
Liang Chu questioned the emperor : Where is he ?
梁 楚 被质问 这 皇帝 : 在哪里 是 他 ?

梁储责问主上何在?

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [brɔːt] [ðɪs] [əʊld][mæn][hɪə(r)] .
This is what brought this old man here .
这 是 什么 带来 这 老的 男人 这里 .

使老夫奔驰至此。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇曰:

" [ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [fɔːlt] [ɒv; əv][nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði][tɑːsk] . "
" This is not a fault of not being able to perform the task . "
" 这 是 不是 一个 过错 的 不是 存在 有能力的 到 履行 这 任务 . "

“此非未将之罪，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] ['ʌndə(r)] [dju'res] [frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] !
All of this was done under duress from the emperor !
全部 的 这 曾是 完毕 在下面 胁迫 从 这 皇帝 !

皆主上强逼而为也!

[naʊ] , [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz]['set(ə)ld][ɪn][liː] [lɔŋz] [ʃɒp] [ɪn] - [taʊn] .
Now , the Emperor is settled in Li Long's shop in Nanlou Town .
现在 , 这 皇帝 是 定居 在 李 朗的 店铺 在 - 镇 .

现今万岁在于南楼镇上李龙店中安身，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][ɔːl][gəʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] ?
Why don't we all go and meet them ?
为什么 不 我们 全部 去 和 见面 他们 ?

不若大家前去相会。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[səʊ] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] .
So they traveled together .
所以 他们 旅行 一起 .

遂一路同行,

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行了数日,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['suːdʒəu] [pɑːs] ,
Arriving at the Suzhou Pass ,
抵达 在 这 苏州 经过 ,

来到苏州隘口,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'pɪəd] .
Suddenly a group of people appeared .
突然 一个 团体 的 人们 出现 .

忽见一群百姓,

['brɪŋɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'lɒŋ] ,
Bringing men and women along ,
带来 男人 和 女性 沿着 ,

拖男带女,

[səʊ][sæd][ænd; ənd] ['hɑːtbrəʊkən] ,
So sad and heartbroken ,
所以 伤心 和 肠断 ,

悲悲切切,

['fliːɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
fleeing all the way ,
逃离 全部 这 方式 ,

一路奔逃,

[dʒəʊ] ['jɒŋ'ʃɛŋ] [hæd; həd] [daut] .
Zhou Yongsheng had doubts .
周 永生 有 疑虑 .

周勇生疑,

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd][ɑːsk] .
Even if you go up and ask .
甚至 如果 你 去 向上 和 问 .

即便上前问及。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The people wept and said :
这 人们 哭泣 和 说 :

众百姓哭曰:

" [ðə; ði]['empərə(r)] ['siːkrətli] ['træv(ə)ld] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] . "
" The emperor secretly traveled to Jiangnan . "
" 这 皇帝 偷偷 旅行 到 江南 . "

“皇帝私下江南,

[ai] [went] [tuː; tə]['suːdʒəu] ['jestədeɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][mæg'nəʊliə] ['flaʊəz] .
I went to Suzhou yesterday to see the magnolia flowers .
我 去 到 苏州 昨天 到 看 这 木兰 花朵 .

昨到苏州看琼花,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [træpt] [ɪn]['suːdʒəu][baɪ][ðə; ði]['bændits] .
They are now trapped in Suzhou by the bandits .
他们 是 现在 被困 在 苏州 经过 这 强盗 .

被众贼兵现困苏州,

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] .
The city was completely surrounded .
这 城市 曾是 完全地 包围 .

将府城团团围住，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
The officers and soldiers suffered a defeat .
这 警官 和 士兵 遭受 一个 击败 .

官兵失利，

[wiː; wi] [lɪv; laɪv] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
We live outside the city .
我们 居住 外部 这 城市 .

我等居于城外，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [bɜːnd] [baɪ] [θiːvz] .
The house was destroyed and burned by thieves .
这 房子 曾是 损毁 和 烧伤 经过 窃贼 .

屋宇破贼人焚烧，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [ˌels'weə(r)] .
Therefore , he went to seek refuge elsewhere .
所以 , 他 去 到 寻找 避难所 别处 .

因此投奔别处。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['lɪsnd] ,
After the three of them listened ,
后 这 三 的 他们 听着 ,

三人听罢，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞魄散，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] .
Sweating profusely .
出汗 大量地 .

汗流浃背。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇道：

" [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] . "
" It's difficult to discuss at the moment . "
" 它是 难的 到 讨论 在 这 片刻 . "

“目今难以商量，

[ai] [fluː] [tuː; tə] [gwoʊ] - [æt; ət] ['fiːnɪks] ['maʊntən] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I flew to Guo Rulong at Phoenix Mountain to obtain it .
我 飞翔 到 郭 - 在 凤凰 山 到 获得 它 .

我飞往凤凰山郭如龙处取求，

[ðə; ði] ['ædʌlts] [kæn; kən] [reɪz] [tru:ps] [ɪn] ['neɪbərɪŋ] ['kaunti] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
The adults can raise troops in neighboring counties to provide support .
这 成年人 能 增加 军队 在 邻接 县 到 提供 支持 .

大人可往邻县起兵接应，

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

不可迟缓。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] - ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
She took out the Gaiyunxian handkerchief and placed it on her head .
她 采取 出去 这 - 手帕 和 放置 它 在 她 头 .

取出盖云仙帕盖在头上，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['mæntrə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

念动真言，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [fluː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] .
It actually flew into the air .
它 实际上 飞翔 进入 这 空气 .

竟向空中而去。

[lɪɑːŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [ʃaʊrən] [sɔː] [ðæt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [hæd; həd] [left] .
Liang Xin and Shouren saw that Zhou Yong had left .
梁 新 和 手人 锯 那 周 永 有 左边 .

梁信与守仁见周勇去了，

[hiː; hi] [ðen] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .
He then traveled to various prefectures and counties .
他 然后 旅行 到 各种各样的 县 和 县 .

遂往各处州县，

[reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Raise an army to provide support .
增加 一个 军队 到 提供 支持 .

起兵接应。

['miːnwaɪl] , [dʒəʊ] [jɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['fiːnɪks] ['maʊntən] .
Meanwhile , Zhou Yong arrived at Phoenix Mountain .
同时 , 周 永 到达的 在 凤凰 山 .

却说周勇来到凤凰山上，

[send] ['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [njuːz] .
Send someone inside to announce the news .
发送 某人 里面 到 宣布 这 消息 .

使人入内通报，

[gwoʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] [waɪd] .
Guo Rulong and his sister opened the village gate wide .
郭 - 和 他的 姐姐 打开 这 村庄 门 宽的 .

郭如龙兄妹大开寨门，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [gəʊld] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [pə'vɪliən] .
They arrived at the Gold Distribution Pavilion .
他们 到达的 在 这 金子 分配 亭 .

接到分金亭上。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Zhou Yong then told him about the matter .
周 永 然后 讲述 他 关于 这 事情 .

周勇就将此事说知，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] ['kwɪkli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
He urged him to quickly raise an army to rescue them .
他 敦促 他 到 迅速地 增加 一个 军队 到 救援 他们 .

恳他作速起兵搭救。

['ɑːr'juː] [lɒŋ] ['hʌrɪdli] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Ru Long hurriedly gave the order .
ru 长的 匆匆 给予 这 命令 .

如龙急忙传令，

[kɔːl] [ʌp] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
Call up the three armies ,
称呼 向上 这 三 军队 ,

点起三军，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪz] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] .
He ordered his sister to guard the grain supplies in the rear .
他 订购 他的 姐姐 到 警卫 这 粮食 补给品 在 这 后部 .

命妹子在后军护粮，

[səʊ][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'kruːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɑːloʊərz] .
So he began to recruit his own followers .
所以 他 开始 到 招募 他的 自己的 追随者 .

遂自点起喽罗，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [led] - , - [tru:ps] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːd] .
Zhou Yong led 10 , 000 troops as the vanguard .
周 永 引领 - , - 军队 作为 这 先锋 .

周勇带一万人马为先锋，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He personally commanded the army .
他 亲自 命令 这 军队 .

自己亲统大军，

[əd'vɑːns] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,
Advance at full speed ,
进步 在 满的 速度 ,

兼程而进，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)]['suːdʒəu] .
Heading straight for Suzhou .
标题 直的 为了 苏州 .

直望苏州进发。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['miːtiə(r)] [hɔːs] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
There was a meteor horse long ago .
那里 曾是 一个 流星 马 长的 前 .

早有流星马，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['kɔŋkə] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] .
The report was sent to the headquarters for the battle of conquering the turtle .
这 报告 曾是 发送 到 这 总部 为了 这 战斗 的 征服 这 龟 .

报入夺鳌帐中。

[wæŋ] [ʃaʊrən] [ænd; ənd] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [led] [tru:ps] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kaunti] [tuː; tə] [ə'raɪv] [fɜːst] .
Wang Shouren and Liang Chu led troops from various counties to arrive first .
王 手人 和 梁 楚 引领 军队 从 各种各样的 县 到 到达 第一的 .

王守仁与梁储起了各县之兵先到，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [huː] [siːzd] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] .
They suffered a crushing defeat at the hands of the enemy who seized the turtle .
他们 遭受 一个 压碎 击败 在 这 双手 的 这 敌人 WHO 查获 这 龟 .

被夺鳌杀得大败。

[ðeɪ] [splɪt] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːftə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] .
They split their forces to pursue the enemy after capturing the turtle .
他们 分裂 他们的 力量 到 追求 这 敌人 后 捕捉 这 龟 .

夺鳌分兵追赶，

[lɪɑːŋ] [tʃuːz] [truːps] ,
Liang Chu's troops ,
梁 楚的 军队 ,

梁储之兵，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [taʊn] ,
Arriving at Nanlou Town ,
抵达 在 - 镇 ,

走至南楼镇上，

[wen] [ðeɪ] [met] [dʒəʊ] [jɒŋ] ,
When they met Zhou Yong ,
什么时候 他们 遇见 周 永 ,

遇着周勇，

[step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] .
Step forward and receive .
步 向前 和 收到 .

上前接着，

[kɪl] [ðə; ði] [θiːvz] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Kill the thieves and drive them away .
杀 这 窃贼 和 驾驶 他们 离开 .

把贼人杀退，

['reskjuː] [lɪɑːŋ] [tʃuːz] [truːps] ,
Rescue Liang Chu's troops ,
救援 梁 楚的 军队 ,

救回梁储之兵，

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːmi] ,
The victorious army ,
这 胜利者 军队 ,

就提得胜之兵，

[tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
Chase after them .
追赶 后 他们 .

向前追赶。

[bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Before reaching the city walls ,
前 到达 这 城市 墙壁 ,

比到城下，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [truːps] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] .
There were troops to support the capture of the turtle .
那里 是 军队 到 支持 这 捕获 的 这 龟 .

夺鳌有兵接应，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[bəuθ] [saɪdz] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
Both sides sounded the retreat .
两个都 侧面 听起来 这 撤退 .

两下鸣金收军，

[set] [ʌp] [kæmp] .
Set up camp .
放 向上 营 .

扎寨安营。

[gwoʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [tru:ps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Guo Rulong and his sister's troops have arrived again .
郭 - 和 他的 姐妹 军队 有 到达的 再次 .

郭如龙兄妹之兵又到。

[dʒəʊ] - [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Zhou Yongyan invited them to the village .
周 - 受邀 他们 到 这 村庄 .

周勇延请入寨，

[dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] :
Discuss strategies to defeat the enemy :
讨论 策略 到 击败 这 敌人 :

商议破敌之策：

[æz; əz][ðə; ði]['drægən] [sed] :
As the dragon said :
作为 这 龙 说 :

如龙曰：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's getting late today .
它是 获得 晚的 今天 .

“今日天色已晚，

[tə'mɒrəʊ] , [wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [tiːm] .
Tomorrow , we await the arrival of a certain team .
明天 , 我们 等待 这 到达 的 一个 肯定 团队 .

明日待某家出战，

[lets] [siː] [haʊ] [hɪz; ɪz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [lʊks] .
Let's see how his formation looks .
我们来吧 看 如何 他的 形成 看起来 .

看他阵势如何？

[ðen] [wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .
Then we'll discuss it further .
然后 出色地 讨论 它 更远 .

然后再商。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
He then instructed the soldiers ,
他 然后 指示 这 士兵 ,

便吩咐军士，

[həʊld][ðə; ði][kæmp] ['fɜːmli] ,
Hold the camp firmly ,
抓住 这 营 牢牢 ,

紧守营寨，

[pə'trəʊl] ['keəfəli] .
Patrol carefully .
巡逻 小心 .

小心巡哨，

[lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['siːnəri] .
Let's leave aside the evening scenery .
我们来吧 离开 旁边 这 晚上 风景 .

一宿晚景休题。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['ɑːr'juː] [lɒŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [faɪt] .
Ru Long then went to the front lines to fight .
ru 长的 然后 去 到 这 正面 线条 到 斗争 .

如龙就到军前溺战，

[siːz] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] , [teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [spɪə(r)] , [ænd; ənd] [maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] .
Seize the turtle , take up your spear , and mount your horse .
抢占 这 龟 , 拿 向上 你的 矛 , 和 山 你的 马 .

夺鳌提枪上马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went to the front lines .
他们 去 到 这 正面 线条 .

出到阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [kʌm] [fɔːθ] [ænd; ənd] [rɪ'viːl] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [tuː; tə] [feɪs] [deθ] . "
" Come forth and reveal your name to face death . "
" 来 前进 和 揭示 你的 姓名 到 脸 死亡 . "

“来将通名受死。”

['ɑːr'juː] [lɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Ru Long shouted :
ru 长的 喊叫 :

如龙喝道：

" ['əʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [dɒg] [aɪz] ! "
" Open your dog eyes ! "
" 打开 你的 狗 眼睛 ! "

“睁开狗眼，

[dəʊnt] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [gwoʊ] - [frɒm; frəm] ['fiːnɪks] ['maʊntən] ?
Don't you recognize Guo Rulong from Phoenix Mountain ?
不 你 认出 郭 - 从 凤凰 山 ?

认不得凤凰山郭如龙么？”

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['sɪlvə(r)] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːwəd] .
He then raised his silver spear and thrust it forward .
他 然后 提高 他的 银 矛 和 推力 它 向前 .

就举银枪刺去。

[kætʃ] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] .
Catch the turtle .
抓住 这 龟 .

夺鳌接住，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [in'sju:] .
A great battle ensued .
一个 伟大的 战斗 随后 .

好一番大战，

[ðə; ði] [tuː] [kɪld] [gæn] [ju] [ɪn] [wʌn] [raʊnd] .
The two killed Gan Yu in one round .
这 二 被杀 甘 于 在 一 圆形的 .

二人杀了甘余个回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [went] ['fɔːwəd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['bæt(ə)lz] .
Zhou Yong went forward for three battles .
周 永 去 向前 为了 三 战斗 .

周勇上前三战，

[dʒaʊ] [ʃiː] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bændɪt] [kæmp] .
Jiao Shi also came out of the bandit camp .
角 史 还 来了 出去 的 这 土匪 营 .

贼营里焦氏亦出，

[fɔː(r)] ['hɔːsɪz] ['klæʃɪŋ]
Four horses clashing
四 马匹 冲突

四马相冲，

[tuː] [peəz] ['feɪsɪŋ] [ɒf] .
Two pairs facing off .
二 对 面向 离开 .

两双对敌。

[ðə; ði] ['drægənz] ['breɪvəri] [ɪn] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] .
The dragon's bravery in seizing the turtle was evident .
这 龙的 勇敢 在 抓住 这 龟 曾是 明显 .

夺鳌见如龙英勇，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [meɪ] ['sʌfə(r)] ['lɒsɪz] .
I also fear that the Jiao family may suffer losses .
我 还 害怕 那 这 角 家庭 可能 遭受 损失 .

亦恐焦氏有失，

[səʊ] [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] .
So he deliberately created an opening .
所以 他 故意地 创建 一个 开幕 .

于是卖个破绽，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马而走。

['ɑːr'juː] [lɒŋ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] .
Ru Long arrived shortly after .
ru 长的 到达的 不久 后 .

如龙随后赶来，

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] .
The sacrifice to the immortal of the spring was performed to seize the turtle .
这 牺牲 到 这 不朽 的 这 春天 曾是 执行 到 抢占 这 龟 .

夺鳌祭起调泉仙帕，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [θriː] [fiːt] [diːp] [ɒn] [flæt] [graʊnd] .
The water is three feet deep on flat ground .
这 水 是 三 脚 深的 在 平坦的 地面 .

平地水深三尺，

[ðeɪ] [sɜːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They surged into the formation .
他们 激增 进入 这 形成 .

向阵中涌来。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][kʊd; kəd][nɒt] [stænd] [stɪl] .
The soldiers could not stand still .
这 士兵 可以 不是 站立 仍然 .

军士站立不住，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['bækwədz] .
They walked backwards .
他们 步行 向后 .

望后而走。

['ɑːftə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
After capturing the turtle formation , they launched a surprise attack .
后 捕捉 这 龟 形成 , 他们 发射 一个 惊喜 攻击 .

夺鳌阵后挥兵掩杀。

['fɔːtʃənətli] , [ɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːnə(r)] .
Fortunately , it's in the southeast corner .
幸运的是 , 它是 在 这 东南 角落 .

幸喜东南角上，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] .
There is a small hill .
那里 是 一个 小的 爬坡道 .

有一所土山，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ðen] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['ɜːθn] [hɪl] [ænd; ənd]['faɪəd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɔːlt][ðeə(r)] [əd'vɑːns] .
The soldiers then rushed up the earthen hill and fired upon it to halt their advance .
这 士兵 然后 匆忙 向上 这 土 爬坡道 和 被解雇 之上 它 到 停止 他们的 进步 .

众兵遂奔走上土山射住阵，

[nəʊ]['meɪdʒə(r)] [rɪ'peəz] ['niːdɪd] .
No major repairs needed .
不 主要的 维修 需要 .

不至大修。

['siːzɪŋ] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'kleɪmɪŋ] [ðə; ði] ['feəri] ['hæŋkətʃɪf] ,
Seizing the turtle and reclaiming the fairy handkerchief ,
抓住 这 龟 和 回收 这 仙女 手帕 ,

夺鳌收回仙帕，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They returned to the village .
他们 返回 到 这 村庄 .

仍回寨而去，

[gwoʊ] - [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
Guo Rulong inspected the remaining troops .
郭 - 检查 这 其余的 军队 .

郭如龙检点残军，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
I was very puzzled .
我 曾是 非常 困惑 .

不胜纳闷，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
He then discussed the matter with the others .
他 然后 讨论 这 事情 和 这 其他的 .

遂与众人商议。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ə; eɪ][plæn] :
Zhou Yong stepped forward and offered a plan :
周 永 步 向前 和 提供 一个 计划 :

周勇上前献计曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [ðɪs] ['preʃəs] ['hæŋkətʃɪf] . . . "
" Since the thief has this precious handkerchief . . . "
" 自从 这 贼 有 这 宝贵的 手帕 . . . "

“贼人既有此宝帕，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'frʌnt] ,
Difficult to confront ,
难的 到 面对 ,

难与交锋，

[tə'naɪt] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [flai]['ɪntuː][hɪz; ɪz][kæmp] .
Tonight , they will not fly into his camp .
今晚 , 他们 将要 不是 飞 进入 他的 营 .

今宵等未将飞进他营，

['stiːlɪŋ] [ðə; ði]['feəri] ['hæŋkətʃɪf] ,
Stealing the fairy handkerchief ,
偷窃 这 仙女 手帕 ,

盗取仙帕，

[waɪ] ['wʌri] [ðæt] [ðɪs] [θiːf] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] ?
Why worry that this thief will not be defeated ?
为什么 担心 那 这 贼 将要 不是 是 战败 ?

何愁此贼不灭。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The crowd said in unison :
这 人群 说 在 齐声 :

众人齐声曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pə'zesɪz] [ðɪs] ['treʒə(r)] . "
" The general possesses this treasure . "
" 这 一般的 拥有 这 宝藏 . "

“将军有此宝物，

[kæn; kən][flai][ɒn] [klaʊdz]
Can fly on clouds
能 飞 在 云

可以腾云，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] [ə'baʊt] !
What is there to be happy about !
什么 是 那里 到 是 快乐的 关于 !

何足欢哉！”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇曰：

" [ɪf] [ai] [liːv] ,
" If I leave ,
" 如果 我 离开 ,

“倘我去后，

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['stɑːtɪd] . . .
But as soon as the fire started . . .
但 作为 很快 作为 这 火 开始 . . .

但见火光一起，

[kɪŋ] [gwoʊ] [ænd; ənd] [lɔːd] [wæŋ]
King Guo and Lord Wang
国王 郭 和 主 王

郭大王与王大人，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [liːd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They could lead their troops to attack .
他们 可以 带领 他们的 军队 到 攻击 .

可驱兵杀上，

[ai] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ænd; ənd] [fluː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
I took advantage of the momentum and flew into the city .
我 采取 优势 的 这 势头 和 飞翔 进入 这 城市 .

我乘势飞进城中，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['məʊbəlaɪz] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [aʊt] .
They must mobilize their troops and charge out .
他们 必须 动员 他们的 军队 和 收费 出去 .

量兵杀出，

[ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两下夹攻，

[ðɪs] [θiːf] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] ;
This thief can be eliminated ;
这 贼 能 是 已淘汰 ;

此贼可灭；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['faɪə(r)]
If there is no fire
如果 那里 是 不 火

若无火光，

[ðen] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [muːv] [ə'raʊnd] ['ræʃli] .
Then you must not move around rashly .
然后 你 必须 不是 移动 大约 贸然 .

便不可乱动。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已毕，

[ðə; ði] [gruːp] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The group accepted the order .
这 团体 公认 这 命令 .

众人领命。

[səʊ][hiː; hi] [dɔn] [hɪz; ɪz] [fʊl] ['ɑːmə(r)] .
So he donned his full armor .
所以 他 穿戴 他的 满的 盔甲 .

遂全装披挂，

['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
Ready to fight .
准备好 到 斗争 .

以待厮杀。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Zhou Yong changed his clothes .
周 永 已更改 他的 衣服 .

周勇换了衣，

[kən'siːlɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [bleɪd]
Concealing a sharp blade
隐藏 一个 锋利的 刀刃

身藏利刃，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['naɪˌtreɪts] [ænd; ənd] ['sʌlfə(r)] .
It contains a lot of nitrates and sulfur .
它 包含 一个 很多 的 硝酸盐 和 硫 .

多带硝磺，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
It took off into the air .
它 采取 离开 进入 这 空气 .

腾空而去。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['strɒŋhəʊld] ,
When they reached the enemy's stronghold ,
什么时候 他们 达到 这 敌人的 据点 ,

比到夺鳌营寨，

[pres] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [klaʊd] [tɒp] ,
Press down on the cloud top ,
按 向下 在 这 云 顶部 ,

按下云头，

['lændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
Landing in the main camp ,
降落 在 这 主要的 营 ,

落在大营，

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

向内一看，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd]['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['tɔːkɪŋ] [hɪə(r)] :
Liu Jin and Duo Ao were seen talking here :
刘 斤 和 二人组 奥 是 已见 说 这里 :

只见刘瑾与夺鳌在此说话：

[wen] - [sed] :
Wen Liujin said :
温 - 说 :

闻刘瑾说道：

" [maɪ] [sʌn] , [tə'mɒrəʊ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['fəʊkəs] [jɔː(r); jə(r)] ['efəts] [ɒn] ['briːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] . "
" My son , tomorrow you should focus your efforts on breaching the city walls . "
" 我的 儿子 , 明天 你 应该 重点 你的 努力 在 违反 这 城市 墙壁 . "

“我儿明日着力攻破城池，

[kɪl] [ðə; ði] [tɪ'rænɪk(ə)l] ['ruːlə(r)] .
Kill the tyrannical ruler .
杀 这 强横 统治者 .

杀却昏君，

[ðen] [swiːp] [θruː] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Then sweep through the Central Plains
然后 扫 通过 这 中央 平原

然后扫荡中原，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

不可迟缓，

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['fɒrən] ['kʌntriz] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that foreign countries would find out ,
恐惧 那 外国的 国家 会 寻找 出去 ,

恐外国闻知，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
They raised an army to seize it .
他们 提高 一个 军队 到 抢占 它 .

起兵前来占夺。”

[ðen] ['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [brə'keɪd] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
Then Duo Ao pointed to the brocade handkerchief in front of the table and said :
然后 二人组 奥 尖 到 这 锦缎 手帕 在 正面 的 这 桌子 和 说 :

又见夺鳌指着案前锦帕道：

" [wɪð] [ðɪs] ['preʃəs] ['hæŋkətʃɪf] ,
" With this precious handkerchief ,
" 和 这 宝贵的 手帕 ,

“有此宝帕，

[sək'ses] [ɪz] [ˌgærən'tiːd] .
Success is guaranteed .
成功 是 保证 .

料必成功、

['fɑːðə(r)] , [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] ['wʌri] .
Father , you need not worry .
父亲 , 你 需要 不是 担心 .

父王不须挂虑。”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
Zhou Yong heard it clearly .
周 永 听到 它 清楚地 .

周勇听得真切，

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
So he came up with a plan .
所以 他 来了 向上 和 一个 计划 .

遂心生一计，

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn]['faɪə(r)] .
They flew out of the camp and set it on fire .
他们 飞翔 出去 的 这 营 和 放 它 在 火 .

就飞出营前放起火来，

[hiː; hi] [rəʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He rolled into the tent and shouted :
他 滚动 进入 这 帐篷 和 喊叫 :

翻身入帐喊道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] . "
" There is a fire in front of the camp . "
" 那里 是 一个 火 在 正面 的 这 营 . "

“营前有火。”

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , ['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ]
Looking around , Duo Ao
寻找 大约 , 二人组 奥

夺鳌举目一看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [fleɪmz] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Sure enough , flames shot into the sky .
当然 足够的 , 火焰 射击 进入 这 天空 .

果见火光冲天，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrid] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
He then hurried out of the camp .
他 然后 慌忙 出去 的 这 营 .

遂趋出营前，

['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Calling for help to save them from destruction .
呼叫 为了 帮助 到 节省 他们 从 破坏 .

唤人救灭。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [desk] .
Zhou Yong rushed to the desk .
周 永 匆忙 到 这 桌子 .

周勇急到案前，

[teɪk] [ðə; ði] ['preʃəs] ['hæŋkətʃɪf] ,
Take the precious handkerchief ,
拿 这 宝贵的 手帕 ,

取了宝帕，

['sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Soaring into the clouds ,
翱翔 进入 这 云 ,

飞上云端，

[ðeɪ] ['hedɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They headed into the city .
他们 标题 进入 这 城市 .

望城内而去。

[æz; əz][ðə; ði]['faɪə(r)] [gruː] ['lɑːdʒə(r)] , ['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] [sɔː] [ðæt] . . .
As the fire grew larger , Duo Ao saw that . . .
作为 这 火 生长 更大的 , 二人组 奥 锯 那 . . .

夺鳌见火势越大，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] ['reskjuː] ['efəts] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] .

The soldiers continued their rescue efforts without stopping .

这 士兵 持续 他们的 救援 努力 没有 停止 .

众兵救之不熄，

[səʊ][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] - [fed] ['hæŋkətʃɪf] .

So he thought of using the spring - fed handkerchief .

所以 他 想法 的 使用 这 春天 - 美联储 手帕 .

遂想着调泉宝帕，

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['rɪvə(r)][kæn; kən][biː; bi] [daɪ'vɜːtɪd] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

The waters of the West River can be diverted to extinguish it .

这 水 的 这 西方 河 能 是 改道 到 熄灭 它 .

可调西江之水以灭之。

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][gəʊ][ˌɪn'saɪd] .

Turn around and go inside .

转动 大约 和 去 里面 .

回身入内，

- [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

Baopa was nowhere to be found .

- 曾是 无处 到 是 成立 .

竟不见了宝帕，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] [veɪn] .

They searched for him in vain .

他们 搜索 为了 他 在 徒劳 .

相寻觅不得，

['hɪərɪŋ] [ʃaʊts] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] ,

Hearing shouts of battle outside the camp ,

听力 喊叫 的 战斗 外部 这 营 ,

听见营外喊杀连天，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [dɒn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [græbd] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

He hurriedly donned his armor and grabbed his gun .

他 匆匆 穿戴 他的 盔甲 和 抓住 他的 枪 .

急忙披挂提枪，

[bɪ'fɔː(r)] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ,

Before rushing out of the camp ,

前 匆忙 出去 的 这 营 ,

抢出营前，

[dʒʌst] [ðen] , [gwoʊ] - [ə'raɪvd] .

Just then , Guo Rulong arrived .

只是 然后 , 郭 - 到达的 .

恰遇郭如龙杀到。

[ðeɪ] [fɔːt] ['fɪəsli] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] .

They fought fiercely to seize the turtle .

他们 战斗 激烈地 到 抢占 这 龟 .

夺鳌接住厮杀。

[ðen] [dʒəʊ] - [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Then Zhou Yongfei flew into the city .

然后 周 - 飞翔 进入 这 城市 .

再说周勇飞入城中，

['sʌmən] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .

Summon the soldiers to report to the lord .

召唤 这 士兵 到 报告 到 这 主 .

唤军士入报主上，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][ˌeɪ 'em] [leɪt] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['reskjuː] . "
" Your Majesty , I am late in coming to your rescue . "
" 你的 威严 , 我 是 晚的 在 未来 到 你的 救援 . "

“微臣救驾来迟，

" [meɪ] [maɪ] [lɔːd] [fə'gɪv] [maɪ][sɪnz] . "
" May my Lord forgive my sins . "
" 可能 我的 主 原谅 我的 罪孽 . "

望我主赦罪。”

[zɛŋd] [sed] :
Zhengde said :
正德 说 :

正德曰：

" [wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime have you committed ? "
" 什么 犯罪 有 你 坚定的 ? "

“卿家何罪之有，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][maɪ] [fɔːlt] . "
" It is all my fault . "
" 它 是 全部 我的 过错 . "

皆是寡人过也。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)][ænd; ənd] ['kænənz] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , the sound of gunfire and cannons filled the air outside the city .
突然 , 这 声音 的 炮火 和 大炮 已填 这 空气 外部 这 城市 .

忽闻城外铳炮连天。

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['hʌrɪdli] [sed] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Zhou Yong hurriedly said he knew the reason .
周 永 匆匆 说 他 知道 这 原因 .

周勇急说知原因，

[rɪ'kwestɪŋ] [tru:ps] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] .
Requesting troops to go to war .
请求 军队 到 去 到 战争 .

请兵出战。

[ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [ðen] [kə'mɑːnd] [liː] [lɒŋ] ,
The Holy Lord then commanded Li Long ,
这 圣 主 然后 命令 李 长的 ,

圣主就命李龙、

- ['fɒləʊd] [dʒəʊ] [jɒŋ] ,
Yongbao followed Zhou Yong ,
- 随后 周 永 ,

永宝随着周勇，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading five thousand men ,
领导 五 千 男人 ,

带领五千人马，

[ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
They broke out of the city and fought their way out .
他们 打破 出去 的 这 城市 和 战斗 他们的 方式 出去 .

开城杀出,

['tʃɑːdʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [pleɪs] .
It was as if we were in an empty place .
它 曾是 作为 如果 我们 是 在 一个 空的 地方 .

如入无人之境。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [ɪz] [ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .
The battle for the turtle is in full swing .
这 战斗 为了 这 龟 是 在 满的 摇摆 .

夺鳌正在厮杀,

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] [truːps] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Suddenly , the rear guard troops began to fight in disarray .
突然 , 这 后部 警卫 军队 开始 到 斗争 在 混乱 .

忽见后队军马乱将起来,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ðæt] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] ['brəʊkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then it was heard that soldiers had broken out of the city .
然后 它 曾是 听到 那 士兵 有 破碎的 出去 的 这 城市 .

又闻城内有兵杀出。

[ðə; ði] ['snætʃə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
The snatcher was greatly surprised .
这 抢夺者 曾是 非常 惊讶 .

夺鳌大惊,

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战,

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
They seized the horse and rode away .
他们 查获 这 马 和 骑 离开 .

扣马而走。

[ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
The rebel army suffered a great defeat .
这 反叛 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

贼兵大败,

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .

死者无数,

['hɪərəʊz] [raɪz] [ʌp] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [praɪz] .
Heroes rise up to seize the prize .
英雄 上升 向上 到 抢占 这 奖 .

夺鳌奋起英雄,

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pɑːθ] [θruː] .
Cut a bloody path through .
切 一个 血腥 小路 通过 .

杀开一条血路,

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] [ə'weɪ] .
They led the defeated soldiers away .
他们 引领 这 战败 士兵 离开 .

引着败兵而走。

[wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪd] ?
What will become of the survivors of the raid ?
什么 将要 变得 的 这 幸存者 的 这 袭击 ?

未知夺鳌性命如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['elɪfənt] - ['draɪvɪŋ] ['bændits] [ʃəʊ] [ɒf] [ðeə(r)] ['skɪlz] ; [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l]
Chapter 40 : The Elephant - Driving Bandits Show Off Their Skills ; News of the Battle
章 - : 这 大象 - 驾驶 强盗 展示 离开 他们的 技能 ; 消息 的 这 战斗
[ri'zaund, -'saund][frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃesbɔːd] ['maʊntən]
Resounds from the Chessboard Mountain
回响 从 这 棋盘 山

第四十回 驱象阵贼众逞能 对棋盘山中闻报

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
It is said that Duo Ao was defeated by Zhou Yong .
它 是 说 那 二人组 奥 曾是 战败 经过 周 永 .

话说夺鳌被周勇杀败,

[ðeɪ] [fled] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [bæk] .
They fled all the way back .
他们 逃亡 全部 这 方式 后退 .

一路逃回。

[wæŋ] [ʃaʊrən] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Wang Shouren led his troops in a surprise attack .
王 手人 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

王守仁驱兵掩杀,

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] ,
Arrive at the mountain pass ,
到达 在 这 山 经过 ,

赶至山口,

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] .
There might be an ambush .
那里 可能 是 一个 伏击 .

恐有埋伏,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
He then ordered the gong to be sounded to signal a retreat .
他 然后 订购 这 锣 到 是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

遂命鸣金收兵,

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] .
Return to your residence .
返回 到 你的 住宅 .

退回住扎。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ænd; ənd] [wæŋ] [ʃaʊrən] ,
Liang Chu and Wang Shouren ,
梁 楚 和 王 手人 ,

梁储与王守仁、

[gwoʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪblɪŋz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
Guo Rulong and his siblings , and others
郭 - 和 他的 兄弟姐妹 , 和 其他的

郭如龙兄妹等众，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kaunti] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['həʊli] [lɔːd] .
Officials from various counties paid homage to the Holy Lord .
官员 从 各种各样的 县 有薪酬的 尊敬 到 这 圣 主 .

及各县官员参见圣主。

[zɛŋd] [ðen] [ɑːskt] [lɪɑːŋ] [tʃuː] ,
Zhengde then asked Liang Chu ,
正德 然后 问 梁 楚 ,

正德遂问梁储，

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ə'baʊt] ?
Why did it come about ?
为什么 做过 它 来 关于 ?

因何而来?

[haʊ] [dɪd] [ai] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [wæŋ] [ʃaʊrən] ?
How did I come to meet Wang Shouren ?
如何 做过 我 来 到 见面 王 手人 ?

怎得王守仁相遇?

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ɪk'spleɪnd] .
Liang Chu explained .
梁 楚 解释 .

梁储告诉一番。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhou Yong stepped forward and reported :
周 永 步 向前 和 据报道 :

周勇上前启奏:

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [gwoʊ] - ['efəts] .
All thanks to Guo Rulong's efforts .
全部 谢谢 到 郭 - 努力 .

皆赖郭如龙之力，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] .
Only then can this predicament be resolved .
仅有的 然后 能 这 困境 是 已解决 .

方能解得此围。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The Emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

圣上大悦，

[tuː; tə] ['riːuːˌdoʊ] :
To Ryudo :
到 龙道 :

对如龙道:

" [θæŋks] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['reskjuː] "
" Thanks to your rescue "
" 谢谢 到 你的 救援 "

“幸卿搭救，

[wen] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] ,
When I return to court ,
什么时候 我 返回 到 法庭 ,

待孤回朝之日，

[ə'wɔːdz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [ɪn] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] ['merɪt] .
Awards and honors were bestowed in recognition of merit .
奖项 和 荣誉 是 授予 在 认出 的 优点 .

封赠酬勋。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ʃaʊrən] [æz; əz] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] .
He then appointed Shouren as Grand Marshal .
他 然后 任命 手人 作为 盛大 元帅 .

就命守仁为大元帅，

[dʒəʊ] [jɒŋ] ,
Zhou Yong ,
周 永 ,

周勇、

[laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] , ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['vænˌgɑːrdz] .
Like a dragon , serving as the left and right vanguards .
喜欢 一个 龙 , 服务 作为 这 左边 和 正确的 先锋队 .

如龙为左右先锋，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [truːps] .
Discussing the advance of troops .
讨论 这 进步 的 军队 .

商议进兵。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌeɪ 'əʊ] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [tuː; tə] - ,
Furthermore , the defeat in the battle for the Ao River and the retreat to Jiangning ,
此外 , 这 击败 在 这 战斗 为了 这 奥 河 和 这 撤退 到 - ,

再说夺鳌败转江宁，

['ɑːftə(r)] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] ,
After counting the remaining soldiers ,
后 计数 这 其余的 士兵 ,

点过残兵，

['əʊnli] [ə'baʊt] - , - ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪnd] .
Only about 10 , 000 people remained .
仅有的 关于 - , - 人们 剩余 .

只剩得万余人，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)] [help] .
He then went to Chenhao for help .
他 然后 去 到 - 为了 帮助 .

遂往宸濠处求救。

- ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['veəriəs] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
Chenhao ordered his men to go to various mountain villages .
- 订购 他的 男人 到 去 到 各种各样的 山 村庄 .

宸濠命人往各处山村，

['pɜːrtʃəst] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [waɪld] ['elɪfənts] .
Purchased hundreds of wild elephants .
购买 数百 的 荒野 大象 .

访买野象数百匹，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [sleɪv] [tɔːt] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] .
The divination slave taught him how to fight .
这 占卜 奴隶 教授 他 如何 到 斗争 .

命象奴教他行阵。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [æn; ən]['ɜːdʒənt] [dɪ'spætʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
On that day , an urgent dispatch was received regarding the capture of the
在 那 天 , 一个 紧迫的 派遣 曾是 已收到 关于 这 捕获 的 这
['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] .
giant turtle .
巨大的 龟 .

是日接得夺鳌告急文书，

[kɔːl] [ʌp] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
Call up the three armies ,
称呼 向上 这 三 军队 ,

点起三军，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They came to meet them .
他们 来了 到 见面 他们 .

前来接应。

[səʊ][hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] ['hʌri] .
So he urged the three armies to hurry .
所以 他 敦促 这 三 军队 到 匆忙 .

于是催趱三军，

[əd'vɑːns] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ;
Advance at full speed ;
进步 在 满的 速度 ;

兼程而进；

[ə'raɪv] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)]
Arrive in Jiangning Prefecture
到达 在 - 州

到江宁府，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [truːps] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Join forces with the troops that were vying for the top of the mountain .
加入 力量 和 这 军队 那 是 竞争 为了 这 顶部 的 这 山 .

与夺鳌之兵会合，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [truːps] .
They discussed strategies for advancing troops .
他们 讨论 策略 为了 前进 军队 .

商议进兵之策。

- ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - - [strɒŋ] ['ɑːmi] , [led] [baɪ][dʒuː'ɔː]
Chenhao ordered that the commander of the 20 , 000 - strong army , led by Zhuo
- 订购 那 这 指挥官 的 这 - , - - 强的 军队 , 引领 经过 卓
[ˌeɪ 'əʊ] , [prə'siːd] [fɜːst] .
Ao , proceed first .
奥 , 继续 第一的 .

宸濠命夺鳌领二万人马先行，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [gəʊz] [tuː; tə][wɔː(r)] ,
If the enemy goes to war ,
如果 这 敌人 去 到 战争 ,

倘敌人出战，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] ,
Even if they withdraw their orders ,
甚至 如果 他们 提取 他们的 订单 ,

即便退口，

[ai] [ðen] [drəʊv] [æn; ən] ['elɪfənt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I then drove an elephant to defeat it .
我 然后 驾驶 一个 大象 到 击败 它 .

吾随后驱象以破之。

[siːz] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Seize the turtle and receive the order .
抢占 这 龟 和 收到 这 命令 .

夺鳌领命，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
They urged their troops to advance .
他们 敦促 他们的 军队 到 进步 .

催兵而进。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd][gwoʊ] - [splɪt] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bəuθ] [flæŋks] .
Zhou Yong and Guo Rulong split their forces and attacked from both flanks .
周 永 和 郭 - 分裂 他们的 力量 和 遭到攻击 从 两个都 侧翼 .

周勇与郭如龙分兵两翼杀出，

[dɪ'septɪv] [dɪ'fiːt] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [praɪz] .
Deceptive defeat in the fight for the prize .
欺骗性的 击败 在 这 斗争 为了 这 奖 .

夺鳌诈败，

[step] [bæk] .
Step back .
步 后退 .

往后退走。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌʃ] [ænd; ənd] [kɪl] ,
Zhou Yong was about to rush and kill ,
周 永 曾是 关于 到 匆忙 和 杀 ,

周勇正欲赶杀，

['sʌd(ə)nli] , ['kaʊntləs] ['pɔɪzənəs] ['elɪfənts] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
Suddenly , countless poisonous elephants emerged from behind the mountain .
突然 , 无数 有毒 大象 出现 从 在后面 这 山 .

忽见山后拥出无数毒象，

[ɪk'striːmli] ['vɪʃəs]
Extremely vicious
极其 恶毒

十分狠恶，

['muːvɪŋ] [wɪð] [ɪn'kredəb(ə)l] [spiːd] ,
Moving with incredible speed ,
移动 和 极好的 速度 ,

走动如飞，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [daɪd] [baɪ] [hɪm]
The soldiers who were wounded and died by him
这 士兵 WHO 是 受伤 和 死亡 经过 他

军士被他赐伤而死者，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[wæŋ] [ʃaʊrən] ['ɔːdəd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][rɪə(r)] .
Wang Shouren ordered Zhou Yong to cover the rear .
王 手人 订购 周 永 到 覆盖 这 后部 .

王守仁命周勇断后，

[ðə; ði] [hɜːd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
The herd of elephants chased after them .
这 一群 的 大象 追逐 后 他们 .

群象追赶上前。

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['hʌrɪdli] ['ɒfəd] [ʌp] [ðə; ði] " [sprɪŋ] - ['regjəˌleɪtɪŋ] ['feəri] ['hæŋkətʃɪf] , "
Zhou Yong hurriedly offered up the " Spring - Regulating Fairy Handkerchief , "
周 永 匆匆 提供 向上 这 " 春天 - 调节 仙女 手帕 , "

周勇忙祭起调泉仙帕，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['taʊərɪŋ] [waɪt] [weɪvz] .
All that could be seen were towering white waves .
全部 那 可以 是 已见 是 参天 白色的 波浪 .

只见滔滔白浪，

[ðeɪ] [sɜːrdʒd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They surged toward the battlefield .
他们 激增 朝向 这 战场 .

向对阵上涌去。

[ðə; ði][waɪld] ['elɪfənts] ['iːv(ə)n] [krɒst] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
The wild elephants even crossed the water to pursue them .
这 荒野 大象 甚至 交叉 这 水 到 追求 他们 .

野象尚渡水来追，

[ðəʊz] ['elɪfənt] [sleɪvz] ,
Those elephant slaves ,
那些 大象 奴隶 ,

那些象奴，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,
To avoid falling into a trap ,
到 避免 坠落 进入 一个 陷阱 ,

恐防中计，

[ðeɪ] [stɒpt] [ðə; ði][waɪld] ['elɪfənts] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃaʊts] .
They stopped the wild elephants with their shouts .
他们 停止 这 荒野 大象 和 他们的 喊叫 .

就把野象喝住，

\- [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] .
Chenhao then ordered the camp to be set up .
\- 然后 订购 这 营 到 是 放 向上 .

宸濠就命安营。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['bændits][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm] , [dʒəʊ] [jɒŋ] . . .
Seeing that the bandits were not pursuing them , Zhou Yong . . .
看到 那 这 强盗 是 不是 追求 他们 , 周 永 . . .

周勇见贼兵不追来，

[ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['feəri] ['hæŋkətʃɪf] .
Immediately put away the fairy handkerchief .
立即地 放 离开 这 仙女 手帕 .

立即收起仙帕。

[wæŋ] [ʃaʊrən] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [hɔːs] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Wang Shouren also ordered the general's horse to retreat .
王 手人 还 订购 这 将军的 马 到 撤退 .

王守仁亦传令将军马退回，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
They quickly returned to the camp .
他们 迅速地 返回 到 这 营 .

紧回营寨，

[ə'nʌðə(r)] [gʊd] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Another good solution is needed .
其他 好的 解决方案 是 需要 .

另图良策。

['sevrəl] ['vɜːb(ə)l] ['bæt(ə)lz] [in'sjuː] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [praɪz] .
Several verbal battles ensued during the competition for the top prize .
一些 口头 战斗 随后 期间 这 竞赛 为了 这 顶部 奖 .

夺鳌几次骂战，

[ʃaʊrən] ['sɪmpli] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] .
Shouren simply did not go out .
手人 简单地 做过 不是 去 出去 .

守仁只是不出。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [tʃɛn] [faɪkʃɔŋ] [ɒv; əv] - ['maʊntən] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] ;
Furthermore , Chen Feixiong of Juhao Mountain was a match for ten thousand men ;
此外 , 陈 飞雄 的 - 山 曾是 一个 匹配 为了 十 千 男人 ;

再说聚豪山陈飞熊与万人敌；

[sɪns] [bɪ'kʌmɪŋ] [swɔːn] ['brʌðəz] ,
Since becoming sworn brothers ,
自从 成为 宣誓 兄弟 ,

自从结拜之后，

[ðeɪ] [stɔː(r)d] [grɑːs] [ænd; ənd] [greɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
They stored grass and grain in the mountains .
他们 存储 草 和 粮食 在 这 山脉 .

在山中积草屯粮，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
Recruiting soldiers and buying horses ,
招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

招兵买马，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['mætəz] .
He went to the capital to inquire about matters .
他 去 到 这 首都 到 查询 关于 事情 .

往京中打听事情。

[wʌn] [deɪ] , [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [seɪ] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪnz] [plɒt] [hæd; həd] [feɪld] .
One day , I heard a messenger say that Liu Jin's plot had failed .
一 天 , 我 听到 一个 信使 说 那 刘 金的 阴谋 有 失败的 .

一日闻报子说刘瑾事败，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
He was taken to the marketplace and beheaded .
他 曾是 已采取 到 这 市场 和 斩首 .

押往市曹斩首，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɹ'eɪdɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['bændɪt] ['liːdə(r)] .
They were raided at the execution ground by the bandit leader .
他们 是 突袭 在 这 执行 地面 经过 这 土匪 领导者 .

被夺鳌劫了法场，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] .
They escaped from the imperial city .
他们 逃脱 从 这 帝国 城市 .

逃出皇城去了。

['flaɪɪŋ] [beə(r)] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] .
Flying Bear then summoned his henchmen .
飞行 熊 然后 被召唤 他的 喽啰 .

飞熊就点起喽罗，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
They divided their forces and searched everywhere , but could not find it .
他们 分割 他们的 力量 和 搜索 到处 , 但 可以 不是 寻找 它 .

分兵遍寻不见，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treitə] .
He ordered his men to find out the whereabouts of the traitors .
他 订购 他的 男人 到 寻找 出去 这 下落 的 这 叛徒 .

命人打探奸党下落。

['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [deɪ] ,
Having nothing to do that day ,
拥有 没有什么 到 做 那 天 ,

是日闲暇无事，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [tʃes] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
The two brothers were playing chess in the back room .
这 二 兄弟 是 玩耍 棋 在 这 后退 房间 .

兄弟二人就在后堂对奕，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['hentʃmən] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a henchman reported :
突然 , 一个 喽啰 据报道 :

忽见喽罗禀道：

" [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] [ruːt] [hæz; həz] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] . "
" A messenger from the southern route has reported back . "
" 一个 信使 从 这 南部 路线 有 据报道 后退 . "

“今有南路差人回报，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [dɪ'saɪd] .
Please , Your Majesty , decide .
请 , 你的 威严 , 决定 .

请大王定夺。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , - [ænd; ənd] [faɪkʃɔŋ] . . .
After hearing this , Wanrendi and Feixiong . . .
后 听力 这 , - 和 飞雄 . . .

万人敌与飞熊听罢，

[ɪ'miːdiətli] [reɪz] [ðə; ði] [tent] ,
Immediately raise the tent ,
立即地 增加 这 帐篷 ,

即时升帐，

[kɔːl] ['baʊˌziː][ɪn] ,
Call Baozi in ,
称呼 包子 在 ,

唤报子入来，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒɪksiːən] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The messenger arrived at Jixian Pavilion and reported :
这 信使 到达的 在 吉贤 亭 和 据报道 :

报子到集贤亭上禀道：

" [naʊ] [ðə; ði] [zɛŋd] ['empərə(r)][hæz; həz] ['siːkrətli] ['træv(ə)ld] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] . "

" Now the Zhengde Emperor has secretly traveled to the south of the Yangtze River . "

" 现在 这 正德 皇帝 有 偷偷 旅行 到 这 南 的 这 长江 河 . "

“今有正德皇帝私下江南，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt] [sɒŋ] - [həʊm] [ɪn]['suːdʒəu][tuː; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði][mæg'nəʊliə] ['flaʊəz] ,

In order to visit Song Xianxi's home in Suzhou to admire the magnolia flowers ,

在 命令 到 访问 歌曲 - 家 在 苏州 到 钦佩 这 木兰 花朵 ,

为到苏州宋咸熙家下玩赏琼花，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ɒv; əv] -

Liu Jin of Yinhongling

刘 斤 的 -

被饮虹岭刘瑾、

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] ,

To seize the turtle ,

到 抢占 这 龟 ,

夺鳌，

[tə'geðə(r)] [wɪð] - ,

Together with Chenhao ,

一起 和 - ,

会同宸濠，

[ten] ['maɪti] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] .

Ten mighty soldiers were raised .

十 强大的 士兵 是 提高 .

起十了雄兵，

[ə'raɪv] [ɪn]['suːdʒəu][tuː; tə]['haɪdʒæk][ðə; ði]['empərə(r)] .

Arrive in Suzhou to hijack the emperor .

到达 在 苏州 到 劫持 这 皇帝 .

到苏州劫驾，

[naʊ] [wiː; wi][juːz][ðə; ði] ['elɪfənt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Now we use the elephant formation .

现在 我们 使用 这 大象 形成 .

今用象阵，

[dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['ɛmpaɪrz] ['ɑːmi] ,

Defeat the Celestial Empire's army ,

击败 这 天体 帝国的 军队 ,

杀败天朝军马，

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [wæŋ] [ʃaʊrən] [æz; əz][ɪts] ['mɑːʃ(ə)l] .

The Celestial Empire appointed Wang Shouren as its marshal .

这 天体 帝国 任命 王 手人 作为 它是 元帅 .

天朝以王守仁为元帅，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

[dʒəʊ] [jɒŋ] ,
Zhou Yong ,
周 永 ,

周勇、

[gwoʊ] - [sɜːvd] [æz; əz] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['vænˌgɑːrdz] ;
Guo Rulong served as the left and right vanguards ;
郭 - 服务 作为 这 左边 和 正确的 先锋队 ;

郭如龙为左右先锋;

[lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['mɑːstə(r)] [lɪɑːŋ] [tʃuː]
Long live the Emperor and Master Liang Chu
长的 居住 这 皇帝 和 掌握 梁 楚

万岁与梁储大师,

[træpt] [ˌɪn'saɪd] ,
Trapped inside ,
被困 里面 ,

被困在内,

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [gəʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
He dared not go into battle for several days .
他 敢于 不是 去 进入 战斗 为了 一些 天 .

数日不敢出战,

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .
This is to inform you .
这 是 到 通知 你 .

特此报知。”

['ɑːftə(r)] [ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Fei Xiong heard this ,
后 费 熊 听到 这 ,

飞熊听罢,

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['enəmi] :
He said angrily to his enemy :
他 说 愤怒地 到 他的 敌人 :

带怒对人敌说道:

" [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['ruːlə(r)] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['piti] . "
" A foolish ruler is certainly not someone to be pitied . "
" 一个 愚蠢 统治者 是 当然 不是 某人 到 是 可怜的 . "

“昏君固属不可哀伶,

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'pɪəz] ,
But when the enemy appears ,
但 什么时候 这 敌人 出现 ,

惟是仇人出现,

[ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stænd] ['aɪdli] [baɪ] ?
Are we not going to stand idly by ?
是 我们 不是 去 到 站立 闲散地 经过 ?

难道袖手不成,

[wɒt] [dʌz] [maɪ] ['brʌðə(r)] [θɪŋk] ?
What does my brother think ?
什么 做 我的 兄弟 思考 ?

请问哥哥意下如何？”

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['enəmi] ?
How should one respond to an unknown enemy ?
如何 应该 一 回应 到 一个 未知 敌人 ?

未知人敌如何答话？

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [skiːm] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [brɒnz] [mæn] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs]
Chapter 41 : The Scheme to Drive Away the Bronze Man and Kill the Poisonous
章 - : 这 方案 到 驾驶 离开 这 青铜 男人 和 杀 这 有毒
['elɪfənt] [miːts] [ə; eɪ] ['diːmənɪs] , ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz]
Elephant Meets a Demoness , Leading to the Loss of Soldiers
大象 满足 一个 女恶魔 , 领导 到 这 损失 的 士兵

第四十一回 驱铜人计杀毒象 逢妖女误丧军兵

[naʊ] , [tʃɛn] [faɪkʃɔŋ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [zɛŋd] [wɒz; wəz] [træpt] .
Now , Chen Feixiong learned that Zhengde was trapped .
现在 , 陈 飞雄 学习 那 正德 曾是 被困 .

却说陈飞熊闻知正德被困，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
Intending to go and save them ,
意图 到 去 和 节省 他们 ,

意欲往救，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [pɑːst] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ,
Recalling the past revenge for his father ,
回忆 这 过去的 复仇 为了 他的 父亲 ,

忆起从前父仇，

[ɪn'tenʃ(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [seɪv] ;
Intention not to save ;
意图 不是 到 节省 ;

意欲不救；

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] [ə'gen] .
And here we see the treacherous party again .
和 这里 我们 看 这 奸诈 派对 再次 .

又见奸党如此，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rʌn] ['ræmpənt] ?
How can we allow them to run rampant ?
如何 能 我们 允许 他们 到 跑步 猖獗 ?

岂容任彼横行，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [wɪð] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] .
Therefore , we should consult with our enemies .
所以 , 我们 应该 咨询 和 我们的 敌人 .

所以同人敌商量，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] :
The Way of the Enemy :
这 方式 的 这 敌人 :

人敌道：

" [ðəʊz] [huː] [hɑːm] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['pʌblɪk] . "
" Those who harm the former public . "
" 那些 WHO 伤害 这 以前的 民众 . "

"害先公者。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] .
It was actually Liu Jin .
它 曾是 实际上 刘 斤 .

实系刘瑾，

[naʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tretʃərəs] .
Now the Lord has distinguished between the loyal and the treacherous .
现在 这 主 有 杰出的 之间 这 忠诚 和 这 奸诈 .

今主上已辨忠奸，

[ɪf] [wʌn][ɪz] ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [rɪ'vendʒ] ,
If one is mindful of the father's revenge ,
如果 一 是 正念 的 这 父亲的 复仇 ,

倘念父仇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
It is the right time to send troops to relieve the siege .
它 是 这 正确的 时间 到 发送 军队 到 缓解 这 围城 .

正宜出兵解围，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [grʌdʒ] [baɪ] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['bændits]
To avenge a long - standing grudge by capturing the leader of the bandits
到 报仇 一个 长的 - 常设 怨恨 经过 捕捉 这 领导者 的 这 强盗

得渠魁以报宿怨，

[ðʌs] , ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Thus , loyalty and filial piety will be recorded in history .
因此 , 忠诚 和 孝 虔诚 将要 是 记录 在 历史 .

则忠孝垂之史册，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

不亦可乎？"

['ɑːftə(r)][ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Fei Xiong heard this ,
后 费 熊 听到 这 ,

飞熊听罢，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙答曰：

" ['brʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" Brother is right . "
" 兄弟 是 正确的 . "

"哥哥说得有理。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He immediately ordered his men to summon the young lady .
他 立即地 订购 他的 男人 到 召唤 这 年轻的 女士 .

即命左右唤小姐出来。

[meɪjɑːn] [ænd; ənd] - [hɜːd] [ðə; ði] [kɔːl] ,
Meiyan and Xiuchun heard the call ,
梅艳 和 - 听到 这 称呼 ,

媚颜与秀春闻唤，

[gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Go out to the central hall ,
去 出去 到 这 中央 大厅 ,

出到中堂，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
Then he asked his brother what they had to discuss .
然后 他 问 他的 兄弟 什么 他们 有 到 讨论 .

便问哥哥有何商议?

[ðə; ði] ['enəmi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The enemy then informed him of this matter .
这 敌人 然后 知情的 他 的 这 事情 .

人敌就将此事说知，

[bəuθ] [men] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .
Both men believed that raising an army was the right thing to do .
两个都 男人 相信 那 提高 一个 军队 曾是 这 正确的 事物 到 做 .

二人亦以起兵为是。

['ɑːftə(r)] [ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Fei Xiong heard this ,
后 费 熊 听到 这 ,

飞熊听罢，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [aɪ'diəz] .
It also depends on the enemy's ideas .
它 还 取决于 在 这 敌人的 想法 .

亦凭人敌主意。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [gɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
When the enemy is in a situation , give the order .
什么时候 这 敌人 是 在 一个 情况 , 给 这 命令 .

人敌就时传令，

['məʊbəlaɪz] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
Mobilize the three armies , large and small .
动员 这 三 军队 , 大的 和 小的 .

调集大小三军，

[wiː; wi] [set] [ɒf] ['ɑːftə(r)] ['breɪkɪŋ] [kæmp] .
We set off after breaking camp .
我们 放 离开 后 打破 营 .

拔寨起程，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] ,
Heading straight towards the south of the Yangtze River ,
标题 直的 向 这 南 的 这 长江 河 ,

直望江南而去，

[haʊ] [mʌtʃ] [waɪt] ['kɒpə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [bai] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ?
How much white copper did they buy on the road ?
如何 很多 白色的 铜 做过 他们 买 在 这 路 ?

在路收买多少白铜，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['krɑːftsmən] [tuː; tə] [kɑːst] [ə; eɪ] [stiːl] ['fɪgə(r)] .
He ordered the craftsmen to cast a steel figure .
他 订购 这 工匠 到 投掷 一个 钢 数字 .

命工匠铸成钢人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['elɪfənt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They came to break the elephant formation .
他们 来了 到 休息 这 大象 形成 .

得来去破象阵。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The soldiers were unaware of the reason .
这 士兵 是 不知情 的 这 原因 .

军士不知其故，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][kɑːst][ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to rush to cast it .
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 到 投掷 它 .

只得赶速铸成，

['redi] [tuː; tə][juːz] .
Ready to use .
准备好 到 使用 .

准备候用。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['suːdʒəu] .
Before long , they arrived in Suzhou .
前 长的 , 他们 到达的 在 苏州 .

不一日来到苏州地界，

[fɜːst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
First , send someone to the village to inform them .
第一的 , 发送 某人 到 这 村庄 到 通知 他们 .

先命人到寨中报知。

[ʃaʊrən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Shouren was overjoyed .
手人 曾是 欣喜若狂 .

守仁不胜惊喜，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pɜːsənəli] ['welkəm] [ðə; ði] [tuː] [ˌɪn'saɪd] .
The emperor personally welcomed the two inside .
这 皇帝 亲自 欢迎 这 二 里面 .

亲迎二人入内，

['griːtɪŋz] , [lɔːd] .
Greetings , Lord .
问候 , 主 .

参见圣主。

[zɛŋd] [sed] [tuː; tə] [faɪkʃɔŋ] :
Zhengde said to Feixiong :
正德 说 到 飞雄 :

正德对飞熊说道：

" [aɪ][wɒz; wəz] ['məʊməntrəli] ['keələs] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] "
" I was momentarily careless the other day "
" 我 曾是 片刻 粗心 这 其他 天 "

“孤家前日一时不察，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .
This led to the death of your father .
这 引领 到 这 死亡 的 你的 父亲 .

遂使卿父丧命，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [fɔːlt] !
It was my fault !
它 曾是 我的 过错 !

孤之过也！

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [həʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] .
You should not hold a grudge .
你 应该 不是 抓住 一个 怨恨 .

卿家休得怀恨，

['ɑːftə(r)] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
After defeating the enemy ,
后 击败 这 敌人 ,

待破贼之后,

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] , [hiː; hi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Upon returning to court , he will naturally be rewarded .
之上 返回 到 法庭 , 他 将要 自然 是 奖励 .

回朝自然封赏。"

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] ,
After the two had expressed their gratitude ,
后 这 二 有 表达 他们的 感激 ,

二人谢恩已毕,

[ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] : [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm] ['ɑːn'hweɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] !
Another report : reinforcements from Anhui have arrived !
其他 报告 : 增援部队 从 安徽 有 到达的 !

又报安徽救兵到了!

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['ɔːdəd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
The young master ordered us to discuss this .
这 年轻的 掌握 订购 我们 到 讨论 这 .

少主命入商议,

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] , [huː] [kʊd; kəd] [dɪ'fiːt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] , [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [streŋθ] .
The warrior , who could defeat ten thousand men , inquired about the enemy's strength .
这 战士 , WHO 可以 击败 十 千 男人 , 询问 关于 这 敌人的 力量 .

万人敌便问贼势如何?

[wæŋ] [ʃaʊrən] [sed] :
Wang Shouren said :
王 手人 说 :

王守仁曰:

" [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [juːst] ['elɪfənts] . "
" The enemy soldiers used elephants . "
" 这 敌人 士兵 用过的 大象 . "

"贼兵用象,

['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] ,
Very profitable ,
非常 有利可图 ,

十分利害,

['kɒnsɪkwəntli] , ['aʊə(r)] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
Consequently , our army suffered a great defeat .
最后 , 我们的 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

遂至我军大败,

[pliːz] [ɑːsk][ˌɑːr iː 'en] [taɪ] ;
Please ask Ren Tai ;
请 问 任 泰 ;

请问仁台;

[wɒt] ['brɪliənt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] ?
What brilliant plan do you have to break this ?
什么 杰出的 计划 做 你 有 到 休息 这 ?

有何妙计以破之?"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , - . . .
After hearing this , Wanrendi . . .
后 听力 这 , - . . .

万人敌听罢，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [ʃaʊrən] :
He said to Wang Shouren :
他 说 到 王 手人 :

对王守仁说道：

" [dʒʌst][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
" Just do it this way ,
" 只是 做 它 这 方式 ,

“只须如此如此，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['brəʊkən] !
Then it can be broken !
然后 它 能 是 破碎的 !

便可破矣！”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃaʊrən] [preɪzd] :
After hearing this , Shouren praised :
后 听力 这 , 手人 赞扬 :

守仁听罢赞曰：

" [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" Indeed a brilliant plan ! "
" 的确 一个 杰出的 计划 ! "

“果然妙计，

[lets] [prə'siːd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][plæn] [tə'mɒrəʊ] !
Let's proceed according to plan tomorrow !
我们来吧 继续 根据 到 计划 明天 !

明日就依计而行便了！”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

- [baɪ'ɒgrəfi] : [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [fed] [ænd; ənd] [pækt] [ðeə(r)][gɪə(r)] .
Shouren's Biography : The three armies , large and small , were well - fed and packed their gear .
- 传 : 这 三 军队 , 大的 和 小的 , 是 出色地 - 美联储 和 包装 他们的 齿轮 .

守仁传大小三军饱食束装，

[tuː; tə][biː; bi][æt; ət] ['sʌmˌwʌnz] [kə'mɑːnd] .
To be at someone's command .
到 是 在 某人的 命令 .

以听调遣，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd][liː] [lɒŋ] .
They summoned Zhou Yong and Li Long .
他们 被召唤 周 永 和 李 长的 .

就唤周勇与李龙，

[liːd] - , - [truːps]
Lead 10 , 000 troops
带领 - , - 军队

带一万人马，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They lay in ambush on the left and right sides in front of the village .
他们 躺 在 伏击 在 这 左边 和 正确的 侧面 在 正面 的 这 村庄 .

在寨前分左右埋伏，

[ɪf] [ðeɪ] [siː] ['aʊə(r)] [truːps] [wɪn] ,
If they see our troops win ,
如果 他们 看 我们的 军队 赢 ,

倘见吾兵得胜，

[wen] [ðə; ði] ['bændits] [ə'raɪvd] ,
When the bandits arrived ,
什么时候 这 强盗 到达的 ,

贼兵到此，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] ;
They all charged out at once ;
他们 全部 带电 出去 在 一次 ;

一齐杀出；

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [gwoʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] .
They also called Guo Rulong and his sister .
他们 还 称为 郭 - 和 他的 姐姐 .

又唤郭如龙兄妹，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] .
He brought his own troops .
他 带来 他的 自己的 军队 .

带了本部人马，

[gəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒn] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Go and take on the challenge .
去 和 拿 在 这 挑战 .

前去挑战，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] . . .
If the enemy soldiers come out to fight . . .
如果 这 敌人 士兵 来 出去 到 斗争 . . .

若贼兵出来迎战，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Fight and retreat .
斗争 和 撤退 .

且战且走，

[ɪf] ['aʊə(r)] [truːps] [əd'vɑːns] ,
If our troops advance ,
如果 我们的 军队 进步 ,

倘遇吾兵发进，

[juː; jʊ] [tuː] , [liːv] , [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
You two , leave , one on the left and one on the right .
你 二 , 离开 , 一 在 这 左边 和 一 在 这 正确的 .

汝二人分左右退下，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ðen] [ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
Then they turned back and attacked .
然后 他们 转向 后退 和 遭到攻击 .

然后回兵杀上。

[ʃaʊrən] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['gʌvənəz] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['gʌvənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə] . . .
Shouren then ordered the governors - general and governors of the two provinces to . . .
手人 然后 订购 这 州长们 - 一般的 和 州长们 的 这 二 省份 到 . . .

守仁又命两省督抚，

[liːv] - , - [truːps]
Leave 20 , 000 troops
离开 - , - 军队

留着两万人马，

[prə'tekt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ;
Protect the young master ;
保护 这 年轻的 掌握 ;

保护少主；

[hiː; hi][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] , [ɪn'kluːdɪŋ] - [ˌdiː 'aɪ] ,
He and three others , including Wanren Di ,
他 和 三 其他的 , 包括 - 迪 ,

自与万人敌等四人，

['ɔːdə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][set][ə; eɪ] [feɪk] ['faɪə(r)] .
Order the soldiers to set a fake fire .
命令 这 士兵 到 放 一个 伪造的 火 .

令军士假火，

[pɔː(r)][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [kəʊl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['beli] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɒnz] ['fɪgə(r)] .
Pour the burning coals into the belly of the bronze figure .
倒 这 燃烧 煤炭 进入 这 腹部 的 这 青铜 数字 .

将火炭倾入铜人腹内，

[ðə; ði] [brɒnz] ['stætʃuː][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [lʊk] [kəm'pliːtli] [red] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə][təʊ] .
The bronze statue was made to look completely red from head to toe .
这 青铜 雕像 曾是 制成 到 看 完全地 红色的 从 头 到 脚趾 .

把铜人假得上下通红，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [træns'pɔːtid] [baɪ][kɑː(r)] .
It was transported by car .
它 曾是 运输 经过 车 .

用车载了，

[ðen] [ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Then they led their troops to attack .
然后 他们 引领 他们的 军队 到 攻击 .

然后提兵杀去。

['miːnwaɪl] , [gwoʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Meanwhile , Guo Rulong and his sister led three thousand men .
同时 , 郭 - 和 他的 姐姐 引领 三 千 男人 .

却说郭如龙兄妹二人带了三千人马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
They went to the enemy camp to challenge them to battle .
他们 去 到 这 敌人 营 到 挑战 他们 到 战斗 .

前到贼营搦战。

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] , [ðeɪ] [ɜːrdʒd][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] .
To seize the turtle , they urged their troops to pursue and kill .
到 抢占 这 龟 , 他们 敦促 他们的 军队 到 追求 和 杀 .

夺鳌催兵赶杀，

[ðə; ði] [tuː] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bləʊz] .
The two exchanged blows .
这 二 交换 打击 .

二人接住交锋，

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd] [ten] [raʊndz] .
The battle lasted ten rounds .
这 战斗 持续 十 回合 .

战有十个回合，

- ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['elɪfənts] .
Chenhao ordered his men to release the elephants .
- 订购 他的 男人 到 发布 这 大象 .

宸濠命人放象。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['drægən] [sɔː] [ðə; ði] [hɔːs] [tɜːn] [bæk] , [ˌaɪ 'tiː] [left] .
As soon as the dragon saw the horse turn back , it left .
作为 很快 作为 这 龙 锯 这 马 转动 后退 , 它 左边 .

如龙看见回马就走。

['siːzɪŋ] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] [spɜːd] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːwəd] .
Seizing the giant turtle spurred the troops forward .
抓住 这 巨大的 龟 受到刺激 这 军队 向前 .

夺鳌催兵前进，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
A group of men could be seen behind the mountain .
一个 团体 的 男人 可以 是 已见 在后面 这 山 .

只见山后一彪人马，

[ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] [ðə; ði][flæg][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
It flies the flag of the Celestial Empire .
它 苍蝇 这 旗帜 的 这 天体 帝国 .

挂着天朝旗号。

['siːzɪŋ] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] [wʊd] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [hɜːd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] .
Seizing the giant turtle would drive away the herd of elephants .
抓住 这 巨大的 龟 会 驾驶 离开 这 一群 的 大象 .

夺鳌就赶起群象，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)] ,
Like a fierce tiger ,
喜欢 一个 凶猛的 老虎 ,

好似猛虎一般，

[hiː; hi] [lʌndʒd] ['fɔːwəd] .
He lunged forward .
他 猛扑 向前 .

向前扑去。

[laɪk] [ðə; ði]['drægən] ['sɪblɪŋz] ,
Like the Dragon siblings ,
喜欢 这 龙 兄弟姐妹 ,

如龙兄妹，

[ðen] [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Then the soldiers were divided and retreated to the left and right .
然后 这 士兵 是 分割 和 撤退 到 这 左边 和 正确的 .

就将兵分开左右退下。

[ʃaʊrən] [sɔː] [ðə; ði] ['elɪfənts] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Shouren saw the elephants approaching .
手人 锯 这 大象 接近 .

守仁见群象来近，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [brɒnz] ['fɪɡə(r)] [wɒz; wəz] [lɔːntʃt] .
A cannon shot rang out , and the bronze figure was launched .
一个 大炮 射击 响铃 出去 , 和 这 青铜 数字 曾是 发射 .

一声炮响推出铜人，

[ðeɪ] [mɪ'stʊk] [ðə; ði] ['elɪfənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
They mistook the elephant for a soldier .
他们 误 这 大象 为了 一个 士兵 .

那象只当是兵，

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] [tuː; tə][rəʊl][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
Use your nose to roll it off .
使用 你的 鼻子 到 卷 它 离开 .

用鼻卷去。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] ?
Who wants to be burned ?
WHO 想要 到 是 烧伤 ?

谁想被火烧着，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

欲脱不得，

[səʊ][hiː; hi] [rɔːd] .
So he roared .
所以 他 咆哮 .

于是大吼一声，

[wɔːk] ['bækwədz] .
Walk backwards .
走 向后 .

望后而走，

['træmp(ə)lɪŋ][ðeə(r)] [əʊn] [w'ɔːhɔːsɪz]
Trampling their own warhorses
践踏 他们的 自己的 战马

把自己军马践踏，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[ʃaʊrən] [led] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [brɒnz] ['fɪɡə(r)] [ʌp] .
Shouren led his soldiers to push the bronze figure up .
手人 引领 他的 士兵 到 推 这 青铜 数字 向上 .

守仁驱兵将铜人推上。

['iːv(ə)n]['dræɡənz][kæn; kən] [splɪt] ['ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Even dragons can split into left and right to attack from above .
甚至 龙 能 分裂 进入 左边 和 正确的 到 攻击 从 多于 .

如龙亦分左右杀上。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd]['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ][wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
Liu Jin and Duo Ao were terrified .
刘 斤 和 二人组 奥 是 恐惧 .

刘谨与夺鳌等吓得魂飞魄散，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而走，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] ,
Leading the remaining soldiers ,
领导 这 其余的 士兵 ,

引着残兵，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - .
They fled to Jiangning .
他们 逃亡 到 - .

逃入江宁，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
The city gates were closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

闭了城门，

[həʊld][ðə; ði] ['sɪti] ['fɜːmli] .
Hold the city firmly .
抓住 这 城市 牢牢 .

紧守城池。

[wæŋ] [ʃaʊrən] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Wang Shouren led his troops to the scene .
王 手人 引领 他的 军队 到 这 场景 .

王守仁挥兵赶到，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] .
The city was completely surrounded .
这 城市 曾是 完全地 包围 .

将城团团围住。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [huː] [siːzd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Liu Jin and others who seized the throne ,
刘 斤 和 其他的 WHO 查获 这 王座 ,

刘瑾与夺鳌等，

[ðeɪ] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They fled into the city .
他们 逃亡 进入 这 城市 .

逃入城中，

[kə'lekt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] ,
Collect the remaining soldiers ,
收集 这 其余的 士兵 ,

检收残兵，

['əʊnli] [ə'baʊt] - , - [men] [rɪ'meɪnd] .
Only about 10 , 000 men remained .
仅有的 关于 - , - 男人 剩余 .

只剩万余人马，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .
Countless people were injured .
无数 人们 是 受伤 .

带伤者不计其数。

['siːɪŋ] [ʃaʊrən] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Seeing Shouren besieging the city ,
看到 手人 围攻 这 城市 ,

见守仁围困城池，

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] ['veri] ['ɜːdʒənt] .
The attack was very urgent .
这 攻击 曾是 非常 紧迫的 .

攻打甚急，

[ai][wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['pʌz(ə)ld] .
I was utterly puzzled .
我 曾是 完全地 困惑 .

不胜纳闷。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] , [nelt] [daʊn] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a soldier entered the hall , knelt down , and reported :
突然 , 一个 士兵 进入 这 大厅 , 跪下 向下 , 和 据报道 :

忽见军士入堂跪下禀道：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
There were two beautiful women outside the gate .
那里 是 二 美丽的 女性 外部 这 门 .

"辕门外面有两位佳人，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [plʌm] ['blɒsəm] ['maʊntən] .
They said they came from Plum Blossom Mountain .
他们 说 他们 来了 从 李子 开花 山 .

到称说是梅花山来的，

[ai][mʌst; məst] [siː] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] .
I must see the Great General .
我 必须 看 这 伟大的 一般的 .

要见大将军，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] ,
Upon hearing the news of the victory ,
之上 听力 这 消息 的 这 胜利 ,

夺鳌闻报，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ai][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Unconsciously , I was delighted and said :
不知不觉 , 我 曾是 高兴极了 和 说 :

不觉欣然喜曰：

" [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ə'raivz] ,
" Until he arrives ,
" 直到 他 到达 ,

"得他到来，

[wiː; wi][kæn; kən] [rest] ['iːzi] [naʊ] !
We can rest easy now !
我们 能 休息 简单的 现在 !

吾等高枕无忧矣！"

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Liu Jin hurriedly asked :
刘 斤 匆匆 问 :

刘瑾急忙问曰：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ?
Who are the two women ?
WHO 是 这 二 女性 ?

"两女子是谁?

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [maɪ] [sʌn] ?
Why do you say such a thing , my son ?
为什么 做 你 说 这样的 一个 事物 , 我的 儿子 ?

吾儿何出此言？"

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
Duo Ao immediately replied :
二人组 奥 立即地 回复 :

夺鳌随即答曰:

['fɑːðə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
Father , you may not know this .
父亲 , 你 可能 不是 知道 这 .

“父王有所不知,

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [tʃaɪld] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
The former child is in the mountains .
这 以前的 孩子 是 在 这 山脉 .

前者孩儿在于山中,

[hiː; hi] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] [hʌnt] [ə'ləʊn] .
He went out into the mountains to hunt alone .
他 去 出去 进入 这 山脉 到 打猎 独自的 .

独自出山打猎,

[ə; eɪ][dɪə(r)] [wɔːkt] [baɪ] .
A deer walked by .
一个 鹿 步行 经过 .

遇着一只麋鹿走过,

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ʃɒt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The boy then drew his bow and shot at it .
这 男生 然后 画 他的 弓 和 射击 在 它 .

儿乃扳弓射之,

[ðə; ði][dɪə(r)][ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn][ɪts] [pɔːz] .
The deer ran away with an arrow in its paws .
这 鹿 跑 离开 和 一个 箭 在 它是 爪子 .

那鹿带箭而走,

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][hɪm] .
The boy then mounted his horse and chased after him .
这 男生 然后 安装 他的 马 和 追逐 后 他 .

儿乃跨马追去,

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊntən] [rɪ'zɔːt] .
I didn't want to rush to a mountain resort .
我 没有 想 到 匆忙 到 一个 山 采取 .

不想赶到一所山庄,

[bʌt; bət][ɔːl][ai][kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [lʌʃ] [griːn] [ˌbæm'buː] [grəʊvz] .
But all I could see were lush green bamboo groves .
但 全部 我 可以 看 是 郁郁葱葱 绿色的 竹子 小树林 .

但见翠竹成林,

['eɪnʃənt] [paɪnz] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [pɑːθ] .
Ancient pines surround the path .
古老的 松树 环绕 这 小路 .

苍松绕径,

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][ˌbæm'buː] ['fɒrɪst] ,
Inside the bamboo forest ,
里面 这 竹子 森林 ,

竹林之内,

[ðə; ði] [pə'vɪliənz] [ɑː(r); ə(r)] ['taʊərɪŋ] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] .
The pavilions are towering and majestic .
这 亭子 是 参天 和 雄伟 .

楼阁嵯峨,

[ðə; ði][dɪə(r)] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
The deer walked into the woods .
这 鹿 步行 进入 这 树林 .

那只鹿走人林中，

[ɪts] [gɒn] !
It's gone !
它是 已消失 !

竟不见了！

[ðə; ði][tʃaɪld] [ðen] [lʊkt] ['ɪnwəd] .
The child then looked inward .
这 孩子 然后 看起来 向内 .

儿乃向内寻觅，

[ai] [sɔː] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,
I saw two beautiful young women ,
我 锯 二 美丽的 年轻的 女性 ,

见有二位二八佳人，

[ðeɪ] [kəm'peəd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
They compared swords and spears in the forest .
他们 比较的 剑 和 长矛 在 这 森林 .

在林内比较刀枪。

[ðə; ði][tʃaɪld] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)][suː'pɜːb] .
The child saw that his martial arts skills were superb .
这 孩子 锯 那 他的 武术 艺术 技能 是 高超 .

儿见其武艺超群，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hiː; hi] [meɪd] [waɪld][ænd; ənd][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['preɪzɪz] .
Unconsciously , he made wild and exaggerated praises .
不知不觉 , 他 制成 荒野 和 夸张的 赞扬 .

不觉狂言高赞，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sɔː] ,
The two women saw ,
这 二 女性 锯 ,

两个女子看见，

[wɪð] [ə; eɪ] [kɒ'ketɪʃ] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
With a coquettish expression ,
和 一个 娇媚 表达 ,

面发娇嗔，

[hiː; hi] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['spaɪɪŋ] [ɒn] ['wɪmɪn] .
He accused me of spying on women .
他 被告 我 的 间谍活动 在 女性 .

责吾窥探妇女之罪，

[ə; eɪ]['vɜːb(ə)l] ['ɑːgjumənt] [in'sjuː] .
A verbal argument ensued .
一个 口头 争论 随后 .

言语争竞起来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['wʊmən] ['juːzɪŋ] ['mædʒɪk][ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He was captured by the woman using magic and taken to the village .
他 曾是 捕获 经过 这 女士 使用 魔法 和 已采取 到 这 村庄 .

被那女用法擒到寨中，

[ai] [sɔː] [æn; ən][əʊld][mæn] ,
I saw an old man ,
我 锯 一个 老的 男人 ,

见一老叟，

['hænsəm] [ə'pɪərəns]
Handsome appearance
英俊的 外貌

仪容修伟，

[waɪt] [heə(r)][ænd; ənd]['rəʊzi] [tʃiːks]
White hair and rosy cheeks
白色的 头发 和 红润 脸颊

白发红颜，

[ðeɪ] [sed] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
They said I had a predestined marriage with his daughter .
他们 说 我 有 一个 命中注定 婚姻 和 他的 女儿 .

谓吾与他女儿有宿世姻缘，

['ðer] ['fɔːsɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðeə(r)]['fæməli] .
They're forcing me to marry into their family .
它们是 强制 我 到 结婚 进入 他们的 家庭 .

逼吾入赘，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] ['temprərəli] .
The son had no choice but to agree temporarily .
这 儿子 有 不 选择 但 到 同意 暂时地 .

儿只得暂时应允，

['ɑːftəwədz] , [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] .
Afterwards , they searched for his whereabouts .
然后 , 他们 搜索 为了 他的 下落 .

殆后寻其踪迹，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ɒn] [plʌm] ['blɒsəm] ['maʊntən] .
He said his father lived in seclusion on Plum Blossom Mountain .
他 说 他的 父亲 居住地 在 隔离 在 李子 开花 山 .

他谓其父隐居梅花山上，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['mædʒɪk]
Proficient in magic
精通 在 魔法

深通法术，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ['fɔːtʃuːn] .
The child then inquired about good or bad fortune .
这 孩子 然后 询问 关于 好的 或者 坏的 财富 .

儿乃以休咎问之？

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [suːn] [feɪs] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['kɒnflɪkt] .
He said that we would soon face the danger of conflict .
他 说 那 我们 会 很快 脸 这 危险 的 冲突 .

他谓吾辈不久定有争斗之患。

[hiː; hi][hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] [naʊ] .
He has arrived here now .
他 有 到达的 这里 现在 .

他今到此，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] ['ɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .
They must know that my army has been defeated .
他们 必须 知道 那 我的 军队 有 到过 战败 .

定必知吾兵败，

[muːv] [hɪə(r)] .
Move here .
移动 这里 .

到此相挪，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊ] ['ɪntuː][dʒɔɪ] .
Therefore , he turned his sorrow into joy .
所以 , 他 转向 他的 悲哀 进入 喜悦 .

是以改忧为喜。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən] .
Liu Jin heard that the turtle had been stolen .
刘 斤 听到 那 这 龟 有 到过 被盗 .

刘谨闻得夺鳌说出，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Unconsciously , I was overjoyed .
不知不觉 , 我 曾是 欣喜若狂 .

不觉欣然大悦，

[ðeɪ] [ðen] [ɜːrdʒd] - [tuː; tə] ['kwɪkli] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] [hɪm] .
They then urged Duo'ao to quickly go out and greet him .
他们 然后 敦促 - 到 迅速地 去 出去 和 迎接 他 .

就唤夺鳌快出去迎接。

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
Duo Ao then went out to the camp gate .
二人组 奥 然后 去 出去 到 这 营 门 .

夺鳌于是出到辕门，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['lʌvəz] [tuː; tə] [miːt] .
It was a time for lovers to meet .
它 曾是 一个 时间 为了 恋人 到 见面 .

正是情人相见，

[ɪk'striːmli] ['hæpi] ,
Extremely happy ,
极其 快乐的 ,

分外欢欣，

[brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ;
Bring the two into the hall ;
带来 这 二 进入 这 大厅 ;

把二人接入堂中；

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] .
He met with Liu Jin and his associates .
他 遇见 和 刘 斤 和 他的 同事 .

见了刘瑾诸人。

[ðen] , ['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] [ɑːskt] :
Then , Duo Ao asked :
然后 , 二人组 奥 问 :

然后夺鳌问曰：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [tuː] ['vɜːtʃuəs] [waɪvz] [hɪə(r)] ? "
" What brings you two virtuous wives here ? "
" 什么 带来 你 二 有德行的 妻子们 这里 ? "

“二位贤妻到此何干？”

[ðə; ði] ['bjuːti] [sed] :
The beauty said :
这 美丽 说 :

佳人曰：

" [sɪns] [ai] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] , [maɪ] [lʌv] . . . "
" Since I parted ways with my beloved , my love . . . "
" 自从 我 分手了 方式 和 我的 心爱 , 我的 爱 . . . "

“妾自与郎君分袂，

[jæn] [dʒʌn] ['sʌd(ə)nli] [left] [jæŋ] .
Yan Jun suddenly left Yang .
严 俊 突然 左边 杨 .

严君倏尔辞阳，

[ðə; ði] [tuː] ['sɪstəz] ,
The two sisters ,
这 二 姐妹 ,

姊妹二人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] .
There was no one to rely on .
那里 曾是 不 一 到 依靠 在 .

无人倚靠。

[ai] [hɜːd] ['jestədeɪ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [rɪ'tɜːnd] [dɪ'fiːtɪd] .
I heard yesterday that your son returned defeated .
我 听到 昨天 那 你的 儿子 返回 战败 .

昨闻贤郎失利而回，

[dɪ'fend] - [ɪn] [dɪ'stres]
Defend Jiangning in distress
保卫 - 在 痛苦

危守江宁，

[hiː; hi] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [lend] [hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] .
He came here specifically to lend his support .
他 来了 这里 具体来说 到 借 他的 支持 .

特此前来助阵，

" [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [ə'ses] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ? "
" How do you assess the enemy's situation ? "
" 如何 做 你 评估 这 敌人的 情况 ? "

夫审贼势如何？”

['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [wʊd] [miːn] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['preʃəs] ['hæŋkətʃɪf] .
Seizing the turtle would mean losing the precious handkerchief .
抓住 这 龟 会 意思是 输 这 宝贵的 手帕 .

夺鳌遂将失了宝帕，

[tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] .
Tell them about the defeat .
告诉 他们 关于 这 击败 .

与战败之事说知。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before the two women could reply ,
前 这 二 女性 可以 回复 ,

二女未及回言，

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The soldier entered the hall and reported :
这 士兵 进入 这 大厅 和 据报道 :

只见军士入堂禀曰：

" [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['veri] ['ɜːdʒənt] . "
" The attack on the city is very urgent . "
" 这 攻击 在 这 城市 是 非常 紧迫的 . "

“上面攻城甚急，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [ðə; ði] [tuː] . . .
Upon hearing the news , the two . . .
之上 听力 这 消息 , 这 二 . . .

二人闻报，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [let] [ˌem 'iː][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Let me go into battle for a while . "
" 让 我 去 进入 战斗 为了 一个 尽管 . "

“待妾身出战一阵，

[kɪl] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .
Kill him without leaving a single piece of armor .
杀 他 没有 离开 一个 单身的 片 的 盔甲 .

杀他片甲不留，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][ə'weə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
This will make them aware of our interests and disadvantages .
这 将要 制作 他们 意识到的 的 我们的 兴趣 和 缺点 .

使其知吾等利害。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Everyone was overjoyed upon hearing this .
每个人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

众人闻说大喜，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [sed] :
Liu Jin said :
刘 斤 说 :

刘瑾道：

" [ɪf] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [tuː] [sʌtʃ] ['vɜːtʃuəs] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] . . . "
" If I could have two such virtuous daughters - in - law . . . "
" 如果 我 可以 有 二 这样的 有德行的 女儿们 - 在 - 法律 . . . "

“若得二位贤媳如此，

[ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] !
This is our good fortune !
这 是 我们的 好的 财富 !

是我们之幸也！”

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
Immediately dispatch three thousand troops .
立即地 派遣 三 千 军队 .

即拨三千人马，

['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'θrəʊnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] ,
Ordering the dethronement of the two daughters - in - law ,
订购 这 废黜 的 这 二 女儿们 - 在 - 法律 ,

令夺鳌与二位媳妇，

[ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
They broke out of the city and fought their way out .
他们 打破 出去 的 这 城市 和 战斗 他们的 方式 出去 .

开城杀出。

[ðə; ði] [θriː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The three accepted the order .
这 三 公认 这 命令 .

三人领命，

[hiː; hi] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd]
He went out into the hall , mounted his horse , and
他 去 出去 进入 这 大厅 , 安装 他的 马 , 和

出到堂中上马，

['kæriɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
Carrying men and horses ,
携带 男人 和 马匹 ,

提着人马，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They fought their way out of the city .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 城市 .

杀出城来。

[wæŋ] [ʃaʊrən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz]
Wang Shouren and his generals
王 手人 和 他的 将军们

王守仁与诸将，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['breɪvli] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They are bravely attacking the city .
他们 是 勇敢地 攻击 这 城市 .

正在奋勇攻城，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

忽闻炮响一声，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [men] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
A troop of men emerged from the city .
一个 部队 的 男人 出现 从 这 城市 .

城内拥出一彪人马，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They saw the giant turtle in front of them .
他们 锯 这 巨大的 龟 在 正面 的 他们 .

只见夺鳌在前，

[tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Two female generals followed behind .
二 女性 将军们 随后 在后面 .

随有两个女将在后。

[ʃaʊrən] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Shouren was surprised and suspicious after reading it .
手人 曾是 惊讶 和 可疑的 后 阅读 它 .

守仁看罢惊疑，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ,
I don't know the two women ,
我 不 知道 这 二 女性 ,

不知两个女子，

[weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是那方来的，

['ɔːdə(r)][gwoʊ] - [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] ['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] ;
Order Guo Rulong to engage in battle with Duo Ao ;
命令 郭 - 到 从事 在 战斗 和 二人组 奥 ;

令郭如龙与夺鳌接战；

[ðen] [gwoʊ] - ,
Then Guo Guirong ,
然后 郭 - ,

又令郭贵容、

[wɒn] - [held] [ɒf] [tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] .
Wan Xiuchun held off two female generals .
万 - 握住 离开 二 女性 将军们 .

万秀春敌住两名女将，

[ai] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [faɪt] .
I stood on the front lines and watched them fight .
我 站立 在 这 正面 线条 和 观看 他们 斗争 .

自立阵前看他们厮杀。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [reɪdʒd] , ['liːvɪŋ] ['əʊnli] [dʌst] [ænd; ənd] [sænd] ['flaɪɪŋ] ['evriweə(r)] .
The battle raged , leaving only dust and sand flying everywhere .
这 战斗 愤怒 , 离开 仅有的 灰尘 和 沙 飞行 到处 .

只战得尘卷沙飞，

[ləʊ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [dɪm] ['sʌnlaɪt]
Low clouds and dim sunlight
低的 云 和 暗淡 阳光

云低日暗，

['rɪŋɪŋ] [belz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz]
Ringing bells and beating drums
铃声 铃铛 和 殴打 鼓

鸣钟击鼓，

['sevrəl] ['kænən] [ʃɒts] [buːm] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] .
Several cannon shots boomed , shaking the heavens .
一些 大炮 镜头 蓬勃发展 , 摇晃 这 天 .

数声炮响震天鸣；

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] ,
Shouting and waving flags ,
喊叫 和 挥手 旗帜 ,

呐喊摇旗，

['gəʊldən] [spiə] [flæʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ;
Golden spears flashed in the sunlight from all sides ;
金的 长矛 闪光灯 在 这 阳光 从 全部 侧面 ;

四面金戈挥日影；

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

胜负未分，

[bʌt; bət] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
But swords and spears were raised in unison .
但 剑 和 长矛 是 提高 在 齐声 .

但见刀枪并举，

[laɪf] [ɔː(r)] [deθ] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
Life or death is a matter of life and death .
生活 或者 死亡 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

死生立决，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] ['evriweə(r)] !
The corpses are scattered everywhere !
这 尸体 是 疏散 到处 !

可怜尸骨纵横！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəʊ] [jɒŋ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪn] .
At that time , Zhou Yong stood at the front of the battle line .
在 那 时间 , 周 永 站立 在 这 正面 的 这 战斗 线 .

当时周勇立在阵前，

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than twenty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 二十 回合 .

见战有二十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] ['juːzɪŋ] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['hæŋkətʃɪf] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
He considered using the magic handkerchief to capture them .
他 经过考虑的 使用 这 魔法 手帕 到 捕获 他们 .

思欲用起宝帕擒捉他们，

[səʊ][hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
So he urged his troops to march out into battle .
所以 他 敦促 他的 军队 到 行进 出去 进入 战斗 .

于是催军出阵。

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] - ['regjəˌleɪtɪŋ] ['treʒə(r)] ['hæŋkətʃɪf] .
Take out the Spring - Regulating Treasure Handkerchief .
拿 出去 这 春天 - 调节 宝藏 手帕 .

取出调泉宝帕，

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hænd] ,
Holding it in hand ,
保持 它 在 手 ,

拿在手中，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mæntrə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

念动真言，

['sʌd(ə)nli] , ['taʊərɪŋ] [waɪt] [weɪvz] [ə'pɪəd] .
Suddenly , towering white waves appeared .
突然 , 参天 白色的 波浪 出现 .

忽见白浪滔天，

[griːn] [weɪvz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Green waves covered the ground .
绿色的 波浪 涵盖 这 地面 .

绿波满地，

[ðeɪ] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] .
They watched as the enemy ranks surged forward .
他们 观看 作为 这 敌人 排名 激增 向前 .

望着贼阵上涌来。

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] [sɔː] ,
Duo Ao saw ,
二人组 奥 锯 ,

夺鳌看见，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [mait] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,
Fearing the two women might fall into a trap ,
恐惧 这 二 女性 可能 落下 进入 一个 陷阱 ,

恐防二女中计，

[ðen] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Then they shouted to the two of them .
然后 他们 喊叫 到 这 二 的 他们 .

遂高叫二人,

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [træp] .
He fell into the enemy's trap .
他 跌倒 进入 这 敌人的 陷阱 .

休中敌人之计。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
The two women looked at each other ,
这 二 女性 看起来 在 每个 其他 ,

二女一看,

['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Water was coming from all sides .
水 曾是 未来 从 全部 侧面 .

见四面多有水来,

[ə'nʌðə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Another general appeared in the battle .
其他 一般的 出现 在 这 战斗 .

又见对阵上有一将,

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][skweə(r)] [skɑːf] , [ʃiː; ʃi] ['dɑːnsɪz] [hɪə(r)] .
Holding a square scarf , she dances here .
保持 一个 正方形 围巾 , 她 舞蹈 这里 .

手执方巾在此舞弄,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['preʃəs] ['hæŋkətʃɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['regjəˌleɪtɪŋ] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
It must be a precious handkerchief for regulating spring water .
它 必须 是 一个 宝贵的 手帕 为了 调节 春天 水 .

意必是调泉宝帕。

[səʊ][hiː; hi] [left] - [bɪ'haɪnd] .
So he left Xiuchun behind .
所以 他 左边 - 在后面 .

于是撇了秀春,

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [ə; eɪ] [red] [pɜːl] .
He spat out a red pearl .
他 争吵 出去 一个 红色的 珍珠 .

口中吐一红珠,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] ,
Looking at the handkerchief ,
寻找 在 这 手帕 ,

望着宝帕打去,

[bʌt; bət] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ][wʊʃ; wuːʃ] ,
But then , with a whoosh ,
但 然后 , 和 一个 嗖! ,

但见呼的一声,

[fleɪmz] [ʃɒt] [aʊt] .
Flames shot out .
火焰 射击 出去 .

火光四射,

[ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] .
The handkerchief was burning .
这 手帕 曾是 燃烧 .

那宝帕被火烧着。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhou Yong was eager to extinguish it .
周 永 曾是 渴望的 到 熄灭 它 .

周勇急欲扑灭，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] ['paʊnsɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't want to keep pouncing on it .
我 不 想 到 保持 猛扑 在 它 .

不想愈扑愈着，

[ˌaɪ 'tiː] [bɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
It burned to ashes in an instant .
它 烧伤 到 灰烬 在 一个 立即的 .

霎时烧尽，

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['vænɪʃd] .
The water also vanished .
这 水 还 消失了 .

水亦潜灭。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zhou Yong was furious .
周 永 曾是 狂怒 .

周勇大怒，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] .
Take out the steel whip .
拿 出去 这 钢 鞭 .

取出钢鞭，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [hɔːs] ['fɔːwəd] ,
Urge the horse forward ,
敦促 这 马 向前 ,

催马上前，

[hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] .
He fought with the female general .
他 战斗 和 这 女性 一般的 .

与那女将厮杀。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] ['flik] [ðə; ði] [fæn] [θriː] [taɪmz] .
The female general flicked the fan three times .
这 女性 一般的 轻弹 这 扇子 三 时代 .

那女将用纸扇拨了三下，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [skaɪ] ['daːkənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] ['gluːmi] .
Suddenly the sky darkened and the earth became gloomy .
突然 这 天空 变暗 和 这 地球 成为 阴沉 .

忽然间天暗地昏，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光，

[stəʊnz] [ænd; ənd] [sænd] [fluː] .
Stones and sand flew .
石头 和 沙 飞翔 .

走石飞沙，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tə'wɔːdz] - [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They attacked towards Shouren's formation .
他们 遭到攻击 向 - 形成 .

向着守仁阵上打来。

[ʃaʊrən] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Shouren was greatly alarmed .
手人 曾是 非常 惊慌 .

守仁大惊，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] .
He then ordered the retreat to be sounded .
他 然后 订购 这 撤退 到 是 听起来 .

遂叫鸣金收兵，

[ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frɒm; frəm] [west] , [nɔːθ] [frɒm; frəm] [saʊθ] .
I can no longer distinguish east from west , north from south .
我 能 不 更长 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 .

已不辨东西南北，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
The three armies were thrown into chaos .
这 三 军队 是 抛掷 进入 混乱 .

三军一时大乱，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They all fled for their lives .
他们 全部 逃亡 为了 他们的 生活 .

各皆奔走逃生。

['djuːəʊ][ˌeɪ 'əʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Duo Ao led his troops in a surprise attack .
二人组 奥 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

夺鳌提着人马掩杀过来，

[ðeɪ] [kɪld] [ðem; ðəm][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['tʃɒpɪŋ] ['melənz] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] .
They killed them as easily as chopping melons and cutting vegetables .
他们 被杀 他们 作为 容易地 作为 切碎 甜瓜 和 切割 蔬菜 .

杀得斩瓜切菜一般。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv] [ʃaʊrən]
The soldiers of Shouren
这 士兵 的 手人

守仁之兵，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[ðə; ði]['bændits] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] .
The bandits pursued them .
这 强盗 追击 他们 .

贼兵追来，

[ʌp] [tuː; tə] ['twenti] [maɪlz] ,
Up to twenty miles ,
向上 到 二十 英里 ,

至二十余里，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ə'griː] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] .
Only then did they agree to withdraw their troops .
仅有的 然后 做过 他们 同意 到 提取 他们的 军队 .

方肯收军。

[ʃaʊrən] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['səʊldʒəz] .
Shouren inspected the defeated and wounded soldiers .
手人 检查 这 战败 和 受伤 士兵 .

守仁检点败残军士，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] ['perɪʃt] .
More than 30 , 000 people perished .
更多的 比 - , - 人们 遇难 .

丧了三万余众。

[ðɪs] ['pɪəriəd] ,
This period ,
这 时期 ,

此一阵，

[tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] ,
Two female generals ,
二 女性 将军们 ,

两个女将，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['ɛmpaɪrz] [truːps] .
They slaughtered the Celestial Empire's troops .
他们 屠杀 这 天体 帝国的 军队 .

杀得天朝人马，

[maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃætəd] .
My heart and soul were shattered .
我的 心 和 灵魂 是 破碎 .

心胆俱裂。

[wæŋ] [ʃaʊrən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] [bæk] [tuː; tə]['suːdʒəu] .
Wang Shouren had no choice but to retreat back to Suzhou .
王 手人 有 不 选择 但 到 撤退 后退 到 苏州 .

王守仁只得退回苏州地面，

[ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Ten miles from the city ,
十 英里 从 这 城市 ,

离城十里，

[set] [ʌp] [kæmp]
Set up camp
放 向上 营

结下营寨，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
The document was written .
这 文档 曾是 书面 .

写了文书，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [truːps] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] .
They urged troops from all directions to come to the rescue .
他们 敦促 军队 从 全部 方向 到 来 到 这 救援 .

往四处催兵前来救援，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He then ordered someone to enter the city and report to the young master .
他 然后 订购 某人 到 进入 这 城市 和 报告 到 这 年轻的 掌握 .

又命人入城奏闻少主。

[zɛŋd] [ænd; ənd] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Zhengde and Liang Chu were greatly alarmed upon hearing the news .
正德 和 梁 楚 是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

正德与梁储闻报大惊，

[səʊ][hiː; hi]['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] - , - [truːps] .
So he allocated 10 , 000 troops .
所以 他 分配 - , - 军队 .

遂拨一万人马，

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][lend][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
To come to the camp to lend a helping hand .
到 来 到 这 营 到 借 一个 帮助 手 .

到营中助阵，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ʃaʊrən] [nɒt][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] ['rekləsli] .
He also instructed Shouren not to engage in battle recklessly .
他 还 指示 手人 不是 到 从事 在 战斗 鲁莽地 .

并吩咐守仁不可妄自交锋，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] , [tʃɑː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ?
Who are the two female generals , Cha and others ?
WHO 是 这 二 女性 将军们 , 查 和 其他的 ?

与查两员女将是谁?

[ʃaʊrən] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Shouren immediately sent someone to investigate .
手人 立即地 发送 某人 到 调查 .

守仁即差人往查。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [vɪk'tɔːriəs] [frɒm; frəm] ['siːzɪŋ] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] ,
On the day they returned to the city victorious from seizing the giant turtle ,
在 这 天 他们 返回 到 这 城市 胜利者 从 抓住 这 巨大的 龟 ,

却说夺鳌是日得胜回城，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd] [tʃɛn] ['heɪɒ][wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Liu Jin and Chen Hao were overjoyed .
刘 斤 和 陈 郝 是 欣喜若狂 .

刘瑾与宸濠大喜，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə]['entə(r)]['suːdʒəu] .
He then discussed with the two women a plan to enter Suzhou .
他 然后 讨论 和 这 二 女性 一个 计划 到 进入 苏州 .

并与二女商议进苏州之策，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰:

" [ðɪs] [ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət][ɔːl] . "
" This is not difficult at all . "
" 这 是 不是 难的 在 全部 . "

“此亦何难，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn] .
The daughter - in - law had a plan .
这 女儿 - 在 - 法律 有 一个 计划 .

媳有一计，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不消半月，

[ɪ'miːdiətli] [breɪk] [θruː] [ðə; ði][suː] ,
Immediately break through the Su ,
立即地 休息 通过 这 苏 ,

立可破苏，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kɪlɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] .
However , the killings were numerous .
然而 , 这 杀戮 是 很多的 .

惟是杀戮大多，

[ai] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] ! "
I can't bear to hear something ! "
我 不能 熊 到 听到 某物 ! "

有所不忍耳！”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [sed] :
Liu Jin said :
刘 斤 说 :

刘瑾曰：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [tuː] ['vɜːtʃuəs] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] ['seɪɪŋ] ? "
" What are you two virtuous daughters - in - law saying ? "
" 什么 是 你 二 有德行的 女儿们 - 在 - 法律 说 ? "

“二位贤媳说那里话来，

[æz; əz] [ðə; ði] [əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语云：

" [wʌn] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [sək'siːd] ,
" One general will succeed ,
" 一 一般的 将要 成功 ,

“一将成功，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [bəʊnz] [leɪ] ['skætəd] .
Ten thousand bones lay scattered .
十 千 骨头 躺 疏散 .

万人枯骨。’

[ɪf] [wiː; wi] [fiːl] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ,
If we feel sorry for the living beings ,
如果 我们 感觉 对不起 为了 这 活的 生物 ,

倘以生灵为可惜，

[ðen] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
Then our lives ,
然后 我们的 生活 ,

则我等之性命，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
And the lives of all the generals and the three armies ,
和 这 生活 的 全部 这 将军们 和 这 三 军队 ,

以及诸将三军之性命，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɪti] ?
Wouldn't that be even more of a pity ?
不会 那 是 甚至 更多的 的 一个 遗憾 ?

岂不愈可惜乎？

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [maɪ] [sʌn] [hæv; həv] [æn; ən] [ænˌtægə'nɪstɪk] ['rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Furthermore , my daughter - in - law and my son have an antagonistic relationship .
此外 , 我的 女儿 - 在 - 法律 和 我的 儿子 有 一个 敌对的 关系 .

且贤媳与吾儿有敌体之情，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [nɒt] ['ɒfə(r)]['aʊə(r)] [ə'sɪstəns] ?
How could we not offer our assistance ?
如何 可以 我们 不是 提供 我们的 协助 ?

岂能不一为助力哉！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn]
Upon hearing this , the two women
之上 听力 这 , 这 二 女性

二女闻言，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ,
After a moment of contemplation ,
后 一个 片刻 的 沉思 ,

沉思顷刻，

[ðen] [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [saɪd] :
Then he opened his mouth and sighed :
然后 他 打开 他的 嘴 和 叹了口气 :

乃开言叹曰：

" [ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] . "
" It's not something to talk about . "
" 它是 不是 某物 到 讲话 关于 . "

“讲不得了。”

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he addressed the crowd and said :
然后 他 已解决 这 人群 和 说 :

乃对诸人说道：

" [wiː; wi] [wɪl] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [tə'mɒrəʊ] . "
" We will lead three thousand troops tomorrow . "
" 我们 将要 带领 三 千 军队 明天 . "

“妾等明日带着三千军马，

[set] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Set it down for a while ,
放 它 向下 为了 一个 尽管 ,

摆下一阵，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðeə(r)]['dʒenərəlz]['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He brought their generals into the battle formation .
他 带来 他们的 将军们 进入 这 战斗 形成 .

将他们诸将收入阵中，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不满十日，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː] [pʌs] [ænd; ənd] [blʌd] .
It turned into pus and blood .
它 转向 进入 脓 和 血 .

化为脓血，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [nɒt] ['əʊnli] ['suːdʒəu] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['kæptʃəd] ,
At that time , not only Suzhou could be captured ,
在 那 时间 , 不是 仅有的 苏州 可以 是 捕获 ,

那时不独苏州可破，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɪl] [biː; bi] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)][grɑːsp] !
The Central Plains will be within our grasp !
这 中央 平原 将要 是 之内 我们的 抓牢 !

即中原亦唾手可得矣！

[haʊ'evə(r)] , ['fɔːti] ['pregnənt] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
However , forty pregnant women are needed .
然而 , 四十 孕 女性 是 需要 .

但须要孕妇四十名，

[fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['pregnənt] [kaʊz] , ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ʃiːp] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] .
Four hundred pregnant cows , horses , and sheep are required before the operation can begin .
四 百 孕 牛 , 马匹 , 和 羊 是 必需的 前 这 手术 能 开始 .

孕牛孕马孕羊各四百头方可举事。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Jin was overjoyed and said :
刘 斤 曾是 欣喜若狂 和 说 :

刘瑾大喜曰：

" [ai] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" I will take care of it . "
" 我 将要 拿 关心 的 它 . "

“待孤王办来就是。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['veəriəs] ['vɪlɪdʒ] .
Liu Jin then ordered his men to go to various villages .
刘 斤 然后 订购 他的 男人 到 去 到 各种各样的 村庄 .

刘瑾乃先命人往各处村庄，

[ðeɪ] [bɔːt] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['pregnənt] ['ænɪmlz] [iːtʃ] .
They bought four hundred pregnant animals each .
他们 买 四 百 孕 动物 每个 .

买足孕畜各四百头回来；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] ,
He then ordered two hundred soldiers ,
他 然后 订购 二 百 士兵 ,

又令二百名军士，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sə'rendəd] [lænd] ,
Go to the surrendered land ,
去 到 这 投降 土地 ,

去到归降地面，

[ðə; ði]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The edict was issued to inform the people .
这 法令 曾是 发布 到 通知 这 人们 .

出谕晓示百姓，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['pregnənt] ['wʊmən]
If there is a pregnant woman
如果 那里 是 一个 孕 女士

若有孕妇，

[ɔːl] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] .
All must be reported and brought .
全部 必须 是 据报道 和 带来 .

俱要禀知带来，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ri'wɔːdid] [wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He was to be rewarded with one hundred taels of silver .
他 曾是 到 是 奖励 和 一 百 两 的 银 .
即赏银子一百两;

[ɪf] ['eniwʌn] [kən'siːl] [ɔː(r)] [feɪlz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
If anyone conceals or fails to report it ,
如果 任何人 隐藏 或者 失败 到 报告 它 ,
如有隐匿不报者,

[wʌns] [dɪ'skʌvəd] ,
Once discovered ,
一次 发现 ,
一经查出,

[ɔːl] [ten] ['fæmɪlɪz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] .
All ten families on either side were beheaded .
全部 十 家庭 在 任何一个 边 是 斩首 .
左右十家尽皆斩首,

['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [θriː] [deɪz] .
Limited to three days .
有限的 到 三 天 .
以三日为限。

[ðəʊz] ['ɪgnərənt] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['laɪkli] [biː; bi] ['slɔːtəd] .
Those ignorant people will likely be slaughtered .
那些 无知 人们 将要 可能 是 屠杀 .
那些愚民恐被杀戮,

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I had no choice but to take it with me .
我 有 不 选择 但 到 拿 它 和 我 .
只得带去,

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wel] [ɪn'fɔːmd] .
Some people are not well informed .
一些 人们 是 不是 出色地 知情的 .
有的知情不好,

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] :
I would rather die than report it :
我 会 相当 死 比 报告 它 :
拼死不去禀报:

['leɪtə(r)] , [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , ['fɪrɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] , [tɜːnd] [hɪm'self] [ɪn] .
Later , his neighbor , fearing punishment , turned himself in .
之后 , 他的 邻居 , 害怕 惩罚 , 转向 他自己 在 .
后被邻右畏罪出首,

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] [wɪl] [suːn] [biː; bi] . . .
This person and his entire family will soon be . . .
这 人 和 他的 全部的 家庭 将要 很快 是 . . .
即将此人全家,

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [bɪ'hed] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
The order to behead was carried out .
这 命令 到 斩首 曾是 携带 出去 .
尽行斩首号令,

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
To serve as a warning to the public .
到 服务 作为 一个 警告 到 这 民众 .
以警众心。

[ɪn][ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ɒv; əv][maɪ] ['həʊmtaʊn] ,
In the foolishness of my hometown ,
在 这 愚蠢 的 我的 家乡 ,

故乡愚之中，

[ðeɪ] [ɔːl] [brɔːt] [rɪ'pɔːts] .
They all brought reports .
他们 全部 带来 报告 .

俱带来纷纷呈报。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

不消三日，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] .
More than forty people have been selected .
更多的 比 四十 人们 有 到过 已选 .

已得四十余名，

['fɔːti] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .
Forty were selected .
四十 是 已选 .

拣了四十名，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [həʊm] .
The rest were sent home .
这 休息 是 发送 家 .

其余发放归家，

[ðə; ði] [haɪ'pɒθəsɪs] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
The hypothesis was brought to the camp .
这 假设 曾是 带来 到 这 营 .

假说带到营中，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pregnənt] ['wʊmənz] ['jʊərɪn][ænd; ənd] ['fiːsiːz] ,
Because it requires the use of a pregnant woman's urine and feces ,
因为 它 需要 这 使用 的 一个 孕 女性的 尿 和 屎 ,

因要用孕妇便溺，

[tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['mædʒɪk] ['wepən] .
To break the enemy's magic weapon .
到 休息 这 敌人的 魔法 武器 .

以破敌人法宝。

[ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['vɪlɪdʒər] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
The ignorant villagers believed it to be true .
这 无知 村民们 相信 它 到 是 真的 .

乡愚信以为真，

[let] [hɪm] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Let him take it .
让 他 拿 它 .

任他带去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [huː] [gɒt] ['sepəreɪtɪd] .
It was just a couple who got separated .
它 曾是 只是 一个 夫妻 WHO 得到 分开 .

只是夫妻走失，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

依依不舍，

[ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [griːf] ,
A sound of grief ,
一个 声音 的 悲伤 ,

悲痛之声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
The sound of mourning could be heard for miles around .
这 声音 的 丧 可以 是 听到 为了 英里 大约 .

哀闻数里。

['djuːəʊ][,eɪ 'əʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pregnənt] ['wʊmən] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Duo Ao saw that the pregnant woman had been taken back to the city .
二人组 奥 锯 那 这 孕 女士 有 到过 已采取 后退 到 这 城市 .

夺鳌见将孕妇带回城中，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] :
The two women were asked :
这 二 女性 是 问 :

问二女曰：

" [wɒt] [juːz] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] [tuː; tə] [hɪm] ? "
" What use is a virtuous wife to him ? "
" 什么 使用 是 一个 有德行的 妻子 到 他 ? "

“贤妻要他何用？”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

" [maɪ] [lɔːd] [wɪl] [,ʌndə'stænd] [ɪn] [taɪm] . "
" My lord will understand in time . "
" 我的 主 将要 理解 在 时间 . "

“郎君日后自知。”

['hævɪŋ] [siːzd] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [,aɪ 'tiː] .
Having seized the turtle , he dared not speak of it .
拥有 查获 这 龟 , 他 敢于 不是 说话 的 它 .

夺鳌遂不敢言，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['pregnənt] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːt] [bæk] .
Within a day , all the pregnant animals were bought back .
之内 一个 天 , 全部 这 孕 动物 是 买 后退 .

不一日孕畜亦如数买回。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [,ɛl,aɪ'juː] [dʒɪn] .
The two women then invited Liu Jin .
这 二 女性 然后 受邀 刘 斤 .

二女就请刘瑾、

\- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [set] [ɒf] .
Chenhao and his companions set off .
\- 和 他的 同伴 放 离开 .

宸濠诸人起行，

['əʊnli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [gɑːd] - .
Only two thousand troops were left to guard Jiangning .
仅有的 二 千 军队 是 左边 到 警卫 - .

只留二千军马把守江宁，

[teɪk] [ðə; ði] [rest] [wɪð] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] .
Take the rest with you for use .
拿 这 休息 和 你 为了 使用 .

其余皆带去使用，

[brɪŋ] ['pregnənt] ['wɪmɪn] ,
Bring pregnant women ,
带来 孕 女性 ,

带同孕妇、

[ðə; ði] ['pregnənt] ['laɪvstɒk] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['suːdʒəu] ;
The pregnant livestock headed straight for Suzhou ;
这 孕 家畜 标题 直的 为了 苏州 ;

孕畜直向苏州而来；

[ten] [maɪlz] [frɒm; frəm] - [kæmp]
Ten miles from Shouren's camp
十 英里 从 - 营

离守仁营寨十里，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp] [kæmp] .
They then set up camp .
他们 然后 放 向上 营 .

就命结下营寨。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʃaʊrən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] . . .
Now , let's talk about Shouren and his generals . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 手人 和 他的 将军们 . . .

却说守仁与各将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['strætədʒiz] [tuː; tə] ['kaʊntə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] .
They were discussing strategies to counter the enemy .
他们 是 讨论 策略 到 柜台 这 敌人 .

正商议迎敌之策，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['gʌnfaɪə(r)] [ɪ'rʌptɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , the sound of gunfire erupted outside .
突然 , 这 声音 的 炮火 爆发 外部 .

忽听外面铳炮声轰，

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
They only knew that enemy soldiers had come to challenge them to battle .
他们 仅有的 知道 那 敌人 士兵 有 来 到 挑战 他们 到 战斗 .

只道贼兵前来搦战，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They rushed out to watch .
他们 匆忙 出去 到 手表 .

急忙出来观看，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,
Looking at the enemy soldiers from afar ,
寻找 在 这 敌人 士兵 从 远方 ,

远远望着贼兵，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kæmp] .
They have already established a camp .
他们 有 已经 已确立的 一个 营 .

已经结下营寨。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɑːtʃəz] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] .
He then ordered the archers to come forward .
他 然后 订购 这 弓箭手 到 来 向前 .

随即命弓弩手上前，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [mɔː(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] . "
" You should bring more bows and arrows . "
" 你 应该 带来 更多的 弓 和 箭头 . "

"你等多携弓矢，

[gɑːd] [ðə; ði] [geɪt] ,
Guard the gate ,
警卫 这 门 ,

把守阵门，

[ɪf] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [kʌm] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][kæmp] . . .
If enemy soldiers come to attack the camp . . .
如果 敌人 士兵 来 到 攻击 这 营 . . .

倘有贼兵前来攻营，

[juːz] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv][dʒɪn] .
Use the powerful bow of Jin .
使用 这 强大的 弓 的 斤 .

用强晋劲弓，

[ʃuːt] [ðem; ðəm] [daʊn] .
Shoot them down .
射击 他们 向下 .

将他们射住，

[ðəʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːdərs] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
Those who disobey orders will be executed .
那些 WHO 违 订单 将要 是 执行 .

违令者斩。"

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [əu'bei] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
The generals obeyed without question .
这 将军们 服从 没有 问题 .

诸将唯唯听命。

[ʃaʊrən] [wɪð'druː] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd] [left] .
Shouren withdrew into his tent and left .
手人 退出 进入 他的 帐篷 和 左边 .

守仁退入帐中而去。

['miːnwaɪl] , [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] , ['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz][kæmp] ,
Meanwhile , Liu Jin , having established his camp ,
同时 , 刘 斤 , 拥有 已确立的 他的 营 ,

却说刘瑾见结下营寨，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['tæli] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mændərz] [siːl] .
He then gave the military tally and the commander's seal .
他 然后 给予 这 军队 相符 和 这 指挥官的 海豹 .

遂将兵符帅印，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ;
Give it to the two women ;
给 它 到 这 二 女性 ;

交与二女；

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [baʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] .
The two women bowed and accepted .
这 二 女性 鞠躬 和 公认 .

二女拜受，

[liːd] [ðə; ði] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Lead the troops out of the camp .
带领 这 军队 出去 的 这 营 .

提兵出营，

[tʃuːz] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [pleɪs]
Choose a spacious place
选择 一个 宽敞 地方

拣择一所广阔地方，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['ɔːltə(r)] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
A small altar was built .
一个 小的 坛 曾是 建造 .

筑了一个小小坛台。

[səʊ] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] [ðə; ði] ['dɑːmə] .
So he ascended the altar and began to expound the Dharma .
所以 他 上升 这 坛 和 开始 到 阐述 这 法 .

于是登坛演法，

['raɪtɪŋ] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪŋ] [,inkæn'teiʃən] ,
Writing talismans and chanting incantations ,
写作 护身符 和 吟唱 咒语 ,

书符念咒，

[beɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['traɪgræm] ['tʃɪ'æn] , [kæn] , [dʒen] , [ʒɛn] , [ʃuːn] , [liː] , [kun] , [ænd; ənd] [ˌdiː juː 'aɪ] ,
Based on the trigrams Qian , Kan , Gen , Zhen , Xun , Li , Kun , and Dui ,
基于 在 这 三卦 钱 , 坎 , Gen , 真 , 迅 , 李 , 昆 , 和 酒后驾车 ,

凭着乾坎艮震巽离坤兑，

[ðə; ði] [eɪt] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [rest] , [laɪf] , ['ɪndʒəri] , [deθ] ,
The eight gates were opened , revealing the signs of rest , life , injury , death ,
这 八 大门 是 打开 , 揭示 这 标志 的 休息 , 生活 , 受伤 , 死亡 ,
[ænd; ənd] [ʃɒk] .
and shock .
和 震惊 .

摆出休生伤杜景死惊开八门，

[iːtʃ] [geɪt] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] ;
Each gate was guarded by a thousand men ;
每个 门 曾是 守卫 经过 一个 千 男人 ;

每门用人马一千把守；

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [brɔːt] [ðə; ði] ['pregnənt] ['wʊmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
The righteous man brought the pregnant woman to the front lines .
这 正义 男人 带来 这 孕 女士 到 这 正面 线条 .

义命人将孕妇带到阵前，

['æmjʊlət] [ɒn] [ðə; ði] [tʃest]
Amulet on the chest
护身符 在 这 胸部

胸贴灵符，

[tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] [frɒm; frəm] ['restɪŋ]
To keep his vengeful spirit from resting
到 保持 他的 复仇的 精神 从 休息

使其冤魂不散，

[æt; ət] [wɪl] ,
At will ,
在 将要 ,

任凭驱遣，

[faɪv] ['pregnənt] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [iːtʃ] [geɪt] .
Five pregnant women were killed in each gate .
五 孕 女性 是 被杀 在 每个 门 .

每门分杀孕妇五名，

[hiː; hi] [ri'sait] [ˌinkæn'teiʃən] [ænd; ənd] [rəʊt] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [blʌd] .
He recited incantations and wrote talismans on his blood .
他 背诵 咒语 和 写道 护身符 在 他的 血 .

将其鲜血念咒书符，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪstɪd] [ɒn] [iːtʃ] [dɔː(r)] .
They were pasted on each door .
他们 是 粘贴 在 每个 门 .

分贴各门之上。

['pɪti] [ðəʊz] ['wɪmɪn] , [stɪl] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [st'eɪmɛnz] .
Pity those women , still bearing the fragrance of flowers and stamens .
遗憾 那些 女性 , 仍然 轴承 这 香味 的 花朵 和 雄蕊 .

可怜那些含花带蕊之妇，

[ðeɪ] [daɪd] ['ɪnəsntli] .
They died innocently .
他们 死亡 天真地 .

死得甚是无辜。

[ænd; ənd] [ðen] ['pregnənt] [kaʊz] , ['pregnənt] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['pregnənt] [ʃiːp] ,
And then pregnant cows , pregnant horses , and pregnant sheep ,
和 然后 孕 牛 , 孕 马匹 , 和 孕 羊 ,

又将孕牛孕马孕羊，

['fɪfti] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [iːtʃ] ['haʊshəʊld] ;
Fifty people were killed in each household ;
五十 人们 是 被杀 在 每个 家庭 ;

每门分杀五十口；

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sɪks] [dɪŋ] [ænd; ənd] [sɪks] ['dʒiːə] [tuː; tə] . . .
Then he ordered the six Ding and six Jia to . . .
然后 他 订购 这 六 丁 和 六 贾 到 . . .

又令六丁六甲，

['mɔːnɪŋ] [geɪt] [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [gest]
Mourning Gate and Hanging Guest
丧 门 和 绞刑 客人

丧门吊客，

[gɑːd] [ðə; ði] [geɪt] ,
Guard the gate ,
警卫 这 门 ,

把守阵门，

[kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlz]
Controlling the wronged souls
控制 这 冤枉 灵魂

管束冤魂，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [səʊl] .
To seize the enemy's soul .
到 抢占 这 敌人的 灵魂 .

以夺敌人之魄。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['setɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The two women had finished setting up their formation .
这 二 女性 有 完成的 环境 向上 他们的 形成 .

二女布阵已下毕，

[dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] ,
Descending from the altar ,
下降 从 这 坛 ,

下落坛台，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [əb'zɜːv] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Please invite Liu Jin and his men to come and observe the battle .
请 邀请 刘 斤 和 他的 男人 到 来 和 观察 这 战斗 .

请刘瑾诸人前来看阵。

[ðə; ði] [men] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The men arrived at the front of the formation .
这 男人 到达的 在 这 正面 的 这 形成 .

诸人来到阵前，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [weɪvd] [ðə; ði][flægz]['waɪldli] .
The two women waved the flags wildly .
这 二 女性 挥手 这 旗帜 疯狂地 .

二女把旗幡乱舞，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [gəʊsts] [kraɪd] [ænd; ənd] [gɒdz] [griːvd] .
In an instant , ghosts cried and gods grieved .
在 一个 立即的 , 鬼魂 哭 和 神 伤心 .

霎时间鬼哭神悲，

[stæks] [ɒv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd] [gʌnz]
Stacks of knives and guns
堆栈 的 刀具 和 枪支

叠叠刀枪，

['hevi] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] .
Heavy with swords and halberds .
重的 和 剑 和 戟 .

重重剑戟，

[ˌrektɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
Rectification of the household ,
整改 的 这 家庭 ,

门户整肃，

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
The formation is intricate and powerful .
这 形成 是 错综复杂 和 强大的 .

阵势纵横，

['evriwʌn] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
Everyone who saw it praised it highly .
每个人 WHO 锯 它 赞扬 它 高度 .

众人看了极口称扬，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] [ðen] [ɑːskt] [wɒt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] .
Liu Jin then asked what the name of this formation was .
刘 斤 然后 问 什么 这 姓名 的 这 形成 曾是 .

刘瑾便问此阵何名？

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [eɪt] ['geɪts] ['gəʊldən] [lɒk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" This is the Eight Gates Golden Lock Formation . "
" 这 是 这 八 盖茨 金的 锁 形成 . "

“此乃八门金锁阵，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl] ,
Even if it is a heavenly general ,
甚至 如果 它 是 一个 天上 一般的 ,

任是天将，

[wʌns] [træpt] [ɪn] [ðɪs] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,
Once trapped in this formation ,
一次 被困 在 这 形成 ,

一陷此阵，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不出十天，

[ˌaɪ ˈtiː] [ðen] [tɜːnd] [ˈɪntuː] [pʌs] [ænd; ənd] [blʌd] .
It then turned into pus and blood .
它 然后 转向 进入 脓 和 血 .

便化成脓血。”

[ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] .
The father - in - law can write a challenge .
这 父亲 - 在 - 法律 能 写 一个 挑战 .

公公可写下战书，

[ˈsʌmən] [hɪm] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
Summon him to break the formation .
召唤 他 到 休息 这 形成 .

叫他前来破阵，

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

书中说道：

" [ˈlɪmɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] , "
" Limit them to half a day , "
" 限制 他们 到 一半 一个 天 , "

“限彼半旬，

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [breɪk] [ðɪs] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] . . .
If we can break this formation . . .
如果 我们 能 休息 这 形成 . . .

若来破得此阵，

[wiː; wi] [səˈrendəd] [ɑːˈselvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] ;
We surrendered ourselves to the authorities ;
我们 投降 我们自己 到 这 当局 ;

某等自束手伏诛；

[ɪf] [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [breɪk] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n]
If no one can break the formation
如果 不 一 能 休息 这 形成

若无能人破阵，

[tel] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə] [baɪnd] [ðəmˈselvz] .
Tell the emperor and his ministers to bind themselves .
告诉 这 皇帝 和 他的 部长们 到 绑定 他们自己 .

叫他君臣们自行捆绑，

[kʌm] [bɪˈfɔː(r)] [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [daɪ] .
Come before our army to die .
来 前 我们的 军队 到 死 .

到我军前受死。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] [dʒɪn]
Upon hearing this , Liu Jin
之上 听力 这 , 刘 斤

刘瑾见说，

[ə; eɪ]	[ˈtʃælɪndʒ]	[wɒz; wəz]	[ɪˈmiːdiətli]	[ˈrɪt(ə)n]	.
A	**challenge**	**was**	**immediately**	**written**	**.**
一个	挑战	曾是	立即地	书面	.

即时写了战书，

[ə; eɪ]	[ˈmesɪndʒə(r)]	[wɒz; wəz]	[sent]	[tuː; tə]	[wæŋ]	-	[kæmp]	[tuː; tə]	[dɪˈlɪvə(r)]	[ðə; ði]	[ˈmesɪdʒ]	.
A	**messenger**	**was**	**sent**	**to**	**Wang**	**Shouren's**	**camp**	**to**	**deliver**	**the**	**message**	**.**
一个	信使	曾是	发送	到	王	-	营	到	递送	这	信息	.

差人到王守仁营中投递。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

[ʃaʊrən] [ðen] [riːd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] ['letə(r)] .
Shouren then read the challenge letter .
手人 然后 读 这 挑战 信 .

守仁便把战书观看，

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [bʌt; bət] [nɒt] ['liːvɪŋ]
Wanting to stay but not leaving
想要 到 停留 但 不是 离开

欲待不去，

[fɪə(r)] [ðə; ði] [θiːvz] [wɪl] [lɑːf] [æt; ət] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] .
fear the thieves will laugh at me for having no one to rely on .
害怕 这 窃贼 将要 笑 在 我 为了 拥有 不 一 到 依靠 在 .

恐贼人笑我无人，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They led their troops to attack .
他们 引领 他们的 军队 到 攻击 .

带兵前来攻击，

[ɔːl] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
All eyes are on this battle .
全部 眼睛 是 在 这 战斗 .

均瞩一战，

[waɪ] [nɒt] [ə'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not approve it ?
为什么 不是 批准 它 ?

何不批准。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪʃuːd] .
The challenge is about to be issued .
这 挑战 是 关于 到 是 发布 .

即将战书批下，

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] .
He promised that he would come to break the formation within five days .
他 承诺 那 他 会 来 到 休息 这 形成 之内 五 天 .

许其五日内定必前来破阵。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] ['lɜːnɪd] [ðæt]
Liu Jin learned that
刘 斤 学习 那

刘瑾得知，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ə'reɪ] ['keəfəli] .
He instructed the two women to guard the array carefully .
他 指示 这 二 女性 到 警卫 这 大批 小心 .

吩咐二女谨守阵盘。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
The two women accepted the order and left .
这 二 女性 公认 这 命令 和 左边 .

二女领命而去。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ʃaʊrən] [ə'pruːvd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Furthermore , Shouren approved the challenge .
此外 , 手人 得到正式认可的 这 挑战 .

再说守仁批了战书，

[ðen] [ðeɪ] ['gæðəd] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Then they gathered the crowd and discussed the matter , saying :
然后 他们 聚集 这 人群 和 讨论 这 事情 , 说 :

乃聚众将商议曰：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] "
" That scoundrel Liu Jin "
" 那 恶棍 刘 斤 "

“刘瑾那贼，

[set] [ʌp] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Set up a battle formation ,
放 向上 一个 战斗 形成 ,

摆下阵势，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [breɪk] [θruː] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ;
They ordered us to go and break through their formation ;
他们 订购 我们 到 去 和 休息 通过 他们的 形成 ;

叫我们前去破阵；

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [set] [ʌp] [baɪ] [tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] .
I think this formation must have been set up by two female generals .
我 思考 这 形成 必须 有 到过 放 向上 经过 二 女性 将军们 .

我想此阵必是两员女将摆的，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['wʊmən] [pə'zesɪz] ['mædʒɪk(ə)l] [p'aʊəz] .
However , this woman possesses magical powers .
然而 , 这 女士 拥有 神奇 权力 .

但此女身通法术，

[naʊ] [ðev] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
Now they've set up their formation again .
现在 他们有 放 向上 他们的 形成 再次 .

今又摆下阵来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .
There must be something special inside .
那里 必须 是 某物 特别的 里面 .

定有稀奇在内，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

以此看来，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] .
There is another point to consider .
那里 是 其他 观点 到 考虑 .

又有一番可虑，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] :
Zhou Yong said :
周 永 说 :

周勇曰：

" ['mɑːʃ(ə)l] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] . "
" Marshal , there is no need to worry . "
" 元帅 , 那里 是 不 需要 到 担心 . "

“元帅不必忧心，

[ai] [θɪŋk] [tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] ,
I think two female generals ,
我 思考 二 女性 将军们 ,

我想两员女将，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [spelz] ,
Although there are some spells ,
虽然 那里 是 一些 咒语 ,

虽有些法术，

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [æn; ən] ['ekspɜːt] ;
He may not be an expert ;
他 可能 不是 是 一个 专家 ;

谅其未必精通；

[ɪf] [ðeə(r)] ['mædʒɪk] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] .
If their magic is powerful .
如果 他们的 魔法 是 强大的 .

若其法术高强，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [triːt] [ðæt] [deɪ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['dɑːmə] ['tʃeɪmbə(r)] .
He did not treat that day as his Dharma chamber .
他 做过 不是 对待 那 天 作为 他的 法 房间 .

未将那日亲当他法室，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
And then he escaped back to camp .
和 然后 他 逃脱 后退 到 营 .

安得逃回营中。

[tə'naɪt] , [ai] [ˌeɪ 'em] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
Tonight , I am with the Marshal .
今晚 , 我 是 和 这 元帅 .

今宵某与元帅，

['ɪnfɪltreɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bændɪt] [kæmp] .
Infiltrate to the left and right sides of the bandit camp .
浸润 到 这 左边 和 正确的 侧面 的 这 土匪 营 .

潜到贼营左右，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Once it flies into the air ,
一次 它 苍蝇 进入 这 空气 ,

待某飞向空中，

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Let's see how things go inside his formation .
我们来吧 看 如何 事物 去 里面 他的 形成 .

看他阵内如何，

[wiː; wi] [wɪl] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
We will deal with it again .
我们 将要 交易 和 它 再次 .

再作理会。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wʌts] ['hæpənɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ?
Want to know what's happening inside the formation ?
想 到 知道 是什么 发生 里面 这 形成 ?

欲知阵内如何?

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - [hiː; hi] - [rɪ'siːvz] ['gaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld]
Chapter 42 He Zhenbang receives guidance from the immortal , and the old
章 - 他 - 接收 指导 从 这 不朽 , 和 这 老的
[ɪ'mɔːt(ə)l] [dɪ'sendz] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
immortal descends the mountain to break the formation .
不朽 下降 这 山 到 休息 这 形成 .

第四十二回 何振邦蒙仙指点 老仙翁下山破阵

[naʊ] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [sed] , [ʃaʊrən] . . .
Now , upon hearing what Zhou Yong said , Shouren . . .
现在 , 之上 听力 什么 周 永 说 , 手人 . . .

却说守仁见周勇所言,

['nɒdɪŋ] [ɪn] [ə'griːmənt] ,
Nodding in agreement ,
点头 在 协议 ,

点头称是,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [tə'naɪt] [wiː; wi] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [liːd] . "
" Tonight we will follow the general's lead . "
" 今晚 我们 将要 跟随 这 将军的 带领 . "

“今夕就依将军而行。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [wen]
It was around the second watch of the night when
它 曾是 大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 什么时候

是夜二更时候,

[ʃaʊrən] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [jɒŋ] ,
Shouren and Zhou Yong ,
手人 和 周 永 ,

守仁与周勇,

['sniːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] ,
Sneaking to the edge of the enemy camp ,
鬼鬼祟祟 到 这 边缘 的 这 敌人 营 ,

潜到贼营阵边,

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['eəriə] [ə'bʌv] [wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['dɑːknəs] .
But the area above was shrouded in darkness .
但 这 区域 多于 曾是 被遮蔽的 在 黑暗 .

但见那阵上黑暗沉沉,

[dɑːk] [klaʊdz] [luːm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['eəriə] .
Dark clouds loomed over the area .
黑暗的 云 迫近 超过 这 区域 .

阴云漠漠,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] ['geɪts] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pə'rɪmɪtə(r)] .
There are eight gates around the perimeter .
那里 是 八 大门 大约 这 周长 .

四围八个阵门，

[iːtʃ] [geɪt] [rɪ'kwaɪəd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] .
Each gate required hundreds of soldiers .
每个 门 必需的 数百 的 士兵 .

每门用着数百军兵，

['veri] [kɑːm] .
Very calm .
非常 冷静的 .

十分岑寂。

[wæŋ] [ʃaʊrən] [fɪəd] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Wang Shouren feared there might be something going on within the battle formation .
王 手人 害怕 那里 可能 是 某物 去 在 之内 这 战斗 形成 .

王守仁恐阵内有甚关系，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [tuː; tə] [flai] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] .
Then he summoned Zhou Yong to fly into the air .
然后 他 被召唤 周 永 到 飞 进入 这 空气 .

遂唤周勇飞向空中，

[wɒt] ['siːkrəts] [laɪ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What secrets lie behind this ?
什么 秘密 说谎 在后面 这 ?

看有甚么玄机?

[dʒəʊ] [jɒŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [klaʊd] .
Zhou Yong took out the handkerchief covering the cloud .
周 永 采取 出去 这 手帕 覆盖 这 云 .

周勇将盖云帕取出，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] .
Tie it in your hair .
领带 它 在 你的 头发 .

扎在头上，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

['flaɪɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Flying into the air ,
飞行 进入 这 空气 ,

飞向空中，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

望下一看，

[ə; eɪ] [feɪnt] [mɪst] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
A faint mist could be seen within the formation .
一个 头晕的 薄雾 可以 是 已见 之内 这 形成 .

但见阵内烟雾微微，

['empti] [ænd; ənd] [kliːn]
Empty and clean
空的 和 干净的

一空如洗，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [eɪt] ['geɪts] ,
Within the Eight Gates ,
之内 这 八 盖茨 ,

八门之内，

[iːtʃ] [geɪt] ['əʊnli][hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Each gate only has a thousand soldiers .
每个 门 仅有的 有 一个 千 士兵 .

每门有兵马千人而已。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
Zhou Yong saw it clearly .
周 永 锯 它 清楚地 .

周勇看得真切，

[pres] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [klaʊd] [tɒp] ,
Press down on the cloud top ,
按 向下 在 这 云 顶部 ,

按下云头，

[hiː; hi][təʊld] [ʃaʊrən] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] ,
He told Shouren that he knew ,
他 讲述 手人 那 他 知道 ,

对守仁说知，

[ʃaʊrən] [smaɪld] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Shouren smiled upon hearing this and said :
手人 微笑 之上 听力 这 和 说 :

守仁闻言笑曰：

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊdwɜːk] [wɒz; wəz][nɒt] [rɪ'faɪnd] .
The general said that the woodwork was not refined .
这 一般的 说 那 这 木工 曾是 不是 精制 .

“将军谓其法木不精，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

以此观之，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] !
Indeed , it was true !
的确 , 它 曾是 真的 !

果然不谬矣！”

[səʊ] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] .
So they followed the same route they had come from .
所以 他们 随后 这 相同的 路线 他们 有 来 从 .

于是同依来路，

[ðeɪ] [sniːkt] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They sneaked back to camp .
他们 偷偷摸摸 后退 到 营 .

潜回营中。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [ðen] [ɑːskt] :
The generals then asked :
这 将军们 然后 问 :

众将接住问道：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['bændɪts] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ? "
" How is the bandit's formation ? "
" 如何 是 这 强盗的 形成 ? "

“贼人阵势如何？”

[ʃaʊrən] ['dɑːəʊ] :
Shouren Dao :
手人 道 :

守仁道：

" [ðə; ði] [θiːvz] ['əʊnli] [juːst] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" The thieves only used a familiar formation . "
" 这 窃贼 仅有的 用过的 一个 熟悉的 形成 . "

“贼人摆的不过是八门熟阵，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
There's nothing to worry about .
有 没有什么 到 担心 关于 .

不足为忧，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['brəʊkən] [tə'mɒrəʊ] !
It can be broken tomorrow !
它 能 是 破碎的 明天 !

明日立可破矣！”

[wen] ['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
When everyone heard this ,
什么时候 每个人 听到 这 ,

众人闻说，

['evriwʌn] [wɒz; wəz][æt; ət] [iːz] .
Everyone was at ease .
每个人 曾是 在 舒适 .

各皆安心。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] - (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the time of Chenshi (7 - 9 AM) the next day ,
经过 这 时间 的 - (7 - 9 是) 这 下一个 天 ,

到了次日辰时，

[ʃaʊrən] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [iːt] [ðeə(r)] [fɪl] [ænd; ənd][biː; bi] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] .
Shouren ordered the three armies to eat their fill and be fully equipped .
手人 订购 这 三 军队 到 吃 他们的 充满 和 是 完全 配备 .

守仁传令三军饱食严装，

[kʌm] [tə'geðə(r)] [æt; ət][naɪn] : - [ˌeɪ 'em][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Come together at 9 : 00 AM to listen to the report .
来 一起 在 9 : - 是 到 听 到 这 报告 .

巳刻齐来听点。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
All the generals gathered in the tent .
全部 这 将军们 聚集 在 这 帐篷 .

众将齐集帐中，

[ʃaʊrən] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] ,
Shouren ascended the tent ,
手人 上升 这 帐篷 ,

守仁升帐，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd][gwoʊ] - [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .
He then summoned Zhou Yong and Guo Rulong to listen to his orders .
他 然后 被召唤 周 永 和 郭 - 到 听 到 他的 订单 .

便唤周勇与郭如龙听令，

[iːtʃ] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Each led three thousand men .
每个 引领 三 千 男人 .

各带三千人马，

[hed] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Head to break the formation ,
头 到 休息 这 形成 ,

前往破阵，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [breɪk] [ɪn][baɪ] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] .
They could break in by opening the door .
他们 可以 休息 在 经过 开幕 这 门 .

可从贼人开门杀入，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɒv; əv] [laɪf] .
They charged straight out of the East Gate of Life .
他们 带电 直的 出去 的 这 东方 门 的 生活 .

直向东方生门杀出，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə] [juːz] [kə'nekʃ(ə)nz] .
It's not a pity to use connections .
它是 不是 一个 遗憾 到 使用 连接 .

不可惜走门路，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [θiːfs] [træp] .
They fell into the thief's trap .
他们 跌倒 进入 这 小偷的 陷阱 .

中了贼人之计，

[ai] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː]['leɪtə(r)] !
I will have a large army to meet me later !
我 将要 有 一个 大的 军队 到 见面 我 之后 !

我随后自有大军接应！

[ðə; ði] [tuː] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
The two men accepted the order and left .
这 二 男人 公认 这 命令 和 左边 .

二人领命而去。

[ʃaʊrən] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmənd] [tʃɛn] [faɪkʃɔŋ] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Shouren also summoned Chen Feixiong , a man of ten thousand men .
手人 还 被召唤 陈 飞雄 , 一个 男人 的 十 千 男人 .

守仁又唤万人敌陈飞熊、

\- ,
Xiuchun ,
\- ,

秀春、

[meɪjɑːn] [əu'bei] ['ɔːdərs] .
Meiyan obeys orders .
梅艳 服从 订单 .

媚颜听令，

[fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][ɪn][ə; eɪ][taɪ]
Four thousand soldiers in a tie
四 千 士兵 在 一个 领带

领带四千兵马，

[ðeɪ] [stɔːm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði][dʒɪŋ] [geɪt] , [ðə; ði] [geɪt] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [θiːvz] .
They stormed in through the Jing Gate , the gate used by the thieves .
他们 暴风雨 在 通过 这 景 门 , 这 门 用过的 经过 这 窃贼 .

从贼人那个景门杀入，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɒv; əv] [laɪf] .
They charged straight out of the East Gate of Life .
他们 带电 直的 出去 的 这 东方 门 的 生活 .

直望东方生门杀出，

['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːsɪz] [wɪð] [gwoʊ] [dʒoʊz] [truːps]
Joining forces with Guo Zhou's troops
加入 力量 和 郭 周氏 军队

与郭周之兵会合，

[ðen] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['brəʊkən] !
Then this formation can be broken !
然后 这 形成 能 是 破碎的 !

则此阵可破矣！

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The four accepted the order .
这 四 公认 这 命令 .

四人领命，

[ðeɪ] [wɒtʃt] [æz; əz] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
They watched as the enemy soldiers charged into battle .
他们 观看 作为 这 敌人 士兵 带电 进入 战斗 .

望贼人阵上杀来。

[ʃaʊrən] [ðen] [dʒɔɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
Shouren then joined with the others ,
手人 然后 加入 和 这 其他的 ,

守仁乃同着诸人，

[kɔːl] [ʌp] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
Call up the three armies ,
称呼 向上 这 三 军队 ,

点起三军，

[faɪt] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [laɪf] .
Fight your way to the gate of life .
斗争 你的 方式 到 这 门 的 生活 .

杀到生门，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] .
To receive and support the various armies .
到 收到 和 支持 这 各种各样的 军队 .

接应各路军马。

['miːnwaɪl] , [gwoʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['ɑːmiz] , [led] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] ,
Meanwhile , Guo Rulong and his two armies , led by the invincible warrior ,
同时 , 郭 - 和 他的 二 军队 , 引领 经过 这 无敌 战士 ,

却说郭如龙与万人敌两枝人马，

[ðeɪ] [brəʊk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] [ɒv; əv] - .
They broke in through the second gate of Jingkai .
他们 打破 在 通过 这 第二 门 的 - .

从景开二门杀入，

[tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bændɪt] [kæmp] ,
Two female generals from the bandit camp ,
二 女性 将军们 从 这 土匪 营 ,

贼营两员女将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They were known to be coming to break the formation .
他们 是 已知 到 是 未来 到 休息 这 形成 .

已知他们前来破阵，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [sɒːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He held the sword in his left hand .
他 握住 这 剑 在 他的 左边 手 .

乃左手执剑，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌləd] [flæg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a five - colored flag in his right hand ,
保持 一个 五 - 有色 旗帜 在 他的 正确的 手 ,

右手执着五色旗幡，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [laɪf] ;
It was placed above the gate of life ;
它 曾是 放置 多于 这 门 的 生活 ;

预立在生门之上；

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [men] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the two groups of men arrive ,
之上 看到 这 二 团体 的 男人 到达 ,

及见两枝人马杀到，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [waɪd] .
Therefore , the gates of the formation were opened wide .
所以 , 这 大门 的 这 形成 是 打开 宽的 .

故将阵门大开，

[let] [hɪm] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] ;
Let him charge into the enemy lines ;
让 他 收费 进入 这 敌人 线条 ;

让他杀入阵去；

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [weɪvd] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] ['bænə(r)] .
Turning around , he waved the Stars and Banner .
转弯 大约 , 他 挥手 这 星星 和 横幅 .

回身把星旗一拂，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

炮响三声，

[ɔːl] [eɪt] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] .
All eight gates were locked .
全部 八 大门 是 已锁定 .

八个阵门尽皆锁闭。

[hiː; hi] ['mʌtə] [ˌinkæn'teiʃən] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

他又口中念念有词，

['pɔɪntɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd]
Pointing with a sword
指向 和 一个 剑

用宝剑一指，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [ə'pɪəd] [ɪn] [ə; eɪ] [dens] [ə'reɪ] .
In an instant , swords and spears appeared in a dense array .
在 一个 立即的 , 剑 和 长矛 出现 在 一个 稠密 大批 .

霎时间刀枪森列，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['klæmə(r)] ,
Shouts of killing and clamor ,
喊叫 的 杀 和 叫嚣 ,

喊杀喧腾，

[stəʊnz] [splæʃt] [ænd; ənd] [sænd] [fluː] .
Stones splashed and sand flew .
石头 溅起 和 沙 飞翔 .

石溅沙飞，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][skaɪ][hæd; həd] ['fɔːlən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [krækt] .
It was as if the sky had fallen and the earth had cracked .
它 曾是 作为 如果 这 天空 有 倒下 和 这 地球 有 裂纹 .

好似天崩地裂，

[dɑːk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] .
Dark clouds covered the sun .
黑暗的 云 涵盖 这 太阳 .

阴云盖日，

['pɔɪzənəs] [fɒg] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Poisonous fog filled the sky .
有毒 多雾路段 已填 这 天空 .

毒雾迷空，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə; eɪ] ['bætlfiːld] ['ɪntuː][ə; eɪ] [blæk] - [hɑːtɪd] [keɪv] .
They turned a battlefield into a black - hearted cave .
他们 转向 一个 战场 进入 一个 黑色的 - 心地 洞穴 .

把一个阵场变作乌风洞了。

[gwoʊ] -
Guo Rulong
郭 -

郭如龙、

[dʒəʊ] [jɒŋ] [kɪld] [ðə; ði]['bændits] .
Zhou Yong killed the bandits .
周 永 被杀 这 强盗 .

周勇杀人贼阵，

[bʌt; bət][ə; eɪ][kəʊld] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
But a cold wind was blowing .
但 一个 寒冷的 风 曾是 吹 .

但见飘飘阴风，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə]
A chilling murderous aura
一个 令人不寒而栗 杀人犯 灵气

森森杀气，

[ðə; ði] [gɒdz] [haul] [ænd; ənd][ðə; ði] [gəʊsts] [weɪld] .
The gods howled and the ghosts wailed .
这 神 嚎叫 和 这 鬼魂 哀嚎 .

神号鬼哭，

['hɔːsɪz] [nei] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] .
Horses neighed and people shouted .
马匹 嘶鸣 和 人们 喊叫 .

马啸人喧，

['kaʊntləs] [dɪ'vaɪn] ['wepənz]
Countless divine weapons
无数 神圣的 武器

无数神兵，

[streɪndʒ] [ʃeɪps]
Strange shapes
奇怪的 形状

奇形怪状，

[ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn]
The wronged souls of women
这 冤枉 灵魂 的 女性

妇女冤魂，

['brɪŋɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'lɒŋ] ,
Bringing men and women along ,
带来 男人 和 女性 沿着 ,

拖男带女，

['həʊldɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Holding knives and spears ,
保持 刀具 和 长矛 ,

手执刀枪，

['kʌvəd] [ɪn] [blʌd]
Covered in blood
涵盖 在 血

满身鲜血，

['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ]
Weeping and wailing
哭泣 和 哀嚎

苦哭悲啼，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'baʊt] [ˌɪn'saɪd] ;
They rushed about inside ;
他们 匆忙 关于 里面 ;

在内奔来逐去；

['meni] ['mɔːnəz] [ænd; ənd] ['hæŋgəz] - [ɒn] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ə'gen] .
Many mourners and hangers - on were seen again .
许多 哀悼者 和 衣架 - 在 是 已见 再次 .

又见许多丧门吊客，

['weərɪŋ] [hemp] ['kləʊðɪŋ] ,
Wearing hemp clothing ,
穿着 麻 衣服 ,

身着麻衣，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [stɑːf] ,
Holding a mourning staff ,
保持 一个 丧 职员 ,

手持丧杖，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] ;
They charged forward ;
他们 带电 向前 ;

杀将过来；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['meni] ['hɔːsɪz] , ['kæt(ə)l] , [ʃiːp] , [ænd; ənd] [pɪgz] .
There were also many horses , cattle , sheep , and pigs .
那里 是 还 许多 马匹 , 牛 , 羊 , 和 猪 .

又有许多马牛羊豕，

[hɪz; ɪz] [bæk] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] .
His back was covered with knives and spears .
他的 后退 曾是 涵盖 和 刀具 和 长矛 .

背上遍插刀枪，

[ðeɪ] [rʌʃt] [hɪə(r)] .
They rushed here .
他们 匆忙 这里 .

奔走前来。

[ɔːl] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [truːps] ,
All generals and troops ,
全部 将军们 和 军队 ,

诸将人马，

[bɪ'set] [baɪ] [ðəʊz] [streɪndʒ] , ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Beset by those strange , vengeful spirits , etc .
围困 经过 那些 奇怪的 , 复仇的 烈酒 , ETC .

被那些怪异冤魂等项，

['skætəd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Scattered in all directions
疏散 在 全部 方向

冲得零星四散，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] ,
Desiring to fight his way out ,
渴望 到 斗争 他的 方式 出去 ,

欲思杀出，

[ə'gen] , [ðeɪ] [kænt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frɒm; frəm] [west] .
Again , they can't distinguish east from west .
再次 , 他们 不能 区分 东方 从 西方 .

又是不辨东西。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
The generals in battle ,
这 将军们 在 战斗 ,

在阵诸将，

[aɪm] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I'm extremely anxious .
我是 极其 焦虑的 .

不胜着急，

['fɔːtʃənətli] , [ðæt] [streɪndʒ] [θɪŋ] . . .
Fortunately , that strange thing . . .
幸运的是 , 那 奇怪的 事物 . . .

幸喜那怪异，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [hɜːt] ['eniwʌn] .
You must not hurt anyone .
你 必须 不是 伤害 任何人 .

不能伤人。

[səʊ] [gwoʊ] - [ænd; ənd] [dʒəʊ] [jɒŋ]
So Guo Rulong and Zhou Yong
所以 郭 - 和 周 永

于是郭如龙与周勇，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Gathering the three armies , large and small , in one place ,
采集 这 三 军队 , 大的 和 小的 , 在 一 地方 ,

集大小三军在于一处，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'stɜːbd] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [laɪk]
They remained calm and undisturbed , surrounded by ghosts and monsters like
他们 剩余 冷静的 和 未受干扰 , 包围 经过 鬼魂 和 怪物 喜欢
[æn; ən] ['aɪən] ['bærəl] .
an iron barrel .
一个 铁 桶 .

任那鬼怪围得铁桶一般安心放胆不动。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] - ['ʌpraɪt] [kən'dʌkt] ,
Furthermore , regarding Shouren's upright conduct ,
此外 , 关于 - 直立 执行 ,

再说守仁正行之间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [bu:m] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , the sound of cannons boomed across the sky .
突然 , 这 声音 的 大炮 蓬勃发展 穿过 这 天空 .

忽闻炮响连天，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看，

['si:ɪŋ] [ðæt] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [ai][hæd; həd] [si:n] [bɪ'fɔ:(r)] ,
Seeing that formation was the same as what I had seen before ,
看到 那 形成 曾是 这 相同的 作为 什么 我 有 已见 前 ,

见那阵与前时看的，

['veri] ['dɪfrənt] .
Very different .
非常 不同的 .

大不相同。

['lʊkɪŋ] [ə'hed] , [ðə; ði] [spɑ:s] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ə'laʊz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['gæləpɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔ:s] .
Looking ahead , the sparse vegetation allows for the galloping of a horse .
寻找 前方 , 这 疏 植被 允许 为了 这 疾驰 的 一个 马 .

前看时疏能走马，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] [naʊ] [səʊ] [taɪt] [ðæt] [nɒt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['ni:d(ə)l] [kæn; kən] [pɑ:s] [θru:] ;
The distance is now so tight that not even a needle can pass through ;
这 距离 是 现在 所以 紧的 那 不是 甚至 一个 针 能 经过 通过 ;

今时密不容针；

[ðeə(r)] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] [dɔ:z] [ænd; ənd] [pɑ:ðz] .
There used to be doors and paths .
那里 用过的 到 是 门 和 路径 .

前时有门有路，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [dɔ:z] [æt; ət][ɔ:l] [naʊ] ;
There are no doors at all now ;
那里 是 不 门 在 全部 现在 ;

今时处处无门；

[ə'gen] , [ðə; ði] [weil] [ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [gəʊsts] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [frɒm; frəm]
Again , the wails of gods and the cries of ghosts could be heard from
再次 , 这 哀嚎 的 神 和 这 哭泣 的 鬼魂 可以 是 听到 从
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
within the formation .
之内 这 形成 .

又闻阵内神号鬼哭，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wept] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [gri:vd] .
The woman wept and the man grieved .
这 女士 哭泣 和 这 男人 伤心 .

女泣男悲，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][skaɪ][hæd; həd] ['fɔ:lən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [hæd; həd] [krækt] .
It was as if the sky had fallen and the earth had cracked .
它 曾是 作为 如果 这 天空 有 倒下 和 这 地球 有 裂纹 .

好似天崩地裂，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [ænd; ənd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːsɪz] .
It was like having a thousand troops and ten thousand horses .
它 曾是 喜欢 拥有 一个 千 军队 和 十 千 马匹 .

有千军万马一般。

[səʊ][frɒm; frəm] [nuːn] [tuː; tə] [leɪt] [ˌɑːftəˈnuːn] ,
So from noon to late afternoon ,
所以 从 中午 到 晚的 下午 ,

于是从午至申，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈsəʊldʒəz][ˈevə(r)] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
Not a single one of our own soldiers ever came out to fight .
不是 一个 单身的 一 的 我们的 自己的 士兵 曾经 来了 出去 到 斗争 .

总不见一个自己军兵杀出来，

[bʌt; bət] [ðen] , [ə; eɪ] [dɑːk] [ˈfiːnɪks] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈflʌtərɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
But then , a dark phoenix was seen fluttering across the battlefield .
但 然后 , 一个 黑暗的 凤凰 曾是 已见 飘动 穿过 这 战场 .

但见阵上阴凤拂拂，

[fʊl] [ɒv; əv] [rɪˈzentmənt] .
Full of resentment .
满的 的 怨恨 .

怨气腾腾。

[ʃaʊrən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Shouren had no choice but to withdraw his troops .
手人 有 不 选择 但 到 提取 他的 军队 .

守仁只得收兵。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
Furthermore , Zhou Yong was trapped in the formation .
此外 , 周 永 曾是 被困 在 这 形成 .

再说周勇被困在阵中、

[ˈɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [aʊt] .
There was no way to get out .
那里 曾是 不 方式 到 得到 出去 .

无计可以出去。

[ˈsʌd(ə)nli] [ai] [rɪˈmembəd] [ðə; ði] [klaʊd] - [ˈkʌvəd] [ˈhæŋkətʃɪf] ,
Suddenly I remembered the Cloud - Covered Handkerchief ,
突然 我 记得 这 云 - 涵盖 手帕 ,

忽忆盖云宝帕，

[naʊ] [ɒn][maɪ] [ˈbɒdi] ,
Now on my body ,
现在 在 我的 身体 ,

现在身上，

[pəˈhæps] [ðeɪ] [kæn; kən][flai] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
Perhaps they can fly back to camp .
也许 他们 能 飞 后退 到 营 .

或可飞得回营，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .
It is still uncertain .
它 是 仍然 不确定 .

亦未可定，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] .
Then he took out the handkerchief .
然后 他 采取 出去 这 手帕 .

遂将宝帕取出，

['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hed]
Cover your head
覆盖 你的 头

盖在头上，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mæntrə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

念动真言，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
It took off into the air .
它 采取 离开 进入 这 空气 .

腾空而起。

[ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] [sɔː] ,
The two female generals saw ,
这 二 女性 将军们 锯 ,

两个女将看见，

['kwɪkli] [græb][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [tuː; tə] [ʃuːt] .
Quickly grab a bow and arrows to shoot .
迅速地 抓住 一个 弓 和 箭头 到 射击 .

急取弓箭来射，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [dʒəʊ] [jɒŋ] [wʊd] [flai][səʊ][fɑːst] ?
Who would have thought Zhou Yong would fly so fast ?
WHO 会 有 想法 周 永 会 飞 所以 快速地 ?

谁想周勇飞得快，

[ðev] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
They've already arrived at the camp .
他们有 已经 到达的 在 这 营 .

已到营中去了。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
The female general saw that the enemy had left the battlefield .
这 女性 一般的 锯 那 这 敌人 有 左边 这 战场 .

女将见阵上走了敌人，

[ai][fɪə(r)][ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] [wɪl] [raɪz] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [klaʊdz] .
I fear all the generals will rise up on the clouds .
我 害怕 全部 这 将军们 将要 上升 向上 在 这 云 .

恐诸将皆会腾云，

[hiː; hi] [ðen] [ri'sait] [ðə; ði]['mæntrə] .
He then recited the mantra .
他 然后 背诵 这 咒语 .

他又念动真言，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['siːlɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [net] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]
The matter of sealing off the entire formation with a net of heaven and
这 事情 的 密封 离开 这 全部的 形成 和 一个 网 的 天堂 和
[ɜːθ] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
earth is not mentioned .
地球 是 不是 提及 .

将天罗地网把阵封密不题。

['miːnwaɪl] , [dʒəʊ] - [fluː] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
Meanwhile , Zhou Yongfei flew down from the camp .
同时 , 周 - 飞翔 向下 从 这 营 .

却说周勇飞下营来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ʃaʊrən] ,
Upon seeing Shouren ,
之上 看到 手人 ,

见了守仁，

[hiː; hi] [ri'kaunt] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He recounted everything that happened in the battle .
他 叙述 一切 那 发生 在 这 战斗 .

尽诉阵中之事，

[ʃaʊrən] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Shouren was greatly alarmed upon hearing this .
手人 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

守仁闻说大惊，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [dʒəʊ] [jɒŋ] :
He then discussed with Zhou Yong :
他 然后 讨论 和 周 永 :

遂与周勇议曰：

" [ðəʊ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒnstəz] , [ðeɪ] ['kænɒt] [hɑːm] ['piːp(ə)l] . "
" Though these are monsters , they cannot harm people . "
" 尽管 这些 是 怪物 , 他们 不能 伤害 人们 . "

“虽是诸怪不能伤人，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
However , they were trapped in the formation .
然而 , 他们 是 被困 在 这 形成 .

惟是困在阵中，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] .
The soldiers were hungry .
这 士兵 是 饥饿的 .

军士饥饿，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[dəʊnt] [ə'sjuːm] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kæriz] ['ræʃ(ə)nz] [tə'naɪt] .
Don't assume the general carries rations tonight .
不 认为 这 一般的 携带 口粮 今晚 .

莫着今夜将军身带干粮，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [mæn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [læk] [ɪ'miːdiət] [rɪ'liːf] .
The Flying Man formation lacks immediate relief .
这 飞行 男人 形成 缺乏 即时 宽慰 .

飞人阵内少济目前之急，

[ðen] [juːz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
Then use a good plan .
然后 使用 一个 好的 计划 .

然后再用良谋。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhou Yong accepted the order .
周 永 公认 这 命令 .

周勇领命，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wen]
It was around the second watch of the night when
它 曾是 大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 什么时候

是夜二更时分，

[hiː; hi][hɪd][sʌm; səm][draɪ]['ræʃ(ə)nz] .
He hid some dry rations .
他 隐藏 一些 干燥 口粮 .

藏了干粮，

[flai][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Fly to the front lines ,
飞 到 这 正面 线条 ,

飞到阵前，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [daʊn] ,
Thinking about going down ,
思维 关于 去 向下 ,

思欲下去，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ə'pɪəd] [æz; əz] [ɪf] ['kʌvəd] [wɪð] ['kɒpə(r)] [pleɪts] .
Suddenly , the battle formation appeared as if covered with copper plates .
突然 , 这 战斗 形成 出现 作为 如果 涵盖 和 铜 盘子 .

忽见阵上像铜板盖的一般，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [həʊl] .
There wasn't a single hole .
那里 不是 一个 单身的 洞 .

并无一个孔儿，

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ][ɪn] .
You may go in .
你 可能 去 在 .

可以入去。

[hiː; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 .

叹了一口气，

[hiː; hi] [fluː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [njuːz] .
He flew back to the camp and reported the news .
他 飞翔 后退 到 这 营 和 据报道 这 消息 .

飞回营中说知。

[ʃaʊrən] [felt] [ɪn'kriːsɪŋli] [dɪ'prest] .
Shouren felt increasingly depressed .
手人 毛毡 日益 郁闷 .

守仁愈觉愁闷，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'triːtɪŋ] ,
Thinking of retreating ,
思维 的 撤退 ,

思欲退兵，

[ə'nʌðə(r)] [gʊd] ['drɔːɪŋ] ;
Another good drawing ;
其他 好的 绘画 ;

另作良图；

['ʌðəwaɪz] , [wiː; wi][kʊd; kəd]['steɪʃ(ə)n] [truːps] [hɪə(r)] .
Otherwise , we could station troops here .
否则 , 我们 可以 车站 军队 这里 .

不然屯兵于此，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['pɔɪntləs] ;
It's also pointless ;
它是 还 无意义 ;

也是无益;

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [ə'griːd] .
Zhou Yong also agreed .
周 永 还 同意 .

周勇亦以为是。

[ʃaʊrən] [ðen] ['sʌmənd] [dʒəʊ] [jɒŋ] ,
Shouren then summoned Zhou Yong ,
手人 然后 被召唤 周 永 ,

守仁遂唤周勇、

[liː] [lɒŋ] ['kʌvəd] [ðə; ði][rɪə(r)] .
Li Long covered the rear .
李 长的 涵盖 这 后部 .

李龙断后,

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] [jɔː'self]
Take the lead yourself
拿 这 带领 你自己

自己当先,

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
They retreated under cover of night .
他们 撤退 在下面 覆盖 的 夜晚 .

乘夜退兵而去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['suːdʒəu] , [ðeɪ] [kæmpt] [ðeə(r)] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Upon arriving in Suzhou , they camped their troops outside the city .
之上 抵达 在 苏州 , 他们 露营 他们的 军队 外部 这 城市 .

及到苏州将人马扎于城外,

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] ,
Upon entering the city and meeting the Holy Lord ,
之上 进入 这 城市 和 会议 这 圣 主 ,

入城见了圣主,

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði][ə'fɔːmenʃənd; əˌfɔː'menʃənd]['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He then recounted the aforementioned matter to the emperor .
他 然后 叙述 这 上述 事情 到 这 皇帝 .

将前项事情奏说一番。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
The young master and the others were greatly surprised .
这 年轻的 掌握 和 这 其他的 是 非常 惊讶 .

少主与诸巨大惊,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [plæn] .
There was no particular plan .
那里 曾是 不 特别的 计划 .

并无甚么计策,

[ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi]['brəʊkən] .
This formation can be broken .
这 形成 能 是 破碎的 .

可以破得此阵,

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði]['dʒenərəlz] .
They rescued the generals .
他们 获救 这 将军们 .

救出诸将。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正商议间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ['entəd] , [nelt] [daʊn] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a middle - ranking officer entered , knelt down , and reported :
突然 , 一个 中间 - 排行 官 进入 , 跪下 向下 , 和 据报道 :

忽见中军官入来跪下禀道：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] ['dʒen(ə)rəl] [hiː; hi] - . "
" Now there is General He Zhenbang . "
" 现在 那里 是 一般的 他 - . "

“今有何振邦大将军，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] ,
Leading a group of men ,
领导 一个 团体 的 男人 ,

带领一彪人马，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
We must come into the city to pay our respects to His Majesty .
我们 必须 来 进入 这 城市 到 支付 我们的 尊重 到 他的 威严 .

要进城来参见万岁，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [ə'pruːv(ə)l] .
We request Your Majesty's approval .
我们 要求 你的 陛下的 赞同 .

请旨定夺。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [lɔːd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [hɪm] [ɪn] .
The young lord issued an edict summoning him in .
这 年轻的 主 发布 一个 法令 召唤 他 在 .

少主降旨宣入。

[hiː; hi] - [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He Zhenbang stationed his troops outside the city .
他 - 驻 他的 军队 外部 这 城市 .

何振邦将人马屯于城外，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Upon entering the city to meet the emperor ,
之上 进入 这 城市 到 见面 这 皇帝 ,

入城见驾，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] [kraɪm] [ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] [leɪt] .
He explained his crime of arriving late .
他 解释 他的 犯罪 的 抵达 晚的 .

陈说来迟之罪。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɑːskt] :
The young master asked :
这 年轻的 掌握 问 :

少主问曰：

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai] , [ðə; ði] ['empərə(r)] , [wɒz; wəz] [træpt] [hɪə(r)] ?
How did you know that I , the Emperor , was trapped here ?
如何 做过 你 知道 那 我 , 这 皇帝 , 曾是 被困 这里 ?

“卿家何由知孤皇被困在此？

- [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhenbang reported :
- 据报道 :

振邦奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [biːn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði]['drægən] [θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [səʊ][ai] [hæv; həv] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [juː; jʊ] . "
" Your Majesty has been enjoying the dragon throne for a long time , so I have been watching you . "
" 你的 威严 有 到过 享受 这 龙 王座 为了 一个 长的 时间 ，所以 我 有 到过 观看 你 . "

"臣因见万岁游龙许久，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no word of it .
那里 曾是 不 单词 的 它 .

并没风声，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [njuːz] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] :
Inquire about news at all times :
查询 关于 消息 在 全部 时代 :

时时打听消息：

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
I happened to see a Taoist priest on the street .
我 发生 到 看 一个 道教 牧师 在 这 街道 .

偶于街上见一道人，

[ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'juːʒuəl] .
Their clothing and appearance were unusual .
他们的 衣服 和 外貌 是 异常 .

衣貌清奇，

[hiː; hi] [selz] ['fɔːtʃuːn] - ['telɪŋ] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
He sells fortune - telling services in the city .
他 出售 财富 - 讲述 服务 在 这 城市 .

在市卖卜。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ,
Your subject stepped forward to inquire ,
你的 主题 步 向前 到 查询 ,

臣上前求问，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
He then led his minister to a secluded place .
他 然后 引领 他的 部长 到 一个 僻 地方 .

乃带臣至僻静地方，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)] :
He said to his minister :
他 说 到 他的 部长 :

对臣说道：

" [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [naʊ] [træpt] [ɪn][suː] , "
" The Lord is now trapped in Su , "
" 这 主 是 现在 被困 在 苏 , "

"主上现今被困在苏，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [kʌm] ['swɪftli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [eɪd] .
He commanded his ministers to come swiftly to the emperor's aid .
他 命令 他的 部长们 到 来 迅速地 到 这 皇帝的 援助 .

叫臣作速前来救驾。'

['ðeəfɔː(r)] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
Therefore , troops were dispatched from various places .
所以 , 军队 是 已派出 从 各种各样的 地方 .

故往各处颁兵前来，

" [aɪ] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . "
" I pay my respects to His Majesty . "
" 我 支付 我的 尊重 到 他的 威严 . "

叩见万岁。”

[wæŋ] [ʃaʊrən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wang Shouren heard this ,
王 手人 听到 这 ,

王守仁见说，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then hurriedly reported :
他 然后 匆匆 据报道 :

乃急忙奏曰：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [nəʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [bɪ'siːdʒd] [hɪə(r)][baɪ] ['diːmən] ['səʊldʒəz] . "
" This person knows that His Majesty is besieged here by demon soldiers . "
" 这 人 知道 那 他的 威严 是 被围困 这里 经过 恶魔 士兵 . "

“此人既知万岁被妖兵围困在此，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['fɛəriz] .
You must know the origin of fairies .
你 必须 知道 这 起源 的 仙女 .

必知妖精来历，

" [waɪ] ['dʌznt] [maɪ] [lɔːd] [send] ['dʒen(ə)rəl][hiː; hi][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðæt] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm]
" Why doesn't my lord send General He to invite that Taoist priest to ask him
" 为什么 不 我的 主 发送 一般的 他 到 邀请 那 道教 牧师 到 问 他
[ə; eɪ] ['kwestʃən] ? "
a question ? "
一个 问题 ? "

我主何不着何将军前往请那道士来一问。”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before the young master could speak ,
前 这 年轻的 掌握 可以 说话 ,

少主未及开言，

- [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhenbang then reported :
- 然后 据报道 :

振邦又奏道：

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the Taoist priest finished speaking ,
后 这 道教 牧师 完成的 请讲 ,

“此道士说完之后，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃd] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
It vanished in the blink of an eye .
它 消失了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

化作一阵清风不见了，

[liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [brə'keɪd] [paʊtʃ] ,
Leave behind a brocade pouch ,
离开 在后面 一个 锦缎 小袋 ,

留下一个锦囊，

[hiː; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

" ['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" After seeing His Majesty ,
" 后 看到 他的 威严 ,

“见万岁之后，

[juː; jʊ] [meɪ] [ðen] [bɪ'ɡɪn] ['riːdɪŋ] .
You may then begin reading .
你 可能 然后 开始 阅读 .

方可开看。’

[ai] [naʊ] ['keəfəli] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][maɪ]['pɜːs(ə)n] .
I now carefully keep it on my person .
我 现在 小心 保持 它 在 我的 人 .

今谨藏在身，

[pliːz] [let][maɪ] [lɔːd] ['dræɡən] [siː] .
Please let my Lord Dragon see .
请 让 我的 主 龙 看 .

请我主龙目观看。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [paʊtʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
He then took out a brocade pouch from his bosom and presented it to
他 然后 采取 出去 一个 锦缎 小袋 从 他的 怀 和 呈现 它 到
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

于是向怀中取出锦囊呈上。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] [brə'keɪd] [paʊtʃ] .
The young master accepted the brocade pouch .
这 年轻的 掌握 公认 这 锦缎 小袋 .

少主接了锦囊，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [smɔːl] [prɪnt] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] :
There were a few lines of small print written on it :
那里 是 一个 很少 线条 的 小的 打印 书面 在 它 :

只见上面写着几行小字道：

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'nɔɪd] [ɔː(r)] ['wʌrid] .
No need to be annoyed or worried .
不 需要 到 是 恼怒 或者 担心 .

“不须恼不须忧，

[keɪksiːə] ['maʊntən] ['tʃuː][ɪz] [jɪŋɡzuː] .
Caixia Mountain Qu is Yingzhou .
彩霞 山 曲 是 瀛州 .

彩霞山曲即瀛州，

[kɪŋfɛŋ] [ɪz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [keɪv] .
Qingfeng is the ancient cave .
青峰 是 这 古老的 洞穴 .

清风为古洞，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [sɜːrvz] [æz; əz]['aʊə(r)] [bəʊt] .
The bright moon serves as our boat .
这 明亮的 月亮 服务 作为 我们的 船 .

明月作行舟。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
You should pay attention .
你 应该 支付 注意力 .

应着意，

[siːk] [help] ['ɜːli] .
Seek help early .
寻找 帮助 早期的 .

早寻求，

[ˌoʊ'jɑːŋ] [ʃwæŋksɪŋ] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] - ,
Ouyang Shuangxing , also known as Yunyou ,
欧阳 双星 , 还 已知 作为 - ,

欧阳双姓号云幽，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['diːpli] ['wʌrid] .
No need to be deeply worried .
不 需要 到 是 深 担心 .

不必抱深愁，

[wen] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [gest] [ə'raivz] ,
When the celestial guest arrives ,
什么时候 这 天体 客人 到达 ,

仙客至，

" ['feəri] , [biː; bi] ['kæptʃəd] ! "
" Fairy , be captured ! "
" 仙女 , 是 捕获 ! "

妖精收！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Young Master , after you have read it ,
年轻的 掌握 , 后 你 有 读 它 ,

少主看罢，

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] :
He addressed his ministers :
他 已解决 他的 部长们 :

对诸臣说道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

“以此看来，

[ðæt] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ,
That Taoist priest ,
那 道教 牧师 ,

那位道士，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ˌoʊ'jɑːŋ] .
The surname is Ouyang .
这 姓 是 欧阳 .

双姓欧阳，

[hɪz; ɪz]['daʊɪst; 'taʊɪst] [neɪm] [ɪz] - .
His Taoist name is Yunyou .
他的 道教 姓名 是 - .

道号云幽，

[naʊ] [ɒn][keɪksiːə] ['maʊntən] ,
Now on Caixia Mountain ,
现在 在 彩霞 山 ,

现在彩霞山上，

[siːkɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən]
Seeking to descend the mountain
寻求 到 下降 这 山

求之下山，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [səb'djuː] [ðə; ði]['mɒnstə(r)] .
It will surely be able to subdue the monster .
它 将要 一定 是 有能力的 到 征服 这 怪物 .

必能收灭妖怪，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][keɪksiːə] ['maʊntən] ?
But where is Caixia Mountain ?
但 在哪里 是 彩霞 山 ?

惟是不知彩霞山何在？”

[ʃaʊrən] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [gaɪd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Shouren then summoned the village guide and asked :
手人 然后 被召唤 这 村庄 指导 和 问 :

守仁乃唤乡导官问道：

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ][keɪksiːə] ['maʊntən] [hɪə(r)] ?
Is there a Caixia Mountain here ?
是 那里 一个 彩霞 山 这里 ?

“此处可有彩霞山否？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [gaɪd] [sed] :
The village guide said :
这 村庄 指导 说 :

乡导官道：

" ['θɜːti] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
" Thirty miles from here ,
" 三十 英里 从 这里 ,

“离此三十里之遥，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] ['maʊntən] ,
There is a high mountain ,
那里 是 一个 高的 山 ,

有座高山，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][keɪksiːə] .
Her name is Caixia .
她 姓名 是 彩霞 .

名唤彩霞，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kɪŋfɛŋ] [keɪv] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
There is a Qingfeng Cave on the mountain .
那里 是 一个 青峰 洞穴 在 这 山 .

山上有个清风洞，

['ledʒənd][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪ'mɔːrtlz] ['kʌltɪveɪt] [ɪn] [ðɪs] [keɪv] .
Legend has it that immortals cultivate in this cave .
传奇 有 它 那 不朽者 培育 在 这 洞穴 .

传闻此洞有仙修炼，

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['densli] ['wʊdɪd] .
The trees are still densely wooded .
这 树木 是 仍然 密集地 树木繁茂的 .

迄今树木深翳，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] , [wʊlvz] , [t'aɪgəz] , [ænd; ənd] ['lepədz] .
There are many jackals , wolves , tigers , and leopards .
那里 是 许多 豺狼 , 狼 , 老虎 , 和 豹子 .

豺狼虎豹甚多，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['reəli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] .
Therefore , it is rarely visited by people .
所以 , 它 是 很少 到访 经过 人们 .

是以人迹罕到。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
The young master said with delight :
这 年轻的 掌握 说 和 喜 :

少主喜曰：

" [ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [hɪə(r)] ! "
" Ouyang Xian is undoubtedly here ! "
" 欧阳 西安 是 无疑 这里 ! "

“欧阳仙在此无疑矣！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [gaɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
He immediately ordered the local guide to lead the way .
他 立即地 订购 这 当地的 指导 到 带领 这 方式 .

即命乡导官引路，

[hiː; hi] - ,
He Zhenbang ,
他 - ,

着何振邦、

[dʒəʊ] [jɒŋ] ,
Zhou Yong ,
周 永 ,

周勇，

[ðeɪ] [brɔːt] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['treʒəz] .
They brought gold and silver treasures .
他们 带来 金子 和 银 宝藏 .

带了金银财宝，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['pɜːsənəli] [rəʊt] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
The young master personally wrote the invitation .
这 年轻的 掌握 亲自 写道 这 邀请 .

并少主亲书请帖，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [keɪksiːə] ['maʊntən] .
They actually went up to Caixia Mountain .
他们 实际上 去 向上 到 彩霞 山 .

竟往彩霞山上，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Please invite Ouyang Xian to descend the mountain .
请 邀请 欧阳 西安 到 下降 这 山 .

敬请欧阳仙下山，

[ðə; ði] [θriː] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [left] .
The three men accepted the order and left .
这 三 男人 公认 这 命令 和 左边 .

三人领命而去。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] ?
Want to know what happened after Ouyang Xian descended the mountain ?
想 到 知道 什么 发生 后 欧阳 西安 下降 这 山 ?

欲知欧阳仙下山如何？

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ə'piəriŋ] [æz; əz][ə; eɪ][fɒks] , ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , ['kæptʃəd] ; [ðə; ði]
Chapter 43 : Appearing as a fox , breaking through the formation , captured ; the
章 - : 出现 作为 一个 狐狸 , 打破 通过 这 形成 , 捕获 ; 这
['empərə(r)] ['kæptʃəz] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] [rɪ'tɜːnz] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Emperor captures the treacherous minister , and the army returns in triumph .
皇帝 捕捉 这 奸诈 部长 , 和 这 军队 返回 在 胜利 .

第四十三回 现狐身破阵被擒 明天子获佞班师

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [hiː; hi] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] .
Now , let's talk about He Zhenbang and the other two .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 他 - 和 这 其他 二 .

却说何振邦三人，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][keɪksiːə] ['maʊntən] ,
Upon arriving at Caixia Mountain ,
之上 抵达 在 彩霞 山 ,

到了彩霞山中，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
But the mountains and rivers are beautiful .
但 这 山脉 和 河流 是 美丽的 .

但见山清水秀，

['eɪnʃənt] [triːz] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,
Ancient trees reaching the sky ,
古老的 树木 到达 这 天空 ,

古树参天，

[fl'ɒks] [ɒv; əv] [waɪt] [kreɪnz]
Flocks of white cranes
群 的 白色的 起重机

白鹤成群，

['pærəts] ['dɑːnsɪŋ] [tə'geðə(r)]
Parrots dancing together
鹦鹉 跳舞 一起

鹦鹉对舞，

[ə; eɪ] [stəʊn] ['tʃeɪmbə(r)][kæn; kən][biː; bi] ['feɪntli] [siːn] [ə'tɒp][ðə; ði] ['maʊntən] [rɪdʒ] .
A stone chamber can be faintly seen atop the mountain ridge .
一个 石头 房间 能 是 淡淡的 已见 顶部 这 山 岭 .

山岭之上隐隐见有一石室，

[siː] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] " [kɪŋfɛŋ] [keɪv] " ['rɪt(ə)n] [ə'bʌv] .
See the three characters " Qingfeng Cave " written above .
看 这 三 人物 " 青峰 洞穴 " 书面 多于 .

见上写清风洞三字。

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [stɒpt] .
The three then stopped .
这 三 然后 停止 .

三人遂住了步，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [gaɪd] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
The village guide was instructed to knock on the door .
这 村庄 指导 曾是 指示 到 敲 在 这 门 .

命乡导官敲门。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
A boy came out and asked :
一个 男生 来了 出去 和 问 :

一童子出来问曰：

[huː] [gəʊz] [ðeə(r)] ?
Who goes there ?
WHO 去 那里 ?

"来者何人？"

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [gaɪd] [rɪ'plaɪd] :
The village guide replied :
这 村庄 指导 回复 :

乡导官答曰：

" ['dʒen(ə)rəl][hiː; hi] - [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l]
" General He Zhenbang has come to pay his respects to the Immortal
" 一般的 他 - 有 来 到 支付 他的 尊重 到 这 不朽
['mɑːstə(r)] . "
Master . "
掌握 . "

"今有大将军何振邦特来参见仙师，

[pliːz] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['feəri] [ə'tendənt] .
Please inform the fairy attendant .
请 通知 这 仙女 服务员 .

烦仙童通报。"

[ðə; ði] [sə'lestiəl] [ə'tendənt] ['entəd] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] :
The celestial attendant entered and then came out to inquire :
这 天体 服务员 进入 和 然后 来了 出去 到 查询 :

仙童入内出来请曰：

" [pliːz] [ə'laʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] . "
" Please allow the general to come inside . "
" 请 允许 这 一般的 到 来 里面 . "

"请将军人内相见。"

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The three then went inside .
这 三 然后 去 里面 .

三人遂随入内，

['siːɪŋ] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiːˌɑːnz] ['juːθfl] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [heə(r)] ,
Seeing Ouyang Xian's youthful face and white hair ,
看到 欧阳 西安的 青春 脸 和 白色的 头发 ,

见欧阳仙童颜鹤发，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
He has the air of an immortal .
他 有 这 空气 的 一个 不朽 .

仙风道骨。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] ['ɔːdəd] [ðæt] [tiː] [biː; bi] [sɜːvd] .
Ouyang Xian ordered that tea be served .
欧阳 西安 订购 那 茶 是 服务 .

欧阳仙命坐献茶。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tiː] ['serəməni] , [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstə(r)] [ɑːskt] :
After the tea ceremony , the immortal master asked :
后 这 茶 仪式 , 这 不朽 掌握 问 :

茶罢仙师问曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [greis] [ðɪs] ['bærən] ['maʊntən] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] . "
" The general has graced this barren mountain with his presence . "
" 这 一般的 有 恩赐 这 荒芜 山 和 他的 在场 . "

“将军惠顾荒山、

[wɒt] [ɪn'strʌkʃənz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

不知有何见谕？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz]['ɪntuː]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Zhou Yong then arranged the female generals into battle formation .
周 永 然后 安排 这 女性 将军们 进入 战斗 形成 .

周勇遂将女将摆阵，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,
And the matter of the generals charging into battle ,
和 这 事情 的 这 将军们 收费 进入 战斗 ,

并诸将陷阵之事，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

" [naʊ] [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstə(r)] ,
" Now I have been instructed by the Immortal Master ,
" 现在 我 有 到过 指示 经过 这 不朽 掌握 ,

“今蒙仙师指示，

[maɪ] [lɔːd] [rɪ'kwests] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
My lord requests the immortal master to descend the mountain and break the formation .
我的 主 请求 这 不朽 掌握 到 下降 这 山 和 休息 这 形成 .

我主请仙师下山破阵。”

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [bʊks] ,
Then he presented the emperor's books ,
然后 他 呈现 这 皇帝的 图书 ,

遂将主上诸书，

[ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['treʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] .
And gold and silver treasures were presented .
和 金子 和 银 宝藏 是 呈现 .

并金银财宝呈上。

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Ouyang Xian took the book and finished reading it .
欧阳 西安 采取 这 书 和 完成的 阅读 它 .

欧阳仙接书看毕，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][sɪn'sɪə(r)] ,
Seeing that his intention was sincere ,
看到 那 他的 意图 曾是 真诚 ,

见其意诚，

[hiː; hi] [ðen] [ə'griːd] .
He then agreed .
他 然后 同意 .

遂许诺。

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['treʒəz]
Gold and silver treasures
金子 和 银 宝藏

金银财宝，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ək'sept] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They will not accept any of them .
他们 将要 不是 接受 任何 的 他们 .

一概不受，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [wɒt] [juːz][duː; də][ai][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [θɪŋ] ? "
" What use do I have for this thing ? "
" 什么 使用 做 我 有 为了 这 事物 ? "

“贫道要此物何用?

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [left] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
The general left to reward the soldiers .
这 一般的 左边 到 报酬 这 士兵 .

将军留回以赏将士。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ['keəfəli] .
He then instructed the boy to guard the cave entrance carefully .
他 然后 指示 这 男生 到 警卫 这 洞穴 入口 小心 .

遂吩咐童子谨守洞门，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
They came down the mountain with three other people .
他们 来了 向下 这 山 和 三 其他 人们 .

同三人下山而来。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wen] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] ,
Furthermore , when the generals saw the three of them return with Ouyang Xian ,
此外 , 什么时候 这 将军们 锯 这 三 的 他们 返回 和 欧阳 西安 ,

再说众将见三人同了欧阳仙回来，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Inform the young master .
通知 这 年轻的 掌握 .

报知少主。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The young master was overjoyed .
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 .

少主大喜，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He personally led the civil and military officials .
他 亲自 引领 这 民用 和 军队 官员 .

亲自领了文武官员，

[kʌm] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Come out to greet them .
来 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接，

['entə(r)][ðə; ði][hɔːl] [tə'geðə(r)] ,
Enter the hall together ,
进入 这 大厅 一起 ,

同进堂中，

[gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ['seprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐。

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði] [jʌŋ] [lɔːd] [ðen] ['sækrɪfaɪst] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]
The young lord then sacrificed the lives of his generals for the lives of
这 年轻的 主 然后 牺牲 这 生活 的 他的 将军们 为了 这 生活 的
[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] .
the entire army .
这 全部的 军队 .

少主遂将诸将性命与三军性命。

[ai][beg][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][help] .
I beg the immortal master for help .
我 求 这 不朽 掌握 为了 帮助 .

恳仙师搭救，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['mɒnstə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]
He then asked the two female generals what kind of monster they were in
他 然后 问 这 二 女性 将军们 什么 种类 的 怪物 他们 是 在
[dɪs'gaɪz] .
disguise .
伪装 .

并问两位女将是甚么妖怪化身。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [sed] :
The immortal said :
这 不朽 说 :

仙翁道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['diːmən] [fɒks][frɒm; frəm] [plʌm] ['blɒsəm] ['maʊntən] . "
" This is a demon fox from Plum Blossom Mountain . "
" 这 是 一个 恶魔 狐狸 从 李子 开花 山 . "

“此乃梅花山妖狐，

['hævɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
Having cultivated for a thousand years ,
拥有 栽培 为了 一个 千 年 ,

曾经修炼千年，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lʌstfl] [θɔːt] .
It was because of a lustful thought .
它 曾是 因为 的 一个 好色的 想法 .

乃因淫私一念，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .
This led to the slaughter of living beings .
这 引领 到 这 屠宰 的 活的 生物 .

遂至残戮生灵，

['kɪlɪŋ] ['pregnənt] ['wɪmɪn]
Killing pregnant women
杀戮 孕 女性

诛剔孕妇，

['hev(ə)n] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Heaven was furious .
天堂 曾是 狂怒 .

上天震怒，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .
The crime is unforgivable .
这 犯罪 是 不可饶恕 .

罪不容诛，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Wait for this humble Taoist priest to go into battle .
等待 为了 这 谦逊的 道教 牧师 到 去 进入 战斗 .

待贫道出战，

" [səb'djuː] [ðə; ði] ['diːmənz] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . "
" Subdue the demons to punish them on behalf of Heaven . "
" 征服 这 恶魔 到 惩治 他们 在 代表 的 天堂 . "

收妖精以代天讨。”

[ðen] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][fɒks] ['diːmən] ['kɪlɪŋ] ['pregnənt] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['pregnənt] ['ænɪmlz] [wɒz; wəz][təʊld] .
Then the story of the fox demon killing pregnant women and pregnant animals was told .
然后 这 故事 的 这 狐狸 恶魔 杀 孕 女性 和 孕 动物 曾是 讲述 .

遂将狐妖杀孕妇孕畜之事，

[tel] ['evriwʌn] [ðæt]
Tell everyone that
告诉 每个人 那

对诸人说知，

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the people heard this ,
什么时候 这 人们 听到 这 ,

诸人闻说，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
I am filled with grief and indignation .
我 是 已填 和 悲伤 和 愤慨 .

不胜哀愤。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [ɑːskt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][flai] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
Zhou Yong then asked if it was possible to fly out the day before yesterday .
周 永 然后 问 如果 它 曾是 可能的 到 飞 出去 这 天 前 昨天 .

周勇又问前日飞得出来，

[waɪ] [kænt] [ˌaɪ 'tiː][flai][ɪn][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ?
Why can't it fly in from behind ?
为什么 不能 它 飞 在 从 在后面 ?

在后为何飞不进去？

[ˌoʊ'jɑːŋ] - :
Ouyang Xiandao :
欧阳 - :

欧阳仙道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['diːmən] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [net] [ðæt] [træps][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] ! "
" This is a demon using a net that traps the heavens and the earth ! "
" 这 是 一个 恶魔 使用 一个 网 那 陷阱 这 天 和 这 地球 ! "

“此乃妖精用天罗地网耳！

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɪn][tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
This humble Taoist priest is going in to break his formation .
这 谦逊的 道教 牧师 是 去 在 到 休息 他的 形成 .

贫道要进去破他此阵，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ][flaɪ] .
It must also be transformed into a fly .
它 必须 还 是 转变 进入 一个 飞 .

亦须化作苍蝇，

[drɪl] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [net] .
Drill into the ground from the net .
钻头 进入 这 地面 从 这 网 .

从网地底钻入，

['əʊnli] [ðen] [meɪ] [juː; jʊ]['entə(r)] .
Only then may you enter .
仅有的 然后 可能 你 进入 .

方可进去。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The general possesses the skill of flying through the clouds .
这 一般的 拥有 这 技能 的 飞行 通过 这 云 .

将军有腾云之术，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [hæz; həz][ə; eɪ]['faɪə(r)] [gʊəd] [hɪə(r)] .
This humble Taoist priest has a fire gourd here .
这 谦逊的 道教 牧师 有 一个 火 葫芦 这里 .

贫道有个火葫芦在此，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
The general can keep it by his side .
这 一般的 能 保持 它 经过 他的 边 .

将军可带在身边、

['flaɪɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ;
Flying into the air ;
飞行 进入 这 空气 ;

飞向空中；

['siːɪŋ] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)]['daʊɪst; 'taʊɪst]['entə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Seeing this poor Taoist enter the battle ,
看到 这 贫穷的 道教 进入 这 战斗 ,

见贫道入阵，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [kraɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .
But the sounds of battle cries could be heard .
但 这 声音 的 战斗 哭泣 可以 是 听到 .

但闻喊杀之声，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪŋ] [ðə; ði] [gʊəd] [θriː] [taɪmz] .
You can ring the gourd three times .
你 能 戒指 这 葫芦 三 时代 .

可将葫芦响扣三下，

[ʃaʊt] [θriː] [taɪmz] , " ['faɪə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] ! "
Shout three times , " Fire is coming ! "
喊 三 时代 , " 火 是 未来 ! "

大叫三声火来，

[bɜːn] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][ɔːl] - [ɪn'kʌmpəsɪŋ] [net] .
Burn away his all - encompassing net .
烧伤 离开 他的 全部 - 包含 网 .

把他天罗地网烧却。

[ɪf] ['fɛəriz] [kʌm] ,
If fairies come ,
如果 仙女 来 ,

倘若妖精前来，

[ai][hæv; həv] [θriː] ['spɪrɪt]['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] .
I have three spirit talismans .
我 有 三 精神 护身符 .

我有灵符三道，

[θrəʊ] [ðɪs] ['tælɪzmən] .
Throw this talisman .
扔 这 护符 .

将此符掷之，

[ðə; ði] ['diːmən] ['nætʃ(ə)rəli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The demon naturally fell to the ground .
这 恶魔 自然 跌倒 到 这 地面 .

那妖自然坠地。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dʒəʊ] [jɒŋ] ;
After speaking , he handed it to Zhou Yong ;
后 请讲 , 他 递交 它 到 周 永 ;

说毕交与周勇；

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hiː; hi] - [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] :
He then summoned He Zhenbang and instructed him :
他 然后 被召唤 他 - 和 指示 他 :

又唤何振邦吩咐道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] . "
" General , you may lead your troops . "
" 一般的 , 你 可能 带领 你的 军队 . "

“将军可带本部人马，

['ɑːftə(r)] ['siːkrətli] [reɪd] [ðə; ði]['bændɪt][kæmp] . . .
After secretly raiding the bandit camp . . .
后 偷偷 突袭 这 土匪 营 . . .

悄悄抄至贼营之后，

[kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triːz]
Cut down the trees
切 向下 这 树木

将树木伐下，

[blɒk] [ðeə(r)] [wei] [bæk] ;
Block their way back ;
堵塞 他们的 方式 后退 ;

塞其归路；

[ɪf] [ðə; ði]['feəri] [ɪ'skeɪps] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
If the fairy escapes to this place ,
如果 这 仙女 逃脱 到 这 地方 ,

倘妖精逃走至此，

[ai][hæv; həv] [θriː] ['spɪrɪtʃuəl] [pɑːðz] ,
I have three spiritual paths ,
我 有 三 精神 路径 ,

我有灵行三道，

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] [dɪ'vaɪn] [rəʊps] .
I will give you two divine ropes .
我 将要 给 你 二 神圣的 绳索 .

神索二条交你，

[θrəʊ] [ðə; ði] ['tælɪzmən] .
Throw the talisman .
扔 这 护符 .

将符掷之，

[ðə; ði] ['feəri] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'viːl] [hɜː'self] .
The fairy will inevitably reveal herself .
这 仙女 将要 不可避免地 揭示 她自己 .

妖精必然现形，

[baʊnd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊps] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Bound him with the ropes of God and bring him back to me .
边界 他 和 这 绳索 的 上帝 和 带来 他 后退 到 我 .

将神索绑他回来见我。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [sɒŋ] [baʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] . . .
He then ordered Song Bao and the other generals to . . .
他 然后 订购 歌曲 包 和 这 其他 将军们 到 . . .

口又命宋宝诸将，

[iːtʃ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Each led a thousand soldiers .
每个 引领 一个 千 士兵 .

各带一千兵马，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [rəʊd] [æt; ət] [ɔːl] [fɔː(r)] [ˌɪntər'sekʃən] .
The key is to block the road at all four intersections .
这 钥匙 是 到 堵塞 这 路 在 全部 四 交叉路口 .

在于四处把截路口，

['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [θiːvz] .
Capture the thieves .
捕获 这 窃贼 .

捉拿诸贼。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʃaʊrən] :
He then said to Shouren :
他 然后 说 到 手人 :

又对守仁道：

" ['ɑːftə(r)] [ai] [left] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [dʒəʊ] . . . "
" After I left with General Zhou . . . "
" 后 我 左边 和 一般的 周 . . . "

“贫道与周将军去后，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [kæn; kən] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [kæmp] .
The marshal can charge into his camp .
这 元帅 能 收费 进入 他的 营 .

元帅可冲他大营，

['nætʃ(ə)rəl] ['vɪktəri] .
Natural victory .
自然的 胜利 .

自然得胜。”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The generals accepted the orders one by one .
这 将军们 公认 这 订单 一 经过 一 .

诸将一一领命。

[ˌoʊ'jɑːŋ] [ʃiː'ɑːn] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Ouyang Xian bid farewell to the young master .
欧阳 西安 出价 告别 到 这 年轻的 掌握 .

欧阳仙辞了少主，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [piːtʃ] [wʊd] [sɒːd] ,
Wearing a peach wood sword ,
穿着 一个 桃 木头 剑 ,

身悬桃木宝剑，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] - ['swiːpɪŋ] ['bænə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding the soul - sweeping banner in his left hand ,
保持 这 灵魂 - 扫荡 横幅 在 他的 左边 手 ,

左手执着拂魂幡，

[həʊld] [ðə; ði] [wɪsk] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .
Hold the whisk in your right hand .
抓住 这 拂 在 你的 正确的 手 .

右手执住麈尾，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['mæntrə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

念动真言，

[ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] ,
In a flash ,
在 一个 闪光 ,

摇身一变，

[tɜːn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [flai]
Turn into a fly
转动 进入 一个 飞

变成一只苍蝇，

[ðeɪ] [krɔːl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [net] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They crawled under the net and into the formation .
他们 爬行 在下面 这 网 和 进入 这 形成 .

从网底钻人阵中而去，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [kəʊld] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
But a cold wind was blowing .
但 一个 寒冷的 风 曾是 吹 .

但见阴风飘飘，

[ðə; ði] [blæk] [fɒg] [wɒz; wəz] ['hevi] .
The black fog was heavy .
这 黑色的 多雾路段 曾是 重的 .

黑雾沉沉，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [mɪŋ] [truːps] ?
Where are the Ming troops ?
在哪里 是 这 明 军队 ?

不知明兵在于何处?

['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [piːtʃ] [sɒːd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Even after drawing the peach sword and shouting ,
甚至 后 绘画 这 桃 剑 和 喊叫 ,

即便取出桃剑大喝一声，

[ðə; ði] ['drægən] - [laɪk] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeə(r)] [səʊlz] [left] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
The dragon - like men and horses were so frightened that their souls left their bodies .
这 龙 - 喜欢 男人 和 马匹 是 所以 害怕 那 他们的 灵魂 左边 他们的 身体 .

吓得如龙人马魂飞魄散，

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['stɑːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
They had been starving for three days in the camp .
他们 有 到过 饥饿 为了 三 天 在 这 营 .

在阵中已饿三日，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .

忽闻喊声，

[huː] [ɪz] [ə'tækɪŋ] [ˌjuː 'es] ?
Who is attacking us ?
WHO 是 攻击 我们 ?

不知是谁杀来?

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dʒəʊ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Furthermore , Zhou Yong was outside the battle formation .
此外 , 周 永 曾是 外部 这 战斗 形成 .

再说周勇在阵外，

['hɪərɪŋ] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Hearing shouts from within the formation ,
听力 喊叫 从 之内 这 形成 ,

听得阵内喊声，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [flaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
He then took flight into the air .
他 然后 采取 航班 进入 这 空气 .

他便飞起空中，

[teɪk] [ðə; ði] [gʊəd] [aʊt] .
Take the gourd out .
拿 这 葫芦 出去 .

将葫芦取出，

[hiː; hi] [tæpt] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] .
He tapped it three times .
他 轻敲 它 三 时代 .

扣了三下，

[ʃaʊt] [θriː] [taɪmz] , " ['faɪə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] ! "
Shout three times , " Fire is coming ! "
喊 三 时代 , " 火 是 未来 ! "

大叫三声火来。

[fleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['bɪləʊɪŋ] .
Flames were seen billowing .
火焰 是 已见 翻滚 .

只见烈焰腾腾，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [net] [wɒz; wəz][ɪg'naɪtɪd] .
In an instant , the Heavenly Net was ignited .
在 一个 立即的 , 这 天上 网 曾是 点燃 .

霎时把天罗烧开，

['siːɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
Seeing one of their own troops in the east ,
看到 一 的 他们的 自己的 军队 在 这 东方 ,

看见自家军马一枝在东，

[wʌn] [brɑːntʃ] [kiːps] [ðə; ði] [west] ,
One branch keeps the west ,
一 分支 保持 这 西方 ,

一枝存西，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

乃高声叫道：

" ['brʌðə(r)] [gwoʊ] , [juː; jʊ] [kæn; kən] ['fɒləʊ] [ðɪs] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [faɪt] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" Brother Guo , you can follow this immortal master and fight your way out of the formation . "
" 兄弟 郭 , 你 能 跟随 这 不朽 掌握 和 斗争 你的 方式 出去 的 这 形成 . "

“郭兄可随这位仙师杀出阵去。”

[ðə; ði] [mɪŋ] ['səʊldʒəz] ['rekəg'naɪzd] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
The Ming soldiers recognized Zhou Yong .
这 明 士兵 认可 周 永 .

明兵见是周勇。

[iːtʃ] [wʌn] [rəʊz] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] ;
Each one rose up like a hero ;
每个 一 玫瑰 向上 喜欢 一个 英雄 ;

个个奋起英雄；

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [wei] .
Ouyang Xian stepped forward and led the way .
欧阳 西安 步 向前 和 引领 这 方式 .

欧阳仙亦步走上前带路。

[ðə; ði] ['gəʊstli] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] ,
The ghostly soldiers and spirits ,
这 幽灵般的 士兵 和 烈酒 ,

众阴兵阴魂，

[ðeɪ] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
They stepped forward to stop them .
他们 步 向前 到 停止 他们 .

上前拦阻。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ðen] [weɪvd] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
The immortal then waved the banner in his hand a few times .
这 不朽 然后 挥手 这 横幅 在 他的 手 一个 很少 时代 .

仙翁遂将手中幡子几拂，

['kæri] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['pregnənt] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [wɪð] [juː; jʊ] .
Carry the spirits of those pregnant women and animals with you .
携带 这 烈酒 的 那些 孕 女性 和 动物 和 你 .

将那些孕妇孕畜阴魂带在身边，

[plɑːnt] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Plant the banner in the ground .
植物 这 横幅 在 这 地面 .

把幡子插在地上，

[bʌt; bət] [wɪsps] [ɒv; əv] [blæk] [mɪst] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['swɜːrlɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['bænə(r)] .
But wisps of black mist were seen swirling beneath the banner .
但 缕缕 的 黑色的 薄雾 是 已见 旋转 下面 这 横幅 .

但见团团黑气绕在幡儿之下。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [piːtʃ] [wʊd] [sɔːd] ,
The immortal picked up the peach wood sword ,
这 不朽 挑选 向上 这 桃 木头 剑 ,

仙翁提起桃木剑，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [gruːp] [aʊt] .
He led the group out .
他 引领 这 团体 出去 .

引着诸人而出。

[ðəʊz] [θiːvz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
Those thieves guarding the gate ,
那些 窃贼 守护 这 门 ,

那些把守阵门的贼，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [fliː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Seeing the enemy flee from the formation ,
看到 这 敌人 逃跑 从 这 形成 ,

见敌人逃出阵去，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ænd; ənd] [faɪt] .
They all rushed forward to intercept and fight .
他们 全部 匆忙 向前 到 截距 和 斗争 .

一齐上前截住厮杀。

['fɔːtʃənətli] , [ʃaʊrən] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Fortunately , Shouren led his troops to attack .
幸运的是 , 手人 引领 他的 军队 到 攻击 .

幸得守仁提兵杀到，

['reskjuː] [ðem; ðəm]
Rescue them
救援 他们

将他们救回，

[ðeɪ] [stɪl] [dɪ'vaɪdɪd] [ðeə(r)] [truːps] ['ɪntuː] [θriː] [ruːts] .
They still divided their troops into three routes .
他们 仍然 分割 他们的 军队 进入 三 路线 .

仍分兵三路，

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [praɪz] .
Charge into the main camp to seize the prize .
收费 进入 这 主要的 营 到 抢占 这 奖 .

冲杀夺鳌的大营。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌoʊ'jɑːŋ] [ʃiː'ɑːn] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] ,
Even if Ouyang Xian turned and went inside ,
甚至 如果 欧阳 西安 转向 和 去 里面 ,

欧阳仙即使翻身入内，

[ðəʊz] [sɪks] [dɪŋ] [ænd; ənd] [sɪks] ['dʒiːə] [gɒdz] .
Those six Ding and six Jia gods .
那些 六 丁 和 六 贾 神 .

将那些六丁六甲诸神，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [geɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [gest] ,
And the Mourning Gate and the Hanging Guest ,
和 这 丧 门 和 这 绞刑 客人 ,

以及丧门吊客，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
They were all killed in no time .
他们 是 全部 被杀 在 不 时间 .

不一时俱皆杀尽。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [fɒks] ['spɪrɪt] . . .
Now , let's talk about the two fox spirits . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 狐狸 烈酒 . . .

却说两个狐女，

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
Someone was seen in the air .
某人 曾是 已见 在 这 空气 .

见有人在于空中，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [gʊəd] , [bɜːn] [hɪz; ɪz] [ˌɪnɪ'skeɪpəbl] [net] ;
Holding the gourd , burn his inescapable net ;
保持 这 葫芦 , 烧伤 他的 无法逃避 网 ;

把着葫芦烧他天罗地网；

[ðen] [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ə'pɪəd] .
Then a Taoist priest appeared .
然后 一个 道教 牧师 出现 .

又见有一道士，

[breɪk] ['əʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Break open the gate of the formation .
休息 打开 这 门 的 这 形成 .

将阵门杀开，

['reskjuː] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
Rescue the generals ,
救援 这 将军们 ,

救出诸将，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was immediately enraged .
他 曾是 立即地 愤怒 .

登时大怒，

[wʌn] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪ] .
One rushed into the fray .
一 匆忙 进入 这 磨损 .

一个赶入阵来，

['faɪtɪŋ] [wɪð] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] ;
Fighting with Ouyang Xian ;
斗争 和 欧阳 西安 ;

与欧阳仙厮杀；

[wʌn] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ,
One flew into the air ,
一 飞翔 进入 这 空气 ,

一个飞向空中，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
Engaged in battle with Zhou Yong .
已订婚的 在 战斗 和 周 永 .

与周勇交战。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [sɔː] [ðə; ði][fɒks] ['wʊmən] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] .
Zhou Yong saw the fox woman come to him .
周 永 锯 这 狐狸 女士 来 到 他 .

周勇看见狐女来到身前，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明正德游江南

[səʊ][hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['tælɪzmən] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
So he threw the talisman at it .
所以 他 扔 这 护符 在 它 .

遂将灵符掷之。

[ðə; ði][fɒks] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .
The fox woman was terrified and retreated .
这 狐狸 女士 曾是 恐惧 和 撤退 .

狐女大惊倒退，

[ˌaɪ 'tiː][spæt] [aʊt] [ə; eɪ] [red] [biːd] .
It spat out a red bead .
它 争吵 出去 一个 红色的 珠子 .

就吐出一个红珠，

[ðeɪ] [ə'tækt] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
They attacked Zhou Yong .
他们 遭到攻击 周 永 .

向着周勇打去。

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['kwɪkli] [blɒkt] [ðə; ði] ['tælɪzmən] .
Zhou Yong quickly blocked the talisman .
周 永 迅速地 已屏蔽 这 护符 .

周勇急把灵符挡住，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
It fell to the ground with a thud .
它 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

响一声坠下地来。

[ðə; ði][fɒks] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The fox woman was furious .
这 狐狸 女士 曾是 狂怒 .

狐女大怒，

[ðeɪ] [paʊnst] ['fɔːwəd] [ə'gen] .
They pounced forward again .
他们 猛扑 向前 再次 .

又扑上前来，

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [θruː] [θriː] [mɔː(r)]['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] .
Zhou Yong then threw three more talismans .
周 永 然后 扔 三 更多的 护身符 .

周勇再以三符掷之，

[ðə; ði][fɒks] ['diːmən] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [hɜː'self] .
The fox demon couldn't stop herself .
这 狐狸 恶魔 不能 停止 她自己 .

那狐妖按止不住，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

['fɔːlɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Falling down from the clouds .
坠落 向下 从 这 云 .

跌下云来。

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] [sɔː] ,
Ouyang Xian saw ,
欧阳 西安 锯 ,

欧阳仙看见，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [step] ['fɔːwəd] ,
Hurry up and step forward ,
匆忙 向上 和 步 向前 ,

抢步上前，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
He wanted to cut it off .
他 通缉 到 切 它 离开 .

思欲斩下，

[ə'nʌðə(r)] [fɒks] ['spɪrɪt] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Another fox spirit caught up with them .
其他 狐狸 精神 捕捉 向上 和 他们 .

又见一狐女赶上，

[juːz] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [spɪə(r)] [tuː; tə] [blɒk] [ˌaɪ 'tiː] .
Use the silver spear to block it .
使用 这 银 矛 到 堵塞 它 .

用银枪架住，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] .
They fought for several rounds .
他们 战斗 为了 一些 回合 .

战了数合，

[ðə; ði] [fɒks] - ['wʊmən] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [fæn] .
The fox - woman took out a paper fan .
这 狐狸 - 女士 采取 出去 一个 纸 扇子 .

那狐女取出纸扇，

[ai] ['daiəl, dail] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I dialed it a few times .
我 拨号 它 一个 很少 时代 .

拨了几拨，

['sʌd(ə)nli] , [stəʊnz] [ænd; ənd] [sænd] [fluː] ['evriweə(r)] .
Suddenly , stones and sand flew everywhere .
突然 , 石头 和 沙 飞翔 到处 .

忽见走石飞沙，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'tækt] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] .
It attacked Ouyang Xian .
它 遭到攻击 欧阳 西安 .

向着欧阳仙打来。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [wɪsk] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
The immortal brushed his whisk a few times .
这 不朽 刷过 他的 拂 一个 很少 时代 .

仙翁将麈尾拂了数拂。

[ðæt] ['flaɪɪŋ] [sænd]
That flying sand
那 飞行 沙

那股飞沙，

[bləʊ] [bæk] ,
Blow back ,
吹 后退 ,

向后吹回，

[ðə; ði] ['diːmənɪs] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The demoness was greatly alarmed .
这 女恶魔 曾是 非常 惊慌 .

妖女大惊。

[ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntrəs] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
The enchantress is coming from over there .
这 女巫 是 未来 从 超过 那里 .

那边妖女走来，

[reɪz] [ðə; ði] [stɑː(r)] [flæg] [haɪ] ,
Raise the star flag high ,
增加 这 星星 旗帜 高的 ,

高举星旗，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
It was thrown towards the immortal .
它 曾是 抛掷 向 这 不朽 .

向着仙翁掷去。

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] [feɪnd] ['pænɪk] .
Ouyang Xian feigned panic .
欧阳 西安 假装 恐慌 .

欧阳仙假作惊慌，

[rɪ'triːtɪŋ] ['fɔːwəd] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
Retreating forward in defeat .
撤退 向前 在 击败 .

向前败走，

[tuː] [fɒks] [g'ɜːlz] ,
Two fox girls ,
二 狐狸 女孩们 ,

两个狐女，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɒt] [ɒn] [ðeə(r)] [hiːlz] .
They were hot on their heels .
他们 是 热的 在 他们的 高跟鞋 .

在后紧紧追来，

[ðeɪ] [led] [hɪm] [tuː; tə] [hiː; hi] - .
They led him to He Zhenbang .
他们 引领 他 到 他 - .

引到何振邦那里，

- [θruː] [ðə; ði] ['tælɪzmən] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhenbang threw the talisman at it .
- 扔 这 护符 在 它 .

振邦以灵符掷之，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The two demons were greatly alarmed .
这 二 恶魔 是 非常 惊慌 .

二妖大惊，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [liːv] .
They were eager to leave .
他们 是 渴望的 到 离开 .

急欲退走。

- [kɔːt] [ʌp] .
Zhenbang caught up .
- 捕捉 向上 .

振邦赶上，

[ðen] [θrəʊ] [tuː] [mɔː(r)] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] .
Then throw two more talismans .
然后 扔 二 更多的 护身符 .

再以二符掷之，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] .
The two demons seemed to be bound .
这 二 恶魔 似乎 到 是 边界 .

二妖好像被缚一般。

['siːɪŋ] [ðɪs] , -
Seeing this , Zhenbang
看到 这 , -

振邦看见如此，

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [θriː] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diːmənz] [hed] .
Then he threw the three talismans at the top of the demon's head .
然后 他 扔 这 三 护身符 在 这 顶部 的 这 恶魔的 头 .

复将三符向妖头顶上打来。

['sʌd(ə)nli] [tuː] [əʊld] [fɒksiz] [ə'pɪəd] .
Suddenly two old foxes appeared .
突然 二 老的 狐狸 出现 .

忽然现出两只老狐，

[hɪə(r)] , [ðeɪ] [stɪk] [aʊt] [ðeə(r)] [tʌŋz] [ænd; ənd] [klentʃ] [ðeə(r)] [tiːθ] .
Here , they stick out their tongues and clench their teeth .
这里 , 他们 戳 出去 他们的 舌头 和 紧握 他们的 牙齿 .

在此撩牙吐舌，

['stændɪŋ] [stɪl] .
Standing still .
常设 仍然 .

立着不动。

- [ðen] [tʊk] [aʊt] [tuː] [rəʊps] ,
Zhenbang then took out two ropes ,
- 然后 采取 出去 二 绳索 ,

振邦于是取出两条绳索，

[taɪ] [hɪm] [ʌp] .
Tie him up .
领带 他 向上 .

将他绑了。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
Suddenly , a group of men came running down the road in defeat .
突然 , 一个 团体 的 男人 来了 跑步 向下 这 路 在 击败 .

忽见前面一彪人马败走下来；

- [tʊk] [ə; eɪ] ['kləʊzə(r)] [lʊk] ,
Zhenbang took a closer look ,
- 采取 一个 更近 看 ,

振邦定睛一看，

[ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪnz] ['tretʃərəs] ['fækʃ(ə)n] .
They recognized him as a member of Liu Jin's treacherous faction .
他们 认可 他 作为 一个 成员 的 刘 金的 奸诈 派 .

认得是刘瑾奸党，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ʃaʊrən] , [hiː; hi] [fled] [hɪə(r)] .
Knowing that he had been defeated by Shouren , he fled here .
会心 那 他 有 到过 战败 经过 手人 , 他 逃亡 这里 .

知被守仁杀败逃走至此。

- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːwəd] .
Zhenbang led his troops forward .
- 引领 他的 军队 向前 .

振邦麾军上前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

" [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi] [hɜːd] [ðæt] . . . "
" The defeated army heard that . . . "
" 这 战败 军队 听到 那 . . . "

“败军听说，

[wiː; wi] ['əʊnli] [niːd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] ,
We only need to capture Liu Jin ,
我们 仅有的 需要 到 捕获 刘 斤 ,

我们只要擒捉刘瑾、

['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [praɪz] ,
Winning the prize ,
获胜 这 奖 ,

夺鳌、

- [hæz; həz] [θriː] .
Chenhao has three .
- 有 三 .

宸濠三个，

[ðəʊz] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ,
Those of you who are willing to surrender ,
那些 的 你 WHO 是 愿意的 到 投降 ,

汝等愿降者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [speəd] [deθ] .
They were all spared death .
他们 是 全部 幸存 死亡 .

俱各免死。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θiːvz]
Upon hearing this , the thieves
之上 听力 这 , 这 窃贼

众贼听得此言，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['pɑːd(ə)n] .
It was as if they had been granted a pardon .
它 曾是 作为 如果 他们 有 到过 的确 一个 赦免 .

好似逢赦一般，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [begd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They all knelt down and begged to surrender .
他们 全部 跪下 向下 和 乞求 到 投降 .

俱各跪下求降，

- [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] [sə'rendəd] [men] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] .
Zhenbang then brought the surrendered men back into the rear guard .
- 然后 带来 这 投降 男人 后退 进入 这 后部 警卫 .

振邦遂将降者归收后队。

[θriː] ['tretʃərəs] ['vɪlənz]
Three treacherous villains
三 奸诈 反派

三个奸贼，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] ,
Seeing that the situation was not good ,
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,

见势不好，

[səʊ] [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
So they abandoned their horses and fled in disarray .
所以 他们 弃 他们的 马匹 和 逃亡 在 混乱 .

遂备弃马落荒而走。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [sɒŋ] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wʊd] [biː; bi] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] ?
Who would have thought that Song Bao and others would be guarding the intersection ?
WHO 会 有 想法 那 歌曲 包 和 其他的 会 是 守护 这 路口 ?

谁想宋宝等把守路口，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['treitə] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðem; ðəm] .
Therefore , Liu Jin and all the other traitors were captured by them .
所以 , 刘 斤 和 全部 这 其他 叛徒 是 捕获 经过 他们 .

故刘瑾诸贼俱被他们捉了。

[səʊ] [ðeɪ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [tru:ps] .
So they withdrew their troops .
所以 他们 退出 他们的 军队 .

于是收军，

[ðeɪ] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['vɪlɪdʒ] .
They brought him to the main village .
他们 带来 他 到 这 主要的 村庄 .

将他押至大寨而来，

[wæŋ] [ʃaʊrən] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hiː; hi] - .
Wang Shouren then ordered the surrendered soldiers to join He Zhenbang .
王 手人 然后 订购 这 投降 士兵 到 加入 他 - .

王守仁即着降卒同何振邦、

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Zhou Yong and his companion ,
周 永 和 他的 伴侣 ,

周勇二人，

[hiː; hi] [brɔːt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He brought five thousand men .
他 带来 五 千 男人 .

带了五千人马，

['juːzɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪnz] [neɪm] ,
Using Liu Jin's name ,
使用 刘 金的 姓名 ,

打着刘瑾旗号，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - ['sɪti] .
Under the moonlight , we arrived at the foot of Jiangning City .
在下面 这 月光 , 我们 到达的 在 这 脚 的 - 城市 .

乘着月色去到江宁城下，

[ɜːn] ['mʌni] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ,
Earn money to open the city gates ,
赚 钱 到 打开 这 城市 大门 ,

赚开城门，

[ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bændits][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
All the remaining bandits were killed .
全部 这 其余的 强盗 是 被杀 .

将余贼尽皆杀了。

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] [sɔː] [ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['pregnənt] ['wɪmɪn] ,
Ouyang Xian saw the wronged souls of those pregnant women ,
欧阳 西安 锯 这 冤枉 灵魂 的 那些 孕 女性 ,

欧阳仙见那些孕妇冤魂，

['gæðərɪŋ] [tə'geðə(r)] [bʌt; bət] [nɒt] [dɪ'spɜːrs] ,
Gathering together but not dispersing ,
采集 一起 但 不是 分散 ,

聚而不散，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['pɪtɪf(ə)l] .
It is extremely pitiful .
它 是 极其 可怜 .

十分可悯，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - .
He then sent someone to Jiangning .
他 然后 发送 某人 到 - .

乃差人到江宁，

[tel] - [ðæt]
Tell Zhenbang that
告诉 - 那

对振邦说知，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pregnənt] ['wʊmən] .
He was asked to discuss the matter of the pregnant woman .
他 曾是 问 到 讨论 这 事情 的 这 孕 女士 .

叫他将孕妇之事，

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The news was spread among the people .
这 消息 曾是 传播 之中 这 人们 .

传与众百姓知道。

[kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
Call her husband to come and collect the remains .
称呼 她 丈夫 到 来 和 收集 这 遗迹 .

叫他丈夫前来收拾残骨，

[waɪl] [ai] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊist; 'taʊɪst] [priːst] , [ˌeɪ 'em][hɪə(r)] ,
While I , this humble Taoist priest , am here ,
尽管 我 , 这 谦逊的 道教 牧师 , 是 这里 ,

趁有贫道在此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] .
It is still identifiable .
它 是 仍然 可识别的 .

尚可认识。

- ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
Zhenbang followed the instructions in the book .
- 随后 这 指示 在 这 书 .

振邦依书而行。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]
Upon hearing this , the common people
之上 听力 这 , 这 常见的 人们

众百姓一闻此说，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
Only then did he realize that his wife had died unjustly .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他的 妻子 有 死亡 不公正的 .

方知自己的妻子如此冤死，

[iːtʃ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Each went into the city ,
每个 去 进入 这 城市 ,

各到城中，

[kjuː] - [wɒz; wəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] .
Qiu Zhenbang was to take this to Ouyang Xian .
邱 - 曾是 到 拿 这 到 欧阳 西安 .

求振邦带到欧阳仙处，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
I humbly request permission to view the remains .
我 谦卑地 要求 允许 到 看法 这 遗迹 .

恳示遗骨。

- ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] [bi'ɑːoʊ] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] ['keəfəli] .
Zhenbang ordered the garrison commander Wang Biao to guard the city carefully .
- 订购 这 驻军 指挥官 王 彪 到 警卫 这 城市 小心 .

振邦叫守备王彪谨守城池，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]
Together with Zhou Yong and other common people
一起 和 周 永 和 其他 常见的 人们

自同周勇众百姓等，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] .
They returned to Dazhai .
他们 返回 到 大寨 .

回大寨而去；

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] ,
Upon arriving at the camp ,
之上 抵达 在 这 营 ,

及到营前，

- [ænd; ənd] [dʒəʊ] [jɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] [kæmp] .
Zhenbang and Zhou Yong entered the camp .
- 和 周 永 进入 这 营 .

振邦与周勇入营，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstə(r)] ,
Upon meeting the immortal master ,
之上 会议 这 不朽 掌握 ,

见了仙师、

[ʃaʊrən] [et] [əl] .
Shouren et al .
手人 等 al .

守仁等，

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
The arrival of the people
这 到达 的 这 人们

述众百姓到来，

[siːkɪŋ] ['gaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstə(r)] .
Seeking guidance from the immortal master .
寻求 指导 从 这 不朽 掌握 .

求仙师指示，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
The matter of examining and preparing the remains for burial .
这 事情 的 检查 和 准备 这 遗迹 为了 葬礼 .

检殓遗骨之事。

[ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] [ðen] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,
Ouyang Xian then joined the common people ,
欧阳 西安 然后 加入 这 常见的 人们 ,

欧阳仙即同着众百姓，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Arriving at the battlefield .
抵达 在 这 战场 .

来到阵场。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [waɪt] [bəʊnz] .
All that could be seen were mountains of white bones .
全部 那 可以 是 已见 是 山脉 的 白色的 骨头 .

只见白骨如山，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] !
I am deeply saddened !
我 是 深 悲伤 !

不胜悲叹！

[səʊ][ðə; ði] ['pregnənt] ['wʊmənz] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)] . . .
So the pregnant woman's remains were . . .
所以 这 孕 女性的 遗迹 是 . . .

遂将孕妇骸骨，

[ɪn'strʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Instructions were given one by one .
指示 是 给定 一 经过 一 .

一一指示。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] ,
When the people saw the skeleton ,
什么时候 这 人们 锯 这 骨骼 ,

众百姓见了骸骨，

[ai] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
I burst into tears without realizing it .
我 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

不觉痛哭起来，

[ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['sɒrəʊfl] ['wiːpɪŋ] ,
A moment of sorrowful weeping ,
一个 片刻 的 悲伤 哭泣 ,

一时悲泣之音，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
The sound of mourning could be heard for miles around .
这 声音 的 丧 可以 是 听到 为了 英里 大约 .

哀闻数里。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstə(r)][tɔː(r)][ðə; ði][fɒks][tuː; tə] ['piːsɪz] [tuː; tə] [vent] ['ɛvriˌwʌnz] ['heɪtrɪd] .
The immortal master tore the fox to pieces to vent everyone's hatred .
这 不朽 掌握 撕裂 这 狐狸 到 件 到 发泄 每个人的 仇恨 .

仙师将狐碎剐以泄众人之恨，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [liːd] [tuː] [fɔksiz] .

He then ordered someone to lead two foxes .

他 然后 订购 某人 到 带领 二 狐狸 .

乃命人牵着两只狐狸。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['wepən] .

The common people each held a sharp weapon .

这 常见的 人们 每个 握住 一个 锋利的 武器 .

众百姓各执利刃，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [hiː; hi] [muːvd] ['fɔːwəd] .

Gritting his teeth , he moved forward .

磨牙 他的 牙齿 , 他 已搬 向前 .

切齿而前，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,

In a short time ,

在 一个 短的 时间 ,

不一时间，

[tʃɒp] [ðə; ði] [tuː] [fɔksiz] ['ɪntuː] ['mɪnsmiːt] .

Chop the two foxes into mincemeat .

劈 这 二 狐狸 进入 肉馅 .

将两只狐狸斩为肉酱。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ðen] ['pʊld] [ʌp] [ðə; ði] [səʊl] - ['swiːpɪŋ] ['bænə(r)] .

The immortal then pulled up the Soul - Sweeping Banner .

这 不朽 然后 拉 向上 这 灵魂 - 扫荡 横幅 .

仙翁遂将拂魂幡拔起，

[meɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlz] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] !

May all the wronged souls follow the coffin !

可能 全部 这 冤枉 灵魂 跟随 这 棺材 !

叫各冤魂随柩而去！

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .

The people thanked the emperor and returned home .

这 人们 谢谢 这 皇帝 和 返回 家 .

众百姓谢恩回去。

[ʃaʊrən] [ðen] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] .

Shouren then joined the other generals .

手人 然后 加入 这 其他 将军们 .

守仁遂同着诸将，

[ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [kɑːt] ,

escorting the prisoner in the prison cart ,

护送 这 囚犯 在 这 监狱 大车 ,

押着囚车，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] ['traɪʌmf] .

They returned to the city in triumph .

他们 返回 到 这 城市 在 胜利 .

班师入城。

[ðə; ði] [jʌŋ] [lɔːd] [led] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

The young lord led civil and military officials out of the city to greet them .

这 年轻的 主 引领 民用 和 军队 官员 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

少主领了文武官员出城迎接。

[brɪŋ] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .

Bring Ouyang Xian into the hall .

带来 欧阳 西安 进入 这 大厅 .

把欧阳仙接入堂中，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən]
The Emperor ordered the Court of Imperial Sacrifices to prepare a vegetarian
这 皇帝 订购 这 法庭 的 帝国 牺牲 到 准备 一个 素食
[fiːst] .
feast .
盛宴 .

命光禄寺备办素筵，

[wiː; wi] [entə'teɪnd] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
We entertained the immortal .
我们 娱乐 这 不朽 .

款待仙翁。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
He then ordered the slaughter of cattle and horses .
他 然后 订购 这 屠宰 的 牛 和 马匹 .

又命杀牛宰马，

[ə; eɪ][grænd] [fiːst] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
A grand feast was prepared for the three armies .
一个 盛大 盛宴 曾是 准备 为了 这 三 军队 .

大犒三军。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .
The next day , the immortal returned to the mountain .
这 下一个 天 , 这 不朽 返回 到 这 山 .

次日仙翁回山，

[jʌŋ] ['maːstəz] ['mʌni] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'teɪnd] .
Young master's money cannot be retained .
年轻的 硕士学位 钱 不能 是 保留 .

少主款留不住，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [bɪ'stəʊ] [mɔː(r)] ['treʒəz] .
They could only bestow more treasures .
他们 可以 仅有的 赐给 更多的 宝藏 .

只得多赐财宝，

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
The immortal master refused to accept any of them .
这 不朽 掌握 拒绝 到 接受 任何 的 他们 .

仙师一概不受。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði]['faɪə(r)] [gʊəd] [tuː; tə] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn][tuː; tə] [rɪ'triːv] .
Zhou Yong then gave the fire gourd to Ouyang Xian to retrieve .
周 永 然后 给予 这 火 葫芦 到 欧阳 西安 到 取回 .

周勇遂将火葫芦送欧阳仙收回，

[klaʊdz] [rəʊz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
Clouds rose beneath the feet of the immortal .
云 玫瑰 下面 这 脚 的 这 不朽 .

仙翁足下生云，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃd] ['ɪntuː] [θɪn] [eə(r)] .
It vanished into thin air .
它 消失了 进入 薄的 空气 .

平空而去。

[ðə; ði] [jʌŋ] [lɔːd] [held] [ə'nʌðə(r)] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .
The young lord held another banquet to celebrate his victory .
这 年轻的 主 握住 其他 宴会 到 庆祝 他的 胜利 .

少主复摆宴庆功，

[lɪɑːŋ] - [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['iːdɪkt] .
Liang Chuken presented the Empress Dowager's edict .
梁 - 呈现 这 皇后 老妇人的 法令 .

梁储垦上太后懿旨，

[pliːz] , [jʌŋ] [lɔːd] , [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] .
Please , young lord , return to the capital in triumph .
请 , 年轻的 主 , 返回 到 这 首都 在 胜利 .

请少主班师回朝。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][grɑːnts] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Young Master grants permission .
年轻的 掌握 拨款 允许 .

少主准奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə] . . .
He then ordered the civil and military officials of the two provinces to . . .
他 然后 订购 这 民用 和 军队 官员 的 这 二 省份 到 . . .

就命两省文武官员，

['evriwʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɑː.fɪsɪz] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðeə(r)] ['bɪznəs] .
Everyone returned to their offices to handle their business .
每个人 返回 到 他们的 办公室 到 处理 他们的 商业 .

各人回衙办事，

[wen] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] ,
When I return to court ,
什么时候 我 返回 到 法庭 ,

待孤回朝，

['fɜːðə(r)] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
Further reward will be given .
更远 报酬 将要 是 给定 .

另行升赏。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] - [taʊn] .
He then sent men to the outskirts of Nanlou Town .
他 然后 发送 男人 到 这 郊区 的 - 镇 .

又命人到南楼镇边，

['welkəmɪŋ] [liː] [fɛŋ]
Welcoming Li Feng
欢迎 李 冯

迎接李凤，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪð] ['empərə(r)][ziːɑːŋʃiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He went to the capital with Emperor Xianxi and his family .
他 去 到 这 首都 和 皇帝 咸西 和 他的 家庭 .

与咸熙眷属一同进京。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [ɑːskt] , " [huː] [ɪz][liː] [fɛŋ] ? "
Liang Chu asked , " Who is Li Feng ? "
梁 楚 问 , " WHO 是 李 冯 ? "

梁储问李凤何人?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['kʌvəd] [ʌp] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
The young master covered up the matter of staying at the inn .
这 年轻的 掌握 涵盖 向上 这 事情 的 入住 在 这 客栈 .

少主将投店之事粉饰，

[ai][təʊld][hɪm] .
I told him .
我 讲述 他 .

对他说了。

[lɪɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
Liang Chuxin was very displeased .
梁 - 曾是 非常 不高兴 .

梁储心甚不悦，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] ,
Intending to begin the performance ,
意图 到 开始 这 表现 ,

意欲启奏，

['siːɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Seeing that things had come to this point ,
看到 那 事物 有 来 到 这 观点 ,

因见事已至此，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [liː] [lɒŋ] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [baɪ] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði]
Moreover , Li Long had also rendered meritorious service by accompanying the
而且 , 李 长的 有 还 渲染 有功绩的 服务 经过 随同 这
['empərə(r)] .
emperor .
皇帝 .

况李龙亦属随驾有功，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
They had no choice but to remain silent .
他们 有 不 选择 但 到 保持 沉默的 .

只得隐忍不言。

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[brɪŋ] [bəuθ] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] .
Bring both families to the hospital .
带来 两个都 家庭 到 这 医院 .

把两家大小眷属接到，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
The young master then gave the order ,
这 年轻的 掌握 然后 给予 这 命令 ,

少主就传令，

['sɪŋɪŋ] [traɪ'ʌmfəntli] .
Singing triumphantly .
歌唱 凯旋而归 .

唱凯而还。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] .
The young master remains a ruler and his subject .
这 年轻的 掌握 遗迹 一个 统治者 和 他的 主题 .

少主仍是一君一臣，

[ðeɪ] [muːvd] ['stelθɪli] .
They moved stealthily .
他们 已搬 悄悄地 .

悄悄微行。

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
Want to know what happened after returning to the capital ?
想 到 知道 什么 发生 后 返回 到 这 首都 ?

欲知回朝后事如何？

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : ['empərə(r)][dʒuː] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [kɔːt] , [bi'stəu] ['taɪtlz] [ə'pɒn] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Chapter 44 : Emperor Zhu Returns to Court , Bestows Titles upon Meritorious Officials ,
章 - : 皇帝 朱 返回 到 法庭 , 授予 标题 之上 有功绩的 官员 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['fæməli] [,ri:ju:'nait]
and the Family Reunites
和 这 家庭 重聚

第四十四回 朱天子回朝封赠 众功臣配合团圆

[lets] [nɒt] ['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] - [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] .
Let's not even talk about Zhengde's return to court .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 - 返回 到 法庭 .

慢说正德回朝，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɪns] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ,
Furthermore , since Zhou Yuan bid farewell to his maternal uncle ,
此外 , 自从 周 元 出价 告别 到 他的 母体 叔叔 ,

再说周元自从拜别母舅，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Arriving in the capital ,
抵达 在 这 首都 ,

来到京中，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Legend has it that the young master secretly went to Jiangnan .
传奇 有 它 那 这 年轻的 掌握 偷偷 去 到 江南 .

闻人传说少主私下江南，

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [θruː] ['sevrəl] ['priːfektʃə(r)] .
He traveled through several prefectures .
他 旅行 通过 一些 县 .

遍历数府。

['leɪtə(r)] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] - [taʊn] .
Later , we arrived in Nanlou Town .
之后 , 我们 到达的 在 - 镇 .

后到南楼镇上，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði][mæg'nəʊliə] ['flaʊəz] ,
To see the magnolia flowers ,
到 看 这 木兰 花朵 ,

为看琼花，

[wen] [prɪns] - ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Prince Chenhao learned of this ,
什么时候 王子 - 学习 的 这 ,

被藩王宸濠闻知，

[wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] ,
With Liu Jin ,
和 刘 斤 ,

与刘瑾、

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θrəʊn]
The alliance to seize the throne
这 联盟 到 抢占 这 王座

夺鳌纠合，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['haɪdʒækt] [ðə; ði] ['empərə(r)] ;
They raised an army and hijacked the emperor ;
他们 提高 一个 军队 和 被劫持 这 皇帝 ;

起兵劫驾；

[ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn] ['suːdʒəu] .
The Lord was trapped in Suzhou .
这 主 曾是 被困 在 苏州 .

主上被困苏州，

['fɔːtʃənətli] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [eɪd] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Fortunately , thanks to the efforts of various forces to aid the emperor ,
幸运的是 , 谢谢 到 这 努力 的 各种各样的 力量 到 援助 这 皇帝 ,

幸得各路勤王，

[tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] ,
To capture the treacherous party ,
到 捕获 这 奸诈 派对 ,

使获奸党，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [ɪn] ['traɪʌmf]
Returning in triumph
返回 在 胜利

班师回朝，

[traɪ'ʌmfənt] [mɑːtʃ]
Triumphant march
凯 行进

一路凯歌，

[ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
All come to the city .
全部 来 到 这 城市 .

俱临城下。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Zhou Yuan heard this ,
周 元 听到 这 ,

周元闻说，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[səʊ] [ai] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [freʃ] [set] [ɒv; əv] [kləʊðz] .
So I changed into a fresh set of clothes .
所以 我 已更改 进入 一个 新鲜的 放 的 衣服 .

就换上一套新鲜衣服，

[ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
In anticipation of the Emperor's return to the capital ,
在 预期 的 这 皇帝的 返回 到 这 首都 ,

以待圣主回京，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
There's no question about coming out to greet them .
有 不 问题 关于 未来 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] .
Meanwhile , the young master returned to court .
同时 , 这 年轻的 掌握 返回 到 法庭 .

却说少主回朝，

[wɪð] [hiː; hi] - [ænd; ənd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːd] ,
With He Zhenbang and Zhou Yong as the vanguard ,
和 他 - 和 周 永 作为 这 先锋 ,

以何振邦周勇为先锋,

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡,

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tə'wɔːdz] [kɪ'əʊtəʊ] .
They came straight towards Kyoto .
他们 来了 直的 向 京都 .

直望京都而来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['sləʊli] .
The young master reined in his horse and walked slowly .
这 年轻的 掌握 勒住 在 他的 马 和 步行 缓慢地 .

少主按辔徐行,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] .
But it was imposing and majestic .
但 它 曾是 气势磅礴 和 雄伟 .

但见凛凛威风,

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ['eməneit] [frɒm; frəm] [hɪm] .
A chilling murderous aura emanated from him .
一个 令人不寒而栗 杀人犯 灵气 散发 从 他 .

飘飘杀气,

['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]
Generals and soldiers of the three armies
将军们 和 士兵 的 这 三 军队

将士三军,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n][væn] .
They arrived in the prison van .
他们 到达的 在 这 监狱 货车 .

押着囚车一路而来,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] !
It was quite lively !
它 曾是 相当 热闹 !

好不热闹,

['leɪdi] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] [laɪnd] [ðə; ði] [rəʊd] .
Lady - in - waiting lined the road .
女士 - 在 - 等待 衬里 这 路 .

一路仕女如云,

['piːp(ə)l] [flɒkt] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
People flocked to watch .
人们 成群结队的 到 手表 .

争来观看,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz] ['greɪtli] [pliːzd] !
The young master is greatly pleased !
这 年轻的 掌握 是 非常 高兴 !

少主私心大慰!

[hiː; hi][wɒz; wəz] [praʊd] [ænd; ənd] [self] - ['sætɪsfaɪd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He was proud and self - satisfied on horseback .
他 曾是 自豪的 和 自己 - 使满意 在 马背 .

在马上昂然自得。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

及到京中，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] [tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['griːtɪŋ] .
All officials , high and low , came out of the imperial city to kneel and receive the imperial greeting .
全部 官员 , 高的 和 低的 , 来了 出去 的 这 帝国 城市 到 下跪 和 收到 这 帝国 问候 .

大小百官俱出皇城跪接，

[dʒəʊ] [ju'ɑːn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Zhou Yuan was also among them .
周 元 曾是 还 之中 他们 .

周元亦在此中。

[dʒəʊ] [jɒŋ] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhou Yong recognized it .
周 永 认可 它 .

周勇认得，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He quickly informed the young master .
他 迅速地 知情的 这 年轻的 掌握 .

连忙对少主说知，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːs] .
The young master then ordered him to come forward and pay his respects before the horse .
这 年轻的 掌握 然后 订购 他 到 来 向前 和 支付 他的 尊重 前 这 马 .

少主就命他到马前参见，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] [tuː; tə] . . .
He then ordered the Minister of Rites to . . .
他 然后 订购 这 部长 的 仪式 到 . . .

又命礼部尚书，

[teɪk] [dʒəʊ] [ju'ɑːn][tuː; tə] [lɜːn] ['etɪkət] .
Take Zhou Yuan to learn etiquette .
拿 周 元 到 学习 礼仪 .

带周元前去学习礼仪。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The Ministry of Rites accepted the order .
这 部 的 仪式 公认 这 命令 .

礼部领命，

[hiː; hi] [tʊk] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] [wɪð] [hɪm] .
He took Zhou Yuan with him .
他 采取 周 元 和 他 .

带同周元去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [lɔːd] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
The young lord gave orders to the three armies ,
这 年轻的 主 给予 订单 到 这 三 军队 ,

少主吩咐三军，

[st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Stationed outside the city ,
驻 外部 这 城市 ,

驻扎城外，

[hiː; hi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then entered the city with civil and military officials .
他 然后 进入 这 城市 和 民用 和 军队 官员 .

遂同文武官员入城。

[mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [wæŋ] [ʃaʊrən] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv]
Ma Wancheng saw that Wang Shouren was still alive
马 皖城 锯 那 王 手人 曾是 仍然 活

马万程见王守仁尚还在世，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly stepped forward to greet them .
他 匆匆 步 向前 到 迎接 他们 .

急忙上前相见，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,
A mixture of joy and sorrow ,
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 ,

悲喜交集，

[ðeɪ] ['entəd] [tə'geðə(r)] .
They entered together .
他们 进入 一起 .

相携而入。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
A group of meritorious individuals ,
一个 团体 的 有功绩的 个人 ,

一班功臣，

[sə'pɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['entri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
Support the young master's entry into the palace .
支持 这 年轻的 硕士学位 入口 进入 这 宫殿 .

拥护少主入宫，

[peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn] ,
Pay homage to the Queen ,
支付 尊敬 到 这 女王 ,

参谒国太，

[ə'pɒlədʒaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['praɪvət] ['ækʃ(ə)nz] .
apologize for my private actions .
道歉 为了 我的 私人的 行动 .

谢私行之罪。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
The Empress Dowager was overjoyed to see her son .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 到 看 她 儿子 .

国太一见儿子好生欢喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd]
He immediately ordered the emperor to assume the reins of government and
他 立即地 订购 这 皇帝 到 认为 这 缰绳 的 政府 和
['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['kʌntri] .
govern the country .
治理 这 国家 .

即命临朝治事，

[dɪ'strɪbjuːt] ['veəriəs] [tɑːsks] , [bəʊθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
Distribute various tasks , both large and small .
分发 各种各样的 任务 , 两个都 大的 和 小的 .

分发大小诸务。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
The young master received the order and went to the court .
这 年轻的 掌握 已收到 这 命令 和 去 到 这 法庭 .

少主领命出到朝堂，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [tɑːsks] , [bəʊθ] [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] .
Then they distributed tasks , both big and small .
然后 他们 分布式 任务 , 两个都 大的 和 小的 .

就将大小事情分发。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [tuː] [mɔː(r)] [bj'uːtɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
He also brought two more beauties into the palace .
他 还 带来 二 更多的 美女 进入 这 宫殿 .

又带两个美人入宫，

[pliːz] [siː] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Please see the Empress Dowager .
请 看 这 皇后 老妇 .

参见太后。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Liang Chu stepped forward and reported :
梁 楚 步 向前 和 据报道 :

梁储出班奏曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" The Song family has a long history of loyal and virtuous officials . "
" 这 歌曲 家庭 有 一个 长的 历史 的 忠诚 和 有德行的 官员 . "

“宋家屡代忠良，

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [kæn; kən] [ˌgærən'tiː] [ˌaɪ 'tiː] ;
Your humble servant can guarantee it ;
你的 谦逊的 仆人 能 保证 它 ;

微臣可保；

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] ['leɪdi] [lɪz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['ædmərəb(ə)l] ['kwɒlətiz] . . .
If we talk about Lady Li's virtuous and admirable qualities . . .
如果 我们 讲话 关于 女士 李的 有德行的 和 令人钦佩的 品质 . . .

若论李娘娘贤良可羡，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wʌns] [səʊld] [waɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [stəʊv] .
However , he once sold wine at the stove .
然而 , 他 一次 卖 葡萄酒 在 这 火炉 .

惟是曾经当炉卖酒，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] [wɪʃt] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor then wished to summon him to the palace .
这 皇帝 然后 希望 到 召唤 他 到 这 宫殿 .

主上即欲宣他入宫，

[huː] [kæn; kən] [ˌɡærən'tiː] [ðɪs] ?
Who can guarantee this ?
WHO 能 保证 这 ?

试问谁人可保？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] ,
The young master said ,
这 年轻的 掌握 说 ,

少主见说，

[səʊ][hiː; hi][bɪ'ɡæn][tuː; tə][ɑːsk] :
So he began to ask :
所以 他 开始 到 问 :

遂开言问道：

" [wɪtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['mɪnɪstər] [wɪl] [prə'tekt] ['kɒnsɔːt] [liː] ? "
" Which of you ministers will protect Consort Li ? "
" 哪个 的 你 部长们 将要 保护 配偶 李 ? "

“众卿谁保李妃。”

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The entire court of civil and military officials ,
这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 ,

满朝文武，

[nəʊ][wʌn] [rɪ'spɒndɪd] .
No one responded .
不 一 回应 .

无一应者。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['æŋɡrəli] [sed] :
The young master angrily said :
这 年轻的 掌握 愤怒地 说 :

少主怒曰：

" [sɪns] [ɔːl][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [seɪf] ,
" Since all the ministers are not safe ,
" 自从 全部 这 部长们 是 不是 安全的 ,

“众卿既是不保，

" [ai] , [ðə; ði]['empərə(r)] , [wɪl] [prə'tekt] [hɪm] ! "
" I , the Emperor , will protect him ! "
" 我 , 这 皇帝 , 将要 保护 他 ! "

待孤皇保他便了！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər]
Upon hearing this , the ministers
之上 听力 这 , 这 部长们

众臣闻说，

[ðeɪ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
They stepped forward and said :
他们 步 向前 和 说 :

一同上前奏曰：

" [ðə; ði][ɡrænd] ['tuːtərz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] . "
" The Grand Tutor's words are correct . "
" 这 盛大 导师的 字 是 正确的 . "

“太师之言不差，

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
Perhaps we should follow my humble opinion .
也许 我们 应该 跟随 我的 谦逊的 观点 .

莫若依臣愚见，

[ə; eɪ] ['seprət] ['pæləs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
A separate palace was to be built within the city .
一个 分离 宫殿 曾是 到 是 建造 之内 这 城市 .
就在城内另设闲宫一所，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] ,
After a year or two ,
后 一个 年 或者 二 ,
待他一年半载之后，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
If there is no other intention ,
如果 那里 是 不 其他 意图 ,
果无异志，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Then it wouldn't be too late to summon him to the palace .
然后 它 不会 是 也 晚的 到 召唤 他 到 这 宫殿 .
然后宣他入宫未迟。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] - ['ɑːgjʊm(ə)nts][wɜː(r); wə(r)] ['riːznəbl] ,
The young prince , seeing that the ministers ' arguments were reasonable ,
这 年轻的 王子 , 看到 那 这 部长们 - 论点 是 合理的 ,
少主见诸臣说得有理，

['iːv(ə)n] [ɪf] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɪz] ['grɑːntɪd] ,
Even if permission is granted ,
甚至 如果 允许 是 的确 ,
即便准奏，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks] [bɪlt] [ə; eɪ] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] ['leʒə(r)] .
The Ministry of Works built a palace for leisure .
这 部 的 作品 建造 一个 宫殿 为了 闲暇 .
就着工部建造闲宫。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] .
On one hand , the imperial edict was delivered .
在 一 手 , 这 帝国 法令 曾是 发表 .
一面传旨，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] [tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] .
They brought the treacherous party to the Golden Palace .
他们 带来 这 奸诈 派对 到 这 金的 宫殿 .
将奸党带上金殿。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [skəuldid] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] :
The young master scolded Liu Jin and the others :
这 年轻的 掌握 责骂 刘 斤 和 这 其他的 :
少主把刘瑾等骂道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai][hæv; həv]['evə(r)] ['triːtɪd] [juː; jʊ]['pɔːli; 'pʊəli] ? "
" How could I have ever treated you poorly ? "
" 如何 可以 我 有 曾经 治疗 你 差 ? "
“孤何曾薄待于汝，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] !
How dare you do this !
如何 敢 你 做 这 !
汝等胆敢如此。”

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [red] [sɪlk] [rəʊb] [baɪ] [tʃɛn] ['heɪɒ][ænd; ənd] [hæŋd] [hɪm'self] .
He was given a red silk robe by Chen Hao and hanged himself .
他 曾是 给定 一个 红色的 丝绸 长袍 经过 陈 郝 和 绞刑 他自己 .
将宸濠赐红罗自缢，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] ['eksɪkjuːtɪd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hedz] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The rest were executed and their heads displayed to the public .
这 休息 是 执行 和 他们的 头部 显示 到 这 民众 .

其余推出市曹斩首示众。

[hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] .
He recognized Zhou Yong at the moment of winning the championship .
他 认可 周 永 在 这 片刻 的 获胜 这 锦标赛 .

夺鳌此际认得周勇，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

遂高声叫道：

" ['brʌðə(r)] [dʒəʊ] ,
" Brother Zhou ,
" 兄弟 周 ,

“周贤弟，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [gəʊld] [bæk] [ðen] ?
Why not remember the honor of returning the gold back then ?
为什么 不是 记住 这 荣誉 的 返回 这 金子 后退 然后 ?

何不念当日还金之义，

[wɪl] [juː; jʊ] [seɪv] [maɪ] [laɪf] ?
Will you save my life ?
将要 你 节省 我的 生活 ?

保我性命乎？”

[dʒəʊ] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Yong replied :
周 永 回复 :

周勇答曰：

" [maɪ] [waɪf] [ɒv; əv] ['meni] [j'iəz] , "
" My wife of many years , "
" 我的 妻子 的 许多 年 , "

“结发之妻，

[nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
Not worth mentioning .
不是 值得 提及 .

尚不足念，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['sɜːrˌnem] ?
What about those of different surnames ?
什么 关于 那些 的 不同的 姓氏 ?

况异姓乎？”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [stept] [aʊt] .
After saying that , he stepped out .
后 说 那 , 他 步 出去 .

说罢推出，

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treitə] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The heads of the traitors were displayed to the public .
这 头部 的 这 叛徒 是 显示 到 这 民众 .

将各奸党首级示众。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [dʒəʊ] [jɒŋ] [æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['steibilaiz] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
The young master then appointed Zhou Yong as General Who Stabilizes the Nation .
这 年轻的 掌握 然后 任命 周 永 作为 一般的 WHO 稳定 这 国家 .

少主就封周勇为定国将军，

[lɪɑːŋ] [tʃuː] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ɡrænd] [ˈtjuːtə(r)] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈneɪʃ(ə)n] .
Liang Chu was appointed Grand Tutor to Protect the Nation .
梁 楚 曾是 任命 盛大 导师 到 保护 这 国家 .

梁储为护国太师，

[ˌəʊvəsˈiːɪŋ] [ɔːl] [əˈfeəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ;
Overseeing all affairs of the court , large and small ;
监督 全部 事务 的 这 法庭 , 大的 和 小的 ;

统摄朝廷大小政事；

[wæŋ] [ʃaʊrən] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ɡrænd] [ˈtjuːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Wang Shouren was appointed Grand Tutor to the Crown Prince .
王 手人 曾是 任命 盛大 导师 到 这 王冠 王子 .

王守仁为太子太保、

[ˌwenˈjuːən] [pəˈvɪliən] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ˈskɒlə(r)]
Wenyuan Pavilion University Scholar
文源 亭 大学 学者

文渊阁大学士，

[tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæbɪnət] ;
To serve in the cabinet ;
到 服务 在 这 内阁 ;

入阁办事；

[tʃɛn] [faɪkʃɔŋ] [ɪnˈherɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Chen Feixiong inherited his father's position .
陈 飞雄 遗传 他的 父亲的 位置 .

陈飞熊袭荫父职，

[ˈpeərənts] - [rɪˈmeɪnz]
Parents ' remains
父母 - 遗迹

父母遗骨，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈberid] [wɪð] [ðə; ði] [raɪts] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [djuːk] [ɔː(r)] [ˈmɑːkwɪs] .
He was buried with the rites due to a duke or marquis .
他 曾是 埋葬 和 这 仪式 到期的 到 一个 公爵 或者 侯爵 .

用公侯礼埋葬。

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
An imperial edict was issued to the sons of meritorious officials .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 儿子们 的 有功绩的 官员 .

敕令各家功臣之子，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] .
His father was a victim .
他的 父亲 曾是 一个 受害者 .

其父曾经被害者，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [dʒɪn] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡreɪv] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsækrɪfaɪs] .
The head of General Liu Jin was brought to the grave as a sacrifice .
这 头 的 一般的 刘 斤 曾是 带来 到 这 严重 作为 一个 牺牲 .

准将刘瑾首级带到坟前致祭，

[tuː; tə] [ˈkʌmfət] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [səʊlz] .
To comfort the loyal souls .
到 舒适 这 忠诚 灵魂 .

以慰忠魂。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [rəʊt] [ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [tekst] .
The emperor personally wrote the sacrificial text .
这 皇帝 亲自 写道 这 献祭 文本 .

天子亲撰祭文，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [wæŋ] [ʃaʊrən] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪs] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪˈhɑːf] .
He ordered Wang Shouren to perform the sacrifice on his behalf .
他 订购 王 手人 到 履行 这 牺牲 在 他的 代表 .

命王守仁代祭。

[ðə; ði] [jʌŋ] [lɔːd] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] . . .
The young lord then summoned the loyal ministers of the past . . .
这 年轻的 主 然后 被召唤 这 忠诚 部长们 的 这 过去的 . . .

少主又将昔日忠谏诸臣，

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , [fɔːst] [tuː; tə] [siːl] [ɒf]
All at once , forced to seal off
全部 在 一次 ， 强制 到 海豹 离开

一齐迫封，

\- [ʒazɔŋ] [ˈtemp(ə)l]
Chongba Zhaozhong Temple
\- 昭忠 寺庙

崇把昭忠祠，

[ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪnˈherɪtɪd] [baɪ] [dɪˈsendənts] .
The title was inherited by descendants .
这 标题 曾是 遗传 经过 后代 .

子孙袭爵。

[ðə; ði] [rest] [rɪˈtaɪəd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
The rest retired and returned home .
这 休息 退休 和 返回 家 .

其余致仕归家，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdiːˈməut] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [daɪ] ,
And those who were demoted but did not die ,
和 那些 WHO 是 降职 但 做过 不是 死 ，

及被贬未死者，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈzjuːm] [ðeə(r)] [pəʊsts] [ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈklæsɪfaɪd] [æz; əz]
All were transferred to Beijing to resume their posts after being classified as
全部 是 转移 到 北京 到 恢复 他们的 帖子 后 存在 分类 作为
[ˈsekənd] - [klɑːs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
second - class officials .
第二 - 班级 官员 .

皆次等调京复职。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈmeni] [riˈbeljən] [brəʊk] [aʊt] .
Suddenly , many rebellions broke out .
突然 ， 许多 叛乱 打破 出去 .

一时起复纷纷，

[ˈevriwʌn] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] , [saɪd] .
Everyone , from the court to the public , sighed .
每个人 ， 从 这 法庭 到 这 民众 ， 叹了口气 .

朝野皆叹，

[ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpɜːs(ə)n]
A loyal and filial person
一个 忠诚 和 孝 人

忠孝之人，

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [juː; jʊ] .
Heaven will not fail you .
天堂 将要 不是 失败 你 .

皇天不负，

['treitə] [ænd; ənd] ['skaundrəl] ,
Traitors and scoundrels ,
叛徒 和 无赖 ,

奸党之辈，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['daʊnfɔːl] .
He brought about his own downfall .
他 带来 关于 他的 自己的 倒台 .

自取败亡。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][gwoʊ] - [ə'pɒn] [hɪm] .
The emperor then bestowed the title of Guo Rulong upon him .
这 皇帝 然后 授予 这 标题 的 郭 - 之上 他 .

天子又封郭如龙、

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][grænd]
A warrior capable of defeating ten thousand men was appointed as the Grand
一个 战士 有能力的 的 击败 十 千 男人 曾是 任命 作为 这 盛大
['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] .
General of the Palace Guard .
一般的 的 这 宫殿 警卫 .

万人敌为殿前大将军；

[sɒŋ] [ziːɑːŋʃiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Song Xianxi was the emperor's father - in - law .
歌曲 咸西 曾是 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

宋咸熙为国丈，

[hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] , [sɒŋ] [dʒɪn] ,
His second son , Song Jin ,
他的 第二 儿子 , 歌曲 斤 ,

其二子宋金、

[sɒŋ] [baʊ] [ænd; ənd][liː] [lɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] ['brʌðəz] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
Song Bao and Li Long were both brothers - in - law of the emperor .
歌曲 包 和 李 长的 是 两个都 兄弟 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

宋宝及李龙皆为国舅。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] .
The emperor saw that all the meritorious officials were young .
这 皇帝 锯 那 全部 这 有功绩的 官员 是 年轻的 .

天子见众功臣俱系年少，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm][hiː; hi] - , [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Apart from He Zhenbang , who had already found his wife ,
除 从 他 - , WHO 有 已经 成立 他的 妻子 ,

除却何振邦早谐鸾凤外，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] ['mæridʒz] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
All the others were arranged marriages by imperial decree .
全部 这 其他的 是 安排 婚姻 经过 帝国 法令 .

其余皆御赐婚姻。

[hiː; hi] [ðen] ['mærid] [ʒaoʊljən] [tuː; tə] [dʒəʊ] [jɒŋ] .
He then married Xiaolian to Zhou Yong .
他 然后 已婚 小莲 到 周 永 .

乃将小莲与周勇为妻，

[tʃɛn] [meɪjɑːn] [kəʊ'ɒpəreɪtɪd] [wɪð] [gwoʊ] - ,
Chen Meiyan cooperated with Guo Rulong ,
陈 梅艳 合作 和 郭 - ,

陈媚颜配合郭如龙，

[laɪk] [ðə; ði] ['drægənz] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] , [gwɪksiːən]
Like the dragon's younger sister , Guixian
喜欢 这 龙的 年轻 姐姐 , 贵县

如龙之妹贵仙,

[kəm'baɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [ten] - ['θaʊz(ə)nd] - ['enəmi] ,
Combined with a ten - thousand - enemy ,
合并 和 一个 十 - 千 - 敌人 ,

配合万人敌,

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɒŋ] [kəʊ'ɒpəreɪtɪd] [wɪð] [liː] [lɒŋ] ,
Gui Rong cooperated with Li Long ,
图形用户界面 荣 合作 和 李 长的 ,

贵容配合李龙,

[sɒŋ] [dʒɪŋksʃiːæŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪf] .
Song Jinxiang had a wife .
歌曲 金祥 有 一个 妻子 .

宋金向有妻室,

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] , [pliːz] [let] [maɪ] ['sɪstə(r)] - [biː; bi] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjən] .
The one who can defeat ten thousand men , please let my sister Xiuchun be her companion .
这 一 WHO 能 击败 十 千 男人 , 请 让 我的 姐姐 - 是 她 伴侣 .

万人敌请以妹子秀春,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] [sɒŋ] [baʊ] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He was married to Song Bao , the emperor's brother - in - law .
他 曾是 已婚 到 歌曲 包 , 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

上配国舅宋宝。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [dʒiː'æŋ] ['fuː] .
Another imperial edict was issued to Jiang Fu .
其他 帝国 法令 曾是 发布 到 江 傅 .

又传旨江甫,

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] ['tʃɪ'æn] - [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
An imperial edict ordered Qian Shiqing to bring his family to the capital .
一个 帝国 法令 订购 钱 - 到 带来 他的 家庭 到 这 首都 .

敕令钱士青带家眷来京,

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , - .
His daughter , Chun'e .
他的 女儿 , - .

将他女儿春娥,

[kəʊ'ɒpəreɪt] [wɪð] [tʃɛn] [faɪkʃɔŋ] .
Cooperate with Chen Feixiong .
合作 和 陈 飞雄 .

配合陈飞熊。

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [æz; əz] [ðə; ði] ['miːdiəm]
Imperial edict as the medium
帝国 法令 作为 这 中等的

圣旨为媒,

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)l] .
Each of them was granted a wedding candle .
每个 的 他们 曾是 的确 一个 婚礼 蜡烛 .

赐第各谐花烛,

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .

彼此成了姻眷,

[ðeɪ] [ɔːl] [sɜːvd] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] .
They all served as officials under the emperor .
他们 全部 服务 作为 官员 在下面 这 皇帝 .

俱在毂下为官,

[,aɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [tə'geðə(r)] .
It goes without saying that we can enjoy peace and prosperity together .
它 去 没有 说 那 我们 能 享受 和平 和 繁荣 一起 .

共乐太平不在话下。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðem; ðəm][ɔːl] .
The young master has already distributed them all .
这 年轻的 掌握 有 已经 分布式 他们 全部 .

少主分发已皆,

['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][keɪksiːə] ['maʊntən] ,
Order someone to Caixia Mountain ,
命令 某人 到 彩霞 山 ,

命人在彩霞山,

[ðə; ði] [plæk] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋfɛŋ] [keɪv] [wɒz; wəz] ['pɜːsənəli] [ɪn'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
The plaque for Qingfeng Cave was personally inscribed by the Emperor .
这 牌匾 为了 青峰 洞穴 曾是 亲自 铭文 经过 这 皇帝 .

御笔亲书清风洞匾额,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][dʒeɪd] [keɪv] [gwæŋdaʊ] [truː] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
He was granted the title of Jade Cave Guangdao True Immortal .
他 曾是 的确 这 标题 的 玉 洞穴 光岛 真的 不朽 .

封为玉洞广道真仙之职。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Zhou Yuan was summoned to an audience .
周 元 曾是 被召唤 到 一个 观众 .

又召周元入见,

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [dɪ'sendɪd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['gəʊldən] [steps] .
Zhou Yuan descended below the golden steps .
周 元 下降 以下 这 金的 步骤 .

周元到金阶之下,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] .
He was granted the title of Prince .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 .

就封为亲王之职,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [sʌn] .
He was adopted as the emperor's son .
他 曾是 已采用 作为 这 皇帝的 儿子 .

收为皇儿。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['leɪdi] [hwɑːŋ] , [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [fɜːst] - [ræŋk] [grænd] ['leɪdi] .
His mother , Lady Huang , was granted the title of First - Rank Grand Lady .
他的 母亲 , 女士 黄 , 曾是 的确 这 标题 的 第一的 - 秩 盛大 女士 .

母黄氏封为一品太夫人,

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [fɜːst] - [ræŋk] ['leɪdi] .
His wife was granted the title of First - Rank Lady .
他的 妻子 曾是 的确 这 标题 的 第一的 - 秩 女士 .

妻封一品夫人,

['pɒstjʊməsli] [ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
Posthumously awarded to three generations ,
死后 获奖 到 三 几代人 ,

追赠三代，

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ˌkəu'tau] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Zhou Yuan kowtowed to express his gratitude .
周 元 叩头 到 表达 他的 感激 .

周元叩头谢恩。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ðen] [ɑːskt] , " [huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] ? "
The ministers then asked , " Who is Your Highness ? "
这 部长们 然后 问 , " WHO 是 你的 高度 ? "

诸臣便问殿下何人？

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [ri'kaunt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
The young master then recounted what had happened .
这 年轻的 掌握 然后 叙述 什么 有 发生 .

少主便将前事说了一遍，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
The officials stepped forward to pay their respects .
这 官员 步 向前 到 支付 他们的 尊重 .

诸臣上前参见，

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Zhou Yuan hurriedly returned the greeting .
周 元 匆匆 返回 这 问候 .

周元急忙行礼相还。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [ɑːskt] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] :
The young master then asked Zhou Yuan :
这 年轻的 掌握 然后 问 周 元 :

少主乃问周元道：”

[maɪ] [sʌn] , [hæv; həv][juː; jʊ] [riːd] [maɪ] ['fæmɪliz] [bʊks] ?
My son , have you read my family's books ?
我的 儿子 , 有 你 读 我的 家庭的 图书 ?

皇儿可曾将孤家之书，

[brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kaʊ] [dʒiːz] ['rezɪdəns] ?
Bring them to Cao Jie's residence ?
带来 他们 到 曹 杰的 住宅 ?

带到曹杰府中？

[dɪd] [kaʊ] [dʒiː]['evə(r)] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] ['mæri] [mɪs] ?
Did Cao Jie ever arrange for you to marry Miss ?
做过 曹 杰 曾经 安排 为了 你 到 结婚 错过 ?

曹杰曾将小姐与你成亲否！”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ɑːskt] ,
Zhou Yuan asked ,
周 元 问 ,

周元见问，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'le] [wɒt] [kiːuːdʒuː][hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [hɪm] .
Then he relayed what Qiuju had said to him .
然后 他 转播 什么 秋菊 有 说 到 他 .

遂将秋菊对他所言之话，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
He informed his father , the king .
他 知情的 他的 父亲 , 这 国王 .

奏与父王知道。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['æŋgrəli] [sed] :
Upon hearing this , the young master angrily said :
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握 愤怒地 说 :

少主闻奏怒曰：

" - [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . "
" Shixiang disregarded the imperial edict . "
" - 被忽视 这 帝国 法令 . "

“士祥藐视圣旨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] .
It is intolerable under the law .
它 是 无法容忍 在下面 这 法律 .

国法难容，

[juː; jʊ] [meɪ] [liːd] ['twenti] [gɑːdz] .
You may lead twenty guards .
你 可能 带领 二十 守卫 .

你可带领侍卫二十名，

[wʌn] [sɒːd] ,
One sword ,
一 剑 ,

宝剑一口，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] [ænd; ənd]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
He returned to his hometown to visit relatives and ancestors .
他 返回 到 他的 家乡 到 访问 亲属 和 祖先 .

就日回乡省亲谒祖，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .
And the marriage was completed .
和 这 婚姻 曾是 完全的 .

并完亲事，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [rɪ'zɪstɪd] .
Some people resisted .
一些 人们 抵抗 .

有人抗阻，

['eksɪkjuːt] [fɜːst] , [rɪ'pɔːt] ['leɪtə(r)] ;
Execute first , report later ;
执行 第一的 , 报告 之后 ;

先斩后奏；

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] ['mærid] ,
After getting married ,
后 获得 已婚 ,

成亲之后，

[ai] [keɪm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɪð] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I came to Beijing with my mother .
我 来了 到 北京 和 我的 母亲 .

同着母亲来京，

[duː; də] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ]['ɔːdə(r)] .
Do not disobey my order .
做 不是 违 我的 命令 .

毋得违旨。”

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [sɒːd] .
Zhou Yuan accepted the sword .
周 元 公认 这 剑 .

周元接了宝剑，

[ai] [ˌkaʊ'taʊ] [ɪn] ['grætɪtjuːd] !
I kowtow in gratitude !
我 磕头 在 感激 !

叩头谢恩！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənt] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The young master then ordered the palace attendant to accompany him to the palace .
这 年轻的 掌握 然后 订购 这 宫殿 服务员 到 陪伴 他 到 这 宫殿 .

少主又命年监同他入宫，

[siː] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
See the Empress Dowager .
看 这 皇后 老妇 .

参见国太。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Empress Dowager was overjoyed .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

太后娘娘不胜欢喜，

[rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] ,
Rewards of gold and silk ,
奖励 的 金子 和 丝绸 ,

赏赐金帛，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He went back to his hometown .
他 去 后退 到 他的 家乡 .

与他回乡。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
Zhou Yuan bowed in thanks and left the court .
周 元 鞠躬 在 谢谢 和 左边 这 法庭 .

周元拜谢出朝，

[ˌfeə'wel] , [maɪ] ['mɪnɪstər] .
Farewell , my ministers .
告别 , 我的 部长们 .

别了诸臣，

[rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Receiving the imperial edict ,
接收 这 帝国 法令 ,

领着圣旨，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ˌhɑːŋ'dʒəʊ] .
They came straight towards Hangzhou .
他们 来了 直的 向 杭州 .

直望杭州而来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [lɔːd] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
The young lord then ordered his ministers to investigate further .
这 年轻的 主 然后 订购 他的 部长们 到 调查 更远 .

少主又命诸臣查明，

[ðəʊz] [huː] [prə'tektɪd] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs]
Those who protected the emperor in the past and those who rendered meritorious
那些 WHO 受保护 这 皇帝 在 这 过去的 和 那些 WHO 渲染 有功绩的
['sɜːvɪs] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
service in battle ,
服务 在 战斗 ,

往日护驾与阵上有功者，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['səʊldʒə(r)][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ]['merɪt][ænd; ənd] ['sɜːvɪs] .
Even the smallest soldier is distinguished by merit and service .
甚至 这 最小 士兵 是 杰出的 经过 优点 和 服务 .

即一兵一卒亦分别大小勋劳，

[rɪ'wɔːdz] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['merɪt] .
Rewards will be given according to merit .
奖励 将要 是 给定 根据 到 优点 .

按功奖赏。

['fɔːlən] ['səʊldʒəz] ,
Fallen soldiers ,
倒下 士兵 ,

阵亡兵将，

[ɔːl][wɜː(r); wə(r)] ['dʒenərəsli] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .
All were generously cared for .
全部 是 慷慨地 关心 为了 .

皆从厚恤，

[iːtʃ] - [ʒazɔŋ] ['temp(ə)l] ,
Each Chongba Zhaozhong Temple ,
每个 - 昭忠 寺庙 ,

各崇把昭忠祠，

[ðə; ði] [θrəʊn] [ɪz] [hə'redɪt(ə)ri] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
The throne is hereditary and can be passed down through generations .
这 王座 是 遗传 和 能 是 通过了 向下 通过 几代人 .

子孙世袭罔替。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [θiːvz] [dɪ'stɜːbd] [ðə; ði]['eəriə] ,
Because thieves disturbed the area ,
因为 窃贼 不安 这 区域 ,

因贼扰乱地方，

[ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] [greɪn] ['tæksɪz][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
All were exempted from grain taxes for three years .
全部 是 豁免 从 粮食 税收 为了 三 年 .

皆免粮三年，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪsɪz] ['vɪzɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] ,
and the places visited before ,
和 这 地方 到访 前 ,

并前时所经游之地，

['ɔːlsəʊ][ɪg'zempt][frɒm; frəm] [greɪn] [tæks][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [jɪə(r)] ,
Also exempt from grain tax for one year ,
还 豁免 从 粮食 税 为了 一 年 ,

亦免粮一年，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The officials expressed their gratitude .
这 官员 表达 他们的 感激 .

众臣谢恩。

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'wɔːdz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
The emperor rewards meritorious service .
这 皇帝 奖励 有功绩的 服务 .

天子论功行赏，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

俱已停当，

[ðen] [ai][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ðə; ði][pɑːst] [ɪ'vents] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Then I recalled the past events involving the wicked and treacherous officials of Jiangnan .
然后 我 召回 这 过去的 活动 涉及 这 邪恶 和 奸诈 官员 的 江南 .

又想起往日江南土恶奸党之事，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][ɔːlsəʊ][biː; bi] [klɪəd] [ʌp] .
It must also be cleared up .
它 必须 还 是 已清除 向上 .

亦要办清。

[wæŋ] [ʃaʊrən] [ænd; ənd][mɑː] [wɑːn'tʃɛŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['kæri] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'rest] [tæŋ] - , [ðə; ði] ['siːtʃwɑːn] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] .
Wang Shouren and Ma Wancheng were ordered to carry an imperial edict to arrest Tang Zirong , the Sichuan Provincial Governor .
王 手人 和 马 皖城 是 订购 到 携带 一个 帝国 法令 到 逮捕 唐 - , 这 四川 省级 州长 .

着王守仁同马万程赍诏往拿四川布政唐自融、

[lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [tæŋ] ['jiːʃɑːn]
Lieutenant General Tang Yishan
中尉 一般的 唐 宜山

参将唐义山、

[ɪn'spektə(r)] [weɪ] [ˌwen'gwɑːŋ] ,
Inspector Wei Wenguang ,
检查员 魏 文光 ,

巡按魏文光、

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] , [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
Xie Zhen , Xu Xiang , and others
谢 真 , 徐 向 , 和 其他的

协镇徐湘等，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [kən'vɪktɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The group of convicted officials returned to the capital .
这 团体 的 已定罪 官员 返回 到 这 首都 .

一众犯官回京。

['gɑːŋsʌn] [ˌsiː eɪ'aɪ] , ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [wɜːks]
Gongsun Cai , Minister of Works
公孙 蔡 , 部长 的 作品

并工部尚书公孙材，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [lɪɑːŋ] [tʃuː] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They were all handed over to Liang Chu for questioning .
他们 是 全部 递交 超过 到 梁 楚 为了 提问 .

俱交梁储审问，

[hɪz; ɪz] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [ɪn] ['ɒfɪs]
His corruption and abuse of power in office
他的 腐败 和 虐待 的 力量 在 办公室

究其贪墨居官，

[hiː; hi] [fɔːst] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðeə(r)] [kraɪmz] .
He forced his subordinates to admit their crimes .
他 强制 他的 下属 到 承认 他们的 犯罪 .

强勒下属的罪过。

[ðəʊz] ['treitə] ,
Those traitors ,
那些 叛徒 ,

那班奸党、

[hɪz; ɪz] [truː] [k'ʌləz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'viːld] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
His true colors were revealed in an instant .
他的 真的 颜色 是 揭晓 在 一个 立即的 .

一时底里尽露，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ʃɜːk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
It's hard to shirk responsibility .
它是 难的 到 推脱 责任 .

谅难推委，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
They had no choice but to tell the truth .
他们 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得从实招来，

[ai] [ðen] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [frɒm; frəm] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɪnz] ['fækʃ(ə)n] .
I then learned that they were all from Liu Jin's faction .
我 然后 学习 那 他们 是 全部 从 刘 金的 派 .

始知皆系刘瑾门下出身，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was furious upon hearing this .
这 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

天子闻奏大怒，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The intention was to kill all the treacherous officials .
这 意图 曾是 到 杀 全部 这 奸诈 官员 .

欲将奸党尽行杀却，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [kwel] ['pʌblɪk] [gɹ'iːvənsɪz] .
In order to quell public grievances .
在 命令 到 荡平 民众 不满 .

以消民怨。

['fɔːtʃənətli] , [lɪɑːŋ] [tʃuː] ['pliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [speəd] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Fortunately , Liang Chu pleaded for his life and was spared execution .
幸运的是 , 梁 楚 恳求 为了 他的 生活 和 曾是 幸存 执行 .

幸得梁储请旨免杀，

[dɪs'mɪs] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Dismiss the treacherous officials .
解雇 这 奸诈 官员 .

将众奸革职，

['sleɪvəri]
Slavery
奴隶制

充配为奴，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [grɑːnts] [pə'mɪʃ(ə)n] .
The young master grants permission .
这 年轻的 掌握 拨款 允许 .

少主准奏。

['fɜːðə(r)] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ɔːl] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'səʊʃɪeɪts]
Further investigate and remove all treacherous officials and their associates
更远 调查 和 消除 全部 奸诈 官员 和 他们的 同事
[frɒm; frəm] ['ɒfɪs] .
from office .
从 办公室 .

再查所有奸佞遗党革免。

[ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ðʌs] [kwaɪt] ['piːsf(ə)l] .
The court was thus quite peaceful .
这 法庭 曾是 因此 相当 和平 .

自是朝廷颇云清净。

[lɪɑːŋ] [tʃuː] ['ɔːlsəʊ] ['waɪdli] [rɪ'kruːtɪd] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Liang Chu also widely recruited talented individuals .
梁 楚 还 广泛 招募 才华横溢 个人 .

梁储又广进贤才，

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi]
Division of labor and efficiency
分配 的 劳动 和 效率

分劳效职，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
For the use of the imperial court .
为了 这 使用 的 这 帝国 法庭 .

以资朝廷之用。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl]
One day , a petition was submitted requesting the recall of Governor - General
一 天 , 一个 请愿 曾是 提交 请求 这 记起 的 州长 - 一般的
[jɪn] - [ɒv; əv] - .
Yin Shiheng of Jiangfu .
阴 - 的 - .

一日奏请调回江甫总督尹世衡、

['ædmərəl] [ʒɑːŋ] ['tʃɑːŋ'tʃʊn]
Admiral Zhang Changchun
上将 张 长春

提督张长春、

[kə'mɑːndə(r)] [jæn] [kun]
Commander Yan Kun
指挥官 严 昆

都司严坤、

['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] [lɪn] ,
General Zhao Lin ,
一般的 赵 林 ,

千总赵麟，

['luːoʊ] [dʒaʊ'hweɪ] , ['priːfekt] [ɒv; əv] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ]
Luo Zhaohui , Prefect of Songjiang
罗 朝晖 , 长官 的 松江

松江知府罗兆辉，

['priːfekt] [ʃiː] - [ɒv; əv] ['suːdʒəu] ['priːfektʃə(r)] [plænd] [tuː; tə] . . .
Prefect Shi Guolan of Suzhou Prefecture planned to . . .
长官 史 - 的 苏州 州 计划 到 . . .

苏州府知府施国兰筹，

[bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] [ɒv; əv] ['liːtərz] .
Both are used in different sizes of liters .
两个都 是 用过的 在 不同的 尺寸 的 升 .

皆分别大小升用。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['evriwʌn] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] .
From then on , everyone worked together .
从 然后 在 , 每个人 工作 一起 .

自此群忠协力，

[meɪ] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [prɪ'veɪl] .
May peace and prosperity prevail .
可能 和平 和 繁荣 占上风 .

黼黻太平。

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ?
What will happen next ?
什么 将要 发生 下一个 ?

未知后有何事?

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - [prɪns] [jiː] [rɪ'tɜːnz] [həʊm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [mɪs] [kaʊ] ['vɪzɪts] [ə; eɪ] ['temp(ə)l]
Chapter 45 Prince Yi Returns Home to Visit His Mother , Miss Cao Visits a Temple
章 - 王子 易 返回 家 到 访问 他的 母亲 , 错过 曹 访问 一个 寺庙
[ænd; ənd] [miːts] ['relətɪvz]
and Meets Relatives
和 满足 亲属

第四十五回 谊殿下还乡省母 曹小姐入寺逢亲

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] ,
As for Zhou Yuan ,
作为 为了 周 元 ,

再说周元，

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [led] ['twenti] [gɑːdz] ,
Since that day when he led twenty guards ,
自从 那 天 什么时候 他 引领 二十 守卫 ,

自从那日领着二十名侍卫，

[mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] ;
They headed straight for Hangzhou and returned ;
他们 标题 直的 为了 杭州 和 返回 ;

直望杭州而回；

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] ,
In all the prefectures and counties they passed through ,
在 全部 这 县 和 县 他们 通过了 通过 ,

所过各处州县，

[ə'fɪʃ(ə)lz] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] ;
Officials greeted them at all times ;
官员 问候 他们 在 全部 时代 ;

皆有官员迎接;

['rʊərəl] [taʊnz] ,
Rural towns ,
乡村的 城镇 ,

乡村市镇,

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [flɒkt] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Men and women flocked to watch .
男人 和 女性 成群结队的 到 手表 .

男女争来观看,

[ðeɪ] [ɔːl] [spəʊk] ['haɪli] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [juː'ɑːnz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
They all spoke highly of Zhou Yuan's filial piety .
他们 全部 辐 高度 的 周 人民币 孝 虔诚 .

纷纷讲论周元行孝,

[muːvd] [baɪ] ['hɛvənz] [wɪl] ,
Moved by Heaven's will ,
已搬 经过 天 将要 ,

感动天心,

[send] [aʊt] [ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] ,
Send out the woodcutter ,
发送 出去 这 樵夫 ,

使出野樵夫,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['ɒpətjuːn] ['məʊmənt] .
There was this opportune moment .
那里 曾是 这 适时的 片刻 .

有这个风云际会。

[njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [mæn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ]
News of the flying man on the ground in Hangzhou
消息 的 这 飞行 男人 在 这 地面 在 杭州

消息飞人杭州地面,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [mɪs] - ['ʌŋk(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɒnturɑːʒ] .
He was delighted to have his mother , Miss Yuying's uncle , and their entourage .
他 曾是 高兴极了 到 有 他的 母亲 , 错过 - 叔叔 , 和 他们的 随行人员 .

喜得他母亲与玉英小姐舅衿一班人等,

[ðeɪ] [kept] ['həʊpɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [ə'raɪv] [suːn] .
They kept hoping he would arrive soon .
他们 保留 希望 他 会 到达 很快 .

不断的望他急急到来。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After waiting for several days ,
后 等待 为了 一些 天 ,

守候数日,

[dʒəʊ] - [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
Zhou Yuanguo arrived in Hangzhou .
周 - 到达的 在 杭州 .

周元果到杭州。

[səʊ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz]
So local officials
所以 当地的 官员

于是本土官员，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They all went out of the city to greet them .
他们 全部 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

皆出城外迎接。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [wɪð] [hɪm] .
Zhou Yuan brought his personal guards with him .
周 元 带来 他的 个人的 守卫 和 他 .

周元带了随身侍卫，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ruːtʃaʊ] [həʊm] .
Back at the Ruichao home .
后退 在 这 瑞超 家 .

回到瑞超家中。

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːjuː'naɪtɪd]
Mother and son reunited
母亲 和 儿子 重聚

母子相逢，

['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [miːt] .
Uncle and nephew meet .
叔叔 和 侄子 见面 .

舅甥会面，

[ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
am overjoyed .
是 欣喜若狂 .

喜不胜言。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] .
Zhou Yuan saw a beautiful young woman of about sixteen .
周 元 锯 一个 美丽的 年轻的 女士 的 关于 十六 .

周元看见一位二八佳人，

['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Standing beside his mother ,
常设 旁 他的 母亲 ,

立在母亲身畔，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'zemb(ə)lz] [mɪs] [kaʊ] .
She resembles Miss Cao .
她 类似 错过 曹 .

好似曹小姐。

[sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Suspicion in his heart ,
怀疑 在 他的 心 ,

心中狐疑，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] :
He then asked his mother :
他 然后 问 他的 母亲 :

乃向母亲问道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] ?
Who is this woman ?
WHO 是 这 女士 ?

“此位女子是谁？”

[hwɑːŋ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ju] [jɪŋz] ['suːɪsaɪd] [baɪ] ['draʊnɪŋ] .
Huang then recounted the story of Yu Ying's suicide by drowning .
黄 然后 叙述 这 故事 的 于 英的 自杀 经过 溺水 .

黄氏便将玉英投江之事，

[hiː; hi] [təʊld] [dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] ,
He told Zhou Yuan that he knew ,
他 讲述 周 元 那 他 知道 ，

对周元说知，

[let] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [miːt] .
Let the two of them meet .
让 这 二 的 他们 见面 .

使他二人相见，

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Zhou Yuan was extremely grateful .
周 元 曾是 极其 感激的 .

周元不胜感激。

[səʊ] [ai] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
So I stayed for a few days .
所以 我 入住 为了 一个 很少 天 .

于是住了几天，

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [wɪð] [mɪs] [kaʊ] .
Zhou Yuan wanted to go home with Miss Cao .
周 元 通缉 到 去 家 和 错过 曹 .

周元欲与曹小姐回家，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː]
Visiting the parents - in - law
访问 这 父母 - 在 - 法律

拜见岳父岳母，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
And then they searched for Deng Shixiang and killed him .
和 然后 他们 搜索 为了 邓 - 和 被杀 他 .

并寻着邓士样杀却，

[tuː; tə] [vent] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
To vent the hatred in his heart .
到 发泄 这 仇恨 在 他的 心 .

以泄心中之恨。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɪs] [kaʊ] [juːjɪŋ] ,
At that time , Miss Cao Yuying ,
在 那 时间 ， 错过 曹 玉英 ，

那时曹玉英小姐，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
He was still unaware of what was happening at home .
他 曾是 仍然 不知情 的 什么 曾是 发生 在 家 .

还未知家中之事，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪ] .
They had no choice but to reluctantly comply .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 遵守 .

只得勉强听从，

[ə'dæpt] [tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz]
Adapt to changing circumstances
适应 到 变化 情况

随机应变，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ə'raɪvd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Zhou Yuan arrived the next day ,
周 元 到达的 这 下一个 天 ,

周元到了次日，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['plætɪnəm] .
He left behind a thousand taels of platinum .
他 左边 在后面 一个 千 两 的 铂 .

留赠白金千两，

[tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
To express gratitude to his maternal uncle .
到 表达 感激 到 他的 母体 叔叔 .

酬谢母舅。

['ruːi] [tʃaʊ] [sɔː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Rui Chao saw that something was wrong .
瑞 赵 锯 那 某物 曾是 错误的 .

瑞超见其有事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
It was difficult to save them .
它 曾是 难的 到 节省 他们 .

难以挽留，

[ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A farewell banquet was held .
一个 告别 宴会 曾是 握住 .

办酒饯别。

['iːv(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] , [dʒəʊ] [ju'ɑːn]
Even with his mother and young lady , Zhou Yuan
甚至 和 他的 母亲 和 年轻的 女士 , 周 元

周元即使同着母亲小姐，

[ænd; ənd] ['twenti] [gɑːdz] ,
And twenty guards ,
和 二十 守卫 ,

并二十名侍卫，

[dɪ'pɑːtʃə(r)] [deɪt] : [[deɪt]]
Departure date : [Date]
离开 日期 : [日期]

就日起程，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He headed straight for his hometown .
他 标题 直的 为了 他的 家乡 .

直朝家乡而去。

[ɪn] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃə(r)] ['sɪti] ,
In Songjiang Prefecture City ,
在 松江 州 城市 ,

松江府城中，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
All civil and military officials went out of the city to greet them .
全部 民用 和 军队 官员 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

各文武官员出城迎接。

[krɪ'sænθəməmz] [ɪn] - ['temp(ə)l]
Chrysanthemums in Ciyun Temple
菊花 在 - 寺庙

慈云庵内秋菊，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I have already heard about it .
我 有 已经 听到 关于 它 .

亦已风闻其事，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] ['mædəm] [lɪn] .
He then informed Madam Lin .
他 然后 知情的 女士 林 .

乃对林氏夫人报知。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [dɪ'strest] , "
" We are so distressed , "
" 我们 是 所以 苦恼 , "

“我等如此愁闷，

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [sʌnz] [huː] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] .
People have sons who return home in glory .
人们 有 儿子们 WHO 返回 家 在 荣耀 .

人家有儿子锦衣还乡，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] ?
Why are you watching him ?
为什么 是 你 观看 他 ?

看他做甚么？”

[kjuː]['dʒuː] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Qiu Ju couldn't bear it any longer .
邱 朱 不能 熊 它 任何 更长 .

秋菊忍耐不住，

[ai] [wɪl] [suːn] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I will soon inform you of everything that happened the day before yesterday .
我 将要 很快 通知 你 的 一切 那 发生 这 天 前 昨天 .

即将前日事情一一禀知。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [lɪn] [sed]
After hearing this , Lin said
后 听力 这 , 林 说

林氏听罢，

[bəʊθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说道：

" [juː; jʊ] [meɪd] , [juː; jʊ] ['riːəli] [duː; də] [nəʊ] [weə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ? "
" You maid , you really do know where we are ? "
" 你 女佣 , 你 真的 做 知道 在哪里 我们 是 ? "

“丫环你果真知踪迹，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['spəʊkən] .
Only then can it be spoken .
仅有的 然后 能 它 是 说 .

方可讲说，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[ai][wɒz; wəz] [dɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
I was deceived for nothing .
我 曾是 受骗 为了 没有什么 .

白骗老身一场，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][nəʊ][juːz] ;
It is also of no use ;
它 是 还 的 不 使用 ;

亦是无益；

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['weərəbaʊts] ,
Now that we know the young lady's whereabouts ,
现在 那 我们 知道 这 年轻的 女士的 下落 ,

既知小姐下落，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ?
Why didn't you tell me ?
为什么 没有 你 告诉 我 ?

何不对我说知，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [maɪ] [hɑːt] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .
It cuts my heart with a sharp knife .
它 削减 我的 心 和 一个 锋利的 刀 .

使我利刀割心，

[hiː; hi] [wept] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He wept day and night .
他 哭泣 天 和 夜晚 .

日夜以泪洗面。”

[kjuː]['dʒuː] [sed] :
Qiu Ju said :
邱 朱 说 :

秋菊道：

" [ˌɒpə'tjuːnətiz] [hæv; həv]['nevə(r)] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] . "
" Opportunities have never come before . "
" 机会 有 绝不 来 前 . "

“向来机会未逢，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [njuːz] [wʊd] [liːk] [aʊt] .
The servant was afraid that the news would leak out .
这 仆人 曾是 害怕的 那 这 消息 会 泄露 出去 .

奴婢恐走漏风声，

[kɔːzd] [dɪ'zɑːstə(r)]
Caused disaster
导致 灾难

致生灾祸，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
We have no choice but to endure it for now .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 为了 现在 .

只得暂从隐忍。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðæts] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] . "
" That's understandable . "
" 那就是 可以理解 . "

“这也难怪于你。”

[səʊ][ðə; ði] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] [meɪd] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
So the mistress and maid talked for a while .
所以 这 情妇 和 女佣 谈话 为了 一个 尽管 .

于是主婢谈了一会，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
Zhou Yuan arrived shortly afterward .
周 元 到达的 不久 之后 .

不多时周元已到，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
The civil and military officials of this place ,
这 民用 和 军队 官员 的 这 地方 ,

该处大小文武官员，

[wiː; wi][ɔːl] [send] ['aʊə(r)] ['griːtɪŋz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
We all send our greetings to Your Majesty .
我们 全部 发送 我们的 问候 到 你的 威严 .

俱来问候圣安。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [mɪs] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Zhou Yuan invited his mother , Miss , into the city .
周 元 受邀 他的 母亲 , 错过 , 进入 这 城市 .

周元请母亲小姐入城。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ,
He instructed his attendants ,
他 指示 他的 服务员 ,

吩咐随从诸人，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kaʊ] ['rezɪdəns] ,
Heading towards the Cao residence ,
标题 向 这 曹 住宅 ,

向曹府而来，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Upon hearing this , the officials
之上 听力 这 , 这 官员

众官闻说，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

向前禀道：

" [ðə; ði] [kaʊ] ['fæməli] [ʌn'fɔːtʃənətli] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [bɪŋ] - [dɪŋ] ['ɪnsɪdənt] . "
" The Cao family unfortunately encountered the Bing - Ding incident . "
" 这 曹 家庭 很遗憾 遭遇 这 必应 - 丁 事件 . "

“曹家不幸遭遇丙丁，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [bɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It was completely burned to the ground .
它 曾是 完全地 烧伤 到 这 地面 .

焚烧殆尽。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɪs] [kaʊ]
Upon hearing this , Miss Cao
之上 听力 这 , 错过 曹

曹小姐一闻此言，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞魄散，

[ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [rəʊld] [ʌp] .
The beaded curtain was quickly rolled up .
这 串珠 窗帘 曾是 迅速地 滚动 向上 .

急卷起珠帘，

[ɑːsk][ˌem 'iː] [ɪf] [maɪ]['peərənts][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ?
Ask me if my parents are safe and sound ?
问 我 如果 我的 父母 是 安全的 和 声音 ?

问我家父母可平安否?

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'plaɪd] :
The officials replied :
这 官员 回复 :

诸官答道：

" [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [kaʊ] [daɪd] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] . "
" Vice Minister Cao died in the fire . "
" 副 部长 曹 死亡 在 这 火 . "

“曹侍郎死在火中，

['əʊnli][ðə; ði][əʊld]['leɪdi][ænd; ənd][ə; eɪ] [meɪd] [rɪ'meɪnd] .
Only the old lady and a maid remained .
仅有的 这 老的 女士 和 一个 女佣 剩余 .

只剩得老夫人与一丫环，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] - ['nʌnəri] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['mɔːnɪŋ] .
I heard that he was staying at Ciyun Nunnery to observe mourning .
我 听到 那 他 曾是 入住 在 - 尼姑庵 到 观察 丧 .

闻得住在慈云庵中守孝。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɪs]
After hearing this , Miss
后 听力 这 , 错过

小姐听罢，

[hiː; hi] [ðen] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
He then burst into tears inside the sedan chair .
他 然后 爆裂 进入 眼泪 里面 这 轿车 椅子 .

就于轿中痛哭起来。

['mædəm] [hwɑːŋ] ['ɒfəd] [sʌm; səm] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Madam Huang offered some words of comfort .
女士 黄 提供 一些 字 的 舒适 .

黄氏夫人安慰一番，

[səʊ] [dʒəʊ] [ju'ɑːn][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
So Zhou Yuan was asked to go with them .
所以 周 元 曾是 问 到 去 和 他们 .

就叫周元同去。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhou Yuan accepted the order .
周 元 公认 这 命令 .

周元领命，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['nʌnəri] .
We arrived at the nunnery .
我们 到达的 在 这 尼姑庵 .

来到庵中。

[kjuː]['dʒuː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [nʌn] .
Qiu Ju had already accompanied the nun .
邱 朱 有 已经 伴随 这 尼姑 .

早有秋菊同着女尼，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came out to greet them .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接。

[ðə; ði] [θriː] ['entəd] [ðə; ði][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
The three entered the meditation hall .
这 三 进入 这 冥想 大厅 .

三人步入禅堂，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ,
As soon as the young lady saw her mother ,
作为 很快 作为 这 年轻的 女士 锯 她 母亲 ,

小姐一见母亲，

[niːl] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

大哭起来。

[hiː; hi] [ðen] [wept] ['bɪtəli] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] .
He then wept bitterly before his father's memorial tablet .
他 然后 哭泣 苦涩地 前 他的 父亲的 纪念馆 药片 .

复向父亲的灵座痛哭一番，

[hwɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nʌnz] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Huang and the nuns stepped forward to persuade them .
黄 和 这 修女 步 向前 到 说服 他们 .

黄氏与众尼上前劝解。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə]['mædəm] [lɪn] .
Zhou Yuan stepped forward and bowed to Madam Lin .
周 元 步 向前 和 鞠躬 到 女士 林 .

周元上前向着林氏夫人参拜。

['mædəm] [lɪn] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ;
Madam Lin asked her daughter ;
女士 林 问 她 女儿 ;

林夫人使问女儿；

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [miːt] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] ?
How can I meet the wise king ?
如何 能 我 见面 这 明智的 国王 ?

安得与贤王相遇?

[wen] [ju] [jɪŋ] [ɑːskt] ,
When Yu Ying asked ,
什么时候 于 英 问 ,

玉英见问,

[hiː; hi] [ðen] [lɔːntʃt] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [lɒŋ] , ['tɪəfl] [kəm'pleɪnt] .
He then launched into another long , tearful complaint .
他 然后 发射 进入 其他 长的 , 内牛满面 抱怨 .

又是苦诉一番。

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [hɜːd] [hɪm] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [neɪm] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] - .
Zhou Yuan heard him mention the name Deng Shixiang .
周 元 听到 他 提到 这 姓名 邓 - .

周元闻他提起邓士祥三字,

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] .
He became furious .
他 成为 狂怒 .

大怒起来,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
He immediately ordered his men to arrest him .
他 立即地 订购 他的 男人 到 逮捕 他 .

即命人前去捉拿。

[ju] [jɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ded] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Yu Ying saw that her father was dead at this moment .
于 英 锯 那 她 父亲 曾是 死的 在 这 片刻 .

玉英此际见父亲已死,

[maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [daɪd] .
My maternal uncle also died .
我的 母体 叔叔 还 死亡 .

母舅亦亡,

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's fine to say it .
它是 美好的 到 说 它 .

说亦无妨。

[səʊ] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [kjuː] [dʒuz] [dɪ'zaɪn] .
So he discussed Qiu Ju's design .
所以 他 讨论 邱 ju's 设计 .

遂将秋菊设计之事,

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细说一番。

[dʒəʊ] [juː'ɑːnz] ['æŋgə(r)] [səb'said] .
Zhou Yuan's anger subsided .
周 人民币 愤怒 平静下来 .

周元怒气乃息,

[ðen] [ai] [sɔː] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [ded] .
Then I saw that my father - in - law was dead .
然后 我 锯 那 我的 父亲 - 在 - 法律 曾是 死的 .

又见丈人已死,

[lɪn] [kun] ['ɔːlsəʊ] [daɪd] .
Lin Kun also died .
林 昆 还 死亡 .

林坤亦亡，

[səʊ] [ðeɪ] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
So they left it unresolved .
所以 他们 左边 它 未解决 .

于是置而不究。

[ju] [jɪŋ] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['bʊdɪst] ['serəməni] [tuː; tə] [ɔː'deɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] .
Yu Ying then held a Buddhist ceremony to ordain her father .
于 英 然后 握住 一个 佛教徒 仪式 到 授职 她 父亲 .

玉英遂打斋度父，

[dʒəʊ] [ju'ɑːn] [peɪd] [rɪ'spekts] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] - [greɪvz] .
Zhou Yuan paid respects at his ancestors ' graves .
周 元 有薪酬的 尊重 在 他的 祖先 - 坟墓 .

周元拜了祖宗山坟，

['brɪŋɪŋ] [maɪ] ['mʌðə(r)] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ju] [jɪŋz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Bringing my mother , along with Yu Ying's mother - in - law and others .
带来 我的 母亲 , 沿着 和 于 英的 母亲 - 在 - 法律 和 其他的 .

带母亲同玉英岳母诸人，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Return to the capital to report .
返回 到 这 首都 到 报告 .

回京复命，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Inform the Emperor .
通知 这 皇帝 .

奏知父皇，

[pliːz] [teɪk] [kiːuːdʒuː] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] .
Please take Qiuju as your concubine .
请 拿 秋菊 作为 你的 妾 .

请秋菊为妾。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [grɑːnts] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Young Master grants permission .
年轻的 掌握 拨款 允许 .

少主准奏，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [fɜːst] [['juːnɪt] / ['aɪtəm]] .
The Ministry of Works was ordered to build the first [unit / item] .
这 部 的 作品 曾是 订购 到 建造 这 第一的 [单元 / 物品] .

命工部建第，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] ['kænd(ə)ls] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
The emperor bestowed candles upon the bridal chamber .
这 皇帝 授予 蜡烛 之上 这 新娘 房间 .

御赐洞房花烛，

[fɛŋ] [kiːuːdʒuː] [wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] [ɛw'ɔːdɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['sekənd] - [ræŋk] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hə'rəʊɪk] ['mɑːtə(r)] .
Feng Qiuju was posthumously awarded the title of Second - Rank Lady of a Heroic Martyr .
冯 秋菊 曾是 死后 获奖 这 标题 的 第二 - 秩 女士 的 一个 英勇 烈士 .

封秋菊为英烈二品夫人，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
After that , each of them gave birth to a son .
后 那 , 每个 的 他们 给予 出生 到 一个 儿子 .

殆后各产麟儿，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
They are all pillars of the nation .
他们 是 全部 柱子 的 这 国家 .

皆为国家梁栋，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [klaʊd] ['kʌvə(r)] .
No need for further cloud cover .
不 需要 为了 更远 云 覆盖 .

不必多云。

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tʃaɪ] [ænd; ənd]['lʌ; luː] ['fæmɪlɪz] ,
Then there are the Chai and Lu families ,
然后 那里 是 这 柴 和 鲁 家庭 ,

又柴鲁两家，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)]['empərə(r)] ,
The former emperor ,
这 以前的 皇帝 ,

前时得当今天子，

[ðə; ði] [fɜːst] - [ræŋk] ['tʃɑːnsələ(r)] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
The First - Rank Chancellor personally visited his home .
这 第一的 - 秩 校长 亲自 到访 他的 家 .

与一品相国亲临其家，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] .
This is also a great blessing .
这 是 还 一个 伟大的 祝福 .

亦是大大的福分，

[səʊ]['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][bəʊθ] ['fæmɪlɪz] ,
So later , the descendants of both families ,
所以 之后 , 这 后代 的 两个都 家庭 ,

所以后来两家的子孙，

['meni] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ətʃ'iːvmənts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] .
Many remarkable achievements have been made .
许多 卓越 成就 有 到过 制成 .

多有奋迹。

[dʒʌst] [laɪk] ['lʌ; luː] - [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [lɪn] [ʃɪhuːə] ,
Just like Lu Hongchao's son - in - law , Lin Shihua ,
只是 喜欢 鲁 - 儿子 - 在 - 法律 , 林 世华 ,

即就如鲁宏超之婿林士华，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][stɑː(r)] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːθ] .
It is also a star descending to earth .
它 是 还 一个 星星 下降 到 地球 .

亦是星宿降世，

[səʊ][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
So his wife ,
所以 他的 妻子 ,

所以他的妻子，

['fɔːtʃənətli] , ['empərə(r)] [mɪŋ] ['reskjuːd] [ðem; ðəm] .
Fortunately , Emperor Ming rescued them .
幸运的是 , 皇帝 明 获救 他们 .

幸遇明皇搭救。

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,
After returning home ,
后 返回 家 ,

于归后，

[ʃiː] - [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [meɪd] [ðə; ði] [lɪst] .
Shih - hua made the list .
施 - 华 制成 这 列表 .

士华登榜，

['sɜːvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Serving in the imperial court .
服务 在 这 帝国 法庭 .

供职皇廷。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wæŋ] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [dʒɪn] - ,
However , it was Wang , the wife of Jin Duo'ao ,
然而 , 它 曾是 王 , 这 妻子 的 斤 - ,

惟是金夺鳌之妻王氏，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['raɪtʃəs] ['tiːtʃɪŋz] ,
Upon hearing the husband's righteous teachings ,
之上 听力 这 丈夫的 正义 教义 ,

一闻丈夫正法，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢而死。

[dʒəʊ] [jɒŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] -
Zhou Yong and He Zhenbang
周 永 和 他 -

周勇与何振邦，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ['mætə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He reported this matter to the young master .
他 据报道 这 事情 到 这 年轻的 掌握 .

将其事奏闻少主，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] ['berid] [wɪð] [ðə; ði] [raɪts] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['leɪdi] .
The young master decreed that she be buried with the rites due to a lady .
这 年轻的 掌握 颁布 那 她 是 埋葬 和 这 仪式 到期的 到 一个 女士 .

少主敕赐以夫人之礼殡葬，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ri'wɔːdid] [hɪm] [wɪð] ['sɪlvə(r)] .
And they also rewarded him with silver .
和 他们 还 奖励 他 和 银 .

且又赏银，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃweɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['mɑːtədəm] .
Erect a memorial archway for chastity and martyrdom .
直立 一个 纪念馆 拱道 为了 贞洁 和 殉道 .

起贞烈牌坊，

[tuː; tə] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [tuː; tə] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
To be passed down to future generations .
到 是 通过了 向下 到 未来 几代人 .

留传后世。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv] [zɛŋd] ,
It can be seen that in the early years of Zhengde ,
它 能 是 已见 那 在 这 早期的 年 的 正德 ,

可见正德初时，

[dɪ'siːvd] [baɪ][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒɪn] ,
Deceived by Liu Jin ,
受骗 经过 刘 斤 ,

被刘瑾蒙蔽，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['evriθɪŋ] [went] [ə'raɪ] .
As a result , everything went awry .
作为 一个 结果 , 一切 去 错误 .

遂至事事乖张，

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪk] [lɪɑːŋ] [tʃuː] , [hiː; hi][wɒz; wəz]
With the assistance of loyal and capable officials like Liang Chu , he was
和 这 协助 的 忠诚 和 有能力的 官员 喜欢 梁 楚 , 他 曾是
['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [gəʊlz] .
able to achieve his goals .
有能力的 到 达到 他的 目标 .

得梁储一班忠良辅之以正，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] ['hev(ə)nli] [kɔːt] .
Then he went to the next Heavenly Court .
然后 他 去 到 这 下一个 天上 法庭 .

遂至上回天心，

[ðɪs] [wɪl] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['piːpəlz] [həʊps] .
This will satisfy the people's hopes .
这 将要 满足 这 人们的 希望 .

下慰民望。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ɪm'plɔɪɪŋ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [liːdz] [tuː; tə] [prɒ'sperəti] .
In short , employing virtuous and capable people leads to prosperity .
在 短的 , 雇用 有德行的 和 有能力的 人们 线索 到 繁荣 .

总之用贤则兴，

['juːzɪŋ] ['kʌnɪŋ] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
Using cunning will lead to defeat .
使用 狡猾 将要 带领 到 击败 .

用奸则败，

['nætʃ(ə)rəli] ,
Naturally ,
自然 ,

理所当然，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
For the benefit of future generations ,
为了 这 益处 的 未来 几代人 ,

使后世之人，

[ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['les(ə)n] .
This serves as a valuable lesson .
这 服务 作为 一个 有价值的 课 .

足为炳鉴。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [naʊ] [kəm'paɪld] .
This book is now compiled .
这 书 是 现在 编译 .

今编是书，

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [rɪ'fɜː(r)] ['səʊlli] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [pə'zes] [ə; eɪ] [steɪt] .
This does not refer solely to those who possess a state .
这 做 不是 参考 仅 到 那些 WHO 具有 一个 状态 .

非独指有国者而言，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn]['pɜːs(ə)n][pə(r)] ['haʊshəʊld] .

That is , one person per household .

那 是 , 一 人 每 家庭 .

即一家一人，

[ðə; ði] ['intrʌstment] [wɒz; wəz][ɪm'prɒpə(r)] .

The entrustment was improper .

这 委托 曾是 不当 .

付托失当。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [huː] [ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] !

There is no one who is invincible !

那里 是 不 一 WHO 是 无敌 !

未有不败者！

[ai][faɪnd] [ðɪs] [bʊk] [sə'fɪʃntli] ['kɔːʃənəri] .

I find this book sufficiently cautionary .

我 寻找 这 书 足够 警告 .

余见此书足堪警世，

['drɑːftɪd] [ænd; ənd] [ə'dæptɪd]

Drafted and adapted

起草 和 改编

敷演成编，

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,

To enable future generations ,

到 使能够 未来 几代人 ,

欲使后世之人，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

One should be mindful of the actions of others .

一 应该 是 正念 的 这 行动 的 其他的 .

一作用人用心之戒，

[ðə; ði] ['sekənd] [wɜːk] [ɪz] " ['bænjən] [triː] [reɪn] " .

The second work is " Banyan Tree Rain " .

这 第二 工作 是 " 榕树 树 雨 " .

二作篝灯蕉雨，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][tuː; tə] [help] [ˌjiː'ʃɪŋ] !

It was only to help Yixing !

它 曾是 仅有的 到 帮助 宜兴 !

遗兴之助耳！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神